che

P. O. germ. 42-1





Die Rönnische Octavia

helles Volumes

2 BS





Seche Wande verfasset.

Erster Wand/

Dec

Pogilobligen

Mymfen - Wesellschafft an der Donau/

gewidmet.

Murnberg/

In Verlegung Johann Hofmanns und Engelbert Stredt Wittiben.

7711.

BIBLIOTHECA REGIA : MONACENSIS Un die Sochlöbliche

Mymfen - Wefell Haft

200

Monau-Atrandes

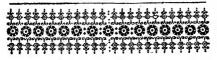
Westerreich.

66 (16 51 51 **3** 31 (16)

us filosom Cannya mus Mogundikusnodikumsism

ेगक परव

Strotechiothek



Solte es auch zu bewundren sein/ wann die Tyber nach der Donau/ ein Kässer-Strom und Strome-Kässer sich in dem andern/ sich umshet?

Jener hat diefem feine Namens-Burde überlaffen:

Solte er nicht auch seine Räuser-Geschichten

ihm widmen?

Der Tyber-Strom erinnert sich einer Zeit/ da ein Nero/

gwar Cafar / aber auch Butrich / geheißen: ber oftmals ihre Ufere

mit der Romer Blut gefärbet; der auch

ihren Fluten sein Purpur angezogen/

indem I die rothe Glut der von ihm beflammten Stadt Rom/ in denselben wieder gefreglet. Er bejauchzet hingegen ... die jenige Beit/min alle a da ein Romisch - Teutscher Cafar mit recht ein Setebbold heiffet: magen er das Bution (dif nicht feiner Reichs-Burger/ fondern der Feinde des Reichs/ (auch diefes nicht gerne) d Carbergieffet / 3 5 af Cara und den verderblichen Brand des Krieges/ nicht zu schürent/ fondern zu lefchen verlanget. Detavia Das Romifdie Zugend-Mufter/ die nicht allein des erften Atuguftus Thron mit-befeffen/ fondern auch deffen Geblut und Gefchtecht- Namen geerbet; 1154

- Actavia/

die Kron von allen Gefröntinen / fuchet und findet jest ihr Leben in Teutschland /

das ihr Italien durch den Nero genommen

Der Enber - Strom/

hebt fein beschilftes haupt empor/ und wunsschet

daß die Alpen seinen augen nicht möchterz im weg siehen/ das Neue Römer – Reich damit zu

Angele 1994 bewandern/ 1993 c

nach feiner ehmaligen Herrscherin sich umzuschen.

Weil er aber diß nicht erwünschen kan/ fo will er gleichwol/ daß derjenige Strom/

der das Neue Rom/ wie er das Alte / befliesfet und fuffet &

die Detavia/

at

an seiner statt / bewirten und bewürden soll. So fommet Sie dann hiermit / in Begleitung ihrer Schwester Antonia/ und fuchet Gefellichaft bei Thnen/ Sochfürtreffliche Donau - Nymfen! zumal Sie auch feine Edlere für fich auszuwehlen weiß. Die Momerin Mitavia hoffet diese Ehre: in Betrachtung/ daß solche auch vordessen der Aprexin Pramena widerfahren. Gunna Sie meinet auch desto willtommener zu toeil fie viel derer Lieder mitbringet/ die ehedeffen einer von den bekanten Groß hirten Thres

Three Strandes and assistant

die Sie barum von Ihm ausgebetten/
damit fo treffliche Erfludungen
der Welt nicht verbörgen blieben/
fondern inn Ihr zu Tag wetten indisten.

So gerühen Sie bann/

Edelfte Teutschinen!

Diefer Komerin zu zeigent daß die über-Alpischen Damen den Helperischen an Holdseligteit nichte Bepor geben; und daß der Wohll Kiratid

Bwar den Barbaren Buflieffe/

mitten in dem dapfren Teutschland entspringe

und in dem Colen Defferreich

U):(

WING?

aum

193:(0):88

jum Strome - Raiser werde:

da dessen Rymsen/
in Edelmutigkeit

das Kaiserthum vor aller Welt zu,
behaupten/
ihnen angelegen seyn lassen.





Er reine Liebes - Brunft und ungefalfchte

aud wundersame Blucks . und fcmere linglucks-Fatte /

mer Rom in feinem Flor und feiner hochften Stelle und unfrer alten Teutschen Belben - Muth bas bei :

wer des Neronis Grimm und große Enrannen/ famt deffen Zod und Abfahrt ju der tieffen Solle/ auch der Octavia berühmte Tugend - Queller

und wer Meronia etwan gewefen fen; 2Ber Epridatis dapfre Fauft und hoch Gemute/ wie auch des Italus fo oft gepriefne Gute/ und was Armenien und Parthien angeht:

. 227

Mer diefes alles/ fag ich / eigentlich will wiffen/ berfelbe Diefes Buch zu lefen fen befliffen : Dann bas / mas er verlangt / hierinn beviams

men ftebt.

3. v. A.

總:(0):超



N

ie

2

Die Romische Detavia.

Brften Theils / Das Erfte Buch.

Om schwebte nun zwischen furcht und hoffnung / bes unerträglichen jochs ein mal entledigt zu werden / welches die grausamkeit des Nero ihm ausgebur. det : weil / nicht allein des Cajus Julius

Minder abfall in Gallien / ob der gleich fein leben barüber eingebuffet / und bes Gergius Gulpitius Galba verhaltnis in Sifpanien / Diefem wutrich ben untergang brobete / fondern auch der himmel felbft burch erschreckliche wunderzeichen zu verfteben aabe/baf er ermubet mare / fo auferfter bosheit ferner gugufeben / auch bag bas ende vom flammaes Schlechte Des groffen Muguftus/ mit Diefem unartigen letten gweig/erfolgen folte. Der Livia Lorbeerhain mar verdorret / ber bisher fo manche Shrenkron Den Raifern auf bas haupt gegeben. Won Den Sunern / Die fie fo fleiffig in ihrem haufe gu Beji be gen laffen / mar teine brut mehr vorhanden. truge fich auch gang Rom mit Der zeitung / baf bas Donnerwetter / ju ungewöhnlicher geit / ben Raiferbildniffen auf der Raifer-burg / Die haubter ab = und Rais

Erften Theils Erftes Buch.

Raffer Augusto das zepter aus der hand geschlagen. Inderman deutete dieses alles auf den untergang vieses durchleuchtigsten stammes dessen mannschein dem Mero/ in welchem er nur noch geschunde/nicht mehr geliebt wurde/weil er sogar aus der art geschlagen/ daß man an ihm keine von den twenden seiner vorsahren erblickte/ aber wol einen zusammenstuß aller lastere mit furcht und absche urste

e/ und die verfluchte.

In folder trubfeligen zeit/befande fich zu Rom er Ronig Epridates von Armenien und gwar in er vorstadt auf dem mairhof des Cafonius Geve-118 / fo von feinem erften erbauer noch ben namen ührte : alba er / neben bem Bafaces feinem felde eren und vertrautsten raht / feine geit nicht ohne rofe verwirrung gubrachte/weil zugleich fein jegis er guftand/ und feine liebe / ihm tag und nacht bie ges anten erfullte und fein wunderbares verhangnis etrachten machte. Dieliebliche fruhlingszeit locks eihn eines morgens aus feinem simmer / aus welbem er /feit feiner Dahertunft / noch nie gefommen Es entfienge ihn fofort ein schoner garten/ er ihm fo viel angenehme feltenheiten zeigte / baß et elbigen fahig fande / feine traurigfeit bamit ju furs en / und daraus einige belustigung zu schöpfen. Dieses haus und garten / so oben auf dem berg Baticanus belegen/gabe bem gesichte bas ausges reitete Rom / mit allen seinen burgen / tempeln/ enn- und fchau- plagen / luftgarten' / palaften / tris imfbogen und ehrenseulen / in angenehmer fernungs uf einmal ju betrachten. Man tonte / von breien iten/durch die spanitgange / die Stadt por fich fee ben: QL ii

Romifche Octavia.

hen; auf det vierten seite ader siele ein so, angeneme seldgegendmit lustdäusern/ wiesen/meyereyen und teichen in die augen/ daß kein mahler verzleichen erstinnen / noch durch seinen pinsel vorstellen könte. Hiernächst ließe sich auch im garten des künstlers hand dewumdern/indem eine große mänge von markmornen bildern die seiten der spazirwege bedeckte: daso wol die vielbeit/ als die kunst. Das aug entzucken muste. Alle alte Nömische helben waren das selbst vorgebildet/auch die berühmte Weichverschen / die don etlichen hundert jahren her eine zier dies

fes ftaats gewefen. Diefe Frauenbilder machten ben Epridates furwigig / fich umgufehen / ober unter fo vielen fcons beiten nicht etwan auch feine Meronia finden moche Es war aber fein fleiß vergeblich : maffen ihme nichts vortame / bas biefer himlifchen schonheit mas re ju vergleichen gewiesen. Er tabelte bemnach ben unfleiß des damaligen befigere von diefem garten / Daß ber nicht fortgefahren batte / gleich wie fein porfahrer mit ben vorigen gethan / die letere Romis iche helbinnen in diefe bilder-reihe gu verfamlen. Dann er erlernte aus den unterfchriften / daß fie alle in den vor-zeiten gelebet. Er fande die Elelia / & milia / Wirginia/ und Lucretia/ die Bestalinnen Eucia/ Claudia/ und viel andere/die noch im aufmaches tum des Romifchen ftaats geblühet und gelebt hats Gleichwol betrachtete er Diefe Romerinnen mit fonderbarem fleiß / vermeinend / unter benfelben feiner Deronia vorfahrinnen angutreffen / und fie aus einiger abnlichteit ju ertennen. Es mar aber Diefe feine muhe gleichfalle vergeblich / und er fande feine

Erften Theils Erftes Buch.

feine gleichheit mit feiner fchonen : als wie er auch

fonft von ihr nichts erfahren Fonte.

1em

ıaı

Ìt.

18

N ic

10

un ŋΦ Bleich wie nun feine augen/ burch folche schone nte belegenheit des ortes / und burch fo funfiliche werte bes meifters / ergeset wurden / alfo fanden auch die len andere finne ihre vergnugung : indem bas gehor/ burch die viele mafferfalle und bas liebliche gefäuset ber fpringbrunnen erquictet / ber geruch und ges fcmact aber durch die herfürsproffende bluten und frulingsblumen gelabet wurde. Es hatte zwar Enribates / ju Ecbatana und Babel / die fürtrefflichfte garten gefehen: jedannoch dunfte ihn / die annente lickeit dieses orts gienge allen morgenlandischen weit vor / weil er hier alles benfammen fande / was in Barthien vertheilt zu feben mar. Beil er fich nun gern ber betrübten gebanten entschlagen wolte/ manbte er alle feine aufmertung auf bas / fo ihm fürs fame. Bafaces / ber ihn begleitete / war mol gufries ben / bas fich einmal etwas gefunden hatte / bas feis nen Ronig / auf etliche ftunden / von feiner immeranhaltenden betrübnis abwenden fonte. wegen halfe er fleißig darju / daß Tyridates alle mins lel bes Gartens durchgienge. Und wann er fpurte / baf ihm bas vor augen ligende Rom in gebanten vertieffen wolte / weil er feine Neronia barinn anwefend wufte / wiewol ihm ihr Buffand verborgen war : finge er gleich ein gefprache an / von bem giere lichen anbaudieses gartens / der seinen heren wieder ju fich felbft brachte/ und feines qualenden anligens ihn vergeffen machte.

Sie tamen/ unter andern / in verfchiebene Ca binete / fo bier und dar in die ecten des gartens ver-

A iii

teilet/und meist mit sehr kunstlichen gemählben angefüllet waren. Aber eines derselben/zwar grösser/
als die andern/zeigete sich mit weissem marmor ganz glatt überzogen. So hätte ihre genaue auftnerztung nicht an sich gezogen / wann nicht Loridates ungefähr / etliche sidristen mit einem griffel in dieses marmor eingegraben / ersehen hätte. Dieses machte sowol ihn/als den Basaces/surwizig/ von den sidristen etwas zu lesen; und sanden sie/nach genauer besichtigung / daß es reimen waren / unter deren die ersten / so ihnen vor augen kamen / also lauteten:

Dibo font noch ihre liebe bem Eneas tragen fur / und ihn jum erbarmen treiben. Aber ach! difffehlet mir. Bin ich nicht betlagens werth / mehr als fie / ba meine

fchmergen Epribates meber meif/noch auch nehmen tangu bergen?

Es fonte der Ronig von Armenien diese reimen nicht auf sich siehen / ob er gleich darinn seinen namen lase: weil vor der zeit ein Parthischer Prinz diese namens gelebet / auf den er solche klagen gestellet glaubte. Doch ward er hierdurch begieriger / auch die solgende zeilen zu lesen / welche er dieses innshalts kande:

Mas foldmir fein wiffen nugen/waft et lachet meiner nobt? boch fo font ich gleich der Dido dann erwählen auch den

und flats feine graufamleit ihm verweifenzauch darneben, wieber feinen willen felbft, ihme im gebächnuls foweben. Abber nur num im fich fierben i ohne bag er je wird inn / bag ich feines belbenruhmes ehrerin gewesen bin. Doch fam überturg und lang / wann mit Eco ich verb famille famill

Epridates noch bieber / wunfch' ich/ bag er biefes finde.

Erften Theils Erftes Buch.

Difmein jeugnis foll er lefen/ dag in ungemeiner treu ich gewefen bin die feine. Ich geftel' es obne foet: Expidaces dat allein meine freiheit fonnen binden. Go Reronia fich ließ von den Parthen überwinden.

Reine angenehmere befturjung hatte den Armes nischen Ronig überfallen tonnen / ale eben Diefe / ba er eine fo unvermutete erflarung von feiner ichonen Neronia gu feben betame. Geine hoffe nung ließe ihn nicht mehr zweifeln / baß hier / bie namen./ Epridates und Neronia / ihm und feiner unbefanten ichonen gelten wurden. Er erofnete diese feine gedanken dem Bafaces: welcher/wann er schon anders geglaubet hatte / dannoch feinem heren in Diefer fache / Die feine ruhe befordern fons te/ wurde beigefallen haben. Demnach stärkte er ihn in seiner sufen einbildung/und sagte : wie daß sonder zweisel die Neronia wurde bereuet haben/ daß sie ehmals seinem König einen so grausamen abschied gegeben hatte. Wann schon die reue hiere über fich ben ihr eingefunden / (verfette ber verliebte Epribates) fo tan ich boch nicht glauben / baß/ba sie meine haftige liebe jur gnuge gewust / sie dans noch ihr solte eingebildet haben / ich wurde an ihr / fie verachtend / jum Eneas ober Narciffus werden. Sie hat (wiberrebte Bafaces) ba fie E. Maj. alle hoffnung benommen / wol fürchten muffen / ihre bejeugung werde / nicht allein die vergeffenheit / fone bern auch Die verachtung / jur gerechten rache / nach fich gezogen haben. Wann diefem alfo ware/(fagte Epridates) fo thut mir marlich die himlische Deros nia groß unrecht / Daffie ein folches von mir vermue ten borfen. Aber / Bafaces! ich forge / meine fd

A iiii

one wisse nichts von diesen reimen / und dunket mich/
ich senne ihr genut viel uwool / als dass Weineso häse tige änderung von tille vermuten könnoge. Ach nein! (suhre er seusjend fort) je mehr ich es erwäge / je unmöglicher kommt mit vor dass Veronia dieses geschrieben habe. Ich sinde nichts in diesen reimen / das mit meinen vorigen begebenheiten überein kommt. Sie würde ja meiner liebe und ührer ehmaligen strenge erwehnet haben / vonn sie die verfasse

rin diefer flagschrift gewesen mare.

Er überlase hierauf die jeilen nochmals / und Berwirzte fich je langer je mehr barüber: in welchem sustand ihn fast der Liberius Alexander angetrof fen / wann nicht Bafaces / jenes antunft erfebenb/ feinen Seren angemahnet hatte/gegen biefem Romez feine unruhe ju verbergen / und fich frolich ju zeigen. Enridates thate folches / fo gut er tonte / und grußes te Diefen Ritter / nach feiner angebornen leutfelige feit. Gelbiger entschuldigte sich hingegen gar hoch/ baf er ben Ronig von Armenien fo lang allein gelaf fen hatte : furschugend / wie daß man in Rom ein großes fest der Minerva ju ehren feirete / welches schon fünftage gewähret / da er ben den opfern aufichon funftage gewähret / da er ben den eptern auf-warten mußen. Diesen Abend (sagte er ferner) wird der Kaiser dem König von Armenien zu wis sen thun / warum sie sind in Italien beruffen wor-den : und glaube ich nicht / daß die ursach so gering sev / daß der große Tyridates seine übernommene de-muhung dereuen muste. Um dem Kaiser in allem ge-fällig zu erscheinen (antwortete Tyridates) habe ich seinen beschi gang gern erfüllen wollen. Ihr aber/ wein freund bedeuen und die nich des erfolg heben ist wein freund bedeuen gerb die nich den eine fiel weisten. mein freund! bafern euch die urfach befant ift / murs

Det

Erften Theils Erftes Buch.

bet nich höchlich euch verbinden / wann ihr mir solche zu meiner nachricht entbecken woltet. Liberius Alexander zoge hierüber die schultern / und fagte: Es würde undillig sehn / wann der König von jemand anderem / als dem Kaiser selbst / ersühre / was dissfalls worder hand ist. Lyridates wolte hierauf nicht ferner in ihn dringen / zumal ihm auch seine zuwor zugestossen sehnteur mehr/ als dieses in den gedanteur mehr/ als dieses in den gedanteur west werden zugest die die sein der gedanten der eicht vermuten konte / daß ihm etwas von sonderbarer wichtigkeit vor-seyn würde.

Sie giengen hierauf gur mittagsmalgeit : worbei man den Konig / auf des Mero verordnung / allerherelichft bedienet / und ware der pracht in allem ju feben / aufer in der angahl der bedienten : Die / weil des Epridates da-fenn verborgen gehalten wurde/ wegen ber verfchwiegenheit nicht groß fenn fonte. Nach vollendter malgeit / blieben Liberius Allerans ber und Annius Bivianus noch eine weile ben bem Ronig / unterhielten ihn mit gesprache von den alten Armenischen geschichten / und wiederholten wie fie/ im letten frieg / unter bem bapfern Domitius Corbulo, mit bem Epridates waren befant worden: bas dann ihm feine unangenehme geitfurgung mare. Nachdem fie ihn hierauf/nach Romer-gebrauch/ ins bad geführet / und der fpate abend fich eingefunden/ veranlaffeten fie / daß Enridates in ein Cabinet/weldes / unferne von feinem jimmer / über einen langen faal hinaus gebauet war / eintretten muite.

Sie hatten ihn taum einen augenblick allein gelaffen / da fahe er den Raifer Rero durch eine anberethurzu ihm binein kommen: der nicht allein auf das allerköftlichfte gekleidet / fondern auch boldfelig

n und

21 v

und schön von angesicht / ben bem liecht der fackeln erschiene / da Tyridates in seinem herzen nicht gnug bewundern noch beklagen konte / daß unter solcher schönen gestalt / so greuliche inrannen verdorgen ligen solte. Mit sonderver freundlichkeit umarmte ihn der Raiser / bedankte sich / daß er auf sein suchen nach Rom gekommen / und sagte serner: Wie daßes ihn leid thäterden jenigen welchen er für seinen werthsten Freund hielte / so lang als gefangen allein zu lassen. Es wäre aber an dem daß die umstände nicht anders zuließen; und wurde er es selber für recht erstennen milsen/wann er alles ersahren hätte / warum man also mit ihm versühre. Pyridates beteurete hierauf / daß diese seiner Lebens-art / weil es dem Raiser gestele/ihm auch allerdings behage / und man mit ihm vals einer ganz eigenen person / nach belieben zu schollen habe.

Kommet dann/mein freund! (fagte Nero ferner/den Zyridates bei der hand fassend) und lasset euch zeigen/was ich für euch bereitet. Hiermit sühreter den König durch die thür / durch welche er gekommen war: alda etliche flaven ihrer warteten/ und über den hof/den berghinad nach einer Capellen/ihnen vorleuchteten. Dieser ort glänzte herlich von gold und vielen liechtenn/ und ware darinn allee/ was zu einem sonderdaren Fest gehörig / auf das kössichste zugerichtet. Bei dem altar ließe sich ein Dberpriester in seiner gestlichen kleidung sehen/ und nahe dabei die beide Burgermeister von Rom/ Erocalus Eurpilianus und Silius Italicus in ihrem purpur. Es befande sich auch daselbste Kimphibius der General über das Ariegsheer/samt etlichen vom Kaht

Raht und aus der Burgerschaft : unter denen Eingonius Barro / Merva Coccejus und Calpurnius Afprenas / fich vornen an feben liegen. Bu beiben feiten des altars / war ein Raiferlicher thron aufges richtet : unter benen Dero ben gur rechten betrate/ und ben Epridates in den jur linten einwiefe. Diefer Ronig mar nicht fo fehr verwirrt über bem / mas porginge/als die andere anwesende : weil fie so uns versehens ihren Kaiser / den sie in Neapolis zu senn vermuteten / und den König von Armenien / vor ihe nen faben. Der gange Raiferliche hofftaat beftunde digmal nur in breien personen/maffen niemand um ihn ware / als Siclenna / Annins Bivianus / und Liberius Alerander atte auch allein wuften/ mas alba fürgeben folte. Singegen bewunderten Die andern nicht wenig / daß weder Ligelinus / noch Helius Cafarinus/noch Phthagoras / noch ans bere von des Raifere fchmeichlern / ben ihm waren / jumal fie fonft keinen augenblick ihn ju verlaffen pfleaten.

Wie nun jederman mit großer fille aufmerkter was da geschehen würder und Nere mit einem hande wink zu verstehen gegeben daßer reden wolter hörzten sie ihn endlich diese worte vordringen: Ich zweise ken sie ihn endlich diese worte vordringen: Ich zweise ken sie ihn endlich diese worte word word wie der die Nömerles werde euch stemd vorsommen / daß ich euch so heimlich und in nächtlicher zeit hieher bescheiden sassen. Er wird auch nicht wenig eure verwunderung vermehren / daß ihr mich den ihr jest hier nicht anwesend vermustet und den König von Armenien in meiner gesellschaft / vor euch sehet. Wann ich euch aber sagen werde was dieses alles bedeute so in ich versichert / eure vere were

wunderung werbe nicht allein in hergliche freude/fonbern auch in allgemeinen beifall fich verwandelen/ und ihr werdet euch begierig erweisen / meinen willen gu erfullen / um bamit beg vaterlandes wolfart gu befordern. Demnach fo will ich euch nicht langer verhalten/ was euch ju wiffen hochnotig ift/ und euch eroffnen / wie bag aus triftigen urfachen ich bewogen worden/gegenwartigen Epridates/ gleich wie ich ihn por etlichen jahren jum Ronig in Armenien gefros net / nun auch zu meinem nachfolger am Reich aufund angunehmen und ju erflaren. Weil mit mir ber Augustus-stamm abgehet / als habe ich anders weit auf ben murbigften mein absehen richten wollen : und werbet ihr / neben ber gangen 2Belt / mitmir einig fenn / bag an tugend und verftand / an baps ferfeit und großmut / feiner bem Epribates gleiche. Ifter fcon tein Romer von geburt / fo ifter es boch von gemute / und hat bas Burger-recht von Rom/ in feiner neulichen anwefenheit / mit bewilligung beg gangen Rahts / erhalten. Es find auch noch mehe rere / wiewol der zeit verborgene / urfachen vorhans Den / bie ihn fonnen ju einem Romer machen. ift aber die wichtigfte unter allen / baf er die Raifers liche QBurbe vor allen verbienet / baf feine bapfers teit / so wol die auserliche / als vermutlich bald folgende innerliche unruben wird fillen tonnen ; und daß es euer Raifer alfo haben wil / bem ihr gehors fam ju leiften / euch eurer fchulbigfeit erinnern wers Weil es noch nicht zeit ift / biefes in Rom bor Den gangen Raht und das Bolt zu bringen / als has be icheuch auserfeben / euch ju meinen vertrauten in Diefem wichtigen geheimniß ju machen. Ihr werdet nun

nun wissen / was eures thuns ist / und nicht allein verschwiegenheit einwenden / sondern auch euch be gierig darskeilen / dieses mein vorhaden durch eure weise fürsorge befördernzu helsen. Ihr aber / werth ster Epridates! der ihr nun vernommen/ daß ich euch um Sohn und Nachsolger am Reich erwehlet, werdet den Parthischen Namen abzulegen euch ge sallen lassen, und vergönnen/ daß man euch von nur an Claudius Rero nenne / auch darneben euch alsgegen dem Römischen Wolfe erzeigen / daß sie / mei ne Mahl ewig zu vreisen / mögen ursach bekommen

ľ

þ

11

1

Pag.

11/5

nit

ers

106

mit

an

de.

DOC.

om/

DOE

neh

bans

65

infers

ofers

fole

umb

:bors

mets

a bot

shas

en in

erdet

Diermit fchwiege der Raifer / und hatte er all feine zuhörer fo bestürzt gemacht / daß fast teiner wu fte / wie er fich hierbei bezeigen folte. Es buntte fi eine unerhorte fache ju fenn / baß fie einen Darther Die fie fur Barbaren hielten / jum Raifer annehmer folten. Und wiewol die furtreffliche geffalt des Roni ges Epridates/neben feinem berühmten tugenbman del ihn ben jederman beliebt machte: so konten si doch in diefen vortrag des Raifers fich wenig finden noch begreifen / wie ein Parther in Rom regiren fol Ppridates wufte gleichfalls fich hierein nicht gi schicken: und ob er wol fonft jederzeit in allen beget nifen ein unverrucktes gemut gezeiget / fo mar bod biefes ihm fo gar was frembes/ bag er fast aus fic felbft Dadurch gebracht murbe. Alfo hatte/ bie be fturiuna / eine allgemeine ftille verursachet. 2Bi aber Mero / bald Die Burgermeifter und ben Rahi bald den Epridates / ansahe / hube endlich Merv Coccejus alfo an ju reben : Wie tonnen wir/ & Ra fer! beiner Majeftat gnugfam banten / für biefe ur

bas Bemeine Wefen tragende forgfalt / in bem bu

U

noch bei fo jungen jahren / um einen Nachfolger im Reich bemühet bisse. Deine wahl ist so ebel/und dieser Claubius Nero so fürwürdig / bermaleins den obersten Gewalt zu sühren / das wir ganz willig deinem Raiserlichen befehl hierim gehorchen / und die götter ansiehen werden / daß sie serner deiner Majestät heil-

fame anschlage fegnen und befraften wollen.

Raum batte Merva Diefe worte ausgeredet / Da bestätigten solches alle die andern mit einhälliger beis ftimmung / und huben an / bem Epridates gluck gu munichen. Diefer aber fliege von feinem thron berab / und wolte / jum Raifer fich nahend / ihm die un= moalichfeit vorstellen/biefe ehre anzunehmen. Mero wolte hiervon nichts horen / sondern liefe / burch den Liberius Alexander/ den purpur-roct hers bei bringen : welchen er felber bem Enridates anlegs te/furter ihnte ben scharlaf-mantel umbienge/ und einen demant-ring anftedte. Enblich rieffe er: Es lebe Claudius Nero Cafar! welchen gluckwunsch bie anwesende alle eines munds wiederholten. Sierauf wurden/auf befehl des Raifers / von dem Obers priefter und feinen leuten / Die übliche opfer verrichs tet : und fonte Epridates nicht zu worten fommen / fondern mufte alles mit fich thun laffen/mas ber Rais fer begehrte. Mach geendetem opfer/ hielten fie / bei einer tafel/welche nahe am altar ftunde/ die beilige mablieit : Dader Oberpriefter Die oberftelle nahme/ und nach ihm der Raifer / folgends Epridates und beide Burgermeifter / leglich die andere anwesende fafen/aufer bem Bafaces / welcher/ als ein frember/ zu diefer Opfer-mahlzeit nicht fommen dorfte. perbrannten bafelbst die jungen der geschlachteten ops fere/

fere/dem Mercurius/und tranfengur ehre Jupiters. Nachdem der nach-tisch aufgetragen worden / und sie die übliche Tänge um den altar verrichtet / trunken sie auf des Kaisers/auch folgends auf des neue angenommen Casars gesundheit. Und also wurde diese Fest / mit des Nero großer vergnügung / beschoffen : wordei sie alle sich verwundert / daß er so mäßig sich erwiesen/ weil er sonst dem trunksehr verges den ware.

M

100

heti

1339

/ und

ounto

Sie

Ober

errio:

mmen/

er Rais

, Fie s bei

; heilige

nahme

tes und

melenid

frembet/

Es war fcon mitternacht / als Nero die gefells schaft von fich ließe: Die burch ein gewolbe unter Der erden / gleichwie fie gefommen / wieder abgeführet Gie muften aber zuvor auf dem altar Jus piters fchworen/ baf fie von allem bem/was bier porgegangen / nichts offenbaren wolten / bis es rechte zeit hierzu fenn murde. Sie muften nicht einmal/an mas ort fie gemelen / und begunten es fchier fur einen traum zu halten/ was fie alba gefeben hatten. fie nun alle / aufer dem Sicenna / Unnius Mivianus und Tiberius Alexander / hinmeg maren / beaaben fich der Raifer und Epridates / mit diefen dreien und bem Bafaces / auch etlichen flaven / wieder in Das haus/und zwar in eben baffelbe Cabinet / aus melbem Mero ben Ronig von Armenien abgeholet hats te. Dafelbft finge nun Epridates an / fowol feine ertentlichteit dem Raifer zu erwaifen / als darneben ibe me vorzustellen/ daß das unmöglich könte von state ten gehen/mas er mit ihme im finn hatte. Aber Der to wolte foldes nicht annehmen / fondern verficherte ben Epridates / Die fachen waren in Rom also bes schaffen / daß diefes vorhaben ihm nicht fehlichlagen Dierauf fagte er / er muffe nohtwendig fich mier wieder von dannen machen / wolle aber mit nachtifunftigem abend fich wieber ben ihm einfinden: immittels mochte er fich bereiten / eine Liebste von feis ner hand angunehmen / die ihme den Romischen thron bebeftigen folte. Epribates flugte/als er Dies fes ben Raifer fürbringen horte; welches Diefer wol marnahme / und daher ferner ju ihm fagte : 3ch meifle nicht / werther Claudius! bag einer / ber alfo wie ihr beschaffen ift / nicht fonder liebe gelebt habe. Aber um ein Raifertum/ vermeine ich / laffe fich noch wol eine liebste vertaufchen / und fend ihr viel ju vers ftandig bargu / Daf ihr foltet ungeitig beständig bleis Diefe worte brachte Nero mit fo haftiger gemuteregung hervor / bag er baruber gang entftellt wurde. Er eilte aber/ und gienge bamit hinweg/ ben Ronig von Armenien in gefellfchaft bef Dafaces und Tiberius Alleranders verlaffend/biefe begleiteten ihn wieder nach feinem gewonlichen gimmer / und nahme alba diefer legere auch abschied von ihme : bamit er ungehindert mit feinem Bafgees fich unterreben mochte.

Epridates legte sich hierauf gleich zu bette/nicht zwar um zu ruhen fondern desto ruhiger alles zu überbenken/was ihmeden tag begegnet war. Beschaes nuste / nachdem die flaven aus der kammer gesangen / sich auf ein nebenbette steuren / um eines Röniges vordringen anzuhören und zu beantworsten. Bas abenteuren erlebe ich? (finge Tyridates in Parthischer sprache an zu reden) Da ich / sowol dem Veronazu lieb/ mich steiwillig hieher gleichsam in gesängtis gegeben / muß ich mich hie gleich am zu reden Rans unerhörte weise zum Kaiser erwehlt vernehe

men/

Erften Theils Erftes Buch.

I

an

men/und fol/ diefe unergreifliche 2Burde / burch ve Lierung meiner Meronia / gewinnen. Schmuß geft ben / (antwortete Bafaces) daß ich fchier nic glauben fan / was ich heute mit meinen augen gef Gedoch / wann ich ber Gotter schickun betrachte / welche fonderbaren perfonen auch ung meine begegniffe gufugen / fo muß ich fagen / ber Ri mig Epridates fen wurdig / bag ber himmel fonde und munderbar mit ihm fpiele. Der eifersuchtig tprannifche Nero muß der wertzeug fenn / bem 21 facifchen geschlecht Die hochfte herzschaft ber 2Be 100 pets jugumenden : und es muffen leblofe fteine ber Derc blev nia gedanken ihm offenbaren. Ja ber Rero fe ber / wie ich ganglich vermute / muß ber freiwerbe rge ftellt fenn / Der Diefe Schone meinem Ronig in Die arme le Ach Bafaces! (verfette Epridates) well ih / Den s und mich liebet / fo beutet ihr alles ju meinem porteil nibn Sch aber febe alles mit gang andern augen an Da abme mich Meroju feinem Reichenachfolger erwählet / it mit et fo ungereimt / als unmoglich. Bir find verloh reben ren/wann das Ronniche Bolt/ welches ohne das der Rero haffet / foldbes wird inn-werden. Der De /nid)t tonia ertlarung / Die ich heut gelefen / fan ich webe [18 JI ouf mid noch auf fie deuten / und daher teinen trof Bu baraus schöpfen. 11nd wie folte Rero biefe fchone JEE GO mir queignen wollen / Die feine begierde lieber fur ihr feines kibst behalten wird. 121000 ates in.

Mein Konig erlaube mir / (widerredte Dafa ttb) daß ich / aus meinem in E. Majeft. oft-eit inte ungemeine großmut gefestem bertrauen/ ficher alau k/ fie werde alle unmögliche binge möglich machen / und als ein anderer Macedonifcher Deld und Alers

B

Didde perneh

(dem

higher

3

16 n

100

be

30

1/10

ibe.

ander / Die weltbeherzschung / jumal ihnen das gluck hierzu fo unverhoften meg zeiget / für fich ermerbert tonnen. Da auch / weder Die jenigen / fo heut meis nen Ronig gefehen/noch alle andere / fonnen wiffen / wo wir uns aufhalten / fo ift ja alle gefahr-beforgung unnotig. Bas die schone Neronia belanget / fo thut man ja beffer / wann man bavon bas befte / als wann man bas schlimme hoffet. Und wie tonter fich eben ein Epridates und eine Meronia hier gu . fammen finden / baf E. Maj. und bero fchone baran teinen theil haben folte ? Dag Reronia in Diefem haus befant fenn muffe / erhellet aus icheinbaren mertzeichen. So ift auch der Raifer / wie man faget / der zeit fo fehr in die Antonia verliebt / daß er an teine andere liebe gebenten wird. Er wird auch nimmermehr dem Ronig Epridates / dem er fo wol will / folchen verdruß erweisen / ihm feine geliebte abiurauben. Ihr fennet mich / mein Bafas ces / (fagte ber Ronig) von fo langer geit / bag ibr wol wiffen tonnet/ worinn ich furchtfam ober behergt bin. Den Romifchen thron ju behaupten / werde ich teine gefahr scheuen. Aber von meiner unveraleichlichen Reronia etwas gutes für mich auf einis ge weife ju glauben / laffet mir bie furcht nicht ju. ich muß der Zenobia fluch fur viel gu fraftig halten / als daß ich folte hoffen tonnen / jemals gluckfelig in meiner liebe ju werben. Gin unrechtmakiaer flucht (widersprache Bafaces) pfleget nicht zu hafe ten. Da auch ber Meronia Diefes feither im weg geffrehen mare/bag mein Ronig tein Romer von gebuterift : fo wird fich folches leicht aufheben / wann fie weiß/ bag fie burch E. M. gar Raiferin merben fan. Ersten Theils Erstes Buch. 19

Diese und bergleichen unterredungen / trieben Loridates und Bafaces fast die ganze nacht, also daß der König erst gegen anbrechendem tag eingeschlaffen: wiewol feine traume ihn nicht weniger beunruhigten/als wann er fortgemachet hatte. Bafaces / als er fruh morgens feinen Ronig fchlaffen Sahe / schliche leiß aus der tammer / und ginge in ben garten / um diefen fremden begebenheiten recht nache sufinnen. Der fürwigtriebe ihn nach dem Cabinet/ wo fie vorigen tags der Neronia reimen gefunden efem 2118 er aber bie thur offnen wolte / fande er aren folde verschloffen. Seboch/weil er daran gestoffen/ n fa gieng diefelbe bald auf / und lieffe fich eine frauen. af et perfon sehen/die ihn fragte/mas er begehrte? Er er aud o tool eliebte Rafa

kante sie sofort für eine dirne der edlen Pomponia Gracina / mit beren er ehmals in Rom ware befant worden. Que befturjung/bag er bafelbft ein frauen bild angetroffen / verjoge er zu antworten. Inzwie af ihe ichen ward ber birne geruffen / baß fie juruck binein beher tretten / und die thur verschlieffen solte : welches fie merde alfobald verrichtete / und ben Bafaces gang verwun unver bert draufen fteben lieffe. Er legte aber das ohr an uf einis Die thur und vermeinte noch etwas zu erhorchen us addin tonte jedoch nichts vernehmen/und mufte also wieder halten hinweg gehen. Biewol er feine augen immerfor ductfelig

an die thur haftete/in hofnung/ daf die dirne/ manr magige man ihn nicht mehr davor vermutete/ wieder hervor t zu haf tommen mochte. : im mq Mit foldem vergeblichen warten / verbrichte ei r von ge toann fi

etliche stunden / bis Liberius Alexander bagu fa me / und von der geftrigen begebnis mit ihm ju re den anfienge. Diefer beteurete / wie erfreut er wo

B'ii

rden fan Div

is

11

19 fo

.ten

:111

.ran

re / daß fie dereinst einen fo loblichen Raifer befommen folten. Bafaces / ob er wol ungern fabe / baf Diefer ihn an seinem aufmerten behindert / ware doch jugleich froh / baß er alfo gelegenheit ergreifen fonte/ von feines Ronige angelegenheiten ju reben. Dems nach fragte er / mit groffem fleif / nach allen umftans ben/wie es mit diefer Raifer-wahl eigentlich beschaffen mare / mas ben Mero hierzu bewogen / und mars um alles fo heimlich gehalten werden mufte? Da doch bende Burgermeister / neben bem Feldhauptmann/ und vielen Ratheherren/hierum muften. Siberius Allerander beantwortete alle diese fragen fehr behuts fam/und wolte fich nicht tief einlaffen : nur fagte er / wie baf ber Raifer / in wenig tagen / fich beutlicher erklaren wurde / was hierunter fein absehen ges wefen.

Indem fie alfo redeten / fienge es an ju regnen : Dadurch fie bewogen wurden in eines / von den Cabineten/einzutretten. Sie traffen eben bas jenige / in welchem Nafaces zuvor frauenzimmer vermutet. Er fande aber bie thur offen / und bas gimmer gang leer / fonte auch nirgend an den wanden ein angeis chen von einer andern thur erfehen/ dadurch die fraus en hinten hatten hinaus geben mogen. Er verbar. ge feine verwunderung hieruber / vor dem Romis fchen Ritter / fo gut er fonte / und mare gern balb ben feinem Ronig gewesen / um diese abenteur ihm Aber Tiberius Alexander erblicfte zu entercten. ungefehr Die voz-erwehnte eingegrabene reimen/zeigte folche bem Bafaces mit lachlen / und fagte: Es mare billig / baft der Claudius Dero (alfo nennte er nun ben Epribates) Diefes ju lefen betame / um ju fehen/

schm/ wie der Nerons-name ihm in beiderlen geschlecht so hold und geneigt wäre / Zasaces stellte schwerwunderend an / als er die zeilen nochmals late / und fragte ganz begierig / wer doch diese Kerven im voll senn möchte? worauf der andere sich gleich so unwissend als dieser / anstellte. Nachdem endslich der Regen verrauschet / giengen sie wieder in das haus: alda sie dem König von Armenien erzehlten / was sie gefunden hatten; der aber sich nicht meten kese / wie nahe der name Neronia ihn anginge. Indem kamen Annius Vivianus und Sieenna/die entschuldigten den Kässer den ken ken icht werde, wie heut nicht würde zu ihm kommen könig / daß er heut nicht würde zu ihm kommen können: mit besticht/wie sie besehligt wären / zur zeitkürzung/ihm ges sellsschaft zu leisen.

Nach genommenem abendessen/und so bald der treue Basaces um seinen König allein seyn konte/erzehlte er ihm/wie er eine von der Pomponia Gräcina dienerinnen im garten-cabinet angetrossen/und daß es nicht anders senn könne/als wie er gleich versmutet/weil sie der dieser Nömerin die Neronia am lezten gesehen/daß diese schiene an allen solchen abenteuren mit antheil haben musse. Dem verliedten Evridates siele hierauf so fort ein/daß er/wann es nacht wurde/bep diesem Tabinet selbst erkundigung einziehen wolte/ob er vielleicht etwas mehrers erfahren möchte. Bie nun/olchem zu solge/diese bewde um mitternacht ganz leise durch den garten giengen/und vor besagtem Tabinet etwas sill silnuden/hörten steletute darinn reden.

Epridates haftetedas ohr andie thur, und vernahme gang deutlich diese von haftigen seufzern Bill begleiwareer ja der undantbarfte auf erben / wann er eine andere / vor ihr / neben sich auf diesen thron erhes ben wolte. Wahre liebe (fagte die erfte wieber) gehet über alle erkentlichkeit und eigennugen / ja fie überwieget die wahre vernunft / daß wir nicht thur tonnen / was wir thun folten. Betrachtet nur mich/als das beispiel dieses lehrfates. Sabe ich nicht einen von den hochsten jeptern ausgeschlagen / bloß um bes Enridates willen? Ran nicht er gleichfalls / um des Cyridates willen? Kan nicht er gleichjalls/ um seiner geliebtin willen/ das Kaiserthum verach-ten/oder solches mit undankbarkeit annehmen? Ich sage nochmals/ (widerredte die andere) daß die großmut und tugend den dem Pridates viel zu mächtig ist/als daß er die höchste Spre der welt/ und war mit schuldigster erkentlichkeit/ nicht solte an-nehmen wollen. Sie vossühren nur/ große Prin-zessin! ihr wichtiges fürnehmen/welches so edel ist/ daß die nachwelt ewig davon wird ruhm-reden mussen; und versichern sich/ daß hernach alles wol erfolgen werde. Liebfte Plautilla! (fagte Die erfte) ihr troffet mich fo gut / weil ihr mich liebet. Mann ihr mir aber woltet die lautere warheit gestehen / ich weiß gewiß / ihr wurdet meinen juftand elen-Der/

ber/ale ich felber/ nennen. 3ch mache / burch mein bezeigen/mich unwurbig / ben namen einer Romerin tu führen / und verachte mein vatterland / einem uns ertentlichen geliebten zu bienfte. 2Bann man verlans get traurig ju fenn / (verfette bie andere) fo fonnen wir ja alles auf das argfte ausdeuten. Beifet bann bas/den namen einer Romerin verlieren/ wann man auffo tapfere art bemuht ift/Rom von jegiger flas veren ju erlofen ? und verratet man alfo bas vatters land/wann man ben Epridates/für ben Stalus/junt Raiserthum befordert ? If ein Teutschez dem Romi-schen geschlecht naber / als ein Arsacier ? Sind sie nicht beibe fremblinge/ bag man alfo ben wurdigften von ihnen erfiefen barf / welcher fonder zweifel Epris bates ift ? 3ch beftreite deffen wurdigfeit nicht/(fage te die erfte) die mir leider! nur guviel befant ift / auch mit meine freiheit und ruhe genommen. Diefes abet beforge ich / man werbe mir Die Zenobia vorziehen / und alfo / burch mein veranlaffen / bas Romifche Reich in fremde hande gerathen.

Indem Tvridates weiter zuhören wolte / ward ihme vom Basaces angezeiget / wie daß von ihrem hause her eine frauenperson auf sie herzu kame. Deum nach begaden sie beide sich eilends auf eine ecte / und liessen biese zu den andern hinein gehen: welche Basaces / bez dem sichen bes mondes/für der Jomponia Gräcina dienerin / und also für eben die senige erkennte / die ihme gestern die thur des Capstiets erd osset hatte. Wie sie nun hinein getretteh / wagte es Tyridates zum andernmal / und schliche an die thur / da er vernahme/wie solget. Bolan! (sagte die erste) hast du ferner etwas vom Tyridates vera

B iiij

non

Romische Octavia.

24 nommen? Rennet er noch ber Zenobia namen/mit begleitung so vieler feusier? Ich bin bifmal vergeb-lich gegangen: (antwortete die stimme dieser drite ten) maffen ich in bes Epridates fammer alles gang ftill gefunden/und hat niemand darinn geredet / oder fich gerühret. Rontest bu aber / (fragte bie erfte ferner) in gestriger nacht/nicht vernehmen / was Epridates eigentlich wolte? Beil fie (fiele die ante wort) Parthifch gesprachet / fonte ich nichts ausnehmen / ale Die namen Meronia und Benobia. Doch horte ich den Enridates tief feufjen / wann er Diefe Iberische Pringeffin nennte: Die bann / wie ich nicht andere weiß/ wiewol fie fehr geheim in ihrem thun ift / biefen Parther auch heftig wieder liebet. Ach Popilia Plautilla! (rieffe hierauf die erfte) Epridates ligt in der rube / mitlerweile ich meine nachte alfo fclaflos zubringen muß. 3ch muß auch/ Da ich für feine wolfahrt mein leben aufopfere/meiner gluckseligen mitbuhlerin bienen / und ihr den Rais ferlichen thron gubereiten. Dach einer furgen ftille / begunte die erfte gablings in diefe worte heraus zu brechen : Zenobia muß zu den Bestalinen / und hierin kan euer sohn Nerva Coccejus mir beförder: 3ch wil biefe gefahrliche mitbuhlerin aus bem meg haben / ehe ich bem Epribates mich offen-bare/ wie ich ihn liebe. 2Bann er nun diese wird verloren achten / alebann werde ich eher plat in feinem herzen finden / und die gefaht / so mir vorstehet / nicht beforgen borfen.

Hieranfhorte Tyridates/daß Popilia Plautil la foldes ber andern verfprache/ und fie vom ju ruhe geben rebten: maffen es auch fobalb im Cabinet ftill

geworden. Demnach gienge er / mit dem Bafas ces/auch wieder nach feinem jimmer : Da er das übris ge Der nacht / neben Diefem feinem getreuen / mit überlegung beffen / was er vernommen / jubrachte. Ift Diefe noch unfere Meronia/(finge er an) beren reden ich vernommen ? Der ift es nicht vielmehr/ wie ich beforget / eine andere unbefandte Pringeffin / Die mir Dero / neben bem Raiferthum / aufdringen wil? Ich weiß nicht/(antwortete Bafaces) was ich hiervon gebenten fol: und wir werben allemal fo. viel unwiffender/ jemehr wir neues erfahren. 2Bol ficherer für uns mare es / mann wir dif alles in ber ferne vernehmen / und man une biefe abenteuren ju Artarata erzehlte. Beil uns aber / ich weiß nicht welcher gott/hieher in Rom geführet / fo muffen wir alle vorsichtigkeit hervor fuchen / ans diefem irze garten uns wieder auszuwicklen. Allein der farte Liebesgott (erfette Epridates) hat mich hieher vere leitet / indem ich von meiner Meronia einmal etwas gewisses ju erforschen verhoffet. Es fallet mir ben / daß ihr/werthster Vasaces / je eher/je bestergelegen-heit ergreiffen musset / ju der Pomponia Gracina zu tommen / um ben ihr nach meiner Prinzessin euch zu erfundigen / auch zugleich die Zenobia zu marnen / daß fie fich wol vorfehe um bem anschlag biefer une befandten Pringeffin / und bem Tempel ber Beffa. linen zu entflieben. Eben big maren auch meine aes banten / (fagte Bafaces) und bin ich dem Pringen Artabanus allzuviel schuldig / als baß ich nicht aus ferft fuchen folte / Diefen fallftricken feine Dringeffin ju entreiffen. Aber / gnabigfter Ronig / wie ges langet man hierzu / ba bes Raifers leute, uns fo ge

nau verwahren / baß ich nicht / als mit ihrem guten

willen/werde fonnen von hinnen fommen ?

Es ward vom König für gut befunden/ den Tiberius Alexander zu ditten / daß er dem Basaces / in die stadt zu gehen/zulassen möchte. Solches thäte er solgenden tags / sokald dieser Könnscher Kitter sich zur gewönlichen auswartung einstellte. Selbiger machte ihm ader die sache so schwer / daß er nicht serner darauf dringen dorste: um nicht / durch allzu eifriges anhalten / einen verdacht auf sich zu sehen. Demnach muste er etliche tage nachsehen/und ausben. Demnach muste er etliche tage nachsehen/und ausben quemeren anlaß warten: inzwischen weder der Kaiser zu ihm kame / noch er vor dem Cabinet / dahin sic alle nacht giengen / aber alles still und ledig sanden /

etwas mehrers erhorchen funte.

Endlich / am funften tag nach bes Epribates erwehlung jum Reichenachfolger / tame ber Raifer mit dem Mimfidius und Sicenna / wieder in Das Cabinet / ba er ben Ronig vormale gefprochen / unt ale ber/ auf erlangte nachricht / fich bahin verfüget grufte er ihn gang freundlich / und fagte : Bertite Claudius! Da ich jest auf fo fonderbare art fur eud forge trage/muß euch nicht befremben/baß ich folche mit fo ungemeinen umftanden thue/und / ob ich fchoi hie ber Derzbin / und alles ju thun macht habe / mid folder vorfichtigkeit bediene. 2Bann ich nicht ein und anders / fo euch noch meift unbefant / hierben gi Scheuen hatte / wurde ich euch feinen augenblick voi mir laffen. Dun aber muß ich mich in Die gei Schicken / und gleichfam bie geit ftehlen / euch angu prechen. Epridates beantwortete Diefes mit alle boffichteit ; wiewol er im herzen gefteben mufte / ba ihr

ihm diefe Lebens- art begunte verdruslich ju werden. Der Raifer lieffe fich hieraufmit ihm in ferneres gefrache ein / und eroffnete ihm / welcher geftalt er mit bem nimfibius hatte abgeredet/ daß es ju ihrem vorhaben hochnotig fenn wurde/ die voller / fo man nach Albania gefendet/famt den Armenern / Die ju Denfels ben geftoffen / jurud zu beruffen : und zwar die Ros mische soldenechte nach Rom zu bescheiden / Die 212 mener aber nach Teutschland geben zu laffen. Bu fob dem ende wurde verlanget / daß er/durch feinen felde herrn Nafaces / an feine leute / die noch ju Offia fich befanden / hieruber notigen befehl mochte ergeben laffen / bamit folches durch fie in Armenien und am Cafpifchen Meer fofort ju wert beftellet murde. Dem Ronig von Armenien tame gwar Diefes ansinnen etwas fremd vor : maffen er folches auch ju verfteben gabe / wie er namlich / Da des Raifers eigentlis ches vorhaben ihm noch nicht bekant mare/fur be-Denflich hielte/fein volt fo weit hieher zu magen/und von Albania abzuziehen. Als aber / fowol Nero / als Mimfibius/ihn verficherten / wie daß alles ju feis nem besten angesehen mare/willigte er Darein: und mar um fo viel lieber/weil biefes ein mittel mar/bem Nafaces luft zu erlangen / daß er ben der Pomponia Gracina von feiner Neronia etwas erfragen / auch mit feinen leuten zu Offia notwendige unterredung pflegen mochte. Alfo thaten Dymfidius und Dafaces fich gufammen / um alles / was in ertheilung ber befehle an das Rriegsvolf zu beobachten / hierben zu tragen.

Hierzwischen unterhielte Nero ben Epribates mit gesprächen/bis in die sintende nacht / und liese

fo groffe vergnugung ob der gefellschaft diefes Ros nige fpuren/ bages fchiene /er fonte fein ende finben/diefe befuchung aufzuheben. Es mar aber ber innhalt ihrer unterredung meift von liebe / von deren gewalt über die menschliche gemuter / und wie feine gemuteneigung ihr an ftarte ju vergleichen fen: wels ches fie bann beide befraftigten. Epridates nahme Daber anlaß / ber ichonen Pringeffin Untonia ju ges benten: als von welcher ber gemeine ruff ginge / baf der Raifer fie liebte. Wir haben deffen ein Scheinbas res benfpiel / (fagte er) an des Raifers jegigem bezeigen: indem der haß gegen der Raiferin Octavia nicht verhintern tonnen / Dag anjego / Die Dringeffin Untonia / ihre fchwefter / des groffen Dero gewogenheit nicht genieffen folte. Golte mol etwan Claudius (rieffe Nero /errotend) diefe meine neue liebe beeifern? Reineswegs! (widerredte Enridates) vielmehr wunsche ich / daß die gotter / burch Diefe vermablung / den groffen Auguftus-Stamm wollen fortgrunen laffen. Diefen wunsch (verfette Dero) tan der himmel auf andre weife erfullen. bet aber/werthfter Claudius! daß ich euch hoher lies be/ale Die Pringeffin Untonia : und ich wolte euch beffen noch tentlichere proben zeigen / wann ich nicht verfichert mare / wie ihr mit der Pringeffin von Iberien ftehet. Epridates vermeinte aus biefer rede/ daß Nero und die frembde Pringeffin / die er vor etlis chen michten im Cabinet fprechen gehoret / einerlen meinung und gebanten führen muften. Demnach / ber Zenobia ju bienen/entschloffe er fich / fren heraus au fagen / wie es mit ihr beschaffen ware. (fagte er) nicht murdig / aller der hohen verficherun-

29

Alls nun Tyribates mit seinem Basaces wieder allein ware exzechte er ihm des Nero gespräche. Dieser ersteute sich bierden daß bierdurch die Zenobiavon ungelegenheit würde frep kommen. Weil er aber am folgenden mörgen nach Osia verreisen sollte der hasel die horte der hasel die kontenten das bis andeuten sollte. Er dande ihm aber hierden verstähe Andeuten sollte. Er dande ihm aber hierden ernstlich ein daß er vor allem nach dem palast der Pomponia Gräcina sich verfügen / und der herben hatten fond der Vonner sich verfügen / und den der kierden folte: gleichwol sonder ihr zu vermelden daß er so nahe wäre. Er wünschte sich aber tausendmal an des Wasaces stelle / um das legere selber zu verrichten. Weil aber dies in vier sagen geschehen sollte alle dach verse estelber zu verrichten.

berfunftzu erwarten / und begabe sich damit zu ruhe. Daseiblst hengte erwie eine gewonheit/den liebesgedanten so lang nach bis ihn endlich der schlafübersmeisterte / und so lang in seinen banden hielte / daß er der abreise des Vasaccenicht innen wurde.

Diefer machte / ben anbrechendem tag / mit. sween flaven fich auf und fande unten im hof den Diberius Alexander feiner marten : melder befehl hatte / ihn nach Oftia ju begleiten. Er hatte mol lieber einen andern wegweifer gehabt/ als Diefen rits ter: weil er nicht abfehen fonte / wie er / por ihme / gu der Pomponia Gracina fommen folte. Dann er hatte diese geleitschaft nicht vermutet / und baber fich nicht besonnen / wie es auf folchen fall anguschlas gen mare. Endlich dachte er dif vorhaben/ bis nach ihrer ructreife/zu verfchieben. Alfo giengen fienun/ burch verborgene wege/ unter bem berg Baticanus/ A: bie vor das thor Stothulane : alba fanben fie etli= & che flaven mit tragfeffeln bestellet / von welchen fie burch die fadt getragen wurden bis ju bem meg / ber nach Oftia gehet. Dafelbft schwungen fie fich auf ihre reitpferde / womit fie ihre reife eiligst forts feBeten.

Unferne von dem schönen mairhose der Flavia Domitissa / wurden sie gewar einer ziemlichen anzahl reuter / die einen offenen wagen begleiteten / auf welchem etsiche Damen sassen. Weil Liberius Alterander alle gelegenheit mit steiß vermeidete/daß sie von diesen begegnenden nicht möchten gesehen und behindert werden / als machten sie sich in eine hecke/dis sie vorüber kamen. Es hatte eine vondiesen frauempersonen sie ersehen/die riesse im vorberschaft

fahren : ob bann tein Romer fich fande / Der Diefe an ihnen verübte gewaltthat ju rachen begehre? Weil biefe unter bem reben ben schleier vom geficht hine meggezogen / als gabe fich ihre fürtrefliche schonheit sufehen: welche/ neben besagten worten/ unfre beis De reifende dermaffen bewegte / daß fie fchluffig wur. ben / biefen notleibenben bengufpringen. Gie hate ten nur vier flaven ben fich/die nicht bewehrt maren: baber fie beibe allein gegen ber andern gwolfe feche Doch erfeste ihr muht die ungleiche ten muften. heit/und befahlen fie ihren flaven / in die wagenpfer. beju fallen / und folche anzuhalten. Gie aber grif: fen fofort Die zween reuter an/ Die ihrerfeits neben bem wagen ritten / und flurten fie über haufen. Alfo gewonnen fie raum / ju den Damen ju tommen / ehe die andern / fo poraus geritten / oder hers nach folgten / fich herben machen fonten. Bafaces hatte allbereit die eine von benfelben vor fich auf Das pferd genommen / und Liberius Alexander hubeschon die dritte aus dem magen / als ein ansehnlis cher ritter / ber ju feinem ungluck eben auf ber andern seite des wagens sich befunden hatte / gang ergrimt / und von den feinen befolget / auf fie los gien-ge / und den Bafaces notigte / feine fchone unbefanteauf Die erde nieder ju laffen / um fie und fich befto beffer ju befchirmen. Er und fein gefarte verrichtes ten diefes mit folder tapferteit / daß eine giemliche zeit der ftreit gleich bliebe. Doch leglich muften Dies fe zween Selden der mange weichen / und bekamen fo viel wunden / daß fie / als fie ihre pferde verlaffen / allgemach zu strauchlen begunten / und fofort ais tobt jur erde fielen. Che es aber mit ihnen alfo auf bas 32

das äuferste gekommen / hatten die dren Dan nach vor-benenntem Mairhofsich auf die flucht geben: den sie auch glücklich erreichet / und also ren fängern entsommen. Man hatte diesen nizeit gelassen/sich viel umzuschen: massen ihrer für geblieben / und die übrigen / sonderlich ihr führ dermassen verwundt waren / daß dieser fast sim sich auf den wagen legen / und also nach Ofica i

meanehmen mufte.

Die überbliebene flaven bes Bafaces und berius Alleranders / maren nun um ihre Berre ihnen ben folchem guftand hulfe gu leiften. Gie m Den aber nicht viel nutliches verrichtet haben / wa nicht zu guten glud ein Schafer bargu getomn ware : welchen/erftlich bas mitleiben / hernach a Die fentnis Des Bafaces / antriebe / ihnen feine tr hand ju bieten. Diefer nun befahle ben flave baf fie ihre bende herren aufhuben, und in feine w nung brachten/welche nahe barben / und gwar an fagten Mairhof angebauet war: allba fie um 1 ferer bequemlichfeit willen / in verschiedene tammi geleget wurden. Es hatte Diefer Schafer einen ten hirten ben fich / ber fich auf die wund-arinen t perftunde. Selbiger wurde nun gleich herzu ge gen/und befande in der besichtigung / daßfeine t ihren munden tobtlich mare. Gie famen bende b wiedergu fich felber / nachdem das blut geftillet/v Die erfte verbindung geschehen mar.

Non was ungemeiner verwunderung wur aber Basaces überfallen/als er seinen wirth/der bette vor ihm stunde/für den Prinzen Drusus kennte: welcher seinen hohen stand mit dem hirt

fleid bedectte. Erhatte der gefellschaft dieses Prinseen / als er in Atmenien sich Sarquitius Crescens genennet / viel ju oft genoffen / als daß er ihn nicht erftes anblicks hatte erkennen follen. Und weil Drufus des Konigs von Armenien liebster freund mar / als hatte ber auch groffe freude / Diefes aute gluct also unvermutet ergriffen zu haben. Beil den Basaces / mehr die verwunderung / als feine mattigfeit/ftumm lieffe / als bezeugte Drufus am ers ften feine vergnugung / und fagte : Belcher guter Gott führet euch in Italien edler Basaces? Und wo habt ihr meinen Epridates gelaffen / von dem ibr ja fonft nie entfernet ju leben pfleget? Bafaces/ um Diefen Pringen ju vergnugen / ergehlte ihm furge lich feine abenteur/ wodurch er difmal ju feinen wunben gerathen: 2Bas aber feinen Ronig betraffe/bas persparte er/bis er/ fich etwas hieruber ju bedens fen/zeit gewinnen mochte. Beil aber bem Drufus gar ju viel daran gelegen war / von feinem Enribates etwas ju miffen: als wolte er nicht ruhen / bis ihme Bafaces vertreulich entbedet / wie fein Ronig fich in Rom befande. Er hatte hiermit bes Drufus verlangen angegundet / ein mehrers hierbon zu vernehmen : ber aber fich gedultete / weil er feines lieben gaftes demachheit erfennte.

Dafaces hatte bis auf folgenden tag frist begehret: damit er bei sich wol überlegen könte / ob es tathsam senn wurde / dem Drusus zu eröffnen / was Nero mit seinem König hatte vorgenommen; zu maler / als ein sohn des Käisers Claudius / in Rom/ die nächste ansprache zum Reich hatte. Dem nach hierinn ganz sicherzu geben / gedachte er hierz über

Romische Octavia.

über seines Königs befehl einzuholen : weswegen seiner flaven einen mit einem schreiben abzusertige am morgen ein täselein forderte/und in Parthisc sprache / wie schwach er auch war / diese zeilen gabe.

Ich bin zu gutem glück / neben & Tiberius Alexander / verwundet word auf unfermweg nach Oftia: um L. M desto besser bei der Domponia Graci Dienen zu konnen : dann mein huter m nun ein zeitlang muß alleine laffen. habe auch durch dieses mittel / des Ty dates liebsten freund / den Carquit Crescens / angetroffen : der uns hier sein haus aufgenommen / und als ein sc fer bewirtet. Be verlanget diefer Di alles zu wissen/was seinen Tyridates gehet. Ich weiß ihn aber nicht eher vergnügen / als die ich derentwegen meffenen befehl erhalten. wird der jenige/der diefes überbringet/ fere abenteur weitlauftiger erzehlen t nen: daich jert/wann ich sonst es mir einen ruhm achten konte/auser mei Ronias dienften verwundet zu werde es fehr hoch halten mufte/daß ich/um freiheit einer Dame / die / nach der ! ror

Ersten Theile Erstes Buch. 35 ronia/die groste schonheit der welt ist/mein blut vergiessen dörfen.

2115 Dafaces fein fcbreiben geendet/ lieffe er den Ambrodar/einen feiner flaven/gu fich tommen/beffen treue und verschlagenheit er versichert war; der auch um alle geheimnisse seines Konigs muste. Diesem ftellte er das tafelein ju / und unterrichtete ihn/ wie er fich damit verhalten folte / damit niemand hiervon mochte luft bekommen. Er schickte ihn aber erftlich jum Tiberius Alexander / um demfelben Die notwen-Diakeit vorzustellen / daß man in des Casonius Se berus haus mufte/wie es ihnen ergangen. Diefer Romer befande folches fur gut / und gabe einen feis ner flaven dem Ambrodar jum geleitemann / und führer mit / der dem Annius Bivianus ihren guftand auch permelden folte. Er befande sich aber viel schwächer / als Wasaces / daher ihme nicht möglich war zu schreiben: und beklagte er bei sich selber bieses fein ungluct gar febr / weil eribm die forge machte/ daß es ihrem großen vorhaben hindernis bringen mochte. -) l'asmini (O (

Der begierige Drusus inwste den Aufaces nicht sobald wach id war er bei ihm in der kammer imd begehrte. inut mit menig morten in guipes nehmen i was doch immer den großen Briddreft in Rom zu komit kannen bewogen hatte. Basages ant schuldigte sich mit seiner schwachheit i die ihn nicht wie reden lieste i und bate den Aringen. Ich nur noch diesen tag zu gedulten. Drusus ware ihmerlich hierzu zu bereden. Doch überwande er sich endlich ind besuchte sofort den Tiberius Ales

1)

rander: vor deme sich sehen zu lassen/er gar keine scheutruge / weil kein mensch in Rom ihn kennte / und jederman ihn langst für todt gehalten hatte. Es verstriche dieset tag damit / da man die bende verwundte/um ihrer bessernruhe willen/meist allein

gelaffen.

Das gerüchte von ihnen / erfcholle balb in ber Blavia Domitilla mairhof / wofelbst die Damen / so sie errettet hatten / sich ausbielten. Demnach wolte diese gutthätige Römerin / neben ihren ertente lichen gaften / Diefe ihre bende erlofere nicht unbefucht laffen. Sie verrichteten folches folgenden tage / und lieffen fich vom Drufus erftlich in Des Bafaces fammer führen : ber folche ehre mit groffer ertentlichfeit annahme / und die vielfaltige dantfas gungen / fo die unbekante vor ihre erlöfung ablegte / auf alle weise ablehnte. Ohn eure hulfe / tapferer ritter! (fagte fie unter andern zu ihme) ware ich in bes Pringen Bardanes hand geblieben / und mus fte mich / an ftat mit diefer meiner freundin bentoohs nung mich zu ergegen / auf bem wilden meer wiffen. Bie ? Bardanes? (fragte Bafaces voll verwunderung) ift ber an diefem jufall urfach gewefen ? Und muß ich von einem Parthifchen Pringen bernehmen/bager eine fo groffe fchonbeit alfo beleidigen Dorfen ?

Durch diese worte ersuhre die Dame / so geredet / daß dieser ihr erlöser den Iardanes kennen musse; wurde also noch begieriger / su wissen / wer er kenn möchte / und sagte deswegen ferner: Wann euch / mein berr! der Parthische Prinz völlig dekant ist / so werdet ihr nicht bewundern können / daß

er folche gewaltthat an mir verübet / massen er in allen dingen erwiesen / daß er nicht meister sey von seinen gemuts-regungen. Ich tenne ihn mehr / als zu wol / (antwortete Basaces) und da ich seines herm vattern unterthan bin / muß er mir wol seid anthun / daß ein Pring von meinem lande fich allbier alfo bezeigen mogen. Go habe ich einem Parther (unterredte fie) meine gluctfeeligfeit ju banten? Mein gefarte (antwortete er bescheibenlich) hat mehr theil hieran / als ich : ber ich burch mehrere und wichtigere Dienfte gu erweisen munfche/ nehrete und volgtigere vienziegn einenzie in danigder daß nicht alle Parther barbarisch seine. Ich kenne beren verschiedene / (war ihre widerrede) von so ungemeiner tugend/daß ich glaube/es sey, auser dem Bardanes / kein lasterhafter in ganz Parthien. Bem solte verborgen seyn / des unvergleichlichen Lyridates tugendwandel/die großmutigkeit des Koniges Bologefes / und feines altern fohns bes Bringen Artabanus. Rennen fie bann (frage te Bafaces) Diefe meine Landesherren ? Mein unglack (gabe fie zur antwort) hat zum theil mit dieses gluck erworben: indem / als der Parthi sche Feldher: Vasaces / mich und andere gefangene nach Eebatana schiekte / ich diese großmutige Hels den zu sehen bekommen / auch von ihnen / so wol meine freiheit / ale fonft viel gnadbezeigungen / ents fangen habe.

O gotter! (rieffe hier Bafaces) fo find fie mit unter benen gewesen/ die ich folgends wieder nach Rom gebracht? Diese worte machten / daß er von ihnen für den Basaces erkennet wurde: welches ihr dann sonders lieb war / daß sie nun wuste / wie fie einem einem fo berühmten Rriegs General ihre erlofung su danken hatte. Sie sagte hierauf/wie und wo sie ware seine gefangene worden : da er dann sich noch wol erinnerte/ was damals vorgegangen / und wie er/in eroberung des schloffes Arsamosata/viel Romifches frauengimmer nach Ecbatana gefanglich geschicket / worunter Diese schone muste gewesen fenn. Gie betraftigten folches / und fur diefen ihr geleifteten Dienft fich noch mehr erfentlich ju zeigen / wolte fie ihren namen und ftand ihm nicht verheelen / und offenbarte ihm / baf fie des Caractus / Ronigs in Britannien / tochter / Die Pringeffin Caledonia/ ware. Bafaces neigte fich hierauf mit dem haupt / foviel feine fchwachheit ihm gulieffe / auf das bette / um ihr die einer Roniglichen Pringeffin gebuhrende ehre zu erzeigen / und beteurete gar boch feine vers gnugung / bager ihr jest einiger maffen / fur den in Armenien jugefügten verdruß/wieder hatte Dienen Alle er hieraufmit ihr von ihren begebenheiten zu reden tame / verfprache fie / ihm alles / was mit bem Pringen Barbanes ihr begegnet / Diefer ta gen/wann fein zuftand fich wurde gebeffert haben / zu erzehlen.

Machdem er für solche gnaden sich hösich bedanket/nahmen sie abschied von ihme / und giengen /
auch den Siberius Alexander zu besuchen: Deme
die Saledonia sich zu entdecken/auch keine scheu truge / weil sie wuste / wie lied dieser ritter jederzeit ihrem geliedten Prinzen Britannicus gewesen ware;
weil auch seine erkannte tugend sie ganz sicher machte / daß er sie dem Kaiser nicht verrahten würde.
Ein betrübtes vergnügen übersiele den Siberius
Nies

Merander / als er diese Prinzessin wieder zu sehen bestame: und erinnerten sie sich beiderseits / nicht ohne threnen / des Pringen Britannicus / und der Raifes rin Octavia. Als auch Diefe besuchung fich endete / bote Flavia Domitilla beiden verwundten nicht allein alles an / was in ihrem haus ware / fondern fie befahle auch dem vermeinten hirten Drufus / ber uber ihre schaffein bestellet war / daß er allen fleiß anwenden folte / diefe feine gafte wol ju bedienen. bedurfte zwar folder erinnerung nicht bei diefem vezfleidten Pringen : als welcher ohne das nichts an fich erwinden lieffe/zumal feinem freunde/dem Bafaces/

einen auten wirt abzugeben.

So bald fie min wieder allein maren/ermahnte Drufus den Bafaces/ ihme nun von feinem Epridas tes ein großers liecht ju geben. Bafaces / ber bes: wegen noch auf befehl von feinem Konig wartete/ wurde hierüber gang betretten/und wuste nicht / mas ihm ju thun ware. Indem aber tam fein ausgeschicks ter flave wieder ju ihm in die fammer getretten : wel derihme zwar ein schreiben zugestellet / aber / weil er ben Drufus zugegen sahe / fein gewerbe dabei nicht anbringen wolte. Es befahle ihm aber Bafaces/ nachdem er den Brief gelefen/er folte nur alles/ in gegenwart diefes hirten/ fren heraus fagen/mas er hat: te ausgerichtet. Alfo naberte fich Ambrodar feinem heren / und thate / auf erhaltene erlaubnus / folgende erichlung.

Als mein gefarte/und ich/ geftern nach ber ftabt giengen / begegneten uns zwar viel friegefnechte auf dem weg / Die erfchlagene zu befehen / aber feiner fagte etwas wider uns. Alfo giengen wir ungehine

C iiii

bintert fort / bis wir in des Cafonius Geverus mohs nung angelanget. Manwolte mich lang nicht vor Den Ronig laffen tommen / bis auf fpaten abend Der Raifer felber mich mit fich in bas gimmer nahme / allwo er den Ronig gu fprechen pfleget. Bie ? Der Raifer? (fiele ihm hier Drufus in die rede) Der ift ja zu Reapolis/und tommet fonft nie in des Cafonius Severus valaft! Es find aber noch wenig ftunden porben / daß ich ihn dafelbst gefehen habe : fagte Ambrodar / bamit feine erzehlung alfo fortfetend. So bald Nero ju unferm Ronig in das gemach eins getretten / redte er ihn alfo an : 3ch weiß nicht / ob ich euch gute oder angenehme post bringe. Relbherz ift / auf feiner reife nach Oftia / verwundet worden/weil er einer Dame / auf ihr hulf-anruffen / mit gar ju groffem eifer bengefprungen. Es hat ihm auch geglücket / daß er ihre verfolger theile erles get / theils in die flucht getrieben / und diefe fchone wieder in freiheit gefeget. Erfreuet euch Diefes nicht/ mein freund? Conder zweifel wird diefe fchone dem Nafaces / und folgbar auch feinem Ronig / bekant fenn / weil er ihrentwegen fo viel muhe ubernommen hat. Unfer Ronig ward / auf dig vors bringen des Raifers / gang unruhig / weil er ihm gleich einbildete / folches wurde feine Meronia bes Beil er nun hieruber fich entfarbet / ftarts te folches den Nero in feinen gedanten / und machte ihn mit nicht geringer bewegung fagen : Gol man mir fo verheelen / baf man die Zenobia liebe? baich nun nachricht habe / baf eine Dame aus ber Pomponia Gracina haus entführet worden / welche tein andere / als diefe / und folgbar eure geliebte fenn mirb/

wird) die euer Basaces mit foldem eifer beschüßet. Diese worte seigeten unsern König noch mehr aus sich selber indem sie ihn muchmassen nachten daß bie Reronia den dieser Kömerin im hause und ihr diese abenteur widersahren senn möchte. Demonach wuste er aus seiner verwirrung sich nicht zu entwickeln/und machte damit den Kaiser immer eiser tiger/ihm dieses zu verweisen.

Ingwischen beffen / zeigte ich dem Ronig heime lich und von weiten das tafelein / so ich ben mir hat te / und mufte nicht / wie ich es ihme benbringen fole Endlich rieffe mir der Raifer / und befahle / daß ich / in feiner gegenwart / dem Ronig mein gewerbe vortragen folte. 3ch fiele darauf unferm Ronig gu fuß / und indem ich ihm die Beine umfaßte und fuß fete / flectte ich ihm eilende bas tafelein hinten in Den umgeschlagenen ftrumpf / welcheser wol mercte und gern gefchehen lieffe / jumal auch folches unvermertt geschehen fonte / indem der lange mantel / den er ums hatte ihm die maden bededte. Ich erzehlte bars auf mit wenigem unfre begegnis : Da dann ber Rais fer / fowol auf mein / als des Enridates / selocte / g-l. feisst acht hatte. Er fragte mich solgends jum dieten/ob ich sonst micht mehr/sonderlich von den ertosten Damen/zu sagen hatte? Ich beteurete hoch / daß ich von denselben weiter nichts wuste. Und indem tame eben der Dimfidius / welcher dem Pero die post brachte/daß nicht die Princesiuze von obia / sondern eine andere / aus der Pomponia Bracina verkfohf/und swar/ wie man an den ere kalschagenen wargenommen/von etsichen Parthen! mare entführet worden. Go haben bann (rieffe hier

Carrio

Der Raifer) eure Parthen Diefe entführung angeftels let? Ift es vielleicht auf euren befehl geschehen? 11nd warum hat euer Bafaces folches verhindert ? Und welche ift/nun es Zenobia nicht ist/die glucksfeelige/die ihr liebet? Bie konnen sie doch/großer Raifer! (antwortete hierauf Enridates) wann fie alles mol ermagen/ aus diefen umftanden fchlieffen / Daß ich um die entführ oder erlofung diefer unbe-Kannten miffen / oder diefelbe lieben mufte? 3ch will mich nicht aufhalten mit erzehlung aller entschuldis gung / Die er dem Raifer vorgebracht; wordurch er felbigen vollig zu frieden gefprochen / alfo / daß er ihn endlich umarmete und fagte : Meine grofe liebe / Die ich zu euch trage/ machet mich fo forgfaltig. meil ich euch eine andere bestimmet / ohne die weber ibr/noch ich/glucklich leben konnen/ fo fehe ich gern als le hinderniße aus dem meg geraumet/die diefe unfere rube ftoren mochten. Enridates fuffete dem Rais fer die hand / fonder hierauf zu antworten: der fosfort abschied nahme / und mich bei unsven Konig al lein lieffe.

Ich muste ihm sobald in seine kannner folgen/da er mich / fast ganz aus sich selber/fragte: Ob dann die entsührete und wieder-erlöste Danne nicht seine Beronia wäre? Ich erinnere ihn meines mitgebrachten schreibens / das ihm am besten antworten würde/und zoge ihm solches aus dem strumpf hers vor. Er nahme es begierig zu sich / und zeigte im durchlesen solche freude und vergnügung / daß ich selber zu gläuben ansienge / er muste daraus von der schönen Neronia gewünschte nachricht erhalten haben. Er seste sich soson auf das bette / und schrie

schriebe das zur antwort / was ich hiermit überlies Beiler beforgte / daß wir / wie ihm vordef fen beschehen / mochten behorchet werden / redte er gar leife mit mir / und verrichtete fein schreiben auf Dem bette. Sch verftectte beimir bas tafelein / Daf man es/wann ich besuchet wurde/nicht finden moch te. Diefen morgen nahme mich Annius Divias nus / den der Raifer jum Tiberius Alerander / nach deffen zustande zu fragen / abgeordnet / samt dem flaven deffelben / mit hieher: Wiewol ich glaube / daß er mit-gesendet worden / um auf euer thun/mein herz! ein wachendes auge zu haben. Ich habe ihn nun bei dem Tiberius Alexander verlag fen / und meine verrichtung / weil wir noch allein find / hier eiligft ablegen follen. Siermit beschloffe Umbrobar feine rebe / und ruhmte Bafaces feinen fleiß / ben er hierunter gezeiget. Nachdem er ihn hingus gehen beifen / überreichte er dem Drufus Des Inridates fcbreiben / ber baffelbe folgenden innhalts ablase.

Wie hatte ich doch glücklicher werden können/als zu erfahren / daß mein Tarzquitius Crescens noch lebet/und mir sonazhe ist. Verheelet ihm nichtes von allen meinen begebenheiten / auch nicht / was mir jerzt hier in Rom begegnet; und verzsüchert ihn / daß ich nun/nicht für mich / sondern für ihn / die angeborene Raiserwürde in obacht halte / und daß ich fast für verlangen sterbe / ihn zu sehen. Ihr mel-

Romische Octavia.

meldet mir nichts von meiner Veronia? daich doch so start gehoffet / sie wurde die entführte / und von euch erlöste Dame seyn. Sorget für eure gesundheit / und lasset mich bald/durch den Ambrodax / mehr zeitung von euch vernehmen.

Drusus kustet jum östern diese werthe zeilen seines freundes und bezeugte hierauf sein auserless verlangen von allen diesen ratseln ein mehrers zu wissen / wolte auch dem Nasaces keinen fernern verschub gönnen / und strengte ihn so hart an / daß der/ihn zu vergnügen / sich sertig machte. Dann / weil er dessen erlaubnis von seinem König erhale ven/auch sich nun so start befande / daßer / sonder seiner genesung zu schaden / etwas länger reden konsetzeil sie zu sich die der ben Drusus zu sie nats das betzeit als nötigte er den Drusus/zu ihm auf das betzeilen konsetzeilen.

tegu figen/und fienge barauf an gu erzehlen.





Die Beschichte

des Vonones Königs in Meben / und der Prinzessin Sulpitia von Lebessa.

Unnich alles / fo meines Ronigs beges benheiten betrift / ordenflich vortragen will / fo muß ich zuvor feiner bund)= leuchtigen eltern lebenslauf / und was denen begegnet/vermelden: weil ich fonft

mich nicht wol wurde erflaren tonnen, So walle bann mein Pring nicht ungedultig werden/daß ich von fo fornen geiten ber meine ergehlung anhebe : dann ich leicht vermubten fan / bag meinen Dringen nach Den legten umffanden am meiften verlange. Sch perforeche aber / Daß ich es mit Diefem vorbericht furs machen wolle.

Alls Der große Phragtes / Ronig in Bauthien / nachdem er in verschiedenen schlachten ben Craffus und Antonius überwunden / mit ben Romern endlich den frieden eingienge / und bem Raifer Muguftus vier feiner fohne nach Rom zu Beifeln fchitete/ behielte er den Phraataces / feinen unechten fohn / bei fich : welcher nachgehends aus boshaftigem gemute / Die mordhand an feinen vatter legte x und Das Durch den Parthischen thron erlangte. Er ward aber bald / von dem Orodes / mieder ermordet : welcher gleichfalls in turgem-/ durch verrahteren / Daher fertigten die Parther eis vom leben fame. ne ansehnliche gefandschaft an den Raifer Liberius ab/

ab/und begehrten den Namones/des verstorbenen Phraates ältsten sohn/der/wie gesagt/mit seinen beüdern und kindern zu Rom/als geisel/sich aushiebet zum König. Er wurde ihnen iberlassen schieden kinden ware ansangs dem Volk so angenehm / als verhasse rihnen hernach worden / weil er mehr Römische sals Parthische sitten / von sich scheinen liese. Die ser großen Urtabanus aus Moden / ver auch aus Ursacischen geblüt entsproßen ur Krone/nach dem fle den Vonnes verstossen / ver auch aus Ursacischem geblüt entsproßen ur Krone/nach dem fle den Vonnes verstossen vollen von selbigen Volk in diese den Heren is debet / zum König ausgenommen wurde.

terist/hinterliesse den Meden / als er die Parthische kron aussetze seinen zweiten sohn den Iononiest zum König / und nähme mit sich seine andete den Prinzen den Arsates / Darius und Orobes! denkente also den jenigen von sich welchen er unter ab len seinen kindern am liedsten hatte. Dieser Bonones war dazumal in seiner besten blüte / vonrektichen und zwanzig jahren / und ward von den Meden sohn speriglich geliedet / daß seisch sichen und zwanzig jahren / und ward von den Meden sohn seinen kinder wechselm it vatter und sohn getrossen das helle die kinder wechselm ver und sohn getrossen das helle die kinder wechselm ver und sohn getrossen das einen Ronigin / um einen rechtmässigen kron-erben zu er angen: weil sie solche erbsläge dem kleinen Iologeses / den dieser ihr König mit einer Griechischen slage

vin erzeuget/nicht gönnen konten. Er liebte aber bies felbe fo fehr / wegen ihrer fonderbaren schönheit/ daß er weit eher / ihr die kton aufzuseken / als wegen es

Artabanus / ber meines Ronigs großherevate

ner andern sie von sich zu stossen / wäre zu bereden gewesen. Solches aber zu verhüten / machten die grossen in Meden ihnen kein gewissen / die arme Zes nodore mit gist heimlich hinzurichten. Der verliebte Zanones entfande dieses so schwerzlich / daß wenig fehlte, er hätte aus grämnis sein leben darüber einges düsset.

Meil alle orter in Ecbatana / wo er feine liebfte Briechin geschen / ihme zuwider waren / als tonte er in Meden nicht verbleiben / und joge / mit ber stånde groffem misvergnugen / die ihre that taufendmal bereueten / ju feinem berz vattern in Parthien; Dem er ein ansehnliches friegsbeer juführte. Dann Diefer Rriegsheld mar eben bamals im begrif/den Creticus Silanus / Romischen statthal-ter in Sprien / zu überziehen: weil selbiger seinen feind / ben Banones/ben fich hegte / Den Die Urme. ner/aus furcht fur bem Artabanus / wieder verjagt hatten. Der groffe Germanicus / eures vatstern bruder/mein Pring / fillte mit seiner ankunft bieses umvesen/und machte/daß der bund zwischen bem Raifer Tiberius / und bem Ronig Artabanus erneuret wurde: Da / bem Ronig in Parthien ju gefallen der arme Banones nach Pompejopolis auf Die grange von Cilicien fich fuhren laffen. Er wurde Dafelbft endlich von dem Remmius Evocatus umgebracht als er nach Senthien entfliehen wollen : und verlore fich also die furcht ben dem Artabas nus / die er vor diefem fohn des Phraates geheget. Dieser erhielte hierauf gar emfig die freundschaft mit den Romern : damit sie nicht mochten bewos gen merben/feinen unruhigen unterthanen ju lieb / einen

legen :

einen andern Parthischen Prinzen ins reich zu senden. Diese zu bandigen / diente ihm sein sohn / der König in Meden / mit seinen völkern. Er hätte auch diesen lieben sohn nicht sobald von sich gelassen/wann die Ehr-eisersucht seiner brüder ihn nicht darzu bewogenhätte: ungsen Vassees / und die beide andere ar/Prinzen/ nicht unklar zu vernehmen gaben / wie sehr esihnen miestele und schwerzlich siele / daß einer ihrer Brüder vor ihnen ein König senn / und ihres vatters böchste wolneigung besigen solte/ bessen sich jeder von ihnen gleich-würdig achtete.

ieb

r:t!

da

rtl

be

nat

na

1115

1110

at: infi

yell

1115

gt.

aui

rit

IIIk

en:

bar

aet

aft

nen

Alfo mufte Bonones nach Meden abreifen/jus vor aber / auf einraht und befehl des Artabanus/ mit der Pringeffin Statide / Des alten Monobages Ronigs Der ADiabener Lochter / fich verehlichen : damit er feinen Meden besto angenehmer wieders tehren / und feiner Benodore befto eber vergeffen mochte. Das erfte abfehen wurde gwar vollig erlanget:maffen die Meden eine unaussprechliche freude fcopften / als fie ihren Ronig/mit einer fo tugende haften Ronigin begleitet / wieder tommen fahen. Aber das andere / wolte nicht alfo erfolgen. Vonones beweinte feine Zenodore / nach wie vor / liebte auch den Prinzen Pacorus / der ihme von der Ratide geboren worden / weit weniger / als ben Wologefes. Alls aber die großen in Meden um bes Pacorus erziehung fich annahmen / ben Vologefes aber fren gehen lieffen: geriehte bannoch des lettern eigene zucht beffer / als des andern feine. Dann Bologefes begunte/von jugend auf/ feinen heldenmut in allerhand ritter-übungen hervorzus legen: welches dem Pacorus fehlte / weil er gar gart

lich erzogen wurde.

Inswischen also ber guftand in Meden rubia worden / hatte Artabanus / nach des Germanicus tod/alle furcht vor den Romern verloren : jumal auch ben Raifer Tiberius bas alter trag und nach laffig machte / daß er der regirungs-forge / fonders lich in auswärtigen fachen / fich nicht viel mehr ans Deffen nun bediente fich der Ronig in Parthien/zoge Armenien zu fich / als der vom Gera manicus eingesette Ronig Artarias gestorben / und ließe seinen anderen sohn / ben Arfaccs / daselbst jum Ronig fronen. Er forberte auch von ben Ros mern die fchate ab / welche Bonones in Sprien und Cilicien gelassen / und wolte alle Lander von ihnen wieder haben / die der R. Eprus ehmals bes feffen hatte. Sieraus entstunde nun ein weitlauf tiger Rrieg / swifthen ben Romern / Parthen und Diefe letere machten anspruch ju Armes nien/und giengen / nachdem ihre beide Ronige / Die thribates und Pharasmanes / so bis daher im streit gelebet / fich miteinander verfohnet / mit aller ihrer macht auf ben neuen Ronig Arfaces los. Nach= dem diefer umgekommen/folgte ihm fein bruder Oros Des in der regirung : ward aber von dem Pharasmanes felbst erleget. Die Iberen verftartten fich mit den Romern / Die Der Lucius Vitellius in Armes nien geführet. Artabanus joge alle feine macht zufammen/diefen verluft zweper feiner fohne zu rachen / und rieffe die Meden um hulfe an : Die auch nicht fau= meten/ein groffes beer ausjuruften / und nach Dar= thien zu fenden. Der

Der tapfere Bonones ihr Ronig / wolte Die fe Bolfer felbft fuhren : welches fie ihme guliefen: weil er ihnen den fleinen Pringen ju haus hinterließe / den Vologeses aber zu frieg mitnahme. Wie nun dieser feldzug für sich ginge / ward sur gut befunden / daß Vonones in Parthien bliebe: um ber alda fich hervorgebenden einheimischen un-ruhe zu steuren. Aber sein bruder Darius / und Bologeses / der nun das zwanzigste jahr erreichet / begleiteten den Artabanus in Armenien: da der trieg sehr blutig angienge. Dieses geschahe auch in Parthien : da Abdus und Sinnaces einen innerlichen aufftand erreget / und ben Pringen Phraates / ber auch des großen Phraates fohn/und des unglucflichen Banones bruder war /von Rom jur Rron beruffen hatten. Biewol nun ber 21be dus diefe feine untreu bald mit dem leben bezahlet / auch Phraates felber / ber Parthifchen lebens-art ungewohnt / an einer frankheit gestorben : fo mare boch damit diefe unruhe noch nicht geftillet. Dann Der Raifer Liberius Schiette des Phraates fohn / Den Pringen Enridates : welcher in Armenien fame/ und bafelbft/neben dem Lucius Vitellius / Den Sibes ren wider den Artabanus beiftand leiftete. Go hatte auch Bonones in Celeucia / mit bem Abbas gefes / des Ginnaces Wettern / genug gu fchaffen gefunden.

In solcher zeit kame die zeitung aus Meben nach Seleucia / daß die mutter des Pacorus / die Jatibe / todes verblichen wäre... Dieses betrübte twar ihren gemahl / den König Aonones : aber doch nicht so sehr / als wie zuvor der verlust einer Dii Zeno-

Benodore. Der himmel fonte endlich fein immermahrendes flagen nicht langer bulten / und erwiefe / daß die menschliche gemuter / nach seinem unwan-Delbaren schluß / fich lenten und andern muften. fo begegnete ihm etwas / bas ihn feiner Benobore pergeffen machte. Es hatte Raifer Auguftus / ben fürtreflichen Gulpitius Balba / weil er an des gulius Cafars ermordung mitschuldig gewesen / ins elend verjaget. Diefer flohe mit feinem haufe / jum Ronig Agbarus nach Edeffa / in die ferne / und vermahlte ihm feine tochter Sulpitia. Agbarus erzeuge te mit ihr/neben einem fohn/auch eine tochter : Die er/ nach der mutter / Sulpitia nennen laffen. Diefe Pringeffin fande weit und breit nicht ihres gleichen / an tugend und schonheit. Ihre mutterliche anvermandten gu Rom/hatten dafelbft / zwifchen ihr abe mefend/und dem anwefenden Dringen Epridates/ eis ne heurat gestiftet. Diefer Pring als er von Rom durch Armenia nach Parthien reisete / bekame uns terwegs ju Edeffa Diefe schone ju feben : da fie ihm und er ihr fo wol gefallen / daß fie in herzlicher liebe gegeneinander entbrennten. Gie wurde ihm / durch den Konig Agbarus / ihren herz vattern / in Armes nien nachgefendet / baß fie alba miteinander folten benlager halten.

Das verhängnis woltes daß der junge Bologeses/mit einem heer auserlesener Parthen so diese Prinzessim heer auserlesener Parthen so diese Prinzessim hiese sind habenden Araberns gefangen bekame. Er wurde aber sofort von ihrer schöne dermassen übermeistert so die er ein stave seiner gefangenin wurde sund sich micht darzu entschliessen kunte so sie der Parthusanden.

grausamkeit ju überlassen / oder auch fren zu lassen : weil die regeln / sowol des kriegs / als der liebe / ihm solches verbotten. Er hielte aber dafür / sie würde nirgend sicherer seyn können / als bei seinem herz vate tern. Demnach sandte er sie / mit aller eroberten beute / nach Seleucia / und entsahle dem Jonones diese schöne auf das allerbeste. Ich mochte um selbigezeit mein zwölftes jahr erreichet haben / da ich dem König für einen edelknaben auswartete / als die schöne Prinzessin von Sebessa um sich stunde auch zu nächst bei ihme / als er sie ents seinge.

Sie ward unter einem herzlichen gestickten ges gelt daher geführet / und folgeten ihr alle die reich: beladene camele und flaven / die mit ihr aus Arabien gefommen waren. Nachdem fich bas gelt erofnet / und als man sie herausführete / strahlte sie / wie ein hell-leuchtender blig / dem Ronig in die augen/ dag er/gang entzuctt/ fcbier feiner felbft vergaffe. Da er auch zuvor / feinem sohn zu lieb / diese Prins zestin wol zu bewirten / sohn alle anstalt machen lassen / thate er nun solches mit viel großerm eiser / um sein selbst willen / und unterhielte sie / nicht als eine gefangene / fondern als eine Ronigin / die in Ces leucia ju befehlen hatte. Mich bunkt / ich febe noch por mir Diefe munderschone : Die ich meinem Bringen nicht beffer befchreiben tan / als wann ich ihme meinen Ronig Enridates vorftelle. Dann/ fie hatte eben so braune feurige augen / so eine erhabene nase/ und solch ein braunliches haar. Doch mar ihre bildung viel garter: alfo / dagmein Ronig mehr mas D iii

Control

majeftat scheinen laffet / Die Gulpitia aber mehr lieb.

reißende anmutigfeit zeigte.

Bonones wurde / gleich im erften anblict / feis nes fohns mitbuhler und ihr flave : wiewol er folches ihm felber nicht glauben wolte. Er ware taglich um fie/und befliffe fich / ihr trofflich jugufprechen. Sie aber fonte ihre threnen nicht ftillen / und wins felte tag und nacht nach ihrem liebsten Epridates. Sie bote dem Bologeses fur ihre freiheit an / bie Oforener-landschaft / so ihr jugehorte. Sie bes wegte hiermit endlich den mitleidigen Vonones / daßer eine botschaft an seinen sohn nach Armenien abfertigte / und ihm vortragen liefe : ob er nicht feiner gefangenin/ nach Edeffa gu ihrem herz battern wieder zu fehren / erlauben mochte / wann er dafür der O forener land betame? Monefes ward hierzu gebra uchet/ ber jegund Parthifcher Feldherzift / und folte er alle erfinnliche grunde fürkehren / ben Bolos gefeshierzu zu bereden. Unter folchen mar nicht ber geringfte / baß er feinen guftand bedenten / und/ hierd urch ein herz eines fo machtigen landes zu werben / nicht ausschlagen solte / welches er in Meden nicht zu hoffen hatte. Beil Bonones Diefen feinen sohn herzlich liebte / als gienge er so hössich mit ihm um: da er sonst aus vatterlicher gewalt verfahren / und die Sulpitia gleich nach Edeffa hatte wieder fenden konnen. Die ihm felbft noch verborgene liebe, führte in feinem herzen hierbei den wunfch / baß eine hindernie zwischen fommen / und er diese schone bei fich behalten mochte.

Es erfolgte auch/diefer fein wunfch. Dann Mosnefes brachte von dem Bologefes diefe erflarung:

TL.

١t٤

\$1

en

rn

rşu md

et

1011

:n/

det

ene

125

Sne

wie daß er lieber fein leben/ale die Gulpitia / in Die er innigft verliebt mare / wolte fahren laffen. Der Oforener land tonte ihm ohnedas / wann er fie erlanate / nicht entgehen. Go fep er auch / von dent Ronig Urtabanus feinem großherzvatter / für einen Arfacischen Prinzen erklaret und werde nicht ohne land fenn. Er begehre aber / ohne die Gulpitia / nichts auf der welt zu baben. Diefer entschluß / ofe nete dem Bonones Die augen / baf er/feinen fohn beeiferend / fich felbst erfante / und fich in die jenige verliebt fühlte / Die der Bologefes alfo beehrte. Benodore gedachtnis verschwande auf einmal bei ih me/und wurde damit auch feine liebe gegen ihrem fohn etwas talter. Doch thate er/bei allen diefen gemutereaungen / nichte wider die tugend : welche er fo vollfommlich liebte / bag er / was beren entgegen / fürzunehmen unfahig mar. Sulpitia/die mit fchmergen des Monefes wiederfunft erwartet/lage dem Ros nig Vononce fehr an / ihr von feines fohns entschliefe fung zu berichten. Er wolte ihr endlich nicht verhees len / wie ihre Schonheit den Bologefes fo fehr einges nommen/daß er fie nicht hinweg laffen wolte. Diefer bericht misfiele ihr hochlich: bem Monones gur freu-De/ Der fie gegen feinem fohn entruftet fande. 11m fos viel mehr hutete er fich/folden haß auch auf fich zu las den und verheelte ihr deshalben / foviel ihme nur moglich war / was er felbst gegenihr entfande. Alfo wolte er lieber die vertrauliche freundschaft / in welder er mit ihr lebte/erhalten/ ale fich ihr gur ungeitofs fenbaren.

Endlich / als sie nicht abliefe / ihn mit threnen um ihre freiheit zu bitten / und folches taglich triebe / D iiii ver: 56

verwilligte er / ungeacht feiner liebe / daß fie nach ihrem berz vattern bem Agbarus abreifen folte: bann Diesem / und nicht ihrem geliebten Tyridates / wolte er fie gufenden. Bierbei fpeifete er fich mit ber hoffnung/durch diefen dienft / Die gunft ihres vatters und ihre liebe dereinst zu erlangen : ob er schon muste/ wie volfommen der Epridates fie befaffe / deme er fie aufteine ungulaffige weife zu entzichen begehrte / fon= dern von der zeit fein gluck erwarten wolte. Er fpiels te aber Diefes werk ihrer abfartigung mit großer vers fchroiegenheit : Damit Des Bologefes leute / Die an feis nem hof waren / und alles nach Armenien berichtes ten / nichts bavon erfahren modhten. Er lieffe folches zuvorderst dem Ronig Agbarus nach Ebeffa entbieten: damit er / ju aufnehmung feiner tochters fich fertig machen mochte. Se naber aber die zeit die= fer abreife heran tame/je groffer wurde ber Culpitia freude/und des Ronigs traurigfeit : ber / um fie vergnugt zu wiffen / fich alfo feiner eignen vergnugung/ Die er aus ihrer gegenwart fchopfte / berauben mol= te / und hierbei ihme ben groffen grang anthate. Man verspurte beswegen an ihm feine geringe anderung : maffen auch Gulpitia bavon anlaß nahme / den tag vorher / als fie abreifen folte / nach beffen und feiner traurigfeit urfache ju fragen. beantwortete diese ihre frage mit feufgen / und fagte allein: es war ihm bange / daß er ihr alfo / fonder wiffen des Ronigs in Parthien / ihre freiheit wieder= aåbe.

Alls nun der tag ihres abzugs erschienen / und er sich schon in ihrem zimmer besande / sie nach dem wagen zu begleiten : wurde ihm angemeldet / viedas daß man einen furnehmen gefangenen in der stadt bekommen / der sich nicht melden wolte / und heimlich in das Ronigliche fchloß zu tommen fich bemuhet hat te, Er liefe Diefen gefangenen alsbald vor fich brins gen / und fande es fich/ daß es der Pring Enridates war : welchen feine haftige liebe aus Armenien bas her geführet / um feine Gulpitia ju erlofen; barus ber er aber ertappet worden / und in diese haft gerahe Der Pringeffin befturjung über Diefer unbermuteten freudbegebnis / lieffe ihr nicht ju / die gefahr zu bedenten / die ihme und ihrem Enridates vorstunde / wann sie ihn wurde fund machen. eilete fie / gang aus fich felber / auf ihn gu / fiele ihm um den hals/nennte ihn ihren Epridates und liebsten Pringen. Man tan erachten / wie Bonones muffe erfluket fenn / alfo unverfehens / zugleich feinen mitbuhler / und feines herz vattern gefährlichften feind / por sich und in feiner gewalt ju feben. Er schauete auch faft finnlos ju / wie Diefe beide verliebten einanber taufend versicherungen ihrer beständigen liebe gaben / und Durch fortwurige umarmungen ihre freude bezeugten. Sulvitia führte endlich ihren Dringen jum Ronig/ und fagte: fle hatte nun den beften reisgefarten bekommen / und wurde er ihr gons nen / daß Diefer ihr verlobter fie nach Ebeffa begleites te. Bonones und Enridates faben hierauf einanber an/ fonder daß fie finden konten / wie fie einander anreden folten.

Bonones hielte / in diefer entstellung / fur bas beste/sich eine weile von ihnen abzusondern: damit er sich erholen / bedenken und berahten möchte/ was ihme bei biefer begegnis zu thun ware. Alle feine

Romische Octavia.

58

feinerähte / auch die Obern in Seleucia / stimmeren dahin / daß man den Lyridates sofort dem König Artabanus nach Armenien zuschieren solte / ehe und bevot / seine freunde in Parthien / ihn ledig zu machen / suchen möchten: massen bekant war / wie dies ser Prinz alle großen und ebelen auf feiner seite hatte. Vonness achtete dieses der billigkeit so gemäß / daß er seinen willen darein gabe / und den Moneses zu den beiden verliedten sente / diesen beschluß ihnen anzufunden. Also musten nun Sulpitia und Tysridates sich schehufund erfante diese alzu ihat was ihre ergegung ihr für unheil zugezogen hatte. Sie wolte aber nun aus Seleucia nicht mehr abreisen / sondern gleiche abenteur mit ihrem Prinzen ersleben.

Der König hatte anfangs den muht nicht/ nach diefer begebenheit fich ferner von ihr feben gu laffen / und ftunde er ja foviel aus / ale fie / weil er alle ihre fchmergen mitfuhlete. Doch magte er es endlich / und gienge ju ihr: um fich bei ihr / wegen Deffen / zu entschuldigen / was ihn die unumganglich= feit thun machte. Er fande fich nicht fo fehr von ihr angeflaget / als er fich felbst antlagte : und ges bardeten fie fich beiderfeite fo flaglich / daß man schwerlich hatte urtheilen tonnen / welches von ihnen beiden am meiften litte. Balb lage er ihr gu fuß / und bate fie / ihme nicht beigumeffen / was er thun mufte. Bald marfe fie fich wieder vor ihn auf die erde und flehete um ihres Epridates leben : bas aber eine bitte mar/ Die er ihr versagen mufte. Ingwifthen / Da fie Diefes wefen gum oftern trieben / ward nach Armenien berichtet / wie man den Epris dates'

5

Dates gefangen befommen hatte/und nach dem Dars thischen felblager schicken wolte. Als endlich bif lekere folte vollzogen werden / versuchte die arme Sulpitia ihr auferstes / und wolte vor des Vonones fuffen fterben / wann man ben Dringen hinmeg fuhren wurde. Die haftige liebe übermeifterte leglich Diefen Ronia/baf er/alle ftaats-urfachen aus ben augen fegend /ihr verhiefe / dem Epridates heimlich bas von zu helfen: worinn er/fowol wider fein vatterland/ als wider feine eigene liebe / handlete. Drofvades ward zu vollziehung dieses schlusses erkieset : Der/bei pormand/als ob er ben Pringen nach Armenien gum Artabanus führte / ihn heimlich bavon helfen/ und/ als ware er ihm entwischet/vorgeben folte. Diemand fande fich tuchtiger zu-folchem anschlag / als biefer Drofvades : dann er war heimlich des Enridates guter Freund / und mit unter benen / bie dem Artabas nus ben untergang brobeten. Sulpitia wolte nun auch mitreifen / und neben ihrem Dringen in freiheit fommen.

Aber an eben dem tag / da ihre adreise gescheben solte/ legte sich eine neue hindernis in den weg: indeme Hieron vom König Artabanus aus Armeenien ankame/mit besehl an den Jonones / daß er Die Sulpitia wol bewahren / und als eine Arsacische Prinzessin verehren solte/ weil er gewillt wäre/ sie an den Prinzen Vologeses/ seinem ensel/ zu vermählen / um dadurch den König zu Sdessa sie seine freundschaft und auf unsere seite zu ziehen. Diez sekhatte Vologeses bei seinem großherzvattern ausgewirket: und muste Hieron / einer der mächtigsen Fürssten im reich / dieses gewerbe / um mehren sache

u

r

n

nachdrucks willen / bei dem Vonones anbringen. Diefem / fowol als der Pringeffin / brachte Diefes eis ne neue marter : benen es fchmerglich fiele / baß / jes ner diefer ihre gegenwart fo theur faufen / und durch perdrufe Dargu gelangen / Diefe aber / ihre freiheit ju erlangen / Durch fo viel zufalle fich behindert feben Gulpitia lage gwar dem Bonones an/ fie/ ungeacht Diefer des Artabanus verordnung / abges redter maffen mit dem Epridates fortgiehen ju laffen : und fie batte es auch ohnezweifel erlanget. Aber Sieron / Der wol foviel macht in Geleucia / als Monones / hatte / fame burch gute aufficht allen anschlagen vor / und brachte es dahin / daß die wacht der Pringeffin von ihm allein befehlicht wurde : bas ber dem Ronig/wann er fcon gern gewolt / fein vers mogen überbliebe ihr davon zu helfen. Alfo mufte Epridates allein abreifen : und mare diefer gute Ronig auserfehen / feinen beiden mitbuhlern wider fich felbft zu dienen / indem er diefem bergeftalt forts halfe / und feinem fohn die Pringeffin aufbewahren mufte. Enridates befahle fie ihme / ben dem abschied / auf bas beste / und verhieße / ihm nach allen traften und vermogen / bermaleine feine erfentliche feit zu erweisen. Orospades brachte ihn beimlich davon / da fie der Parthischen wacht glucklich ent= giengen.

In Seleucia erschollen hiernächst zugleich diese posten / das Artabanus von den Hiberen auf das haupt geschlagen worden / das die Parthische städte/Hala / Artemita / Nicephora und Anthemusia für den Pringen Pyridates sich erkläret / und das Abdages alle des Artabanus schäße und Friegse

ruftung

ruftung ju den Romern übergeführt hatte. Bies wol nun / der Sulpitia halber / das erfte den Nos nones erfreuet / so betrubte ihn doch hinwieder gar fehr das andere. Er fande fich auch verpflichtet? den aufrührischen Parthen das haupt ju bieten / und nach Ctefiphon zu reifen/ um felbigen ort unter feines herrvattern gehorfam ju erhalten. Mit feiner gros ften betrubnis lieffe er die Sulpitia in Seleucia que ruce/und fonte ihr nicht bienen / wie gern er auch ge wolt: weil Sieron fie gar ju genau und fleiffig bemachte. Geboch bliebe biefe Pringeffin hierbei mol gemut / ba es ihrem Pringen fo gludlich ergienge : Durch beffen fiegreiche maffen fie fich bald wieder in freiheit gefest verhoffen tonte. Alle ber betrübte Bonones abschied von ihr nahme / zeigte fie ihm fat fam ihre ertentlichteit für Die ihr vielfaltig erwiefene gutthaten/und tonte / (ihr nicht einbildend/baß feine bezeigungen aus einer haftigen liebe herrührten /) feine großmut nicht genug bewundern/ bie er für ihr? als feiner feindin / wolergeben / fo flarlich blicken laffen.

Raum ware dieser bescheibene buhler abgerei, set / da kamen / der flüchtige Artabanus / und der Pring Bologeses / in Seleucia: da dieser veisied ke sofort zu seiner Prinzessin ietter / se anzusprechen; Er wurde nicht so gütig / wie sein der voster // von ihr entsangen: / und sande Bavon wenig exleichterung seiner liede / das er sie num sehen dorste / voel ernichte von ihr der dos ihm einiger inassen set ernichte von ihr dre / das ihm einiger inassen set trostlich senn. Der König Artabanus konte seinerbestregen hervorscheinende kummernis nicht dukten/weil er den Bologeses so sehr / als dessein var et ern

10

8

tern liebte. Demnach fasste er ben vorsag/die Gulpitia felber ju feben : um/ fie ju bereben / baf fie feis nes entels liebe gutiger aufnehmen mochte. was wunderwirfung thate allhier / Diefer Pringeffin furtreffliche iconheit! Gie bewegte Diefen alten heren folder maffen / baß er augenblicklich Das scharfe liebesgift in sich zoge und ein mitbuhler feines entels wurde: unwissend bag er ein folcher auch bei seinem sohn mare. Er tonte an ihr fich nicht fatt feben: Daber er fast frundlich fich bei ihr befande ... Bologefes vermeinte anfangs / Diefes geschehe ihm zum besten. Aber endlich mertte er / und ber gange hof / daß Artabanus felbst einen perliebten abgabe. Diefes feste ben guten Drins ten in fo unbeschreibliche unruh / daß er nicht mufte/ mas er beginnen folte. Die nun Die verliebten febr scharffichtig find / also merfte auch Artabanus gar bald feines entels eiferfucht : Die er dann mit det feinigen erwiederte / und von tag ju tag faltfinniger gegen ihm wurde. Bulest entfernte er ihn gar von hof: unter dem scheinbaren vorwand / daß er nach Bircanien reifen / und felbige voller wider ben Enris Dates um hulfe anruffen folte, Der verzweifelte Bor logefes dorfte hiergegen nichts einwenden/ fondern mufte fortreifen / wohin fein Ronig und mitbublet ihn fendete.

Bonones sein herr vatter Lersuhrralles auf seiener reise nach Ctesiphon/ was seinem sohn begegnet. Und ob er wol auf einer seite sich getröstet sahe / daß es dem Bologeses in seiner liebe unglücklich ergangen zie ward er doch auf der andern seite wieder bewunruhigt / daß er sowol seinen vatter / alle seinen sohn

fohn / zu mitbuhlern befommen / und daß feine Gul-pitia einem hißigen Ronig war in die hande gerahs ten / ber ihm felbst alles erlauben borfte / und es burchtreiben fonte. Go widrig es aber dem Dos nones in feiner liebe ergienge/fo ungluctlich mar et auch in diesem seinem feldzug. Dann die fabt Ctefiphon verschloffe ihm die thore / und erklarte fich fur den Enridates. Es entstunde auch eine aufruhr unter feinen Parthen : Die auf einmal von ihm abfielen/ und ihn ermordet hatten /wann er nicht zeitlich die flucht ergriffen / und ju den Deben entfommen ware. Diefe feine treue unterthanen nahmen ihn mit freuden auf / und warbe er allda ein machtiges heer / feinem herz vattern damit beis guftehen. Che er aber damit auffame/mufte 21rs tabanus / megen bes herannahenden Epribates / Seleucia verlaffen , und fich nach Scothien bege: ben. Indiefer eilfartigfeit nahme er Die Gulpitia nicht mit sich / fondern ließe fie / famt allen großen Damen der Parthifchen herren / Die auf feiner feite geblieben waren / auf ein unüberwindliches Berge folof bringen. Diefer ort liget an dem fluß Garneus/der alba fich in zween arme theilet / und auf beiden feiten jur vormaur Diefer veftung bienet : welde / wann fie gnug lebensmittel hat / feinen feind scheuen darf/ wie machtig der auch fepn mag. Daß Artabanus nicht felbft mit an biefem ort bliebe/ war die urfach / weil er fodann um auslandische hulfe fich nicht hatte bewerben tonnen mie er nun thas te: ba die Hircaner / Scothen und Caramanen ibn nicht allein aufnahmen / sondern auch auf gute .. gelea Abdageses sugete des Königs verliebtem anschlag: der wolte zuvor seine Sulpitia in handen haben/und bemühte sich deswegen mit äuserster macht / das schloß zu ersteigen. Es war abet alles vergebens/ und gienge die beste mannschaft verloren. Es entstunde auch ein solcher schrecken in des Lyridates lager/sonderlich unter den Araben/die der König von Soksta zu hülf geschiest hatte / daß sie alle/ mit diesem ungläckseligen verliebten/nach Syrien zurückzogen/und dem Artabanus das land offen liesen.

Als nun diefer nach Ctefiphon gienge / nahme Bologefes die gelegenheit in acht / und warf fich mit feinen hircanern in das bergfchloß / wo Gulpitia vermahret wurde. Parrhaces / Der oberfte befehl haber Dafelbft / lieffe den Bringen willig ein /als Defs fen feite er hielte: und gedachte bei dem Artabanus foldes leichtlich damit zu entschuldigen / baß ihme bon feinen und des Pringen heimlichen misverftanben nichts ware bewuft gewesen. Der verliebte Bologefes schätzete fich nun überfeelig / baß er Die fcone Pringeffin von Edeffa wieder gu feben / ja gar in feine gewalt / befommen hatte. Er wolte auch nun feines guten gluckes fich bedienen / und begunte/ ihr mehr liebe/ale hoflichteit/zeigend/ihr angufinnen/ daß fie ihn ehelichen / und mit ihme nach Scothien fich begeben folte / almo feines großvattern bruder / berPring Bardanes / ihme ficherheit versprochen hatte. Er gedachte lieber dorthin / als nach Mes ben ju feinem herz vattern : weil ihme beffen mits buhlerschaft bewuft ware. Er fande aber die Guls pitia von feinem finne und anfinnen fo entfernet / daß sie

16

ţė

sie ihm auf das allergrausamste begegnete / und in ihren zimmern sich vor ihm verschlosse / daß er sie nimmer sprechen konte. Sie liesse auch sofort die vornehmste unter den Parthern zu sich sommen / ente verte ihnen des Prinzen vorhaden / und stellte ihnen vor augen / wie übel es ihr König Artabanus entstuden würde / wann sie dem Vologese mit ihrer macht nicht einhalt thäten. Sie machte hiermit die Parktern mit dem Prinzen mishellig : welcher / weil er ihnen zu sichwach war/das schloß raumen/ und in die canien entstiehen muste. Dann er surchte sich vor dem Artabanus / war auch des vorsakes / die Dircamer wider ihn auszuwieglen / und also die Sulpitia

ju erobern.

Diefe großmutige Pringeffin fahe fich nicht fo. bald von Diefem liebhaber befreiet / ba truge fie fchon neue forge wegen bes Artabanus antunft. der nun zu entgeben / gewonne fie etliche ber Dars thischen Berren / Die noch bem Enridates mol mole ten / auf ihre feite: welche / alle die andern / fo nicht mit ihnen einstimmeten/ aus bem schloß jagten / und ihr allen gewalt übergaben. Gie lieffe Diefes ihren liebsten Epridates in Desopotamien wiffen / fcbries be auch nach Ebeffa / bag man ihr zu hulfe tommen Artabanus / Der nun / aufer Diesem berge fcbloß/gang Parthien wieder unter fich hatte / giens ge mit aller feiner macht bavor / und belagerte es auf der einen feite des ftromes. Dicht lang bernach/fame auch Bologefes/mit einem gewaltigen heer der Hircaner / und fetete fich auf die andere feis Er fandte fofort ju feinen großvatter / etliche von den vornehmften feines heeres / lieffe fein beginnen

nen entschuldigen/und verhieße allen kindlichen ges borsam / wann man ihm nur die versprochene braut überlassen vollen. Wiewol nun Artabanus diesen fresel mit dem größen unwillen ausnahme / konte er doch sich jest nicht rächen z weil Vologeses ja so stark/als er/war. Da er es auch auf eine seldschlacht hätte wollen ankommen lassen / ware doch der sieg zweiselhaft gewesen. So ware auch nicht rahssam es also dahinzu wagen: weil nachricht einliese das Epridates sich wieder erholet / und mit den Arabern im anzug ware / seine Sulpitia zu erretten; welcher dann auch dald ersolget. Das dieser Prinz es gewaget / in ein seindliches Reich zu gehen / maus welchem er kurz vorher entsliehen mussen / verursachte sowol seine hästige liebe zur Sulpitia / als / weil das bergscholds nahe an der gränze des Parthischen san bes belegen ist und er also sich nicht gar zu weit hinein begeben dörfen.

ven dorfen. Sobald Sulpitia feine ankunft vernommen/ ward fie wieder mutig : wiewol fie auch der belages rung wenig geachtet / weil es ihr auf etliche jahre binque an feinen lebensmitteln manglete. Aber ihre große tugend erwectte ein mitleiden in ihr / Daß ihrentwegen zween fo nahe blutefreunde / auch foviel taufend menschen in frieg und zweitracht leben fols Um des willen entschloffe fie fich endlich / wies wol es ihr von benen / Die dem Epridates Die Parthische frone noch wieder guguwenden gedachten widerrahten wurde / Die Beftung heimlich zu verlaffen / und mit ihrem Epridates nach Armenien ju lieben : welches land noch unter ber Romer ges horsam lebte / und Daher ihres liebsten Konigs feite E ii hiel.

Romifche Octavia.

hielte. Sie konte aber Diefen ihren schluß nicht vollgieben : weil an beiden feiten Attabanus und Aologefes das schloß dermaffen umginglet hielten/daß ein mensch vermochte ausgutommen. Alfo verschienen etliche monate: inzwischen allerseite fleine scharmutgel

porgelaufen.

70

Endlich tame auch Wonones / der Ronig in Meden / hergu / ber Diefes wunderspiel noch mehr permirrete. Diefer hatte anfangs / als bie unruh in Parthien angegangen / eine ftarke werbung in Meben angestellet : tonte aber nicht fofort/feinem herz vattern zu hulfe/Damit ins feld geben / weil auch in Meden'ein und andere irrung fich hervor gethan / Die feine gegenwart hochstnotig erforbert. Bie er aber nun vernehmen mufte / daß fein vatter und fohn die schone Sulpitia belagert hielten / triebe ihn die / fowol gegen feinen verwandten / als gegen ber Pringeffin /tragende liebe / als fchiedemann get der Prinzelm/tragende nede/als lakevoniant zwischen jene einzutretten / und sich zu bemühen / daß dieses neue unglüct / so Parthien drohete / möchste abgelehnet / auch zugleich seiner Prinzessin gedienet werden. Diesem nach kameer / mit einem ausserlesenen kriegsheer / in Parthien / und seizet sich unserne von des Artabanus lager. Er liese aber Diefem / burch ben Mithribates feinen fchwager fagen / wie er angefommen mare / bei feinem berz vats tern fur feinen fohn zu bitten / baf ber feinen gegen ihm gefafften jorn fahren laffen; auch Diefen feinen fohn Dahingu halten / Daß er feinem großhers vattern allen schuldigen gehorfam leiften mochte. nus horte diefes vorbringen mit freuden an / und er= flarte fich bahin : wann Bologefes die Hircaner abfüh= abführen / und nach Schthien sich begeben wurde / so folte alles begangene vergeben und vergessen gen? Bonones thate dieses seinem sohn zu wissen: der wolete aber davon nichtes horen / wann man ihm nicht auch die Sulvitia überadbe.

Es begehrten / weder Vonones / noch Artabas nus/ hierein zu willigen : und mar Diefer letere fo verbittert über den Bologefes / Dag er fchluffig murde / feiner nicht ferner ju fconen / und fich ruftete / ihn in feinem lager anzugreifen; inzwischen Wonos nes auf den Tyridates losgeben / und ihm die fpige bieten folte. Bonones hatte fich nie in folcher angft gefehen / als difmal / ba er mit feinem vatter und fohn / auch mit feiner Gulpitia geliebtem Enridates/ und zwar zugleich mit dreien mitbublern / zu thun hatte / derer Peinen er gern beleidigen wolte. mufte er dem willen feiner higigen Meden folgen / bem Epridates eine feldschlacht zu liefern. Er eilete aber / mit diefem fertig zu werden / ehe Artabanus und Vologeses konten zusammen kommen : bann jener/wegen des stromes/einen weiten umschweif nehmen mufte. Bonones aber ftunde mit feinem heer nahe bei dem Epridates / und ware willens / wann er ben Arabern obsiegte / swifthen vatter und fohn fich ju ftellen/und fie voneinander ju halten. Er ware auch bedacht/die Sulpitia vom schloß heruntez ju bringen/und ihr davongu helfen. Aber diefes wolte ihm nicht von ftatten gehen : weil der mistraufche Artabanus fein lager ftart genug befest gelaffen hate te / baf Bonones von der feite her nichtes verfuchen fonte.

11

11

U

ts et

Die schlacht zwischen den Meden und Aras bern gienge nun fur fich : da Ipridates nicht allein hart verwundet/fondern auch gefangen wurde. 230= nones ware mehr / als Diefer fein feind / befummert / baß er diefen vortheil über feiner Pringeffin geliebten Ronig erhalten hatte. Als Epridates vor ihn kame/erinnerte er ihn feiner ehmaligen freundschaft / und bate ibn/baf er/um beren willen/ibm feine Gul pitia verschaffen: fich dafür verpflichtend/bag er aufer Armenien nichts begehren / und einen frieden mit dem Artabanus / wie er ihn felbft verlangen wurde/ eingehen wolte. Bonones bliebe bier unschluffig / was er thun folte / und wolte weder ja noch nein bars au fagen : alfo handelte er gegen feine liebe. bachte aber nun / feinem vorhaben zu folge / den Urs tabanus zu verhintern / bag er ben Bologefes nicht ergriffe.

Es wurde aber dieses durch einen andern zusall gewendet, indeme jählings in der nacht ein erschreckliches seuer auf dem schloß entstunde: durch welches alle kornhäuser mit dem gesamten vorracht / in die aschen gelegt wurden. Alls Artabanus / der eben damals im anzug wider den Bologeses begriffen war /dieses von sernen mit bestürzung ersehen /kehrtermit dem heer zurücke: des vorhadens / durch seine leute das schloß retten zu lassen. Dieses schloß retten zu lassen. Dieses schloß ward auch vom Bonones und Bologeses gesassen, wie im schloß die zugdrücken nicht andringen: weil die im schloß die zugdrücken nicht wolten niederlassen, sowe dageten/also/daß sie wieder abziehen musten. Dieses unglück benahme num der Sulpitia allen muht: zumäl

jumal fie mit ihrem polf/ aus mangel ber lebens-mittel fich nicht acht tage mehr halten fonte. Demnach faffete fie eine fo großmutige entschlieffung / bie man/ meil menschen leben merden / mit lob verehren wird. Sie lieffe ihr ein giftiges maffer geben / und beftriche Damit ihr schones angesicht. Diefes fraffe ihr in wes nig ftunden große Narben / und verurfachte fo eine unformliche gefchwulft in ihrem gefichte/baß fie gang entstellt und untentlich wurde. Diernachft fandte fie an den Artabanus und Bologefes / und machte ihnen zu miffen / wie baß fie in des Monones lager fie beibe ju fprechen verlangte. Sie lieffe auch jugleich den Ronig von Meden um fchug erfuchen / daß fie bei ihme in ficherheit fenn fonte.

t

t

Der verliebte Artabanus legte fo bald allen jorn gegen feinen entel beifeits/und Bologefes verlo: re alle furcht vor feinem großherevatter / als fie biefes anfinnen ihrer geliebten Pringeffin vernahmen. Gie entschlossen fich auch beide / jum Ronig der Meben ju tommen / und dafelbft ben vortrag ber Gulpi: tia anzuhören. Bonones ließ Diefe Princeffin / burch etliche taufend Meden / herabholen : gleiche wie er auch feinen herz vattern und fohn burch eine ftarte macht einbegleiten laffen. Die Sulpitia tratte/mit verdectem angelicht / in das Ronigliche gezelt : allda ihre brei perliebten / patter / fohn/und fohns-fohn / mit unbefchreiblichem verlangen ihrer Sie richtete ihre rede ju dem Artabanus/ welche barinn beftunde : Gie hatte vermube ten muffen / ihre unglutfelige geftalt fen die urfache / baffein fo groffer Ronig um fie ihme foviel mube ges macht / und felbige babe auch einige mieverftanbe 110%

& iiii

zwischen S. Maj. und dem Prinzen Wologeses ers wecken können. Demnach habe sie für billig ges halten/ das jenige aus dem meggu raumen / mas sowiel unlust erwecket: und wolte sie hoffen / nun die sichönheit vergangen / es werde auch die unzeitige lies de sich verlieren/ die man seither erwiesen. Hiermit schluge sie ihren flor vom gesichte / und liese ihren verliebten eine so erschreckliche gestalt sehen / daß Aretabanus und sein Enkel vor entsetzen schier gestors hen mären.

Jonones wurde zwar auch fehr befturgt hiers uber: boch mar feine vermunderung über ihre großmutige tugend größer / als ber abscheu von ihrer veranderten geftalt. Darum bliebe er in fie verliebet / und / als fein herz vatter und fohn gang unlus ftig hinmeg/und nach ihrem lager eileten / verlieffe er Die Pringeffin nicht / fondern bote ihr alle moglichfte Dienste an / und begleitete fie / auf ihr begehren / in Des Epridates gezelt / Der an feinen wunden gu bette lage. Der Sulpitia bergliche liebe gu Diefem Ronig/machte fieglauben / fie wurde mit bem / mas fie ihm ju lieb gethan / feinen fchrecken ober betrubnis bei ihm erwecken. Darum eilte fie mit ausge= fpannten armen zu feinem bette / und umfaffete ihn / qualeich fagend : Berthefter Enribates / ich habe euch von zweien mitbuhlern befreiet / Die forthin euch nicht mehr verfolgen werben. Mann Inridates fie nicht an der frimme erfannt hatte / wurde er nicht gewuft haben / mer ihm biefe hoflichfeit erwiefe. Mun aber mufte er feine Gulpitia fo veranbert ans fchauen / und von ihr / mit hochfter feiner befturgung/ vernehmen / mas fie gethan hatte. Er verbarge fei=

seinen häftigen schmerzen hierübersso gut er vermochete. Alls aber folgenden tags die mund-ätzte zu ihm tamen / nach seinen wunden zu sehen / funden sie alle bände ausgelöset / und ihn in seinem blute todt auf dem dette ligen.

Bei dem Bonones waren eben feines herz bats tern abgefandte / als man ihm diefe poft brachte: und vermehrte Diefes fein entfegen / bas er bereits aus der gefandten anbringen gefchopfet. Artabanus hatte an ihn begehren laffen / er folte fos mol die Sulpitia / als ben Enridates / tobten / und mit feinem beer gu ihm ftoffen : weil er vorhabens mare / Urmenien wieder unter ben gehorfam ber Arfacier ju bringen. In fo grimmigen haß hatte/ Des Artabanus liebe gegen der Gulpitia / fich vermanblet. Go ware auch Bologefes mit feinen Hircanern aufgebrochen / felbige wieder in ihr land ju fuhren / fich felbft aber in Scothien gu bem Pringen Bardanes ju begeben: Dann er furchtete fich / in Parthien ju bleiben / nachdem er gegen dem Artas banus fich alfo vergriffen hatte. Bonones aber wolte in feines herz vattern graufames begehren nicht willigen / und führte die Pringeffin Gulpitia Diefe / als fie ben tob bes Epridates nach Meden. endlich verschmerzet / und von ihrem herr vattern bes fehl bekommen hatte/bes befcheibenen Bonones liebe angunehmen / liefe gu Ectabana fich an ihn vermahs len / als fie erft das fechzehende jahr ihres alters erreicht hatte. Der himmel belohnte Diefes Ronige beffandige liebe mit ber vergnugung / baß Gulpitia/ nach etlichen monaten ihres ehestandes / burch hule E b fe eis fe eines weisen Arabers / ihre vorige schönheit vollfommen wieder bekame. Sie gebahre ihm auch/nach verflossens jahrsfrissen jungen Tyridates/ meinen König: der / nach ihrem vorher-geliebten Tyridates/

alfo genennet worden.

Bologefes hatte unterbeffen auch in Scuthien/ mit des Dringen Bardanes tochter / fich berheuras tet: und wurden/ aus folder ehe / Die Dringen Artabanus und Barbanes erzeuget / unter beren ber lektere diese meine verwundung verurfachet. Der alte Urtabanus/der boch entfande/ was ihme fein sohn und enkel zu leid gethan hatten / verlore alle ehmalige liebe gegen ihnen. 1Ind weil fein anderer fohn Darius untuchtig war / ihme in der regirung ju folgen/entschlosse er fich / wieder ju heuraten / um ben Parthen einen Kron-erben ju geben. nahme er des Cinnames / eines vornehmen Parthis ichen heren / tochter gur gemablin. Diefer aber / unveranuat damit / daß er feine tochter fonte, Varthische Ronigin feben / erregte einen neuen aufffand mider den Artabanus / und brachte viel Warthische herren auf feine feite. Gein vorwand mare/ daft er Die Parthifche frone fur ben Bonones aufbemahren wolte: weil von seiner tochter bei bem alten Artabanus tein erbe zu hoffen / und man auf die rube des Parthischen thrones bedacht senn muste. States / der Adiabener Konig / stillte noch diefes unwefen / und machte / daß Cinnames vor feinem Konig fich demutigte / und ihm die Kron wieder Nach diesem bliebe Parthien etliche jahre in ziemlicher ruhe : und als Mithridates/der in Armenien regirte / mit den Romern es verfahe / atfo

aljordaß Raifer Cajus Caligula ihn gefanglich nach Rom führen laffen / erlangte Artabanus Die beffe bung felbigen Reiches auch wieder/ und fandte feinen fohn Darius / nach Rom / jum geisel und burgen / daß er mit den Romern beständigen frieden halten molte.

Nun aber auf die erziehung meines Konigs zu fommen/fo wurde Bonones bewogen/ benfelben von fich ju thun: fowol/weil er fich auferte / baf die Ros nigin Gulpitia mit der gefahrlichen fecte/ fo fie Chris ften nennen/behaftet/ und darum zu befürchten mar/ daß der Pring von ihr damit auch mochte angestecket werden; als auch / weil der Dring Pacorus ihn gar nicht leiden fonte. Demnach fchickte er ihn/als er feche jahre alt war/mit feiner fchmefter der Dringeffin Parthenia/die damals ein halbes jahr erreichet/nach Scothien ju bem Pringen Bologefes / Diefenfeinen 30 6ri beide ichwester auf das beste zu erziehen. mard/unter andern bedienten/ihme zugeordnet/und tamen wir gluctlich an den hof des Dringen Bare

banes.

Bologefes warfe fofort auf den Enridates / als das mahre ebenbild / ber von ihm ehmals fo herglich geliebten Gulpitia / eine fo ungemeine liebe / baffer Diefen bruder faft werther hielte / als feine eigene fohe ne. Der liebe Dring ware auch fo fonderbar angenehm und tugendhaft / baß ihn alle welt lieben mus fte: und gabe er alfo genugsame vorzeichen / baß etwas großes aus ihm werden murde. logefes gemahlin / nahme mit gleicher forgfalt die fleine Parthenia in ihre aufficht : welche bann auch/ als eine vierte Gratie / in ihrer jarten findheit / gang holbselig und liebreich daher bithete. Eulpitia troftete sich / mit so guten zeitungen von ihren kindern/ wider deren entsernung. Mein Prinz möchte etwan bewundern / warum Vonones diesen seinen liesen sohn ihr Non Vologeses / immer also von sich in der ferne gelassen. Man kan ihn aber hierum auch dismal nicht verdenken / wannman die hästige liebe erwäget/ die dieser sohn ehmals gegen der Sulpitia getragen: weswegen man billich durch seine entserzung / neues unglück verhüten müssen. Vologeses getrauete ihm auch selber nicht / seine stiefenutter zu sehen / nachdem er vernommen / daß sie ihre vorige schönheit wieder erlanget hatte: bliebe also bei seinem schwiegervatter in Scothien / und ergeste sich an dem sohn dieser schönen / auf den er alle ihr-zwermeinte liebe geworsen.

Afaces wolte in seiner erzehlung fortsabren/ und nun erst recht anheben / den begierigen Drusus zu vergnügen : als Annius Vivianus zu ihnen in das zimmer trate/ und dieses verhinderte. Drusus/ der einen hirten sürstellte/ musste verbietung diesem Kömer weichen/ und hinweg geben : welcher dem Vasaces sein und des Kaisers missallen/ ihn dergestalt verwundet zu wissen/ deze zeugte/ und dabei berichtete/ der Vero hätte ihn dergesendet/sich mit ihme zu unterreden/ welchezgestalt man nun/ da diese hinternis mit seiner und des Liberius Aseranders verwundung dazwischen gefommen/ den Armenern/ die sich in Osia besanden/anzeigen wolte/ was wegen zurücksührung der wölse völker aus Albania beschlossen worden. Rasaces bezugte hierauf seine hochste erkentlichkeit / wegen dieser gnädigsten nachtrage des Raisers und weil er aus der Prinzessin Caledonia reden so viel verstanden hatte / daß sie gern vor dem Raiser verdorgen bleiben wolte / als derührte er / was sich bei seiner verwundung zugetragen / gar mit wenigem / und lagte serner: wie er sur das desie hielte / daß er / Annius Riinlanus / sich selbst nach Ostia versüget / und ihren schift war den worten nicht völlig trauen wolte / mit herüher brächte / damit er ihme bericht und besehl von allem ertheilen könte.

Diefe meinung lieffe ihm Unnius Wivianus gefallen / und befchloffe / am folgenden morgen dahin Beil ihme aber Liberius Alexander von der Caledonia alles eröfnet / als wolte er biefe Pringeffin erftlich ansprechen. Demnach / ale er vom Bafaces abichied genommen / notigte er ben Drufus / bag er ihn jur Flavia Domitilla feiner frauen / beren er diente / ju führen / sich gebrauchen liefe. Er fande diese Romerin / in gesellschaft der Pomponia Bracina / Der Mitme Des berühmten Plautius / ber bes Raifers Claudius statthalter in Brittanien gewesen. Sie entsiengen ihn beide garhoflich / und bezeugten ihre verwunderung / daß er nicht bem Raifer nach Neapolis gefolget mare. Wann man ruhe fan haben/(antwortete er) fo nimt man gern damit verlieb. Ich habe an den Comobien mich so mude gespielet / daß ich wol zu frieden bin / etliche tage aufer ber großen welt mich zu befinben. Saget vielmehr/edler Bivianus! (fagte hierauf Die

Die Pomponia Gracina) daß ihr fatt fenet der Eragodien oder trauerspiele / Die wir in Rom bisher er-Bivianus feufzete biergu / und faate : wie ich vernehme/fo habt ihr jest bei euch im haus eine Pringeffin / Die von dergleichen traurbegebenheiten am beften tan zeugnis geben. 3ft es bann fo offenbar/ (fragte Die besturzte Flavia Domitilla) bag ich die Dringeffin Calebonia bei mir habe? Bu Rom weiß man nichte hiervon : (gabe er jur antwort) aber Eib. Allerander hat mir nichts verschwiegen / und verehre ich diese tochter des Caractatus viel zu hoch / als daß ich ihres gluckes mich nicht folte mittheilhaftig machen. Weil ihr alles wiffet/ (fagte Domitilla) fo tonnet ihr diefe fchone auch wol zu feben befommen : und wird fie fich erfreuen / einen treuen freund von ihrem Britannicus wieder ju fprechen.

Alls nun hierauf Divianus fein großes verlangen ferner hervor legte/gienge Domitilla bin/und holete die schone Calebonia in das zimmer : welche ben Divianus mit einem threnenbach entfienge/ und von ihme hinwider mit naffen augen begruffet Ach liebster Pring Britannicus! (rieffe Bivianus) warum bift du nicht mehr in gefellschaft Diefer beiner Pringeffin / und warum muffen wir Die aroffe Caledonia nicht jeto unfere Raiferin nennen? Diesen/fur den ihr folche liebe erweiset / (antwors tete fie) hat Gott ber welt nicht gegonnet / und ihme ein beffere Raiferthum gegeben / als er hier erwars ten fonnen. Ich aber bin ju beflagen / die ich ohne ihn in der welt noch wallen muß / und verlange nichtes mehr/als den tod / um zu meinem Britannicus wieder ju tommen. Er lebet imar / Der

langte. Annius Bivianus erwiefe hieruber feine geringe unruh / und als er/ber Pringeffin Caledonia feine möglichfte Dienste und verschwiegenheit verheifend/ feinen abschied genommen/ eilte er wieder in des Das faces simmer / wiewol er ihn suvor fchon abgefegnet/ erjehlteihm/ was er von der Pomponia Gracina veznommen und vermahnte ihn hochlich / des Ronias Epridates ba-fenn ja vor ihnen geheim zu halten : meil es beforglich / ihrem wichtigen vorhaben feine geringe hinternis bringen wurde / mann fie bas aes .. ringfte ringfte bavon inne murben. Dann biefe Damen giengen/neben vielen in Rom/ Damit um / bem Ches rufter-Ronig/ bem Italus / jum Raiferthum ju verbelfen. Bafaces hatte wol nichts erfreulichers für feis nen beren vernehmen tonwen / als diefes / daß Die Pomponia Gracina ihm so nahe war. So sehr er aber diese seine freude verborgen bielte / so fast verhieffeer bem Bivianus / feine warnung in acht gu nehmen. Rachft biefem bate er um ein mehrers liecht /fowol von beme /was mit bem Teutfchen Ros nig Italus vor-mare / als auch / was bem Raifer au Diesem feltsamen handel mit feinem Ronig bewegte. Rivianus entfchuldigte fich / baß er unmöglich fur Diffmal von allen bingen ein mehrere fagen tonte, als Bafaces bereits mufte. Er beteurete ihm abe gar hoch / bages alles angefehen fen / ben großen Eb ridates auf den Raifer-thron gu fegen. Beim abfchied vermahnte er ihn nochmals / daß er / wann die Domponia Gracina / wie vermutlich / ihn besuchen wurde / fich ja andere nicht vernehmen laffen folte / als daß er den Kaifer noch in Neapolis admefend vermuhte: weil ganz Rom in dieser meinung steckes und niemand wustes daß er auf dem Batican sich befånde.

Hiermit schiede er hinveg / und liesse den getreuen Basaces / wegen aller dieser fremden begednisse / in großem nachsimmen: womit er auch sast die halbe nacht zubrachte. Dieses hinderte am solgenden morgen den begierigen Drusus / daß er / weil er hen Basaces noch schlassend sande / das übrige vom lebenslauf des großen Lyridates / wornach

nach ihn nun dida er vorigen tags die sonderbare begeanife feiner Durchleuchtigen Eltern vernommen/ noch mehr verlangte / ihm nicht abheischen konte. So balb er ihn aber erwacht wufte / eilete er au ihm in die fammer / und begehrte / von ihm vergnugt zu Bafaces ware hierzu willig / und befone ne fich eben / wo er es am worigen tag gelaffen hats te : als einer von feinen flaven anmelbete / Das fraus engimmer / fo ihn bereits vorher heimgesucht / fen wieder vorhanden / eine neue besuchung abzules gen. Dem Drufus hatte wol nichts verbrieslie chers / als diefes / begegnen formen / und horte ihn Die Pringeffin Calebonia / von der Pomponia Gra tina begleitet / als fie hineintraten / ju bem Bafaces mit ungebult fagen : Er wurde fo vielfaltig bebin-Dert / mit ihm ju reden / bag er barüber vor untuft vergehen mochte. Diefes gabe ihr anlaß / gegen dem Basaces ju sagen : Sie besorge / daß sie viele leicht jest ju ungelegener geit fomme.

Basaces / den Drusus zu entschuldigen / antwortete und sagte steit heraus : wie daß gegenwärtiger sein Wirt / den er vordessen in dem Armenischen krieg gekennet / und zum vertrauten freind ans genommen / eben jest von ihm zu wissen begehrt hate te/ was seinem König / dem Epridates / in seinem leben denkruburdiges begegnet / womis-er ihn diese stunde habe vergnügen wollen. Wann ich dieses glud mit - verlangendörfte / sagte die Prinzessin so sollte meine gegenwart dem Basaces keine hinderis dringen / diese Seschichte zu erzehlen: massen dieses deine dieses dieses der Verdates nichts als weiß / daß dem großen Epridates nichts als

Romifche Octavia

servundersame dinge begegnantönnen. Und wei ich eineperson / die ihm nicht gemein ist / und die et hoch verehret / höher als alles im der welt achte als möchte ich wol umständlicher wissen / wie er zu dieser liebe gekommen sep. Als Basaces dieses ans gehöret 4. und indem auch die Pomponia Gräcina ihn gruffete / auch ein gleiches verlangen bezeugte-hielte er dafür / er wurde feinem König keinen ge-ringen bienft thun / wann er feine haftige liebe foleingendenn inner wann er jeine haftige nede folschen personen umständlich eröffnetes die so genaue kentnis mit seiner Neronia hatten. Wie er nur sich anheißig machte / sie zu vergnügen / ware nies mand erfreuter / als Drusus : welcher / aus ehrersbietung / bas frauenzimmer auf dervorder-seite des Bettes allein ließe / und sich hinter das bette zudes Nafaces haupt stellte. Also hörten diese dreie / mit hochfter aufmertung / ben Dafaces / nach furger wiederholung bes Bonones und der Gulpitia

lebenslaufs / folgender maffen ersehlen.





2 4

Die Beschichte des Tyridates Königs in Armenien.

Le ber König Vonones in Meben / ben Prinzen Epribates feinen fohn / im fechflen jahr feines alters / famt ber Prinzesfin feiner fdroefter / an bes Prinzen Barebanes hof geschickt hatte / ihn daselbst bei

dessen stiesbrudern / dem Bolegeses / aufwachsen zu tassen: hatte ich das glück / diesem jungen Pringen bedient zu senn. Ich erlagte/ von kindsbeinen aufseine gunft so vollkommen / daß er michzum vertrautsten aller seiner verrichtungen machte: und hierdet habe ich bisher / wiewol dessen unwurdig / mich ershalten können. Ich werde auch die geheimnise seines lebens niemande offenbaren / auser denjenigen / von denen ich sicher weiß / daß sie mein König ihnen selber nicht verheelen wurde / wann er zugegen ware.

Weif Pyridates unter Ariegern erzogen wurs de / als fande er daselbif nahrung für seine angeborne dapferkeit. Erstlich übte ersolche an den vollen thieren / und erwiese sich bei fällung derselben so beherzt / daß man ihn oft mit gewalt davon abstaten musse. Doch beherzste ihn diese middeit nicht so sehr / daßer nicht dabei auch alle freie Künste und verschieden sprachen / sonderlich die einem Fürsen vollansfändige wissenschaften / mit aller darzu gehörigen sittsamkeit / erlernet hatte. Er ware sach hig / alles zu fassen / was zu krieges und friedens-zeis

1 2

ten nut und notig ift. Allfo wurde er / vor ben jabren / alt an verstand / und ließe jugleich bie tugend/ in allen feinen verrichtungen / fo volltommen blieten/ daß man feinen wandel ohne verwunderung nicht betrachten tonte. Die beide fleine Bringen / Des Bologefes fohne / hatten diefes fürbild fo grosmus tiaer tuaend immer ben fich : Da bann ber altere/ ber Artabanus / einen amfigen nachfolger gabe; aber Narbanes / ber jungere bruder / erwiese von finds beit auf / baß er aus bem gefchim der Arfacier fcblas gen wolte. 2Beil Epridates biefer beiben vattersbruber mar / vermeinte er / es ligeribm ob / um ihre erziehung zu forgen : da dann Artabanus / ob er fcon fait in gleichem alter war y feine erinnerungen willig aufnahme; Barbanes aber horte folche mit unwillen an / und wolte ihm nichts einfagen laffen/ ob er fcon deffen mehr / als fein bruder / vonnoten hatte.

In geit nun biefer ergiebung/ entstunde in Darthien eine große unruh / indem der Pring Gotarges/ Des alten Artabanus und des Barbanes bruder/ Der bei ben Dahern bisher geherzichet hatte / in Steftohon eine verrahterei anstellte / feinen bruber Den Ronig Artabanus / famt ber Ronigin ermordes te / und fich auf den Parthischen thron fegete. Man hatte ihm vorher / in ein sund anderem / gefuget. Aber nun murbe / mit biefer unthat / Des volles alls gemeinen haf auf ihn geladen ; die nun erft / ba fie ihn nicht mehr hatten / bes großen Artabanus vers luft entfanden und beweinten : bann er hatte / ben unbeständigen Parthen / die die freiheit liebten / viel u freng gehersichet und allgulang gelebet. Dema nach F iii

×

primary Guigh

nach wolten sie auch unter des Gotarzes tyrannisseher regirung nicht bleiben / und waren alle bessen einig / einen andern Ronig ju fuchen. Gie tonten fich aber nicht vergleichen / wen fie ertiefen folten. Dann etliche wolten ben Ronig in Meben / bes ers morbeten Ronigs fohn / andere ben Darius beffen brubern / haben. Diefer hielte / als geifel / fich ju Rom auf: gleichwie auch ber Deberbates / bes ungluctlichen Bonones fohn / welcher auch von etlis chen vorgeschlagen wurde. Aber bie meiften ftimis meten auf ben Barbanes / bes Artabanus brubern. Es wurden / an alle biefe viere / gefanbten abgefart diat / und jeder wider ben Gotarges um hulfe erfus chet. Die zween / fo nach Rom giengen / geriehe Len unteswegszusammen/ und erwurgten einander/ als jeber die angelegenheit feines herren zu eiferig verfechten molte : baher Darius und Meherdates hiervon nichts erfuhren / und Die geit verfaumten. Der nefandte / fo nach Ettabana gienge / und bas Darthifche Reich bem Monones antruge / erhielte Diefe erklarung vom Ronig : Er für feine verfon / habe bei ben Deben ju fterben beschloffen ; wann fie aber feinen fohn / ben Bologefes / ju ihrem Ronig annehmen wolten / wurden fie ihn baburch hochlich perbinben.

Als dieser gesandte wieder heim gelanget / ware such der vierte / so nach Schibien abgereiset / mit dem darfren Prinzen Bardanes zurücke angekommen. Diesem nun siele in Parthien alles zu / und übereiste er den Gotarzes / daß er sich nicht in versfassung fiellen konte / sondern es auf das fliehen gesben muste. Bardanes nahme einen ort nach dem

andern ein : nur Geleucia dorfte fich mehren / und bor ihm die thore verschlieffen. Er hatte in Sch thien / seinen schwiegersohn / den Prinzen Wologei ses / mit den dreien kleinen Prinzen / dem Tridas tes / Artabanus und Barbanes / zurücke gelassen und solte Bologeses auf die benachbarte Könige acht haben, ihnen einhalt guthun, wann fie vielleicht, bem Gotarges qui gefallen / etwas feindliches wiber fein land vornehmen mochten. Diefer Pring ware wol zufrieden / daß fein fchwiegervatter fich alfo um Das Parthifche Reich annahme : weil folthes feine funftige anfpruche ju Diefem thron beveftigte. Dann Bardanes hatte teine fohne t fondern eine einige tochter / bes Dologefes gemahlin. Es bliebe auch/ bei folden umftanben/fein berr vatter/ber Bonones/ in ruhe / und begehrte fein nüheres recht jur Parthis fchen frome / ale Des Artabamus fohn / gegen beffen

brudern nicht zu bestreiten. Rachdem aber ber bapfere Bologefes / burch feine fürsichtigkeit / das Sonthen-land im ruhigen Aand geleget / auch alle passe min vestungen woß verwahret hatte : reisete er zu seinem schwähervatster in Parthien / welcher Seteucia schon lang beläs gert hielte. Er nahme auchmit fich bahin feinen bruder ben jungen Epribates / und feinen altften fohn den Artabamus : weil diefe beide ihm teine ruhe laffen wollen / bis er ihnen diefe mitreife verwillige te. Gie waren jener vonzwolf / umb biefer pon eilf jahren / als fle in Parthien antamen. Bir fanben den Ronig Bardanes fehrbefchaftigt / ber fchon ins funfte jahr vor besagten ort gelegen war / und on nicht einbekommen komten. : Reberman / wer: Den ... 1

ben Prinzen Epriadates sahe / konte sich nicht erwehe ren/ihnlied zu gewinnen. Er erwiese sich auch sofort bermaffen dapfer / und in allem seinem ihun so hoche verninftig/ deb der Konig Barbanes ihn/bei solchen grünen jugend/ nicht allein mit in den friege-rath gee ben ließe of ondern auch ihm wichtige fachen anvere traute / vie er allemal guicklich hingun führte.

Unter Diefer langweiligen belagerung vor Ges leucia / hatte Gotaries ein heer von Hiranern und Dahern gesamtet : womit er nun Parthien über-toge. Diesem muste Vologeses / mit einem ausers lesenen haufen / entgegen gehen. Lyvidates wolte von diesem jug / auch gegen des Bardanes willens nicht ausgeschlossen eine aus begiebe / wider dens jenigen gu fechten/ ber feinen großherzvatter um bas leben gebracht. Der junge Artabanus / mare gern auch mit babei gewefen : aber Barbanes fein große herwatter behielte ihn bei fich / und wolte ihm nicht etlauben. Diefes erwectte feine geringe traurig-Beit bei biefen beiben Pringen : weil fie einandet Berglich liebten / und ungern vonsammen blieben. Gotarges verhutete in diesem feldzug / daß er mit dem Jologefes nicht möchte zum schlagen kommen z weil er fein gluck nicht auf eine felbschlacht wagen wolte / Hondern lieber da und dort dem Prinzen/ mit eignem vorteil / abbruch zu thun trachtete. fame gu fleinen fcharmugeln : in welchen / balb bie Parther / balb des Sotarges voller / ben furgern gogen: 230 aber Epridates mit im fpiel war / ba bliebe ber fieg gewiß unfer : weil bie Parthen / wann et fle anführete / ihm wie die lowen folgten / und als mauren frunden; und biefes thaten fie i forvol durch 11.0 Dies

Erften Theils Erftes Buch.

Diefes helden beispiel barzu angefrischet / als weil fie

ihn aus liebe nie verlaffen tonten.

Einsmals / als Bologefes eine farte anjahl reuter / unter anführung eines Parthischen heren/ ausgeschicket/ fich nach bem feind ju erfundigen / und mittlerweile Epridates / unfern von Sala / ba wit lagen / nur von wenigen / unter benen auch ich mas re / begleitet / spaziren ritte / saben wir von ferne bie unfrigen spornstreiche auf une baber kommen : Daraus wir erriehten / ber feind mufte hinter ihnen ber fenn / van bem fie alfo gejaget murben. Diefes nun verdroße den Epridates / alfo bag er mit ente bloftem gewehrihnen entgegen fprengte / und ihnen jurieffe / fie folten fuß halten. Die vorberften von ihnen fundigten ihme an / baf Gotarges in perfon mit viel taufenden fie verfolgte / benen fie / bei fo geringer angahl / zu widerstehen nicht gewachsen mas ren. Dem Epridates wurden die augen gang feurig / als er mit dem morder feines großherwattern folte ju fechten bekommen. Demnach rieffe er Den unfern ju / baß / wer ihn liebte / ihm folgen folte. Reiner ware ja / Der fich hiervon auszuschließen bes gehrte. Weil es aber eine unmöglichkeit schiene & Dem feind vor bifmal ju wiberfteben / auch unvers antwortlich mare / ben jungen Pringen alfo in bie gewißegefahr zu liefern : als umringten wir ihn ale le / und fprachen ihme gu/. daß er doch fein Leben nicht. also dahin opfern / sondern sich zu einer baffern bes gegnis fparen folte. . Ther biefes molte nichts vers fangen / und wandte er en : Es muffe fein Arfacier jemals fliehen. Amania 4 Diemische Detavia.

Diemis brache er jählings den treis / und feste in den feind hinein : daher wir ihm wider willen folgen muften / bamit wir ihn nicht allein umfoms men lieffen. Wann ich nicht hier jugegen einen geugen hatte / ber nachgehends in Armenien ber Epribates hat fechten feben / wurde ich mich fcheuen/ Die wunderbinge ju ergehlen / die er damals verriche tet; und ich muffe beforgen / teinen glauben ju er= langen / wann ich fage / was fast über alle vernumft steiget / baf wir biefes groffe feindliche heer in Die flucht gefchlagen. 3ch glaube gwar / des feinds bes fturjung / als fie unfere entschliesfung sahen / habe uns den fieg jugewendet / und fie fliehen gemacht. So war abet für uns so blutig / baß fast alle die unsferngeblieben / und Epridates mit wenigen / unter bie auch ich ju zehlen / bas feld erhielte. Er mare auch übel gufrieden / baß er alfo den fieg mit verluft ber unfern getaufet / und fagte / er tonte folches bei feinem bruder / dem Bologefes'/ nicht verantwors ten. Go fchmerzte ihn auch / baf er mit bem Gos targes nicht in ein befonderes gefechte tommen tons nen. Bir wurden/mit einem groffen Eriumf/ins lager eingeholet / und biefer fieg schaffete so viel gus res/baf Gotarges erft im folgenden jahr wieber aufs fommen tonte: und Bardanes betame baburch luft/ Die belägerung vor Seleucia besto eifriger fortzusfesen. Bologeses wolte nach diesem den Epridates nicht mehr allein laffen / und hatte uns mit einem fo freu-gemeinten verweis entfangen / baß feine liebe und forgfalt für diefen edlen bruder genug baraus ju Touren mare.

€ !

Man fan erachten / wie / ber bericht von Diefen und andern bes Epridates bapfren thaten / Die ich dif orts ju gewinnung der geit übergebe / ben Dos nones und die Gulpitia in Meden muße erfreuet haben : Die foviel gutes von ihrem fohn horten / ben fie von perfon / weil er ein find von ihnen gefchieben/ nicht einmal tenneten. Gie fchrieben beminach! bon ihrem großen verlangen / ihn ju feben. Aber diefe vergnugung wurde ihnen erft ju theil / als in langer geit hernach ber Parthifche friebe erfolget. Dann / als Gotarges mit einer neuen friegsmacht mieber antame / und beibe bruder fich nun ju einer felbicblacht rufteten / tame bie geitung aus Urmes nien / baf Mithridates / welchen die Romer nach Des Raifers Cajus Caligula tod wieder los gelaffent fich felbigen Reichs bemachtigt/ und ben Darthifchen Statthalter Demonar erlegt batte. Dieruber thas ten Die Narthen und Daber Die augen auf / und bes fanden / daß ibre fernere uneinigfeit die Romer über fie zieben / und fie alfo beiberfeits aufreiben murbe. Demnach ward / vor ber schlacht / twischen bem Barbanes und Gotarges ein gefprache veranlaffet: Da fie unvermutlich fich miteinander vergliechen! und Diefer / feinem bruder das Reich überlaffend/. fich nach Sircanien begabe; worauf fich auch Ges leucia / nach fiebenjäriger belägerung / ergeben mufte.

Bardanes wolte nun die wassen gegen Armos nien sühren / um den Mithridates wieder daraus, ju betteiben. Er wurde aber / durch den Kömisschen landpsteger in Sprien / den Ribius-Marsus/ dwn abgehalten: der ihm der Kömer seundskaben abgehalten:

chaft auffundete / wann er diefes überzugs fich uns terfangen wurde. Beil er nun/bei feiner neuen regirung fo indichtige feinde ihm auf den hale zu laden/ fich billig scheuete / als muste er diefen fürfat fahren laffen. Und hierzu entschloffe er fich um fo viel eber/ weil es ben Gotaries reuete / baß er feinem brudern Das Reich überlaffen / und barum / von etlichen unruhigen Parthen aufgesprochen / mit einem groffen Priegsheer unverfehens wiedertehrte. Wie er dann auch / beim fluß Erinda / dem Bardanes eine neue schlacht geliefert. In diesem streit hat Epribates/ nicht allein bem Bologefes basteben gerettet / fons bern auch ben Gotarges in perfon befochten : welchem er genug ju fchaffen machte / bis anbre bargwis fchen gerahten/und fie voneinander gebracht. Dach langem gefechte / bliebe enblich ber fieg bem Barbas nes / und mufte Botarjes jur flucht greifen. danes wanderte mit feinen fiegreichen waffen fort/ bis an ben fluß Indus. Bon dar tonte er nicht weis ter geben / weil feine Parther fich weigerten / ihme ju folgen. Er ließe aber / in feiner wiebertunft / fiegesteichen aufrichten : jum gebachtnis / bag er ber erfte gewefen unter ben Arfaciern/ ber feine maffen fo weit in die ferne geführet.

Als auf diesen erhaltenen frieden / Epridates nach Meden reisen musten / wolte ihn Bologeses das hin begleiten : um dem König / ihrem herr vattern/ ihn selbst zu überliefern. Es erschallte in Ectabana alles von freuden / als diese beide Prinzen ankamen. Der einige Paccorus / ihr Bruder / erwiese sich kalles sinnig / und sahe man wol / daß er von großer eisers sucht sich regiren ließe. Riemand aber ware mehr

erfreut / als die Ronigin Sulpitia / die ihren Epris bates nicht wieder aus ben Armen taffen fonte / als das einige find / fo ihr noch übrig ware. Dann ich habe vergeffen zu lagen / daß ihre tochter / die Prins ceffin Parthenia/in Centhien verungluctet/ba fie ihr viertes jahr erreichet / und in einer schiffahrt vergangen / als des Bologefes gemablin / mit ihr / bem eins bruch ber feinde entfliehen wollen. Die gufammenfprache diefes Pringen und ber Gulpitia / gienge beis berfeits nicht ohne bewegung ab. Bologeses hate te fie / feit baf fie ihre geftalt verlohren /:nicht nefes ben / und fande fie nun wieder in ihrer erften fürtreffe lichen schonbeit/deren die zeit wenig benommen : wels ches ihn feiner alten liebe erinnerte. Bonones fas bewol/daßes nicht bienen wurde/ wann fein fohn zu lang um die Culpitia fich befande. Daber / ob et thn wol noch herglich liebte / verschaffte er doch / bag er nach Southien abreifen mufte : um von bar feine gemahlin und tochter abzuholen / und fie in Varthien ju bringen. Aber ber junge Artabanus / mufte bei ihm gurucke bleiben : bem Epridates jur freude / baf er / in verlierung ber gefellschaft bes vatters / bannoch des sobites gegenwart genießen ten Vertinal at tonte. ..

Der Hof zu Ectabana wurde nun gant lebens dig / als der muntere Tyridates sich daselbst befans de. Er erwiese / daßer in sognatin friedentsseie. als im frieg / in leben wuste. Allerhand ritterspieles nach Schehisch und Parthischen art / wurden von ihm angesteller. Und gleichwie er hiernitiedem frauenzummer sich beliebt machte / also bekamen auch die großen in Meden eine sonderbare neigung ju ihme / und siengen an ju bereuen / daß sie den Prinzen Pacorus also weibisch hatten erziehen sassen zu dassen Pacorus also weibisch hatten erziehen sassen zu dassen zu dassen zu dassen dassen wuster wir er eines Königs sohn wäre. Der hochmut / den man ihme von Kindsdeinen an eingepredigt / ware so groß bei ihme / daß er den Medischen then / welchen ihm sein berr vatter bestimmet/nun nicht mehr achtete / sondern auf den Parthischen zwier sein absehen richtete. Weil er sich desen nicht anken verwerten liesse / verdrosse sicht allein/ die großen des Reiche / sondernes stärkete sie auch in ihrem besinstichen verlangen / daß sie den Pridates dermaleins zum König überkommen möchten.

In folder geit famen etliche Parthen unbefant in Ectabana / Die bei mir fich angaben / und burch mich geheimes gehor bei bem Dringen Epridates fuchten. 3th brachte ihnen foldes ju wegen / fone ber baß am hof jemand etwas davon innen wurde. Ihr vortrag mare / baf fie ihm Die Parthifche fron anboten / und ihn gleich mit fich nach Parthien fuhe ren molten. Dannfle waren bes Barbanes mubes weil er gargutyrannifch mit ihnen guverfahren be gunte : und wolten fie / wie unter ihnen abgeredt war / ihme wom lebenhelfen / fobald flebiefen ihren neuen Ronig bei fich haben murben. Bas hatte ein junges gemute / bas ohne dif ehrfüchtig ift / wol angenehmers horen tonnen / ale eine folde poft / baß er der grofte Monard) / oder doch ein folcher / bet Diefen hochften titel Den Raifern ju Rom bestreitete werden folte / ohne daß er hierzu jemals einige hoffe nung geheget ? Aber Epribates borte biefes gang Erfien Theits Erftes Buch.

falfinnig an / und / nachdem er für ihre hierdurch erweisende gute zuneigung sich bedanket / stellte er ihe men für / was sie an dem Bardanes für einen ber rühmten dapsern König hätten / deme sie solche um treu/seiner müde zu werden/ nicht erweisen/ sondern vielmehr durch ihre treue und liebe ihn zu begütigen suchen solten / damit er von solcher strenge abstehen möchte.

Die gefandten hatten einer folchen antworts bon einem fo jungen muthigen Pringen / fich nicht verfeben. Weil aber baburch ihre hochachtung für ihn nur wuchfe / als hielten fie befto amfiger and und fagten : es mare bei ihnen ber fchlug unwidere rufflich gefaffet / daß Bardanus fterben folte. Gr mandte hierauf ein : mann fie dann je einen andren Ronig haben wolten / fo mochten fie boch ben rechte maffigen erben bes groffen Artabanes / namlich fet nen herr vattern / beruffen / welcher / jugleich von geburt ober ftanb und verstand hierzu tuchtig und befe fen murdig mare. Diefem feinem einwurf / begege neten Die gefandten Damit : toie Des Bonones ane nahendes alter ihnen diefen Ronig nicht lang laffen wurde / er auch vordeffen diefe fron anzunehmen fich geweigert hatte / weswegen fie nun auf ihn nicht wehlen mochten. Epridates wolte hiernachft feie nen Bruder / Den Bologefes / vorschlagen : aber Die gefandten entfanden folches gar übel / weil ber Dars then hohfart viel ju groß war / als den sohn einer flabin jum Ranig ju begehren. Demnach blieben fie bei ihrer mahl & und drungen hart in ben Epriba tes; welcher endlich / als er fahe / bag er ihnen michts angewinnen onte / ihnen wolbedachtig und Deuts

PORTERIOR OF A

Momifche Detavia.

98 beutlich in bie augen fagte : Er fen nicht gefonnen/ fo lang fein herz vatter und alterer bruder lebte / bie fron von Parthien jemals angunehmen. \ Dafern fie aber ihn tuchtig fanden / ihnen zu dienen / und et wan bas Reich Armenien an Parthien wieber gu bringen fucheten / bas vor alters bargu gehoret / fo fen er erbotig / fein leben mit barangu magen / umih: nen gu erweisen / Daß er felbiges der ehre Des Arfacis fchen geblute gewidmet habe. Diefe großmut mach, te dit: gefandten dermaffen befturst / daß fie ihn fo fehr bewinderten / als unwillig sie über ihn waren / weil

er ihr Ronig nicht fenn wolte.

Alfo jogen fie gang verhonet wieder hinweg/und waren beforgt / Enridates mochte das ausbringen/ was fie ihme von ermordung des Barbanes ents bectt hatten. Demnach eileten fie tag und nacht fort / bis fie Parthien erreicheten. Enridates mas re mit biefem geschafte gegen mir gang geheim / bis wir in Meden bie geitung befamen / Daß Der Ronia Barbanes auf ber jagt mare ermordet worden und fein bruder Gotarges abermale die fron betoms men hatte. Enribates fonte / Diefem morber feis nes großherzvattern / den Parthischen thron und möglich gonnen. Ihn dunkte auch / er ware hiers an mit -fchulbig'/ daß Gotarges wieder Ronig worben/ weil er felbige fron ausgeschlagen hatte. Demis nach lage er feinem herz vattern taglich in den ohrent bem Gotarjes den frieg angutunden. Aber Bonos nes hielte diefes fur bedenklich : doch liefe er bem Epridates ju / Dieferwegen ju feinem bruder nach Scothien gu reifen / und bei felbigem gu vernehmen? ob er wider ben Gotarges eine macht aufzubringen ihm getraute? auf welchen fall er auch losbrechen / und sie alsobenselben gesauter hand angreisen wolten. Die Medische stände / welche/ wie gesat/den Epridates nun sehr liebten / sahen seine abreise nicht gern. Dieseaber / so um die rechte ursache dieses abzugs mit-wissenschaft hatten / urteilten daraus / daß Vonones sur seinen ältsen sohn die Parthische kropdereinstzu erlangen trachten wurde. Hiermit aber waren sie ganz nicht einig : massen sie sleiermit aber waren sie ganz nicht einig : massen sie sleiermit aber dem Pacorus zugedachten. Demnach lagen sie diesem hochwütigen Prinzen start an / sich um dieses Reich anzumehmen/und nichtes hierbei zu versaumen. Sie konten zwar hierdurch des Tyridates abreise nicht hintertreiben / brachten aber doch bei dem Pacorus sweiseluwege / daß er immer in seiner einbildung mehr gesäaket wurde / König in Parthien zu werden.

3

ţ

Romische Octavia.

vius diesen Prinzen/ der noch allein von des großen Phrades findern und findstindern übrig ware/ auf der Parthen ansuchen/ nicht nur ihnen verwildigt/ sondern auch dem Proconsul Cassius/ land psegern in Sprien/ erlaubet/ diesen Meherdates bis über den Suphrates zu begleiten/ und ihme mit allem wider den Gotazies an die hand zu gehen. Aber arme Prinz war in diesen großen fürnehmen gar unglücklich: massen er die schlacht/ so er dem Gotazies liesern müßen/ verlohre/ und seines seindes gesangener wurde/ der ihm nase und ohren abschneiden/ und also in der gesängnis ihn sterden

ließe.

IOD

Bir vernahmen alles diefes in Scothien / und verzogen mit unferer berauskunft: um nicht eber los zu gehen / bis diefe beide einander in die haare gerahten. Diefes harren / wolte zwar dem higigen Epris Dates nicht gefallen. 2Beil er aber gegen feines brubern raht nichts furnehmen wolte / als mufte er fich gedulten. Inzwischen verbrachte er feine zeit damit/dag er die neu-geworbene foldaten übete und musterte: Damit fie geschickt murden / bem feind mit ernft zu widerfteben. Es wolte Bologefes nun eben los-brechen / und in Parthien einfallen / als uns des Gotarges tod vor ohren kame. Diefes feste ben guftand Diefes Reichs in gang andere form/ und ware nun von den Arfaciern feiner mehr übrig/ und naher jur fron / als Bonones der Ronig in Meben: ben fie auch einhällig berieffen / und mufte er ben Parthischen gepter annehmen / ob gleich fein erfter vorfat gewesen / in Meden ju fterben. anderte aber alfo feinen finn / ju beruhigung feiner fohne. Erften Theils Erftes Buch.

ohne. Erfahe wol / baß Die Parthen feinen altften fohn / ben Bologefes / nicht auf ihrem thron willen wolten: darum lieffe er fich felber darauf fegen / um ihme ben weg zu bahnen / weil er alfo bie macht und gewalt ihme felbft in die hande fpielte. Er gebache te es hierbei / wie ehmals Artabanus fein herz pate ter / ju machen / und wolte den Pacarus in Meden juruct laffen. Beil aber Diefer Pring / als nach ber Barthischen fron trachtend / hierzu feinen luft hatte auch die Meden fich mehr fehnten / ben Epe ridates su befommen: als wurde Diefes ruckgangia? und reifete alfo Pacorus mit nach Ctefiphon, ents Schloffen / lieber Diefe fron zu verscherzen / als nache male einer weit - edlern und herzlichern beraubet gu

merben.

Bologefes und Epridates famen auch zur fronung ihres herr battern / und fand fich bald widers finn / wegen des erften / bei bem Pacorus / und bei den großen in Parthen/ als Bologefes/ dei des Bonones einführung gepränge / ihme tron und zepter vortruge/ welches Pacorus verrichten wollen / und die Parthen auch nicht damit gufrieden waren. Wiewol aber Diefe den Bologefes verachteten/ so wusten sie doch nichts ungleiches auf ibn zu fagen / aufer baß er mangel wegen feiner geburt hatte : bann fonft muften fie / wegen feines verftandes und dapferteit / ihn preifen. Weil fie ver-mertten / daß ihres Konigs des Bonones absehen Dahin gielete / Parthien und Medien / auf feinen todefall unter feine beide altere sohne guvertheilen berbargen fie ihre gemutsmeinung: Die nicht eber/ als mann es einmal jeit fenn wurde/quebrechen folte.

IOI

Alfo dulteten fie den Bologeses/hörten auch des Pacorus hohe vorschläge an / feireten aber den jungen Enridates in ihren herzen / deme sie die kron am liebe

ften gonneten.

Es lebte aber Bonones wenig geit gu Cteffe phon / und hatte die gluckfeligkeit / zu fterben in den armen feinez geliebten Sulpitia. Beil Diefe/in feinen leten tagen/viel um den Ronig allein gewesen / als machte foldes uns glauben/ fie wurde für ihren fohn gesprochen haben. Aber Diefes fande fich hernach nicht / und hatte Bonones / wegen der regirungsnachfolge/gar nichts verordnet. Er ware faum todt/da wolte Bologefes / als der erftgeborne / fich ihm widerschieden: welches aber Pacorus ihm widerschieden. Indem nun der eine das Königliche schloßin besig nahme / seste sich der andere in den tempeldes Perfules/der bei uns der vorneme fte ift /allwo auch das Ronigliche falb-del aufbehals ten wird / da hingegen die krone auf dem schloß in permahrung lage. Das volt zu Ctefiphon / gleiche wie auch ber hof / vertheilte fich alfofort : ba ber eine haufe / und was foldaten maren / es mit bem Bologefes hielten / die andern aber bem Pacorus anhiengen. Bleichwie auch biefer / ben Ronig ber Adiabener / als feiner mutter nachsten ans verwandten / hierbei zu hulf berieffe : alfo brachte Wologefes bei feinem bruder dem Epridates ju wes gen / baf er an ben jungen Konig Agbarus nach Ebeffa fchriebe / ihme volt ju fchiden. Die Meden tamen auch angezogen / bem Pacorus ju helfen; und die Sirtaner famleten fich / bem Bologefes jum beften. Alfo gewanne es aller orten ein gefahrtis ches

Ersten Theils Erstes Buch. 103
ches aussehen / in Parthien. Die dritte partei,
die dem Lyridates die krone zuzuwenden gedachste/hielte sich noch heimlich / wiewol sie die grösse mare.

Diefer Pring mare neben feiner frau mutter ber Ronigin bemuht / Diefes unheil zu vermitteln / und/ weil fie des Bologefes feite hielten / bas volt dahin ju vermogen / baf fie ihme auch beifallen mochten. Aber der junge Cinnames/wie auch Carrhenes / bes R. Bonones fchwefter-fohn / und hieron / hatten fie bereits gewonnen / ben Epribates felber in biefe hochfte murde guerheben. Gie hatten / wie gefagt/ foldes feither heimlich gehalten / bis fie ben Parthen alles wol beigebracht. Gie zogen auch bie Meben an fich / bie mit einem großen heer anges Fommen waren/und nun bem Epribates beigufteben gedachten : in meinung / daß er / wann er einen von ben beiben brudern untergebruckt hatte / die Pars thifche fron bem andern überlaffen und / wie fie wunschten/die Medische annehmen murde. In des Dringen Cinnames palaft / brache diefes wert am erften herfur : babin man ben Epribates ju tommen beredte. Er / ber fich feines bings weniger verfeben/ fande dafelbft / neben allen großen von Pars thien/den Surenna / der unfer oberpriefter ift / auch den feldheren des Ronigs von Edeffa und die vor nemften unter ben Meben : Die ihme andeuteten / wieer/durch ihrer aller einhelligen schluß zum König in Parthien ware erwählt worden. Epridates liefesich hierbei nicht vermerken/ob ihme diese ans genehm ober entgegen ware / und verbarge seine gedanken: wol absehend/daß er/wann er solche & iii 14

Romische Octavia.

ju wert fordern wolte/ juvor allen gewalt in bent hanben haben mufte.

104

Alfo übernahme er die Ronias - wurde / und ließe fich / weil schloß und tempel von den zweien andren Dringen befest waren / in das alte folos des Dhraates bringen: alda man fofort ausrieffe / ber Dring Enridates mare Ronig der Parthen worden. Alle frande in Parthien / vernahmen biefes mit uns aussprechlichen freuden / weil Enridates überall beliebt ware. Die Hircaner / fowol als die Abiabes ner / gogen hierauf gang ftill bavon / und ließen alfo ben Bologefes und Pacorus blos ftehen: welche bann fich bald ergeben/ und bes neuen Ronigs gnade fuchen muften. Epridates liefe fie / neben des 230logefes gemablin und beiden fohnen / wol vermahe ren / und wandte fich bierauf ju den Meden : von des nen er wufte / daß fie ihn gern bei fich in Meden has ben mochten. Diefen eroffnete er / wie er gefonnen ware / Damit er ihr Ronig bleiben fonte/ einem feiner bruder jur Parthifchen Kron zu verhelffen: bas bann burch ihren getreuen beiftand gefchehen mufte. Dies fer vortrag / fo unvermuthet er ihnen fame/ fo erfreus lich ware er den Meden : und erboten fie fich ju als lem / mas ju biefem feinem grosmutigen vorhaben Dienlich fevn fonte. Dierauf feste er alle vornemfte Friegshäubter ab / und gabe felbige amter den Meben. Er fchaffete von hof den Cinnames / ben Carrs benes und hieron / und beforberte an ihre ftelle den Parrhaces / ber gang ein gefchopfe von dem Bologes fes mar / und den Moneses / welcher obrifter felds herzüber bas friegsheer wurde,

Ersten Theils Erstes Buch. 105

Diefes feltsame verfahren / fetete / nicht allein uns alle ben hof / sondern auch bas gange Reich / in bochften schrecken und verwunderung / alfo baß feiner mufte / was er hierzu fagen folte. Beil Ens ridates von jugend auf fich fonderbarer tugend bes fliffen / fonte ich biefe undantbarteit / Die er benen titsten fonte ich diese undankbarteit / die er denen erwiesen / die ihm zur krone verholsen / unmöglich begreisen / vielweniger gutheißen. Ich state auch den mir selber seine große unvorsichtigkeit / daß er unter die Meden / als fremde / diehöchste reichsämter vertheilet / und als der Parthen unausbleibelichen daß auf sich geladen. Ich gebrauchte mich endlich nieiner vormaligen freiheit / und redte ihm hierüber zu / als er voll tieser gedanken in seinem leidzimmer sich allein besande. Er hörte mich gang gedultig aus / und nachdem ich meinen verweis gesendet / laate er um ür. Ich ditte in proch / ausfin endet / fagte er ju mir: 3ch hatte ja urfach / aufihn au schelten aber mehr barum / baf er vor mir / feis nem vertrautsten / sein vorhaben bieber verborgen gehalten / als daß er hierben einiges lafter begans gen. Gein zweck mare / bag er feinem bruder 200 getil Sein gett tottet duger feinem betwer gos logefest melchen er mehr als sich felbst liebte/die ihm-gebührende fron zu wege bringen wolte: welches zu erlangen / er nicht anders hätte verfahren können, als nun vor augen ware. Hierauf erzehlte er mir ausführlich / wie er dem Bologeses das Parthische Reich abtretten wolte: weswegen er alle große im Rich aus ihrer macht sekent und sich den dem gese meinen volk verhaßt machen müßen; damit jes neihn nicht hindern? und diese den Vologeses anzunchmen sich nicht weigern möchten. Ich erstare titel als ich den Tridates also reden hörte: der titel als ich den Tridates also reden hörte: der bac

damals erst siebenzehn inhreatt war und neben der sonderbaren großmut so ungemeine weisheit singegen so wenig ehrsucht bliefen liefe. Ich maege euch sagte er ferner zu mir zum General über die Reutereis und hoffelihr werdet sowol als Woneses mir versprechen diese eure gewalt für den Vologesses zu gebrauchen. Ich bezeugte wol vielfältig daßich diese ant dergestalt nicht annehmet könte: muste aber doch leglich darein willigen als ich seinen

ernst fabe.

Mie nun alles in Die mede gerichtet mare / wie es Epridates haben wolte / liefe er feine fron und falbung/die er bis dabin verschoben / anseken / und ward hierzu alles volt aus allen ftabten zusammen beruffen. Gobald er / von feinen Meden und neuen hofdienern umgeben / fich an dem ort befande / allwo bas heilige feuer / neben ihren weifen und warfaaern/vor augen flunde / liefe er den bisher gefangengehaltenen Bologefes fürfordern... Diefer / Der nun nichts als den ausspruch seines todes erwartes te/ward von feinem bruder / dem Ronig/ mit ausgespannten armen entfangen/ und gleich jum Ros niglichen thron geführet. Epridates feste ihm die fron auf fein haupt / und als der besturzte Surens na verzoge/ ihme auch das falb-del aufzugießen / ver= richtete er folches felber. Parrhaces und etliche pon den furnemften Meben / brachten fofort den ubrigen Roniglichen schmuck berfur / mit beme 200= logefes vollig angefleidet wurde. Diefer neue Ronig wuste nicht / wie ihm geschahe / und wolte/groß= mutmit großmut ju erwiedern / die frone dem Enridates hinwieder überreichen. Aber diefer behars refe

Erften Theils Erftes Buch.

rete in feinem beginnen / und war der erste der/nach lands-gewonheit / dem neuen Rönig zu fuß fiele / und ihn andetete. Wir andere alle folgeten diesem seinem vorspiel/und ware da feine widerrede: weil alle obern der meinung des Lyridates beistelen / und der gemeine mann/als ihmenicht mehr hold / einen andren Ro-

nig verlangte.

In der Roniglichen burg / besprachen hierauf Diese beide bruder fich allein miteinander: da Enris dates dem Konig Vologeses alles erzehlte / was er porgenommen / Diefen feinen anschlag hinaus zu fuh-Er gabe ihm auch ferner unterricht / wie er gu erhaltung feiner Ronigs-wurde fich bezeigen mufte. Bologefes tonte / biefes jungen Pringens großmut und verstand/nicht genug erheben. Und wiewol er ihn jederzeit geliebet / fo muchfe boch durch diefe that die freundschaft gegen ihme dermaffen / daß er ihn werther / als feine eigene finder hielte. Es bedurfte nun nicht viel muhe / ben thron bes Bologefes fest ju fesen: weil alles friegsheer ju feinem gebot ffunde. Nachdem er fich aller vestung und landschaften bemachtiget / forberte er nach hof/ben Cinnames/ Carrhenes und hieron/fampt ben andern/ und feste fie wieder in ihre vorige ampter: da dann die Me-Den gerne wichen / weil fie nur biefe ftellen fo lang vertretten hatten/bis Epridates feinen anschlag volls führet.

Diese begehrten nun an den Tribates/daß er mit ihnen nach Meden gehen/ und ihr König wers den solte. Dieser aber/ seine großmut auf den höchsten grad zu seizen/ weigerte sich/ die Kron an wnehmen/schobe diese wurde auf seinen bruder Pas wnehmen/schobe diese wurde auf seinen bruder Pas wrehmen/schobe diese wurde auf seinen bruder Pas

corus / und fagte ihnen : Es wurde nimmermehr eine beständige ruhe in Parthien gu hoffen fenn/wann man nicht diesen Bringen befriedigte. Rologefes fowol / als die Meden / hierwider fich ffreubten / gabe Epridates dem Pacorus an Die hand / er folte die Pringeffin Erato / des Ariobargas nes tochter / heuraten. Dann diefer mare der fur: nemfte Fürft unter den Meden / und ftammete von bem berühmten Ronig Diefes namens / ber ehmals in Urmenien regirt: und waren beffen fobne von ben Armenern ausgejagt worden. Beil nun biefer Rurft in Meden viel ju fagen hatte / als folgte Dacorus dem einrabt feinen brudern / und bewarbe fich um die gunft diefer Pringeffin: wodurch er / als er fie erlanget / feinen zweck erreichte / und die De Dische Rron davon brachte / Die ihme vorher zu ges ring und schlecht gewesen, als er nach der Varthischen getrachtet.

Also wurde nun' durch den Tyridates auch dieses zu wege gedracht so sür Parthien ein sehr großes ware massen dadurch alle besorgliche unruh vermittlet wurde. Weil Vologeses ihm seine extentlichkeit zu zeigen sonst keine wolthat zu ersinnen wusse renennte er ihn zum Surenna oder oberesten Priester so der nächste nach dem König ist: worzu er dadurch veranlasset wurde sweil Tyridates bei seiner krönung ihn selbst mit dem heiligen digesalbet hatte. Es entstunde zwar biernacht ein krieg zwischen dem neuen König in Parthien sund dem Abliabener-König Fizies: der wurde abers durch des Lyridates vermittelung bald gestillet: Die Königin Suspitia wolke in Parthien nicht bleis

Erften Theils Erftes Buch.

bleiben sondern begabe sich nach Meden, in die stadt Europus: alda sie gang eingezogen ihr leben zubrachte. Hiermit wolte sie verhüten, daß bei dem Vologeses die alte liebe nicht wieder aufglimmen möchte. Dieser zwar ließe siegern aus seinem Reich abscheiden, und konte man im geringsten nicht mer-

ten / daß er fie noch liebte.

Er wandte hierauf allen feinen fleif bahin / bas Reich wol zu regiren : um den Parthen zu zeigen / daß fie keine urfach hatten / seine erhöhung auf ben thron zu betlagen. Weil ehmals Urmenien / fowol als Meden / ju Parthien gehoret / gebachte er auch felbiges Reich wieder herzu zu bringen / und feinen liebsten Epridates damit ju verfeben. Mit den Romern / als der Armener bundsaenoffen / hielte er awar noch zur zeit fur bedenklich / fich in einen frieg einzulaffen. Er vermeinte aber burch einen glimpfe lichen weg bargu gu gelangen / und wolte eine heurat ftiften / zwischen dem Enridates / und des Konigs Mithridates in Armenien tochter / der Zenobia: welche / ob fie wol mehr geschwistern hatte / gleiche wol/ weil felbige noch unerwachfen / fur die erbin bes Reichs angesehen murde. Shre furtreffliche schone Darf ich meinen juhorern nicht beschreiben / weil ich weiß / baß fie die tochter diefer Pringeffin fennen / welche forvol die fchonheit / als ben namen / von ihrer fraumutter befommen.

Mein Prinz warezwar ja fo weit von der liebee als vom ehrgeige entfernet und hatte ja so wenig luss der Benus als der Juno opfer zu bringen. Ich erinnere mich noch eines Liebs das er geleget und oft gesungen welches ich meine erzehlung

mil

109

110 Romische Octavia.

mit einer belustigung zu murgen / hier wieberhose ten will:

Was ist/lieben? nur ein betrüben? selbst hassen sich. Centner leiden/

ein loht freuden gar fat gebiert, verbittert ben genug. Dag und neiden /

absent und icheiden/

ba man luft fucht/macht finden nur verdrug.

Eble Seelen fich fo nicht qualen/ find viel zu frei/ fich zu binden/ einzuwinden

in biefen firid / ber an das joch berfchnurt. Lieb entfinden/

bas macht erblinden den geift/baß ibn begierd im finftern führt.

> Srofe geifter find felbje ihr meister / nicht dienstbar find/ nicht sich sehnen / ibr zu fronen

der blinden lieb: fie ift ja ein tyrann. Ber gu threnen

melb fic bei ibr für einen flaven an-

Wer liebt fcmergen/ ber brenn im hergen/ nach wunden ring. Ich leb lieber frei vom fieber/ bin gerne gang/mag nicht jerriffen jepn. Wein verlangen/ nicht rauch fol fangen. Bufriedenheit verlauf ich nicht um vein.

> Lieb mag führen und mach haftren ich folg ihr nicht. Sie mag fchnigen /

bolle fpifen : ben harnifch ber / ber mir fen gut davor ? Lafft fie rigen/

boch nur nit ichligen. Ber liebet fury/ift nur ein furjer Thor.

Wiewol nnn des Tyridates jugend ihme ben chestand noch zuwider machte / so wolte er doch dem willen feines brudern fich nicht widerfegen/zumal folder Die aufnahme des Parthischen Reichs before bern folte. Demnach reifete er nach Artarata / und nahme mit fich ben Pringen Artabanus / welcher von ihme fich nicht fcheiden konte. Gie wurden von bem Mithribates mit aller höflichteit empfangen : maffen meines Ronigs lob und ruhmgeruchte ihn vorlängst in Armenien befant gemacht hatte. Die urfach uns ferer dorthinkunft bliebe nicht lang verborgen: weil ein gefandter vom Bologefes biefe heurat offentlich vortruge. Mithribates und feine tochter liegen beibe fich hierzu geneigt finden : wiewol Epridates von teiner haftigen liebe ju fagen mufte / und ju Der Schonen Benobia nur eine warhafte freundschaft truge.

Dergleichen ruhe aber entfande daselbst nicht sein vetter der Prinz Artabanus. Dieser wares von

vom ersten tage an unserer dahintunft/in die Prins seffin fo haftig verliebt worden / daß / als des Epris bates verlobung ausbrache/ er ben fcmergen weis chen / und fich zu bette legen mufte: ba ein fo gefahre liches fieber ihn anfließe / bag man an feinem auf tommen ju zweiften begunte. Der beangftige te Epribates / ware nacht und tag bei ihm/ und verließe ibn faft feinen augenblich. Er fonte aber feine fchmergen nicht wenden: weil er uns wiffend beren urfacher mare. Es thate fich balb berfur / bag biefe unpaflichfeit aus einer gemuts-Frantheit herruhrte. QBeil Diefe beide Pringen von findheit auf fehr vertreulich miteinander gelebt hats ten / als nahme es ben Epridates bochft wunder / daß Artabanus fo verschwiegen gegen ihm mar/ und lage ihm ftundlich an / wiewol vergebens / daß er ihm doch/ was ihn qualete/ eröffnen wolte. Aber Artabanus gedachte lieber zu sterben/ als dieses zu offenbaren. Gleichwie aber die liebe sich nicht lang bergenlaffet / alfo merkten wir ihm endlich ab / mas fein anligen mare. 3ch mar der erfte / der folches Sich unterstunde mich / ihn deswegen erriehte. angureden. Er befannte mir endlich / baf ich bie marheit erraften hatte. Bierbei geberdete er fich fo kläglich / und verlangte fo instandig feinen tod / um feinem Epridates feine unruhe zu erwecken / baß er mich nicht wenig taurete.

Beil ich sahe/daßkeine abmahnungs-grunde gegen ihm etwas versangen wurden/ eröffnete ich biese begegnis dem Lyridates: welcher sofort/ohn einige bewegung/sich entschlosse/dem Artabanus hie braut/samt der anwartung des Armenischen

thros

thrones , gu überlaffen. Er eilte auch gleich / biefes ihm angutunden / und fagte: Er mare bem Ronig Bologefes viel zu boch verbunden / als baf er urfach jum tob feines fohnes geben folte; er murbe auch ber undankbarfte menfch von der welt fenn / wann er ein fo edles leben / foviel in feinem vermogen / nicht zu erhalten gedächte/ da er seine erziehung/ und alfo mehr als fein leben / Deffen vattern ju banten hatte. Der verliebte Artabanus / wolte Diefe großmut teineswegs annehmen / fondern bliebe standfest auf -bem fcbluff / lieber zu fterben / als dem Enridates folden einbruch guthun. Alfo ware es eine luft / biefe beide grosmutige Prinzen alfo streiten zu sehen / welcher von ihnen folte ungluckfelig werben. Artabanus wolte gar nicht nachgeben / und joge es ihm für einen schimpf an / baß man also mit ihm umgienge.

Beil nun dieser eiser seine krankheit nur mehrete/und Epritates bei ihm nichts ausrichtete: macheter sie no die Zenobia selber/ sie zu überroben / daß sie/an stat seiner / den Artabanus ehelichen möchte. Er ließe nichts erwinden / diesen Prinzen ihr beliedt zu machen / und stellte ihr unter andern auch mit sur machen / und siese heurat / einmas auch Partische Königin werden könte. Zenobia/ die den Epridates innigst geliedet / aber seither seine kaltsimigskit might gesiedet / aber seither seine kaltsimigskit mit großem unmut und misvergnügen erdulten müßen / vermochte nicht anders als schmerzlich zu entsinden / daß er ihr diesen fürtrag thun dörfen. Sleichwie sie nun hierdurch sich sehr hebes haß sie ihm gang anders / als sonst begegnete / und ihm verdotek

jemals wieder vor ihr angesicht zu konimen. Doch ware ihr nachmals leid / daß sie hiermit sich übereitet / und besande sie wol im herzen / daß ihr zorn eine wirkung der noch wallenden liebe wäre. Solche aber zu überwinden/und in ihr selbst zu dämpsen / ers griffe sie diese sur sie zu grunamen mittel / und bes gehrte an den König / ihren herz vattern / daß er die Parthische Prinzen abweisen / und dem Jerischen Prinzen Khadamistes / seines bruders sohne / sie vers

ehlichen wolte.

Diefer Bring hatte lang zuvor um fie angehalten / und boch bei ihr feine gnade erlangen tonnen. Daher fame diefe ihre schleunige finn-anderung bem Mithridates um foviel fremder vor / und wufte er nicht / Da fie bereits dem Epridates jugefagt mar/ wie er die fache andern folte. Zwar nach feinem herzen / hatte er wol die heurat mit dem Rhadamis ftes lieber gefehen. Beil er aber fur dem gewalt Der Parther fich fürchtete / und baneben des Enris Dates hohe tugend verehrte / als hatte er die heurat mit ihm bewilliget / und wolte auch nun auf Diefem Schluß verharren. Demnach mandte er viel muhe an / feiner tochter aus bem finn gu bringen / mas ihr/wegen des Rhadamiftes/ war eingefallen. Inamifchen / nun er bemuhet mar / fie gur beftandigfeit gu bereden / arbeitete auch Epridates an feinem orte / Den verliebten Artabanus Dahin ju vermogen/ daß er die Zenobia getroft lieben folte : und fagte er ihm für / wie geneigt er fie fande / feine liebe anguneh= men. Diefer erfindung gebrauchte er fich / um Die= fen liebhaber aus bem verzweifleten gram ju bringen. Es fruchtete auch sowol/ bag bas fieber bort ibm Ersten Theile Erstes Buch. 115 ihm liefe/ und er in furger geit wieder gur vorigen ge-

inm nege / und et in turger geit wieder gur borigen ge

fundheit gelangte.

So erfreut nun Epridates hierüber mare / fo angftig wurde er auch im nachsinnen / wie er die fem feinem freund wahr machen folte / was er ihme von ber Pringeffin gegenliebe vorgeschwaget hatte: weil fich gang das wiederspiel befande. Es ftunde ihm auch ber Zenobia jorn noch viel gu fehr vor augen / als bag er fur feinen vettern von ihr etwas gutee hoffen mochte. Demnach fuhre er fort in feiner angefangenen weise / bes Artabanus ruhe ju befördern / und hielte für das bafte / den Armenischen hof ehist zu verlassen. Er gabe aber vor / wie daß er und die gesandten des Bologe ses / von diesem König / durch briefe / eiligst nach haus berussen wurden. Mithribates siese uns um so viel lieber ziehen / weil er betretten war / wie er / bei fortmahrender widerspanstigkeit seiner tochter / gegen dem Epribates fich bezeigen folte. 218 Diefe ergurnte Pringeffin unfren aufbruch vernommen / reifete fie vorher aus Artarata himmeg / und begabe fich nach dem schloß Gorneas / weldes Die Romer / unter bem hauptman Cafperius innhatten : um überhaben gu fenn / bas fie nicht von uns abschied nehmen muste. Der verliebte Artabanus / wolte ihr dahin folgen / oder boch den Artwounus / worte int ompin soigen / oder doch den Tunft / in Artapata verharreten. Aber mein Kör nig widerrichte ihm beides mit so vielen gründendaß er sich muste zu frieden geben. Weil auch Tridae tes / seinem freunde zu dienst / alles zu thun bedacht vanc/eröffnete er/beim abschiede/dem Mitheibatest

die liebe des Artabanus / und was dieferwegen vorgegangen / auch wie er gern von seinen rechten abstehen wollen / um diesen eblen Prinzen das leben zu retten.

Diefe entbedung öffnete bem Mithribates Die augen / und wufte er nun / woher ber unwille feiner tochter entstanden war. Er verbarge aber hierbei feine gebanten / und weder des Epridates beginnen tadelend / noch ihme für dem Artabanus einige hoffe nung gebend/fertigte er uns mit großer hoflichteit ab. Raum aber hatten wir gegen Armenien ben rucken gewendet / da berieffe er den Rhadamiftes aus Sibe rien/und vermablte an ihn feine tochter Zenobia : Die fich mit willen ungluctlich machte / um folcher geftalt an bem Enribates fich zu rachen. Aller welt ift befant/ mas diefer Rhadamiftes für ein wilder und graufa mer menfch gemefen:baber ich nicht vieler worte notig habe / der Benobia erbarmlichen guftand zu befchreis ben/ ben fie/ burch diefe heurat/ ihr auf den hals gelas ben. Doch war es ja noch gut / daß folder nicht lang gedauret. Der Barbar fiele fo fort / auf gutheißen feines vattern bes Pharasmanes / mit einer ftarten friegsmacht in Urmenien ein : unter bem vorwand/ bag Mithribates ehmals die Romer verhindert hat te / feinem vatter im Albanifchen frieg beitufteben.

Mithridates sich keiner sache weniger als dieses versehend / entsiche / mit gemahl und kindern / auf das besagte veste schloß Gorneas: in meinung / sich dasselbst so lang zu enthalten / bis er von seinen den andharten / insonderheit von den Römern / hüsse erlangen könte. Selius Hollio war num oderster besehlichgaber in Gorneas / den brachte Rhadamie

fter

Erften Theile Erftes Buch.

stesdurchgeld auf seine seite. Casperius vermadniteidn/daß er ja einen bundsverwandten der Römer nicht den seinen bundsverwandten der Römer nicht den seinen übergeben / noch ein Königreich verrahten solte / das unter der Römer schuß gehörte. Aber ungsacht dessen / als Casperius nach dem König Pharasmanes / denselben zu frieden zu sprechen/verreiset war / überredte Pollio durch glatte worte denguten Mithridates / daß er sich / samt seiner gemahlin / die des Rhadaunisses schwester war / und mit den kleinen kindern an diesen seinen schwiegersschung der sieden und zu ihm hinaus gienge. Sie wurs den alle/wider das gegedene wort / in ketten geschlossen und biesen wuterich idummerlich sein vurd belagends von diesem wuterich idummerlich

ermurget.

Der damalige landpfleger in Sprien/Numis dies Quadratus / wolte anfangs / im namen der Kömer / die unthat rächen. Er ließe es aber anstehen / in erwartung des befehls von Kom / und entdet allein dem Pharasmanes und seinem tyrannischen schn / daß sie Armenien wieder raumen solten. Es wurde aber dieser befehl/ weil er ohnenachdruck war / nicht beachtet / und machte es Julius-Keignus / der landpfleger in Cappadocien / nichtdister: der sich gar dem Rhadamistes ergabe / und seiner krönung in Artarata / worzu er ihm selbst gerahten / personlich beiwohnte. Wiewol nun von Kom der Helvidus mit einer legion dahin geschickt worden / so hatte doch selbsger kaum den dern Zautus erreichet / dahielte er mit aller seindsselgtet ge-

gen Armenien jururte : aus beiforge / daß er das durch einen frieg von den Parthen ihm auf den halblaben mochte:/ alb welche auch im anzug begrife

fen

fen waren. Ich habe biefes / ob es fcon meinen gubörern nicht unbefant fenn kan / erwehnen wolken; um in der ordentlichen folge diefer geschichte zu verbleiben. Nun aber muß ich mich nach Decatomppe lus wenden / alwo damals unfere Königliche Hofilat

fich befande.

Der verliebte Artabanus mare ziemlich vers gnugt / auf jufprechen des Epridates / aus Armes nien gefchieben. Der Ronig / fein herz batter / als er vernahme / wie ju Artarata fich alles verandert/ und baß fein bruber ber Epribates / aus gewonlis der grofmut / Die Benobia / famt ber Unfprache ju Armenien / an feinen fohn überlaffen / ware anfangs damit übel ju frieden / und verwiese Dem 21rs tabanus feine ungereimte liebe. Aber Enribates brachte diefe fache wieder zu recht / und beredte den Pologefes / baß er gefandten nach Armenien abs ordnete / um die Zenobia für feinen fohn zu werben. Che fie aber abreifeten / tame Die poft / bak Rhadamiftes / ber Siberifche Pring / die Pringeffin geehlichet hatte. Alle großen an hof / vernahmen Diefes mit widerwillen : aber niemand ward hiers ob betrübter / als der armselige Artabanus / bet auf teine weise fich wolte laffen gufrieden fprechens fondern ftats / mit abzehrung feiner gefundheit und trafte / bas gedachtnis der schonen Zenobia bei fich hegte. Epribates und wir waren beforget / Diefer gram wurde ihm endlich bas leben toften. Die mand mare / ber hieruber fich nicht betrubte / als Warbanes fein jungerer bruder : welcher als auferft regirsuchtig / ihm eine freude davon machte / wann fein alterer bruder fterben folte / in hoffnung / Das burch zur Parthischen fron zu gelangen. Und wiewol dieser Prinz damals noch jung war / so schwiedete er doch bereits / mit beiracht ber leute? allerhand schlimme anschläge / dienicht lang hernach

ausgebrochen.

Bie nun ingwifchen/ erzehlter maffen / Rhabas mistes des Reichs Armenien fich bemachtiget / und bie grausame morbthat an seinem schwiegervatter/ an feiner febrefter und feiner gemahlin brubern verubet hatte / befande man es in Darthien fur gut/ bei folder verwirrung / und unter dem vorwand/als wann man ben morder aus Armenien verjagen wolte / fich biefes Reiches zu bemachtigen. nach ward ein ftartes friegsheer ins feld geftellett und muste Enridates / der soldes anführte / dem Bologefes im tempel bes Sertules offentlich gu fchworen / fich alda in Armenien / wann ber fieguns fer bliebe / jum Ronig tronen julaffen. Alfo jogen wir fort / und ber betrubte Artabanus gienge mit: der wenigft feine traurigfeit / mit der fuffen rache gegen ben Siberen/troften wolte. Aber Diefe erwarte ten unfer nicht/fondern warfen fich in die flucht. Bit eroberten Artarata und Ligranocerta / neben etfis den andern orten : babei muften wir es bewenden laffen / weil ber winter einbrache / und es uns anles bens-mitteln zu mangeln begunte. Wir giengen mit bem volt gurude in Parthien / weil auch Die Peft uit terihnen einriffe. Sierdurch hatte Rhabamiftes luft betommen / und nahme uns aufer befagten beibeit flabten/alles wieder ab. Dierzu halfe nicht wenig/bes Cinnames vorfegliches verfeben : welcher einen theil von unfern polfern jurud gehalten / und bamit bem feind D iii

feind großen vortheil eingergumet. Aber die Armes ner / so feiner tyrannischen regirung überdruffig waren/kamen selber/und belagerten ihn in seinem schloß: aus welchem er ihnen zu pferd entkame / und muste

ihm auch feine gemahlin alfo folgen.

Diefe Pringeffin mar eben fehmanger / und bermochte barum bas rennen nicht auszustehen. 2Beil nun die Urmener ihnen auf dem fus folgeten / unter benen fie des Epridates leute ju fepn vermutete: bate fie ihren turannifchen gemahl / fie umgubringen/ Damit fie nicht mufte in des Epridates hande gerahe ten; bann fie fonte/ megen großer leibes-fchmergen/ ferner mit ihme nicht fortjagen. Der Barbar / ber fie ftate bamit gequalet / wie baß fie ben Enribates noch liebte / horte folchen ihren portrag gar gern: und hatte er / in wahrendem ihrem eheftand / ihr nie mals großere liebkofung erzeiget / als er nun thate/ Da er fie ermorden wolte. Er umarmete fie bems nach / und erhube bis an himmel ihre tugend. Siers auf gabe er ihr mit feinem fchwerd einen flich / fchleppe te fie folgende gang onmachtig an ben fluß Arares/ und warf fie darein / bamit auch ihr todter leichnam nicht in der feinde hand gerahten mochte. 211s abet hiefer unwenfch hinmeg mare / fanden fie etliche bin firten im fand am ufer / Dahin fie der ftrom getrieben batte/ausgeftrecht ligen. DBeil fie noch leben in ihr permertten / verbanden fie ihre wunden / und brache ten fie nach Artapata : ba fie fur die fcone Benobia erfant murbe.

the Thrunmut/sich in ihres geliebten feindes hand de gerahten zu sehen /ware so groß/als die sie freude des Tyridates und des verliebten Artabanus: die

nach erfinnlicher möglichfeit / fich ihr gefällig ju mas chen / wiewol umfonft / bemuht waren. Dann wes der der eine / noch der andere / konte ein freundliches wort von ihr erhalten / und ware nur ihr einiges verlangen / ju fterben. Und biefes erwunschte fie auch/ indem fie / in kindenoten / mit einer jungen tochter/ ben geift aufgeben mufte. Gie ließe aber / vor ihrem ende / Die beide Parthische Pringen vor fich tommen/ und verwiefe bem Epridates mit ber hochften ents findlichkeit / bag er ihre liebe fo faltsinnig erkennet/ Dafür fie ihm zwo ftraffen vom himmet anwunschte: baß er namlich bereinft die gewatt ber liebe vollig entfinden / und daß es ihm darüber gang widerlich ergeben mochte / bamit er ertennte / und au fich felbft entfande / was er fie leiden gemacht. Rach Diefem mandte fie fich zu dem Artabanus / befahle ihm ihre Heine tochter / Die sie nach der mutter nennen hieße/ und bate fie / baffer / an ftat ihrer / Diefe zweite Benos bia lieben / fie in ihrem elend nicht verlaffen / und ja nicht in des Rhabamiftes hande liefern wolte. Diers, mit gabe fie ben geift auf : und fehlte wenig / Artas banus ware auf Der ftelle mit geftorben / fo entfinde lich ware ihm biefer verluft. Bir hatten aller bes redfamfeit notig / ihn vom tod abzuhalten. hierben thate bas meifte / die fleine Zenobia: maffen er / allein Diefer jum batten / für fein leben forg truge. Der über Diefen tob mit-betrubte Epribates nahme ihm bierbei vor / fich nimmermehr ber liebe ju erges ben : um den fluch der Zenobia nicht auf fich ju las Mer fan aber feinem verhangnis entgehen? Apribates mufte mit der jeit alles fühlen und erfahe Siii ... ren/ 112

ren / was ihm von dieser sterbenden war angerouns schet worden.

In Armenien gienge nun ber frieg fort / und währete bis zu des Raifers Claudius tode : ba ins mifchen Rhabamiftes oftere in Dif Reich eingebro. chen / aber julest vollig hinmeg geschlagen worden. Der Räffer Nero nahme fich / im anfang seiner res girung / um diesenhandel an / und schliefte den Nu-midius Quadratus / neben dem dapfren Corbulo/ ber gunehmenden Parthifden macht / bie weit um fich ju greifen begunte / fich ju widerfegen: Epridas tes ware in feinem leben nie freudiger gewesen / als Difimal / ba er wiber die bezwinger der welt/ die ftreits bare Romer / fechten folte. Er liefe ibm damals nicht traumen / baf er balb eine Nomerin anbeten/ und beren flave werden murbe. Bie er fich aber ju: Diefem feldzuge ruften wolte / fame bie Zeitung / bag ber Pring marbanes / ber bamale taum funfichen jahre erreichet / auf anftiften etlicher Parthifcher hers: ren / in Seleucia gegen feinem herz vattern einen ges fahrlichen aufftand erreget hatte. Diefem nun ju fteuren / wurde alles Kriegevolt aus Armenien zu ruck gefordert. Weil dem Epridates des Vologe-fes ruhe lieber war / als feine eigene/ ließe er gerne zu/ daß die Parthen sich zurucke zogen. Zwar wolte er etwas wenigs bei sich behalten: aber Einnames führe te biefelben auch ab/als ob er Deffen vom Ronig titte befehl håtte.

Der Römer hochmut wurde / nach diesem abzug/sogroß/daßCorbulo und Numidius/durch botschaft / den Vologeses / erinnern ließen / er solte den frieden dem kriege vorziehen / und deswegen geisel

geben/

geben / zur verficherung / bag wir / gleich unfern vorfahren / ber Romer freundschafft zu unterhalten bes Der hauptman Oftorius / brachte bif ges werbe in Seleucia an y alba eben Bologefes fich bes Beil Epridates in Artarata / felbigen ort ju erhalten / abmefend ware/ als wurde diefer furchts fame folug gefaffet / ben er gegenwartig wurde wis berfprochen haben / bag man bie Romer / mit gele felnzur freundschaft verbinden folte. Die mahl traffe des Cinnames brubern/und die dren jungfte Pringen des Mithridates / der des Ronigs Bonones schwes fter hatte jur gemahlin gehabt/und endlich ben Prins jen Artabanus felber. Dann biefen hatte fein herz vatter im perbacht / bag er die feite von feinem brus ber hielte / weil er einmal / deme jum baften / ein wort hatte schießen laffen : bemnach gedachte er ihn alfo auf ein geitlang zu entfernen/um vor ihme ficher zu les ben. Diefer Pring ware erft mit ben zurud gefchick ten bollern in Darthien wieber angetommen / als er Diefe reife über fich nehmen mufte. I Die tleine Benos bia / die damals funf jahre alt war 2 ließe er bei der Gulpitia: bann feine frau mutter / beren er fie gu er giehen geben wollen / wareingwischen feiner abwefene heit gestorben. leg. '. 't. . .

Dem Tyridates hatte nichts entfindlichers des gegnen können / als wie er dieses etsuhre. Und obet gleich jederzeit dem Wologeses wie einen vatter geehret / so konte er dannoch dismal sich nicht entshalten / shwe durch ein schreiben zu verweisen das er der gestelt die Parthische ehre aus der acht gesehret wod die er das et ja geiseln schreiben konten biere des Kron-Prinzen nicht verschourt. Bologie

gefes beantwortete dieses gar bescheibenlich / und ersuchte den Tyridates gang instandig / daß er doch zu ihm kommen wolte: dumit seine gegenwart hindern möchte / dergleichen übereilungen nicht mehr zu begehen. Tyridates / wiewol man seiner pets son in Armenien höcht bendigt war / ersülke doch seines bruders begehren / und hinterließe den Monneles in Artapasa / im üdrigen der Armener eigenen treue heimstellend / ob sie seine und der Parthen seite beständig halten würden. Wir wurden in Seleucia / ungacht der unruh im lande / Koniglich entschaften, und Tyridates ale König in Armenien verschret. Er benahme dem Wologeses allen argwahn gegen seinem ältsten sohn/und brachte also den Prinzen Verdanus dei ihme wieder in gnade: welcher nur sehnetet.

den. Doch muste er/auf einige jahre/Parthien raumen / und ward ihme der Demonar zugegeben: da er inzwischen anderwärts im frieg sein glück suchen solte. Simannes / der es mit biesem Prinz zen gehalten / muste auch fort und nach Hirkanien

fich begeben. Nach biefem bachte man von neuem an Armes nien / und ward nicht vermutet / bag une Die Romer felbigen Reichs eroberung bestreiten murben : maß fen fie uns / weil wir ihnen geifeln gegeben / wol trauen borften / baf wir / bei ruhiger befigung bies fes Reichs / ferner nichtes wider fie beginnen murs ben. 2Bir schlugen aber fehl / mit Dieser einbile bung. Dann Corbulo / fo bald er bernommen /baff Epridates angezogen fame / wiegelte alle benache barte Ronige gegen uns auf / und schickte feinen Leutenant / den Dactius Orphitus / mit einer les gion und entgegen / auf unfer thun acht zu haben. Diefer entfande bald bes Epridates bapfren arm/ der ihn bis aufs haupt erlegte / und barauf unges hindert in Armenien hinein gienge. Der Ronig Antiochus in Comagene / Die Sfiquier / und Pharace manes (ber feinen fohn / ben Rhabamiftes / furg vorher / weil er fich felbst vor ihm gu furchten bes gunte / hinrichten laffen) fielen hierauf an allen fele ten in Armenien. QBeit fie I fonderlich die Sibes ten / graufamlich barinn haufeten / wurde Epridates burch febuliches anflehen feiner Unterthanen/ bie es am meiften entfanben / bewogent / eine gesfandschaft an ben Corbulo abjuorodnen / und über Diefes bezeigen fich zu beschweren. Er liefe ihm fa. gen : Die Barthen fepen nicht gemeint gewefen / mit ben Römern zu brechen / zumal unsere geiseln sich noch in Rom befänden. Wär wolten aber endlich den Römern genug gewachsen seyn / wann sie uns also sehr zu pressen / forfahren würden. Corbulo veranlasset eine unterredung: die zwar angestellet

wurde / aber fruchtlos abliefe.

Der ergurnte Epridates entschloffe fich hierauf/ es auf das auferste ankommen zu lassen: zumal als er einen beistand von dem Bologeses zu erwarten batte. Bir gingen bes weges nach Trapejus/ weil wir funbichaft hatten / daß am schwarzen meer ein Romifches heer fich befande : welches wir aufschlugen / und alfo verhindern wolten / daß fie nicht zu bem Corbulo ftoffen / und ihme lebensmittel zubringen mochten. Unfer anschlag geriehte uns nach ipunfch! / und hatten wir wol uns beffen gu ers freuen gehabt / wann nicht zwo widrige zeitungen und diesen sieg vertrubet hatten. Die eine war / bag Die hircaner / unter dem Cinnames / einen aufftanb erreget / und bamit ben Bologefes ges gwungen hatten/ mit feinen vollern/ bie er une gufühs ren wollen / wieder umgutehren. Die andere poft berichtete / bag biefer Ronig / als er feinen weg burch Meben genommen / bie Ronigin Gulpitia ju feben befommen / und nicht geringen verbacht / baß feine ehmalige liebe gegen ihr wieber aufgewachet ? von fich erwecket hatte. Diefes lebere / perringerte fehr den verbeuf über der erften zeitung/und entfande Epribates bas leiden / fo feiner frau mutter und bem Woldgefes beiberfeits hieraus entflehen murbe / viel bober / als den verluft von Armenien. Demnach. fandte er ben jungen Parrhaces in ftiller geheime nach

Erften Theils Erftes Buch. 12

nach Europus / ber mahren umftande fich ju ertun-

digen.

Als hierzwischen Enridates / von mir und anbern wenigen begleitet / vor unferm lager spaziren ritte / und mit mir hiervon in vertrauen fich beredes te/ hatten unfere foldaten / unferne von uns / Sirfanische faufleute angegriffen und geplundert : Deren guter preis ju machen / fie gute macht ju haben vermeinten / nachdem die Sirtaner nun unfere feinde morben waren. Weil aber Epribates nichts unbilliges leiben funte / als ware ihm fofort biefes verfahren der unfern entgegen / und mufte ich dorthin rens nen / um ihre fernere gewaltthatigfeit abzuftellen. 3th fande Die Soldaten fehr beschäftigt / biefe beute unter fich zu vertheilen. Es waren alle pallen und tiften aufgeriffen und zerbrochen/ und die guter/ fo ihe nen anståndig schienen / auf einen haufen zusammens getragen:das andere aber/so fie nicht geachtet/hatten fie auf bem felb ligenlaffen. 3ch machte fie gleich in ihrem frefel ftugen/und hatte noch damit zu thun/ als mir Epridates Dahin nachfolgte. Diefer fande/unter ben geraubten fachen/eine große menge gemablbe/bie hin und wieder gerftreuet auf der erde lagen / und feis ne augen an fich jogen. Es waren / alle furnehme und ichone Damen von Rom/in diefen gemahlben abe gebilbet. Die Sirtanifche faufleute wurden bergu beruffen : Deren einer berichtete den Epridates / bas er alle diefe ftucke von einem mahler aus Rom bes tommen / und felbige nach der ftadt Amarufa in Sirs tanien habe bringen wollen ; alda fie ein vornehmet taufman / ein großer liebhaber von allen feltenheis ten / und folgbar auch ber mablerei / bestellet hatte. 9m

Indem der Hirtaner Diefes erzehlet / harre Pridates eines von diesen gemahlden absonderlich in die augen gefasset / welches er mit großer aufmertfamfeit betrachtete / und davon anlag nahme / ben taufman ju fragen / wer biefe fchone fenn folte? Diefer entschuldigte fich mit feiner unwiffenheit / bes richtete aber / wie daß eine verzeichnis aller namen borhanden mare / Die sich vielleicht im nachsuchen wieder finden murde. Epridates befahle sofort / baf man hierum fich bemühen folte / und fuchete ex felbst mit großer amfigteit. Endlich fanden wir einen jusammen gerollten zettel / auf welchem / Die namen aller diefer gemablbe / orbentlich verzeichnet ftunden. Es maren berfelben etliche und vierzig! und zwar alle die frauenpersonen von des Julius Cafars und der folgenden Raifere ihren haufern und geschlechten / bis auf des jetigen Raifers frau mutter und gemablin. Um ende Diefer vergeichnis, fanden wir / von dem mahler ju Rom / biefe geilen geschrieben : Ihr habt hierbei zu entfangen / alles was Rom jent schones henet/ und von fechzig jahren her in feinen maus ron gesehen hat. Mach ordnung diefer verzeichnis / sind sie in den kasten geleget worden. Ich schicke euch noch / über diese / funf gemählde von meiner eigenen erfindung / die ich als gottinnen / vorgebil: det: eurem urteil heimgebend/obihrmebr die Bunft der natur / oder meiner einfalle/ bewundern follet.

Als Enridates diefes verlefen/ betlagte er nicht wenig / baf man alfo diefe Bildnifen von einander geriffen / und nun beren ordnung nicht wieder zu Bie ihm dann barum biefe verzeichs finden mare. nis nichts nubete / und mard er hierüber fo unaes dultia / als ich ihn zuvor nie gesehen hatte. Das Bild / fo ihme am meiften gefallen / und feine vermunderung verurfacht hatte / war als eine Flora abgebildet. Es fanden fich aber noch zwo bergletchen auf verschiedene art / und nahmen wir maar / daß mehr den funf gemablbe in gestalt ber gottinnen/ porhanden waren : daraus wir urtheilen musten / es wurden auch theils warhaftige personen unter folder verfleidung ftecten. Die Birfanische taufleute hielten bei bem Epribates an / baß / weil fie an ihrer landsleute frefel feine fchulb hatten / man fie frei ziehen laffen / und ihre mahren ihnen wieber sustellen mochte. Gie erhielten folches / und mus ften die friegsleute alles wieder herbeibringen / mas fie ihnen abgebeutet. Alls es aber an bie gemablbe tame / wolte Epridates Diefelben nicht miffen / und bote ihnen so viel gelds dafür / als sie dafür begehe ren murben. Man wurde des taufs mit ihnen bald einig / und reifeten fie vergnugt bavon : ben Ronig/ beffen freigebigfeit fie preifeten / über feinem schonen und unbekanten bildnis / gang verwirrt und unruhia verlaffend.

Epridates ließe nachgehend zu Artarata / alle diese gemählde / in einem großen saal ausstellen: und vermerkte ich / daß / solang wir an dem ort verblies ben / mein König dieselven täglich beschaute. Er tente manchmal mehr als eine stunde zudringen /

in betrachtung Diefer fconen Flora. 2Bann man ibn barüber antraffe / auch ein : und andern befehl pon ihm holen wolte / ware er oft fo tieffinnig und aus fich felber / bag er manches fürbringen nicht recht vernahme / und wider feine gewonheit / viel binge/ an benen boch febr viel gelegen war / gar trag beforberte. Solches verurfachte leglich fein geringes gemurmel unter ben hohen friegebedienten / und mufte ich mir die freiheit nehmen / bem Ronig bes wegen jugufprechen. Er errotete barüber / nahme es gar mol auf / und triebe / von der geit an / feine geschafte fo amfig / wie juvor : wiewol ich gnugfam mertte / daß er tieffinniger worben / als ich ihn niemals getennet / und ofters bei fich felbft feufgete/ mann er vermeinte / bag er von niemand beachtet mirbe.

Meine hergliche liebe zu diefem meinem beren/ machte mich diefes fein anligen fcmerglich entfinben / und fame ich niemals auf Die gebanten / bag bie liebe / und zwar gegen einem teblofen bilb / beffen ursadyware. Beil er nun sich vor mir fo gar ver-borgen hielte / ware ich besto amsiger / fein thun gu beobachten / und ward enblich gewar / baf er bei nacht aufzustehen / und gang allein mit einer lampe in den großen faal fich ju verfügen pflegte / almo bes fagte gemablbe hiengen. 3ch folgte ihm endlich eine mai dorthin / und fande ihn/ mit hochfter entjuctung/ feine Rlora beschauen. Go fremd mir nun diefes vorfame / fo verwunderte ich mich ferner / als ich fahe / bager hingu fchliche / und mit Diefem bilbe ju reben begunte. Es buntte mich biefes fo unge reimet / bag ich bes lauten lachens mich nicht ente hale Ersten Theils Erstes Buch. 131

balten funte / und mich damit verriehte. Niemals hatte ich den Tyridates so sehr erzürnet, als durch Diefe überrafchung / und fagte er voll ungebult: ob er bann auch bei nacht teine ruhe haben mufte / ba er ja / den tag über / feinen augenblick fein felbft ware? Ich fragte hinwieder / mit ftate-anhaltendem gelache

ter: ob dann biefes geruhet hiefe?

Epridates wolte mir hierauf nicht antworten und eilete wieder nach feiner kammer. Sich folgte ihmaber nach / und brunge / weil ich bie freiheit hats te/alles mit ihm gureden/ fo hart in ihn / baß er mir endlich geftehen mufte / wie er fich in Diefes gemabilbe verliebt befande. Ich entfette mich wol von her gen/ einen fo verständigen herm also reden zu horen / und vergienge mir darüber alles lachen: weil ich bes fahrete / baß Diefes aus einer gemutstrantheit / bie ibm die sinne vermolfet / herruhren murbe. angfligte mich schon über meines Konigs tob / Den ich doch gefund vor mir fahe. Enridates merfte wol/ welcher gestalt ich biese seine bekentnis angenommen hatte / und hube an/ mir ju flagen/ was für unruhe und ftreit er in fich entfunden / feit daß er biefesbild zu fich bekommen/und daß ihme unmöglich fiele/ wie fehr er auch fich ju überwinden getrachtet/ diese wunder - schönheit aus den gedanken gu bringen. 3ch antwortete hierauf: wiedaß ich folches für eine bezauberung halten mufte / Die von unfren feinden herruhren wurde / und daßich mich felbfi be. redte / berjenige / ber jedesmal fich fo verwunderbar ju regiren gewuft / werde auch einer fo leblosen ges walt leichtlich widerstehen konnen.

eindem ich / mit diefen und bergleichen reben / fein feltsames bezeigen ihme auf bas heftigfte por Relite und tabelte / fcbluge er die augen gur erbe / und fande felber mehr / als ich ihm beschreiben funte / bak es ungereimt mare. Bie er bann fofort noch bingu thate / was mir nicht beigefallen mar / und endlich fagte : Wann jemand in ber welt / wie ihr / mein Bafaces / von mir wiffen folte / bag mich / eine niebelebte und nur von dem pinfel eines mahlers erdiche tete fchonbeit in Diefen ftand fegen tonnen / fo mufte ich vor icham vergeben. Binich nicht ber andere Progmation / ber fich auch auf folde weise überwin-Den laffen? wiewol er in feinem glucke mir gang une gleich ift / ba ich bas von den gottern nicht ju hoffen habe / mas diefem wiederfuhre / deme fie fein bild les bendia gemacht / baß er feiner liebe genießen funte. Poribates ift fein Pogmalion / (gabe ich jur ante wort) und da mein Ronig über alle andere menschen erhoben ift muß er diefem fich feineswegs vergleis chen / noch mude werden zu fiegen / ba ihn ber fieg bis hieher in allen feinen thaten begleitet. 3ch verbliebe Die nacht über bei ihme / und fagte ihm foviel vor/ baß er ihme veftiglich furnahme / Diefer wunderbaren lies benicht ferner benlauf ju laffen / fondern fich beren au entichlagen.

Gleichwie aber dieses ein entschluß war / der bald die reue nach sich 10ge / also wurde solcher auch dahin gemilder / daß man so dann erst / wann man erschrenkönte / wie dieses bild keine lebendige person vorstellter nicht mehr daran gedenken wolte. Um nun hiervon nachricht zu erhalten / wurden solgensden tags etliche gesangene Römische soldaten in den

Erften Theils Erftes Buch.

Taal geführet: Die folten ausfagen / was fie von die fen gemahlben für tentnis hatten. Gleichwol bei ben friegsbedienten / fo mit ju gegen waren / feinen arge mahn zu erwecken/ fragte Epridates vorher von vielen andern gemahlden/ weffen bildnife fie fenn Sie ertheilten ihme von allen / was fie tuntte: maffen fie verschiedene Romische Damen benennten / Die unfren leuten / fo vordem in Rom ges wefen / anders bekant waren. Aus der Bringefe fin Julia / des Raifers Augustus tochter/ machten fie Die Rafferin Octavia; und aus der Agrippina/ bes großen Germanicus gemahlin/ die Raiserin Meffalina. Giner von den alten Parthen / der dies fe beide Pringeffinnen in Rom und Armenien gefes ben / zeigte ihnen ihren irztum. Als man endlich zu Des Epridates schöner Flora gelangte/ ware ihrer Feiner / Der fie fennen wolte / und fagten fie / es mufte nur eine erfindung bes mahlers fenn. Alle andere anwesende befraftigten diefes / und halfe ich dapfer Dargu / Damit Diese meinung meinen Romg mochte beigebracht merben.

Enridates / fich ju überwinden / befchloffe jahe lings / von dar hinwegzu gieben. Und hiergu gabe Der Corbulo großen anlag/ indem er anfienge/in 21rs menien ein schloß nach dem andern hinweg zu nehe men. Er hatte bereits Die vefte burg Boland erobert und gienge nun auf Artarata los / um uns Dafelbft einzuschließen. Demnach ward ber entschluß ergriffen / ihm entgegen juructen / und auf eine felds Schlacht es ankommen zu laffen. Die Romer rufleten fich hierzu / fowol als wir / und ware nur noch eine nacht Darzwischen / bag biefes blutige gefechte / fůc

für fich gehen folte : als Epridates aus Medien volt befame / ba die Ronigin Sulpitia / feine frau mutter / ihn inftandig bate / bag er boch teinen augenblick verfaumen / sondern allerehift bei ihr fich eine finden wolte/ weil ihre ehre in gefahr mare. fes wenige / fo fie ihm gefchrieben / fagte ihm gur gnuge / was in Meden fürgehen mufte. Demnach faffete er diefen fchluß/ lieber den ungewißen fieg auf Die feite zu fegen/ als feine frau mutter und feinen bruder in Diefer verwirrung ju laffen. Allfo machte er fich / noch in felbiger nacht / auf die reife / und bes fable feinen vollern / baffie / fo gut fie tonten / im gebirge fich verfchangen folten. Diele/ Die von folchen umftanden nichts gewuft / haben diefe abreife ihm als eine flucht beimeffen wollen. auch hierauf Das unbeil / weil er nicht bei bem friegs. beer war / baf Artarata an ben Corbulo fich eraas be : welcher die ftabt im feuer auffliegenließe / und folgende in Armenien ben meifter fvielte.

Wir/ sloheningwischen mehr/ als daß wir reiseten/ und kamen bald nach Europus: alda wir alles in verwirztem zustand fanden. Dann der sonstaugendhafte Vologeses/ hatte sich die liebe sofern übermeistern/ und der Sulpitia andeuten lassen: Sie muste/ in gewister seist/ sich ertstare/ ihn zu heuraten/ oder gewärtig senn/ daß er solches mit gewalt von ihr enzwänge. Der einige Hieron versstührte den König in die bardarische beginnen/ und ware nun eben die bedenkeit verstossen/ und ware nun eben die bedenkeit verstossen in / und ware nur eben die das ein verson bereits vernommen haten / und völlig unterrichtet waren/ saffete mein Rose

Erften Theils Erftes Budi.

nig gleich den schluß / unbefant und unversebens ju bem Bologefes hinein ju geben / und ihme feinen großen unfug furjuhalten / ehe er burch andere hiers an verhindert werden mochte. Es glucte ihm nach wunfch / bag er ju bem Bologefes in die fammer trate / ehe einiger mensch in Europus unserer ans funft gewar worden. Er fande ihn noch auf dem bette ligen : weil er die nacht/mit fich felbit/ über feis nem ungerechten furnehmen ffreitenb / jugebracht hatte. Die angenehme gestalt feines liebsten Epris dates/machte ihn gleich die arme gegen ihm ftrecten/ womit er ihn gang erfreut entfienge. 3ch wil bie unterredung Diefer beiben bruber / Die auch niemand angehoret / hier nicht weitlaufig erzehlen / und allein fagen / wie Epridates burch feine beredfamteit foviel erhalten / daß Wologefes / feinen unfug / und daß er seine stiefmutter nicht zur gemahlin haben könte/ völlig erkennend / seinen bruder nicht allein verhieße / von Diefer ungereimten liebe abzusteben / fonbern auch / um diefer feiner zufage nachzufegen / ihm vornahme/ nachsten tags von bar aufzubrechen/ und feinen vollern nach Birtanien zu folgen / Die feine gegenwart hochft verlangten.

Mit dieser frolichen zeitung / kame Epridates zu keiner frau mutter: welche nacht und tag ihren Gott angeruffen hatte/ daß er sie erlösen möchte. Es seizete aber / diese schleunige änderung / nicht alein alles im Röniglichen frauenzimmer in einen and dern zustand / sondern es blieben auch alle großen in Europus hierüber verwundert. Unter denselben / erwiese der Rönig Pacorus und Hieron sich sehr ungebultig. Dann diese deibe hatten den Vologe-

fes hierzu verleitet und bas wert gefordert / um bas burch ihn in Medien aufzuhalten: weil fie beimlich Die feite der aufruhrischen Birkaner und des Cinnames hielten / beme fie hierburch bienen wolten. Beil Epridates den Ronig / feinen bruder / faft Peis nen augenblick verließe, als bliebe es bei bem ents schluß ber abreise: ba mein Konig / in feinem nas men / von ber Gulpitia mufte abschied nehmen / und alles fürgegangene entschuldigen. Er übernahme auch felber mit / die reife nach hirkanien: um den Wologefes in fo gutem furnehmen zu erhalten. Uns terwege erfuhren wir / Die einascherung von Artaras ta: da Epridates den verluft feines schonen Floragemahlbes boch betaurete. Er verhielte auch nicht dem Bologeses / Diese feine wunderbare liebe: Der dann eben fo bemubet war / eine fo unmögliche liebe feinem bruder auszureden / als amfig mein Ros nig fortfuhre/ ihn zu erinnern / daß er der Sulpitia vergeffen folte.

In hirkanien / geriehte es nun zu einem sehr blutigen krieg / der elliche jahre gedauret. Mite lerweile aber der dapfre Tyridates seinen bruder beise anführer züchtigen halfe / verlohre er in Armenien alles is gar / daß der Raiser Nero den Cappadocischen Prinzen Tigranes alda zum König einseste / und also ihm alles recht zu diesem Neich abschinte. Wie nun endlich die sachen in Armenien sich wool anließen / nötigte Vologeses seinen bruder / daß er mit etlich tausend vorausgehen musse / gegen dem Ligranes sein heil zu versuchen / bis er die gesamte kriegsmacht hernach senden könste. Solches war zwar die schein - ursache dieser

abfertigung des Epridates: aber in der warheit geschahe es deswegen / weil die Hirkaner ihren eis genen König haben wolten / und auf den Epridates zielten. Sie erboten fich auch zum frieden und gehorsam /wann sie ihn erlangen wurden: aber bes Bologefes rahte wiederriehten folches. Konig / wiewol er / wann Bologefes schon gewolt hatte / die Krone nicht wurde angenommen haben/ schmerzte es nicht wenig / bag man fo verborgen gegen ihm mare: barum er auch mit nicht-geringem unmuht aus hirtanien binweg fchiebe. Sein verdruß ward noch großer / als Bologefes mit ben versprochenen hulfvolfern nicht einhielte/ und ihn mit des Corbulo Leutenant / dem Berulanus / an den Medifchen grangen allein fechten ließe : ber ihme anmacht weit überlegen war / und ihn notigte / fich in Ecbatana guruck ju gieben. Der Saß / ben man zu einem träget / pfleget alebann auszubrechen/ wann derfelbe fich im ungluck befindet. Allfo ergiens gees hier auch bem Enridates mit dem Pacorus: welcher ihm / zwar nicht offentlich / boch unter ber hand ju verftehen gabe / baß fein langes alba-bleiben ibm nicht gefällig fenn konte/ weil er beforglich der Romer und Siberer feindschaft badurch auf fich laben murbe.

Mein König wäre gleich / als er dieses vernahme / wieder von dar hinweg gegangen / wann er nichtungefär / in einem tempel / das bildnis seiner schönen Flora / und zwar auf dem obersten altar / auch mit allen bezierungen / wie man eine göttin zu verehren psleget / angetrossen hätte: welches / seinem vernuten nach / eben das jenige gemählde war /

so et in Artarata mit-verbronnen geglaubet. Set ne nie-verloschene und nur eingeschläserte liebe/ wachete hierüber völlig wieder auf/ und erkundige te er sich mit großem sies / wo man diese bild herzbekonnnen hätte. In der nachfrage ersuhre er/ daß man es/ kurz nach dem brand in Artarata / dem König Pacorus zu kauf gekracht: der es/ wegen seiner wunder-schönheit/ so hoch verehret/ daß er es in diesen tempel/ es dassiblik anzubeten / sehen lasser, wie dann wenig tage vergiengen/ da er nicht seine andacht daben verrichtete. Ich stunde zu nachst bei meinem König/ als man ihm dis erzehlte/ der dann heimlich zu mit sagte: Sehet/ Basaces/ was mir die götter für einen mitbuhler geben/ und wie wiel klüger er sich erzeiget/ als ich gethan/ indem er diese göttin/ wie es sich dann gebühret/ also versehret.

Hennit trate er näher zum altar / und kniete nieder/ seine Flora anzubeten. Indem kame der König Pacorus dazu/ und ihn gleich beeifrend/sazte er ganz hönisch zu ihme: Es ist nicht die Flora/ die man/ um Armenien wieder zu erlangen/ andesten muß/ sondern man hat mächtigere götter dars um anzuruffen. Ich alte diese sür den machtig/ (antwortete Lyridates) daß ich von ihr allein meisne wolsart erwarten will; und habe ich sie eher in Armenien verehret/ ehe sie hieher in Medien gestommen ist. Dierauserzehlte er dem Pacorus/ wases mit diesem bild sür eine bewandnis hatte. Dasevrus ware gar nicht gesommen/ es wieder von sich zu geben/ sagte aber doch/ zwar mehr aus hon/ sie ernstlich: Er wolte diese bild so lang bewahren/ bis

Ersten Theils Erstes Buch.

bis Epridates in Armenien für daffelbe einen toftlis den tempel wurde aufrichten können. Er entsems ge von diesem die antwort: daß er einmal ihn dies ser worte erinnern wolte. Damit endete sich diese unterredung / die an beiden theilen begunte ents findlich ju werden : weil die junge Pringeffin Daria / Des Pacorus einige tochter / mit dem gefam. ten Roniglichen frauenzimmer bargu fame / um ben für diese Rlora angeordneten gottesbienft zu verrichten.

Won diefem tage an / wurde mein Ronig aufs nene gang unruhig / und ja so verliebt / als das ets stemal: Daher ich ofters / aus ungedult / diesem bild übel fluchete / und wunschte / daß es in Artarae ta mit verbronnen fenn mochte. Alle Die feltfame ste gedanken / so eine liebe kan hervoor bringen / steleleten sich bei ihm ein: um dieses oble gemute noch mehr zu beunruhigen. Bald hielte er das bild sür die wahre göttin Flora / die ihre gestalt dem maheler wunderbarer weise würde eingebildet haben: daher / die den gottern fchuldige verehrung / ihn von feiner liebe abmahnen wolte. Aber biefe zu nehe ren / glaubte er hingegen / es mare fein gottliches bild / auch feine bloße erfindung des mablers / fons bern eine mahre weibsperfon. Diefe meinung / vers urfachte folgende bei ihm noch taufend andere une ruhige gedanten. Dann er befragte fich oft mit fich felber / ob fie noch leben / oder etwan schon tod fenn mochte? ob fie ledig / ober verheuratet? ob fie / bei so großer schönheit in Nom i da so viel lastere ge-trieben werden i ihre ehre bewahret hatte? Beder von diesen gedanken ware fahig, in ganze nachte

su qualen. Beil er mir nichts verhelete / als wurde ich aller berfelben mit-cheilhaftig / und hatte genug

au thun / alle einmurfe zu beantworten.

Wir reifeten endlich vom Medifchen hof hine wea/ und famen nach Europus : ba die Ronigin Sulpitia gwar große freude über unfere antunft blicken ließe, aber / als fie vernahme / wie 230los gefes und ihr fohn dif lettemal voneinander gefchies ben / fich mehr als jemals furchtete / bag ber Ronig von Darthien feine liebe wieder gu ihr wenden murbe. Sie ward in dieser sorge sehr gestärket / als täglich aus hirtanien nachricht einliese / wie Vologeses dem hieron wieder viel gehor gebe / und täglich von ihr schwäßete. Um nun diesem ungluck und der blutschande ju entgeben / faffete fie diefen grosmutigen fchluß / alle ihre herzlichfeit in Medien au perlaffen / und gang bavon entweitet / ibr ubriges leben in der einfamteit jugubringen. Gie molte aber hierzu den hof ihres bruders zu Edeffa nicht ertiefen / weil felbiger ju nabe / auch ihr bars um juwider war / daß diefer Konig ihren glaus ben verlaffen hatte: wiewol fie nicht offentlich gefunde / daß fie darum Edeffa meibete. Ihre ge Danken giengen endlich / nach bem weit- entfernten Sthiopien in Africa/ und murbe die reife in gehei-mereile angestellet. Epridates beschloffe/ fie dahin ju begleiten: sowol feinen verdrus/ den er über alles begte / dadurch in etwas zu verlieren / als auch dies fen fcbulbigen bienft feiner frau mutter ju erweifen. Die junge Pringeffin Zenobia/ mare gwar gern mit ihnen gewesen: aber Epribates fande es / vies ter urfachen halber / nicht rabtfam / und ließe fie bei dem König der Adiabener / dem Monobages: da sie an dessen tochter / der Prinzessin Helena / gute gesellschaft hatte / auch daselbst wol ausgehoben ware.

Wir nahmen unfren weg/ auf begehren der Konigin / durch Judea: da wir ju Jerusalem und bort herum / wiewol gang unbefandt / uns etliche zeit aufhielten / und die Sulvitia / nach ihrem aberglauben / auf verschiedenen bergen umber ihren got. tesdienst verrichtete. Wir giengen hierauf vor Joppe ju fchiff/ weil ju land / wegen Daberum schwebender frieges unruhe/ Die reise durch Aras bien und Egypten gefährlich schienen / und Gulpis tia ohnedas verlangen truge / ben Quintus Gulpis tius Camerinus / ber ihrer frau mutter befreundet/ und in Ufrica und Mauritanien Romifcher Stadt halter mar / angufprechen. Wir begaben uns al to auf das mittelmeer / um in Mauritanien angu-Aber ein gewaltiger fturm / ber uns überfiele / triebe und in das Enrrhenische meer: ba wir endlich eine Infel erreichten und ju land giengen / um und ein wenig ju erfrifthen / und unfer Schiff/ welches viel erlitten hatte/ wieber ausbaffern ju laffen. Beil fich das wetter geandert / und eben ein schöner sommertag war, wolte Enridates feine ergehung nicht / wie die andern / im schlaffen sus chen / sondern lieber spasiren gehen. Demnach niemand als mich und den flaven Ambrodar mit sich nehmend / gienge er mit uns land - ein / und entbecfte und feine begierbe / Die er hatte / bei Dies fer gelegenheit Rom ju feben / weil wir gang nas bebei Italien maren : ob er etwan / in diefer fabt A feine feine Flora erfragen / auch seinen freund / den Prinzen Artabanus / zu sehen bekommen möchte. Ich hielte ihm hierinn die gegenrede / und erwehnte / wie es viel zu gefährlich wäre / sich also unter seine

feinde ju magen.

Bir fprachten noch hiervon / als nahe ben uns/ in einem wald/eine garte weibs- stimme sich hören ließe/ die gar einen kläglichen laut von sich gabe. Das herz sienge gleich dem Tyridates an zu schlagen/ als er diesen klagthon vernahme/ und dunkte ihn/ daß er hieran großen theil håtte. Demnach eilte er mit uns ungeseumt nach dem ort/ da die stimme herschallete / und ersaben wir / im nabertommen / das erbarmtichfte schauspiel / so jemals sich teigen konnen. Bir fanden eine Dame / am oberleib entbloget / an einem baum angebunden / und mit einer anzahl foldaten umgeben : Die Diefer armfeligen Die abern ant iben armen geoffnet hats ten / und sie also / wie co ichiene / mit einem langs famen tod tödten wolten. Ihr klägliches winseln Ihr flagliches winfeln schuttete fie fo haufig gegen den himmel aus/ als mild ihr jartes blut auf die erde tropfte. Wie erte fannten fie / im nåher-tommen / für eben die jenige schöne Flora / beren bildnis auf so wunderbare weis sedem Lyridates seine freiheit genommen hatte. Die freude hatte teine jeit/dieferwegen in meines Ronigs berg einzudringen : weil/die angft über ihrer todesges fahr / bei ihme viel ju groß mar. Doch machete ihn feine große bestürzung nicht vergeffen / was er thun folte. Demnach warfe er sich gleich / mit entblo-ftem gewehr / unter Diese morder: Die er / wann fcon ihrer noch foviel gewesen waren / erlegt hatte / meil

tweil seiner dapsterkeit die liebe fechten halse. Nachdem er die übrigen in die flucht zu treiben/mir aufgetragen/ eilete er zu seiner schönen/ deren adern sich vonselbst gestopfet hatten/ verbande dieselben mit seiner zu dem ende zerrissenen schärpe/ und läsete sie ab von dem baum/ daran sie gebunden ware.

Cobald fie ledig worden / fiele fie bem Epribas jes onmachtig in die arme : ber bann eiligst etliche aus feiner frau mutter frauenzimmer holen / und burch diefelben fie bedienen ließe. Diefe faffeten fie in ihre oberkleider / die man bei ihr ligen gefunben / und trugen fie also nach ber Ronigin Gulpis tia gezelte : Die / von Diefem handel unterrichtet / nicht ermanglete / biefer fremden alle erfinnliche handreichung zu erweisen. Gie tame / auf ben gebrauch notiger mittel/ bald wieder ju ihr felber. Epridates wiche keinen augenblick von ihrem bette / und tonte feinem gutigen verhangnis nicht genua banten / das ihme so unvermutlich biese wunberfchone in die hand geliefert. Bisher hatte er/ feine liebe / gegen feiner frau mutter verschwiegen gehalten: aber nun gabe er folche klarlich an ben tag. Die Konigin Sulpitia kunte ihm folches nicht verüblen: weil biese Dame so liebreißend war / baf fie felbst gleich anhube / fie werth ju balten.

Meil mein gutthätiger wirt hier jugegen / die beschreibung dieser vollkommenen schönheit / vieleicht verlangen wird / als wilk ich / so viel ein soldat sich auf die schönheit verstehet / kürslich erzehlen / wie die sie gestaltet besunden. Ihr angesicht war etvas was langlicht / aber in so vollkommener ordnung / daß deme nichtes fan verglichen werben. fenbare ftirn/ zeugete zugleich von redlichkeit und majestat : gleichwie / ihre bunkelblaue augen / bie gutigfeit felber porftellten. Und ob diefe gleich groß und offenbar waren / fo schlosse fie boch biefelben mit den augenliedern etwas ju: als ob fie bamit verhindern wolte / daß ihr gar ju großer glang die an. schauenden nicht blenden mochte. Ihre wangen schienen allemal von gleicher rote: also auch ihr mund / beme tein forall zu vergleichen ware. låchelte ftate mit diefem: bas boch ihrem heroifchen wefen tein nachtheil brachte. Ihr haar / bas man afchfarbig nennen mochte / ringelte fich von natur. Shrhale und bruft ihre arme und hande maren mit ihrer überirdischen schönheit allerdings einstimmig: baffie alfo / aufer der fterblichteit / teinen mans gel hatte. Gie ware von der vorteilhafteften lans ge / und dabei fo fchmal vom leibe / daß man fie mit ben handen hatte umfpannen konnen. Bie nun_ auch ihr himlischer verstand mit ber gestalt überein fame / als fan ich mit ber warheit grund wol fagen/ daß fie allein das vollkommenfte meifterfluck der natur gewesen ware / wann ich nicht hier eine schone Pringeffin por mir fabe / Die ihr Diefen namen beftreis ten tonte.

Ich masse mich dessen nicht an/(wiederredte Caledonia gar bescheidenlich) und weiß gar wol/was die schöne Reronia sür einen vorzug vor mir hat/ den ich ihr ganz gern gönne/ und allein verslange/ ihrem himlischen tugendglanz mich gleichessen zumachen. Wasaces wolte dieses/ mit anserv

Erften Theils Erftes Buch. . 145

bern höflichen worten / beantworten. Aber Pomponia Gracina verhinderte foldes / und figte: Erwäre nun / mit feiner erzehlung / an dem baften ort / und werde / damit fortzudhren und fie allezu vergnügen / fich nicht binderlaffen. Dennach ihr zu willfahren, vollführte Zafaces feine geschicht - rede / folgender

maffen. Weil mein Konig / gleichwie auch feine frau mutter / Die Romifche fprache gar gut redet / als funten fie gemachlich mit biefer fchonen umgehen: welche Dem Epridates taufend bankfagung thate / baf er ihr alfo bas leben errettet. Gie entfienge hinwieber von ihm eben foviel verficherungen / bag er ihr ferner au Diensten leben wolte. 2Bie man aber nach ihrem auftand und begebnifen fragte / fonte man mehrers nicht aus ihr bringen / als daß fie Deronia fich nenus te: und ware des Epridatés ehrerhietung gegen ihr viel su groß / als daß er / wider ihren willen / ihr etwas hatte abfragen follen. Bielmehr mare nun Davon ju reden / was man mit ihr vor die hand nehe men und wohin man sie führen solte. Mit unbes Schreiblicher freude ward mein Ronig überschuttet/ ale die Ronigin feine frau mutter ihn berichtete/ wie Daffich Meronia Dahin erflaret hatte/mit ihnen nach Ethiopien zu reifen. 2Bie wir bernach erfuhren / foift diefe schone ju folder mitreife barum fo willig gemefen / weil fie von der Gulpitia vernommen hate te / daß allda Chriften wohneten / welcher fecte fie

Sobald nun der Neroniazustand es litte / sich auf die reise zu machen / triebe sie selber an / weil sie vor fernerer verfolgung ihrer feinde sich befah-

北北

auch ergeben ift.

ret / baf wir die fegel aufspanneten / und von bie fer gluckseligen Infel abfuhren / die dem Enridates ein fo toftliches gut bescheret hatte. Geine liebe wuchse nun von tag ju tag / und war er ftats um und bei ihr: wiewol niemals aufer ber gefellschaft feiner frau mutter/zu beren fie fich immer hielte und fie feinen augenblick verließe. Eines tags / als wir Sicilien vorbei fuhren / und Epridates / mit der Gulpitia und Meronia / oben auf dem fchiff fich befande/ wurden wir von fernen eines fchiffes gewar / bas und unaufhorlich verfolgte. Bir rufteten uns / auf ben fall ber noht / jur gegenwehr. Als Diefes fchiff uns naber tame / ertans te Meronia benjenigen / ber ben andern ju gebieten hatte / fur ihren groften feind und verfolger / und ware beswegen febr beangftigt. Mein Ronig verfprache ihr / fie git beschüten: welches er auch sofort im wert wiefe / und diefes schiff fo dapfer entfienge / baß der schiffhaubtman des feindes / als todlich vermundet / Die flucht mit feinem fchiffe ju nehmen bewogen wurde.

Weil wir unfern zweck erreichet/ und mit nach. fagen und nicht aufhalten oder in die fee verlaufen wolten / ließen wir fie fliehen / und fegleten fort ge-Wir konten fcon Die Mauritanis gen Africa. sche gebirge sehen / als wir / uns zu erfrischen / an einer fleinen Infel / Die man Calathe nennet / anfuhren / und daselbst die nachricht erhielten / wie daß Sulpitius Camerinus nicht mehr Stadt. halter in Africa ware / auch Ethiopien in voller friegeflamme ftunde / und der Ronig dafelbit / von einem feiner benachbarten / bem Ronig aus 21gn=

simba / gefänglich mare hinweg geführet worden. Diese geitung machte die Ronigin wieder unschlus fig : weil fie nicht fahe / wie fie / bei folchen umftans ben / ihren zweck erreichen konte. Meil nun Die porbei-fahrende faufleute folches taglich beftatigten/ befchloße man endlich / nach Aften umgutehren / und awar nach der Adiabener lande jugeben : allwoder Ronia Monobages Die Sulpitia in feinen fchun nebe men / und heimlich bei fich behalten folte / bis fich in Parthien Die laufte andern mochten. Diefe entsichliegung tame fehr wol für meinen Ronig: Der fchon angefangen hatte fich zu betrüben/ bag wir Ethiopien fo nahe waren / ba er in die lange ben feiner Meronia nicht hatte verharren tonnen. Es galte auch Diefer Schonen all-gleich / wo fie mochte hintommen : weil ihr jeder ort / in gefellschaft ber Ronigin Gulpitia/ angenehm mare.

Also erlängerte sich nun / des Enridates veranuauna / um ein großes : ber / ob er gleich alle ges legenheit hatte / seine liebe ju entdecken / bannoch Die ehrerbietung fich bavon abhalten ließe. 2Bie er bann Die Neronia alfo fürchtete / als wann fie eine gottin gemefen mare. Gie / weil fie ihn als einen gewaltigen Ronig ansahe / thate ihm hinwieber große verehrung / und erwehnte oft des Pringen Urs tabanus / ben fie in Rom gefennet : wiewol fie Das bei fich fehr in acht nahme / baß fie nicht melbete / wie und mo / auch in was ftand / er fie gefehenhats te. Ginsmals tamen fie auf ihren namen gu res ben / ba Epridates fich nicht ju erinnern wufte/ baf er folchen in der ob-erwehnten verzeichnis ges funden: wovon er ihr bann erzehlte/ und babei feinen aweis

Romifche Octavia.

148

iweisel hervorlegte / daß Neronia nicht fir rechter name sen würde. Sie gabe zur antwort: Es sen nicht ohn / daß sie nicht ihr lebenlang also geheißen; sie würde aber nun / bis in ihr ende / diesen namen führen / und sen in Nom nicht ungemein / daß man / aus triftigen ursachen / die namen verändere. Ein mehrers konte mein König aus ihr nicht beringen.

Beil er / wie gefagt / fehr furchtfam war / feis ne liebe ihr zu entdecten / mertte fie folde nicht eher/ als wie wir unfere meerfart geendet/ und nun zu land nach Adiabene fortreiseten. Dann die ftate gefel-ligkeit meines Konigs / ward ihr endlich verdachtig. Er feufgete auch jum oftern / wann er fie anichauete; und errotete / mann er mertte / bag fie es marges nommen Demnach begunte fie fich feiner etwas mehr zu aufern / und gienge nicht mehr fo frei mit ihm um / ale fie vorher ju thun gewohnet. Damit gabe fie bem Epribates anlaß / fie einsmals um befe fen urfache zu befragen. Gie mandte hierwider ein: wie daß fie fich ber weife bes landes gemas erzeigen mufte / und ihr nicht unbekant mare / bag in Affen bas frauenzimmer nicht fo frei / als in Stalien/ lebte/ und mehr eingezogen gehalten wurde. 2Bann dif die ursach ware / (antwortete ihr Epridates) so könte ich hoffen / unsere landesweisen stehen der fchonen Neronia fo wol an/bag fie nimmermehr wies ber von und ju giehen begehren werbe. Go lang Die Ronigin von Parthien mich bulten will / (gabe fie jur antwort) wird mich nicht von hinnen verlans gen : und thut man mir hier fo viel gutes / baf ich bafur nicht erkentlichkeit genug erweifen tan. Die Ros

Erften Theile Erftes Buch.

Königin (wiederrebte er) erkennet der unvergleichfichen Neronia tugend so wol / daß sie die billig /
wie ihr eigenes kind / liebet. Ind ob swar foldes keine erkentlichkeit erheischet / so muß ich gleichwol wunschen / daß solche / in erweisung einiger gnadgewogenheit gegen der Sulpitia sohn / sich erzeigen

moge.

Machdem Tyridates fo viel zu fagen fich erfuhnet / wolte er es vollends ju enbe treiben. nad fiele er ihr zu fus / ehe fie folches verhindern funte / und brache mit ganglicher entdeckung feiner liebe heraus / ju ihr fagend : fallet nun / fchonfte Deronia / das urteil über meine verwegenheit / da mein mund euch nicht langer bergen fan / was meine augen euch bereits fürlangft eroffnet / und faget mir/ ob ich leben oder fterben folle. Diff beiderfeite ftehet allein bei Gott / (gabe fie jur antwort) und nicht bei mir / als einem schwachen menschen. Mann ich aber etwas wunschen solte / wolte ich deffen tod nicht verlangen / der mit seinem leben der welt so große dienste thun tan / und mir felbst das meine errettet/ auch so viel autthaten erwiesen hat. Diese worte mehrten in ihm feine hoffnung/daß er fo tuhn wurde/ ihre schone hand angufassen / und selbige zum mund führen wolte. Aber fie verhutete foldes / und mehr ernsthaftigkeit an sich nehmend / als sie fonst zu zeigen pflegte/bate fie ihn/er wolte boch nicht vergeffen/daß er ber große Enridates mare. Damit hieße fie ihn auffteben.

Er hatte foldes kann verrichtet / da trate Sulpitia zu ihnen hinein / und an beiden einige emftellung warnehmend / fragte fie / was ihrer beie

S. 1

Der anliegen mare. Meronia / Die fich eher als mein Ronig begriffe / erzehlte ihre beschehene unterro dung / wie nämlich Enridates ihr die versicherung gethan hätte / daß sie von der Königin seiner frau mutter / gleich ihrer versornen tochter / der Parthe nia / geliebet wurde / deren fruhzeitigen tod fie mits einander betauret hatten. Epridates hat mahr geredet/(fagte Sulpitia) und ift der himmel mein zeuge / baß ich euch nicht weniger liebe / als wann ihr Parthenia maret. Bolte Gott / ich fande diefelbe wieder in der fchonen Meronia! alfo wurde die weiß fagung erfullet/ die man mir gethan hat/ daß ich noch meine tochter in diefem leben wieder feben folle. 2Beil Diefes gang unmöglich scheinet / (fagte Epridates) fo wunsche ich hingegen / daß E. Maj. die Neronia gur tochter annehmen mochte. Gulpitia/bie um bes Epridates liebe mufte / verftunde mol / mas er hiers mit fagen wollen. Beil fie aber die Neronia / über Diefer rede / fich verwandlen fahe / wolte fie hierauf nicht antworten.

Indem kamen etliche von seinen leuten / die den König wegen einiger geschäfte hinweg deriese sein König wegen einiger geschäfte hinweg deriese sein vodusch dann diese unterredung aufgehoben wurde. Weil nun Tridates sich seiner schönen genug erkläret / und / seiner meinung nach / sie ziemzlich gütig gesunden : stiege ihm davon der muht/daß er hosset / sie würde sich noch zu seiner liebe beguenen. Demnach eröffiete er / ehe wir noch nach Aldiabene kamen / der Sulpitia sein ganzes berz / und bate / daß sie doch bei der Neronia vollends ausmachen wolte / was er ihr hatte zu verstehen gesehen. Die Königin/ so diesen sohn herzlich siebte/

wolte ihr zwar gerne geholfen feben. Gie konte aber / weil von der Meronia ftand fie keine rechte fentnis hatte / und nichts wuste / als was fie von ihrer fürtrefflichen schönheit vor augen sabe / und was fich von ihrem tugendwandel babei blicken ließe / fo übereilet nicht darein willigen. Gleiche wol fich hierinn etwas mehrers zu belehren / redte fie einsmals mit der Meronia recht vertraulich / und fuchte auf alle weise aus ihr zu bringen / wer fie mas re / und ob es thunlich / daß zwischen ihr und dem Epridates eine heurat gestifftet murbe. Beffen bamals Neronia fich habe vernehmen laffen / kan ich nicht fagen. Que ber wirtung aber / bie biefe unterredung nach sich joge / erhellte nachmals fos viel / daß die Ronigin etwas von ihr muste erfahren haben / bas bem Tyribates gar nicht fürträglich ware. Dann fie bemubete fich / von felbigem tage an/ihren fohn von diefer liebe abzubringen/ und halfe felbst verhindern / daß er die gelegenheit / die er vor bem gehabt / nicht erlangen fonte / mit der Neronia allein zu fprechen : maffen fie nacht und tag bei der Ronigin bliebe / und aller orten meinem Ronig aus dem weg gienge.

Agir kamen endlich in Abiabene heimlich an: da uns der gute Monobakes gang gütig aufnahmelder auch disher die junge Zenobia dei sich ausbehale ten hatte. Abir ersuhren dasselbst alles / was seit unserer abwesenheit / in Parthien / Hirkanien / Meddien und Armenien sich zugetragen hatte. Aoldsgeschatte unsere kucht schwerzlich entfunden / und sieh die vie ursach dieser entsernung erkennend / seie ne veranlassung herzlich dereuet. Die Hiraner /

152 Romische Octavia.

raren salt wieder jum gehorsam gebracht. Ju Medien/ware alles ruhig. Armenien/erdultete des Ligranes regirung mit widerwillen: weil die meisten in ihren herzen dem Epridates viel zu hold waren/als daß sie gutwillig den zepter in eines andern herzn handen sehen solten. Bei solchen umständen/hielte Epridates sür das bäste/ nach Parthienzu gehen/ und sich seinem bruder zuzeigen: um mit bessen beissand Armenien wieder zu erlangen/ weil er nun/ der Neronia zu sied / mehr als zuvor nach einer kron. trachetete. Er beschlosse aber Von der Suhpitia wiederstunst/ wie auch von der Neronia / ihm nichtes zu sen: um nicht etwandie alse liede zu erneuren/oder eine neue anzugunden.

Alfo hinterließen wir Diese beibe heimlich in Abiabene / und reiseten nach Parthien. Syridates gesegnete / beim abschied / seine Neronia / mit diesem

flinagedichte: .

granfams trauerwort! wie hart du tomft ju fagen/ was fomers du mit anthuf/ und wie mein ber; dich icheut : die blaffe tobten-farb / die mein gesicht besteidt/ diervon genunfam fricht / als couge meiner plagen.

Ich nimm ju reben für: mein mund gerbricht im flagen / und feufget fich gang undb. Mein geift / voll traurigfeit / begleit mit angit und qual / verlangt mehr feine freub. Ich nabe foon bem end / mich macht ble pein vertagen.

Ich fcmers! was muß ich thun/in diefem fcmeren fland?

Id foll / und fan boch nicht / verlaffen diefen ftranb: mein fegel ift ju fcmach / ber anter tief gefentet.

Ach ichmacher miderfland? lieb ich ichon mehr den port; ich muß von hinnen doch / und fprechen diefes wort: Der hinmel euch bewahr! mein fchiff jum tod fich lentet.

Bie wir nun zu Ctefiphon ankamen/festen wir ben gangen hof in hochfte freude. Bologefes murbe dadurch aus feiner tiefen gramnis ermuntert/ und verfohnten fich Diefe beibe bruder balb miteinander : bann die flamme der mahren freundschaft/ ware bei ihnen noch nie verlofchen. Beil aber 200 logefes fich fur ben schuldigen erkennte / als erwiese er auf alle weife feine bergliche reue / und fonte nicht vergeffen / daß feinetwegen die Konigin Gulpitia entfliehen muffen. Epridates ließe ihn in dem wahn/ daß fie in Ethiopien ware/ und wolte ihn nicht eber daraus fegen / als bis er verfpuren murbe / daß ihm feine liebe gegen ihr ganglich vergangen mare. Weil es nun um die wiedereroberung von Armie nien zu thun ware / wolte der Ronig von Parthien feine warhafte freundschaft gegen feinem bruder bes zeugen / liefe / alle betrachtungen bindan fekend / feis ne reichsstände versamten / und in gegenwart bes Epridates ihnen vortragen : wie er gefonnen mare/ nun die Romer ben frieden gebrochen / und feinen bruder aus Armenien vertrieben hatten / folches nicht zu dulten / fondern / ihre ehre betrachtend /alle macht vorzufehren / um den Romern bas haubt gu bieten / ben Sigranes aus Armenien zu verfa-gen / und den Epridates wieder einzusegen. Alle reichsftande maren mit diefem vortrag des Ronigs einig / und schlugen fich bie Abiabener auch bargu: welche von des Tigranes ausstreifungen bisher viel überlafts erlitten hatten / und durch Diefe gelegenbeit fich ju rachen / auch von folder unrube fich ju entladen/ fucheten.

Romische Octavia.

Dem Monefes wurde aufgetragen / unter dem Enribates bas Parthifche heer ju fuhren : weil 200 logefes / wegen der noch nicht gar gestillten unruhe in hirfanien/nicht aus dem reich gehen dorfte. aber Epridates ju feld gienge / truge fich etwas gu / bas ihn veranlaffete / feinem bruder ju offens baren / wie es mit ber Ronigin Gulpitia ftunde. Dann / als ber Hiberische Ronig Pharasmanes in erfahrung gebracht / daß seines sohns hinterbliebes ne tochter bei dem Monobajes erzogen wurde / hate te er Diefelbe burch eine botschaft abfordern laffen. Alle man aber / ihm die Zenobia juliefern abgeschlas gen / ergrimte er baruber / und machte einen heimlis den anschlag / fie aus Abiabene zu entführen. Dies fes ungluct traffe nun das gefamte frauengimmer / und bekamen wir eilige post davon : baber mein hieruber befordter Ronig bem Bologefes eroffnes te / wo er die Gulpitia gelaffen. Demnach / aus findlicher und fonst-heimlicher liebe getrieben / muste er / an ftat in Armenien ju gehen / mit bes Ronigs in Parthien einwilligung / sich nach Hiberien wenben : Da er die ftadt Artamiffa unverfehens übers fiele / in welcher die entführte Ronigin Gulpitia / nes ben der jungen Zenobia und schonen Meronia / auch Des Monobages tochter Selena / fich vermahret be-Weil die Siberen / von bort her / fich teis nes überfalls versehen hatten / fande fie mein Ros nig ungerüftet/und konte also den ort leichtlich erobes Alfo fette er diefe Damen wieder in ihre freis beit : welche ihrem erlofer fo vielfaltig bantten / als unendlich erfreuet er mare / daß er feine Deronia bes weiet hatte. iii 3

Es ware aber / Diefe feine freude / mit nicht geringer unruhe vermischet : weil er nicht muste / mos hin er sie / bei dieser frieges-unruhe / in sichers beit bringen folte. Dann ju Abiabene / traueten fie nicht ferner fich aufzuhalten : und in Parthien und Medien / herzscheten feine gefährliche zween mitbube Doch mahlte er endlich Parthien / und bate Das schlof Aracana bei feinem bruder aus / baf die Culpitia dafelbft in rube figen mochte. Bologefes verwilligte ihm nicht allein diefes / fondern er thate auch offentlich ein gelubde in des gertules tempel/ daß er feine ungereimte liebe ganglich aufgeben / Die Ronigin nicht mehr feben / und bestandig in rube lafe fen wolte. Golder geftalt fonte auch Neronia in Barthien / vor aller welt verborgen / in ficherheit und einfamfeit leben / wie fie es felber verlangte. Sie fande fich auch dafelbft mit nichts beschweret/ als mit des verliebten Epridates oftmaligen briefen/ Die ihr die junge Zenobia beigubringen pflegte. Diefe Pringeffin mare bamale etwan zwolf fabre alt / und fonte hiermit meinem Ronig treulich bies Beil Die briefe auf Das allerehrerbietigfte ges fcrieben wurden / und nur verblumter weife ihr feis nehaftige liebe eroffneten / tonte Meronia fich nicht weigern / folche angunehmen. Gie enthielte fich aber / auf einigen zu antworten / und mufte bein Konig fich damit vergnügen / daß er unterweilen von der Zenobia verficherung betame / wie daß feine fchreiben wol aufgenommen murben / und Reronia beswegen feinen gorn blicken ließe. Wanner / in Dem frieg / fich des tages matt gefochten / oder fonft ermudet hatte / unterhielte er mich bei nacht im gezelte!

zelte mitgefprachen von feiner liebe / und verlangte bie eroberung von Armenien allein darum / daß er Dieses Konigreich der Neronia übergeben möchte.

Es hatte Corbulo / dem Ligranes / zwo legio: nen / unter bem Verulanus Geverus und Bectius Bolanus / ju hulfgefendet / und er felbft wolte One rien nicht blos laffen / weil er alba bes Bologefes einfall befahrete. Mitlerweile aber biefer nach Rom fcbriebe / baf ber Raifer einen eigenen Benes ral nach Armenien schicken folte / flegeten wir in Die fem Ronigreiche / neben ben Abiabenern / und hat ten fo gluctlichen fortgang : bag er / Corbulo / be wogen wurde / einen gefandten nach Difibis gum Ronig Vologeses abzuordnen / und ihn ber alten bundnis mit den Romern erinnern / auch babei bebroben liefe / baf / bafern er feine volfer nicht aus Armenien abführen / er den Krieg in fein eigen land hinein ziehen wurde. Cafperius legte bif gewerbe bei bem Bologefes ab : welcher / ber Romer offenbare feindschaft scheuend. / gumal da fein liebster fohn noch in ihren handen war / lieber die gute als ben ernft gebrauchen wolte / Armenien für meinen Ros nia ju erhalten. Demnach erflarte er fich babin? er wolte eine gefandschaft nach Rom abfertigen / um die afte bundnis zu erneuren / und die belehnung von Armenien zu suchen. Es ward hierauf ein fillstand der wassen beliebet / und Tigranocerta/ welches wir eben belagerten/ fo wol von uns / als von Den Romern / verlaffen. Diefe / neben dem Eigranes / raumten auch gang Armenien / und sogen fich nach Cappadocien gurucke. Wiewol Dieses alles fur uns tuhmlich genug ware / so ver mein Erften Theils Erftes Buch.

157

meinte boch Epridates / es hatte Wologeses so viel nicht nachgeben / sondern mit allem ernst diesen frieg hinaus führen sollen. Doch sande er sich wieder / wann er seinen freund / den Pringen Artabanus / bedachte : um bessen willen auch hierbei viel gesche-

hen war.

Bu Difibis traffe er feinen bruder an / bei bem er taum feine fachen verrichten fonte / fo febr eilte er nach Aracana: um offentlich die Ronigin / feine frau mutter / heimlich aber feine fcone Meronia / ju besuchen. Es duntte ihn / er hatte Diese viel schoner als jemals gefunden : weil die rube ihr nun alle frafte wieder gegeben / Die fie auf der beschwertichen reife/auch in der gefangenschaft/hatte gufeben mußen. Meil fie in der art / mit der fie gegen ihm zu verfahe ren gewohnet war / fortfuhre/ vermochte er fo wenig fich über fie zu beschweren / als mit ihr zu frieden zu Dann weil fie ihme mit aller erfinnlichen hofe lichfeit begegnete / und gan; feine ergurnte gebars den scheinen liefe / hoffete er / daß fie burch Die of fenbarung feiner liebe fich nicht beleidigt befinden murbe. Meil er aber auch hierauf teine gegen-ers flarung / Die ihn hatte troften mogen / erlanget : blie be er in stater ungewißheit / die feine feele unendlich nagte. Er nahme feine juflucht / balb ju der Ros nigin/feiner frau mutter / bald ju ber jungen Beno. bia / feiner pflegtochter / und wolte aus ihnen erfra gen / was fie ihm boch nicht eigentlich ju fagen Culpitia riehteihm/ er folte Die geit hiers bei fcalten laffen, und wann er ja / ihrem ehmaligen einrabt ju mider / Diefer liebe fich nicht erwehren tone te / Der fcbickung Deß himmels alles heimftellen.

nobia wufte / in ihrer unschuld / ihme andere nicht zu sagen / als daß sie glaubte / Neronia vermöchte ihn nicht zu hassen. Er bliebe/fast ein halbes jahr/in die fer unruhigen ruhe: da er stäte ab und zu reistete/und bald zu Etesphon bei dem Wologeses / bald zu Ara

cana fich befande. Die nach Rom abgefertigte Parthische Ges fandten tamen nun wieder guructe / und hatten bei bem Raifer nichts guts ausgerichtet. Gie erfreuten aber hierbei gang Parthien / indem fie ben Dringen Artabanus mitbrachten / welcher gange acht ighre ju Rom fich abwefend befunden. Beil mein Ronig / wie bereit erwehnet / Diefen Pringen bei feinem herz vatter vorlangft wieder eingefohnet hat te / als ware nun aller groll ganglich aufgehoben / und Artabanus fo lieb und angenehm / bag man feine wiedertehr werther fchatte/als wann man einen herzlichen fieg vom feind erhalten hatte. Er berichtete / wie daff er / nadbem er vernommen / baffman Ros mischer feite sich offenbar feindlich erklaret / fein bedenken getragen / wider das gegebene wort / von ihnen ju geben. 11nd folches fen ihme gu thun uns fchwer gefallen / weil man feine acht auf ihn gehabt. Er hoffe nun ju haus / feinem ber: vattern und dem Reich daffere dienste zu thun / als wann er in Rom geblieben ware. Jederman billigte / daß er sich also ledig gemacht. Ich sinde unnötig zu erzehlen/ wie mein König an diesem seinem freund sich erzeiges te : Der viel Romische sitten an fich genommen batte/ die zu keinem übelstand gereichten. Man ruftete sich nun mit allermacht / jum kriege gegen Die Ro. mer. Weil man auch den Pacorus wolte berbei lieben/

Erften Theils Erftes Buch.

159

siehen/reisete Vologeses selber nach Ecbatana in Meben / von dem Apridates und Artabanus begleitet. Allba wurde nun völlig geschlossen/ daß man gesamterhand und mit aller macht auf den Potus als neu-angesommenen Kömischen selbherren / los gehen solte. Pacorus ließe sich ganz willig mit ein / weil die Abiabener/ deren König seiner frau mutter nächster verwandter war / diese seite hielte: denenzu lieb/ er um so viel eifriger mit zutrate.

Wie wir uns also daselbst zu Schatana befan-ben / vermeinte Lyridates von dem Artabanus zu erforschen / wer boch seine Neronia fenn mochte/ jumal er fich erinnerte / wie fie ihm ehmals ergehs let / daß fie den Artabanus in Rom gefehen hats te. Demnach führte er diesen Pringen in der Floratempel / zeigte ihm bas wunderschone gemablbe / und fragte : ob er nicht in Rom eine Dame getennet / Die Diefer gleiche ? Urtabanus fahe Diß gottlis chebild/mit befturgung an / besonne sich hin und her / und sagte endlich : Es muste eine Dame aus des Raisers palast seyn / die er etwan selten zu sehen betommen. Er erinnerte fich / baß er / wie Corbulo mit ihnen und den andern Parthischen geiseln in Rom eingezogen / die Kaiserin Agrippina mit ver-Schiedenen Damen in einem palaft oben auf der ale tane gefehen / beren eine biefem bilbe fast geglichen. Er glaubte leglich / es folte Die Acte fenn / mit wels der Rero in ungucht gelebet : weil ihme nun beifiele/ daß er zu mehrmalen in des Raifers palaft bergleis den geftalt gefehen hatte. 2Beil jeberman in Rom Diese Acte / so eine freigelassene flavin gewesen/ megen

wegen ihrer schönheit gerühmet / fo ftartte folches feinen glauben / baß big bildnis auf felbige benten

muße.

Man tan erachten / wie bem Epridates Diefer bericht muße gefallen haben / ba er von feiner Meros nia boren muffen / wie fie des Raifers unehrliche beischlaferin gewesen. Es veranderte ihn Diefes bermaffen / daß er fich fo bald nicht zu erholen wufte. Beil ich bei Diefer anfrage mit jugegen mar / mands te ich bem Pringen hierwider ein / wie ich allemal aus bem geruchte vernommen / baß die Raiferin Octavia eine ber Schonften Damen in Rom gemes fen / bie man Diefer Acte weit vorgezogen. ihrer tugend (antwortete Artabanus) hat man Diefe ungluctfelige Raiferin fehr gepriefen : baf aber die Acte ihr an schönheit vorgegangen / solches has ben / nachst bem Raifer / alle hoffinge behaupten Damit mein Ronig geit gewinnen mochte / fich ju erholen / fuhre ich fort / ben Artabanus mit gefprache ju unterhalten / und fragte nach Dies fer Raiferin / wie auch nach andern Romifchen ace chichten. Er beantwortete mir alles / und meldes te insonderheit von der Raiserin Octavia / daß er wol nicht zu fagen wufte / wie fie eigentlich hatte ausgesehen : weil die vier soder funfmale, ba er ges legenheit gehabt / in bes Dero palaft ju tommen / alle Damen ohn geprange burcheinander gegans gen waren / und man fast / weil der Raifer ihr abs hold und gram gewesen / ibren namen nicht nennen borfen.

Mit diefer Acte aber (unterredte der verwirts te Enridates) wird Nero wol jederzeit fich freundlich ange.

angestellt haben. Dor den leuten nicht / (versette Artabanus) und habe ich ihn über zwei worte nicht mit ihr reden sehen. Wo ist dann die Ucte geblieden oder hingekommen? fragte Pridates serner. Davon wird in Rom (sagte der Prinz) verschiedenlich geredet: Etliche vermeinen/sie seh auf eine Inselverbannent worden; andere wollen / man habe ihr die abern geöffnet / und sie also sich zu fob bluten lassen. Gewiss ist dann wol auser allen zweisel/sie schon lang in Rom nicht mehr gesehen worden. So ist dann wol auser allen zweisel/ (sagte Lyridates) daß die selve liche schon. Diermit wurde er so betrübt / daß er gleich sich bemühete / von der geselle

fchaft absutommen.

Er mare taum wieber allein / ba überleate er mit mir/ was er verdriesliches jest vernommen hatte. Man hatte wol nichts entfindlichers erdenten tons nen / den Epridates in feiner liebe ju qualen. tunte ohne graufen nicht baran gebenfen / baf bies jenige /fur die er fo übergroße ehererbietung hegte/ folke des Mero hure und eine folche gewesen senn/ die fo viel unglucks im Raiferlichen haus hatte angeriche tet. Er wolte gwar ihm alles aus dem finn fchlagen/ um fie nicht mit folden gebanten ju beleidigen: vers mochte es aber nicht ju thun / weil er also ihr andenten håtte gang verbannen mußen / welches ihm unmöglich fiele. Mennet fie fich barum Reronia/ (fagte er) weil fie den Nero fo wol gekennet ? Und ift fie darum fo heimlich mit ihren geschichten / weil folde ihrer ehre teinen ruhm bringen tonnen? Zweis felsfrei zeiget Sulpitia fich darum fo talt / wann ich ihr von meiner haftigen liebe fürfage / weil Acte ihr vielleicht

Triming IV Carry

vielleicht nicht verschwiegen / wer sie sen und was ihr begegnet. Und sie selber ist deswegen/in annehmung meiner liebe / so bedachtsian / wei sie mich nicht zu betriegen gedenket. Ist es möglich / grausame götter/ daß ihr dieser schönen keinen bessern stand und säbigkeit verleihen wollen / und daß ihr an sie so wunderlich eure gaben verwendet? Mussedamn / dieser schöner leib/allein einem tyrannen zur wollust dienen? Und ein so verständiger geist seine wise nur dahin anwenden / um döses zu begehen?

Allhier flukete er / und vermeinte zuviel gesagt su haben / wolte auch / um feiner vergnügung wil len / nicht glauben / daß Meronia Die Acte mare. Er schluge ihm auch hiernachst mit allem zwang aus bem finne / was noch hiervon darinn haften bliebe/ und bezeugte / von dem tag an / allein durch fein blaf fes angeficht und ftatiges feufgen / bag er nicht fas gen / ja fast nicht gedenken dorfte / was er hiervon Dem Artabanus entdectte er nichts von allem diefem ; theils weil er anfangs beforget / er mochte einen mitbuhler an ihm bekommen; theils auch / weil er fich folgenge entfahe / ihme bekant zu machen / daß er eine liebte / die von ihm fur die Acte gehalten wurde. Um des willen ließe er nicht ju / Daß diefer Pring die Neronia zu Arcana zu feben bekame / als fie beide bald barauf babin reifeten / Das frauenzimmer zu befuchen. Beil in Des Artas banus herzen die liebe gegen der Siberifchen Benobia / jederzeit beståndig gehaftet / wie erinnerte er fich beren / wie er ihrer schonen tochter daselbst ansichtig wurde / Die er in Parthien als ein fleines find verlaffen Erften Theils Erftes Buch.

163

laffen hatte / und nun fast erwachsen wieder ans

traffe.

Der große Epribates entfande anfangs allda nicht folde vergnügung / und ließe feine gramnis fo scheinbarlich blicken / daß die Ronigin Gulpitia dadurch bewogen wurde / ihn um die urfache feiner traurigfeit zu befragen. Er wolte erftlich nicht bas mit heraus : endlich aber bekandte er ihr / was ihn qualete / und was er von feiner Neronia ihm einbil-Die Ronigin borte Diefes mit einem bergliden gelächter an / und fagte : weil fie munschte/ daß er von feiner liebe gur Meronia mochte abftehen/ so tonte fie wol leiden / daß er durch diefes mittel das von abgebracht murbe. Weil aber foldes die Shre der Neronia betraffe / Die fie viel zu werth hielte / alsdaß fie folde bofe dinge ihr folte nachreden laffen: fo mufte fie ibn aus feinem irrtum bringen. Darauf fcmure fie ihm gu / baf Meronia Die feuscheste unbes flecttefte feele von der welt ware / ob man fie gleich. weder jungfrau noch frau/ noch wittme/ nennen fon-Diefer bericht fetete meinen Ronig in folche berwirrung / Daß er feiner frau mutter ju fus fiele/ und ihr damit für diefe betlugung dantte. Er molteswar ihre lette worte gern beutlicher erflart miffen/ vermochte es aber nicht dahin zu bringen. Gleich: wie er nun bisher gar wenig und mit großer unruhe die Meronia befucht hatte / alfo thate er es nun mit unfäglicher freude : und wufte er fich taum ju halten / baß er nicht felber offenbarete / mas bisher fein antigen gewesen. Sie hatte selber gebeten/ daß Artabanus sie nicht seben mochte: weil sie be-forgte/daß er sie erkennen wurde. Und weil sie state

in einem wesen gegen dem Tyridates verbliebe / als ergienge es ihm dismal/wie allemal/daß er namlich/weber ihrer gute sich berühmen / noch über ihre

ftrenge fich beschweren funte.

Nach Diefer besuchung / gienge er wieder ju Rrieg / und wurde Die Parthifche macht gertheilet : da mein König ein eigenes heer unter sich nahmes und damit / in begleitung des Prinzen Artabanus und meiner / nach Armenien gienge. Bologeses/ Pacorus und Monobages / führten Die heere gegen Sprien und Iberien : um alfo ben feind aller orten anjugreifen. Der Raifer hatte / wie bereite ers wehnt /. Den Patus in Armenien gefendet / und Corbulo soge fich an den Euphrates : den er nicht allein wol verschangte / fondern auch die benache barte gebirge befeste / alfo bag er / mit feinen Legionen / dem land Sprien zur vormauer Dienete / und ben Vacorus abhielte / daß der nichts gegen ihme fürnehmen kunte. Und ergienge es hingegen in Armenien baffer : maffen Patus wenig ehre gegen meinem Ronig einlegte / undhatten wir ihn / famt feinen untergebenen / ben Famifulanus Bectonias nus und Calavius Sabinus / vollig erleget / wann nicht ein hauptman unter ihnen / namens Larquis tius Crefcens / foldes verhindert hatte. Dann Dies fer vermahrte einen pag / und hielte durch feine Das pfere gegenwehr uns auf / daß wir dem fluchtigen feind nicht so bald / wie wir gern gewolt / in die eie fen geben fonten.

Es fochte diefer held mit folder herzhaftigfeit/ und thateuns fo großen abbruch / bag mein Ronig/ ihn bewunderend / eine fonderbare hochachtung für

ihn

ihn schöpfete / und beswegen ihm fagen ließe: weil die unfrige die burg / darauferlage / mit feur-einwerfen berderben wolten / als mochte er fich erges ben/weil er und feine Dapferteit fcon genug hatte gu toften gegeben / und folte er bei uns wol gehalten werden. Er beantwortete Diefes gar hofflich / thas te aber Dabei Diefe erflarung: Er fonte Des Enirda. tes gebot nicht nachkommen / weil die Romer / von denen er ware / lieber sturben / als daß sie sich ihren feinden ergeben folten. Epridates funte bierauf nicht verhindern / daß die burg mit feur- einwerfen eingeaschert wurde: und brachte man endlich ben Larquitius Crefcens mit verbranten fleidern des fangen herunter / welchen zu fehen / mein Ronig eine fonderbare begierde erwiefe. Es batte diefer Romer ein gang ungemeines wefen an fich / das bann verursachte / bag man ihn lieben mufte. Er mare von anfehnlicher geftalt / hatte ein liechtgelbes haar/ feurige offenbare graue augen / und erschiene weiß fer von haut / als ingemein die Romer zu fenn pfleaen.

Der Pring Drusus/ der sich solder gestalt von dem Rasaces bestdrieben hörte/ erkante wol/ daß er soldes aus schaltheit thate: Denmach zupste er an seinem haubtküssen / und zeigte ihm damit an/daßer diese einstellen solte. Aber Basaces kehrte sich an vind an/und suhre fort/ asso.

Es hatte vorher schon / das dapfere verhalten diese Romers / ihme eine hochachtung bei meinem Ragig erwecket: die wurde nun / durch seine angesehme gegenwart / in eine voste freundschaft verwandelt 7 also daß Larquitius Crescens / selbigen

ganzen Rrieg hindurch / beim Pribates verblies ben. Se weiß dieser mein wirt hierzugegen / der damals neben dem Zarquitius Crescens unser gefangener worden/ wie sehr diese beide einander gelie bet / und was vertreuliche freundschaft sie zusammen ausgerichtet. Wie nun die eroberung diesesortes / und die eröffnung diese paßes / den flüchtigen Patus aus aller ordnung geseget / hielte er nun ferner keinen stand mehr / und sandre nach Sprien zu dem Corbulo boten über boten / daßer eilen möchte / die

Romifche Abler-fahnen befchugen zu helfen.

Der Ronig Bologefes fame / um felbige geit / aus 3berien / mit einem ftarten heer uns ju bulfe: und ward fur gut befunden / daß ich mit einigen vollern dem Patus nachsegen folte. Ich hatte das gluck / folches wol zu verrichten : maffen ich nicht allein feinen Leutenant / ben Pactius Orphitus/ gang in die flucht schluge/ sondern auch Arsamosata hinweg nahme / und dafelbft des Patus gemahlin / famt vielem andern frauenzimmez/gefangen befame/ die ich nach Meden gesender; und hat/ wie ich nun vernehme/ meine schone Prinzessin sich mit dabei befunden. Inzwischen ich mit eroberung dieses veres beschäftigt ware/ verschanzte sich Patus am fluß Arfania/ und legte einen wall um fein lager. Bologefes tame bald mit aller macht hernach / ihn dafelbit ju belagern / und eilte damit um foviel mehr / weil man ftart von des Corbulo antunft und entfas Enridates wandte fich nach Gprien / bem Dacorus beigufteben / und des Corbulo auf den Euphrates gelegte schanze anzugreifen / um baburch ihme den pag nach Gyrien ju offnen. Damals muste Ersten Theils Erftes Buch. 167 muste ich / das erstemal in meinem leben / hinter mei nem Konig verbleiben: weil man fürgut ansabe/

nem Ronig berbleiben: weil man fungut ansabes baßich mit der Parthischen reuterei dem Vologeses beiwohnen solte.

Ich wil nun / weil ich nur bes großen Lyrida tes leben erzehle / unferer friegesverrichtungen mit wenigem erwehnen und furglich fagen / wie felbis ge fo gludlich hinaus gelaufen / bag Datus einen / für Die Romer Schimpflichen / uns aber bortheilhafe ten frieden eingienge. Bir liefen ab / feine Legionen ju belagern : Da fie hingegen alle Romifche wole fer aus Armenien abführeten / und uns die befette fcbloker mit allen lebensmitteln einraumten. 200 ridates hatte ingwischen auch nitht gefeiret / etwas großes fürzunehmen / und groat & als er an den Eut phrates gelanget / bie bafelbft pom Corbulo auf bas maffer gebaute thurne / angegriffen: von welchen Die Romer bisher / mit großem nugen und vortheil/ ben Bacorus und Die Meben belaftigt und gurucke gehalten hatten. Dacorus / ber Diefen fieg fur un. moglich hielte / wolte nicht mitmachen / fonte aber ben angriff bem dapfren Enribates nicht verweh. ren: Deme er auch / von ben feinen / bulfe gu fcbicken verfprache. Alfo gienge diefer unvergleichliche helb ben fturm an / Deme Artabanus / Farquitius Gres kens und ber auserlefenfte Parthifche abel / nachs Es hatte gwar Tarquitius Crefcens / wie der feine landsleute nicht fechten gu borfen / ihm ausbedungen : boch gienge er dismal mit fort, um, auf den nohtfall Des Epridates gefahr abzuwenden. Beil Diefe thurne auf foiffe und große balten ges baut L iii

には四世

ó

A

168

baut/ und voll mannschaft waren / maste Epridates

mit schiffen an fie geben.

Er wurde anfangs / aus ben thurnen / mit eis nen großen hagel von fleinen begrußet / beme fo fort eine greuliche mange von fpies ober wurfpfeilen folge te : woburch er viel volle einbufete. Aber deffen ungeacht / drunge er hindurch und erfliege ben erften thurn : ba alles über die fcharfe des fchmerdes fpringen muste. "Hiernachst griffe er auch den andern thurn an : den er / wiewol schwerlich verwundet/ auch erftiege. Diefe munde / Die er von einem pfeil in bas schulterblat bekommen / fühlte er nicht alfobald / und liefe also nichtab / dem siege hisig nach gufeken. :: Als fein volf begunte'ringer gu werben/ begehrte er von bem Pacorus Die verfprochene bilfe: Deil aber biefe nicht erfolgte / under matt juwerben begunte / mufte er vom fturm abstehen / und fich onmachtig jurude führen laffen. Larquis tius Crefcens erwiefe bamals ibm feine große treue/ indem er alle pfeile / fo von ben übrigen thurnen auf ihn regneten / mit feinem schild auffinge / und fich über ben Enribates herlegte / ihn ju bedecken : Da er dann / ju etlichen vorigen / noch mehr wunden bes fame. Gie gelangten alfo wieder ins lager / und wurden wir einen herrlichen fieg bavon gebracht has ben/wann ber eigenfinnige Pacorus mit bem verheis fenen entfage jugehalten hatte.

Sie bekamen hierauf nachricht / von unferem mit bein Patus getroffenen frieden : weswegen sie sich vieden zu under nach Armenien zogen. Es halfe kein einrahten des verwundten Epridates / dem Corbulo den paß noch ferner zu bestreiten : weil

man /

man / Durch Diefen frieden fich nun gang ficher achte te/und von dem Corbulo feine gefahr mehr beforgte. Aber diefer fame / mit einem großen heer / an die Armenische grange / und brachte bamit ju wegen/ ob er fconnichte feindliches furnahme/ daß die Pars then den Bologefes beredten / ju erhaltung eines beständigen friedens mit den machtigen Romern/ gefandte zum Raifer abzufertigen / und bie belehe nung von Armenien nochmals zu begehren. wurde dem Corbulo entboten : wann er die thurne und ichangen auf dem Euphrates / ber bie granse beider toniareiche mare / niederreiffen und abthun wurde, fo molte, er Bologefes, alles volt aus 21rs menien abführen / und ohne ferneren fortgug erwars ten / mas fur eine antwort vom Raifer turucke tommen mochte. Corbulo gienge Diefes alles ein/und nahme fein winterlager in Cappadocien / almo auch ber vertriebene Liaranes fich befande. ge aber giengen in Meden jurucke / bamit fie Urmes nien defto nåber fenn mochten.

Bologeses nahme seinen hossis zu Echatana/
und mein König/ der den gangen winter am seiner wunde bettlägricht geblieben/konte nicht nach Arakana sommen / seine Neronia zu besuchen: welche ins zwischen einen widrigen anstoßerlitten / der ihr viel angst einjagte. Epridates hatte / unter andern gefangenen / die er in ersteigung der thirme auf dem Euphrates bekommen / einen schönen jüngling dem Bologeses mitgebracht: mit deme dieser König sehr vertreulch zu werden begunte / und täglich gegen die Kömer sich geneigtersbezeigte / so gar/daßer mit dem Corbulo verschiedene geheime briefe gewechstet.

g)

西推出

700

(F &

170 Romifche Octavia.

Es verlohre sich endlich der jüngling: den wir sogesschwind nicht misseten/weil er stets in des Wologesses galasse verborgen ausbehalten worden. Doch kame es dalb hervor/durch des Wologeses unruhe und traurigseit/dievon tagzu tagzunahme. Erridates qualte sich nicht wenig datüber/zumal da er/ in diesem anligen/seinen bruder ganz unverstreusich sander der sonst mit ihm ein hertz und eine seele gewesen. Erhielte dis sür eine gerechte strasse einer eignen unvertreulichseit/daßer dem Wologesses verschwiegen hatte/was ihme wegen der schönen Neronia anlage.

Wie er also mit dergleichen gedanken sich plagte/kame ihm ein schreiben / von der Königin / seiner frau mutter/ welches er dieses innhalts redend

fande.

Sulpitia an ihren Sohn Enridates.

Le Konig in Parthien hat erfahren/
daß eine schöne Kömerin bei mir sich
aufhalte / und begehret an mich / ihm die Veronia solgen zu lassen. Weil ich dies ses mit gewalt zu verhindern nicht vers mag/habe ich/zu euer allerseits ruhe/nehtteuschen und laugnen müßen / daß sie bei mir sey. Er wird es aber beforglich hierbei nicht bewenden lassen / und dienet dieses nur solang / bis wir von dir/ mein Sohn/ basser rettung erlangen. Veronia Ersten Theils Erstes Buch. 171 nia sehnet sich nach Rom: es ware unbillig/wann wir sie hieran verbinderten. Sie Kan jentihr verlangen erfüllen/wann die gesandten/sodihin gehen sollen/von die gewonnen werden/sie heimlich mit zu nehmen. Gebrauche in sührung dieser sache/des einraths deiner guten vernunft/und nicht deiner verblendeten liebe. Lebewol!

Bas hatte mein Ronig entfindlichers vernehe men tonnen / als eben diefes / daß Bologefes war fein nithubler worden / und daß er die Neronia nach Rom / folgbar auf ewig von fich / laffen folte? Dig beides fochte ihn bermaffen an / daß es feine wiederauftunft mertlich verhinderte. Er feufgete mit bem Bologefes in bie wette/ wann fie beidegus fammen tamen. Doch bliebe er hierbei fo verfchwie: gen/ als fein bruder : weil bie entdeckung/ ihrer beider leiden nur murbe ergrößert haben. aber hierinn ein eiliger fchluß mufte gefaffet werben/ gabe ich den raht / als Epridates mir dig vertraute/ baff er ber Deronia abreife nach Rom nicht behindern folte. Ich perforache auch / mann ich in ber gabt ber gefandten fenn murbe/ die forge für fie zu übernehe men / baf fie ficher und verborgen bafelbft antommen folte. Es gieng bei ihme hart ju / hierein zu wile, ligen. Doch überwand er fich endlich / und schickte mich jur Sulpitia / nach Parthien / ihr feinen ente Mein ansubeuten. Mein anbringen erfreute fo-2 9 mol

wol die Königin / als die Neronia / und wurde die abreise dieser sichdenen von dar bei nacht angestellet: da diese beide sassin ihrenen zerstiesen wolten / als sie von einander abschied nahmen. Die junge Prinzessimmen / Zenobia und Deleina / ersuhren hiervon nichtes: weil man wegen ihrer zarten jugend-nicht traute / daß sie die notwendige verschwiegenheit

hierbei beobachten wurden.

Ich reisete nun mit der Neronia / bis auf das schloß Alrsacia / welches unserne von Schatana dez legen ist : da ich sie so lang bei meiner frauen sieße/ bis sie mit dem andern Römischen frauenzimmer / so in Schatana disher gefänglich aufbehalten worden/ die reise nach Italien antreten kunte. Meine Prinzessin wird sich erinnern / daß wir des Pakus gemachlin und ihre dei sich habende / darunter siemit gewesen / nach Rom bringen uniften / um den Römern uns desto gefälliger zwizeigen. Dieses weiß ich gar wol / siebe Saledontia shm in die rede I aber unterwegs ersuhre ich nicht / daß wir die schone Reronia zur gefertin hätten : welches sie mir erst allhier erzehlet. Sie wolte (fuhre Nasaces sort) dem Römischen frauenzimmer nicht bekannt sewn / und bate inständig / sie verborgen zu halten : daher ließe ich sie immer/ unter meinen slavimen/ den andern nachführen/als wir auf die reise kamen.

Ich muß aber nun auch den abschied erzehlen/ den mein König von seiner Neronia genommen; der auf seiner seite wol nicht erbärmlicher senn können. Er ließe sich / unter dem vorwand / frische luft zu schöpfen / nach Arfacia führen. Als er daselbst unvermerkt zu der Neronia gekommen/hatte er für webErften Theils Erftes Buch.

mut faktein vermögen / sie anzureden. Schönste Neronia/ (singe er doch endlich an / mit gar schwacher stimme) ihr gedenket nun von hinnen / und wollet Assen ich in diesem lande/ (autwortete sie) da ich so viel gutes genossen / sie wolnimmer, mehr die königin von Parthien verlassen / noch nach dem graussamen Nom mich geschnet haben. Num mir aber Gott zeiget / daß auch hier für mich keine ruhe sevn soll num sich dessen und mein vatterland wieder suchen. Ich werde aber an allen verten mich der wolfdates erwiesen / und ihme dassur alles Torse Torse Torse Erribates erwiesen / und ihme dassur alles

zeitliche und ewige wolergehen anwunschen.

21ch Neronia! (fagte Epridates) nicht euer Gott / oder das geschicke / treibet euch von hinnen fondern meine große unwurdigkeit / die euch zwinget / meine haftige liebe nicht anzunehmen. IBole tet ihr gegen dieser euch gutig erzeigen / so borftet ihr diefen fernen weg nicht reifen / fondern ihr wurdet in Armenien eure ruhe finden fonnen. Bie lang bezeuge ich euch schon / himlische Neronia! Diefe. meine teufche brunft / die ihr fo graufam verwerfet / und nichts darnach fraget / daß euer fo treuer Epridates stirbet. Meinet ihr mol / daß ich euren abeschied werde überleben können? und fürchtet ihr nicht / bermaleine unruhe barum ju entfinden / baß. ihr meinen flaglichen tob alfo beforbert. Erbarmet euch über mich / graufame Meronia! und glaus bet / daß fein sterblicher eure schone mit so großer ehrerbietung / wie ich / anbete. Ach ! so andert bann

174

bann eure herbe entschließung / auf ewig von mir zu scheiden.

Seine mit threnen untermischte feufger / verwehrten ihm ein mehrers ju fagen / und betrübte Diefes fein bezeigen Die Meronia Dermaffen / baf fie / barüber etliche threnen fließen zu laffen / fich nicht enthalten funte. Gie antwortete ihm aber / fast auf biefe art. Ich nehme ben himmel gum zeugen/ wie herglich es mich tauret / und wie fehr es mir nahe gehet / einen fo großen belden / und der / feiner edlen tugend halber / ber groften gluckfeligkeit murdig mare / meinetwegen fo viel erbultengu feben. wurde auch / mann ich mein felbft mare / es fchwet finden / bas gefege zu halten / bas einer Romerin verbeut / einen fremben gu ehlichen. Dun aber ift es gang unmöglich / baßich bes Ronige von Armenien gewogenheit / alfo wie er fie begehret / annehmen Ich vermeine / ber große Enribates werde / aus diefer freien ertlarung mein berg ertennen / uitd gegen die unmöglichkeit nicht ferner ju ftreiten bes gehren. Barum ift es bann fo unmöglich? (fragté mein Ronig) und ftehet es bann nicht blos bei Dem willen meiner fchonen/ biefen graufamen fchluß für mich ju andern? feines meges! (antworte fie) fonbern bas unanberliche himmelsgeschicke will es also haben. Daß ich fterben fol! (vollführte Epridates) und daß Neronia fich fo graufam / als fchon / zeigen muß?

Lebet/lebet/großer König! (antwortete fie) und vergeffet einer unbekanten/ Die ihr nicht lieben borfet. So follich dann ganz sonder hoffnung bleisben? fragte ber wehmutige Lyridates. Es schies

Erften Theile Erftes Buch.

175 ne / sie habe hierauf fagen wollen: Er folte noch hof-Doch joge fie das wort wieder gurucke / und nachdem fie fich etwas bedacht / fagte fie ju ihm : Es muß mir der Ronig von Armenien / ehe wir voneinander fcheiden / zweierlei verfprechen / mir damit ein wolgefallen zu thun. Alle ihr der Konig alles verheisen/fuhre sie also fort: Ich werde nicht ruhen konnen/eh ich ersahre/ daß der Ronig mein bilds nis in Ecbatana / Da man fo große abgotterei mit treibet / habe verbrennen laffen; und bann auch/ baß Epribates ben glauben ber Chriften / gu beme fich die Ronigin feine frau mutter betennet / angenommen Bas hatte fie mol widrigers / als eben dies fe anmutung / vorbringen tonnen / die mein Ronig ju erfullen unfahig mare ? Als fie aus feinem ftills fchweigen abnahme/ baß er hierzu fich nicht entschlief fen wolte / nahme fie ploplich von ihm abschied / und fagte: Run / edler Epridates / lebet wol! und wann ihr meiner nicht vergeffen tonnet / fo erinnert euch bas bei allemal meiner letten bitte / Die ich gegen cuch ges than habe.

hiermit gienge fie in eine nebenkammer / bie thur hinter fich zuschließend : und ware alfo dig das lette mal / ba mein Ronig feine Neronia gefehen. Er ließe fich ben fchmergen bermaffen einnehmen / baß er / der ohnedas wegen seiner wunden noch schwach ware / onmachtig niederfante / und anzeigungen von fich gabe / als wann er mir unter ben handen verges Solcher geftalt brachte ich ihn / fchwach an leib und gemute / wieder nach Ecbatana / und gienge unfre reife nach Italien gleich barauf furfich: ba er mich eifrig vermahnete/ auf Die Reros nia Romische Octavia.

176

nia wolacht zuhaben / auch in Rom / foviel ich fonte/ mich ihres zustandes zu ertundigen. Go schwach er mare / fo konte er boch nicht laffen / die nacht vor unferer abreife / ein fehnliches Abschied-lied gu verfaffen : welches er / ihr einzuhandigen / ihir juftell. te /und maren / es Dicfe zeilen.

> Wie mann Die Conne fentet fich in bas abendmeer / bie purpurbengfte trantet in Thetis flutenheer : ble nacht , ben Rod ber ichaften, der erde gichet an ; im bunten fleid der matten fie nicht mehr prangen fan.

Mlfo es jest mir gebet / mein fconftes fonne-licht mir / ber in anten ftebet/ entsichet fein geficht. Mein tag wird mir entführet/verlatt mich in bernacht. mein fchein fich jest verlieret/ mir alles dunfel macht.

Bie oft werd ich euch fragen/ ibr guldnen bruder bort/ mo auf bem filber-magen Diana tutfchet fort : babt ibr fie nicht gefeben? wo mag mein Sonne fenn? wie wird es ibr ergeben ? mo leucht ibr / ichoner ichein?

3mar ibr / fie merdet feben. ach! mocht ich bann bei euch/ ihr boben liechter / fteben !

binivea

hinweg / mein unmut / weich / mein kummer! woll ich sagen: Dorr glanst mein augen-liccht / dort ich es sehe tragen. Osuges angesicht!

Ob dig nit tan geschehen: Doch will ich himmel-an durch mein gewölfe sehen / wie Chrie gethan / will sprechen: ibr mögt scheinen / ibr Sternen! aber ich ich sehe um nach einen; eur feiner tröffet mich.

Seht hut die Sonne nieder: fie scheint mur anderewo / wird morgen kehren wieder / nach nacht uns machen froß. Sie aber ich ich scheiden / auf keine wiederkehr. kein freude inch ich mehr. kein freude inch ich mehr.

Mein König thäte mol / was er hier geschrieben/ nachdem wir abgereiset/ und ließ keine freude in sim herz kommen. Bologese leistete ihm anfangs gesuschaft / und ließ seine traurigkeit in die wette hervorscheinen : mit dem es aber sich so plöglich änderte / daß niemand bei hof sich. darein sinden kunte. Wir kamen / gegen den früsing / glücklich in Rom an / und nach dem wir auf dem Martisplag unser einlager bekommen / überlieferten wir zuvörderst an die beibe burgermeistere/ den Memmius Regulus und Verginius Rusus / das mit gebrache

te Romische frauenzimmer : die Neronia ausgenommen / welche ich / auf ihr begehren / ben nacht ju ihr / eble Romerin/ (diß sagend / sahe Vasseces die Domponia Grafina an) Hicher brachte. Ich kannicht melben / wie sie ausgenommen worden : meil sie / gleich vor der pforte des palastes / von mir abschied nahme / für meine bemühung sich bedankte / und mit, noch einen gruß an meinen König

aufgabe.

Rolgenden tages erlangten wir offentlich gehor bei dem Kaiser / und brachten ihm unser gewerbe vor: welches darinnen bestunde/daß/ ob wir gleich al-len vortheil über die Romer gehabt / wir dannoch den die gute und den fleg dem gluck unserer wassen vorgieben / und von dem Raifer / wegen Armenien / die leben begehren wolten ; da Epridates sich nicht wei-gern wurde / selber die Krone in Rom zu holen / mann ihn fein prieftertum/ba er in Darthien Gurens na mare / hieran nicht hinderte. Er murde auch/ in Armenien / vor dem Raiferlichen gierat und bild: nis / in gegenwart berlegionen / felbige ju entfans gen / fich nicht entziehen. Man mertte mbl an bem Raifer und Romifchen Raht / baß fie mit diefem portrag nicht allerdinges friedlich maren. Man ließe uns zwar mit herzlichen geschenken wieder abs ziehen / une dadurch hoffnung zu geben / daß / wann Epridates in person kommen wurde / die Kron von Alrmenien zu begehren / er folche erlangen konte: wir richteten aber boch nichts hauptsächliches aus/ und wurde der frieg von neuem beschloffen / den man dem erfahrnen Corbulo übergabe / weil sie ihme mehr / ale bem Datus / jutrauten.

Diefe große friegeruftung ber Romer / welche

man zu Cebatana mit unferer ankunft erfuhre / fets te den Warthischen bof in nicht- fleine unruhe: masfen Bologefes / wie gefagt / aus einer verborgenen urfache / bes Corbulo guter freund und den Ros mern geneigt worden / und alle Parthen ermudet maren / gegen Die Romer ferner gu briegen. 2Bas wir verlanget hatten / namlich Armenien / Das ftunde nun in unfrer gewalt / und ware nur die fras ge / ob wir / burch einige bemutigung gegen ben Romern / bas fo wir verlanget / veft machen und ruhig besigen / oder / in verweigerung deffen / einen . neuen frieg und ungewißen fieg anfteben wolten. Des Epridates grosmut / riehte gwargu dem letern. Aber Bologeses / Pacorus / Monobazes und alle große in Parthien / waren dieser meinung entgegen / und riehten jum frieden. Demnach ward eis ne gefandschaft beliebet / Die dem Corbulo entgegen gehen / und von gutlichem vergleich mit ihm reben und handeln folte.

Mein Ronig vergaße nicht / von seiner Neros nia bei mir ertundigung einzuziehen: und bliebe nicht allerdings vergnugt / als ich ihn berichtete / wie daßich weiter nichts von ihr zu fagen hatte / als daß ich mufte/ wo fie eingekehret. 3ch fpurete wol an ihm / baß er noch auf feiner hoffnung beftunde, und ja fo verliebt mare, als er jemals gewefen. Seine geftalt aber hatte / in meinem abwesen / sich gang verandert / also daß ich ihn fast nicht mehr kennete. Wiewol er auch den Bringen Artabanus und ben Larquitius Crefcens / wie fein eigen berge / liebte / fo hatte er boch ihrer feinem ets mas

was von seinem anligen entdecket / sondern seine schnerzen immer allein getragen: die dann in ihm alles das muntere wesen verdunkelten / welches sonst aus seinem thun hervor zu leuchten psiegte. Besagter Tarquitius Crescens / ware den winter über bei ihm verblieden: den aber nun seine angelegenheiten nach Armenien beriessen. Er reisete dahin / als eben Corbulo mit den Megistanern etwas ansenge: das von ein geschrei ausbrache / als ob dieser edle Romer

umgefommen mare.

Diefe geitung / vermehrte nicht wenig meines Ronias traurigfeit / Die vontag ju tag fo febr überhand nahme / daß auch Bologefes diefelbe ju herzen ju faffen begunte / und taglich um ihn mare / um fein leiden aus ihm zu erforfchen. Dein Ronig/ ber nicht wol weiß fich ju verftellen / ober etwas über fein berge gu thun / funte biefe liebtofungen feines Mitbulere nicht vertragen. Daher brache er ende lich ausungebult/mit feinem anligen heraus/ihme furructend/ wie er große schuld an feinem leiben hatte / indem er urfach baju gegeben / bag bie fchos ne Meronia aus Parthien entwichen. Rologefes geftunde hierauf feine liebe / wiewol er nicht eigents lich berichtete / wie er von der Neronia kenntnis ers Er beteurete hoch / daß er / wann er hats te von feines Bruders liebe gemuft / foldes nimmers mehr murbe vorgenommen haben; ja daß er / wann fie noch in Parthien ware / fie ihme gutwillig über-Barum hat man bann (fragte mein laffen wolte. Ronia) fo beimlich an die Ronigin unfre frau mutter geschicket / und die Neronia von ihr begehret. Wider den Corbulo ift foldes geschehen: (ants mortete Erften Theils Erftes Buch. 181

wortete Bologefes) weilich Diefer schonen guschwos ren mußen / daß ich fie vor ihm verbergen wolte.

Ppridates vernahme hier mit hochfter vermuns berung / daß Bologefes Die Meronia gesprochen: wovon fie felber ihme nichts gefaget / auch die ums stande foldes nicht glaublich macheten. Sein ents fegen mehrte fich um ein großes / als Bologefes ihm fagte / wie die Meronia sich nicht unklar hatte vernehmen taffen / daß fie meinen Ronia liebte / und daher feine / bes Bologefes / liebe nicht annehmen Weil der Ronig von Parthien diefes aar ernstlich vorbrachte / muste es Epridates fast glaus Wiewol er bald darauf wieder in den mahn geriethe / fein Bruder mochte vielleicht hierinn es eben fo mit ihme / als wie ehmals er mit feinem Bets tern dem Artabanus / Die Zenobia betreffend / anges Schlagen haben. Demnach bliebe er in ftatem zweifel / und ware nicht sonders fürwißig / mehrere unz ftande hiervon zu wiffen / weil er faft die ganze fache für erdichtet hielte: auser benie/ was des Dos logefes liebe angienge / welche daß er fie wieder verlohren habe / er nicht glauben konte; weil er es für unmoalich hielte / daß man die Neronia / wann man fie einmal zu lieben angefangen / wieder verlaffen tenne.

Mas bie reise nach Rom belanget/ fo riehte ich meinem König zu felbiger / womit auch alle Pars then einstimmeten: weil Nero Diefe höflichkeit von ums forderte/und auf andere weife feinen frieden eingeben wolte. Enridates hatte bieber imer widerfprochen / und es fur einen abbruch ber ehre der Arfacier gehalten / vor einem andern Furften fich zu demus

M ii

tigen /

tigen / beme man / nicht an geburt allein / sondern auch an macht und glücke gleich war. Er vermeinte auch / weil wir in Armenia gesiegt / es wurde uns rühmlicher senn / diesen siegt burch die Wassen gere halten / als solchen durch das nachgeben ersterben zu lassen. Aber er anderte seine ehrsächtige gedanken / als er hierbei auch der liebe gehör gabe / und willigte gang gern in diese reise: weil solche / nicht allein dem Parthischen Reich / sondern auch ihme selber / ruhe

verschaffen folte.

Es wurde dieferwegen / zwifchen ihme und bem Corbulo/in Armenien eine jufammentunft beliebet : De die Romer / jur verficherung / ben Annius Dis vianus und Liberius Alexander / als geifel / in Des Epridates lager schickten. Allfo tamen Diefe beide helden personlich zusammen / die gegeneinander sols che hochachtung gewonnen / baß fie nicht höflichteit genug erfinnen fonten / folche hervor ju legen. Epris Dates fagte ihm: wie baf er nach Rom reifen / und einen flegenden Arfacier bem Raifer ju fus legen Corbulo ruhmte diefes fein furhaben / baß er alfo die gute der ftrenge vorzoge. Es murde von ihnen beiden abgeredet / daß Epridates / vor des Raifers bildnus / bie fron ablegen / und folche nicht eher / als ju Rom aus bes Raifers hand / wieder entfangen folte : Er hatte wol mehr als biefes eins gegangen: fo fehr war er nun allen anderen entfind. lichkeiten abgestorben.

Wie nun der tag angekommen / da diefes / in gegenwart beider heere / geschehen solte / wurde alles mit bochstem pracht angestellet. Die Parthen / sahe man in eine zierliche schlachtordnung / und die Romer /

0,000,00

Nomer / unter ihren Ablern / in die form eines runden tempels /welcher von der Kaisere bildnisen glimmmete / gestellet. In der mitte stunde ein thron mit einem sessel, und darauf des Nero bildnis. Dort hin begade sich mein König / und / indem der Oberpriester verschiedene opfer schlachtete / nahme er seine krone vom haubt / und legte die zu des bildes susten. Dierbei sagte er zu mir/ auf dener sich gelehnet hatte: diese geschiehet der himlischen Neronia zu ehren / die allein / und nicht der Kaiser / mich hierzu bringen können. Dierauf wurde ein herzliches gasimahl gehalten / welches sich mit beider helden vergnügung endete.

Als Epridates/ gegen die nacht/ in sein zelt wiederkame/ langete der Prinz Artabanus unverwutlich an/ der die junge Prinzessing Zenobia mit sichter. Diese hatte man ihrem Großherwatter/ dem alten Pharasmanes/ wieder zuschiefen wollen/ um die Iberer zu befriedigen. Dieses zu hintertreisben/ hatte der verliedte Artabanus die entschliessing gefasser/ und drachte sie/ zu ihrem Pslegdatter Lyridates/ nach Armenien. Dieser truge kein bedenken/ seinem liebsten freund zu dienen: und weil er niemand wusser/ als den Corbulo / vor dem sich Pharasmanes scheuen musser/ als eine geisel/ wie er nach Medien gienge/ zu derreise nach Rom anstalt zu machen.

日本日 日 村 川

1

[d

41

Diese anstalt wurde nun auf das herzlichste eins gerichtet / und solte nichtes / was nur zu ersinnen war / ersparet werden / um den Romern hierbei unsern pracht sehen zulassen. Es war abgeredet /

M iii

184

Daf Epridates aus jedem haus eines von den Ronias lichen Kindern / als geisel / mitnehmen solte. fo gabe / ber Ronig in Medien / feine Lochter Die Pringeffin Daria; Monobages in Abiabene / Die Belena; Epridates feine pflegtochter/ die Zenos bia; und Bologefes feinen Gohn / den Pringen Artabanus. Estame aber auf den Pringen Bars banes / ber / nach feinem langen abwesen sich wieder einstellend / an seines altern bruders stat hierzu erfieset murbe. Dem Artabanus fiele Diefes awar schmerglich : weil es aber nicht ju andern ftun-De / als muste er die ehre / so ihm hierunter widerfuhe re/mit hintansegung feiner in gefellschaft feines werthiften Epridates und liebsten Zenobia gehofften veranugung / wider willen annehmen. Konigin Sulpitia wolte / ba ihr Sohn der R. Eps ridates fich entfernen folte / nicht in Parthien bleis ben / aus beisorge / daß des Bologeses liebe wieder erwachen mochte. Demnach entschlosse sie fich / Diefe reise mit ju thun: weil ohnedas ihr verlangen großwar / ihrer frau mutter verwandten einmal zu feben. Der Ronig in Parthien verwilligte zwar folches: aber die reichsrähte wolten nicht zugeben / daß fie unter dem namen einer Königin von Parthien nach Rom reifen folte / weil folches wider Die Arfacische hobeit liefe / und schlugen por / daß sie zu Rom fur des Enridates gemablin fich ausgeben Sie fonte auch folches / bei ihrer bestandis gen schönheit / wol thun: und ware fie gwar feche und vierzig jahre alt / Die fie doch bei weitem noch nicht auf fich zu haben schiene. Weil die Romer von unften einheimischen dingen wenig fenntnis hat= ten /

186

ten / und das Parthische Frauenzimmer sich wenig von fremden sehen läffet / als konte dieses gar wol angeben. Gulpitia und Epridates / liegen ihnen

auch alles gefallen.

Wir machten une nun auf die reife / nachdem Rologefes und mein Ronig in Echatana voneinander abschied genommen: welcher difimal treuherzis ger auf des Bologefes / als auf des Enribates feite / abgelaufen / weil dieser jenen stats im argwahn hielte / daß er / wegen der liebe jur Neronia /es nicht recht gut mit ihm meinete; weswegen er ihme auch nichtes / von der Meronia aufenthalt in Rom / ents Decten wollen. Damit auch Bologefes fein gelub. De nicht brechen mochte / fame Gulvitia nicht nach Ecbatana / fondern erwartete unfer unterwegs/ um nicht von ihm gesehen zu werden. Der Pring Artabanus begleitete uns/ bis nach Damafco in Sprien: Da Domitius Corbulo uns herelich entfienge / und uns eine von den geifeln / die fchone Benobia/ wieder guftellte. Wir giengen auf bas Jonische Meer / und schiffeten nach Allprien / und bann fürster über land / bis wir in Italien ankamen. Alle wurden / auf diefer hinreife / in allen ftadten des Ros mifchen gebietes / als wie im Priumf / auf Das here lichfte eingeholet.

Es ware ein überfluß / wann ich alles hier weit laufig erzehlen wolte / was meinem Ronig in Stae lien für ehre wiederfahren / weil es alles ichon weltkundig ist. Das ganze Rom hat angesehen/ mit was pracht und herlichkeit der Pridates die Ars menische fron aus des Raisers hand entsangen/ und mit derselben / auf sich und seine nachkommen/ belies

M iiii

beliehen worden. Der Nero wurfe auch einegroße liebe auf meinen König: die jederman zum böchsten bewundert / weil sie so beständig / als schwell / sich erzeignet. Wir waren auf dem Martisplaß in hervliche paläste eingewiesen / und muste mein König täglich den dem Kaiser seyn: da sie zu Puteoli / so wol mit anschauung der sechtspiele / als mit fällung der wilden thiere / sich belustigten; wie dann mein König / zu verwunderung des ganzen volke / mit einem pfeil zween ochsen zugleich erlegte. Es ist des kant / was für ein pracht in des Pompejus schauplaß getrieben worden: dann wegen des vielen goldes / so allenthalben zu sehen war / selbigen den guldnen tag genemet. Wir haten täglich neuen bewunderungs - anlaß / indem wir entweder den schaupielen/ ober den gassmahlen beiwohneten/ oder schost wertschen von Kom aenossen.

Unser mitgebrachtes frauenzimmer / sonderte sich ab von allen diesen Festen und ergestickkeiten: im vorwand / daß es der morgentändlichen weibspersonen gebrauch nicht wäre / sich von fremden seben zu lassen. Hierdurch bleibe Sulpitia überdoben / vor den Kaiser zu kommen. Die andere drei Prinzessinnen / Daria / Zenobia und Helena / wurden / wei man sie als gestelmit zebracht / von den beiden burgermeistern / dem Suetonius Paulinus und Cajus Lessina dangenommen/und der eblen Pomponia Gräcina ihrer aussicht anvertrauet: da der Kaiser / sür ihre aussteurung zu sorgen / auch sie als Kaiserliche kinder verpsiegen zu lassen / sich erbote. Dem Lyridates ware dies feine geringe vergnügen

Erften Theils Erftes Buch. 187

gung / bei ber wirtin feiner Meronia biefe Dringeffinnen ju miffen. Und weil Zenobia Die vertraute in feiner liebe war / als gabe er berfelben allerhand uns terrichtungen mit / wie sie ihme bei feiner schonen Dienen folte. Unter andern bande er ihr hart ein / um ber Neronia gemutzu erforschen / baß fie ihr ja nicht anders fürsagen solte / als baffer feine gemahe lin ben fich hatte. Gein verlangen ware ja übergroß/ fie felber ju feben. Im anfang aber tonte er biergu nicht gelangen / weil man ihn feinen augenblick als lein ließe. Id) mufte bemnach barzwischen geben / und wird meine frau Pomponia Gracina fich noch wol erinnern / was große muhe es mich gefoftet / baff ich diefe fchone fonte ju feben befommen : und wurde ich auch / ohne der Zenobia hulfe / nicht darzu aes langet fenn.

Neronia liefe mich endlich vor fich tommen/als fie sicher in dem wahn lebte/ daß mein König verheuveratet ware/ und demnach ihr nicht ferner überlästig fevn wurde. Sie erkundigte sich gar fleißig seines justandes / und erlangte ich leglich soviel / baf fie / mit feiner gemahlin zu ihr zu kommen / ihm die freiheit gabe. Weil aber/ wie gesagt / die viele auf wartere / so Lyridates immer um sich hatte / ihn ver-hinderten / folches öffentlich zu thun / auch Neronia por dem Raifer verborgen lebte: als wurde nothe mendig / ju Diefer befuchung / bie nachtzeit erkiefet. Demnach schickte man / aus der Pomponia Grascina palast / etliche sansten: in denen die Konigin Sulvitia und Epridates fich dahin tragen ließen. Es gonnte Diefe Konigin ihrem fohn Die freude / baf er etmas றை ந

etwas allein seine Neronia sprechen borfte/ che fie bargu kame.

Er wurde / als er ihrer ansichtig wurde / von lies be und übermäßiger freude dermaffen übermeiftert/ daß er ihr gleich zu fuß fiele / und alfo ihre beine ums armet. Sie hatte ibn / mit fonderbarer erbarfeit/ Da fie aber Diefe feine bezeigung fabe/ bearunet. beren fie fich nicht verfeben hatte / entfande fie folches defto hoher / riffe fich eilends von ihme los / und fage te: wie / großer Konig! vergeffen fie / wer fie find / und wer ich bin! Sich habe / in betrachtung der vielen großen wolthaten / Die ich in Parthien genoffen / ih= rem befehl gehorchen wollen / fie zu fprechen: ich habe aber nicht vermeint / daß ich den Epridates ohn feine Ronigin alhier feben wurde. Mein Ronig / der fich ingwischen erholet / gabe ihr jur antwort : nehmet mir nicht übel / schonfte Meronia / mein bezeigen! Ihr werdet ftate meine gottin bleiben / ob ich gleich mich anderwerts habe verbinden müßen. Bie ! fagte fie : darf man wol alfo mit mir reden / da man vers heuratet ifi ? Und träget man mir nicht mehr verehs rung / als biefe?

Tribates/derihrenzorn nicht ertragen konte/ winkete mir / daß die Königin hinein kommen soltez diedann sobald sich sehen ließe / und mit ihrer unvermuteten gegenwart die Neronia dermassen erstaunen machte/daß sie/ für freudvestürzung/ lange kein wort herfürzubringen vermochte. Sie vergasse auch/in solchem/ des widerwillens gegen dem sohn/ da sie die mutter sahe: und vernahme sofort von ihr/ nachdem sie derselben die gebühr erwiesen/wie es mit ihrer bieherreise beschaffen/ und daß Pridates noch

noch unverheuratet mare. Es dunkte Diefen verliebten/ als wann Neronia folches nicht ungern horete / und burch feine gute einbildung berghaft ges macht / fagte er ju ihr: 3ch habe / um eurer fchonbeit willen / himlische Meronia / diefen langen weg aus Parthien übernommen / und der Arfacier ehre in etwas hintan gefetet / um euch zu verehren. Deicht bem Nero / fondern der Neronia / nicht dem Cors bulo / fondern eurer fürtrefflichkeit / haben es die Romergu banten / baf fie einen fiegenden Arfacier jest als einen überwundenen hier fehen: und wurde Romnicht mit einigem vortheil uns überlegen senn/ wann eure schonheit mich nicht hatte gu euren fußen geleget. Dehmet demnach an / eure beute und eus ren gefangerien/ ben ihr euch fürlangft erworben/und verschmahet nicht denjenigen / der ju Rom so gutig aufgenommen worden.

Ich habe in Parthien/ (gabe Neronia zur ant wort) als ich das legte mat in meinem leben den großen Pridates zuschen vermeinet/ mich ganz deut lich erkläret/ warüm ich die erweisende zuneigung des Königs von Armenien nicht annehmen könne; und geht es mir nicht wenig nahe / daß ich se schen glauben sinde. Die Königin dier zugegen wird bezeugen / ob ich anders / als wie ich gethan/ mich erstären. Warlich (fuhre sie fort/ und dube damit an zu weinen) ich habe viel ungluct meine lebtage müßen ersahren/ achte aber keines entsindlich der / als eben dieses / daß auch die tugend selben werfolgen / und daß wir beiderseits mit dieser lebensart uns quäten müßen. Wann ich verursade/

(unterfuhre ihr der verzweifelte Fpridates) daß so eble threnen vergoffen werden/ so ist billig/ daß ich ungluckeliger von der welt scheide/ nm eure ruhe nicht ferner zu verstören. So erlaubet mir dann zu sterben / weil ich für euch nicht leben soll/ und lasset mich wenigst diesen troft mit von hinnen nehmen / daßihr mich lieben woltet / wann ihr nur dörftet.

Indeme mein Ronig alfo rebte / fchwummen Schier Die Gulpitia und Meronia in ihren threnen / und horte ich die Ronigin ihr gureden : Gie mochte sich doch recht entbecken / damit ihr sohn / die ursa-chen ihres bezeigens ersahrend / ihr beisall geben muste. Aber sie weigerte sich dessen / mit einwand/ wie sie besorgte / der König von Armenien möchte sie an ihren feinden rächen wollen / wann er ihren mahren guftand mufte. Epridates vernahme nichts von diefen reden/ weil er / aus zweifelmut / faft nicht mehr bei fich felbft mare. Beil aber Deros nia meinem Ronig nicht ferner ihre threnen wolte feben laffen / faffete fie die Ronigin bei der hand/ und gienge mit berfelben in ein anders simmer : ben Enribates gang trofflos hinterlaffenb. 3ch und Ambrodar / ber allein von unfern leuten mitzugegen war / hielten fur bas befte / unfern Ronig / fo gut wir fonten / von bannen hinweg zu bringen. hatte Enribates feine luft / um die er etliche hundert meilen gereifet war/ ubel gepußet/ und aus feiner Meronia gegenwart fo wenig troft gefchopfet / daß ich beforgen mufte/ er murbe/ noch felbige nacht / aus unmut / verlohren fenn / alfo gar hatte er feinen fchmergen ben gugel gelaffen. Es pergienge ihm auf

Erften Theils Erftes Buch.

aufeinmal alles muntere wefen, und weil nun zum andernmal in ihm alle hoffnung feiner liebe verlos ichen / achtete er fich fo wenig mehr / daß man hatte fagen mogen / Epridates ware nicht mehr Epridates

gemefen.

Beil der Raifer folche anderung an ihm bald gewar murde / bilbete er ihm ein / er mufte einigen überdruß in Rom entfinden. Demnach verdops velte er alle zuvor-angestellte beluftigungen / fuhre felbst/ meinem König zu ehren/ auf rennwägen/ ließe auf offentlicher (dau- bühne fein lautenspiel hören/ sunge felbst mit in den schauspielen/ und jagte / als ein fuhrman grun gefleibet / mit den andren in die wette. Er gedachte / hiermit meinen Ronig wergeken: der legte aber alle gefälligteit ab / ju des rener bisher fich gezwungen / und tabelte offentlich/ was der Raifer also seiner hoheit unanständig bes gienge. Aber Dero wurde hieruber nicht unwil lig/ sondern gewonne ihn immer lieber / jemehr er ihm die marheit fagte. Er beschenkte ihn auch fehr herelich / daß der werth auf zwanzig tonnen goldes sich beliefe / und verwilligte ihm alles / was er nur begehrte. Unter biefen mare auch / Die wiederauf bauung des schlosses und der stadt Artarata / welche Corbulo verbrennen laffen; und ward uns erlaubet/ hierzu bauleute von Rom mitzunehmen : welches mar mein Ronig nicht fo fehr/wie ich/triebe/ weil er an nichtes/als an feine ungluckfelige liebe/ gedenten funte.

Die Ronigin Gulpitia ware / nach bem tag/ba ihres fohnes befuchung bei der Reronia fo unglucts lich abgelaufen / von Diefer schonen nicht gefommen:

191

pei der sie gelegenheit erkanget / etliche von ihret frau mutter der Sulpitia anverwandten in geheim zu sehen und zu kennen: das ihr dann nicht wenig vergnügung drachte / und glaube ich / sie wäregern in Nom verblieden; wann nicht mein König / den sie in sient viesen kraurigkeit nicht allein lassen vollen / sie zur wieder-adreise deursachet hätte. Dieser / als nun in Rom nichts mehr übrig war / das ihn anhalten kunte / verlangte noch ein - und zwar das legtemal die Neronia zu sehen. Aber diese sihm ab / und ließe / an stat ihn hiermit zu vergnügen / ihn erinnern / er solte ein Ehrist werden: dodann sie hösen hännte / daß er eher und leichter / ihs ret zu vergessen / sich gewöhnen könnte. Es war aber diese keine dundige ursach / ihnzu einem glauben zu ziehen / welchen er ohnedas meiden solte: und wolte er ihrer nicht vergessen / ob schon solches allein ihm zur qual gereichete.

Wir nahmen hierauf abschied / von allen Dasmen in Rom: und wird die Pomponia Gräcinas sich noch wol erimern / wie wehmütig mein König bei ihr sich angestellet. Der abschied beim Kaiser gienge auf dessen eite gar betrübt ab / der uns die nach Brundusium begleitete / und des Pyridates traurigkeit dahin ausdeutete / daß er ungern von ihme / als seinem freund / sich entsernete. Der Pring Wardanes / als des Bologeses geisel / hinterbliede in Rom: aber andere / so vordessen aus Parthier dahin geschieckt worden / als des Einnames bruder und die drei Prinzen des Mithridates / führten wir wieder mit uns hinweg. Wir schieden / in allen dingen pergnügt / aus Italien: auser nur nicht in diesern

Diefem fluct / worum wir eigentlich waren angefons Sulpitia / bie ber Kaifer in Rom nicht ju feben bekommen / reifete auch wieder mit ab / und ware ftate um und bei ihrem fohn: Den fie mit allem dienlichen troft aufzurichten trachtete / wiewol folches we-

nia verfienge.

Bir famen endlich/ nachdem wir ein jahr lang aufen gewesen / in Urmenien wieder an: Deffen inwohner ihren neuen Konig mit herzlicher freude entfiengen / alfo daß wir / wann es ohne die qual von der Reronia gewesen ware / recht glucklich hatten leben tonnen. In Tigranocerta / wurde Die Ronigliche hofhaltung angerichtet / bis Artarata wies ber ju fteben tame: welcher mein Ronig ben na men Neronia geben ließe / nicht dem Nero / wie alle welt glaubte / fondern feiner schonen gu ehren / beren er nun auf etvig vergeffen folte. Die Ronigin Sulpitia bliebe bei ihm / und begehrte nicht wieber in Parthien ju geben: von bar / mie auch aus Des dien und Adiabene/ gefandte ankamen / und dem Ronig zu feiner angetrettenen regirung gluck munscheten / auch wegen dessen / was er zu beforderung des allgemeinen friedens in Rom verrrichtet / ihme bant fageten / und herrliche geschente überlieferten. Die jufammentunft der beiden bruder / als des 300 logefes und meines Ronigs / bliebe von einer zeit zur andern ausgesetet. Inmittels thate Epridates eine reise nach Griechenland ju dem Raifer / der ihn dahin beruffen laffen/ um von unseren weißen die Magifche tunft ju lernen / berer auch mein Ronig etliche mitbringen mufte. Weil aber biefe nicht nach des Mero finn waren / als wurde daraus nich. Romische Octavia.

194

tes/und mein König war erfreut/als er von dem Kaiser wieder abkommen kunte/dessen liderliches bezeigen ihme gar nicht anständig var: wiewol sie in großer vertreulichkeit voneinander schieden / auch Nero damals von meinem König ersuhre/daß er seine fraumutter/ unter dem namen einer gemahlin/ mit sich nach Rom genommen. Epridates hat nach diesem in seinem reich/sich ruhig befunden: auser einem streit/den er unlängst mit dem König von Albanien bekommen/da ihme Nero zwo legionen zu hüssessender.

🔀 Ch habe nun (beschlosse Wasaces) nichtes mehr Bubrig zu fagen/ aufer von der urfach meiner hieberreife/ und bas gewerbe/fo mir mein troftlofer Ros nia aufgetragen / bei ihr / eble Romerin / abzulegen. Er wolte nun vorbringen/ wie fein Ronig jest in Rom fich aufhielte / und die Pomponia Bracina anreden: als man ben Drufus abforderte / um ben einagng ju der fo-genannten Einobe bei ber Rlavia Domitilla mairhof aufzuschließen / weil die Dringeffin Untonia / wie fie pflegte/ dahin fpagiren fahren wolte. Drufus/der wol mertte/daß Bafaces fich scheuete / in gegenwart ihrer aller / von des Ronigs Epridates anwesenheit in Rom ju melden / verließe um soviel williger die gefellschaft: jumal ihme auch febr viel baran gelegen war / fich mit befagter Dringeffin / als feiner fchwefter / ju befprechen. Alfo gabe er der Pomponia Gracina anlag/ etwas freier / als fie fonft wurde gethan haben / mit bem Bafaces gu fprechen.

Sie.

Sie redete ihn an / ehe er fein gewerbe ihr furs tragen fonte / mit Diefen worten : 3ch fan leichters meffen / edler Bafaces / was ihr mir / von eures uns vergleichlichen Ronigs wegen / ju fagen habet / und was die urfache diefer eurer abermaligen hiehers tunft fen. 3ch betlage von herzen / daß die unmoge lichkeit / bem großen Epridates zu helfen / ja fo bes ftandig / als feine liebe / verbleibet / und daf Deronia noch diefelbe ift / die fie allemal gewesen / namlich uns fahig / des Ronigs in Armenien liebe angunehmen. D gerechte gotter ! (rieffe Bafaces) was muß es bann immermehr fenn / dadurch diefe fchone behins dert wird / Armenien / ja gang Afien / ju erfreuen/ und der welt einen fo edlen herrn zu erhalten? muß dann mein Ronig doppelte qual erleben / und darf nicht einmal wiffen / was ihme fein ungluck vers urfachet ?

Dieses wissen / (versetze Pomponia Gracina) wurde ihm zu nichtes dienen: und habt ihr ja selbst in eurer erzehlung bereits erwehnet / wie ihr ehe bessen von ihr gehöret / daß die Reronia / unter andren ursachen / auch darum ihren zustand wolle heimlich gehalten haben / damit Lyridates teine anregung überkomme / rache an ihren seinden zu suchen / welche also beschaften sind / daß sie / dieselben zu sieben / sich verbunden achtet. So ist sie etwan (fragte Basaces) unglücklich verheuratet / und von ihrem gemahl geschieben? Wann aber das schonware / so hieße sie doch ihres bandes entledigt: kan also dieses die ursach der hierunter wattenden

unmöglichkeit nicht fenn. Es glauben die Chriften/ (fagte Pomponia Gracina) es konne nichts / als Der tod / die ehe scheiden: daher die Neronia / ob sie schon nach unstem Romischen gebrauch geschieden ware i streed dah nicht ledig achten kan. So wird dann (fragte Basacce) nur allzu wahr senn, wie ich vermutet / daß die Neronia verheuratet sen? Edler Parthe! (versetze sie) ich will dieses euch sere nicht leugnen: doch hat sie nicht heugen von daß euer herz solches erfuhre / damit sein gemute nicht

noch mehr beunruhigt werbe.

Ich fan verfichern / wie es bann auch (fagte fie ferner / die Caledonia ansehend) diese groffe Prins geffin wird bezeugen mußen / bag die Reronia eine ungemeine juneigung ju bem großen Enridates tras get / und werden wenig tage vergeben / ba fie nicht pon ihm rebet : wie fie bann auch Gott inftandig anruffet / nicht allein ihn zu befehren / fondern auch ihme / feiner wurdigfeit nach / Die grofte gluctfelige Peit auf erden zu verleiben. QBas hilft ihm aber alles Diefes / (widerredte Bafaces feufgend) mann er ihre mabre gegenliebe nicht hoffen barf? Und weil er feis ne aluckseeligkeit / auser ihrer besitzung verlanget / fo ist alles ihr wünschen vergebens / wann sie selber hiers ju nicht will beforderlich fenn. Den glauben ju ans Dern / ift eine fache/ Die ich nicht weiß zu beantworten : sumal weil ich vermuhte / daß ich mit zweien Chriftins Mann ich aber beren beleidigung nicht nen rebe. befahren dorfte / wolte ich wol fagen / daß die fcone Meronia ungleich hat / Diefes meinem Ronig anguwunschen : welches auch der einzige mangelist / ben man an ihr findet.

Die Prinzessin Caledonia/so bisher noch nichts geredet / vermochte diese worte des Basaces nicht

unbeantwortet zu laffen / und fagte bermegen zu ih. me : The urtheilet hiervon/wie es euer blinder mahn euch lehret. Doch will ich nicht hoffen / bag euer haß gegen ben Chriften fo groß fenn werde / uns an ben Raifer ju verrahten. Db man gleich uns Parthen (verfette Bafaces) allhier Barbaren nennet / fo find wir doch folche unmenfchen nicht / eine fo große leichtfinnigfeit ju begehen. Go zeiget auch das beifpiel unfrer Ronigin Gulpitia / daß wir Die Chriften wol bulten tonnen. Ja es folte Des ronia ihrem Gotte fo viel tempel / als ihr geluftetes bauen borfen / wann fie nur ju uns in Afia fommen wolte. Mit nicht-geringer angft / (fagte Doms ponia Gracina) habe ich ben schafer / euren wirt/ hier jugegen gefeben : weil ich immer beforget / et mochte von der Neronia Christenthum / und daß icheine Christin bei mir hege? zu unstem verderben/ unter das voll ausbringen. Ich will (sagte Ra-sace) für dessen verschwiegenheit gut-sagen / und tenne ich ihn viel ju wol/ als daß ich an feiner redlichs teit einigen zweifel tragen folte. Die Flavia Dos mitilla / deren er dienet / (thate Caledonia hinzu) hat mir gleiche verficherung gegeben / und mich alfo beherzt gemacht / mein hier-fenn vor ihme nicht verborgen ju halten.

Große Pringeffin! (fienge Dafaces wieder ge: gen ihr an) betauret fie bann nicht meines Konigs juftand/nun fie benfelben volltommlich vernommen? und barf ich nicht hoffen / bag ich / burch ihre vermittelung / fur ben getreuen Epridates etwas ausrichten werbe. 2Bas wollet ihr bann / (fragte fie hinwieder) daß ich für euren unvergleichlichen heren. thun

thun foll / ba ihr nun wiffet / baf Deronia an einen gemahl verbunden ift ? Meinet ihr / fie habe fo mes nig tugend / wider ihre gebuhr etwas ju begehen? oder wollet ihr mir bei folchen umftanden anfinnen / daß ich fie zu eures Ronias liebe bereden foll ? Gott weiß / wie ich ihn beflagt habe / ehe ich noch einmal ausführlich von diefes helden wunderliebe gewust: und werde ich es um so viel mehr thun / ba ich alles nach ber lange angehoret. Aber / wer fan gegen Die unmöglichkeit streiten / oder den vesten schluß Des himmels wenden ? Epridates muß fich damit vers anuaen / daß Neronia ihn nicht haffet / daß fie ihn herglich beklaget / und daß fie fonder zwang ihn lies ben wurde / wann es der himmel alfo verfeben hatte. Darf ich bann (fragte Dafaces) Diese schone nicht feben ? Das wird (antwortete Domponia Gracis na) fo wenig zu erlangen fenn / als wenig es euch nugen murbe. Dann wir felber/borfen ihr von bem Enribates nichtes fagen : baher es tame / bag wir von ihren und feinen begebenheiten fo geringe miffen-Schaft hatten.

Mie bringe ich dann dieses zusammen / (fragete Nasaces ferner) daß man dem Epridates nicht abhold ist / und dannoch von ihme nichtes zu bören begehret? Meil Neronia (gade ihm Caledonia die erklärung) stets in sich streitet / den König von Armenien nicht höher zu lieben / als die gebühr zu lässet / so zwinget sie sich / seiner zu vergessen. Wie wol ich auch dieses / so serne es dem Ppridates zum trosse dienen kan / sagen muß / daß er wol nimmermehr aus ihrem gedächtnis kommen wird / darein ihn seine würdigkeit ganz vest gepräget. Der actreue

Erften Theils Erftes Buch. 199

getreue Bafaces bebachte fich hierauf ein wenig / ob es zuträglich senn wurde / feines Ronigs da-fenn zu berichten. Doch faffete er endlich den fchluß / fole ches / wiewol nicht mit allen ihme dabei begegneten umftanden / ju offenbaren. Dein ungluckfeliger Ronig ift hier: (fagte er ju ber Domponia Gracis na) weil er nicht ruhen fan / bevor er feine Deros nia noch einmal gesprochen habe. Sch glaube / er werde fich zu frieden geben / wann er aus diefer fchos nenihrem eignen mund horen wird / was man mir jest gesaget / und alsdann in gedult auf feiner verhångnis ånderung warten : wann er nåmlich glauben darf / baß fein ungluck feiner Deronia nicht angenehm fen / und fie darzu teine urfach geben molle.

Die beide Damen / entfesten fich über Diefen bericht / fonderlich Pomponia Gracina : Die ihr folches nicht moglich einbilden tunte / und mufte es Bafaces etliche mal juschworen. Diefer ließe nun nicht ab / feine einmal-gethane bitte ju wies berholen. Rach inståndigem anhalten / erhielte er endlich das versprechen / daß Pomonia Gras eina ihr bavon fagen wolte. Gie erkundigten fich hierauf / wo Enridates sich aufhielte : da dann Nafaces / Des Cafonius Severus mairhof ernenns te / und von diefer Romerin hinwieder vernahme/ wie daß felbiger der bequemfte ort fen y ihn in Rom verborgen zu halfen / weil Mero / ber fonft alle haufer burchstriche / bafelbft hin nimmers mehr fame.

Nafaces mufte diefes viel baffer / fagte aber nichts dargegen / und wie er mit diefer jufage fich mus

mußen vergnugen laffen / fragte er ferner nach der Zenobia zustand. Caledonia und Pomponia Gra-eina erzehlten ihm hierauf / in was angst sie / von etlichen tagen her / gewesen waren / indem etliche unbetante befagte Pringeffin aus der Pomponia Gracina palaft / und gwar in ber Befta tempel / entfuhret / jeboch nach weniger geit fie wieber hergebrachts ba bann turg hernach / auch ber Calebonia entjuhe runa / erfolget mare. Bafaces erwiefe hierauf ein großes verlangen / biefe bes Pringen Artabanus ge liebte auch zu fprechen. Weil es schon ziemlich fvat war / und fein vieles reben ihn mehr matt gemacht hatte/als er felber glaubte / nahme die Pringeffin ne ben ihrer gefertin abschied von ihme / fich nochmals bedankend / daß er / mit erzehlung feines Konigs feltner begebenheifen / ihnen ben tag fo gut furgen wollen. - Sie versprachen auch / alles ihr vermegen ju feines Ronigs verlangen anzuwenden ; und Pomponia Gracina wolte aus Rom / bahin fie ges Dachte / Die Pringeffin Zenobia Dem Bafaces mitbringen.

So bald sie hinneg waren / befande sich Na-saces so übet / daß der wundarzt / als man ihn tonnnen ließe / ein sieder an ihn vermertte / und deswegen ihm auf etliche tage alles reden verbote. Dieses verursachte dem Drusus tein geringes leiden / weil er dessen / was er so sehr zu wissen verlanget / noch ja so unwissend, als jemals / lebte / und mit sonderbarer unruhe auf mehrere kentnis von alkem wartete. Nach diesem kam auch Annius Vivianus von Ostia zurück / und brachte mit sich den Parrhaces / als Armenischen schiss.

schiffhauptman / ben er jum Basaces hineinführte. Weil dieser sich nun so weit wieder erholet / daß er ohne gefahr seiner gesundheit reden konte / machte er den schisshauptman ihres Königs bes fehl wiffen / daß feine voller fich aus Albania juruct niehen folten / und redete / in gegenwart des Bivias nus / der fie nicht allein beifammen laffen wolte / ale les ab / was Parrhaces / Der Ronigin Gulpitia und ben Reichrabten in Armenia / von ihrem guftand vermelden folte / auch wie es die hochfte notwendigs keit erfordere / daß ihre voller / neben den Romis fchen/nach Italien und Teutschland sich ziehen moch ten. Unnius Bivianus triebe folgende fehr an/ daß Parrhaces noch selbigen tags nach Oftia ums tehren mufte / welchen er felber / als er auch bem franken Liberius Alexander mit wenig worten gu gesprothen / wieder dahin begleitet : und nahme er ihm nicht so viel zeit zu berichten / wie und in was juftand er ben Dringen Barbanes in Oftia gefuns den batte.

Als dieser abschied genommen / gedachte Nassacs an seinen König / bessen werlangen / etwass von ihm zu vernehmen / er leicht begreisen konte. Demnach sertigte er den Ambrodar ab / der den Evridates mündlich / weil es inschrift so gesährlich war / berichten solte / wie es ihm ergienge / und was er / die schöne Neronia betressend / ausgerichtet hätte. Weil Ambrodar / ohne des Liberius Alleranders slaven / nicht heimlich dahin kommen sonte / als muste er solchen mit sich nehmen. Individen / als des Wasaces zustand sich so weit gebässert / daß er wieder reden dorste / wolte er N iiii den

den ungedultigen Drusus nicht langer warten lafe fen/erbote fich demnach felber/ ihm feines Ronigs legs te abenteuren zu erzehlen : welches ihme Drufus/aus furcht / daß es feiner gefundheit schaden mochte/ nicht anfinnen dorfen. Demnach verschloffen fie fich eis nes morgens jufammen : babann Bafaces nachfole gendes dem Pringen erzehlte.

Alles das / was mein Pring unlangff von meines Ronigs begegniffen vernommen / ift wenig zu bewundern / gegen deme / was ich noch zu erzehe len habe / und wird man faum möglich glauben konnen / was diefer tagen allhier fich zugetragen. Sie werden fich noch wol entfinnen / baß ich meine erste erzehlung damit geendet. / wie wir aus Gries chensand / von des Nero ansprache / in Armenien wieder angelanget. Wir waren aber wenig mos nate ju haus gewesen / ba kame Liberius Allerans ber / jest mein mit-verwundter allhier / ju meinem Ronig in die neue fadt Meronia / und brachte / nicht nur einen gruß von feinem Raifer / fondern auch die botschaft und deffen inftandiges erfuchen / baß En= ridates ohne feumnis nach Rom fommen folte / weil fo wolder Arfacier Chre / als des Romifchen Reichs wolfart / hieran haftete. 2Bann Diefes ein ander / als Liberius Allerander / beffen aufrichtiges gemute und fonderbare redlichfeit une befant ift / pors gebracht / und mein Ronig die Neronia weniger geliebt hatte / wurde er diefes wunderfeltfame anmuhten wenig beachtet haben. Weil aber Liberius Illes rander hoch beteurete/daß an diefem gefchaffte/nachft feiner eigenen / auch vieler lander heil und wolfart hienge/

Erften Theils Erftes Buch. 203

hienge / und weil Pyridates hierdurch der Neronia wieder naher kommen konte: als ließe er sich zu dieser bieherkunft bereden/ ob gleich mehrere umstände dem gesandten nicht abzusorschen waren. Die reise / ward allerdings nach dessen willen / und zwar so schlecht / als prächtig das erstemal angestellet/massen wir damals dreitausend Parther mitgebracht / jeztund aber unsere geleitschaft nur in etlichen und

smangig perfonen beftanden.

Wir giengen heimlich fort / und wuste nie mand in Armenia / aufer der Königin Sulpitia und dreien oder vier Reichsrähten / benen die res girung inzwischen anbesohlen worden / von unserer abreife / und wohin wir giengen. Wir reifeten aber / als Armenische faufleute / ju land und mas fer / und muften / vom Tib. Allerander angeführet/ um nicht einen großen weg über land nach Rom zu thun / ju Offia anlanden. Bon bannen giengen wir bei nachtzeit nach Rom : Da nur ich mit zweien flaven den Ronig begleiteten / unfere übrige leute bei ben fchiffen verlaffend. Liberius Alerander führte uns / auf vielen umwegen / burch die stadt bis an den berg Baticanus / und furter burch eis nen engen gemaureten meg unter Der erben / ber ziemlich lang gewähret : bis wir oben amberg / uns ferne von des Cafonius Severus mairhof / wieder beraus famen. Dafelbft empfiengen uns Unnius Bivianus und Sicenna / und fuhrten uns in ein berglich-ausgeschmucktes zimmer : allda fie uns / im namen des Kaifers / bewillkommet. Sch hielte es für ein gutes vorzeichen : daß wir in fo ehrliche ges fellschaft gerahten waren jund man uns feine von

-0.

bes Nero heillosen höftingen jugeerdnet hattel Mein König erkundigte sich bei diesen dreien Romern mit großer begierde / was doch diese so berbare und geheime hieherberuffung ju sagen hätzte. Sie entschuldigten sich / wie sie diese eröffnung dem Kaiser selber überlassen musten : versicherten doch darneben / daß die Ursach nicht wichtiger sent könte.

Enridates mufte hiermit fich befriedigen laffen/ und mare er fo bald nicht allein / da machte er bie Meronia jum innhalt feines gespraches / die ihme mehr im finn lage / als alles anders / was ihm nun begegnet. Er hatte auch fo fort ber Pomponia Gracina palafte jugeeilet / ober mich gleich folgen-Den tage dahin gefendet / wann wir nicht befunden hatten / daß wir gefangene waren : maffen die drei Romifche herren und baten / nicht aus dem gime mer ju gehen / bis ber Raifer folches murbe erlaus bet haben. Diefes machte uns viel nachbentens, und bereueten wir nun ju fpate / baf wir uns alfo bem Nero in Die hande geliefert hatten. Des fürtrefflichen Corbulo neulichstes erempel / Der in Griechenland vom leben gefommen war / macha te uns nichts gutes schwanen : zumal wir auch muften / daß des Dero wuterei nun auf das hoche fte gekommen / und baher beforgten / es wurde auch des Enridates leben verlohren fenn. ructen foldes dem Liberius Alexander oftere vor/ und beschwerte ich mich über ihn / daß er uns in diefe gefahr eingeführet. Er berficherte mich aber nochs male bei allen gottern / Dag wir in feiner gefahr tes beten. .. Nach verfcheinung etlicher tage/ fundiate er meinem

meinem König an / daß Nero auf den abend kommen und ihn ansprechen wurde: wie wir dann auch zu folchem ende / in ein besonderes Cabinet geführt wurden.

Es ftunde nicht lang an / da fahen wir ben Kaiser ju uns hinein kommen. Ich kan nicht sa gen/wie verandert er mir vorkame. Dam/da es ein wenig über zwei jahre fenn wird / bag wir in Griechenland bei ihm gewesen / mar er ingwischen so viel schoner von angesicht worden / daß ich nichts tprannisches mehr / wie vordessen / aus seinen aus genurtheilen konte. Als Siberius Alexander meine vernunderung vernahme / entbecke er mir heims lich / wie daß der Kaifer ihme diese weiße farbe und weibliche schönheit anschminkte. Lyridates eilteihm entgegen / und wolte ihm die hand tuffen: aber Dero umarmteibn / und begunte fich febr ju entfarben / wie man gar eigentlich warnehmen tonte: maffen er auch meinen Konig mit gar blos ber ftimme angerebet. Bafaces erzehlte hierauf feinem juborer / mas Dero geredet / und wie er endlich ben Tyridates / gegen allem feinem widers fegen / ob-beschriebener maffen / in einer capelle/ jum fohn angenommen / und jum Reichenachfolger ertlaret. Sich febe wol/ mein Pringit (fagte er ferner / als er ihn über biefer erzehlung etwas besturjet fahe) baß fie hieruber fich verwunderen / und tan fie barum nicht verbenten : maffen ich es fast felber nicht glauben fan / ba ich et Doch felber mit meinen augen gefehen habe: 3ch geftebe gar gern meine verwunderung / (fagte Drufus) und fome met mir fremd vor 1, daß Dero fich bier befinde / ben man

man boch nun in die sechste woche zu Neapolis abwessend geglaubet; daß er auch den König von Armesnien zum Reichsnachfolger errählet / da er doch ja wieder mit heuratsgedanken umgehet / und des großen Augustus geschlecht sich den lekten davon übrig glaubend/fortzupstanzen bedacht ist. Glaubet mir/mein Basaces seine bosheitzist viel zu groß sals daß er es mit dem Zwridates ehrlich meinen solte / und kan ich für gewiß versichern / daß hierunter ein betrug kan ich für gewiß versichern / daß hierunter ein betrug

verborgen lige.

Daß der Raifer nicht aufer Rom gewesen / (verfette Bafaces) foldes fan ich warhaftig be-Daß aber fein bezeigen gegen meinem Ronig redlich gemeinet fen / Davon verschiebe ich mein urtheil. 3ch will aber hierbei Diefes fagen : Nero mag es hiermit meinen wie er will / so wird boch mein König nimmermehr diese Würde und den Kömischen Reichstron verlangen / nun er weiß/ den Römischen Reichstron verlangen / nun er weiß/
daß sein Drusus noch lebet. Ich habe zuwer / in
gegenwart des frauenzimmers / nicht recht beschreiben dörfen / wie herzlich er in Parthien des
Larquitius Erescens vermeinten tod beweinet / als
wir die zeitung erhielten / daß dieser held bei den
Megistanern in einem gesechte gebliedem wäre.
Ihr habet / mein freund / Cerwiderte Drusus)
mehr von mit gesaget / als mit zustedet / und würe
de ich / wann wir wären beide allein beisammen gewesen / nicht gedultet haben / daß man mir so viel
lobsprüche zugeleget. Aber vollschret doch eitre
wunder-ezehlung / in die ich mich immer weniger
knoden kan / ie mehr ich sie überbenke. Bievol finden fan / je mehr ich fie überbenfe. Mero (fienge Bafaces wieder an) alle anweiende/ von

von biefer 2Bahl-handlung niemanden etwas zu ents beden / beeidiget / wurde doch folches mir / als einem fremden und diener des Epridates/ nicht jugemutet: daher ich diefes alles dem großen Drufus / ohne beges

hung eines lafters / eroffnen tonnen.

Indem Nafaces feine erzehlung fortfegen wolte / ward ftark an die thur geklopfet / und als Drusus / dem diese abermalige behinderung nicht wenig verdruß machte / die thur eröffnet / fande er por derselben die Pomponia Gracina und Flavia Domitilla / Die gang entstellt und erblafft aussahen : und forderte die letere / von diesem ihrem hirten / eiligst einige schlussel / die er pflegte in vermahrung zu haben. Wie er nun hinlieffe / felbige wahrung zu haben. Wie er nun pinnene / lewige aus seiner kammer herbei zu holen / sagte Pomponia Gräcina zum Basaces: Ich vermeinte euch von der Neronia die gute post zu dringen / daß sie euch sprechen wolte / weswegen ich auch jest aus Kom angekommen. Ich muß aber von dem Annius Bivianus / der jest von Ostia wiedergekehert / vernehmen / daßder Kaiser von Neapolis dazlelbst angelanget / und des genetlen gehentent Pardanes besuchet / auch / als er deffen abenteur erfahren / fo fort anbefohlen / daß man die ihm-abgenommene Pringessin / so wol in meinem haus zu Rom / als in dieser gegend / suchen / und ihme wies der einhandigen folle. Dann er hat nicht allein. diesem Prinzen solche gewaltthatige entführung vergiehen / fondern er will auch / um feines liebsten freundes des Enridates willen / ihm zu besigung der Caledonia verhelfen. Bebentet bemnach / mein Nafaces / in was anasten ich bin / und in was ges fahr

208 Romifche Octavia.

fahr die Neronia schwebet/ wann sie von des Kaifers leuten / die schon auf dem weg sind / solte gefunden werden. Berichtet dieses ohne verschub eurem Ronia / und nehmet euch selbst in acht / daß Nero euch

bier nicht finden moge.

Nafaces vernahme Diefes mit großer beftursung / und als er eben antworten / auch eines mehs rern fich erkundigen wolte / kame Drufus mit den schluffeln : womit die beide Damen halb todt hinweg eileten. Als fie in der Flavia Domitilla mohnung juructe gelanget / fchloß diefe damit ein gewolbe auf : barein fie beide mit der troftlofen Ca= ledonia und der jungen Zenobia giengen / und die thur hinter fich jufchlugen. Es ware Dieferwegen im haus ein großer larm und auflauf : daher auch Bafaces / der des bettes nicht mehr hutete / ohne vormiffen des Arztes / aus feiner in des Tiberius Alexanders tammer gienge / in hoffmung / den An= nius Nivianus daselbit noch angutreffen. Siberius Alexander / der schwächer als er war / lage noch zu bette / und erschiene so entstellet / daß er fast nicht wufte / was er bem Bafaces antworten folte / als ber nach dem Unnius Bivianus und deffen mitgebrachter zeitung fragte: daher felbiger feine anfrasgezum oftern wiederholen mufte / ehe der andere fich faffen tonte. Endlich vernahme Bafaces von ihme / wie daß Unnius Divianus fehr geeilet / um bald in des Cafonius Geverus mairhof ju tommen / weswegen er ihn nicht ansprechen konnen : und wurde Diefer zweifelefrei dem Epridates / von allem / bes richt geben wollen. Unmöglich (fagte Bafaces) tonnen die umstände also beschaffen senn / wie mansie mir erzehlet. Dann / daß der Kaiser erst sen von Reapolis gekommen / solches wissen wir a anders. Wann auch mein König dem Nero / wegen der Cakonia / nur ein einiges wort entbietet / so wird die ses selbonia / nur ein einiges wort entbietet / so wird die ses selbonia / nur ein einiges wort entbietet / so wird die selbonia / nur ein einiges wort entbietet / so wird die selbonia / nur ein gestüllet werden. Weil der Kaiser (antwortete Siberius Alexander) in Offia sich offentlich sehn lässet, ist daher das geschrei entstanden, er sen von Neapolis wiedergetehret. Sonsten bestätige ich / daß der König diese unruhe bald werde

beilegen fonnen.

Diermit brache er die rede ab / und bliebe fo voll gedanken / daß Vasaces seine gemutsverwir-rung wol erkennen konte. Endlich / als sie noch eine gute weile red gewechstet / ließe er sich dieser worte vernehmen : unser Kaiser ist / wie bekant/ fehr unbeständig / und läffet sich von bosen leuten verleiten. Wie ich dann wol errahte / daß Ligellis nus diese verfolgung gegen die Prinzessin Caledo, nia angestifftet: und weil er mir sonderlich abhold ift / als mochte es uns wol hier / in der erften mut/ ehe ber Raifer baffer berichtet wird / wann une bes Ligellinus ausgesandte Colbaten finden folten / gar übel ergeben. Demnach wird unfer wirt angufprechen fenn / uns auf allen fall baffer als in dies fem offenen hause / ju verbergen. Zwar mochte ich wunschen / daß wir wieder auf dem berg Das ticanus maren : ich fan aber / wegen meiner schwachheit / nicht dahin gelangen. Ich will dann euch / mein herr / heimgeben / was ihr zu eurer sicherheit thun wollet. Unser wirt / Cantwors tete Bafaces) wird uns gernin allem Dienen. Das fern aber ihr / edler Tiberius Alexander / euch einer gewalte

gewaltthatigkeit von des Ligellinus leuten befahr ret / werde ich in solcher gefahr mich von euch nicht scheiden lassen / sondern das recht und die gebühr der gefertschaft beobachten. Diß ware ein edles erbieten / welches auch Lib. Alexander / zu seinem baften/ nicht ungern hörte.

Indem tame ihr wirt / der hirt Drufus / gu ihnen : Der / ihrer beider verlangen vernehmend / fo bald anftalt machte / baß fie beide / unweit von bar in ein gebaube ber Flavig Domitilla fo-genannter Einode gebracht und geleget murben : allda fie / bei Der lieblichen frulingszeit / ja fo gemächlich / als in bem wonhaus / ihre pflege haben fonten / aber das jumal / wegen der instehenden furcht / Die sonders bare feltenheiten Diefes mundergebaudes ju bes fchauen / auf ruhigere ftunden verfpareten. Gie lebten daselbit von aller nachsuchung befreiet : weil jederman / für diefen abgelegenen ort / eine große ehr-achtung hegte / wegen der Pringeffin Untonia / Die fast taglich aus Rom bahin tame / und in ber einsamkeit fich ju ergegen pflegte. Aber ber ges schäftige Drufus gienge immer ab und ju / und brachte ihnen zeitung von allem / was feine ausges fandte hirtenknaben neues einbrachten. Diefe fas men folgenden tags mit dem bericht ein / wie daß man in Kom der Pomponia Gracina palast überall burchsuchet / boch niemand darinn gefunden Solches ware den beiden verwundten erfreulich zu horen / gleichwie auch Diefes / bag nicht weit von ihnen / auf dem Ardeater-weg / Der Gis gellinus felber / mit feinen foldaten fich feben laffen / und gleichwol ben mairhof ber Flavia Domitilla sich nicht genähert. Es kame selbigen tags auch Ambrodar vom Natican / und zwar das drittemal / zur ruck / konte aber dem begierigen Vasaces kein liecht geben / weil er dismal zu dem König Evridates nicht kommen können / und die andere staven ihn so sorgs sältig bewachet / daß ihme / etwas zu ersahren / uns

moglich gewefen.

11m diefer letten und vorigen umftande willen/ wurde der getreue Bafaces immer unruhiger : wels de feine unruh der Pring Drusus nicht minderter indem er ihm bas wesen des tyrannischen Nero alfo beschriebe / faß er nichts gutes für feinen Ronig hoffen borfte. Er hatte nun zeit in ber einobe / Dies fem Pringen / Die wunderbegebnife feines heren mit einer neuen und gleich-unbefanten Meronia / pollends zu erzehlen : ber bann fo wenig in biefes / als in die andere handel mit dem Dero / fich ju finden wufte/und bekannte/bafes ihm feltfame fremde mabs renmaren. Beil er auch / um diefer und anderer urfachen willen / ia fo fehr als Bafaces / Den Ppridas tes bald zu fprechen verlangte / als redten fie beide miteinander ab / da Drufus einen andern verborges nen meg mufte / der ju des Cafonius Geverus mairs hofeführte / baß fie / bei einbrechender nacht / es mas gen/und fonder jemands wiffen dahin geben wolten, da sie vielleicht so gluckhaft senn z und ihren greef ere reichen mochten. Bevor aber bie nacht heranfame! wolte Bafaces biefereinobe/batinn fie fich aufbieltens rechtbefichtigen: und wurde er hierauf vom Drufus allenthalben herum geführet/ der ihm alle fonderhare erfindungen und feltenheitenzeigte/ Die bafelbft anime treffen maren.

Es hatte diefen ort/ Die Befpafia Dolla/ bes bes ruhmten Bespasianus mutter / und ber Flavia Dos mitilla / als jegigen besigerin großmutter / erbauen laffen : fo wol ju gedachtnis eines verfallenen fchlof fes / in Nurfia / unferne von Spoleto / fo Defpafia geheisen und ihren vorfahrern jugehoret; als auch/ in folcher Einobe ihren verftorbenen gemahl in bes weinen. Es ftritten hier die natur und funft/ welche ben meiften antheil an ber annehmlichteit Diefes obe bet nieften ainheit un der antechniuchtet vieles wunderstude hatte. Man sahe rund umher hohe felsen und kippen / in welche ein weites thor / ihm eingang / durchgehauen war. Zu diesemthor / hatte Drusus den schlässel / und stunde also bei ihm die verwahrung dieses ortes. Ein weites ebenes thal zeigte sich erstilich den augen derer / die hinkin giengen: da mitten durch ein bach über die steine sausete / und mit einem sansten gethone die daselbst regirende ftille vergrößerte. Wann man Diefes thal durchgangen / fame man ju einem wald mit fichten bepflanget / Darinn Die nachtigallen in Die wette musicirten / und baselbst gleichsam ihre cas velle hatten : weil die ftille einsamteit und entfers nung von allem geräusche ihnen raum gabe / unges hindert ihre singweisen zu stellen. Sie waren auch daselbst in solcher menge und sicherheit / bag man fie mit ben handen ergreifen fonnen. Denen / Die ihnen juhorten / nahmen fie alle finnen ein / und banten vergaßen / und solche nach dieser ges banten vergaßen / und solche nach dieser musie verschwenden musten. Wie dann Vasaces / bei aller seiner unruhe bekennen muste / daß diese beford Borte sangerei ihn überaus erquictte ; und fonte en nicht fatt werden / denselben zuzuhören / also daß Drusus ihn etliche mal zum fürtergeben animahnen muste.

Nachdem fie endlich durch bie gebufche getoms men / öffnete fich ihnen ein runder plas / ber / gleich einem ort / da man die schauspfele zu halten pfleget / ringe umber in Die flippen ausgehauen mar. Man hatte duch einen arm von der Tyber dorthin geleitet : ba bann bas maffer mit folchem ungeftum über die felfen herab schoffe / daß der widerhall bas vonüberal erschallte. Mitten burch befagten runds plat floffe ein strom / und verlohre sich zulest in die felsenholen / baf man nicht sahe / wo er geblieben. Aus der flippen einer / mar ein brucklein über diefes waffer gehauen / auf welchem gur rechten feite ein groffer low lage / welcher / bem anfommenden ben übergang zu verwehren / bahin geordnet schiene. Bafaces / ber both beherzt genug war / und oft auf ben jagten mit ben wilden thieren arbeit gehabt/ entfente fich / ale er biefem lowen naherte : woruber Drufus lachtend/ihn berichtete/ wie daßfelbiger aus metall gegoffen / und nicht lebendig mare. ihmehierauf verschiebene andere thiere / bie hin und wieder in den flippen fich sehen ließen: die des tunffelers hand/ der natur so gleichformig/hervorgebracht/ baf Bafaces / wiewol er es nun baffer mufte / Dans noch faum anders glauben konte / als daß fie mate baffig teheren, door ein an vorden einem 100 mg baftia lebeten.

3

H

į6

Er hatte alles dieses juvor nicht bebbächtet es da er und Siberkus Alexander einer des Ligelfinus nachkuchung einer seite des berges es da sie deide die besterges da sie deide die vorie

Bomifche Octavia.

214 porige nacht jugebracht / und murbe erft gemar/ Daß dieses gange gebaube / in gestalt eines thurns/ in ben felfen ausgehauen war. Bie bann bin und mieber noch andere bergleichen erschienen / bie ein altes verfallenes fchloß umgaben : welches fie ju bes ichauen murdig befanden. Diefes / mare Die et gentliche abbilbung / bes verwufteten fchloffes Des fpafia. Und gleichwie felbiges die geit ju haufen geworfen / alfo hatte biefes / Die hand und ber verfand des baumeifters / mit fleiß alfo jugerichtet/ daß man / in der unordnung / die schonfte ordnung bemundern mufte. Man gienge swiften gerbro. chene marmorfeulen / und über viele durcheinans Der geworfene fostlich-ausgehauene und mit bilbe nifen gezierte fteine / burch ben porhof / bis an bas thor : beffen prachtiges gefims gang überhienge / als mann es indem herunter fallen wolte, Reine maus er / fein fenftergeftelle / noch andere gierbe / war ges rad und magrichtig / und mufte man / an ftat ber treppen / auf gerfallenen fteinftucten binauf fleigen: Die doch fo bequem lagen / daß man ohne muhe hine an kommen konnte. Der innere hof / wie auch Die unterfte gemacher / waren alle mit ftrauchen bes machfen : Die aber nicht in wilbem / fondern / in molriechendem buschwert / wie man solche im garten haben tan / beftunden / und daher einen fo lieblis chen geruch von fich webeten / bag man baburch ers quictet murbe. Alles / was Griechen und Mors genland toffliches an fteinen heget / ware hier gu chen : also daß das gange aussehen von Jaspis! Porfir und bunten marmor glangte. Man konte allenthalben burch Diefe verfallene gemacher ges ben/

hen/ die/in ihrer verwustung / dannoch fo viel pracht/ als annemlichteit / zeigten: und hatte man den Ort/ einen ordentlichen fteinhaufen / und eine gerfallene

bau-ordnung / nennen tonnen.

bau-ordnung / nennen ronnen.
An diesem ort / stagte Brusus / zugleich einen tiesen seufen ort / stagte Brusus / zugleich einen tiesen seufen dend) pstegen Antonia und ich unsern zustand miteinander zu überlegen: und was tedig dieder meine vergnügung / daß ich diese sieb stehe schwester allein und sichet allhier sprechen können; welche aber nun das grausame verhängnis/ wie es scheinet / mir nicht mehr wird gönnen wollen. Wann diese Prinzessin (gegenredte Vasaes) wird Könische Kaiserin heisen / alsdann/ vermeine ich / stell sie was werden in ich foll sie wol mehr gelegenheit als jest ergreisen / ih-ren liebsten bruder zu sehen. Nimmermehr (wie dersprache Drusus) wird sie sich bequemen / den morber aller unserer anverwandten und so vieler edler Romer zu ehlichen : und sollet ihr balb hier wunderdinge vernehmen / wann ich dem Konig von Armenien unfern guftand entbecken werbe. 30 hab meine begierde (verfette Bafaces) nicht Dirfen ju tag geben / Die ich hege / bes groffen Drus fus lebenslauf ju miffen : und fan ich leicht ermes fen / daß ein folcher held nicht fonder urfach einen hirten porftellen / noch bei fo vielen wider den Dero angefehenen guruftungen muffig leben werbe. Mans uns unfer anschlag gelinget / (fagte hierauf ber Pring) daß wir gu bem Enribates fommen tonnen/ alsdamn follet ihr alles erfahren / was ihr zu wissen verlanget / und werbe ich nicht minder / als ihr ges gen mir gethan / mich enret verfchwiegenheit ans bertrauen. Bafaces begengte hierauf feine vers Diii anugung

anugung ob diesem versprechen / und nachdem sie alles wol besichtigt und bewundert hatten/giengen sie / gegen den abend / wieder in das gemach zum Tiberius Allerander. Dieser / ob er schon ein Römer war / hatte danmoch diese wunder-einöde noch nie gesehen: so wol / weil er wenig zu Rom gewesen/ es auch / weil die Prinzessin Antonia / damit ihre einsame lust allhier nicht versioret wurde / jemanden dasselbst einzulassen verboten hatte. Demnach höret er mit verwunderung an / was ihme Basacs hiervon erzehlte: und wünschte ihm ihr wirt der Drusus / daß er bas genesen / und das bette verlassen zu nehmen: worzu der wundarzt gute hoffnung machte:

Die nacht hatte kaum ihren schwarzen rock über die erde ausgebreitet / da kame Drusus in des Vasaces zimmer / ihn abzuholen: welcher / mit großem verlangen seinen könig wieder zu schen / diesem Prinzen solgte. Also giengen sie miteinander / auf dem Ardeater-weg / nach Rom zu / und nahmen allda einen umschweis um die stadt / die sie an die Lyber kamen: da etiiche sischer / welche daselbst immer mit nachen auswarteten / sie überseiten / und solgends auf tragsessen / de überseiten / und folgends auf tragsessen / de überseiten / wahden alten thurn trugen. Nachdem ihmen Drusus wol gelohnet / und sie daselbst ihren warten heisen / gienge er mit dem Wasaces in den thurn hinein / zindete ein liecht an / (womit und dem seurzeug er sich versehen hatte) und siege / zwischen vielem gesträuche / nicht sonder umgemach / in einen schwalen gang hinab / der sie / unter der erz

ben / nachdem Batican und in des Casonius Severus mairhof bringen solte. Basaces nahme war / daß beiderseits viel nebenwege giengen: doch trauete er seinem suhrer / welcher auch / als er an ihm merste / daß er feinem suhrer / melder auch / als er an ihm merste / daß er früchtete / sie möchten irrgeben / ihn versichette wie daß der weg ihm ganz wol bekant ware / und er

fichnichts zu beforgen hatte.

Sie waren icon weit fort gewandert / und Bafaces / als noch etwas fchwach von feinem ausgestandenen lager / begunte fast mud zu werden / als fie in einem nebenweg eine perfon mit einer fas kel erfahen / die nach und nach ihnen fich naherte. Gie vermuteten / es wurde jemand von des Cafonius Geverus mairhofe fenn / dem Diefer weg auch befant mare. Beil bier tein flieben ftat fande / und bas liecht auszuloschen gleich-gefahr: lich war / als blieben fie unerschrocken ftehend / und griffen jum begen / biefes ankommenden erwars Ebler geift von meiner gottlichen Octavia! (rieffe diefer / lungfam fortgehend) warum flieheft du von beinem allergetreuften knecht / bergleichen du niemals auf erden gehabt ? Gonne mir boch långer / Dein himmlisches angeficht ju schauen. 26 vergnügter augenbliet! Warum baureft bu nicht langer / und warum muß meiner freude fo ein turjes jiel gefetet fenn ? Es reuet bich vielleicht / bag bu mich also erquicket / und ich erkenne etwan nicht mit gnugfamen bant / wie gluckfelig du mich mache Biermit hielte er ein / und rumb umher fcaus teft. end / stellte er sich an / als ob er jemand fuchte. Enblich geriethe er an den Rafaces imd Drufus/ und erstugte darüber so febr / weil er fie nicht ers fannte/ D iiii

kannte / als fehr sie über ihn sich verwunderten. Es hatte dieser unbekante ein sonderbares majestatis siches wessen an sich / und od wol sein gang mageres/ versiortes und erblasstes angesicht seinen innersichen gram anzeigte / so blickte doch unter diesem trüben sichen angenehme sichonheit hersur bieden Drussus bewegte / ihn mit sonderbarer ausmerkung zu der

trachten.

Er hatte wol vielleicht fein wort gegen ihnen verloren / wann nicht Drufus ihn erkennet / und mit beiben armen ihn umfangend / ihm zugerufe fen : 21ch mein liebfter Jubilius! 2118 er nun feinen namen nennen horte / und ben / ber ihn umarmte / etwas genauer betzachtete/erfannte er ihn gleichfalls für ben Drufus ; glaubte aber boch / als ob er gum zweiten mat einen geift fabe / und fagte beshale ben : werthfter freund! ihr beide / bu und Octavia/ werben in ben Elpfer-felbern miteinander abgeredt haben / mich hier ju ergegen / und meiner verzweis felung einen troff gu überbringen. Der wollet ihr mir vielleicht anfunden / daß ich bald euch folgen/ und in eure ruhige gefellschaft gerahten foll ? Gibe mich / werthfter Jubilius! (antwortete Drufus) für teinen todten an / und lag bich nicht von ber traurigkeit übermeistern / bergleichen einbildungen in dir zu ernehren. Die trübselige Octavia wird wol ruhen / da sie liget: und beredet dich nur beis ne leidenschaft / baf bu vermeineft ihren geift gefes hen ju haben. Go warhaftig / als ich bich vor mit schaue / (widerredte Jubilius) fo gewiß habe ich jegeble Schonfie Octavia gesehen : und tonnte man einen geist suchen / so wolte ich nicht ablassen bich

111

ju bitten / daß du mit mir diefe bemühung übers nehmen wolteft. Drufus feufste hieruber / und beflagte bei fich felbft / baf er / Diefen fonft fo vers ftåndigen Ronig / burch die granmis alfo finn-verruckt wieder finden muste. Ach Jubilius! (fag-te er zu ihm) stelle doch dein gemut in ruhe / und laß mich wiffen / woher und wohin das gefchicke bich führet. Bermutlich tommeft du aus Teutschland/ und wilft mit theil haben an der großen verbund. nis / bie wider dem Rero unter handen ift ? Jubis lius / fonder hierauf ju antworten / fahe bes megs juructe / mo er her getommen / und fagte : dein un: Schuldiges blut gu retten / Schonfte Octavia ! finde ich mich hier ein / und muß doch diefen herben befehl von dir entfangen / des Mero ju verschonen. Bie? lies best du bann noch beinen morder? Und du kanft in jener welt fo wenig dulten / als in Diefer / bag man dir diene ? Wie lang foll man boch (fiele im Drus fus in die rede) fo vergeblich worte verlieren ? Beige bich boch ben alten Jubilius! mit folchen flagreden/ ift weder der todten Octavia/ noch einigem lebenden/ gebienet. Stille boch mein verlangen/und fage mit in antwort die urfach beiner fo unpermuteten bierantunft.

Auf dieses zusprechen des Drusus / begriffe sich Jubilius / und sagte: Ich tomme aus Teutschland/ und swar in des Königs Italus gesellschaft / der / swool als ich / den Prinzen Drusus sur todt halt; sonst wurde er nimmernehr dazienige verlangen / was allein dem großen sehn des Kaisers Claudius zustehet und gebühret. Bir haben heimsich umfre einkehr auf dem Martispiag / bei dem Prinzen Eisenkehr auf dem Martispiag / bei dem Prinzen Eisenbeit und gebuhret.

ville genommen. Diese nacht find wir / burch eine sonderbare fremde begebnis / welche hier zu erzehlen allzu lang fallen wurde / in diese unter-irdische orter gerahten: Da ich den Italus verlohren / und nun fo wol mit warhaftigen als vermeinten todten geredet / Die mir mehr erquickung gegeben / als ich in feche jahren mag entfunden haben. Aber mas abenteur hat bich / mein liebster Pring / hieher ges bracht / und was suchest du in dieser tluft ? Biels leicht must bu dich also / por des tprannen graufamfeit / verbergen ? Dber ift es fonft etwas / bas Dich bas liecht des tages fliehen machet ? Wir ha ben einander fo viel gefraget / (antwortete Dru fus) daß wir gur antwort viel geit vonnothen hat ten. Es ift auch biefer ort hiergu nicht tuglich/ von welchem ich billig hinweg zu fliehen bente / um der gegenwart des Italus ju entgehen. Warum das? (fiele ihm Jubilius in das wort) Ich fan ja von diesem Ronig bezeugen / bag er jederzeit Des großen Drufus ergebenfter freund gewefen / und beffen ausgefprengten tob fehr beweinet hat. Cben barum / (antwortete Drufus) weil ich ihn fur meinen freund halte / muß er mich nicht lebend wif fen : bann feine großmut wurde ihm verwehren/ Dasjenige anzunehmen / was man jest für ihn bestimmet hat / und borfte also hierdurch alles gute porhaben gu maffer werden. Jubilius bewunders te biefe rebe / und Drufus befchwur ihn hierauf/ baß er ja bem Stalus von ihme nichtes fagen folte. Er verhieße ihm endlich feine verschwiegenheit / sons berlich weil er vernommen / daß also ein großer anschlag junicht werben murbe / an welchem boch

viel gelegen / weil er dem Nero den hals kosten solte.

Nafaces horte bie unterrebung biefer beiben mit großer verwunderung an / weil er fachen vers nahme / von denen er noch nichts gewust / die aber/ wie ihn duntte / feinem Konig zu wissen sehr nuts lich fenn murben. Demnach verlangte er um fo viel mehr / Denfelben ju fprechen / und mahnete ben Drufus / Der über Diefer begegnis fich vergaffe / ob fie nicht ihren weg fortfegen wolten ? Drufus was re all betretten / mas er thun / und mufte fich nicht fofort ju entschließen / ob er ben Jubilius Dafelbit laffen / ober mit fich nehmen folte. Go mufte er auch des Italus berbeitunft / und das anbrechen bes tags besorgen. Alfo hielte er endlich fur bas schifte / die besuchung bei den Tridates erst in solgender nacht abzulegen / und den Jubilius zu bereden / daß er mit ihm nach seinem haus umkehren möchte. Sasaces muste wol in diesen verschub ren möchte. Basaces muste wol in viesen verschub einwilligen. Wer Jubilius / so sehr ihn auch der wiederlebende Drusus vergnügte / konte sich langsam entschließen / viesen ort / da er den geist seiner Octavia gesehen / zu verlassen / und entschuldigte sich damit / daß er den verlohrnen Jtalus wieder suchen müste. Aber Drusus sührte ihm zu gemüste / wie er / so wol als Italus / in diesen irrgängen sich verlieren würde; und versprache / daß er ihn durch etliche unsern-wohnende sichere / die eile wege dieses orts wüsten / wolte suchen / und nach wem Wartisplas zu recht meisen lassen. Rollan bem Martisplag ju recht weifen laffen. 2Bolan bann ! (fagte biefer Ronig ber Bermundurer) fo folge ich meinem freund : in hoffnung / er werbe mir wieder folgen /und mir gonnen/diefen lieben ort/ ber mir nun angenehmer ift als die gange welt/ öftere gu besuchen. Diervon stehet zu reden / (antwortete Drusus) wann es zeit senn wird. Jegt lasst und nur bedacht senn / wie wir wol und sicher wieder nach

haus gelangen mogen.

Dierauf faffete er den Drufus bei ber hanb / und nahme mit ihm ben ructweg : ba fie / vor bem thurn / als fie wieder herauf gestiegen / Die fischere fanben / und beren etliche in bie gruft fendeten/ ben Italus ju fuchen / und nach dem Martisplas gu bringen. Damit auch felbiger / wegen feines Jubilius / nicht in sorgen leben mochte / befahlen sie ihme gu sagen / daß er seinet wegen solte under kummert senn / weil er in gute gesellschaft gerabten/ tillimert fest / voel er in gute gefeusopit gerugten bie son etliche tage aufhalten / worauf er wieder bei ihm sich einsinden wurde. Sie ließen sich solgends von den andern wieder übersegen / und begunte es schon zu tagen / als sie in der Flavia Domitilla mairchof wieder angelangten. Der Hermundurer-König / war von dem gesichte / das ihm in der gruft aufgestoffen / fo entstellet / und Bafaces fo ermus bet / baf fie beibe fich gleich ju bette begaben. Drufus aber bliebe sonder schlaff / bestellte die geschäfte feiner fchaferei / barüber er gefeset mar / und giens ge jur Flavia Domitilla / Deren befehl ju vernehmen. Bon biefer ward ihme angebeutet / baß er feine gafte aus ber fo-genannten einobe wieber hers bei holen folte: bamit die Pringeffin Untonia/wann fie etwan aus Rom babin tame / nicht leute bafelbft fanbe / wo fie einfam ju fenn verlangte. 2Beil bie gefahr / wegen nachfuchung bes Ligellinus / vorbei mar/

war / und der wieder nach Ostia zum Kaiser sich gewendet / sande Drusus hiergegen nichts einzu wenden / und machte also die anstalt / daß der krante Siberius Alexander wieder in sein voriges zimmer kame: welcher nicht wargenommen / daß Bastaces diese nacht besagten spazingang verichtet hatte.

Nicht lang hernach kame Annius Vivianus au ihnen / und erzehlte bem Bafaces / wie baf ber Raifer vor etlichen tagen unversehens nach Oftig gefommen / und als er erfahren / baf bafelbft ber Bring Bardanes verwundt lage / fofort benfelben befuchet : deme er / ausliebe gu dem Epridates / der feines vattern bruder / nicht allein die entführung der Calebonia verziehen / fondern auch ihm Diefe Dringeffin anzuvermablen verfprochen. Diefeme nach habe er den Ligellinus / fie ju fuchen / eilends abgefertigt / mit befehl / fich nach benen gu ertune digen / Die an dem Parthischen Prinzen sich alfo verareifen Dorfen. Es war aber ja bem Raifer nicht unbefant / (unterredte Bafaces) baf Libes rius Allerander und ich diesenigen gewesen / Die sich dem frevel Des Barbanes widerfeget : baber wir/ wie mit erst hernach beigefallen / allhier wol ohne gefahr verbleiben / und ben Raifer nur beffen hatten tonnen erinnern laffen / mas man ihme bereits bors her in des Cafonius Severus mairhof davon ente bectet. Weil ich bem Raifer verschwiegen / (vers feste Bivianus) baf Die entfuhrte Dame Die Prine jeffin Caledonia mare / beren er bieber febr feind gewesen / und ihr hier-fenn nicht gewuft / als berfte ich in Oftia mich nicht vor ihm feben laffen. Daß man

man aber nach euch / mein herz / und nach bem ritter Tiberius Alexander / Diefe nachfuchung angeftellet / ift folches nur jum fcbein gefchehen / um ben Pringen Barbanes ju vergnugen : und weiß ich/ baf Tigellinus heimlich befehl betommen / fich an bet Rlavia Domitilla wohnung nicht zu vergreiffen/noch alba diejenigen / fo ben Parthifchen Pringen vers wundet/aufzusuchen. Ift aber / (fragte Bafaces) biefe gute Pringeffin / noch gur zeit nicht in des Nero gewalt gerahten ? 3ch fomme gleich jest (antivortete Divianus) von der Pomponia Gracina / Die ein hartes ausstehen muffen : weil Tigellinus und Belius Cafarinus alle wintel ihres palaftes eifrig burchfuchet / um bie Calebonia gu finden. Gie hat ben aber / aufer ben beiben Pringeffinen / ber Benos bia und Selena / niemand gefunden / und verharret Diefe eble Romerin unerschrocken bei ber aussage / baß / nachdem der Pring Bardanes die Pringeffin Calebonia gewaltsamer weise aus ihrem haus ent führet / fie feither von ihr nichtes vernommen habe. Sie hat auch / wegen Diefes berubten frefels / und friedbruchs / vor Raht geklaget / und hieruber abtrag begehret.

Rasaces sahe sich durch diese erzehlung höchst vergnügt / weil er immer gesorget / man möchte auch die Neronia gesunden haben. Er fragte hierauf serner nach dem zustande seines Königs/ und ward von dem Zivianus versichert / daß es mit ihm wol stünde / auch in wenig tagen sich dussern würde / was man in Kom für ihn bereitet hätte. Ich sam mich je länger se weniger in diesen handel sinden / (sagte Vasaces) und wann nicht

ber großmutige Unnius Divianus / und ber jeder. jeit redlich-befundene Tiberius Alexander fich hiers unter gebrauchen ließen / mufte ich fur meinen Ros nig nichts als ubles befürchten. Ich murbe (veri feste Qivianus) ben weifen Bafaces felber darum verbenten / mann er bei Diefem mefen foralos lebte. Es foll aber / alle furcht und bose einbildung / sich bald verlieren / wann bie zeit ba fenn wird / hierinn freier zu verfahren. Ich verlange fehr / Cerwies berte Bafaces) meinen Ronig wieder zu bedienen / und befinde mich fo gut genefen / baf ich allhier lans ger zu verharren nicht nothig habe. Unnius Bivias nus zeigte fich auf Dieses vorbringen fehr unruhig! und nachdem er fich etwas bedacht / fagte er end lich : wann ihr in dem wichtigen wert / das vor der hand ift / eurem Ronig dienen wollet / fo muffet ihr euch noch etliche tage allhier aufhalten laffen." Die urfach darf ich euch so wenig / als alles das andere Doch trauet mir / daß ich es redlich gut Mas wunderbare umftande fennb boch meine. biefe / (fagte Bafaces) Die ich hier vernehmen muß / und fihet ja alles fo gefährlich aus / bag/ wann ich nicht mit fo ehrlichen leuten guthun hatte / ich mir/ wie gefagt / alles bofes / und nichts als betrug eine bilden mufte. Bivianus versicherte ihn hierauf nochmals / mit taufend eibschrouren / bag er es ehrs lichmeinte : worauf Vafaces fich ergabe / michets liche tage zu verharren / zumal weil er hoffete / felbis . ge nacht mit bem Drusus heimlich jum Epribates ju fommen. Aber Diefe hoffnung misgluckte ibm/ weit Wivianus / Diese und folgende nachte / bei ihm in feiner kammer ju bleiben begebrte / und Bafas

ees / durch fürschüsung des engen raums / ihn davon nicht abhalten konte: woaus er leichtlich mutmaßete/ daß es damit / seinerzu hüten / und die ansprache an-

Derer ju verhindern / angefehen ware.

Bie nun Bafaces Diefes mit notiger gedult anftunde / fame Drufus bes andern tags ju ihm hinein / und vermeldete bem Unnius Vivianus/ wie daß jemand draufen mare / fo ihn fprechen wol te. Raum hatte er Diefes ausgeredet / ba liegen/ ber Ronig Jubilius und ber franke Liberius Ales rander / fich hinter ihm feben : unter benen ber ers fte mit ausgespannten armen bem Bivianus ein liefe / und ihn also entfienge. Diefer Romer ers kannte ihn nicht alsobald / sowol weil er seine das binkunft im wenigsten vermutet / als auch / weil feine beranderte gestalt ihn ihme gang untenntlich machte. Bie aber ber hermundurer-Ronig an fienge ju reden / und der alten freundschaft ihn erins nerte'/ Die fie ehmals an bes Raifers Claudius hof gepflogen hatten / tame ihm ber eble Jubilius wies Der ju gebathenis / und jeugte er nun nicht minder freude / ale ber Ronig / einander zu feben. Die erfte frage bes Divianus ware / woher er tame/ und mobin er gedachte? Jubilius verschwiege / wie er mit bem Drufus abgerebet / fowol bes Italus mit-ankunft / ale auch Die ihm in der hole jugeftandene begebnis / und fagte allein : er tame aus Zeutschland / um bei bem grabe der Raiferin Octas via feine schuldige threnen ju vergießen. fibet mol/ (fagte Divianus) wie ber tob biefer uns vergleichlichen Raiferin ben großen Jubilius muße anfecten : maffen feine geftalt / gegen ber vorigen/ gant

Erften Theils Erftes Buch.

gang verdadert erscheinet. Ihr sollet euch (antwore tete Jubilius) nicht so sehrüber meine gestalt anderung / als darüber verwundern/ daß ihr mich noch lebendig sehet / und daß es mir möglich gewesen / sole den ungluctftog unertobtet auszustehen. Schweiß (fagte Bivianus) des Ronigs der hermunduren haftige liebe; ich erkenne auch wol / daß die unvergleichliche Octavia wurdig fen, über alle andere fterbe liche verehret zu werden. Ich hoffe aber darbei / Jubilius/der fonft in allen dingen fich fowol ju uberwins ben weiß / werde dem verhangnis und unanderlichen schluß der gotter ftill halten / und feine beständige lies be / nicht durch unnuglichen gram / fondern durch

standhafte gedult / ju tag legen.

Der betrubte Jubilius fagte hierwieder nicht / was er gedachte / und brache dif gefprache ab / feste fich zu diefen beiden edlen Romern / und begunte mit ihnen / von jegigem juftand in Rom / ju reden. Das faces bediente fich diefer gelegenheit / dem Drufus ete liche worte allein ju fagen: beme er flagte / wie es ihme mit dem Vivianus ergienge. Drufus hatte folches allbereit ermertet/ und versprache / daßer /fo> bald ber hermunduren Konig wieder hinweg fenn murde / gang allein durch die hole nach dem berg Qas ticanus gehen / und / nach feinem des Bafaces bes richt / burch ben garten heimlich in des Epridates tammer gutommen trachten / wolte. 2Belches vers forechen / den Bafaces nicht wenig beruhigte.

Es verftrichen hierauf etliche tage/und als einse male Drufus fur feine vier gafte Die malgeit / wegen ber angenehmen frulingsluft / in einer gartenlaube bereiten laffen / (Da / ungeacht ein schäfer bewirtete/

nichts

nichts als toftlichkeit und gute anordnung zu jehen mar) bezeugte Siberius Allerander feine begierde/ ber Besvafia Volla erbaute einobe ober einsidelen ju beschauen : worbei der argt versicherte / bag folche bewegung zu wieder erlangung feiner volligen gefundheit dienen wurde / und die anderen fich erboten/ ihme Dahin gefellichaft ju leiften. Drufus mufte folches zuvor feiner frauen anmelben : Die fich beffen nicht weigerte / aber bem hirten befohle/ wann etwan Die Dringeffin Antonia aus Rom Dargu tommen folte / biefe feine gafte gleich wieder abzuführen : damit fie alda allein bleiben / und ihre ergebung haben modite.

Als nun der verfleidte Pring fie dabin begleitet/ erquickten sie sich nicht wenig mit anschauung so vieler feltenheiten / und mare feiner unter ihnen/ ben Die Dafelbit regirende einfamfeit nicht fondere vergnugte / weil fie alle / wiewol nicht auf einerlei art / trauria und tiefdenkend maren. Bleichwie aber Nero den aroften anteil an ihren gedanfen hatte / alfo fiengen fie auch von ihm ihr gefprache an : da Tubilius / mit ber allerentfindlichften art / biefes Raifers unmenfch lichfeit beschriebe / bag er so eine wunder-schone / wie Die Octavia gewesen / hatte erwurgen laffen. Bafaces / weil feinem Ronig von diefem Raifer foviel guts wiederfuhre/wolte einiger maffen den Dero entichuldigen : vorbringend / daß der Raifer Claudius eben bergleichen graufamfeit/ in hinrichtung ber Raiferin Meffalina / begangen hatte.

Der verkleidte Drufus/ konte diefes nicht unbeantwortet laffen / und fagte: Es mare unter Diefen beiden gar ein großer unterscheid / maffen Meffaling fchul

Erften Theile Erftes Buch.

ichuldig / ihre tochter aber die tugendhafte Octavia unschuldig / gelitten hatte. Gine ift ja fo unschuldig/ als die andere / gewefen : (fagte Unnius Wivianus) wiewol diefes den Raifer for dem Nero entschuldis get / daß er unwiffend / diefer aber vorfeklich / an fo unschuldigem blut fich vergriffen. Bieich / Cfagte Nafaces) das erfte mal nach Rom gefommen/ has be ich von jederman nicht anders gehöret / als daß bie Raiferin Meffalina ihren tod mehr als wol verdienet habe / und daß Rom / in ungucht und leichtfertigfeit/ ihres gleichen nie gefeben habe / fo gar / baffie es der porher-befchreiten Julia weit zubor gethan habe.

Der Konig Jubilius horte Diefes mit großem misfallen an: weil er es aber bem gemeinen geruchte gleich-lautend befande/funte er nicht dawider Solches aber thate Unnius Vivianus mit großem eifer / und fagte: Es hatte ber erbboben nie eine teufchere Seele getragen / ale Die Meffalina gewefen; und wann fie diefer ungluctfeeligen Raifes rin lebenslauf anhoren wolten / wurden fie hernach felbst bekennen / daß er die warheit erzehlt hatte. Reiner ware unter der gefellschaft / der nicht eine fon berbare begierde blicken laffen / von diefer lebensge. schichte kenntnis zu erlangen. Alfo wurde Annius Bivianus von ihnen allen erfuchet/ fie hiermit gu vergnugen : der bann / als fie in einem der fo tunftlith

perfallenen gemacher fich zusammen gesettet

folgender gestalt zu erzehlen

anfienge.

Romische Octavia.





Die Beschichte

der Kaiserin Daleria Messalina.

At jemals der äuserliche schein betrogen/ und haben jemals verleumdungen glauben gefunden / so ist es bei dieser unschuldigen Kaiserin geschehen: die bei ihrer gar zu großen unschuld/ von den göttern böchsten unaluch beleat worden / das sie/

mit dem höchsten unglud belegt worden / daß sie / durch bösen verdacht ihren ehrlichen namen verlieren mußen / welchem verlust keiner in der welt gleich zu schäffen ist. Es hat der himmel seine ursachen wars um er dieses oder jenes verhänget / die wir nicht ergunden können. Doch halte ich ganz dasur / es muße noch eine andere besohung hinterstellig sevn/ als die unschuld in der welt zu gewarten hat: weil dies ser lehrsas vest bleibet / daß Tugend ihre vergeltung

ju hoffen habe.

Die Valeria Messalina/beren leben ich jeht bes scheiben will/ ware von dem himmel/ nicht allein mit sonderbarer schönheit und ungemeinem versand begadet / sondern auch mit furtresslicher gedurt beehret: massen Valerius Messala / ihr natter/ sich von dem weltberühmten Valerius herrechnet/ set von dem Komulus zeiten die ehre gehabt / der zu des Romulus zeiten die ehre gehabt / den sireit zwischen den Komern und Sabinern glücklich betzulegen; gleichwie auch ihre frau mutter aus des großen Augustus und Antonius Stammen herges zweiget / als die / des berühmten Domitius Abendobarbus Römischen Bauhern/und der zweiten Prinzestus

jeffin Untonia / tochter gewefen. Diefe Pringeffin/ Die fich Domitia Lepida genennet / hatte / nachdem fie ihren erften heren / als ber Baleria Deffalina vattern / verlohren / an ben Burgermeifter Appius Silanus fich verheuratet: Der gleichfalls fchon eine gemablin todt / und mit derfelben viel finder erzeugt hatte / auch mit biefer legern den Decius Junius Silanus und die Junia Silana erzeugte. wurden/ im palaft des burgermeifters/ neben den anbern jungen Silanen / und feiner tochter der Junia Calvina / mit ber schonen Meffalina / als geschwis ftere / auferjogen: und ersparte man nichtes/was jur pflege ihres leibes und geiftes erfprieflich fenn funte. Es glucte fo wol / daß man in furgem ju Rom von nichts anders redte / als von ben mol-erzogenen Gie tanen und den fchonen tochtern der Pringeffin Levis Da: unter benen bann / bie Baleria Meffalina / ben aroften preis babon truae.

Sie begunte kaum herfür zu tretten / und in of fentlichen versamlungen zu erscheinen / da wurde sie von aller welt angebetet: und bekame sie sie daufwärtete / als viel fürneme geschlechter in Rom sich befanden / die da hoffen dorffen / daß sie nicht vergeblich bei einer Kaiserlichen Prinzessin ihre ausdienung anwenden würden. Der schöne Silius war nicht der geringsten einer / von denen / die sich von ihrem wurders dei herben blenden ließen; und hatte er vor andern bei ihr freien zutritt / weil seine mutter / die Sosia Sala/mit der Lepida vordessen mit des großen Germanicus gemahlin / der tugendbegabten Agrippina, ange verztreulicheit gepflogen / und ihrentwegen ihre gemant

Erften Theils Erftes Buch. 2:

mahl verlieren mußen/ den der eifersüchtige Raifer Siberius hinrichten lassen/ und sie/mit ihrem sohn ins elend verjaget: aus welchem sie/als der Kaiser Cajus Caligula zu reguren ansienge/ wieder nach Rom gekommen/ und ihre verlohrne güter/ durch

Des Raifers milbigfeit / wieder erlanget.

ĮĮ.

Redermann priefe die geschicklichkeit Dieses juns gen Gilius / Der zu allen ritterlichen übungen fertig/ und mit einer fonderbaren wolredenheit verfeben mar / alfo daß der Raifer und alle Romer ibn lieb gewonnen: daher/bie hoffnung feines fünftigen glücks/ ihn so viel tuhner machte/ vor andern um die aunstaes wogenheit ber fchonen Meffalina fich ju bewerben. Und wiewol er fast ungehlich viel mitbubler hatte fo auferte fich boch an ihrer keinem Die liebe fo fehr/ als an dem Traulus Montanus/einem Romifchen Ebelmann/und an dem Plautius Lateranus/ Den vettern des berühmten feldobriften Plautius, der feines vats tern bruder mar, und in grokem ansehen lebte, sowol wegen feiner friegs-erfahrung / als auch wegen ber fcmagerfchaft mit dem Raiferlichen haus: bann feis ne schwester hatte bes Raifers vattere brudern / den Claudius / geheuratet.

Diese beide verseumten nun keine gelegenheit/ der Messaina auszuwarten: wiewol Silius vor ihenen einen großen vorteilhatte/ weiler bei der Messalina eltern frei aus und eingehen dorfte. Solsches aber sehlte den andern/ die die gesellschaft dieser schonen nicht erlangen kunten: als wann große setze und versamlungen einsielen/da Messalina? unter andren Römischen Dannen / mit ersinnlichsten ehren bedienet wurde. Wie nun/ um selbige zeit. Wijj betz bergleichen sich viel begabe als wendeten Montanus und Plautius Lateranus großen fleiß und kosten an / ihrer schönen zu gesallen / sonderlich in zeigung köstlicher kleider und schöner pferde. Sie waren auch bemüht / theils ihrer verwandten aufihre seite zu deringen / um durch dieselben einen baffern zutritt zu der Messlaina zu erlangen. Traulus Montanus gewonne den Lucius Silanus / ihren zweiten sließbruder / der aus der ersten che ihres stiesvatters erzeuget worden; und Plautius Lateranus / besten schwester die Junia Calvina: die dann beibe sich anheisig macheten / jedes seinem freund bei der Messa

lina zu bienen.

Es eraugte fich bald barauf eine gelegenheit! daß fie ihr verfprechen halten fonnten/indem der Rais fer eine große leichbegangnis anstellte: ba er/ bie Aprippina feine frau mutter / und ben Drufus feis nen bruder / in des Augustus begrabnis bringen las Diefes trauergeprange geschahe nun auf bem Martisplas / und wie die anverwandten auf verfchiedenen darzu aufgestellten buhnen gufaben / ftune De Junia Calvina der Meffalina an der rechten / Lus cius Silanus aber an ber linten hand / und beibe von einander nichts wiffend / fagten fie ihr / fast gu einer geit / von des Montanus und Plautius Lates ranus liebe. Der erfte von diefen beiden / thate die traur-rede jum volt: baber Lucius Silanus anlag nahme / Die beredfamfeit Diefes ritters über alle mafe fen heraus ju ftreichen / und die Meffalina ermahne te/ acht zu haben/ wie verliebt er fie anschauete; maffen er von ihm gewiß wufte / daß ihre wunderfcone ibn gefangen hielte. Raum hatte ihr Lucius Gilanus

Silanus diesen vortrag gethan / da zupste sie Junia Calvina auf der andern seite / und sagte heimlich zu ihr: obsie nicht warnähme / wie ihr der Plautius Lateranus kein auge verließe / und sie gleichsam andes

tend in entguckung ftunde?

So schauet ihr einmal den Silius an : (ante wortete ihr Die Meffalina / fich entfarbend) gewiß liebet mich ber nicht weniger / wann eure anmerfung Diefe morte borte Lucius Silanus / und meinte / sie gabe ihm diese antwort auf seinen fürs trag : Daber er ihr ihre errotung verwiefe / als ein zeichen / daß fie den Gilius liebte. Gie beteurete aber hoch / Dafi fie hiervon nichts wufte: und geries ten damit diefe breie in einen folden fcherg-ftreit ges geneinander / baf fie daruber vergagen / mo fie mas ren / und nicht allein lauter rebeten / als fich damals schickte / fondern auch dabei lacheten. Diefes vernahme der Raifer auf feinem thron / blogete fein verbecttes angeficht / und fagte ju dem Appius Gilas nus / ber nachft hinter ihm ftunde : Man fahe und horte wol / wie wenig feine finder bes Raifers trauertaa zu bergen nahmen.

Appius Silanus ward hierüber sehr betretten/
und verwiese es / als sie nach geendetem Fest ins gesamt wieder nach haus gedommen / dem Lucius Silanus / der Julia Calvina und Messalina / gar hoch / daß sie sich so verzieret hatten. Messalina/ voll unschuld / erzehlte alles / was unter ihren surge gangen: da dann Appius Silanus sich entstellte/als er des Silius gedanken gegen der Massalina ver nahme. Wie er dann/ etliche tage hernach / waste bis dahin im berzen verdorgen getragen/gegen dieser 236

seiner stieftochter heraus schüttete / und ihr seine auf sie geworsene ungescheide liebe zu versiehen gabe / ihr zugleich verhietend / mit dem Silus serner nicht umzugehen. Sie war viel zu gut von gemüte / und wegen noch zarter jugend viel zu unschuldig / als daß sie / aus den liebkosungen eines vattern die er ihr damals und fürter erwiese / etwas dises hätte schließen sollen. Im übrigen / sich eine gehorsame tochterz uztgen / sienge sie an / den Silius zu meiden: womit sie diesen verliebten / der zuvor in so ruhiger glückseigsteit gelebet / so verzweiselt machte / daß er auf alle weise und wege / die ursach dieser anderung

ju erforschen / fich bemuhete.

Nachdem er lang vergeblich fich erfundigt/trafe fe er einsmals die Meffalina allein im garten an / da fie bei einem brunne fich niedergelaffen / und auf des Lucius Silanus / auch der Junia Calvina / herbeis kunft wartete: dann fie hatten mit ihr abgeredet / miteinander nach des Lucullus garten zu gehen. Mit mehr ehrerbietung / als er sonst zu zeigen gewohnt war / nahete er fich ju ihr / und fragte fie/ mit naffen augen: womit er fie doch immermehr beleis bigt hatte / baffie ihn jest alfo meibete? Gie beteurete hoch / ihme antwortend / daß fie nichts auf ihn ju fagen wufte / aber ihre schuldigfeit fie ju folcher bezeigung verbinde. Bie er nun folches Deutlicher wiffen wolte / eroffnete fie ihm ihres fliefvatters verbot; welches ihn bewegte in Diefe worte herauszu brechen : 21ch ! fo vernehme ich dann/bageiner/ glucts feeliger als ich / porhanden ift / Deme Appius Gilanus gutes gonnet.

Meffalina verstunde noch nicht / was er damit

wolte.

wolte. Wie aber ihr gütiges wesen ihn kühn machte sossendere er sich ihr sous er seiebte. Er brachte solgendere er sich ihr sous daß Messalina die keinen widerwilken gegen ihm entsande diese freiheit ihm zwar verwiese jedoch mit der hossinung ihn von sich ließe daß/ wann die Prinzessin Lepida/ihre frau mutter und ihre andere anverwandten/fürnemlich aber der Kaiser diese gutheißen würden/fürnemlich aber der Kaiser diese gutheißen würden/sie ohne weigerung ihnen gehorden wolte. Wer war frölicher als der verliebte Silius: der sich nicht enthalten kunte/ ihr tausendmal dasür auf den knichzu danken. Und weil er nun nirgend kinen widersfandals bei dem kliefvatter/vermutete/hossie er/selbige hindernis dald zu überwinden; zumal/wann er des Kaisers bewilligung würde gewonnen haben.

Raifers bewilligung wurde gewonnen haben.
Raum ware Silius hinweg / da stellte sich / in des Lucius Silanus kleidern / der Montanus dei ihr ein: gleichwie auch / in der Junia Calvina rock und mantel / der Plautius Lateranus daher kame. Sie batten beide sich in ihre mantel eingehüllet / wie in Rom die weise ist / wann man will auf die strasse gehen. Lucius Silanus und Junia Calvina hatten besen wossen augestellt / um ihren lust damit zu haben: wie dann junge leute nichts lieders thun/als der gleichen unschuldige schalkeiten einander zu erweisen. Montanus gläubte nicht anders / als daß Plautius Lateranus die Calvina wäre: wie ihn dann Lucius Silanus beschwaget hatte / daß seine schwerzeitellung / der Messach von die zu führe schwerzeitellung / der Messach von die Lucius Culvina wäret wie ihn dann Lucius Silanus beschwaget hatte / daß seine schwerzeitellung / der Messach von die Lucius Culvina wäret wie ihn dann Lucius Silanus beschwaget hatte / daß seine schwerzeitellung / der Messach von die Lucius Culvina wir von seiner liebe sürsagen / und wessen sich Macsach

lina darauf erklären wurde. Seen also hatte auch Calvina den Mautius Lateranus glauben gemacht/ daß Lucius Silanus / für den er nun den Montanus hielte / fein wort bei der Messalina reden wurde: und solte er nur still schweigen / aber sleißig zuhören/ wie Messalina den bericht von seiner liebe aufnehmen möchte.

In so sufer hoffnung / naheten sie sich beide / miemol nicht ohne gittern / Der Meffalina: welche / in diefer verfleidung / fie beide fur ihren fliefbruder und schwester ansahe / ihnen sofort entgegen gienge. Allso giengen sie miteinander nach des Lucullus gars ten fpagiren : ba der verfleidte Montanus auf dem meg immer laurete / bis Die vermeinte Calvina ber Meffalina feine liebe offenbaren wurde. Gleichfals zehlte Plautius Lateranus alle minuten / in erwars tung / wann ber vermeinte Lucius Silanus ihme gleichen Dienst bei feiner schonen erweisen murbe. Bie fie nun fofort alle beide fchwiegen / fienge Mefs falina an / ihnen ju offenbaren / als ihren vertraute ften / was Gilius mit ihr geredet hatte. Barlich / (fagte fie/) ich finde mein herz so geneigt/ diesen ritter zu lieben/ daß ich wunschen mochte/er könnte ja sobald meine verwandten / als mich / auf feine feite ziehen. Awar weiß ich wol / daßihr beide nicht fur ihn gefon. nen fend/und muzbet ihr/mein bruder viel eher fur Den Montanus/ihr aber / liebste schwester/ fur ben Dlautius Lateranus / fprechen. 3ch tan euch aber nicht bergen / wie ich euch schon ehmals gefaget / daß diefe beibe von natur mir juwider find und murde ich mich ungluctlich achten / wann ber Raifer oder meine ele tern mir einen von diefen beiden gu -fprechen wolten.

Man

239

Man kan gedenken/wie diese erklärung den beiden verkleidten musse geschmecket haben: und erwartete Montanus noch immer von der vermeinten Junia Calvina/auch Maurius Lateranus von dem vermeinten Lucius Silanus/daß sie ihr wort bei der Messalian reden wurden; die aber beide stumm blieden. Die Messalian merkte bisher den betrug nicht: dis sie / eine gasse von ihnen den rechten Lucius Silanus und die warhafte Julia Calvina/von sernen auf sie ankommen sahe. Die beide ungeliebte verliebten erschracken hästig hierüber / und machten sich ohn sernent habet die halb sie einander erzennet/daß sie/an dem Kucius und der Calvina/diesen schwar / die ein schwa

Meffalina muste nicht / wie fie baran mare! daß fie diefe beide / als gedoppelt / jugleich hinmegges hen und ankommen fahe. Alls ihr aber der poffe ent bedt worden / erschracke fie nicht wenig : in betrache tung / baß fie ihres herzens heimlichkeit Diefen beiben eroffnet hatte / Die am wengsten Davon hatten wif Die beibe andere wurden auch unluftia/ bafihre angestellte turzweil folche widrigfeit geboh Sie rieten ihr aber / daß fie ihrer frau mutter bes Gilius anwerben eroffnen folte. thate Meffalina / und fande die Lepida nicht unges neigt / fie an ben Gilius zu verheuraten. Man ents dectte es auch dem Appius Silanus: ber aber folden widerwillen blicken ließe/ daß Lepida für heilfam befande / hierinn etwas zeit zu gewinnen / und bie vollziehung diefer verlobung nicht fo eilig zu treis ben: ob etwan indeffen Appius auf baffere gedanRomifche Octavia.

240

ten mochte gebracht werben. Dieses gabe nun bem Silus hindernis / daß er nicht offentlich um seine Messlaina seyn funte. Doch waren ihnen / ihre verschohne zusammentunfte / desto angenehmer: in weichen er / der gegenliebe seiner schönen / je mehr und mehr versichert wurde. Die Lepida verhieße ihm selber / wie sie sein basites offenen volte: er möchte nur / wegen des Uppins / sich etwas gedulten / und verhüsten / daß der beim Rässer / bei dem er vielgoste / nicht

alles über einen haufen fließe. Diefer hatte nun / wie erwehnet/ von der Mes falina schonheit fich bermaffen einnehmen laffen/ baf er fle inbrunftig liebte / und nur gelegenheit / fich ihr vollig ju entbeden fuchete. Dif geriehte ihm einsmals / als feine gemablin bei der Raiferin abmefend mare. Sie erfchracte über alle maffen / ihn / gegen allem ihrem vermuthen / alfo reben zu horen. Doch faffete fie fich wieder / und befande fur baffer fich ju verftellen / als ihn / da fie in feiner gewalt mar tobend zu machen. Demnach liefe fie ibn nicht oh: nehoffnung von fich / nahme auch ein koftliches gefchente von ihm an / welches feiner erften gemablin/ ber Emilia Lepida / von bem Dringen Claudius / als er fie geliebet / war gefchentet worden. Ale fie aber wieder allein mar / wuste sie lang feinen rabt zu erfinnen / wie fie Diefer gefahrlichen liebe entgehen/ und boch ihren fliefvatter bei ehren erhalten mochte: für den fie / wegen feiner kinder / noch folche juneigung truge / daß fie ihn nicht wolte ju fchanden machen. Sie entbectte auch nichts hiervon Der Calvina und Dem Lucius/ um Diefelben nicht zu betrüben / und fante es allein ihrem gelfebten Gilius : welcher ihr und

und seiner liebe für gerathen achtete/ wann sie ihm gennete/ daß er dem Kaiser Caligula/burch seine gemahlin Casonia/ fürtragen ließe/ ob er nicht seine einwilligung zu ihrer verehlichung geben möchter dann also würde sie/ mit guter art/ aus ihres stiefe vatters banden entfommen können.

Als diefes ihme von feiner schonen erlaubet wor! den / feumte Silius teinen augenblict / fein gewerbe ber Raiserin anzubringen. Diese zeigte sich gleich willig hierzu / und verzoge nicht/ bent Raifer des Sie lius verlangen zu eröffnen. Weil er alles zu thun pflegte / was Cafonia wolte / als bewilligte er / baß Diefe heurat gefebehen folte. Appius Gilanus mol te fchier verzweiflen / als er dif vernahme. Er hats te bisher immer bie Meffalina unterhalten / und als fie seine gesellschaft flohe / ihr durch briefe fein anligen entdecket. Diefes mittels gebrauchte er fich nun auch / und verwiese ihr hochlich in einem schreis ben / daßfie den Gilius ehelichen wolte. Gine flavin / die er auf seine feite gebracht/ muste allemal die= sebublbriefe der Messalina auf ihren nacht-tisch les gen: bas fie auch difmalthate. Die tugendliebende Meffalina pflegte / ihrem vatter antwortend / folde tugend-lehren und abmahnungen ihme vorzutragen/ baß er / wann er weniger mare verblendet gewefen / feinen bofen unwillen murbe beurlaubet haben.

Als sie für dismal ihme auch dergleichen antwort zu ertheilen ansienze/ kame unversehens ihre frau mutter in das zimmer. Indem sie nun füm des Appius ehre zu retten/ und in seinem hause einigkeit zuerhalten/ ganz erschrocken diebriefe eiligst zusam-

men

men raffete und hinweg schlosse / wurde badurch bet ber ankommenden ein argmahn erwecket. Sie ließe mar sich bessen nicht merken / aber folgenden tags ers griffe sie gelegenheit / der Messalina sachen zu durche suden. Sie fande verschiedene geschenke / die ihr gesmahl ihrer tochter gethan / samt diesen lekten buhle brief / und der Messalina angefangene beantworstung / die nur in diesen wenig zeilen bestunde.

Valeria Messalina / an den C. Appius Junius Silanus.

Ann ich euch noch mehrere versiches Lrungen einer warhaftigen liebe geben könnte / als ich vermeine / daß ich thue / so solte es an mir nicht sehlen / daß ihr / völlig mir mir vergnügt / leben möchtet. Ich verheele ja mir

Die Lepida wäre fast/ vor eisersucht und schrecken/ todt zu boden gesallen/ als sich ihren augen so unvermutete dings zeigten / und hielte sie ihre tochter sür so schwischen den sich ihren gemahl. Sie wuste diese zweisache verachtung nicht zu verschmerzen/und eilete gleich zu ihrer schwester/ der Prinzessin Domitia/ des Bassienus Crispus gemahlin: deren sie klagte/ wie es ihr ergienge. Die scheidung von ihrem gemahl/ die enterdung ihrer tochter/ und die soedenung ihrer beider abstrassung/ waren die mittel/ sie zu trössen: und kunten ihr schwager und ihre schwester sie schwester das sie ihre rache nicht soeissig Agehen lassen/ondern sich zuvor etwas bässen

baffer bedenken solte. Inzwischen sie also auser haus ware & hatte Messalina an ihrem ausgebrochenen kässiein und entwendung der driefe wargenommen/ daß ihre frau mutter ihr geheimnis ersahren. Demach/so bald sie wieder gekehret/ entdeckte sie ihr ohne scheu/ was ihr disher mit dem Appius begegnet/ welsche sie/um ihr keine betrüdnis zu verursachen/ disher verschwiegen hätte. Lepida/die ihren auserlichen zorn gemäsigt / stellte sich zwar / als glaudte sie ihrer tochter: sie verlohre aber nicht den argwahn/ daß sie ihre mitbuhlerin ware.

Sofehr fie es ihr auch vorgenommen hatte / fo tonte fie fich boch nicht zwingen / noch ihren gram verbergen / bafi ihr gemahl nicht errahten hatte / wie feine beimliche liebe verrahten mare. Beil er nun ihm nicht anders einbilden tunte / als daß Deffalina die verrahterin gewefen ware / bewoge ihn dif ju foldem haß gegen diefer unschuldigen / bag er ihm bornahme / ihr nach erfinnlichteit alles jumiber ju thun. Das erfte mare nun / daß er / ihre heurat mit bem Silius ju ftoren / alle feine gewalt bei bem Rais fer anwendete : ben er auch / feine einwilligung ju widerruffen / unfchwer beredte. Bleichwie nun bie fes die unfchuldige Meffaling und den verliebten Gis lius betrubt machte / alfo mehrte es auch ber Lepida efierfucht : Die ba vermeinte / bagihre tochter folches felber wurde angestellet haben / um ihrer buhlerei befto bequemer abjumarten. Go weit tan einen Die eifersucht bringen / bag man bas allerschlimmfte ihm einbildet / und beswegen / quch wider seine nachst-zunervandte wutet / und sie bis in den tod verfolget. Leviba / bielte Die arme Meffglina nicht mehr für ihr find : und hatte fie fich nicht vor bent Raifer gescheuet / fie wurde / die ehescheidung mit ih.

rem gemahl / fo fort begehret haben.

Die es nun in dem palaft des Appius Gilanus Diefen guftand hatte / Da die verfolgte Meffalina von Mutter und vatter viel erleiden / und ihres Gilius mußig geben mufte : begunte bes Montanus und Plautius Lateranus hoffnung wieder zu machfen: Diefe beibe wolten nun fich hoherer hulfe gebrauchen / und giengen gar an ben Raifer / ben fie um Die Meffalina ansprachen. Caligula / ber Diefen beiden / fonderlich dem Plautius Lateranus/ gar wol wolte / fprache fur diefen bei dem Appius / und wol te / ben Montanus anderweit ju vergnugen / ibm Die Junia Calvina ju-freien / als welche auch febt schön und von ja so gutem haus / als Messalina/ ware. Uppius Stanus willigte alsofort / aus rachgier / in Diefe heurat mit dem Plautius / weil er mufte / wie Diefer ber Meffalina gang zuwider mare: augleich in der hoffnung / wann fie einen mann hatte/ Den sie nicht liebte / daß er alsbann ihrer noch ges niegen mochte. Alle ihm der Raifer zugleich von feis ner tochter Julia Calvina verheuratung mit Dem Montanus sagte / ließe er ihm folches auch nicht suwider fenn. Es ift leicht zu ermeffen/ was unruhe Diefe entschließung in des Appius Gilanus haus erwecket : jumal da bie Meffalina fo wenig ben Cajus Silius zu verlaffen / als Junia Calvina ben Montanus zu lieben vermochte. Beil aber bas inrannifche gemute Des Raifers / ber nun als ein unmenfch zu leben begunte / und in allen geboten ihm wolte gehorfamet wiffen / bekant war / als durften Diese

Erffen Theile Erffes Buch. 145

diese beide Damen sich nicht vermerken lassen bag sie hiergegen in ihren herzen einigen widerwillen heaten.

Bei diefer ihrer hochften angft / truge fich und verfehens etwas ju / badurch biefe ungluckfelige heuraten verschoben murben. Es mare Damals gu Rom ber Parthifche Pring Darius / welcher als geis fel vom R. Uttabanus dahin gefendet worden. Dies fer verliebte fich in die Meffalina / und zwar fo hefe tig / baß er / weil er für fich wenig hoffnung fahet fie erlangen gu tonnen / aus gramnis gar bettlagerig wurde / und auf feinerlei zusprechen sich wolte ju frieden geben. Diefer Dring mare bem Raifer fehr lieb / fowol aus fonderbarer juneigung / als mes gen flaats-urfachen/ weil/ bie erhaltung des friedens mit den Darthen an des Darius leben bienge : Das ber er ihme gern hatte geholfen gefehen. Er truge folches bem Appius an : aber ber wolte gang nichts bavon horen / weil es ihme ungelegen fiele / Die Mef falina von fich ju entfernen. Aber Die Lepida hatte es nicht fo bald vernommen / ba gabe fie gleich ihren willen Darein/und fiele bem Raifer bei : weil ihr nichts gewünschtere begegnen tonnen / ale Die gelegenheit / ihre verhafte tochter bis in Parthien von fich ju fenden.

So unrechtes nun gewesen / bag man die verslobung mit dem Silius umgestoffen / so 'ungleich' wiedersuhrenun auch dem Plautius Lateranus: der wol ursach zu klagen hatte / weil die / bei denen das recht hienge / ihn' nicht anhören wotten. Messacht ihre herbei ihre vergnügung auch nicht gedaffert / noch ihr leiden erleichtert:

N

Ó

Ø

18

Q II

bem fchonen Gilius / in ber gangen welt nichts ans funde. Es halfe ihr auch des Plautius Lateranus ungluck nirgend gu / als daß fie ihren widerwillen von ibm auf einen andren werfen mufte. Man gwunge fie / ben Parthifchen Pringen gu befuchen. Und bas mit alles aus dem weg geraumet wurde / was ihr fonte hinderlich fallen / den Darius gu lieben / ward Dem Gilius ein friegsbeer untergeben / bas mufte er nach Cales in Gallien führen / Dahin ber Raifer in

perfon ju folgen vorhabens ware.

Bevor aber Meffalina ben Darius befuchte/ machten Lucius Silanus und beffen fchwefter Die anftalt / fonder baf jemand beffen gewar murbe/ daß er heimlich zu ihr tame / und fie von ihm auf ewig abschied nahme. Wer jemals geliebet hat / bermag ihm felber vorftellen / wie Diefe unterreduna muße abgelaufen fenn : welche mehr in feufgen und threnen / als in worten / bestanden. Beil Deffas ling alles thate / was Gilius haben wolte / und Dies fer hinwieder allerdings nach ihrem gebot lebte : als permahnte eines bas andere / und ward beschlossen/ daß fie leben / und nicht / ju erhaltung ihrer treue / ben tob erwählen wolten / worzu fie leichtlich gelans gen mogen / wann fie fich dem befehl bes Raifers of fentlich widerfetet hatten. Sie ftritten twar lang bieruber : indeme Silius ju fterben verlangte / um Der Meffalina nicht an ihrer rube hinderlich zu fenn; und Diefe ben tob erfiefte / um ihrem Gilius beffans Dia zu bleiben.

Dieses klägliche abschied-nehmen hatte nun lang gemahret / und wie feines von ihnen ein enbe gu finden toufie & tamen Plautius Lateranus und Mon

Montanus unverfehens ju ihnen hinein : bann biefer / wie gefagt / burch imang an die Junia Calvis na verfprochen war / und jener / bie Meffalina ju ers tangen / eine furge geit hoffen fonnen. Diefe beibe handleten y als wie verzweifelt / und weil fie in gleis chem unglact hafteten / namlich in verlierung ihrer schonen Meffalina / als waren fie auch nun gang einig und nicht mehr feindfelige mitbuhler / und tamen / weil fie auch mit zu feld geben muften / gleiche fals ihrer schonen ewige gute nacht ju fagen / und wenigst aus ihrem füßen mund ein mitleidiges wort/ gum troff/ mit auf ben weggu nehmen. Die anbern entfetten fich vals fie biefe beibe ju ihnen hinein trets ten fahen / und beforgten fich biegwei finber bes 21ps pius / daß fie / aus rachgier / Diefes bem Raifer anfapen mochten. Montanus erriehte bald ihre unruhe/ und fagte desivegen : Gie folten ja auf ihn fein mißtrauen werfen / maffen er / ihnen ju fchaben / teines wegs gesonnen mare. Bleiche verficherung thate auch der andere / welcher / weil er die meifte hoffnung gehabt / auch nun ber betrübtefte war / und Die Def falmagang erbarmlich anschauend / sie fragte; ob sie nungu frieden wate / da er die hoffnung ihrer beste tung verlieren mufte ?

Mestatina ware so gar aus sich selber gesett daß se khare incht wuster was sie thate: massin set be tragen bieses neu-geliebten liebhabets werig aus send eine gesichte binde wor ihrem teid nahme, wad solden Silve überreichte. Valle er die ut überreichte. Valle er die ut über gedichte Silve überreichte. Most er die ut über gedichte stagen solte. Mostatus und Plautius Lateranus in verniochen diese zumste beteigung ohne eiser nicht anzuseben wird grüßen

2 11

peide

beide/fast rasend/nach dieser schärper: da sie dann alle dreie sich also darum zogen und risser? das jedem ein stud dapon in hånden diese / und osse jedem ein stud dapon in hånden diese / und osse jedem ein stud dapon in hånden diese schönen. Wessalden dapon der schönen. Wessalden dem der schönen von der schönen wie diese der und der hie diese der und der hie diese der und der has die keichehen lassen die netwen zuher alle veranten, auch die Baiserin Edsonia zoie Messalden; deren ankunft sie ersuhren zul sie enoch im dorzemach waret. Demnach umarmeten Messalden; der das seinanderzund schönen so onmächtig von diesen das seinanderzund zu der der seinanderzund seinande

weg bringen musten, 1 de la fine fine der erffarreten Meffalina / und fande Cosonia Diese armselige in foldhem juftande : beren fie einen befehl vom Raifer brachte / ber ihr leiben nicht minberte / fonbern vers mehrte. Dann es marb ihr angefaget / baß fie jungefeumt / mas fie bereits etliche tage aufgescho-Den berrichten and ben Darius besuchen folis Cafonia tame / fie bahin absuholen: welche / weil fie alles thate / was der Kaifer begehrte / nunmehndes Gilius feite nicht mehr halten tonnte. Daber mufte man deffenda-fenn ihr verschweigen / und eine andes regurfach ihrer umaglichfeit erbichten / um fie nicht weiter in unglud ju bringen. Sie ware faum wie Der gu fich felbft gekommen / ba mufte fie bet Raifes rinfolgen : bon welcher fie nach des Darius woh wars geführet murbe. Diefer Pring warb nicht menin erquicet / gle er feine fchone guibm fommen fabeiro Man ließerfie eine weile allein beifammen A peice unb

Erften Theils Erftis Buch. 1249

und begabe sich Casonia an die andere seite des gemachs. Messalian sum ihrem Situs nichtzu schaden stäte ihr seihst den grösen gewalt an sumd degegnete dem Prinzen mit: solder bescheidenheit solg er ganz vergnügt bliede. Soldssierte sich auch dierauf mitihmes in wenig tagensund solte so fortswant er völlig würde genesen sen stätelbeitager gehalten verden.

Gilius goge immittels / berben Dem Montanus und Plautius Lateranus / auch dem Lucius Silamus und befferbrabern / intben Gallifchen frieg und quifeld: Es marerbei ber Meffalina alle hoffnung aus if daßifie bes Darius henrat murbe entgeben Bormeren ale bamikaifer jablinge in benfinnifiele/ ben Darins in finen feldgug mit zu nehmen b mesmetan Das beilagen & bis fie aus Gallien fieghaft mithertehren murbentausgefegarmurbe. Beil auch ber Raifer ben Appius Silanus in hifpanien fchicks terala befame Deffalina aufrimmat ruhe / vom aldenifren berfolgern : Weil aber ihre frau muttet bie Lepida / ber vermeinten beleibigting nicht vengel fen funte / als veranlaffete fie / unnihremithablevin snicht täglich vor augen gu feben w daß bie Poinges fin Clia Patina des Raiferlichen Artigen Claubius genahlin / Die Meffalina zu fich nahme : ba fle bang wol gehalten wurde, Claubine befame fofont eine fonderbare juneigung ju ihr / und fegete fich formeft int ibre freundschafe t. impeacht er ihred verfolgers/ Den Caliguid? varierabnuben matis daß er dathibe vertraufen wurde anut alfo alles vin ihr kifubres rens ich bisher ersehleihabe Demnach wünfchets et neben ihr has Seines flegenstimiter nach haus \$6:33 foms

kommen / und dem Darius ein gufall begegners möchte / dadurch diese wang-heurat verhindere tourbe.

Es erfolgte aber / bas wiberfpiel von biefem wunfche: indeme bald bie zeiting mady Romerfchols le / daß Gilius umgekommen & Barius aber mit Dem Raifer gluctich wibertebrte. Unmöglich tonte man / ber Meffalina unmut und hieruber verguf fenethreiten / befchreiben :) umbiglauchte fie ganglich / erhatte / aus verzweiffung tifich felbft in gefahr gefrurget / um Des lebens abjutommen. 2Beit bems machfein verbot nun nicht mehrgotte fals verlang. te'fie aleichfals bentod / und wolte / als the ber gramiein bigiges fieber an halsigetvorfen / Teine mittel fich juretten gebrauchen I fonbern butih fters ben wieber ju ihrem Gilius gelangen. Claubius umb feine gemablin / waren anfangs flats um und bei ihr / bis bie Elia Pafina / von ihr angestect / auch bettlagerigwurde : baffe baim bem Claudius/ damit ihm nicht gleiches wiederfuhre / fie zu befte chon e nicht mehr berftatten wotte. "Aber er tehrte fich blar nicht du werließe fle fast feinen augenbliche ambiblichte mit großer bitte fo viel zuwegen / baß fie Dieante pusichtiefe dund arznei annahme. Beil ferite Der welt noch viel ausstehen folte / mufte ibre mutenatur so vielerirten / Daß sie enblichtvieber auffonderbare junciguing zu il r / und fegere fich somen lavellen eben bem tag / bafie bie fammer verliefe/ legtelfich Claudius in und ware bom Benofon nick

darol An eben bem tagy da sie die kammer vorliese kielsich Etaudusperand marerdum Benosori ind koelsiei dersamen biodirech dann das ganz Ansten Aldielhaus in march geselerbieden Elia Halmar dieselsie noch kandrumer ende ihren genach nicht mehr mehr hatte laffen ju fich fommen / um ihn nicht ans juftecten / liege fich auf einem feffet vor fein bette tragen : und / aus großer liebe gegen ihme / fchmå. hete fie auf Die Deffalina / baß fie bie urfach feiner frantheit ware. Claudius entfande biefes gar ubel / und tegte bamit ben erften ftein ju dem fob genden unwillen / ber endlich gar / die fcheidung bon biefer tugenbhaften Fürftin/berurfachet. Dann wie es einsmals gar gefahrlich um ben Claubius ftunde / und Elia Patina voll threnen bei feinem bette war / fame gum unglutt bie Meffatina hinein: die wurde von ber Patina gar hart angerebet / und nicht allein ihres gemahle morberin gescholten / fone bern auch bezüchtiget / als wann fie barum hier was re / in Diefem haus ja fo große uneinigfeit in als bei bein Applus Gilanus / angurichten. Diefes fagte fie / wombem großen fchmergen übermeiftert : ba fie fonft) ale fromm und gutig/fein find beleibigte Die unfdulbige Deffalina / entfande Diefes fo boch / baß fie bonthrenen beneget / aus bem haus gienge / und in ben tempet Der Beftalinen gu ber ehrwurdigen Wibibia fich begabe il von ber fie viel gutes und allen troft entflenge. 5 dans till i rogolid im ibt fing i

ben liefe: ihr taum vergonnend / baffie die einzige von ihnen beiben erzeugte tochter/ Die Antonia/fo erft eines jahre alt mat / bei fich behalten und aufergie hen modite. So unfchulbig nun Deffalina hieran ware / fo fehr mufte fie boch bienachrebe leiben / wie baffie / burch ihr liebreigenbes mefen / ben Pringen Cinubius / gleichwie juvor ben burgermeifter Appine Silanus / verführet / und alfo in biefen beiden hauferit unruhe angerithtet hatte: Shr gutes gewiffen machte fie Diefe nachrebe vettragen Aund bes Gilius tob verringerte berihr all amberes leiben :alfb Dag fie aufer beffen verluft michte furihr ungluck hielte / und alleine Diefen geliebten jungling betreinete/ um ben fie auch offentlid bie trauer angugiehen fic inicht entfahezer wert grang if in beide wir ihren von

Snfolder einfamteit / nerbrachte fie ihr leben ber ber Bibibia / bis Cajus Catigula / aus Callien roleberfehrend / mit großem triumfit wieteol er it Cales nichts ausgerichtet / in Rom Dinen prachtigen einzug hielte! "Der Dring Danius mufte / bei Diefeni fleg-geprange verveit funt Teme gefangene worhanden if an fat rines überunmdenen Dienes und mit fetten beleget fich burch bierfadt fuhren laffen i welche thorheicher Raifer, heben vielen ans beren / begienge. Bie aber bie Triumf-tage won bei waren / ermangelte ber velithte Darius nicht feine fcone zu besuchene: Diergrouvim vorhafe bes tempele ber Defta rimber Junie Calvina und vie ter anbern Romifchen Damen gefellithaft / antrap fen Ishe travertied war das cipie ir faithe argets te/wedwegen et/wieroolen leicht wedmurthen fonnter Daß es bem Gillus golte affe freigte wordrum fie alfo ericbies

一學古典祖也

d

作動作

ord interest

100

Meffalina / gleichfam bargu bestimmet / bag fie alle nachreden über fich folte geben laffen / mufte teiden A daß man von ihr fagte i fie hatte ben Das rius mit gift hingerichtet : und wann Claudius fich ihrer nicht angenommen / murbebes Raifers wut fie damale aufgerieben haben. Dieber Diefer /: ale bes Caligula vatters bruber / vermochtefo viel / baf ih? ter verschonet wurde ; weswegen bald in Rom ftark gerebet wurde, wie baß Claudiusbie Meffalina heus raten murbe. Diefes erwedte ihreine neue verfole gung von ihrer eignen frau mutter / wie auch bon ihrer mutter fchmeffer ber Dobittigle welthe inach der Elia Patina venstellung köhrch antrieb ihrer ehrfucht / eine begierbe bei fich entfanden Abbuihrend Comablen gefchteben gu werberfliebund nach bes Chanding vectrabling in trachetr; bank diefet was teder nachfte jur Aniferlichen Winebe. ? Die Lepibul? wolte bes Appine Gilanus an ihrbemaigene untreu offenbaren; umb Domitia ihren gemahi 7: ben faif flenus Enifous / befchalbigen / buffen roiber ben Rais: fer eine verbundnis machen wollen sidamit fie beier de non ihnen los fommen madren Die Lepithagieten dffnes 1:04

biffnete ihr vorhaben der Sobbia Galla / der muts ter des Silius: von der es die Meffalina bald ere fubre.

Sie hatte biefe verbruftiche geitung taum eingenommen / ba mufte fie auch vernehmen /bag ihrer mutter fchwefter / Die Pringeffin Domitia / ihren gemahl ben offentlichem Raht / Deffen er ein fuhrnehmes mitglied war / anflagen / und wie er ben Raifer umgubringen gebachte / befchulbigen wolte. Beibes gienge ihr megen ber baraus entitehenben befchimpfung / tief gu bergen / und famen alle Gis lanen juihr / fie gu bitten / baf fie biefes beginnen ihret frau mutter verhuten wolte : gleichwie auch Marcus Minicius / Der Des Raifers fchweften / Die Stulia (welche aber / neben ihrer fchwefter / von Raifer ins elend verfagt worden) geheuratet / bet Domitia gefährliches beginnen gubintertreiben / fie inflandig vermahnete. Gie gaben ihr zugleich bei berfeits an biehand / tvie foldes ju erlangen mare/ namited durch ihre folcunige verheuratung mit bem Claubius: ber eine warhaftigetiebe ju ihr truge/aber ihr diefelbe noch nicht mundlich entbecken konnen / weil fie / ber Elia Batina halber / ihn nicht mehr fpre chen wollen. medin tin and the se

Mashatte ihr widriges begegnen fonnen / als eben dieses? da sie ihrem Silius ihre treu auch nach seinen tod auf lebenslang gelobet hatte / und foldes gelübbe num brechen folte / um einer mutter und einer blutkfreund in un verwehren / daß sie nicht so großes unglück anrichteten/und sich selbst beschimpfren. Sie muste aber dienoht zur togend machen / und großenwitighandlen Zum so viel fürnehme geschlechte / neutrighandlen Zum so viel fürnehme geschlechte / neutrighandlen Zum so viel fürnehme geschlechte / neutrighandlen Zum siel stelle fürnehme geschlechte / neutrighandlen Zum siel stelle fürnehme geschlechte / neutrighandlen Zum siel stelle für den siellt sielle den siellt sielle den siellt sielle siellt sielle siellt si

ben ben ihrigen / vor fcbimpf ju bewahren. Deme nach brachte ber ratheher: M. Binicius bem Claus Dius an / wie daß die Meffalina ju feiner liebe fich wol verfteben murbe : womit er Diefen Dringen fo febr erfreute / daß er fo fort jum Raifer gienge / und bei ihme um erlaubnis ansuchte. Caligula williate so bald darein / und weil ja alles bei biesem tollen beren mufte fonderlich jugeben / befahle er / baf gleich felbigen abend bas beilager im Raiferlichen palaft folte gehalten werden. Claudius beforgte nicht mes nig / der Meffalina fconheit mochte den Raifer ju ets mas ungebuhrliches verleiten : weswegen er Diefes gern hatte verhütet gefehen. Aber Caligula bestunde Darauf / und mitlerweile Claudius / der Meffalina des Kaifers willen anzufundigen/und für ihregutige erflarung ihr gu banten / hingienge / liefe er ihre vers wandten und bas gange Raiferliche haus jum nacht effen in feinen palaft einladen / fonder daß jemand wiffen borfte / mas biefes bedeuten folte.

Mit vergießung tausend threnen legte Messalina ihre trauer um den Siliusab / und sande sich die Aaiserin selbst dei ihr ein / sie adzuholen / und in des Kaisers palast als eine braut auszuschmücken: dahin die fürnemsten von den Aefialinen idrholgten. Wie nam der Kaiserliche hof mit den eingeladnen gasten angefüllet war / traten Claudius und Messalina unverschens hervor / einander die eheliche hand ju geden. Jederman stellte sich hierüber ersteuet anzuger der Lepida und Domitia: die so große bestürzung / als die Messalina betrübnis / von sich merken ließen / und sieledamit ihrer beider eingebildete hoffnung aus einmal in den brunnen / weil sie sowe in in

nig jeit als vermögen hatten / Diefe handlung ju bins

tertreiben.

Montanus und Plautius Lateranus / befanben fich bamals nicht in Rom / als biefe heurat Des Claudius mit der Messalina vorgienge / und was ren / mit des Raifers bewilligung / als ber Rrieg bei Cales fich geendet / in Teutschland gezogen : um Rom ju meiden / ba bes Darius gluckfeeligkeit und ber Junia Calvina mang-heurat / ihr unglud mas chen folte. Endlich aber febreten fie wieber nach haus / und fanden erzehlter maffen alles verandert. Alber Diefes tonnte fie gleichwol nicht bewegen / ihret liebe abgufagen / und entfanden fie folche nun viel haftiger als femals : weswegen fie alle gelegenheit fucheten / ihrer schönen aufzuwarten / und berfels ben ihre liebe zu bezeigen. Wann jemals in Rom eine Dame eingezogen gelebet / fo hat es Meffalina gethan : maffen fie nicht von haus tame / und mus fte Claudius fie nothigen / fich unterweilen zu vers andern / weil die argte / um ihrer leibesfrucht wils len / foldes fehrriehten : bann fie ware / gleich nach ber hochzeit / mit dem Pringen Britannicus fchwans ger worden. Db nun wol Montanus und Plaus tius Lateranus fie zuweilen zu feben betamen / fo fonnten fie boch nie mit ihr allein ju reben tommen: ba auch Meffalina mit folder majeftat und erbars teit ihnen begegnete / baf fie fie baburch in großer furcht erhielte.

Mach diesem kame es in Romzu der großen vers ånderung / daß Cajus Caligula / von dem Cherea / famt der Raiserin / umgebracht / und Claudius anseine stat zum Kaiser erröchlet worden. Hierdurch Erften Theile Erftes Buch.

fame nun Meffalina jur hochften wurde / und ers langte folden gewalt bei ihrem gemahl / daß ohne . fie nichts porgenommen murbe / noch geschahe. Gie beveffidte ihr ansehen um ein großes / burch die gluctlide geburt bes Pringen Britannicus : ber and fangs Germanicus hieße / und am zwen und zwans zigsten tag nach des Claudius erhöhung zum Rais ferthum / auf Die welt gekommen. Claudius wufte nicht / womit er feine gemahlin genugfam bedienen folte : Die auf fein ernftliches gebot ob fie gleich febr barwider bate / alles gelb / das für erkaufung bes Romifchen burgerrechte erhoben wurde / für fich eine

nehmen mufte.

ļķ ļķ

1

(I

D) MB

πb

ΝÜ 1 13

not:

:bas

rial

15 00

onto Fank

Hieraus entstunde nun die nachrebe : bie Rais ferin bereichere fich / mit ber fadt Rom fchande / ins bem fie fo balb bem unwurdigen / als bem wurdigen/ bas burgerrecht um geld zuwendete und verkaufte nachdem es ihr gefiele. Diefe fage aber offentlich ju widerlegen / verschenkte fie unter die Raiferliche hofbebiente / alles daffelbe geld / fo fie hiervon eins geheimset. Diefe große freigebigfeit gabe ihren miggonftigen anlag / noch übler von ihr zu reben: wie daß sie namlich / durch so milde gaben / ihr sus dete bubler ju erfauffen / Die ihres willens leben muften. Schre eigene frau mutter fconete ihrer nicht/ die nun für ihre zweifache mitbublerin fie achtete: ins bem fie / wegen ihres gemahls des Appius Silanus/ mit ihr geeifert / und nun auch den Raifer gern geheuratet hatte. Meffalina / wann ihr hiervon ets was zu ohren fame / verdultete alles / und troftete fich mit dem gewissen ihrer unschuld. Ingwischen lebte fie / bei den großen liebtofungen ihres gemahle !

so vergnügt / bag wann Silius warhaftig todt gewesen ware / sie nicht gludseeliger hatte sepn konnen.

Aber Diefer mufte/ju ihrem ungluct/noch leben: ber auch / als ber Raifer mit bem bapfren Dlautius in ben Britannifchen Rrieg joge / und Lucius Bitel line ingrifchen bei bem regiment Die aufficht batte / auch Meffaling ju baus bliebe/unvermutlich in Rom fich wieder einfande / und bamit die gange fladt reg machte / weil man ihn fo gar ficher für tobt gehalten batte. Er mar in Gallien / bei einem gefechte / hins meg gefommen/und baber Die geitung von feinem tob erichollen. Die Raiferin befturgte gum bochften, als fie bif bernahme : und ba fie ehebeffen ben Gilius fo berglich geliebet / tonte fie fur ber hand fich nicht bars ein finden/ wie fie hierbei fich verhalten folte. Er bes gehrte an fie / daß fie ihn vor fich wolte fommen lafe fen : und fie/ ftunde an / ob fie foldes bewilligen folte/ meil jederman um ihre ehmalige liebe mufte / und ihr atfo biefes in abwefenheit ihres gemahls fonte übel gebeutet werben. Doch verlangte fie / ihn ju fpres chen : um/ mann er fie etwan noch liebte/ ihm folches auszureden / bamit er nicht fein unglud und verderben befordern mochte.

Eine ihrer Hof-Damen / Calpurnia genafint/ diente ihr als ihre vertraute: mit deren redte sie ab / daß sie den Silius/ gegen den abend / durch einen vers borgenen gang / in den Kaiserlichen palast zu ihr bringen solte. Als nun dieses geschehen/tonte Meß salina den Silius nicht sonder große bewegung antommen sehen: weil sie ihn herzlich geliedet hatte / und nun gicht mehr lieden dorste. Sie wurde bald blaß Erften Theils Erftes Buch.

259

blaß / bald rot / als er ju ihr nahete / und entfienge ihn mit diesen worten: so lebet dann Silius noch / benn ich langsi für todt beweinet? Ja! (anwortete er) Silius lebet noch: aber Messalina ist aes

ftorben. Suer tod / (wiederrebte sie) hat auch mich getödet: und waret ihr lebend geblieben ich wurde nimmermehr euch verlassen haben. Sine wahre siehe fworden eine Gene

mich getootet: und waret the lebend geblieben ich wurde nimmermehr euch verlassen haben. Eine wahre liebe (versette er) lässet durch keinen tod ficht odden: und hatte man den armen Silius jemals recht geliebet i fo tourde nimmermehr biese grausame anderung erfolget senn. Ich finde uns

mals recht geliebet / so wurde ninmermehr diese grausame anderung erfolget sepn. Ich sinde uns notig (sagte sie) die warheit meiner ehmaligen liebe zu beweisen / und wil lieber / Silius! daß ihr daran weifelt / als davon viel glaubet : weil mir errägs licher sepn wird / deswegen von euch einen verweis

iweiselt / als davon viel glaubet: weil mir erträgs licher senn wird / deswegen von euch einen verweis anzuhören / und in widrigem verdacht bei euch zu leben / als daß ihr eure nunmehr unmögliche liebe noch serner nehren soltet. Ich habe darum euch noch diese ansprache verstattet / um euch zu bitten/

noch diese ansprache verstattet / um euch ju bitten/ daß ihr forthin meines guten gerüchtes verschonen/ und / zu unser beider ruhe / meine gegenwart meiden wollet.

Silius / die augen in threnen schwemmend /

sahe die Raiserin mit einem sonderbaren unwillen an / und vermochte lang durch kein wort sein leiden auszudrücken. Endlich aber brache er in diese klage bezauschiefdann dieses dezletze lohn meinez getzeuen liebe? und din damit nun auf ewig abgewiesen/ daßich die Raiserin Messalina nicht mehr sehen sol? Wann ihr mir gut sepd / (antwortete sie) so werdet ihr mein verlangen erfüllen. Ind weil die götzter mir das vermögen gegeben / so sollet ihr sehen/ wie

s Did ot hatte in Dan fradt m

tig thi

tte fen

dida

3 Lautiul

gehalta hte/ho inemta

ften/d Silinsi iidt de

Erle menid gen fott

perdo enanti

nen ner i punk te Ma ing an hattel

de ball

wie ich / euer glück zu mehren / bedacht sepn werde. Siliushörte dies mit einem unwilligen lächten an und sagte: was dilft mich alle glückseligkeit / ohne die Wessellasse ? Und wann mir nicht dies verheisung werden sol / daß man mich noch / wiezwor / lieben wolle / so achte ich sonst alles für nichtes / was man mir erweisen wil. Diese reden des Silius / sexten die tugendbaste Messalius in solchen unwillen/daß sie von ihm gienge / und ihn serner nicht anhören wolte. Sie stunde aber nicht weniger marter aus / als dieser verliebter / indem sie / als der tag vergienge / ihn stäte / wider ihren willen / vor augen baden musse / den sie für die vergienge / win sie vergienge / win sie vergienge / win stäte / wider ihren willen / vor augen baden musse / den sie doch nicht sehen wolte.

Jederman fpurte an der Raiferin eine andes rung / bas fie aber ihrem fcmanger-fenn jufchries ben : maffen fie damals mit ber unvergleichlichen Octavia schweres leibes gienge / Die auch gluctich jur welt gebohren worden / ehe ber Raifer aus bem Britannifchen Rrieg wieder fehrte. Gie hatte nach Dem tage / Da Silius bei ihr gewesen / ihn nicht mehr gefehen. Alle fie aber / nach ihrer entbindung / in Der Juno tempel offentlich erfchiene / mare bas ers fte / fo ihr in Die augen tame / Der erblafte Gilius: Der gleich einem marmorbild ffunde / fie fehnlich anfabe / und nichts als die augen bewegte/ welche burch ihre threnen noch bezeugten / bag er ein menfch und fein ftein mare. Gie fonnte leichtlich urtheilen/ aus diefem feinem bezeigen / baf nichts gutes bavon ju erwarten/wann der Raifez wiedertommen und alle höflinge auf ihn acht haben wurden. Darum nah. me fie ihr fur / jumal auch feine mutter fie barum erfuchte / ju verhinderung feines und ihres unglucks / nicht

Ersten Theile Erstes Buch.

nicht fo ftreng mit ihm ju verfahren / fondern burch gute ihn ju geminnen/ baffer endlich vonihr ablas

it / obs fen mochte. rheifun

Demnach willigte sie endlich darein / daß er zu zeiten / Durch den verborgenen gang / ju ihr in ben Raiferlichen palaft fonimen borfte. Er horte, fo oft

er tame / ihre vermahnungen / fich ju überwinden

noils ht and marte

n metre

dena

t/lithe

as mi

us/ M

e berli

ge ände iufari

idlita glindin 2118 00 ittens

htme ung/d Das a 子山は lid # melde

menfe theiled batts ind ale 111 114

ume (uds) nio! und damit vergnügt ju fenn / baß fie feine vertrautefte freundin verbleiben wolte. Es mar diefes ihr bezeigen gang unschuldig / und erlaubte fie ihm nicht Die geringfte freiheit : fo gar / bag er auch teines

worts von feiner liebe gegen fie erwehnen dorfte. Es mufte auch Calpurnia ftats mit jugegen fenn: Damit fie von ihrer beider thun und reden zeugnis geben tonnte . Es ward aber / burch diefe ihre gutig.

teit / ber arme Gilius bermaffen erfrischet / bag er bald wieder feine vorige schone und munterheit an fich nahme / und ihme mehr einbildend / als Meffas lina im finn hatte / fich felbst beredte / als wann sie ihn noch liebte: Daher er schlöffer in Die luft bauete / Die leglich ihn und diese unschuldige mit ihrem fall ers

Diefes wefen triebe Die Raiferin mit ihme folang / bis der Raifer wieder nach Rom kame : da fie fich ferner in folche gefahr nicht magen wolte / fons Dern Dem Gilius ganglich verbote / bag er fie ferner auf folche weise nicht befuchen mufte. Dem Wlautius/ber aus Britanmen voran tas me/wurde ein herelicher triumf angestellet : da bann

fein vetter / der Lateranus / aus diefem Rrieg auch wiederkehrend / als ein naher blutsfreund Des überwinders / in dem sieggeprange mit-einzoge. In folchem einzug / führte er bas felbzeichen von der R ii

261

Meffalina fcharpe noch am arm / welches er / ehes beffen beim abschied / Diefer fchonen aus der hand geriffen hatte. Wiewol nun ber Meffalina verheuratung ihren vorigen aufwartern alle hoffnung hatte benehmen / und teiner mehr an fie gebenten follen : fo urtheilten fie doch bon diefer Rais ferin nach dem finn der jenigen / Die ihr in diefer mur. De vorgangen / und vermeinten nicht / daß eine so strenge tugend eine frische jugend und fürtreffliche schönheit begleiten solte. Dannenhero Diefer La teranus / feinen vettern ben Plautius / als ber bei ber Raiferin feine erfte befuchung ablegte / neben ans bern Romifden Rittern / Dahin begleitenb und gum handtuß jugelaffen / fich nicht entfabe / ibr etliche verliebte worte ju fagen : Die fie mit einem gelachter anhorte / und damit biefem verwegenen den muht gabe / auf andere weise / als fie es gemeinet / an fie au gebenten.

Er gesellte sich demnach zu der Calpurnia/ klagte ihr sein anligen / und brachte durch geschenke diese leichtsinnige so fern auf seine seite / daß sie ihm versprache / bei der Raiserin sein wort zu reden. Ob sie nun wol nichts weniger als dieses thäte / soch des auch nicht thun dorste / so machte sie doch den Lateraus viel dings glauben / und gabe ihm / sur seine geld / gute worte. Hierdurch wurde dieser verziebte so kuhn gemacht / daß er sich nicht scheute/ von der Messalian die leste gunt zu begebren. Calpurnia / die selber ihn liebte / betroge ihn mit der ges wünschten post / daß sie besehl hätte / ihn bei nacht durch den garten in der Kaiserin kammer einzusühren. Aller nun sich eingefunden / sührte sie ihn eine

eine andere Rammer / und ergabe fich bafelbft feinem bofen willen. Lateranus / vermeinend / er habe ber Raiferin genoffen / wurde nun faltsinniger in feiner liebe: und weiter ohnebas nicht wol fchweis gen tunte / berühmte er fich beffen / im raufche / ges gen feine gelagsbruder. Montanus / Der folches mit angehöret / fuchte burch gleiches mittel ju gleis cher gludfeeligfeit ju gelangen / und bestache Die Calpurnia mit gelt : Die bann mit ihme / wie mit dem Lateranus / verfuhre. 2118 Montanus fich Dessen gleichfals berühmte / beschwerte sich Lateras nus bierüber bei ber Calpurnia : die ihme von der Raiferin den vermeinten befcheid brachte / baf Montanus ihr nicht mehr an die feite fommen folte; wie fie bann wirflich benfelben / wie febr er auch barum anhielte / nicht mehr zu dem vorigen genuß gelangen liefie.

In folder geit tame Claudius wieder nach Rom/und bie Raiferin ihm entgegen : Da fie/ auf einem eigenen triumfmagen / ihren mit-einzug hals ten muste. So frolich fle ware, ihren gemahl wie, ber ju sehen / so große angst machte ihr / sowol ber Silius / als auch ber mitfommende Appius Silanus ihr fliefvatter / ben der Raifer aus Sifpanien jurud beruffen hatte: und fürchtete fienicht wenig/ daß diefer ihr eine neue verfolgung zugiehen mochte. Sie fahe bald an feinem wefen / Dafihme Die bofe lust noch nicht vergangen ware : maffen er sie ans berft / als ein vatter / anschauete. Beil ber Rais fer ihm große ehre anthate / und er fast täglich an der Raiferlichen tafel fpeifen mufte, hatte er ftats eine angenehme augenweide: womit er aber feine luft nid)t

264 Romifche Octavia.

nicht sattigen tunte / sondern weiter gedachte / und nach der besigung / so wol der Messalina / als des reichs / trachtete. Um nun das erste zu erlangen / solte das lekte vorhergehen : und hossetzle zu erlangen / solte das lekte vorhergehen : und hossetzle zu erlangen / ses fürhaben zu erreichen / weit er dev dem volt überaus beliedt ware. Erzoge auf seine seite / den Marcus Minicius / den Vingianus / den Lucius Annaus Seneca / der eben Quastor ware / den Furus Camillus Sertidonianus / und den Rubellus ; die alle / wegen ihres verstands und habenden gewalts / viel vermochten / und des Silanus bodmut

ernebren balfen.

Der Lucius Gilanus / fein zweiter fohn / mert te biefes am erften / und offenbarete es ber Raife: rin: welche zwar alles verschwiege / aber bei ihrem gemahl es bochvernunftig in Die wege richtete / daß er / die Gilanen / Scribonier und ihre verwands ten ju gewinnen / burch heuraten fich mit ihnen ver-Alfo wurde Die fleine Pringefin Octavia / Die erft ein jahr erreichet / an ben Lucius Gilanus; Die Princeffin Antonia / Der Elia Batina tochter / in ihrem funften jahr/ an den Eneus Dompejus/ Def fen frau mutter Scribonia / Des Furius Camillus fchwester ware; und ber junge Pring Drufus / bes Raifers fohn von ber erften gemahlin / Der Plautia pula Debeulanilla fan des Pompejus schwester ; die fleis ne Eriftionia / versprochen und verlobet : unter benen diefer legere / in felbigem jahr / ju Dompeji geftorben / und ben gangen hof in grofes trauren gefebet. Diefe befchmagerung / mit bem Raiferlis chen hause/ solte nun den ehrsuchtigen Appius von feinem bofen furnehmen abgezogen baben : mann et nicht/

Erften Theile Erftes Budy ... 265

nicht / mehr auf sich / als auf seine verwandten / abgesehen hatte. Gleichwol erfolgte hierdurch/ daß

folder anschlag weiter hinaus gefeget wurde.

te / 100)

alsbd

fanam/

ein aus

olfüber

en May

ius 🐿

den fo

ibellius)

nden #

hodial

1 mat

r Rut

ei ibra

richtetel

erious

nen bo

ctami

ilandi.

todital

1119/04

amille

19/00

Mauria

die fles

unter

ombell

rauren

aiferlis

113 BOR

annet

nict

Um felbige zeit/ kamen die Prinzesfin Agrippina und Julia/des Claudius Bruderstochter/fo ins elend verjaget worden/auch wieder nach Rom: unter denen Die erste inzwischen war witwe worden / und ihren fohn dem fleinen Domitius/ der nun unfer Raifer ift/ wieder ju fich nahme / welchen feither ber Meffalina mutter fchwefter/die Pringeffin Domitia auferzogen hatte. Aber die Julia fehrte wieder zu ihrem gemahle Dem Marcus Vinicius / welchen Appius Gilanus auch mit in feine bundnis gezogen hatte. Der Raifer wolte beiden Pringeffinnen fehr mol / fonderlich der Agrippinas die in sein gemute sich treffich einzuspielen mufte. Weil fie nun bald in ruff geriehte/ baffie beim Raifer viel aalte / als wurde fie von vielen zur ehe erfuchet. Sonderlich aber verliebte fich in fie/der rahtsber: Daffienus Crifpus. Diefer hatte feiner gemahlin/der Domitia/nachgetragen/daffie fich von ihme wollen fceiden laffen : weswegen er fie nun verflieffe / und gabe befagte Dringeffin / auf des Rais fers befehl / ihme Die eheliche hand. te auch hierunter / eine ruhmliche vorforge ber Raiferin Meffalina : die Diefes also anstellen halfes weil fie mufte / bas Daffienus Erifpus mit ben Geris bonianus große gemeinschaft vflegte / welche / fomol burch Diefe heurat / als burch ber porigen gemah, lin verftoffung / noth leiden murbe.

Wie fehr nun also die tugendhafte Messalina ihres gemahls wol-und rubestand ihr angelegen seon ließ / so wurde doch in ganz Rom ausgebracht /

R iiii

Dak

Daß fie dem Raifer nicht getreu mare. Gilius mas re nicht der letten einer / benen Diefes uble gerüchte für ohren tame: ber aber ihre tugend fo hoch verehre te/bafer es nicht glauben funte. 2118 aber Die rebe hiervon immer ftarder murde / und man ungefcheus et fagte : Die Calpurnia führte / alle junge leute / Der Raiferingu bette; wolte er es felbft verfuchen / um Die marbeit ju erfundigen. 211s er nun Diefermes gen bei der Calpurnia fich anmeldete / mard er bon ihr / Die von geig und ber leichtfinnigfeit fich ganglich einnehmen laffen / eben fo wie die anderen aufgenommen : jedoch mit dem verbot / baf er der Raifes rin fein wort gufprechen folte / weil ihre fchambaf. tigfeit Dadurch murde beleidigt werden. 21fo fuhr. te fle ibn in ein finfteres simmer / und pflegte mit ibm/ an flat der Meffalina / feines willens : Der / von Dem tage an / Die Raiserin nicht mehr achtete / und fo taltsinnig mit ihr umgienge / Daß siegang frolich. barüber murde / als vermeinend / ihr gebot habe bei ihr fo viel gefruchtet/ baff er nun in feiner liebe fich übermunden hatte.

Nachdem endlich auch Plautius Lateranus/ fowol als Gilius / ermudete / einer bulfchaft ferner nachzugeben / Die ihn nicht mehr fauer ankame / und folgbar ihre annemlichteit verlohren hatte / famen fie gar felten mehr ju ber Calpurnia. Diefe aber/ Die bei Diefem leben fich wol befande und reich wur-De / fcbritte immer furter in ihrer frechbeit / und bes gienge endlich diefe unerhorte bosheit / baf fie vers fchiedene / Die ihr mol anftunden und von den reiche ften in Rom maren / ju fich fordern liefe / und ihnen" im namen der Meffalina / bei ihr gu ligen / antunbigte.

Diate. Unter Diefen maren Decius Calpurnianus/ Sulvitius Rufus / Der über Die fpiele gefetet mar/ und der rahtshere Juncus Bergilianus: Die / jur fouldigen ertentlichfeit / ihr gut mit ber Calpurnia theilen und vermeintlich ber Raiferin alfo zu gebot ftehen muften / daran fie fonft von felbften nimmermehr murden gedacht haben.

Die Junia Calvina bie bieber in aller vertreulichfeit mit der Meffalina gelebet / vernahme deren übles gerüchte mit entseten / auferte fich sehr des hofes / und / mehr aus verdruß / als que liebe / bes Aulus Witellius fohn ben Petronius ehlichend / joge fie mit ihm und feiner großmutter / ber tugenbhaf. ten Gertilia/ (Die / wegen bes bofen lebens ihres gemable / Des Lucius Bitellius / fich von ihme ein zeitlang absonderte) aus Rom nach Baja: unt nicht gehalten zu senn / von ihrer gewesenen freunbin fo viel bofes reben ju horen. Gilius / um fein gluck ben hofe zu machen / und aller welt zu zeigen / daß er die Meffalina nicht mehr liebte / marbe um Die Junia Silana / Der Levida tochter / Die fie mit bem Appius Gilanus gezeuget / und ward / in defe fen palaft / mit großein geprange an fie getrauet: worbei der gange Kaiferliche hof fich befunden / weil: Gilana der Raiferin flieffchwefter mare. Diefes! vornehmen des Silius, feste die Meffalina in vole lige rube / und machte / baffie nun fur ihn nicht mehr forge truge : wiewol fie dabei ofters in ihren gedanden erwägte / wer ihn boch mochte bewogen. haben / alfo ploblich feinen finn zu verandern.

Der Raifer begunte Diefen feinen neuen fchmar. ger überaus fehr ju lieben / und weil Meffalina nun; aetros

N v

rride ihnen

gerüdt

b perda

Die teit

geiden

ute/le

en/m

icleme

decim

ganjid

auth

r Kon

ambi

lfo fib

nit ha

r/1%

e/ 11

frid

of his

iebe þi

rangs

fette

e/100

famel

about

TIP TO

ndbo

e vev

getrojter / als vorhin / für ihn reden dorfte / brachete fie ihm so viel bei hofzu wegen / daß sein palast bald prächtiger ware / als der Kaiserliche : weil alles / was die vorige Kaisere zusammen gebracht / dahin verwendet wurde. Dis thate Messaltin a / aus reisnem gemute und in aller unschuld : es ward ihr aber in Rom / wie alle andere dinge / übel ausgedeutet. Silius selber bildete ihmein / ihr leichtsinniges gemute mache sie also handen : daher er alle ihre wolthaten mit verachtung annahme. Je kaltsinniger er aber sich gegen ihr stellte / und je mehr er ihre gesellschaft meidete / je dicher und wertherhielte sie ihn : als vermeinend / daß dieses alles / zu ihrer ruhe / von ihm vorgenommen wurde.

Um felbige geit hielte mein fchwiegerherzbatter / Der Domitius Corbulo / wegen ber übermundenen Celten und Cauchen / in Rom feinen triumf-einzug: melchen ber Raifer / neben bem gangen raht / auf Den abend ju gaft hielte. Dajumal hatte Calpur. nia mit dem Uppius Gilanus abgerebet / ibn/ gleichs wie die andere / jur Meffalina einzuführen : wel ches Diefen verliebten fo aus fich felber brachte / bag/ ungeacht die Calpurnia ihm verboten batte / bon Der gunft / fo die Raiferin ibm felbige nacht erzeigen wolte / ja nichtes mit ihr gu reben / er bannoch nicht unterlaffen funte / bei diesem gaffinahl / ingwischen Die andere beim trunt und tange gefchaftig maren/ auf offentiichem faal / welches er als ihr fliefvatter wol thun borfte / fich ju ibr ju gefellen / und fielang mit gefprachen gu unterhalten. Die Calpurnia flunde bamals todes-angft aus / in der beforgung / dati

Ersten Theils Erstes Buch.

daß nun ihre lift und betrug fo wol der Raiferin!

als bem Appius/wurde befandt werden.

Es glaube nur Meffalina / (fagte er gang verliebt zu ihr) daß ich nimmermehr undankbar will er. funden werden / fur die gewogenheit / die ich ver-Und / ba die gotter / in dem furnehinsten / mich fo glucklich machen wollen / zweifele ich nicht / fie werden mir auch fonft beiftehen / die fchone Mes falina balbivon einem ungeliebten ju erledigen. Die Raiferin verftunde / biefe feine reben / nicht vollige weil ihr aber fein bofes furnehmen gegen den Raifer betandt mar / als fienge fie folches gleich auf / und ihn für trunten haltend / hoffete fie ein mehrers aus ihm ju bringen. Demnach liebkofete fie ihm/und frage te ihn also alles aus / was er auf dem hezzen hatte. Alfo erfuhre fie / wie daß er ben Scribonianus auf feine feite gebracht hatte: Der in Dalmatien Die berzschaft ergriffen / und ihme in Rom das Raifertum uberlaffen wurde. Er eroffnete auch/ baß Geneca/ Bincianus und die beide Julien / des Claudius bas fen / um Diefen handel mutten. Er vergaffe hierbei nichtes/was vor-ware / und wie diefes in furtem / foe bald nur Scribonianus in Dalmatien ben meifter fpielen / ju fand fommen murbe.

Meffalina dantie tausendmal den göttern in ihe rem herzen / daß ihr dieses also tund worden: und mittlerweile der betrogene Appius / in selbiger nacht/an stat ihrer / der Calpurnia genose / entdectte sie dem Raiser / was für eine gefährliche verrähterei wieder ihn geschmiedet wäre / deren er beizeiten zuvortommen müste. Sie hielten dasür / daß man / den Etribonianus / der scholing Dalmatien ware / wiche

attet

lang

rma

ung/ Dafi zu reiken sondern ihn gütlich wieder nach Rom zu locken dieses in der stille halten und die in Rom sich defindendemitwisser um anderer ursachen wilken abstraffen müste. Also wurde sich dichtschemen tags dem Appsius Sisanus der tod angekündet sonder ihm die ursach zu vermelden somit er solchen verwirket hatte. Seine gemahlin die Lepidas sagte hierüder: die Messalina hatte ihm dieses dad bereitet weil er mit ihr ferner zu buhlen sich geweigert. Die soldaten hinaegen die ihm anhiengen gaben es auf den Narcissus des Kaisers freigelaßsenen: welchem getraumet hatte swie er gesehen daß der Appsius den Kaiser-habe umbringen wollen. Uber sein eigenes gewissen sagte ihm am dästen warum er sterben muste.

Der gewaltsame tod diefes großen Romers/erwectte in Rom einen großen fcbrecken. Die beide Pringeffinnen / bes Drufus und Bermanicus todhe ter / entflohen zwar nach Brundufium : aber der Raifer schickte ihnen nach/ und nachdeme man bes Pinicius gemablin befchuldigt / baß fie mit dem Unnaus Geneca ehebruch getrieben hatte / ward fie Dafelbft mit bem fchwerd hingerichtet. Aber die ans bere Julia Des Rubellius Blandus gemablin / wur De in die Infel Pandataria verwiesen / unter bem pormand / weil fie / bie vom Raiferlich en geblut mas re / fo weit aus ihrem fand / und einen schlechten Ebelman / geheuratet hatte. Gie ftarbe balb hers nach / und / wie man fagte / fo hatte man fie berbungernlaffen. Der Geneca / mard in die Infel Cors fica verbannet. Die Raiferin beflagte fie und al le Die bierunter litten.

Man

Man hatte auch auf folche weise fehr gelind perfahren / nach Diefer verrahterei nicht eifrig geforichet / noch biefelbe fund machen wollen. wol murbe / fo wol dem Claudius / als der Meffas lina / beswegen übel nachgerebet / und mufte bie unschuldige Raiferin eine torannin beifen / Die Diefe alle ums leben gebracht. Sie lude auf fich ben baff/ nicht allein aller Silanen / fondern auch aller groß fen in Rom / Die mit ben verurtheilten befchmagert Die Junia Calvina / befuchte fie nicht Dem Gilius fcaurete Die haut / mann er fie nur nennen horte : und feine gemablin / rieffe taufend rache über fie. Die Lepida und Domitia / ver fluchten fie ganglich. Agrippina / flohe ihre gefells schaft. Der einige Lucius Gilanus hielte noch bei ihr : ben / die verlobung mit ber fleinen Dringeffin Octavia / fo ftart an des Raiferliche haus anfaffels te/ baß er nicht abspringen funte. Meffalina mertte biefes alles wol / wolte aber lieber leiden / als gegen bes Raifers baftem etwas vornehmen : maß fen der ihr ernftlich verboten hatte / von der verrah. teren / als der mahren urfache diefer abstraffungen/ ja niemanden etwas ju fagen,

国即即自四次以序即

ηď

10

小

Man hatte aber hiermit den swedt den man gesuchet / nämlich die fürkunft besagter aufruhr / nicht etreichet. Dann der Scribonianus unterließsedarum nicht / in Dalmatien wider den Kaiser sich und den Namen eines Kaisers / anzunehmen. Dieses verursachte in Rom großen lärment und äuserte es sich bald / daß nicht alle des Scribonianus und Appius Silanus anhängere ausgetilget waren. Des Scribonianus gemahlin die Junia

nia / wie auch beffen fchmager ber Eraffus / und Die nicius / der feine gemahlin verlohren hatte / gaben fic am ersten blod: und wolte Claudius / weil er fonft aller orten verrahterei befahrete / nach Britan. sonst alet orten veragerer veragrete / nach Strammien entslieden. Se kame aber bald die erwünschte zeitung / daß Scribonianus von den soldbaten wäre verlassen und ermordet worden. Diermit hatte diese unrud ein ende / und musse Junia ins elend gehen und Italien raumen / Erassus aber / ungeacht sein sohn mit des Kaisers tochter der Prinzessin Amtonia ehelich versprochen war / samt seiner gemadlin Scribonia / wie auch der Vincius / mit dem hals bezahlen / was sie dem unschuldigen und gerechte

ten Raifer jugebacht batten.

Claudius lebte hierauf siemlich ruhig/bei fleifis ger führung feines regir-amtes / auch in aller vergnugung mit feiner Meffalina : Die feiner gunft vols tommlich genofie / weil fie / in allen bingen / ihme / als einer erbaren matron gebuhret / ju begege nen wufte. Weil aber / bas uble gefprache von ihr / je mehr und mehr junahme / und Lucius Gis lanus ihr folches in Dielange nicht verfchweigen tonnte / was gang Rom von ihr redte : magte er es einsmals / als fie eben die fleine Pringeffin Octavia auf dem ichos hatte und mit berfelben fpielte/ und entdectte ihr alles / was bas bofe gerucht von Die garte holdfeelige Octavia / horte Die bezüchtigungen / bie man ihrer frau mutter porhiele te / mit einer ihrem alter ungleichen entfindlichfeit an / und begunte / ju derfelben und des anbringers bochfter verwunderung / fie mit bethreneten entfchule Digungs-worten ju vertheidigen / bem Lucius Gilanus/ nus/ als ihrem brautigam/ verweisend/ daß er ihr solde sachen vorbringen dörfen. Er hatte genug u thun/ sie wieder zu fillen / und hätte bei diesem darten kinde so einen ungemeinen verstandnicht gestecht: sonst würde er/ in ihrer gegenwart/ nichts von

Diefen dingen der Raiferin entbedet haben.

Meffaling / Die fich mehr an der tugend ihrer unvergleichlichen tochter ergenet / als über die une acarundte nachreden / Die ihr Gilanus eroffnet / fich betrübte / beteuerte bei allen gottern / baß fie nicht eingezogener leben fonnte / ale fie thate / und fagte: weil ihre eigene frau mutter die grofte urfache Diefer bofen nachreden mare / als mufte fie folches mit ges Dult ertragen / und begehre fie / weder an ihr / noch an ihren gehulfen / fich ju rachen / fondern fie wolte bem gerechten himmel die rache heimftellen und übers Lucius Gilanus hatte an Diefer der Raifes rin erflarung fein genugen / fondern wolte / bak/ gleich wie er fie für unschuldig hielte / also auch gang Romthun mochte. Demnach erlangte er / Daß fie Dabin fich entschließen mochte / Die jenigen gur rebe gu flellen / Die fich von ihr fo ungebuhrlicher fachen beruhmten : und vermeinte er / weil auch ber Gilius einer von felbigen / und zwar der fürnemfte / mare / man fonte mit ihm ben anfang machen. naglaubte zwar noch nicht / daß Silius hieran mitschuldig fenn konnte : boch folgte fie dem einrahten Des Lucius Gilanus / und bliebe entschlossen / ben Silius hierubergu vernehmen.

Wie aber etliche tage darüber hingiengen / ehe fie es werkstellig machte / kane eines abends der Lucius Silanus zu ihr / mit dem bericht : wann fie

がは

ihm jest nachfolgen wolte / fo folte fie felber anhoren / mas man von ihr redte. Meffalina ware hierju gleich willig/und ließe fich von bem Gilanus/burch einen umweg / in des Cajus Silius behaufung bringen / die nicht weit vom Raiferlichen palaft bes legen mare: allwo fie hinter eine tapete fich verftes den mufte / um anguboren / was bafelbit vorgien. Eshatte Gilius alle Die jenige, fo ihrer einbile bung nach / mit ber Raiferin gebuhlet / ju gaft ers beten / worbei auch ber Lucius Gilanus fich befunben: ber aber fich heimlich hinmeg gemacht / um bie Meffalina bahin ju bringen / weil meift von ihr Die unterredung gienge. Gilius / Montanus und La. teranus theileten eben / von der fcharpe ! die fie eh. mals von ber Meffalina befommen / ihr jum fpotte/ fleine ftuctlein unter bie andern aus , und machten bamit einen orben ober gefellschaft / Die fie der Mefe falina bulfchaft genennet.

Der Kasserin/die hinter dem teppich zuhörte/schnitte es tief ins herze/daß sie ihr solche nie erhörs tebosheit / deren ursprung sie nicht ersinnen konte/solte bören zueignen. Demnach trate sie unversiehens hervor: womit sie alle anwesende dermassenschend hervor: womit sie alle anwesende dermassen / und gerne/wann sie gekont / entlausen wären. Ich habe allhier C sagte sie/ ben Situs anredend) so viel gekulschaftzu sinden nicht vermutet/ und komme/meines schwester eure gemahlin/zu suchen. Situs antworteteihr / wie daß selbige sich im gartenhaus aushielte: worauf sie ihm die hand bote/ um von ihme dahin geführet zu werden. Die andere wolften / aus ehrerbieung/ihre auswartung verrichten/und

und der Rafferin folgen ; aber das wurde ihnen von ihr verboten.

Als fie nun bei bem Gilius fich allein fabe/ fchauete fleihme / mit einer fonderbaren art / bie gue gleich furcht und mitleiben erwecten funte / in bas gefichte / und fagtegu ihm : Dabe ich mol bas um euch verschuldet / Gilius! bagibr / will nicht fagen euerer Raiferin und fcmagerin / fondern ber unschuldigen Meffaling / alfo begegnen foltet ? Gilius / gang befürst / vermutete gleich aus Diefen morten / baf bie Raiferin alles/ was fie ihr zuwider geredt und gethan batten / vernommen / und folches fo wol ihm als Den andern den hals foften murbe. Demnach gabe er es auf bas fleben / und erfuchte fie / Daß fie boch nicht ferner/ wie fie bereits gethan/ in die Romifche haufer und geschlechter muten molte. Diefe morte/ fabiger ihren unwillen ju mehren/als ju mindern/machten fie ferner alfo ju ihm fagen: Sohore ich mol/Gilius! ihr vermellet euch nicht allein / mich fo groffer leichts fertigteit zu beschuldigen/ fondern ihr meffet mir guch zu / alles das blut unferer anverwandten / bas der Raifer/aus gerechtem gerichte/ hat mußen vergießen lagen?

Silius lächelte zu dieser frage ganz hönisch / die Messalina anschauend / und gabe ihr diese antwort: Wann ich allein die gunft der schonen Ressalina genossen hatte / wolte ich lieber den grausantien tod et inten / aldeiemale mich desienden barbun Run aber / satt alle junge leute in Rom / meine michubler worden / habe ich saner havon kein geheinmis machen können / weil Messalina suber die ich sonen / weil Messalina suber die ich sonen / weil Messalina suber die ich sonen / weil Messalina suber die die ich sein sonen / weil Messalina suber die ich sonen die ich so

miberredte sie ihm) entsetbet ihr euch nicht / dergestalt mit mir zu reden? und könnet ihr mir vol etwas anders / alsehre und tugend nachsagen? Ehre und tugend! (rieffe er ganz hönisch) wozu dienet dieses unter uns beiden? Dade ich nicht / noch dieses unter uns beiden? Dade ich nicht / noch dieses anter uns deiden? Dade ich nicht / noch dieses anter uns deiden ? Welfalina genossen? und ihr wollet noch ehrlich scheinen? Dis möget ihr denen einsprechen / die es nicht dasser vollen. Welf aber / ich und meine heutige gäste / sind enschuldigt / und sie won ihnen teiner geargert worden / weil sie alle / wie ich/die Messalina kennen.

Es ware wunder / baf bie Raiferin nicht/ in ans horung Diefer worte/gefforben/und wufte fie fich gang nicht baraus zu finden / wie fie es mit bem Gilius hatte : welchen fie in Das garten-cabinet hinein fuhrete / allwo seine gemahlin die Silana / und ihre schwester die Junia Calvina / des Petronius gemahlin / sich besanden. Diese beibe beweineten eben ihren verlohrnen vatter / und redeten von dem leichtsinnigen und graufamen gemute ber Deffalina/ bie ihnen nun/und war mit bem Gilius/ fo gang unverhoft auf ben Sals tame. Gie hatten auch/ feit bag ber Appius Gilanus und Die andern waren bingerichtet worden/ihre gefellschaft vermieden/ und ihre gegenwart nicht vertragen tonnen. Gie / De: ren febergeit Die Junia Calvina herglich lieb gewefen/ Da fie nun diefelbe fo taltfinnig gegen ihr befande/ur. theilte fo fort / daß die von ihr gehende bofe nachrede bieran febulbig fenn wurde. Demnach fragte fie! aus billigem eifer gegen bem Gillus : ob fie bann auch ben lugen diefes boswichtes beifiele / und glaubte / meffen er fich von ihr berühmte? Schonete ich nicht eurer/ Ersten Theils Erstes Buch.

eurer/Silana/ (fagte fie ferner/zu ihrer jungeren schwefter) so wolte ich bei bem Raifer / gegen eurem gemahl / mir balb recht verschaffen. Ich will mich aber überreinden/jedoch mit diesem bedinge/daß Sie lius von nun an nieine gegenwart meibe / und folche unbeweisliche reden zu suhren sich enthalte/wann ans ders meine billige ungedult ihme des Raisers rache

nicht foll auf den hals führen.

Calvina und Silana / fahen einander und den Silius an/gan; betretten / und nicht wiffend/was fie hiergu fagen / und wie fie hierbei fich verhalten folten. Indem kame Lucius Silanus zu ihnen: dem die er-zurnte Kaiserin gleich die hand bote daß er sie wieder von dannen führen solle. Undankbarer mensch! (faate fie/im hinausgehen / zu bem Gilius) ich will/ durch mein bezeigen Thich zum lügner machen / daß ich eben fo wenig tyrannifch bin / ale unschuldig mein gewiffen mich beiner greulichen erfindungen erfennet. Gilius erftummete / als er Die Raiferin alfo reben horte. Calving und Silana wolten ihr / aus ehrerbietung /folgen: das fie aber nicht zuliefe. Co: bald fie des Silius palaft verlaffen / begabe fie fich aleich tu ber Goffa Balla / feiner frau mutter / Deten fie diese tolle von ihrem sohn geführte reben erzehlte und fagte : weil fie ihn Deswegen für aberwisig hals ten mufte / als wolte fie es Den Raifer berfchweigen. Doch solte sie es mit ihm bahin anstellen. / daß er gleich aus Rom weithen / und ja nimmer wieder für ihre augen tommen mochte. Gofia Galla bliebe schier toberale sie die Raiferin also redenhorte : deren fie doch / für ihre erweisende güre / tausendfältigen Dank sagter berad till und ber bereichter bened

(S)

Co bald Meffalina fie wieder verlaffen / fchicks te fie nach ihrem fohn : ber gleich / mit feiner gemahe lin und der Junia Calpina / ju ihr fame / um ju vernehmen / mas vorgegangen. Weil fie alle die Rais ferin für fchuldig hielten/fürchteten fie fich defto mehr por ihr / und erwiefen es alle bem Gilius / Dag er fo frei gerebet hatte. Er entschuldigte fich damit / wie er nicht vermeint hatte / baf die / fo bei nacht gang gue tig/bei tag fo ftreng fenn wurde. Doch fande er fein groftes verfeben barinn / bag er ihre gunft nicht vers ichwiegener genoffen hatte : woruber Die Gilana mit ibm gurnte / und ihm vorbehielte / wie fie ihn allemal gewarnet / und vermahnet / bag er biefer bofen und unrechtfertigen lebens-art mußig gehen folte. Es fiele ihnen allen fchwer / einen raht zu faffen / weil fie der Meffalina nicht traueten/und giengen fie damals ohne fchluß voneinander.

Als aber Silius wieder zu haus ware / bekame er einen boten von der Calpurnia / felbige nacht am bewusten vot sich einzuschen. Lucius Silanus war eben bei ihme / und zwar / von wegen der Raiserin/ zu seiner entsernung aus Nom ihn anzustrengen / als er diesen besehl bekame. Er verschwiege ihm solche botschaft nicht: der dann so betretten hierüber wurde/ daß er nicht wuste / was er von der Messalina/ die gegen ihm sich so unschuldig machte / gedenken solche Er wurde demnach mit dem Silius einig / daß er an kiner statt dahin gehen / und der Raiserin ihre leichts

fertigfeit auf frifder that verheben wolte.

Dennach so bald es nacht war seinege Lucius Sisanus an den bedeuteten ort, und ward von einer Dirne, welche von der Calpurnia darzu erkauft worden,

ben / in ihre tammer geführet. Die birne wolte/ wie fie ju thungewohnt war / bas liecht mit fich bins weg nehmen : aber Lucius erwischte baffelbe / und eilte damit nach dem bette. Calpurnia / folches warnehmend / faffete gefchwind ben entschluß / ents fprange auf der andern feite aus dem bette / und ers griffe eine thur / burch welche fie fich hinweg machte. Lucius mertte wol / an ihren fchwargen haaren /baf Diese nicht Meffalina gewesen / welche / gleich ihrer tochter Octavia / ein leichtes filberfarbes haar hatte. Demnach drunge er auf die dirne / ihm diese dame ju benennen. Sie wolte lang nicht heraus : ende lich betennte fie/ wie daß des burgermeifters Publius Scivio gemahlin / Die Poppea Sabina / an fat ber Raiferin fich ju bes Gilius / und anderer / bofem willen hatte gebrauchen laffen. Sie hatte biefe luge erbacht / forvol bie Calpurnia gu retten / als auch an der Doppea Sabina fich ju rachen : Die ehmals ihre frau gewesen / und fie mit unwillen hinweg geschafe fet batte.

Lucius Silanus / über der Raiferin unschuld gang erfreuet / eilete sosort mieder in des Silius haus / und erzehlte ihm / wie er es gefunden hatte: der dam gleich eine soliche reue / die unschuldige Raiferin also deleidigt zu haben / in sich desande / daß er den kleius / ihm der Messalang gnade wieder zu erz langen / inständig ersuchte. Dieser ermanglete nicht / solgenden tags alle diese begebenheiten der Raiserin tund zu machen: die dadurch gegen der Doppea Sabina / um daß sie unter ihrem namen so grobe unzucht treiden dörfen / in so unverschnliechen haß entzündet wurde / daß sie / do sie soon sons

pon nafür gutig und mitleidig ware / auf eine sonberbare rache und siraffe sich bedachte. Calpurnia
aber / die / wiegesagt / in ihrer vertrauten freundschaftlebte / als sie von der dirne alles / und wie sie
mit der Poppea Cabina beschulbigung sie los geteuschaft vernommen / häusete sie bosheit mit bosheit/
und stellte diese dirne ferner an / auszusagen/wie das
Balerius Asiaticus / der schon zweimal bugermeisier gewesen / hierzu die Poppea Cabina unterrichtet hatte.

Das ungeheuer / die Calpurnia / ware diesem rechtschassenen mann darum ausseigs / weiler / da sie ihn gleichfals / wie die andere / zu ihrer bösen lust derussen / solches abgeschlagen hatte. Es glückte ihr / daß sie hiermit sich an ihm rächen kunte : maßen Messalina / die mehr als großes recht zu haben vermeinte / dies ihre ehrenkränkere zu verfolgen / zwar deren (als sie glauben musse) begangene dos beit offentlich nicht kund machte / um den Silussen und konten geben genocht mit unglich in beitaus und so viel andere nicht mit in ungluck gu bringen/ aber boch der Poppea Sabina fagen ließe: wie daß alle ihre bosheit bekant ware / und möchte fie dem nach felbst zum tod eilen/ehe ein langes verdrüsliches gefangnis ihr denfelben fauer mufte machen. Dies fer harte befehl / brachte bei Diefer armfeligen gus wegen / daß sie ihr die adern offnen ließe / und also/ unwissend warum / dahin starbe. Man sagte zwar / fie hatte mit bem Jalerius Affaticus in unehren zugehalten : welcher / auf verordnung der Kaiferin / von Bajenach Rom beruffen / durch den Bitellius / und bes jungen Pringen Britannicus lehrmeistern ben Sosibius / muste angeflagt wer-Den/

den / wie daß er und Mnester mit der Poppea Sabina hätten ehebruch getrieben. Also kosteten un sobees diesem unschuldigen das leben / und musse Messalina dulten / daß man im gangen Rom sie beschuldigte / sie hätte den Assaticus hinrichten lassen / und die er tressich haben / die ihme zusunden / und die er tressich hatte dauen lassen und ward diese samit bestätigt / als der Kaiser, gleich nach des Assaticus tod. / ihr diese gätten geschenket. Also muste sie mmer leiden / wie unschuldig sie auch gewesen / und ward von allem ihrem thun/ das doch untgdelhaft ware/auf das schlimmstegeursbeilet.

Beil die liftige Calpurnia nicht unbillig bes forgte / es mochte endlich an tag tommen / wie fie die buhlere in der Raiferin kammer beschieden / Schaffte fie ihre dirne mit gifft auf die feite/ die ihr doch fo treu gewesen / und forberte barauf ihre bubler / einen nach dem andern / ju fich : Denen fie flagte / wie Lus cius Gilanus, beiihr jutehrend / faft die Raiferin er. tappet hatte / welche nun nicht mehr in folde gefahr fich geben wolte. Hiermit wurden fie von ihr alle beurlaubet: Die auch / als ber vermeinten Meffalina fcon mude und überdruffig / damit wol jufrieden waren. Der einige Silius war noch übrig / gegen bem sie andere worte sihren musie/sich los zu machen. Diesen erhielte sie bei dem glauben / daß er hatte bei der Poppea Sabina gelegen : und nachdem sie ihn um verzeihung ihres betrugs gebetten / verfprache fie hingegen / ihme forthin in allem getreulich zu bienen/ wann er fie Dieferwegen bei Der Raiferin nicht ver-S (11) rabten murde.

Silius gelobte ihr folches mit freudigem hers gen/ und ware nun von neuem verliebter/ als jemale/ in die schone Meffalina : Daber er nichts mehr verlangte / als die Calpurnia / Die bei berfelben viel gals te / auf feiner feite gu haben. .. QBie fehr er aber / um thre huld wieder zu erlangen / fich bemuhte / und feine hergliche rette / bafer fie alfo beleibiget / erwiefe : fo bliebe boch Meffalina ben bem schluß / ihn nimmer wieder ju feben. Er hatte auch Rom berlaffen mufs fen / wann et nicht vom Raht jum burgermeifter rods re erwählt worden : welches der Raifer befraftigte/ und the alfo nothigte/in ber ftadt gu bleiben. Lucius Silanus ward hierauf friedesmann / und fagte / nes ben ber Junia Calvina / Die nun mit ber Raiferin wieder vertragen mar / berfelben fo viel fur / baf fie endlich bem Gilius / ihr eine abbitte ju thun / ers laubte. Er ließe feine threnen fur fich reben / und mufte er ihr angeloben / baf er alle bie andere / als ben Montanus / Plautius Lateranus / Decius Calpurnianus / Gulpitius Rufus und Juncus Bergilianus / aus ihrem itzthum und verbacht bringen / thren fcandlichen orden aufheben / und bie gers riffene ftude ihrer binde von allen wieder abfordern wolte. Go bemuht aber Gilius hierinn mare / fo wenig glaubten die andern feinen reden von der Meß falina teufchheit: wiewol fie auferlich fich also ans Rellten / und froh waren / daß fie alfo ungeftrafft bas son Famen.

Meil aber Silius / wie gedacht / ben liebes, gift / und mar baftiger als femals / wieder in fich gesogen hatte / führte er das elendste teben von der welt: indem er sonder hossung liebte / und nicht

abses

MOR

absehen fonnte/ wie er zu beren genuß gelangen folte. Seine gemablin mertte bald an ihm eine große anderung / und die warheit errahtend / geriehte sie in eine folche eiferfucht gegen bie Raiferin ihre fchwefter/ baß fie für gram gang bettlagerhaft wurde. Gie batte unter ihrem frauenzimmer eine Dame / Des Eneus Novius fchwefter : beren tlagte fie ihr anlis gen / und befame von ihr ben Rabt / baf fie ihre mitbublerin aus dem weg raumen folte. Aber Jus Mia Silana ware viel ju tugendhaft / hierein ju willis gen : gleichwol bestellte Die Dame ihren bruder ju Diefer mordthat / welcher weil er in die Gilana fehr verliebt war / alles / was in feinem vermogen flunde / ihr ju gefallen thun wolte. Diefe ermors bung folte gefchehen / wann ber Raifer in Raht fenn wurde : ba fie in feinem Cabinet allein zu bleiben/ und mit lefung ber schriften des Wirgilius fich ju er. geben pflegte.

Eneus Novius verfügte sich nun einsmals/ mit einem verborgenen volche/in des Kaiserszimmer: in meinung/wann alle hosseute mit ihm würden hinaus gegangen sein / sich in das Cabinet zu verbergen / und alsdann der Messalina das liecht auszulesthen. Sein unglück und ihr glück volte / daß Garbinius Gaslus (der dieser that halber hernach Nathsherz worden) un seinem verstörten gesichte unaht vermerkte / und / als er ihn darum etwas genauer betrachtet / den verborgenen dolch warnahme: woraus der arme trops so fort angehalten/ und um gesänglichen halt gebracht worden. Seine schweisereruhr diese sein ungläck nicht so bald / da volte sie von sinnen kommen: und Silana/ die viel von ihr hielte / weinte / ihr zu gefallen / mit ihr über bessen unglück / unwissend / daß sie dabei so groß antheil hatte. Ihr gemahl / der Silius / trasse sie also weinend und klagend an / und nahme solches sehr übel auf / geriehte auch deswegen mit ihr in harten wortwechsel. Es liese endlich da hinaus / daß Eneus Novius / ober schon / in der peinigung / vor Silana tragende liebe von sich scheinen ließe: wos durch Silius bewogen wurde / da er nun ohne das der Silana mid ware / daß er sich von ihr scheiden ließe.

Meffalina nahme biefes gar übel auf / und vers mertte von dem tag an / daßer fie auf feine erfte weis fe wieder liebte. Demnach meidete fie ihn / wie fie nur tonnte / und entzoge ihm alle gelegenheit / mit. ihr umjugehen. Er wurde gwar Diefer ihrer ander rung bald gewar/ liefe aber boch feine hoffnung nicht fallen / die er / fo wol den Raiferlichen thron/ ale ihre perfon ju erlangen / ihme traumen ließe. Er joge. auf feine feite ben Litius Proculus / Den Dectius Walens / Den Pompejus Urbicus / und den Trojus: mit benen er in raht ftellte / wie biefes große wert gu führen mare. Er erfuhre von dem erften / welcher hauptman über die Raiferliche Leibwacht war / alles mas Meffalina thate und redte : bem diefe unfchuls bige fich fehr vertraute / nicht wiffend / daß er ibr perrabter mare. Sie befame bann und mann/burch feine unterhandlung / bon bem Gilius etwas gu hos ren / und lafe feine aufgefeste reimen / Die alle auf fie gieleten / ob gleich andere namen eingeführet murs Den. Gie fegete/um ihn abzuhalten / zuweilen auch andere

Erfien Theils Erfres Buch.

andere reimen auf / die dahin zieleten / wie man einer unmöglichen und unrechtmäßigen liebe fich entschlas gen mufte : Da fie dann unter adnern die gottin Juno einführte/wie fie den Trion warnete und vermahnte/

von ihr abzulaffen.

In folder geit / ftellte der Raifer / feinen beiden ernannten fchwiegerfohnen zu ehren / herzliche fchaus fpiele an : Da / in Des Lucius Gilanus namen / Die fechtere miteinander fampfen muften. Dem Eneus Dompejus legte er den junamen Magnus wieder ju/ ben fein vorfahrer ber Raifer Caligula ihm genoms men hatte / und begnadete fie beide mit triumf-tieras ten : um baburch fie bei bem volt beliebt zu machen. Bei diefem feft / welches viel tage gewähret / ba alles frauenzimmer / auch die Raiferin / famt den beiden jungen brauten ber Untonia und Octavia / jugegen waren / wurden / unter andern ergeflichfeiten / auch Comodien gespielet : da das volt fonderlich bewuns berte / einen fpringer ober tanger / ber aus Afien nach Rom getommen war / von überaus fchoner geftalt/ und dabei in feiner tunft fo erfahren / bag er es allen in Rom zuvor thate. Diefer hatte eine fleine birne bei fich / Die mit Der Pringeffin Untonia fast gleiches alters zu fenn schiene : Die fprange / unter mahrens bem tang / von ber schaubuhne herab / und warfe fich / mit fonderbarer annehmlichfeit/ in der Raiferin Satte Meffalina damale gewuft/was Diefe Dereinst ihrer tochter für herzeleid gufügen folte/ fie wurde Diefelbe nicht fo gutig aufgenommen has ben : dann es war dieberuhmte Acte / die wir nache male an unfrem hof bei bem Nero in voller gnabe ges feben haben.

Wie !

286 Rontifche Octavia.

Alle nun biefes ichene find bei ber Raiferin fich alfo gufchmeichelte / liefe fie ben ichene tanger auch ju fich fordern / uud fragte ihn / weffen biefes find ware / und ob er ihr foldes nach hof wolte folgen laffen ? Diefer / ber fich für der Acte verwandten ausgabe / bewilligte foldes mit großen freuden / tame auch folgenden tags felber / und brachte ihr biefe fleine birne. Er verlangte / bie Raiferin allein zu fprechen / und als er folches erlanget / ents bectte er fich ihr / wie er ein weibsbild mare / und erzehlte ihr Darneben viel geheimniße : Die nie zu meis ner tenntnis getommen find / und bie Meffalina bewogen / alle ihre gunft biefer verfleibten perfon gujuwenden / fo gar / baffie nicht allein ofters um fie fenn / fondern auch gar bei ihr in ihrem bette fchlafe fen mufte. Diefes erwecte ihr nun abermals eine bofe nachrebe / baß gang Rom von ihr fagte: bie Raiferin buble mit einem Comodianten. Gilius ware übel zu frieden / als er diefes / nicht der lette / bernommen. Beil er aber fich fchon einmal betrogen gefunden / und diefes der Meffalina ertannter tugend nicht gutrauete / machte er fich an ben Titius Proculus / und entbectte bemfelben feine unruhe: welcher ihme bald aus dem traum halfe / mit dem bes richt / was es für eine beschaffenheit mit diesem tanter hatte : woburch er bann vollig wieder befriediget murbe.

Um felbige geit/ftarbe ber Ratheberz Paffienus Stispus / der Prinzessin Agrippina gemahl : da dam die Raiserin / ihr/ als ihres gemahls bruders tochter/das leid zu klagen/ sie bestuchen wolte. Sols des ware noch nie geschehen : weil Agrippina/nach Dent Dem tag / ba ihre schwester ju Brundufium hinges richtet worden/ Die Raiferin nie gefehen hatte. Diefe nun / burch unbesonnenen übermuht gereißet / liefe / als Meffalina antame / ben palaft vor ihr verfchließ fen / und machte fie alfo beschimpfet wieder abziehen: ba bann bas gemeine volt ihrer noch fpottete / und Damit offentlich bezeugte / wie fie ju Der Agrippina/ als des Germanicus tochter / und ihrem fohn dem Pringen Domitius Nero / unfrem jegigen Raifer/ holdschaft trugen. Es verurfachte aber diefe that bei hof ein großes gefchalle/und wolten etliche/ Die am higigften waren / Die Agrippina folte Diefes mit Dem topf bezahlen. Aber Die fromme Raiferin forberte besmegen teine rache / und nahme bes Raifers jures ben willigft an / ber da fagte : Die große betrübnis uber des Daffienus Erifpus tob / hatte feine bafe alfo mighandlen gemacht. Dannoch / ungeacht biefer autigen bezeigung / mufte Deffaling von ihr aus wrengen laffen : Gie trachtete Der Agripping nach bem leben / und halte fie nichts auf / ihrerache ju vers uben / als ihre buhlerei / Dafür fie fonft an nichts ge Denten tonnte.

Mitterweile nun diese unschuldige solche bose nachrede / und des Kömischen volls unverdienten has auf sich lude: war der ehrüchtige und von der liebe gant verblendete Silius demuhet / diese anmesselige warhaft-schuldig zu machen/ und sie in seinnetse zu ziehen. Ich habe dereits erwehnet / wie er nach dem Kaiserthum getrachtet/und welche aus dem vor nehmsten abel zu Kom seine seite gehalten. Mit diesen un stellte er es an / daß / wann der Kaiser nach Osial daßeiter erstichen opfern desympodnen gesone

gesonnen war / wurde abgereiset senn / sie mit ihrer ausgesonnenen list hervor brechen wolten. Der sinn muste es der guten Messalina damals zutragen / daß sieden Claudius nicht also wieder sehen wurde / wie er sie verließe: massen sie gegen ihrer gewonheit wehs mutig war / als der Kaiser abschied nahme/ und ihne etlichmal weinend um den hals siele; da dann Claudius / der nur vier meilen zu reisen hatte / nicht wuste/

was erhiervon gedenten folte.

Er warenur einen taghinweg gewefen/da tame Titius Proculus/mit gerriffenen fleidern und erfchros denem angeficht/in der Raiferin gimmer/und deutete ihr an/wie daß den Raifer der schlag gerühret/ und er ju Oftia ploglich geftorben ware. Thre herglicheliebe tu diesem ihrem gemahl / machte ihr biefe zeitung fo schmerzentfindlich / daß fie in der Junia Calvina ar me onmachtig dabin fante; Diefe war eben allein bei the/und hatte von der geit an/ als fie war witwe work ben fam Raiferlichen hof fich aufgehalten. Man brachte fie fo fort ju bette / und wurde niemand / ale Des Silius creaturen / ju ihr eingelaffen : Daber fie nicht erfahren tunte / bag man fie hatte mit lugen berichtet. Der Litius Proculus redete ihr guifie folte/ bei Diefer bewandnis/aufihre finder feben/und/ teine einer Romerin unanftandige weichmutigleit geid farigend / Dem jungen Geonanieue Das Reich gu erhals ten trachten: welcher als noch unmundig / ber zeit Chwerlich jum Raifer wurde erwählt werden. Demi nach mufte fle ihr einen fchug ausfehen und fuchen/bas burch dem Germanicus fein recht verfichert bleiben fonnte.

Me fie hierauf zu wiffen begehrtes was Promi

tushiermit sagen wolte / brache er heraus / und deutete ihr an / daß sie den Silius ehlichen muste. Sie wolte hiervon ansänglich nichts hören. Es stunde aber nicht lang an / da kame Vectius Valens / und vermeldete / wie daß der Raiserlichen geroalt anmasset jus Silius sich aller Raiserlichen geroalt anmasset und daß es mit dem Prinzen Pritamicus gerhan sein wurde / wann sie nicht alsbald sich darzu beguente/diesem die cheliche hand zu bieten : der sich etwe hötte/den Pritamicus an sohns stat anzunchsmen. Junia Calvina / diese umstände vernehmend/sprache auch mit darzu: und Pompesus Urbicus/der viel bei der Raiserin galte / und sich indem herbei sand be/bestätigte / daß sie in wenig stunden sich ertlären muste / wann sie das Raiserthum für des Claudins sohn erhalten wolte.

Richtes hatte sie mehr bewogen / als dieses/daß sie / durch ihre entschliegung zur heurat mit dem Selus / dent versiorbenen Taudius einen dienst sius / dent versiorbenen Taudius einen dienst sius / dent versiorbenen Taudius einen dienst sius / des leisten können. Demnach verwilligte sie endsicht das Silfus vor sie kommen / und selber das jarvort von ihr vernehmen mochte. Es hatte aber dieser hieran nicht genug/sondern begehrte noch dieses / daß die armselige Kaiserin gleich jezund / und zwar ih ossenstielte versammlung / sich mit ihm solte trauen ossenstielte versammlung / sich mit ihm solte trauen fassen, damm er vermeinte den beisall des volks destie ther zu erkangen / wann man ihn mit des Claudius gemahlin würde verlobet sehen. Beil ihr widerreden nichts gatte / und Silfus dierdes mehr gewalt als ehrerbeitige liebe / blickentiese : als muste endsich Wessalina zu allem sich willig sinden lassen / was Silfus daben worke.

o Romifche Octavia.

Alfo murbe bas beilager / mit ben gewonlichen ceremonien / opferen / jeugen / warfagereien / gafts mablen und allen anderen umftanden / wie es bei uns eine weise ist / offentlich gefeiret : und wuste / ber betrügliche Silius / ber Meffalina alle liebtofung ju erweifen. Gie bie da vermeinte / Die erbarteit laffe ihr nungu / und fie tonne mol / ohne lafter / Dies fem ihrem neuen gemahl / Den fie ehmals fo herglich aeliebet / ihre feusche gunft bezeugen / ließe an ihr nichts erwinden / fich ihme gefällig zu erzeigen. Weil man fie teinen augenblick allein ließe / bliebe fie in ftater unwiffenheit / und mare alfo / gang unfculdig / bie fabel und verwunderung ber gangen fabt : ba jederman diefe heurat mit entfegung anfabe / weil man wufte / daß der Raifer Claudius Biele / Die Die aufgehende fonne anbenoch lebte. teten / fuchten fich bem Silius gefällig zu machen. Undere / feufieten beimlich darüber. Etliche aber/ unter benen ber Pallas / Marciffus und Califtus/ mageten es/ und reifeten nach Offia/dem Raifer bier bon jeitlich theil ju geben / beffen untergang vorzu-Fommen. Satte Gilius fich Damals nicht alfo in Der liebe vergeffen / und feinem anschlag eifriger nachges feset : fo murbe wol der fromme Raifer / feinen falls fricken nicht entgangen fenn. Dann er hatte mit Dem Jurranius / Der beim Raifer fich befande / und über die lebensmittel der foldaten gefeget war / Die abrede gemacht / bager / wann ber handel fortgiens ge / ben Bertius Balens nach Offia ju ihm fenden wolte : welcher Die lofung fenn folte / ben Raifer nieder zu machen. Alber Die liebe / oder vielmehr Das gerechte himmels-geschicke / verhinderte folches/ und Erften Theils Erftes Bud). 29

und machte / daß Wectius Walens mit dem verblens deten Silius fich erluftigte / fonder zu betrachten / daß inzwischen die zeit / ihren anschlag hinaus zusüh»

ren / aus ben handen entgienge.

Narciffus ware ingwischen nicht faumfalia/ bem Claudius anzubringen/ was in Rom vorgienge. Alle bofe nachreden / welche bisher über die Deffas ling ergangen / famen bierbei mit por ben tag: und wurden imo von ihren Sof-Damen / Calpurnia und Cleopatra / fobald nach Oftia beruffen. Diefe gang unverschamt / bestätigten alles / mas boch in ber marheit fich anders verhielte. Lucius Gilanus/ Der bei dem Raifer ware / als ihm diefe greuliche dinge für ohren tamen / wiederfochte alles mit großem eifer / und wolte fein leben dafür zu pfand fegen / baß die Raiferin unschuldig mare. Als aber boten über boten aus Rom tamen / Die Diefes befraftigten / wuste er nicht / was er ferner fagen folte. eben damals Prator ober Stadtschultheis war / als erlaubte ihm ber Raifer / nach Rom wieder zu tehe ren / und alba fein amt zu verrichten. Es bliebe aber ber Raifer fast aus fid) felber / als ihm die uns treu feiner Meffalina / Die er fo herglich geliebet / bergeftalt fund murbe. Er hatte ihr auch / aus lies be / noch alles übersehen und verziehen / wann nicht feine freigelaffene / Die ftats um ihn maren / ihn in feiner verbitterung geftartet hatten. Auf Diefer ihren einraht / verficherte er fich / burch ben obriften Geta und befagten Turranius / ber foldaten / ehe er auf feine rache gebachte. Aber furt hernach begunte er auch Diefen beiden ju mistrauen / und untergabe felbigen tag dem Narciffus Die Dratorifche foldaten.

. Romifche Octavia.

Er nahme auch biefen ju fich in feine fanfte / und reie

fete alfo nach Romgurucke.

- 292

Die unfeelige Meffalina wufte ingwifden nichts bon ihrem ungluct / und hielte / ihrem Gilius ju gefallen / Das Bachanten-feft. Sie waren alle in poller ergeglichfelt / als ihnen Beta und Turranius beimlich fagen ließen: ber Raifer tame mit großem unwillen / und die folbaten maren auf dem Martis-Man brachte Dieje poft bem Gie plas versamlet. lius / in gegenwart ber preleiteten Meffalina : Des ren hierdurch die augen aufgiengen / baß fie gewar wurde / wie schandlich fie ware betrogen worden. Gilius hatte ben muht nicht / fie anguschauen / noch fie bas vermogen / ihn angureden. Leglich fiele er ihr u fußen / fie erfuchend / baß fie alles / mas gesches ben ware/ seiner haftigen liebe beimessen wolte. Ach Gilius! (fagtefie) wie habt ihr mit euch und mir gehandelt ?

Hiermit flohe sie von ihme / unwissend wohin / und kame erstlich in des Lucullus garten: allwo der treue Lucius Silanus ihr begegnete / aber an stat sie zu trösten / ihre that ihr aufs äusserste verwiese. Ach mein bruder! (sagte sie wider ihn) verdammet mich doch nicht / bevor ihr mich gehöret / und detlaget mich viel mehr / daß ich also din betrogen worden. Hiermit erzehte sie ihm / wiese Silus hätte mit ihr angegangen: wodurch sie ihn bewegste / baß er ihm vorseste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Er sührte sie in den tempel der Nestaumehmen. Wordeste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Wordeste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen. Von das Geste / sich ihrer von neuem anzunehmen.

Erften Theils Erftes Buch.

iuerbitten / daß er die Raiferin gwor horen wolte / ebeer sie verdammete. Sich begehre nicht / (fagte diese trosslose) daß er mir mein leben schenke: nur diese verlange ich / daß er glauben moge / ich sev un-

fculdig in diese miffethat gerathen.

Mit taufend threnen und feufgern / begleitete fie diefe worte: indem fie eben ben fleinen Britans nicus und die unschuldige Octavia / neben der Acte/ Die mit ben Raiferlichen findern auferzogen wurde, bei ihr antommen fahe. Gie fendeteihre beibe fin ber / mit dem Lucius / bem Raifer entgegen / umihn ju mitleiben zu bewegen / und behielte Die fleine Acte bei fich. Bald aber folgte fie felbft hernach / und mar ju fuß / von der angst getrieben / und liefe / obs ne wacht und sonder einige bedienung / burch die Stadt Rom / bis por bas thor : ba fie fich auf eis nen miftwagen fetete / und in fo elender gestalt gegen Oftia fuhre. Gie mare fo verhaft bei allem polt / bag ihr niemand einiges mitleiben bezeugte: weil jederman/ von langer geit her / fie fur gang leichte finnia und boshaftig gehalten.

Alls fie den Kaifer herbeikommen sahe/rieffesier ob er nicht die arme Messalians des Britannicus und der Octavia mutter / andören wolte? Die soum den Kaiser waren / sonderlich Narcissos verbüteten / daßder waren / sonderlich Narcissos verbüteten / daßder Kaiser ihr nicht näherte / und ließen die sänste auf einen andern weg gegen der stadt sich wenden. Alls man in das thor gekommen / wolte Lucius dem Kaiser seine kinder zeigen / die alba in recht-läglicher gestalt auf den knien lagen / und also für ihre mutter baten. Aber Narcissus verschuffer / daß sie mutter baten. Aber Narcissus verschuffer / daß sie mutter baten.

E ij

294 Romifche Octavia.

die Elia Patina / die in dem Tuberoner - palastsich aushielte / diese beide trostlose kinder auf- und einnahme / ungeacht sie ihrer mitbublerin kinder waren. Wibibia kame dem Claudius / nahe vor dem Kaiserslichen palassich einem Claudius / nahe vor dem Kaiserslichen palassich einem Claudius / nahe vor dem Kaiserslichen palassich einem Kaiserslichen die unschuldige Kaiserin nicht verdammen möchte / bevorman ihre verantwortung gehöret hätte. Diese wurde zweiselsohn des Kaisers mitteiden erweschet haben / wann er es / in seiner grossen traurigkeit / hätte beachten können: dann er ware so gar aus sich selber / daß er weder hörte noch sahe.

Alfo funte Narciffus alles thun/ was er wolte: Der bann ber Bibibia / im namen bes Raifers/ befebe len liefe / fie folte hingehen / und ihres tempels hus ten. Bierauf wurde / von ihm und feinen geferten/ alles / was ber armfeeligen Meffalina ihren namen beffecen und ihren untergang befordern kuntet hers vor gesuchet. Sie benachtigten sich sofort des Li-tius Proculus und des Vectius Valens: die nicht allein den Pompejus Urbicus und den Trogus verriehten / fondern auch alle Diejenigen namhaft machten / bie neben bem Gilius mit Der Meffalina vermeintlich unzucht getrieben hatten. Allso wurden/ neben diefen Dreien/ jum tod verdammet/ der Decius Calpurnianus / ber Gulpitius Rufus / ber Juncus/Vergilianus/Mnester/Fraulus Montanus und Sildes Casonius. Dem einigen Plautius Lateranus wurde bas leben gefchentet / weil ber bes rubmte Plautius fein vattersbruber mare. Diefe ftarben in der meinung / und mit der felbft-eiges nen befenntnis / baß fie mit ber Meffalina gebublet hatten. Also ware es eine unmöglichkeit/ Diese arme

Erften Theile Erftes Buch. 295

armfelige ju retten / wann gleich / die heurat mit dem Silius / mit ihrer unwiffenheit / daß fie nämlich den Claudius für todt gehalten / hätte konnen entschul-

digt werden.

Silius/der sich entymischen im richthaus aufgehalten/erwartete daselbst seinen tod/ sonder im geringsten sich zu entschuldigen. Nur beklagte er die unschuldige Raiserin/ daß er sie also versichret hatte. Und ihn die solderen biegen heraus gehen/um den heiligen ort nicht mit seinem blute zu verunreinigen/offnete er seine deust/ und sagte: hiet stosset her hier ist das herz/darinn die Raiserin ihren sig hat; welche Claudius ehernicht allein lieben kan/ als bis diese wird erkaltet seyn. Diermit starbe er/von verschiedenen wunden/die sie ihm schlugen/den namen Nese

falina noch zu guter lege nennend.

Diefe unschuldige lage unterbeffen / ohne troft und raht / in dem schos ihrer frau mutter / in des Lus cullus garten. Dann die Pringeffin Lepida / als nun die Raiferin / theils aus ungegrundtem haß / theils aus furcht / von aller welt verlaffen mar / hatte ihre faltsinnigkeit gegen ihrer tochter geandert / und ihr mutterher; für fie wieder eröffnet : wiewol foldes dies fer unglitet feligen nun zu nichte mehr nugeterale baf fie ihre jahren von der jenigen ihren begleitet fahe/ die ben erften grund zu ihren ungluck und ber üblen nach-rebe gelegt hatte. Lucius Gilanus und Julis Calvis Jun na/famen nicht wieder zu fhr: weil fie beide von neuem waren irz geworden / als so viel Romer darauf furben / bag fie mit ihr gebuhlet hatten. Diemand gebachte hierbei an die boshaftige Calpurnia / Daß die dieser erschrecklichen betrügerei urheberin gewes fen

sen ware. Messalina winselte ohn unterlaß/über ben zorn ihres gemahls/ und wolte gern sterben/ wam nur Claubius ersabren solte/ daß sie nicht aus bösem vorsaß ihn verlassen hatte/ sondern/ um seis nes sohns woltart willen/ sich hierzu verteiten lassen. Mit solchen klagen/ verbrachte sie so lang ihreleste kunde: die Kaiser/ oder vielmehr vom Naustissel die Kaiserliche wacht herzu kame/ und dieser unschulbigen Raiserin grausamlich das leben nahme.

Allfo endete die fcone Meffalina ihr leben / und ließe ihre frau mutter fle folgende begraben. Shre ehrenseulen und bildnife / wurden alle in gang Rom gerriffen und abgethan: um/ fo es moglich / ihr ges bachinis gang auszurotten. Es fonte aber auch Diefes nicht fepn /indem ber ergrimmte himmel/mit verborgenem ichluß/ dabin zielete/ fie auch nach bem tod in der welt verächtlich zu wiffen: well die einige Calpurnia ihre unschuld erkennte / und fich nicht felbst zu verrahten begehrte. Aber lang hernacht als sie mit der Junia Calvina ins elend verjagt wurde hat fie biefer alten freundin ber Meffalis na / alles entbedet / von ber iches wieder ju miffen betommen. Beil aber bie jegige zeiten es nicht zue laffen / bagman ber ungluchfeeligen Raiferin Octas via ihrer frau mutter unschuld an den tag bringe / somuß man dieses baffer wiffen verheelen / um fich felber nicht in unglact zu fturzen: und habe ich soles hier erzehlet/ weil ich wol versichert bin/ bas unter meinenguborern fein gefahrlicher aufmerter fich werde befunden haben.

A Lo endete Annius Divianus feine Ergehlung/ und ließe feine zuhörer vollig vergnüget; fonder. lich den Konig Jubilius/ welcher zu dem erzehler fagste: wiewol er fein freund ware / und darum ihn am Raiferlichen hof nicht zu verunglimpfen gebachte / fo werde es ihm doch schwer fallen / bas jenige ju vers fcmeigen / was feiner unvergleichlichen Octaviagu fo großem nachruhm gereichen tonte; bie feinen mangel von der welt gehabt / aufer diefem / daß man ihre lafterhafte mutter ihr vorructen tonnen. Wielleicht fommt bald eine geit / (fagte Divianus) ba man mit minderer gefahr diefes wird eröffnen mogen. Diefe worte wurden/fo wol von dem Drufus als Jubilius/ fondere beobachtet/ob fie gleich nichtes bargu fageten.

Die aefellichaft machte fich hierauf wieder von bar hinweg / und als Bafaces mit bem Drufus wies der allein zu reden fommen funte/ vermahnete er ihn/ daß er doch / feinen fürgenommenen hingang zu feis nem Ronig / micht langer aufschieben wolte : welches/ ihme ber Dring / noch in felbiger nacht ju verrichten Und weit er auch dem Jubilius / ihn an das untererdifche ort/ wo er ihn vormals angetrof fen/wieder zu führen / berfprochen hatte/ als gedache teer foldes auch mit ju verrichten. Bieer bann nicht bergafie / nach eingetrettener nacht/ und als alle feine hausgenoffen nuumehr in fußer ruhe lagen/

foldes wertftellig ju

machen.

Romische Octavia.





Mctavia

Kómifde Wefdidt

Erften Theils / Zwentes Buch.

218 haftige verlangen / welches Prubilius und Drufus bei fich entfanden / ihr vors haben bald zu erreichen / tourde durch lies be und freundschaft in ihnen immer mehr angefeuret. Dann ber Sermunburer-

Ronig weifete fich mit ber hoffnung / bag er bas angenemfte gelichte ber himlifthen Octabia/ bag er neulich gesehen/ wieder finden wurde. Drufus aber freuete fich mit mehrer gewißheit / feines liebften freundes des Enridates gegenwart ju genießen / daß

er fo lang vergeblich gewünscht hatte.

Dem Jubilius bequeme handreichung zu thun! hatte er einige von ben anwohnenden fischern bestel let / welche fle in den unteritidischen ort begleiten / und mitterweile er auf ben Batican fenn murbe ben dem Sermundurer-Ronig verbleiben folten. Diefe nun erzehlten/ was maffen fie dem andern fremden / fo ber Italus mar / vor etlichen nachten wieder juruce verholfen / und ihn nach des Civilis behaufung auf den Martisplat gebracht hatten. Melo

Welches Jubilius gern vernahme/ gleichwie auch dieses/daß Italus in der nachsten nacht auch das selbst gewesen/und dismal wieder dahin zu kommen

fich vermerten laffen.

Dein gewißes zeichen/(rieffe hiezbei der erfreute Jubilius) baß Italus / gleichwie ich / ein angenehmes gefichte wird angetroffen haben. Das barf er ja (widerredte Drufus in der ftille) in diefen gruften nicht fuchen : wol aber fonte er bor bie Dringeffin Untonia finden. Sier ift feine geit / (verfette Jubilius) Diefen einwurf zu beantworeen : ich werde Dir folches wol fonft einmal fonnen entbeden. Tekund erlaube mit / bag diese unsere geferten mich dahin führen / woich vermeine / beine himlische fchwefter gefehen gu haben. Drufus mare hierzu willig / und redte mit ihm ab / baffie einer des andern beim ausgang ber hole erwarten wolten / wann fie ben ruckgang nehe men wurden. Dann Jubilius fo bald noch nicht bes Drufus behaufung zu verlaffen / und zu bem Italus mieder zu fehren / begehrte.

Damist wandte sich dieser zur seiten ab / die sie schremit sich nehmend: von denen der Pring teines vonndren hatte. weit ihm die wege nach dem Batiscan mehr als vol befant waren. Der Pring übers dachte bei sich im fürter gehen / die große gewalt der liebe / die solche wunderbare einblidungen / wie bei dem Bermundurer-Ronis sich äuserte / erwecken.

funte.

Als Drufus bei des Chfonius Severus gartent aus der gruft heraus steigen wolte / ward er durch zwo personen bieran gehindert / die sich recht vor die össtung dieses geheimen gangs gesett hatten und bei

bem hineinfallenden schein des mondes amfia miteinander fpracheten. 11m foldbezeit der nacht / und an einem folchen ort / hatte Drufus feinen menfchen vermutet. Bie verbrieslich ihm aber biefe vergogerung feines vorhabens war / fo hoffete er jedoch/ es wurde felbiger perfonen ihr ba-bleiben nicht lang Dauren. Demnach faffete er fich in gebult / und feste fich auf der ausgehauenen stiege leise hinter ihnen nieder: um dafelbst guruhen / und abzuwarten / bis fie wieder hinmeg gehen-wurden. Unfangs gabe er feine acht auf ihre unterredung. Alls er fie aber Den namen Epridates zu verschiedenen mablen nens nen horte / triebe ihn die ju Diefem Ronig tragenbe freundschaft / baß er fich jur aufmertung bereitete und ein paar fluffen hoher feinen fig nahme.

Bie er nun alfo gang nabe hinter ihnen war/hors te er eine ftimme / Die er fur weiblich erfante / alfo re ben : wer hatte immermehr bem Domphibius biefe verwegenheit jutrauen follen / daß erber Pringeffin feine liebe fo frech betennen dorfen ? Er folte ja billig hierbei feine hoffnung haben/ba ihme betant ift / wie Claudia den Epridates liebet. Doch mußes ihme an hoffnung nicht gar fehlen / weil er fich alfo offens baret: und fürchte ich baher alles widrige /- in um ferm großen borhaben. Eure gedanteni/ liebfie mutter:/ (antwortete ihr beisiger) find die meis nigen; und weil die verzweislung auf eine hoffmungtofe liebe ju folgen pfleget / als mußen wir mis alles ärgften von dem Nomphibius verfeben/ wann bie Prinzessin ihre ungunst und verachtung ihn vollig wird entsinden lassen. Was sol sienaber thun (fragte die Dame) ba tein verftellen meines ers mes

meffens / ben verschlagenen Dymphidius wird glauben machen / baß die Pringeffin / um feinet willen / ben großen Epridates werde wollen fahren laffen? 2Bann er bas nicht hoffet / (gab ber andere jur ant wort) warum hat er fich ihr entbectet? Um fie gu porbereiten / (erwiederte Die Dame) baf fie ihn burch gewalt / und nicht aus liebe / annehme. Dies fe macht ftehet gwar bei ihme / (verfette er) ich wols te ihn aber für nicht fo gar boshaftig achten / baf et fich bergeftalt von feinen begierben folte übermeiftern laffen / folche untreu ju verüben. 21ch mein fohn! (fagte fie) was fan man gutes von einem eingebilds ten fohn bes Caligula hoffen? Der in ber einbildung lebet / daß er von des Raifers geblute entsproffen ! kan auch leichtlich bie Raiferliche wurde verlangen. Man mus erwarten / (befchloffe er) was Cingos mius Barro / und Petronius Turpilianus bei ihm ausrichten werben. Sat er biefe nicht gehoret / fo ift es mit uns aus. QBeil mir aber / fomol biefer beis Der redlichteit / als ihre über ben Romphius habenbe gewalt / bewuft ift: als hoffe ich noch immer / bie ants wort / welche fie jest ber Pringeffin bringen / werde alfo tauten ? bag wir aller forgen entfreiet bleiben mogen. Shremunterredung mit ber Pringeffin bauret lang / (fagte bie Dame) und habe ich nicht vermutet / daß wir hier fo lange wurden warten mußen. !!!

Unserezeit inzwischen (sagte ihrbeisiger) ohne schlass und nicht vergebens hinzubringen / bitte scheuch mis den lebenslauf dieser großen tochter des Slaubius / worauf ihr mich so oft vertröstet, dusse sührlich zu erzehlen: dann ich sonst nie gelegenheite haben

Ersten Theile Zwentes Buch.

haben können / dieser ihre wunderbare abenteure eis gentlich zu ersahren. Der Prinz Drusus / der durch die vor-angehörte reden schon sehr ausmerksam ware gemacht worden / wurde nun noch viel begieriger / als er von seiner schwesser / von deren zustand er niemals etwas vernommen / solte erzehlen hören. Daher bereuete er nicht / daß ihme dieser fürfall begegnet / und vernahme / mit großer belustig und bewunderung / aus dem mund der unbekanzten Dame / die

Seschichte der Prinzessin Claudia.

Je lebensbegebenheiten unferer Prinzeffin/ wird euch/ mein sohn / wol niemand basfer / als ich / erzehlen können; massen sonst ihrer wenig sich sinden werden / denen alle

umstände / wie mir / bekant sepen / die ich/ von der Prinzessin zarter kindheit an / meist um und dei ihrgewesen. Dann / als euervatter diese welt gestegnet / vermochte ich vor traurigkeit nicht in Rom zu bleiden / sonderte mich von hofab / und wehlte die Insel Capree zu meinem ausenthalt / woselbst der Raiser Tiberius eurem vatter ein haus geschenket: welches ich dann seinetwegen/weil er alda so gern sich ausgehalten/ verehrte / und diese einsamsteit über alle ergeslichkeit des Römischen hofs / ja über alles in der welt / liedte. Ich verbrachte daselbst viel jahre / mitlerweile ihr dei unseren vetter dem Plautius erzogen wurdet / und ware gewillt / meine ganze ledenszeit alda zu verbringen.

Mis

204 Romifche Octavia.
21sich bafelbst einsmals in meiner gewönlichen fpagirluft / am ftrande bes meeres mich befunden/ ers blickte ich von der Minerva vorgebirg her / ein fleis nes schiff / fo gerad auf mich guruberte. Weilich Dergleichen nicht gewohnt mar / (maffen aufer bems jenigen nachen / ber mir die lebenemittel auf Die Ins felgu bringen pflegte / niemals kein schiff dahin geskommen) war ich besto fürmigiger / zuerschren/was hiermit neues ankommen mochte. Ich sahe verschies bene personen an land steigen: unter benen eine als te frau war / die ein kleines kind auf den armen Diefes find war die Claudia / bamals noch tein jahr alt: Die brachten mir Diese leute / neben eis nem brief von dem Plautius / der mich Darinn bate /

Daß ich mich diefer fleinen annehmen und fie aufergies

ben mochte. Esweiß gang Rom / und fan euch bemnach nicht unbewuft fenn/ baf der Claudius/ Damals noch nit Raifer / feine gemablin die Plautia Urgulanilla/ mit feinem freigelaffenen / bem Boter / in verdacht gehalten / und fie beswegen von fich geftoffen. Den Pringen Drufus / Den fie ihme vorher gebohren / erfante er für fein find / aber diefe Claudia fur des Boters tochter: Die er barum gan; nackend vor ih. rermutter palaft werffen ließe / welche / wegenihrer pornehmen anverwandten / in Rom ju bleiben ers laubnis erlanget hatte. Diefe / fich fo unschulbig / als beleidigt achtend / verbote allen ihren bedienten / sich um des Claudius tochter nicht anzunehmen / und wolte lieber die mutterliche liebe / als ihre rache/hintan fegend / gefchehen laffen/bag biefes arme tind / als Des Claudius warhafte tochter / ju erfolgbarem leids mefen

Erften Theile Zwentes Buch.

305

wesen ihres vattern/ umfommen möchte. Als bliebe die steine Claudia/; ween tage und eine nacht/ vor dem shor des palastes ihrer mutter nackend liegen/ohne daß jemand sich ihrer annahme. Als auch der Raht ihr sagen ließe/sie solte sich ihres kinds annehmen/ gade sie zur antwot: sie erkenne des Elaudius tochter nicht für die ihrige/ und möchte der es verantworten/der das kind hätte dahin dringen laß sernantworten/der das kind hätte dahin dringen laß sernantworten/der das kind hätte dahin dringen laß ser schuldig bielte/ auch darum deim Claudius es selbs bestort hatte/daß Boter ins elend verwiesen worden/nahme jedoch dieser kleinen aus mitteliden sich an/ und vermeinte/ er könnte sie nirgend das keintelle von allen leuten abgesondert/ mein ledkt zudrachte.

Also wurde nun Claudia mein psiegkind/ und gabe ich ihr den zunamen Sacrata: des vorhabens/ wann ich sie wurde auserzogen haben/ sie der götin Jeste zu heiligen/ und sie/ zwar nicht als eine Bestalin/ doch als eine aufwärterin/ in den tempelzu geben. Wie heimlich ich sie aber dei mir hatte/ soerschuhre es doch dald ihre frau mutter: die swoolihren druder/als mir/ darum aufsäsig wurder/ daß wir sie an ihrer gerechten rache verhindert hatten. Wir deuteten ihr diese grausamkeit zum übesten aus/ und da wir sie deut das mir dem Woster verschuldigt hielten/konten wir so viellasser auf ihr nicht genug dewundern. Solches aber minden tenicht meine liebe/ die ich zu der unschuldigen Claudia truge: massen ich für sie/ als für mein eignes kind/sorgte. Sie ließe/vonkindseinen auf / wies autes

gutes blicken / daß ich / neben der liebe / eine hochachtung für ihre tugenden / in mir entfande. Ich verschwiege ihr aber / sowol wer sie ware / als ihre vermeinte schändliche geburt: daher sie lang anders nicht

wufte / als daß fie meine tochter ware.

Ich wurde fie noch långer in diefem wahn gelafe fen haben / wann ihre frau mutter nicht felber ihr fol-chen benommen hatte. Bei diefer wachete / mit der geit / Die naturliche liebe wieder auf: und als fie / über ihrer scheidung von dem Claudius / nachdem es auch feiner andern gemahlin / ber tugenbhaften Melia Batina / nicht baffer ergangen und felbige gleichfalls verftoffen worden / fich ju frieden gegeben/ lufterte fie / ihre tochter bei mir gu feben. Alfo tame fie auf meine Infel / da ich mich nichts weniger / als beffen / verfeben hatte. Unfere jufammenfprache/ ob wir gleich einander verwandt waren / und einans ber lang nicht gefehen hatten / ware nicht gar vers treulich : weil ihr febr nahe gienge / bag wir fie alle mit dem Boter für schuldig hielten / und mich vers brofe /eine bafe von fo ublem geruchte ju haben. Die Claudia / Die ich bis dahin immer Sacrata genens net / erfuhre mit ihrer hochsten verwunderung / fos wolihren rechten namen / als ihr herfommen / und fahe fich von einer andern mutter umarmet und bestiebtofet/ da fie vorher mich für folche gehalten. Plaus tiallegulanilla wolfe sie mit gewalt hinweg nehmen: dawider ich aber mich sperrete / fürwendend / daß ich bessen von ihrem bruder zuvor muste erlaubnis has ben; daher wir / als unsreunde / voneinander fcbieben.

Ersten Theile Zwentes Buch.

Bie nun in der jungen Elaudia eine große ehre sucht wohnet / duntte es ihr febr angenehm gu fenn/ bes Raifers tochter ju heißen : bann Claudius fich Damale in Diefer hochften murde befande. Demnach wolte fie burchaus von mir vernehmen / warum fie alfo pon ihren eltern entfernet / und in Diefer einfams teit leben mufte. 3ch wolte ihr aber nicht eröffnen/ wie fie / als ich glaubte / Des Boters tochter mare: modurch ich ihren furmig nur großer machte. 3ch mufte ihren tieffinnigen verftand bewundern / ber ihr fast taglich neue aussimmungen eingabe / um mich ere tehlen zu machen / too dochihre entfernung bom hof berruhren mochte. Es war aber ihre mutter wenig mochen opn mir gewefen iba fiellte fich ihr bruber bei mir ein / Der nun / mas zwischen feiner schwester und mir vorgegangen / erfahren hatte / und erfuchte mich boffich / bag ich ja bas find bei mir behalten wolte: fomol meil er anfienge / Die Claudia für des Raifers tochter zu halten / Die fo fehr bem Dringen Bermanie as anlich ware und dabei befahrete daß feine fchwes fter durch diese unschuldige sich noch an dem Kaiser mochte rachen mollen : fomol auch / weil er auf allen fall glaubte / Dafibie Claudia bei mir baffer / als bei feiner fchmeffer/imurde erjogen werben. Dann er batte fie einemale bei bem Boter im bette angetrofe fen / und fonnte sie darum/ wegen ihres wandels / in teinen guten verdacht halten.

ini Ich thate alles! / was Plantius von mir verlangte : welchen bem Raifer Ctaudius / Delfer Coeni trauter ermany von der anlichteit , die zwischen feis nem fohn under jungen Claudia fich aufente ligefas brad get / und ihn damit begierig gemacht / ben augens 1

fchein

fchein felber einzunehmen. Alfo tame er / mit vormand / baff er ben palaft / welchen Raifer Tiberius auf der Infel Caprec erbauet / befichtigen wolte/und fanbe fich fo gerühret / als er die Claudia erblicet bag / neben ber befindlichen anlichkeit / bas berg es ihm gutruge/wie fie feine tochter mare. Mit mas gue ter art fie fich jugufchmeigeln wufte / fan ich nicht ges nua fagen : und hatte Claudius / fo lieb er auch bas male die Meffalina batte / ber Plautia Urgulanilla feine teue offentlich erwiefen / wann er nicht gewuft batte / wie fie mit bem Boter gelebet.

Die reben / Die er mit bem Plautius / in gegene wart ber fungen Claudia / hieruber geführet / gaben ihr viel tenntnis von der wahren begebenheit : Daber fie/nach des Raifers abschied/ mit threnen und erweis fender großer unruhe / mich bate / ihr alles vollig zu Orch thate es endlich / und erwecte bamit eroffnen. in diefer großmutigen Pringeffin eine folde traurige feit / baf ich nicht wufte / wie ich fie wieder troften fold te. Ihre mutter unehrlich ju wiffen / buntte ihr fo Schimpflich zu fenn / daß fie aus schame den tod vers Das andere/ bafihre mutter an ihr folde graufamteit verübet / fchmergte fie fo wenig / bag fie viel mehr wunschte / bamals umgekommen gu fenn/ um ber welt nicht alfo ju fpott gu leben. 9th hatte viel tage mit ihr ju thun / bis ich fie ein wenig wieder au recht brachte.

Mitterweile muchfe/ Die liebe bes Raifers und Der Plautia Urgulanilla gegen biefer ihrer tochter i Dermaffen/ daß fie immer / eines um das andere / auf unfere In'el tamen / und fie befucheten. Diefe beis De fonnten die faltsinnigkeit / fo bie Pringeffin gegen ihrer

Ersten Theile 3 wentes Buch.

ihrer frau mutter erwiese/und die traurigfeit / die ihr herzbatter an ihr versourie/micht vertragen: da dann Urgulanilla mir die schuld gabe / als wann ich sie wie der sie verhegete / und der Kaiserihm einbilbete/ der einsame ort nufte seine tochter also unlustig machen. Daher wurden sie beide / jedes ohne des andern wis sen/entschlössen/sie von Capree abzuholen: und zwar Urgulanilla / siezu entführen / der Kaiser aber / sie

nach Ravenna bringen zu laffen.

Ché Claudius sein vorhaben werkstellig machen kunnte / ware Urgulanilla mit ihrem atschlag fertigs und brachte die Claudia von der Insel hinnes / daß ich nichts davon innen wurde. In ware / diese verlusts halber / in tgusend sorgen und ängsten mothate es gleich dem Kasser und dem Mantius zu wissen. Die zwar aller drein nachforschen ließen / aber nichts von der Claudia ersahren kunnten. Wir giffeten wol zuweilen auf die Urgulanilla: verlohen aber folgen wahn / als wir sahen / daß sie hierüber eten beforgen wir endlich / die Claudia rustveisher Ellso beforgten wir endlich / die Claudia rustveishe seben zehresten gehürzet wind sich ins meer geworsen haben: wordber dann eine allgemeine traurigseit / bei ihren befreundten / ensstaden.

Entzivischen wir also um sie in angsten waren hattellegnlanilla sie heimlich in Rom bei sich / und erwiese ihr / um siezu gewinnen / alle ersinnliche liede kolumen. Claubia thate zwar ihrer nurter alle schuldige verehrung? ware aber debel keine flunde frolich / und zehre sich ganz ab. Die verte unsahe zu verheelen/konnte sie eineschein-urlache flunden weil um selbeige zeit der klassiche todes fall ihres bru-

u ii

Romifche Octavia.

ders / des sungen Prinzen Drujus / sich begeben hatte / welcher / wie ihr wisset / zu Dompeji an einem apsel / mit dem er spielte / erstiect / und ganz Rom in ungemeines leidwesengesetet. Die Claub dia hatte zwar ihren druder nie gesehen / und konnte demnach keine so große entsindlichkeit für ihn haben; deh machte sie biches ihre mutter glauben: die über des sohnes tod vielleicht nicht wäre zu trössen gewesen / wann diese tugendhafte tochter sie nicht wieder erquisket hätte, Gie mochte damals etwan bei acht jahren gewesen senn / als alles dieses sich mit ihr zustuge: und lasse ich euch nun von ihrem verstand urzethelen / der sich bei sarten jahren schon so tresslich bliefen lassen.

Es bekame aber Plautia Urgulanilla einen fürs fall der sie nothwendig nach Pompeji reisen machte: dahin sie zwarganz heimlich / die Claudia mitnahme. Wiewol nun ihr stetiges zu haus-instigen versursachte / daß man sie wenig sahe / sügte es sich doch also / daß eben damals die Teutsche Fürlichte Vormams / und der Thumelicus / des berühnsten Sheruscer-Fürsten des Arminius sohn / nach Navenna Vamen / um ihren vettern den Prinzen Italus zu besuchen / die das eliche und zwanzig zahre haben / und ware von jugend auf zu Navenna in des belobten Rennius Palamon schule gewesen / da ihr die Kaiser-Füsser-Füsser von das eliche und Elaudius / erzieben sasser-Füsser von alle gewesen / daßer nun alle geschicksichteiten besasse / die einem jungen betren

eignen und wol anstehen.



11 iŋ

Romische Octavia.

312 Es war eben heiße fommerzeit/als Claudia und beide Dringen babin gefommen/ba bann bie leute bas felbit ofters in bem fluß Garnus babeten : welcher bes quemlichkeit fich auch der Dring Thumelicus bediente. Beil das hinterhaus / Darinn Plautia Urgulanilla mit der Claudia fich befande / hart am ftrand befagten flufes gelegen war / als befande fich biefe junge Pringeffin / ihrer taglichen gewonheit nach / eben am ufer / als Thumelicus / Dem eine schwachheit im schwimmen zugestoffen / wie onmachtig / nahe bei ihr / vom ftrom an das land getrieben wurde. entfehen war nicht fo groß / als ihr mitleiden / Diefen fchonen menschen in solcher gefahr zu sehen: und fas-sete sie sosort die entschlieffung / ihn bei den haaren vollende auf das land zu ziehen. Weil die jenigen/ fo ertrinten wollen / alles / mas fie ergreifen / veft gu halten pflegen/als faffete auch Thumelicus Die Claus Dia / und joge fie mit fich hinab in bas maffer. Er hatte fie neben ihm felbft erfauffet / wann nicht / auf Das geschrei etlicher ihrer flavinnen / Die eben aus Den fenftern geschauet / leute herzu gelaufen / und fie beide errettet hatten. Gie wuften nichts mehr von ihren finnen / foviel maffer hatten fie fchon eine gefchluctet.

Der Pringeffin frau mutter / die mitlerweile in ber ftabt gewesen / kame wieder ju haus / als man noch / in gefonderten tammern / mit diefen beiden gu thun hatte / fie wieder gu fich felbft gu bringen. Thumelicus leute kamen endlich auch herbei / und brachten ihren heren nach haus / ber mit ber hochs ften erkenntlichkeit / von ber ihme noch unbekanten Claudia und ihrer ihm geleifteten hulfe / rebete / und nicht Ersten Theile Zwentes Buch. 313

nicht unterließe / gleich bes folgenden tags bei ihr sich anzumelden / und für die entfangene wolthat zu danken. Claudia hatte einen anstoß vom sieder bestommen: und wiewol ihre frau mutter sie vor aller welt verbarge / ware sie doch gegen dem Cheruster-Rürsten hierim so strenge nicht; weil sie von ihme/ als einem fremden / und der nie nach Rom kame/ sich nichts zu besorgenhatte / daß er sie verrabten

modite.

218 nun dem Dringen bon ihr jugelaffen wor: ben / die Claudia zu befuchen / fande er bei ihr fo viel annemlichfeit/schonheit und verftanb / baffer / ungeacht ihrergarten jugend / fich in fie verliebt fühlte/ und von der geit an / weil Plautia ihm folches ers laubte / teine gelegenheit porbei liefe / ihr aufque warten. Co fehr nun / durch diefe beimohnung / feine liebe muchfe / fo angenehm murbe auch ihr feis ne gefellschaft : welche nun fich gang ermunderte / und eines viel freudigern gemute murbe / als fie vor-Dem gemefen. Sthre frau mutter mard hieruber erfreuet / und bate den Teutschen Fürsten felber / baß er ihnen oftere feine gegenwart gonnen wolte. Er ermanglete nicht/ foldbem amfig nachjufommen/und weil er alfo taglich um die Claudia mar / erwuchse aroifden ihnen eine folche vertreulichteit / baß fie eine ander nichts von ihren gebanten verheeleten : aufer Daß Thumelicus Die fühnheit nicht hatte / ihr ju fas gen / Daffer fie liebte. Demnach erfuhre er alles von thr / wie es mit ihr beschaffen / und wie es fie frantte/ fo schandliche binge von ihrer frau mutter zu wiffens und wie fie wieder bei mir gufenn verlangte. Dies fes ibr oftmaliges flagen verurfachte bei bem Thue u fiii

314 Momische Detavia.

melicus / daß er sicherbote / ihr behusstlich zu senn/
daßste wieder auf die Infel Capree kommen möchte.
Wiesche fie dieses wünschte / so wolte sie doch nicht einwilligen / um ihrer frau mutter keinen tingehorfam zu erweisen. Doch ware sie damit zu frieden / daß Schuntelicus unter der hand sich beninken möchte / dem Kasserlichen höf kund zu nichtlen / wo sie wärer: nichtzweisenbe / daß alsdami ihr herr vatter/
der Kaiser Claudius / sie von dar wurde abholen tassen.

taffen. Alls der Prinz dieses wolte werkstellig machen/ kame etwas dazwischen / das von solchen gedanken ihn abbrachte. Es hatte Plautia Urgulanilla ihre geschäfte nunmehr in Pompesi verrichtet / und ent-schloße sich / als sie nun nach Rom wiederkehren wol-te / ihre tochter / um mehrer sicherheit willen / dafelbft gu laffen / und gwar bei bes Domitius Corbulo gemahlin / ber Longina / mit Deren fie in großer vertreulichkeit lebte. "Also wolte sie Dieselbe liebet einer freundin / als dem Raifer / oder mir / überlafe fen. Der Claudia / wiewol fie lieber bei mir gewes fen ware / ware folches auch angenehmer / als bei ihrer frau mutter ju bleiben. Ihr gehorfam ers fredte fich fo weit / daß fie nun dem Thumelieus verbote / von ihrem aufenthalt teinem menfchen etwas ju entbeden. Diefer verliebte gehorchte ihr hierinn gar gerne : jumal ba er fahe/bag er nun ihrer fchonen gegenwart bequemer wurde genießen können. Er fellte auch barum feine binge anders an Pund verwandelte feine wohnung von Ravenna nach Pompeji : mit offentlichem vorwand / daß seines vete tern / des jungen Italus / da-seyn ihn daselbst an hielte.

hielte. Aber die mabre urfach mare Claudia / Die/ wiewol nur neunjahrig / fo heftig von ihm geliebt wurde / als wann fie bereits den volligen wachsthum erreichet hatte.

Man fennte fie nun in Pompeji nicht anders/ als wann fie des Corbulo tochter mare / mit deffen tochter fie als schwester lebte : Da Dann ihnen beiben ju ehren / von dem Thumelicus / Stalus'/ und anbern jungen herren / die man daselbst erzoge / fast taglich luft und ritterfviele angestellt wurden. Alfo verbrachte Claudia / gar vergnügt / ein ganzes jahr: und wiewol fie den Thumelicus nicht fo vollfommen liebte/ als er es etwan verlangen mochte/ fo manglete boch nicht viel daran' / baf man ihre ihm zutragende neigung eine liebe hatte nennen fonnen. wann er vorstellte / wie boch er sie verehret / hielte fie ihm dargegen vor: ob es auch möglich ware / daß er ihr fo gut fenn tonnte / ba fie nicht allein dem Gers manices fo anlich fabe / fondern auch deffen bruders tochter ware melder feines pattern / Des Urminius/ abgefagter feind gewesen ? Er thate hingegen wies ber die frage : ob fie bann biefermegen einen haß gegen ihm truge / baf er von bem Arminius erzeugt ware ?' Als fie Diefes mit tiein beantwortet / gabe fie ihmbamit an die hand / auch ihre frage zu widers legen.

In fo unfchuldiger vergnugung lebten biefe beide / als mitterweile / fo wol der Raifer Claudius/ als ich / hochft befummert maren / bag wir bergeftalt die junge Claudia verlohren hatten, Der Raifer liefe / ihr zu ehren / eme eigene munge schlugen / ba man auf einer feite die beständigkeit in gestalt einer

11 0

meibs

meibsperson abgebilder sihet : damit anzubeuten/daß er / dieses sein leiden zu verschmerzen / der höchsten startmutigkeit vonnöthen hätte. Plautia Urgulanisla lachte heimlich über unsteunruhe / und reisten nist alchte heimlich über unsteunruhe / und reisten noft nach Pompesi / wann sie einen scheinbaren vorwand haben kunnte. Und solden konnten ihr mehre mald geben die gesundwasser zu Baje / deren sie sich gebrauchte. Weil diese beide städte nahe beisammen ligen/als konnte sie unvermerkt des Corbulo gemahlin/ samt ihrer beider töchtern / dei sich sehen und haben. Thumelicus muste / in solder weile / wolftands halber / zu Pompesi verbleiben: welches ihm kein geringer schwerz ware/ zumal wegen der besorgung/ die Plautia möchte ihre tochter wieder mit sich nach Rom nehmen / und er also ihrer süsen gegenwart beraubet werden.

Seine unruhe vergliche sich aber nicht mit der jenigen / die seine Claudia ju Baje ausstunde: welcher etwas begegnet / das sie in die höchste betrüdnis gesetzt. Sie hatte eines tags im spaziren-gehen/das sie mit frühem tag bet gebrauch des saurbrunns ju thun pstegte / sich dermassen ermüdet / daß sie in eine grotte nächst dem brunn / dassische suruhen / sich begeben muste. Der schlass ausgrunhen / sich begeben muste. Der schlass susgrunhen / sich begeben muste. Der schlass übersels sie ihr zu vernehmen war / erwecket wurde. Wie sie sich ju vernehmen war / erwecket wurde. Wie sie sich und ermundert / sahe sie ihre frau mutter in gesellschaft eines unbekanten mannes: den sie berzisch umarmend und küssend / damit ihre gegen ihm tragende siebe zu tag gabe. Der armen Claudia ward nicht anders zu sinn / als hätte ein donnerschlag sie gerühret. Da der russ von dem vorigen

Erften Theile Zwentes Buch. 3

leichtfertigen leben ihrer mutter / das fie von ihrer ges burt verübet / sie seither so innigst bekummert: vers mochte sie nun kaum für schmerzen sich zu halten / als siedessen elleitigung vor augen sehen muste. Liebster Boter / (horte sie die Plautia sagen) sehe ich dich eins mal wieder / und bringet uns das glüct / nach so vie len sahren / wieder zusammen? Der unglückseitge name Boter/ware der Elaudia viel zu bekant/als daß sie sich nicht gleich hatte erinnern sollen / wer biefer ware: den sie noch darzu / mit ihrem höchsten vers den 3 gegen die nacht in der Plautia kammer und

bette mufte beruffen boren.

Als Diefe abrede genommen worden / verliegen Plautia und Boter Die grotte / fonder ber Claudia gewar ju werben : welche fchier in thranen vergeben wolte / als fie fich wieder allein befande. Beift und grosmutiges berg machte ihr biefe fchmach unerträglich / und wurde fie von gram gang frant: da dann die argte es auf die luft ju Baje gaben / und Dahin stimmeten / man mufte fie wieder nach Doms Weil Plautia ihre cur noch nicht ges peji bringen. endet hatte/ als reifete Claudia allein nach Dompeji: alba ber perliebte Phumelicus fich bald bei ihr einges funden. Er ward eben fo beforget über ihre unpaffe lichfeit / als beschamt fie ware / ihm deren ursache zu entdecken. Gleichwol fonnte fie den gram fo wol nicht bergen / bafinicht er / und andere fo fie fenneten/mars genommen hatten / wie ihre frantheit vom gemut berruhrete. Demnach lage er ihr taglich an baffie ihm doch ihr anligen eröffnen folte.

Dieses thate sie endlich / und erzehlte ihm die buhlerei ihrer frau mutter / mit so klaglichen gebere

ben/

den / daß der Prinz / wann er auch weniger wäre verliedt gewesen / ein mitseiden hätte sassen wüßen. Es bliede aber hierbei nicht / sondern er wurde solgends von der Elaudia ersuchet / ihr zu liede / den ehrlosen Boter aus dem wege zu raumen : damit also ihrer mutter / sich auf solche weise zu versündigen / die gelegenheit denommen würde. Phume kius verhieße ihr solches ganz freudig / seumte auch nicht / soson den Boter ware bereits hinweg / als er daselbst antame : weswegen er / ihn zu versolzen / nach eingezogner erkundigung / sich weiter über wegs bezehen muste.

Ingwischen reifete Plautia nach Pompeji / ibs re franke tochter gu befuchen. Ihre gegenwart mar aber nicht fåhig / fie ju troften ober gefund ju mas chen. Sie bemuhete fich auch vergeblich / ihr anligen ausihr ju bringen. Eben fo wenig tonnte fie auch / bet bes Corbulo gemahlin und ihrem haus aefinbe / etwas hiervon erfahren. Gie glaubte endlich / baf bie liebe ju dem Thumelicus an Diefer unruhe urfach fenn mufte. Weil ihr nun biefes Rurften gefchichlichkeit und mittele wolbefant ma sen / und er in Teutschland ein großes fürstenthum gu dewarten hatte / welches ihme bamals feine nachbaren bie Chatten vorenthielten : als widerftrebte fie diefer juneigung nicht / und fagte jumüberfluß bez Claudia / wie es ihr wille mare / baf fie bent wactren Thumelicus lieben folte. Gie bermeinte / hierburch ihrer tochter Die traurigfeit gu benehmen. Claudia fonnte aus diefer einwillgung teinen troff fafs

Erfien Theile Swentes Buch. 310 faffen / und perlangte nichts als den tod. / um pon fo

einer unartigen mutter abjutommen.

Indem sie also bei ihr sich befande / kame ein schreiben von dem Phumesicus / welches er einem selner vertrauten Slaven / der Claudia selber zu übersliesen / andesohlen. Es kame ader der Plautia in die hand / welche / in meinung / ihre tochter zu erfreuen / damit soson ihre kammer eitete / und zu ihr sagte : sie hätte nun eine arznei gefunden / ihre krankheit zu heisen. Claudia nahme den drief mit bestürzung von ihren händen / ermannete sied aberd als sie denselben erbrochen / und den innhalt gesehen und lase ihnder Plautia für / der ungesehr alsomag gelautet haben.

Schreiben des Thumelicus an die

Oller befehl/schönste Prinzesim/ist erpon der welt geraumt? der nicht werth
war / die unvergleichliche Claudia also zu
beunruhigen. Unserne von Neapolis /
habe ich diesen Bosmicht ausgetrossen /
und / weil er sich mit seinen bei sich habenden zur gegenwehr geseizet / binich wies
wol ohne gefahr / darüber verwindet
worden. Beruhiget euch demnach / liebste Claudia / nun ihr wisset / das Boter
todt ist / überlasset der Plautia, Urgulas

120 nilla das weinen / und glaubet von mir gewiß / daßich / wegen der lastere / so ans deren beiwohnen / eure hohe tugend nicht meniner / als ich bisher gethan / verehren werde / die mich auf lebenlang gemacht hat / zu eurem ergebenften Slaven.

Thumelicus.

Plautia geriethe fchier aus fich felber/ da fie alfo Des Boters tob vernehmen mufte. Und weit ihr ents fegen ihr nicht zuließe/ zu reden / hatte Claudia ingwis ichen auch zeit / fich recht zu befinnen / wie fie Diefes traurspiel wol ju ende bringen mochte. Gie fienge Demnach an ernstlich sund verständiger / als von ihs ren jungen alter man hoffen tonnte, ihrer mutter füruhalten / wie fie bisher mit bem Boter gelebet / und baß man endlich biefes gewaltsame mittel hatte ers greifen muffen / fo eine fchande von ihrem haufe wed juraumen. Sie konne zwar wol vermuten (fagte fie) daß anfangs ihre frau mutter besmegen fich über fie ergurnen murbe : hoffe aber boch/fie merde endlich/ recht in fich gehend/biefe ihre that mehr loben als tade len mußen / und ihr danten / daß fie ihr hierdurch die gelegenheit / ihrem guten namen ferner folchen abbruch ju thun/ benommen hatte. . . 19 11 11 \ Catt

Mit hochfter erstaunung / horte Plautia biefe predigt ihrer tochter an : fonnte aber / fo menig über bes Boters tod fich ju frieden geben / als fehr fie Des ren tugend bewunderte. Sie wufte bemnach Diefel be nicht baffer gu ftraffen / als daß fie ihr fagte : wie Daß der Boter ihr vatter gewesen / und sie also eine

Erften Theils 3weptes Buch.

ichandliche vattermorderin worden mare. verzweifelung mag berjenigen verglichen werben/ Die hierauf Der armen Claudia zustieße : weil fie hiers durch fich der ehre / eines Raifers tochter ju fenn / bes taubet/hingegen fich unehrlich erzeugt/und ihr gewif fen beflectt fahe / indem fie denjenigen ermorden lafe fen / von dem fie das leben entfangen. 3hr flag-ger schreibewegte die Plautia zu keinem erdarmen / als die eben so trosslos ware: Ihre rachgier zu sättigen/ und selbige auch über den Thumelicus auszuschüte ten/beschlosse sie des Annigs Biotanus verwandte aufzusprechen / und burch fie Diefen Ceutschen gure flen anflagen zu laffen/ baß er einen ihrer blutsfreuns De ermordet hatte. Milo erfcholle Diefer mord burch gang Campanien / und wurde babei ber Boter nicht genennet : weswegen Thumelicus nicht mehr nach Pompeji tommen borfte / und / weil er vor bem Raht ju Rom verflager worben 7 in Calabrien fich berborgen aufhielte / und mit feinen freunden fich heimlich beredte / ob eretscheinen ober fich davon mas. chen folte.

Der Claubia klägliches wesen währete indessen noch immersort / und weit ihre frau mutter sie weder sehen noch anbören wolte / begabe sie sich / mit dern einwilligung / in der Minerva tempel / welcher Ulbsset unferne von Pompesi an der See gebauets alda sie von den priesterinnen wol aufgenommen worden. Der verliedte Humelicus stellte sich / und lang dernach / dasselbsset bei sier ein und tame heimsch in den tempel / ehe sie sich seiner versehen können. Sie warb sast ommächtig / als sie ihn vor ihr sahes velches er sur eine wirtung seiner unvernuteren gestellte se sur eine wirtung seiner unvernuteren ges

genwart achtete. Als sie ganz erblasset sich nieder gesetzt und ihn mit threnenden augen ansahe/knies hete er vor ihr zur erden / und / ihre hand ergreissen / beschwure er sie bei allen göttern / ihme zu sa gen/was ihr auf dem herzenläge. Sine gute weile antworteten ihre saufger für sie / bis sie endlich ihm also zuredte zugeget / gehet von mir / Edumelicus ! wir tounen nicht mehr mit ehren einander sehen. Der Kürst / durch diese wort ganz aus sich selben. Der Kürst / durch diese wort ganz aus sich selben gesetzt / bemühete sich lang vergehich / ein mehrersaus ihr zu bringen. Bedoch / auf sein, unablässiges anhalt ten / sagte sie ühmendich / wiewol mit der höchsten schambastisseit/ voie sie des Boters unehlichetocheter / dahet, eine vattermörderin / und daher nicht wurdig wäre / fürter mehr insehrliche gesellschaft zu kommen.

fommen.

Was hatte Humelicus wol fremders vernehwen können? Bleichwol bliebe er in der Chaudia, twa
gend so verselbstet / daß er ihre unehliche geburt sich
nicht abschreckenieße sondern nach / wie wor / sie
hoch verehrte / und ihr soldes ganz überstüßig dans
thate und begugter. Sie aber / an star soldes zu
erkennen / ward ganz unwilligauf ihn / daß er nicht
werberte grosiput zeigte / und ein so verächtliches
weibsbild lieden wolte. Sie sagte ihm auch dieses:
ob er ihm wol einbilden könnte / daß sie ihn det sich
butten würde / nun er ein mörder ihres vatters wors
den war? Alle er hierwieder ihren bescht fürschüte
tete / wandte sie ein / daß sie den Boter damalsnicht
für einen solchen erkennt hätte: welches er gleichfals
in seine entschuldigung zoge. Aber es das keine eine
rede: Claudia bliebe dabei / daß Lhungliuß sie

Ersten Theile Zwentes Buch. 323

ewigmeiden/ und ihr zu gefallen Italien raumen muste/damit sie von dem mörder ihres vatters nichts mehr hören möchte. Kläglichers könte wol nicht erdacht werden/ als wie sie beide hierbei sich gebärdet. Als er endlich sagte/er wolfe nach Kom/ und sich daselbst vor den Raht stellen/ um sein recht auszustehen; untersagte sie ihm solches/ mit ursach/ weil er also ihrer in direr mutter schande nur noch mehr ausbreiten würde/ die er/ihrzu gefallen/ lieber vers beelen solte.

Alls er eine gute weile bei ihr gewesen / und des hinweggehens vergaße / vermahnte sie ihn endlich / seinen abschied zu nehnien / und sagte ihm gute nacht: welches mit solcher betrübnis von ihr geschahe / und von ihme mit solcher verzweissung ausgenommen wurde / daß nicht zu bewundern gewesen / wann sie beide dabei vergangen wären. Claudia wurde auch hierauf tödlich Frank / und Thumelicus wuste vor leidwesen nicht / was er beginnen solte / da er / nun in seinem leben das leste mal / die schone Claudia geschen hatte.

Er konte nicht unterlassen feine schmerzen in diesem lied redend zu machen darinn er sie Chloris, genennet, und ihr solches vor seiner abreise zuge sendet.

Söttin meiner bidferenen/ vierte Charis nächt ben breven/ andre Bennis / Bomfen frone/ ichonite fürftin aller ichonen/ meiner finnen einigs fehren/ bie ich inehr/ als mich/ bewohne/ werthire Shoris! die alleine/

Romifche Octavia. 324

eine / ad! und fontten feine meine feber reben macht ! Mag ach! muß ich bann nun geben meiner fonne gute nacht / and forthin im finftern leben ?

Dus ich fdmeigen / ba im bergen Malichft reben meine fomerien? muß ich mich in mich begraben? barf ich nun nit meht auffegen nimmer meine feber negen / gottliche bild! in euren gaben ? Mo fo fprech ich / bag bie Parten jest um meine feele marten : ach! fo fag ich mabr und frei /

bağ mein ungludbaftes leben nur ju leid gebohren fen; Sab ! bir fen es über geben.

- muß ich fchweigen in bem leiben ? fan man alfo ferbend leben ? Lages fenn / mein ber; / und fcmeige / bich im unmut mutig jeige : bis ber tob mirb enbe geben. Berifcherin ! ibr babt befohlen : pb die lieb mich brennt ju toblen / wil ich boch gehorfam fenn . .

10.01

3075

Mug ich lieben/und / boch meiben?

Chweigen will ich und verftummen. Eure gier und meine pein! foll nit mehr vor obren fommen.

Micht befehlt es auch bem bergen/ fconfte urfach meiner fcmergen : beift mich fdweigen / lafft mich benten / lafft in mir von euch mich ichmaken :

lafft bas berge lieber fegen / Die fein ange werden franten. Und ob ihr ichon woltet waten / mir auch diefen troft verbieten : ach vergebt! ich folge nicht/ mogt es ungehorfam nennen Uch! es ift der liebe pflicht/ bis man gant verbrenne/brennen.

Ebet foll man troden fchauen /
Therefolen mafter amen;
cher follen flüge brennen;
eber foll ams himmel erden /
und aus erden hinmel / werden /
und aus erden hinmel / werden /
wolfe follen eher lammen:
eb' ein fintlen meiner fannmen
foll verlofchen feyn in mit /
eb ich Ghloris werd vergeffen.
Weine lieb und eure jier

lafft fich nicht mit jahren meffen.

Gute nacht! ich muße uch meiben.
Lebei in tausend/tausend freuden :
überlafft mitr alle plagen.
Lebet vool/ohn mich mein leben!
Ich/ohn ench/werd elend schweben
in betrübten trüben tagen.
Nichts für mich binsort auf erden
nummedr kan gesunden werden /
weil ihr mit gestorben lebe.
Schwiste Ehloris! hört die flingen.
Mann man fürzlich mich begräbt/
forecht: die war sein legtes singen.

Er verließe zwar Italien / darinn er als ein gefangener war gebohren worden; doch bliebe er der Claudia gefangener / ob er gleich mit dem leich hinweg schiede: gleichwie auch sie sein andenken XiI

sidts verehrte / wiewol ich nicht sagen kan / daß bei ihr eine hästige liebe damals stat gesunden / wovon ihr zartes alter sie abgehalten / zumal sie auch der himmel einem andern bestimmet hatte. DeßCorbulo gemahlin kame mehrmals inden tempel / sie zu bestuchen/die dann von der Plautia abgeschickt worden:

wiewol fie foldes nie gestehen wollen.
Sie vernahme mit der zeit von einer priesterin bestempels / wie daß der Minerva vorgebirge nicht

bes tempels / wie daß der Minerva vorgebirge nicht ferne von der Infel Capree lage : baher befchloffe fie / fich heimlich wieder ju mir ju verwandeln; jus mal vermertend / daß ihre frau mutter fie wieder ju fich zu nehmen gedachte. Demnach feste fie fich mit Diefer priefterin auf ein schiff fonder dages die ans berengewar wurden / und fame also auf meine Ins fel. 3ch entfande wol eine unbeschreibliche freud. bestürzung / als ich meine Claudia fo gang unvermus tet wieder zu feben bekame / Die ich lang fur verlohs ren gehalten. Bie verandert fande ich fie aber! Da nichte als feufer aus ihrem munde giengen. 36 hatte fie etliche tage bei mir / ehe ich ihr anligen ers fahren konnte / und erschracke wol hochlich / als fie mir folches endlich eröffnet. Ich fuchte aber fie bai mit ju frieden ju fprechen / indem ich ihr fagte / wie ich nicht glauben fonnte / baf fie bes Boters tochter ware / und vielmehr vermuten mufte / bag ihre boss haftige mutter / fie ju qualen / folches nur erdichtet hatte.

Ich thate sofort dem Plautius nach Kom ju wissen wie sich unsreverlorne wieder gefunden hate te. Der Kaiser/ deres gleich auch von ihm ersuhere/faumtenicht/ mit höchster freude zu mir zu koms

men:

Ersten Theile Zwentes Buch. 327

men: und hatte ich mube / Die mismutige Claudia bahingu bewegen / baf fie fich von ihm feben ließe. Er ware schon vorbereitet / ihre flagen anzuhören / daß sie seine tochter nit ware: dann ich hatte ihm als les ergehlet. Er glaubte aber von allem nichtes! und hielte fie beständig für fein kind / wolte sich auch bavon nicht abbringen laffen. Es ware mit luft und verwunderung anzuhören / wie vatter und toch ter miteinander fritten: und je unwurdiger ffe fich ertennte / feine liebtofung anzunehmen / je mehr ers wiefeer ihr folche. Er ware auch ganglich gefinnet / fie offentlich an feinen hof ju nehmen : ließe aber boch folden vorsat wieder fahren / und ware damit zu frieden / daß sie dei mir verbliebe. Wiewol nun des Raifers beständigkeit fie hatte troften follen / fo wolte boch gar nichtes bei ihr haften / und fteifte fie fich auf den mahn / daß fie ihren vatter hatte ermors den taffen. Sie mufte gwar folche gedanken vor dem Raifer heimlich halten / wann der fie zu befuchen fame: weil er biefe flagen an ihr burchaus nicht bulten molte.

Plautius verheuratete sich dazumal / wie ihr wiffet/ mit ber Pomponia Gracina/ und mufte i gleich nach ber hochzeit / ben zug nach Britannien berrichten. Beil er nun feine junge gemahlin nicht binter ihm laffen / gleichwol fie auch nicht ohne gefellschaft einen so fernen weg führen wolte: als warfe er die gedanken auf mich / und beredete mich leichtlich / ihr auf dieser reise beizuwohnen / weil ich jederzeit mit derfelben sonderbare freundschaft gehalten / auch / ba ihr / mein sohn / biesen feldzug mit gethan / gerne nahe bei euch fenn wolte. Wir erlang: erlanaten unschwer des Raifers einwilligung : welt cher Diefe luftveranderung feiner Claudia fürträglich achtetete / und hoffete / daß ihre traurigfeit fich hiers burch verlieren murbe. Allfo giengen wir diefen fers nen meg an / und ift umotig / euch weitlaufig ju ers gehlen / wie des Koniges Conobellinus beide fohne Cataratacus und Logodumnus überwunden wor: ben / wie une die Teutsche soldaten / in bezwingung ber ftrome / gute bienfte gethan / und Camalodus num endlich übergegangen: alwo ich mich mit ber Domponia Gracina und ber jungen Claudia / unter wahrendem diefen Rrieg aufgehalten. Der Raifer tame endlich felber in Britaimien / und überwande noch etliche ihrer Ronige/ fonderlich den Cagidunue/ der mit dem Arviracus auf unfre feite fiele. Diefe beibe machten gute freundschaft mit dem Claudiust und waren ihm behulflich / baff er bie Orcader-infeln einbefame. Der Ronia Buiderus / Des Arviracus bruder / hielte fich noch lang gegen bem Rais fer / wurde aber endlich in einem treffen erfchlagen.

Es ward hierauf friede in Britannien / solcher gestalt/daß/neben anderen überbliebenen Königen/der Cagidunus und Arviracus / zu herren von einem theil der Insel / doch als unsere unterthanen und bundsgenossen / Plautius aber über die ganze Insel Könischer Statthalter / erkläret wurden. Weil Arviracus die junge Claudia östers zu Camalodunum gesehen / hatte er sie / wie es schlene/ liedges wonnen: der dann / durch die vermälung mit des Kaisers tochter / in der Kömer gunst sich sätzt sie sen gedachte. Der Kaiser hielte gegen über auch für gut / diese eheverbündnis mit den Britannen eine

随即却也

惊

10

在京都出

D)

西の大田は

einzugehen / und fie also in unfrem gehorsam zu erhalten. Plautius ihrer mutter bruder / mare hies mit einstimmig; und ich/ als ihre pflegmutter/ wuste nichts dawider ju fagen. Die Claudialiefe ihr alles wol gefallen / was ihr Raifer wolte : also pflegte fie ihn jederzeit / wann sie von ihm redte / und nicht vatter / ju nennen. Es fame ihr wol hierbei zuweilen der Thumelicus in ben finn': weil fie ihn aber fur ben morber ihres vattershielte / auch die heurat mit bem Arviracus der Romischen Monarchie nublich ers tennte / fchluge fie ihr den Teutschen Rurften und als les aus den gedanken/was ihr diese vermalung konn te wibria porbilden. Weil fie noch jung war / verbate ich fie / daß das beilager auf ein jahr ausgestellet murbe. Claudius joge hierauf wieder nach Rom/ und dafelbft/ale überwinder von Britannien/ imtriumf ein: nachdem / beim abschied / ber Claus dia taufend bezeugungen einer fonderbaren våtterlis den liebe gethan. Gie hingegen begehrte von ihm feine andere gnade / als daß er ihrer frau mutter nichtes auwider thun mochte.

Bir lebten nun in Londen/alwo der Statthalter Plautius seine wohnung genommen. Weil Arvieraus in der nähe hoshielte / als ware er verschiedenlich bei uns/ und wir hinwieder bei ihme: da er dannder state-traurigen Claudia/ alle ersinnliche erzetzelichkeit machte/ um ihr die Britannische lands-art/ die von der Kömischen ganz unterschieden / angenhm zu machen. Wir rurden auch sonst mit allen benachdarten Königen bekant/ die auf ein zeitlang in Londen zu wohnen kamen: da insonderheit die Königin der Jeenier/ des Prasutagus gemahlin/

æ iiij

Die

die schöne Boadice / und des Caratacus des Königes der Siluren gemahlin / die Berulania / uns an sich zogen / daß wir und vielsättig dei ihnen aushiele ten. Und wiewol der Boadice techter / die Bone die a / und Cynobelline / wie auch der Berulania techter die Caledonia / damals noch kleine waren / so behagte doch der Claudia dieser Prinzessinnen gesellschaft so wol / daß sie stäts mit ihnen umgienge / und / ihnen zu gesallen / sich kindischer mit-bezeigte /

als fie jemals vordeffen gethan hatte.

Diefes misfiele dem Arviracus / aus beiforge / fein beilager mit ber Claudia mochte baburch noch långez verzogert werden/wann man fürfchugen fonns te / baß fie noch findisch mare. Demnach brachte er juwegen/daß Claudia an der Caledonia grosmutter / der Europa / hof gezogen wurde: in meinung / fie wurde auch / wann ich von ihr ware / ber Romis fchen weise eber vergeffen tonnen. Alfo mufte ich in Londen verbleiben. Claudia aber mare faum etliche monden bei der Europa gewesen / da kame Turullus Cerialis / ein General - Leutenant über eine von unfren Legionen / borthin / und wurde / mit ber Ronigin ju fpeifen / nach hof genotigt. Ronigin Europa fehr begierig war / von fremden jeitungen ju horen / und Diefer Turullus Cerialis eben aus Teutschland tame / gabe es die gelegenheit/ von den friegen zu reden / die bisher die Cherufcen und Chatten mit einander / und unfer General / der Corbulo / wider die Chaucen / geführet hatten. Qurullus erzehlte ber Konigin ausführlich / wie Thumelicus / Des großen Arminius fohn / zum heren in feinem land aufgenommen/und viel davfere thaten gegen

Ersten Theile Zwentes Budi.

gegen Die Chatten verübet / endlich aber von feinen eigenen unterthanen verrahten / und ben Chatten mare übergeben worden / Die ihn mit einem gewalt-

samen tod hingerichtet.

Claubia / Die mit an der Roniglichen tafel fage/ hatte vorher vermeinet / Thumelicus wurde fie nichts mehr angehen. Bie fie aber alfo unverfes hens beffen elenden tod vernahme / fühlte fie bei fich ein mehr als gemeines betrüben/ und erfchracte fo haftig / bag alle / die an der tafel fagen / ihre vers anderung warnahmen. Man war jebergeit benieriggewesent ihr anligen zu erforschen: daher alles ihr thun und reden wol beobachtet / und fie nun / ba fie über Des Thumelicus tod fich also entsetet / noch mehr belauret wurde. Beil fie Diefer tob heftig schmerzete / als ware fie nicht sobald wieder allein mihrem gimmer / da ließe fie ihren threnen Den freien lauf / und entfahe fich nicht / diefen teuren Furften gu beweinen: ungeacht er / wiewol unichulbig / ein more der ihres vermeinten vatters worden war. Diefes wurde von benen / bie fie belauret / ber Europa gleich angemeldet: die unterrichtete so fort eine ihrer junge frauen / sich mit der Claudia in vertreuliche unterres dung einzulaffen / um / wo moglich / aus ihr zu brine gen/was ihr auf bem herzen lage.

Beil die Prinzessin meiner beiwohnung beraubt war / und man gern jemand hat / gegen des me man feinen fummer ausschutte / als ward fie leichtlich beredet / diefer jungfrauen ihre geburt und alle jugestoffene abenteuren ju eroffnen: Die es bann lofort alles ber Europa wieder vortruge. Diefe Ros nigin ward hierüber unsustig/ bag einer von den Bris

Britannischen Königen eine aus unehlichem bette erzeugte Kömerin heuraten solte. Demmach stellte sie solches / nicht allein dem Arviracus / sondern auch allen andern Königen dieser großen Inselt vor augen: woraus dann ein allgemeines misdersteben gegen die Römer entsunde. Weil Arviracus die Claudia nicht zum hästigsen lieber / als konnte er leichtlich den andern beisallen: die da konnte er leichtlich den andern beisallen: die da konnte er leichtlich den andern beisallen: die da konnte er dieser die unehliche Claudia verstoßen / über diese angetragene heurat gegen dem Plautius sich desschweren / und damit eine ursach an die Romer such en solte / ihrer herzschaft durch einen aufstand los zu werden.

Ein großer fehrecken überfiele und in Londen / als die verftoffene Claudia / auch mit ihr die gefande ten der Dobumnier / Catuellanen / Briganten / Ricenier / Juganten / Calebonier und anderer nas tionen von der Infel / anfamen / und diefe befchwers nis dem Plautius anbrachten. Diefer mufte ben fchimpf / ber hiemit feiner schwester tochter wiberfuhre / anders nicht abzuwenden / als daß er hoch beteurete / fie mare des Raifers tochter / und gang Rom wurde fich darum annehmen/wann Arviracus Diese ehe-bundnis nicht zu halten / und durch diesen pormand von der Claudia los ju fommen gebachte. Aber diefes verfinge bei ben Britannen weniger bann nichtes/und mufte Befpafianus / bes Plautius Damaliger Stellhalter und Unterfetbher: / bas Romifche friegsheer gufammen führen. ftunde von neuem ein gefärlicher frieg: der auf unferer feite bas anfeben gewanne / als ob er nicht jum baften ausschlagen wolte.

aleich

Diefes unglud/ fo une die Claudia gugezogen/ und weil fie folches taglich / fowol von mir / ale von dem Statthalter Plautius / anhoren mufte / feste ibr grosmutiges berg bermaffen in zweifelfinn / daß fie endlich diese fremde entschließung nahme / heims lich davon zu geben / daß niemand wiffen folte / mo fie geblieben mare : ob etwan die tobende Britanner Damit zu beguten maren / und ben Plautius alfo ber muhe zu überheben / daß er nicht ferner auf Die volniehung ihrer heurat dringen mufte. Gleich wie ihr verstand von jugend auf sich mehr als gemein erwies sen/ also ersonne sie bald eine gelegenheit/ aus uns fern handen zu entwischen / und kame fo unvermerkt aus Londen hinweg / daß unfer fuchen nach ihr gang vergeblich ware. Sch will unfere / und infonders heit meine / hieruber geschöpfte betrübnis hier nicht lang beschreiben/ weil ich noch viel zu sagen habe/ und berichte allein von der Claudia / daß fie mit einer Druidin / fo der Britanner priefterinnen find / abgeredet / mit ihr nach Gallien fich aus ber Infelgu verwandlen / dahin die priesterin ohne das reisfartig ware : und mag wol dazumal der Claudia vorhaben gewesen fenn / diesen geiftlichen orden auch anzumehmen.

Es fliegen aber auf fie / in der überfahrt / Des berühmten seeraubers des Sanascus / schiffe: welcher / wie ihr wisset / mit den Laufen in nieder- Gauc Leutschland und mit den Gallen / und großen abs bruch gethan hat / weil sie alles / was ihnen fürs tame / anzufallen pflegten. Allfo wurde nun von ihnen / auch der Claudia schiff / übermeistert : welche / ihre ehre vor diesen barbaren zu retten /

Romische Octavia.

334 gleich ein mittel ersonne / und mannliche fleidung an fich nahme. Die Druidin hatte beffen nicht notig/ wen weil fie mufte/ wie die Cauffen gegen die Druiden große verehrung trugen / und daher fich nichtes wie brigen zu befahren hatte. Banafcus nahme alles gefangen / was auf bem schiff war / und als ihm der schone Claudius (wie sich nun die Claudia nennete) zu geficht tame'/ gewanne er Diefen vermeinten jungling fehr lieb / und die anlichkeit zwis fchen ihm und dem Germanicus erkennend / bilbete erihm ein/ er mufte ein fohn von diefem Pringen fenn: jumal fich erinnerend / daß ungefehr bor fiebengehen jahren/ ber Pring Drufus / bes Germanicus zweiter fohn / bermutlich fur der mut des Tiberius fliebend / in den Enclader Infeln ware gefesten worden / ber vielleicht diefes jungen Claudius patter mufte gewefen fenn.

Beil Die verschlagene Claudia ihn in Diesem wahn ließe/ und er/ als der ehmals ben Romern gedienet / den Pringen Germanicus über Die maß geliebt hatte / als mandte er feine juneigung nun auch ju biefem feinem eingebildten enfel : und fonnte teine freundschaft fo groß fenn / die er diefem Clau Dius nicht erwiefe. Er fagte : Die gotter hatten es nicht ungefehr also geschicket / weil sie vielleicht wolten / bag burch ihn des Germanicus fame wieber auf ben Raiferlichen thron folte erhoben werben. Mon diefer rede wurde die ehrsuchtige Claudia bers maffen eingenommen / daß es ihr nicht unmöglich Duntte / burch fo fremde weife bas Raifertum an fich au bringen. Demnach vergienge ihr aller luft / eisne Druidingu merden / und beschloffe fie / Die manns

liche

Erften Theile Zwentes Buch. 335

liche Fleidung nimmer wieder abzulegen/jondern forts hin einen foldaten abzugeben und also ihr gluck in der welt zu machen. Es erzeigte sich auch in vers schieden scharmusgen des Ganastus mit dem Corbulo / dieser junger Claudius so dapfer / daß er

großes lob davon truge.

Alls aber endlich Domitius Corbulo ben Banafcus und die Cauffen gang überwunden / wurde auch der Claudius fein gefangener / und folte mit den andern im triumf zu Rom eingeführet werden. Corbulo fande fofort bei ihm die abnlichteit Des Ber. manicus/ und machte ihm feine fonderbare gedanten darüber. Beil fein vatter / ber verftorbene Dos mitius Aenobarbus / mit Agrippina des Germanicus tochter / einen fohn ben Domitius (ber nach male Mero genannt worden / und jest unfer Raifer ift) erzeuget: als vermutete Corbulo / Diefer fcho. ne jungling mufte eben ber Domitius / und etwan ber jucht feiner bafen ber Domitia entlaufen fenn! um / im friege / feiner neigung nach / fich ju uben. Er ftellte unfre Claudia daruber jur rede / vernahe me aber aus der antwort / daß er geirret hatte. Gleichwol verlohre er darum nicht die vermutung / daß diefer gefangener aus des Bermanicus famm entfprofen fenn mufte. Die juneigung / fo er bems nach auf Die verstellte Claudia geworffen / ware übermäßig: und behielte er fie bei fich / Da die andere Cauffen nach Rom gefendet wurden.

Sie verharrete bei ihm / sonder daß er gewar wurde / daß sie ein weibsbild ware / bis er nach Kom beruffen wurde / daselbst seinen triumf - eine jug zu halten: da sie dann in Loufchland / in der

11bier ftadt / juruct bliebe / und die erlaubnis beffen pon ihm leichtlich erlangte / weil er ohnebas beforge te / ber Raifer wurde ihm Diefen fchwerlich laffen/ wann er ihn mit nach Rom brachte. 3th ware/ mit dem Plautius und beffen gemahlin / nachdem Die friege in Britannien fich glucflich geendet / nicht lang wieder in Rom gewesen/ als Corbulo feinen einzug hielte. Es lage bem Raifer heftig an/ und gabe er dem Plautius und mir die fchulde / daß feine Claudia war verloren worden. Ihre mutter / die Plautia Urgulanilla / betrubte fich auch nit wenig/ und bereuete/daß fie ihr war fo hart gewefen. bulo erfuhre von feiner gemahlin Longina alles/was fich ju Dompeji begeben hatte : und als fie ihm erzehlte / baf bie Claudia bem Germanicus fo anlich gewesen / schoffe es ihm gleich auf das bers / bafete man fein gefangener Claudius Diefe Claudia fenn mochte. Er ward in diefer meinung von dem Plau tius geftartet / Der ihm fagte / wie es uns mit ihr gu Londen ergangen / und um welche zeit fie bafelbft war verlohren worden.

Der trübselige untergang der Raiserin Messalsina / begabe sich eben zur selbigen zeit : worauf man dann beihof beschäftigt war / den Raiser wieder zu verheuraten. Domitius Corbulo schluge die Mautia Urgulanilla für: weil er von seiner gemahlin vernommen hatte / was eigentlich mit ihr und dem Worter vorgegangen/und daß sie andem ihr-ausgedichte ten ehebruch unschuldig gewesen. Ich will euch/mein sohn / hierbei von der geschichte des Boders etwas bericht geben: von deren ich eher nicht sagen wollen/als bis es die ordnung meiner erzehlung ersoderte.

Biffet bemnch / Daß Annia Rufilla / Die vatters fcmefter des Unnius Bivianus / eben diefe perfon gewesen / Die unter des Bobers namen gelebet uud alfo elendlich umgefommen. Der Plautia Urs gulanilla frau mutter und diefe Unnia Rufilla / mas ren herzfreundinnen : welche liebe auch auf die toche tergeerbet. 218 / ju bes Raifers Tiberius geiten / ber Ceftius fie por Dem Raht anflagte / daß fie ihn ineiner gewißen erbichaft hintergangen hatte / und Drufus des Raifers fohn fie deswegen gefangen fes ben liefe / brache fie/ durch hulfe befagter ihrer freundin / aus dem gefangnis / und mufte fofort / weil fie damit das leben verwirket / unter mannotleidern in ber Plautia palast sich verborgen halten. Sie fas me alfo / unter bem namen Boter / als ein leibeigs ner/ zu dem Dringen Claudius nach hof/ als der Plautia frau mutter Diefe welt gefegnet hatte. Gie ware so erbittert auf Die gange Claudische freunfchaft / weil Drufus in feinem burgermeifter-amt ihr also hart begegnet war / daß fie an allen / folgs bar auch an dem Claudius / ihren damaligen hers ren / fich ju rachen und ihn mit gift hin ju opfern gedachte

Es kame aber dazwischen/ die heurat des Claudius mit der Plautia Urgulanilla/, welche diese ihr rachgieriges vorhaben verhindert / und ward sie von die son di

Romische Octavia.

138 der Annia Rufilla diesen bosen mahn von sich abzw. lehnen. Sie war aber so erzurnt auf den Claw negnen. Steine wor je eigenen daf ben Stad Dius / daß ber fie alfo verargmanen borfte / und zw gleich ihrer freundin so getreut / daß sie lieber einen bösen ruffleiden / als sie verrahten wolte. Solcher gestalt erfolgte ihre ungludliche scheidung von dem Claudius / und bes Boters landsverweisung in Die Infel Sarbinia. Niemand unter allen ihren ans permandten erfuhre etwas von diefer geheimnis/ und ba ihr bruder / ber Plautius / und ich über Diefes ihr perfeben fehr erbittert maren / wolte fie uns boch ben willen nicht thun / Des Boters perfon und zu ents Decken. Alfo vergiengen viel jahre / ba niemand hiervon kenntnis hatte / ale die einige Longina : Die Der Annia Rufilla verwandt war / auch mit Der Plautia in vertreulicher freundschaft lebte. Gleiche wie fie nun / um folchen verdachte willen / auf ihren gemahl und uns erzurnet war / also konnte sie noch weniger verschmerzen / daß ihre tochter die Claudia durch folden fich verleiten laffen / ben Bos ter vom leben ju bringen : Daher fie / aus rach- eis fer und sie zu qualen/ sie glauben machte / ber Boster / und nicht der Raiser / ware ihr vatter gewesen. 11nd in diefer einbildung hat nachgehende die große mutige Claudia alles das verübet / was ich jest erzehlt habe.

Bie nun / nach dem tobe der Raiferin Meffas lina / Die Longina ihrem gemahl bem Corbulo folches alles erzehlet / brachte der es fofort dem Raifer ju ges hor: ber bann / neben allen anverwandten ber Plaus tia / mit unbeschreiblicher freude überschuttet wor-Den/ fie nun unschuldig ju wiffen. Es wurde auch hiers

Erfien Theile Zwentes Buch. 330 auf / ihre wiedervermahlung mit dem Claudius/ bloffen. Ihr muffet aber glauben daß die Plau-Urgulanilla fich diefem schluß widersetet mit pormand / baf fie ju alt mare / finder ju ge en / und der Raifer einer jungen gemablin bon ten batte / das Raiferliche baus / meil er nur ben igen Britannicus jum fohn hatte / mit Dringen permehren. Gie hatte ja / altere halber / biefe cenftelle noch wol betleiden tonnen : aber fie wolhiermit ihren unwillen beharrlich geigen / um bak r Raifer ehedeffen ihren tugend-ruhm alfo bemigen dorfen. So muste dann der Raiser eine idere / namlich seines bruders tochter die Agrip na / heuraten: woraus nachgehends alles digun. luct mefen entstanden / das leider uns auf dem bale : liget.

Beil Domitius Corbulo fich ju Ror lang auf. alten mufte / murbe in der Ubier fadt dem jungen Elaudius Die weile lang / alfo muffig ju leben. Deme nach ließe er nach Rom an feinen beren fcreiben: ob ibm nicht erlaubt fenn mochte / bem frieg / ber/ unter unfrem Beneral Dem Lucius Domponius / wis der die Teutsche voller die Chatten fich ansponne, beigumohnen. Corbulo bewilligte folches / und tas men wir nungang aus den gedanten / daß diefer das pfere jungling die Claudia fenn mochte. Sie ließe fich aber Durch zweierlei urfachen reißen / Diefem frieg nachzugieben: namlich burch bie begierbe / for mol in den maffen groß zu werden / als auch des Thumelicus tod an den Chatten ju rachen / Der fie fo betilich geliebt hatte.

3

Romifche Octavia. Sie verbrachte nun allo ihregent / in diefem und anderen Teutschen Rriegen/ bis Claudius geftorben/ und Nero nach ihm die Raiferliche regirung angetretten : ba fie mit dem Lucius Pomponius nach Italien gienge. Diefer tame von dem Ronig Gie Don aus Ochwaben / und hielte fich eine weile gu Ravenna auf / ehe er gar nach Rom reifete. 2Beil Des Plautius gemablin Diefem Pomponius nabe bes freundet mar / als tame fie mit ihme / und ich in ihrer gefellschaft / nach Revenna : bafelbft auch ber Corbulo mit feiner gemablin / fast zu einer geit / fich einfanden. Die Claudia fande fich alfo unter leuten / Die fie lebenszeit am baften gefannt / und für benen sie in die lange schwerlich konnte verborgen bleiben. Sie ware auch nicht willens / bem Dlautie us / ber Pomponia Gracina und mir / ihren gus fand zu verheelen. Demnach fuchete fie eines tags gelegenheit / aus des Lucius Pomponius haus in bas unfere zu tommen : als fie wufte / Daft wir breie allein beifammen waren.

Sie hatte fich mitlerzeit fo veranbert/ bag fei nes von uns fie fannte / wie fie eingetretten. fie aber / die augen voll rhrenen faffend / mich als ihre pflegmutter umarmete / und mich ber armfeli gen Claudia erinnerte : wurden mir bie augen geoffnet / bafich fie ertaunte. 3ch erfreute mich und erschracke jugleich hierüber / nicht wiffend / wohin ich diefe verftellung ausbeuten folte. Gie erzehlte fofort / mir und ben anderen beiden / nach der langel wie es ihr ingwischen ergangen / und mas fie bemos gen hatte / uns in Britannien ju verlaffen. 2Bir machten fie hierauf wiffen / in was irrigem wahn fie Erften Theile Zwentes Buch.

341

wegen des Hoters bisher gelevet, und wie Annia Auflia derseibe gewesen, auch daß sie eine unschuldige mutter hatte, und der Kaiser Claudius ihr datter gewesen wate. Was konnte einem so hohen gemute angenehmers kund werden, als eben dieses massen sie dadurch in solche treud-entzuckung gesest wurde, daß sie erstlich vergaße / des Kaisers als ihres vatters tod zu beweinen. Sie bereuete solgends das untecht, so sie ihrer krau mutter angethan; beklagte aber dabei deren eigenwilligkeit / daß sie

fich / Raiferin ju werden / geweigert hatte.

Man gienge nun zu raht / was mit ihr borgunehmen / und was lebens-art fie erwehlen folte. Indeme man aber unichlußig hierüber ware / fame Die zeitung nach Ravenna / wie baf ber Raifer Des ro / oder vielmehr die Agrippina feine mutter / die Plautia Urgulanilla ip die Infel Gardinia / und Die Aelia Patina / Der Pringeffin Antonia frau mut. ter/ nach Marfilia / ins elend hatte verweisen laffen. Diefe nachricht benahme ber Claudia allen luft / fich n Rom fund ju geben / weil unfehlbar ihr unterana batte Darauf erfolgen muffen. Er murbe ihr uch / mehr zur beschimpfung / als zur ehre / ausgeblagen haben / mann man fie in Rom fur des Clauius tochter nicht hatte erfennen wollen. . Man fas e auch / wie mit diefes Raifers findern umgefprunen wurde / an dem flaglichen todesfall des Bris innicus / welchen Rero mit gift hinrichten laffert. jemach bliebe fie schlußig / weil fie nach Britanis nicht wiederfehren wolte/ferner/wie fie nun etliche bre gethan / in biefer verftellung bem frieg nachjus ben: jumal damale hierju fich eine gute gelegen. heit beit jeigte / indem der Armenische frieg gegen den Barthen und dem König Lyridates angienge / und Domitius Corbulo vom Kaiser zum Feldhers ren benennet wurde/ unsete Legionen in Armenien zu führen.

Thr wiffet / mein fohn / bak / ba auch ihr bies fem frieg nadzoget / und ich mich entschlossen / ber gemahlin des Corbulo bei Diefem feldjug gefellichaft su leiften / ich in Rom Die nachrebe leiben mufte / als ob ich / aus liebe zu euch / mir felbft biefes ungemach Es gefchahe aber folches / megen ber anthate. Claudia / um berfelben flats nahe ju fenn / und ju feben / wie es ihr ergeben mochte. Plaubius hielte nicht für ratfam / daß man der Claudia guftand dem Corbulo eroffnen folte: weil Diefer Dem Raifer De ro verwandt / auch feine gemahlin ber Annia Rufile la / welcher unter Boters namen / auf ber Claudia befehl / von dem Thumelicus hingerichtet worden / große freundin gewesen. Nach beme Plautius mit feiner gemahlin nach Rom / bahin feine geschäfte ihn berieffen / wieder abgereifet / übergabe Lucius Dompontus ben fconen Claudius feinem alten ber ren / bem Corbulo / und giengen wir hierauf über meer miteinander fort : ba wir bann endlich in Urme nien angelanget.

Unterwegs verursachte der Claudia gesichfgleichheit mit dem Germanicus / die täglich mehr gunahme / dem Corbulo gar sorgliche gedanten: indem er glaudie / dieser vermeinte junge Claudius muste deffen nachkommen seon / und deswegen / weil ein so sonderdarer muht in ihm sich spüren ließe / einiges nachteil für den Nero befahrete / wann er nicht

Ersten Theils Zwentes Buch.

nicht zeitlich aus dem weg geraumet murde. berlegte folches mit mir / als einer freundin / beren er viel ju vertrauen pflegte / und machte mich bamit fo befturgt, daßich es vor ihm nicht verbergen fonnte. Sich hatte mich damit bei ihm verdachtig ges macht / daß ich von diefem Claudius mehr als er miffen mufte : weswegen er fo hart in mich drunge / daß ich es endlich für ratfamer befande? Die warheit bon allem ju gefteben / als die Pringeffin in folder gefahr ju laffen. Alfo erfuhre et / ju feiner hochften berivunderung / mas er bisher für einen foldaten bei fich gehabt / und verlohre fich nun bei ihm alle furcht: dagegen eine sonderbare hochachtung für ihre per. fon fich bei ihr einfande / Die nach und nach in eine warhafte liebe ausgeschlagen / wie ich bald fagen merbe. Er hielte aber / auf meine bitte / Diefes / fo ich ihm vertrauet / gang heimlich vor feiner gemah. lin und jederman / liefe fich auch gegen ber Claudia beffen nicht vermerten / daß er fie fennte. Doch berschonte er Diefen lieben foldaten mehr / als vorhin / und ftellte ihn nicht in gefahr / wann es zu tref.

Nachdem afo eine geraume geit verftrichen/ flarbe die Longina / und brachte / durch ihren tod / dem Corbulo vollends in den finn / die Pringeffin Claudia zu heuraten. Soldes fein anligen ent-bedte er mir am ersten / und fande ich es nicht so gar ungereimet : aufer bafich / wegen ungleichheit Derjahre / beforgte / es mochte bei ber Claudia feine gegenliebe fur ihn zu hoffen fenn. 3rch truge ihr diefe zuneigung bes Corbulo für / und erzehlte ihr dabei / was mich bewogen hatte / ihme ihren ftand D iii

fen gienge.

und gefchlecht ju offenbahren. Gie nahme Das lebes re gar mol auf : aber das erfie beunruhigte fie nicht menia / und duntte es ihr unmoglich / den Corbulo lieben ju fonnen / wie er es verlangte / Den fie fonft febr boch verehrte. 2Beil fie mir nichtes zu bergen gewohnet mar / als befennte fie mir Diefen ihren wie Dermillen : aus welchem ich nichts gutes vermuten tonnte / und beforgen mufte / Corbulo murde ihr ju Schaden trachten / mann er Diefes anihr fouren folte. Demnach vermahnte ich fie / Daß fie fich jum wenige ften gut gegen ihm ftellen / und ihn alfo aufhalten mochte / bis geit und gluck eine anderung von ihrem

juftand verfügen wurden.

Meinem rabt folgte fie mit gutem nugen / und begegnete ihm / wie er fie hierauf als die Dringeffin Claudia ansprache / mit fo guter art / bag er mehr ale bergnugt von ihr bliebe. Go ein fuhner und bes herster held er aber fonft gemefen, fo blod mare er dif orts / ber Claudia von feiner liebe fürzusagen. lage mir an / baf ich es thun folte : welches ich aber allemal ablehnte / und ihme riehte / er folte allgemach fich in ihre gute gunft feken. Inzwischen wolte fie ihre foldaten-fleider nicht verlaffen : mit vorwand / es wurde / nicht allein unter bem friegesbeer / fons bern auch zu Rom / viel wefens erregen / wann fo uns verfehens eine tochter des Raifers Claudius ju vors ichein tommen folte. Der verliebte Corbulo fonnte folches wol begreifen / und befahrete felber / Diefe Pringeffin murde von der Raiferin Agrippina fich mes nia autes zu verfehen haben. Alfo bliebe fie nun ein foldat / und wann Corbulo bei ihr allein fenn fonnte / Darzu er fich oft abmußigte / gabe er ihr feine liebe Erften Theile Zwentes Buch.

fo deutlich zu vermerfenedaß sie sich endlich nicht langer unwissend siellen konnte / sondern ihn spuren laffen muste / wie sie sein anligen verstände. Sie regirte sich aber hierbei so weislich / daß er mit ihr / wiewol sie ihn nicht die geringste hoffnung gabe / zu frieden senn muste: und waren seine viel kriegszeschäfte ihr sörderlich / ihn also immer hinzuhalten / und daß er nicht auf ein schlüßiges jawort dring an konnte.

Es begabe fich mit ber geit / baf gwifchen bem Corbulo und bem Ronig Epribates eine unterre. Dung vorgeben / welche / wie man hoffte / Dem lang: murigen Urmenischen frieg ein ende machen folte. Pactius Orphitus / des Corbulo Leutenant / gabe hierbei den raht / man folte auffehen / wie man/ bei Diefer ansprache / ben Enribates beim topfnehe men mochte : weil alles unfer fenn wurde / want wir Diefen dapfren helden den Parthen entjogen hatten. Wiewol nun diefes nicht gar ju grosmutig gehands let war / ward es doch von dem Corbulo nicht wie berfprochen. Zwar tan ich nicht fagen / bag es ihm ein ernft mochte gewesen fenn / folches alfo / wie ber Orphitus gerahten / ins wert ju richten. niaft fellte er fich alfo / und wuften feine foldaten anberenicht / als daß des Orphitus fürschlag folte erfullet werben. Zween tage bor ber angefesten gufammentunft / triebe unfere Claubia der furmig/ bei verschiedenen wechsel-abschickungen / mit des Corbulo gefandten in des Enridates lager ju reiten : Da fie bann diefen liebreikenden Ronig / gu ihrer unruhe / gu feben befame / und gefiele er ihr fo mol / daß fie vermeinte / Der erdboden hatte noch feines O iiii gleis

gleichen nicht getragen. Sie erzehlte mir bei ibs rer ruckunft / wie sieden Spridates gesehen: und gabe hierbei sattsam zu verstehen / daß sie glaubte / sie würde solchen widerwillen in sich nicht fühlen / wann Spridates ihr eine folche liebe wiese / wie Corbulo zu ihr truge.

Es erfolgte nun die jufammenfunft Diefer beiden großen helben / Die in einem weiten ebenen thal ge-Schahe / und ware unfere gange macht in eine fchlachte ordnung gestellet. Claudig bielte zu nachft bei bem Corbulo / ale der fcone Epridates antame / und preifete fe ohn unterlaß Diefen Parthen : woruber Corbulo begunte eifersuchtig ju werben, und als ein scharflichtiger liebhaber bald mertte / wie er einen und zwar febr gefärlichen mitbubler bekommen batte. Diefe einbildung aber ju prufen und gewißer ju ma. chen / fagte er Der Claudia / wie er gefonnen ware / ben Epridates von feinem heer abzugiehen/ und als bann niedermachen ju laffen. Alle gebult vergienge ber Claudia / als fie ibn biefes furbringen borte : und erinnerte fie ihn fofort feiner flate-erwiefenen großmut / Die er auch Difmal vorfehren und feine gu fag nit brechen mochte. Se eifriger fie nun ihm bier von abriehte / ie heftiger stellte er sich / als ob er auf feinem porfat verharren wolte. Endlich / fich nicht ferner an fie tehrend / rennte er fporenftreiche ju dem Orphitus / ihme ein und andren befehl zu geben.

Claudia bliebe hinter ihm in taufend angften für ben Parthischen Brinzen / und gabe ihr ihrhurtiger verstand sofort ein mittel an die hand / ihn warnen zu lassen. Sie ritte nach unserm linken flügel / alwo die hulfvolker und zwar die Comagener flunden: Erfen Theils Zwentes Buch.

welche bem ankommenden Jarthischen ber bereits so nahe waren / daß man gar füglich mit ihnen reben konnte. Demnach sonderte sie sich allmälich von unserem beer ab / als wann es aus mutigkeit des pferbes ungefahr geschähe / und kame den Jarthen so nahe / daß sie einem derselben dies worte sagen konnte: nehmet euch in acht / und lasset euren General nicht zu weit von seinem heer reiten. Keiner antwort bierauf erwartend / warfe sie so fort das pferd berum / und rennte zu unsern leuten: die mit höchster des gest auf diese unterredung und deren ausgang laureten. Es wurde abernichts daraus: weil Beridates aus seinem heer sieh nicht hervor gabe/swod als Corbule mit den seinen umgeben bliebe/ und folge bar beiderseits zum abzug geblasen wurde.

Corbulo fehrte voll verdruff und unmut inslager / und zwar mehr wegen bes neuen lieb-bezeigens der Claudia / als daß der-anschlag gefehlet hatte. Er fame fofort ju mir / mir ju flagen / mas er an ber Claudia vermertt hatte. 3ch mufte es vorbin fon von ihr / und mare alfo fcon bereitet/ihm bies fe antwort ju geben : Claudia hatte / blos aus grosmut / Den Partifchen Pringen alfo gelobet und für ihn gesprochen. Es hielte fchwer / bag er es glauben tonnte / und drunge er nun viel febrer / als jubor / auf ber Claudia erflarung / und wolte furge um ihr ja-wort haben : welches fie ihm ju geben bamit ablehnete / wie fie eber nicht fich erflaren tonnte / als bis fie ihre frau mutter wieder gefprochen hatte. Diefes / fo weit es auch hinaus fahe / liefe ihm bod noch etwas hoffnung/ weil er flats gut freund mit der May Mautia gemefen : Daber er von ihr fich alles guten perfahe.

Ge erfolate aber noch etwas / bas feiner hoffs nung ju ftatten fame / namlich Die geitung aus Sta. lien / baf Dero feine mutter hinrichten laffen / und daß man nun / da die anstifterin alles bofen aus Dem meg geraumet / von bem Dero eine baffere und gutigere regirung gu hoffen batte. Dem Burrhus / Damale Des Raifers vertrautftem / liebfofete Corbus lo/ als einem alten freunde / und brachte burch fcbreis ben fo viel ju megen/daß Plautia Urgulanilla aus ihrem landbann wieder nach Rom fommen / auch mit bem namen einer Raiferin beehret wurde. les thate Corbulo ber Claudia ju wiffen / und wie er bas legere / um ihrent willen / bei bem Dero jus megen gebracht hatte. Gie erfannte ja feine bes mubung / und erfreute fich uber ihrer frau mutter gluckliches ergeben nicht wenig : jedoch verwehrte ibr / ber eingebildte liebreigende Epridates / und des Corbulo alter / Daf fie ju feiner gegenliebe fich nicht verftehen tonnte. Gie fienge auch nun an / ihr aes mute ihm etwas freier ju jeigen / und brauchte nicht mehr folde vorsichtigfeit / als wie vordeme / Da fie noch por der Raiferin Agrippina fich fürchten mußen.

Diefe ihre kaltsinnigkeit / entfande Corbulo u ber bie maffen : wie bann das arme Urmenien bef fen entgelten mufte / welches er / als bekant / fo ubel verheeret und vermuftet / bag es ihm nicht mehr gleich fabe. Wie man auch hiernachft / auf befehl bef Raifers / ben Ligranes Pringen bon Cappadocien / jum Ronig in Armenien eingefetet / Erften Theile Zwentes Buch. 349

auch Quadratus ber Statthalter in Gyrien geforben war / betame Corbulo hinwieder daffelbe ehren-amt / und joge darum mit uns nach Dama. Allhier joge Claudia wiederum weibliche fleis ber an / und begehrte inftandig / daß man ihr nach Rom ju reifen erlauben folte : und weil Corbulo fie febr in der ange bei fich hielte / als erfuhre von ihr fait niemand etwas. Burrhus / mit dem er fleißig brief wechfelte / wiederriehte ihm fehr / ber Claudia ja gegen bem Raifer ju erwahnen : weil dem eine luft fie ju feben antommen / und er fie lieb gewinnen mochte; jumal er ohnedas damit umgieng / Die Octavia wegen ihrer unfruchtbarkeit bon fich ju

Aoffen.

Corbulo machte mich gleich diefer nachricht teils haftig / und mufte ich demnach die Claudia bereben belfen / ihre reife nach Rom einzuftellen / auch ihren namen und ftand geheim zu halten. Diefem gu folg / befchloffe fie ihren namen ju andern : und ob fie wol von mir vordeffen in der Rindheit Sacrata genennet worden / fo erwehlte fie boch / forthin Des ronia ju heißen / vermeinend / unter diesem neuen namen befto verborgener und ficherer ju bleiben. Rein menfch in Sprien erfuhre / wer Diefe jungfrau mare / Die fo lang im Romiften heer als ein foldat gelebet hatte. Go fehr nun bes Corbulo liebe tage lich zunahme fo fehr muchfe auch ber Claubia zu-neigung gegen bem Spribates : unb beflagte fie nicht allein biefes helben ungluck bager fein Königreich Armenien einem andern überlaffen mußen/ fondern fie erwiese auch ein fonderbares verlangen! ibn eine wieber ju feben ; bas ich bann, weil fie mir taglich davon furtruge/ fur nichte andere/ als eine

ungemeine liebe / achten funte.

Casonius Petus / unser neuer General in Armenien / der nach des Cordulo abzug dahingekommen / hielte sich inzwischen gegen die wieder-aunahende Parthen so übel / und war so unglücklich / daß wir in Sprien eine bose zeitung nach der andern bekamen: worden Elaudia ihre freude nicht bergen kunte / die sie über den siegen des Lyridates schöpfte. Cordulo / diesem unheit in steuren / begade sich / auf des Petus inständiges anhalten / nach Armenien. Weil er die Claudia nicht hinter ihm in Sprien lassen wolte / als reiseten wir unter dem andern Römischen Frauenzimmer mit fort / und blieben in Arsamosata bei des Petus gemahlin. Wir sanden alda auch die Prinzessin Caledonia / die wir ebemals in Brittannien ein kleines kind gesehen hatten.

Ihr wisset unsere unglückliche gefangenschaft/ bie uns daseibs beggnet: da uns der Parthische General Rasaces nach Meden geschicket/und wir an dem Parthischen hof zu Echatana so viel höslicheit entsingen / daß wir nicht ursachzu klagen hatten. Aber eines lage mir sehr an / nämlich daß ich nichts von der Elaubia vernahme / und besorgen musse/ sie wäre umgekommen. Dann als man Arsamosata zu stirmen angekangen/kroche diese heldin in ihre votige soldatenkleider / und kame also im auslaufe von uns / daß wir die geringste nachricht nicht von ihr erlangen konnten. Es war aber ihre begegnis / von der unstigen weit unterschieden. Dann als sie um ker den unsten/ihrer gewonheit nach / dapser soch Erften Theile Zwentes Buch. 351

te, ward fie beim Euphrates von des Enridates fole baten gefangen / und weil fie einen fo fchonen junge ling porftellte / ihrem herrn / als ein sonderbares gefchente / überreichet. Enridates ließe biefen Claus bius gwar wol halten / nahme ihm aber nicht geit/ megen vieler geschafte / und weil er auch fehr vermundt mar / mit ihm ju reden ober nach beffen ju-

ftanbe ju fragen.

Man tan ermeffen / wie angenehm diefe banbe ber Claubia muffen gewefen fenn : Die nun nichts mehr verlangte / als eine gelegenheit / ihrem überwinder fich tund ju geben. Der frante Epridates liefe fich nach Ecbatana fuhren : alba er feinem bruder / bem Ronig Bologefes / Diefen Schonen Romer Schentte / den er / unter andern leuten / mit fich babin gebracht. Diefer herren-wechfel / molte zwar der Claudia nicht nach ihrem wunsch anftes hen : fie verlohre aber nicht die hoffnung einer geles genheit / mit bem Epridates befanter ju werden. Bologefes begunte gleich Diefen vermeinten jungling fo lieb ju gewinnen / bag er in feinem palaft bleiben / und gar in der Roniglichen schlafffammer fich auf halten mufte. Diefe Gnade bunfte ber Claudia viel ju gefahrlich : weil fie fur bofen bingen fich furche tete / Die Die Schamhaftigfeit mir verbeut euch beutlicher zu erflaren. Demnach hielte fie fur bas bas fte / bem Parthifchen Ronig ihr gefchlechte ju entdes den , und ihn gu bitten , bag er fie bei bem andern gefangnen Romifden frauenzimmer laffen wolte.

Rach bem fie wenig tage im Romifchen valaft gewefen / vollzoge fie biefen ihren entschluß / und erjehlte dem Ronig / wie fie eine Romerin mare und Meronia hieße; wie fie / aus fonderbarer friegeneis gung / Die maffen geführet / und lange geit unter bem Corbulo gedienet hatte. Ihre fchonheit mache te den Ronig Diefes leichtlich glauben / und bewunberte er fo febr ihre Dapferfeit / als wol ihre gestalt ibm gefiele / Die ibn bann fo fort in fie verliebt machte: mesmegen er auch in ihre bitte nicht willigen wolte / fondern ihr zu verstehen gabe / daß fie in feinem frau-enzimmer verbleiben wurde. Dieses ihrem stand und gemute unanständiges bezeigen / gienge ihr tief au bergen / und fabe fie hierauf mit fo grosmus tiger ernfthaftigfeit ben Ronig an / Dag er feine ges genihr tragende furcht und verehrung genug ju tag aabe / und bereute / was er ihr gefagt hatte. begehre nicht meine freiheit / (fagte fie ferner) fonbern daß man mich als eine Romerin halte : Die nicht gewohnt find / folche dinge zu horen / viel wes niger einzugehen / die ihnen entfindlicher / als ber felbste tod / fenn wurden. Bologeses hatte ferner Den muht nicht/ihr mehr bergleichen zu fagen / und endete fich diefe unterredung Damit / daß der Ronia unschlufig bliebe / mas er thun folte / und Die Des ronia durch feine verschnittene auf bas bafte bedie Er befahle auch Diefen / fich nachihrem zustand und hertommen zu erfundigen.

Als sie soldes an ihnen vermerket / hielte sie für bäser / ihren stand dem König zu offenbaren / als ihn in dem wahnzu lassen / daß sie von geringer der kunft wäre / dadurch leichtlich ihre ehre könnte ges sahr leiden. Dennach entdeckte sie dem Wologe ses nicht allein / daß sie des Kaisers Claudius tochster wäre / doch den namen Notonia behaltend)

fon

Erften Theile Zwentes Buch.

londern fie erzehlte ihm auch alle ihre lebensbegegnis Er horte foldes mit großer freudbezeugung an/ und nun Die art zu lieben / nicht aber Die liebe felbit verlaffend / erwiefe er ihr feine juneigung mit der gro. ften ehrerbietigfeit / und gabe ihr ju berfteben / daß er fie heuraten und gur Darthifchen Ronigin machen wolte. Satte damals Enridates / wiewol fonder fein wiffen / es nicht gehindert : ich glaube / die Pars thifche fron / neben der anfehnlichen perfon des 200 logefes / wurde ihr nicht jumider gemefen fenn: nun aber mufte Der ftarte liebesgott vermehren / mas ihr foviel ruhe und ehre bringen tonnen. Gie ges Dachte bei sich felber: weil ihre schonheit fahig fenn tonnen / ben einen bruder verliebt zu machen / und ben von ber Ronigin Gulpitia / Die er bieber fo befs tig geliebet / abzugiehen / fo murde fie auch wol die traft haben / ben dem Epribates bergleichen zu wirs Sie gebrauchte fich aber nun ihrer ehmaligen funfte / womit fie den Corbulo hingehalten / und erwiese fich also gegen ben Bologeses / baffer nicht mufte / ob er hoffen oder zweifeln folte. Gs famen/ eben um felbige geit / bricfe bom Corbulo /in web chen er gar amfig nach einem jungen folbaten fich er-Fundigte / der lettmals ware gefangen worden: worbei er dem Ronig zu wiffen thate / daß ihm an Diefem jungen Romer fehr viel gelegen mare. . 200 logefes / von der Deronia hierum erfuchet / beguns te hierauf diefe Pringeffin / Damit Der Corbulo nichts pon ihr bernehmen mochte / bei fich verborgen ju halten.

Unter Diefen ber fo-genanten Meronia liebesabenteuren / wurde an dem frieden zwischen den Romern mern und Parthen gearbeitet / und endlich beschlofen / daß gegen damaligen frühling eine Parthische gesandschaft nach Rom gehen / und daselbst die handlung zu ende bringen solte. Die bis dahin gesfänglich-gehaltene Römerinnen / solten mit hieher gesendet werden: da mich zwarnicht wenig erfreute / daß ich mein batterland wieder sehen solte; aber diese freude ward mir durch der Claudia verlust gemindert.

Ich ware fonderlich eines tags fehr um fie betrubet / als ich unversehens mich von hinten umar. met fühlte / und im umtehren meiner Claudia ge-Ihr werbet leicht errabten / baf jus mar murbe. aleich entfeken und freude hierüber fich bei mir einges funden / als ich Diefewieder erfahe/ Die ich fo viel wos then verlohren beweinet. Gie erzehlte mir alfofort / nicht allein / was ihr jest gehöret / fonbern auch ein mehrers; wie namlich ber verliebte Bolos gefes endlich gar hart in fie gedrungen / ihn gu beuraten / und fie ihm barauf zu verfteben gegeben / baß fie Die fliefmutter des tunftigen tonias der Darthen nicht fenn mochte / und / wann fie ja in den morgenlandern heuraten folte / allein Epridates der jenige fenn mufte / dem fie ihre freiheit übergeben konnte. Dierauf mare nun Bologefes fo zweifelmutig wot Den / bag er etliche tage Des bettes gehutet : ingwis fchen fie raum gewonnen/ fich los ju machen und beimlich in unfren palaft zu entrinnen.

Nach dem ich aus meiner verwunderung mich erholet / und diß alles recht überleget / fonte ich der Pringeffin beginnen nicht recht forechen / daß sie ber gestalt die Parthische fron ausgeschlagen. Ich mabl. Erfien Theile Zwentes Buch. 355

mabite auch / bie imgegrundte liebe gegen Dem Epris Dates / ihr fo haflich vor / daß fie gang verhont und beschamt bliebe. Gie beschloffe aber/ um Diefer liebe Defto eher fich zu entichlagen / mit uns nach Rom zu geben : und verbannte fie / auf mein gureden / Die gedanten / Die Det Epridates bei ihr erwechet. Es alucte fo wol / daß fie mit uns / unter des Bafaces führung / fortgienge / fonder daß jemand deffen ges war worden : maffen des Corbulo tochter / Die ih. res herr battern liebe gur Reronia ungern gefehen gang gern dagu halfe / daß fie / als wir durch Oprien reiseten vor ihm verborgen bliebe; Den wir zu Cafas rea ja fo betrubt antraffen / als wir den zu Schatland be

gefeben gelaßen

Es wird euch noch finnlich fenn / weil ihr auch bald hierauf nach Rom wieder tamet / und obriffer Schultheis wurdet / in was trubfelig und verwirrs tem juftand wir unfer vatterland gefunden : ba bes Mero tyranner fo überhand genommen / bag nichts fo greuliches und unrechtfertiges fonnte erdacht mers Den / Das Diefer mutrich nicht begangen hatte: Die Detabia und den Britannicus / des Raifers Claus Dius finder / fanden wir nicht mehr im leben : Die ert fo wol als feine frau mutter / hingerichtet. er fo viel unichuldiges blut vergoffen / faben wir nicht rathfam / die Clandia gu nennen! 2016 bliebe fie bei mir / unter bem mamen Retoma.

Die natutliche regung triebe fie / nach fo langet teit ihre frau mutter eins wieber gu feben. Dems nach begaben wir uns eines abende heimlich in ihe ren palaft / als man eben Das fell Der Ceres feirete: ba alles fravengimmer / wie ihr wiffet / in weis getteis

Romifde Octavia. 7. 7

bet / ber gottingu ehren / weiße liechter auf ben galfen umjutragen pflegen. In bergleichen fleibung/ traten wir in der Plautia simmer : Die Diefer hofliche Peit von mir fich nicht verfeben hatte / und barum folde mit nicht-geringer befremdung annahme. ich fonderte mich bald mit ihr von der andern gefells schaft ab / und überlieferte ihr bie Pringeffin ihre tochter. Es ware ein überfluß / alle Die gemutere gungen ju beschreiben / bie fie ben fo unbermuteter

begegnis / nicht minder auch Die Claudia blicten lief fe. Die tochter bate bie mutter / ihr ju vergebens mas fie ihr jemals hatte gu leib gethan ; und die mutter entschuldigte fich nicht weniger gegen bie tochter/

baß fie an ihrem bisher geführten ungemächlichent leben fo viel urfach gemefen. Sie verfprachen enblich beiberfeits / bas vergangene ju vergeffen / und forts bin / der gebuhrnach / einander ju ehren und ju lie. ben: wie fie es bann auch gehalten , und nach bergeit

ftets beifammen gewefen / bis ein neues unwefen ente ftanden / daß sie aus dieser vertreulichkeit wieder gefeßet. Dann als die große verbindnis des Difo wider

ben Dero fich angespunnen / ba fast alle großen gu Rom mit unter begriffen gewefen / widerfprache Die Plautia Urgulanilla diefem wichtigen wert / und wolfe ihren beifall nicht barzugeben : ba die Claus Dia hingegen die feite ber perfchwornen hielte. Bie nun der hauptmann Benufius Proculus / auch des Scevinus freigelaffener Der Milicus / Diefe verrabtes ren bem Raifer entbectet / und barauf fo viel Romie fches blut vergoffen worden : erfuhren wir / daß des

Milicus frau von der Plautia bargu mar erfauft

Erften Theils Zwentes Buch.

worden / Diefes / burch ihren mann / bem Raifer ans Die Dringeffin fonnte fich nicht gwine aubringen. aen / baf fie hieruber ihrer frau mutter nicht etmas verdrieslich hatte gugefprochen. Die Plautia lieffe fich hiergegen vernehmen : fie trachte wol fo fehr/als iemand/nach bes Dero untergang; es muffe ihr aber tein Difo / fonder ein lieber und naherer freund fenn/ Deme fie das Raiferthum gonnen folte. Diefe rebe/ fo die Raiferin oftere gegenihr wiederholet / legte im bergen der Pringeffin den erften grund von dem groß fen furhaben /fo jest unter handen ift : bei fich ges bentend / ihre frau mutter wurde ja niemand lieber/ als fierauf dem theon feben tonnen. Bie fie aber hiers pon einsmals erwehnung thate/befame fie eine folde? abfertigung von ihrer frau mutter / und fande fie fo entfernet von ihrem gebanten : bag fie daher urs fach nahme / fid von ihr abjufondern / und allein mit? ans andern in raht ftellte / was ihr hoher geift / und Die liebe ju dem Armenifchen Ronig/bie feine geit noch! abmefenheit in ihr quelofthen tonnen / fie ausfinnen» machete. machete.

Dazumal ersuhret ihr zwar der Netonia kühernes vorhaden / niemand ader meldete auch von ihrere liede: die sie erstrecht blickenliese / als dieser Lyszveibates nach Kom kame / und die Niemenische Kronz von des Kaisers handen emfinge. Weit sie ein so kennbates gestädt hatte/wate sie nach unster wieders kunste in Kom / niemals water die seuregekommien daher sie auch dismal bei deren offentlichenversams lungen und selten / diemand dem Lyridates zu ehren angestellet. / sich nicht mit besunden, Se untersließe aber sous nicht zich dieser zusehen / und des sie gere aber sous nicht zich dieser zusehen / und des

Romische Octavia.

358 schauete sonderlich seinen herzlichen einzug : ba fich Dann ihre liebe erft verriehte / als fie in einer verbect. ten fanfte bes Epridates vermeinte gemablin Daber Pommen fahe. Sie hatte vorher nie von feiner vers heuratung gehoret / welche nun die juschauere und

geprangmeiftere / fo dem Ronig raum ju machen bestellet worben / auf den gaffen ausrieffen : bas bann Diefer verliebten fo nah gienge / baf fie ploglich in eine onmacht nieder ju finten fich nicht erwehren tonnte. Shr wiffet / weil wir Diefem einzug-geprans

ge in eurem palafte jugefehen / mas da weiter fur gegangen / und wie fie aus ungedult fich blos gege ben / als fie wieder ju ihr felbft tame. Domponia Gracina war diejenige / die mich nach bem eines andern in vertrauen berichtet / bag namlich Epris

Dates feine frau mutter / und teine gemablin / bei fich håtte.

Ich weiß euch nun nichts mehr hiervon zu fagen/

bag ihr nicht fo gut als ich felber wiffen foltet. Dann euch ja bekant ift / wie nach diefem der große Dos mitius Corbulo in Briechenland umgefommen/ wie foldbes ben Annius Divignus und Liberius Allerander auf unfere feite gezogen / wie Epribates wieder hieher getommen / auch wie der Pringeffin eis fersucht ber jungen Zenobia einen üblen poffen ans gerichtet / und endlich aus was urfachen wir ieko bes Cafonius Severus mairhof ju unfrer wohnung erwählet : wo wir / bis auf diese ftunde / unfer großes wert gludlich getrieben haben. Der hims mel laffe uns boch nun / ba wir vermeinen im port

ju fenn / nicht schiffbruch leiden / und erhore bie feufter fo vieler taufenbe / Die Des Dero untergang per=

Erften Theile Zwentes Buch. verlangen : und frone baneben mit feinem fegen bes Claudius edles blut / bamit wir unfer gerechtes vors

haben erfüllt feben mogen.

71 foldem wunsch beschlosse die / so bisher geredet / ihre erzehlung. Der Pring Drus fus fonnte aus allen umflånden errahten / baß biefe Dame die Dovilia Plautilla / bes Nerva Cocs cejus frau mutter / fenn mufte. Er fahe aber feine begierde nicht geftillet / weil ihm bas furnehmfte von biefer geschichte / fo er am liebften wiffen mogen / vers borgen bliebe : namlich bie eigentliche beschaffenheit von bes Enribates aufenthalt auf bem Batican / und wie der Raifer auf diese gebanken gekommen. Er hatte auch gern hierum fich erfundigt / wann es fich hatte zu feinem vorhaben schicken wollen. Er fonnte gar nicht zusammen reimen / daß Nero / wie

ihm aus des Wasaces berichte kund worden / zus gleich bei diesem handel als einer ihrer vertrauten und doch auch als einer / wider ben ber anschlag gerichtet / mufte angesehen werben. Daß feine fraumutter an der bezüchtigung mit dem Boter uns schuldig war / solches hatte er mit innigster freude bernommen : wiewol ihm zugleich miffiele / daß feis ne schwester ben Armenischen König / von bem fie nicht wieder geliebet werden konnte / mit ihrer liebe berfolate.

Indem er dif alles / mas er gehoret / noch bei sid überbachte / vernahme er / daß biese beibe / die ihmein so grafes liecht nan ben seinigen gegeben hate ten/

a iii

ten / elligft abgeforbert murben / ju ber Reronia gu fommen. Er folgte ihnen gemachfam von ferne nach / und als er fie in bas garten-cabinet / welches ihme Bafaces ehebeffen beschrieben / eingehen ges feben / mandte er fich jur linken hand", wo ihme Dies fer des Epridates tammer bedeutet hatte. Er fande Den ort balb / und flopfte etlichemal an das fenfter. Der König von Urmenien erwachte hierüber / und vermeinend / es mare fein Bafaces vorhanden / der ihme post von feiner ichonen Meronia bringen wur-De / fprange eiligst aus bem bette / und offnete bas fenfter. Drufus machte/mit bloger nennung feines namens / fich ihme befant / und vermahnte ihn / daß er ihm bie hand bieten wolte / um ihme in bas gimmer au verhelfen. Dem erfreuten Ronig tame bie se begegnis so unbermutlich / daß er nicht alsofort fahig ware / feinem freund die verlangte hulfe zu thun : boch reichete er ihm endlich beide arme ju? und zoge ihn alfo zu fich in die fammer ; allwo fie einander umhatfeten i und ihre vergnugung nicht fattfam bezeugen fointen / Die fie aus Diefer jufammen-Funft fchopften 37431 \ 1447

Weil Privates nicht besteidet war / muste en suf des Prinzen begehren / sich wieder zu dette des geden / auf welches dieser sich wie weitersetzt. Der König fragte ihn : durch was gelegendeit er also zu ihmhätte kommen können / daß des Kaisers leute feinernicht wäcen gewar worden. Der Prinz gade ihm hierauf alle nachricht / wie er es angegangen / und wie der getreue Basaces zurück bleiben müßen / weil Limius Bivianus ihn in seiner algiem kammer ämsig bewachet hiele. Du weist / liedster

Freund/

Freund / (fagte Tribates) was fremde begebnis mir allhier begegniet / und wie feltfam der Raifer mit mit unigehet / welches alles dir mein Islaces wird expedited alles dir mein Islaces wird expedit febone Reconia mich mehr als Nero / hier gefangen hält / und die einige ursach ist / daß ich mich also selber hieher in die häft geliefert. Was dunfet dich aber wol / von diesen abenteuren? Was dunfet dich aber mol / von diesen abenteuren? Was dunfet dich mit mir gestehen / daß die götter ihre sonderlich mit mir umzugehen? Liebsser Ertadites! (antwors

tete Drufus) du weift noch nicht alles / und fenne ich nun die Neronia / die allhier auf bem Batican an

dieser deiner gesangnis schulbe hat / und dich nitt is

26 Drufus! (verfegte ber Ronig) wie erfreut wurde ich werben / wann bu mir fo eine nachricht von Derwarhaften Reronia bringen tonnteft. Goglaci haft wird mich ber himmel schwerlich machen / (gas be Drufus jur antwort) und weiß ich von derfet ben dir anders nichtes ju fagen / als daß fie bei ber Poniponia Gracina fich befindet. Der verliebte Ronig ließe ihm hierauf teine rube / bis er ihm alles ergehlet / was er diffalls vom Nafaces vernommen hatte: Doch verfchwiege der ihre verheuratung! um feinen freund nicht traurig ju machen. Er et offneteihm auch fürzlich / was er die Popilia Plaus tilla ihrem fohn bem Nerva Coccejus erzehlen gehor ret / und fagte endlich : es thut mir leid / daß ich eine Rhwester haben soll / Die des großen Epradates bergnugung mußhelfen beumruhigen. Ich will aber nicht forgen 7 bas mein Ronig mich barunt Weniger lieben werde. Epridates beantwortete Dies 3 iiii fe#

ses mit einer herzlichen umarmung/und sagte: Der himmel halt mich nicht so würdig/ des großen Claubius tochter lieben zu dorfen 3. soust ware ich nicht gedrungen/einer andern Neroma meine freiheit aufsucorfern.

Dierauf überlegten fie miteinander big weitaussehende und fo munderbare als gefahrliche wert/ und erzehlte der Ronig/ was ihme alles begegnet/ feit daßer den Zafaces nicht gefprochen/und wie der Rab fer noch ben abend bei ihm gewesen / und erwehnet hatte / bag morgen fich vollig aufern folte / was er ibme bisher nicht vollends entbecfen tonnen. Drufus horte biefes mit verwunderung an / und wufte nicht jufammen ju bringen / wie der Dero / fast ju einer geit / ju Oftia und auf bem Bartican fevn fonnte. Die unterrebung biefer beiben bergens freunde mabe rete also fort / bis es fast anfienge ju tagen : Da fie bann / um nicht verrahten ju werben / voneinander fcheiben muffen. In folder eilfertigfeit fiele bem Enridates nicht bei / bag er burch den verborgenen gang / burd welchen Drufus ju ihm gefommen / feis nergefangnis entgangen ware : welches er erft nach gehende bedachte.

Der Pring, nachdem er folgende nacht wieder 14 Febren versprochen / gelangte sonder hindernick aus dem garten / in den unterirdischend ang / kame auch in kuziem / durch seldigen sorgebend / 14 der anderseitigen öffinung / da er dann / abgeredter meften / den Judisus / auf einem stein sigend / 14nd der schieder morgesprote erwas in ein täselein zeichnend/ auf ihn warten fande. Er fragte ihn so sort / odere die Octobia wieder gesehen hatte 2 Judisus ante

till e

toor,

Ersten Theile Zwentes Buch. 363 wortete mit einem frolichen ja / und überreichte ihm zugleich bas tafelein / aus welchem Drusus/ von diesem himmlichen gesichte / solgende reimen hertase:

> Bie? fab ich bler / was ich in seben nie werde sem ersattigt nicht? Geschoft du taben nieu gesche. So wol in dieser bole seizen das schone chor von bestendein / das in Elissien sibort ein?

Ich bin verhimmelt unter erben: der ore mit recht ber himmel heift, wo wohnt Detavlen ihr geift. Rau man im leib fo feelig werden? Edicht felbst des Kobus factel aus! dnacht: bier ift mein tag ju haus.

Bei meiner fobten will ich leben: thr fierben täglich ibbret mich. Dier leb' ich die die die die Du fanft mir erft bas leben geben; mein mund / eit bich das, auge fabr fraat nur nach bir / Decapia!

Martich! (sagte hieraus der Print) du machest mich bald mit dir etwas unmögliches glauben/und verlange ich wol sehr / diesen geist zu sehen / der die solche vergnügung gibet. Sonder zweisel (antwortete Jubilius seulzend) wird sie von einem bruder sich keber sehen lassen / als pon einem ungelieden / dem se die seulzen / dem sie auch in tod / sie zu sieben / verbieten will, Ist es dann (fragte Druss) in ernst gemeinet / was du sagest? Willst du mit nicht glaus meinet / was du sagest? Willst du mit nicht glaus ben /

ben / (widerredte der andere) fo fomme felber funf tigenacht / mit mir : ich werde bir jeigen / baffich bie marheitrebe. Drufus bliebe gang beffurgt uber bie fen bes Jubilius worten / bie er ihn gang eifrig vor bringen fahe. Als fie aber nach feiner wohnung ums Tehren wolten / bedienten fie fich für bifmal ber trags feffel-nicht / fondern blieben ju fus / und ließen die fifther juruce / um auf bem weg ungehindert miteins ander ju reben. \ , Werther Jubiliud! (fagte Drufus im fortgeben) gib mir boch etwas flarere nachricht von diefem gefichte'/ fo bu vermeineft gefehen su haben/ und fage mit/ wie bu und Stalus am erften in diefen verborgenen gang gerahten / und mas euer beider einbitbung alfo verurfachet habe. 3ch hatte Dir/liebster Drufus/ (antwortete ber Hermundurer-Ronig) biefes fchonlangft ergehlen wollen! weil wir aber hierzu wenig weile hatten / auch bu mich in bies fer fache für einen fantaften angefeben/ habe ich lieber ichweigen wollen / um bir mich nicht noch tacherlicher ju machen.

Wisse aber mein Pring! (suhre er fort) daß ich mit guter vernunft die dieses was mit begegnett erzehlen kan. Es sind nunungesehr acht tage feit daß Italus mit mir beimlich in Rom angesommen: da wir / bei dem Claudius Civilis / unsere eine kehr genommen. Mas den Cheruscer-Ronig hie her gezogen ist dir vorhin bekant. Als nun wir deie die einsmals dei der Raiserin Plautia / deiner stau mutter / mit anderen / die m dieser großen dundnis begrissen uns bis in die nacht ausgehalten / und nun wieder nach dem Martisplag giengen / vernahmen, wir / unsere vom Batkan / ein großes geräusige.

Ersten Theils Zwentes Buch. 365

Dieses machte und sorgen / der Raiser / welcher also bei nacht umber zu laussen pfleget / möchte um die halbe senn und auf ums tiessen : wedwegen wir von unsteunweg abwichen / und mit des Civilis flaven? die und leuchteten / zu einem alten und verfallenen gemäuer giengen / da wir und verbergen komiten. Hatten wir damals gewust / daß der Raiser zu Offia wate/ wurden wir und vol nicht dergestalt gefürchtet daben. Es hatten der die beiden burgerneitere/ im besagter unterredung bei deiner frau mutter / mis versichetet / daß der unterredung bei deiner frau mutter / mis versichett / daß der dem Rittsalt

befande.

Bir laureten num alfo hinter Diefen mauren/ und hatten die Slaven mit dem facteln in einen tel ler verftedet : ale er gerad gegen une über plote lich bell murbe / und verschiedene frauen / mit weiß fen tuchern vertappet / fich feben liefen. Es fchies ne / als hatten fie einer aus ihnen bis bahin bas aes leite gegeben : maffen fie Diefelbe jum oftern unt armeten / und mit etlichen frauen / bie aber nicht weiß befleibet / von fich geben ließen. Ameie von Diefen frauen fchlugen / bei foldbem abschiednehs men / bie tucher bom geficht hintermarts / und liefen uns ihre fconheit feben : Die bann gang eigente lich bie Raiferin Octavia / und die Dringeffin Conos belline / porftellten. Dir ift unverborgen / wie befe tig Stalus Diefe Britannerin in ihrem teben gelles bet : fo weift du auch / mit mas ungemeiner liebe ich beine himmlische schwefter verehret. Go tanft bu Dann leichtlich urtheilen / wie uns beiden bamals zu muht muße worden fenn fals uns diefe fo liebe tobten also erschienen, ca de de de la la la la la cita

Un ftat bes graufens / überfiele uns eine heftige begierbe / une biefen geiftern ju naben. Die liebe triebe uns bereits von unfrem gemauer hervor / als wir diese zwei schonen zurucke gehen / und so fort in eine gruft hinein gleichfam verfchwinden faben. Sch hatte fo wenig bem Italus / als er mir/eroffnet/was Mun wir aber Diefes angenehmen ges wir gesehen. fichtes beraubet waren / fragten wir einander / was Diefes gewefen : und befanden jeder aus des andern antwort / daß wir einerlei einbildung gefchopfet. Mir hießen unfere flaven eiligft mit ben facteln bers portommen / und beleuchteten Die gruft / in welche biefe geifter fich verlohren hatten : ba wir bann Die hinunter-gehende fteinerne ftuffen fanden. Dies wol wir vor bestürzung nicht wusten / was wir that ten / fo nahmen wir beibe boch jeber eine factel in Die hand / befahlen den flaven / Dafelbft unfer gu warten / und begunten diefen schonen verstorbenen nachzusteis gen. Bir hielten ben ort für einen iragarten/indem wir nicht wuften / welchen unter fo vielen wegen wir ermablen folten.

Die gesahr / daß wir uns verirren möchtens gar nicht achtend / schieden wir uns / und giengen einer diesen / der andere jenen weg hinaus. Nach vielem suchen nub demühen / kame ich an eine eiser ne thur, die halb offen stunde / und sahe ein dumb dares liecht aus selbiger hervorscheinen. Ich giere geunverweilt zu der thur hinein / und kande an den mauren verschiedene begrädnise / auch eine kraueri person vor einem altar kniend die mir den rücken zu-kehrte. Ettiche lampen machten dieses tobten das helle / und ersahe ich also an dieser bekenden

Erften Theile 3wentes Buch. 367 eben bie fleibung/ in welcher mir zuvor die himmlifche

Octavia erfchienen.

曲

tib

Indem ich folches alles betrachtete/ manbte bies fe perfon das gefichte gegen mir / und gabe mir der Octavia wunderschone fo vollig wieder zu ertennen/ Daß ich gang aus mir felber hingu lieffe / fie gu umfans Bie / Stubilius! (rebete fie mich an) fend ibr es / Den ich vor mir febe? Simmlische Octavia! Cante wortete ich) ich bin ja eben biefer ungluctfeliger / ber mit schande fein leben führet / weil er euren gewaltfat men tod noch nicht gerochen. Aber habt nur gebult! Mero foll nun bald mit feinem blut begahlen / Die bes leidigung / fo ihr von ihm erlitten. Ihr follet meis nen tod nicht rachen : (horte ich fie hierauf fagen) und will Jubilius zeigen/ baf er mir noch hold fen / fo muß er Diefes verbot bei fich gelten laffen. tame fie mir mit folder gefchroindigfeit aus ben aus gen / Dafich / wie fehr ich mich auch bemubet / nichts mehr von ihr erfeben oder finden fonnte : maffen ich bich/mein freund! in foldbem nachfuchen angetroffen! und wirft du noch dich erinnern / wie entstelle du mich angetroffen.

Ich famle mun diese riacht wieder hieher / wie du weist- so eine liebe abenteur von neuenzu suchen: Die sichere mussen mich dahm sühren / wo ich mit einbildete das zuvor die Octavia sich sehen kassen: Wit konnten aber den ort nicht sinden / und deteure kemmir diese leute / daß sie mie von derzsteichen grädern gehört hätten. Ich fragte sie um meinen ehe maligen geserten / den Italus / ob sie nicht wiedien / wo der in dieser grungehen psiegte? Dann sie dassen mie vorher gesaget / daß er sich auch

Digo

Difimal allhier einfinden wolte. Sie bestätigten mir dieses und wandten sich dahin / wo sie wusten / daß Italus in voriger nacht gewesen war. Er hattechtem bericht nach einen von ihnen mit sich genom

men / ber ihn gu recht führen folte.

Indem fie mir biefes erzehlten / fame Stalus mit feinem wegweifer herzu / und gang erfreut / mich mieber fprechen gu tonnen / berichtete er mich / wie er nunaweimal der Cynobelline geficht gefeben harte. Sich gabe ihm hinwieder meine nachricht von der Octavia / verfchwiege ihm aber / meil du es alfo bes gebret/ bei wem ich mich feither aufgehalten / und bes nannte allein den Annius Bivianus und Liberius Allerander / bag ich in beren gefellichaft gerahten mare. Er priefe mich gluctfeelig vor ihme / als er pernommen / baf ich mit Der Octavia geredt hats te : welches ihme / bei erfehung ber Conobelline / nicht begegnet ware. Dann er flagte mir / wie fie ihm gwar zu beiden malen bei einem brunnen inbiefem unterirbischen ort erschienen / aber sich von ihm gewendet / und ihn wederhoren noch fprechen mollen.

Bit giengen hierauf nach diesem brunne: nach dem wie die fischere von uns abgehen lassen / mit der abrede: / daß sie uns über etliche stunden wieden: suchen und zurück bolen solten: Bie wie num also im sinstern forttappesen / ersahen wir von sernen ein: kleines liecht / und giengen zwei frauenpersonen auf: uns zu / mit kusgen in den handen / womit sie sosten vonster zu schöpen begunten. Italus sagte mit v er hatte / beide vorige male / seine Prinzessinin gleis der gestalt gesehen. Indem schaueten sie uns an /

lid

Ersten Theils Zwentes Buch.

fich gebardend Als wam sieüber uns sich entseten. Wie hatten dessen mehr ursache i weder sie in doch übermeistert und die liebet daß wie, bederzt wurden init diesengeisten umgugehen i die wir für die Octowia und Conobelline erkannten. Zeder von und beb dem redte diese an i die erliebte: und bestowen mit fie i daß sie ihre gegenwart i die om ihren güte und gedonnet wurde, und nicht fie elig i wie vormals wie der entgieben voolten.

Bas fuchet the hier / Jubilius ? (frante Die tiebreigende Ortavia) und wer zeigt euch Diefen vers borgnen ort ? Dieliebe / Das gluct / und eure gute / Die führen mid bieber / (gabe ich zur antwort) und ift mir Diefer unterirbifcher ort ber liebfte von ber Belt / weil ihn ein fo fchoner geift jum aufenthalt erfiefet. Geit ihr nach Rom gefommen / (fragte fie ferner) um wider ben Raifer etwas ju beginnen? Diefe frage fame mir lacherlich bor von einem geift? ber ja / wieich glaube / alles vorhin wiffen fan : wesi wegen ich ihr auch in meiner antivort zu verfteben gabe / Dag ihr von beme / was jegt in Rom für was re/nichts verborgen fent tonnte. Sich weißes gwat alles / (fagte fie hierwider) doch will ich es von euch felber horen / umzu prüfen / ob ihr mir were bet die warheit fagen. Bas fonnte mir angenebe mers befohlen werben / als etwas folches / bas mich ihres holdseeligsten angesichtes eine gute weile folte genießen machen. Demnach erzehlte ich ihr alles / was jest unter handen ift und verfchweige ihr nicht/ daß Italus ihre fchwester / Die Prinzesfin Antonia / ehlichen solte.

Mein verliebter geferte horte Diefes mit an/ gleich als ein mißthater : banner hierburch feine Cynobelline beleidigt achtete. 11m des willen fiete et biefer Pringeffingu fus / und beteurete bei allen got tern / baf er ihren geift hoher als die Antonia liebter und ihren befehl erwarten wolte / ob er / um Rom von Des Dero tyrannei zu befreien / fo eine fraatsheurat antretten'/ oder foldes unterlaffen folte. Mitlerweile Italus diefes vorbrachte / raunete Octavia ber Ennobelline etwas ins ohr / welche hierauf ihm gur antwort gabe : es mare ihr befeht Das er weder die Antonia heuraten / noch nach dem Rais ferthum trachten folte. Diefes deutete ich in meinen gedanten dabin / bag / weil ber Dring Drufus noch im leben / Die gotter allein ihme den Raiferlichen thron bestimmet hatten. Ein gleichmaffiges gebot entfienge ich von der Octavia / und zwar mit biefet ertlarung / bag / weil ich es fo inftandig verlangte? ich mol zu zeiten fie anzufprechen fomen mochte / abet pon meiner ehmaligen liebe gegen ihr nichts erwehe nen / hingegen Diejenige julieben verforechen folter bie fie fur mich bestimmen murbe. Gie nahme/nach Diefem portrag / feine fernere antwort von mirans und befchiede mich zu diefem brunne / da ich fie wurde feben Fonnen.

Sie lescheten damit ihrelammen aus und wurden also wir beide unserer vergnügung beraubet: Bir warteten nun daselbst / bis uns die sischete abs holeten: Die mich dam auf diesen plat / wo du mich gesunden / und den Italius nach des Einilis wohn nung / begleitet. Er bliebe aber mit mit wol zu frieden / als ich sürgabe / daß ich bei dem Unnus

Ersten Theile Zwantes Buch. Minianus noch ein zeitlang verbleiben wolte: weit

ihme nicht unbefant mare / wie bertreulich ich alles

mal mit Diefert Romer gelebet.

į

ģ

ģ

10

M

M

都海海湖

M

ird

rin

HIE

(0)

ımi

mod

yd #

mig

Ich weiß gar nicht / (fagte Drufus / wie Jus bilius alfo feine erichiung geendet), was ich von Diefer erfcheinung halten ober glauben fol: und fan ich mir nicht einbilden / Dag bie gotter (und Die fo mit ihnen umgeben A folten an bemein misfallen has ben / was man / zubefreiung des Romifchen Reichs/ und ju'abstraffung eines folchen inrannen / jest vorgenommenbat. Colte vielleicht eine jauberifche bere blendung hierbei mit unterlaufen / und Locufta/oder Calvia Erifpinilla / die man beide für jauberinnen balt / Diefe dinge anftellen ? Dimmermehr fan ich glauben / (miderredte Jubilius) daß fo eine une holdin fich der unvergleichtichen schonheit dieser Raie ferin ju ber gleichen betrug folte bedienen tonnen und laffe mir nicht aus bem finne bringen/ baßich ber Octavia gottliches gefichte gefehen habe. 2Beffen ift dann Stalus entfchloffen? (fragte Drufus) will er bas Raifertum und bie Untonia beswegen vers laffen? Seinen febluß Cantmortete Tubilius) bas beich noch nicht vernommen : meifle aber nicht wann Ittalus ben großen Drufus folte im leben wiffen / et wurde von felbft / die Raifer-wurde ju begehren abs laffen:

3ch weiß! (fagte Drufus): daß ich gegen bem Jubilius / als meinem herzensfreund /mich ohne ger fahr austaffen tonne. 3ch habe nicht unfach nach dem Raisertum zu trachten fo wol weil ich mein unvermogen fife , und beides von freundes und waffen entbloff bin; fo mph queb tivell die Ju 21 a

meiner schwester / der Prinzessin Antonia / tragende ungemeine liebe mich notiget / ihr diesen thron lieber als mir selber zu gönnen. Sowürde aber seinerseits unverantwortlich seyn / und unwiederbringliches undeilnach sich ziehen / wann diese vorteilhafte gebegenheit / um eines gesichtes willen / aus handen ließest. Alle Gallen und Leutsche sind auf deiner seite: ich aber / woher sollte ich / ein so großes wert auszusührten krässe erlangen. Nicht die bestung des Kaiserlichen thrones / sondern die vertilgung des twannen / ist und bleibet mein zweck / wornach ich sehe und ziele.

O verwunderbare grosmut! Crieffe hierauf Subilius) die wol nirgend ihres gleichen finden wird. Bastan aber hiervon werden / wann meis ne und des Stalus liebe also heftig fortwirten folte? Ich verlange / (fagte Drufus) Diefe zween fcone geifter / von denen ich jest fo viel gehoret / felber gu fprechen. Iftes meiner fchwefter und ber Conobels line geift warhaftig / fo glaube ich nimmermehr/ daffie / den morder des Claudius / des Britannie cus und ber Boadicea der Icenier Ronigin / von ber erbezu raumen / ihnen nicht folten mehr angelegen als entgegen fenn laffen. Mir meiflet nicht / (verfeste Jubilius) Octavia werde von einem fo eblen bruber fich gerne feben laffen. Bare es ein paar monate fruher ober fpater im jahr / (fagte Drufus) fo wolte ich glauben / Diese feelen giengen umher: weil um folche zeit bei uns bas feft ber tobten vflegt gefeiret ju werden? von benen unfere prieftere die meinung führen haf fie alsbann fich feben laffen. Dem fen aber wie ihm wolle: ich wil fo lang mein urtheil

Ersten-Theile Zwentes Buch

urtheil hiervon ersparen / bis ich felbit diese abenteur werde ersahren haben. Zwar weißich mir die Octas dia nicht vorzubilden: weilich niemals / auser wie sie noch ein tleines tind war / mich im ihrer gesellschaft

befunden habe.

Du muft bir einbilben / (antwortete Jubilius) Die allerroltommenfte grofte fchonheit / fo jemals der erbboden getragen und die mit ben himlifchen gots tinnen fan verglichen werden. Jeber liebhaber/ (mandte Drufus biergegen ein) fallet fo ein urtheil bon feiner geliebten. Enridates rebet gleich alfo / von feiner Neronia. Bann man auch ben Stalus fragte / ich glaube / Daf er Die Ennobelline Diefen beis ben an schonheit fürschagen wurde. Der untere fchied von den einbildungen der verliebten/ und meis nem porbringen / (fagte Jubilus) beftehet bare inn daß das/was fie fagen/ nur fie allein alfo duntet toasaber ich behaupte/ Die gange welt mit mir beffate tigen muß. 3ch wit biefem nicht widerfprechen! (gabe Drufus jur antwort) und dente jest nur daran / wie ich / verborgen vor bem gratue / biefe ans fprache fuchen und genießen moge. In Stalus wird ben Dringen Drufus nicht fennen / (verfeste Subis fius) weil er ihn allju geroif für tod halt: und wann ich nicht noch neuticher / alser / dich gesehen / und Du bich mir nicht entbectt hatteft / wurde auch ich Dich fdwerlich erfeine haben. ...

Mit bergleichen worttwechselung verbrachten diese beide ihren weg ist und woteres bereits belies tag als sie ben marthof erreicheten: allwo Wasaces mit unbeschreiblichem werlangen dem von seinem Konig etwas un vernehmen den dem Phinsen Romische Octavia.

wiedertunft wartete. Go bald nun Drufus wus fte / bag biefer Parther allein mare / gienge er ju ihm / und erzehlte ihm alles /: was ihm begegnet war: Das dann Des treuen Bafaces unruhe mehr bes forderte als minderte. Er tonnte an ben eifersuchtie gen Mimphibius nicht gebenten/ bag ihm nicht / eine tobliche angft für feinen Ronig / ware jugeftoffen: Er bate aber ben Dringen / Diefe heimliche befuchung fortjufegen: welches Drufus ohne Das ju thun ents fchloffen wate.

Bie er nun bentag über etwas ruhe genome men / und ber abend wieder eingetretten ware / wel chen Jubilius faft nicht erwarten tonnen / machten fich Diefe beide wieder auf ben weg / nach bem Bas tican ju gehen. Inbem aber tamen Bafaces und Ambrobar mit freuden guihnen / und boten fich gu geferten an : weil / wie fie fagten / Annius Bivias nus nach ber ftabt gegangen war und über nacht ausbleiben murbe / moburch fie bie freiheit exlans net /mit gu ihrem Ronig ju tommen. Jubilius und Drufus fcheueten fich nicht in gegenwart biefer Parthen alles zu verrichten / mas fie por hatten. Es mare ihnen auch / fonberlich bem Drufus / Des Das faces gefellichaft febr angenehmy ber bann im fcberge suifmi fagte; ob'er auch bingeben wolte / geiffer au feben? Diefer bezeugte hiernach, als movon er fcon berichtet mar / tein geringes verlangen : wiewol er fliche glaubte / bas man anders / als in der einbild bung/alsogeister sehen tonntes aus transport

Wie fie numin der gruft ben ort/ wo der brunn mare / erreichet / fanden fie bereits ben Italus vor ihnen : Der aber feine fonderbare begierde batte / bes Tubis 11 Fall

Erften Theile Ziventes Buch.

Jubilius geferten gu tennen / und als diefer Ronig berichtet / bag es zwei wn bes Raifers Claudius hoffeuten waren / fo die Octavia ju feben verlangs ten / bamit ju frieden ware. Er hatte auch feine aufmerfung mehr auf bie / fo er ju fehen verlangte / als auf Diefe / bie er bor fich fahe / gerichtet : welche wol grei ftunden bei Diefen verliebten ausharreten / und Doch nichts ju feben bekamen. Drufus fcherite beime lich hierubet/ mit bem Jubilius : ber aber aufer fcher; alles triebe / und anfanglich ben Pringen jur gebult mahnte / endlich aber die gedanken schopfte / ihre ges liebte geister wurden sich noch nicht wollen sehen las-fen / da Drusus und Rasaces bei ihnen waren. Er gabe ihm dieses mit etlichen worten nicht unklar zu ber ftehen: ber ohne das des wartens mud ware/auch bon bem Bafaces nach bem Batican fortgutretten angetrieben murbe! Dabet er fofort/ mit Diefem feinem gefarten / bon beiben verliebten abschieb nahme / und nun nichts mehr von diefem gefichte glaubend / gegen bem ort umtehrte/ wo fie ihre facteln ju finden muften. Gie bedienten fich Diefer / ben forts und ausgang ju finden / und famen alfo ungehindert in des Cafonius Geverus garten.

Sie sahen wider ihr vermuten in des Pridates Tammer ein liecht bremen und besahreten beswertegen er mit ehr die schlichen den das den det sich besinden. Sie schlichen dennach leise an das senster, und horchten ob sie jemand vernehmer möchten. Weil es aber im zintmer ganz still ware wagte es Basaces und klopte an das senster web des der könig balb hörte und gleich hinzu lieste. Des sie klopen, Bist dues man Drujus? resulte in des senster web des der könig balb hörte und gleich hinzu lieste.

veie er ganzleise hingd. Wie nunhierauf der Pring sich gemeldet / ward ihme / neben dem Basaces / wie das vorige mal / histein verholfen. Basaces siele seinem König gleich zu suß / und umfasse desse beine / mit großer freuddezeigung / ward auch hinwieder von ihme mit aller wolneigung entsangen, Weil Druss an dem Tridates eine sonderbare trautigkeit verspüret / fragte er ihn um dessen unsache / und sagte ihm / wie er vermute / daß ihme seit ges de / und sagte ihm / wie er vermute / daß ihme seit ges

ftern etwas neues mufte begegnet fenn.

Liebster Drufus! (fagte hierauf Epridates) meine bisherige freundschaft mit bem Raifer ift gu ende / und habe ich / auf feine beutige bezeugung/ anders nicht gekonnt / als ihn ergurnen : welches bann viel gutes und bofes wird nach fichsiehen / inbem ich alfo bem großen Drufus/ wegen feiner billige mefigen ansprache jum Reich / nicht ferner im weg fteben / hingegen allhier / wo ich mich nicht balb aus Dem flaub mache im lebensgefahr fchweben werde. Beil Drufus und Bafaces nicht muften / mas vorgegangen / als konnten fie Diefe worte des Ppris Dates nicht recht verfteben/ begriffen aber fo viel/ Daff gefahr hierbei fein wurde/ wann man alba fich lang feumte. Demnach fonder ihrem bormig vergnugung ju wunfden / trieben fie den Ronig an / dag er fofort. mit ihnen fich aufmachen / und burch ben unterite Difchen gang eiligft ben weg zu feiner ficherheit fuchen folte.

Sie waren nun im werk / miteinander sich hing weg zu machen / als ein ungemeines geräusche vor der kammer entstunde / und so fort viel gewassinete, manner mit bloßem gewehr zu ihnen hinein drun-

gen

Ersten Theile Zwentes Buch.

gen / und mit diefen worten / machet nieber / mas chet nieber ben Armener ! auf ben Epridates losgiengen. Enridates ertannte / Diefen ihren führer gleich für den Nymphibius/ und nicht anders vermeinend / als daß ihn der Raifer daher gefendet / ihn ums leben zu bringen / wolte er fich zuvor feiner haut wehren / und judte vom leber : Deme bann Drufus und Nafaces bald nachfolgten. Alfo fienge fich hier ein ungleicher streit an/ und wurde Nomphibius bald gewar/ bas er mit breien helben ju thun betommen. Diefemnadymahnte er bie feinen befto eifriger and und obwol berer viel tobtober jum gefechte untudtig blieben / fo brachte er boch fofart ans bere wieder in ihre ftelle. Dannoch fonnte er nicht verbindern / baß Epridates mit feinen beiden gefer ten fich nicht durch geschlagen und ben freien gat ten erreichet hatten. Dafelbft aber gienge ber ftreit noch fcharfer an: und weil des Dymphidius leute ihnen nun von allen seiten beikommen konnten / ob fconibrer nit wenig in bas gras biffen / auch None phidins felbft etliche munden befomen / wurden Diefe dreie / neben des Tyridates beiden getreuen flaven / wie dapfer fie auch fochten / in die lange nicht haben dauren können/jumal fie auch fcon fehr verwundt maren. Dem Domphidius fame endlich ein gefchrei für ohrens wie daß Nerva Coccejus und Annius Bivianus feine wacht vor ber Pringeffin gemach ges schlagen hatten / und fie zu entführen gebachten; Um def willen eilte er dorthin / wo ihm diese schone beute wolte abgenommen werden; ba bann/ indem er viele von feinen leuten mit fich nahme , ber Konig Epridates luft bekame / und neben den zweien ans bern Ma iiij

Dern fich leichtlich aus dem gefechte entziehen

Druss führte sie eiligsfrach bem verborgenen gang / durch welchen sieunter der erden ihren rückweg nahmen. Spridates hatte sichziemlich verblutet für weil er swo wunden / die eine in die schulter / die andere in die linke seite / desemein. Drusus ware nur ein wenig am rechten arm verleget: gleichwie auch Wasaces / wiewoler einen hied am hals ber kommen / sich worden dem Pringen und sich zu nehmen / und also samt den von die mit dem Arbeiten der nicht / wo sie mit dem Apridates sich hinvenden solten: weil sie / in des Drusus behauf ihn vor dem Neier nicht slader anwesenhät ihn vor dem Neier nicht slader anwesenhät ihn vor dem Neier nicht slader anwesenhät ihn vor dem Neier nicht slader achten konten noch diesem Nitter mehr trauen derften.

Sie waren noch unschlüßigswas sie thun solten als Italius und Juditus auf sie stiefen: da dam dem Drusis desseler wie der König von Armenien nirgend verdorgener und siedertestals in des Claudius Sivilis hauses würde tedenkönnen sals welches auch diese deite Seutsche Könige heimisch dehrebergte. Er wandte sich demnach zu dem Juditus sund raus nete demselben ins ohr wer dieser verroundte wärest demselben ins ohr wer dieser verroundte wärest dem sich dem gedächte. Der Der mundurer König waregleich hierzu willigs und er det er vernommen wer diese hierzu willigs und er diese vernommen werd dies des Könige wärenstruge kein bedenken sich die der vernommen werd diese deite Könige wärenstruge kein bedenken sich die kein Schnige wärenstruge kein bedenken sich die kein sich der vernommen werden sich die kein sich den sich den der vernommen sich die kein sich den sich den der vernommen sich der vernommen sich der vernommen wirde der vernommen sich der vernommen wie der den sich der vernommen wirde der vernommen sich der vernommen wird der vernommen wirde der vernommen wirden der vernommen vernommen vernommen der vernommen

Erften Theils Zwentes Buch. 370

Brundufio gefeben / als er bas erftemal in Italien Stalus wurde beffen auch eingebent/ getommen. und bezeunte barum/ fowolfein mitleiben über bes großen Enridates verwundung als auch feine willfahrigteit / ihme nach allem vermogen zu bienen. Er nahme auch fofort mit ihren / burch anweifung ber aufwartfamen fifchere / ben meg nach ber feite ; bie

aufben Martisplas führet.

Im fortgeben / fragte Drufus ben Stubilius/ wiees um feine geifter flunde /: und ob die fich wieder hatten feben laffen? Zubilius bejabete foldes / und berichtete / wie fie ihme und bem Stalus angebentet / daß fie fich nicht mehr an diefem ort / wol aber bei den Raiferlichen begrabnifen des Anguftus / wo der Octavia grabmal / wurden feben laffen. Drufus / der diff alles für einbildung hielte / funte nicht genug über beren macht und gewalt fich verwun-Dein. Ge mare aber bamale nicht an ber seit, bie fen bingen ruhig nachzudenken : weit bas k. fo ihnen auf bem Patican wiberfahren fein gemute pol lig eingenommen / und er furnemlich barauf finnen mufte.

Diefe gefellfchaft tamenun enblich / mit glud und ungehindert / vor des Claudius Civilis wohe nung an : ber / ben Ronig Status / wie er nun etlithe nachte zu thun gewohnet / jeinzulaffen / fcon fertig funde und bei ber hand ware. Er batte war / feine wiederfunft / nicht in folder begleitung vermutet. Affe er aberben wermunbten Epribates erfeben fühlte er gleich burch fein anfeben und ges falt fich jur verehrung geveget / machete auch fofort anfialt / Dag erwotund bequem fonnte bedient wers ben. Ma b

ben. Man fande / als er zu bette gebracht worden/ daß keine seiner wunden tobs oder gesährlich ware/ und daß nur das viel-verlossene blut ihn kraftlos gemacht hatte: daher konnte Basaces desto ruhiger auch nach seinen wunden sehen lassen. Si ließe auch Brusus sich verdinden: den aber solches nicht hinderte / daß er nicht die übrige nacht bei dem Lyridates geblieben wäre. Bon demselben verlangte er num sedvizuwissen / was ihme auf dem Batican mit dem Bero begegnet: welcher sich noch so bei kräften befande / seinen freund zu verzuügen / und ihm seinezugestandene abenteur solgender massen zu er tebler.

3ch habe /meines behalts / (fagte er) in geftris ger nacht bich berichtet / wie ber Rero mich vertroftet/ baß felbigen tag fich alles aufern folte / was er mir gutes jugebachte. Go wurde ich nun felbis gen abends / burch ben Sicenna und Annius Die vianus / aus meinem simmer abgeholet/und in einen faat geführet / barim ich gwar verschiebene perfonen fande / aber allein auf eine Dame / bie miften im ge mach ffunde/ meine augen warfe: Die ich aber / als fie mir naher getommen/für ben Nere erfannte. Für ben Mero! rieffe bier ber verwundrende Drufus, Sa / für ben Raifer: (toiberrebte Epribates) unb laffe ich bich urteilen / wie mir bei biefer anfichtigung ju finn geworben. Dir fcofe gleich auf bas berg/ was diefer unmenfch mit dem Sporus und Dythagoras gefpielet. Demnach aller bisherigen ehrer bietung vergeffend / als ich ihn folde feinem stand ungientliche dinge beginnen und begehen fahe / bras de ich mit unwilligen worten berque / und gwar mit

fol

Ersten Theile Zwentes Buch. 381

Go wenig der Pring bem Ronig von Armenien Diefes letere gefteben wolte / fo febr verwirrte ihm feis ne gedanten bas jenige / mas Epribates ibm erieb. let: und fonnte er / wiewol er fonst alle bosheit und unbernunft bem Dero gutrauete / nicht ausfinnen / was es hierbei für eine bewandnis mit feiner fchmes fter / ber Pringeffin Claudia / haben mufte / und wie die in folchen dingen mit dem Raifer übereinftime men fonnte. Gein berborgenes leben / ba fein menfch in Rom / aufer feiner fchwefter / ber Drins geffin Antonia und etlichen wenig ihren bedienten! bon ihm kenntnis hatten/ verwehrte ihm / bei jes mand hiervon erfundigung einzuziehen. Demnach verlangte er die Antonia ju fprechen / von beren er etwas hierinn ju erfahren hoffete. Nachdem Diefe beide von folchen fachen weitlaufig geredet / kame ber verliebte Epridates auf feine Meronia / Die er bei der Pomponia Gracina nun bald ju feben ihm bie fuße boffnung machte: und ließe ibm die bierob-entfinbende freude nicht ju/ baß er bedacht hatte/ wie wenig troff er ehebeffen bon bergleichen ansprache erlanget.

Bis gegen bie morgenzeichwährete Diefer bei ben vertreuliche unterredung / und fame endlich Bafaces / wie matt er mare / auch bargu / feinen Ronig anzumahnen / bager fchlaffen mochte. Fanich / (fagte biefer verliebter) ba mir die gotter meinen liebsten freund / und babei bie freiheit / wies bergegeben? womit ich zugleich hoffen tan/ meine Retonia wieder ju feben. Diefes werthen freunbes und biefer hoffnung lang ju genießen / C verfeste Bafaces) muß man fein leben bewahren/ und feiner felbft zu fconen wiffen. Epridates nahme / Diefe vermahnung feines treuen Bafaces / gang gutig an / und trachtete / fich gur ruhe gu bequemen. Die beibe verließen ihn allein / giengen gu ihrem wirt bem Fürften Civilis / und eroffneten ihme bes Epridates juftand : weil fie nicht forgen borften / bag folches bem Ronig jum nachtheil gereichen mochte / ba bie redlichkeit Diefes Batabers / und fein haß gegen bem Nero / ihnen wol bekant ware. Er bote ihnen hierauf alle mogs lichfte dienste an / und versprache / dem Ronig mit ganjem bermogen anhand ju gehen. Er war bes Rais fere gefangner / und dorfte nicht in die fladt Rom tommen / aber wol auf ben Martisplat / fo weit ber fich erftrectte / herum geben. 2018 auch befahret wurde / ber Pero mochte nach ihnen genaue haus fudung thun laffen / verfprache Civilis / daß bei ithe me fie gang ficher wohnten: wie bann auch beswegen/ um verborgen gu fenn / Die beibe Leutsche Ronige bei ihm eingelehret waren. Indem fie alfo fich untereredten / kamen Italus und Jubilius dazu: Die dann bei dem Dafaces fich genau erkundigten / was ihnen

Ersten Theile Iwentes Buch. 383 nen mit dem Nymphidius auf dem Natican begeg.

net ware.

Drufus / ben ber Stalus nicht erfennet / ob er gleich jest mit ihm geredet / fonderte fich hiermit von ihnen ab : weil er notig befande / nach Der Riavia Domitilla mairhof wieder gu fehren / um durch fein langes aufenbleiben feinen verbacht über fich zu gies Er perfprache / Des Tiberius Aleranders be ieigen wol zu beobachten / und gegen die nacht wieder babin zu kommen um ihnen Davon nachricht zu ertheilen. Beil der gerade meg / bom Martisplas ju Diefem mairhof / burch die fradt mitten burchgienge / als bediente er fich eines umweges / und gienge nach bem thor Aurelia: um in Rom nicht viel angefehen zu merden. Bor Diefem thor mietete er eis nen trag-feffel / und liefe fich alfo vollende nach feis ner wohnung bringen. Es überfiele ihn ber febluff meil er die gange nacht gewachet: und mard er erft wieder munder / als er nach haus gelanget. Das felbst vernahme er also fort, mit nicht-geringer verwunderung / daß Eiberius Alexander nicht mehr in diesem haus jufinden / und fagten ibm feine hirtens fnaben / bag bor tags jemand gefommen mare / ihn von bar abzuholen. Er fonte leicht erachten / baß ihre begebnis auf Dem Batican biefe abforderung verurfachet : niemand aber mufte ihm ein mehrers biervon ju fagen. Er ließe hierauf nach feinen wuns den feben / und verbrachte den meiften taa mit fchlaffen.

Segen den abend ward ihm angemeldet / wie daßdie Prinzessin Antonia kommen wolte / ihrer ger wonheit nach in der Domitik Einstedelei sich zu err

Es ware diefes der ort / wo Drufus feine liebste fchwester in geheim gusprechen pflegte : mas fen fie dafelbft ungehindezt ihre unterredung anftellen fonnten/ weil niemand aus Rom dahin tame / inde meman wol wufte / baf bie Untonia alba allein gu fenn verlangte. Es wurde auch / Diefe hinterblies bene tochter des Raifers Claudius / in Rom viel ju hoch verehret / als daß man ihr diefe unschuldige ers geslichteit nicht hatte gonnen follen. 218 nun Drufus das thor ju diefer einobe geoffiet / fame die fchone Dringeffin / von der Domitia Decidiana / ihrer pertrauten / auf ihrem magen begleitet / mit ber ge wohnlichen leibwacht/ Die ihr der Raifer zu- geords Diefe blieben am thor guructe / und ließen Die net. Pringeffin mit ihrer gefertin allein hinein tretten.

Drufus folgte ihnen beiden von ferne nach/ und als er / fonder gefehen zu werden / nun feiner schwester sich nahern borfte / umarmeten fie einans ber mit herglicher lieb-bezeugung. Das erfte / foet tuibrredte / war ein verweis / daß fie gange acht tas ge ihrer so lieben gegenwart ihn berauben konnen. Micht aus furfat / (widerrebte fie) fondern ges groungen / habe ich diefes unterlaffen / bas ich meht als gern thue: indem ich ftats in folder gefellschaft mich befunden / Die teinen augenblick mich allein gelaffen. Der gludfeelige Stalus (verfeste ber Pring) ift nicht fo bald in Rom angefommen / Da hat ber ar me Drufus juruct fteben mußen. Geit ihr Dann ei ferfüchtig/ mein bruder / (fragte fie ihn) baf bet Cheruscer - Ronig sich einmal eingefunden ? - Sabt nicht ihr felbst und andere ihn hieher beruffen / mich an ihn zu vereblichen ? 21th Antonia! Cantivortete

Des

Ersten Theile Zwentes Buch. 385

Der Pring / einen tiefen feufger holend) nicht ich / fondern die gotter find hieran fchuldig / die mich euren bruder haben laffen gebohren werden. Drufus! (fagte Antonia / Die Diefe feine rede mol verftanden) habe ich an fo vielen verfolgungen nicht genug / daß auch ihr mir noch mehr leiden gufchangen mußet? Alls ber Bring hierauf/ fonder ju ante worten / die augen niederschluge / fassete fie ihn bei ber hand / und fagte: Bleibet vernunftig / liebfter bruber / und gwinget eure fchwefter nicht burch euer

verleiten / euch gleichmäßige torheit jugeigen.

Eine ungemeine rothe übergoge ihre mangen / als fie Diese worte herfürbrachte/ und als Drufus bierauf feinen mund auf ihre hand herab gelaffen/100 ge fie Diefelbe gefchwind juruct / und fagte: feit ibr dann nicht begierig / ju wiffen / wie es mir in Diefen acht tagen ergangen ? Es fcheinet/ihr habt ingwischen eurer fchwester angelegenheiten gar vergeffen. Dorfteich meiner fcwefter vergeffen / (antwortete Drus sus) so send versichert / daß ich folches willigst thun wurde. Beit ich aber die schone Antonia state in meinem gedachtnis behalten / und diefe beibe nicht voneinander konnen gesondert werden: fo thut mir nicht folch ein unrecht an / juglauben / daß die zeit Diefer wenig tage meine begierbe / in eurem Dienfte jufterben / in mir habe vermindern tonnen. 2Bollet ihr wol glauben / (hube Antonia hierauf an / Diefe materie Des gesprachs abzuschneiden) baß nachst dem Stalus noch einer vorhanden ist/ der nach des Nero thron und meiner perfon foll gedanten tragen? Drufus fragte gant begierig / wer biefer fepn tonnte? und Die Pringeffin erbote fich / ibm fol-

ches

ches umfidnblich zu erzehlen. Damit giengen Diefe breie in eines von den zerfallenen gemächern: da fie zusammen saßen/und Antonia/ sich gegen ihrem bru-

ger mendend / alfo ju erzehlen begunte.

Es hat / feither wir einander nicht gefprochen/ ber Cherufcer-Ronig fich eingefunden : welchen bie Raiferin meine frau mutter gleich liefe vor fich toms men / und fonte fie fich taum enthalten / mich fofort mit gu biefer erften anfbrache guziehen. Gie befuch. te mich aber nathftfolgenden tage / und erhube des Stalus gefchicklichteiten bis an den himmel. Gie vers anlaffete auch / baf bie verschwornen noch felbigen nachmittag in meinem palaft gufammen tommen/ und raht halten muften. Man wehlte Diefe geit / an fat ber nacht / weil Nero nicht anheimig / fonbern gu Offia fich befindet. Der folug fiele Dahin / bag/ ungeacht bes Fürsten Julius Vinder ungluctis chen todsfalles / man fortfahren/ und fowol in Obers und Mieber-Leutschland / als in Gallien / Hifpas nien und Britannien / ben Stalus jum Raifer ernens nen folte: worauf die andere Romifche Landichafe ten fich fchon auch bequemen wurden. Man mufte feine feit verfaumen/ nach voriger abredung / burch Den Aurelius Cotta den Dero in Oftia niedermarben gulaffen. T. " : Al 156 i.e.

Der burgermeister Suetonius Paulinus vers sprache hierauf/ den König Italus/ gegen die nacht/ in der Sulpitia. Prätertata palastzu beins gen/ da unsere erste unterredung vorgehen folte. Ich/ gleichwie ich alles/ zu euren diensten / nien bruder/ geschechen fassen/ de ewissigter von nan ab sprachen beruhrigung surräglich befunden. Es

mur:

Trurde aber nichtes aus dieser unterredung / weit der Cheruscer-König erfranket: und konnte ich gegen die Kraiserin eure krau mutter mich kaum erwehren / daß ich nicht mit ihrngch des Claudius Civilis daus saheren mußen / diesen kraisen in seiner krankheit zu ber suchen. Sie selber thäte es solgende tage / und brachte mit immer nachricht/ sovol von seiner beste kung / als von seiner disten liebe / die er unse

vang / als von feiner haftigen liebe / die er zu mir truge. Ich muste solches allemal nachmittag von ihr anhören / und deswegen stäts in meinem palaste bleiben.

Es fiele hierauf ein/ bas fest ber gottin Ceres : beme ich mit beigewohnet. Wie ich nun bes ans bern tags / in bem großen tampf-freis / bem pferde-lauf mit zugefehen / gefellten fich zu mir beide regirende burgermeiftere : welche / mich givis fchen fich nehmend / von dem andern frauengimmer etwas abführten / mit vorwand / alsob von felbigem ort man etwas bequemer jufchauen fonnte. fie nun eine weile von gemeinen fachen mit mir ges fprochen/begunte Turpilianus mich also anzureben: Der Cherufter-Ronig fcheinet / nach art feines landes / ein kaltfinniger liebhaber zu fenn/ indem er nun fchon feche fage hat tonnen vorbeiftreichen lafe fen fonder Die tochtet bes großen Claudius ju bes fuchen, Die Staatsheuraten (antwortete ich) find nicht allemat mit den torheiten der liebe begleitet. Man tan auch / eine haftige liebe / von dem Cherus feer-Ronig nicht vermuhten: weil ich ihme gang uns bekant bin / und er nicht fo fehr meine person / als Das Raiferthum / verlanget. Dhne Die Pringeffin Antonia / (fagte Silius Italicus) Darf er nime Bb mete

mermehr diese hochste Wurde erwarten und geschie het ihme dieses nur zusälliger weise zum besten, worzu und allein die schuldige liebe gegen dem noch übrigen geblüte unsers theuren Claudius entschlossen geblüte unsers theuren Claudius entschlossen gemacht. Ware anderswoher ein so status als wie von zu hossen stalus ich wolte wol nicht einen solchen zum Kaiser verlangen der sich so schwinklich aus seinem lande verjagen lassen.

Schnahme etlichmal zu finne / als ich die beibe burgermeifter alfo reben borte / ihnen gu entbecken, Daß ihr/mein bruder / noch lebet. 2Beil ich aber euren willen nicht wuste / auch die gefahr fabe/ die hierdurch euch juftoffen tonnen / hielte ich damit guructe: muste aber nicht / was ich ihnen antworten folte. Lurpilianus/meine betretung vermertend/ faffete mich bei ber hand / und fagte lachlend : find fie nicht meiner meinung / Pringeffin / bag es bem rubm von Rom nachtheilig / einen gum herzscher angunehmen / Der einer Teutschen nation nicht gut genug gewesen / und ein fo tleines Reich / gegen bem Romifchen gu rechnen / nicht hat behaupten tons nen? 3ch verfichere / (gabe ich gur antwort) baß Diefe reben mich befremben / und hatte man folches vielleicht bebenten follen / ehe man den auswättigen landschaften und ben Teutschen / zu Diefer erwahe lung Des Stalus / hoffnung gemachet. 3m übrigen gilt es mir gleich / wem ich mich ju Dienft meines vate terlandes aufopfere : wann nur des großen Claudius und meiner blutsverwandten tod / auch so vieler eblen Romer unschuldig-vergossenes blut / an unse sem allgemeinen feind mag gerochen werden, Siere

Erften Theils 3mentes Buch.

zu fände sich wol etwan ein leichterer weg / (fagte Lurpilianus) als der bisher in erwägung gekommen. Weil aber hier weder ort noch zeit ist / davon ein mehrers zu reden / als wollen wir morgen in des durgermeisters Silius Italicus palaste / wann es der Prinzessin beliebet / zusammen kommen / solches und anders miteinander zu überlegen. Silius lude mich hierauf auch / morgen in seinen palast zu kommen.

Die unterrebung hiervon/ Die fich difmal hiermit geendet / wurde nun folgenden tags / als vorgee flern / in befagtem haus wieder angefangen. Beis De burgermeiftere vertrauten mir Dafelbit / wie ber Raifer Den weltberuhmten Ronig von Urmenien/ Den Epridates / gang heimlich bier bei fich hatte/ auch ihn zum Cafar/fohn und thron-erben aufgenoms men und ernennet. Beil mir ber finneures freundes das des Epridates burch euch / mein bruder / porhir schon bekant mar / als mare mir foldes nichts neues: Diefes aber befremdete mich / bag Dero / ba er mich su heuraten trachtet / einen andern / und zwar eis nen fremden / ju feinem erben ermehlet. Sich bezeugte ihnen auch diefe meine verwunderung hieruber : Daß fie mir nicht verübelten / fondern vielmehr geftunden/ wie ihnen felber nichts frembers jemals vorgefoms men mare. Es lautete aber ihr fürtrag ferner bahin/ Daß fie diefen neuen Cafar / an fat des Italus /inix jum gemahl geben wolten. Gie brachten alles hierbei vor / wie fie es damit anschlagen wolten : wie ber Gulpitius Galba / fo in Sifpanien wiber ben Merofich aufgelehnet/ als ein naber vetter von des Epridates frau mutter / gar leicht auf ihre feite gu 23b ii brine

Romische Octavia.

bringen; wie sie der beiden jüngst-abgesezien bur' germeister? des Fonteius Capito und Julius Rutus versichert wären? da der letzere den Berginius? Kaiserlichen General in Leutschland? als dessen blutsfreund? auch zum abfall vom Nero bereden? und wie sie überdas? noch viele in Rom? auf ihre seite bringen könnten: daß also alles unschwer zu fortgang kommen würde/vonn sie nur bierzu meinen

willen hatten.

300

Sch muß gestehen / bag biefer frembe fürtrag mich fehr betreten gemacht : weil es bas gange wert über haufen fließe / an welchem feither mit foviel mu be war gearbeitet worden. Gleichwie aber allemal mein vorfat gewesen / nicht mich / fonbern euch/ mein bruder / jur Raifer-wurde gu forbern / alfo fies le mir auch fofort bei / baß ich ben beiden burgermeis ftern / wie ihr noch im leben fepet / entbecten molte. 3ch hielte aber boch bamit gurucke / und gebachte jubor euten willen barüber ju vernehmen. Demnach bate ich / man mochte mir / auf die fen fürtrag bedenkzeit gonnen. Ich erhielte sol che auf acht tage / bis zum hirtenfest der göttin Pa-les:ba Rero umgebracht / und Lpridates oder Italus auf Deffen thron folte gefetet werden. let ihr nun / mein bruder / Diefen leuten euch vertrauen / fo ift es zeit / fich ju entschließen. Dlautia / eure frau mutter / wird / euch im leben fes bend /mit ihrem großen amang / ben Italus gleich perlaffen und Sulpitius Galba / wie auch Bergie nius Rufus / werben burch ihren beiftand bas erfeben / was wir an der Leutschen und Gallischen bulfe perlieren tverden. Epridates aber ift fo tu gende

Ersten Theils Zwentes Buch. 301

gendhaft/undeuer so großer freund / baß ihn bie narrische wahl bes Nero nicht blenden wird / euch das Raiserthum zu bestreiten. Se scheinet endlich alles gut auf eurer seite: weswegen ich nicht zweisele : ihr werdet meinen gedanken solgen / und einmal die larve abziehen / unter deren bisher der große Drusus vere abziehen / unter deren bisher der große Drusus vere

borgen geftedet.

Alfo endete Antonia ihre rebe / und liefe ihren bruber tief in gebanten : wie er bann eine geraume geit verjoge / ihr ju antworten. Er hatte ihr eben bas / was fie ihm aus fonderbarer ungemeiner liebe / jugedacht und beachtete fich felber nicht / wann er nur fie Romifche Raiferin und wol verheuratet fols te miffen mogen. Daf Enribates hiergu in fürschlag gefommen/ließe er ihm mol anftehen / und hatte ihn Deffen bekante liebe ju ber Deronia nicht jurucke gehalten / murde er gleich dahin geftimmet haben / daß Untonia ihn gu ihren gemahl und Raifer erfiefen folte. Beil aber Diefes nicht fenn fonnte/und Stalus fich fo taltfinnig gegen der Pringeffin erwiefe / Davon et mehr umftande als fie felber mufte / entfiele ihm auch Der muht fur felbigen Ronig. Demnach beliebte er endlich feiner schwefter fürschlag/und fagte wiber fie: wehrtefte Untonia! wann es bann ja fenn mufte / Daß mich Rom folte Raifer feben/fo werdet ihr an Der Raifer-wurde theil haben mußen/weil ich ohne Unto. nia nicht zu regiren begehre.

Eine sonderbare rothe/so der Prinzessin wangen überzoge/ deutete dem Prinzen an / wie übel sie seine worte verstanden hatte / daher er / ihr den miss wahn zu denehmen / sich also erklärte: glaubet nicht/ meine schwester / daß ein anderer Sajus in mir aus

236 iii

ers

erstehen soll und sasset bestere einbildung von einem bruder / der die götter furchtet. Antonia sol den namen Augusta mit dem zepter neben mir sühren / ohne ihren weisen beiraht sol nichtes geschehen und ihre kunstige kinder die sie einem glücklichen gemahl gebähren wird / sollen meine erben und nachfolgere am Reich werden. Bei euch / mein bruder / c antroortete die Prinzessin) alsdann zu leben / wann ihr in Rom den höchsten gewalt sühren werdet / will ich mich gar nicht weigern / sondern mich dabei übers seelig schähen eure kunstige junge Casaren erziehen zu helsen. Sie wolte hiermit von ihr ablehnen / daß sie iemals wieder zu heuraten begehrte / gleichwie auch der Prinz sich hiervon abgeneigt bezeugen voollen.

Nachdem diese beide eble kinder des großen Claudius lang hierum gestritten hatten / welches von ihnen heuraten solte / erzehste Drusus seiner schwester alles / was ihme / seit daß er sie nicht geseschen/ begegnet / auch die leste abenteur / die ihme auf dem Vatican zugestossen. Die Prinzessin Scharften zugestossen. Die Prinzessin Plautia Urgulanissa umschuld / den Boter betreffend : und sande sie es nun um soviel mehr thunlich / daß Drusus seiner tugendhaften wutter sich offenbarete/ vor deren er/wegen ihres übelder uchten wandels / auch anderer ursachen halber/sich bisher verdoren gehalten. Die begegnisse ihrer schwester/ der Prinzessin Staudia / bestremdeten sie nicht wenig / von deren sie zwor keine kenntnis gehabt: weil sie um seldige zeit nie zu der Plautia gestommen / auch sie / die Claudia / jedermans augen

Ersten Theile Zwentes Buch.

Damals entjogen worben. Bas fie aber am meis ften befremdet / mare die verbaltnis des Dero und Mimphibius : weswegen fie fur hochstnotig achte te / von Drufus Die ertlarung ju erlangen / Daß man/ben Stalus und Epridates ausstellend fur ihn arbeiten mochte / auch foldes ben beiben burgermeis ftern tund murbe und man mit allen bingen moglichft eilen folte / nun Dere heimlich in Rom / und nicht / wie jederman glaubte / ju Offia fich aufhielte. Es erweckte auch difflesere eine furcht bei der ichonen Untonia / daß fie von des Nero liebes-verfolguns gen / womit fie feit feines abwefens verschont ges blieben f nun wieder verdruß murde zu gewarten haben.

Beil es fpater abend furwerden begunte/ mufte die Prinzessin nach der fladt wiederkehren : weswes gen sie nun von ihrem bruder abschied nahme. Sie thate foldses viel freudiger als jemals / weil fie num offentlich für ihn um bas Raiferthum werben borfte/ und badurch überhoben bliebe/ ben Italus zu ehlis chen: welchen feine liebe / fondern allein die staatsangelegenheit / bisher bei ihr in betrachtung erhalten hatten. Beil aber ihr eifer hierinn übermäßig war/ als wolte fie teinen augenblick verfaumen / und befahe le ihrem tutfcher / fie nach des burgermeisters Gilius Italicus palaft ju führen. Unterwege begegnete ihr Stacina / auf dem großen Julius-marte / und no thigte fie, nicht allein mit ihrem wagen ftill ju halten / fonbern auch aus felbigem abjufteigen / wie auch fle Dergleichen thate.

Woher beifo watem abend? ward fie von dies fer Romerin gefraget. Bielleicht wird ber weg nach ber Bb iii

Romifche Octavia 394 Der Raiferin palaft geben / um ben Cherufcer-Pringen albaju feben / ber fich gegen bie nacht bafelbft einzen awazu sepen oer inch gegen vie nacht dajeldst eitz-sinden wird? Ich weiß von dieser besuchung nicht/ (antwortete Antonia) und bin dismal gewillet/ un-feren burgermeister anzusprechen/ deme ich etwas an-gelegenes zu hinterbringen habe. Ich omme sest gleich von ihm her/ (widerredte Gräcina) und ha-beich von ihm er/ (die meine klage in offentlichem Naht sürgenommen / und gegen dem Parthischen Prinzen sol gesprochen werden. Der vom Nero also geschliche mirks (krache die Nerinstellan) der kunn was geschützet wird/(fragte die Prinzessin) darf man wol Deme etwas zuwider thun? Es sol dieses/(antwore tete Gracina) jum anlafi bienen/ ben Mero angutaften / wann er/wie leichtlich ju vermuhten ift/ mir fein recht wird widerfahren laffen. Darf ich fragen / (fagte bie Pringeffin) wo fich die fcone Caledonia verborgen halte ? Ich liebe fie aber viel zu hoch / als bagich/fie bem Raifer zu verrahten / gebenken folte. Calebonia ift noch beimlich in Rom / (gabe ihr Gracina gur antwort) und halt sich in berborgenen gewölben auf : ba sie von mir und andern erhalten wird / und / indem wir bald unfere allgemeine erlofung erwarten / bis diefe erfolge / allba verbleiben foll. Dierzu gebe ber himmel feinen fegen/ (fagte Untonia) und verwehre jas baf es une nicht wie por Deme ergehen mige / ba ber ungläctselige Diso dig große wert geführet welches ihn und sovielen andern ben hals gefostet. Die / so damals ben anschlag umgeworfen / (fagte Gracina) ift uns nicht un-bekant: boch hat es eine hohere macht also geschictet/ weil bie zeit unferer: erlösung noch nicht herbei

gemefen.

Ersten Theils Zwentes Buch.

395

Indem kame Julia Procilla / der Gracina brub ders witwe/zuihnen/welche die Antonia in ihrem palast gesuchet hatte. Ihrandringen ware / daß die Prinzessinz der Kaiserin Plautia kommen möchter welches sie / weil sie vonder Gracina die ursach schon vernommen/zwar ungern verrichtete / doch aber / um keinen schein einiges mistrauens von sich zu geben / sich überwande/und dahin zu kommen versprache / sobald sie den durch der sich sich sie den der nach ein zehen delen Kömerinnen/und fuhrenach dem palaste dieses durgermeister Sichus dich dem palaste diese durgermeisters der sie dössich entsien zehen komer innen/und juhrenach dem palaste diese durgermeisters der sie dössich entsienze (und in ein geheimes Cabinet sich mit ihr verscholse / da sie ungehindert sich mit einander bereden konnten.

Sein gemute ju ber großen geitung / bie fie ihm fagen wolte / vorzubereiten / fienge fie ihren vortrag anmit dem wunsche / bag boch die gotter ihr einen bruder hatten laffen mogen / der mit rechtem fuge den Mero austilgen / und bes Claudius thron-erbe fenn tonnte. Bie nun Gilius Stalicus folchen mit threnenden augen bestätigt / und feine guneigung ju Des großen Claudius Raiferlichem haufe bezeuget: brache fie endlich los / und fagte ihm / wie daß ber Pring Drufus noch lebte. Reine angenehmere bes fürjung hatte ben burgermeifter überfallen konnen/ und dorfte er es nicht als in fcher; gefagt aufnehmen. Er sabe aber die Pringeffin gang ftare an / und fragte sie glomit ben augen / wie solches moglich Die gotter (flenge fie bierauf an) fenn tonnte. haben Diefen Dringen/ ju unfrem jetigen großen vorhaben / wol wunderbatlich aufbewahret : und tan: ich die geheimnife hiervon berichten / die aufer mir menie

wenigen in Rom bekant fenn werden. Der burger meister wiese durch ein fillschweigen fein verlangen / solche ju vernehmen / und horte fofort die Pringeffin

ihm Diefen bericht erstatten.

Als ber Plautia Hrgulanilla fohn/ben fie bem Raifer Claudius meinem herzvattern geboren / ju Pompeji / ba er erjogen wurde / mit einem apfel fvielend / benfelben in ben hals betommen / baß er / wie erstickend/jur erde gefallen / war eben ber 21es lius Tubero / mein großherzvatter / und Paulus nus Luverd', nein großpervatret 'und Paulus Kabius Marimus dafelbf!: neiche/ in dem allgemeinem schrecken über diesem unfall/ den todt-vers meinten Kaiserlichen Prinzen in des ersten sein luste haus dringen ließen. Witterweile man nun diese trauerpost nach Kom berichtet / fügte es sich /daß der leißere/bei der leiche stehend / an der brust des Drusts eine dewegung warnahme. Er sagte sol ches alfofort bem Tubero / ber eben in gefellichaft bes Marciffus / feines freigelaffenen / welcher viel bei fhm gegolten / fich befande. Diefe breie nun legten/ sonder daß es jemand sonst erfuhre, bei dem Prin-zen so viel fleiß an / daß sie/indem der apfel erwei, chet und durchgeschlupfet / ihn lebendig davon brachten.

Sie beschloffen / bas leben biefes tobt-geglaubs ten Prinzens vor dem Kaifer zu verheelen: um bei ihm desso größere freude zu erwecken / wann sie ihm über lang diesen seinen sohn unvermutdar wieder les bend vorstellen wurden.

Dach ber geit aber anderte fich biefe verfaffung / und wurden fie jufamen fchlugig / fowol meiner frau mutter ber Melia Detina jum beften / als ber Dlaus

Erfien Theile Zwentes Buch.

tia Urgulanilla / dero fie damals fehr auffähig mas ren / jum verdruß/und dem Raifer jur ftraffe/daß et meine frau mutter fo unschuldig verftoffen hatte/ Dies fen fohn vor aller welt tobt auszuruffen / und ihn heimlich meiner frau mutter ju übergeben/ daß die ihn ergieben / und fich feiner bereins zu ihrem fonderbaren porteil bedienen / auch ihme / nach ihrem guten gefals len/jum Raiferthum verhelfen mochte. 2Beil Diefer anschlag von meinem großherzvatter her gerühret/ alenahme folden meine frau mutter defto gehorfas mer und williger an : und ift alfo Drufus / mit feinem bierzehenden jahr in unfer haus getommen. wohnten damale auf bem berg Calius / gang entfers net von aller gefellichaft : weewegen Drufus bei uns gar wol verborgen bleiben fonnte. Golder geftalt hatte Rom/feinen noch-lebenben Pringen tobt beweis net. Sich habe es jest nicht an der jeit / gehort folches auch nicht hieher/ ju erzehlen / was nachmals diefem Dringen alles begegnet. Benug wird fenn/mann ich fage/baf er unferne von Rom als ein hirte lebet / und daß er der Tarquitius Erefcens gewesen / ber im Ars menifchen frieg/unter bem Corbulo / unfrem ftaat fo Dapfere bienfte geleiftet.

Ift es immermehr möglich / (fienge der burgermeifter hierauf an) daß dieser sohn des Claudius noch lebet? Und hat diese geheimhaltung so lang dauren können / daß Plautia Urgulanilla nichts davon erfahren? welche / wann sie dessen wissen wirden nicht mit solchem eiser für den Italus sprechen wurde. Es hat Drusus seiner mutter sich nicht wollen ossen daren / (antwortete Antonia) weil er keine mütkerliche liebe von ihr hoffen konnte / da sie / an dem Rais

Romifthe Octavia.

Raifer fich ju rachen/mit ihrer tochter / ber fleinen Kaifer fich ju rachen imt iver tochter / ber tienen Claubia/s hart verfahren können. Nun aber fiele let er es zu hochvernünftigem urteil / ob man es der Kaiferin sagen wolle / daß einer vorhanden sey / der näher am thron als Italus siehe. Diese zeitung (sagte Silius Italicus) ändert unsern ganzen ans schlag: und da ich bisher für den Tyridates geredet / sinde ich mich nun verdunden / von dem sehne meines Raifere ju fprechen / welchen gang Rom willigft auf nehmen wird. 3ch tenne auch die Pringeffin Untonia fo großmatig / daß fie mit allem fleiß / diefem ihrem bruber jum Raiferthum zu verhelfen / ihr wird anges

legen fenn laffen.

198

Antonia beteurete biefes burch taufenderlen versiden van erzehlte dem burgerneister fete ner/zu seiner nachricht / was auf dem Qatican fürges gangen: welcher sich nicht gnug darüber verwundern fonnte/ und daraus die vermuthung schöpste / der Neromuste bei diesem nachtgesechte senn verwundet worden / weil er fich in Rom nicht feben ließe ; wovon er bann genaue erfundigung einzuziehen bebacht murbe. Diernachft redete er ferner mit ber Prins wurde. Hernacht revere er jerner mit der Prinzessinad haß er sosort seinem mitregirenden durger, meister solches entbecken / und sie mit den andern verschwornen/die zu dem Italus nicht lust hatten/sich über dieser wichtigen sache bereden wolten. Sie/die Princessin / solch einzwischen zu der Raiserin Plautia sich versügen / und zegen dem Italus nicht anders / als wie vormals abgeredet worden / sich bezeigen / damit er nicht vor der zeit einigen arzeiche schössen michte. Er simmete zuch führen michte. wahn fcopfen mochte. Er ftimmete auch fast bas hin/baf die heuraths verbundnis mit diefem Ceuts

Erften Theils Zwentes Buch.

ichen Ronig nicht undienlich fenn wurde / bas vertrauen gwiften beiden Nationen befto mehr ju erhalten : movon aber Die Pringeffin weit andere ge-

banten führte.

Die verließe hierauf den Gilius Italicus / und fubre nach ber Plautia Ilrgulanilla palaft: alba fie eine große gefellschaft von denen / die den Stalus auf ben Raifer-thron ju fegen trachteten / verfamlet ans netroffen. Man batte auf Diefen Ronig bereits eine aute weile gewartet / und mare die Raiferin wegen feines aufenbleibens fehr befummert , als man ihr Die poft brachte / daß der edle Suetonius Paulinus ihn und den Konig Jubilius in ben palaft einführete. Sie gienge / von Der Antonia und andern Romis fchen Damen begleitet / Diefen beiben Ronigen in ihr vorzimmer entgegen / und nachdem fie den Gubis lius auf das höflichfte entfangen / führte fie den Sta-lus zu der Antonia : da jederman auf diefe beide die augen marfe/um ju feben / wie fie fich gebarben murben. Antonia zeigte ein gang freies gemute und ob sie schon / nach angeborner hoheit / ihre majestat mertlich blicken ließe / fo erschiene fie boch hierbei gang leutfeelig. Italus hingegen befande fich fo bermirret / als er Diefe fchone ju feben bekame! fur die er fich bestimmet mufte / baf er / wie febr et auch fich zwingen wolte / feine unrube nicht bergen tonnte.

Plautia Urgulanilla betrachtete ihn jum genausten/und als sie mertte/ was großer zwang es ihm ware / mit der Antonia allein zu reden / gesellte sie fich zu ihnen beiden und fagte: man muffe nicht mit unnotigen wort-hoflichkeiten Die geit verlieren /

399

sondern wichtigere unterredung pflegen. Dierauf thate fie ferner Diefen vortrag : Bie man nemlich wufte warum man hier verfamlet ware / und wurde nun abzureden seyn / wie die heurath zwischen Dem Konig der Cheruscer und der Prinzestin Antonia seit gestellet / und ohne zeitverlust das ungeheuer ber natur (alfo nennte fie ben Dero) hinmeg geraumet werden mochte. Gie verlange bemnach / Der anwesenden gedanten hieruber ju vernehmen / und molle fodann/auch die ihrige zu eroffnen/fich nicht entziehen. Nachdem fie Diefes gefagt / nahme fie ben Stalus an die rechte/ und die Antonia an die linke hand/deren feite fie den Jubilius ju befleiden notiate/ und die andern in einen freis herum ju figen ber-

mahnte.

Bie nun alfo jedes feine ftelle genommen / nahs me Suetonius Paulinus das wort / und erzehlte weitlaufig alle diese bofe thaten / welche ber Dero / nun über dreizehen fahre lang / in Rom verübet: Das ber / einen folchen mutrich ferner gu bulten / teinem ehrlichen Romer zuftehen wolte. Siernachft priefe er die dapferkeit / neben dem fürnehmen herkommen/ des Italus / wie dessen vatter / der Prinz Flavius/ bis in sein ende der Romer freund gewesen / wie auch Stalus in Stalien gebohren worden / und alfo bas burgerrecht erlanget / auch wie / die verlobung mit ber Antonia / ihn in das geschlecht der Casaren brachte. Endlich schlosse er seine rede dahin / daß/ weilbisher des Italus unpaßlichkeit ihren abgered. ten anschlag verzögert / als solte man nun / ohn ferners geit-verlieren / den Eurtius Montanus nach Teutschland / Daseibst Des Italus erwehlung jum Rais

Ersten Theile Zwentes Buch. 401 Kaiserthum tund zu machen/abfertigen/ und auf den bestimmtentag des festes der Bales/ die ermordung des Nero / durch den Aurelius Cotta fortgeben

laffen

Diefer des Suetonius Daulinus meinung fies len gwar bei / unter ben anwesenden Damen / Die Albia Terentia / Des Unterburgermeifters Lucius Otto witwe und die Attilla / Des Lucanus muts ter / welchen Dero hatte hinrichten laffen. Aber Die Sulpitia Pratertata Der Untonia ichmagerin / des von dem Mero auch jum tod geforderten burgere meiftere Licinius Eraffus Scribonianus fchone wite me/ und Julia Procilla bes Julius Gracinus mit-me/ verlangten vor allem / daß die heurath mit ber Antonia und dem Italus geschehen mochte / ebe man jur hauptfache schritte. Diefe meinung erlangte ben beifall ber meiften von ben anwefenden Romern und Teutschen / sonderlich der beiden Friesen des Beritus und Malorir / die in Rom mohneten / und das burgerrecht befommen hatten. Es ruhrte aber Diefe meinung von einem mistrauen her : indem Die bom haufe Der Euberonen und Scribonianer / und andere ber Untonia fchmagere/wegen Des Pompes jus Magnus und Fauftus Gulla / von ben Leute iden fich nicht allerdings versichert achteten / bag fie / wann fie bas Raiferthum an fich gebracht / in des Cafare gefchlecht zu heurathen verlangen wurs ben; hinwieder die Teutschen sich ber Raiserlichen Burbe um fo viel mehr versichert achteten / wann diefe des Italus verbindnis mit der Antonia vorber gegangen mare.

Romische Octavia.

402 Jubilius / Der Diefen feinen freund hieruber in taufend angften fabe / wolte ihm hierinn einen Dienft erweifen / und fagte : Er mufte ber meinung bes Suetonius Paulinus beifallen / bag man nemlich Reine geit verfaumen / und fofort die erwehlung bes neuen Raifers in Gallien und Teutschland fund ma chen folte : weil man bem Romifchen volt fich viel angenehmer machen fonte / wann fie bie trauung ihresneuen Raifers mit ihres gewefnen Raifers toche ter offentlich mit anfeben / als wann fie bernehmen / Daß folde im wintel gefchehen mare. Plautia Urqui lanilla bezeugte fich dem Jubilius beifimmig/ und for wol der Stalus als die Antonia wurden darüber fehr beruhigt: Die dann diefe erinnerung noch hingu thaten/ baß man boch ben Curtius Montanus nicht eher nach Leutschland und Gallien abschicken mochte / bis bem Aurelius Cotta ber ftreich gewiß gelungen mare; und wurde ja ihnen / Die verweilung etlicher tage/ nicht fchaben. Jederman wurde hierinn mit Diefer fchonen einig / und weil beibe regirende burgermeistere dieser berathschlagung nicht beigewohnet/ als übernahme Suetonius Paulinus / ihnen Diefen folug ju überbringen.

Diefe große gefellichaft fchiebe hietauf in aller geheime voneinander / und wurden Stalus und gubilius durch Den obergerichtsvorfteher Agricola nach bem Martisplage begleitet. 3hr wirt/ber Claudius Civilis / verlangte fofort gu vernehmen / was Diffe mal fürgefallen/und tonnte er/ wiewol es fchon mits ternacht ware/fich nicht zu bette begeben / bis er beibe Ronige gesprochen hatte. Er bliebe über ihrem bericht gang vergnügt / und weil ihme bes Italus ju Ersten Theile Zwenfes Buch.

der todten Eunobelline tragende fremde liebe nicht unbefant / wolte er auch wiffen / wie es mit anfpras che der Pringeffin Antonia abgelaufen mare. tan boch beteuren / (fagte Stalus) daß ich die Untonia nicht recht gefehen habe: indeme / mag fenn/ bas liebreigende gefichte ber Ennobelline fich mir flate por augen gestellet / daß ich also auf sonft nich tes habe feben konnen. Man preifet aber Cfagte Civillis) Die Pringeffin Antonia fürtrefflich fcon/ und vermeine ich deswegen/ eine tobte folte wol eis ner folchen lebendigen weichen mußen. Ach Civis lis! (autwortete er) wie wenig erkennet ihr Die fraft der mahren liebe / die mit nichtes hoher / als mit der beständigfeit / pranget. Jubilius bestätigte diefes / und berieffe fie damit Die fpate nacht jur ruhe: Die ihnen / wegen ermubung forvol des leibes als des gemutes / hoch vonnoten mare.

Am folgenden morgen / fande fich ein birtenfnab / von dem Drufus abgeschicket / bei ihnen ein / Der von feinem herren mild mitbrachte / bes Claus Dius Civilis gafte ju erfrifthen. Aber Die eigentliche urfach biefer botschaft mare/ bem Enridates und Jubilius hiermit wißlich ju machen / daß er felbft / wie die abrede gewefen / nicht zu ihnen tommen tonn te: bann feine wunde hatte fich fo fehr erhiget/ daß er/ wegen bes geschwulftes / ber fammer huten mufte. . Jubilius brachte biefe zeitung dem Enridates / Der folches ungern vernahme / unb / da feine wunden ihn auch noch im bette anhielten / folches mit hoch fer ungedult vertruge / bag er hierdurch verhindert murbe an ergreifung einiger gelegenheit/ bei ber Domponia Gracina feine Meronia ju feben. Œι Es

Es giengen also viel tage vorbei / bis Drusus/ wieder genesend / eines abends gar spate dei ihnen sich einfande / und mit seiner ankunft insonderheit den Lyridates höchlich ersreute. Yatus und Jubilius waren eben nicht im hause / sondern / wie Basaces berichtete / noch in gewönlicher besuchung ihrer todten begriffen. Also konnte Drusus nicht / wie er gewünschet / von dem Jubilius vernehmen / was in der geheimen zusammenkunst wäre beschlossen worden. Dann von der Antonia / die er seither nicht gesehen / hatte er noch keine nachricht hierüber erhalten: weiler / wiewol sie entzwischen ost in der Einsedelei sich besunden / wegen seines übelausswessenschaften und sie viel sich besunden / wegen seines übelausswessenschaften und sie ihn nicht besuchen dörfen.

Wie nun/in des Tyribates tammer / Bafaces und er allein benfammen maren / und von den wurt Derbaren geschichten / fo ihnen bisher begegnet / fich befprachten/erwiefe Epridates ein großes verlangen/ feines freundes des Drufus mahren guftand gu mife fen : worum Bafaces Diefen Pringen feiner gufag erinnerte / bem tonig feinen lebenslauf ju erzehlen. Drufus truge nicht allein fein bebenten / feinen freund hierinn ju vergnugen/fondern er befande auch folches zu feinen vorhaben dienlich / indem er dem Epridates feinen anspruch jum Raifertum eroffnen/ und diefe erzehlung notwendig vorhergeben mufte. Er fagte ihnen aber / wie daß feine und der Pringeffin Antonia begegnife also jufammen liefen / Daffer uns möglich eine lebensgeschichte ohn die andere erzehlen tonnte : wedwegen fie bann ihre ohren mit beiden que gleich muften beschweren laffen. Die nun ber tonig bierauf

Ersten Theils Zwentes Buch.

405



Ct ij

hierauf fich ertidret / Daß ihn fo wol nach einer als nach ber andern verlange/fekte er fich auf Deffen Bet-te / und begunte alfo zu erzehlen Die

Geschichte des Prinzen Drusus und ber Prinzessin Intonia.

The ge ungluctich die Che meines herr vattern mit meiner frau mutter abgelaufen / folches ift weltfundig / und habe ich bereits in Armenien meinem Epridates bericht gethan/baf ich/ nach fcheidung derfelben/ dem Guetonius Cranquit unionus unter die hand gegeben worden : der mich alfo in allen einem Furften anftandigen Rriegs- ubungen/ wie der Anneus Cornutus in den frepen funften / uns terweisen mufte. Ich wurde folder geftalt/ mit dem jungen Stalus und andren auslandischen Pringen/ auch der vornehmften in Rom ihren fohnen/gu Dome peji in Campanien erjogen. Mir wiederfuhre fonft wenig dentwurdiges: aufer daß ich zweimal / und amar erftens in mutterleib mit bes Sejanus tochter/ der bamals bes Raifers Liberius liebling mare / und hernach mit ber Eriftionia/des burgermeifters Darcus Licinius Craffus tochter / verlobet worden. Die erfte verlobung / murbe burch bes Sejanus unters gang / die andere burch meinen vermeinten tod / aufgehoben / ba alle welt geglaubet / ich fer an einem apfel erftictet.

Mas massen der Prinzessin Antonia frau mutter / die Aelia Petina / mich ausgenommen / habe ich damales auch schon. erzehletz, und mochte Antonia kaum das fünste jahr erreichet haben/als wir erstlich einan Erften Theile Zwentes Buch. 407.

einander fahen. Die nahe fipfchaft / Da wir gefchwis ftere / und imar von einem vatter erzeuget waren / erwectein une beiden eine fo vertreuliche und verbinbliche freunbschaft/bagintonia ohne mid und ich ohne fie nicht leben fonnte. Und wiewol ich/ale fie bas fedite erreichet / acht jahre alter bann fie mare / fo er: feste boch ihr verstand die ungleichheit ber jahre : bag ich alfo / ob fie fchon ein fo jartes find noch gewesen/ von ihrer gefellichaft große vergnugung hatte. Weil ich / ba ich taum anderthalb jahre erreichet / von meis ner frau mutter gefommen/und barum fie nicht tenns te/mir auch / megen ihres vermeinten bofen lebens und mandels / niemand etwas bon ihr fagen wollen; als hielte ich Die Melia Detina für meine frau mutter/ liebte fie auch mit aller verehrung / wie es fich gebuhs ret/ und mard hinwieder von ihr als ein fohn geliebet. Sich forschete eben damals nicht nach der urfache/ marum ich bei ihr fo geheim leben mufte / und mar jus frieden / daß man es alfo gut befande. 3ch betrubte mich auch nicht darüber / als ich von Dompeil bing weg gefommen: weil bie ftrenge jucht meiner lebre meiftere/ fonderlich bes Anneus Cornutus/ mir nicht fo füß gewefen/baß ich nicht/ über meine erlöfung bon biefem groang / mich folte erfreuet haben. 3ch hatte aber ben ber Melia Detina allen frepen willen , und ob fie mir fcon auch leute hielte / Die mich unterrichten muften, fo gefchabe both foldes nicht mit ber vorigen. ftrenge. Es gabe mir auch ber berg Celius eben fo viel luft und veranderung in feiner einfamteit / als ich bei ber weitlaufigen gefellschaft ju Pompeji genoffen hatte.

Mein berz vatter hatte von diefer tugendhaften Matron / ber Baleria Meffalina ju lieb / fich fcheis Den laffen / und war biefes bie einige gnabe / fo ihr überbliebe / baf fie ihre tochter Die Antonia bei fich haben und erziehen dorfte. Sie mohnte / in dem pas laft bes ehmaligen Romifthen Ronigs Tullus Doftilius/ fo abgefondert von allen leuten / bag man diefen prt fowol/ als ber Flavia Domitilla lufthofe/ ben namen einer Einfidelei hatte geben tonnen. Diefes erhielte mich auch fo verborgen in Rom/baf des Aelius Tubero und ber andern ihr einraht gar wol angehen Fonnte/ben fie ber Helia Detina ertheilet/baß fie nams lich dereins meiner person / ju ihrem nugen und vor-theil / sich bedienen möchte : welcher mir / als ich ju jahren gelanget / vor ohren gekommen war. Die Antonia / wie ein find fie damals gewesen / ware jedoch ichon an den Eneus Pompejus Magnus / ben brus Der der fleinern Eriftionia/ Die meine braut fen fol Ien / verfprochen. Beil Melia Detina teine gefells Schaft / aufer die Suberonen ihre verwandten / und Den Darciffus/meines herz wattern freigelaffenen/bez the ftats wol gewolt / in thren palaft fommen liefe: als hatte Pompejus auch nicht die freiheit/ die Antos nia bei uns ju feben. Demnach brachte fie Marciffus gu geiten an ihres herz battern hof: Da jener / mit ihr umjugehen / gelegenheit fanbe. Gie tame allemal Statlich beschentet von ihm guructe: Das ihr bannoch folde vergnügung nicht geben tonnte/daß fie ihn darum hatte follen lieb gewinnen.

Ibre frau mutter ward hierüber ja fo unmutig/ als fehr es mich erfreuet: maffen eine verborgene urfach mich antriebe/ eiferfüchtig auf den Pompejus zu

fepn/

Ersten Theils Zwentes Buch.

enn / ob ber gleich meine fchwefter/ Die ich nicht lieben borfte/heuraten folte. 21ch! daß doch ihr Pompejus toaret! horte ich fie oft mit großer vergnugung fagen: welches ich bann mit einer herglichen umarmung beantwortete. Monehrten wir beiberfeite eine weche fel-liebe / die mehr als eine bruder- und schwesterliche freundschaft auf fich hatte. Ginsmals / wie fie vom Raiferlichen bof wiedertehrte / brachte fie mit fich bie junge Triftionia / die ich noch nie gefehen hatte/ wies wol fie meine braut fenn follen. Sie wolte hierbei mich prufen wie mir diefe schone anstehen wurde. Ich mertte ihre schaltheit / und gleiches mit gleichem Ju vergetten / machte ich mich mit ber Eriftionia befant / als ber Melia Detina verwandter/ (Dafür man mich ausgabe/wann ja jemand fame/ und mich fahe/ welches boch felten gefchehen) und priefe gegen ber Antonia ihre fconheit: welche bann hieruber eifer-Suchtig ju werden/fich nicht enthalten konnte. Ich bes Magte gegen der Triffionia den tod des Pringen Drug fud und fagte wie fie wol wurdig ware gewesen/ durchihn in bas gefchlecht ber Cafaren ju fommen: da ich dann hingegen mich von ihr beweinen und meis nenfrugeitigen tod beflagen borete. Als fie wieder hinweg ware / hiefte mir Antonia für / daß ich die Priffioniamir gar ju wol gefallen laffen: und ich verwiefe ihr/ daß fie mir felbige / um mich ju prufen / ges zeiget. 3ch erzehle biefe fleine bandel barum / baß man baraus urtheffen fonne / wie die liebe in uns beis ben wurgel geleget i bie bann mit uns aufgewachfen : baber es uns taglich mehr ju fchmergen begunte / baf uns bas geblute fo nabe miteinander verbunden hatte.

Die

Die große verrahterei/ Die bortmals wiber meis nen herz vattern in Dalmatien für-ware und in Rom ausgebrochen / feste bei uns alles aus der bis bahin genoffenen rube/in ein leidiges unwefen : indem nicht allein Rlavius Camillus Scribonianus, ber fich in Dalmatien jum Raifer aufgeworfen/bes Dompejus der Intonta verlobtens mutter bruder mare/fondern auch den burgermeifter Eraffus Frugi und feine ge mablin / ale Deffen eltern / in feine handel mit einges flochten hatte/und fie famtlich als beleidigere Der Mas jeftat angeflagt murben. Es mare auch / meniq jeit borber / Die graufame hinrichtung Des Appius Gilas nus/ der Raiferin Deffalina fliefvatters/auf ihr ans ftiften/wie gan; Rom geglaubet / ergangen: worbei auch viel andere / barunter die beide Julien / die boch nahe bafen bes Raifers gemefen / ihr leben einbugen muften. Bie man nun alles dif tyrannifches verfahe ren ber Deffalina geglaubter leichtsinnigfeit juges meffen / alfo wurde ber haß gegen ihr fo groß / baß man Diefe armfelige auferft verfluchte. Melia Detie na / bie ihr ohne bas nicht hold mar / weil fie burch fie aus dem faiferlichen ehebette mar verdrangt morben / fchriebe es ihr allein ju / baf Camillus Scribo. mianus/aus billigem wiewol übermachtem eifer/Den tod fo vieler unfchuldigen ju rachen/fich emporet/ und Diefen burgerlichen frieg wider den Raifer angefangen batte.

Den burgermeister Craffus Frugi/und feine gemahlin Scribonia/ zu verbitten. wurde Aelia Petina des sinnes/die Antonia nach hofzu schieden. Wiewol nun diese Prinzesiin den Dompejus nicht liebte, soließe sie sich doch den unstern seiner eltern so sehr

auren

Erften Theile Zwentes Buch.

tauren/ baß fie biefen befehl ihrer frau mutter willigft übernahme. Wie fie nun in den faiferlichen hof/ burch ben Narciffus / eingeführet worden / thate fie por bem Claudius einen fusfall / bergeftalt um ihrer fcmieger-eltern leben zu bitten. Die angenehme ges falt der Untonia / und das leicht bewegbare gemute bes Raifers / machte alle Damen Die Des Craffus die Co Krugi und ber Scribonia feite hielten/ bas bafte hof fen. Als aber Meffalina Dagu tame / fliche fie alles wieder um / führte Die Untonia mit fich hinmeg / bes hielte fie folgende bei fich / und wolte fie nicht wieder nach haus erlaffen: um ju verhuten / daß fie nicht ferner von ihrez frau muttez abgeschicht werden/und ben Raifer endlich bewegen mochte / mit befagten beiben eheleuten nicht alfo zu verfahren / wie es Die ficherheit

des Raiferlichen hauses erforderte.

Das aufenbleiben der Untonia/ ward uns von bem Marciffus angemelbet: woruber Die Melia Des tinia fo entruftet / als ich unruhig / wurde. Nachbem aber fury hierauf die hinrichtung bes Craffus und der Scribonia / wie auch des Marcus Binicius / erfolget / begunte Meffalina ber Untonia febr gu liebto. fen/und erließe fie wieder nach unferm palaft, von allem ihrem hofvolt auf das prachtigfte begleitet : morbei ihre tinder Die tleine Octavia und ber Dring Bris tannicus / fich felbit mit befinden muften / die ich bas male am erften ju feben befaine. Go hoflich nun Meffalina der Antonia begegnet war / fo gutig erwiefe fich bingegen Melia Detina gegen bem Britans nicus und der Octavia : Die fie / mit fofflichen fleinos dien beschenket/wieder von sich ließe / und vergonnte/ daß fie ju geiten in ihren einsammen palaft fommen mochten/ Ec v

mochten / ihre schwester bie Antonia zu besuchen. Dompejus / ber alfo elendlich um feine eltern gefoms men / (wiewol ber Eraffus nur fein fliefvatter gemes fen)fahe gwar fein glud baburd nicht geminbert: in Dem / fo wol ber Raifer als Die Raiferin/ihn jest mehr

als jemals hervorzogen.

Es tame mit diefer gunft fo weit / baf ihme und bem Lucius Gilanus / ber Meffalina halbbrubern gu ehren / weil fie beibe ju bes Raifers fchwieger-fohnen ertohren waren / herrliche schauspiele angestellt wurben. Antonia mochte bamale ihr gehendes jahr erreis det haben / ale Diefes herliche Spielfeff angienge: Deme fie dann auch beiwohnen mufte. Ich erbate von Der Aelia Petina / daß ihr vatter ber Aelius Lubero/ und beffen fcmefter die Aelia/ bes Caffius Longis nus wittme / mich heimlich mit fich nehmen borften/ daß ich diefe luftfpiele mit anschauen mochte. wol nun fobiel neues wefen mich / ber ich einmal aus Der einobe hervor fame / andere meiner muntern jugend anftandige binge hatte follen betrachten machen : fo verwandteich boch tein auge von ber Untos ofen is betweet in the state of fer an felbigem tag mit bem junamen Magnus bes ehret hatte/ und misgonnte ich ihm fein gluck ben bee Untonia / baß ich boch fur mich unmöglich hoffen Zonnte.

Es wolte endlich meine einfame lebens-art mit nicht langer anstehen / indeme Die jahre herben tas

mten/

Erften Theils Zwentes Buch.

men / welche Die welt ju feben mich anreigten. Aelia Detina und andeze/die mich fennten/befanden gleich fals / bag es mit mir mufte jur anderung fommen / und bachten um foviel mehr baran / als fie an mir eis ne traurigfeit warnahmen. Golde entstunde gwar nicht baraus / bag mir die gelegenheit / mich in ritters mi lichen tugenden ju üben / alfo entjogen bliebe : aber Antonia hatte hieran die meifte fchuld / die ich nicht fonnte meine fchroefter nennen horen/ fonder barob betrubt gu merben. Der Ronig von Iberien / Dis thridates/ber/von geiten des Raffers Cajus/ju Rom als gefangener fich aufgehalten / wurde eben bajus mal mit einem wolverfehenen friegeheer nach 21rme nien gefendet / gegen Die Parther gu friegen. 3ch gienge in diefem jug mit fort / und gmar unfer bes Parquitius Crefcens namen / als ein vetter des Cars quitius Prifcus / ber bei biefem heer eine legion de führet / und mit bem Melius Tubero in großer bertraulichfeit lebte. Go betrubt ich von der Untonia fchiede / fo freudig trate ich dabei den foldaten-fland an: und nahmen toir fofort/ ale wir in Armenten ta men/mit hulfe der Iberer/ felbiges reich ein / weil bas male die Parthifde Ronige Bardanes und Gotarges michweren frieg verflochten waren / und wirdaber wenig wider fand fanden.

Ich mufte aber / mitten in diesem glückhaften lauf der Römischen wassen/das triegsheer verlassen/ und nach Rom wiedertehren / als ich fast zwep jahre aufen gewesen: weil mir die Zuberonen und Racissus (bis schrieden) wiedaß meine gegenwart hochnötigers fordert wurde. Zarquirius Pristus nahme mich mit sich bahin/ und sande ich bei der Relia Petina alles in

Der

Der hochiten freude/ und eine fo große veranberung in Rom / bafich genug unmuß batte / alle erzehlungen hiervon anguhoren. Es ware ingwiften bie unfeelige Raiferin Meffalina bingerichtet worden / beren beis De tinder/Britannicus und Ocapia/ feit ihres todes/ in unferem palaft fich aufgehalten. Wie man nun bas mit umgienge/ben Raifer meinen berz pattern wieber ju verheuraten/mare Die hoffnung febr groß / bag Die wahl auf die Belia Detina fallen mochte / worum auch Marciffus/ Der viel beim Raifer golte / fich febr bemubet. Weil biefe Pringeffin juvor gang unfchule dig aus des Raifers ehebette verftoffen mare/auch eis ne fo wolgerahtene Cochter von ihm hatte / und bie Raiferliche Rinber/Octavia und Britannicus/ihrer aufficht überlaffen worden: als ward fast nicht ges emeiflet / Dag feine andere/ale fie/ jur Raiferin tonnte erfohren merben.

2 Aber Mautius / meiner frau mutter bruder / forache für feine fchwefter : wiewol er / wegen bamals unbefanter urfache / bamit nicht ausgelanget. 3ch erfuhre erft vor wenig tagen / als ich auf bem Batis can unvermutet von der Claudia / meiner fchwefter/ lebenslauf nachricht erlanget / Die unschuld meiner frau mutter a und baf fie nur burch eine fo-genannte eigenwilligfeit fich felbft gehindert/ die gunft bes Rais fers wieder zu erlangen. 2Beil ich bamale bie auf fie gebrachte beschuldigung für warheit geglaubet / als hielte ich mehr ber tugenbhaften Aelia Detina als ihe re feite / und ware febr erfreuet / daß fie fo große hoffe nung hatte / fich wieber Raiferin ju feben. Man hats te mich beswegen aus Armenia jurud beruffen / Dag ich auf folden fall von der Melia Detina / jur vergels tung /

Erften Theile Zwentes Buch. 415

geben und bei hof tund gemacht merben.

Es erweckte dieses dei der Antonia eine undesschreibliche freude / die mir alles gutes gönnend / ja so lehr meine als ihret frau mutter erhöhung munschee. Ihrschönheit hatte in diesen zweien jahren/seit dem ich sie nicht gesehen/ also zugenommen/daß mich selbige sosort in meinen alten sand seite. Und weil ich auch sie gegen mir noch ja so aut/ als jemals/gesinnet sand / als wiederholte ich östers meinen ehmaligen rounsch / daß ind doch Nompejus senn möchte: welchen sie don mir wol aufnahme/wickvol sie/ wegen ihres mit den jahren zumedmenden versandes / sich etwas mehr mäßigte/ mich dergleichen gedanken von

ibr pernehmen ju laffen.

Go fehr aber Marciffus fich bearbeitet / Diefes ins werf zu bringen / fo unvermutet endete fich unfere gefchopfte hoffnung / indeme Pallas / ber auch beim Raffer viel vermochte / es Dahin gebracht / baf Claus Dius feines leiblichen bruders des Bermanicus toch ter / Die Agrippina / heuratete : welches wir ohne fchrecken und entfeten nicht vernehmen konnten. Rarciffus brachte uns die betrübte post/welche fahig toar/ Der Aelia Petina ftanbhaftigfeit gar nieder gu fturgen. Sie liefe aber hierbei nicht fo fehr von ber eis ferfucht fich meiftern / baf eine andere die von ihr vers langte ftelle eingenommen / als fehr es ihr zu herzen gienge / baf es eben bie Agrippina fenn muffen : wels che fie uns fo lafter-boshaftig und thrannisch befcbriebe/Daß wir leichtlich ermeffen tonnten es murbe ihr / nun fie Die hochfte gewalt erlanget / teine bosheit ju viel fenn / felbige ju verüben.

2118

Als auch hierben von ihrer mit bem Raifer Cas jus/ ihrem bruder / getriebenen unjucht gerebet murs De / faffete Untonia foldes in ihre gedanten/ und gas bemir nachgehends / als wir allein beisammen mas ren / ju ertennen / wie fie beforgte / baf bie welt auch pon unfer beiber vertreulichen freundschaft übel urs theilen mochte / wann wir folche nicht mäßigen murs ben. Ich bemuhte mich/Diefe forge ihr aus bem finn ju reben/richtete abez bamit nichtes aus/und mufte nach beme bulten/ bag fie fich meiner auferte / und nicht fo/ mie pormals/mit mir reben und umaehen wolte. Sie Dorfte ihr aber Diefen swang nicht lang anthun/weil ibr bald etwas / fie von mir ju trennen / begegnet. Dann Die Raiferin Ugrippina/ließe nicht allein beide Pinber ber Deffalina/fondern auch Die Antonia/nach hof abfordern / um fie als des Raifers tinder ju etzies Diefe fcheidung fiele der Melia Petina fo viel schmerzlicher / weil sie ihre einige liebste tochter in so boshaftige hande überlaffen mufte : bann fie hatte teis ne macht / Diefem begehren fich ju widerfegen. fan nicht beschreiben / wie die Untonia mich abaeleas net: bann ich ware fo verwirret / baf ich wenig um mich felbft wufte. Doch erinnere ich mich bes troftese den fie mir gegeben / indem fie mir mit threnen bes tennte / wie fie von herzen wunschen mochte / daß ich nicht ihr bruder mare gebohren worben.

Alfo tame nun Intonia an des Claudius hof/, und ward von Aelia Petina und ihren freunden für rähtlich erkennt/daßich fo ferner verborgen bleiben/, und mich ja nicht kund geben mufte: zumal es sich bald duferte / daß Agrippina gegen dem kleinen Bristannicus hart verfuhre/und ihren sohn den Domitius

۱ï

Ersten Theile Ziventes Buch.

in allem hervorzoge. Demnach / ber gefahr mich zu entziehen / fastetich ben entschuss / un dienge wieder zu trieg / und zwar diß andermal nach Teutschland / dahin unser General / der Lucius Pomponius / wider die Geltenheschicht wurde. Ich bekame da den jungen Claudius zu schen / der als ein freywilliger soldat dem heer folgte / und wusse sich der zeit nicht / daßes meine schwester die Claudia wäre / wie ich jest erst

pernommen.

Als wir nun in ber Cherufcer land famen / fanben wir dafelbft alles in betrübtem guftand / bann die einwohnere hatten ihren Ronig / Den Stalus / verjaget: Der ben Dem Rubilius/ Dem Ronig Der Dermunburen / fich aufhielte / und fein Reich mit bem ructen ansehen mufte. Weil er zu Pompeji mit mir erzogen morden/und wir in der findheit einander herglich aeliebet/als taurete mich fein ungluck um foviel mehz/ Daber ich auch mit foviel großerm eifer Die Chatten bestritte : bamir der feldherz die ehre julegen wollen/ als hatte ich ihm etliche felbschlachten gewinnen hels Die Fürftin Ramis / Die mutterfchwefter bes Italus / Die ehmals mich ein find zu Domveif aeles ben / weil fie damals ju Ravenna gewohnet / hatte fich in ihr patterland ju den Chatten wieder begeben 3ch hatte mußen: Die befamen wir alba gefangen. aber foviel gehor ben bem General / Daß / auf meine bitte / fie nicht allein wieder ledig gelaffen / fondern auch ihre burg / ba fie gefeffen / welche Munitium hiefe / famt der gangen gebietfchaft / voraller friege gewalt verfcont bliebe.

Nachdem ich ihr diesen dienst gethan / gabe ich mich ihr zu kennen: und kan ich die freude nicht be-Schreiben/

.

fchreiben/die ihr hieruber guftiefe. Gie beteurete mir sum oftern / Dak ich ihr fo lieb mare / als der ctalus Sich betlagte gegen ihr deffen ungluck zum bochften / befame aber zur antwort : wie daß er ihme foldes felber jugezogen / indem er feinen flanden fich gleich anfange verhafft gemacht / und / an ftat fein land ju beobachten / einer Britannifchen Pringeffin verliebt nachgezogen/ und alfo burch fie zu biefem unalude gelanget. Sie erbote fich gegen mir / von ungemeiner freundschaft getricben/ baf / weil ich/ unter foldbem guftand in Rom/bei lebjeiten meines berz battern / ober boch der Marippina / mein gluck bafelbft nicht wurde machen konnen / fie verschaffen wolte / Dak ich Des Cherufcer-landes mich bemachtigen / und felbiges fo lang beliken folte / bis mir bas Raifertum wurde offen werden. Bie fremd mir biefes zu boren mar / fo willig ftellte ich mich doch hiergu an / und ber Fame fofort urlaub von dem Lucius Pomponius / je boch fonder ihm gu eroffnen / was die Ramis mit mit fürhatte: Der mir fehr gewogen mar / und baber mir nichts verfagen fonnte.

Bie ich nun also ledig ware / reisete die gütige Ramis mit mir über die Weser (die uns Römern / wegen des Barus Niederlage / ein bekanter fluß ist dovon nicht weit ein schloß belegen/Leutodurgumgen nannt. Dorthin beschiede sie die vornemsten des Abels von den Sheusten / und drachte sie / daß sie die hord was deredung / in wenig tagen auf ihre seite / daß sie sich für mich erklätten / und mir gegen die andern / so noch nicht auf ihrer seite waren / ihre hülse versprachen / um ihr König zu werden. Weil ich alles diese für den Italus / als ihren rechten herrn / zu thun entschlein den Italus / als ihren rechten herrn / zu thun entschlein.

Ersten Theile Zwentes Buch. 419

fchloffen ware / als reifete ich / wie ich nun alles in gus ten ftand fabe / nach Marobudum / ber koniglichen hauptstadt in Schmaben : alba ich mufte / baf ber vertriebene Stalus fich aufhielte. Sch fande bafelbft/ nicht allein ihn / fondern auch ben Bermundurer Rof nig / und bliebe etliche tage bei ihnen / ehe fich Stalus meiner erinnern fonnte. Endlich entbectte ich ihm'/ wer ich ware / und was mich nun zu ihm geführet : fo ihn beides überaus befremdete. Doch folgte er ende lich meinem raht / ben ich ihn gabe / und joge / an meisner flat/ nach seinem lande. 3ch aber bliebe bei bem jungen Jubilius/ der mir/ um bes Stalus willen/ feis ne freundschaft auch zueignete : Deme ich dann/ weil ich ibn gang tugendhaft und edelmutig / auch von den Romifchen handeln uneingenommen fande / fofort meinen namen und guftand entdectet.

Dem Italus ergienge es nicht glucklich im Ches rufcer-land und ware Jubilius neben mir gefonnen ihme zu hulfe zu tommen. Es erhube fich aber ein gefahrliches unwefen in Swaben : welches den Jubis hus nothigte/in der nahe ju bleiben/ und feine maffen für fich zu gebrauchen. Diefer einheimischer Grode bischer frieg daurete brei jahre : worum die Romer lich nichts fonders annahmen/und allein dem Statt halter in Pannonien befehl gaben / bafer die Romi-Gevolter an ber grange jufammenziehen folte: um den überwundenen jum fchuge ju bienen / und ben uberwindern einhalt zu thun / daß fie ihre macht nicht

etweitern mochten.

Id muß aber auch erzehlen / wie es ingwiften der Antonia in Rom ergangen. 3ch hatte fie am hof ber Kaiferin Agrippina hinterlaffen : von der fie an-ÐÖ fangs

Romifche Octavia.

420 fange alle erfinnliche liebtofungen entfangen. Bie aber Diefelbe fabe / daß Diefe Pringeffin einen großen verstand gu tag legte / und fie bem Raifer eine gar ju liebe tochter zu werden begunte / eilte fie / fie wieder von hof ju fordern / und brachte juwegen / daß Antonia in ihrem breigehenden jahr ben Pompeius Mas gnus heuraten mufte. Diefer ward eben um felbige geit jum burgermeifter ermablet/und führte nun feine ichone gemablin beim / in ben prachtigen palaft bes Dompejus/ Des berühmten friegshelben/deffen entel er ware. Aus beiwohnender tugend/ unterließe Ans tonia nicht/ biefem gluctlichen ehemann auf bas befte zu begegnen : wiewol die liebe hierbei feine macht hat te / ihn bei ihr angenehm zu machen.

Raum hatten Diefe beide ein jahr im eheffand ges lebet/ da trachtete Ugrippina/ wie fie dem Pompejus an ben hals tommen mochte. Dann weil beffen gewalt beim Raifer gunahme / und er oftere mit ihm in fein geheimes jimmer fich verschloffe : beforgte fle nicht unbillig / es mochte foldes bem Pallas / ihrem liebling / ju schaden gereichen / und ihn aus der guten gunft des Claudius fegen ; jumal da fie mufte / baß Dompejus und Dallas einander auffetig maren. 3hr bofes vorhaben gluctte ihr nach wunsch / indem der Rurius Scribonianus / Des beruhmten Camillus fohn / (von dem ich erzehlet / daß er vordeme in Dal matien einen burgerlichen frieg erreget/ Der auch ihm und vielen andern den hals gefoftet) mit dem Dompejus feinem vetterh/und beffen fchmefter ber Eriftio: nia/ fich heimlich bei den Chaldeern eingefunden/um berer fich jum warfagen zu bedienen. Gie thaten fot ches/ wie ich glaube/ mehr aus furmits/ als aus bofem porhas

Erften Theile Zwentes Buch. 421-

vorhaben/und wolte Triftionia fürnemlich von ihnen wiften/ob der Raifer nicht bald fierben würde : damit fie überhaben bleiben möchte/ben ungeliebten Pallas

au ehlichen / beme fie verfprochen war.

Beil die Chalbeer ihre wohnung beimlich in Rombatten / als giengen biefe unghich feligen meift beinacht bahimdas bann ber aufmertfamen Ugrippis nabald fund murbe. Die ließe fofort Die marfager ju fich hoten / und brobete ihnen alle marter und pein/ wann fie nicht betennen wurden/was Dompejus und die andere bei ihnen gesuchet hatten. Die furcht machte diefe Leute mehr fagen / als fich etwan in der that verhielte. QBie nun deswegen Dompejus / nes ben feiner fcwefter und bem Furius Scribonianus/ als ded lafters ber beleidigten Dajeftat fchuldia / ans gefeben wurden / fiele es der Agrippina nicht fchwer/ bem Raifer von ihnen vorzubringen / mas fie felber: wolte. So lieb Doinpejus dem Claudius vorher gemefen / fo arof mare nun gegen ihm feine verbittes rungiba bann Harippina und Dallas ibm porftellten/ wie foldes noch von vorigen geiten herruhre / und Dompejus / um daß fein vatter und Scribonia feine mutter, als deren verraterei fich entdectet, hingeriche tet worden / die rathgier bisher verborgen bei fich ges heget / und folche nun wider den Raifer wolten ausbrechen laffen. Allfo wurden fobald foldaten nach feis nenpalaft abgefertigt / bie ihn im bette / als er mite taas-ruhe hielte/niebermachten / ehe er einmal gehos ret/oder des verbrechens überführet worden.

Die Untonia befande fich eben bei ihrer frau muteter / wie diefe erbarmliche hinrichtung geschahe ? Die dann / ale fie wieder nach haus fame / den cotten fore

per ihres heren vor fich fande. QBeil ihr niemand fagen fonnte/wo Diefes herrührte/und fie nicht glauben wolte / baß es vom Raifer mare befohlen morden / eis lete fie bor fcbrecken nach hofe / biefe mordthat bem Raifer ju flagen. Es hatte aber Ugrippina ihr fchon porgebauet / und fame Antonia nicht fobald in ben taiferlichen palaft / ba wurde fie in ein zimmer ges führet / und ihr im namen bes Raifers anbefohlen / allda bis auf weitern befehl gefangen zu bleiben. ward ihr auch eine farte wacht jugeordnet / baffie nicht hinweg kommen mochte. Ihre Unschuld ließe ihr nicht zu/hierbei einiger furcht fahig zu fenn. Doch mertte fie hieraus / daß ihres gemahls hinrichtung auf befehl des Raifers gefchehen ware. Wie fie nun ihre schuldige threnen um ben Pompejus vergoffen / befchloffe fie / ihr ferneres verbananis in gebult zu ers marten.

Der mordstreich traffe nun auch die arme Tristionia: die zwar der Pallas/weil er sie liebte/gern gerettet hatte; aber eben darum musse sie steben/weil/Agrippina auch mit ihm buhlte. Kurius Serisbonianus ward ins elend verwiesen: Den man alfoge lind abstraffte / weil Agrippina vor ihm sich nicht sürchtete/und der Raiser hierdurch/wie gutig er ware / vorzeigen wolte / indem er gegen dem sohn seines ehmaligen seindes solche gnade spüren liese. Agrippina hatte die Antonia auch gern fortgehabt / und ließ die warsagere siessissis befragen / ob sie nie mieden andern den ihnen gewesen wäre: die dann solches des kändig laugneten. Weil auch Claudius zur reuekame / daß er so schart verfahren hatte / wolte er mit sein er tocher serner keine frage anstellen / und bliebe das

ji 6:3:

mit

Erften Theile Zwentes Buch.

mit vergnügt / daß des Pompejus preis-gemachte güter der Agrippina gegeben wurden. Uber die Shalbeer war ein scharfes geses versasset, daß sie ganz aus Italien solten gebannet werden: so aber nicht zur

folge fame.

Die junge witme Untonig folte nun! wie juvor/ bei hof fich wieder aufhalten. Beil ihr aber folches gan; unerträglich fiele / auch Agripping nicht gern fabe / baf fie viel um den Raifer mare / murbe es alfo gemacht / daß man des Cafonius Severus mairhof auf dem Batican/ber dem Cafonius Marimus (melchen nachgehende Mero ine elend jagen laffen) juge horet/ihr einraumte / Da fie/ von aller Romifchen gefellichaft abgefondert/gang einigmleben fonnte : und wolte manibe nicht gomen/ ju ber Melia Detina / ib: rep frau mutter wieder zu fehren / weil die gefchaftige Marippina foldes nicht gut-achtete. Alfo fame 21ntonia / unwiffend wie / um den gemabl: und ob fie gleich / wie ermehnt / fonderliebe ben Bonweius ges heuratet / fo bezeigte fie boch / wie vor /alfo nach feie nem tod, die gebuhr einer ebe-frauen/und betraurete ibn aufeine folde weife / daß gang Rom daraus pers gnügung schöpfte. Alls auch/auf anregen der Agrips pina/des Dompejus perfallene guter dem Vallas folten jugeeignet werden / fienge fie gleich mit ihme hiere über einen rechtstreit an. Biewolnun ber bamalsbenennte burgermeister Barea Soranus auf feiner feite ware, und ihm eine Million dapon gu-erfente, fo machten bod) bie nochregirende beide burgermeiftere Fauftus Golla und Salvius Otto daf Antonia gewanne / und ber Raifer ben fpruch thate / daß fie bes Dompeius guter aus faiferlicher milbe haben und be-Dd iii balten

Romifdie Octavia.

halten folte. Sie mufte aber / auf bem Batican / in bes Cafonius maithofe bleiben.

424

In folden veranberungen fande ich Rom / als ich mit dem Konig Jubilius und dem jungen Sidon/ Ronig in Swaben / aus Ceutschland babin wieder tehrte / ba ber Swabifche frieg fich geendet hatte. Befagte beibe Ronige tamen / ihrer fonderbaren ans getegenheiten halber / an ben Raiferlichen hof. 3ch aber nahme wieder auf bem berg Celius meine alte herberg ein / und vernahme von der Melia Petina als les/ mas ich jest erzehlet. Mein verlangen / Die Uns tonia ju feben /triebe mich fofort an/ fie auf bem Da tican ju befuchen. Beil aber die macht/auf des Dal las verordnung/ niemand ju thr tiefe/ ber nicht guvor beim faiferlichen hof fich angemelbet : als fiele mir fo unmoglich / mein vornehmen zu vollbringen / als uns erträglich mir ware / fie nicht fprechen gu fonnen. 3ch flagte bem Narciffus mein anligen : Der ware mir behulflich / bak ich burch ben unterirbischen wea / ben wir diefe nachte gegangen / fonnte verborgen ju ihr fommen. Diefer meg murde bamals verfertigt, und war eine gesellschaft von vielen unbefanten personen/ die fo einen toftbaren bau führten / über welchen Cas sonius Maximus / und Proculus / der nachmals beim Raifer Nero hoch ans bret fame / die aufficht gehabt.

Der Antonia freigelaffene/die Canis/foihre verstraute war/ brachte mich unvermerkt/ durch den garten in der Prinzeffin zümmer: und fühlte sie keingemeines freud-entlegen / als fie fo unvermutlich ihren bruder wieder zu fehnbekane. Ich fande sie fo schon in ihren traurkieidern/als ich sie mein leben lang nicht wieden in ihren traurkieidern/als ich fie mein leben gekensgefens gefensgefens

Erften Theile Zwentes Buch.

gefennet / und da ich ihre herzliche vergnügung über meiner gegenwart ersahe / gabe ich ihr zu versiehen/ wie glückseitig ich mich achtete / daß ihr veränderter zustand / da sie ihre liebe zu einem andern wenden müßen / mich dannoch nicht aus ihrem gedächtnis gebracht hätte. Wie/mein bruder! (antwortete sie mir) solte der arme Pompesus euch wol haben schaden schnen / deme ich ja nicht besugt war eine schwesterlich eine hwesterlich eine heidere als wie euchzuzuwenden? Aber die tiebe, so er genossen / (antwortete ich) übertrifft weit eine bruders-liebe: also daß ich ihn schier/ob er gleich todt/noch beneiden muß. Verlager ihn vielmehr/ (widerstebt gund mich bet euch nicht ein/ daß er des Vrusus werthes andenken bei mir ausdrengen können.

Mit bergleichen reben unterhielten wir einanbert und trieben nachmals Diefe geheime zusammenkunft fast taglich : Die aber nicht allemal von folden dinnen handelte/ fondern wichtigere fachen zu überlegen uns amlaß gabe. Dann bas hohe alter bes Clandius uns fers herr vattern/ und deffen ungenieines bezeigen ges gen der Agrippina fohn / dem er auf ihr veranlagen / die junge Octavia in ih rem gehenden jahr anvermahlt batte / machte uns bebenten / wie mir auf funftig ber Raiferliche thron/gegen alle Diefe anftoffe/ mochte bes veffigt werden. Dicht nur Marciffus / fondern auch Tenophon des Raifers leibarit / famen mit in diefen Beil allgemachtich bie macht ber Marins pina / indeme Claudius ihre leichtsinnige bosheit tens nen lernte/begunte ringer ju werben / als wurde Mini tonia nicht mehr fo ange wie anfangs gehatten 7 und tonnte fie / auf anregen des Ratfers / oft zu ihm tomimen: ba bann Marippina bulten mufte/bag Claubius Dd iiii

Romische Detavia.

426 in offentlichen versamlungen Diese liebe tochter bei fich hatte / und bem Romifchen voll feine gu ihr tra gende ehr-achtung feben ließe. Aelia Petina erlange te nun auch wieder ihre werthe gesellschaft / indeme fie / swar noch auf bem Batican/ aber gang frei mohnete/und alfo bei ihrer frau mutter oftere fenn fonnte. Diefe nun ließe mir ju gefallen gefchehen/daß die Eu beronen / mit bem Fauftus Enlla und Zenophon/ auch mit bem jungen Cornelius Golla / Des burger meifters fohn / in ihren palaft fommen / und Dafelbft/ neben dem Marciffus und Larquitus Prifcus/ wider Die Marippina und ihren anhang / fich miteinander besprechen borften.

Diefe blutburftige/verubte/ um felbige geit/noch einen erbarmlichen mord / an der schwiegerfraumut ter des Claudius/ber Domitia Lepida : melder man fould gabe / daß fie die unter den flaven in Calabria entftandene aufruhr angesponnen: fo bem Raifer hats te schaden konnen/ wann fie nicht bald ware beigelegt worden. Der junge PringBritannicus und bie Octavia bemüheten fich umfonft / ihre großfraumutter gu retten:und ob gleich Antonia/auch Dero felber/beffen vattersichwester die Lepida gewesen / auf ber beiden jureden / beim Raifer fur fie baten / fo mare boch bei ihm bie furcht fo groß/die Agrippina ju erzurnen/baß er bas blut-urtheil über Die Lepida ergebenließe. Er geftunde hierbei der Untonia/daßer es ungern thate/ und liefe genen ihr fich je mehr und mehr vermerten / wie febr es ibn reuete/ bag er ben Mero an fohnes ftat angenommen hatte/ und wie er gefonnen ware / bem Pringen Britannieus gum baften / ein gefchafte ju machen. . Antonia/ Die uns Diefes alles eroffnet/vers .:1 111 60 meinte/

Ersten Theile Zwentes Buch.

meinte/ es ware nun zeit/ mich bem Raifer zu entde Een. Aber Aelia Petina und die meiste andere wolten dar nicht an/ und hielten es für allzu frühzeitig / blieben auch alle in der meinung / wie es bässer ware/ so lang Claudius lebte/ mich verborgen zu halten/ wosfern indessen mit der Agrippina nicht eine merkliche

beranderung vorgehen wurde.

Unter diefen bandeln/ und mittlerweile man als fo für mich gearbeitet / befame Untonia wieder einen aufwarter / an dem Cornelius Golla : Der / fomol megen bes großen haufes / baraus er entiproffen/als wegen der ehren-amter / die fein vatter und er felbft befake/ibm Die gedanten/des Raifers Gidam zu werden / wol machen dorfte. Niemand erfuhre eher als ich / diese neue liebe. Beil Splla eine fonderbare freundschaft zu mir fuchete / auch er und fein vatter ihnen fehr angelegen fenn ließen / nach des Claudius tode mir/ por dem Britannicus und Mero/ jum Rab ferthum zu verhelfen : als fande ich mich badurch zu fo großer erfentlichteit verbunden / daß ich/ ihme in Dies fer liebe hinderlich zu fenn / bedenken truge / und mich alfo zu feinem freiwerber bestellen ließe. Sich brachte es ben der Antonia vor / wiemol nicht fonder feufien : Daraus fie abnehmen tonnte/ wie id)/ wan es moglich fenn fonnen / lieber für mich felber wurde gefprochen haben. Threantwort mare/baff fie ihre erflarung nach meinem einrabt einrichten wolte / wie fchweres mich antame / foubermande ich mich boch / und eroffnete ibr meine gedanten / Die babin fimmeten / Daß Diele beurat nichtmuffe verschmabet werben.

So faget bann dem Solla / (ertlarte fie fich biere auf) wie ihr es gut befindet + daß er den Raifer unt

Do v

mic

mich anspreche. Die threnen brachen ihr hiemit aus ben augen / und fonnte ich wol merten / bagibr / wie mir / ju muht ware. Leid und freud lagen bei mir hieruber auf gleicher wage / und troffete mich biefes/ baß ich fie ebendas entfinden fahe / was ich fühlte. Ich hatte keiner mehrern erklarung vonnothen / und gienge bin / ben verliebten Golla damit ju erfreuen: welcher mich taufendmal umarmte. Er verlangte aber / bevor er ben Raifer hierum angienge / Diefe ges neigte antwort felber aus ber Untonia munde gu hos ren: baich ihm bann auch hierinn gedienet. Wie nun/ fowol der Raifer, als die Aelia Detina, darein gewill ligt hatten/ wurde das beilager im faiferlichen palaft auf das herzlichfte angestellet : beme aber weder der Untonia frau mutter / noch ich beimehneten / weil fie ben Raifer nicht mehr feben wolte / und ich verbor gen bleiben mufte. Bleichwie ich nun ftete betrauret/ daß mich die gotter ber Antonia brudern laffen ges. bohren werden / also geschahe solches bamale wol jum fchmerglichften / als ich des Golla gluckfeeligteit mir vorstellte: bas bann mich meine tage / in tiefffter traurigfeit / auf bem berg Celius zubringen machte/ mitlerweile gang Rom in voller luft und frolichkeit Schwebte.

Als das hochzeifest vorbei mar/und man die Untonia in des Splla palast gebracht hatte / stunde es nicht lang an da samen sie beide auf den berg Eeliust die Lesia Petina zu besuchen. Reine größere traurige keit mag beschrieben werden/als diese war/ die sie sid na dem Splla auferte: welcher/ganz entstellet/ihme fast nicht mehr anlich war, Untonia zeigte sich ebenfalls gar verändert / und merkte solches an ihnen beiden

Erften Theile Zwentes Buch.

auch die Aelia Petina: die aber dessen ursache aus ihser tochter nicht brüngen konte/ weil sie ihme guschwösen mussen. Daß sie niemanden ihrer beider anligen entdecken wolte. Er ware aber selber nicht geheim damit/und offenbarte mir/ wie es ihm ergienge: daß ihme nemlich/ in seiner hochgeit/ sonder zweisel durch zauberische dosheit/eine ungemeine angst und dangiseit zugestossen veine ungemeine angst und dangiseit zugestossen ware: welche/ wann sie ihm nicht benommen wurde/ an stat der verhofften seitpstanzung seines geschlechtes/ seinen zod befordern wurde. Ich bestlagte diesen seinen zufall herzlich / und sagte ihm / wie ich nicht zweisser das hon sonder ihm sonder ihm sonder ihm sonder

Marippina jufame,

Ich hatte bald barauf gelegenheit / bei ber Unto. nia allein zu fenn : mit der ich dann fcherzete / daß ihre unvertreulichteit gegen mir großer mare / als ihres gemable / von dem ich alles / was ihr jugeftoffen / ets fahren hatte. ' Gie befturgte / wie fie mich alfo reben horte. Beil fie ihr gar nicht einbilden fonnte/ bak mir Onlla folches felber folte gefagt haben / tame fie auf Den argmahn / ich mufte meine liebe fo weit mich has ben verleiten laffen/baß ich/ dem Gylla feine gluctfees ligfeit juftoren / mich einiger bofen tunfte bedienet hatte. Alle fie mir foldes hart ju verweisen begunte/ gebachte ich fie / zur bescherzung / eine weile in Diefer ihrer einbildung himzuhalten / und antwortete ihr ets was weifelhaft / und behauptete / daß ich / wann ich gleich hierin schuldig nicht unrecht wurde gethan has ben/ weilihr fa befant ware, wie herglich ich fie liebte. Sie nahme diefes in ernft auf / und beschwure mich jumbochften / ben armen Golla nicht bergeftalt um basteben zu bringen. Ich horte foldes mit lachten an / und weil jch/ durch diesen anlaß / ihr zuweisen eiwas von meiner liebe fürsagen dorfte/ die solches verursacht hätte / erhielte ich sie also in ihrer meinung/ und wolte ihr dieselbe nicht benehmen / bis ich spären könnte / daß sie ernstlich darüber auf mich unwilig worden wäre.

Beil mir / bei folden unterredungen/ une nicht ju mol verfahen / wurde ber aufmertfame Sylla da bon inne / und belaurete uns ju berfchiedenen malen: Da er alles angehoret / wie ich nicht allein mich fchul-Dig gabe/ fondern auch der Antonia meine heftigelie be bezeugte. Diefes wolte ihn ichier von finnen bringen/ und hatte er mich viel ju fehr bisher geliebet / als baffer etwas folches von mir batte vermuthen follen. Seinen eifer bieruber / fchuttete er erftlich gegen bie arme Untonia aus/ Die er eine blutfchanderin nennte/ und ibralles unterreben mit mir perbote / auch bes megen nicht mehr gonnen wolte / baf fie auf ben berg Celius fommen mochte / ihre frau mutter zu befuchen. QBie fehr fie Diefes gefchmerget / ift leichtlich ju erachten : und beforgte fie hierbei fur mich bas aller fcblimfte / fo man erfinnen tonnte. Bu mir fandteet folgende ben Farquitus Drifcus / und liefe mir fas gen : mie er hochlich beflage / baff er in meine freund? Schaft fo ein vertrauen gefeket / und nun fo schandlich fich betrogen fande; ich mochte ihn nun vollende tode ten / nachdem ich ihm fo erbarmlich feine gefundheit genommen / weil er doch von mir ihm die hoffnung nicht machenborfte / baf ich ibm fein übel wieder bes nehmen wurde. Gene viene fener in de beit andog vorb

Es hatte mir wol nichte unbermutlichere / ale biefe begrußung/anfommen fonnen / und geriete ich

Erften Theile Zwentes Buch. 43

in den argwahn / Antonia muste dem Splla gesaget haben/was ich scherzweis sie wollen glauben machen: das mich damn nicht weniger auf sie verdrosse alses mich schnetze/daß Spllanun eine so dise eindstung von mir begte. Ich eröffnete dem Larquitius Priscusalies / was hierinnvorgegangen / indd ließe dem Splla von mir nicht zu glauben / sondern sich die der die verschieden / daß sie nicht zu gescherz / daß die inde von mir nicht zu glauben / sondern sich zu versichern / daß sie nicht meiner schwester nur gescherzt / und mir nicht einbilden können daß sie solches von mir in ernst solte haben aufgenommen. Er ware al er mit diese mehren renst daß sich sie versächt zu nur wollte von mir haben / daß sich siene krantheit wieder von mir haben / daß sich siene krantheit wieder von ihm nehmen solte: da ich ihm doch solche nicht angeshar hatte / und kein mittet dawider vusse.

Diefes unwefen verurfachte nun große untuhet ba Antonia von dem Enlla jum übelften gehalten wurde / und nicht mehr von haus gehen dorfte / er felbitwie ber tag fich vergehrte/Alelia Detina dadurch in große betrübnis geriete / und ich vor unmut nicht wuste / wasich beginnen folte. Sich ware theile uns willig auf die Antonia / daß fie / wie ich vermeinet / burd ihr gefchrage mich in biefen unraht geffectet; theils fande iches unerträglich / mich also von ihr gefchieden und fie von dem Shlla übel gehalten gu mif fen. Der Raifer fpurte endlich aud / baffes mit bie fen beiden untlar mare / und ward / weif er fie fehr liebte / recht unmutig / bergleichen von ihnen gu hos ten. Alle erfahrne Weigte wurden gufammen beruf fensuber diefen zustand zu rathschlagen. Benophons einrabt ware pag Gulla den ort und die fuft andern multe: und toutbe fo fort der berg Celius porgefchla-

gen/

gen/baßer daselhst einezeitlang wohnen solte. Weiter aber sahe / daß dadurch die Antonia mir näher kommen wurde, erwählte er den Natican: wiewolkeine treue gegen mir sogroß noch ware / daß er midwiemanden verrahten wolte; daß er gwar wol mehraus neid mag gethan haben / um bei dem Raiser meisnem herz vattern / mir nicht damit zu dienen / und mein glück zu strdern. Alls kame Antonia zumansbernmal in des Casonius Severus mairhof zu rochsien. Ihrte aber mit dem Solla daß elendste leden von der welt, und sahen sein des burch diese veränsien.

berung nicht erleichtert.

Rauftus Splla fein batter / wie auch Benos phon / Rarciffus / und alle andere / die vordeme mich auf ben Raiferthron erheben wollen / giengen alle pon mir ab / als fie von dem Gylla die nachricht bes tommen / baf ich ber Urfacher feines übels fenn fole te. 3ch mufte fein mittel ju erfinnen / wodurch ich meine unschuld hatte tonnen ju tag legen. lich erinnerte ich mich ber verborgenen gange / Die nach dem Batican führen / deren ich vordeffen / die Untonia ju fprechen/mich bedienet. Diefer gedache te ich nun mich wieder ju gebrauchen / ob ich ju meis ner fchwefter gelangen mochte : beren ich / baf fie mich alfo verplaudert/einen verweis geben / und date bei bezeugen wolte/ baf ich noch ber alte Drufus mas re. Sarquitius Erefcens war noch ber einige / fomir treu verblieben : mit bem ftellte ich biefes mein vors haben in raht / und halfe er mir / baf ich in bie fluft kommen konnte. Ich fande aber diefelbe gang vets andert / und wuffe mich nicht mehr zurecht zu finden. Doch traffe ich ju glud auf etliche von benen i bie bies ferr

Erften Theile Zwentes Budy. 433

Des Casonius Severus mairhof. Ich verbarge mich im garten / bis ich der Antonia freigelassene / bie Ca

nis / zu feben befame.

3ch habe noch viel zu fagen / daß ich mich nicht aufhalten darf mit der Erzehlung / wie ich die Canis beredet / mich zu der Pringeffin hinein zu fuhren / und wie diefe meine ansprache abgelaufen. Wir schalten einander fo febr aus / als wie wir nachgebends einans der wieder um vergebung baten / als wir eines das andere unschuldig befanden. Diefes erneurete unfere alte vertreulichkeit. / und gonnte nachmals Untonia gerne / daß ich ofters heimlich also zu ihr kommen mochte: bas bann von mir fleißig geschahe / und wuste es die liftige Canis also zu machen / daß Sylla von meinem da-fenn nichte inne wurde. 3ch hatte die fifchere/fo nahe bei diefem Ort wohneten/ und felbigen meift erbauet / auf meiner feite / und erlernete endlich diefen weg fo wol/daß ich zulezt ihrer begleitung nicht mehr vonnoten hatte.

In solcher zeit befiele ber Raiser mit einer tobelichen trankheit/die dann bald mit ihmegaraus machte. Antonia ware seither/ wegen ihres eifersüchtigen mannes / weder nach hof noch sonst wohin gedommen. Sie sande sich aber nun daselhst ein / und hatte ich mit ihr abrede genommen. Daß sie dem Raiser meinen zustand eröffnen solte : damit er an mich gebenten / und mich zum nachfolger am Reich benennen / auch noch vor seinem tod einen solchen seben möchte. Es hatte aber Claudius sich nach Sinuessa fübren lassen, weil alba luft und wasser zu gesund sind: dahin gienge nun auch Antonia mit dem Sple 314 Romifche Octavia.

la. Sie fanden aber den Raifer nicht mehr bei verstand: weil die boshaftige Agrippina ihme gist beidringen lassen / davon alle seinesinne eingenommen wurden. Diß thate sie / damit er seine rom daß er ihrem sohn dem Rero zu vieleingeraumet/ midht möchte zu sag legen/und seinen legwillen andern tönnen.

Alfo fahe Die Antonia wol / daß bei bem Raifet für mich nichts wurde gu thun fenn. Darum nahme fie ihre juflucht ju bem Pallas und Burrhus mit ein raht bes Zenophone und Narciffus / (bie fie meiner unfchuld / wegen des Gulla / verfichert hatte) ob fie dleich wufte / wie fehr Diefelben ber Mgrippina und Des Rero feite hielten. Gie entbedte ihnen / wie baf ich noch lebte / both fonder ihnen ben ort meines auf enthalts ju benennen / und ftellte ihnen fur/ wie nicht dlein die bochfte billigfeit / fondern auch bie vermei bung ber vermutlich-erfolgenden gefahr / erfordre/ bag man bas Reich für mich aufbehielte. Diefe bei De faffeten folches wol ju finne / und gaben ber 2Into nia diffalls nicht fleine hoffnung. Alls aber ber Rai fer tobt war / brange Agrippina bannoch burch / und halfe ihrem fohn jum,Raiferthum/wie wenig auch Des rergu Rom waren' Die ihr folches gonnten.

Mitten unter den threnen/welche die Natur die Antonia über des Raifers tod vergießen machte/ vergaffe sie doch meiner nicht/ und wolte den Passa und Burrhus meiner etinnern lassen / weil sie dieselben nicht selber sprechen konnte. Sie bediente sich hierzu eines höstings/ der sich Patus genennet/ durch den sie biesen kagen ließe: Der Raiser ware nun todt/ tind wurden sie wissen / was ihnen zu thun wäre.

Die

Ersten Theile 3wentes Buch.

Die liftige Ugrippina bielte fie in ihrem simmer fo mot verfpertet / baf fie gar nicht heraus tommen tonnte. Dennach erfuhreich in Rom des Claudius tod nicht cher als bis Revo mit ber gangen taiferlichen leibe macht/pom Burrbus geleitet/ por bem Raht erfchies nen und da jum Raifer aufgenommen worben. Sch eilete in Diefer auferften nohtwendiateit / auf autbes finden ber Melia Deting / ju dem Rauftus Golla und au ben gefamten Suberonen/in hoffnung/ Diefelbe für mich forechen zu machen. Es war aber alles berges bens , und vernahme ich hernach von der Untonia ! als die in ihrem gefangnis (baßich es alfo nenne) auf dem Batican fich wieder befunden / mit was lift die

Marippina alles angestellet.

"Meil nun Burrhus und Ballas uns hintergans gen / fabe ich teine ficherheit mehr fur mich in Rom / und fande es Aelia Detina auch nicht rabtfam / daß ich ba verbliebe. Demnach mufte ich mich entfchief fen / aus Ront zu fliehen / und meinem gluck auf eine beffere geit nachzuwarten. Die gute Untonia mufte ich in ber verbrieslichen gefellschaft eines argrodbnis fchen mannes / ber fo eiferfüchtig als ungefund an leib und gemute wave / hinterlaffen / und noch babei von der wutenden Agrippina alles widrige für fie bes forgen. Diefe/ ihr mutlein an Des Claudius beibeit gewesenen gemahimnen zu tuhlen / fchicfte Die Alelia Petina nach Marsitien ins elend/ und meine frau mutter mufte in die Insel Sardinia sich begeben. Dieser hatte ich / was kindliche pflicht erfordert / ers weifen und beifpringen follen: man riehte mir aber bavon ab / weil man fie auf ben Claudius fo verbits tert wufte, und barum nicht vermuthen borfte / bag ΢

Romifche Octavia.

416 fie feines fohnes / ob er fcon der ihrige mit ware/verfchonen murbe. Man brachte von ihr aus / als hatte fie / burch ben Zenophon / bem Raifer Claudius las fen mit gift vergeben: welches boch die Marippina felbft gethan / und zwar burch bie berühmte Locufta/ Die noch jest bei hof am bret ift. Benophon mufte auch hierum ben tob leiden : ber in feinem fterben geflunde/baf er mit einer vergifteten fpullen/bie er dem Raifer / ju beforderung bes erbrechens / in ben bals geftectet/ihn ertobtet batte. Und Diefes / hat bei mit bamals eine abichen por meiner frau mutter etmes ctet. Ich mufte aber aus Rom hinroeg eilen / weil Petus den Burthus und Pallas angabe / als hatten fie bem Cornelius Golla jum Raifertum verhelfen wollen. Dig murbe gwar in ber nachfrage unmahr befunden: es war aber für mich gefährlich weil hiers burch leichtlich Die rechte marheit unfres anschlags hatte tonnen entbectet metben: Mifo gienge ich nun bas brittemal zu Frien / und

groar nach Arinenien: ba ich / mit bes Parquitius Grefcens namen perfappet / unter bem Corbulo / mit gluct etliche jahre die waffen geführet. Unter folder geit erführe ich / mit nicht- geringem leidtvefen / Der Agrippina bosheit und wuterei: Da bem armen Britannicus / meinem bruber / mit gift bergeben / Martiffus / ber flats meine feite gehalten /neben viel anderen furnehmen/hingerichtet worden/ und Aelia Petina im elend juMarfilien geftorben/meine fchwe-Lavia fter Antonia aber von ihrem gemahl fehr übel gehale ten wurde. Dich fchmergte unter allem biefem amhaftigften / ber Untonia juftandy bag es mit Dem Splla fich nicht baffern wolte/ fondern immer fchlim

mer

mer wurde; daß ich sie so trositos wiffen / und ihr zu

bienen mich hierbei untuchtig feben mufte.

Meine heimliche freunde in Rom / unter benen Larquitius Prifcus der furnempte mar / die noch immerfür mich gearbeitet / gaben mir endlich zu verftes hen / wie daß fie in Puteoli alles fur mich jum auf-Rand bereitet hatten: und mochte ich dann nur foms men und in Diefer fadt mich einfinden/ Da verhoffents lich alles wol von ftatten gehen folte. Sich erlangte Lichtlich urlaub von dem Corbulo / bei aluctlichem fortgang feiner maffen/ meil Zarquitius Drifcus/als mein ausgezehener better/für mid fchriebe/ melden unfer General molleiben mochte. In Putebli fande ich alles/wie man mich berichtet: und wann nicht eben damals/aus fonderbarer schickung/ Larquitius Dris frus vom Raifer nach Bithonien/um bafelbft Stabts halter ju fenn / mare abgefartigt worden / glaube ich/ daß felbiger geit etwas gutes für mich in talien hatte tonnen ausgerichtet werden. 2Bie aber alles an Diesfem manne gehangen/ alfo jerfiele es auch mit feinem abreifen. Die beibe bruber bes Dompejus Magnus, Die gween Scribonianen/wurden mit etlichem friegs= wolf nach Butepli gefendet / Den aufftand alda zu ftils lene die wol nicht muften/daß fie ihrer fchmagerin/ber Pringeffin Untonia / Damit fo einen üblen dieuft thas tentals melche/durch den Parquitius Drifcus von als lemunterrichtet / in der festen hoffnung gelebet/mich bald zum Raifer ausgeruffen zu miffen.

Sch kame/londer etwas foldere zu boffen/wieder in Rom and und meines allem gange unter dem Batten mich bald die Autonia zu febru. Ich beiden grant in hen Sch fanderbre ich bald is vielen grant in der beiden grant und eine grant und

und unjufriedenheit / nicht gemindert: ja es fchienes Daß Das fortwurige weinen bemfelben nur mehr gufas gabe. Gieware auch fo wenig gegen mir verandert Daß ich diffalls mit ihrem bezeigen hochft vergnugt fenn tonnte. Gleichwie aber Mero / von feiner regis rung an / por bem Cornelius Golla fich gefürchtet / und bes Detus anbringen / wo nicht gar / boch guten theils geglaubet hatte: alfo buntteihn /er tonnte feis nes thrones fich nicht eher verfichert achten ober ruhig leben / bis Solla fortgefchaffet mare. Demnach fuchte er ju ihm eine lieberliche urfach/und befchulbigs te ihn/ wie daß er ju der Milvifchen bructe Die unweit von Rom liget) feine biener ausgefchietet / um bas felbft bem Raifer vorzuwarten. Alfo wurde er nach Marfilien ins elend verjaget / und Antonia / auf fo harte weife in ruhe gefeget: als welche bis bahin mit ihme / megen bes anhaltenden bofen jufalles/in gros fter verdrieslichteit gelebt hatte. Biele wolten ichon Damals fagen / Nero mare/ burch eine gegen bie Une tonia gefaffete liebe / bewogen worden / gegen bem Splla alfo ju verfahren. Beil aber biefe Pringeffin Den Raifer faft nie ju feben betame, und feine liebe ges gen ber Doppea Sabina bamals febr haftig mat/als fonnteich folches nicht glauben. Biewol nun Antonia bergeftalt fich frei fahe / wolte fie boch / aus grose mut/ihrem gemahi ins elend folgen. Aber ber Raifer verwehrte folches/und mufte fie in Rom bleiben bafte hiervon ihre einige vergnugung entfienge / bafichgut geiten verborgen bei ihr febn / und wir unfern eienben auftand miteinander bejammern tomiten.

Der König Jubilius tame/um felbige leit? and Teurschland auch wieder nach Kom/ und faude/in feinem

Ersten Theils Iwentes Buch. 439

einem ungluct/die Raiferin Octavia meine fchwefter to fcon / daß er eine liebe gegen ihr ju nehren begunte / Die auch nach ihrem tod einen feften fit in feinem bergen behalten. Sich fande ihn einsmals / unferne won ber ftabt auf bem weg nach Arbea / am Enberstrand / Dahin unfer unruhiger sinn fowol ihn / als mich/getrieben. Er mare in Teutschland mein viel gu guter freund gewesen / als daß ich damals mich ihm nicht hatte follen ju tennen geben: welches teine ges meine freude bei ihm erwectet. 3ch murbe fofort Der vertraute in feiner liebe: wiewol ich hingegen mich fceuete / ihm gleichfals zu entbeden / baß ich meine

fcbmefter liebte.

Mero begienge bamale die erfcbreckliche mords that an feiner mutter: welches/ ob fcon alle welt ber Agrippina molverdienten tod befroloctte / bei jeders man ein graufen erwecket / weil folder von ihrem leiblichen fohn herruhrte. Er wolte hiermichft beweifen / daß alles bofe / fo bisher gefchehen / feine bofe mutter jur anflifterin gehabt / und ließe meine frau mutter nicht allein wieder nach Rom Fommen / fonbern beehrte fie auch mit dem namen Augusta. Er vezschaffete bierneben / daß der Aelia Detina afche von Marfilia nach Rom gebracht/ und im faiferlichen bes grabnis beigefeget murbe. Antonia ließe bem Dero hierum fchuldigft danten / mit angehengter bitte / ob auch nicht ihr gemahl ber Splla wieder nach Rom tommen borfte? Diefes aber wurde ihr abgefchlagen/ und ließe der Raifer ihr fagen: Er miffe / Daß blos die grosmut fie alfo reden mache / und daß ihr das mit gedienet fen/wann Sylla mufte von ihr bleiben. Als fie hierauf instandig bate / fie mit ins elend geben Ce iii iu

ju laffen/ ward auch diefes nicht angenommen. Alf bliebe fie in des Cafmins Severus mairhofe / und weigerte fich / dre Spila palast zu bezieben / weil des felbe feine guter mit dem rucken ansehen muste.

Nachdem ich also eine geraume weile müßig in Rom verbracht hatte und mit der Antonia die lache überleget / befanden wir / daß doch ein näherer weg ware / als durch gewinnung der soldatein/und durch erwerbung groffer ehre imtrieg / zum thron zu gerlangen. Also zoge ich wieder fort / und zwar unter unstreich den General dem Pätus / nach Armenien: da nier das glück die kenntnis und keunde schaft des unvergleichlichen Tyridates zugewendet. Ich bielte für kein geringes / daß ich denjemigen zum kreund erlanget hatte / der in Pauthien is mächtig zoar und mit / auf dem sall der nothdurft / in meinen

rechte nuglich beifteben fonnte.

Ich habe mich jest damit nicht aufzuhalten/was mir in der angenehmen zeite da wir beisammen gewei fen i begegnet i und berichte ferner. Das ich mit dem Corbulo die Megistamen überzoge i die wir mit glück hafter dapferfeit gedämpfet. Mein geschiete wolte mir so wol i daß ich mehr ehre i als ich wol verdienen davon truge. Weil ich sing jumigweiten mal das leben gerettet i erhibe er den Earquitius Erestens bis an den himmel i und wolte i daß ich bei gerettet i erhibe er den Earquitius Erestens bis an den himmel i und wolte i daß ich bei meiner wie berfunft nach Romim Ersumf einziehen solte. Wie beich dich derwundet worden is erholte ich mich boch durch vorbildung dieser ehre i die ich zu meinem gweck dienlich erachtet: und vermeinte ich ich vollte ganz sicher in Rom mich können sehen lassen, weit mich mich niemand kennte/und ich nie nach hof gekommen waz.

3ch vernahme / in der jeit / burch fchreiben aus Rom/Daf Untonia wieber mare jur wittme worben/ burch absterben bes guten Solla / welchen Dero end. lich in Marfitien binrichten laffen. Mir mard auch vermetbet / wie baf biefer Butrich Die arme Octas via / nicht allein unschuldiger weise verstoffen / sonbern gar umbringen / ingleichen feine beibe lieblinge Den Burrbus und Wallas vom brod thun/ferneriben Stadthalter in Bithynien/ben Carquitius Drifcus/ abfegen und in eine Infel verweifen laffen. 3ch ward bierbei beruffen / eiligft nach Rom zu tommen : weil wider den Rero/wegen diefer übelthaten dine große perrahterei obhanden mare/berenich mich murbe mit großem vortheil bedienen fonnen. Cafonius Maris mus thate mir ausführlichen bericht von allem Die fem / und fande ich von der Antonia einen gettel mit eingelegt / darinn fie mich vermahnte / bald ju foms men/ wann ich meines vatters thron befteigen wolte. 2Bas hatte mich eifrigermeine wiedergenefung tonnen verlangen/ und meine abreife beschleunigen mas chen/ als eben biefer bericht? Ich fande / nach langer überlegung / für das befte/um aus bes Corbulo bane bengu tommen / baff ich meinen todiaussprenaen liefs fe / und alfa mich heimlich bavon machte. Es gienge mir biefes gluctlich von fratten / und ware Corbulo eben giemlich entfernet/und auf einer andern feite des: landes der Dregiftanen/als ich burch meine leute meis! nen tod im lager ausruffen/ und an meiner fat einen andern verftorbenen foldaten / mit allen meinen mafs: fen / verbrennen ließe.

Ingwiften man mm/forvol in Itumenien/als 1# Rom / des Egrquitius Crefcens tod beweinte / 1080 id)/

ich / fo matt ich auch mare / aus Ufien bintoeg / unb tame gludlich zu Rom an: wiewol in eben ber uns gluctfeligen frunde / ba / burch bes Deto unerhorte bosheit/biefe große fabt in vollem feuer ftunde. 30 wufte anfange nicht/ was ich biervon gebenten folte/ ob es ein zeichen bes hervorbrechenden aufftandes/ ober was es fonft ware. 3ch eilete/fo flart ich tounter nach dem Batican / um der Antonia in Diefer nobt beigufpringen. Diefe hatte vorhet ben tob bes Satquitius Creicens bernommen / und molte alfo ihren noch-lebenben bruber lananicht bafür ertennen : bis ich endlich foviel erhielte/ daß fie glaubte/fie fehe mich warhaftig. 21ch! was machte fie bamale / Die herglie che freude / alles bornehmen! Die fo haftig war / bag fie nun die feueregefahr wenig achtete / und nur mit am hale hienge / um mich nicht wieber zu verlieren. Esbliebe aber der Batican bom feuer unangegrifs fen/alfo baf wir bafelbft ficher fenn / und die einafches rung biefer herelichen ftabt ohne gefahr anfeben fond ten. Es ift ja bon Diefer Afche nun nichts mehr jufe hen wind ftehet Rom jest eben fo herrlich / ja noch practiger/als es juber gemefen.

in Die befürzung des Römischen voltes / und die unordnung / sodraus entstanden / machte die jenig geh / so sich vie den Neto zu hauf verschworen / etwas langsanter in ihren anschiegen / und muste wie lichemvonat verzieben/ehe darim senez etwas geschwibe. Ich ersuhre saber von der Antonia / daß der der rühmte Calpumius Piso das haupt der verschwosen mare zu eren anzahl in einer großen mänge von kriegebedienten/achtsherren und rittern/auch vielen Damenvestunde, die sehr den Recephassieten / als

Ersten Theile Imentes Buch.

He Den Difoliebten. Und ob zwar ber meifte zwech bas hin dienger ben Difo jum Raifer ju machen, maffen fie von mir michts wusten : fo thate boch hierinn bie Aringeffin Antonia alles fur mich' und hatte biefen fcbluß gefaffet / baß / wann alles / wie es abgerebet worden / ergangen/und Mero abgethan fenn murde/ fre alsbann bem Romifchen voll meinen fand eroffs nen/und jederman auf meine feite bringen molte.Die abrebe war / bag Plautius Lateranus / mein naber vetter von meiner frau mutter/ und der rahtshere Flavius Scevinus/ben ftreich an dem Nero verrich ten / Difo aber beffelben in der Ceres tempel erwars ten / auch der hauptmann von der Raiferlichen leibe macht/mit allen verschwornen/ihnalsbann abholen/ und in begleitung ber Primeffin Untonia / um bes polts gute gunft besto eher fur ihngu erwerben / auf Den Martis-plan führen folten. Aber Untonia faffes te den grosmutigen entschluß / in fo großer verfams lung ben Difo ju verlaffen/und bingegen bem volt ibs ren bruder ju nemmen und porjuftellen.

Estwürde sonder zweisel glücklich abgegangen serhinderthätte. Diese befande sich mit unter den werdenderthätte. Diese befande sich mit unter den werschinderthätte. Diese befande sich mit unter den werschenden Damen: und ware ich/nach dieser meines wiederkunft / ost willens / mich ihr kund zu geben. Aber Antonia widerriehte es / und wolfe nicht / daß der merderin unsers vatters / dasiur vir sie damals hielten / steissehen solte zu meinglück oder unglück zu machen. Ich bliebe demnach weil wir sie also in versdacht ihretse solten nach weiln wir sie also in versdacht ihretse von ihr verborgen. Wie num das / womit ein ganges jahr nach meinerwiederkunft vor zusgebracht worden/seinen forzgang gewinnen solte / sie

te unversehens alles über einen haufen: indem des Scevinusfreigelassener/der Milidus/ dem Kasser die biese große wert offendarete/Leves von seiner frausen ernefahren/ und? wie nachgehends austame/ von meiner frau mutter daumvare angetrieben worden/

es bem Mero gu fagen.

Bei allem fcbrecken/ber mich hierbei überfallen/ gienge mir nichts fo fehr zu herzen / als bie gefahr ber Antonia / baich nicht hoffen borfte / bag bem Raifer wurde verborgen bleiben / wie fie mit in diefem Berraht gewefen. 3th mufte alfo fie meinetwegen in to. besgefahr wiffen : bann mir jum beften / batte fie fich hierbei mit eingemanget. Ihr unerfdrodiner muth aber ließe fieden tod nicht fürchten / und bettagte fie allein / daß ihr vorhaben / mich auf ben thron beben au helfen / alfo ju waffer wurde. Difo und alle die ans bern/muften mit bem hals begahlen ; bas fie bem Re ro jugebacht hatten. Es bliebe aber gang verborgen/ baf Untonia fich in Diefen handet mit eingemischet. Und allein Diefes war fahig/ mich gu troften und mich vergeffen ju machen / daß ich eine fo große hoffnung jum Reich verlohren hatte. Das morben und landverbannen hatte lang weder jahl noch ende / und mufte auch Cafonius Maximus/ber Antonia wirt/nach benegeifchen Infeln ins elend wandern. Diefes veranlagte Die Antonia / ben Batican ju verlaffett / und in des großen Pompejus palaft ihre hofhaltung ju verwandlen/ber son dem großen brand unbeschäbigt geblieben mar.

So angenehm ihr nun meine immermaligeges fellschaft war so gefährlich hielte fie für mich unfer beiber zusammentunft : weil in bielange es nicht bau-

Erfien Theils Zwentes Buch.

ren fonnte / bag ich ju Rom ficher mich aufhielte. Dann es famen nach und nach folbaten aus Urmenis en zurhaus/die unter dem namen des Carquitius Cres fcens mich oft gefehen, und leichtlich hatten entbecken tonnen/ baf diefer / ben man tobt ausgefehrien/ noch lebe. 3rd hatte auch/wann ich in des Nero hande gerathen mare/nichts als meinen tob ju hoffen. Diefes nun zu verhuten/ und mich einem beffern gluck aufzus fparen/beliebte ich/ mit gut-finden der Antonia/ eine reife nach Ballien guthun/und mich alba zu bemuben/ ob ich mir einen anhang wider ben Nero machen Biedam damals von bem Egius Julius Winder ichon befant war/bag er des Dero bosheiten mit hochftem misfallen angufeben begunte. Diefer ware Stadthalter in Gallien / und fafe ju Lugdus num: Dafelbft traffe ich ihn auch an / und bemubte mich vorher unter einem andern namen in feine aute gunft einzußen/ bevor ich ihme meinen ftanb und bie urlach meiner anfunft entbectte.

Unter dieser meiner abwesenheit / hat Nom den großen Epridates in seinen mauren geschen. Ich bes Ungtedamats sehr! das ich nicht gegenwärtig sein vonnte. Weil es aber nicht zu ändern stunder als bliebeich damit vergnüget. das ich in der serne meines liebsten steundeshohes lob so vollkommen ausbeiten hörte: da auch ein tyrann sich bequemen mußen, eine

fo fchafbare freundschafe zu fuchen.

Ich wende mich aber nit meiner erzehlung wieber nach Bonn/ um zuberichten/wie es inzwischen der Antonia ergangen. Diese hatte/ durch des Rero Rausamkeit/ zween ihren liebsten schwägereiben Licianius Crassus Scribonianus/und den Lucius Pijo Li-

cimia

446

cinianus/beibe halbbrüber ihres ersten gemahls/ ver lohren: von deren den ersten der Revo hinrichten lassen als er von einem / namens Pactius Africanus/stisssolich angestagt worden; der andere aber musik eisend wandern/weil er vom Calpurnius Piso/dessenich juvor erwehnt / jum sohn / und also in dis geschlecht war ausgenommen worden. Die Sulpitia Pedretata/ des unschwidigs getäbteten Crassus with we/entsande diesen tod ihres gemahls so hoch/daßsie eher an eine große rache / als an vergebiiche theren gebachte / und zu einer neuen verbindung wider den Revo/die jegund vor ist/den ersten grund legte.

Sie machte fich erftlich an ben Batavifchen Furften / Den Claubius Civilis / in beffen behaufung wir und jest befinden: Dann fie mufte / wie ubelgu frieden er fenn miffe mit gegenwartiger regirung und feiner flate-watenden gefangenfchaft. Diefen nun bereb. te fie/ forol in Gallien / als nach Dber, und Dieber, Seutschland ju fchreiben/und fundschaft einzuziehen/ ob man bafelbft gemeint mare/benen jenigen in Rom beigufallen / Die ber unerträglichen laft bes torannen fich und bas Reich ju entburben trachteten. Claubius Civilis horte Diefen angenehmen portrag mit luftan: und weil Dero eben bamals nach Gracien reifete/und man alfo in Rom etwas mehr luft und freiheit betas me/ftellte er foldes ju raht mit ben anwesenben von ben auswärtigen lanbichaften / unb fandte foforteis nen feiner vettern / ber ihn ju befuchen getommen war/nach Lugbunum ju bem Julius Binder: worbei Sulpitia Pratertata an ihren vettern/ ben Sulpitis 118 Galba/ Stadthaltern in Difpanien/fchriebe/ und Deme ihr großes vorhaben auch entbedte. Die

Ersten Theile Zwentes Buch.

Die Dringeffin Untonia fchluge fich auch bald auf ifre feite / neben vielen andern Romern und Romes rinnen / Die Da urfach hatten / dem Revo übel gu mole 1en. Untonia gebachte / es hatte fein beffere mittel für mich/ale biefes fonnen erfonnen werden : bas fie mair auch aleich zu wiffen thate. Alfo erfuhre ich bies fen neuen anschlag/ nicht allein aus Rom/ sonbern auch von dem Julius Binder. 3ch ware mit Diefett fo vertreulich worden / daß er mir nicht allein biefes mittheilte/fondern auch noch / ju meiner nicht-gering gen permunberung/ ju vernehmen gabe/wiedaß meis ne frau mutter / burch ben gewesenen burgermeifter Suetonius Paulinus/in Teutschland gleichfalls von einer emporung wider ben Raifer handlen liefe: ba Dem Stalus / Die Dringeffin Untonia zu beuraten angetragen / und mit ihr ber Raiferliche thron verfpros chen wurde. Gleichwie nun Diefer bortrag ben Teute fen überaus wol anftunde/ ja über alles ihr vermus terr tame / einen Raifer aus ihrer Mation zu feben/als fo gaben fie diefer fache bald gehor / und wurde bese megen in Der Ubier - fadt eine verfamlung ber Peute ichen und Batavifden Rurften angeftellet: babin fie barn auch ben Julius Winder befchieben. ...

Ich wolte diese resse nicht mit angehen: weil der König Italus mich lennte / und ich desadren musse, bessen eine großmätigkeit möchte diese angebonne. Shre nicht annehmen wollen/wanner mich also noch im leben sehre murde. Se ware mie ja sehr in den sinn gekommen/ diese heurat besördernzu helsen / weit sollen meiner schwester das Kaisertam soltezuwenden: welche ehre ich / aus berzlicher liebe / ihr mehr als nür selber gönnte. Das einige / so dei biesem haudel missiele/

missiele/ware dieses/ daß meine frau mutter unterhandlerin hierbei ware/ und den vortrag gethan hat. Dann ich hatte noch micht vergessen? wie sie des guten die das gethan das de den so sie des guten die des gestöret/da dann so viel blut vergossen worden. Doch tröster nich himieber / des Suetonius Paulinus beisall und mitwissen: weit des sentamis Paulinus beisall und mitwissen: work des gewacht mit bekant war. Zh vernahme demnach mit höchster vergningung/ als Julius Utnder von der versammlung, wieders sehrte/daß die Teusschen der Plautiattrgulanilla und des Guetonius Paulinus vorschlag angenommen/ und dem Italius ju diesen throne zu verhelsen/ sich anheischig gemacht hatten.

Ich wurde von dem Julius Vinder erfiefet/ biefe entschliestung nach Rom zu bringen. Ich trug ge aber bedenken/solche botschaft allein zu übernehmen/weil ich weder meiner frau mutter noch dem Suetonius Paulinus mich zeigen wolte / damit sie nicht/ durch erkennung meiner person/ auf andere gedanken sommen mochen. Ich brachte dann zu wegen/daßder Fürst Claudius Victor/ des Claudius Civilis bruders sohn/neben mir abgesertigt wurde. Alls wir nache an Rom gesommen/ sonderteich mich von diesem meinem mitgesandert ab./ und liese ihn sein gewerde allein ablegen: der dann beide theile/die gegen dem Verroim aufstand begriffen waren/leich wergliche / und es dahin brachte/ daß meiner frau mutter vorschlag vonden andern/. Die um sie worder nichts gewusschaften/angenommen wurde

3th / danit niemand in Nom mich extensen mochtes trochein hirten-fleider/und gienge also nach des großen Dompeius palaft: da jch dalb bie ge-

wünschte

Erften Theile Zwentes Buch.

munichte gelegenheit erlangte/ meiner ich meftermich Go erfreulich ihr meine anfunft fund zu geben. war / fo besturat bliebe fie / und big um foviel mehr / als ich ihr die urfach meiner anfunft zu verfteben gas be. Dann als fie zu mir fagte : ich tame zu fruh / da fie in ihrer arbeit / mich auf den Raifer-thronign fies ben noch nicht fertig mare; antwortete ichihr : ich tonte in meinem vorhaben mich gluckfeeliger preifen/ magen ich darum jest tame tihr felbft jum faifertum glud zu wunfchen. Sa/ fchonfte Untonia? (fuhre ich fort / als ich ihre bestürzung warnahme) berhims mel will einmai feine gaben nach ber murdigteit austheilen / und nun uns eine Raiferin geben / Die bil lia/nach meinem verlangen / Die ganze welt regiven Dierauf erzehlte ich ibr/mas manfurfie und folte. Den Italus bestimmet hatte. Gie mart hieruber fo ungebultig / Daf ich fie niemals bermaffen entftellt geleben. Gie hielte fur fo leichtfinng / gum brits tenmal zu heuraten / daßes ihr deswegen ein greut ware. Diergu tame noch / daß ihre ju mir tragens de liebe fie ja fo fehr ben thron vermeiden machte/ als febrich benfelben um ihrentwillen ausschluge. 3ch mochte ihr porschwäßen mas ich wolte r fo bliebe fie boch bei dem entschluß, nichts von biefen ohne ihr mitwiffen gemachten anschlägen anzunehmen ober zu bewilligen.

Ich bliebe felbige nacht in ihrem palaft: und kai men folgenden tags / meine frau mutter die Plautia Urgulaniffa / auch die Sulpitia. Pratestata und Pomponia Gracina / fiezu besuchen. Es kame ihr diese ansprache so tremb vor / weil ste zuvor nie in der Kaiserin gesellschaft gekommen war daß sie night wu - Romifthe Octavia.

410 fte / wie fie ihr begegnen folte. Nachdem Die erfte hoflichfeiten von beiben theilen abgelegt waren / und meine frau mutter neben ihren beiden gefartinnen bei Der Antonia fich allein fahe/ flenge fle an/ bie urfach ihrer befuchung ihr weitlaufig vorzutragen: wie neme lich / bem hinterbliebenen geblute Des großen Claus bius ju dienen / auch beffen und ber feinigen gewalts famen tod zu rachen / und beren ebles blut zu vers fohnen / fie fich ermannet batte / einen anfchlag wie ber ben Dero ju machen / und beme bas leben famt ber begitung abzunehmen. Antonia fiele bier ber Raiferin in Die rebe / und fagte mit einem verbrieblis den lachein: Man mufte / wann man bes Claubius blut verfohnen wolte / nicht eben beim Rero anfangen. Es fen auch fehr gefahrlich / wie des Pifo beis

Dlautia mertte wol/ worauf Antonia biefes rebte / und weil fie an bemerften / mas bie hinrichs tung des Claudius betrifft/ fich unfchuldig mufte/als beantwortete fie foldes mit nicht - geringer entrus flung / und fagte : Bie fie zwar nicht gewohnt ware/fich zu entschuldigen/ wesvegen ihr auch viel ungluck zugestoffen; sie muste aber / ihre unschuld zu retten/ansuhren/daß ja jederman bewust ware/ wie Agrippina felbft geftanden / baf fie bem Claus bius mit gift vergeben laffen / welches auch ber Doms ponia Gracina und Sulpitia Pratertata nicht uns befant mare. Diefe beibe bestätigten folde tebe Der Raiferin / und zeigten an / wie fie von glaubhaf ten mannern / als bem Geneca und mehr andern/ Deffen waren verfichert worden. Antonia biefe bie

fviel bezeugte / wider den Raifer etwas vorzus

vield until sichenging an mitt

nehmen.

Ersten Theils Iwentes Buch. 451 ses endlich gelten / ließe aber doch nicht ab von ihrer Cattstunigkeit / und suhre fort/ die Kaiserin verächtlich zu halten. Ich weiß/ (sagte meine stau mutter serner) wie man an mirtablet / daß ich des Piss vorhaben ausgebracht: so nich zwar in soweit gereuer/ weil es so vieler oden Kömer blut gekostet. Daß aber Piss zum reich nicht gekommen / reuet mich keines wegs: dannder wirde des Claudius tochter nicht/wie der König Italus/ geehlicht/ und auf ihres vat-

ters thron erhoben haben.

Meine ehrjucht ist sogrofinicht (sagte Antonia) daß sie mich reißen solte / nach der beherzschung von Kom zu strebent / und deswegen / unstrem vost zu schande /einem ausländer das regiment zu gönnen: da sich noch wot andere sinden möchten / die eine näbere ansprache darzu hätten. Sie zielte hiermit auf mich / woltemich aber nicht melden : um sowol/ ohn meinen willen nichts fürzunehmen. Als auch mich nicht in gesahr zu stürzen / indem sie der Kassetin noch nicht reauendorste. Wiese / neben den dei, den andern / suchte alle ersinnliche überredung berfür / shr diese wert besiebig zu machen: sie musten aber unverrichter sachen von ihr scheiden. Ich erschusen vorzegangen.

fonnte nicht billigen / Daß Antonia diefer sache sich big gar widersiete. Alleihre anverwandten / als die Luberonen und ihrer beiber verstorbenen gemahlen befreundte / ersuhren hiernächst von der Plautiav was sur-ware: das dann dieser sache eine mächtige hülfe gabe; maßen sie der Antonia so viel zuredten /

31

Romifche Octavia.

452 daß fie endlich hierein willigen mufte. Sie hat abet hieruber gegen mir allemal ausbedungen / baf fie bies fes allein barum thate / um bas Raifertum / nicht bem Italus / fondern mir ju erwerben. Daber ente ftunde allemal ein ftreit / bei unfren unterrebungen/ und wolte feines von und nach diefer Wurde verlangen / um biefelbe einander ju entziehen. Es giene ge hierauf/ in diefem großen wert/die unterhandlung an / Die viel teit erforderte : meil Diejenigen / fo hiers um miffen muften / fo weit poneinander mobneten / und alles / burch heimliche boten / in Die landichafs ten Sispanien / Britannien / Ballien / Dber : und Dieber-Teutschland / mufte berichtet und beftellet merben.

In folder geit/tame unfer tyrann aus Briechen. land wieder / da er den fürtrefflichen Corbulo hinrichten laffen. Er joge in einem herzlichen Priumf ein / als wann er große felbichlachten gewonnen/ und machtige ftabte erobert hatte. Gein murgen und morden / fein liederliches leben / fein fchau-fpielen/ fingen / und rennen auf offentlichen platen mit ben magen / gienge nun wieder an. Beil er auch / por etlicher geit / Die Acte / fo eine feiner huren gewefen/ Die er heftig geliebet / und ihr / nach ber Sabina Poppea tobe / bes Cafonius Geverus mairhof geschenket / auf dem Batican / weiß nicht burch was für eine begegnis / verlohren hatte / erneurete er/ nach diefer feiner wiederfunft / feine ehmahlige liebe gegen ber Statilia Meffalina / ber witme des burs germeiftere Beftinus : und glaubte alle welt nicht anders 7 er murbe fie gur Raiferin ermablen. Acte schönheit / hatte foldes vorbeffen gehindert:

nun

Ersten Theils Zwentes Buch.

nun aber schiene es / daß der Statilia nichts im weg stehen wurde / zu dieser höchsten ehre zu gelangen. Es hat aber doch sich ein anders gewiesen / wie ich

bald melben werbe.

1....

Ich habe erwehnet / daß ich in hirtenkleidern zuder Antonia inihren palast gekommen / um desto leichter verdorgen zu bleiden. Es wurde von ihr und mir für ratsam befunden / daß ich des solcher tracht / bis unser großer anschlag möchte von statten gegangen seyn / verharren solte: und deste mich die Esnis dei der Flavia Domitisla/ des derühmten Bespasamt tochter/in dienst und auf ihren mairhos. Diese nahme mich willigst auf / weil ich ihr von einem so sieben ort war angetragen worden: maßen sie diese ben ort war angetragen worden: maßen sie diese Ednis / aus gewissen ursachen / sehr hold war. Ich sete mich dald / bei dieser meiner frauen / in guten glauben / also daß sie mir die aussicht über alle ihre landgüter anvertrauet / und sührte ich ihr hauswekn/mit threm guten vergnügen.

Beil auch Antonia die so-genante Einsidelei / Die der seldhere Vassaces unlangst beschrigt / um mit mit vertreusich veden zu können, diers beindete als konnten wir / durch diese mittel / stets beisammen sepn. Ich konne vorgienge / und kame mit in alle anschielde Aod ich albe ersahrer / was in und auserhalb Rom vorgienge / und kame mit in alle anschielge / ob ich gleich nicht mit darbei war. Wie überlegten vielmals unser wichtiges vorhaben / da sie immer dabei verbliebe / stenvolte mir / und nicht dem Italia / das Kasserum zu wegebringen: Wie sie dann des wegen mich instalns vermahnet / das sie dann des wegen mich instalns vermahnet / das sie den met frau mutter mich offenbaren solte dannt dieses stalns else ihre bemühungen stand of an stat des Italias / til

verwenden mochte. Ich brachte ihr aber dieses aus dem sinn / indemich ihr vorstellte / daß ohne der auswärtigen Landschaften hälfe wir nicht aufrommen könnten: die aber / wann ihnen / durch meinen austritt / die hoffnung / das Kaisertum an ihre Nation zu dringen/entgangen ware / dald zurück tretten

wurden.

Julius Winder fienge nun feinen aufftand gegen bem Mero glucklich an jund feste ben Mero nicht in geringen fcbrecten / als foldes nach hof erfchollen. Er fage eben ju Deapolisuber ber makeit / marf Die tafel famt ben fpeifen über einen haufen / und ges barbete fich gleich einem unfinnigen. Der Juben abfall und emporung wiber ben Landpfleger Geffius Florus / erfolgte bald barauf. Es murbe / biefen beiden übeln vorzubeugen / Berginius Ruffus befehlicht. / alle Teutsche solbaten wider Den Gulius Winder zu führen ; und Befpafianus / mit brei le gionen / in das Judifche land gefendet. Wir biel ten für ein gutes zeichen / baf eben bie gotter diefen aufftand der Juden mit-tommen laffen : westwegen Des Nero macht gertheilet und alfo gefchwächt wers ben mufte.

Berginius/ der heimlich auf unferer feite war/ belagerte. Besontium in Gallien: die wolte Jusius Vinder entsehen / weil er noch nicht wuste. daß Berginius sur uns war. Als aber dieser jenen zu einer unterredung lude / und sie zwischen beiben des renzusammen gesommen / entdeckte Berginius dem Vinder/ wie er ebenfalls auf der verschwornen seite ware. Demnach näherte sich Vinder mit seinem heer / umzu dem Berginius zu stossen / umd also gegen Erften Theile Zwentes Buch.

455 gen bem Dero ein heer jufammen ju machen. Mber folthes liefe fo ungluctich ab / baf baraus diefes treffs lichen Romers tob erfolget. Dann, als Die Teutsche Die Ballen fahen herangieben / erwarteten fie nicht bes befehls von ihrem General / fondern brachen als wutend guthnen ein / alfo daft des Binder heer gang in die flucht geriete. Diefer/vermeinend/baß ein vers raht bahinter mare / und Berginius ihn betrogen batte / erftache fich felbft aus ungemeiner grofmut/ und bamit zugleich unfren anschlag / ber hierburch gergangen.

Es tame biefe fur dem Dero gludliche geitung nach Rom 7 ale er eben / aus tollem finne / Die beibe regirende burgermeifter abgefetet / und bas burgers meifter-amt / nun jum funftenmal / fonder gewonlis chen gehulfen / angenommen hatte. 2Beil aber hiers neben des Gulpitius Balba abfall in Sifpanien ausbrache / als wurde badurch / des Mero freude über bes Julius Binder tod gemindert / ingleichen unfre traurigfeit gemilbert : bawir / von bem Galba und Derginius / ben fortgang unfres anfchlage noch hof

fen tonnten.

Uber Diefem entftunde eine neue vergogerung/ indem Untonia benjenigen jum liebhaber befame / beffen untergang fast gang Rom fo inftanbig vers langte. Diefe liebe Des Raifers fponne fich an im nachft-vergangenen herbftmonat / ben wir October Wei nennen / ba die triumffpiele gehalten wurden / Die ber Solla / welcher neben bem Marius in Rom fich fonders bekant und verdient gemacht / moch vor der Raifere geiten angestellt. Beil diefer von des Cors nelius Golla vorfahren einer gewefen / als fame Defe

Dessen witwe / Die Antonia / auch jum fest ? nicht vermutend / daf Dero hierbei erfcheinen murbe. 21Ber er fande fich mider verhoffen ein / und weil er die Ans tonia / folang er Raifer gewesen / niemals gefeben hatte / als tennte er fie fast nicht mehr / und fragte beswegen nach ihrem namen. Diefer ward ihm for balb nicht genennet / bagruffete er fie gang boffich: wiewol er hierbei fich entfahe / fie alba zu finden / ins bem er fich erinnerte / baß er ihren gemahl / ben Cors nelius Spllg/neben fopielen ihren bluteverwandten/ binrichten laffen. Gie zeigte ein majeftatifches mes fen / und handelte bei Diefem feft fo frei / um zu geigen/ wie gering fie ihn hielte/ als wann fie ben Raifer nicht gefehen hatte.

Mero begabe fich wieber von bannen / ehe noch alles jum ende mar. Alls aber felbigen abend bie Antonia ein großes gaftmahl hielte / trobei alle ihre anvermandten und die fürnemfte Damen in Rom erschienen / fande Dero mit feinen hoffeuten / nach aufgehobener tafel / fich nermastet auch bafelbft ein. Und ob gleich jederman vermeinte / foldes geschabe megen ber Ctatilia Meffalina/fo erfchiene boch alfofort / bag es ber Antonia felber golte : maßen er ju ihr fich gefellte/ und nach ein = und andern abgelegten boffichteiten / fie gum wurfelfpielen notigte. Er fete te große fummen gelbes auf / Die er alle ber Antonia auftiefe / er mochte gewinnen ober verlieren. 2Beil: fie aber nach dem murf / den fie gethan / wenig hinfahe / und immer mit den umftebenden redete / murs de fie diefer fonderbaren freigebigteit des Mero nicht gewar. Die Statilia Meffalina/ foldes bei ihm zu andern / pebte ihm etliche mal ein / wie baf er die meis

meiste augen auf den würfeln gehadt / und den sag gewonnen hätte. Als sie darum auch das geld ihm wieder zuschieben wolke/verwehrte er solches mit deiden händen / worüber siezweie auch in harte wortwechstung gerieten. Antonia/die eben mit dem geweschen durgermeister Fonteius Capito redete / als sie diese skriets gewar wurde / wolle die freigedigseit des Raisers ganz nicht annehmen / warse ihm alles geld wieder zu / und weigerte sich ferner zu spielen. Dieses verdroße den Raiser über alle maßen / zwar nicht so sehr auf die Statisachen das der die Statisachen der ertiche harte worte sagte / die sie bewegten/aus der geselsschaft/ und zwar mit nassen aus der geselsschaft/ und zwar mit nassen augen / hie

weg jugeben.

Es machte aber Diefer handet alfofort em groffes auffehen / maffen man die Statitia in des Kaifers gunft viel zu veft gefest gehalten hatte/als daß ihr ein folder unflern begegnen tonnen. Unterdeffen mun/ baffdiefes fürginge / fammleten die flaven bas gelb / foin wahrendem diefem jant unter den tifch gefallen ware / und gaben es der Antonia / bie es awar dem Raifer überreichte / aber er weigerte fich / es angunehmen / und wolte behaupten / baff es die Pringefe fin gewonnen hatte. Die Galeria Fundana / Des Ditellius gemablin / fo babei ftunde / fagte / baß Ivanjig flucte goldes ber Antonia davon gehörten/ weil fie die zu anfang des fpiels vor fich gehabt; das banndie Conis/fo ihr diefes fpielgeld holen mußen/bes fraftigte / und diefe grangig ftucte unter mehr bann hunderten heraus fuchte : Da fie alle diejenigen ju fich nahme/die das bildnis ihres bruders und ihrer fchwes Rer/ united des Britannicus und der Octapia/hate Ef iiii

ten. Als ihr ohngefehr eine mung mit - geworden / barauf ber Statilia Meffalina bildnis ftunde / fo Dero / in feiner hefftigen liebe gegen ihr / fchlagen. laffen / wurfe fie folches bem Raiferju / und fagte: Dieses gehöret mir nicht ju / sondern dem Raifer/ maßen mir von dieser munge der schonen Statilia nie etwas ift eigen gewefen. Rero / ber folche wies ber ju sich genommen / warfe fie / neben allem andes rem gelbe / unter ber Antonia bediente / und gienge Damit hinmeg : allen anmefenden ju ertennen ges bend / bag ihn ein fonderbarer fchiffer regirte. 21ns tonia bekummerte fich hieruber am meniasten / und mitlerweile ihr erfreutes gefinde fich in des Nero freis gebigfeit theilete / unterhielte fie noch ferner ihre anbre gafte / und erwiefe fich fo faltfinnig über dem / fo vorgegangen war / daß jederman abnehmen konnte/ wie wenig fie ben Merp achtete.

Am folgenden tag tame fie gu mir / biefe abens teur mir zu erzehlen : ba ich bann gleich vermutes te / was hernach fich auswiefe / baß eine liebe gu ber Antonia wurde vorhanden feyn ; maffen auch des Raifers hofleute es ausbrachten / baf ihre fchonheit ihn gefangen hatte. Weil hiernachft über funf mos chen verstrichen / bag er beffen fich nicht ferner mers fen laffen/ wiewol er auch / in ber geit / Die Statilia/ Das boch fonft feine gewonheit ware / nicht mehr bes fuchet : als hoffeten wir / es wurde nun wol fein verbleiben bamit haben. Er melbete fich aber nach ber geit wieder an / und wolte / baf Antonia das große fest bes Saturnus mit ihm und bei einem aafimal das er auf das allerherzlichste zubereiten ließe / sich einfinden folte. Ligellinus / fo wol / als Calvia Cris

Erispinila / welche beibe / neben dem Selius Edsarinus / anjego zu hof das meiste zu sagen haben i fas men in des Pompejus palasse / diese der Antonia ans zumelden / und sie inzuladen : die es aber dem Nero rund abschluge / und diesen tyrannen dergestalt zu erzürnen keinen scheu kruge. Als ich es vernommen / verwiese ich ihr sehr / daß sie ihr leben nicht dässer in acht hatte / und ersuhrte sie / sich ein wenig gegen den tyrannen zu stellen / weis es doch nummehr der host hosse sie der sich die en schen sich die en der schen die der schen die zu die

tommen mufte.

Dann / wie das fest der tobten einfiele / fo bei uns eilf tage mabret / ba ein jeber bei feiner anvermandten grie opfert / fügete es fich alfo / baß / in Des Raifers Augustus grabe / Nero und Antonia/ fonder daß eines von dem andern wufte / jufammen tamen und traffe er fie an/bei bes Raifers Claubius unfere herr vattern grabe / ba fie bie gebrauchliche opfer von wolriechenden frautern / auch von bonig/ mild und wein / verrichtete. Ob Dero / ber fonft ber gotter dienste fo fehr nicht ergeben / Dieserwegen bahin gefommen / fan ich nicht fagen: vielmehr glaube ich / bager habe funbfchaft gehabt von ber Untos nia bahinfunft/ welches bann feine andacht erwectet. Sie hatte / nicht allein bes Claudius und ber Alelia Betina graber / fondern auch Die grabmale des Bris tannicus und ber Octavia/ bes Dompejus und Sple la / (welche beide lettereihrentwegen in die Raifere liche begräbnise mit waren beigefest worden / als

fie instandig drum angehalten hatte) mit blumtrången begieret: und nåherte er sich ihr/wie sie eben in ihver heisesten andacht sich befunde/ und dieser ihre seelen anriesse/ um gläcklichen sortgang unsers sürdabensish vergossenes blut an dem tyrannen zu råchen.

Bie / meine fchwefter! (redete er fie an) finde ich euch bergeftalt unter ben tobten ? Beil ich meis ne liebsten (antwortete fie) nicht mehr unter ben lebenben fuchen barf / als ergege ich mich in diefen feiertagen allhier mit ihrer tobten-gefellichaft. Man nuß die (antwortete er) so einmal das recht der naturbezahlet / ruhen lassen / und vielmehr sich an seine lebende freunde halten / so einem mehr trost/ als Die lebfofen / geben fonnen. Mir nicht! (gabe fie jur antwort) und hat man mir nichte übrig gelaffen / ba ich in diefem leben meine ergenung bei fins ben tonnte. Beil fie mich nicht nenne :- borfte/ hat te fle fich biefer worte gebraucht : ba fie bingegen / als fie mir biefes alles erzehlet / mich verficherte / wie baffie folches / in betracht meiner / über bas berg ges faget hatte. Wietwol nun Nero Diefe reben auf fich gieben mufte / wolte er fich boch beffen nicht merten laffen / und fagte ju ihr / als fie wolte von ihm ges hen : wo gedenket ihr hinaus / fcone Antonia? gon-net mir noch ferner eure holdfelige gegenwart. ABif fen fie bann nicht / (fagte fie) baß fie Rero und ich Antonia bin / und daß biefe umftehende grabmale mir juruffen / ben morber ber meinigen ju flieben ? Diefefreche worte nahme Nero gang wol auf / ju ihr fprechend: haffet mich nicht / meine fchwefter/ um ges fchehener binge willen ; und ba ich verleitet worden/ fo bentet / ber himmel habe es barum gefchehen laf fen/ Erfien Theile Ziventes Buch. 461.

Jen Japymoma pi Kanerin werden. 2016 (and moortete fie doll unmuts) folte ich Kaiferin durch den Mero heißen ? zweifels ohne ist mir dann schon mein Begrähnis hier auserschen / da ich bald den den vorie

gen Raiferinnen ligen foll.

Diemit gienge fie von ihm ab / und nach ihrem haufe : alba fie nachgehende überlegte / wie fie vers mutlich den tprannen durch ihren unwillen gu gorn wurde gereitet haben / bas ihr nachtheilig fallen mochte. Und weil fie wufte / wie viel mir an ihrem les ben gelegen / bereuete fie es / daß fie fich nicht baffer gezwungen hatte / und nahme ihrvor / folches burch ihr funftiges bezeigen zu erfeten. Gie gienge auch bes andern tages wieder nach ben grabern ihrer verwandten / in der gewöhnlichen andacht fortfahrend / Des vorhabens / mann etwan ber Raifer wies ber tame / fich gegen ihm andere ju bezeigen. Ihr permuten fehlete ihr nicht / magen Dero nicht fo batb nachricht von ihr erlanget hatte / ba fande er fich auch bafelbft ein / und offenbarte ihr bigmal feine liebe fo beutlich / und wie er gefinnt ware fie gu beus raten / baf Intonia / bamit nicht jur ungeit biefer torann ergurnet murbe / fich hierauf ju bedenken/ geit begehrte / und baneben ben Dero erfuchte/ ihr ju gonnen / daß fie die tage über / da das fest ber tobten wahrete / allein bleiben / und in ihrer ans bacht nicht verftoret werden mochte. Dero bezeich te fich hierubermehr als vergnugt / unterließe aber nicht / fo fehr auch Antonia Dawider bate / fie biff mal nach ibrem palaft ju begleiten : wodurch gang Rom gewar murbe / Daß der Raifer biefe Dringef. fin liebte.

Es frunde nicht lang an / ba war ihr palaft voll pon allen ihren anverwandten / wie auch bon benen/ Die fich gegen dem Nero verschworen hatten : welche hierburch irre gemacht waren, aber von ber arosmu tigen Antonia versichert wurden / baf fie ehe taufendmal fterben / als biefen Eprannen lieben wolte / und bag alles / ihren großen anschlag bamit gu beforbern / von ihr folder maßen angefangen ware. Rederman billigte Diefes ihr beginnen / und hielte man hierauf raht / auf was weife fie fo lang ben De ro mit guter hoffnung wurde hinhalten tonnen / bis man los ju brechen fich fahig und bereit fande : weil noch eine geraume geit babin / und nicht alles in Teutschland und ben andern landschaften also abgethan ware / wie es wol fenn folte. Man hatte Des Rulius Binder tod noch nicht vollig verfchmerget: ob gleich ber Gulpitius Galba fcon in beffen ftelle getreten war/und wir die hoffnung hatten/baß Wers ginius Ruffus fich auch balb offentlich in Teutschland gegen bem Dero und für und erftaren folte. vielem überlegen / fchloffen fie bahin / baf Untonia / wann bie jeit der eilf tage um fenn wurde / in welcher Mero fie alleine ju laffen verfprochen hatte / von ihme alsbann ferner / fich vollfommen zu bedenten/ bis auf ben erften Dan / jeit begehren/ und furwenden folte/ wie daß fie ber gottin Maja ein fonderliches gelubbe gethan hatte / beren fest felbigen tage von bem fraus engimmer in Rom gefeiret wird / und alfo folches gue por erfullen mufte / che fie fich vollig erflaren fonnte: bann man hoffte / ebe biefelbe jeit tame/ mit allem ges gen Dem forannen fertig zu merben.

Der lette tag bes festes ber tobten ware faum porbei / ba ftellte fich der Raifer bei ber Untonia mies Der ein / und hatte fie alle ihre verwandten bei fich / mit benen fie den Dero entfinge / um befto baffer in Der erbarteit ihn gu'erhalten. Bie er nun von feis ner liebe fie lang unterhalten / brache fie endlich mit Der ersonnenen ausstucht herfur : Die anfangs der ungedultige Mero nicht wolte gelten laffen. Calvia Crifpinilla aber / fo mit jugegen / bienete ihr hierinn/ und half den Raifer bereden / bag er Diefes feft ber Maja erft abwarten / alebann aber ihrer erftarung/ und zwar bes ungezweifelten jaworts / gewärtig fenn wolte. Alle Die jugegen maren / muften betennen / baffie ben Raifer nie fo befcheiben und hoffich gefehen. Er wolte fich / nach bem tage / burch geschenke bei ihr beliebt machen / Die er ihr in großer menge jugeschicket : fie schluge aber alles aus / mit Diefer höflichen entschuldigung / baf fie von ihm auf feinerlei weise etwas verbundliches annehmen tonnte / ehe fie der gottin Majaihr gelubde geleiftet hatte. Statilia Meffalina fabe fich nun hierdurch aller hoffnung beraubet / Raiferin zu werden : und babisher ihr palaft / vor die viele aufwarter / fcbier zu ange werden wollen / fande sich nun das widerspiel / und kein mensch wolte mehr sich an sie kehren / weil sie nicht mehr sähig war / einem oder dem andern sein gluce bei dem Raifer jumachen. Antonia fabe fich hingegen haufig bedienet : weldjes ihr feine geringe laft ware / und entjoge fie fich fo weitlaufiger gefelle schaft / wie fie nur konnte / ihre hochfte vergnugung darinn findend / wann fie bei mir allein fenn / und mit mir fich unterreben fonnte.

Eine

Gine für ben Mero betrübte zeitung erscholle bamals ju Rom / bag nemlich bas friegsbeer in Ober - Teutschland abgefallen ware. Es wurde fofort ber Relbobrifter Rubrius Gallus / mit allem/ was man vom tern bes Kriegsvolkes aufbringen konnte / nach Teutschland geschicket. Der Raifer/ gienge nach Meapolis / theils diese traurige post aus bem finne ju fchlagen / theils ber Antonia / wie er fagte / bafere ruhe ju ihrer bedentzeit gulaffen: fo und allen fehr lieb mare / weil wir daburch mehr luft bekamen / in unfern bingen ruhiger fortgufahren. Dann ob gleich des Raifers beide freigelaffene / Der Belius Cafarinus und Polycletus / in Rom verblieben / um auf alles acht zu haben : fo maren die dans noch fo gefährlich nicht / als ber Dero felber / ber tag und nacht umber lieffe / und bald hier bald ba unverfebens in Diebaufer tame : bas ben geheimen jufams mentunften ber unfrigen fehr hinderlich ware / welche meift / um verdacht zu verhuten / bei nacht gehalten murben.

Seither nun ist Mero aus gewesen / und hat auch des durgermeister amtes sich wieder abgethan / und die beide jest - regirende durgermeister an seine stat erwählet / auch ihnen die regiments-zeichen / so man Fasces nennt / zugeschieset: wie dann alle welt geglaubet / er sen zu Meapolis so lang gewesen. Ich habe aber / mit nicht - geringer betremdung unlangst von dem Wasacces verstanden / daß der Kaiser / die leste zeit / sich heimlich auf dem Watican besunden. Dah der Kaiser / die leste zeit / sich heimlich auf dem Watican besunden. Dah verstädates begonnen / mich immer medr irve taachen / je mehr ich denselben nachdenke / und weiß

ich nicht / was ich darzu fagen foll. Diefes ift gewiß/ and hat es auch des Anmphidius lestes beginnen etwiesen / daß der tyrann es nicht gut habe gemeinet. Bie aber Die fonderbare ermahlung gur nachfolge am Raifertum/und die andere hierzwischen fürgefallenen binge / ingleichen meiner fchwefter ber Claubia abenteuren / hierbei tommen / Das ift mir gang unmuglich auszugrunden. Ich mochte aber bei allen Diefen munderlichen umftanden nichts liebers munfcben / als daß es fenn tonnte / daß ber große Epris Dates / durch das vorgetommene mittel / Den Romis feben thron behaupten mochte! wie feelig wolte ich Doch alebann unfer Rom ertennen. Beil aber 2Intonia oder Drufus von den Romern verlanget werben/fo mochte ich wiffen/ ob mein Enridates/ Die Iln: tonia ju heuraten / fich entschließen tonne : auf welchen fall ich nimmermehr einige ansprache jum reich machen / fondern mehr ale vergnügt leben wil / Diefe meine liebste schwester / neben meinem liebsten freuns De / herzichere berwelt zu feben.

Da sen der himmel für / (sele Inridates allhier dem Drusus in das wort) daß ich solte den thron betseigen wollen / der des Claudius sohne zusiehet und gedühret. So lang ich dich meinen siehten freund für tod gehalten / und des Kaisers bezeigen geglaubet / habe ich dieses Reich anzunehmen nicht bedenklich gehalten: nun aber wii ich / die auf meinen letzen blutstropsen/dahin helsen arbeiten / daß der würdige Drusus seines vatters thron besteigen möge. So weist du auch wol/liebsser seund das mich die götter nicht für die Claudia / noch für die Antonia / sondern für eine andere bestimmt baern/

Ersten Theile Zweptes Buch. 465 men solten/daß von dem heiligen Claudius noch ein sohn vorhanden/ sie werden für den ja so eiserig/als für den Italus/ der gemeinen sache sich annehmen/

sohn vorhanden / sie werden für den ja so eiserig/alk sür den Italya / der gemeinen sache sich annehmen / und diese große werkelsenzu ende beinen Werden ilt gewesen / daß Antonia den beiden burgers meistern mich hat wollen offenbaren. Ob nundlese/in den bisherigen zusammenkunten / sich dessen hen vermerten lässen / kan ich nicht sagen / weil ich in der geit / da ich an meiner wunden unpassewesen / niemand gesprochen. Ich vermeinte auch / von dem König Jubilius etwas zu ersahren: der aber seinen nachtgesichtern / mit dem Italys / nachgehet. So wird es nun / nach diese eingesogenen erfundigung/darauf stehen / wie ich es serner anschlagen sollt und ob ich nicht je eher je besser einen sohn übrig gelassen / für den sie ihre jezige bemühung anzuwenden ben habe.

ihm aber derfelbe ferner erzehlte / was ben Diefer unterredung fürgegangen / daß nemlich Meronia / auf gureben ber Domponia / ihn hatte fprechen wollen : faffete ber verliebte Ronig einen neuen muht/ und hoffete aus diefer ansprache noch einigen troft gu Schopfen / triebe auch Den Bafaces eiferig an / Daß er ohn ferneres zeit - verlieren / fich nach ber Dompos nia Gracina palaft begeben/und feine Reronia nicht allein feben / fondern auch ihn zu fprechen überreben Diefer getreue Parthe verhieße / folches gu folte. übernehmen / und bote fich Drufus an / ihme ben wen nach der Gracina palaft ju geigen / ben fie bei nacht befuchen muften / Damit niemand von des Rais fers leuten ben Bafaces ertennen mochte. Gie benameten hierzu ben folgenben abend/ weil diefe nacht bereits halb porbei mar / und fie es für unschicklich fanden / in fo fpater zeit die Pomponia Gracinazu beunrubigen.

Mein auftand ift boch noch viel elender / (fagte Drufus) als bes Ronigs von Armenien feiner. Der Meronia ihr gemahl fan noch endlich fterben / wann fie ia den irrigen glauben führet / daß fie nichts als ber tod von ihm scheiben moge. Wer fan aber in ber gangen welt / burch fein abfterben / Die Antonia und mich frei machen / bag wir einander lieben borfe ten. Ich bin beiner meinung / Cantwortete Epris Dates) und will noch lieber die Meronia an einen uns geliebten mann verheuratet / als fie meine fcmeffer wiffen. 3ch weiß auch nicht/was mir hiervon ahnet/ und habe ich mir schon zu verschiedenen malen bie einbildung gemacht/weil meine frau mutter und diefe fcone einander fo herglich geliebet/ob fie etwan Par-Ga ii the

Drufus fragte ibn / wie es ihnen Die nacht ergangen ware? Borauf Jubilius erzehlte / baß fie Die Octavia und Ennobelline wieder gefehen hatten/ bie mit ihnen viel binge/ Des Nero hinrichtung betreffend / geredet / und schiene es wol / baß ihnen Diefes furhaben entgegen mare. Drufus lachete gu Diefem bericht / magen er bavon nichtes glaubte / unb begunte von dem hauptwerf zu reben/ fein verlangen bejeugend / ju wiffen / mas feit beme in ihren verfams lungen mare furgegangen. Du tommeft mir mit beiner frage suvor/ (fagte Jubilius) maßen ich ohne das gewillet war / bir hiervon nachricht zu geben. Bir find/ in diesen tagen / etliche mal tvies ber beifammen gewefen / ba ber regirende burgers meifter Gilins Italicus unter andern fragen auf Die bahn gebracht / ob man nicht barbon gehöret / daß ein gefprache gienge/ als wann noch ein fohn von dem theuren Claubius ubrig mare? meldes da es fich alfo befinden folte / viel von ihrem jegigen vorhaben verandern murbe. Stalus / ber fich gleich beiner erinnerte/ fagte: es fen ja mahr/ bağ ber Pring Drufus nicht an bem verschlucken bes apfels gut Pompeji erfticket 7 fondern noch viele jahre gelebet/ maßen er ihn in Tentichland wolgekennt; und fen ja bonnothen / bagman eifrig barnach fich erfundige/ indem wol fenn konnte / daß das geschrei von dies fes Prinzen todes der unter des Tarquitius Eres feens namen fo tapfere thaten in Armenien verriche fet/ falfch gewefen innb alfe Drufus noch im leben mare, Mile annotfenbe entfenten fich über Diefen berichts und weit Iralus mich zu jeugen rieffe /: mufte din en li ani ali.... di Sunii di di di

ich eben bas gestehen : wolte aber / ohn beine bewillis

gung / ein mehrers nicht entbeden.

Die Raiferin / beine frau mutter / ftellte fich nicht weniger / als bie andern / hieruber unruhia an/ wolte aber nicht glauben / daß ihr fohn noch lebte. Sie verwiefe es hingegen bem Italus fehr boch / als ber fagte / bag er gern bem Drimen Drufus fein recht an bas Raifertum abtreten wolte: miteinmens bung/baf man mit folden gebanten jest bie zeit nicht verlieren mufte / ba bergleichen nur von wibrigen lee unter ausgesprenget wurde / um fie in ihren anschlagen unruhig gu machen. Sie thate noch hingu / wie fie nur gar zu wol wulle daß ihr fohn todt ware: wel ches auch Suetonius Paulinus befraftigte. Fame Da hinaus / baf biefer / ber fich hatte unter bes Carquitius Crefcens namen bafur ausgegeben / ein betrieger mufte gewefen fenn. Italus und ich bes fritten biefes jum haftigften / fonderlich ber Cherus feer-Ronig / welther fagte / baser ja von findheit auf mit dir zu Pompesi ware erzogen worden/ und also Beine gestalt wol kennte. Die Kasserin wolte nichte Hiervon beachten/ ob schon die andern ihre gedanken darüber behielten/ und bliebe sie dadei/ das morgen aufbem fefte ber Bales / Die niebermachung bes Des ro / und bes Stalus erhebung auf ben thron / gefches ben mufte.

Als wir aus dieser versamlung wieder voneinander giengen joge mich der dimpermeiser Silius beim mantel und raunete mie ins ohr daß er mich gern allein sprechen volte. Ich konnte nicht errei hen was mir dieser durgermeister misse au sagen baben. Wie ich nun unvermerkt mit ihme mich ab-

frit**s**

eits begeben / berichtete er mich / wie ihm nicht uns befant ware / baf ich ben Pringen Drufus fennte / magen die Pringeffin Antonia ihme alles ergehit hate Und weil er wufte / (fagte er) bafich ja fo febr Deffen als Des Stalus ergebener freund mare / fo bas te et / ich mochte fo wol thun / und dir / mein Pring/ lagen / bag bu bent mochteft in Des Saluftius gars ten gu ihm fommen / da auch die Raiferin beine frau mutter/wie auch beine fcmefter / fich befinden murs ben; und folte auch ich mich bafelbit mit einfinden. Diefe unvermutete vertraulichteit bes burgermeis fters / befrembete mich nicht wenig: jeboch geftune De ich ihm alles / ihm baneben bie verficherung ges bend / daß Italus in teinem dinge dem Pringen Drufus murdegumider fenn/den er nur gu vielliebte/ auch viel ju großmutig ware / als daß er vor ibm / und auffo unbillige weife / das Raifertum begehren Mann beme alfo ift (fagte hierauf / ber burgermeifter) fo tonnte es nicht fchaben / mann ber Stalus mit in Diefe verfamlung tame. 3ch verfpras che foldes/und wie ich nach deme mir fürgenommen/ heute ju dir hinaus ju fommen) alfo füget es fich nun eben recht / bafich bich bier finde / und ich alfo eber / als ich vermutet / mein. gewerbe hab ablegen tone men.

Drusus besunde dieses /was er da gehöret/seinem fürhaben gang gleichsormig). und gestunde dem Jubilius / daß er dei so gestalten sachen nun köne te geschehen lassen, daß man ihn zum Kaiser erwehlete / und wurde ihm nichts lieber inder welt seint / als daß solches mit gutem vergnügen des Königs der Cheruser geschehen möchte. Jubilius sagte hierste Cheruser geschehen möchte. Jubilius sagte hierste

auf / und beredete den Drufus / bag er ihm juliefe / ihn bem Stalus ju offenbaren. Demnach gienge er in Diefes Ronigs tammer / ben er noch auf bem bette / aber erwachet / fanbe / und von ihm sich alfo antiden hörte: hier liegeich und gudle mich mit den gedanken / wie ich doch der himmlichen Conobelline begehren erfüllen / und fowol vonder Prinzessin An-tonia/als vom Kaisertum / da meiner göttin solches gumiber ift / mit guter art abtommen moge. Der himmel gibt dir Diefe gebanten ein/ mein bruder / (antwortete Jubilius) und tomme ich um gleicher urfache willen ju Dir / von dem Pringen Drufus Die eine erfreuliche geitung ju bringen/ Die bu taum glaus ben wirft. 2116 Der Bermundurer - Ronig Diefe worte taum ausgesprochen / trate Drufus ju ihnen in die fammer / und ftellfe fich vor des Italus bette / ifin mit unverwandten augen fcharf anfehend. Det Cherufeer - Konig tennte ihn noch nicht ob er ihn gleich nachft vor fich fahe / und erwiefe teine geringe ungebult / baf ein hirte fo ungefcheuet ju ihm fame! und ihm hinderlich ware / von feinem alten freund ein mehrers zu vernehmen. Endlich / wie dem Drus fus bie weile ju lang murbe/eilete er mit ausgefpanne ten armen aufihn just und gabe fich alfo ju ertennent das dann eine unbeschreibliche freude bei bem Italus erwecket, und verwiese biefer nicht weniger dem Dru fus und Jubilius/Daß fie Diefes ihm folang berheelet? als mie Drufte hingegen ihm verhielte/daß er feiner frager vergesen können daß auch seine gestalt ihnte ganz aus der acht gekommen ware.

Nach den erken freutbezeugungen / kamenste auf die vorsiehende dinge zu reben: da sich Italies auf die vorsiehende dinge zu reben: da sich Italies ehen

eben alfo erklarte / als wie Jubilius von ihm erzehlt hatte / und ware diefer Ronig fo froh / bag er burch diefe kenntnis das kaifertum verlieren folte/als wie ein andrer wurde geworden fenn / wann man foldes ihm angetragen hatte. 3ch weiß/ (fagte Stalus) daß meine landsleute ja fo gluctlich unter bem groß fen Drufus leben werben / als wann fie mich Raifer schaueten; und hoffe ich / burch meines funftigen oberheren gutigfeit / Die befigung des Cherufcer-lans des wieder zu erlangen / fo meinen vorfahren quaes horet. Micht biefes allein / fondern noch viel ein mehs rers verhieße ihm Drufus / und als fie nun mit eins anderabgeredet hatten / was fie ferner thun wolten/ begabe fich der Pring / mitlerweile Stalus fich anges fleidet / nach dem Epribates / bem er biefe feine freude entbecfte. Gelbiger hatte eben bem Ambroi bar befehl ertheilet / heimlich nach Offia gu geben/ und gu feben wie es ihren leuten und fchiffen ergiens ne: für die der Ronig beforget ware? weil es mit des Raifers freundschaft fich bergestalt verandert hatte.

Pring Claudius Cipilis tame indem zu ihnen hintelin "melder dem Druftus nicht kennende ihme als einem vermeinten hinteniseine höflichteit erwieser und einem König vonktwienen anmeldeterwie daß der tuff glenge / daß der Raiser deute von Offica feinen biffentlichen einzug in die fladt hatten würde. Porto nicht gehügfum berounderm einzigen des Nero nicht gehügfum berounderm eine aus der ihr ursach hattel seinen dem dausbenten ein Rom zu urtereigen feine hemische anwesenheit in Rom zu verbergen fund hung als wannet immer water absellen gewesen eine hich wieder einzussinder bestellt gewesen einzussinder bestellt gewesen einzussinder bestellt gewesen einzussinder bestellt gewesen einzussinder

Erzehlte aber dieses unter seine andere wahnwisige beginnen / und beklagte ihn in seinem herzen: weil er wegen dessen gloßer ihm-erzeigter freundschaftssich werbunden erkennte. Dätte er auch sonder das gemeine wesen zu betrüben / ihme dienen können / er würdees / da ihm die gesahr so nahe war / nicht unsterlassen das hie erlösung so vieler tausend menschen / als die erhaltung eines tyrannen / der zwar sein freund aber sonst

fast aller welt feind und überlaft mare.

Den Drufus beunruhigte die geitung von bes Raifers einzug in die ftabt nicht wenig / und bes fabrete er/ baf ihme folches wurde hindernis bringen/ biebevorftebenbe unterrebung in bes Saluftius garten zu halten. Demnach begabe er fich aus bes Epris hates simmer ju ben andern / und gabe ihnen antheil von feiner befahrung : Die baber um fo viel mehr eiles ten / und gleich bahin ju gehen ben fchluß faffeten. Meil fie alle breie fich in tange Romifche mantel verhullet / als batte niemand achtung auf fie / ober man hielte fie vor fremde / und gelangten fie alfo gluctich in bes burgermeifters baufe an : beffen bauptmann pon feiner leibmacht fie entfinge/ aber nicht burch bas rechte thor des gartens / fondern burch eine nebenpforte / fie hinein führte. Bang Rom hattegwar bie freiheit / Diefen garten zu besuchen: Doch durfte nies mand die burgermeifter albar überlaufen / welche beshalben jum oftern ihre ruheftunden in diefem lus fligen orte fuchten / ber alles in fich begete / was era gegen fan. Alfo erwartete nun ber Gilius Italie cus biefer breiein einer bichvermachfenen lauberhuts ten: ba ihnen allerhand erfrifdungen von fühlenben male

waffern und fruchten dargeboten wurden. er nun alle feine bediente von fich geben laffen / und alleine bei ihnen mar / begruffete er ben Dringen Drufus / als feines Raifers fohn / und erfante es für ein autes zeichen / benfelben in hirten - fleidung ju fes ben/ber aufdem morgenden hirtenfest feine erhöhung gu bem Raifertum feben folte. Drufus erwiefe bem burgermeister binwieder alle erfinnliche verehrung / und berichtete ihn mit wenigem / wie es mit feinem bisher-geführten lebenslauf bewandt gewesen / auch wie Epridates / nach feiner ertennung / um die Rais ferliche wahl fich nicht anzunehmen begehre. Italus thate alfofort bon fich gleiche verficherung bag er fich aller gehabter ansprache gu dem thron gang millig bes geben wolter mit id ein eine begit ber eine eine eine eine

Es frunde nicht lang an / ba tamen bie Raiferin Plautia Urgulanilla und die Dringeffin Untonia auch dahin: welche lettere / als von allem unterrichs tet / die Raiferin / dahm zu kommen / genothigt hatte. - Plantia vermeinte / als fie in Des burgers meiftere gefellichaft Die zween Teutsche Ronige gefunben / es murbe das die morgen- vorstehende verriche tung betreffen / beshalben man fie fprechen wollen / fagte bemnach zu bem Stalus; wolan/ mein funftiger Raifer! ift noch mas allhier zu berahtschlagen/ foju ausführung unsers vorhabens gehoret? Noch bas allergrofte / (antwortete Stalus) indem wir uns bereden mußen / wie wir des theuren Claudius fohn/ an ftat bes Italus/ jum Raiferthum erheben wollen. Dlautia bliebegang verwundert / den Stae lus also reden juboren / und sabeden burgermeister mit freudigen gebarben an/als wann fie von deme die ertlas

erklärung dieser worte etwarten woltes der dann zu ihr sagte: wie reichlich vergelten doch die gerechten gotter der großmutigen Plautia siehe etwiesene stürfere für bieruhe des Kömischen Reiches sindem sie ihr zu so gewünschter zeit, den Prinzen Drusus der vorlangst von uns als todt beweiner worden/wieder zeit den sie nun alle ihre demidung kan angewender sehen. Ich meines orts preise den him wel und lobe die gotter die unsern varterland dies gluckseeligkeit gegonnet. Wer entdecket dann/spag-

te Plautia) biefes geheinmis?

Das thut euer umvurdiger fohn/ (fagte Dru fus /fich bamit ihr ju fußen werfend) ben Die got ter barju aufbehalten / timftig bas jenige mit tinbe licher treue ju erfegen / fo er bis hieher verabfaumen mugen. Bie eine tobte leiche ware bie Raiferin an jufehen/wie fie biefes bes Pringen fürbringen anhorte / und ftellte fich / an ftatt mutterlicher freude / ein fo großes entfegen bei ihr ein / bages ju bewundern ware. Untonia ergehlteihr hierauf alles / was mit bem Drufus fürgegangen / wie Melia Detina ibre frau mutter ihn auferjogen : und verschwiege fie ihr hierbei nicht / wie bas geruchte von bem ungluctio chen Boter / neben ihrem harten verfahren gegen ber fleinen Claudia / unter andern mit anlag geges ben hatte / bag er fich ihr / als feiner mutter / bishero nicht offenbaren borfen. Gine gludliche begeben heit / (feste Drufus bingu) hat unlangft auf bem Matican mir fund gemacht / wie unschuldig meine frau mutter an allen ben auflagen / fo fie foviel jahre erleiben mufen / gewefen fen / und weiß ich auch bas ber nachricht von ber Claudia / meiner fchwefter / pa geben /

Gefien Theils Zwentes Buch. 477 geben/ beren wunderbare abenteuren mir alle sind entbecket worden.

Drufus fomol / als Antonia / hatten gute jeit/ alles Diefes der Plautia furjufagen: maßen bei ihr Die beffürjung nicht aufhörte/ und gabe fie nicht bas geringste zeichen von sich / daß die wiederfindung die fes fohns sie erfreuet. Sie fragte/ an flat dem Drue fus eine mutterliche liebtofung gu thun / ob er pon ber Pringeffin Claudia gewiße nachricht geben tonnte? Drufus benennte fofort ben Coccejus Derna / von dem er / megen angehörter reden / nicht zweifeln tonnte / daß er wiffen mufte / mo die Pringeffin marc. Er hatte aber / bei allen entdeckungen von der Clau-Dia gefchichte / mit fleiß des Epridates gar nicht erwehnet : weiler feines freundes glucte der ungewißen verschwiegenheit einer frauen nicht anvertrauen mollen / Die auch gegen ihren fohn fich fo faltfinnig ermies fe. Alfo bliebe ber Plautia gang verholen/ bag der Ar-menifche Ronig in Rom ware. Es faben aber Silius Italicus / Die Pringeffin und beide Ronige / über bies fem der Plautia bezeigen / einander mit verwundes rung an/fchrieben es aber ihrer großen befturjung ju/ und flengen beshalben eine nach dem andern an/ ibr jugureden' ob fie bann über ihren wieder-gefundenen fohn fich nicht erfreuen wolte?

Mie kan ich das (hube sie hierauf an zu reden) in einem augenblick annehmen und glauben/ was ich so viel jahre mir anders eingebildet. Und geses ket/es sen dieser der Prinz Drusus/soll darum uns servorhaben nachbleiben/oder doch einen merklichen anstoß leiben? Das sen serven! Bin ich stoon eine mutter/ so bin ich doch auch eine Kömerin/ und

meinem vatterlande mehr fchuldig als meinem fohn: und fo er gleiche großmut in fich beget / fo wird er lieber bem Stalus und feiner fchwefter bas Reich gonnen / als folches / fonder macht und darju erfors berte hulfe / für fich zu erlangen begehren. 2Bann Drufus / (antwortete Gilius Italicus) feinen beiftand noch hulfe fande / mufte ich befennen / baff Dem gemeinen beften es eher nachteilig/als jutraglich fenn murbe/ main wir unfere Raifere fohn gunt thron-erben annemen wolten. Run aber find wir Der hulfe / nicht allein aller Romer bier in Der ftabt / fonbern auch Des Sulvitius Balba / Des Berginius und Des Rubrius Ballus verfichert / bei benen in Die fpanien / Gallien / und Teutschland alle gewalt bes ruhet : und werden uns auch die entfernete Barthen nicht hulflos laffen / ba ich weiß / baf der Ronig Enribates dem Dringen Drufus fonders geneigt ift. Bel folder bewandnis / und ba wir auch bie gegen uns frem Pringen tragende freundschaft des Stalus und Der Antonia ertennen / barf die großmutige Maus tig fich wol hier eine mutter erweisen / und bie naturliche freude zu tag legen / die ihr diefe wiederfins bung bes verlohrnen Drufus billig ermectet. Mein gefarte im regiment / ber burgermeifter gurpilia nus / fundigt es jest allen unfern verfchwornen / wie auch vielen andern des rahts an / Die mit herzensvergnügung fo unverhoffte gute post vernehmen merben.

Plautia verwandeltesich nochmals / als der burgermeister dieses lette sagte / und thate so erschrecken. / daß sie die andern so bestützt machte / als sie selber ware. Wollet ihr das Reich (fragte sie den Sto

Italus) einem andern überlaffen? Alls dieser hierju gang freudig ja gesaget thate sie gleichmäßige fras ge an die Antonia: die dann sich soweit heraus ließe daß sie lieber sterben/ als ihrem so herzlich- gesiedem bruder das Neich entziehen wolte. Ind darf ihme nun der Cheruscer-König (fagte sie kerner zu dem Italus) meinetwegen weiter keinen zwang anthun: maßen die handlung unter uns aushören/ nun ich das Kaisertum nicht mitbringen kan. Italus wurde schamnoht wie er die Antonia also reden hörete/ und thäte auch seine enrichbung für ihn die de

antmortung.

Indem machte Plautia gehlings den aufftand/ und brache diefe gefellschaft / Den erkanten Drufus/ wiewol nicht mit folder herglichen freude / als man wol vermuhten follen / umarmende / gu dem fie fagte: Er folte ihr vergeben / baß fie mehr besturjung als freude über feine tantnis blicken ließe / weil fie ibr nicht einbilden konnen / daß er noch im leben ware. Sie wandte einige angelegenheit fur / die fie von dar eilen machte / und verwehrte der Antonia / Diefe bliebe / neben den andern / in großer permunderung / und fonnte nicht erreichen / mas bie fes mochte zu fagen haben. Drufus erwiefe fich gang ungebultig / baß ihm die gotter eine fo faltfinnigemutter gegeben. Untonia verdachte es ibr sum bochften. Gilius Italicus, urtheilte aus ihrem wunderlichen bezeigen nichts gutes. Die beibe Ronige wuften am wenigften / mas fie hierzu fagen folten: welche / neben bem Pringen und ber Pringef fin / von bem burgermeifter / bei bem mittagmahl ju bleiben/genotiget wurden / Das in derfelbigen laus bers bethutte aufgetragen wurde. Es muften ihnen/ bei bem effen / Die gartner / und nicht bes burgermeiflere leute / jur hand gehen und bienen : damit fie de

fto beimlicher verbleiben tonnten.

Bei Diefer malgeit / flifteten Untonia und Itae lus eine recht vertreuliche freundschafft gufammen/ morbei Drufus unterhandler mare / und gestunden nun ungefcheuet / daß fie beiberfeits teine große nei gung gefühlet hatten/ einander zu ehelichen. Der Ennobelline andenten/ (fagte Jubilius) hat hier-zu bei dem Cheruscer-Konig ursach gegeben: ich vermubte aber wol/ daß bei der Pringeffin Antonia eine gleichmäßige verhinderung muße vorgewesen fenn. Dompeius und Solla / (antwortete fie) haben mir ben eheftand fo widrig gemacht / daß ich / etwan sum brittenmal mich unglücklich zu machen / nicht perlangen fonnen: gleichwol mare ich bargu entfchloffen / well es das heil von Rom erforderte. 3ch barfaber nun wol gefteben / baf ich ftats damit um gegangen / meinem bruder ben thron ju erwerben; welches ich / fomol fur meinen freunden und fchmas gern, als fur ben Teutschen / verheelen mußen / um Deren benflandes in bem groffen furhaben wider ben Mero nicht verluftig ju werben. Ein fo grosmutie ges fürnehmen (fagte der burgermeifter) hat der himmel fegnen mußen / und murde es bem Romie fchen Reich nicht wenig ruhe bringen / wann Die befchloffene heuraten Dannoch für fich giengen. Dru-fus benahme bem Stalus die muhe/ Dieleszu beantworten und fagte für ihn; der Ennobelline geift ift wol wurdig bag man ihn beständig bediene und beswegen an feine andere liebe gebenfe. Silius Star

Italicus wuste nicht / wie dieses zu verstehen war / und erkundigte sich hiernach: da dann Drusus / wiewol er es siberzweise surgebracht / erzehste / wie Octavia und Epnobelline sich diesen beiden Königen sehen kießen. Aber Jubilius sowol als Italus besträftigen solches in ernst: wiewol sie sienen beisal von ihren zuhörern bekamen / als die solche einbils

bung fur wirtungen ihrer heftigen liebe hielten. Mitterweile fie nun bergeftalt Die zeit beim effen verschwaßten / brachte ihnen / Des burgermeifters hauptmann bon der wacht / Der feines heren geheims nife wol mufte / und also frei aus und ein gueibm geben borfte idie nachricht / bagber Mero bald in bas Offifthe thor einziehen wurde/und hatte er durch ben Tigellinus feinen oberhaubtmann von ber leibe macht / an den Raht begehren laffen / daß manihn ordentlich einholen folte. Wir wollen ibn / (fage te Gilius Italicus.) ju feinem tobten-feft freudig einholen / und ihm willigft diefe / ale die teste / ehre erzeigen / um beffen funftig überhoben zu bleiben. Sben biefer troft / (fügte Untonia bargu) wird mir auch bes torannen befuchung um fo viel ertrage licher machen / bag bie namlich balb fich enben mers be. Sch wil in des Claudius Civilis haufe / (fagte Drufus jum burgermeifter) mich heut und morgen finden laffen / um bei der hand ju fenn / manninger meiner wird bedurfen ... Gilius Stalicus vernahme biefe nachricht gerne, und beschloffe bag er diefe nacht in ber Plantia Urgulanilla palaft mit ben anbern tommen wolte / um alles vollig abzureben : dahin er ben Drufus und die beibe Ronige auch verlanas ter und fie audihrem haufe abholen zu laffen verhieße.

Sh

1

Damit giengen sie von einander / da Antonia nach ihrem palast zusuhre/ der burgermeister aber sich von seinen hosbedienten sehen/ und nach dem Capitolium

bealeiten tieffe.

Italus / Jubilius und Drufus / nachbem ber burgermeifter und Die Pringeffin etliche ftunden binmeg gemesen / beagben fich auch unvermerkt von bannen / und erfahen balb an bem von allen gaffen jufammenlaufenden volle / bag ber Raifer nahe fenn murbe. Um bes willen eileten fie befto mehr nach haufe / fonnten aber felbiges / weil es fehr ferne von des Salustius garten ablage / nicht so bald erreichen / baf fie nicht unterwege den Rero hatten feben gegen ihnen baber tommen: welcher / um ben Rath ju bespotten / ihnen aus dem weg gefahren / und einen weiten umfchweif nahme / bamit fie ibn/ bas er boch felbft an fie begehret / nicht entfangen / und nach feinem palaft begleiten tonnten. Sigellis nus mit feiner leibmacht / wie auch feine viertaufend ebelfnaben / begleiteten / in bochfter unordnung und mit frechem geschrei / feinen magen: ber fo gefewind fortrennte / daß manteine glieber noch ords nung halten fonnte. Chaina and and

Es war nahe bei des Raifers Augustus begrähmie / da der Rero auf die beide Könige und den Dribsus stiefe. Diese / weil sie nirgend hin daßer auszus weichen wusten / indem die auf der gassen sich bestüdende alte und junge / ohn unterschied überrennet wurden/traten in das Raiserliche begrähnis hinein/alda sie eben ein thor offen sanden / das gwar niemand von des Raisers voll gewar wurde. Bald darauf aber/alsNero vor derselben thur vorbei suhre/und

und sabe daß sie offen stunde / erschrack er nicht wenig darüber: besorgend / es könnte ihm nichts gutes borsagen / daß sich in seiner gegenwart / des Auguftus begrädnis geöffnet hätte. Dieserwegen ließ er killhalten / und kliege von dem wagen herab / um/ wie er surgade / seine andacht ben den Kaiserlichen grädbern zu verrichten. Alle die andvern blieben drauffen / und liessen den Kaiser allein hinunter steigen: der salt in die gedanten geriehte / seine Antonia daselbst zu sinden. Wie de weriehte heide Könige den Nervo ankommen sahen / verbargen sie sich hinte das nächste grabmal / so sie funden / da sie dann ganz

ficher waren.

10

防衛門題

1

¥

ø

Mero eilte nach bem grabmal Des Raifers Muguffus / und ale er daffelbe erreichet / und ben altar dieses seines vorfahren / so dessen asche bewahret / jum jeichen ber verehrung umfaffet hatte / horete er fich unfern von bar / burch viel gewolber / bei feinem namen ruffen. Sang erschrocken sahe er sich nach dem ort um / da dieser thon herschallte/ und wie er steißig aufgehorchet/ duntee ihm nicht anders/ als horete er Der Octavia fimme / Die Diefes zu ihm faafe: Mero! nimm bich in acht / und gebe morgen nicht aus beinem palaft / wann bu wilft dem tod entflies hen. Ein falter ichauer fliege ihn an / als er biefe warnung / und gwar von der jenigen / die er auf fo elende weise jum tobe bringen laffen / vernahme: und eilete er fo gefchwind wieder hinaus / als er hinein gefommen war / feinen fcbrecken all-benen ju tens nen gebend / bie ihm in das geficht faben. Ligellis nus / vermög feiner habenden gewalt / fragte ben Raifer fofort / was ihm anlage? Der ihm folches Sh ii ganz

gang leife entbeckte / und damit befahle / die pforte / sie offen befunden / zu verschließen. Sigellinus wotte ihn überreden / daß sonder zweifel Antonia / welche öfters ihre andacht daselbst verrichtete / die thur lassen offen siehen. Nerv nahme zwar solches an : ader der Octavia fimme wolte ihm nicht aus den gedanken. Er ware willens gewesen/auf dem großen rempslaß sich im wagen-sahren zu erzegen: ader nun wandte er sich nach der Ealvia Erispinilla palast / die er sehr werth hielte; mit deren er diese ihm zugestossen adenteur überlegte/und die in die sinstelle nacht hinein bei ihr sich auf hielte.

Die beide burgermeifter ingwischen / wie auch ber gange Raht / famt fo viel edlen und furnehmen burgern von Rom/hatten bereits etliche funden vor bem thor gegen Offia aufgewartet. Bie fie nun erfuhren'/ wo der Mero mar / und wie er ihrer gegewottet / giengen fie mit nicht geringem unwillen und voll unmuts von einander : Da Lucius Fonteius Capito und Julius Rufus / die beide abgefeste bur: germeiftere / nach der Raiferin Blautia palaft fich begaben / weil felbige fie erfuchen laffen / wegen einer notigen angelegenheit ju ihr ju tommen. Gie fanden die Raiferin auf dem bette liegen / nnd trochne te fie noch an ihren thranen / als fie diefe beide guihr in Die fammer eintreten fahe. Das weinen mar mun eine lange geit her in Rom fo gemein gewefen / daß faft niemand mehr den andern um die urfach befragte: baher es biefe beibe nicht wunderte/ bie Plaus tia alfo ju finden. ! Weil fie aber für fie eine gute zeitung zu wiffen vermeinten / baihnen ber regiren-De burgermeifter Traccalus Turpilianus von Dem

noch-

erfien Theile Zwentes Buch. 485 noch lebenden Drufus gefaget / gedachten fie mit de-

ren eroffnung fie ju erfreuen.

Bie fie nun auf ihr begehren fich niedergefeket/ fagte Fontejus Capito : ift es auch zeit zu trauren / nun die gotter uns fo unvermubtlich einen erlofer schicken? Wir haben ja sichere nachricht erhalten/ daß der Pring Drufus noch im leben fen / den wir fo viel jahr her alle beweinet : und foll der im wert begriffen fenn / une unfere verlohrne freiheit wieder gu erlangen. Ich Kontejus Capito! Cantwortete ibm Plautia) ihr fend betrogen / und mit euch gang Rom. Drufus ift nicht berjenige/ bafur man ihn ausgibet. Und eben Diefes ift Die urfach / warum ich euch beide hieher verlangt habe. Die große gefahr / barein ich gang Rom fallen fibe / machet mich reben / und gwar ein geheimnis offenbaren / fo ich bishero temem menfchen entdectet. 3ch bin aber euer beider aufrichtigteit und eifers für das gemeine bafte fo mol verfichert/ daß ich gewiß glaube/ihr werdet mit allen fraften Die fee unaluct hintertreiben helfen. Fontejus Capito/ fo wol als fein gefarte / horeten diefe worte der Dlaus tia mit verwunderung an / und da fie ihr große verficherung gethan hatten / alles das jenige / was fie ihnen offenbaren wurde / alfo ju gebrauchen / baß es ihr ohne schaden und dem gemeinen besten gutrage lich fenn folte / bate Plautia / fie mochten ihr gebultig juhoren : welches fie verhießen/ und fie barauf erzehlen horeten / wie folget.

Misich (fagte fie) ju gelten des Raifers The tius / ben Pringen Claudius geheuratet / unit ihm den Drufus gebobren / mufte ich / noch vor deffenge bure / den verdrus erleben / daß man bem nicht divar

Hh iii

digen

2250

bigen Sejanus/bem fcmeichlez bes Raifers verhieße/ mein und sein kind / so auch noch ungebohren war / bermaleins / wann fie beiderlei geschlechts fenn wur-Den/miteinander zu verehlichen. Es fügete fich auch/ baf furs nach bes Drufus geburt / Des Sejanus frau niederfame / und eine tochter zur welt brachte: Die alfofort Die braut des Pringen Drufus beißen Mein gemahl / ber von meiner tugend eis nen üblen verbacht geschöpfet / schiede fich bald hers nach von mir / als ich ihm die Claudia gebobren/ und wolte ich lieber leiden/als mich entschuldigen / weil ich mich viel su hoch beleidigt achtete / als daß ich bergeftalt jum freuß friechen folte. Ob mir auch fchon erlaubt mar/in Rom zu bleiben/fo begabe ich mich boch gutwillig eine zeitlang hinweg/als wann ich ware ins elend verwiesen worden, und erfiesete Ravenna zu meinem aufenthalt. 3ch wurde Dafelbft befant mit Der Leutschen Fürstin Ramis / Die / von dem vorigen Teutschen frieg her / bafelbft gewohnet / und ihrer fchwester fohn / ben fleinen Stalus / beffen eltern bers ftorben maren / alda auferioge.

Die freude / soihr dies Türsin mit diesem kind machte / brachte in mir auch ein lüstern zu wegen / so sellig zu seyn / und meinen kleinen Drusus de imit ju haben. Man hatte ihn / nach meiner verstoßung/ dem Suetonius Paulinus auszusiehen übergeben / der dann mit ihme nach Pompesi gereiset. Weil dieser Kömer stäte mein guter freund gewosen / als besuchte er mich einsmals zu Navenna/und als er vernahme / wie herzlich mich nach dem kleinen Drusus verlangte / verhieße er mir / ihn unverwerkt einmal mit zu überbringen / daß ich ihn sehen könnte. Die

fes

fes fein verfprechen erfullte er menig zeit hernach/ und lieferte mir meinen fleinen fohn / in meinung / nach wenig tagen diefer vergnugung mich wieder zu berau-Meine begierbe aber war hierdurch mehr ges machfen / als gemindert / und da Suetonius Daulinus / auf des Tiberius befehl / eiligft in Mauritas nien reifen mufte / verlieffe er mit mir / bag ich ben Dringen Drufus mieder von mir thun / und unvermerkt nach Dompeji folte bringen laffen. Diefes fame mich fo hart an / baf ich burch meine thranen Die Ramis bewegte / den fleinen Italus / für meinen fohn / nach Dompeji ju fenden / wovon niemand etwas gemertet. Alfo behielte ich ben Drufus ben mir: gwar nicht des willens / diefer vergnugung immer/fondern nur fo lang Suetonius Daulinus aufen fenn murbe/ ju genießen.

Es verzoge fich aber über verhoffen so lange / daß in der zeit Siberius gestorben / und wir an dessen bet zeit Siberius gestorben / und wir an dessen statt den gottlosen Caus Caligula zum Kaiser betamen. Weil dieser den Seutschen sondertich ausstätig war / als wolte er nicht gönnen / daß sie zu Ravenna ferner wohnen solten; munste also die Ramis anstatt machen/mit den andern von ihrem volle nach Leutschland zu gehen; nur allein Shumelicus / des großen Irminius sohn / wurde / als ein gessel und durge für der andern ihre beständige treue / zurück behalten. Weil des Franks ber vater / der Flavius / alle mal / wider sein voll / der Römer seite gehalten.

hatte / als vermutete Ramis in Zeutschland für ihn nicht viel gutes. Dieses / und als sie mir ihre furcht eröffnete / gabe anlaß / daß ich / um meinen sohn sidts dei mir zu dehalten / der Ramis den rath

Sh iiii

ertheilte / ben kleinen Stalus / als wann er Drufus ware, ju Pompeij gu lassen/ alba er wol erzogen wurs de. Sienahme solches mit freuden an und schiede das mit aus Italien hinweg: ben verlaß mit mir nehmend / daß ich ihr allemal von des Italus zustand

bericht schreiben folte.

Suctonius Vaulinus fame endlich aus Mau ritanien wieder zu hause/und befande die wechfelung/ die ich mit den beiden findern gethan / nicht bofe. Als auch Cajus Caligula umgefommen / und nun mein gemahl Raifer geworden / gabe ich / auf gut befinden des Suetonius Paulinus, meinen fohn ih me auch unter feine jucht nach Pompeji : jedoch uns ter des Stalus namen / bamit ich allemal frei über Deffen perfon bereften und nicht forgen dorfte / bag ber Raifer / als welcher mir fehr auffagig / meinen fohn zu feben mir verbieten mochte. QBie bann Diefes mein vermuhten nicht falfch gewesen / maffen bem Suetonius Paulinus gar icharf anbefohlen morden / wann ich nach Bompeji fame / meinen fohn mich nimmermehr feben ju laffen. Weil Stalus meinen fohn fuftellte / fonnte ich biefes harte gebot wol ertragen : und mobnete ich nun wieder ju Rom / um der fadt Pompeji defto naher ju fenn/ wo ich mein liebstes auf Der welt aufbehalten wufte.

Es er folgte um felbige zeit der todesfall des fo-genanten Drusus / der / wie alle welt bisher geglaubet / an einer birn oder apfel in seinem vierzehenden jahr ersticket: das mir dann / wegen der guten Ramis / höchstemmerslich zu vernehmen ware; wiewolich dabei den göttern dank sagte / das diese unglickmeinen rechten sohn nicht betroffen hatte. Also bes

weinete nun jeberman ben Pringen Drufus / ber boch unter des Italus namen frisch und gefund lebte: auch mufte er felbst anders nicht / als daß er des Flas vius fohn ware / und ich ließe ihn immer Dabei / als beforgend / mann er feine herfunft erführe / er moche te ben unaluctlichen fusftapfen feiner anverwandten nachgehen / auch ihre falsche meinung von mir schopfend / einen haß gegen mir faffen. Es hat auch Suetonius Daulinus allen fleif angewendet / baf biefe umtaufchung bes Stalus und Drufus mochte geheim bleiben : Damit es ihme bei bem Raifer feine unghadezu megen bråchte / als welcher es fehr hoch wurde entfunden haben / daß man ihn fo hintergeben durfen. Die gute Ramis thate hiernachft eine eigne reise nach Dompeji / um den tod des Stalus eigentlich zu erfahren : und ba fie es für ein wunder: bares geschicke ber gotter halten mufte / ergabe fie auch ihren willen barein ; mir aber thate fie bie treue und freundschaft / meinen sohn fur den Stalus zu halten / und / wer er eigentlich mare / aller welt gu verheelen.

Ihr wisset / wie nach diesem der Cheruster gesandten aus Seutschland gen Rom gekommien, und den Kaiset gebeten ihnen / weil alle ihre Fürsten todt waren / den Fralus zum König zu geben. "Ichtiese gern geschehen / weil soldes meinem sohn an fünstiger nachfolge im Kaisertum nicht Schlich sein mochte / sondern für ihn vortheilbastig hinaus soldagen kunte. "Uss zoge der warhaftige Drusis aus Italien binweg / und hatte in Seutschland viel verdriesstliche abenteuren / die zu diese meiner erzehung nicht gehören / auch mir selbst noch nicht um hin verdriessen. "Dh v stände

Romische Octavia.

400 standlich bewust find. 3ch bemuhte mich gwar ne ben ben Suetonius Paulinus / nach bes Raifers tob / ihme ben thron ju wegen ju bringen : es brunge aber Agrippina mit ihrem fohne burch / und ließe ich es gern geschehen / als bie viele mordthaten ergiengen / bag Drufus weit von Rom verbliebe / Damit

er nicht gleiche gefahr ausstehen borfte.

Bie ich nun nach und nach fur Diefen meinen fohn geforget / alfo hat die mutterliche regung auch verurfacht / daß ich den Difo unlangft gehindert / Raifer ju werden / wie der Die große verrahteren gegen bem Dero furhatte : bannich mir bie rechnung leicht machen fonnte/mann einer/dem volt fo beliebter mann / einmal die oberfte gewalt erlangt hatte / Daß alebann für meinen fohn nichte mehr wurde zu thun fenn. Sabe ich nun baburd fo viel edles blut vergieffen helfen/fo muß mich dif entschuldigen / daß die liebe gu meinem fohnmid fonft nichtes hat wollen bes trachten laffen. Unangefeben aber ber großen gefahr / und bes ungluctlichen erempels / liefe ich boch nicht nach / an eben bas mittel ju gebenten / bas ben Difo gefturget / und truge ich verschiedenen an / mir mit rabt und that benjufteben /wie wir des tprannen los werden mochten / weil er immer mehr und mehr in feiner muterei gunahme. 2Bie ich nun mit bem Suetonius Daulinus alles wol überleget / fanden wir es viel ju gefährlich meinen fohn zu nennen : zu mal man leider bisher in Rom nicht recht gewuft hat/ wer warhaftig des Nero freund oder feind mare; meil auch ich ohne bas bei ben machtiaften geschleche ten in Rom verhafft ware / fo mich forgen machte / Diefer haß wurde auch auf meinen fohn erben.

Dem-

Demnach bediente ich mich der Tuberonen und Silanen / auch der andern vornehmen haufer und geschlechter / von der Antonia und Octavia mutters lichen verwandten/ und fahe ich wol / bag ich die nicht baker wurde gewinnen tonnen / als wann fie hoffs nung erlangten/bieUntonia Raiferingu feben. 2Beil au Diefer Burbe feine einheimifche gewalt allein ihr zu verhelfen vermochte, sondern die auslandischen hierbei bas beste thun musten : als ließen Die biefige perschworne fich leichtlich bereden / daß fie auf Den Stalus zieleten / ihn zum gemahl ber Antonia / und folgende jum Raifer / ju erwehlen. 3ch ließe gu! Daf Drufus und Untonia/ als bruder und fchwefter/ Diefer geftalt fich verloben folten: und mare willens / mann mein fohn fich der Romifchen gewalt bemach tiat hatte / alebann mit meinem geheimnis loszubres chen / und ju eroffnen / mer er mare. In Diefer fuf fen hoffnung ift bis hieher alles fo glucklich als heime lich ergangen. Die Gallen unter bem Winder/ has. ben gegen bem Raifer die maffen ergriffen. In Sis fvanien / ift Galba ebenmaßig abgefallen. nius ift fartig / wann wir ihm nur winten werben; und ftehen alle Teutsche Fürften für Diefen vermeinten Stalus / ihren anverwandten. Er felbft ift unlangft in Rom beimlich angefommen / und hat fich alles fowot angefchictet/ bag auch morgen / burch ben Murelius Cotta / Die nibermachung bes Mero gefches ben follen.

Runmehr verderbet den ganzen handel ber anbere Drufus / den ich idagif für todt gehalten / der. sich heute ganz unverhofft kund gegeben / und aller der bemuhungen / die ich bieher für ben rechten Dru-

fus angewendet / fich will teilhaftig machen. laffe euch bedenten/wie mir muße fenn ju finn gewor. ben / ale fich biefer vermeinter fohn mir geoffenbaret: welcher auch / an ftat mutterlicher freudbezeugung/ eine große befturjung mir verurfachet. Er hat auch nun alle und jede auf feine feite gebracht / Die fur ihn nun alfo wollen arbeiten / wie fie bishero fur den eins gebildeten Italus gethan haben. 3ch errahte ja wol / baf man auch euch beiben / maffen ich folches aus euren reden vernommen / diefe poft von dem wies bergefundenen Drufus wird gefagt haben. werbet aber nun begreifen / wie fehr man hierunter irre / und was große urfach ich habe / mich barüber ju qualen / weil hierdurch allen unfer vorhaben wird

ju maffer werben.

Barum aber bas ? fiele ihr alhier Ronteius Capito in bas wort. Es ift swar fremd > baß Italus unter Des Drufus namen fich eben nun tund gegegeben : es ift aber bem großen furhaben nicht hin-Derlich / bavon man une heut erft eröffnung gethan bat/ indeme man ja nur den rechten Drufus mennen barf / fo wird alles / wie es abgeredet / gludlich her: nach geben / und die Plautia Dannoch ihren wect er reichen konnen. Ich Fontejus Capito! (antwortete fie) wie fehr irret ihr euch! Wann ich jeht fund mas chete / baß Italus Drufus fen / fonnte ich auch wol hoffen / bag bie Quberonen und die andern mit folchem eifer / als wie nun / feine feite halten wurden ? Sift nicht viel mehr ju befahren / baf fie ingefamt Dem wahren Italus / für ben bisher ihre neigung gewefen / an die Untonia vereblichen / und deme bas Reich / mit hulfe ber auslandischen volker / feiner lands

Erften Theile 3mentes Buch.

landsleute / werden zu mege bringen wollen? Sehet und ermaget demnach / wie ungluctich ich felber die fe meinung / daß Italus fonne Raifer werden / den verschwornen habe eingebildet / und wie ich dartin gegen meines sohns bestem gehandler / dem ich doch

badurch zu bienen gebachte.

Thre thranen permehrten ihr / ferners zu reben/ und funden Fontejus Capito / forvol ale Julius Rufus / auf weiteres nachfinnen / daß die Dlautia nicht unrecht hatte / und daß es all-bedenflich mare / ben geglaubten Stalus für den Drufus auszugeben/ meil durch ibn nicht also ber Suberonen und ber anbern haufer aufnahme fonnte befordert werben/ als wann Untonia durch ben Stalus jum Raifertum 3ch fchweige ober rede / (fagte Die bes aelanate. trubte Plautia ferner) fo ift es gefarlich. Schweige ich / fo muß ich forgen / Der unrechte Drufus erlange bas Raifertum : weil fur ihn die Untonia/ und der mahre Drufus felber / wie auch die beide regirenbe burgermeifter und viel Romer / fchon find ober noch fenn werben. Rebe ich bann / fo fchmache ich darmit die erwartige auslandische hulfe der Teutfchen und Gallen / wie auch den beiftand ber annerwandten der Untonia und Octavia / und verhelfe al so dem falschen Drusus/ ber badurch wird innwerden/baß er Stalus und nicht mein fohn fen. Es find nur noch etliche ftunden Dahin / Da unfer großes fürs baben foll ausbrechen / und ein andrer Raifer auftres ten : ftebe ich alfo febr bei mir an/ wie ich mich biers bei werde bezeigen mußen. Laffet mich nicht hulflos / in diefer meiner noht / geliebte freunde/und theis let mir mit / euren guten einraht. 3ch weiß / wie Der

ber großnintige Fontejus Capito ben anverwandten ber Leutschen Fursien gehäßig ist / und daß der nimmermehr wird zugeben / daß einer ihres geschlechts föll über und Herichen. Darum gebet mir euren raht/ wie dieses möge verhütet werden: da das gerüchte von meinem sohn / der sich auch dasur hat zu erkennen geben / unter die verschwornen ausgebrochen ist/

und alles irr machen wird.

Die warheit ju gefteben/ (fagte Julius Rufus/ als Rontejus Capito ju antworten verjoge) fo finbe ich diefe fache fehr gart und gefahrlich / und fehe felber nicht / wie ber mahre Drufus / ohne benothigte bulfe / wird konnen hervorkommen. Dann wer wird glauben / Daß er Drufus fen / ba er feine lebtas ge fur ben Stalus gehalten worden? Und hat ber andere eher beifall zu hoffen / ber zwar eben wol nicht jum grect gelangen/ jedannoch aber eine urfache fenn wird / daß dem mahren Drufus in feiner vorftebens ben morgigen wahl hindernis gefchehe. 21ch ihr gots ter! (rieffe Plautia Urgulanilla) woran ich mei ne lebtage gearbeitet / Das verdirbet mir nun im let ten augenblick / wie es eben glücklich ausschlagen follen. Ach! wie folget mir boch das unglück auf bem fuge nach / und ermudet nicht / mich nun auch im alter / wie vorbeffen / rechtschaffen zu peinigen. Sabe ich wol eine gluckliche ftunde in meinen eheftand erlebet? Bie ift mir die freude mit meiner tochter perbittert worden/ von der ich diese stunde nicht weiß/ wohin bas geschicke fie geführet. Und wie gehet es mit nun mit meinem fohn / ben ich fo forglich und munberbarer weife bis hieher erhalten habe? Be rechtes himmels , geschicke! ftraffest bu mich etwan Dar:

Erften Thelle Zwentes Buch.

darum / daßich so viel edle feelen / als ich den Piso verriehte / um meinen sohn zu dienen / habe helfen verderben ? Ei so las mich allein leiben / und rette biesen unschuldigen / der an seiner mutter verdrechen

nicht schulbig ift.

Man muß es noch nicht (finge Pontejus Capito hierauf an ju reden) fo gar verlohren geben. Alles Diefes wefen / bringet enblich nur einen aufschub in Die porhabende verbindnis gegen bem Eprannen/ hebet aber bas furhaben felber nicht auf. Sch weiß nicht bager ju rahten / als / man gewinne geit / und fuche ein mittel / bas morgige vorhaben zu verfchieben: Damit man Die gemuter ingwischen auf Des mahren Drufus feite bewegen fonne. Mie ber burs germeifter Traccalus Turpilianus uns bedeutet / fo werden fie es allen und jeben von ben verschwornen/ fo wol als auch andern / nunmehr gefagt haben / bak ber Bring Drufus fich eingefunden. Man ermars te nun / wie folches aufgenommen morben. Bleis bet ihrer ein theil / wie ich fast vermuthe / auf feite des vermeinten Stalus / und die anderen ernennen fich fur ben eingebildeten Drufus: fo mußen wir fur ben geglaubten Stalus burchbrechen / und ben mahren Italus fuchen ju gewinnen / baf er nachgebe/ und feine hertunft glaubend / von bem Raifertum abstehe; ober man muß ihn auf Die feite bringen. Dann nimmermehr will ich bas leben haben / und gonnen/ baffein anderer/als des Claudius fohn/ober ein gebohrner Romer / bie bochfte gewalt allhier erlange : und mare ich nicht / wie nun von der Dlaus tia, unterrichtet worden, so wurde ich bis auf das

aujerfte dagegen gestritten haben / daß Stalus bier

folte Raifer werben.

Eben barum (antwortete Plautia) babeich euch beibe auserwehlet / Diefes mein geheimnis euch au eroffnen / weil ich verfichert gewesen / wie hoch ihr es mit mir entfinden murbet. Man hat euch auch beshalben in unfer bundnis nicht mit eingenomment meil man gewuft / wie ihr nimmermehr biefe mahl des Italus billigen murdet. Euer vorschlag duntet mich fonft febr gut ju fenn/bag man geit geminne: wiewol mich alle augenblicke / jahre dunken / Die ich ben Mero auf ber welt noch wiffen muß. aber / baf fie alle folten fur ben Drufus fenn wollen / miemol ich es nicht vermubte : wie wird man aber/ es morgen noch aufzuschieben / eine entschuldigung finden fonnen? Bei der porftehenden unterredung/ (antwortete Fontejus Capito) bie in hiefigem palaft fol biefe nacht gehalten werden / wird fich fchon etwas finden / bas mit guter art biefen aufschub tonne zuwegen bringen. Gie redeten bierpon noch eine aute weile / woruber endlich auch Suetonius Daulinus zu ihnen tame / bis daß die nacht einaes brochen : Da die Raiferin diefe drei Romifche herren bei fich zum nachteffen behalten.

Bie nun die benamte flunde gekommen/fiellen fich die verschworren /so manns als weids-personen / nach und nach bei ihr ein : die sie alle in einen großen saal sübern ließe / der binten hinaus an die Plautianischen gärten sieße / daß man also / von der gassen her /wegen der liechter / nichtes merken / noch einige gesellschaft alba vermuhten kommen. Niemals wat die Prinzessin Antonia vergnügter zu dieser vers

famm:

Erften Theile Zwentes Buch.

sammlung erschienen/als dieses mal. Weil sie bet bem burgermeister Silius Isalicus / den Drusus und den Isalus nicht ersahe / die er mitzudringen berfprochen hatte/ fragte sie ihndeshalben / und des Fame den bescheid/wie daß diese beide/ seit daß sie aus des Salustius garten gegangen/ in ihr haus nicht wieder gesommen waren/und sich irgendwo aushalten / auch zweisels ohne sich dall einsinder wurdens wordder sie/ wie auch Plautia Urgulanissa / sich sehr

beforgt anftellte.

Bie nun die gange gefeffchaft fich niedergelas fen hatte / truge Guetonius Paulinus fur / ob man mbeffen / bis die beide neben beni Pubilius antamen/ von der größen veranderung & Die fich heute begebent mbem fo unvermutlich der Pring Druftis mare erfennt worden / reden wolte ? weil aufer ihrer gegens wart diefes wert bafer ju überlegen ftunde : wese halben auch Claudius Civilis / ingleichen Beritus und Malorir / nicht waren mit beruffen worben / das mit fein fremder ihre hierbei führende gedanken vers nehmen mochte. Diefem fürtrag ju folge / gienge unter ihnen hiervon die beratschlagung an und flim meten die meiften für den Stalus: furwendend bag Drufus unmöglich bei ber Raiferlichen gewalt fich wurde schuken konnen / weil er der auswartigen landschaften beistand nicht zu hoffen hatte. Unto nich widerstritte diefes mit allen fraften / und ver# mahnte die Plautia / des Drufus frau mutter / ibrer und der beiden burgermeiftere / auch noch etlicher anderet / meinungbenufallen. Plantia wolte nichts anders hier u fagen / als daff fe / nicht auf ihres foh nes / fonbern auf ber gemeine von Rom baftes ihr abses

498 Romifche Detavia.

absehen hatte gerichtet. Silius Italicus rühmte bieses war dichtet. Silius Italicus rühmte bieses war dichtet. In serialist vor gustellen / wie man / sonder große undansbarkeit / bes Claudius sohn nicht verlassen sonder : und verhosste er / Julius Rusus und Fontejus Capito / wie auch die andern/denen diese wiedersindung des Drusus war entdecktworden / wurden bierinn auf seine

feite fallen.

Bei bem Ronteins Capito und Julius Rufus/ auch bei bem Calpurnius Afprenas / und bem Gu nius Mauricus / befande fich bas gegentheil / maß fen die fo heftig für den Italus (prachen / daß baber eine große irrung unter ihnen entftunde. Es waren fast ihrer mehr für den Italus / als für den Drufus: welches dem Fontejus Capito anlaß gabe / seine ges Danken babin ju croffnen / baf / bamit man fich nicht übereile / noch unter ihnen alle unemigfeit entftunde/ wodurch ber gemeinen fache geschadet wurde / man Dasienige / fo man wider den Dero fürhatte / noch etwas ausstellen / und fich juvor hieruber recht vereinigen folte. Merva Corceius/ Septimius / Bellianus / Mauricus / furnemlich aber Die Raiferin/ fielen Diefem furtrag bei. Diemand ftellte fich biergegen ungedultigeran / ale die Dringeffin Antonia/ welche imeierlei übel Damals befahrete / als nemlich Die weitere verfolgung des verliebten Nero / und die pergegerung / ben Drufus / ihrem fo innigft-geliebs ten bruder / auf dem thron gu feben. Gie fonnte/ ber Mautia bartes gemute gegen ihrem fohn / nicht gnug bewundern / und ware auf alle diejenigen uns willig bie ihr wolten jum Raifertum verhelfen. Gie und diejemigen / fo für den Pringen Drufus waren/ håt: 10 11

Ersten Theile Ziventes Buch.

hatten war gern geschen / daß Drusus sich in dieser versammlung mögen sehen lassen; und hielten sie ein ausenbleiben sur eine von der Plautia angestellte sache. Sie donnten aber die andern nicht bereden/ länger alda zu warten / und schiede diese große gessellschasse voneinander. Anachdem sie. A wiewol theils wider ihren willen / Den schluß vest gestellet / daß sie wenigst noch etsige tage mit ihren großen sürhaden, warten wolten / um alles wegen des Drusus reiser

ju überlegen. ::

Der aufbruch mar bereits von allen gemacht/als unvermutlich Aurelius Cotta zu ihnen in ben faat. trate / und mit feinem verftorten geficht anteigte/ baff ibm nicht wol gumubt ware. Diefer hatte auf fich. genommen / ben Rero vom brod zu thun: baber ans fangs ihrer etliche (ich einbildeten / daß es vielleicht schon-mit dem tpraffen geschehen senn wurde/und bies fer ihnen die poft zu bringen antame. Gein erfcbros ctenes wefen aber benahme ihnen bald diefe einbile dung fund batte niemand dashert fibn gu fragen mas er brachte. Ermandte feine rede gegen ben beis den regirenden burgermeiftern / und berichtete/mas seftalt ber Raifer, als er von der Calvia Crifpinilla vieder in feinen palaft gekommen / fofort voll unmues fich auf fein bette geworfen / und wie er / feiner jewonheit nach / mit dem Phaon und Polncletus zu hm bineintretten mollen / feine aufwartung zu verichten / hatte Dero fie alle breie beifen binaus aes en / und bald bernach den Ligellinus ihnen nachnes hicket / mit dem befehl / daß Phaon auf fein land ut-/ Dolncletus nach Offia / und er nach Dompens jorgen mit Dem tage fich begeben / und er feine une ters 200

terhabende soldaten von der leibroacht mitnehmen solte / an deren star andere von denen / die vor dem thor Rumentana ihr läger genommen / unter aufsicht des Pétronius Zurpilianus vor dem Kaiserlichen valast ausdienten solten.

Mich duntre anderenicht / (fuhre Cotta fort) als hatte man mir den tod angefündet: weil ich hierzaus köließen muß / daß unfer vorhaben verrahten kv.; obgleich Phaon und Polycletus / die dieser beschlicht wissen eines behalts / um unseredinge nicht wissen. Ich volleich unfern unstern hier anzukundigen / für nötig erachtet / und beklage hies bekam meisten / daß mir die götter verwehren / und gleichsam wiese ehre misgdinnen / daß man von mir sage / es sep der tyram durch meine saust abgethan woden.

Miemand antwortete auf biefen furtrag bes Nuvelius Cotta / und Rhaneten fie fibon ihr verhange nis demienigen gleich / bas unlangft ben Bifo und beffen damalige verfchworne getroffen : gang mis trauisch einander ansehend / wer ihr verrähter muste gewesen fenn. Suetonius Daulinus ware noch bet erfte / Der fich wieder faffete / und ben andern ein hers einsprache / vorbringend : es konne leicht bem thrannen etwas beigefallen fenn / bas diefe ungnab erwecket / und wurde Dero / wann er um ihr pors haben gewuft hatte / ben Aurelius Cotta nicht nach Dompefi verwiesen / fondern eine fcharfe nachfrage und verfolgung beshalben angeftellt haben. Biele von den antvefenden ließen diefe gedanken bes Gues tonius Paulinus bei fich gelten / boch verlohren fie ihre angft niche / und fchieden damit auf folche weife pons

Erften Theils Zwentes Buch. voneinander / als wann fie einander nicht mehr feben

wurben.

. Die Untonia funde hierbei tobesangft aus für ihren bruder / und bildete ihr vestiglich ein / weil er neben den beiden Konigen difinal ware ausgeblies ben / Dero wurde fie baben auffangen taffen. " Gie gienge bemnach fo betrubt binweg / als frolich fie angetommen war / und ermabnte ben Gilius Stalicus gar eifrig / bag er boch von biefen breien erfundigung einziehen / und ihr davon nachricht mitthellen molte. Diefer burgermeifter verfprache folches/ und liefie gwar ob diefem guftand teine tleinmutigteit blicken : Doch war ihme nicht wol bei ber fathe: / und betrubte er fich herglich / bag berhimmet noch nicht ermudet ju fenn ichiene / einen folden torannen und unmenfchen auf erden zu dulten. 100 19

Die Raiferin ware fast unter ihnen allen bie mutiafte / und machte bie andern baburch von ihr bie bose einbildung faffen: / als ob fie eben also / wie bei bem Difo/hierunter fchulb haben mochte. Sie toge/in Diefer allgemeinen befrurjung / ben Coccejus Derva von der gefellichaft ab / auf eine feite / und fragte ihn: ob cretwas von Der Dringeffin /ihrer tochter / wufte? Dann man hatte ihr gefagt / baf er tund bie Dopilia Plautilla feine frau mutter / alle nachricht von ihr geben konnten. Cocceius Nerva entschulbiate fich mit der unwigenheit/und fahe fich wol fur / Die Claus dia nicht zu vetrahten / eilete auch von der Raiferin ab / um auf ihr ferneres fragen fich nicht zu verreben. Alle fie nun dem guten Aurelius Cotta allen möglichen beiftand ju Dompeft versprochen / gienge die gange gesclischaft / durch verschiedene pforten und wege/

Si iii

mit verborgenen leuchten hinmeg : bas übrige ber nacht mit qualung über bem / was man vielleicht des andern tages mochte ju gewarten haben / jujus bringen.

Alls ber tag wieder anbrache / liefe durch gang Rom Die mufit Der floten/ trommeln/ trompeten und combalen fich boren: womit angefundigt wurde/daß bas große fest ber gottin Pales porhanden mare/ fo mit großem pracht an bemtag folte gefeiret werben. Dann weit an felbigem tag Romulus Die ftabt Rom ju bauen angefangen / als pflegte man/ bas gebachtnis ber geburt ber fabt Rom / neben bem hirten feft / feierlich gu begehen. Demnach murbe / auf allen großen marften und plagen der ftadt / ein feuer von bohnenftroh angegundet / und waren die priefter und opferdiener in großer menge Dabei verfammitet / : Das rauchwert / von jubereites ten pferde-blut und ber afche ungebohrner talber/ darein zu ftreuen : welches zu foldem ende / von der Groß-Bestalin / aus ihrem tempel abgeholet worden. Das volf ware hier und bar auch schon beifammen / fonderlich auf bem Augustus-markte/ Da fur den Raifer Die opfer bereitet ftunden : und be gabe fich ber gange Raht nach des Rero palaft / ihn Dahin abzuholen. 40

Mit furcht und gittern verrichteten fie biefen gang / welchen fie ben tag guvor ihnen nicht fo wie Derlich eingebildet hatten : und mare feiner unter ihnen / ber es nicht befeufete / baß / burch bes Mures lius Cotta ungluctliche abfegung von feinem amte/ ihr vorhaben folden anftog erlitten / und fie alle dars uber in gefahr gerahten waren. Alls fie in den groß Erfren Theils Zwentes Buch.

1 vorthof des Kaiserlichen palastes gekommen / und in die beide durgerineister fektier un dem Neko ges in wolten / diegenete ihnen Ligellinus / wie auch elius Casarinus / im vorsaal / und enschubbigten n Neko daßer sie nicht sehen könnte / well er heut cht würde ausder kammer könnter / well er heut cht würde ausder kammer könnter / well er heut cht würde ausder kammer könnter / well er heut cht würde ausder kammer könnter / well er heut cht würde ausder schnicke vohrer vertichten / auch sort anskalt machen / daß der Parthische Prinz dares / der von Osia käner / auf das prächtige ? 7 gleich als im triums eingehotet / und in einen ausennen valast auf des Nartis vlas der legt

ürbe.

Diefer ungereinte vortrag / ber von etlichen tufend edlen Romern / Die bei hof dem Raifer aufarteten / und in diesem prachtigen vorfaal ftunen / mit angehöret worden / verhönete Die beiben urgermeifter über die magen wund fahen fie fich leichfam barburch gang befchimpfet / auch ben isher noch - erhaltenen fchein ihrer ehmals - gehabs in gewalt fo fehr verleget / baß Gilius Italicus em Ligellinus jur antwort gabe : fie wolten bann ingehen/ wann bem Raifer nicht beliebte / bie gotter ur des Romischen volls und gemeiner fabt auf iahm und wachstum zu bitten ; ben Barbanes aber injubolen/vermehrteihr amt/maßen fie benfelbigen/ ile einen mifthater und jungfrauen-rauber / eher: ius der stadt zu weisen / als in dieselbige aufzunehe nen / befugt waren. Siemit giengen fle aus bem orfaal , und tehreten wieder in ben untern hof i ba de Flammen ingreisthen einen altar für den Raifer ubereitet hatren Frum auf denfelbigen der göttin Pales / mildy / wein und hirfchen ju opfern. Beis Pi iiii

- Momifdie Octavia:

504

50

De burgermeistere nahmen aus der Flaminen handes Diese opfer und schutteten die auf den altar.

Immittels nun Die hierbei übliche gebrauche vongiengen/hatte fich Cocceius Nervagu Dem neuen unterhauptmann von der wacht / bem Betronius Eurpilianus / gefellet / ber Diefen morgen fein amt erft angetretten / und redete mit demfelben in gebeim / von ber Dringeffin Claudia / Die er / um von niemand verstanden in werden/ mit ihrem erwohlten namen Neronia benennte / und ihn hoch ermabnes te / ihr baftes / und ihre befante angelegenheit / nicht aus ber acht ju laffen / nun er bei bem Dero Diefes aut befommen hatte: Detroniud verficherte hierauf ben Merva / baß bie gotter biefes ber Meronia jum baften alfo gefchicket/und fonute er ihr nun mehr Dienfte / als jemals / erweifen. Diefe vertroftung (fagte Nerva barauf) will ich ber Reronia gebent fo bald jeb fie feben werbe ; und fo bu bald binaus nach Capree tommen tonnteft / wolte ich dir inibrer gegenwart erzehlen // wie viel neues ich feit gestern vernommen / fo von großer wichtiakeit ift. Sich werde thun / was ich nur fan : antwortete Vetronins Luppilianus / und weift bu felber mol 7 wie ich fo wot bon bem Romphidius verhatet / als nun an bas Raiferliche haus verbunden bin / daß ich wenig mein felbst fan beißen. Domphidiun fommet wies der auf / (fagte Nerva) und babe ich gestern ben Gentimius und Bellianus in der Mautia palaft gefeben Tan benen keine verwundt und mehr zu fpuren: war Er ift ebenfald gang aufer gefahr / Cgabet Petronius jur answort) und wurde beut bei hof fich wieder haben sehenlassen Amann ihn nicht noch

Die

Erfren Theile Zwentes Buch.

Die liebes trantheit ju bette hielte : bann er hat fich barüber gang abgemargelt / baf er bie megen feiner Dringeffin geschöpfte hoffnung verlieren muken/ und thut er nichts anders / als fleifige nachforschung anftellen/wo boch immermehr fo wol die Dringeeffin/ als fein glucklicher mitbubler vom Natiran / moge bingetommen fenn. Bon bem Ronig Epribates weiß ich teine nachricht ju geben / (antwortete Coc rejud Merva) aufer bag ich glaube / er fen umgefom men. Unfre Pringeffin aber/ hoffe ich/ fol/ fowol als Diefer Ronig jest por uns verborgen lebet / vor bem Momphibius heimlich bleiben. Da fen ber himmel für / (fagte Betronius) daß der unvergleichliche Enridates nicht mehr folte im leben fenn. Doch fchme ben wir jest in einer folden zeit / ba die gotter an er jaltung tugendhafter leute feinen gefallen gubaben rmeifen.

Ein mehrers kunten diese beide nicht miteinander eben / weil indem die beide burgermeistere mit ihrer opferung fertig waren / und min nach dem großen opfergepränge jugehen wolten / so auf dem Augustus-markte hereitet war in Meil Silius Italicus? n Abwesenheit des Nero / als des obristen hohpries iers // solches hellige amt verrichen muste // truge Nerva das dazu gehörige opsergeschitzt mit der ause edortten heiligen achden: da dann Silius gelegene eit bekame / mit ihm zu reden/weiler nach ehei ihm ienge. Somusik (fagte en leife zushm.) die zunes ung des Nero zu dem Rönig Swindates noch nicht riostensen wich weil geweben mit dem dem dem ken nach selben gaadbezeigungen dem Adaba des / dieses Königs vertern / erweisen wil.

Ji 8

10?

fo? (fragte Retva / ber nicht mufte / mas Ligellinus bem burgermeifter anfundigen muffen) thun fich bann hierzu einige anzeigungen herfur? Der torann barf begehren / (fagte ber burgermeifter) bag man als im triumf Diefen Parthen foll einholen / nach Der groffen frevelthat / Die er in Rom begangen. Er foll aber forderlichft vor den Raht gefordert werden jund alba / er maa nun erfcheinen ober nicht / fein verbientes urtheil befommen. Db ihn fcon Dero in Die Cafars-freundschaft rechnen will / um feines erwahl ten fohns des Epridates willen/fo foll ihn boch folches ber verbienten ftraffe nicht entsiehen. Mit euch/als einem fichtbaren zeugen / barf ich von bem Epridates und diefer fremden mahl des Raifers wol reden / ba fonft mein abgelegter eid mir folches verwehret / einigem menfchen davon ju fagen : und fan ich in ewigteit nicht aussinnen / mas es eigentlich hierum für eine bewandnis haben mufe / und mas der tyrann eigentlich hierunter fuche.

Einer von den Flammen! der wegen der opfere etmas anzumelden hatte / krate unter diesem gespräche hinzu / und verhinderte den Merda am ant worten: der auch nach diesem zu dem durgermeisten nicht wieder kame / sondern so dald sich auf die seite machte/ nach Capveezu reisen. Die opfere wurden inzwischen mit allem gehörigen pomp verrichtet und dehen also / wie es auf dem Augustus-markte damit dahergienge / machte es auch Antonia vor ihrem palast / des immer dahetzwischen furcht und dossenung lebte / daß vörndem Revo etwas neues / ihrem deuter und dem verschieden und dehe / deß vörndem Revo etwas neues / ihrem deuter und dem verschieden und dehe / deß vor den gu nachtheis/erschalen

möchte.

Erften Theile Zwentes Buch.

Nichtes gienge ihr aber fo fehr im topf herum/ als baf fie nicht wufte / wo Drufus mare : welches dannju erfahren / fie den nachmittag aus der fladt fich begabe/ und gwar nach der Flavia Domitilla einfidelei / vermeinend / ihren gewonlichen pfortner bas felbft zu finden. Der angenehme Drufus mar aber nicht jur ftelle / und mochte ihr ihre vertraute / Die Domitia Decibiana / fürfagen / was fie wolte / fo bildete fie ihr bannoch das allerarafte von ihm ein? und vermutete f er wurde fcon in des Neroflauen fenn / aus welchen ihn allein Die henfersbuben erlofen onnten. Gie fande / in Diefem fonft-angenehmen erte / difimal nicht die geringste vergnügung / und zienge von dar die Flavia Domitilla zu befuchen/ um erfelben / wo immer moglich / von dem Drufus ets

vas auszufragen.

Domponia Gracina befande fich eben bei Diefer Romerin / als die Prinzessin antame Lund Tofort rach dem Drufus ihren hirten frante : ba fie von der Domitilla den bescheid erhielte / wie daß er aufetliche age um urlaub gebetten / und fonder gweifel / unter esigem hirten-fest / bei ben benachbarten fchafern ich befinden wurde. Dombonia Gracina / Die nun en Drufus tennte / feit daß fie in ber letten nacht ei unterredung der verschwornen mit gewesen was : / fahe die Pringeffin an / und lachelte / mit ers ehnung : fie glaubte / man tonnte nun fonder ges the / ba ber Drufus bei fo vielen leuten kund ges orben / biefer tugenbliebenben Romerin aud ents cen / was für einen hirten fie bisher hatte im brod Klavia Domitilla / wufteraus Diesen worn nichts zu machen. Untonia aber truge gang feinen -

teinen febeu / ihren bruber ihr ju offenbaren / lachel te und fagte : ich weiß um alle eure geheimnife / baß ihr Chriften fend / Die den ruff haben / baf fie fromm und aufrichtig manbeln; beshalben hoffe ich / ihr werdet euren Gott anruffen / daß er meinen bruder bemabre / und ju feinem mede gelangen laffe. Domitilla gabe Deffen fo große versicherung / als fehr fie fich fonft über Diefe begebenheit verwunderte: und munichete nichtes mehr Hale bag die Dringeffin auch ihren Gott erfennen mochte ; ba fie bann gewiß in großer rube / bei allen anflogenden widermartig teiten / ihr leben wurde zubringen tonnen. Aintonia hielte Diefen wunsch der Domitilla ju gut / ob fie gleich beffen wurfung nimmermehr zu verlangen gedachte : magen auch ihre gedanten fo fehr bei bem Drufus waren / daß fie die auf nichts anders wen Den fonnte

Sie hatte bet fprochen/ben abend bei der tugendhaften Sexilia/ derwitwedes Lucius Nitellius/gu
fpeisen / die nach gewonheit an selbigem seiftrage ein
freudenmahl angestellthatte: umd worde Antonia lieber dei dieser erdaren matton / als sonstwo is sieden
finden. Dann selber / bei diesem unruhigen wesen,
dengleichen in hrem palast zu halten / ware ihr damais gang unmüglich. Dieserwegen kehrete ste nun
wiedernach der stadt: da sie unterwegs viel freuden
seiner sähe / so die hirtenhatten angegundet / worde siet sanzten/und frosich sich bezeigten de gleich wenigen diese freude von heizen gienge / weil allen / so wot
nibernats bedeunte. Ersten Theils Zwentes Buch.

The recht-betrubter finn / und ihre fchwermutis ne gedanten / beredeten fie / nach des Raifers Mus auftus begrabnis gugufahren : Dabinein fie tommen fonnte / wann es ihr beliebte / magen fie / als eine tochter aus ber Cafaren gefchlechte / ben fchlufel / ju Diefem herelichen gebaube / bei fich truge. Im hine fabren / befame fie auf Der gaffe von bem trunfenen polt / als ihre vermeinte kunftige Raiferin / taufend glucke-juruffungen / die ba fchrien : Es lebe Untonia Augusta/Dem bedrangten volt zu trofte! Diff mute fie anhoren / und fonnte es nicht verwehren / wie sern fie auch foldbes hatte thun mogen. Alle fie ben Mars-plat erreichet/ fabe fie/ vor einem palaft/einen arofen tropp von bes Raifersteuten und pferden beis ammen halten. Diefes machte fie furchten/ber Des o mochte fich alba befinden / baher fie wieder umtehs en wolte. Gie erfuhre aber von bem vorbeigehenben volte / baf der Parthifche Dring Bardanes ans jetommen mare : wobei feberman fein misvergnus jen ju tag legte. Sie fuhre bemnach fort/ nach ber Rafferlichen begrabnis: Die fie offnen ließe / und mit er Domitia Decidiana binunter fliege.

Sie ware kaum des Mattellus und Germanius gedder vorbeigegangent da duntte fie / als wann ich von fernen jenand rührete ? meldes fie der Dei dit von fernen jenand rührete ? meldes fie der Dei dit von fernen wiese / und fame fie beide die bierüber ein schauer in. Sie wurde aber dalb von einer angenehmen bei fürzung überfallen / als sie ihren lieben bruder / in gesellschaft der beiden Leurschen Könige / auf sich ans ommen sahe. Die angst/jo sie sei gestern im herzen jehadt vergienge ihr biernit auf einmal sahd fanne e sie sich nicht halten is ihren liebssen Drufus mitbeit

den armen zu umfangen. In was forgen (fagte sie zu ihm ugd den andern) sind wir doch eurentwesen zewesen zewesen zweiches zeschiede bringt euch in diese gruft? Haben etwan Italus und Judilius euch versühret / mein bruder / um euch mit ihren geistern bekant zu machen? Liebsse Antonia! (antwortete Drusus) die zeister erkennen mich sür allz zirdisch darum wollen sie sich von wir nicht sehen lassen. Ich die nun eine zanze nacht hierinn zewesen/habe aber nichts gehöret/als die klagreden zweier verlichten / die / wann es senn können / alle diese kohten würden erwecket haben / ihre reden mit anzubären.

Sift es aber iest geit / (fragte hierauf Untonia) Diegraber zu besuchen / ba es gilt fronen zu erlangen / und da ein fo großes wichtiges wert vor ift? Mir find nicht urfache baran / (begunte Pubilius ju reden) daß wir uns hier befinden/ fondern eine frem: be begebenheit hat uns allhier gleich als gefangen ge leat und eingesperret. Antonia verlangte Diefes ju wiffen / und erfuhre also von ihnen / wie fie / bem Mero ausweichend / eine thur von biefem bearabnis offen gefunden / und alfo hinein getretten waren : Da aber ber Raifer ihnen gefolget / und als er wieder binaus gegangen / Das thor verschließen laffen / alfo daß fie bis jest darinn verbleiben mußen. Meine beibe gefarten / (feste Drufus bingu) wolten mich geftrigen abende troften, mit furgeben, daß Octavia und Ennobelline / gleichwie fie por bem gethan / fommen / und ihnen bas thor offnen wurden. Aber Diese beide schone geister blieben aus ; und wiewol ich beforget mar & bal man bei meiner frau mutter unfer

Erfren Theile Zwentes Buch.

unfer ausbleiben fremde deuten wurde / so muste ich doch / meinen beiden gefätten zu gefallen, / es sur ein sonderbares glück annehmen / daß wir hier, waren. Sich zweisele aber / ob sie nun noch also res den werden / und ob sie nicht vielmehr etwas unwillig auf ihre geister senn werden / daß die uns so übel gesellschaft geleistet / und uns allhier also eingesperret

igen laffen.

Du magit über uns footten/wie du wilft/ (ant vortete Jubilius) fo ift und bleibt es dannoch mahr/ af die himmlische Octavia / wie auch die Ennobel ine / fich zu verschiedenen malen von uns haben feen und fprechen laffen. Daß fie aber Diefes mal olches gluck une nicht gegonnet / konnen wir die ure ache zwar nicht erarunden: doch alaube ich / mare Drufus nicht bei uns gewesen / wir wurden ihrer inforache mol genoffen baben. Bie viel lieber mas e ich boch (verfeste Drufus) bei ben lebenden ges pefen / und habe ich / mol wider allen meinen willen / uch diefe Sindernis verurfachen muffen. Es muß leichwol (fagte Untonia) wunderlich hierum nn/da unmöglich jugleich zwei perfonen/ und die der immel mit fo großem verstand erleuchtet / biefe einildung alfo auf eine art folten haben fonnen / wann icht etwas daran mare : fo ich lieber / ihnen zu efallen / glauben will / als mit zu erfahren begehre. abt ihr wol / liebste schwester / (finge der schwerzafte Drufus wieder an) jemals einen vernunftis en liebhaber gefehen / von beme man fagen tonnen/ af er warhaftig verliebt gewesen ? Sch finde nicht/ antwortete Untonia) daß man mich hieruber fone urtheilen laffen : bann ich nie mit rechten verliebe ten

ten bin umgegangen. Drusus fabe sie hierauf an/ als ob er sie wotte bes gegentheils überfuhren. Jubilius und Italus aber verharreten babel / baf fie bie warbeit furbrächten / und baf Drusus ungleich

hatte / ihrer alfo ju fpotten.

Die Pringeffin ertundigte fich hierauf ferner bei ihnen/ was boch Dero in biefem begrabnis verrichtet batte : Da Stalus bericht gabe / mie Daffie von ihm fonft nichts zu fagen wuften / als daß er nach des 21u= guftus grab jugegangen / aber eiligft / und wie es geschienen / mit furcht wieder von dar hinaus gelaufen mare. Sein bofes gewiffen / (fagte Untonia) lafft ihm nirgende ruhe / und weiß ich nicht / ob foldes / oder fonft eine heimliche tenntnis / Die er von unferem anschlag haben mag / Die urfache fen / baff er einen andern unterhauptmann zu der feibwacht angenommen/und Diefen gangen tag nicht aus feinem pafaft getommen ift. Laufend angfliche forgen babe ich deshalben heut in mir entfunden / und meinete ich nicht anders / als bak ber torann euch bereits in feinen flauen hatte / weil ihr nicht zu erfragen maret. Diernachft erzehlte fie ihnen/was bei ihrer verfammlung ware fürgekommen / und wie fich Plantia ans geffellet : welches bann allen breien fremb furfame/ und fagten fie / fie hatten ben Dero fcon tobt ges Italus betheurete hierbei / bag er dem Drusus sein recht sum thron auf keinerlei art zu bestreiten gesonnen ware / und daß er sieber davon giehen / als durch seine gegenwart einige hinders nis darzwischen werfen wolte. Jubilius fprache eben alfo / und Drufus nennte fich dafür ihnen beis ben verbunden': babei hoch verficherend / bag er alles fein

Ersten Theile Zwenfes Buch. 513 einrecht gern wolfe fallen lassen, wann der Antonia elleberdun Kaifertum anzunehmen. Diese bezeuge e mit einem hauptschätteln / baß sie hiervon nicht nehr möge reben hören.

Wie stenun endlich verspurte/ daß das langere erweilen an diesem ort nicht so gar sicher seva möge:/ sührete sie die drei gesangen-gewesene zu einem vor hinaus/ das nach der Tyder glenge! und versesse mit dem Drusus/daß Domitia Decidiana/ und zeiten Agricola/nach der Flavia Domitisk matre sf kommen solten/wim nachricht, so wol ihme zugeen/ als von ihme zuholen/ wie die sachen stunden id anzustellen wären: weil/wegen des Kero sfrischer anwesenheit/ sie ihr nicht mehr getrauete/ bet hinaus zu kommen; wornach sich Drusus zu hter versprache. Und als bierauf die Prinzese

/ nach dem gastmal det Sertilia i mehr als wost gnügt übet des Drusies wiedersindung fort-suhe begaben sich diese den ibereite nach des Claudius vills wohnung: da sie ihren wirth nicht einhele den gertus und Matorie bestweiten den Beritus und Matorie bestweiten den den Mars dasse hatte / die unsern von dar auf dem Mars plas.

frembe/ auch mobneten.

Sie eileten deminach in dem König Poridates ie kammer ind erzehlten dem alles was in der da fie don ihm gewesen ind beschen date; nus entspudiges ind dadei das er portgen ids entspudiges ind dabei das en datages nach des Den Balaces nach der Domponia Graeina begleiten königen.

/ indem er fein felbst nicht machtig gewesen. Dares wurde über ihrer andunfti febr vergingar, agte ihnen i was Basace ihme berichtet / wie

ΧĘ

.. Romifche Detavia.

in gang Rom unter bem pobel ein gerüchte entftan-Den mare / bag bei ankunfft Des Raifers / Das Rais ferliche begrabnis von felbften fich geoffnet / und ber Octavia fimme heraus geruffen hatte: Dero folte fich fürsehen / er fennahe bei feinem tobe. Drufus und bie andern wuften nichts von Diefem legern : Die offene thur aber Deuteten Jubilius und Italus bahin aus bag bas thor felbigenacht murbe offen ges blieben fenn / als fie mit ihren geliebten verftorbenen geredethatten. Ber hat Dann euch dagumal (frage te Drufus) felbige thur geoffnet? Wir fanden/ (antwortete Jubilius) gleich als por beme biefelbe offen fieben / wann wir une babin begaben. Ran man bann nicht auch vermuhten/ (widerredte Drufus lachend) bağ etwan meine frau mutter / pder meine fchwefter / biefes thor offen gelaffen / welches nun eure geister follen gethan haben? Bir wollen mit dir (antwortete Stalus) dieser wegen nicht ferner wort-streiten und hindert uns dein unglaube michts / baf wir deghalben nicht vergnügt bei unfern geiftern folten leben tonnen.

Ach wolte der himmel! (finge hierauf Tyridas tes seusend anzu sagen) daßich solche vergnügung bei einer lebenden als ihr bei euren todten / genies sen fonnte! da ihr ja glaubet/ihr unterredet euch mit ihren/ sich von dieser nicht erlangen kan. Wasse ves ist gestern abends dei der Pomponia Gräcina gestwesen / dahin ihr ein slave von des Claudius Civis list euren gesühret/ und hat die sodien Nervonia geschen / aber sur mich wenig trost geholet: maßen diese graussame begehret ich soll mit dem ehsten von hier abreisen. Sie wil mich auch durchaus nicht

Erften Theile Zwentes Buch.

forechen / in dem vorwand / daß fie fich und mich nicht aufs neue betruben moge : weil fie mir boch nichtes wurde fagen konnen / fo mir und ihr konte ans genehm fenn. 21ch! wie leidig feget fie fich bei mir/ und wil mich überteden / baf mein leiden auch das ihe riae fen : ba boch ihre unbarmhergiafeit urfache an ale lemift / und ihrer frengen fugend nichtes Daran abs geben wurde/ mann fie felbft mir nur ein einiges trotte wort fagen mochte / daß fie meinen und ihren guffand anders zu schen verlangte / mannes ben gottern alfo beliebet hatte.

Bafaces / fo mit jugegen war / unternahme fich/ber Meronia beifall ju geben/ daß es bafer mares wann ber Ronig hinweg fchiede fals wann er / burch ihr anschauen / feine wunden von neuem auf frischete / und aus ihrem eignen munde anhoren mus fte/baffie ihn nicht lieben borfe. Delche feine meisnung er damit behaupten wolte / baf bor beme es feinem Ronige eben alfo ergangen ware/ und er nie trofflofer geworden ale wann er thit ber Meronta: getebet hatte. Diefes welte aber bem verliebten Ronig gang nicht in ben topf / und befame er bon Den andern bald beifall, bie ihn nicht verbenfen konne ten / daß er / nach einer unterredung mit der Deros niay fidy verlangen lieffey ob gleich nichts troftliches: Dabeiguhoffen mare. " Wie gelangt man aber bare Tie jur (fagte Bafaces) Da Deronia fich teines wegs wil darguberebentaffen 2:11 21ch 1= (finge Drufus an) mare ich Raifer/fo folte biefes gebot mein erftes fenn/ daß Meronia ben großen Spridates vergnugen mit pi fled Sich verlange aber nichtest Clagte hinwieben im* 15 der verliebte Konig.) als nur aus der Peronic Rt.ii .

51

西南西南京

150

117

Romifche Detavia:

516.

felbft-eignem freien willen/ und mil folang bei diefer febaen mit bitten und fiehen anhalten laffen / bis baß fie fich bequeme / mich nur einen augenblief zu feben.

3ch geftehe gern / (antwortete hierauf Bafaces) Dag meine beredfamteit erfcopfet ift / und folte fcon Meronia / Die mir boch abgefaget / mich noch einmal anhoren wollen / wurde ich ihr boch ans Ders nichtes / als was ich ihr schon fürgebracht / sas gentonnen. 3ch habe ber thranen hierben nicht gefparet/ Die fie mit gegen-thranen beantwortet. habe ihr ins gemiffen gerebet / daß fie eines fo großen Ronigs am leben ichonen mochte : worgegen fie auch ihr gewissen fürgeschüttet / so ihr fast vermeberete / an meinen Ronig nur ju gebenten. 3ch babe : bei ihr um teine gegen-liebe fur E. Mai, angehale ten / fondern nur um ein mitleidendes berg gebeten : welches fie mir zwar zugestanden. Bie ich aber ferner angebalten / bag fie es bamit / inbem fie meie nem Ronig/ juihr ju tommen/erlaubte/ erweifen fole : te / bat fie foldes ein für allemal abgefchlagen / und fich dahin erklaret / daß fie zu teinem andern ende mich por fich batte fommen laffen / als mir ju fagen/ Daß nofern Der große Epridates noch einige aber in sich hatte/ die ihr aut ware/ auch auf ihre ehre und guten namen acht hatte / fo mochte er Rom vers lassens und wieder nach Armenien kehren. Wie :-ich einwandts sich wurde mit diesem ihrem besehl :-meinenherm thoun sontwortete sie : Svidates :: tourbe auch lie tobten mit feinem ungehorfam. Diers mit waren nun alle meine pfeile verfcogen / unb als ich wieder von vornen anfinge / wolte fie mich fepe

Ersten Theile Zwentes Buch. 517

ferner nicht anhoren / und gienge von mir in ein neben-zimmer/ mich ben der Pomponia Gräcina/ umd den beiden Prinzeffinnen Zenobia und Helena/ allein verlaffend. Bejammerte fie dann nicht (fragte der betrübte Epridates) mein graufames verbangnis? Sich habe fie alle breie Cantwortete er/) um E. M. weinen gefehen : und bas mar es al les / was mein Konig von ihnen ju gewarten hatte. 3ch unterhielte hierauf noch eine gute weile bie Pringeffin Zenobia / um von beren zustande dem Pringen Artabanus nachricht mitzubringen : bis endlich Komponia Stacina sich vernehmen liese/ wie sie von daus geben muste/, womit sie mich ap-mahnete/ meinen abschied zu nehmen. Es erbote sich aber diese Römerin/ehst zu kommen / und E. Maj. allbier ju besuchen / um bero ihr tragendes mitleiben felbft ju ertennen ju geben. Diefes einige troffet mich noch/ (fagte Epribates/) baß ich hoffe/ Die Pomponia Gracina Dabin ju bewegen / baf fie mir gelegenheit mache / Die Meronia auch gegen ihrem willen ju feben.

Jubilius, der des Tyridates leiden wol ermessen konte/datte mit ihm ein herzliches mitteiden/gleichwie auch Italus und Drusus, und wolte ein seder von ihmen sich sie den unglückseligsten in der liede, halten. Indisus sagter wie daß er niemals von der Octavia einiges gegenlied-zeichen genossen. Italus bekannte zwar/daß er ver Conobelline gute gunst gedabt, aber solche wieder / und mar dutch eigne stwik , verstebesset. Drusus bestomerts sich über seine unmazsiche iebe. Iber Dribates wolte von allen behaupten, daß er der unglückeligste unter wort vore wol.

518 Somifche Octavia.

wol / als es / auf des Nasaces antried / jur wahl kame / daß er sich in eines dieser dreien stelle munschen solte / er weder seine geliebte Neronia tode ju wisen / noch sie auf einige weise beleidigt ju haben / noch an ihr eine schwesterzu bekommen verstanate.

Bis in die fpate nacht hinein / unterhielten fie fich mit bergleichen betrübten wortwechselungen / und als fie das ihrige bem schlaff gewidmet / begunte es nicht fo bald ju tagen / ba ftellte fich Ambrodar ein / ber nach Offia mar verschittet worben. 2Beil er angelegne zeitung mitbrachte / als wectte man Den Tyribates: Der ihn für fein bette fommen liefe / und ihn fragte / was er hatte ausgerichtet. brobar bate bierauf um erlaubnis ju reben / und als er die erlanget / berichtete er/ wie folget : Unfer fchiff/ anddigfter Ronig / ift unter fegel gegangen / und von Offia bereits abgefahren. Einer von unfern Armenern / fo juructe geblieben / und eben jur abfart nicht bei ber hand gewesen / hat mir umfiand-lich erzehlet / was magen Liberius Alexander vor einigen tagen babin gefommen und bem Parrhaces angefundigt / er folte eiligft abfahren / weil foldes E. Mai. befehl mare / und ja teinen augenblict faus men / um nicht verhindert und angehalten ju werben.

Epridates sahe hierauf den Bafaces an / und wuffe sich neben ihme hierüber nicht gnug zu verwurzbern. Es gienge ihnen insonderheit zu herzen/ daß Liberius Alexander / den sie für so aufrichtig und ehrlich gehalten / dem Raifer in allen seinen bosheiten der den betrettat zu diensten ware. Basaces verlangte Erften Theils Zwentes Buch-

nun noch mehr / Daß fein Konig abreifen mochte/ und fande folche gefahr bei feinem fernern dableiben/ daß er feine angft hieruber nicht verbergen tonnte. Enribates gabe ihm gwar in allem recht; boch troffe te er fich damit/daß Dero fie nicht fo bald finden wurbe / und daß man einen glucklichen Ausschlag bes wie ber den Raifer gemachten anschlage zu hoffen batte/ und damit alle gefahr für fie überftanden fenn murde. Daf die Peronia ihn aufhielte, wolte er swar nicht fagen: aber Bafaces mufte folches ohne bas mol/und burfte hiergegen nichts einwenden / als wol wiffend/ wie vergeblich folches wurde gethan fenn. Gie funs ben für gut/ ben jurud-gebliebenen Armener bei ans bern in Offia fich befindenden Morgenblandischen Raufleuten ju laffen / und mufte ber verschlagene Umbrodar wieder bahin / um auf allen bedorfenden fall ein fchiff ju beftellen, bas nach Morgenland fegel fertig lage, damit man, wann es vonnoten bom land ftofen tonnte.

Den verliebten Tyridates verlangte num fehr/
nach der Pomponia Gräcina versprochener besudrung: weif er aber bei seigem justand in Koun, da alles in furcht und sigrecten sur dem Kreto. Lebts/
so bald diese micht hoffen fannte, als muste die so lang-gewohnte gedult bei ihme das beste thun / und ihn auf diese eingebildete vergnügung estiche tagewarten machen. Als Drusus und beide Teutsche Könige ihn wach wusten fanner/mas ihnen nun sermer/und überlegten mit einander/mas ihnen nun sermer würde zu thun senn: da sür das deste gehalten vurde/in der sittle abzuwarten/wie es serner ergebenmöchte / und solte es zur argen hamd hinaus schlaann. Romische Octavia.

520 gen und Nero hinter ibre geheimnise kommen fo wolfen sie neben bem Lyribates davon gehen und ihre sicherheit suchen. Sie stunden aber nicht wer nig an wie sie / wegen des nunmehr unter den vete fcmornen befant gemachten Pringen Drufus, in betracht bes Claudius Civilia / ber fonder zweifel von einem und andern / die dem Italus das Raifers tum juwenden wolten / fein dafenn erfahren wurde/ fich verhalten folten. Doch hielten fie endlich für baffer / hierinn vertreulich mit ibni umgugeben / und thre rechte meinung ibm ju entbecten f als burch ungeitiges ferneres verheelen ihn nur ungebultig auf fie stumachen: zumal ste seines deistandes in so viel wege benötigt waren. Dieser ihr wirt war nicht wend ger-unruhig / als sie / weil aus dem anschlage des vorigen tags nichts worden war / und hatten Ve ritus und Malorit / ben benen er vorigen abends gemefent ihm die rechte umftandet warum diefe fache gurud gegangen / nicht fürbringen tonnen. Deil er nun folche von feinen gaften ju erfahren verhofftet als trate er juihnen in Des Epridates fammer / als fe eben von ihm fich unterredeten. Bie gehet dies es in / finge er an/gegen dem Italus) daßich den Speruser-Konig noch dier finde / daich billig in des Dero palaft meine aufwartung bein neuen Raifer ablegen folte? Alls er biefes gefagt / flugete er / ine Dem er erft des hirten Drufus gewar wurde : ber aber ihn nicht als ein hirt/fondern ale feines gleichen/ begrußend / fich fo fort ihm zu ertennen gabe / bag er

Der Pring Druftis indee. Italies und Jubillus erzehlten bierauf dem be-fürzten Civilis den ganzen verlauf, wie diefer Dring.

Den

Min

Ersten Theite Swentes Buch.

ben verschwornen fund worden / und was veranderung folches verurfachet : ba bann Italus rund und ungescheut bekennte / bag er nun bas Raifertum auf teinerlei weise mehr verlanate / und wufte er gewiß / daß allen auslandischen landichafs ten / sonderlich den Teutschen / ja fo gut mit Des grosmutigen Drufus erhöhung jum thron murbe gedienet fepn / als wann fie ihn / als ihren vermanbten / in Diefer Burde gefeben hatten. Der Batavische Fürst / Der gar bald in eine sache / sie nochte ihm fo unvermutlich tommen / als fie imner wolte / fich ju finden wuste / verbarge gar neifterlich feinen beimlichen unluft / baß Stalus ierdurch von Diefer hoheit abtame / und alfo ber Leutschen hoffnung babin fiele / und bote mit gang reiem wefen Dem Drufus feine bienfte an/ fein haus luctfeelig preifend/einen fo groffen Dringen zu behers ergen.

Man melbete hierauf dem Civilis an/ wie daß oten / fowol von der Mautia Urgulanila / als on den beiden regirenden durgetmetistern/yordanen wieren/ die ihn sprechen wolten. Als er nun i shrensich hinaus versüget/ vernahmte er diese ihr ewerbe / daß sie gar genau sich erfundigten/ woch seine ehmalige fremde gäste/, worunter sie den wublius und Jtalus verstunden / zu sinden seyn öchen/ weil derer man vorigen tages nicht hätte innen ansichtig werden. Civilis berieffe hierauf ese beide Könige zu ihnen hinaus / und zeigte sie de denen boten frisch und gesund: welches diese / als ol- wisend / wie hoch der Kasserin und den burgetzeissen hieran gelegen war / mit großen freuden

vernahmen / und fofort wieder hinweg elleten / Diefe frohe zeitung juruct gu bringen.

Erften Theile Zwentes Buch. . . 523

Saufenbmal danfte Plautia hiefur ben gottern in ibrem berien / und fonnte fie taum erwarten / baf Calvia Crifvinilla wieder von ihr gienge: um / von Diefer guten zeitung / ben verschwornen nachricht ju aeben. Ihr getreuer Curtius Montanus mufte Diefe botichaft verrichten: das dann aller orten groß fe freude erwecte und wurden fie dadurch ingefamt aleich als vom tod ermundert / und schopfeten nun neuen muht / ihr vorhaben noch ju erreichen. 11m aber ficher ju geben / wolten fie bannoch nicht fofort ihre verfammlungen wieder anftellen / fondern marteten bis aufden andern tag. Gie murden ingwis fcben noch ficherer/burch des Rero bejeigungen: maf fen Derfelbige / aller furcht vergeffend / nun ber gefahrliche tag furben / vor welchem Octavia ihn gewarnet / überall auf den gaffen der ftadt Rom fich wieder feben laffen/ auch der Pringeffin Antonia juaefprochen/und die feiner beftandigen liebe verfichert. Diefe gute Pringeffin angfligte fich nicht wenig / bak nur noch acht tage übrig waren / barinn fie noch friff hatte / fich ju bedenten. Demnach triebe fre ibs nia gen gen urd res orts eiferigft an / bag man/ che biefe tage gar ver lieffen / jum foluß gelangen mochte / bes Dero fich ledig ju machen. Es mare / auf den fpaten abend thre geheime jufammenfunft in der Julia Procilla palaft angestellet / und fonnten fie basmal ficher für bem Rero fenn) bag ber fie nicht verftoren murbe / weil er fich in dem großen freis mit magenrennen als so erhiket und abgemattet hatte / daß er fast trank barüber ju bette lage. c feons

Es funden sich nun / alle von dieser großen gelellschafft der verschwornen / daselbst ein : welche/

aleichwie fie in vielen haufen ritten / und gwar einen greet / ben Dero umjubringen / aber nicht einerlei gebanten hatten / wer Raifer werben folte / alfo wurde bei diefer zufammentunfft mehr fcabliches als nusliches ausgerichtet. Barro Eingonius wolte manfolte ben Domphibius mit in ihren raht giehen/ und ibn/an fatt bes Murelius Cotta/gebrauchen/ben Mero niederzumachen. Diefer meinung fielen ben Septimius und Bellianus / fügeten aber hingu / bag man den Dringen Drufus / weil man bem teine be nothigte macht / fich beim Raifertum zu erhalten/ wurde zu weg bringen, und alfo den Italus notwen big wehlen mufte / aus Rom hinaus schaffen / und ja verhuten folte / bag bas voll ihn nicht ju feben beta Calpurnius Afprenas und Junius Mauricus molten bem Domphibius nicht trauen / rebeten für ben Drufus, febrien des Geptimius und Bellianus porfchlag um / und riehten bas widerfpiel / bag man namlich ben Italus aus Rom fchaffen /ober mol gar feiner fich bemachtigen/auch mit des Mero niedermas dung folang vergieben folte / bis man bem Statte balter in Difpanien bem Galba gefdrieben/ Daß bet fich Ptalien nahern mochte.

Plautia Urgulanilla / wie auch Suetonius Daus linus / Fontejus Capito / Julius Rufus / Die Gul pitia Pratertata / ber Cajus Craffus Scribonias nus / und alle anverwandten der Untonia von den haufern der Luberonen / Des Dompejus / Golla / und der Sulpitien / fprachen einhallig fur den Itas lus: und beschönete Plautia ihre meinung damit/ daß sie barum wider ihren eignen sohn sprache/weil fie wol faher bas der keinen anhang in Rom von den

606

Ersten Theile Imentes Buch.

oidaten wurde befommen tonnen; weil es auch me er ben mit ben Leutschen und Gallen gemachten chluß lieffe / benen man jugefagt hatte / ben Cherue icer- Ronig jum Raifer ju machen. Es wolten auch Diefe für Den Stalus gefinnte eben nicht rahten / mit Des Rero hinrichtung fo fehr zu eilen / fondern man folte fich vielmehr bemuhen / den Detronius Turpis lianus/ oder ben Ligellinus felber/an ftatt Des Doms phibius ju gewinnen/ welchem lefteren man auch

Schwerlich fich wurde vertrauen borfen.

Die Dringeffin Untonia verlobre fchier alle as Dult / Den von der Plautig undibrem anhange furges brachten fchluß anhorende: und weil auf ihrer feite Die beide regirende burgermeifter / wie auch Boms ponia Graina/bie Julia Procilla/ beten fobn ber police Dergerichtsberz Julius Agricola france police france officernit benfelben eifzigft für ihren Bruber/ ben Prins jen Drufus/ und widerfprache der andern ihrem fur & wand von der verheifung die man den Teutschen gethan hatte: mit einwand/ daß felbigenun erloschen da Drufus nicht allein fich toleber eingefunden / fone em & bern auch ber Italus / aus grosmut / feiner anen/d forache jum Reich fich begeben hatte / und bag ber Pring macht und gewalt genug finben wurde / mann oniu nur wor Mero auf Die feite gebracht mare/und bas 18/ Dir. pott ben Drufus fennen murbe: Gie bate hiernes On! ben / bag man bes tyrannen binrichtung ja feinen nic W tan verschieben wolte : weil ihre bedenftage balb fürüber waren / und nachgehends Dero feinen tag für da meht wurde warten wollen / bas jawort won ihr zu nung is haben. Sie erntennte endlich den Stadtobelften in Rom ben Plavius Cabinus / bag der Den ftreid for my

525

verrichten foltes und zwar zu der zeit wann feine austerhabende soldaten solt wacht auf dem Mars-feld habens und Veres had dem großen lauffreis so won ihme den namen führet, und unten am Agtican bele

gen/ darüber fahren wurde.

Alle die / fo die heurat wifthen ihr und dem Prtas lungern faben, fielen biefem lesten fürfcblage ber 21ntonia bei : aber Plautia, wie auch Guetonius Dans linus/ Fontejus Capito und Julius Rufus waren ftart bawider. Alfo entstunde ein großer ftreit un. ter ihnen i ob Nomphibius / ober Detronius Jurois lianus / ober Ligellinus ober Flavius Gabinus den ftreich verrichten / welcher auch von beiben / Drufus ober Ctalus Raifer merben folte: und weil biefe arof segesellschaft hierüber sich nicht bereinbaren konnte/ giengen fie mit haftigen unwillen voneinander. Reboch auf des Gilius Italicus jureden deffen purpur fo viel perebrung noch bei ben andern hatte / perbans den fie fich alle mit einem eide jufammen / baf fie dies fermegen von ihrem porhaben / bes Dero austots tung ju befordernz nicht abstebenz und in diesem fruct beliandia perbarren molten.

Bie sie mun: also woneinander gierigen / bliebe die betrübte Antonia mit den beiden burgermeistenn? bei der Julia Proxilla/und überlegte schmerzlich diese sesumvelen mit denselben: da sie- allen umständen: nach / nichte bäßers fanden / alsosotian den Galeiba/den Berginius / und Bespasianus/schreiben/gu- lassen und den den des Puissen Drusius dassen zu werden under macht sich sie zu birten / mit ihrer unterhabenden macht sich steile Rom zu nähern / theils an ihrem orte sür des Drusius sich ginn und rettären, Des Lyridas

tes

Erften Theile Brentes Buch. 529

is hufe wolte man auch dabei verlangen/ und daß er aus Armenien in Sprien einfallen folte. Beide urgermeiller erboten sich diese nach Sispanien und eutschlad zu berichten auch den Flavius Sahmustin zu vermögen/so wol an seinen brüder in Judes du schreiben / als auch der Amonia gekanen ischag zu erfüllen/ und je eher je lieber den Peroeberumachen/ wann der bei seiner wacht auf das ebergumachen/ wann der bei seiner wacht auf das

tars - feld tommen wurde.

Die Pringefin / um defto cher von bem fla-18 Sabinus Diefes ju erlangen / wolte folgenden 18 nach der Flavia Domitilla / Die feines brubers : hter mare / hinaus fahren / und fich bewerben /.. fie ihn alba felber fprechen mochte. Sie überme auch / bei folder gelegenheit ihrem bruber / welcher ben diefer gujammentunft ja fo wening die andre auslandische und fremde ich befun-/ hievon nachricht zu ertheiten : wiewol fle nicht der forgen ware / daß der verliebte Deroibe bai nachfolgen murbe / als welcher minniehr menia llein ließe. Die burgermeifter befchloffen ingleis /Des Parthifchen Pringen Barbanes fache morim Raht vorzubringen : ba bann / mann bers lich Dero bas miber denfelben gefchopfte urtheit De hintertreiben wollen / foldes fo wol bei bem t / als bei bem volle / eine neue perbitterung rfachen / und ihr fürhaben mertlich beforbern De.

Mit Diefer ghrede schieden sievoneinander/und es andern tages spivol Pomponia Gracinas er Prinz Barbanes auf das Richthaus in beb 1119 Des gapten Rabis fürgefordert noordens

Romifche Detavia:

528. erschiene zwae diefe edle Romerin mit allen ihren anvermandten/ Barbanes aber bliebe aufen/ und berieffe fich auf ben Raifer. Deffen aber ungeacht/als Der blutrichter bie übelthat bes Marbanes / an Der Dringeffin Caledonia begangen / mit allen erforderten umftanden auf bas haftigfte vorgebracht / fiele bas urtheil/baß Narbanes/ ale ein jungfrauen-rauber/mit allen feinen helferehelfern/Den tob berdienet/ und feine befindliche guter ber Domponia Gracina / als bieer hierunter hoch beleibigtr heitigefallen fenn folten. Es bote auch ber Romifiche Rabt ferner ber verlohrnen Caledonia allen fcut an / wann fie fich wieber finben murbe.

Beil Diefes im offentlichen gerichtshaufe gefprochen worden/ ba das volt/ wegen neutichteit diefer fache/ haufig jugelaufen/ als wurde es bald überall ruchtbarand molte ber pobel bereits bes Darthifchen Pringen haus fturmen / und ihn für gericht führen: als Nero felbers von bem Selius Cafarinus und bem Ligellinus begleitet vauf feinent wagen baher ges rennt fam / und nicht allein ben Bardanes in feinen fcug nahmer fonbern and bem Raht anfagen liefe: fie folten voneinander gehen/er wolte des Bardanes fache felber unterfuchen / und der Domponia Gras cina recht verschaffen. Alfo nahme er ben Prins jen mit fich nach ber Calvia Erifpinilla palaft / und wie Diefe Des Raifers bigiges verfahren von groffer gefahr ertannte/ rebete fie neben bem Selius Cafaris nut ihme fo viel ju bag et alfofort /aus feiner fcate tammer etliche tonnen golbes der Pomponia durch den Ligellimus in ihren palaft britigen liefe / und den Rarbanes e une bem witten bes bobeleju entgew.d. 13 hen/

Ersten Theile Zwentes Buch. 529

hen/nach Baja ju gehen hieße/ bis das ungewitter indber fenn wurde. Es tonnte aber dieser verliebter ich übet enrischließen / in die ferne zu gehen / weil er ooch immer hosset nachricht zu erlangen / wo seine verborne Caledonia möchte hingekommen senn. Er wurde von der Raiserlichen leibwacht aus der stadt jinaus begleitet: und odwol der unwillige. Hobet nit klösen und steinen hinter ihm anwurfe/fillete sich ooch dald dieser weil kein von der und siege ihnen siege hate ihnen wolte aufwerfen zum die unmut mit einer furcht vor

em Raifer begleitet bliebe.

Der tyrann verharrete / bis gegen ben nadmit ag / bei ber Calvia Crifpinilla / und als er folgends nach des Saluftius garten fuhre / begegnete ibm ne Dringeffin Untonia beim berg Dalatinus auf bem roßen martte / Die eben nach Der Flavia Domitilla Mairhofe hinaus ju fahren gedachte. Gie ließe foort ihren magenführer umwenden / und vermeinte em Raifer ju entgeben: aber er hieße feine wagen: ferde forttreiben / und verfolgte fie der geftalt / daß ie vor dem palaft der Pompeja Paulina / Des bes uhmten Unnaus Geneca wittmen / befahle ftill ju alten/ und dafelbft abftiege / Diefe ihre fchmagerin ju efuchen. Sie verhoffte / Mero folte ihr bahin nicht olgen/ fondern fich entfehen/ bet tugendhaften Paus ina unter die augen ju fommen. Aber feine liebe nachte alle diefe betrachtungen bei ihm nichtig / und vare Antonia bei der Paulina faum einen augens lick gewesen / ba funde Nero auch bei ihnen / und erurfachte bei Diefer matron eine folche gemuts-bevegung / daffie faft nicht fahig bliebe / ein wort hers

41

fürs

Romische Octavia.

530 furzubringen. Sie hatte / nach dem flaglichen tob ihres heren / allemal fich bafur gehutet / dem tos rannen nicht unter die augen zu tommen / und fahe nun foldes fo unvermutlich fich begeben : welches bann ihrentwegen auch ber Untonia fo nahe ginge/ Daff fie fich nicht halten fonnte / bem Raifer ihr misfallen darüber ju bezeugen. Ihr widerliches wefen und ber Paulina halbtodtes gefichte / brachten ben Mero auch aus aller gelaffenheit : baher er ja fo vers wirret thate / wie fie / und nicht wufte / was er fagen folte.

Der Raifer verirret fich vielleicht / (redete Antonia ihn an) und suchet hier andere personen / als 3ch tomme eurentwegen/fcone Untonia (antwortete er) und finde alle Die ftellen angenehm/ wo ich euch zugegen weiß. Doch faget mir / mas suchet ihr an diesem betrübten orte ? meine rube: (gabe fie jur antwort) maffen ich ber Paulina und meinen finn fo gleichformig erfenne / bag ich gern in ihrer einsamteit mich mag finden laffen. Paulina (fagte er) mir ein gutes und geneigtes wort ben ber ichonen Antonia verleihen wolte / wur-De ich froh fenn / euch hier ju miffen. Bofern aber ihr alter haf fich soweit noch folte erftrecten / baf fie mir gedachte bei euch schaden guthun / fo vergonnet mir / euch frei zu bekennen / Daßich euch hier nicht mol feben fan. Untonia/Die/ in der faften hoffnung ben Nero bald todt ju miffen / ihme nach moglichfeit nachgeben wolte / beforgte fich wegen der Baulina / und fagte deshalben : unfere unterredungen find mes ber fur noch gegen ben Raifer / und handlen allein von folden dingen / die einem menschen die mahre gemuts. Erften Theile Zwentes Buch. 531

gemuteruhe geben können; maßen biese matron in der weisen soule bes Senera soviel gelernet daßesiden nicht an schigkeit ermanglet anderedarinn zu unterrichten. Senera war ein narr / Gabe Ners zur antwort) und wusse seiber nicht zu leben wie hat er dann andere unterweisen können? und weisich zweise daß Paulina sür nichten? so werdet ihr mir erlauben / schone Antonia / daßich euch von hinnen sübre.

Mero bote ihr bamit bie hand / Die fie aber angus nehmen fich weigerte/und als fie etliche fcbritte guruct getretten / fagte fie / mit aller ihver angenommenen majeftat: ift bas ben Raiferlichen worten gemas/ bie mir freie bebentzeit ju laffen berfprochen ? und wil man dergestalt eine gute erklarung von mir erwarten? Mero / ber fich immifchen wieder beariffen/ ents farbte fich por fchame! bak er fich fo übereilet / und entfchuldigte es hoch / feine haftige liebe furmendend/ Die ibn biergu verleitet. Er ermabnte hierauf Die Daulina / feiner im beften ju gedenten : welches ihr wig nugen folte bringen. Paulina / um fich nicht u perreben / beantwortete Diefes allein mit perneis jung bes hauptes. Bie nun ber Raifer / noch ein venig alda zu bleiben / ihme gewalt angethan hatte / verließ er Die Antonia und fagte : er zweifelte nicht! ie wurde ihre bebentzeit alfo anwenden / bag er und fie barob vergnugt bleiben tonnten. Sie verfprache hm foldes / wiewol in einem andern finn / als eres Deutete: worauf er pon bar nach bem großen freise ich beaabe / um bie gewonliche übung mit ben rennevågen fürzunehmen. 2116

Alfo betame die Pringeffinluft/nachbem fie noch eine weile mit ber guten Daulina fich ergebet / nach Der Flavia Domitilla mairhof ungehindert fürter gu fahren. Das gluck wolte ihr fowol / bag fie ben Flavius Sabinus alba antraffe und alfo nicht erft nachihm schicken borfte. Gie entbeckte nun biefem alles ihr anligen und wie auf feine fchleunige hulfe ihre gange hoffnung gegrundet mare, Rlavius Gabinus hatte hierzu so wenig mangel an muhte / als an gutem willen: baber er nicht verzoge / daß fo die Dringeffin von ihm verlangte / ihr ju verfprechen. Er fagte ihr / wie bag allezeit um ben gehenden tag feine leibrotte / beren er am meiften gu trauen pflege te/auf bem Mars-felde die macht hatte/ und murs Deuber acht tage die reihe wieder an fie tommen : ba er bann bie gelegenheit nicht verabfaumen wolte ihr und bem gangen Rom ju Dienen. 2Bas verheiffuns gen thate fie hierauf Diefem eblen Romer / in ihres bruders und ihren namen. Und ihn noch mubtiger gu machen / gebachte fie ihm feinen verhoffentlich-Punftigen Raifer feben ju laffen : weswegen fie nach Dem birten Drufus fchicfte.

Diefer/wie unter ihnen vor ettichen tagen die absede geichehen/hatte sich alda eingefunden: und ware eber Natus bei ihme / mitterweite Jubilius bei dem Pridates/ihme gesellschaft zu leisten gebischen ware. Drusus nahme den Italus mit sich / als Antonia nach ihm geschieder/und nachdem sie beide die Dringes sin begrüßet/entsinge Flavius Sabinus den Drusus auch / ihn mit solcher art antedend / als wann er sein Raiser schon gewesen wäre. Der Prinz beantwowtete solches mit aller hössickeit und erwiese sich ser ertante

Ersten Thesis Zwentes Buch. erfantlich gegen ben eblen Flavius/als Untonia/Deffen beldenmuht boch rubmend/ ihm erzeblet/ wie burch ihn das ungeheuer der natur folte von dezerden vertilget werden. Sie unterhielten einander hier-nachst mit gesprachen, eine zimliche weile; ba Stalus mit feinen gefehenen geiftern fich wol leiben mufte/ und verwiesen fie ihme / daß er und Jubilius von ib-rem furhaben dem geifte der Octavia etwas geoffenbaret / die bardurch bewogen worden / bem Dero gur marnung folches wieder gu entbeden : bannber ruff gienge durch gang Rom / daß Octavia ben Rais fer für feinem tod gewarnet hatte. Als Italus hierauf fagte/wie daß er und Stubilius feither ihre schone geisfer nicht mehr gesehen / noch in die Kaiserliche bes grabnis fommen tonnen; fcbergte Drufus barubet/ einwendend: fie wurden fich nicht mehr von ihnen feben laffen / min fie ihnen alles ausgefraget / mas fie ju wiffen verlangt hatten. Aber Untonia und Riavius urtheilten anders hiervon / als Drufus / und begunten bem Stalus glauben beigulegen: weil fie nicht für unmüglich hielten / bag fich die geifter feben ließen. Der fpate abend fiele hieruber ein und enmahnte fie jum aufbruch : Da Drufus und Mitonia einander gum oftern gute nacht gaben / und nicht fonten vonsammen fommen / so schwer wurde ihnen heiden das herze. Rlavia Domitilla' die / um fiein ihren geheimen gesprächen nicht zustören / nicht bei ihnen gewesen ware / funde fich nun ein / und bealei tete die Antonia wieder zu wagen: machdem siemit-lerweile mit der Prinzessin freigelassenen der ange-nehmen Conis/ sich unterredeshauer wir m dachin

Romifche Octavia.

Italus und Drufus wolten nun auch nach Des Civilis haufe fich wieder begeben / um bei Dem Epris bates und Jubilius ju fenn. Bu behuf beffen / bedie neten fie fich eines fchiffes / bas fie / ben ftrom binauf und burch die ftabt nach bem mars-felde/führen folte. Sie hatten fich eben diefer gelegenheit im herauston men gebrauchet / und ergesten fich im fortfahren nicht wenig / mit anschauung aller ber herzlichen pas lafte / tempel und anderer foftbaren gebaude / die an beiben feiten ber Enber fich ihnen zeigten. Gie mas ren fcon unter ber Palatinifchen bruche durchgefale ren / und an die Infel getommen / die als ein fchiff aus ber Epber heraus gebauet ift und auf welchet ber beruhmte tempel bes Efculapius ftebet / als ver fchiebene vermumte perfonen / am ftrande bes ufers/ bei ber bemmerung fich feben ließen / und ben zweien fchiffern gurieffen / bei ihnen angufahren. thaten foldes / ohne daß Italus und Drufus es verwehren fonnten : und als Diefe beide / fonber gewehr/ blos in ihren manteln / an das land gebracht waren / wurden fie von biefen vermumten fo fort umringet und übermeiftert / wie fehr auch fowol Drufus / als ber Cherufeer Ronig / fich wiberfesten / und Diefem unverhofften anfall zu entflieben trachteten. Mittlerweile nun biefemit ihnen in Die ftabt hinein eileten / wartete man ihrer in bes Claudius Civilis haufe; und als die nacht barüber einfiele / ward vermutet / fie würden in der Flavia Domitilla mairhof geblieben/ fenn: westwegen Jubilius und Enridates ihrentme gen ihnen teme forgliche gebanten macheten / und nichtes wenigerbefahreten / als was ihnen begegnet ware.

111 13

Erften Theile Zwentes Buch.

Mm folgenden tag fabe ber verliebte Ronig von Dirmenien / mit befuchung ber eblen Romerin Domponia Gracina / fich fo hoch beehret / als erfreuet: welche mit ben beiden jungen Pringeffinnen / Der Bes nobia und Helena / aus dem thor Flaminia hinaus aefahren / fich alba auf die Enber gefetet / und alfo ju maffer von hinten ju / bas Raiferliche bearabnis porbei / an des Claudius Civilis behaufung fich bringen laffen / um diefe besuchung also abzulegen / daß niemand in der ftadt deffen mochte gewar werden. Nafaces führete Diefe drei damen ju feinem heren vor bas bette / beffen er megen feiner munden noch huten mutte: und bezeugten fie zugleich ihr mitleiden / in folchem sustand ihn zu finden / und ihr großes vergnus gen / ibn / und zwar unvermutlich/ wieder in Rom zu feben. Der anfang ihrer unterrebung handelte von verschiedenen dingen / fo vornemlich den Pringen Ur. tabanus / wie auch die anverwandte ber Abiabenis ichen Dringeffin / Der Beleng / und die begebenheit Des Dringen Barbanes / betraffe. Als aber Dompos nia Gracina vermertte / daß Epridates von feiner Meronia mit ihr reben molte / winfte fie ben beiben jungen Dringeffinnen/ fich etwas von ihnen zu entfernen : das fie dann gleich thaten / und bliebe Bafaces bei ihnen.

Wie nun also Pomponia Gräcina getegenheit hatte! mit dem Epridates allein sich zu behrechen: grösser König! (fazte sie zu ihm) solte ich dann wol müßen glauben! gleichwie Basaces mich überreden wollen! das Reronia einig und allein die ursache sei? Ist dann eines so unüberwindlichen Epridates hes get? Ist dann eines so unüberwindlichen helden ges

El iiij

(d)opf=

Romische Octavia.

536 schöpfte liebe so fahig / ihn solche häfftige dinge vers uben / und um einer weibsperfon willen / weber feis nes Reichs auftand / noch ben fernen weg / noch bie hiefige gefahr betrachten / ju machen baffer felbige fich abschrecken laffen ? Belohnet wol/ ber Deronia bezeigen / die bemuhung / die man ihrentwegen übers nimmet ? 21ch Pomponia Gracina! (antwortete Epridates) fonnet ihr auch noch zweiffen / da euch Nafaces meinen gangen liebes und lebens-lauf um ftanblich erzehlet/ daß ich um der Neronia wegen hier fen ? Solte den feines Reiches wolfart und die gefahr wol tonnen abhalten / nicht in allem bem trieb feiner liebe ju folgen / der um nichts anders / als um Rerenia willen / fein leben führet? Bebentet / eble Romes rin / die große meiner liebe / fo werbet ihr euch nicht verwundern in folder geftalt ben Ronig von Arme nien in Rom gu feben.

Wie unglucklich ift doch diefe liebe/(fagte Domponia Gracina / und feufgete darju) ba Reronia nicht vermag diefelbe anzunehmen/und wied dem Ros nia Epridates ja nun fundig fenn / daß fie verheura tet ift / und darum für eine ehrenfrantung aufnimmet / einen andern in fie verliebt ju wifen. Deine frau mutter / (gab er jur antwort) hat mir viel eher Diese duntle ertlarung von ihrer person gegeben / daß fie weder jungfrau / noch frau / noch wittme fen : wels ches ich nun fan dahin beuten/baß fie einen mann has be / ber fie verftogen / oder fich von ihr gefchieden hat. Barum gilt aber diefer unmenfche mehr / er mag num fenn wer er molle/als der in feiner liebe fo beftans Dige Epridates/der fie als eine gottin anbetet und bez ehret / und fie ju ber gluckfeeligsten person von ber

welt

Ersten Theile Zwentes Buch. 537

welt / wann fie nur felbst will / ju machen gebenfet? Wann ich ber Neronia Cantwortete Pomponia Gracina) mich nicht fo boch hatte verpflichten muß fen / feinem menfchen in der welt ihren mahren zus ftand zu entbecken / fo folte mein Ronig alle kantnis von ihren begebenheiten erlangen: Da nicht allein ih re ungluctfeelige ehe / fondern auch noch andere bing ge/ihr hinderlich find / fich gegen bem großen Epris bates also ju erzeigen / wie es derfelbe wol wurdig Sch begehre in diefen geheimnifen nicht gu forschen / (antwortete er) nur mochte ich wissen / ob diefes Die ftrenge tugend der Reronia nicht folte jugeben tonnen / fie bei meiner jegigen anwesenheit

nur einmal anzufprechen.

Mann Meronia (widerredete fie) gegen bem Bafaces fich nicht erflaret hatte / bag fie verheura tet fen / fo glaubeich / fie wurde biefe ansprache noch endlich gonnen: nun aber durch folche nachricht des Ronigs von Urmenien liebe ftraffbar worden? fan fie eher nicht ihn zu feben fich entschließen / bis fie versichert ift / Daß Epridates fie nicht mehr liebeit wolle. Daß ich (antwortete er hierauf) ihr leib? eigner fterben / ja auch nach dem tobe fie mit meinen treuen liebe verfolgen wolle / davon will ich ihr wol verficherung geben; ihr aber ju fagen / bag ich fie nicht mehr lieben wolle / ftehet nicht in meiner macht und willen / wurde auch fo wenig von ihr / als fonft von einigem menfchen/geglaubet werden/ wann ich schon folches sagen wurde. So finde ich dann auch ganz unmüglich / (gabe fie zur antwort) baß mein König die Nervnia könne zu fprechen bekommen. Und weil ich so ungemeine hohe tugenden sehr vereise 21 0

re/als wünsche ich von grund des herzens/daß der/ so allein die herzen regiret/des unvergleichlichen Eyribates seines von dieser unmüglichteit ablenken und

gu anbern gedanten bringen moge.

Dem Ronig von Armenien fliegen hierauf Die thranen fo haufig in die augen / baß er ferner nichts fagen / noch ihr antworten fonnte: worinn ihme bie mitleibende Pomponia Gracina treulich gefellschaft leiftete. Uber foldbem traurigen bezeigen famen / Die beibe Morgenlandische Printessinen auch wieder berbei : und weil furnemlich Zenobia des Konias an gelegenheit / wegen ihres geliebten Artabanus / ihr fehr zu gemute gehen ließe / als legte fie ihr mitleiben burch heiße gahren auch genugsam an bentag; mel ches Pyribates erfebend / ju ihr fagte : wolltet ihr mol / gegen meines brubern fohn / folche graufam Leit verüben / als wie ich ausstehen muß / und Denfelben nicht zu feben begehren / wann er bier in Rom mare? 2Bolte Gott / (antwortete Zenobia) ber Dring mare mir fo nahe! ich wolte bald erweisen / wie hoch ich feine gegenwart verehre. 21ch alucklicher Artabanus! (fagte ber Ronig) mareich boch in bei ner ftelle / und hatte mit bir einerlei gefchicke in ber liebe! Aber nein! bent fluch / den mir deine freunds Chaftehemals aufgeladen/mußich bis in meine fterbs grube tragen / und ausbufen / was ich so unschuldig perfculbet.

Enribates zielete mit diesen worten auf der sungen Benobia frau mutter / und da er in seinem bafte gen klagen immer fortsuhre / und sich nur so seelig wunschte / die Neronia zu sehen / bedachte Pompos nig Gräcina ein mittel / wie sie ihm noch einiger

maßen

Ersten Theils Zwentes Buch.

maßen Dienen tonnte/und fagte heimlich ju ihme/ als fie die andern laffen ju ructe tretten : Gie wolte ends lich wol fo viel für ihn thun / bag er bie Neronia folte au feben betommen; aber mit ihr zu reben / bas ftuns benicht in ihren machten. Wann er nun Diefe bergnugung ihm felbft verfchaffen wolte / fo mufte er als übermorgen auf die nacht fich bereit halten : bann aufer diefer gelegenheit / fich fo bald feine wieder fine den wurde. Bann Epridates icon halb todt ges mefen mare / fo wurden boch diefe worte ihn wieder jufich felber gebracht und ermuntert haben: wie et bann/ungeachtet feiner wunden/ biefe gelegenheit gu ergreiffen verhieße / und taufendmal der Domponia Gracina bafur dant fagte. Diefe nun wolte nicht? daß die beide Bringeffinnen bavon etwas erführen/ als beforgend / fie mochten / wie junge leute pflegen / Die nothige verschwiegenheit Dabei nicht fürkehren / und alfo ihr vorhaben ruckgangig machen. Gie redete aber ferner mit dem Epridates ab / baf/ gegen bie benamte geit / ein paar tragfeffel por bes Civilis haus fommen / und ihn neben bem Bas faces abholen folten. Er horte alles mit freuden an/ und fchiene nun fein munteres wefen fo deutlich hers für / baß Bafaces gleich vermutete / er wurde noch einige gute vertroftung wegen ber Meronia erlanget haben.

Bie nun die Pomponia Gräcina neben ben bei ben Prinzessinen wieder hinweg war / eröffietet ber König seinem getreuen Zasaces / was dies König keinem getreuen Zasaces / was dies Kone vin ihme verheissen/und tieße gleich des Claudius Civilis leibargs kommen: der seine meinung sagen miste, od er über stieche tage es wol magen durste / auf wenig

Romifche Octavia. 549

wenig funden in die luft zu gehen? Diefer bewilligfe folches/mit hochstem vergnugen bes Epribates / und brauchte darum viel fraftige mittel/ ihme indeffen zur benothigten ftarte ju verhelfen / daß er ohne gefahr über ende fenn borfte; bas zwar nicht fo wol diefe arinepen / als bie gemuts- jufriedenheit / bei bem Epribates jumeg gebracht. Dann er verhoffte fei-ne ruhe und vergnugung da ju finden/ was ihme boch su erft alle feine unruhe verurfachet / nemlich in dem gefährlichen gefichte ber ichonen Flora: welches ihn nun verschiedene jahre gequalet hatte. Weil Dru fus fein vertrautster freund mare / als gedachte et Diefer feiner vergnugung / Die er ihm fürbildete / ihn auch theilhaftig ju machen: wesmegen er beffen wie Derfunft febr verlangte / und fich nicht wenig für ihn beforgt anftellte / als Jubilius / der ihn und den Stalus in der Flavia Domitilla mairhofe gefuchet / und Die zeitung mit zurucke gebracht / daß fie nirgend zu finben maren.

In der feften hoffnung aber/ baß fie fich endlich wieder einfinden wurden / ruftete er fich zu feiner bors stehenden wallfart 1, und sahe nicht so bald den ges wunschten abend berein brechen / Da wartete er mit hochstem verlangen auf die / so Pomponia Gracina anihn zu schicken persprochen / und zehlte fast alle augenblicke / ehe von ihnen jemand erschiene. lich miers fcon siemlich weit in bie nacht ware / und er shier die gebult verlohren / tame ein ansehntichet greif mit ben feffeltragern vor bes Claudius Civilis hans: ber ben Enridates und Bafaces zu fich nabe me/fie weit in Die fladt hinein / mifchen Die beide ber ge Quirinalis und Wiminglis / bringen liefe / und alba

Ersten Theile Zwentes Buch. 541

alba / two Diese berge jusammen stoßen / hinter einen schön-erbauten palass mit ihnen abstiege. Sierauf führte er sie vor eine eiserne thür / die eröffneter und musten sie ihm viel stussen hinab solgen / die unter die

erbe giengen.

2118 fie endlich ben boben erreichet / fahen fie bei ben bin und wieder angezundeten lampen / baf fie in einem schon-gewolbten gange waren / und manbte fich indem der alte ju dem Enridates / ihn in Dars thifther fprache also anrebend: wie schake ich mich boch fo feelig / nach fo langer zeit ben fohn meiner Ros nigin wieder gu febent beffen ich mich in diefer welt ganglich verziehen hatte! 3ch glaube wol/man werde porlangft meiner gestalt vergeffen haben / und fich nicht mehr befinnen / bag man ehedeffen in Scothien ben fammerherm ber Konigin Gulpitia / ben 216 bon/ gefehen habe. Abbon! (rieffe Epridates / gang perwundert) biefes namens erinnere ich mich wol/ und ift mir recht / fo wurde er mit verlohren / als meine fcwefter auf bem fluß Zanais verunglucks te. Eben Diefer bin ich/ (fagte ber alte) und habe ich meine freude / E. Maj. hier gu feben / faum fo tang perbergen tonnen / bis fich die flaven / fo uns hieher getragen / bon und entfernet. Es erlaube mir demnach der große Epridates / meine freude / weil wir noch allein find / auszuschutten / und meis ner Ronigin mahres ebenbild ju umarmen. 2118 Abdon Diefes gefagt / fiele er mit beiben armen bem Ronig von Armenien um den hals / und tugete ihn / ihme mit seinen freudenthranen seine wangen benes gend. Dem Epridates fame biefes fo fremd als wuns berfampor: boch bezeigte er hinwieder fein fonders bares Romische Octavia.

bares vergnugen / einen alten biener von feiner frau mutter ju feben. Er begunte hierauf fich ferner ju ertundigen / wie diefes jugienge/ und wie Abdon hie ber gekommen mare: welcher ihn vertroftete / ihme beutlichen unterricht von allem ju geben / warm fiees wurden an ber geit haben. Dun mußen wir eilen/ (feste er hingu) weil unfere heilige verfamlung bes reits angehet / Die mein Ronig / zweifels ohne aus fonderbarer regung des hochften Gottes / mit anfes ben und befuchen wil. Epribates wufte nicht / mas hiemit gefagt ware / jumal feine gebanten nur nach ber Deronia giengen/bahin er bem Abbon nachfolgte: melder nun auch feinen alten befanten / ben Rafa ces / begrufete. Sie wurden von ihme in einen meis ten fcon-gewolbten faal geführet / barinn eine grof fe mange von leuten fich befande / alfo bag fie an ben manben fich herdurch brangen muften : bis fie in ein fleines gemolbe tamen / ba fie ungehindert durch ein eifernes gitter / alles mit anseben fonnten / mas ba fürgienge.

Weil Peronia nur allein der zweck ware / weshalber Lwidates hieher gekommen / als suchete et bieselbe höchstbegierig unter dem alda besindlichen frauenzimmer: die er auch dalb sande / weil sie/gleich dem mond unter den sternen des Firmaments/herfür leuchtete und schiene. Und wiewol sie in schlechter kleidung einhergienge / glänzte sie doch mit solcher magestät dass Evridates sie in seinem herzen andeten muste: mitterweile dies socionen herzen andeten muste: mitterweile dies socionen und die andeten won dieser versamlung / auf den knien lagen / und ihr gebet durch schöne gesänge gen himmel ausschütteten. Domponia Gräcina ware ihr die nächtesten.

Erften Theile Biventes Buch. 14

fle/ bei der dann ferner viele überaus schöne/wie auch andere fo wol alte als junge / frauen-perfonen sich feben ließen: von benen aber Lyridates feine/ als me bie einige Neronia/beträchtet / von der er fein auge wandre / und in solche entgückung geriehte / daß er

fait nicht horete / was ihm der Abbon fagte

Diefer erzehlte ihm umftandig / Die urfache bies fer verfamlung , baf namlich ber Christen großes feft / fo fie Oftern nennten / einaefallen mare / mel ches fie / aus furcht fur bem Dero / foldergeftalt unter ber erden feiren / und ihre festtage bei nacht bes geben muften. Er unterrichtete ibn fo lang hievon/ bis einer unter bem haufen auftrate/ und eine pres digt ablegte: wornach fie mit ihren lieblichen lobges fangen fortfuhren. Es tamen indef viele arme und brefthafte hinein / benen Pomponia Gracina pon dem geld austheilte / welches ihr Nero por ets lichen tagen wegen bes Pringen Barbanes reichen Es thaten auch andere unter ihnen beraleis den armenfteuer / wie bann Enribates warnahme / daß Meronia verschiedene beutel mit gelb unter Die durftigen hingabe: welches ihn beimlich wunschen machte / daß fie doch auch fo barmherzig gegen ihme/ wie gegen Diefe arme / fich erweifen / und ihr berg erweichen mochte. Weil Diefe feine gebanten von ungebe ligen feufern begleitet wurden / vermeinte Abdon/ Die andacht bewegte ihn barju: welche einbildung ihm überaus erfreulich ware / und fchatte er fic gludfeelig / bag er diefen tag erlebet / ber Gulpitia fohn fo nahe bei feiner betehrung zu feben. Es mur ben hiernachft / auf die alda befindliche tifche / fpeifen aufgetragen / und fabe Epridates feine Meronia aleich

aleichwie auch andere vornehme aus diefer verfamhung / mit vielen armen fich zu tifche fegen / Die fie fpeis feren umb ihnen bieneten.

Dierauf gabe 21bbon bem Epribates gu verfteben/ wie es nungeit mare / pon bar jugehen / weil nun die allerheiligsten gebrauche anfingen / benen teiner / als welcher em Chrift mare / beiwohnen Dorfte. dates beschwure ihn gar hoch / ihn alda zu lassen: aber Abdon / fo werth er auch ben Ronia hielte / entschuldigte fich / bag foldes in feinen machten nicht Als auch ber verliebte Ronig noch verzoge/ Tabe fich Pomponia Gracina nach ihnen um / und winkte bem Abbon: ber fofort ben Enribates beim arm faffete / und ihn alfo / neben bem Bafaces/ wies Der von bar hinmeg führte.

... Als fie beim berg Viminalis aus diefer unterir bifchen gruft berfürgetommen/begleitete fie ber alte ferner bis an ben ort' ba ihrer Die flaven mit ben tragfeffeln warteten / und nahme bafelbft abschied von ihnen / fich anbietend / ben folgenden tag ju bem Ronig zu tommen / und ihme viel binge zu offenba-Der lebendige GOtt gebe / (fagte er jum befoluf) daß diefe erfte befuchung unferer gebrauche/ bem großen Epribates fo wol gefallen moge / bak er antrieb befomme / benen ofter beigumohnen: Damit Der Ronigin Sulpitia ftetiges gebet endlich erhoret werden moges ihren fohn einen Chriften ju feben. Epridates / fo diefen wunsch nicht beachtete / und Damale eine andre gottin anbetete / verließe mit Dem Abdon / daß er feiner des andern morgens erwars ten wolte: ingwischen ließe er durch ihn der Domponia Bracina Danten / bag fie ihm an Diefen ort gu foms

Ersten Thene Res Buan

Fommen verstattet/ Daer mehr als vergnügt feine zeit perbracht hatte.

Er tame licher und fonder anftoffaft mit anbres chenben morgen / wieder nach Daufe: atba er fich abs fleiden und ju bette bringen laffen. Beil er/über feine! gewonheit / gang ftille war / und Wafaces vergebens erwartete / Dag er von Deme / fo er gefeben / mit ihme ju reden anheben mothter nahme der ihme die freiheit. und fagte ju feinem Ronig : ift es nicht alfo / wie ich. permuhte / baf es E. Daj. ergehet / wie einem / Der im fieber ligt / und immer großern burft befommt / iemehr er trinfet? Der Meronia gegenwart mirb fchon wieder verlanget / und ift die genoffene veranus auna / famt ihrem anschauen / verschwunden. 216 Bafaces! (antwortete ber Ronig) mann ich es gfeich laugnen woltes wurdet ihr boch biefe einbile bung von mir behalten. 3ch finde ja meinenguftanb nichte verbaffett / nunich die Meronia gefehen. 3ch molte aber mich ben feeligften preifen / mann ich ftats in meinem leben folder ihrer anschauung mochte aes niefen tonnen. Wann es nach Diefem wunsch eraes ben folte! (fagte Bafaces) fo muften wir finmer: hier in Rom verbleiben, um alle nachte ber Chris ften abergläubischen bingen zuzusehen: und auf folde weife wird Parthien oder Armenien nimmer fo feelig werben ihren regenten wieber bei fich ju has ben. Es wird wol ein bing fenn / (gabe Epridates sur antwort) ob mich hier ober in Armenien mein ungluct aufzehret / und verlange ich nichts mehr, als. den tod / um ferner keinem menschen meine schwache beit seben zu laffen.

Wasa

Balaces befande unnotig / Diefes vergeblichju miderfprechen / weil er feines heren finn wol tennte / und feiner gewonbeit nach / ihn von Diefen traurigen gebanten abzubringen/ brachte er etwas anders jur bahn/ ju ihme fagend: welches fonberbares gefchice mag wol Den Abbon hieher geführet haben ? 3ch mufle awar fchon in Scuthien / bag er ein Chrift fep / bas bero ich hierüber nicht mundere. Dich befremdet aber fein biefiger aufenthalt / und verlange ich feine abenteur ju vernehmen- 3ch hoffe / (antwortete Poribates) er merbe mir etwas mehr bericht bavon geben tonnen/ wer die fchone Deronia fen/ und gegen feinen beren noch fo viel treue tragen / als gegen Diefe Romifthe Damen / bei benen er nun fich aufhalt. Die Christen find fonft einander fehr getreu / (wis Derredte Bafaces) und greifle ich / ob wir etwas ausihme bringen werben.

Hiemit kame Basaces von dem andern frauenzimmer / das sie alda geschen datten / zu reden/
nnd fragte den König / ob er nicht hätte eine Bame
beachtet / die unserne von der Neronia gestanden /
so auch übertrefflich schön gewesen? Ich habe verschiedene schöne geschen / gade Pyridates zur, andervort) aber keine also wie meine Neronia / bertachtet. Daber ich auch von den andern nicht zu urtheilen weiß. Die Prinzessin Caledonia aus Britannen / sagtaces) welche Nerosieht in Kom
also such eine Ich ware unter diesem hausen / wie auch die Flavia Domitilla / meine alte wirtin. Ich glaube / (versetzte der König) alles was Rom schones in sich heget / sep in diesem unterridsspensorte deis
sammen gewesen. Es ist auch dillig / daß die sterne der

Erften Theile Jes Buth-

Der sonne folgen / als von beren fie ihren ichein haben. Rafaces brache hierauf biefe unterrebung ab / weil er feinen Rönig die ruhe so hochenothig bes

fande.

Mitlerweile nun diefe beibe in ber morgenffunde Das jenige nachholeten / was fie Diefe nacht verfeus met / ware der Ronig Jubilius / wegen feiner beiden freunde fortwürigen ausenbleibens / in taufend fore aen / und befahrte ihrentwegen alles ubel / fo ihnen mochte beaegnet fenn. Er flagte Diefes fein anligen bem Dringen Claudius Civilis, ber ebenfals bare über aroke forge / fonderlich fur ben Italus / bezeuge te / und faft vermuthen wolte / fie maren bem Dero in Die hande geruhten: weit gan leichtlich einer von ben gefchwornen untreu werden / und fie bem Raifer verrathen tonnen. Dierneben gabe er auch fein misveranigen nicht untlar an ben tag / daß ber miebergefundene Drufus ihnen alfo Die hoffnung perringert / aus ihrem voll einen Romifchen Raifer su feben / und bag bieraus biefes babei entftanben / baf man nun fast nicht mehr auf fortfebung bes großen anschlages wider ben Dero gedachte / und nun faft infunf tagen teine jufammentunft mehr ans geftellt worden / oder fonft etwas darinn gefchehen Jubilius beflagte eben fo febr diefe verfeummare. nis/ beftatigte aber babei / bag Drufus mufte Rais fer merden. Claudius Civilis liefe Diefes Dabin gefellt fenn / und wieder auf Des Bringen und des Pitas lus verlierung fommend / erwehnte er / ob fie etwan: in bes Augustus begrabnis / wie vorbeme / verfchlof fen fenn mochten ? Belches der Dermundurer-Ros nia auch fait vermubten molte / weil er / wie er fagte/ Mm ii

Prof. Artibia.

alle nacht nach felbigem begrähnis hingegangen/ niemals aber / wie vordessen / diethur offen gefunden: daher es wol sepn konnte / daß sie darinn / und ihnen erwas sonderliches begegnet / sepn möchte.

Beil Jubilius Diefes mit feufgen vorbrachte/ nahm Civilis baber anlag / mit ihme von feinen geiftern ju reben / Die er fomol unter bem Batican/ als in bem begrabnis bes Auguftus/ folte gefehen has Jubilius beteurete boch / bages mahr mare/ und gabe Diefe feine vermuhtung ju vernehmen / baf vieleicht ber Octavia geift ihrem bruber in ihren unterirbifchen mohnungen bei fich behalten / und Stalus gleichmäßige glud feeligfeit von feiner Enno. belline mochte erlanget haben. Go eine glucffeelia feit muniche ich mir nicht / (fagte Claubius Civilis) und wann Belleba nicht mehr folte im leben fenn/ wurde fie mir nicht verüblen/wann ich/ blos an fie ge Bentend / fie nicht mehr liebte. Und ich hingegen (verfette Jubilius) wolte alles in der welt fahren lab fen / wann ich nur ftate ben bem geift meiner himme lifchen Octavia mich miffen folte.

Mit solchen und dergleichen unterredungen unterhielten sich diese beide / worüber der mittag ein siele. Und weil sie gewohnt waren / bei dem Spridates in dessen allem er zu speisen / als begaben sie sich zu dem ende auch dahin / und sunden ihn angekleidet/ welches das erstemal nach seiner verwundung ware: darzu sie ihm dann glück wünscheten. Ihre unterredung bei der malzeit handelte von dem abwesenden Italus und Drusus: worüber Epridates ebenfalls seine unruhe spüren ließe. Jubilius wagte es nochmals / und sieng nachmittags nach der Klassie

Erfren Theile Zweiftes Buch.

bia Domitilla mairhofe / ob er bafelbft von feinen freunden etwas erfahren modite. Epribates martete immittels mit ichmerglichen verlangen auf bes Albons anfunft / ber fich bann auch einfunde / und wie Nafaces ihn in des Ronigs tammer geführet/ Rele er Dafelbft nochmals feinem Ronig gu fuß / und tuffete / nach morgenlandischen gebrauch / Die erbe / Die ftunde feelig preifend barinn ihme Diefes aluch Dez großen Gulpitia fohn ju feben/ wiederfahren. Epris Dates umarmte ihn bergegen mit großer boflichfeit / und nachdem er fich bei ihme niederfeten muffen / fags te er ju ihme : ihr findet mich / mein Abdon / in einem beranderten guftand/und wird es wol unnohtig fenn/ Dagich euch die urfach fage / warum ich bier in Rom fo beimlich mich aufhalte / meilich mol vermuhte daß Domponia Gracing euch von allem werde nachricht gegeben haben. Erit gettern fruh (antwortete Abe don) habe ich bon biefer Romerin erfahren / Daß mein Ronia allhier fen / und unfere geheime Chriftlis de jufammenfunft ju feben verlange: welches mich in unbeschreibliche freude gefetet / und glaube ich / ein heiliger antrieb bringe E. Maj. hieher / ba ber fern ber Chriften gu finden ift / um ben mahren glauben allhier anzunehmen. Die Ronigin E. Maj. frau mutter hat ftets boch gewunschet / baf fie ihre finder mochte Chriftglaubig wiffen : welches ihr auch / was Die Pringeffin ihre tochter angehet / gegludet / und wird ihr wunfch nun / durch betehrung des großen Epridates / volltommen werden.

Ich meiß dieses wol nicht zu beantworten / (fagte Queidates) vernehme aber nit verwunder rung/was ihr von meiner schwester berichtet. So ist Mm iii bann Dann Diese noch im leben / und etwan bier in Rom/ welches ich glauben muß, weil ich euch hier finde, und wol weiß / daß ihr flets ben ihr euch aufgehalten. BOtt gonnet mir/ (antwortete Abdon) Diefegute poft E. Maj. ju vermelben / und es ift ja mahr / baß hier in Rom die Dringeffin Parthenia fich befindets und nun verschiedene jabre ihr leben unter vielen fremben abenteuren jugebracht. Wie hat bann bas toinen jugeben/(fragte ber vermunderte Enridates) Daf meber meine frau mutter noch ich hiervon etmas erfahren haben / da mir boch beide vor etlichen fahren hier gewefen? 3ch verlange bemnach fehr/ein mehreres licht hiervon zu haben. 2Bann E. Mai. (ants wortete Abdon) mir etliche ftunden wollen gehor verleihen, fo will ich ibr alles eroffnen, was fie zu wiß fen verlangen : und weiß ich / baf es fie vergnugen wird / biefe fonderbare begebenheiten ber fcbonen Biewol nun Epribates Parthenia anguhoren. lieber erftlich von feiner Deronia ihme etwas hatte abfragen mogen / fo übermande er fich jedoch / und lieffe ben Abdon jubor reben/ber bann ihme/wie auch Dem Bafaces/ folgenber maffen erzehlte/ bie

Geschicht der Acte / oder der Prin-

Sharus i der König von Edessa / E. Maj.
Sprößerwater mutterlicherfeite / nahme den
Christlichen glauben an/als einer von dessen jungern/
nach welchem wir uns Christen nennen / Haddaus
genannt/am unsern boffame/und daselbst nicht allein
das jevine beträftigte / was von seinem meister aus
dem Judischen lande zu uns erschollen ware/sondern
auch

Ersten Theile Zwentes Buch.



M m iih

Romifche Octavia.

552 auch ben Ronig von feiner langmurigen frankheit wunderbarer weife gefund machte. Sierdurch mur: be / mit gottlicher gnade' biefer tugendhafte berrer leuchtet / das blinde heidentum ju verlaffen. Dir ließe der große Stt auch felbige gute wiederfahren/ Dafich Das liecht für die blindheit erfiefete. Bie bem fürbilde Des frommen Ronigs viele nachfolgeten/ atto ware auch die Printeffin Gulpitia / feine tochter / nicht die lette/die zu diefem glauben fich bekante.

Als nun diefe Pringeffin, nach vielen ausgeffanbenen fremden abenteuren / ben Bonones E. Mai. herz battern geheuratet / fame ich unter ihrem bof aefinde mit in Medien/ und vertraute mir biefe Ronie gin die aufficht ber fleinen Parthenia / ihrer tochter/ als Diefelbige neben E: M. nach Scothien zu bem Baranes reifen mufte / um dafelbft ben bem Rolo gefes erzogen ju werben / und also abgesondert von ihrer frau mutter ju leben , baf Die ihnen bas aift ih: rer lebre / wie man es nennte / nicht mochte beibringen. Sulpitia mufte mar folches geschehen laffen/ verlohre aber so wenig den vorsag / als den muht/ ihre finder bereins jum rechten glauben ju bringen. Bie ihr nun folches mit der tochter / als mit dem fohn / thunlicher beduntte / also wurde sie rabtes / Die Fleine Parthenia aus Scothien entführen zu laffen/ und fie aans heimlich nach Edeffa ju ihren verwand, ten ju fchicken / baffle bafelbft mochte in bem Chrift. lichen alauben unterrichtet merben.

Die Ronigin thate mir die ehre / mir diefes auf gutragen/und unterliefe ich nicht/allen fleif angumens Den / Dag Diefer fo gut- gemeinte anfchlag mochte fos fort in bas werf gerichtet werden. Im anfang fchice.

Ersten Theile Zwentes Buch.

te fich alles hierzu nach wunfch , und fame es mir febr mol zu fratten / als Die feinde einficlen / Die des Bolos gefes gemablin nobtigten / auf den fluß Sangis fich Durch Die flucht ju retten; Da bann unfer fchiff aneis nen felfen fcheiterte / und ich die Darthenia auf einem brete barbon brachte / auch etlichetage mich mit ihr in einer bole verbarge/ bis ich bermuhten fonnte/ bag Die nachstellung bes feindes vorüber fenn / und man/ Die Dringeffin nicht findend / ihren gewißen tod glaus ben wurde. Diefes ift auch erfolget: mafen / wie mein Ronig weiß/ gang Morgenland in Diefem mabn gestanden / baf Barthenia ertrunten mare. Eine jungfrau aus dem Roniglichen Frauenzimmer / Die mit uns aus Edeffa gefommen war und fich Ucharia nennet/ hatte mit mir gleiches gefchice gehabt / und ware von dem ftrom an meine hole angetrieben wor. Den : Die ich bann berebte/ben fernen meg nach Cheffa mit zu übernehmen / und wurde fie mein weib / auch folgende Der fleinen Darthenia marterin/Die bamale erft ihr viertes Jahr erreichet hatte.

Ich konntes ob wir gleich durch Medien giengens der Königin Sulpitia nichtes von uns wissend machen und wolte sie lieber eine weile in der angli lassen als durch undorsichtigkeit das ganze wert verderben. Nach langweiliger reise kameich mit meiner kleinen Prinzessin glücklich in Soksauns auf dem koddette. Diese drohetemit die erke miderwertigkeit: maßen damals von dem Kon-Prinzen Abdarus schon verslauten woltes wie er den heidnischen glauben seiner vorfahren wieder anzunehnen gedächte. Der gute alten die erste nicht er der Parthenia answirten fich einer der Varthenia answirten der Sonig ersteute sich sehr der Der Parthenia answirten der Sonig ersteute sich sehr der Der Parthenia answirten der Sonig ersteute sich sehr der Der Parthenia answirten der der Parthenia answirten der der Britania und der Sonig ersteute sich sehr der Der Parthenia answirten der der Britania und der Sonig ersteute sich sehr der der Darthenia answirten der der der Britania und der Sonig ersteute sich sehr der der Darthenia und der Sonig ersteute sich sehr der der Darthenia und der Sonig ersteute sich sehr der der Darthenia und der Sonig ersteute sich sehr der der Darthenia und der Sonig ersteute sich sehr der Darthenia und der Sonig ersteute sich sehr der Darthenia und der Sonig ersteute sich der

kunst/und verlangte allein darum ein längeres leben/ daß er seiner tochter Christlichen vorlast in exziehung dieser kleinen Prinzessin/ möchte erfüllen können. Es gestele aber dem großen GOtt anders / und waren wir kaum einen mond zu Edessa gewesen / da starb dieser löbliche König / und hieterliese den Abbaruss der der erledigten thron alsbald besliege / und nach und nach das beidentum wieder einsührte / welches sein hetr vatter abgestellt hatte.

Was sicherheit für die Parthenia ich bei folchen umständen alda gedabt / ift leicht zu ermessen: somder lich da schon die rede gienge / der König wolte seinem schwager / dem König Vonones / diese seine tochter wieder zuschieden. Also wurde ich gezwungen / auf die flucht zu gedencken und verließen wur Soeffa / ehe ein mensch etwas davon gewar wurde. Ich schwiede bei getreuen kausstund die nach Schatana reise ten/an die Königin Sulpitia / wie es mir ergangen/ und wie ich nach dem lande Judea ziehen wolte / um dasselbis nach Erristen mich zu erfundigen/und bei den meine wohnung auszuschlagen.

Unwissend und ob diese ertheilte nachricht der Konigin Sulpitia zu handen gekommen nahme ich meinen weg nach Jevusalem: alwo wit aber die Hrieften dem Jüdlichen dolle höchst verfolgt und als für unskeine sicherheit sanden. Se riehte und einer genant Silas wir solten nach Corintho gehen alba die verfolgen gricht so groß als wie bei ihnen ware. Ich folgre diesen abt und seigen mich eine mit dem wir alba die der goppe zu schiffe, mit deme wir auf glücklich nach Corintho kamen. Wir nahmen der glücklich nach Corintho kamen.

Erfren Theile Zwentes Buch.

Phebe: die nicht allem eine Shriftin war / sondern auch bei der firchen zu Senchrea / welches der hafen von Sorinthoisste inte mient hatte. Dieses sielemir sehr bequem / umd bliebe ich daselbst fast deren jahre / mit großem vergnügen ansehend / wie Parthenia/so wol an verstand/als an schöner gestalt zunahme: maßen ich mühe hatte/diese sich eind vor den ankommenden zu verdergen/ weil ein jeder / der die Parthenia sahe / sich über sie verwunderte / und daher von der genaue erkundigung einzoge. Solches machte mich nicht wenig ihrenthalber sorgen / daß sie von Parthischen kauseuten / die unter andern häusig

abin tamen/mochte ausgefragt werben.

Diefe furcht erwedte bei mir den entichluf / die Bringeffin in bas entfernte Ethiopien gu fubren: porgu mir ein Mobrifter taufman anlag gabe / ber nicht allein ein Chrift mar / fondern auch von feinem Ronig Eglippus mich verficherte / baf er diefes glaus ens mare. Und wie ich nun / nach geftifteter vere raulich feit/ber Darthenia juftand ihm geoffenbaret/ ounfchte er / feines Ronigs fohn ben Dringen Bee. r mit ihr dereins verheuratet zu miffen, bon welchem r fagte / bag er burch ein fonderbares gefchice in eutschland unbefant lebte. Diefes bunfte mich ur die Pringeffin fo vorteilhaftig / Dafich / wie ges igt / Die entschließung faffete / mit ihr in felbis es Ronigreich zu reifen, und alba fie vollende aufzu. ringen. 3ch hatte ihr in Corintho ben namen icte gegeben / ben ich ihr auch nachdeme laffen woln / bis daß wir in Ethiopien wurden angelanget

Romifthe Octavia.

556 Es gienge nun mit Ethiopifchen taufleuten, un fere fcbiffart gluctlich fort / bie Cilicifche Geerauber/ unter ihrem führer bem Erofoboris/ auf uns fließen: Die unfer fcbiff /auf welchem fie reiche beute gu fenn erfundichaftet hatten / angriffen und übermeifterten. 216 es jum austheilen ber beute getommen / fielen Die fleine Acte / meine frau und ich / einem Cilicier in Die hande/ ber uns nach Alexandria in Egypten brim den und alba verfaufen wolte.

- Dir murben aber / untermeas in ber infel Cres ta/mit einem Romifchen Comediensvieler befant/ber feiner geschäffte halber nach Allerandria gienge / mel cher uns zu perfteben gabe / wie fie / in Rom auf ihrer fchaubuhne/mangel an guten bangern hatten. Meine Frau faffete Diefes ju finne / und vermeinte / aus ei nem fonberbaren bierbei gefchopften einfall / unfern miland zu verbagern / wann fie une nach Rom bringen fonnte. Diefemnach fagte fie Diefem Comobienfrieler / wie fie das banten nach art ber Morgentan Der wol gelernet hatte / Davon fie auch gleich ihm eie ne probe feben ließe / und baß fie in Rom auf bem Schauplat erscheinen wolte / wann er fie / mit ihrem mann und tochter/bem Gilicier abound an fich erban-Deln/und nach Rom überführen wurbe. foldes Diefem Comodienfpieler wol anflunde/ als muzbe er mit unferm beren bes faufs einig / und brachte uns endlich nach Rom : verhoffende / baß 11charia / mit ihrem wol-dangen / das geld / fo er hierbei verwendet / ihme auf der schaubuhne zweifach wieder verdienen murde. Auf unfer ferners gureben . gonnete er / bag / wie wir in Rom-ta. men / meine frau in mannetleider fich verftellen /

um

Ersten Theile Zwentes Buch.

um besto freier im danzen zu seyn. Sie erschiene in sob der tracht auf der schaubühne, und zwar eben um die zeit / als Raiser Claubüus / seinen damals erwählten zweien schwieger schonenzu ehren allerhand schauspies le halten ließe. Ucharia wie gesagt / danzte sehr wol/ und name die kleine Acte mit sich auf die scharben solten wecke sie abgerichtet hatte/wie sie sich gebärden solten wann die Raiserin Baleria Messam erscheinen wurde. Alle nun Ucharia mitten im dasten danzen ware / und tausend zurussungen von dem gemeinen wolkbesame / begunte die Acte von der dühne herabs zuspringen / und sich in der Raiserin schos zu wersen. Große Raiserin / sagte sie in zerbrochener lateinis schor schonen die begehre schutz und an euren hof/ um aus meiner iebseen sabere i erlöset zu werben.

Meffalina nahme diefe morte/bon einem fo anges nehmen finde gefprochen / gang gnabig auf, und liefe fofort ben ichonen fpringer/ (fo nannte man die Ud)as ria) ju fich fordern / fie befragend / wie es um Diefes schone find bewandt mare? Ucharia bediente fich Diefer gewünschten gelegenheit / und fagte heimlich ju der Raiferin: fie maren verlaffene fremblinge/bie alle ihre zuverlicht auf fie geworfen / in hoffnung / fie murbe fich ihrer annehmen, wann fie erfahren folte / wer bie fchone Acte mare. Bergebet mir / Abbon / (fagte hierzwischen Epridates) daß ich euch in das wort falle: ich will ja nimmermehr glauben / baf bie bes rubmte Ucte meine ichtvelter fenn werbe. Gben fie ift es / (antwortete Abbon) boch bitte ich / E. Mai. mollen nicht von ihr urtheilen / bis fie Die gange ges fchichte werden ju ende gehoret haben. Die gutige Meffalina faffete gleich / Der Ucharia fürgebrachte

wenig worte in ihren gedanken und ließe des andern tags diesen berühmten danger und die junge Agee nach hose kommen. Sobald sievor die Kaiseringe lassen wurden gabe sich Ucharia nicht allein kund wes geschliechtes sie wate / sondern eröffnete auch der Acte herkommen / neben der ursache / die uns aus

Senthien anfangs hinmeg geführet hatte.

Mir pertrauten uns Der verschwiegenheit ber Raiferin/ am meiften barum / weil wir von ben Chris fen ju Corintho erfahren hatten / Dag Diefe Raiferin ihnen fonderlich gut und jugethan mare: welches ein rabteberg in Rom / namens Quius Dubens Rufus/ ju megen gebracht ber felbft ein Chrift mat. Es aluci te uns auch fo wol bag nicht allein Acte fonbern auch Udaria bei hofbleiben mufte: welche Die Raiferin fo lieb gewonne / daß fie fie nicht von ihr laffen funte. Diefes gabe / ber hierin gang unfchuldigen Weffalb na fo bofe nadrede / baf fie mufte von fich fagen las fen/fie fcblieffe bei einem banger und Comodienfpielez/ mit meldem fie in ungebuhr zuhielte. Meine eintehr nahme ich bei gemelbtem rahtsheren Dubens Rufus/ und murbe der Comodienfpieler / fo uns in Rom ges bracht / von ber Raiferin fo ftattlich beschenft / Dafer und unfere erlangte freiheit mol gonnen tonnte.

Ich bankte nun Bott / baf ich meine Pringeffin fo wol angebracht hatte / unb fande mehr Ebriften in Bom / auch deren gebrauche / Gottesbienfte und ans dächtiges leben weit befer / als noch an einem otte. Gie waren babei in folcher ruh und ficherheit / baf fie ohne gefahr / jedoch nur in den häufern / von ander zer gefullschaft abgesondert / den Gottesbienft halten und verrichten konnten. Diefes rührete noch der von und verrichten konnten. Diefes rührete noch der von

Denz

Erften Theile Zwentes Buch.

dem gebot / fo Ratfer Tiberius hatte ergehen laffent biefes inhalts / daß man den Striften kein leid thun / viebe inhalts / daß man den Christen kein leid thun / vied fie nicht verfolgen solte. Es wurde aber / wenig jeit nach unserer binkunft / gar auf die seite gesetet / indem Kaiser Claudius ansienge / dem Raht fürsutragen / daß man die ehmalige beidnischen gebräuche / simlich in abgang gekönmen / wieder anrichten und dargegen die andere eingeschlichene irrüme ber Juden und Striften ausrotten solte. Dieses versursachte eine große verfolgung. Die bekanten Christen is auch die Juden, wurden aus Rom gejagt: die jenigen aber. / so darinn blieben / musten gang beimlich sich ausbalten / daß niemand ihrer gewahr

murde.

Mein wirt/ber rahtsherz Dudens Rufus/hielte mich bei fich verborgen / und famen Die heimlich bine terbliebene Chriften auf Die gedanten / Daß / weil ihe nen ben Gottesbienft in ben baufern zu halten verboten war / fie unter Der erben einige orter bargu bereiten wolten. Die reiche Chriften fpareten nichts/ was folden fostbaren bau fonnte fchleunig in vollfommenheit bringen. In allen orten ber fabt / mo aur Chriften wohneten/ fingen fie biefen bau an / und wurden die gewelber unter der erben / famt ben verborgenen gangen/wie E. Maj. in geftriger nacht ges feben / jugerichtet: bon benen man mehrentheils aus iner fruft ju ber andern gelangen fonnte ; welches alles fowol jum Gottesdienft / als ju der armen ihrer vohnung / wie auch zu ben grabern / bienen mufte. Mein wirt hatte schone baber bei feinem palaft, Die er piergu anwendete, nemlich eben Diejenige, darinn wir Jeftern gemefen: welche bann bor bie furnemften in ber

Der tiadt gehalten werden / obgleich die unter dem Batican so Cesonius Maximus und Proculus ers bauen lassen/ diesen wenig nachgeben/ und wegen der begräbnis vieler heiligen hernach sehr namhaft

morden.

Mitterweile nun dieser ban währete hatte Actes wie ich nun allemal in dieser erzehlung E. Mai, schwes ster nennen werdes ihren beständigen aufenthalt am Kaiserlichen hose und muchete sich wegen ihrer schönischeit und verstandes so berühmt daß die einige Prinzessia des Kaisers Claudius tochter ihr die wage halten konnte: die dann mit ihr eine vertrauliche freundschaft lisstete und waren sie beide stäte bei sammen. Und ob gleich Acte für eine freigelassen angesehnt und gehalten wurde so hinderte solches doch keines weges daß sie nicht ja so gut wie die Kaisertichen kinder woder erzogen worden.

Ihr und vieler unglück woltes daß die Raiferin Messalen wegen ehelichung des durgermeister Sistus Als der Raiserzu Ostia abwesend ware sauf wegen anderer beschuldigungen so man ihr nachtruges ihr vermeintes verbrechen mit dem sehen bezahlen musse: welches den ganzen hof in große verwirtrung geseget. Es sturbe eben zu selbigerzeit meine liebe frausund ich lagessonder bosstung der genesung stodern darnieder also daß Actes weil sie niegendhin zustucht zu nehmen wusse, in solcher verwirtung der Prinzessin Leine neuts als eine freigelassen sehen der Jundwegen der freundschaft die ihre tochterzu liebe. die getragen sihr gund alles gutes wiederfahren liebe.

2Beil

Erfien Theile Zwentes Buch. 361

Beil eine folche fconheit/ wie fie befaffe / nicht ang ohne verehrer bleiben tonnte / als ftelleten fich riele bei ihr ein/die das liebes-gift in fich fogen. Unter olden befande fich furnemlich der damals fo-genante Bring Domitius / welcher / ob er gleich nur viergeben abre alt war/ihr bettandig/ bei feines vattere fchmes ter der Levida/ aufwartete/ und alle erfinnliche liebs ofungen erwiefe : Die fie doch / unangefehen fie ben Domitius wol leiden mochte / mit einer folchen majes tat annahme/ bergleichen man von einer armfeeligen reigelaffenen nicht vermutet hatte. Es gunbete fich iber bes verliebten Domitius feuer nur befto mehr in / fe harter Acte fich bagegen bezeigte. Sie murbe ndlich / um diefer liebe willen / aus ber Levida palaft jeschaffet / hingegen aber vom Pudens aufgenom. nen / und in fein haus gebracht als ich eben von bem iechbett aufftunde / ber ihrentwegen in nicht gerins ien forgen bis daher gelebet hatte.

Die unvermutete heurat des Kaisers mit seines rubers tochter. Der Agrippina / begab sich um diese eit / welche bald viel andere veränderungen nach sich oge. Ihr sohn der Domitius/wurde vom Kaiser, und ohn angenommen/ und Casar genennet. Die juns je Octavia muste ihren ersten bräutigam verlassen, nd andiesen sich wieder verloben. Die listige Agripsina wisse oliches alles ins wert zu richten / ob schon der wisse diese ins wert zu richten / ob schon der wisse diese ins wert zu richten / ob schon der wisse der gestalt an der Acte / daß / so schon der wieden der gestalt an der Acte / daß / so schon der wieden der der wieden der schon deine reisung für ihn hatte : daras dam ubzunehmen / daß die waht in der siebe seie sein müße e / und den geringsten wahg nicht erleiden könne.

3)(11

Segen seine frau mutter durfte er sich hievon so we nig / als gegen jemand anders/ etwas merken lassen man sahe aber wol aus verschiedenen sonneten/die er/ durch den Römischen Ritter Annaus Serenus / ber Acce zubringen ließe / wie häftig seine liebe gegenibt

fenn mufte.

So bald ich hievon nachricht bekommen / und mit vielen in Rom leicht erachten fonnte / Daß Mgrips ping burchbringen, und Diefen ihren fohn tum Raifer endlich machen murde / fiele mir bei / es mare fo mol Der Acte aluck / als der Christen wolftand hierdurch mertlich ju befordern / wann ich es dahin vermitteln mochte/baf Rero meine anvertraute Dringeffin heu ratete. Diefen zweck zu erlangen/ließ ich viel gefche Acte Durfte bann und wann bem Dero feine liebesschriften beantworten / auch ihm erlauben / fie bismeilen zu befuchen. Er beteurete ihr allemal fehr hoch / daß feine verfprechung mit der Octavia aus bloffem swang geschehen fen / bahero er folche nimb mermehr zu vollziehen gedachte : hingegen ob fie gleich nur eine freigelaffene und auslandische ware fo folte bannoch feine liebe gegen ihr beftanbig fent. Graelobte Dabei / wann er mehr macht befame / ju ermeifen / bag er Die Acte über alles in der welt liebte und verehrte.

Die Agrippina merkte von diesen dingen nichtel weil Nero seine liebe so meisterlich zu bergen wuster als wie alle seine andere gemutreregungen, Nurallein dem Annaus Seneca und dem Burrhus/so jeneben jungen Prinzen zugeordnet / ihn zu erziehen/ eröfingter et erz seine wahre liebe / umd den widerenillen / den et au der Octavia in sich entfunde. Sie wendeten nicht

wenig

Erften Theile Ziventes Budi.

rvenig muhe an / dem Dringen ein anders beigubrins gen. Eines theils stellten sie ihme sur / die große ges fahr / so er / wegen seines erwartenden glücks / durch Diese ungeitige liebe zu besorgen hatte; und anders theils den ungleichen stand dieser fremden Acte: da Durch Nero/od gleich nicht im herzen/dannoch im dus ferlichen schein sich überrwunden zu seyn bekante / und sich anstellte/als od er seiner ehrsucht gang eifrig nachgienge. Er verließe also die Acte und seine liebe eine zeitlang / daß es das anschen gewonne / er bätte sich rrunnehr ihrer völlig entschlagen. Und solches mit einem bässern schein sur aller welt zu begleiten / heuractete er solgends die Octavia / als er sechschen / und sie

zehen fabre erreichet batte.

Ich wurde hierdurch / aus aller bisher gehabe ten hoffnung / gefeget. Doch gab mir die forge fatt für meine Acte / andre gedanten in ben finn: wie ich nemlich biefe Pringeffin noch nach Ethiopien bringen / und bafelbft ihr ein beständiges gluck ers werben mochte. Etwas fo großes aber angufaben/ fonder ber Konigin Sulpitia vorbewuft / Dunfte mich nicht rabtfam ju fenn. QBeil ich nun nicht fo fehr mit ber Pringeffin meg queilen hatte / als vorber au Corintho / hielte ich vors bafte / ben fernen meg nach Parthien ju nehmen / und meiner Ronigin bon meinem bisherigen verhaltnis rede und antwort gu geben. Diemit befahl ich die Acte ber fchonen und gottseeligen Claubia Rufina / bes Pubens Rufus Chefrquen auf fo lang an / bis ich wiedertehren murs be / und gienge mit bem Rriegsheer fort / welches Belvidius Prifcus in Armenien führen mufte.

Meine reise mit ihnen war glüctlich / bis an den berg Zaurus: daselbst vernahm ich alle die große veranderungen / die sich zeit meiner abwesenheit in Medien und Narthien zugetragen hatten. Meine Königin / die nun eine witwe worden ware / in ge heim zu sprechen / sonderte ich mich von dem Selvidius Priscus ab: da ich dann durch das Parthische heer zu reisen gezwungen wurde / so damals mit der seuche der Pestillenz sehr behastet war. Ich wurde nicht allein von dieser seuche der Andrewen und von den Arabischen raubern gesangen: daher ich viel zeit versamen musse / etc des meinem fürnehmen gemäß ausrichten konnte.

Dasgute glud führte mich enblich ju ben Ara bischen fternsehern / beren zwolfe von vielen undents lichen jahren ber / allemal auf einen gewiffen berg in Arabien fich aufhalten : Die mich los macheten. Meis ne freude war um fo viel großer / als ich erfuhre / baß fie Chriften maren / welche Gott burch fonderbare offenbarung eines neues fterne bajugebracht batte. Sie pfleaten meiner fowol/und thaten mir fo autlich/ Daf ich leglich / wiereol nach vielen monden / pollig mieder auftame. Weil ich aber durch diefen gufall pon aller gelegenheit mare abgefommen/ füglich nach Mebien zu gelangen/ mir auch unmuglich fiele/ burch Die friegs flamme / Die damals in Armenien war/ Durch ju fommen / als anderte ich mein vorhaben / Die Ronigin Sulpitia gu fprechen / und fehnte mich wieder nach Rom; bahin ich boch nicht eber gelangen tonnte / bis bag vier ganger jabre bargwischen perfloffen mare.

Ersten Theile Zwentes Buch.

Ein fcbreiben an die Ronigin liefe ich juruct / fo einer von ben Arabifchen weifen / nach Medien ju bringen/mir verfprochen hatte. In denfelben berichtete ich ber Gulpitia alles/ was ich mit ber Pringeffin furhatte / und wie ich vermeinte / daß ihr nicht baffer wurde gerathen fenn / als wann fie an ben Chrifflis chen hof in Ethiopien gebracht werden fonnte / und baß es in die lange zu Rom gefahrlich fallen borfte/ weil fo viel schand und laster allda im schwang gien. gen. Ob E. M. frau mutter Diefen brief mag betommen haben / fan ich eben nicht fagen. 21ch ja / (fiele Pyridates feufiend dem Abdon allbier in die rede) ich glaube es / bag biefer brief bie reifen meiner frau mutter nach Ethiopien werde verurfacht haben. Womit er fich aber gleich wieder faffete/ und feine betrubte einbildung verheelend / den Abdon also forts reben ließe.

3th funde/(erzehlte diefer) den juftand in Rom/ bei meiner antunft gewaltig veranbert. Der Raifer Claudius mar verfforben / Nero aber / wie ich flats permuhtet / ju ber Raiferlichen murbe hingegen gelanget. Er regirte fo wol/und hatte ihm fo einen guten ruhm gemacht/ daß Rom fich einbildete / die erfte auldene zeit der welt unter ihme zu erleben. Meine eintehr fuchte ich wieder bei dem Rufus / fande abet weber ihn/ noch feine ehefrau und finder/einheimifch/ weil fie nach Britannien / fo ber Claudia Rufina geburtsland ift / vereifet waren. Mir mufte ans fånglich niemand von der Acte etwas zu fagen / bis ich endlich erfuhre / baf fie am hof bei ber Raiferin Marippina fich aufbielte. Sch mufte mich hierein nicht au finden / und wurde gang unruhig gemacht / als ich Mn iii

bin und wieder vernahme/daß Agrippina/dem Nero ihrem fohn ju gefallen / Die Nicte habe mußen nach bof Man fagte mir auch / daßbei bem Raifer große liebe gegen ihr vorhanden mare/ob er aleich Dies felbe verbergen wolte/ und einen andern/namlich ben Annaus Gerenus / bargu gebrauchte / ber bei Diefer freigelaffenen birne eine liebe fürgeben mufte. Dich perlangte mar febr / Diefes alles aus der Acte mund felbft zu vernehmen : ich wufte aber nicht/wie ich nach hof gelangen folte. Das gluck aber gabe mir bald eine gewunschte gelegenheit an bie hand / fie gu fprechen / inbem bas fest der Romifchen Damen / Matronalia genannt/einfiel/welches bei bem tempel der Juno Lueina auf bem berg Efquilinus gefeiret murbe. war / mit einem von der Juno prieftern betant mors Den / welcher mich an den ort der verfammlung brade te /ihre gebrauche mit anzusehen. Es mare mir gan; nichts von folden fachen be-

 Erften Theile Zwentes Budt. 567 bag an Diefem festag Die frauen ihren magden por

Dem tifch aufzuwarten pflegten.

Diefes machte mich mit großer verwunderung ferner fragen /ob dann die Raiferin Octavia für eine magd ber Ugrippina gehalten wurde ? Dein beiftes her wuste nicht / was ich hiemit meinte : als ich mich aber ihm erflaret/verftunde ich von ihm/baf die obers fte an der tafel / fo ich vor die Raiferin Octavia ans gefehen hatte / Die Acte mare / welche fonft der Agrips vina bienete. Drufus verurfachte eine vermundes rung über mir felbit / bafich in breien jahren / einer mir fonft fo tennlichen gestalt / fo fehr vergeffen has ben folte. Ich muß betennen / bag fich meine Drine seffin / su ihrem großen vorteil / in Diefer geit machtig berandert hatte / und duntte mich / es fonnte nichts ichoners gefehen werben/als wie ich fie befande. Die Raiferin Octavia hatte ich bor bem fo felten gefeben/ daßich leicht in diese irrung gerahten tonnen. Weil fie auch beibe ein liechtfarbes haar hatten / meinte ich um fo viel gewiffer / meine Pringeffin mare Die Octas via gewesen. Diese ungluctliche Raiserin wohnte Diefem fefte nicht mit bei / etwan aus eiferfucht / um nicht anzuseben die liebtofungen / welche Acte von ihe rem gemahl befame. Rero liefe auch viel berilis de geschente / wie es bann an folden festagen gebrauchlich ift / ber Acte über tisch barreichen : wos mit er die Raiferin Agrippina nicht wenig ergurntel indem fie fahe/baffacte die baften gefchente/und noch herrlichere als fie / von dem Raifer übertommen hats te. Wienun biefe malgeit fich geenbet / und andre opfer-geprange angestellet worden/verbliebe Acte bei den andern dirnen und freigelaffenen / unter welche Nn iiii

568 Romifche Octavia.

sich das volt vom hof häufig vertheilte / und fein gei spräche mit ihnen hatte. Dieser freiheit bediente ich mich auch/und machte mich an die Acte/die dann eher mich/als ich sie / erkante : dahero sie auch ihre hästige freude kaum für den umstehenden verbergen konnte. Die zeit und der ort waren da nicht / viel miteinand der zu reden / nur beschiebe sie mich in des Annaus Seneca valaktroeil sie mich bei diesem am füalichten

murbe fprechen tonnen.

3ch nahme ben bestimmten ort fleifig in acht/und hatte des folgenden tages bafelbft gelegenheit / alles pon ibr zu erfahren / mas ibr in ben breien jahren begegnet mare. Diefes in der turge gu berichten / fo bestunde das vornemfte barinn : Es hatte Dero fie nach der hand von neuem lieb gewonnen / und in des Dubens Rufus palaft heimlich ftats befuchet / bis er Der Agrippina/feiner frau mutter / fürgefchlagen/ fie bei fich in dienft zu nehmen/fo die Raiferin auch nicht abichlagen fonnen. Annaus Gerenus / Des Gene ca vetter / habe babei immer ben namen bergeben muffen/als wann er fie liebte/bamit Agrippina nichts hieven gewar werden folte. Diefe aber fienae nun an unrabt zu merfen / und ihr befhalben gemaltig aususegen. Sich hörte biefe nachricht fo ungerne/als ich mich fonft über ihre erweisende beständigkeit im Chriftentum erfreuet, Go balb ich ihr ihres berm vattere Des Ronigs Bonones ableiben eröffnet / vers gofe fie/ als feine tochter/ uber ihn bittre thranen/ uns angefeben fie ibn nicht gefant hatte. Gie munfchte auch fo febrale ich / aus Rom mit guter art gu foms men / und einmal die ihrigen wieder zu feben. Doch Diefes legtere liefe fie fich enblich aus dem finn reben! als

Ersten Theile Zwentes Buch.

als ich ihr fürstellte / wie fie ihrer frau mutter begeh. ren baburch nicht erfullen wurde / wann fie in bas aberglaubifche abgottische Parthien wieber fommen folte : indem fie dafelbft großere gefahr/als in Rom/ wegen ihres Chriftentums/erleiden mufte/und hinges gen viel ficherer in Ethiopien leben tonnte / maffen ich mir ganglich einbildete/daß ihr gefchicte dahin ihr ruffen wurde. Weil fie als einen vatter mich verehrte/ folate fie in allen meinem raht und willen / und ftellte mir bemnach anheim / was ich mit ihr beginnen wol-Ich muste ber zeit abwarten / fie füglich binmea au bekommen / und ermahnte fie inawischen / von des Mero liebesverfolgungen fich auszubrehen / auch ftats auf ihrer but zu bleiben : welches / ohne mein erinnern, ihr großer verstand und tugendhafter mans Del sie vollkommlich verrichten machten.

Unfer Pring Artabanus tam bagumal / als ein geifel/ neben andern Parthifchen herren/ nach Rom: bei welchem ich mich nach der Barthen zustand fleifia erfundigte. Es mar mir bochft-erfreulich/alles bas gute ju vernehmen / fo fie von meiner Ronigin fobn/ bem groffen Ppribates/ mir erzehlten. Unter ihrem geleit/ funde fich auch gang unvermutlich mit ein/ ber Ethiopifche faufmann/mit bem ich in Corintho folche vertrauliche freundschaft gemachet. Diefer / mich wieder findend/bliebe ja fo fehr über mich/ale ich über ibn / erfreuet / und war feine erfte frage nach meiner Pringeffin/auch wie es mir nun ergienge ? Als ich ihm von allem nachricht ertheilet / und er meinen bestanbigen fürfas vernommen hatte: / Die Darthenia in Ethiopien gu bringen / lief er ihm foldbes gar febr gefallen. Es ftunde fein Monat an / ba fame er eines Mn v tages

tages gang erfreuet / und machte mir ju wiffen / bas ber Ethiopifche Pring anjego in Rom ware : baber man / unfer furhaben werfftellig ju machen / bahin bemuhet fenn mufte / wie man ihn und meine Drinseffin jufammen brachte. Alle ich mehr lichte bierpon begehrte/ erzehlte er mir/ baf er vor zwanzig jabren den Dringen Beor aus Ethiopien habe meg bringen mußen / aus fonderbaren urfachen : die in Diefe meine erzehlung jest nicht gehoren. Damals hatte ihn der alte Teutsche Ronia Maroboduus aufgenons men / ba er nur ein halb jahr mare alt gemefen / und ihn ferner nicht allein bei fich ju Ravenna erzogen/ und überaus lieb gewonnen / fondern auch / weil ihm ein Dring von feinem naben vettern abgeftorben/ Dies fen Beor vor ben verftorbenen ausgegeben. burch endlich erfolget/bag er nachgehends ein eigenes land in Teutschland zu besiten betommen / fo er auch annoch regirte.

Konnte man aber/ (sele Fridates bem Abdon hier mdie rede/) biesen Sthiopischen Pringen an seiner schwarzen sarbe nicht erkennen? Die vornehme herren in Ethiopia / (bedeutete Abdon hierauf dem Konig) sind nicht schwarz/wie die gemeine Mohren/ sondern nur bräunlich; und weil der Prinz Beor überdas von kindheit auf in der Europischen sufterzogen worden / hatte er/ gleich andern Europeern/ eine lichte farbe bekommen / daß er daher gar nicht für einen Africaner anzusehen war. Er kennte sich dazumal in Nom / als der Ethiopier mich dieses der richtete selber nicht; wolte es ihm auch dieser kaufmann nicht sagen / aus beisorg / er möchte dadurch seinen wat seinen mubt zur unzeit auffrischen / nach seinen vat

Ersten Theile Zwentes Buch. 571

terlande zu tehren / woselbst er noch zur zeit nichts nuhen wurde / wie ihn solches gewiße umstande vermuhten machten. Es solte auch seiner meinung nach/ die verehlichung mit meiner Prinzessin vorhergehen/

ehe Beor erführe / wer er mare.

Ich billiate alles diefes / und vermittelte es dars auf neben ihm / daß Beor und Parthenia in des Dubens Rufus palaft / ber nun wieder ju haus gefomen war/einander feben muften. Es fostete wenig mube/ Den Pringen in ihre furtrefliche ichonheit verliebt gu machen / ber ohn das von natur fehr verliebt mar. Der Ariftobulus / welcher um felbige geit von bem iungen Raifer bas fleine Urmenien ju regiren befont men batte / und annoch in Rom mar / Dienete Dem Beor in feiner liebe. 'Es hatte berfelbe Diefen Ethios' pifchen Dringen unter feinem angenommenen Seutden namen lang gefennet / und ba er heimlich ein Chrift worden/fugte es fich badurch/ihn auch mit ber Acte bekant zu machen. Diefe gabe ich aus fur eine Pringeffin von Des Ronigs Attalus gefchlecht aus Pergamo / und wolte hierdurch dem Ethiopifchen Pringen die forge benehmen / nicht eine flavin zu lies ben. Er erwiefe fich nun um fo viel begieriger/ihre ges genliebe zu erlangen/weil er fie für feines gleichen ach ten mufte. Es fehlte ihm auch nicht hierinn/weil Pars thenia alles/ was ich wolte/ ihr gefällig fenn ließe/und trauete fie meiner fürforge Diefes gu/baß ich ihr nichts unnukliches rabten murbe.

Wer dieser Teutsche herr wares verheeste ich ihr nicht: und da der Ethiopische kaufmann sie instandig bates ihn hiervon nichts merken zu lassen / auch ihm nicht zu fagen / wer sie wares wolte sie die ursache

Mr Inch.

ursache hiervon wissen / und machte damit / daß er ihr alles nach der lange erzehlte / was er mir vor dem auch schon kund gethan hatte. Warum aber (fragte Tyridates den Abdon) foll ich die ursachen dieser geheimhaltung des Ethiopischen Brinzen auch nicht wissen? Weil ich sozze/ (antwortete Abdon) daß ich E. Maj, mit dieser erzehlung/die gar von ihrer schweiser leben abgesondert ist / wegen der weistäungseis/ allzu größen verdruß verursachen möchte. Keines wegs/ (sagte Tyridates/ und konnte sich doch dabei des seußens nicht erwehren) ich mache mich des Ethiopischen Drinzens glücke ganz mit-theilhassisch und

verlange baber ihn eigentlicher zu erfennen.

Mann ich biefes weiß / (erlangerte Abbon) fo will ich an ftat fortzufahren / Die Ethiopische ges fchichte zuvor erzehlen. Berichte bemnach E. Mai. baß der machtige Eglippus / der fich Ronig von Chiopien und Gerufalem nennet / Cwelchen letten namen er baber führet / weil feine vorfahren von Dem Rudischen Ronia Salomon entsproffen find) mit feiner gemahlin Eupheniffa Candace zwei Drinson und eine Dringeffin erzeuget habe : beren ber ab tere Beor / ber andere Euphranon / und bie tochter Ephigenia genannt worden. Bon diefen ware der Pring Beor faum gur melt / da murde er von des Ronigs brudern / Der Agifomba ein theil von Ethios pien innen hatte/fo fehr beneidet/bag auch Eglippus/ ber bamale noch tein Chrift ware / biefe frembe ents fchließung/auf einrahten etlicher fterndeuter/nahme/ und ben garten Pringen gang in eine andre welt von fich schickte. Beil die Ethiopische taufleute weit und breit über meer handeln/als vertraute er den fleis

nen

Ersten Theile Ziventes Buch.

nen Beor bem kaufmann Balad/der ihm jufchweren mufte / eher nicht bem Pringen zu fagen/wer er ware/ bis er ihn bermaleins glücklich wieder in das Reich würde gebracht haben. Dieses verftändigen Rönigs gedanken giengen dahin / Beor wurde sich nicht also in der fremde ducken / und mit allem worsieb nichinen/ mann er seine große herkunft wissen seine große herbunkt bie leicht in unglück wegen seiner großen feinde leicht in unglück

bringen fonnte.

Balad reifete alfo mit bem fleinen Beor fort/ und weil um diefe zeit die Ethiopier große handel-Schaft ju Marfilien trieben / als landete er dafelbft gluetlich an. Es fügte fich/ Dag er bei feiner antunft mit taufleuten aus Rabenna in einen rechtebandel geriete / welcher ihn notigte / in Stalien gu reifen. Der berühmte Ronig Der Leutschen/ Maroboduus/ lebte bamale ju Ravenna / indem er / aus feinem land verjaget / vom Raifer Liberius in fchus genoms men / und alda zu wohnen mar angewiesen worden. Diefer beweinte eben ben tod eines feiner fleinen vets tern / beren unterschiedliche bei ihm waren aufergogen worden. Es hatte ber verftorbene einen gemiffen theil feines befeffenen landes erben follen / welches nun durch feinen hintritt einem andern heimfiele / Des me es ber Ronig nicht gonnte. Der fleine Beor gefiel dem Maroboduus fo wol / daß er taufendmal wunschete / er mochte fein verftorbener vetter fenn. Er geriete endlich auf die gedanten / ben Beor / wel chen er fur des faufmanns Balade fohn hielte/gu fich gu nehmen/und fur den verftorbnen Pringen ausjuge. ben. Balad fonnte Diefes wol gefchehen laffen/weiles feinem Pringen zu vortheil gereichte. Er mufte aber Dem

bem Maroboduus zuschweren / niemand diesen getrossen wechsel zu entdecken : welches er um so viel lieber leistete / weil seine treue ihn ohnedas schweigen machte.

Answiften nun ber fleine Beor unter einem angenommenen Teutschen namen ju Ravenna lebte/ reifete Balad feiner faufmans-gefchafte megen nach Ethiopien / und verlundigte feinem Ronig / was mit bem Bringen bieber vorgegangen mare. Der Ro nia billigte alles/welcher indeffen burch die geburt bes Pringen Euphranon / und der Pringeffin Ephigenia/ pon neuen war erfrenet worden. Der haf des Ro nige aus Agifymba hatte fich ingwischen ziemlicher maßen geleget / und mufte / jum jeichen mabrer bruberlicher liebe fein fohn, der Pring Portacus / fich bei feines vattern bruder am hofe aufhalten. Eglippus wolte nichts besto weniger feinen fohn nicht wieder bei fich haben / von einer alten propheteihung überre bet / daß aus den Europischen landen dem Beor fein gluck entfteben wurde. Alfo bekame Balad nochma ligen befehl / den Beor/unwiffend wer er mare / ftats in Ravenna ju laffen.

Zlus sonderdarer schiefung Gottes/kame in der zeit einer von unsern heiligen lehrern/namens Matthaus/an den Ethiopischen hof/welcher durch vielsfältige wunderwerteden König und alle hof-bediente von dem heidnischen glauben/dem sie bisher ergeben waren/absthate/und zu dem Ehristlichen glauben völlig defehrte. Balad folgte dem guten exempel seines Königs/und ließe sich auch taufen. Dierauf bekamer befehl/als er ohnedas seinem kaufgewerde weiter nachziehen wolte/dahin bedachtzu sen/daß

Ersten Theils Zwentes Buch. 575

Beor auch ein Christ werden mochte. Mit diesem hatte es sich inzwischen so weit verändert / daß Maroboduus ihn in Zeutschland geschietet / und darauf gu Ravenna sein leben geendet : welches Balad ergührerals er in Italien ankame. Die Kaisere Tieber inst und Easies Caligula waren versiorben / und erforderte es numehr des Balad gewerde / daßer sich nach Griechenland begade. Daseibst richtete er einen großen kaushandel in Corintho aus und wartete besselben verschiedene jahre gan; ruhig ab. Er sonnte dabei / so wool aus Zeuschland von den reisenden des Beors zustand als von seinen landsleuten die bewandnis des Ethiopischen hoses vorrehmen.

In Diefem letten hatte Der Ronig ben Pringen Cuphranon / weil er ihm ftate vor augen mar / fo lieb gewonnen / daß er damit umgienge / bemfelben Die Frone Dermaleins aufzufeten / ben Beor aber immer in Teutschland zu laffen. Die Ronigin Eupheniffa Candace fehnte fich hingegen haftig nach ihrem abwefenden fohn/alfo/ daß Balad/bei fürfallender geles genheit / oftere gang gegeneinander laufende befehle befame. Dann ber Ronig wolte/daß Beor emig/als ein Teutscher Ronig / in Diefem entfernten theil Der welt verbleiben folte. Die Ronigin aber ermahnte ben Balad ernfilich / auf die wiederfunft ihres fohns ju gebenten. Beibe ju vergnugen/ließe er ben Beor in Der unwiffenheit feiner geburt / gedachte aber allezeit auf ein mittel / feiner Ronigin verlangen ju erfullen/ weil er foldes auch feiner neigung jum gleichformige ften befunde. Alle ich in Corintho antame / und gar bald/ wie ich bereits erwehnet bab/mit Diefem Balad in vertrauliche tundschaft geriete / flartte Diefes fein vorhaben sehr/seinen Prinzen wieder nach Ethiopien zu bringen/als er meine gedanken/die Prinzessin Darethenia betressend bewerteten. Dann er vormentete durch eine so große heurat den Boor mächtig zu machen / daß er nicht allein dei seinem hern vatter desliedt sondern auch von seinen ständen geehret werden möchte. Dieses unser beiderseits gesimmen zoge sich durch verschiedene jahre / dis wir in Nom / zu ansang der regirung des seissigen Kaisers / mit ernst darauf gerieten/und/wie gesattes in die wege richteten/daß Beorund Acte einander zu sehen bekansen / und lied

gewonnen.

Diefer Pring befande fich/feiner angelegenheiten megen / Damals in Rom / und hatte nach Romifcher gewonheit/ als ein frember/ auf bem Dars-plat fein einlager befommen. Er wurde unverfehns von dem Ralad ausgefundichaftet: welcher ihn ehebeffen nur einmal in Teutschland gesehen/ ihm aber nicht gefagt batte / bag er bermaleins ein fo großes Ronigreich ju erben hatte. Ich habe bereits erwehnt/warum man für bedentlich hielte / ihm diefes zu entbecten. aleiche bewandnis hatte es wegen meiner Dringeffin/ bag man ihm beren rechte geburt nicht fofort eröffnen wolte. Ich hielte es viel ju gefarlich/einem fo jungen beren/ der/ ob er gleich fehr tugendhaft / bannoch wol fo fluchtig Dabei mar / eine fo große fache ju offenbaren. Aber die Acte mufte/wer er ware/und liefe ihr Diefes / neben feiner guten geftalt und erweisenden tiebe/ nicht wenig bienen/fich ihme zu ergeben/ weil fie alfo den Ethiopifchen Rron-Pringen liebte.

Der König Arifiobulus / biefes vermeinten Eeutschen Königs vertrauter freund/(welche freund-fchaft

Ersten Theile Zwentes Buch.

fcaft fich in Teutschland zwischen ihnen angespor-nen) ware unterhandler in Diefer neuen liebe/ und thate für feinen freund fein geringes/dem Raifer eine foliebe birne abfpanftiggu machen: mafen folches ibs me den hals murde gefoftet haben / mann es ausgetommen mare. In des rahtsherm Rufus palaft batte biefe liebe ihren anfang genommen/als mofelbit fie einander ju erft gefchen. Weil Ariftobulus nach hof tommen dorfte/ wann er wolte/und bei bem Rais fer fo wol / als bei dem Frauengimmer / frei aus : und ein : gienge / ale unterhielte er flats die Acte von ibe rem geliebten. Er brachte ihr auch zuweilen reimens Die fie beantworten mufte: woraus bann bie feufche liebe / Die fie ju ihm truge / genugfam erhellte. glaube / ich wife beren etliche wol auswendig/ und ift Diefes nicht eines von den schlimften, fo ihr finnreis ches hirn ausgebrutet.

> 11nd ich foll / für eure mundens febn ber arit/bie arienel? Dat euch wol ein traum verleget? Dentt/bag ich fein wundarst fev. Soll man beilen/ fend ihr frant: meifet, mo find bann Die munben ? DRift / ein eingebildter ris wird auch durch ben mahn berbunbens To foll fagt the nicht nur fcone (mit ihrmeinet) auch fenn mild. Kind' id upind ? nie mein berge mar mit graufamfeit erfullt. Liebt? ich liebe. Dan mugnicht am bag man mid lieber ferben. Dein! estebe/ wer reche liebi: meinen bag ber ball mae erben. Rebt ibr/ mas ibr bentt/ fo boffet :

> > D o

Doffnung tront befiandigteit.

Euer leben euer lieben /
bore auf ju einer geit.

Ohne ber Raiferin Ugrippina geleite/fame fie nie male von hof/ als ju ber Claudia Rufina/ ober zu bet Mompeia Daulina / Des berühmten Geneca gemah lin/ mit benen fie kanntnis pfloge. Diefes waren Die beide Derter / ba meine Pringefin und der Ethiopis the Dring einander feben und fprechen fonnten. 3h re unterredung/ beren ich immer beiwohnete? handel te gemeiniglich von ihrer verfolgung / fo fie von bet Raiferin Agrippina ausstehen mufte. Diese war ihr Darum fo auffagig und gehafig / weif der Raifer / ihr fohn/fie fo fehr liebte. Und ob gleich eine andre ba me / Die Gabina Poppea / nach hof gefommen / web der ber Raifer große gunft ju erweisen begunte? wolte Dannoch feiner frau mutter haf wiber fie des halben nicht aufhören und fich verlieren. Wir fun-Den aber hierbei Der Acte guffand baffer / als wann fie an der Sabina Noppea feine mitgeliebte bei dem Rero bekommen hatte. Unfer wunsch gienge auch Dabin / Daf Dero gleich feiner frau mutter Die Alcte haffen mochte / weil wir dadurch hoffen tonnten / fie pon bem mang bes hofes einmal frei zu feben. murde auch bald hierauf/wiewol nicht garriedoch que ten theils/ unfer wunfch erfullet. Dann Ugrippina nahme Die zeit in acht / bag/ mitlerweile ihr fohn fich an ber Sabina Poppea vergaffte / und alfo auf Die Acte foviel nicht acht hatte/fie Diefe ihre bedientin von hof fchaffte/ welche Annaus Seneca aufnahme/ und in feinem palaft unterhielte. Rede igis mas in. Biff

5.3

Erfren Theile Bwentes Buch.

Diefes verurfachte eine große freude bei unfern verliebten / Die nun einander täglich feben und fpres chen tonnten. Db wir nun wol alle/ale Balad) Der Budens Nufus / deffen ebefrau / diefchone Claudia Rufina/und ich/ber Acte beiffunden/unifern Printen sum Chriftlichen glauben zu bringen: fowar er bans rioch hierinn harter/ale man hatte glauben follen/und wolte fid durchaus nicht darzu verfteben feine iretue mer fahren zu taffen." Der fürereffliche Chriftliche lehrer Paulus befande fich eben damale in Rom/alls roo er etliche jahre gefangen gefeffen und nun wieder losgelaffen worden war ider bemuhete fich mit uns andern hierunter vergebens. z. wolte aber bannoch nicht haben/ bag/wegen bes Bringen ermeifenden unalaubens / Diefe angefangene ehe folte ructgangid werdent fürgebend / daß wol ein ungläubiger mann burch eineglaubige frau tonntegur feeligteit gebracht werden. Balad und ich giengen hierauf mit einander zuraht/ wie wir unfer groffes furhaben ferner glucks lich in ende bringen mochten. Bir befanden bef uns/ daß es das befle fenn murde/unfere beide perlobs te gu vereblichen / und fie alsdann nach Ethiopien gu überbringen. Es murde von obgemeldeen beiligen mann / dem Paulus / in des Pudens Rufus palaft diefe training verrichtet lund bermog unferer fatune gen ihnen alle fibeidung verboten aufer bur einigen Die bet tod bei allen eheleuten verurfachet:

Deffelben abenderba mir in des Budens baus mit. aller flille bas hochzeitatahl hielten/wurde unfer braus tigam über effens vom einer unvermutlichen frankheit angegriffen / bie einer vergiftung wicht ungleich mar. Diefes verunfachtes bag man ben Begran 70 11 11 11

Do ii

ftat

Romische Octavia.

480 itat bes bochzeitbettes/ auf das frankenlager bringen mufte: baer / mehr als einen mond lang / in lebensgefahr gefchwebet. Niemand vermochte auszugrune Den / wer diefes gift bem Pringen hatte beibringen tonnen: weit unfre gefellschafft taum in zehen perfonen bestunde / die alle von des Pudens haufe und frommeehrlicheleute maren. Balad betrübte fichob Diefen gufall über Die maffen / wie bann wir alle gleis chen fummer fühleten. Die Acte fame faft nimmer won ihres vertrauten bette/ Deme fiemit aller nur - ers finnlichen bedienung fleiffigft jur hand gienge / und teine mube fich verbriegen liefe / ihme in Diefer

fdmadheit beigufteben.

In folder jeit muchfe an bes Rero hof die gewalt Der Sabina Poppea fo febr / baf fie auch mehr als Agrippina felbft ju fagen hatte. Goldes fcmerite nun Diefe lettere haftig / baf fie ihr gehabtes anfeben pon tag ju tag geringer werben fabe / bie boch fein mittel abfehen tonnte/ fich in ihren borigen ftand wies Der ju bringen. Endlich gedachte fie/burch eben bas jenige / was fie gefället/ fich wieber aufzurichten/ und dem Mero eine liebe gegen ihrer perfon ju erwecken ; damit er ber liebe jur Sabina Poppea vergeffen mochte. Threr naturlichen schonheit fügte fie alles ju / mas fie immermehr liebreigend machen tonnte. Sie nahme Die geit und gelegenheit in acht / wann Mero trunten ware, und fich in wein erhiget hattes Da fie bannihm alle erfinnliche anreisungen gabe/ Die feiner ehrtichen matron / gefchweige einer mutter / aufommen formten. Biewol nun Dero fchon viel bofes verabet und bie große von ihm gefchopfte hoffe nung fchier gefallen war / fo hatte bod Geneca fein trewer

Ersten Theile Zwenter Dung. 581

treuer lehrmeister nicht allen muht verlohren fom dern arbeitete noch immer daran den Kaiser wieder auf den tugendweg zu bringen: zumal diese besorgsliche blutschande des Neto mit seiner mutter ihm über alles in der welt zu herzen gienge. Solche dems nach zu verhindern/wendert er seine gedanken auf die Acte/ vermeinend/ es wurde niemand baser als eben sieden Kaiser beibringen können/ was die leuter und sonderlich die solchem von dieser blutschande urtheis leten. Zu diesem ende ließe er die Acte in seinen palass offer den zu nach die neutrichtete sie, wie sie zum Kaiser gehen / und unterrichtete sie/ wie sie zum Kaiser gehen / und ihn vor seiner leichtssingen mutter lieb

fofung warnen folte.

Seneca mufte nichts barum/ baf Acte fich berlebet/noch meniger/baß fie fchon getrauet ware: er hoffe te aber / ihre furtreffliche schonheit wurde den Nero bewegen / ihre überredungen besto williger anzunehe Die Pringefin wolte lange hier nicht an / aus furcht eine faft erloschene liebe bei Dem Raifer Daburch wieber anzugunden. Die berebfamteit aber bes weis fen Geneca / neben betrachtung des guten / fo fie bies burch ftiften fonnte / machten fie endlich behergt / bag fie mit der Pompeja Bautina/des Geneca gemablin/ Mittermeile nun biefe bie ungluch nad hof gienge. feelige Raiferin Octavia befuchte/führte Geneca/bet fich beswegen vor des Raifers gemach befande / bie Acte binein/ die teine geringe vergnügung dem Nero erwechte. Beil er bisher in ber liebe gur Gabina Poppea gang erfoffen gewefen / hatte er bie entfers nung ber Alete nicht in acht genommen : nun aber/ba er fie fo undermittlich wieber fahe / glimmte fein altes und niese doftenes liebes feur wieder auf/alfo daß en Do iii

782 Northifthe Detavia.

stennt der größen höstlicket eitstinge und ihre sonder bare gårigket pricse/die sie ihme, durch diese freiwille ge besuchung, erzeigt hätte. Sie sagte ihm mit kurgeinworten was zu solcher freiheit sie veranlasset : wie nämlich gan; Rom davon beginnte übel zu reden / daß des Kaisers mutter so frei und ungedüsslich mit ihm umginge innd die die blaten sich der gesärlichen dreuworte vetuchnen ließen / keiten Kaiser der, ein

blutschänder mare auf den throngu bulten.

Satte gunor ibre gegenwart den Rero erfreuet/ fo machte fie Diefer fürtrag, bei ihme noch angenehe mer t magen er ihr zu taufendmalen für ihre gute warnung bantte : Die auch foviel wirtete / baf Dero nach bem firt butete / bei feiner mutter fich allein finben zu lafene/ und mard hiermit der erfte grundftein su bem nachfolgenden mutter-mord gelegt / ben er an der Agrippina ergeben laffen. Als aber die fcone Mcte/mach abgelegter ihrer verrichtung/ wieber pon ihm geben wolte / erinnerte fich der Raifer / wie es ihr mit feiner mutter ergangen ware / und molte besmegen fie fo wenig bei berfelben/als weit von fich/wiffen. Demnach geftattete er nicht / baf fiegu bem Geneca miederfehrte / fondern verordnete ihr eigene timmer inichtoge / ba fie fowol für der Agrippina/als für der Octavia und Sabina Poppea / ficher leben fonnte. Menen ber tugenbhaften Octavia i hatte er Diefer; vorforge wolgar nicht notig gehabt. Aber die andere beide hafeten bie Acte fo offentlich / daß Merp urfach. hatte / fich fur ihnen ju furchten. Alles fleben und widerfprechen beralcte halfe ihr nichtes/biefes furnehmen bes Raifers ju verhindern / und fahe fie fich alfo burch ibre gutheit/und baß fie bem Geneca geglaubt/:

in

Erfren Theile Zwentes Buch. 583

als der tod felber ware. Seneca troffete fiel fo gut er konntel und verhieße ihr elber nicht zu ruhen bis er fie wieder hatte von hof gebracht: das ihme aber nicht so leicht angienge lals wie er zu glauben sie bere-

Det hatte.

Ach laffe E. M. urteilen / wie wir in des Pudens haufe erfchracken / als wir erfuhren/ baf Mete am hof ware / die wir in des Geneca palaft ju fenn / tim von ihrer ftaten bemuhung / Die fie bei dem Beor hatte / etmas ruhe zu fchopfen / geglaubt hatten. Das entfegen hieruber wate fo gros/ baf wir uns nicht in acht nahmen / ben Pringen unfere bofe geitung nicht merfen girlaffen: ber hierum fast von finnen tommen motte. Beilerihm auch nun alles argfte von feiner Acte einbildete / geriehte er auf die gebanten / daß fie / um threr bublerei bei bem Dero nachtugeben/ihn mit gift himuvichten mare bemuht gewefen. Sich wibers fprathe diefes mit allen fraften und vermutete von meiner Pringefin befanter tugend viel ein bafferstals wad Beor ihr fchuld geben wolte: 3ch fande aber fo menig gehor bei ihme A ale bei bem Balab: Der eben: biefe irrige gebanten faßte / und baber febr bes redete / bag biefe heurat mit feines Romige fohn bors gegangen ware: Diefer Dring wufte noch nicht/bag erber Beormare: es bliebeihm audrunbefant / bak eribie Parthenia geheuratet. Danun diefes ungluck barru fame, buteten wir uns / ein gebeimnis ihm tu offenbaren / das en fonft / ba altes eur abreife nach Ethiopien fertig ware / nachabgelegter folder reifes gleich erfahren follen.

งแรกเอา ด้วยความี หมือไป 5 🏖 🔊 ดี 📆 กลับเกรียก และ 200

584 Romifche Octavia.

Als es fid nun mit des Pringen frantheit fur darauf gebafert/ und er/ gleich wie auch gang Rom/ einezeitung nach ber andern von feiner Acte boreter wie fie ein bofes leben mit bem Raifer führe / und bei Dem Nero fo große gewalt hatte : wolte ber eiferfuch tige Dring fo wenig feine ber Acte gelobte treue hab ten/als ferner in Rom verbleiben. Alfo gabe er fur/ wie er wieder nach Teutschland reisen wolte: bavon bann ber Balab ihm nicht abriehte/welcher nun auch nach Ethiopien/ um felbft albar fur bes Beor angele genheiten ju arbeiten/wiewol mit verbrug/bag biefes werk fo unglucklich war hinaus geschlagen/ abreisete. Alfo fabe ich mich nun gang allein in Rom / und auf einmal aller ber großen hoffmung beraubt / bie ich mit über diefer heurat gemacht hatte. 3ch mufte nicht? was ich glauben folte/ ba ich von ber Acte nichts hore te noch fahe/als was zu ihrem nachteil gereichte : und murbe fie in dem Raiferlichen palaft viel gu mol vers roghret / als daß ich einige gelegenheit übertommen Ponnen/fie fcbriftlich ober mundlich zu fprechen.

Dag

Erften Thelle Biventes Buch. 185 Dager ihr,nach gehaltener Abrede/begegnete/auch or

beg einermagnatheiter Zottevergegnereraug opfentlich in dem raht fürbrachte / daß man die Acts für eine Prinzeßin aus des Attalus geschlecht erkent nen solle. Alls mir dieses zu ohren kame/ entsiele mir fast vollig der muht / von meiner Prinzessim unschuld erwas gutes zu glauben / und seit ein es also auf das gränen: in detrachtung / daß ich mit meiner König in mir anvertrautem teurem pfande so gar ungläck.

lich gewesen.

Dieser gram machte mich die welt so gar verachtent daß ich beschloßet mich deren gang abzuthun und nach Aradien zuden daselbst sich besindenden weisen zuveisen zu meine übrige ledenszeit daselbst zuzu bringen und E. Maj. frau mutter nimmermehr keint nis davon zu geben / wie unglücklich es mir ergangen ware. Aber meine daufällige gesundheit / und der mangel an gelegenheit / hielten mich etliche jahre in Rom an: unter welcher zeit ich stets unserm Gottesbienste / und fast nimmer aus unseren unterirbischen versammtungen / dei nohnete / und fast nimmer aus unseren unterirbischen wohnungen hervor kame. Ich vernahme alba der Raiserin Agrippina tod / wie auch die zunehmende wildheit des Kusters / der nacht und rag in stetigen scholbet des Kusters / der nacht und rag in stetigen scholbet des Kusters / der nacht und rag in stetigen scholbet des Kusters / der nacht und rag in stetigen scholbet des Austers / der nacht und rag in stetigen scholbet des Austers / der nacht und rag in stetigen scholbet des Austers / der nacht und rag in stetigen scholbet des scholbets als vorbin gutes von sich sagen machte.

Dein gram vergliche sich aber bei weitem nicht ber betrübniss so Itte in sich entfande: weil sie in rechter gesauschaft am hos lebtes und so wenig von die sied nach eine ender einde staben sonichte in der Staben soniche in der siede haben soniche. Dann niemand aus der siede bortegnisch bortegnisch von den dag siede s

Do a

Momifche Octavia.

er mit jugegen war. Auf ihr inftandige bitten/er laubte er ihr endlich / daß fle unterweiten zu der Rai ferin Octavia tommen borfte : Da bann Diefe beibe einander ihr hergleid flageten/und eine ja fo fafte ver trauliche freundschaft jufammen ftifteten / als bie welt vermeinte/daß fie einander gebäßig waren. Acte offenbarete Diefer tugenbhaften Raiferin ihren gangen guftand : jedoch aufer ihrer rechten geburt und berfunft / weil fie / um befferer ficherheit willen / mit einen teuren eid hatte thun mußen/niemande/wer der auch fenn mochte / ihren ftand gu eröffnen / bis fie in Ethiopien murde getommen fepn / wie fie bann fol ches auch ihrem geliebten Pringen felbft verschwiegen Allfo tennete nun Octavia Die Dringefin nicht anders / als eine gebohrne Fürstin von Bergas mo / und ihren gemahl ale den Leutschen Ronta: nach deffen und meinem zustande fich zuerfundigen fie alle bemuhung anwandte. Als auch Bautus bie fe Raiferin jum Chriftlichen glauben gebracht battet fubre fie zu zeiten zu Der Claudia Deufina / umferem Gottesdienste mit beiguwohnen: alwo sie bann für Die Acte fundschaft einzoge. 2lifo erfubre fie / von der Rufina / baß ich bettlägerig ware / ber Teutiche Ronig aber porlangft nach feinem lande fich wieber gemendet hatte. ्र विकास के दें

Diefe nachrichty fo viel ben Beor angienge/wufe Claudia Rufina nicht baffer: maffen berfelbe inzwischen zwar in Teutschland gemesen / jedoch nur eis ne geringe jeit / indem er fich fo febr in die schonbeit ber Raiferin Octapia vergaffet/daß biefe unmigliche lieberihn ber unbeffanbig - eingebilbeten feiner Acte vergeffen gemacht / und ihn wieder nach Rom ge-2001 togen

Erften Theile Zwentes Buch.

jogen hatte. Seiner Octavia schönheif besto ofter jugenießen /- gabe er sich aus für einem flotenspieler von Allerandria/ und sieße sich Suceres irennen. Er fönke/unangeschen er sowol an des Kaises Claubius, als des Nero/, hose befant gewesen/ in so verstellter tracht/ sonder gefahr erkannt zu werden/wol erz scheinen. Weil die meisten/ so bei der vorigen regierung sich bestinden nun gestorben/oder sont sowoisen vergierung sich bestinden und gelein uns auch Liber trus Allerander/ noch lebeten/ die ihn kennten und bei den Einstenvund seine

nepertraufen waren.

Er erlangte nicht allein/ in Diefer verfleibung/ bei allen öffentlichen verfammlungen/die gelegenheit/die fchonbeit der Raiferin Octavia anzubeten und zu bemundern, fondern hatte auch die bequemlichkeit, weil-Octavia die musit fonderlich liebte/ und in diesem eis nigen frucke dem Dero angenehm mar/ daß er ofters mit den andern musikanten in der Raiferin gemach mit aufwartete/ und Die ftucte/fo Dero ober Octavia felbft in die mufit gefeget/ mufte fpielen belfen. Die liebe triebe ihn fo weit/ baff er ein lied auf die Octavia Dichtete / bas er ihr furjufingen / burch beforderung des oberauffebers der mufit / Die freiheit erlangte. Estrate eben Die Actein Der Raiferin zimmer/alsibr Beor bergeftalt feine ftimme boren ließe. Gie er: fannte ihn fofort vor ihren liebften Pringen/und hatte gnug mit fich ju thun/ihre unaussprechliche freude ju verbergen. Alle verliebte worte/fo Beor furbrachte/ joge fie auf fich) und lobte bas anihm/bag er fich fo wol in acht nahme/fie niemals amufchauen: bann fie. glaubte, er thate foldes barum, Damit ja fein menfch einigen verdacht auf ihn werfen mochte.

un

Unter währenden biefem gefang/fame auch De to/bon dem Ligellinus begleitet / barju: ber bie fcho ne Acte in folder fonberbaren aufmerfung findenb/ fle rucklings umarmte/um fle ju erfchrecken. The ent fegen war ungemein/ fich in gegenwart bes Beors in bes Nero armen ju wiffen : und weil fie folches mit eis nem lauten fchren ju tag gegeben / ftorte fie baburch Die mufit / und machte ben Beor / ber bis babin tein auge von ber Octavia verwendet / fich nach iht umfe ben. Weil er fie fofort ertennet/als mehrte Des Dero bezeigen feine gegen ihr gefaßte verachtung fo febr/ Daß ihre fconheit teine frafft ubrig behielte / ihn ju ruhren / fondern Octavia bliebe Die jenige / Deren et feine freiheit hatte aufgeopfert. Es wolte aber Dero wiffen/ was ba ware gefungen worben / und forberte Das lied von bem verliebten flotenfpieler ab/ ber es fei nem gefärlichen mitbuhler überteichte / und bie ver anugung hatte/baf ber es ber Octavia/wen die noten Darbei ftunden/nochmale fürfange. Mein Ronig mag etwan verlangen tragen/biefes gebichte Des Beors ju horen : weswegen ich es/wie es nachgebends zu meis ner fenntnis gefommen/hiermit wiederhole.

Ich mant guwellen ja / obich foll beten an moch immerfere ber Fills felfenberg. Sie bleibt gleich einem flein. Die ich thu mas ich tan : fier der nichts ercht, balt ichmergen nur für scherg, lacht wann ich weinen muße mein leid ist ibre freud/ seacht fleter wie fie mit mog verfebren inft in leid.

Sier blift tein flagen nicht, der felfen-barter finn, erweichet niet, er barter fich nur mehr. Je mehr ich fibranen gieße in jahren gang vertinnje mehr fie mir mehrt meine angebefchwer. 28ann ich nur balb foviel der trene fonfi anlegt/ ich wett/ man wurde gleich jur gegenlieb bemegt:

3d weiß zwar mehr als wol/ daß ihres glanzes blig, thr ichoner geift, ihr hoher funcu-pracht, bab über alle fonit den boben himmeliß/

ja bağer überfteigt felbft die einbildungs-macht. Doch warmt die fonne ben/der ihrem fcein fich giebt: fo ift ja recht/dag man / fur liebe / gegenliebt.

Seit daß ich feinfer hauf und gieß ben ehrenen-gus, bab ich ein beileib nie bei ihr gespuret. Ich melle und sage noch daß se in chomerzen-chus ein anders berg batt lebbaff gung berühret. Leboch wann ich so feb in gottbeit euch gefelier: es ift mir meine qual so lieb als alle Frend.

Worzu ber einflußzwingt / das ift zu meiben femer: wie meib' ich doch was mit so macher dang. So liebens-merth ihr frodt for viel liebt und noch mehry. Dit liebt iht andered mehr anthell von meinem zwang. Die liebt ift zandereit umfonst man widerstrebt. Ibe must auch unehmen an / das ibr ib häufig gebt.

Doch meblet / was ihr wollt! das los / geworfen icon.
macht mich falls treu end bireben bis ins grab;
ob nichts als undant jund min wird dafür ju lohn.
Cht fig das band tein fäßet fällt mehr ab.
Die batet bunkt mich weich / bir galle honig-füß/
bas weinen freuden-weine weil icon me und veraies.

Mero fragte gleich/wer dis lied gemacht hattet da ber verkleidete Euceres sagterer hatte est mußen für eie nen großen beren in Alexandria machen/der an einem orte geliebet / Da ibme / aufer dem freien anschauem nichtes werden können. Nerd / der sich hierein wol funde/ saffete die Acce bei der hand/ und sagte zu dem foten Romische Octavia.

590 flotenspieler: er folte auf Diefe graufame auch ein ges Dichte machen / und fich barinn beschweren / baf fie fo unentfindlich ware / und feine liebe nicht annehmen, noch ertennen wolte. Acte/ fur angft und liebe ju bem Beor / ftache an als ein feuer. Er aber thate gan; freimutig/und verfprache bem Raifer/folgenden

tags bas begehrte gebichte fartig zu haben.

Bie nun die gefellichaft hiernachft von einander gienge / und Acte bei Der Octavia allein fevn tonnte/ offenbarete fie ihr/wer der Euceres ware/und daß ihr liebfter Jubilius unter folcher verftellung fich hatte fce ben laffen. Bie/ Jubilius? (rieffe bier der ver: wunderte Epridates) ift biefer De munduren - Ros nig der Beor/von dem ihr mir bieber ergehlet? Alfo nennte man bisher ben Beor/ (bedeutete Abdon Den Ronig) und tennet er fich felbft noch nicht/ale unter Diefemnamen. Der Octavia (fuhre er fort ju ergebe len) ware dieje poff/wegen der Acte/ febr angenehm. Und da fie ohne das mit ihr nach der Rufina palaft fahren wollen / um gelegenheit zu erlangen / mich in meiner frantheit zu befuchen/machte fie foldbes um fo viel lieber wertstellig." Alle fie zu ber Rufina getome men / mufte ble meine Pringegin fur mein bette bringen beffen ich mich im geringften nicht verfeben hatte.

Sch habe bereits erwehnet / baf ich verschiedene jahre / vom gram wegen ber Acte / allerhand bofe zus falle bekommen hatte / Die mich auch alfo bettlageria gemachet : und laffe alfo meinen Ronigurtheilen/wie mir mußezut muht worden fegn / als ich die verlohrngefchatte Parthenia alfo mor mit fake. : QBie falts finnig ich fie entfangen und wie ich ihr unartiges les ben ihr fürgerücket/achte ich umbtige bier weitläufig

J. 1463

por=

Erften Theile Zwentes Buch.

portuftellen. Sie hat aber ihre unfcbuld/ burch ihre threnen und teure verficherungen/mir fo flarlich fund gemachet/ bak ich meinen üblen verdacht alsbald verlohre/ und fie mehr betlagte/ als beschutbigte/ baf fie solcher gestalt in des Mero hande gerahten ware. Sie erzehlte mir die abenteur des Beors, und fonnte ich ihr micht verhalten/daß derfelbe/auf fie gan; unwile lia/ por etlichen jahren aus Rom gewichen ware/ und wie es mich wunder nehmen mufte / wann er von feiner haftigen eiferfucht folte erlofet fenn. Darthenia. hoffete folches / weil fie noch immer vermeinte / fein bezeigen hatte ihr gegolten: und fiele ihr gar nicht bei/ daß Octavia die urfach feiner verstellung ware. Sch wuste auch nicht/ wasich hievon gedenken solte / tros flete mich aber mit gleicher hoffnung , und nahme mit ihr Die abrede / Daf fie alles/ was weiter furgeben wurde /nur geitlich fund machen / und burch vermits telung der Raiferin mir ihre gegenwart gonnen folte.

So willig sie solches verhieße / sounfahig murde sie / solches nachgebende zu halten / indem der eiferz sichtige Nero ihr nicht mehr erlauben wolte, mit der Kaiserlinausjusahren. Die urlache deßen war Seineamelcher für die Alte deim Kaisergesprochen/daß er sie in ihre freidelt wieder seigen möchte. Nero hate to diese dermaßen übel ausgenommen. Daß die wieder to diese dermaßen übel ausgenommen. Daß die wieder besteht einen mannischon-gefaßte ungnade söllig darauf erfolget/und Seine ein die fehm wenig mehr nach hoffame. Mittlerweile ich nun bergedlich auf die Alte wartete/und das einebeiefer begebenheitzu wissen wertengte / beachte der Beorie unter des Euseres namen/ sein auf die Acte verfärsigtes gedichte bem

592 Romifche Detavia: Dem Raifer in gegenwart ber Octavia / welches

dem Raifer / in gegenwart der Octavia / welchei

Bas meigerft du/ein herz aus eines Gottes handen/ Ofchine, die man recht für eine getein preift! ein herz zu nehmen an das dich die felber weift/ und deinem himmels-pracht wil gleiche fchäg verpfänden ?

Auch diefes belden ang/wie du/weiß zu verschwenden das gift/ des füße fraft die feelen unseutreift. Bo gleicher werth/ mit recht das band ber liebe beift: Bef euch wird keinezeit die wechel. Annmen enden,

Rimm/ was das glud dir beute mit offien armen an. Dente dag ihm diefen iwang die gaben angethane por die im himmel muß der fpruch gefellet werden.

Får folden Mars ichiett fich folch eine Benns fein. Die ichone Acte nur/fonft feine/ fan auf erden Des großen Wero gnad' und liebe murdig fenn.

Meine Prinzesin erkannte aus dem innhalt die ferreimen gnugsam/ daß ihr liebster Prinz noch eiser süchtige gedanken über sie führte/und sie daber des worigen siedes / darim er seine liebe entbecket / sich nicht anzunchmen hatte. Sie betrübte sich demnach so sehr des wegen / daß ihr die thränenzum öftern aus den augen drungen. Se war ihr in diesem Sonnet gerahten worden des Vere liebe anzunehmen/weil keiner als er würdig wäre / ihre beständige gunft zu haben. Dieses gesiel dem Kaifer dermassen/ daß er dem Euceres eine große summa geldes schafte / und durch solche und andere bezeugung kund that e/ wie groß seine liebe zuder Ucte wäre. Ihre berüchtig word feine siebe zuder Ucte wäre. Ihre berüchnische

Erften Theile Zwentes Buch.

hierbei konnte er nicht vertragen / und bemühete fich auf alle art und weife / fie zu befriedigen. Er begeane te ihr mit folder ehrerbietung / Dag man Bottes fchis cfuna daraus erfennen mufte/ ber bem tyrannen bers gestalt wehrete / feine habende gewalt wider fie zu gebrauchen.

Beil aber ihr inniaftes verlangen mar/mit bem Beor zu reden /als vermochte fie die Raiferin Dargus baf Diefelbe einesmals ben Guceres allein fur fich fommen ließe / da niemand als fie und Acte im ges mach waren. Man tan benten / wie widerlich und jualeich vergnugt biefes bem Beor mufe gemefen fenn / jugleich bas liebste und gehafte por fich ju Der verstellte Pring wufte noch nicht / Daß sie ihn kennten / baher er desto freier sich gebarbete Die Acte aber / als feine verlobte / ja bereits anges traute / fonnte fich nicht mehr halten / fondern liefe ihm mit beiden armen entgegen / ihn zu begruffen. Er entwiche biefer liebtofung mit großer gefchwindiafeit / und nun vermutend / bag man ibn tennte! fagte er ju ihr : Ith bin nicht Rero / bem biefe liebe tofung gebühret. Biermit fiel er gahlinge ber Ortas via ju fuß / und gebrauchte die ungemeine freiheit! ihr in wahrender ihrer befturgung zu eroffnen bag ihre unvergleichliche schone ihn bangu gebrachtliche ted fich in einen flotenspieler gu verftellend Die? Jubilius (fagte fre ju thine / weit fe thin unter dies fem namen kannte mund voeteffen ju bof gefehen hatte /) vergeffet ihr alfo euer felbft bund ber teuren Acte / daßihr fo tvenig/ sie und mich nicht zur beleidin gen /alsieure eigna gefahr / Darein the euch fürzen bes bergigen wollet? ihn thing wide seiter

Sabina Doppea trate eben in bas simmer/als Octavia Diefes redete : Die bann / ben allen breien / Die ohnedas große befturjung bermehrete. Gie tonns ten fich nicht baraus wickeln / fo notig fie auch folches fanden / und fahen einander an / fonder ein wort ju fprechen : in welcher geit Euceres Die gelegenheit nah. me / aus bem gemach hinaus ju gehen. Beil Gabina Poppea nichts eifriger als ben untergang ber. Octapia und Der Acte fuchete / weil Diefe hinderlich maren / baf Dero fie noch nicht jur Raiferin machte/ als hatte ihr nichts befer / als eben biefes / tommen fonnen / um die Octavia eines ehebruchs mit Diefem flotenspieler zu beschuldigen. Doch verzoge fie solches bei dem Rero anzubringen : weil fie zuvor die Acte aus dem wege haben wolte. Siezzu mar ihz ber rahts. berg Beftinus behulflich / welcher fehr viel bei bem Raifer golte/ und alfo leichter / bann ein anbrer/bas ienige tounte ins wert richten / mas die eifersuchtige Doppea / ihre mitbublerin ju verberben / ausgefons nen batte.

Sie ware zukeinem andern ende daher gekommen/als die Arte zu sprechen: dann sie sonik sich wol hütete/in der Octavia gesellschaft zu kommen. Anzies aber priese sie die des gesinnen glückich/ weil ihr dadurch eine neue gelegenheit zu handen kommen war/ ihre liebes-rache auszuüden. Indessen wuste sie die bieser ausprache meisterlich zu verhelen / daß sie der andern ihre bestürzung wargenommen. Nacheininger unterredung/ muhtete sie der Arte zu / ihr zu solgen / weil sie ihr etwas wichtiges zu sagen hätte. Acte sich nichts diese versehend / thate/was Doppea degehrte. Sie ware aber kaum mit ihr in den wald gekome

Erften Theile Zwentes Buch.

gefommen / ber hinter des Raifere palaft gelegen / und mit in beffen ringmauren eingefangen ift / da fas he fie fich von verfchiedenen vermummten umgeben / biefie aufbuben / und von dar in eine grotte brachten/ Dafelbft fie bis in Die nacht bei zweien weibern gelaß fen / folgende über die mauren hinaus gehoben / und auf einem magen nach Oftia geführet murbe / als wo auf bes Beftinus befehl ein fchiff fartig fture de / welches fie nach ber inful Pandataria bringen

muste.

Diefes gieng fo heimlich zu/daß niemand am gans gen hof etwas bavon gewar wurde : und als Rero feis neActe miffete/wufte Doppea alles fo fcheinbar vozzus bringen / baf ihr bie geringfte fculd nicht gegeben wurde. Es war auch niemand eifriger/ ju erforichen/ wo boch Acte mochte hingetommen fenn / als Beftie nus fich auferlich anftellte. Unfanglich erfreute mich Diefe zeitung nicht wenig/ welche ich neben Deme/ was ich jest vom Boor erzehlet / burch ben Geneca erfuhs re / Dem es Octavia vertrauet hatte. Bie aber vers Schiebene tage und mochen / ja monden / verftrichen/ bağ weiter von ihr nichte gehoret murbe/ vermandels te fich meine freude in ein forgliches betruben. mir nun viel an meiner Pringeffin gelegen war/forfche te ich aller orten febr amfig nach. 3ch erfuhre ende lich in Oftia / wie um felbige geit / als Acte verlohren worden / ein schiff mit frauengimmer / Don dar nach. Der infel Pandataria abgefahren mare. 3ch mies tete gleich ein schiff / mid) nach Diefer infel überführen au laffen / und fame gluctlich an/ als eben dafelbft der Magliche tob ber Rafferin Octavia ruchtbar worden mare. Dann Dero batte fie / wie befant / babin Dv ii

permeifen / und hernach tobten laffen : welches in Den Dreien monaten/ feit bag Acte verlohren gewefen/ fich

in Rom begeben hatte.

Meine einfehr name ich bei einer wittfrauen/bie mit denjenigen frauen befreundet ware / fo Die Acte hatten borthin begleitet. Bie ich nun mich etliche mochen bafelbft aufgehalten/und nach ihr lang gefors fchet hatte / erfuhre ich endlich von diefer meiner wits tin/alles/was ich ju wiffen fo fehr verlanget. Sie ents Dectte mir das / fo ich jest erzehlet/und mit hin Diefes/ bag Beftinus Die fcone Acte / Die er lieb gewonnen/ fie por der Boppea graufamteit verwahret / und alfo erretten wollen : die aber endlich folches erfahren/und Den Qullius Genecio barju bermoget/fie/in abwefen. heit Des Beftinus / burch offnung ber abern/ eines et

barmlichen todes fterben zu machen.

Epridates fonnte fich nicht enthalten/allhier bem Abdon in das wort ju fallen / ihn fragend: ob die ins fel Pandataria im Eprrhenifthen meer belegen was re? Bie nun Abbon foldes befraftigt / fagte Toris Dates gang wehmutig : fo ift es bann nur ju maht/ daß ich meiner fchwefter das leben gerettet / und alfo Acte / oder vielmehr Parthenia / unter der Reronia namen fich verborgen gehalten. Abdon horte mit verwunderung den Ronig von Armenien diefe worte fürbringen/welche er nicht verftunde/noch etwas bars aus ju machen mufte / indem er den unbefanten na men Neronia Dabei nennen horete. Bie er nun bes halben mit feiner erzehlung einhielte/ und ben unruhis gen Epridates betrachtete / fahe berfelbe hingegen gang betrubt ben Abdon an/und nach ausgeftofenem feufgen fragte er ihn endlich : hat dann die Deronia euch Ersten Theile Zwentes Buch. 597

euch nicht ergehlet / wie ich fie von ihren morbern errettet / und mas fur abenteuer ich mit ihr ausaeftans ben ? Gnabigfter Konig / (antwortete Abbon) mir ift von feiner Reronia etwas wiffend : und haben fie auf ber infel Pandataria die Pringeffin errettet / fo ft folches fowol the / als mir verborgen geblieben; um weniaften habe ich in ben wenig tagen / barinn ch fie wieder gefehen / folche nachricht von ihr nicht bernommen / fan es auch faum glauben / weil man nich fo gemiß verfichern wollen/bag Reftinus fie nach teme habe heimlich bei sich in seinem palast gehabt/ auch berjenige gewofen fen / ber fie aus bes Genecio janden erlofet habe. 21ch Abbon! (fagte Epribates) veil ihr nichts wiffet von meiner begebenheit / fo finde ches auch nicht fremd / bag ihr mich nicht haftiger effaget : fahret nur fort / mir eure angefangene ge dicht-erzehlung hinaus zu führen.

Mein schmerz war unbeschreiblich (ersetze Abon) der Hartsenia sob dergsstätt zu vernehmen, ann hatte mich vordeme das gerüchte von ihrem iblen leben betrübet / so entsande zich von ihrem iblen leben betrübet / so entsande zich nun nicht gerinzern kummer / da ich sie gar nicht mehr unter die levenden zehlen dorste. Ich sehrte voll wehmut wieder nach Kom: alwo nunmehr Sabina Poppea? Ils Kaiserin / herrschete / und durch ihre liebsosung zie den der so sowischen der unschieflen wegen der unschuldigen. Octavia, todest inschissert / dass deit much in solchem zustand mein schwerz was et so bättig nun in solchem zustand mein schwerz was et so etwierte ich mich dannoch des Begräß unders undigte mich mich sie soch ahrite mich mich sein soch etwierten der nach sage auders ziches von ahrit ersahren z

Sec. Sec.

Do iii

als

als Dag / nach ber Raiferin Octavia flaglichem tobe / ber flotenspieler Euceres nicht mehr mare gefeben morben.

Der Acte unschuld diefem Furffen tund gu thun/ ware ich oft bes finnes / ju ihm nad Ceutschland gu reifen. 3ch anderte aber Diefe gedanten/als der Pring Artabanus/ fo noch immer bei uns ju Rom lebte/ bie poft aus Parthien erhalten / bag Die Ronigin Gulpitia nach bem entfernten Ethiopien fich begeben hat te. Sierauf faffete ich bei mir ben entschluß / auch borthin ju geben / und bas ungludliche ende meiner Pringeffin ber Ronigin ju entbeden. Dergeftalt bet ließe ich Italien / und gienge / mit ficherer gefellichaft bon faufleuten / über meer : Da nach vielem ausger ftandnem ungewitter/und folgender gefahr ju lande/ ich endlich Ethiopien erreichet.

3ch fande bafelbft alles in großer veranderung und verwirrung/indem der junge Ronig von Agifome ba/ber Sirtacus/den Ronig von Ethiopien mit frieg aberjoge / ihn in ber schlacht erlegt / und fich des reiche/ wie auch ber hauptftadt Naddaver ? vollig be machtiget hatte. Beil Die fauffeute nach ale vor/ freien handel und mandel trieben / als tonnte ich in Rabbaper gehen/mo ich molte/und mare fo gluctlich/ bafich/wenig tage nach meiner antunft / ben Balad antraffe, Diefem giengen die augen über/ale er mich fahe / und fragte er gleich nach feinem Pringen / wie es demfelben ergienge. 3ch gab ihm hierauf alle verlangende nachricht / und erfuhre hingegen von ihme/ ben flaglichen guftand ihres reiches / welcher furglich Darinn beftunde / baf ber fromme Ronig Eglippus todt/daß feines bruders fohn fein reich mit gewalt eingenoms Ersten Theils Zwentes Buch.

enommen i und den Königlichen Prinzen Euphradionischen Prinzesse Experiment gestangen hieltes och sie einer liebe zwingen wotte. Es daren die degebenheiten der stodenen Ephigenia wod und die eine König eine eigne zeit darzu annem ete soleste anzühören : weil ich aber noch öftere die zeige-genade se. Maj. zu sehen sohrst od die webe rich on dieser Ethiopischen Prinzessin ich nur mit weingem zeit ausseigen. Indefen will ich nur mit weingem erzehlen swas E. Maj. northwendig hiervon vissen under erzehen su den den erzehlen son den den erzehlen son den den erzehlen seinen erzehlen seine den erzehlen erzehlen seine den erzehlen erzehlen seine den erzehlen s

ung einzunehmen.

2118 ich Ethiopien in foldem guftand befunden/ und von meiner Ronigin Sulpitia die geringfte nade icht nicht haben tonte/ob fie alba gemefen mare/oder noch bahin tommen wolte / wurde ich schlußig / mein ibriges leben in Raddaver ju verbringen. Sch hielte mich dafelbft auf / bei bem bifchofe der Chriftlichen gemeine/bem Matthaus : burch beffen heilige gefells chaft mein glaube machtig gestärket und erbauet wurde : ingwischen Balad heimlich für den Beor arbeitete/bemfetben bas Reich wieber zu erlangen. Die nun mehr bann vier jahre verftriden waren/entftuns De eine große verfolgung wiber die Chriften : nache beme Matthaus von einem Roniglichen trabantene auf geheiß des Ronigs entleibet worben. wie auch bes Beors angelegenheit und benfelben in Ethiopien ju beruffen / triebe den Balad und mich aus Nabbaver : wir brachten auch die Pringeffin Ephigenia gludlich bavon / welche für bem graufas men Dirtacus fliebend & nad Marfilien zu gehen ges dachte i toeil fie von dem Bifchof Matthaus verftans Dp iiii den

ben hatte / daß eine heilige Christliche frauenperson/ Maria Magdatena genannt / sich daselbst aushielte: welchesu kennen und des Hirtacus verfolgungen, ju enifitehen / sie diesen fernenweg und gefährtliche reise

auf fich genommen. Bir famen/nach langem verbruglichem reifen/ bor grei monben/ gludlich in Marfilien an/ und lief fen die Pringeffin bei ber Maria Mandalena. : Balad nahme Die reife nach Teutschland auf fich / feinen Dringen den Beor anzusprechen. Mich aber veranlaste die unverhoffte geitung / die ich bon meiner Dringeffin leben vernahme / bag ich hieher ju geben fchlugig wurde / nachdem ich ethiche wochen in Mars filien ausgernhet hatte. Die junge Praredis / Des ratheberen Dubens Rufus tochter/Die ich als ein flei nes find in ihret eltern haufe bor beme gefehen / und Die bei ber Maria Magdalend fich auch aufhielte/ brachte mir biefe erfreuliche poft von ber 2cte leben / und erfuhre ich von ihr / daß es derfelben / auf der infel Panbataria und nachgehends in Rom / ergangen mare / wie folget.

Alls Sabina Poppea den Bestinus darzu vers mocht die Acte aus des Kaisers palats zu entsührent und nach der insel Pandataria zu beingent vare zwar ihr die er ihre Pandataria zu beingent vare zwar ihr die fürscht daß Bestinus etwie er ihr dann vers heißen/sie solte gleich tödten lassen. Dieser aber war in sie hätziger über gegen ihr entdramt daß er nichts weniger als das f zu verüben gedachte fund kindigte ertihe faus der Juvel Pandataria fan stat des todes seineliedean. Dieses aber ware ihr viet unerträglischen alle das steeden, und woltesies wenig ihre treue dem Bear des seineliedes der die einerbulerischen liebe gehör geden.

Ersten Theile Zwentes Buch. 601

jeben. Bestinus/dernicht immer bei ihr senn konnte/ ondern oft zu hof erscheinen anuste / da Nerco groß verk von ihm machete / ließe die Acte in einem lusb ausse/dasihmizugehöret / von allen leuten abgesom vert / und in einen selsen versteckt liget / unter aufsicht

ind bewachung feiner bedienten.

Doppea, fopon ihm bie nachricht von ber Micte od zu horen hoffete / mufte fchmerglich vernehmen/ afffie noch lebte. Sie war viel zu schlau und scharf. ichtia / als daß fie nicht batte merten follen / daß De timus die Acte liebete: welches ihr fonft gleich wiel hum tonnen / wann fie nicht ber Acte tob / megen bes Raifers liebe / verlangt hatte. Demnach zu biefem wed zu gelangen / wendete fie alles ihr finnen und Dichten babin / und warfe die augen auf ben Qullius Senecio / Der in des Raifers gnade fonderbar lebete/ ind auch ihr gang ergeben mare : ber verfbrache ihr/ Der Acte pom brod zu helfen. Che aber alles Diefes onnte ju merte geben/begabe es fich/baf Die unfchul-Dige Raiferin Detavia / auf eben Die infel verbannet wurde/auf welcher fich Acte befunden/und indem des Raifers leute jene unschuldige zu ermorden beschafe tigt waren/glenge Senecio auch dahin/ Der Acte ben garaus ju machen. Deftinustio bievon etwas wind befommen/fame fo gu rechter geit Der verlaffenen Acte ubulfe / und erlofete fie wondem Generio / wie alle menfchliche rettung ihr verfaget ju fenn fchiene: Er nahm fie folgende beimlich in fein haus nach Rom: albaer fie fur bem Raifer / fur ber Raiferin Poppea für feiner gemablin Statilia Meffalina / ja für gang Rom / verborgen bielte / baf fein menfc ben gering. ften argroadn beshalben fchopfetel

Pp v Lyris

J112

Epribates sahe / indem Abdon biefes erzehlte/ ben Basaces an / und schüttelte das haupt / damit anzubeuten/daß er diese viel daßer wifte. Weil er aber den Abdon nicht versidren mochte / zwunge et sich / nicht darzwischen zu reben / und hörete so geduktig / als voll unruhe / feine erzehlung ihn also enden.

Aber ein jahr / ware Acte bergeftalt in bes De fimus palaft verborgen / und tame erft aus ihrer ge fangnis / als der große brand in Rom entstanden! ba des Bestinus palaft auch mit im feuer aufgien ge / und die hausgenofen in der großen unordnung und verwirrung / bei nachtlicher weite / auf eine ge fellfchaft Chriften fließen / Die / ihr leben ju erretten/ unter ben Batican in ben ausgegrabnen bolen fich verbergen wolten. Acte folgete ihnen bahin / und l'ame alfo wol gang unverhofft wieder in ihrer liebften freunde gefellichaft : ba die Chriften nachgebends/ als ihr entfesen über biefem entftanbenen brand voruber mar / fich hochlich erfreueten / Die Acte nochles bendig zu wiffen. Die Bomponia Gracina gonne te ihr ben aufenthalt / in ihrem palaft : alba fie/weil bald nach diefem brand eine erschreckliche verfols gung ber Chriften vorgienge / und alfo aller orten Die frufte oder heimliche gange unter ber erden pon ben Christen angefüllet wurden / eine geraume geit mit vielen andern ihr leben trubfeelig gubringen mufter

Als fienun einsmals/um frifcheluft zu fichopfen/ mit ber Pomponia Gracina auf ber Tober nach ber Klavia Domitilla maithofe fahren wolte / dahin fie gang ficherfommen fonnten/auch zum überfluß in ihren mantel fich wol eingewickelt hatte / um von ber Erften Theils Zwentes Buch.

60

nen am ufer gehenden nicht erfant ju werden/ famen Die Schiffere mit bem boot / als fie unter ber bructe/ Sublicius genant/burchrubern wolten/einem joch ju nabe/ Davon das fchiff ju fcheitern gienge/ und alleim chiff fich befindende Damen in lebens- gefahr gerieb ten. Die auf der bruden und am ftrand fich befindens De / famen gleich ihnen ju hulfe : ba es bann eben fich alfo fugen mufte, daß Beftinus, ber nun burgermeis ter worden war / bafelbft fich befunde / und feine ges iebte Acte/von bem eingefchlutten waffer halb erfte tet / baher tragen fabe. Ererholte fich gleich in bies er angenehmen befrurjung / und ließ Die Acte eiligft auf Den berg Aventinus bingen / in ein haus / bas eis ner von feinen maafen juftandig ware. Man brachte jie dafelbft wieder ju ihr felbft/ und erfuhre fie/ mit ih em großen entfeken / als bie nacht einbrache / bafffie abermale Dem Beffinus war in Die hande gerobten : nafen diefer verliebter fie / bei Dunfler geit / wie er in einen valaft abholen liefe.

morinn

worinn die Acte fich befunde. Als ihnen biefe ju gel fichte gefommen/ erfannte einer unter ihnen fie fofort für bes Raifers ehmalige geliebte/und melbete folches bem Mero an / ber fie fofort wieder nach hof bringen liefe : Die alfo nur ihr gefångnis wechfelte / und mar

threin ort fo verdruglich / als ber andere. Biemolnun/ im nachfragen/ Die Acte fich mol butete / bie Raiferin Sabina Poppea nicht gu verrabten / bag Diefe an ihrer erften entfernung urfach gewefen / fo erriebte jedoch folches der Raifer / als et megen ber Acte mit ber Raiferin in ein wortgegante gerabten : welches foungludlich für fie ablieffe / baß fie barüber den tod nahme. Dann als Dero im sorn fie mit bem fuß auf ihren fcmangern leib ftiege/ fturbe fie gleich bernach / und erwectte burch ihren tob Des Raifets juvor halb -erlofchene liebe bermaßen wieder daß der nicht ju troften ware. Er wolfe auch bie 2 te nicht bei fich im palaft behalten / weil ihrent wegengwischen ihme und ber Poppea diefer freit ents franden / fondern fcbenkte ihr / auf bem Batican/ Des Cafonius Geverus mairhof : welchen fein befis ber / ber Cafonius Maximus / perlaffen / und ins elend geben mußen.

Alfo fahe fich Acte nun einiger maßen wieder frei / und genofe ber freigebigteit Des Raifers : maf. fen fie von Diefem mairhof reichlich ihren unterhalt haben / und ben armen Chriften bavon gutes thun fonnte. Alle ihre freundinen/ald Pomponia Gracing und die andern Chriften / Die ihre entführung in des Beftinus palaft mit fchmergen erfahren hatten / ere freuten fich nunmit ihr über ihre gluctfeeligfeit : und hattefie / mannibr liebster Beor nur mare bei ihr ge-

wefen/

Ersten Theile Zwentes Buch.

wefen / sich sur allerdings vergnügt erkennen können. Weil aber bessen verachtung ihr über alles in der welt zu herzen zienge / als verbrachte sie ihre tage nstetem krauren / gleich einer witwe / die den verlusst hres gemadls ohne unterlaß beweinet und beklaget. Als E. M. hiernächst ihren prächtigen einzug in Rom eilten / habe ich nicht von der Praredis vernehmen ihnen / daß sie diese der os dewester folte geschen haven : das ich auch nicht vermuhte/ weil sich mich einzer / daß bei ansang meiner erzehlung E. M. erzwehnt/ wie sie mit verwunderung ihre schwessern dehnt vernahmen.

21ch / mein Abdon! (fagte hierzu der betrübte Epridates) ich habe freilich nichtes weniger vermuhe et / Daf Die / fo ihr Acte nennet / Diejenige gemefen / Die ich leider ofter / als zu meiner ruhe Dienlich ift / fo vol auf der insel Pandataria / als nachgehe san berichiedenen orten / auch hier gu Rom/ und ei Diefe pergangene nacht/gefehen habe. Ift es nicht mahr/ Ubbon! war nicht bie Acte mit unter euren fo-geiannten Chriftinen, und zwar die fconfte unter bem ianien haufen? Meines beduntens (antwortete Albe on) urtheilen E. Maj. recht von Der Pringeffin iber schwefter. Doch will ich nicht hoffen / bag bem profen Epridates darum/daß da ihme die natur eine o wunderschone fchwefter gegeben / einige unruh jus ommen tonne. Epridates fchluge hiezu Die augen nice oer und muffe fich nicht in diefes umbermutete mun-verbare verhängnis zu finden. Er ware auch/wegen ver mange feiner gedanken / fo finnlos worden / daß r schier nichts mehr horte noch fabe. Doch unter606

ließe Abdon nicht / feine erzehlung folgender maßens

binaus zu führen.

Eshatte Die schone Ucte bis bahin guten frieden für des Mero verfolgungen gehabt/ und die vefte hofe nung geschöpfet / er wurde ihrer nun ganglich verges fen haben : als ber unverfehens / wie er wieder aus Briechenland ju haus gefommen / fie auf bem Matis Diemals hatte er fohaftig feine liebe can besuchte. blicken laffen ; wie er bamals thate / und bamit taa für tag fie zu verfolgen fortfuhre. Beil fie allemal gleicher strenge sich gegen ihn gebrauchte / verlohre et endlich feine bis dahin geubte bescheidenheit / und wolte fie einemale mit gewalt notigen / feinen bofen millen zu pollbringen. Acte erwehrte fich feiner mit fo ungemeiner ftarte und gefchwindigfeit/bag Dero ibr nichts abhaben fonnte : und verdroße ihn folches der maffen / bag er einen bold ergriffe / und bamit ber Mcte been fliche in die bruft gabe/ baf fie als tobt jur erber fiele. Gang entruftet gienge Dero von dannen: ber gang verliebt fchicfte er fofort den Proculus Lieis nen munbichenten / wieder ju ihr / um ju vernehmen/ wie es ihr ergienge. Weil nun ber ein heimlicher Chrift mare/ als thate er es ber Acte ju gefallen / und brachte bem Raifer Die post / bag Acte an Der wuns Den/ Die er ihr gegeben/geftorben/ auch bereits/aleich mie fie es begehret / von ihren Dienern auf Dem Datis can perbrannt und begraben mare.

Es fehlete nicht viel / Nero ware für zweifelmut gestorben / alser dieses vernahme / und musten die beide heilige manner / Paulus und Vetrus / seiner wur entgesten / die er / wie auch viel andre Christen/ hinrichten ließe: weil er ihnen allen schuld gabe / daß Ersten Theils Zwentes Buch. 607

fie Die Acte als von der er wufte / Dag Paulus fie bes fehret / verführet hatten / fich fo widerfpanftig gegen ihm zu erweifen. Siernachft thate er ein gelubbe/ nimmermehr auf ben Batican einen fuß zu fegen/ weil er alba bas liebfte/fo er jemals gehabt/verlohren natte : welches er auch hernach unverbruchlich gehals en / fo gar / baf er allemal / wann er nach feinem arogen renn-freis / ber von ihme ben namen führet / ahren will / einen weiten umfchweif nimmet/um ben Natican nicht zu berühren. Mittlerweile er nun alfo die Acte für todt hielte / liefe Diefelbe fich an iher munden heilen / und lebte in dem unterirbifden Rom unter den Chriften in fteter angff/ verrahten ju verden : mesmegen fie auch fast nie aus Diefen verporgenen ortern hervorfommen wolte/ und in folder veife bisher beftandig verharret / wie Draredis mich perichtet / wie ich/ als ich hieher gefommen / felber ges eben babe.

Ich achte für eine unnoth / unfere freudd/als oft einander hier wieder gefunden / fürzustellen. Es ind nur drei tage/seit daß ich meine Prinzessin wieder geschen / da dann zwischen und von E. Mai. nichts ürgefallen: und kan ich nicht glauben/daß ist einstellen zund kan ich nicht glauben/daß ist einstellen zund kan ich nicht glauben/daß ist ein so werther dunder honde ser E. Mai, hierzun aber habe ich von der Pomponia Gracina ersahen/der hote nich sieße zu sich fommen/und mir sagte / daß E. Mai, verlangten / unsen nächtlichen gottesdienst ist anzusehen: welches sie keinem sicherer / als mir/mertrauen könnten / weil ich ein Darthe/ und also. Mai, angebohrner unserthan roder. Meine freue eware unaussprechlich / auf einmal so viel gutes zu ernehmen: da ich nicht allein meine Prinzessin/die

ich so lang als tod beweinet/wieder gefunden/sonden auch meiner Königin sohn / und zwar uns Ehriften so geneigt / allhie wissendar. Welches ich für die böchste glückeligteit achte / die mir der große Gott in diester welt zu-gönnen können. Ich hätte zwat gerne meiner freude die Parthenia sofort theilhastig machen wollen / konnte aber dazu nicht alsohalb gelangen: weil an dem unterirdischen ovte / da sie sich aushält/vermög einer sonderbaren von ihr ausgerichteten sakung / allen mannspersonen verboten ist / zu ihr zu kommen/ und muß/der sie sprechen will/solches in den offentlichen zusammenkunsten / oder bei der Pomponia Gräcina / verrichten / alwo ich sie auch wieder gefunden und gesprochenhabe.

Eh Albon! (sagte Tvridates hierauf) Dars Schenia kennet mich mehr dann zu wol / ob sie gleicknitt höchstem sleiß bisher mir verborgen hat / daß sie meine schwester gewesen. Sie hat den albo den sie euch thun müßen / keinem ihre rechte herkunst zu melden / gegen miemand vesker / als gegen mir / gebalten / und zweisels ohne gesorget / daß / wann ich sie erkennen würde/ solches ihrem angenommenen glauben schaden bringen möchte. Vaber / grausam schwester! warum habe ich nicht wösen draussen schwesters euch anders als ein bruder zulieden? massen men genommen / daß ich nicht mehr wein mes solches selber siedesstut zu steuern als nunda die stamme so überhand genommen / daß ich nicht mehr mein meister bin / bieselbige zu lössen. Ach mehr als umglützleeliger Tyridates! was lässet bich der undarunden den schwestersten der schwester werden gestattsels was lässet bich der undarunden der schwestersten von der schwestersten

Grfien Theife Zwentes Buch. 609 herige bimmel nicht alles erfahren / und was für wie bermartigteiten im lieben/ muft du nicht für allen ans

bernmenfchen ausftehen?

hierauf hiette er mit feinen tlagen etwas ein? und überlegte in feinem gemute alles Das jenige/ fo ihe me mit der Reroma begegnety und moraus er fcbliefe fen fonnte/baffie mufte feine fchwefter fenn. Er pers meinte nun gu miffen / woher die ungemeine liebe Det Gulpitia/feiner frau mutter/ju ber Meronia gefomb men mare. Thre verfchwiegenheit gegen ihm/ rede nete er / mie jest erwehnet / ihrer furcht ju/ bag/ weil er Bein Chrift/fie beforgte / er fie Dem Bologefes und ben Parthen verrahten murbe. Des Jubilius be jeigen gegen ibt dermeinte et /ware barum für ihm perborgen gehalten worden / bamit'er fich an beme sicht rachen mochte/ baf der feine fchwefter Dergeffalt perlaffen. Er glaubte leglich / baf man fur ihm es mig verhelen wollen/um feiner bergweiflung/ba man eine haftige lieberbot erfannt/in wehren/bag bie ihm icht gar übermattigen mochte

**

Dern/haben lieb gewonnen. Wann ich der Prars Dis ertheilten bericht erwäge/so kan ich mir nicht müglich machen/ daß Parthenia und E. Maj. einander gesehen haben/ und wüsse ihn noch weniger zu begreifen/warum die Prinzesin mir etwas so wichtiges verkontwarum die Prinzesin mir etwas so wichtiges verschweigen sollen/ da sie zu weiß/ wie alle ihre angelegenheiten auch die meinigen senen. Iwar habe ich sie nicht allein/ sondern erstlich in gegenwart anderer Ehristinnen/ in der kruft des Pudens Rufus/ und nachgehends in der Pomponia Gräcina palast/ gesprochen: und musse sie eben darum/weil andere pew sonen zugegen gewesen/ mir nichtes von ihrem bruder haben erössinen wollen.

Meine vermuhtung ift so warscheinlich / (ant wortete Epridates) und treffen alle umftande fo vollig überein / baf ich nicht baran zweiflen barf. 3ch habe / auf einer infel im Eprrhenischen meer belegen / nun faft vor fieben jahren / eine Dame / Die man an einen baum gebunden / und ihr die abern geoffnet / von ihrem tod erlöfet. Ich habe fie meiner frau mutter überliefert / welche eben damals auf ihrer reis fe begriffen ware / nach Ethiopien jugehen. Diefe reife hat fie begierig mit übernommen / und fund ges than/ baffie eine Chriftin fen. Gie hat Dabei mei ner frau mutter fich vollig entbedet / bie barauf meis ner gegen ihr geschöpften liebe miberfprochen/ und Diese beschreibung von ihr gestellet / daß sie weder jungfrau/frau/noch witme fen. 3ch habe fie bernach / auf ihr begehren/ nach Rom wiedertehren tafe fen: baich fie folgende heimlich bei ber Domponia Bracina gesprochen, als ich das erftemal allhier mich befunden. Und nun/ da mich guten theils ihre fconheit 00

Ersten Theile Zwentes Buch.

heit auch wieder hieher gezogen / hat sie mir durch den Basaces dieser tagen sagen lassen, wie sie meine liebe nicht annehmen könnte / weil sie bereits verheunatet ware. Erisst nun dieses alles nicht mit eurer erzehung überein / und wollet ihr wol noch zweissen / daß die, so sich gegenmir Nervollagenennt / eine andre?

als Darthenia/fenn fonne?

Epridates thate diefen vortrag mit taufend feuf. zern/dabei ihm auch die augen übergiengen : und minberte fich hierauffehr/des Abdons über feines Ronigs gegenwart / geschopfte freude / als er diese umstånde vernehmen mufte: Auch Bafaces / erwiefe fich hiers übergang betreten. Dann ob er gleich vorbin fonder hoffnung gelebt hatte/feinen Ronig jemale in berlies be zu der Deronia vergnugt zu feben/fo fühlete er Doch nun wol bei fich / daß er annoch ohne fein wißen ges hofft hatte/ es wurde dermaleine für feinen Ronig eis ne gluctlichere zeit tommen : melche hoffnung-aber nun / burch Diefen zufall / ganz aufgehoben murbe. Demnach befahrete er nicht unbillia/ in betrachtuna/ wie haftig fein Ronig liebte / Dag Diefes feinen unfehle baren tob und gangliche verzweifelung verurfachen murbe. Weil er auch eben fo feft/als ber Epribates/ glaubte / baf Acte die Nevoria mare / fonnteer ihm feine einbildung nicht benehmen, wolte aber Diefelbe auch nicht ftarten; westvegen er alles redens fich entbielte/und mit traurigen feufgern nurzu tag legte/wie großen theil er an bes Ronigs anligen hatte.

Albdon munichte wol taufendmal feine erzehlung ungeschehen zund vermochte nichte aus diesem wunderlichen handel zu machen. Wann er auch schon bedacht war zeinigen troft auszusinnenz und den Ep-

Qq ij

rida

611

ribates bamit aufzurichten / mufte er boch nichtes gu finben / bas bei biefer verwirrung fraftig gnug fenn tonnen/biefe gefchlagene wunden ju verbinden. 20tidates aber / je mehr er diefem banbel nachdachte/ je mehr vertieffte er fich in feiner traurigfeit. Buweis len verlangte er/baf Deronia miffen mochte/wie er fie nun tenne. Bald aber gereuete ihn biefer wunfch / und permeinte er / er borfte fie noch lieben / mann er fich bes bruber - namens nicht gebrauchte. fiele ihm auch Jubilius ein/ ben er feinen mitbuhlet nicht nennen dorfte und fagte er deshalben zu bem Abdon: ber Beor / Den ihr meiner fchroefter beftim met / und ben ber Balab jest in Teutschland fuchet/ ift bier in Rom, und grear in diefem palaft bei mit eingefehret. Seine verwandelte liebe ju der Raife rin Octavia / ift noch fo haftig / als wann Octavia noch lebte / und gehet er viel / wie er fürgibt / mit ih rem geift um / ber ihme' fo wol unter bem Batican/ alsin des Raifers Augustus begräbnis, verschiedene lich foll erfchienen fenn.

 Ersten Theils Zwentes Buch.

612 tabanus / Vonones und Vologefes Die Sulpitia fo haftig geliebet/ als ich/ihr bluteverwandter/ber Guls pitia fcone tochter verehre. Und wann euch jemals au ohren gefommen / wie die fohnliche ehrerbietung Des Bologefes ihn nicht abhalten tonnen / feine muts ter gulieben / fo laffet euch auch nicht munbern/ mann ihr einen bruder gegen feine fchwester gleichmäßige guneigung tragen fehet. Ach Abbon! ich liebe bie Meronia noch fo fehr / als jemals: und hat fie recht / Daß siemir verholen / wer fie ift/ weil fie wol geurtheis let/daß ich deshalben nicht von ihr abftehen/ und alfo meine liebe burch biefe tenntnis nur lafterhafter werben wurde. Ach! warum weiß ich/ wer Nes ronia ift/ und warum habet ihr mir diefe unglückfeelis ge entbedung gethan? Satte ich gewuft/ (gabe ber betrübte Abdon jur antwort) was ich nun leider vers nehme / fo wolte ich wol geschwiegen / ober boch jum wenigsten E. Maj. gemute / eine folche geitung and suhoren/ vorher bager bereitet haben. Mir zweifelt aber nicht / ber große Entidates / ben die welt megen feiner ungemeinen tugenden anbetet/ und fo hoch vers ehret/ werbe auch in Diefem ftuct erweifen/ bag er wife fe feine begierden ju übermeiftern / und ein herz über fich felbft zu bleiben."

Der gebanten - volle Epribates / fagte bierauf nichtes, und ba ihn fein haftiger fcmetze je mehr und mehr einnahme/geigte er gnugfam an/wie er verlange te allem ju fennindem er fich auf einbette niberwarf und/als waim er foluffen wollen/fich gebarbete. Das faces und Abbon giengen benmach in das andere eite des gemaches zufanimen : da duc Abbon / soll hoche fier begferbey die vollige begebenheit des Confoaten

Qa iii

mif

Romifche Octabia.

614 mit ber Neronia ihm erzehlen ließe / und nun felber glauben mufte! baf teine andre/ als Die Mcte / Diefe Meronia fenn fonnte. Er vermutete / baß fie/ fur bem Mero befto geheimer gu leben/folchen namen ane genommen/ welches Praredis wolnicht wiffen mods te: umb tonnte es baneben wol fenn/bag man ber Acte abenteuren Diefer jungfrauen nach Marfilien anders berichtet/ als Die fich jugetragen. 2Bie nun ihm Das faces das gemute des Enridates befdrieben / und er es felber erfannt hatte / fonnte er nichts anders / als alles ungluct / aus diefem handel vermuhten und ur theilen : und ware er mit bem Bafaces hierinn einig/ Dag man je eher jelieber bahin trachten mufte / Diefe beibe von einander ju entfernen und bann daß Parthenia / mit ihrem Beor verfohnet/ nach Ethiopien / Ppribates aber nach Armenien fich wenden mochte. Sie hielten auch hierbei fur gut/ daffie vorhero/als bruder und schwester / sich sprechen / und also ihre ges muter etwas beruhigen mochten.

2Beil Abdon auf den Jubilius martete / als vers soge er bis gegen die nacht / feine ructehr fürzunehe men. Er wolte ingwifchen / um ben fchlummerenden Epridates nichtaus der rube jubringen/fich in ein anbers zimmer begeben / als diefer / foldes wahrneh mend/ibm riefferdaß er mochte ju ihm tommen. Wie nun Abdon fich genabert / fagte ber betrubte Ronig gu ihm : fonnet ihr wol von meiner fchwester erhale ten & baf fie mid einmal fpreche? Bieher habe ich Diefes nicht mögen erlangen: nun fie aber wird erfahren bakich fie tenne/glaubeith/fie werbe/folche atdufnmfeit fernerau üben/nicht notig finden. Dies kovermeineich wolüber fiezu erhalten/ (antwortete 216 111 00

Erften Theils Zwentes Buch. 6ir

Albbon) und bin gewis / daß ihr in der welt nichts roird lieber sent fonnen/als mit einem so liebens-wurdigen bruder umzugehen. Ihr bisheriges bezeigen sauß der ungegründezen furcht entstanden senn daß E. Maj. nicht start genug von gemüte senn würden / diese unänderliche verhinderung in ihrer gesaßten liebe auszustehen: und mag ansangs auch wolden sorge bei der Königin Suspitia und bei ihr gewessen sonn von Burden dahin getrachtet haben / wann sie sie erkannt / sieden Marthen / als ihre angebohrne Pringesin / zu entdecken / und ihr damit

an ihrem Chriftentum fchablichgu werben:

Ich werther Abdon! (fagte Epridates) biefe furcht der Meronia ift nicht fo ungegrundet / als ihr wol meinet. Sie hat warlich recht/wann fie ihren bruder für viel: ju schwach halt / diefes von ihr nicht vermubtete ju erfahren/ fondern barüber vorfchmere gen ju vergeben. Beiget ihr nur von meinetwegen ihr an / baf fie bald / von ihres brudern ungluctichet liebe/durch feinen tob foll befreiet werden: baher fie um fo viel williger/ aufeine turge geit/ihm ihre gegen. wart wird gonnen tonnen. Da fen ber himmel fur! (gabe Abdon jur antwort) daß man von dem une überwindlichen Ppridates fagen folte / es habe ihn Die liebe ertobet. Dein / großer Ronig ! eine fole che nachrede / muße E. Maj. hohen ruhm nicht ver buntlen. 2Bann auch mein wunfch/ als ich ju Gott hoffe / folte erfullet werben / meiner Ronigin fohn eis nen Chriften gu feben / fo bin ich deffen gewis / baf bie jest-ermanglende ruhe bes gemutes barauf erfolgen werde. Ift dann euer'glaube fo machtig/ (fragte Ene ribates) folde geiden ju thum/und unmugliche bin-111 Qo iiii

ge ausjumirten? Ja/gnadigster König/ (antwortete Abdon) es ist nichte in der mete/das ein Christ nicht solte wertwinden: und kander / so unserm Gotte er echt gelassen iff alles ausrichtens wesen er sich nur unterwindet. Ich verlange hiervon/ (gade Evridates zur antwort) kanstig mehr zu hören: jegt ist mein verwirrtes gemute nicht sähig/ solche hohe dinge zu sassen; und da ihr solche von mir serdert / müßet ihr mir doch zeit gönnen/ mich recht wieder zu des greissen. Abdon sande diese so billigt als nötig: und darum/den König in ruhe zu lassen/hame er urlaud von ihme / mit dem versprechen / das er solgenden ta ges sich wieder einfinden/ und der Parthenia ertla

rung ihm eröffnen wolte.

Er verjoge hierauf noch eine weile in bes Civilis haufe, in hoffnung / ben Jubilius alba ju fprechen. Bie ber aber aufen bliebe / nahme er/ voll forglicher gebanten feinen weg über ben Mare-plat nach bem berge Biminalis. Ihm begegnete bafelbft ber Jubilius: ben er fofort erfannte / ob gleich verfchiedene jabre bergangen waren, bag eribnnicht gefeben bat Jubilius beffürzte nicht menig/fich in den armen eines alten greifen zu feben / befen geftalt ihme aus ber acht gefommen mar: und molte er fich eben pon ibm losteifen/ als Abbon feinen namen nennend/fich ihme gu erfennen gabe. Dein batter! (fagte er gu ihme) wie treffe ich euch hier wieder an / ba ich gange lich mir eingebilbet / ihr murbet / nach ber Acte tob ! euer vatterland in Vergamo wieber befuchet haben. Großer Ronig! (antwortete Abdon) eine fonbere bare angelegenheit / Die von nicht - geringer wichtige Leit ift / bringt mich aus Ethiopien bieber: und weit Dies

Ersten Theile Zwentes Buch.

Diefelbe fte am meiften und fürnemlich angehet / als bante ich meinem Wott/ baf ich bei ihnen ber bote einer fo großen zeitung fent tan. Tubilius fahe mit perwunderung den Abdon an / und fonnte fich nicht befinnen/ was biefes fenn mochte / fo er ihm ju fagen

håtte.

Er fagete ihn aber fofort bei ber hand/und gienge mit ihm des weges nach ber Baticanischen brucken: alba am ftrande der Enber, in der angenehmen tube len abendzeit / mit ihme fpatiren ju gehen/ und biefes geheimnis von ihm ju vernehmen. Raum aber hatte Abdon ben mund geoffnet / bem Jubilius feine rechte geburt gu entbecken / als fie marnahmen / baf ber Raifer in das Qurelifche thor hincin gefahren tame/ und fich auf die rechte hand wendend / gerad auf fie uffiege. Crubilius fo wol/ als Abdon/ fclugen ihre mantel um Die gefichter/um nicht ertannt gu werben/ und traten an ben ftrand / um bem borbei-jagenden Raifer auszuweichen. Dero aber / feinem mutwile en ju folgen/ rannte auf diefe beide fremdlinge ju/bes willens/fie entweber ju überfahren/ ober ju notigen/ in Die Enber gu fpringen. Tubilius hingegen / weil er von leibe fehr fart und Dabei geschickt mar / fiele ben pferden in den gugel und ftutte die fo lange/ bis Abbon und er raum und zeit hatten / auf die andre feite zu fommen / und alfo ber anscheinenden gefahr u entgehen. Diefes verdroße ben tollen Rero fo ehr / baffer feiner nachfolgenden leibmacht befoble/ ich Diefer beiben gubemachtigen jund fie in die Eyber u werfen.

"Beit bes Dero bediente ibm an bosheit gang Heich waren, als frangen fie diefen befehl ins wert richten/von den pferden/sich des Judisius und Abdons zu demächtigen. Aber Abdon/ die große gesfahr schend/ darein mit ihme dieser König gerahten war/riesse dem Nero zu/er solte des Ethiopischen Königs schonen/ und gedenken/ daß/ mit einem solchen herm in guten vernehmen zu stehen / ihme wool zu rahten sein. Nero und Judisius/ bestürzten beiderseits über diesen worten des Abdons/ und erkannte der Kaiser/ im näher-kommen/ des Judisius/ gestalty daß er die wol eher gesehen hätte. Ligellinus/der ihn begleitete/ muste sie beide in hast nehmen/ um ihres zuslandes sich weiter zu erkundigen. Judisius sander sich zu schwad/ dieser gewalt des Kaisers zu widerstichen/ und musse mit dem Abdon sich gesangen ges den/ da sie beide in das gestingnis gesührt wurden. Nero aber setze seinen weg sort / und suhre nach des großen Pompejus palast/ der seine geliebte Antonia bewirtete.

Diese war eben in der grösten bekummernis wegenistes druders weil sie ersahrendag derselbe kamt dem König Stalus verlohren worden: daher sie Mero in gesellichaft der Domitia Decidiana und der Conis / voll thranen gesunden. Weil der Aufer wol besorgte / daß er ungeliedt senn nichte / dew tete er der Prinzesin traurigseit dahin aus. Doch wolte er ihr / da ihre bedenktage noch nicht um waren/ nichts zuwider sagen/ verdarge also seine gedanken / und erzehste ihr / was er für eine abenteur mit zweien fremden / deren einer ein Etsiopischer König senn sollte / gehadt hätte. Solte diese singt enn sint dem König aus Ethiopien anders/als jest geschiehet

verfahren mußen. Dafern Diefer fein betrieger ift/ (antwortete Mero) wie aus den umftanden fehr zu vermuhten / fo foll zwischen ihme und einem gemeis men gefangenen ein unterfchied gehalten werden/und will ich der schonen Antonia Diefen gefangenen schene Fen/ um ju zeigen/ wie ich/ mein Reich/ und alles mas

ich habe/ guihren geboten ftehen.

Eine verborgene regung / hiefe Die Dringefin Diefe freigebigteit des Raifers annehmen / und mufte Helius Cafarinus dem Flavius Sabinus / als den ftabt-obriften/ andeuten/ bag er allemal von der Pringefin Untonia befehl folte holen/ wann Diefe beis De im gefangnis/ Qullianum genannt / folten verhoret werden. Es tamen aber / in mahrendem Da-fenn des Raifers/ die Calvia Erifpinilla/ die Gertilia / und andre Damen / ju ber Untonia / welche Die Dringefin gebeten hatte / fich allemal bei ihr einzufinben/ wann Nero ju ihr fame: Damit Diefer erbaren matronen gegenwart ben unbandigen Dero in bent febranten halten mochte / ba fonderlich Calvia Eris fpinilla viel macht über ihn hatte. Es waren nur vier tage noch Jahin/ da Untonia fich erflaren folte: welche geringe zeit bem Mero bannoch zu lang buntte / fo fehr liebte er Die Pringefin. Beil ihm Die weile bei Diefen erbaren matronen verbrufflich fiele / nahme er / bald nach ihrer antunft / von der Antonia feinen abschied: die folgende von der andern gesellschaft fich auch wieder frei febend/ ihr poriges flagen wieder ans hube/und fich/uber dem verluft ihres liebften Drufus/ nicht konnte gufrieden geben.

Es hatte ihr / Diefe betrübte zeifung / felbigen tages erft ber burgermeifter Tracalus Turpilias 20 14 nus/

nus/ ber fie aus bes Claubius Civilis haus gebracht/ erzehlet: und fonnte fie im nachfinnen andere niche tes permuhten, als bag unter ben perfcmornen felbft welche fenn muften / Die Diefes angestellet / und ben Drufus entführet hatten. Die Plautia Urgulas nilla ware bei ihr nicht aufer verbacht / und nah. me fie ihr fur / bes andern tags ju felbiger Raifes rin zu fahren / um / wo muglich / von biefem betrubs ten handel bei ihr ein mehrere licht ju befommen. Diefes neue unglud / und die fchier-verloffene geit mit bem Dero / machten ihr folche angft / bag fie Die Die folgende nacht fein auge barüber zubrachte: und wann fcon ber fchaff zuweilen fich bei ihr einfande/ maren boch bie traume fo fcbrechaft/ bag biefe rube fie noch unruhiger machte.

21m folgenden tag / liefe fich Flavius Gabinus bei ihr anmelben / ber / als er fürgelaffen worden/ ihr Die unvernutete poft brachte / Daffeiner von ben gefangenen/ Die ber Raifer ihr gefchentt/ ber Dermune Duren-Ronig/ Der Jubilius/ ware/ und folte er famt feinen gefarten jest verhoret werben: bas er bann aninclben und bei ihr vernehmen wollen ob fie ba mit jufrieden / daß er in bes Ligellinus palaft jur perhor gebracht murbe. Diefe nachricht gabe bet fchonen Antonia neue unruhe/und forgte fie fehr/Daß hieburch ihr vorhaben wider ben Raifer entbeckt were ben / und auskommen mochte / warum er und ber Konig Italus fo heimlich fich in Rom befunden. Sie tonnte fich biebei nicht entbrechen / Die ungereche ten gotter angutlagen / baf bie gar ju gnabig für Den gottlofen Dero maren / und für feine erhaltung auf fo fonderbare weifeforgeten. Ravius Sabinus

Ersten Theile Zwentes Buch.

62 I

prache ihr einen frischen muht ein / und trostete sie damit / daß der streich / den er über zween tage thun dite / fo wol sie / als den Jubilius / auch ganz Romy on ihren jekigen drangsalen frei machen und erlösenwurde. Die großen götter / stagte hierzu Antonia) wollen dieses wahr machen / und alsdann das eich dem jenigen geben/dem es gebuhret. Sie zielte nit diesem wunsch auf ihren bruder / und weist sie sielte wit die sie het wunsch auf dam für fach dem sieht dem flavius Sabinus ein derrühtes seus en aus: dann erwuse mehr von des Drusus verunsen

jluctung/als er ber Pringefin fagen mochte.

Bie die nun ihre einwilligung darju gegebensaß ihre gefangene zur verhöt geführet werden dorfe enschabet fie den Sadinus sehrschen Juditus heimlich zu ermähnen daß er ja standbast in seinen worten verbleiben und sie nicht verrahten wolte: deßen der tadt-odrifter sie ohne das von ihm versicherte. And onia veränderte munitr fürhaben nach der Plautia Irgulanilla zu sahren und betidiose in ihrem palast dazuwarten swie diese angestellte verhör des India von versichen die des erschrenstenen geingen den verschwornensals sie es ersuhrensteinen geringen ihrecten und kamen dere ersuhrensteinen geringen ihren und bei ihr zu erkundigen wie die space stütte die han alle vertröstet set würde Juditius schon auf olche weise sich regirens das Nero aus ihme von ihrem anschlag nichts ersorschen solte.

Nachmittag kame zu ihr Sigellinus / auf befehl ves Kaifers / um bericht zu thun / wie die verhör hrer gefangenen abgelaufen. Er fagte ihr /man jätte einen von ihnen für den fötenspieler Guerres jätte einen von ihnen für den fötenspieler Guerres

Romifche Octabia. 622

erfannt: und obwol fein gefarte behaupten wollen / bafer ber Ronig aus Ethiopien / ber Beor mare / fo hielte man doch foldes für eine fabel/ und ftelle es ber Raifer ber Pringefin anheim / wie fie meinete / bag Euceres / ber vor jahren fo viel unruhe am Raiferlie chen hof angerichtet, folte abgestraffet werben. erinnere mich noch gar wol/ (antwortete hierauf Antonia/und feufzete bargu) megen man ehmale ben Euceres beschuldigt/und finde/daihm Stalien verbos ten worden/fein verbrechen fehr ftrafwurdig. aber der Raifer diefe hoflichfeit mir erweifet/ mich über diefe gefangene zum richter zu fegen/ fo wolte ich bafür halten/ wann Euceres und fein gefärte/ in ihrem'gefångnis/ etliche jahre jum fteinschneiden/ und nachgehende auf ewig aus Rom/verbannet wurden/ Der Raifer tonnte mit Diefer ftraffe vergnugt bleiben. Diefen ausspruch thate Untonia Deshalben/ weil fie hoffte / es folte Rero nicht überzween tage mehr les ben/ ba bann bes Jubilius gefangnis aufhoren mur-De. Ligellinus erfannte Diefes fo bernunftig / und feines Raifers willen fo gleichformig / bag er feine fonderbare vergnugung barüber nicht gnug bezeigen Bonnte.

2118 Nero Diefe antwort von ihr befame/wolte et/ Daß Guceres und fein gefarte Die fteine hauen folten/ Die er ju einem berrlichen gefind gebrauchen wolte / ber Untonia bilbnis barauf ju fegen. fes urteil heraus gefommen / wurden alle verschwore nen wieder ruhig / auch die angft in des Claudius Civilis haufe in etwas wieder geftillet / baman alles verlohren gegeben/ wie man bes Jubilius jugeftofine abenteur erfahren hatte. Der Ronig von Alemes 600

nien

Gefien Theils Zwentes Buch. 623

nen verlagte hierbei des Abdons zufall nicht wenig/ veil solcher ihn verhinderte / ihn seiner schwester wis end zu machen/ daß er sie kennete/ und sie zu sprechen erlangte. Dennach wurde nun Nasiaces abgesärigt/ bei der Pomponia Gräcina solches gewerde abulegen: der aber bei tag dahinzu gehen sich um so wel mehr entsahe/ weil es nicht allein dem Indilius so inglücklich ergangen/sondern auch Italus und Druus waren verlohren worden. So groß dennach ves Enridates verlangen hiernach ware/ so notwen-

ig mufte er fich noch etwas gebulten.

Beil des andern tags der Flora feier einfiele/da/
iahe bei der Pomponia palast/ in dem renn-freis der
Flora/ ein gar unstätiges fest von den leichtsärtigen
veibern gehalten wurde/ die da ganz nackend umber
iefen/und allerhand spiele trieben/da es dann/megen
ver mutwilligen bursche und des Kaisers gesinde/
ehr unsicher auf der gaßen war : als dorfte Basaehr unsicher auf der gaßen war : als dorfte Basaehr unsicher auf der gaßen war : als dorfte Basaehr insich aus dem hause hervor gehen! Nere wohziete dieser büberei unter den huren mit bei / bis in die
pate nacht/und wann Flavius abinus seine wacht/
uns die er sich verlassen fonnte/diesen abend so wolfals
en nachsonmenden tag / bei der hand und zu seinen
jebot gehabt hätte/ wurde es ihme nicht schwer gesalen sen/au erfüllen.

Bie nun Nero / gang abgemattet / in seinen alast wieder gefommen / und sich zubette geleget / atte er kaum den ersten schlaff ergriffil / als ihn eise stimme erwectte/die ihn dei namen nennte. Bie r. nun den vorhang des bettes aufgeschlagen / ersahe r beider klarheit einer lampen/die stets in der kams

mer brennete / Die mahre gestalt feiner verstorbenen gemahlin / der Raiferin Octabia / Die Diefe worte au ihm fagte: Nero / Nero / fihe bich fur, und gehe mor gendes tages nicht aus beinem-palaft / foferne bu wilft dem tod entgehen / und lag einmal ab von bei nem lafterhaften leben/ wann bu bein reich gebenfeft langer zu behalten. Diemit fahe ber beffurite Dero fie nicht mehr / und ba der fcreden ihm endlich ju reben erlaubet / rieffe er bem Detronius Turpilianus/ ber nabe fur feiner tammer fchlieffe. Diefem fagte er/mas ihme wiederfahren, und mutte ber aller orten im Raiferlichen palaft nach biefem geifte ber Detas via nachsuchung anftellen. Detronius bielte imar Diefes für eine vergebliche Arbeit/fande aber mit nicht geringer befremdung / bag bas Raiferliche fcblofe thor / auf ber feiten gegen bem berg Miminalis/ offen ffunde.

Des Nero schrecken ward bierdurch nicht wenig vermehret / und lage et das übtige der nacht gang schlasses. Am solgenden tag bliede er in seinem zim mer : ob gleich die gewonheit erspederte daß er auf dem berge Palatinus den opsern beiwohnen sollendie an dem tage sür das wolergehen des Kaiserlichen hauses der Besta Palatina gehalten wurden. Am sänglich schriebe das vost diese ansendteiben der vor rigen tags verübten schwererizu; wie aber nachge hends skadtfundig wurde / daß bei nacht ein thor des Kaiserlichen, palastes sich geössinet und der Ottavia geist sich schen lassen die geössinet win der Ottavia geist sich sehen lassen, welches dann in Nom eine heimlis de freude erwecket und erschiene wol kein mensch dei den opsern auf dem ders Palatinus der mit andacht Erfren Theils Ziventes Buch.

ür des Nero wolergehen die götter angeruffen hätte. Die Abringesin: Antonia / als eine verwandte vom Kaiferlichen hause/ wie auch des Drusus frau mutber/die Phauria Urgulanila/ wohneten diesem seisen seiten festage dei... und schiedte die Prinzesin ihre heisse traspen himmel/ von deme zu erbitten/sowol das er anschlag wider den Nero glücken/als daß ihr versohrter druder wieder gesunden, und auf seinen vote

erlichen thron gefeket werden mochte.

Bie nun jederman/ nach perrichteter opferung/ on bem bera Palatinus wieder berab gienge/ winfdie Pringefin bem Flavius Sabinus: ber bann pl perstunde / mas sie wolte / aber an aluctlichem ortgang ihres furhabens ichier zu zweiflen begunte/ eil er gehoret / daß Mero ben tag nicht murbe aus em simmer geben. Diefes befande fich nur allgus sahr / indem der gange tag verftriche / und Mero auf em Mars - plas / bahin er boch fonft taglich fuhre/ icht erfchiene. Der betrubte Rlavius Gabinus reldete foldbes/ bei fpatem abenb / ber Pringefin any i ber Domponia Gracina palaft: babin fie/wie auch ie beibe regirende burgermeifter/Die Albia Terentia/ ie gutia Procillar ber obergerichteherz Gulius Maris la / und beffen gemablin / bie Domitia Decidiana/ uf veranlaffen der Pringefin, fich verfamlet hatten? nd bie geitung von ber vetrichtung bes Flavius Sas nus bafelbit erwarten toolten. Gie blieben alle im erfchrockent wie fie vernahment bak nichts bas in geworden mare. Domponia Gracina hatte ibe eigene gedanten baruber: die fie aber tememeroff te / aleichworkum foviel weniger fich perconnberte/ if es alfo abgelauffen ware, R t Der

Der Antonia betrubnis mare nun nicht meht in pergroffern/da nicht allein Diefer misgluctter anfolag ihr tief tu herzen gienge/ fondern auch der burgermei fter Gilits Stalicus aus ungedult Die erbarmliche geitung von dem tode des Pringen Drufus heraus flieffe : Deffen ertruntenen forper man in Der Epber/ mahe bei dem hugel Teftaceus / gefunden batte. Es entgiengen Diefer fconen Pringefin / auf anhorung Diefer traupoft/alle lebensgeifter/alfo baß fie ber De mitia Decidiana in die arme fiele / und Dadurch ber gangen verfamlung groffen fcreden verurfacte Rachdem man/ burch allerhand ftarfunge-mittel/fie wieder ju fich felber gebracht/und auf ein rubbette go legt / fahe fie die umftehende gang wehmutig an / und fragte flaglich / fo ift dann Drufus nicht mehr por handen? QBas nuft mir nun/ des Dero untergang gu beforbern / und meinen tod gu verhindern? 30 will bann auf biefen gebenten/ und morgendes tagt/ Da meine bedentzeit um ift/mich alfo gegen ihm erfla ren / daß er foll bewogen werden / mich zu ben meine gen in jene welt ju fchicken.

Reine andere entschliessung Cantwortete hierauf der burgermeister Silius Italicus) habe ich von der Prinzesin Untonia vor der hand vermuten konnen die ihr auch der billige schmerze eingegeben. Ich bei fe aber ja so gewis / daß des grossen Glaudius tochtet in diese unglud sich endlich sinden / die einer Monstin anständige grosmut erweisen und also Kompun desten / lieber in verdrug noch etwas leben / als untre erroartung der ruhe den tod verlangen werde. Wir verlangen alle, die verlohene freiheit wieder zu etam gen. Abare es uns nach wunsch ergangen hätte der arosse

Ersten Theile Zwentes Buch.

groffe Drufus uns folde erlangen follen. Nun aber Der unerforschliche gotterschluß, ein andere über Dies fen teuren Pringen verhanget / fo zeiget fich baburch Des Dimmels wille / daß wir follen einen andern Rais fer ermehlen. Es weiß Untonia fich noch wol zu bes finnen/was ungefahr vor fechteben tagen in meinem palaft fürgefommen / ben Ronia Epridates von Are nenien betreffend: Da mein / Dem Dero geleifteter sid mir verbietet/ hievon ein mehrers ju eroffnen/ aus er daß / allen umftanden nach / niemand fabiger ift. Rom in freiheit ju fegen / und ber tochter bes Claus ius auf den thron gu helfen / als eben Diefer groffe eld / ber von ben Gulpitien herftammet / und an uaend und tapfferfeit feines gleichen nirgend findet. Rom hat jest Diefen Ronig / und bereden mich fo viel inge / daß ber himmel und Diefen jum Raifer ges en wolle / baf ich glaube / man werde gegen der gots r willen handlen/ wenn man diefe mahl ausschlagen olte.

Niemand, als Flavius Sabinus, auch Albia erentia und Julia Procilla, blieben über diesen vertrag verwundert: massen die andere anwesen um des Epridates da-sen, wol wusten. Weile biochstbetrübte Antonia hierauf antworten mus, thäte sie solches mit diesen worten: nun Drusus der Mehrlebet, wünsche ich selbst keinem den stron ber, als seinem herzsreunde, dem König von innenien; ich weiß auch was ihn vor andern sämachet, die Kniser-wurde zu begehren. Aber se der der Verlages wol ohne mich erlangen, dis sehre kan Eridates wol ohne mich erlangen, dis sehre kan Eridates wol ohne mich erlangen, die sehre kan Eridates wol ohne mich erlangen, mich eilne wang heurat bierbei nötig; massen, mich eilne wang heurat bierbei nötig; massen, mich erlangen, wie den die kan die die kan

Rr ij

Delpas

627

Refpafianus auf ihn ftimmen/bei benen jest alle aus. landische gewalt ftehet / fo muß Rom/ ohne mein jus thun/ihn fur feinen Raifer ertennen. Ohne Die Prins jegin Antonia ift biefes unmuglich/ (verfette Ge lius Stalicus) und fie muß ben Entibates uns jum Raifer geben/ wann uns anders beständig foll gehol Sch bin fo unfahig / ben Epridates ju fen merben. heuraten/ (antwortete fie) als er/ mich gu lieben, ift. 11rd ob ich gleich / meinem vatterlande mich aufgus opfern / gewillet bin / fo muß man boch erwagen / ob foldes auf diefe weise mit mahrem nugen geschehen Epridates und Antonia find fo vernunftig/ (fagte hierzu Die Julia Procilla) und beibe fo lies bens - wurdig / bafes bieferwegen wird feine fchmes rigfeit geben / eine heurat zwischen ihnen zu ftiften. Es werben auch alle andere verfchworne / fo bisher Des Stalus feite gehalten / nun ber auch verlohren worden / und vermutlich wie der Pring Drufus ums gefommen/ beme ben thron willigst gonnen/ ber des Claudius tochter ehlichet.

Alle anwefende / aufer ber Pomponia Gracie na/fielen Der Julia Procilla bei/und ale Untonia fich Aberftimmt fabe/ fagte fie : man mochte bann mit ihr machen / was man wolte; fie mufte fich in alles finden / was das gemeine befte ihr gu thun auferlegen

murde.

Sie brachte mit folder wehmut biefe menig worte herfur / bag die gange gesellschaft barüber Die augen ju nagen begunten. Die beibe regirens De burgermeifter hielten nun fur rahtfam/ daß bie Dringefin /nach beme morgen verrichtetem großem Maja - feft / fich nach ber gottin Bette tempel in fichers

ficherheit begeben / und vondar aus bem Mero folte fagen laffen/ baf fie noch etliche wochen mufte bedente eit haben/ebe fie ihre lekte erflärung konnte von fich fellen : mittlerweile wurde nicht allein aus Hifpanien und Teutschland/ wie auch aus Grien/ die antwort tommen / und der Ronig von Armenien Dabin fonnen beredet werden / die Parthifche hulfe auch herbei u lieben / und die beurat mit ber Dringefin feft tu tellen / fondern es wurde auch eine andere gelegenheit, fich anbieten / burch ben Rlavius Gabinus bem Dero vom brobe ju helfen. Wiewol nun Untonia fur fich feine ficherheit in ber Befta tempel vermutete / auch wol mufte / Daß Epridates feiner Reronia viel zu beständig ware tals von ihr zu lafe fen: fo lieffe fie boch alles geben / wie es die burger: meifter und Die andere haben molten / und thate nichts fale achzen und weinen über diefem jugeftoß nen ungluet + bak fie fo erbarmlich ihren merthiten Drufus verlieren muffen.

Es hatte aber in der zeit / daß diese gesellschaft alda beisammen mare. der Basaces sich heimlich in den palast auch eingefunden in und verlangte er die Poniponia Gracina zu sprechen bie dann unter einem andern fürmand die gesellschaft verliesse, wie andern fürmand die gesellschaft verliesse, wie ein andern fürmand die gesellschaft verliesse, wie der wir der verlanderingen anhörte: welches ihr solche verwund derung verursachte, daß sie dieselbe merklich blicken liese als sie mieder un den saal der versamlung diese

em trate.
Es gienge aber bold hernach die gesellschaft bonteinander sumd begleichten Julia Procilla sund ihre chwisger-tochter Bonnia Docthanas die Pringels in noch danig in die nyternoog den Adabieden zeite

1

., .,

gar nicht ju lieben vermochte/ noch achtete.

Der Prinzesin beide gesärtinnen / bewunderten diese der Kaiserin erweisende härte nicht weiniger: und kamen sie dumit in des Poinzesus palasst/da man die Prinzesin sofort zu bette brachte. Allhier gien genun ihr klagen von neuem an / und überdachte sie/ mit der Domitia Decidiana / die bei ihr die gange nacht bliebe / alle sussenden die sie ihr tebenlung mit dem Prinzen ihrem bruder die sie ihr tebenlung mit dem Prinzen ihrem bruder verdracht hatte: ihr daneben surden sollen / wann Drusse wurde Kaiser gewood den sein. Die sonderbare und mehr als schwester liche tiebe / bliebe bei dieser betrüdnis auch nicht zurüsele sondern selles schwester liche sieder der die gester hatten ihn derwegen mit einem so erbärmlichen rob belegt / weil sie deie de wool ehe über deren schiefung geseuszet / daß sie brüder und siehre stewerden waren. Domis sta Decidiana / die alle ihre geheimnise wuster/hiese

Ersten Theils Zwentes Buch.

für noch ju frubjeitig/ihr einigen troft ju geben/ und halfe allein ihr treulich mit flagen. 2118 fie / gegen ben morgen / bie bon achjen und weinen ermubete Pringefin einschlummern fabe, warf fie fich auch auf in nebenbette/ um etwas gegen bas bevorftebende Maia-fest auszuruhen : welches in ihres heren pas aft / Die folgende nacht folte gehalten werden/worbei fie / als des obergerichtsheren gemahlin / ben ges rauchlichen opfern vorstehen I und selbige in ord:

aung mufte bringen belfen.

Der verliebte Rero wolte gwar behaupten / daß hme/ als bem oberpriefter/ juftunde und gebuhrte/in. bem Raiferlichen palaft biefes Maja-feft gu halten. Aber alles frauenzimmer widerfeste fieh Diefem bes schren, einwendend / daß weil der Raifer nicht verjeuratet / und alfo feine dame in dem Raiferlichen palaft mare / die ben opfern vorftehen tomte / als nuften fie bismal / bei bem obergerichtsheren / bem Julius Agricola / jufammen fommen. Rero verangte barauf bag bie Pringefin Antonia/ in feinem salaft/ bie vorfteherin ber opfere fenn mochte. Aber ie erfuhre folches nicht einmal / weil die regirende purgermeister und ber raht / wie auch Die geistlichteit/ hieruber mit dem Raifer ftritten, und ohne ihr miffen Diefe fache flar machten.

Weil nun der Nero dergeftatt fein borhaben nicht erreichen konnen / ersonne er eine andere tift / fleibete fich aus als ein weib/ und gienge alfo/ wie ges gen bie nacht bie bamen ingefamt nach bes Julius Maricola palaft fich verfamleten / in folder anfehns ichen reihe mit bahin. Er fanbe in bem tempel / ber m innern palaft hierzu bereitet mar bie Domitia 11:11

Decidiana in hohpriefterlicher fleibung: Die ihn / gleichwie alle andere mit ihm fommenbe bohe damen/ mit einem tuß entfinge / und in der groffen mange/ auch meil es nacht mar/ihn nicht erfente. Die betrubte Untonia / fo gleich einem schatten und tobten bilbe biefen opfern mit beigemohnet/entfeste fich über alle maßen / als fie / die augen aufschlagend/ den verfleid= ten Rero erfante/ber vorihr frunde/und ihr die hand reichtet fie nach bem groffen opfergefafetfo fie Mella ria nennten / gu fuhren: aus welchem alles frauen: simmer/nachdem eine trachtige fau gefchlachtet morben / trinten mufte. Berrahtet mich nicht / liebfte Dringefin/ (fagte er heimlichzuihr) und fehet/was bei mir Die liebe verurfachet /, Die mich gestoungen/ euch beute alfo ju fehen/ und aus eurem fchonen munbe eure gutige erflarung ju vernehmen. Sift bann hierder ort/ (antwortete fie) von weltlichen bingen gureben? Und entfibet fich Meronicht/ unfre beilige perfammlung alfogu berunehren ?

Mittlerweile Antonia bieses sagte/hatten ihrer mehr den Nero, wargenommen/unter denen Calvia Crispinilla/Locusta und Numidia Quadratilla warren: die/unter so vielen damen den einzigen Nerd sinder unter so vielen damen den einzigen Nerd sinder die unter so vielen damen den einzigen Nerd sinder sinder sinder den den daßer ja sein. da sein in geheim batten sotte. Weil sie alle drei seiner gar machtigwaren/scheueten sie sich nicht sein beginnen ihme zu werweisen / und nahmen ihn mit sich unterdas gedränge/ dass am sinster sten vorze. Sie stellten ihm vorze wie viel seinder in Nom hatterund wie so leightigd die datten ihm/unter dem kom der unter der stellgionz daßer ihren göttesdienst als der schieden der den der schieden dasse sie sein der seligionz daßer ihren göttesdienst als der schieden.

Ersten Theils Zwentes Buch.

633

stimpfet / erröurgen könnten / wann sie seiner gewar würden. Der angstschweis bracheihm aus/als er die Talvia Erspinisla und die andern also reden dösetete und weil. diem Eigellinus/wie auch Helius Edicatinus, eben dergleichen gesagt/als dereueteer sehr was er gethan hatte / und wünschte sich wieder von art hinweg. Er konnte aberdarzu nicht gelangen/weil die prottendes tempels nicht geksistet wurden, het der ganze gottes dienst verrichtet und zum endenate.

Diefem nach mufte er / faft bie gangenacht / bas elbit aushalten ound duntte ihm unerträglich zu enn / bag er / ber alle gewalt batte fund thunporfte / mas ibn nur geluftet / fich nun durch feine inportichtigfeit in einen folden fand gefebet fabe/ rafi er mufte weiber furchten / und einen fibimpf befahren / ber wol gar ben tob nach fich giehen fonten. Er gebichte babei in feinem finnte / toie et Diefer oder jener I von benen er vermutete / baf fie bm am meiften entgegerf maren / mann fie ibn ertennen folten / am folgenden tagt mann er wieder rei fenn murbe mom brod helffen molte. Dierbei ther erneute or fich in feinem bergent fo viel ibm die ungst pulieffe das Autoria ihn gervis kieben master weit sie fein da-fern nicht vernichte der kannte Diefe Dringeffing meden mange ber andern Dunen nicht mieber insigeficht befommen bahen er nicht abe / wie flagtich fie fich gebarbete / maffen fie tiehe hrenen vergoffe als fie von dem opferwein trante/ ren fie milch mennen muffen bund lage ihr ffete ihr iebster Dunfus im fume / toornben fie wergaffe / bas Nero wartheinhe merelen. tile dau berger begreit alf

Bulest endete fich/mit anbrechen bes tages/vieles frauenfeft: barauf bei lebens-ftraffe tein mann / aus fer demjenigen / Der in weibetleibern die opfer fchlachs tete/ fommen borfte. Als nun Domitia Decidiana Diefe aroke gefellichaft wieber erlaffen / umarmte fie berglich die Pringefin Antonia: welche gleich von bar nach der gottin Wefta tempel fahren wolte / um bets gestalt ins wert zu ftellen/was in der legten verfamme lung war abgeredet worden. Es nahme aber jeberman wunder / was die Raiferliche wacht / Die unfern von des Julius Agritola palaft ftunde/ ju fagen hats te: welche Ligellinus aus furforge hatte Dahin fommen laffen. Bie aber Dero mit verbecttem ange ficht / apifchen ber Claudia Crifpinilla und Locufta/ nach ber erften ihrem palaft jugienge/joge Ligellinus/ ber foldes wol wargenommen allmablich die wacht wieder juruce. Es bliebe gleichtvol nicht verfchwiegen/bagber Raifer bei bem feft ber Maja mit gemefen: bann bie folbaten brachten es aus/bie fich Deffen berühmten/baß fie ihren Raifer hatten unter den weibern bewachen muffen.

Dieses vermehrte sehr den has der Römer gegen den Krevound als diesem nachgehends in der Calvin Erispinilla palast das er sich den gamen tag aufgehalsent einem eines hiervon zu obeen gekommen der wertiese er dem Eigellinus seine vorsichtigkeit und zoge ihm den Petronius Turpllianus für : den er mit ansehnichen Jesthenken nach dem palast der Untonia stätet dun nun das jawort da die bedenkeit versiossen dom ihr haben wolte. Patronius Turplianus funde den palast der Antonia ganz sebig: weil sie in der Bestate und alle ihre leute hier und da in det flade

Erften Theile Zwentes Buch. _6;5

fladt / aus furcht für dem Nero / sich vertheilet haten. Er konnte kaum von ihren hinterlassen flagen flagen ern erfahren / daß sie in der Westa tempel sich besambe. Alls er diese dem Kaiser hinterbracht / dsinete der auf einmal die augen / zu sehen / daß die Unionia ihn nicht liebte / und was die ursach ihrer bisher - verpurten traurigseit gewesen. Alles mas eine verachteteliebe in einem gemute / alls der Nero hatte / erregen kan / sande sich bei dem traumnen ein : und hätte est ihm Calvia Erispinilla nicht verwehrt / er wurde alssort undelomenen verses / nach dem teinpel der Westa / selbigen zu sturmen zugelaussen sein.

Helius Cafarinus feistete der Catvia Crispinisla treulich deistand; und stellte dem Kaiser für / wie das dolf in Rom der Besta tempel in ehren hielte / und das eine allgemeine aufruhr entsehen würde / wann er also mit gewalt versahren wolte. Diese furcht / steuder ingesahr zu sommen/ konnte ish allem bangigen / und bliebe er / aus tollheit / die nacht bei der Talvia Crispinisla: da ihm sein steigelasseite / der Talvia Crispinisla: da ihm sein steigelasseite / der Tandand der Besta tempel schieften / und mit gute / entweder er Antonia erklärung / oder ihre person / begehren. Petronius Eurystianus wurde hierzu erwehlet / und ünste den Kaiser dien dacht noch so lang/ od es gleich msommer ware / und sommerte ihn ein jeder augenstick / der vergienge / ehe dann Petronius seine doch haft ablegen konnte.

Bie nun biefer vor ber Reffa tempel gekomten/und der groffen Resatin anmelden saffen daß vom Kaifer geschieft ware liese dieselbe ihn in en innern boffikbren/alba fie feiner warrete/um sein

anbringen ju vernehmen. Petronius/als er mit ber gewonlichen ehrerbietung Die Beftalin gegruffet/fag. te ihr ob er tonnte die Pringefin Antonia ju fprechen befommen ? Die Deftalin antwortete ihm : ich weiß/ was ihr ber Untoma fagen wollet/ maffen Diefe Dringefin mich bereits pon allem unterrichtet. Gie perlanget hier bei uns diefen mond gir bleiben/ um ferner nachjusinnen, ob bon ihr bie ehre anzunehmen ober auszuschlagen fen / Die ihr ber Raifer anbieten wollen. Und weilman ihr in unfrem beiligen tempel Die begehrte ruhe nicht verfagen tonnen/ als wird der Raifer auch gedult haben / und die ernannte jeit ber wenig mochen auswarten / Die fie bei uns zu bleiben belchloffen hat. Ran ich biefe ihre entschlieffung (fagte Detronius), nicht von der Antonia felbit vernehmen? Gie will feinen mann feben/ (gabe Die Meftalingur antwort) meil fie bei uns ift : und fan es ia anua fenn/ bagibr bon mir bernebmt/ mas fie bem Raifer will guentboten haben. Diemit verlieffe Die Beftalin den Detronius / ber mit foldem befcheid nach ber Calvia Crifpinilla palaft wiederfebrte.

Er fande ben Dero auf dem bette / der mit unbe fcbreiblicher ungedult zu vernehmen erwartete / mas Diefer für ihn murbe ausgerichtet haben. 3ft es nicht alfo / mie ich bermuhte ? (rieffe er ihm gleich entges gen.). Antonia liebet mich nicht / und barf ben verachten bet die bochfte gewalt der welt nut ihr theilen will. Es ift noch nicht fo schlimm/ (antwortete Per tronius Turpilianus) als deine Majeftat permuhtet: Die Pringefin begehrt nur noch mehr bedentgeit/ und bittet/bag man fie noch diefen mond in ber Befta teme pel wolle bei eube laffan. So glimpflich Petronius Dies 110

Erfien Theils Zwentes Buch.

Diefes bermeinte furzubringen / fo entfindlich nahme es boch Nero auf / und wolte er fein wort mehr anhoren / fondern fagte : Antonia mufte fein fenn / folte es auch der Befta tempel und gang Rom mit ente

gelten.

Calvia Crifpinilla/ ben Raifer fo ergornt febend/ borfte fich nicht erfuhnen / ihm eingureben. Dem er fich eine weile befonnen / fprunge er gablings auf von Der lagerstatte/forderte feinen magen/marfe lich hinein/ und ließe fporenftreiche/ mas nur die pfer-De lauffen konnten / nach dem tempel der Befta zu id-Alle er aber por bas thor fame/ ftugte er / und fuhre folgends gant gemach um die auswendige mauren. Ligellinus mit der Kaiserlichen wacht/ folgte von fernen nach / und als er mertte / bag bes Dero eifer fich etwas gestillet/magte er es/und rennte iu ibm/ ibn ermahnend/daß er doch feines lebens fchos nen wolte: weil das volf es boch nimmermehr ungerochen laffen wurde / wann bem tempel ber Befta ets mas miberführe. 2Bann Mero nicht bereits felber Deraleichen gedanten gehabt hatte/wurde des Ligellinus einraht nicht fo wol fenn aufgenommen worden, Nun aber fabe ber tyrann gerne / baf auch ein andes rer ihme bas fagte / mas er felbft befahrete." wandte er feinen wagen / und fuhre nach bem Meros nischen rennfreife: alba er/bis in den fpaten abend/die eit zubrachte/und erft nach feinem palaft wiedertehr te / als bereits ber mond aufgegangen war.

Diefes fein langes verweilen / hatte nicht wenig ungelegenheit/fowol bem burgermeifter Silius Ita-icus/als auch bem Konig Epribates verurfachet mafen jener im wert begriffen gewefen / nach bes Clau. Dius

Dius Civilis haufe ju fahren/ um ben Ronig von Ar menien angufprechen; Diefer aber nach der Pomponia Gracina palaft fich begeben wolte/ Die Deronia ju fe ben. Sie muften alfo beibe/um vom Mero auf Dem Mars-felde nicht ertappet zu werden/zuruck bleiben: Da ber burgermeifter in Dem rennfreife / Algonalis ges nannt / fo lang fpagiren fubre/ bie Mero furuber fenn wurde; Epridates aber den Ambrodar bei der brus den Aelius/um ihme bes Raifers abjug angumelben/ Alle nun der feinem heren Die poff aufwarten lieffe. gebracht / daß Dero furuber mare / und er mit dem Bafaces nach feiner fchwefter gehen wolte / Da Donie ponia Gracina ihm diefe zeit / babin zu tommen / bes nennen laffen : wurde er durch eine abermalige bin dernis davon abgehalten / indem der burgermeifter Silius Italicus ihm begegnet/und fich ihm ju ertennen gabe / als er eben aus ber hausthur treten wolte. So unvermutlich ihm diefe befuchung wiederfuhres fo fremd tame fie ihm auch fur. Der burgermeifter hatte nur etliche feiner bedienten bei fich / um befto berborgner Diefe ansprache ju verrichten.

Ich verursache wol ein verwundern/ (redete er den Tyridates an) daß ich mich also hier sinden lasse. Beil ader dem König von Armenien unser verwirze ter zustand wol bekant ist/ so wird mir nicht übel können gedeutet werden / daß ich dei so ungewönlicher zeit/ und da ich so wenig kentnis hier habe/ mich die orts einsinde. Es muß freilich (antwortete Tyridates), etwas großes zu bedeuten haben / daß der reigienende burgernieister von Rom diese mühe auf sich nimmt/ mich allhier an diesem orte zu suchen / da icht sich und Rom verwienet hätte.

Den

Erften Theils Zwentes Buch. 639 Den Die gotter (verfette Gilius Italicus) ju einem

Lende gotter welt erkiefet. Der kan nicht verborgen leben/ und solte billig ein basserer ort / als dieser die ehre haben / den grossen Lyridates bei uns zu bewirten. Diemit nahme er den König von Armenien bei der dand / und gieng mit ihme in ein ziminer: da sie sich jusammen verschlossen / und Silius Italicus die urs lach seiner ankunft dem Lyridates mit diesen worten

anmeldete.

Ich erinnere mich noch wol bes tages / ba ber Raifer uns den Claudius Nero jum Cafar gegeben. So fremd uns foldes von diefem tyrannen damals furgefommen/ fo erfreulich mar uns biefe mabl : und urtheilten wir daher / Der gerechte gotter-fchluß habe ilfo es wollen fugen/daß auch der allerunbefonnenfte in fo vernunftiges wert furnehmen und ftiften muß en. Ob nun gleich folche gute gebanten bei bem De onicht lang gedauret / und fein lettes bezeigen auf bem Datican erwiefen / daß feine unart fich nur eine weile bergen/nicht aber gan; verlieren tonnte: fo bleis sen wir doch beftandig bei unferm neu-erwehlten Cas ar, und wollen feinen andern, als den fohn ber Gule ritia zum Raifer haben. 3ch fomme demnach, bie en unfern gemachten fchluf dem Claudius Nero ans ufundigen / der ja wird genehm gehalten werden: and hoffen wir/ in wenig tagen/ bas unter des tpranien joch fchier-erflictte Rom/ freigu feben/ und einer jewunschten regirung ju untergeben.

So fremd mir ehmals/ (antwortete hierauf Ebibates) bes Raifers beginnen gewefen/ fo vermuns vert bore ich auch jest diefen furtrag an: maffen ich icht zu ersinnen weiß/ was man fur ursach habe/ den Prinzen Drustis vorbei zugehen/ und auf einen fremden diese wahl zu erstrecken; da ja dieser grosser sohn des Claudius so viel tugend besigtet als sonit seine negebutt/zu der Aaiser-würde zu getungen/ihm hossen gebutt/zu der Aaiser-würde zu getungen/ihm hossen ung gibet. Sin unglücklicher zusalt (gabe Situs Italicus zur antwort) hat uns den Prinzen Drussus genommten / indem derselbe/ duch unerforsebliche schittung der götter / in der Lyber ertrinken müssen/ ibs genommten / indem derselben waren / ihn auf seines vatteets thron zu heben: daraus dann erscheinet/ das der Kamm des grossen Zugustus vergehen / und keiner von dessen nachkommen über Kom mehr herr schen sollen nachkommen über Kom mehr herr schen solle.

Der betrubte Epridates ließe bem burgermeifter feinen raum /fortjureben / fondern bezeigte folch ein leidwefen / übet Diefer zeitung von feines freundes / bes eblen Drufus/tobe/bager fich nicht entfabe/in beifenn des Romifchen burgermeifters / feine threnen milbiglich barüber ju vergieffen: und bunfte es ibn alliu unbillig/ baffo ein tugenbliebender held auf fol che weife von ber welt tommen muffen. Er bate/ in biefem feinem trauerwefen/ ben Gilius Stalicus/ib me ben eigentlichen verlauf diefes fo flaglichen todes falls zu erzehlen : welches biefer / fo viel ihm befant war / verrichtet / und darauf wieder auf feinen toe rigen fürtrag tame/ ben Konig zu annehmung ber Raiferlichen wurde zu bereden. Epridates fchlune die Pringefin Untonia für / und den Ronig Stalus/ als welchen man diefe hoheit zubor schon zugebacht hatte. Der Pringefin Antonia (antwortete derbars germeifter) gomen wir ben Raiferlichen thron fehr gerne: es muß ihraber fotchen tein underer / als der Er:

Ersten Theile Zwentes Buch.

Epridates / ober / daß ich ihn recht benenne / unser Estudius Nero zu wege bringen. Und darum bin ich hieher gekommen/diesen fürtrag zu ihun/der nicht anders als angenehm senn kan : weil niemand / zugleich, das Römische Reich / und eine der schönsten

Damen in der welt / ausschlagen wird.

Enridates / ber fich den ungluctfeeligften im lies ben erfannte / und mol wufte / daß Antonia faft eben alfo ihren bruder / wie er feine fchwefter / geliebt bats te/ fonnte fich in fein wunderbares verhangnis nicht fchicen / basihme in ber zeit die grofte irdifche glucke feeligfeit zueignen wolte / ba er fich fur ben unfeelige ften menfchen achten mufte : beswegen er auch bas anjunehmen unfahig ware/was ihm fein fo ungemeis nes glud Darbote. Ihm mar Die himmlifche fcbonbeit ber Reronia fo gar eingepräget / bag beren verluft ihm großer vortame / ale Die verfcherzung ber gangen welt : und golte weder Rom / noch die wunderfchone Untonia / etwas bei ihme / wann er an die Reronid gebachte / welche er fo vergeblich lieben muffen. Er jatte fich eben bereitet / biefe fchone / zwar nicht mehr als ihr liebhaber / fondern als ihr bruder / anjufpres ben : und mufte nun folche hinderung feben bargmit then fommien / die ihm auf einmat / eines freundes od/ Die hochfte ehre ber welt/eine neue liebfte / und ei ie gang andre lebenseart / als er gu führen gewillt var / fürstellte.

Das gebächtnis der Neronia / in Armenten / jang einfam und von aller welt abgesondert / ewig zu erehren und seine mit ihr habende hiurfreundschaft u beweinen / ware vor wenig stunden sein fürsat gevesen: und nun sahe er sich beruffen die halbe welt zu

98

Romische Octavia.

642 regiren/und die Pringeffin Antonia gu ehlichen. Dies fes alles erregte in ihm folche gemuts-bewegungen/ und einen folchen ftreit in feinen gebanten / ba grose mut und liebe / ehrfucht und betrübnis mit einander fampften/ daß feine daher ruhrende verwirrung dem Silius Stalicus nicht fonnte verborgen bleiben: wels der mit befremdung einen folden helben unfchlußig fabe/eine fache angunehmen/bie ihm feine angebohrne grosmut/ja die natur felber/folte annemlich machen.

Man verüble mir nicht/ (fagte endlich Epribates ju ihme)baß ich mich nicht gleich zu dem ertlare/mas wol einer meines gleichen hochft verlangen folte; und man gonne mir geit / eine fache gu befchließen / bie fo gar wiber mein wollen und vermuhten mir guftoget. rch merbe / weil ein leben in mir ift/ erfenntlich fenn/ fur Diefe gunft-ermeifung / Die ich hier entfange : und mann ja mein verhangnis nicht gonnen wolte/ bag ich fonnte annehmen / was mir angeboten worden/ fo wird doch Epridates / ein diener der grosmutigen Romer flerben / und feine Dantichulbigfeit fur fie mit in Die grube nehmen. Silius Italicus / ob er gleich mit diesem erbieten des Epridates nicht allerdings vergnügt war / befriedigte fich boch mit einer folden antwort : und nachdem er biefe fache bem Ronig weitlaufig fürgeftellt / erbote er fich / nach endigung Der fechstägigen feier / Die am folgenden tag anber ben und beren er fürstehen mufte / wieder gu ihmgu tommen ; welches Epribates / als eine fonderbare chre / von Diefen regirenden burgermeifter aufnahme und ertannte.

Bie nun biefer feinen abichied genommen begas be fich ber Ronig/mit bem Bafaces und Ambrodar/ nach

Ersten Theils Drittes Buch.

nach dem palaft der Bomponia Gracina: ba er une terwege bem felbherin ergehlte/was er für ein gefpras de mit dem burgermeifter gehabt hatte. Diefer / wie febr er auch mit feinem Ronig / Den Dapfern Drus fus beflagte / ermahnte boch babei feinen heren febr eiferig / ben Raiferlichen thron nicht auszuschlas gen / fonbern mit ber Pringeffin Antonia angue nehmen. Bie fonnte es der himmel befer fugen, (fagte er) als da /auf die betrubte fenntnis von der Reronia / Diefes erfolget / daß Unionia Die ftelle Der andern erfegen / und jugleich die Raiferliche murde Dem Arfacifchen haufe zubringen foll. Demmach feben E. Maj. daß die gotter baffer und amfiger vor fie fore gen/ale fie es felbft ihr einbilden und vermuhten tonne ten. Der betrubte Enridates feufgete hiergu/ und ges Dachte bei fich / baf er alsbann fich hatte wollen fee lig preifen / wann er nicht Epribates / ober Meronia nicht feine fchwefter worden mare : Da nun / fonder ihre befigung / er nichte wufte / fo ihn erfreuen fonnte. Er bildete ihm auch vor / wann Antonia / wie fie ihm hr bruder befchrieben/fo beftandig / als er / verbliebe/ jegen die unmuglichteit dannoch ju lieben / daß alse ann aus diefer verbindung zwifthen ihnen beiden vol nichts werden murde.

Unter solden gesprache, tamen sie vor der Pomonia Gracina palast: daselbst als die jenigen / so auf bre antunst bestellet waren / sie datten eingelassen, tasse Enridates im vordersaale dieser Romerin/ibre edientinen an / die ihm bedeuteten / daß ihre frau inem innern gemache seiner wartete. Als mun Ebdates da hineingetretteit / sande er so wol die Pomonia Gracina / als seine Neronia / schlassen: welche

Ss ij

unferne

Nomische Octavia. 644

unferne von einander auf feffeln fich gefeket/und über fein langes ausbleiben eingeschlummert maren. Die liebe joge ihn gleich nach der Meronia / Die ihm ja fo angenehm und liebreigend fürfame in Diefer geffalt/ ale wann fie machete. Alle er ihr gang nahe getoms men / wurde er innen / Daß etliche thranen aufihrem angeficht lagen : wie bann ohnebas etliche tief geholte feufter ihm andeuteten / daß feine fcone ein befons Deres anliegen haben mufte. - Golte wol (fagte er bei fich felber) Reconia mich beflagen/baß ich fie nun fenne? und folte fie etwan baber folche marter auch ausstehen / als ich nun entfinden ? Golte wol folche

barmherkigfeit noch bei ihr fatt finden?

Ben führung folder gebanten/holete er fo tiefe feufter / bag Deronia / wie er fich eingebildet / Davon ermundert murbe; maffen fie die augen auffdluge/ und Diefe morte von fich horen liefe : 21ch Epridates! mare Die ehe nicht fo ein feftes band ! Siemit fchlums merte fie wieder ein und fpurete der Ronig von Urs menien daraus / baf ein traum fie biefe worte batte berfürbringen gemacht. Er munfchte molberglich/ baß er hatte mehr horen mogen / weil er aus biefem menigen/fo er berftanben/fein liecht haben tonnte. Er wurde anch diefes feines verlangens gewähret/indem Peronia wieder in Diefe morte berausbrache: Shr leibet nicht alleine/mein Epribates! ich entfinde mein theil auch. Diefes mar bem verliebten Ronia fo trofflich ju vernehmen / Dag wenig fehlte / er mareihr ju fuß gefallen / und batte ihr bergeftalt bant gefagt/ für eine feiner liebe fo mol-anftandige erflarung.

Domponia Gracina/die biermit erwachet/hielte ibn in Diefem feinem furnehmen gurude: melde / als fie

Ersten Theile Zwentes Buch. 645

fle ben Ronig von Armenien alfo bei ihnen im gimmer fahe / nicht wenig beschämet wurde / daß fie die gebuhr ber bewirtung fo übel in acht genommen/ und beshalben auf ihn zueilete/ fich zu entschuldigen. Er legte hinwieder feine entschuldigung ab / daßer fo fpat angetommen / und erwehnte / wie Gilius Sta: licus ihn aufgehalten / und wie er ihm einen fondets baren furtrag gethan hatte. 3ch weiß/ Cfagte Domponia Gracina) was er dem großen Enribates anges tragen / maßen por bier tagen allhier in meinem haus fe/ und gwar eben um biefe jeit / von bergleichen geres Det morden / als der feldher: Bafaces bei mir mare/ und bes Konigs von Armenien verlangen mir anges melbet / Die Reconia / als feine nunmehr erfannte fchwefter/gu feben. Diefe ungludfeelige fenntnis (ante wortete Epridates) bringet mir das gluct zu wegen/ mich hier zu wiffen i ba ich für ber hand unschlußig bin / ob ich mich über fie / eble Romerin / beflagen/ oder vielmehr ihr dantfagen foll / daß fie bisher gegen mich verhelet / wasich hun von meiner ichwefter juftand erfahren babe.

Ich berdiene/(gabe sie zur antiwort) so wenig hier mit einigen dant als einen verweis/und kan wol hoch beteuren / daß ich alles/ worinn dem zirogen Sytthat tes einiger dienst gestychen köntien / mit höchste begierde alleinal verrichtet babe. Ich inöchte auch nuch nichts liebers wunschen / als daß die jezige very langte unterredving mit det Newman ihnen beider seite unterredving mit det Newman ihnen beider seite unterredving mit det Newman ihnen beider seite unruhe und vergrüßtung blenen könnte. Die fan bieste sein / sagtest seiten die die jarochte No-merin/ niesie höstige liebe befantiff bie mit vertiebyret / mich über beniellingerinanden eins bedarf in

Ss iij

Romifche Octavia.

646

:75

erfreuen. Pomponia Gracina wolte sich von dieser sache nicht weiter mit ihm einlassen unterhielte ihn demnach mit andren reden / weil Neronia noch nicht erwachte / und sagtezu ihm: wollen sie dann / großer König / die beherzschung des Römischen reiches über sich nehmen / und unser Kaiser werden? Ach Pomponia Gracina / (antwortete er) wie kan ich sähig senn / hierüber eine erklarung von mir zu stellen / da Neronia alle meine gedanken so einnimmet / daß ich sonst auf nichte zu finnen weiß?

Alls er Diefes gefagt/erwachte Meronia/ und gahlings aufftehend / wie fie feiner gewar worden / verwiefe fie der Gracina/daß diefelbe fie bergeftalt fcblafe fen laffen. Sie mare nun ja fo betretten / als Epris Dates/und mufte nicht/ wie fre ihn anreben folte. Tes Doch faffete fie fich eher / als er/ und mar Die erfte / Die ihm also zusprache: der König von Armenien hat verlanget / mit mir ju reben ; welche ansprache mir anders nicht als angenehm fenn tan / weil ich nun weiß / baf fie nicht mehr von folchen bingen bandlen wird bie ich fonder funde bisher nicht anhoren fon-Es ware auch das die urfach meiner ente men. Schliegung / warum ich ben Konig von Armenien nicht mehr feben wollen : Die aber nun aufhoret / ba ber bruber-name / an flat ber liebe / mir eine freunds Chaft tan jumege bringen / bie ich werther und ebler als alles in der welt / halten werbe. Go muß bann Diefer ungluckfeeliger name Cantwortete Epridates) mir noch fo viel gutes jumege bringen / daß man mich / Da ich mehr liebe als ich foll / bannoch nicht haf fen wolle? Wer wolte einen folden bruber haffen tomen / (verfeste fie) der an fich felbft liebens wur-

dia

Ersten Theils Zwentes Buch. 647

Dig ift / wann gleich die erkenntlichteit für alle mir-ergeigte gutthaten ihm meine freundschaft nicht vollkommlich zueignete? Nein/ Epridates! fallet von eurer schwester kein anders arteil / als daß sie euch über alles hat verehret/und sicherlich von euch glaubet/ ihr werdet nunmehr eine freundschaft mir so wolltom men lassen/als ihr vorhin mir eure liebe erweisen mol-

len/ Die ich nicht annehmen Fonnen.

Eure unvergteichliche schönheit/ (antwortete er) hat in mir eine solthe liebe entzündet/ die der schweister-name nicht wird ausleschen. Und dassig sesonger/ ich würde der verzweislung mich ergeben/ wannich ersühre/ wie nahe und die Natur verdungen; (b mußich ench jest gestehen/daß ihr keines wegs hierinn geitret/ und daß ich nichtes mehr weiß zu bossen mudzu verlangen/ als den tod/ um euch von einem bruder zu erlösen/ der mit seiner liebe euch solch argernis geden können. Dieses wurde von der Neuronia und Yomponia Bräcina so wehmutigangehörret / als es von dem verliebten König surgebracht worden.

Nachdem Neronia die threnen mit gewalt berschitucter/gate flezu ihmich vermeinte nicht mit folch einer erklärung von euchbetrübt zu werden. Die ich mit auch von dem großen Loridates kaum kan mügslich einbilden. Mallet ihr dann eure schwester durch zuren tod betrüben / und einem so lodwurdigen leben zuren tod betrüben / und einem solchen machtang geben / daß man sagen müßer ven großen Loridates/der so viel feinde überwunden/ abe die liebe getöbret? Ach nein/ edler König? hänget nicht dem Arsactischen hause einen solchen schands lecken an. And wolket ihr mich vergnügt wissen, seet ist

648 Romifche Octavia.

meidet von nun an eure unglückeelige schwester und verlasset Italien / da ihrmit so großer gesahr / als schlechten nachruhm / disher gelebet. Abermöchte ich auch einige biste dabei von euch zu erhalten / so sole te es diese seyn / daß ihr den gläuben der Ehristen an zunehmen euch woltet gefallen lassen in velches das

furnemfte ift / fo euch noch mangelt.

Wann ich bann/ Cantivortete Epridates / als er ihme felbft / fich alfo ju erklaren / einen großen imang angethan hatte) mit biefer meiner betenntnis Die Neronia fo fehr betrubet / auch ben tob nicht einmal wunfchen barfium euch nicht weiterzu beleidigen: so will ich ja eine so widrige gegenwart euch entzie hen / fobalb ich nur ben von euch geliebten Jubilius und den Abdon werde ihrer bande befreiet / und euch und Rom von jegiger flat rei erlofet haben. glauben anzunehmen/finde ich mich nicht ungeneigt/ wann ich nur juvor mehrern unterricht von demfels ben erlangen werde : und ba Abdon mir beffen fons berbare mirfungen befchrieben / werde ich barnach trachten/folthe auch an mir ju erfennen. Go lieb mir eure erflarung. ift / (gabe fie jur antwort) fo febr befremdet mich ju horen / was ihr mir von dem Tus bilius und Abdon gefagt : maßen ich diefen fo menia tenne / als wenig jener den namen eines geliebten bei mir führen fan.

Alls Pomponia Stacina die Netonia also reden horetecssele sie ihr in das wort/und sagte: warum wil man das einembruder verdergen? was Abdon? wie mich Basaces berichtet/dem König allbereit eröffinet hat/und weiß ja der alles/was twischendem Gublius und der Acte surgegangen. Diese worte verursachten

4 4 1 4 3

Ersten Theile Zwehtes Buch. 649

bet der Reronia/ daß is sich pollig wieder erhostet; und weil sie nun ihr vorhaden mit dem Apridates gänglich wolfe zu ende beingen/ sagte sie zu ihme: mit ist des Judilius und Abdons befreiung so sied nicht als eure licherheit und beständige ruhe. Des wegen sorget vor dieselben nicht so sehr des eine bestelben nicht so sehr des ihr euer dabei vergessen sond dem weg/ euch euren unterthanen wieder zu zeigen den deit ein herzliches verlaugen nach ihrem König haben werden. Die große Sulpitia/unsere frau mutter/ wird euch sied geoge Sulpitia/unsere frau mutter/ wird euch sied sond weinen wissen zu ertheilen wissen; und soll darinn meine, dochste zuhe sorthin bestehen / wann ich aus Altmenien zeitung bekomme/ wie es dem Ehristlichen

Epridates fo wol und glucflich ergehe.

Dan wil mir hier das Raifertum zu-eignen (fienge Epridates wieder an) indeme man des Mero untergang zu befardern bemühet ift. Und weil ich weiß / wie Mero euch und alle eure glaubensgenogen verfolget / fo werbe ich auch hiemit bem Arfacischen haufe feinen fchandfleden anhangen / wann ich / ben hochsten thron der welt anzunehmen / und den hernach einer schwester zu übergeben / um damit nach ibrem gefallen ju fchalten / mir werde angelegen fenn laffen. Gonnet mir bemnach / Diefe turge frift allhier ju bleiben / bis baß ich euch fan Raiferin feben / mit bem mehr als gluckfeeligen Tubilius , und befehlet mir hernach / Italien gurgumen : ba ich burch meinen gehorfam erweifen werder bag ich nicht meiner ichwefter/ fondern der himmlifchen Reronia / ges bot nachgelebet babe

650 Romifche Octavia.

Wie/ Lyridates! (gab ihme Neronia hierauf jur antwort) wollet ihr des Raifers untergang beforbern helfen / Der euch jederzeit fo herzlich geliebet/ und niemals dem Arfacischen hause einigen unwillen erwiefen hat ? Diefes fan ich mir wol nimmermehr moalich einbilden. Ich ! nicht manget euch inder unruhigen Romer handel / und glaubet mir / es tons ne mich niemand / als Nero felber / jur Raiferin ma chen; und wann det es nicht thut/ fo verlange ich dies fe 2Burbe nicht / und werbe die jenige für meine args fte feinde halten / die ihre hande mit des Nero blut Enribates geriehte gan; aus fich felbft/ feine fehwester alfo reden zu horen/ und begunte schier zu alauben/baf bas gerüchte von ber guten verftand. nis swifthen bem Dero und der Acte mufte grund Er wufte baher nicht / was er fagen folte/ haben: und schauete bald fie / bald bie Pomponia Graeina an: von welcher er wufte / baf fie mit in ben raht ber verfdwornen fame. Diefe Romerin befunde fich auch nicht minder hierob verwirret / und wolte fo menig ber Neronia als bem Epribates beifallen; boch fagte fie enblich : man mufte hierinn ben großen Gott rahten laffen / und was der zu befreiung des Romis fchen volles über ben Dero verhangen werbe. fagte auch / wie fieglaube / es wurde fur ben Epribates bas ratfamfte fenn/baß er/bei fo vieler vermutlich vorstehender gefahr/je eher je baffer Nom verließe / und nach Armenien wieder abreifete. Der gefahr hal ber (antwortete Epridates) werde ich Rom nicht meiden / noches für verantwortlich halten/eine fo lies be schwesser allein zu hinterlassen / an einem orte / mo fo große veranderung obhanden ift. 9th lebe bict

Ersten Theils Zwentes Buch.

bier sicherer sonder euch / (gabe sie zur antwort) als wann ich den Spridates dei mir hade. Wanne euch die ruhe eurer schwesterlied ist, und darf sich Veromia noch einiger gewalt über euch anmassen ihrendere set meine ditte / und ziehet von hier als ein Sprist, und liedet mich sortinals einbruder: größere vers

gnugung werbet ihr mir nicht geben fonnen.

Die art / mit welcher Neronia biefes furbrachte/ ware fo beweglich / baß Epribates nicht mufte / was er dagegen einwenden folte. Es gienge ihm bifmal/ wie allezeit / baf er unwissender wurde / je mehr er erfuhre/und fonnte er nicht ausfinnen/warum Deros nia ben Raifer alfo vertheidigte / und feine abreife fo eiliaft verlangte. Er mufte hierinn gegen feine liebe und ehrfucht handeln / indem diefes ihr gebot ihn nos tigte /ihre liebste gegenwart ju meiden / und die herze schaft Des Romischen reichs aus ber acht ju laffen. Broar Diefes letere / gleichwie er nichts auf ber welt mehr achtete, nun er die hoffnung in feiner liebe gangs lich verlohren hatte/fochte ihn fo febr nicht an/als wie das erste / welches ihn ja gang unerträglich buntte/ ob er gleich fich bargu fcon anheifchig gemacht und es ihr versprochen hatte. Diesem nach schauete er fie fonder antwort an / und ließe feine feufger por fich reben/die ihr fattfam angeigten/wie ber bruder-name bei ihm nichtes fruchten wolte.

Diese stumme unterredung mahrete eine gerau, mezeit / die Basacce darzu kame: welcher aus sorgesalt / da es bereits wegen der kuren sommernachte begunte tag zuwerden / erinnerung thate / daß man mufte nach haus geben / um auf der gaffen nicht verskahten zu werden. Bei diesem eintritt begrüste er

auch Die Deronia / als feine vernieinte Lands-Drinseffin / und fiele bor ihr nieder / nach gebrauch der Morgenlander : Das fie aber nicht jugeben wolte und binaegen inftandiaft antriebe / Daß Poridafes/ alle gefahr zu vermeiben/alda nicht lander verbleiben fbite. Ich habe/ (fagte fre ju bem Bafaces) meinen bruber gebeten? nach Armenien wieberzukehrens und nicht ferner allhier feinem fande fo ungemäß ju feben. 3rd hoffe/ Rafaces / ihr werbet mir hierink beiftimmen / und Damit Das beffe eures Ronigs be fordern helfen. Bafaces / ber vor beme wol eben biefes gewunfchet / hatte nun andre gebanten/ indem es schiene / daß die Kaiferliche Wurde bem Enrida tes tonnte ju theil werden/ fo er dem Arfacischen hau fe fehr vorteilig ertannte. Demnach antwortete et ber Neronia : fie werben wiffen/anabigfte Dringef fin / was man allhie meinem Ronig bestimmet : folte nun das fonnen ju werte tommen / fo mare es nicht zu rahten/Rom in ber zeit zu verlaffen / ba man in folder großen hoffnung fchwebet.

Bermeinet ihr bann/ (gabe fie jur antwort) daß Rom werde einen Arfacier über fich herzichen laffen /- wann fcon bie bosheit / Die fie wider ihren herm jest vorhaben / ihnen glucken folte? In nicht/ wie man mir gefagt / der Pring Drufus noch vot-handen? Oder hat nicht der König der Cheruscht in ehlichung ber Pringeffin Antonia/mehr ansprache gu dem thron / ale ein auslandischer Parthe? Beil ber Pring Drufus / (verfeste Bafaces) Durch eine ungluctliche begebenheit / fein leben verlohren / und Italus ebenfalls hintveggetommen/ bet auch bei beff meiften berfehmornen weniger gunft hat/ als mein Konia

Ersten Theils Zwentes Buch.

653 Ronig: als mundert foldes meine hoffnung auf / ju glauben / Rom werde gutwillig ben jenigen für ihren Raifer aufnehmen / welchen Dero felbft allbier jum Cafar erwehlet hat/ben auch die henrat mit ber Drins geffin Antonia / und die blutfreundschaft mit ben Gulpitien/folder Burbe fan fahig machen

2Beil Pomponia Gracina von dem tobe des Pringen Drufus ber Neronia noch nichtes gefagt hatte / als erregte Diefe jeitung bei ihr feine geringe: veranderung. Doch ließe fie fich beffen nicht merctent und fragte allein / gang befturgt : hat dann Dero Den Ronig von Urmenien jum Cafar erwehlet ? und! meiß er/daß Epridates hier in Rom ift? und foll mein bruder Die Pringeffin Untonig ehlichen ? Bafaces erzehlte ihr hierauf alles / was ihnen fowol gufbeni Natican / als mit dem regirenden burgermeifter/best gegnet ware : und dunfte ben perliebten Epribates/ er mertte eine fonderbare bewegung in dem gefichte feiner Meronia / bas ihme andeuten wolte / fie borete mit einiger eiferfucht an/was Bafaces von feinen pereblichung mit der Antonia erwehnet hatte. and antan

Er wolte fich eben beshalben gegen ihr entfchule digentals fie ibm zuvorkamet und fagte : wollet ibr bann/ für des Raifers euch-erwiefene gutthaten / ber encheu feinem nachfolger am reich ernennet hat biefe undanfbarteit ihm erzeigen/und feinen tod befordern belfen? Warum nehmet ihrnicht vielmehr womfeis ner hand eine Pringeffin bie en euch bestimmet fund erwartet in gedult/bis des Rero natutlither tob euch allhier ben weg jum thron eröffnet ? 3ch beforbere fo wenig/ (antwortete Spribates) bes Raifers tob/

654 Romifthe Octavia.

als ich denselben verhindern kan / und habe endlich aller tugendliebenden Römer meinung beisallen müssen/die des Nero untergang einhällig verlangen. Die art / womit der Mero sich von mir auf dem Natican geschieben/deutete genugsam an/daß ihm die Edsarvahl kein ernst gervesen: und werde ich so wenig von seiner hand eine Dame annehmen / als die Prinzessin Antonia etwehlen können / da nur eine Neronia in der welt sich befindet / die mir meine freiheit genommen.

2Bann ihr unglud (fagte Neronia) eure freis heit euch rauben mußen/fo hat nun ihre fenntnis bies felbe euch wieder gegeben. Ich wiederhole meine eine mal-gethane bitte/ Rom ju verlaffen / hiefigen mords lichen worhabens wider den Raifer euch nicht teilhafe tig ju machen / und mir bald eine erwunschte poft aus Armenien von dem Chriftlichen Tyridates ju verschaffen. Ihr erweifet euch graufam gegen mir/ (antwortete ber ungebultige Ronig) unter was ges falt ihr auch erfcheinet / und wollet nun nicht einmal einem bruder gonnen/ Die gefellfchaft feiner fchwefter zu genießen. Weil die umftande alfo befchaffen find/ (verfettefie) daß une diefe vergnugung nicht fan nuflidy fenn / fo tafft une bas erfiefen / was von une Die wahre vernunft erfordert / und macht mich und euch nicht ungludlich / burch ferneres hier verweilen. Diemit umarmete fie ben Epribates / und gienge / wie ehmals / von ihm hinweg/ ihn bei ber Pomponia Gracina und bem Vafaces allein und gang aus fich felber verlaffenb.

Ersten Theile Zwentes Buch.

Beil an bemfelbigen tag Die große fechetagige fpiele anfingen / Die in allen rennfreifen ber fabt Rom mit herelichem pompe muften gehalten und gefeiret werben / und man bald fruhmorgene auf den gaffen mit den guruftungen und gotterbildern fich gu tragen anfinge/ welches Bafaces burch Die fenfter aus der Domponia Gracina palaft feben fonnte: geriehte er nicht in geringe forge / wie fie ficher wiber nach haus gelangen mochten. Domponia Gracina bote ihnen an / fie unter der erden durch verborgene gange bis in des Augustus begrabnis fort zu bringen/ pomba fie nicht weit nach des Claudius Civilis behaus fung hatten: welches fie fo nothwendig/als willig/an. Demnach führete biefe Romerin fie felbit in die unterirdifche gewolber hinein / und gabe ihnen iemand von ihren getreuen bedienten ju / Der fie pollende bis in das Raiferliche begrabnis brachte und ihnen dafelbft eine thur auffchloge durch welche fie foe fort nach ihrer behaufung fommen fonnten. Epridas tes / mehr von schmerzen und befummernis als vom machen abgemattet/legte fich fofort ju bette/und mar fein leiden ihm fo entfindlich / daß feine ohndas noch nicht vollig erlangte gefundheit dadurch großen anftof erlitte / und ihme von neuem ein fieber verurs fachte : das um foviel haftiger einfielt / je fonders barer und fremder die urfach mare / fo felbiges ere mectet.

So matt und bettlägerig aber die liebe den grodfen Epridates machete / fo tolle und rafende wirfungen verursachte sie hingegen bei dem Nero : der zwar die seche tage über/da die großen spiele gehalten wur6,6 Itomifche Detavia.

den/denfelben in allen rennfreisen mit beiwohnete/ und so lang der betrübten Antonia friss und ruhe ließ so. Doch dachte er nacht und tag auf mittel/wie er ihrer möchte habbast werden. Au dem endesließe er den Phaon und Polocletus aus ihrer verbannung gurück beruffen/um ihrer anschläge sich zu bedienen: maßen von ihme niemand/auch nicht der Ligellinus und. die Calvia Crispinissa elber / ihrem

einrahtten sich zu vertrauen/mehr

tuchtig befunden wurde.



Wita-

Ersten Theils Drittes Buch.



Romifthe Octavia.



Octavia

Momische Weschickte/

Prften Theils.

Drittes Buch.

S war schon der lette tag der großen spiele vorbei, die den Nero bisher noch etwas aufgehalten und verhindert hat ten, seiner rasenden liebezu folgen zund mit geroalt an der Besta tenpel sich zu

vergreisfen; als der scharssichtige Tigellinus / welcher sichzimlich aus des Kaisers gnaden gebracht sahe / zu dem Rero frühe morgens in das zimmer trate. Er war durch den guten sürtrageden er ihme thun wolte beherzt worden / ihn / seiner ehmaligen gewondeit nach/frei und ungescheuet anzureden: und ließ erdem Rero nicht zeit / ihm seine freiheit fürzurücken / sondern machte sich soson desten nachte sich soson den dagte / Untonia solte noch diesen abend in seinen awmen ligen. Wie / Eigellinus! Criesse Rero) trisst du wieder auf meine seite/und wisst erweisen daß du deinen Raiser noch liebest? Ich habe niemals (antworstete Eigellinus) von meinem Kaiser mich geweiser. Die große fürsorge hat mich bisher also handeln gemacht/daß es beiner Waj, nicht allerdings gefallen:

gefahr-laufen / ben verlangten gweck bannoch gu er-

reichen.

Dero fiele fur freuden bem Ligellinus um ben hals / wie er ihn alfo reden horete : und muffe ihm Diefer unvergaglich eröffnen / mas er feiner liebe jum beften ausgesonnen hatte. Ligellinus fagte anfangs bem Nero / wie Antonia mit gan; leichter mube aus ber Befta tempel au entfuhren mare / und beruhe es nur auf des Raifers befehl ob er damit molte eis nig fenn. " Niemals hatte Nero etwas liebers bes fohlen / und ba er die umftande ju miffen verlangte/ wie es Ligellinus anzuschlagen vermeinte/ erzehlteberfelbe fein tuhnes furnehmen folgenber maken. Es gehen / wie befant / in Diefen acht tagen Die Des falinen um bas Rorn / Die ahren abzufchneiben / um fuchen daraus ju bacten / welche fie ju ihrem großen feft alliabrlich jugebrauchen pflegen. In Diefelbe has be ich mich gemacht' / und ihnen bie gefahr / fo ihrent : tempel brobete/indem fie die Pringeffin Antonia mies der deiner Maj. willen aufbehielten / mit vielen wors ten fürgebildet. Mus großer furcht/ barein ich fie ges feget / baben fie fich bereden laffen / mir dargu behulfe: lich zu fenn / daß ich inftebende nacht die Pringeffin aus ihren tempel entführen moge. " Sie wollen mich burch eine fichere pforte beimlich in ihr simmer brine. gen / und foll es fein menfch gewar werden / bis Une tonia in des Raifers hande wird geliefert fenn,

D Ligellinus/Crieffe Nero) hiemitreiffestu. mid) aus meinem grabe/ und erweifest/ daß deines Kaifers wolfart die noch angelegen fen, Hiernächstentlinge Ligellinus faufend liedkolungen von dem

Mero/

Rerdund ware nichts in der weltsdaß er ihmizur verzeitung dieses großen dienstes nicht verheißen hatte. Calvia Crispinillar so gleich dieser seiner vergnwung mit genießen soltes muste sofort aus ihrem palast gebolet werden und gienge der gange tag in des Raifers patast damit hins daß man der Pringessin tostbare zimmer neben der schlaftatte zubereitetes da sie die

inftebende nacht bleiben folte.

Diefe trubfeelige gebachte ingwifden an nichts weniger / als was ihr fürstunde. Sie hatte die neun tage über / ba fie fich in bem tempel befunden / nichts anders gethan/ als ihre milbe thranen über des Drufus tobe vergoffen. Sie ware auch Diefen tag in folcher trauer begriffen / ale Die Albia Terentia neben Der Domitia Decidiana gu ihr tamen/und fie befuche ten. Diefe beibe hatten fich fcon langft einfinden mollen / ber Dringeffin in bem tempel gefellschaft gu leiften / und waren / nicht aus furcht für bem Dero / fondern allein megen ber fahrgeit/ ba/ in den eingefale lenen feiertagen ber Besta tempel nicht geoffnet wurde / bisher jurude geblieben. Albia Terentia erfchiene / als eine abgeschickte von ben verschwornen / Die andre aber als eine vertraute ber Pringeffin. Gie waren ber Antonia gar angenehm: wiewol Diefe einige furcht bei ihrer freude blicken liefe / weilfie bes fahrete / ed mochten jene hierdurch fich bei bem Dero etnide ungelegenheit jugiehen deiti

Alls sie nun allebeide bezeuget/wie wenig sie solches achteren/ thate Albia Terental ihr zu wissen ivos eigensich für ursachen. Sedenal zu ihr zu brachthaten. Manift/sagte sie uihr zungeaht der größen unterden verschwornen

ent

Erften Theils Drittes Buch.

:661

entstanden / bannoch hierinn einig /ibem tyrannen som leben ju helfen / und ber Pringeffin Antonia ben thron ju erlangen / weil die gotter bem eblen Drufus benfelben nicht haben gonnen wollen. In ber lege ten versammlung / bie man biefer tagen in ber alten Raiferin palaft gehalten/ift ber fchlug bahin gefallen/ Dem Dero / burch die Locufta ein ftartes gift beibringen ju laffen: welches man viel leichter und thunis chet / als bie juvor furgewefene niebermachung bef felben / befunden. Dann es ift aus bem entstandes nen mistrauen bieses erfolgt / baß man sich ummige lich einer perfon bergleichen tonnen, bie ben ftreich verrichten folte. Dingegen ift man für allem auflauf Des gemeinen pobels vielmehr ficher und forgenlos/ wann Rero Dergeftalt in feinem palaft ffirbet/ als wann auf öffentlicher gaffen beffen ermorbung für: genommen wurde. Loculta bat fich bereits bieren anheifdig gemacht: bag wir alfo taglich bie gute wirfung biefes ihres giftes erwarten. verlangt man von feite Der Raiferin Plautia den Cherufcer Ronig mit ber fchonen Antonia vermablet ju feben: Die beide reglevende burgermeifter aber/ wie auch ber Domitia Decidiana gemahl / ber oberge-richteherz Agricola / haben mir aufgetragen / ber Pringeffin gu fagen / baß fie feinem / ale bem Ronig bon Armenien/gu theil merben folle. Befiehet Diefems nach mein gewerbe furnemlich barinn / unter ihrem mamen bes Claubius tochter gu beforecen /baf fie fich nicht gu viel bem grum übes des Dtufus tob erge-be / fondern gebenke / bag an der Uncomia leben die wolfart und bas heil bes gangen Momifchen reiches hange:Minimehr wird von ihret gewannt bie ewelle Dadste Et iii rung

rung erwartet / daß fie / den Epridates ju ehelichen/ und denfelben auf des Auguftus thron dadurch ju et-

heben/ihr gefallen laffe. 3ch bin meinem vatterland alles fchulbig (ante wortete die Primeffin) muß diefem geborchen / und thun/was man von mir begehret. Satte ber gram mein leben fargen mogen / foglaube ich / es mare bereits gefchehen; hoffe ich alfo nicht/ baf man mir benfelben verbieten werbe/ baer ja feine hinderung brinben fan/und meine einzige übrige vergnügung barinn beftehet / Die fchulbige thranen meinem bruber aufjuopfern. Ift man aber ber Locufta fo gewiß verfichert/ Dag fie bem tyrannen etwas werbe jumiber thun/von bem fie jederzeit fo große gnabe genoffen hat ? Wie alle welt / (gabe Albia Terentia gur antwort) bes Dero tyrannei nunmehr anfeindet/alfo ift auch locufa ermubet / ihme langer molyumollen. Gie ift bei weitem fo fchlimm nicht/als man fie wol auferlich anfihet /und befiget mehr tugenden / dann man vermeis net. Nero traget bereite von ihr/in einer buchfen/ein fartes gift/fo fie ihm vorlangft geben mußen/fich bef Ten ju bedienen / mann es mit ihme jur argen band ausschlagen folte. Von bergleichen wil fie ihm in feinem tifch-becher zubereiten : welches fich leichtlich thun laffet/weil fie faft taglich mit ihm fpeifen muß.

Mann des Nero tod? (begegnete hier Antonia) Dem Drusus sein leben wiedergabe / se wolte ich mich aber diese zeitung erfreuen: doch bleibt sie mich angenehm? wegen der ruhe meines vatterlandes? so bend sich Kom frei se ben wird. (Bersche Allbia Zerentia) kan die Kaiseris Antonia gelegenheit haben? dem Drusus erviegende

dachts

F.9-

Ersten Theils Deittes Buch. 663

Dachtnis-feulen ju feinen ehren aufzurichten / und feis nen unfterblichen ruhm offentlich ju erheben. tonia feufiete ju biefer betrübten vergnugung / und fich ber fram mutter ihres liebften Drufus erinnerenb/ fragte fie ob bann biefe nicht einige betrübnis blicen tiefe / baf fie ihren fohn alfo jammerlicher weife vertohren hatte? Man fan im geringften nichts an ihr permerten: (antwortete Mbia Terentia) Dann als ihr in der letern verfamtung jederman bas leid flage te / erwiese fie fich freimutiget / als teine unter uns/ und war mehr beforgt fur ben Italus ben thron gu erlangen/als für ben Drufus thranen gu vergießen.

Beif fie bann / (fragte Antonia) mo Stalus bingetommen ? Chen Diefe frage /. (berichtete Albia Berentia) tame in Der verfamlung für: worauf uns Die Plautia bedeutete/bafffie mol mufte/mo ber Sta. fus mare/und folte berfelbe fich fcon jeigen/ wann es geit fenn wurde. Und barum ift bie bermuhtung febr groß/ man halte ihn beimlich verborgen, um ihn aller beforguden gefahr ju entziehen/ und ju rechter jeit Dem volt fürzuftellen. Allein Diefes wird fich wol an-Dern / wann Untonia ihre waht auf den großen Tyris Dates wird fallen laffen. Dennet nicht meinen geborfam (widerredete fie)eine erwählung fondern glaubet von mir/dafich alles für Rom/nichtes aber für mich felber / thue. Mit folden und bergleichen gefprächen verbrachte Antonia Die geit mit biefen beiben Romes rinnen : welche ben gangen tag bei ihr verharreten/ auch / aufihr bitten / die nacht burch ju verbleiben thingig wurden/um ihr dienlichen foffeingufprechen.

Bie nun bei ihnen alles in filler ruhe begriffen ware / und memand wehr im tempel wachetes 1:00

Et tiu

664 Monuiche Octavia.

als die Bestalinen/so den Tigellinus einlassen wolten/und die Rubria/ so das heilige seuer verwahrete/ wie auch Antonia mit ihrem dei sich habenden frauv enzimmer: da kante dieser mit einer rotte soldaten vor dem tempel and. welchem die drei Bestalinen softert ausmachten/und ihn nach dem gedäude/darinn die Pringessin Antonia wohnete/himviesen. Die Bestalm Rubria wurde durch die seuen des innern tempels im Stollanmern/ihrer ansschieden des innern tempels im schlummern/ihrer ansichtig/ und vermuhetet gleich / daß ein anschlag vom Kaiser wider die Pringessin vor-seyn müste. Denmach verließe sie ihren anvertrauten ort/aus treue gegen der Antonia/ und liese nach derenzimmer/ihr anzumelden/ was sie geschen hatte.

Meil Tigellinus sich aller behutsamkeit gebrauden musk-alls konnte ernicht so bald / wie Rubria/ Bahin kommen: welche dan die Prinzessin in kein geringes schrecken seste alls sie ihr anmelbete / daß sich, des weges nach ihrer wohnung/soldaten sehen ließen. Die geschwindste ausschließung / war biebei die allere notigste: massen Ligellinus bereits ganz nache waralsder bedingstigten Antonia beisele / neben der Me dia Terentia und der Domitia Desdiana auf das dach des daufeszu entsteigen/die Rubria aber bei der Ednis an ihrer selle im zimmer zu lassen weiligen orden trauend/vermuchtete ihr nichts gestaliches von dem Nero/willigte darum gern in diesen betrug/ und wartste der ansommenden. Antonia batte siehnie letweise oben auf dem dach wot verrigete / und dabei strinen machen insten/um sowot aus dem sempsel/als aus der nachbarschaftzeiligst bulsesu bekommen. She

11 25

Erften Theils Drittes Buch.

aber ihr gefchrei tonnte wirtung fchaffen/ware Ligels Tinus fcon in ihrem simmer / und ermifchte bie Rub. ria an flatt ber Untonia / weil diefelbe ihm entgegen gienge/ als er nach der Pringeffin fragte. Er eilete ges Schwinder mit ihr fort / als er angetommen mar/ und hatte faum die aufere mauren Des tempels erreichet/ als alles im gangen tempel / wie auch auf bem großen marfte/und auf ben bergen Palatinus und Capitolis nus / wach worden / und jufammen lieffe / ju verneh-

men/ was ba gefchehen mare.

Die Grof Deftalin / Die erflich nach dem heilie gen feuer hingieng / miffete dafelbft/ mit großem ents fegen/ bie Rubria. 2118 man ferner nachfrag thate/ und Antonia wieder hervor gefommen / erzehlte fie/ wie auch die Conis / was magen gewaffnete manner in ihr simmer gebrochen , und die Rubria an ihrer fat baraus entführet hatten. Dit hochftem leibmefen und billiger entfindung / ward foldes von ben ges famten Beftalinen angehoret : weil es aber/ohne innerlichen perrabt , nicht geschehen donnen muften fie nicht / welcher unter ihnen fie Diefes beimeffen folten. Die brei Beftalinen/bie fich fculdig ertannten / vers heleten fo fleifig diefe that / Dargu fie die furforge vor ihren tempel bewogen hatte / als haftig fie offentlich Der Aubria jufall mit beflagten. Es brache alebald mit anbrechendem tag überall in Nom aus / bag eine Bestalm ware entführet worden. Geberman arg-mahnte sofort auf den boshaftigen Nero: und weil man diefes hober / bann alles andreentfunden rals ward bieburch ber haß gegen ihme nicht wenig gemehreten in erro na eri i in dig Can intigio. In despetation of the control of th mehret

Nero / aus rafender wut / baf er alfo betrogen worben / und baf bem Ligellinus fein anfchlag mis geglücket/ hatte ingwiften die armfeelige Rubria ge fcanbet / und ben Eigellinus von fich gejagt. auch biefes in der ftadt erfchollen / verurfachte es bei Der gemeine und ben foldaten eine folde verbitterung/ Daß/ wann Domphibius Cabinus/ ber nun wieber an feinen wunden genefen war/ biefe nicht geftillet und befänftiget / ein großer auflauf baraus hatte werden borfen. In dem gangen tempel ber Defta/ war ein erbarmliches getergefdrei über ber Rubrig unglud : und fahen fie alle Die Pringeffin mit ver bruf und widerwillen an / weil ihrentwegen ihr tempel also war entheiligt worden. Sie ftellten ihre angefangene feier / um bastorn ju geben / fofort ein/ verboten auch / daß ihr Atgeer felt/fo immerhalb vier tagen einfiele/nicht folte gehalten werben.

Antonia fabe / bei solchen umständem / sich deselbstin schlechter sicherheit und bestande darumnicht
für rahtsam / känzer im. tennel alder zu verbleiben.
Dennach verharvete sie nur noch eine nacht / und bei
schiebe auf solgenden tag alle ihre anderwanden zu
schiebe musten sie/ in anschnlicher ordnung rnach des
Dompejus palast hindegleiten. Abia Errentia und
Domitia Decidiana / die dei shr verblieben waren
giengen auch mit dahin/und begaben sich von dort sie
fort nach dem durgerniesser Silius Italius / um
deme berichtzu chun / nozu die Vrinzessin / den Lore Lore.

Dates betreffend/ fich erflaret hatte.

Diefer vernahm folde ertläving der Antonia fonders gerne, und sich von den andern mitterschieben nen michts gutes verschend/ vermeinete er seine feite fähr

Epridates ju ihrem gemahl zu ernennen.

Es hatte Sitius diefen König/feit der ersten bestuchung / noch nicht wieder usprechen können / wegen wieder darzwischen gekommener bindernissen/kometen wech noch selbigen tag nicht darzu gelangen: weiler wegen der aus entheiligung des Besta-tempels entstandenen unruhe/gar zu viel ansprache bekame. Es hatte Werd die geschändete Kubria wieder nach dem tempel gerviesen/die aber die andern Bestalinen nicht annehmen wolten: weswegen die priestereund der raht in des Silius palast sich versamteten/umeinen schlich zu machen. Willes man mit dieser armsesigen des ginnen solte. Mittlerweile siemun hierüber sich nicht vereinigen kommen konte und konten werden die sich selber zustall des kwan nich leiber grusselle die die entleibet datte: welcher zustall des kwan nen übelthat bei dem voll verzösserte.

Dieser befande sich in feinem palast gang rasende und furchte sich darreden für dem vollt: westwegen er nicht auskommen dorfte. Est schiefte den Helb us Casarinus an das voll jund den Petranius an

ben raht, die muften das begangne mit der unwiffen heit entschuldigen / vorwendend / wie er nicht anders permeinet / als ob er feiner erfieften braut / ber 2lne tonia/ genoße; und ware nie fein wille gewefen / eine Bestalin zu beleidigen. Diese entschuldigung fan be bei bem wankelnutbigen volk / wegen bes Selius berebfamteit / simlich gehor. Es tame aber eben ein fchiff aus Alexandria / bie Enber hinauf / in bie · ftabt gefahren/ welches/ an ftat bes lang-verlangten forns / viet fand brachte / baffelbe in ben fchauplagen für die ringer zu gebrauchen / für welche es Patrobius holen laffen. Diefes erneuerte Die verbitterung bes volles über alle maffen / und fonnten fie es nicht verfchniergen/bag ber Raifer mehr auf feine luft / als aufihrer aller baftes gebachte / und / bei fo teurer geit/ fand für forn / einen fo fernen weg herführen ließe. Bie aber Rero bes volles begutigung / megen ber an der Rubria begangenen übelthat / vernommen/ muste ihnen Nomphibius bei ben Roftris noch felbis gen abend bie verficherung geben / bag mit bem aller erften eine gute angahl forn aus Egopten fich einfin ben folte. Sierauf rieffe bas voll: Es lebe Dero und Intonia! welches ben Raifer fo muhtig / hinge gen bie berfchwornen fo verjagt machte / bag / wann Die einige hoffnung / fo fie auf die Locusta gestellt / fie nicht erhalten hatte / fie alles wurden haben verloh ren gegeben.

Es fiellte aber Nero/folgenden tags/ein großes gaffinal an/datu nicht allein die beide regirende burgermeister, und die vorneunste Daniender stadt/ sondern auch und fürnenlich Amonia, eingeladen vorsden: deren en zugleichsigen ließe/ wie er damals die

ייושייייי.

Erfren Theile Drittes Buch.

langft-verlangte erflarung von ihr vernehmen wolte/so sie dann/ sich auf die Locusta verlassend / von sich zu geben verhieße. Sie stellte sich auch / mit allen ihren anverwandten / zu rechterzeit in des Nero palast ein / der sie mit dem ersinnlichsten pomp / und mit etlichen tausend bedienten umgeben/entsienge/und musten alle eingeladene damen sie in den saal begleiten/

allwo das gaftmal zubereitet war.

Diefes hereliche gemach / fo von gold und eblen gefteinen glimmerte / in welchem auch Der fehr funfte lich abgebildete himmelslauf oben am bodem flets herum ginge/ware/über die gewonliche gierde/ biefes. mal mit allem verfeben / was das gefichte und ben geruch vergnugen tonnte. Es ftunden fieben tafeln barinn / mit belfenbeinernen lagerbanten / morauf purpurne mit gold gesticte tufen gelegt waren fune ter benen man die mittlere fur ben Raifer bereitet. In ftat des gotterbildes / fo bei folden malgeiten auf ben tifch pflegte geftellt ju werden / flunde Untonia / von gold gegoffen/mitten auf des Raifere tafel / mit binmen und frautern gefronet und gegieret / und mufte gegen derfelben Das gewöhnliche gebet gefchehen/ ebe fie fich zu tifche legten. Des Raifers ebelfnaben / ale le in gold gefleidet / brachten bas handwaffer : benen andre folgten / Die fehr toffliche falben und die in tris stallinen geschirren trugen / bamit ben gaften bas haupt zu balfamiren.

Nero feste hiernachft der fodenen Antonia felbft einen rofentrang auf / und bate fie / ihm desgleichen ju thun : deffen fie fich nicht weigerterum zu guter leistedem Nero fich gefällig zu erweisen. Sie hatte auchdarum teine traurtleider angezogen/fondern auf das

gier:

660

gierlichfte fich gefchmucket: ob gleich ihr berg / wegen bes Drufus / in einen trauerfact verhullet mar. In bes Raifers tafel fage niemand bei ihm/ als die Pringeffin/ Die beide regirende burgermeifter/ und die Calpia Crifpinilla: da alle die andern an die feche nebentafeln fich vertheileten. Unter mahrendem effen ließe fich eine bereliche mufit boren / und muften von bes Raifers Comodien-fpielern fich welche feben laffen: baß es alfo an feiner erfinnlichen luft ermangelte. In ben manben maren fleine rohrlein mit fehr ftarten wolriechenden maffern jugerichtet : bie bann und mann über die tafeln hinfprigeten / und nicht nur eis nen fehr angenehmen geruch / fonbern auch eine liebs liche fuhle luft erwedten; ba auch fonft die knaben bei allen tafeln mit pfauwedeln aufwarteten / und Damit ben gaften ohn unterlag ben wind zuweheten.

Mero unterhielte Die Dringeffin mit allerhand verliebten gefprachen / und murfe ihr zu zeiten ihre flucht in der Befta tempel fur/jedoch mit folcher befcheidens heit/baf fie es nicht übel aufnehmen tonnte. Locufta/ fo umber ginge / und auf des Raifers befehl die gafte bewirten halfe/gefellete fich verschiedene male gur Une tonia/und raunete ihr ju/ bag nun bald ber gift-trant in einem froftallinen gefchirz folte aufgetragen wer:

Den/wornach fie bann innigft verlangte.

Sie fahe endlich diefes toftliche gefchire baher bringen/das Nero fonderlich liebte/ weil aus des Dos merus buchern verschiedene gedichte barauf funftlich gegraben maren : als unverfehens ber Lucius Aruns tius Stella in das simmer trate / und mit haftis ger eilfartigteit dem Raifer briefe/ von Junius Blas fus/fatthaltern ju Lugdun/aus oberteutschland jus brach

Erfren Theile Drittes Buch.

hrachte. Wann diefer ritter nicht wate lang aus Kom gewefen / wurden Antonia und die andern / die um den gifttrant wiffenschafft hatten / befahret has ben/er hatte dem Kaifer ein warnungs-brieftem über reichet. Gleichwol erweckte er bei ihnen eine ungebult / daßer durch feine anfunft diefem großen werk

einige verfaumnie verurfachet hatte.

Indem Mero die briefe lafe / fahe der burgermeis fter Gilius Italicus ben Flavius Sabinus fteben/ ben er an ben Epridates abgeschickt hatte / um dems felben nachricht von allem zu geben ; ber nun mit feis nem perftorten aussehen fo viel an den tag gab / baß ibm etwas fonberliches anligen mufte. DBie ihme' bemnach Gilius mit einem wint zu verfteben gegeben / baß er fich ihme nahern mochte/ ftellte der fich unvermerft hinter die tafel / und raunte bem Gilius ins ohr : Epridates mare nicht mehr vorhanden / und Diefe nacht von vermumten leuten aus des Cis ville haus entführet worben: Die fo wenigen wiberfand/ megen des Epridates unpaglichfeit/gefunden/ ale wenig anzeige fie von fich gegeben / wer fie moch ten gewesen fenn. Gilius hatte aller feiner frandhaf. tiafeit vonnothen / wegen fo unvermuteter bofer geis tung/ nicht für entfegen aufzufahren.

Er bedachte noch dieses neue zugestoffene ungsück / als Nero unversehens einen lauten siprei über den ganzenfaal thate / und damit die gelesene briefe ents zwei reissend od damit die gelesene briefe ents zwei reissend od damit die gestanden / auf beliges mit allem was auf dem tische gestanden / auf die ride zoge. Das trostalline geschirt / verschüttete also nicht allein das in sich haltende gift sondern zer beache auch in viel städe / neben noch einem andere

Romifche Octavia.

672

pon gleichmäßiger große und tofibarteit / Die er bann beide fehr betlagte / und offentlich fagte: bes Der ginius Rufus abfall/gleichet fich mit der zerbrechlich feit biefer gefchirre / und beutet mir alles ben unter gang an. Durch Diefe worte erfuhre jederman im faal mas er für zeitung von dem Julius Blafus ent fangen batte. Er tonnte fich auch fo wenig gwingen in Diefemfeinem unniuht/ Daß er / aller hoffichfeit ges gen feine gelabene gafte bergeffenb/ aus bem faal bins weg lieffe / niemand als den Selius Cafarinus und Stellaihm folgen / und die andern allein / liefe.

Es ware wol niemand / ben biefe geitung nicht hochtich im herzen erfreuet. Aber Antonia war hier bei in nicht-geringen forgen / weil fie / ba es mit bem afft nicht angegangen / nun ferner fein mittel mufte/ Des Mero toller liebe fich zu erwehren. Demnach ach be fie fum alles auf/ und beschlofe / fich langer nicht in verftellen/fondern dem torannen ungescheut unter augen ju fagen / baffie ihn nichtlieben fonnte. Beil fie beforgte/ Silius Ttalicus und bie andern wurden ihrhierinn entgegen fenn / fagte fie ihnen nichts von biefer ihrer entschließung. Es ware auch Gilius fo verftoret / über des Entidates verluft / der nothwens Dia eine heimliche verrahterei nach fich joge / daß er mit der Dringeffin ju reben bergage.

Er bliebe neben allen andern gaften/ auf bes De ro juruct- entbotenen befehl/fo lang dafelbit / bis daß Der mit bem Belius Cafarinus und Stella wieber tame / ber bann gang munter aussehend / gu ber ges fellschaft sagte: Es ist noch nicht so gefährlich / noch gav verloren / wie es wol bas ansehen hat / maßen Rubrius Gallus / wie Stella mundlich berichtet /

noch

Ersten Theils Drittes Buch.

noch die feste hoffnung beget/ ben Berginius zu fchlas gen / und um feine untreu ju ftraffen. Die meiften bejaheten und befraftigten diefe hoffnung des Rais fers/ ber fich indem erinnerte/was große unhöflichteit er gegen ber Antonia begangen: Das er bann gegen ibr entschuldigte / und zugleich gang haftig in fie drunge/ ihn nun nicht ferner aufzuhalten / fondern ihm bas langverlangte fuße jawort ju geben. Cie ftunde mitten unter bem andern frauengimmer / als Dero Diefes begehren an fie thate : mesmegen es ihn um foviel mehr verhonet/als er in fovieler gegenwart eine abschlägige antwort von ihr hinnehmen mufte. Ran dann wol Mero ihm einbilden/ (fagte fie) daß des Claudius tochter / bes Britannicus und ber Octapia fchwefter/ des Splla witme, und fo vieler unfchul Dig-ermordeten getreue freundin / ihn gu lieben vermoge ? Alle Diefe / Deren gebachtnis wir Diefe folgens De nacht / bei unferm feste ber gespenste / feirlich beges hen werden /folten fie mir wol eine luft erwecken / ben jum gemahl zu erfiefen / der fich mit ihrem unschuldis gen blut befudelt hat? In warheit / Nero / ich glaube nicht / baf beine Maj. ihr folches einbilden tonne. DBann man bann bei Untonia unmuglich eine gegenliebe hoffen fan / warum bemuhet man fich dann fos vergeblich um eine fache/ die nimmermehr wird gefchehen tonnen?

Mero gang von gorn und verbonung errotet? fagte hierauf: ift diefes dann eure einige und endliche ertlarung? Bie nun Untonia / gan; bestånbig / mit einem lauten ja folches befraftiget / wandte fich Des ro gablings von ihr / und ließe ihm damit ein großes geschirr einschenken / um feinen unmut mit feinen gas ften

11 u

sten zu vertrinken. Kaum hatte er aber den becher angeseket / da wurde er gewar / daß eine kleine meerkake / die er sehr liebte / die todt dahm fiele: dann sie hatte von dem gist gelecket / das / dei ausschüttung der krystallinen schale / auf die erde gefallen. Weil sie gleich hoch aufschwolle / wurde sofort von deme / so noch auf dem bodem lage / etwas an einem hund versuchet: das dann alsodald seine wirkung thate / und denselben tödtete. Des Kaisers entseken vergliche sich der sundt / die allen anwesenden darüber zustiefe / und besorgte ein jeder / vom Rero in verdacht gespogen zu werden.

Diefer / feine gafte ferner gu bewirten vergeffend/ verließe Die gefellschaft/ und gienge nach feinen wohngemachern / bahin ihm allein bie Calvia Crifpinilla/ famt feinen wiedergetommenen freigelaffenen / bem Phaon und Polycletus / folgte : da bann auch bie anbern / befturgt und unruhig / jeder nach feinem haufe fich verfüget. Nero überlegte mit feinen bei fich habenben/ was ihm diefen tag alles begegnet mare. Des Berginius Rufus abfall/Die fürgewefene vergiftung/ und der Antonia erflarung/ waren brei binge/ bie bei einem tyrannen fonnten unruhe erwecten. nun/ wegen des erften / auf dem Rubrius fich verliefe fe / aus dem andern aber feines gluctes fürforge ertannte/ bas ihn bewahret : gienge ihm nichts tiefer ju bergen / als ber Untonia verachtung fan ber er dann fich zu råchen beschloße.

Sie muß sterben/(fagte er)weil fie mit mir zu leben sich nicht entschließen können. Calvia Erispinilla thäte alled/voas ihr muglich ware/ den Nero von dieser entschließung abzubringen. Weil aber Phaon und Polincletus

Erften Theils Drittes Buch.

lpcletus es riehten/und daneben die Statilia Mestalina surfüktigingen / daß die der Raiser zur gemahlin nehmen solte: wurde das erste / was der Antonia tod betraffesselt gestellet/wegen der Wessalina erhöhung aber bedenkzeit genommen / auch Helius Casarinus darzu erwählet / des andern morgens der Antonia den tod anzus undündigen: dessen art sie aus sonderdere Raiserlichen gnade / selbst zu erwählen die freiheit has ben solte. Die ursach ihres todes solte beissen / daß sie / wegen des gesundenen gistes / für schuldig wäre ersant worden: und hiemit vermeinte man das volkzu tillen / daß es sich an ihrem sowol verdienten tode nicht ärgen solte.

Nero legte sich hierauf zu bette / konnte aber lang nicht schlaffen. Endlich übersiele ihn zugleich der schlaff und ein traum / da ihn dunkte / er sehe seine gemahlin / die Octavia / die ihn in eine abscheuliche sinsskerneis hinein schleppte: und als er derselben entsies hen wollen/umringten ihn alle steinerne bilder/die bed Pompejus schauplage stunden / die ihn hielten/

Daß er nicht fortkommen konnte.

Idrecten/
und sich besinnend / das die dritte nacht des seises Lemuria genannt/ eingefallen/ darinn man sonderbare
gebräuche/welche/Romulus noch eingesühret/begienge/stunde er eiligst auf / und liesse ettliche der oberpries
ster holen / die ihn unterrichten mussen / C dann seine
gottlosigseit hatte ihn alle geislliche gebräuche vergesein gemach() wie er sich hierbei geberden folse. Er musster/blosses hauptes und darfus/ansänglich de geissern
brohen / daß sie solten von ihm bleiden: worauf man
thm die hände rousche/ und schwarze bohnen in den

und sie

mund gabe / die er rucklings aus der thur werfen/ und foldes neunmal verrichten mufte / 'um damit Die geister/ so ihn plagten/ von sich zu treiben. nachft wurde ein sonderbares geraufche mit teffeln/ und dopfen von erz gemacht / und endlich diefes opfer damit befchloffen / daß Nero ein gebet zu feines vartere geift verrichten mufte. Und eben alfo/ wie vom Raifer in feinem palaft / wurde dig feft in gang Rom von den furnemften/ Diefe nacht gefeiret.

Gilius Stalicus ware mit den gewonlichen gebrauchen taum fartig / ba mufte Flavius Sabinus au ihm fommen/ und umftanblicher berichten/ was er ihm von dem Epribates in bes Dero palaft eroffnet hatte. Es gienge diefer bericht Dahinaus / baß Clau-Dius Civilis mit großer befturjung und leidwefen ihm erzehlet/wie in Der lest-verftrichenen nacht einige bermummte Derfonen vor fein haus gefommen / Die fofort die pforten aufgerennt / und einen feiner flaven ertappet: Den fie zwingen wollen/ihnen zu fagen/ wo der Ronia von Urmenien mare. Beil Diefes Ro nias anwesenheit so geheim gehalten worden / baß auch niemand im haufe von ihm fenntnis gehabt, als hatte ber flave mit der unwiffenheit fich entschuldigt. Worauf erfolget / daß der Fürst Claudius Civilis / von dem gerausche erwecket / bargu gefommen: ben fie aber fofort mit etlichen wunden abgefartigt / und Damit in des franken Epridates fammer einges brungen / welchen fie gleich aus bem bette geriffen/ und neben feinen bei fich habenden hinmeggeführt hatten.

Des Fürsten Civilis verwundung/ (fagte der burgermeifter) benimntt mir meine gehabte einbil-Duna

Erften Theile Drittes Buch.

bung / ob hatte er felbft mit theil baran gehabt / bag Pyribates hinweggefommen : maßen ich vermuhtet / er / als ein freund des Ronigs Stalus/ mochte etwan von unferm vorhaben etwas gemertet / und feinen landeleuten jum baften / biefe that wiber ben Mrmemifchen Ronig begangen haben. ften Civilis redlichteit / (antwortete Rlavius Gabis mus dift alluwol befant / als folche bosheit von ihm zu vermuhten: vielmehr glaube ich/ ber Dring Bar-Danes / Der: Diefem feinem vettern fehr feind fenn fol/ und noch zu Baje ift / ober Dero felber / haben Diefes alfo anneftellet.

Mann Mero erfahren hat/(fagte Gilius Ita: licus) baß Enridates bei bem Claudius Civilis im haufe gewefen / sweiffe ich teineswegs / baff er biefes nicht habe anftellen laffen / und ift nicht allein deswes gen/fonbern auch gurettung ber Pringeffin Antonia/ hochst-notia / bag bie verschwornen mit bem allers frubften morgen jufammen tommen. Dierzu wird Diefesmal am baften und ficherften bas Cavitolium konnen erkiefet werden / weil dafelbst morgen dem Stupiter Reretrius ein opfer gehalten wird / wegen Der ehmals überwundenen Ceninenfer : Dem wir ins gefamt fonder verdacht beimohnen / und alfo ein wes nig früher/als die andern/erwan an dem ort / der die freiftatt genennet wird / und verfammlen tonnen. Rlavius Sabinus funde Diefes fehr Dienlich / und us bernahme, folches ben andern anzudeuten.

Mit aufgang ber morgenrote/ liefe Gilius fich auf das Capitolium tragen / alda nach und nach die verschwornen fich auch einfanden. Gie verfügten fich / abgeredter maßen / als wann fie auf die zeit der opfes

673 Romifche Octavia.

opferung daselbst warten wolten in die freistatt: da sie unter den daumen Instwandeln glengen is es geit som würde in dem tempel zu erscheinen. Se schickte sich eben zu guten glücke das die is sie dichtet sich eben zu guten glücke das die is den Bridates waren sich erstlich einsanden unter denen auch Eingonius Barro einer ware: die dann alle mit döchster befremdung vernahmen in was dem Rönig don Armenien begegnet war. Hierun und dieses das gerüchte von des Nero haß gegen die Antonia sich weben ihrer siede ihre freunde sie wolche wie en ihrer seldste ignen person is der das des gemeinen nußens i der darunter lidte

fchmerglichft vernahmen.

Die beibe regirende burgermeifter / wie auch ber obergerichtshert Agricola/ Flavius Gabinus/ Scris bonianus / und die Sulpitia Pratertata / brungen fehr barauf / baf boch fofort ber gefamte raht wider Den Nero fich erflaren / und mit gewalt die Untonia fcbusen mochte. Diefer meinung aber wiberfprachen nachgehende die Raiferin Plantia Urgulanilla/Fontejus Capito/Julius Rufus und andere / als fie barju famen / und wolten behaupten / bag man daburch nichtes ausrichten / ben gangen raht in fo furger geit nicht auf die gute feite bringen/und da man bierdurch fich blos gabe/ alles über einen haufen werfen wurde. Diefer meinung fielen bei ber Cingonius Barro/wie auch Die rahtsherren Bellianus/Maurifcus/Calpurs nius Afprenas / und ber hauptmann Ceptimius. Alfo ergienge es difimal wie allemal/und fonnte man au feiner einigfeit gelangen / noch etwas fruchtbares für die gute Dringeffin Antonia fchließen.

orn

Erften Theils Drittes Buch.

Ingwischen tame die geit der opferung herbei / Da fie in des Jupiter Feretrius tempel geben / und als fo diefe unterredung aufheben muften. Gilius Itas licus/ wie auch feinamtsgefelle ber Traccalus Eurpilianus / verlohren fchier alle gebult / biefen widris gen handel bergeftalt ju beleben. 21s auch unter ber großen verfammlung / die fich im tempel befunde / je mehr und mehr ruchtbar wurde / bag der Dringeffin Untonia der tod bereits angefundigt mare/entschlos fen fich alle ihre anverwanten und gute freunde / bei Dem Raifer für fie zu bitten. Alfo giengen/ nach geendigtem opfer / Die Raiferin Dlautia Urgulanilla / Die Sulpitia Pratertata / Die Albia Gerentia / Die Julia Procilla / die Domitia Decidiana / ber C. Craffus Scribenianus / wie auch alle Luberonen / und die von des Pompejus und Solla haufe / nach dem Raiserlichen palast/vermeinende des tyrannen berge ju erweichen.

Die beide burgermeifter, wie auch die andern aus Dem rahte / Dorften folches nicht mit verrichten : weil es wider ihr führendes richterliches amt lieffe. hatte auch Nero durch den Vetronius Zurpilianus ben gangen raht dieferwegen jufammen beruffen/und ihnen vortragen laffen / wie daß Antonia fich gegen Die hochfte Majeftat vergriffen hatte : da fie bann bei folder uneinigkeit gehorcheten, und weil fie vor eis nen mann nicht reden wolten / notwendig auch eins feitig fchweigen muften. Und fo wenig fie barwis ber fprechen borften fo wenig konnten auch nun/ wegen folder beschuldigung / ber Pringeffin gus te freunde für fie bitten : maßen fie ingesamt vor bem Raiferlichen palast waren abgewiesen worden / Mu iiii unb

630 Romifche Detavia.

und hatte sich Nero verschlossen um keinen menschen zu sprechen/bis Antonia todt sepn wurde. Die haßtige liebe / die er zu ihr getragen / glimmete root zu zeiten wieder auf/und machte ihn in seinem vorsaß irre: doch degriffe er sich bald wieder / wann er an die versachtung gedachte / damit sie sin met deut er sie zudeme nicht auser verdacht wegen des gistes / das dann alles erbarmen gleich der ihm ertobete. Dann sein leben war ihm viel zu angenehm / daß er nicht / zu dessen des girtugstatung / auch um des geringsten verdachts willen/alles hatte ausopsern sollen.

Die faltfinnigfeit / bamit Untonia bes Belius Cafarinus vortrag angehoret / als er ihr ben tod muffen ankundigen / verbitterte ihn um fo viel mehr/ und hatte noch wol die gute mogen ftat finden / wann fie fich Demutigen tonnen. Gie hatte gift begehret/ weil man ihr folches freigestellet / und mufte alfo eben die Locufta / die vor wenig ftunden den Raifer hinrichten follen / anjeto ben todestrant für Diefe fcone jubereiten. 2118 biefe folden verfartigt / bes gleiteten fie / auf bes Dero befehl / zween gerichtes hauptleute / wie auch ber Phaon und Polycletus / in Der Untonia palaft / neben emer ftarten Raiferlichen wacht : um bem gemeinen volf ju feuren/baß es fich nicht hierbei am Raifer vergreiffen folte. Ein alls gemeines winfeln und wehflagen eutstunde in bes Dompejus palaft / als Locuffa ankame : Die dann betrubt fortgienge / bis in bas simmer / barinn bie Pringeffin auf einem bette lage / und / in gefellfchaft Det Gulpitia Pratertata / wie auch ber Domitia Detidiana/ mit fteudiger ftandhaftigfeit ihres to-Des wartete. Sie hatte bereits mit diefen ihren bei ben

Ersten Theils Drittes Buch. 631

Den freundinen / mas ihren letten willen und die bes erdigung ihres forpere betraffe, alles abgeredet : den fie nicht verbrannt/fondern/gleich wie man es mit der Raiferin Sabina Poppea gehalten / alfo unverfehrt itt bes Raifere Augustus begrabnis beigefetet wiffen wolte. Sie ftrectte gang munter die hand aus nach Dem gifftbecher / ben Locufta truge / und fagte ju ihr: wolan/Locuffa! Das lette und grofte gnadzeichen des Raifers entfaheich hiemit aus euren banben; und alaube ich / Rero hatte mich leben laffen / wann er wufte / wie angenehm mir mein tod ift. Alle fie Dies fes gefagt / feste fie ben becher an ben mund / und teant denfelben gang aus/fonder einigen abscheu oder wideruna. Als fie hierauf Die Gulpitia Pratertas ta und Domitia Decidiana weinen fabe / fprache fie ihnen troff ein / und bate / baß man ihr ihre beruhis gung und bas vergnugen / ju allen ihren liebften anverwandten wieder zu fehren / nicht miegonnen wolf te. Es flunde folgende nicht lang an / ba verginge ihr die fprache : und ob fie gleich am leibe gufebens auffchwolle "fo veranderte fie fich boch nicht in bem gefichte / fondern schlieffe allgemach ein / fonder einis ges jeichen von fich gebend, daß ihr der tod faur ans fante. Locusta bliebe bestandig bei ihr/bie baß fie vers fchieben war: welches fie ben beiben Eribunen / wie auch dem Phaon und Polycletus/andeutete / und ibs nen ferner fagte / bag man fie nun bei bem torper allein laffen / um benfelben zur begräbnis bereit gu machen und bem Raifer vermelben folte / wie baß feinem befehl ein gnungen gefchehen mare.

Diefe begaben fich hierauf nach bes Raifers pas laft: welchen / als fie angemeldet worden / ein gabes gran

graufen anfließe. Er dorfte fie nicht fragen/ob Antonia todt ware / befahle aber doch / daß fie ihre fache vorbringen folten. Als er nun ber Pringeffin tob erfahren ftellete er fich ber Antonia schönheit auf einmal bermaßen vor / baffer ihren verluft bitterlich gu beweinen fich nicht entziehen konnte. In folcher traurigfeit und tieffter betrubnis verharrete er etliche ta. ge: in benen er von niemand fich feben liefe / und hats te/ aufer der Calvia Crifpinilla / fein menfch die freis heit/ju ihme ju tommen. Diefe verschwiege ihm teis nes wege die trauer / fo gang Rom über der Antonia tod entfunde/und daß er in nicht-geringer gefahr lebe Man hatte in felbigen tagen / an feine große bildfeule/bie in feinem palaft flunde/ ein gemalde von. einem rennmagen gehanget / mit dem beimorte: De ro! haft bunoch luft jurennen? welches gar viel nach fich wae. Bieberum hatte man feinem bilbe / baf im Capitolium ju feben/einen lebernen fact/als einem eltern:und bruder:morder/ umgeleget/ mit ber uberfcrift : bif hat der Raifer verdienet ; warum habe. aber ich fterben muffen? Diefes lautete auf die Antos nia/und ware für ihn fo schimpflich als gefärlich. Als les diefes mehrte bermaßen feine angft/ bag er/gleich. aus Rom ju entfliehen / fchlufig wurde : melches jes boch Calvia Crifpinilla/mit ihrem einreden/ ihm wieber etwas aus dem finn brachte.

Es fiele ihm ferner ein/ wad ihm Tigellinus von. bem fidtenspieler Suceres/ und dessen mitgefangenen alten/ als er sie beide im gefängnis verhören mußen/ berichtet hatte / daß man udmlich in Schiopien einen. andern König verlangte: das dann ihme in den gab/wann er nicht länger in Rom bleiben könte/nad Mieran Merandria zu gehen / und von dar aus des Clodius Macer sich zu bedienen / der ihme nicht allein getreu voar / sondern auch ein großes volt auf die beine zu bringen vermochte / mit deme er sich gar leicht zum Sthiopsichen König wurde machen können. Salvia Trispinilla sahe gerne/daß ihm etreas einstele/daß ihm in seinen gedanken einiges vergnügen erwecken konnte; und riehte sie / daß der Raiser diesen Suceres und den alten möchte selbst vor sich kommen lassen, um von ihnen aussührlich zu vernehmen / was es mit diesen Sthiopsischen händlen für eine bewandnis hätte.

Nero ließe ihme solches gleich belieben/und schiefte Deshalben gegen abends den Phoan nach der gefängsnis: welcher mit etlichen soldaten / ganz heimlich den Jubilius und Abdon daselbst abholen / und durch eine verborgene pforte in die Kaiserliche durg dringen muste/ daß niemand am Raiserlichen hof davon etwas gewar murde. Jubilius/welcher seither im gefängnis/ von dem Abdon/ ersahrenhatte/nicht allein wer er wäre / sondern auch in was ungleichen berdacht er unschuldiger weise seine berlobte Acte gehalten hätte/verlangte nun um soviel mehr seine freiheit/ um ihr seine reue über das ihr angethane unrecht zu bezugen: wuste aber nicht / ob er etwas gutes oder böse hieraus schließen sotte/ daß er vor den Raiser sommen muste.

lius etsiche gemaibe grau in schwarz verfärtigt hat te die alle von tobten handelten: baburch solte angebeutet werden daß dieses ein traur-cabinet wäre. Calvia Erspinissa dauch in traur gesteibet faße an seinem bette: die dann für dem majestätischen wesen des Ethopischen Königs, eine verdorgne verehrung in sich entsindend von ihrer stelle aufstunde das Jubilius in das zimmer hinein trate.

Mero/ berihn unter bes Euceres namen fannte/ erinnerte fich gleich / was mit ihm ehmals fürgegans gen : und ob er gleich beffen bamalige unschuld wol toufte/ fo nahme er boch baher anlag/ihn ernftlich ans jureben. Wie/ Euceres! (fagte er) haft bu bich mol dorfen unterfteben / Italien wieder ju betreten / von dannen bich unfer fo gerechtes urtheil vordeffen verbannet? Ware es nicht damals gnug/ daß du uns die Raiferin verführen wollen? Bilft bu nochmals bein liebesgift ausftreuen/ihrer mehr zu verleiten Die ger dachtnis der Octavia ware dem Jubilius fo heilig/ob er gleich feine liebe von biefen todten / nun er der Acte unschuld versithert war / an diese noch lebende vers wendet / Dager nicht dulten konnte/ ben Dero berge falt von ihr reden ju horen. Diefemnach antworter te er dem Raiser/nicht als ein gefangner/sondern/als einer seines gleichen/ zu ihm fagend: nun du weist/ daßich so wol ein Monarch bin/ als du bist/ so darf ich deswegen mich nicht verantworten / daß ich deine bannung überschritten / und mich hier wieder habe finden laffen. Der himmlifchen Octavia unfchuld ift bir fo wol betant / als mir / barum barf ich auch biefe nicht verantworten:und wareft du biefer unvergleiche lichen Raiferin nicht mube gewefen/ fo hatte Guceres nicht

Erften Theile Drittes Buch.

685

nicht borfen den namen darzu hergeben / diefer reines ften tugend - feele einen schandslecken anzuhängen. Diefes (unterredete Pero) find warlich freche reden

eines flotenfpielers aus Alexandrien.

Grosmächtigster Kaiser/ (sagte Abbon/ und siel damit dem Rero ju sies) E. Maj. verzeihe der hise eines jungen Königs/ der wider seinen jehigen tustant solche worte hersürdringet. Es sis dieser der Beor/ der rechtmäßige erbe des großen Ethiopiens/ der E. Maj. um hulse wider feine feinde anzusten vollen/um seiner vätter thron zu besteigen. Es hat jederzeit das Kömischereich seine beide nachdaren / die Ethiopier und Parthen/hochgehalten/und mit ihnen gute freundschaft gepflogen: der große Nero wolle nicht der erste senner von diese so heilfamm statzegel abweiche/ sondern den Ethiopiern in der person ihres Königs Beor/gleich wie vordeme den Parthen in der person des Fridates/ erweisen/ das Kom von einem bochweisen Monarchen reairet werde.

Das aufrichtige gesicht des Abdons / und das freie wesen/ womit er diesen surtrag geshan/ machten den Kaiser saft glauben / was er vernommen hatte. Doch wolte er ein mehres liecht hiervon haben / und thate allerhand fragen/was nämlich den Beor dewogen hätte/als ein sidenmieler zu erscheinen? und mehr dersteinen. Abdon beanswortete alles ganz deutlich und warscheinend / und erzehlte dem Nero aussuhrlich/wie es mit des Boors geburt zugegangen; wie er nach Ravenna gesommen; wie Maroboduus ihn zum erben des landes der Hermunduren gemacht und Jubilius benamet; wie der sürwis ihn unter des Euceres gestalt/den Kaiserlichen bof zu sehnant actrie

getrieben; und wie er nun aus Teutschland in Rom getommen ware/ben Käiser um hulfe wiber ben mis besiger seines vatterlichen throns/ ben Hirtacus/ am auseben.

Alls Mero den Jubilius nennen horte/ den er wol cher an des Raifers Claudius hof gefehen hatte / bes zeugte ihm fein gutes gebachtmis / bag biefes alles wahr ware / und wunderte er fich / bag er nicht eher Den Jubilius erkannt hatte. Es mufte Abbon barauf fortfahren / ben gangen Ethiopifchen guftand ihme gu eroffnen/wie man namlich bafelbft mit mannschaft verfeben / wer die generalen waren / wie die beauems ften orter/ burch Cappten und Numidien zu ihnen zu tommen/befchaffen/und bergleichen mehr : bas Diefer alles mit folder geflieffenheit verrichtete / baf Dero gang vergnugt darüber bliebe. QBeil er auch Des Bas lade in feiner ergablung gebacht hatte/ale wolte Des to/ um feines vorbringens eine mehrere gewißheit zu haben / Denfelben auch feben: ba bann Abdon fich ans beifchig machte / ihn herbei zu schaffen. Er hatte aber Der Pringeffin Ephigenia/ auch ihres Chriftentums/ und ihrer liebe zu ber Ucte / nicht erwehnet.

Dieses guten alten sein vorsat gienge bahin/ ben Beor aus seinen banden zu ihmagen / und den Mero zu bewegen / ihnen der Römer beistand durch den Clodius Macer zu verschaffen. Nero bingegen schöpfte hieraus eine häftige begierde / Ethiopien/ zwar nicht dem Römischen Reich / sondern für sich selbst zu gekinnen / und hosste durch den Beor hierzu zu gelangen; gegen deme er sich nun andere / als anfänglich / erwiese / und ihm über die maße liedsosend lagte er zu ihmiso fern es sich also verhielte/wieAbdon

eriablet/

Ersten Theils Drittes Buch.

erzählet/so wolte et felbst mit ihme nach Sthiopien reisen / ihm seiner vätter kron aususesen: um die ehre zu haben/ihn sowol / als ehmals den Avridates / zu kronen. Jubilius bedankte sich für diese erdieten des Nevo/ wie es sich geziemte. Sowolte aber Nevo diese beide nicht wieder in ihr gesängnis schiefen/ sondern sie heimlich bei sich in seinem palast behalten: maßen er ihnen soson/ in diesem großen raum auf dem Squilinus / durch den Phaon/ eine wohnung anweisen tiesse/ da sie sich die sich diese sie webhaung anweisen tiesse/ da sie sie sich die sie sauf sernern bescheid auf

halten folten.

Als fie hinmeg maren / ermiefe Rero gegen ber Calvia Crifpinilla erft recht feine freude: Die ihn Dann in allem frartte / und ihm den raht gabe / fobald iemand nach dem Clodius Macer / und folgende gar in Ethiopien abzuschicken / um fich nach bes landes gelegenheit vollig ju erfundigen. Der Gilius Derulinus murde hiergu erfiefet; ber bann eine angabl foldaten von des Raifers leibwacht mitnehmen mufte/ um bamit bei ber hand ju fenn/ wann Dero etwan folgen wurde, Es folte auch Polycletus nach Leutschland reifen / ben Balad herbeigubringen : um Daburch zu erfahren / ob Abdon Die warheit erzählet Diefes wert machte ben Dero gang wieber munter /und fürchtete er fich nun für ben androhen. ben gefahren nur halb fo viel / weil er einen fo guten ort mufte / bahin er entfliehen fonnte. Demnach ließe er folgenden tage fich offentlich wieder feben/und fube re in den Meronifchen renntreis. Er hatte alle feine bei ber Raiferlichen Lafel bienende aufwarter / mes gen des entdecten giftes/ ab: und andere an ihre ftel-le gefeget. Alfo machte er es auch mit den foldaten/ die er alle verwechselt: und als wann er etwas von dem gegen ihm vorgehabten verraht gewust hatte/ seste er den Litus Flavius Sabinus von seinem amt ab/und hieße das den Nimphidius mit-verwalten. Er ließe auch / die Locusta / nicht mehr so viel um sich kommen.

Diefes erwectte bei den verschwornen einen neuen fcbrecken : ba obnedas durch der Untonia tod / ben meiften ihr zweck dermaßen verruckt worden / daß fie fcbier nicht mehr muften / mas fie ferner rahten oder verlangen folten. Doch versammleten fie fich / Des abende hernach / ale fie nachricht hatten / daß Dero hinaus nach des Phaons mairhof gefahren ware/ in ber Plautia Urgulanilla palaft : allwo ihrer aller traurigfeit über der Antonia tod fo fcheinbar herfur leuchtete/ daß diese ihre unterredung mit beißen thra-Gilius Stalicus hielte ihr eine rechte nen anfinge. lob-und traurrede/die dahinausgienge/daß ungeacht ber durch ihren tod erloschen-scheinenden hoffnung/ fie dannoch die hande nicht muften finten laffen / fonbern nun befto eiferiger bemubet bleiben / einen fo flaglichen tod an dem tyrannen ju rachen/auch/bevor es ihnen allen anden hals tame / fich feiner abzuthun und Rom ju erlofen. Siernachft ermahnte er Die verfamlung zur einigfeit / ihnen fürftellend / wie fehr ihnen deren mangel bishero geschadet hatte. Beil auch/burch ben tob ber Antonia / alles febr ware verruct worden / und die gotter eigentlich andeuteten / daß der große Augustus-stamm ausgehen folte: fo mufte man nun wegen eines andern nachfolgers jum thron neue gedanken faffen / und fowol wegen ber mabi

ersten Theils Drittes Buch. 680
mahl / als wegen der zeit wider ben Nero los zu bre-

chen/fich vergleichen.

Diemit fchwiege er ftille/ um ber Raiferin Die ehre u laffen/ ihre gedanten am erften gu eroffnen. Dies e bliebet einen meg wie den andern bei dem Cherus cer-Ronia/ dem Italus: worinn auch nachgehends uetonius Paulinus / Fontejus Capito / Julius Rufus und Juha Procilla/ihr beifall gaben. a aber / wie auch Sulpitia Pratertata / Cajus Scribonianus / und alle Diejenigen / fo vordem bei er Untonia lebzeiten fo eiferig für den Italus gefproben hatten / erwiesen nun ihren widerwillen gegen in/und flimmeten auf den ftatthalter in Sifpanien/ en Sulpitius Balba : als welcher die grofte gewalt/ nd die ansehnlichste verwandschaft in Rom hatte/ h bei bem Raifertum zu erhalten. Ginige/ als ber ingonius Varro/ ber Gellianus/ Geptimius/ und ntonius honoratus / fagten mar von ben Domidius Sabinus / muften aber ihre hoffnung / fur i was ju erhalten / fahren laffen/ als alle die ubris n / infonderheit die beide regirende burgermeifter/ t Julius Agricola / Flavius Sabinus / Calpurs 18 Afprenas / Cornelius Scipio Affaticus / Maus :us/ Die Pomponia Gracina und Albia Terentia/ gleichfalls fur ben Sulpitius Balba erflarten. ilius Italicus machte hierauf ben feften fchluß/ iman dem Balba/ wie auch dem Berginius / und n Rubrius Gallus / beffen beifall ihnen auch ges i war / ben veranderten juftand in Rom burch eiben berichten/ und innerhalb vierzehen tagen bas bemuhet fenn folte/ben gangen raht wider den Des ufauwiegeln : um neben ben folbaten/welche auch übel ær

übel zu frieden waren / sich öffentlich wider ihn zu ere

Diermit ichieden fie von einander : boch mufte Julia Procella / wie auch Suetonius Paulinus / Kontejus Capito und Julius Rufus / bei Der Dlaus tig verbleiben. Als biefe nun bei ihr fich allein be fanden / begunte fie mit ihnen vertreulich in überles gen/ wie fie ihr ferner rahten / und es anftellen folte/ um dem mahren Drufus / ber fich noch nicht anders als ben Italus fennte / auf ben thron ju verhelfen. Sie hatte der Julia Procilla / als des Julius Agricola mutter / erft vor einiger geit das geheimnis von Der verwechselung des Italus und Drufus entdes ctet/um auch ihren beiftand badurch ju erlangen/und ihre furnehme verwandten auf ihre feite ju gieben. Run aber wolte fie ihr erft fagen /auf mas weife fie ihren sohn heimlich in ihre gewalt bekommen hatte: welches fie bisher/ um ihre verschwiegenheit recht au prufen/fur ihr verhelet hatte.

Bilft du wol glauben/liebste schwester / (sagte sie zu ihr) daß ich meinen sohn in meiner gewalt habe ja daß ich die jenigebin/die ihn durch die vermumte versonen an seldigem abend entsühren lassen/ von der Flavia Domitilla maierbose auf der Eyber in die stadt tame? Wie sollte ich die so glauben können/(antwortete Julia Procilla) da die klägliche er tränfung des vermeinten Drusus dadei fürgegangen/an welcher du ja kein sheil haben wirst. Da debhüten mich die götter für! (gabe die Käiserin zur antwort) und bin ich an diesentob so unschuldig/als sehr

ich benfelben beflage.

Ersten Theils Orittes Buch.

601 3ch wil dir aber entdecten/(fuhre fie fort) was Dir von diesem handel noch nicht bewust ift. Alls wir lestmals/vor fast vier wochen/unfere jufammentunft bei dir hielten/die mit so viel uneinigfeit fich geendet/ wie du felbst haft mit angehoret / vermahne ich / mit nicht-geringem entfegen / ben Calpurnius Afprenas und Maurifcus ihre gedanken bahin eroffnen/man folte den Italus aus Rom fchaffen oder gar feiner fich verfichern. Diefes erweckte in mir eine fo tobliche anaft für diefen meinen fohn / daß mir gleich beifiele/ um ihn von aller gefahr zu erretten / mich dahin zu bes muhen / Dafich ihn in meine hande und gewalt bekommen mochte. Gegenwärtige Romische herren/infonderheit der burgermeifter Suetonius Vaulinus/ gaben meinem fürhaben beifall und hielten für rahts fam/um besto cher acaen die andere mitverschworne unfern weck zu erreichen/ und dem mahren Drufus auf den thron ju berhelfen. Demnach/hierinn feine geit ju verfaumen / wurde abgeredet / daß wir gleich des andern tags / fowol ben vermeinten Drufus / als den vermeinten Stalus / aus des Claudius Civilis

Suetonius Daulinus übernahme/ Diefes große fürhaben mit feinen leuten wertstellig zu machen/. und erfuhre in der nachfrages daß fie oftere nach bem landgut der Flavia Domitilla pflegten aus der fradt Demnach ließe er feine leute unfern von felbigem orte auflauren : die eines kahnes mit etlis chen schiffern gewar wurden / so alda am ufer der Enber aufwarteten. Gie erfundigten ferner / baff Diefes Schiffzween Teutsche in die ftadt nach des Rurften Claudius Civilis wohnung hinfuhren folte: ær ii mors

wohnung wolten entführen laffen.

woraus fie leichtlich erriehten / wer biefe beibe fenn Sie gewonnen Die Schiffere mit geld und verheißung / daß sie versprachen / ihnen diese zween Leutsche bei der insel des Esculapius einzuliefern. Sie hielten auch solches / als des Suetonius Pauli-nus leute bei der Palatinischen brucken vermummet aufwarteten: Die Dann geringe mube hatten/ fich Diefer fremden zu bemachtigen / weil fie fonder gewehr nur in manteln abgefahren / und eines folden anfalles fich nicht verfahen.

Siemurben / wie wir abgerebet und gut befunben / in ein haus / nahe bei ben Licinianischen bes grabnifen / eingebracht : alba Suetonius Paulinus fie entfinge / und als ihr alter hofmeifter / (maßen fie beibe/in ihrer Rindheit / feiner aufficht waren anvertrauet gewesen) ihnen gufprache/ biefe entführung nicht übel zu beuten / fonbern gang gewiß zu glauben/ bağ es ju ihrem baften angefehen mare. Gie beschwereten fich gar fehr über so gewaltsamen beginnen / fonderlich ber fo-genannte Italus: bann ber andere weil er glaubte mein fohn zu fenn/ måßigte fich hierinn / als er vernommen / baß diefer anfihlag von mir hergeruhret. Sie blieben bis in ben funften tag alba beijammen / und fande ich feine gelegenheit / heimlich zu ihnen zu tommen / weil eben bas feft / fo bem gott Robigue ju ehren gehalten wird / einfiele : daich / aus einem fonderbaren gelübde / Der wallfart nach bem Numentaner-bufche beimohnen / und hiers ju drei tage mich vorbereiten mufte.

Alls ich wieder in die stadt getommen / erfuhre ich die betrübte zeitung / daß man den vermeinten Drufus / in feinen hirtenfleibern / in Der Epber er Erften Theile Drittes Buch.

trunten gefunden. 3ch hatte nicht notig / eine bes funmernis mir anzudichten/um die jenige verfchwors ne / fo mich befuchten und mir bas leid flagten / glaus ben ju machen / bafich meinen fohn beweinte : bann mein mitleiden und meine angst waren warhaftig/ indem ich nicht unbillig beforgte/weil auch der Stalus inweggefommen war/es wurde/was einem von Dies en beiden begegnet / auch den andern getroffen has 21d gabe mich auch nicht eher wieder gufries

en / bis ich vor vierzehen tagen die gewünschte nache icht erhalten baß Italus ju Oftia fich befinde.

2Bie und welcher gestalt Diefer borthin gefomnen / und ber andere verunglucket worden / folches oeiß ich biefe ftunde noch nicht zu fagen : maßen ich enen noch nicht wieder fprechen fonnen / weil die biss erige unruhe in Rom mir nicht gegonnet / aus ber adt zu tommen. Er ift aber gu Offia in ficherer bes ahrung/bei einem Teutschen/ ber fich bafelbft hausd niedergelaffen. Er foll an etlichen entfangenen unden frant ligen / die aber gang nicht toblich find : nd hoffe ich morgen um diefe zeit fcon zu wiffen/ baß wieder genefen fen/maßen ich gefinnet bin/mit dem ühiten meine reife nach Oftia anguftellen / und wo uglich / ihn in meinen palaft mit herein zu bringen. lfo fibeft du / Julia Procilla / wie Die gotter bieber ein n fohn bemahret haben / und wie fie durch des men Stalus verungluckung ju tag geleget / baffie 2ch Deffen tod bie gewaltige hindernis aus dem weg umen wollen/ bie meinen fohn von der Raiferlichen Burde abgehalten.

Es ift diefes alles wol bewunderns wurdig (ants rtete Julia Procilla) und nun billig dahin ju fee ben / wie man diefem fohn des großen Claudius / vor einem anbern / auf feinen vatterlichen thron verhele Bir haben gehort / mobin ber beutige fen moae. fcbluffgegangen / und furchte ich / mann ben andern verschwornen noch langer verborgen bleibet / baß Drufus noch lebet/ Gulvitius Balba werde mit bem reich babon geben/und Diefer gute Dring Das nachfes hen behalten. Dich hat bisher nichts abgeschrecket/ meinen fohn zu entbeden / (fagte Plautia Urgulanilla)als die wenige gewalt / die er in Rom für fich zu finden bat. Alle meine verwandten find theile geflor: ben/theile bermaffen unterbrucht / baf Drufus von ihnen feinen beiftand gu hoffen hat. Diefer wegen ge badite ich/burch ber Antonia große freundschaft ihm ju bienen : bas aber nun auch fehl schlaget / Da Diese aute Dringeffin dabin ift. Der Teutschen und Gallen bulfe verliere ich / fo bald die erfahren werden / wer Italus ift. Nun auch Verginius Rufus mit bem Galba fich vereiniget / weiß ich fast nicht mehr / wie meinem fobn zu bienen mare.

Wann man alle jesige umftande recht überleget/ Cfagte hierauf Fontejus Eapito) so muß Drusus nothwendig noch der Italus verbleiben / um durch ber Leutschen und Gallen beistand Raiser zu werden. Verginus Rusus ist ein naher verwandter des durgermeisters Julius Rusus hier zugegen / und wird schon für den Prinzen Drusus sich ertlären/wann es zeit senn wird. Rubrius Gallus ware jederzet ein eistiger verehrer von des Claudius gebütte / und ist nun/durch die an der Westalin / seiner schwester/begangeneunthat / wider den Kero erhiset: daß wir also seines beistandes uns versehentonnen. Wann nun Ersten Theile Drittes Buch. 695

nun hierdei auch die Leurschen Könige das ihrige thun/so wollen wir schon durchbrechen / und den gewünschten werd erlangen. Suetonius Paulle nus und Julius Rusus redeten eben also/vie Fontes jus Capito/und richteten damit das niedergeschlages ne gemüte der Raiserinzimlich wieder auf: die ihnen allerseits angelobte dem Italus nicht zu sagen daß sie seine mutter wäre som ern wie sie bieher gethandem gemeinen wesen zum besten sich noch serner zu zwingen/und vor ihm ihre mütterliche liede zu verberzen. Suetonius Paulinus dote sich anssie nach Ossia zu bestelten ses ward aber nicht sieder bestunden: und schieden sie also endlich sast bestumden: und schieden sie also endlich sast mitternacht von einander.

Die Kaiserin/so das übrige der nacht dem schlaf gewidmet/machte sich/mit andrechendem tag/auf die reise/hodil-begierig/diesen ihren so herslich-geliebten sobn gesund zu sinden. Sie nahme niemand mit sich/als die Polla Argentaria/ des Lucanus witwe/und ließe so hurtig drauf jagen/daßsie in menig stunden wher wegs kame. Der jenige/so ihr von diesem des Suctonius Paulinus gesangenem bericht gegeben/und zu Ista fich aushielte/wartete ihrer daselbsit/und sührere sie in das haus zwo der Teutsche fich aushielte: nachdem sie ihrer mitgebrachte bediente draufen stehen lassen.

Aber wie haftig erschracke sie / und wie ploklich verwandelte sich ihre eingebildete vergnügung in ein töbliches entsesen / als sie, in das simmer hinein treitend/an statt des gelieden Italus / den Drusus vor sich sow sich unde: von dem sie doch nicht anders gewust / als daß sie ihn hatte begraden lässen. Sie muste/ diesen Exisii Prins

Prinzen im leben sehend / daraus vermuten / daß der wahre Drusus an besien stat ertrunten senn muste. Indem sie nun ganz sprachlos / mit erstarrtem gesichte ben Drusus ansaher dewilkommte sie der selbe / als ein sohn/und daß er / sonder ihr wissen entschuldigung mit hinan / daß er / sonder ihr wissen und befehl / sich aus dem hause hinweg gemacht hatte / dahinein sie ihn und den König Italus hatte bringen lassen. Sie erholte sich etwas wieder/wie sie ihn also reden hörte/ und gab ihme zur antwort: daß er würde wos gethan haben / wann er geblieben wäre / weil diese unzeitige sinch den guten Italus das leben getostet / der nun hoch bestagt würde.

Soift bann Italus tobt? (rieffe Drufus) ach! wie bauret mich ber verluft biefes freundes / ben ber himmel billig ju bafferer gluckfeeligfeit hatte aufbemahren follen. Er ift in der Epber ertrunten (fagte fie mit bebender ftimme) und hat man ihn in meines sohnes fleidern gefunden : Daher viele von den verfcmornen geglaubet/es mare Drufus/und nicht Stas lus/um bas leben gefommen. Diefer fleiber-meche fel (antwortete Drufus) gefchahe von uns unwiffend in der finftern nacht/und wurde ich erft fruh morgens gewar / bafich des Italus rock und mantel ergriffen hatte. Ift es bann gang gewiß/ (fragte bie halbtode te Raiferin) daß Italus umgetommen ? Ich weiß anders nichts davon / (antwortete er) als was ich jest vernehme. Meine fleibung hat Stalus ange habt / und find wir bei dem Portuenfischen thor von einander gefchieden : ba er ju schiff nach der Flavia Domitilla mairhofe fahren / ich aber nach ber Prinseffin Antonia palaft geben wollen.

O ih

Ersten Theile Drittes Buch.

Dihr gotter; (hube Plautia hierauf an) fo ift dif nun das ende und die vergeltung aller meiner mus be? hiermit ward fie gang afchfarbig unter dem geficht/und ließe/auf die Polla Argentaria fich lehnend/ mehr tobt / als lebendig / aus biefem in ein ans bers simmer fich leiten : Da ihre birnen fie abtleibes ten/und fo lang mit balfam bestrichen/ bis die lebens-Drufus/ meil geifter fich wieder bei ihr einstellten. er an feinen wunden zu bette lage / tonnte feiner frau mutter nicht folgen / und wufte fich aus diefer ihrer fremden liebe gegen den Cherufcer-Ronig nicht ju Er hatte einen wundargt um fich / ber ein finden. Leutscher mare / und von jugend auf dem Stalus ge-Dienet hatte / auch jungfibin mit ihme aus Leutsch-

land getommen ware : den schiette er ihr eilig zu hulfe. Diefer/als er die halb-todte Raiferin anfahe/hielte es für gut / daß man ihr eine ader öffnete/ um dadurch dem geblute luft zu geben : das auch der sihwachheit des leibes halfe / dem niedergefchlagenen gemute aber feine erleichterung gabe; als welches / burch bie frafte des leibes / nur entfindlicher gemacht wurde / feine

fchmergen recht zu fühlen.

Als dieser wundarst vernahme / daß ber tod des Stalus an der Raiferin trauer schuld batte/ erschracke er / als ein getreuer diener / nicht wenig Darüber / und gebarbete fich fo ubel baf Plautia / Die ihn weinen labe / Davon anlag nahme / ihn gu fragen/ was ihm anlage? Alls fie nun von ihm erfahren / daß Italus feinherz gewesen / und er deffen tod bejamemerte / machte ihr das / ihr leiden / etwas ertrage licher / und fagte fie ju ihm : er mochte fich mit ihr troften/maßen fie mehr als er verlohren hatte. Gie

ær b

wolte ihn aber nachdem nicht von fich laffen / fondern begehrte an ihn / bag er fie in bie fadt begleiten folte: welches Drufus/ aus berehrung gegen sciner frau mutter/gern jugabe; jumal es auch mit feinen wun-Den in fo autem frand ware/daß er wol auf einige tas ge feiner entbaren fonnte. Er bate ihn aber/ fich bei Der Raiferin ein wenig zu erfundigen / wo boch ihre fonderbare liebe gegen Dem Cherufcer-Ronig bet ruhren mochte: welches er ihm gufagte.

Alfo reifete Diefer / mit Der herglich-betrubten Plautia/nach Nom/ und muffe er zu ihr in den mascen figen: da fie ihn dann um alles befragte / was ben Italus angienge. Sie vernahme aus feinen ant worten fo viel / bag er von findheit auf bei ihm in bienften/ und der bertrautste in allen feinen geheims nifen/gewefen. Diefes erwectte bei ihr eine begiers bef alles umitanblich zu wiffen / was ihm fein lebe lang/ und fonderlich in Teutschland und Britannien begegnet ware. Er übernahme fo fort/ Die Raiferin ju vergnugen : und weil er vor der Polla Argentaria alles ungescheut reden dorfte / hube er fofort an / bies fen beiden folgender maßen zu erzehlen/

Die Beschichte

Des Königs Italus / und der Prin Beffin Cynobelline,

Ann nicht das denten meines herm i und Ralle feine belebte abenteuren mir ftats ge genwartig für augen schwebten / fo mur-De es mir unmuglich fallen / bei jegiger verwirrung Erfien Theile Drittes Buch. _ 699



meines gemutes eine formliche rede berfur ju bringen. Ich wil auch diefes zuvoraus bedungen haben/ daß/wann ich nicht alles füglich und schicklich für-tragen werde/ man es meinem billigen schmerzen zuschreiben moge/der mich fast nicht bei mir selber läffet. Ach ihr gotter! wer hatte gedenken konnen / daß bas übrige von des großen Arminius geblute alfo umtommen / und ein fo faur-erhaltenes leben boch

endlich vor der zeit verderben follen ?

Es wurde der Pring Italus / als Flavius und Catta /feine eltern/ju Ravenna verftorben / und feis ner mutter ichwester/ die Frstin Ramis/nach ihrem vatterland in Chatten wiederkehrte/ zu Pompeij neben andern jungen herren erzogen / und in allen Romifchen fitten unterwiesen: um bermaleins/mann er in Teutschland ju etwas gelangte / ein Romifches gemut und berge gu behalten. Ihr fohn / gnadigfte Raiferin, ben wir jest zu Oftia verlaffen haben / war um die geit auch gu Pompeij/und fliftete alba mit meis nem Pringen eine recht - vertrauliche freundschaft. Der vermeinte tod Diefes jungen heran/ welcher/aller vermuhtung nach / an einem apfel erflickt mar / hatte bem Italus große betrübnis erwecket : ber auch nache gebende fein gedachtnis flate verehret. Er verblies be fo lang in Italien / bis die Cherufcer / feine lands leute / eine gefandschaft nach Rom schickten / und ihn au ihrem Ronig begehrten : weil alle ihre Rurften in ihren einheimischen ftiegen umgefommen / und Ehumelicus felber / bes Urminius hinterbliebener fohn/ Don den Chatten erschlagen worden. Der Raifer Claubius/ fendete uns mit einer ans

febnlichen ausruftung und Koniglichem ftaat / aus

Italien in Teutschland / und wurden wir von ben Cherufcen mit großen freuden entfangen. Stalus ftunde ihnen fowol an / weil er fich in ihre weise fehr verftandig ju schicken wufte / baß fie fich unter einem foldem Konig überfeelig priefen / und fein lob burch gang Leutschland ausbreiteten. Er mar auch in warheit wurdig / bag man ihn liebte: bann nicht allein feine fchone geftalt / fondern auch fein recht ebles gemute/ fonnten ihm aller menfchen bergen zueignen/ und zu feinen flaven machen. Die Furftin Ramie/ fo bei ben Chatten gewohnet / machte fich auch balb der freude der Cherufcen mit-teilhaftig/ indem fie als Des Stalus blutsfreundin/ ihn erfuchen liefe / zu ihr ju tommen und fie anzusprechen. Wegen ber todfeindschaft / welche swischen den Chatten und Cherufcen fich befindet / mare es den furnemften des landes sehrzuwider / daß ihr Konig dahin reisete : bas fie aber nicht wehren fonnten. Alls aber Die Ramis ihn långer bei fich behielte/als Die Therufen gerne fas hen / ordneten fie eine gefandschaft babin / und ließen ihn fast mit gewalt wieder abholen.

Diefe forgfältige liebe/die einen fo großen zwang nach fich zoge / begunte dem freimutigen Italus verbrießlich zu fallen: fonderlich da ihre fürforge auch fo weit fich erstrecken wolte/daß mein Rönig / als der ießte seines geschlechtes / wider unsere gewonheit / da sich die Teurschen fozeitig nicht vermählten / bald heuraten / und zwar eine von ihren töchtern ihm zur Rönigin erwählen folte. Seine sonst nacht nicht erstrung / jederman sich gefällig zu machen fennte sich so weit nicht erstrecken / sondern er gabe öfters sattsam ut ertennen / daßer in dieser wahl / wann es einmal

702 Ronnifche Detavia.

Dagu tommen wurde / feine freiheit haben / und fich

nichts wolte vorschreiben laffen.

Es ftunde aber hiernachft nicht lang an / daß er Die freiheit / welche er fur Dem Cherufcer-frauengim mer unberfehrt behalten hatte / anderweit ganglich verlohre / als die Britannische Konigin Boadicea mit ihren beiden ichonen tochtern ankahme/um ihren schwager / ben Konig der Langbarben / noch einmal zu besuchen. Ihr weg fiele recht durch unfer land/und wurde unser junger Konig hoch erfreuct / einsmals in eine folche gefellichaft wieder ju gerahten / Die von ber Romischen höflichkeit etwas an fich hatte / und anders lebte / als die wilden Cherufcer / bei welchen aufer bem frieg und ben jagten / wenig beluftigung angutreffen war. Er beflieffe fich daher um fo viel mehr/fie wol und heralich zu entfangen / und gewans ne fo fort eine ungenieine hochachtung für die ätiffe Pringeffin Cynobelline: Deren schonbeit / von einem sonderbar-angenehmen wesen begleitet / ihm so wol aefiele/daß er alles in der welt erfonne / fich bei Diefer jungen Pringeffin angenehm ju machen. fatthaltere von Rom den Romischen pracht und hiefige gebrauche guten theile in Britannien einge führet/wolte Italus/als in Italien erzogen/ fich dies fen fremden hierdurch fonderlich gefällig erzeigen. Demnach liefe er allerhand Nomifche beluftigungen/ fo wol in gaftereien/als in bangen/luftfpielen und ber gleichen/ihnen zu ehren anftellen.

Diefes/wie es den Cheruften was gang unge wönliches ware alfo fingen sie bald an / dawider gu reden. Wiewol sie aber folche fremdo gebräuche mit verdruß einfuhren sahen / konten sie es doch keines Erfien Theils Drittes Buch.

wege hindern/ daß fie weniger waren, getricben worben. Dann Stalus / als er vermerfte/ wie beliebt er fich damit bei feinen gaften machete / fuhre fort / auf alle tage mas neues auszusinnen. Er hielte baburch Die Ronigin etliche monate bei fich auf: Die dann gern bliebe / und fich erbitten liefe / wie fie fahe / was fon-Derbarer wille fo wol ihrem angenehmen wirte lals ihren beiden tochtern/hierdurch gefchahe. Es liebte Ennobelline vor allem die jagt/ weil fie im reiten eine sonderbare geschicklichkeit hatte / und fich hierzu bes Dienete ber pferde fo fie aus Icenien mitgebracht hatte/welche uber aus fchnelle lauffen : Daher bei Denfelben unsere schwere pferde nicht ausdauren ton: nen. Diefes verurfachte / daß alle junge herren und eblen am hof/bie bei folchem jagen mit aufwarteten/ ihre pferde verderbten / auch theils felbst beschädigt wurden: weil fie bei fo ungemeinem reimen haftig fürsten/und gefärliche fälle thaten.

Dieses vermehrte nicht wenig die bereits unter ihnen entstandene schwürzsteit und redeten sie folgends gar hart dawider/als Italius / der Eynodelline jugesallen / ganze große pläße in dem Leutodurgischen wald umhauen ließe / um ebene selder daraus jumachen/damit sie bequemlicher jagen könnten. Ihre übelzustriedenheit / die sie dem Italius deutlich zu verstehen gaben/trachtete er mit seiner gewönlichen leutseligkeit zu besänstigen: weswegen er auch gastmatie / auf art der Leutschen ansiellt. / da er kartmit ihnen trunse / und durch folde, ihnen sonst angeneit geselligkeit siezubegüngen vermeinte. Aber er richtete damit nichts aus/ sondern verderbre es gleich wieder mit ihnen / indem er/der Epnobelline zu gestallen.

fallen / das starte trinten wieder einstellte / und sich school of donte / umvernünstig zu bleiben / seiner Prinzessin auszuwarten. Die viele verdrüßliche reden / die dacher unter den großen entstunden beachtete er damals noch nicht: weil die liebe zu der Prinzessin ihn allgemach einnahmer und endlich so gar überneisserte/dag mach einnahmer und endlich so gar überneisserte/dag.

er fonft auf nichts finnen fonnte.

Alls aber die zeit ihrer abreise herannahete / sihlete Stalus allererst / wie ihre gegenwart die ruhe sie nes gemüts wäre / ihr abscheiden aber ihm eine unceträgliche laß senn würde. Er gabe dieses sein anligen ihr sattsam zu verstehen / wolte aber niemals dabei ausdrücklich sagen / daßer se liebte: dann es dünkte ihn / dieses liese so sehn von eine seutsenung / die er ihr schuldig wäre / daß nur seine sutzen ihr das entbeckten/was sein mund nicht hersürdringen dorste. Ihre jarte jugend und freies gemüte / so in dergleichen sachen unerschoren var / wussenichtenichts aus dieser hersürscheinenden traurigkeit des Etalus zu machen: sie wurde aber nicht wenig betrübt / seine angenehme gesellschaftzu verlieren. Sie brachte leicht bei ihm zu wegen / daß er ihr verhieße / sienach den Langbarben zu begleiten / um destolänger ihrer gegenwart zu genießen.

Diefer mitreise widersprachen die großen unter ben Sherusen öffentlich/ mit vorwand/ daß von dem Langbarden-König keine gute verftändnis zu hoffen mare / weil er jederzeit dem Arminius / niemals aber dem Flavius/unfere Königs herr vattern/wolgewolt: weswegen also disfalls sehr zu beforgen ware / daß Italus auf dieser reife gar sein leben verlieren möckte. Dieses abzutehnen / brache er gegen ihnen aus/

Erften Theils Drittes Buch.

wie er die Prinzessin Ennobelline liebte/ und zweierlei gutes hierdunch sitten könnte / nämlich neue einigkeit wischen den Scherusch und Langdarden / und die etwissen der Scherusch von die etwissen der sind die etwissen siehen keinen seinigkeit zu sehen leiten seines geschlechtes, bald verehlicht zu sehen. Dieser vortrag wurde ganz widrig von den ständen zusgenommen / und schmahrten sie auf diese Britannerin/ nach sie konnten / nennten sie eine versühreim ihres Königs / bie alle alte löbliche gebräuche absichen und ein uppiges leben einsühren würde. Zusentware sie ihnen nicht anständig / weit sie est zwössahre auf sich hatte/ und daher nach ihres sandes zewonheit / zum ehestand noch nicht süchtig sen onnte.

Der Boadisen kamen diese reben der Sherusten ald zu ohren, weiche ihr um so viel miehr verdrießlich aren i weil in eine daran gedacht hatte i ihre tochter n unsern König zu geben die bereits dem König die Schwaden i der Bannius besteits dem König die Schwaden i dem Bannius besteits dem König die heurat trachtete der Langdarden König zu slisten ich hatter deshalben surremilich diese berreiß seiner hwägerin veranlaßet. Die gesandten des Bandus batten mit dem Langdarder-König i wegen die, roumbanis i viel zeit gehandelt: daher sich Boadbas so sollang bei uns aushalten lassen; verloes sie nich vereich der seine sollang bei uns aushalten lassen; verloes sie nich vereich da eine sollagereb die durch entstanden volle sie nicht allein nicht länger die bei den nicht zulassen, das Ztalus sie beglessen indern auch nicht zulassen, das Ztalus sie beglessen lete:

Dieferhafte nun vor fich auf einer feite ben Befehl er fconen Conobelline/neben bem einraht feiner lie ; auf ber anbern feite aber der Ronigin Boabicea

Do

Romifche Detavia.

706 und feiner flande widerwillen: welches ibn in ber un Chluffigteit fette/ toas er thun ober laffen folte. Deil er mir in vielem folgte / und alle feine geheimfte binge mit mir überleget / erheifchte er auch bierinn meinen beiraht. 3ch riehte ihm/im tande ju bleiben/und feiner liebe ju feinem fcaben nicht alfo haftig ju folgen. Er ließe ibm foldes fehr wol gefallen : nahme Derhalben/ auf ben grangen Des landes / von feinen mehr als mer then gaften abschied/und tehrte fo verliebt als betrübt nach Teutoburg wieder jurude. Datte er Damals ge wuft / mas Boadicea mit ihrer tochter im finn ge habt er wurde fich noch weniger ju frieden gegeben Mun aber troffete ihn die hoffnung / Daf et noch endlich in feiner liebe ben gewunschten gwed murbe erlangen tonnen: und diefes allein/ machte ibm ibre abwefenbeit erträglich.

Er wolte auch von feinem beurate- vortrag bo ren / als feine frande fich bemubeten/ihm eine Dame/ namens Abelfinda / Die des furnehmiten beran unter ben Cherufcen tochter mar/angufreien. Golche mei gerung nun verurfachte teine geringe unrube im lane Derbie endlich gu fo großer weitlaufigteit ausschluger Dafe ein großer haufe von aufrührern wider den Stas lus fich jufammen jogen/und ihn nobtigten/ ihnen eis ne felbichlacht ju liefern. Es glucte ihm bierinn fo woldager fie mit beiftand feiner gerechten fache gang lich überwunde / und biefe meineibige wieder gu feis nem gehorfam brachte. Diefer fieg ermarbe ihm groß fe ehre / fowol bei ben auswartigen / als bei feinen unterthanen / und flillete fich Damit etlicher maß fen the foly und hochmut / ben fie bisher gegen bren Ronig batten blicen laffen. Es glimmete aber

dirit

Erften Theils Driffes Buch.

aber Diefes feuer von neuem wieder auf fals nachges bende Stalus burch eine reife fich ausheimifch mache te: Damit er ihnen luft und gelegenheit gabe / eine neue und viel gefährlichere emparung miber ihn anzurichten.

Dann ale bie febone Epnobelline/ bei ben Lange barben/des alten Ronigs Bannius anfichtig worden Den nicht allein die ungleiche jahre / fonbern auch fein ohne Das unangenehmes wefen / widermartig mache ten/ftellete fie ihr erft bes Italus jugend und gefällige lebens-art fur / und darum ihn bem unfreundlichen Dannius weit borgiehend / bezeigte fie fomol ihrer frau mutter / als ihrem better / ben großen widerwile. len/und bie unmuglichfeit/ben Ronig der Schmaben zu lieben. Weil fie aber fabe/daß fie burch zwang und mit aewalt ju einer heurat / Die ihr wibriger als ber tod ware/folte gebracht werden/fehnte fie fich nach iba rem herz battern/ bem Ronig Brafutagus : bon bem fie/weil fie ihm ftats eine liebe tochter gemefen/ihr eine bilbete/ er wurde nicht jugeben / wann er bavon wiff fenichaft betame / bag man ihre lebenszeit alfo une gludlich machen folte.

2Beil fie nun unfern Ronig für ihren fonberbae baren nuten freund hielte/ und noch nicht mufte / Dafe feine freundschaftgroße verwandnis mit einer liebe hatte/ nahme fie ju bemfelben ihre juflucht / und faffee te / ungeacht fie eine funge Pringeffin mar, bie fubne entichließung ben Italus bitten ju faffen / baß er fie aus Langbarden entführen/ und nach Britannien gu ibrem berin patter überbringen wolte. Leongilbus/ ein Britannifder edelmann/ fame mit biefem unners boften gewerbe ju meinem Ronig/als er eben auf bem

iagen

jagen ware. Er wolte fchier für freuden und ung bult vergeben / daß er nicht fofort felbigen augenblick

feiner Conobelline begehren erfullen folte.

Mol tausendmal umarmite er den Leongildus/ und als er mit mir allein war/ sagte er/ wie er aus dieser der Cynobelline zwersicht den trost schöpte/ daßsie einige liede zu ihm tragen musse. Und diese einbildung drachte ihn dermaßen aus sich seiber/daß er num niemand in der welt glückseliger/ als sich/ schöfeste. Er hieße sofort alle junge mannschaft/ die er in der eile samten donnte/aussicken/und zoge mit denen/ alle andere betrachtungen aus den augen se send/nach Langdarden/ glenge über die Elbe/ und same sofort auf der andern seite in des Königs Ugion land. Er berennte und erstiege auch/ mit höchster geschwindigleit/ das schloß/daraus Conobelline sich defande/ ehe fast ein mensch im land gewar worden/ daßein seind vorhanden wäre.

Leongildus/ der die botschaft von unserer ankunst der Ennobelline gebracht hatte/wartete unser mit ihr oben auf der mauer / und sie gabe sich gans willig in ihres erlösers arme: der sie mit tausend freuden vor sich aufsein pferd nahme/ und folgends nacht und tag mit ihr forteilere / bis wir das von dem Liberius ehmäls an dem ort / vo der fluß Schwinge in die Elbe laust / erdaute schole und sichssiele Statio erreichet / da wir unst zu schiff setten / und also nach Britannien absegelten. Wir hatten die hälfte unserer Serwsen unterwegs siehen lassen, weil sie, so eilfattig nicht fortgehen konnten, als wir andere. Wind und wetter vosten uns so wood / daß wir in Britannien glücklich überkamen; als eben der neue stadtbalter.

Erften Theils Drittes Buch. Oftorius Gcapula / von Rom Dafeibit angelan-

get mar.

Bas ungemeines auffeben entftanben/wie mein Ronig alfo / neben einer jungen Dringeffin / Die nur pon etlichen ihrer frauen begleitet mar / alba erfchies ne/ ift leicht zu ermeffen / und mufte auch ber Ronig Drafutagus hierem fich nicht zu finden. Es wurde Italus deshalben nicht zum besten angesehen: und da man/ ber Ennobelline fuhne entschließung / mit ihrer unverfidndigen jugend entschuldigte/wurde die fchul-De meinem Ronig beigemeffen / welcher verftandis ger fenn / und ben guten namen ber Ennobelline nicht in fo bofen ruff hatte feben follen. Geine liebe machs te ibn alles faltfinnige bejeigen Des Drafutagus er. tragen ; figwifchen Ennobelline fich nach und nach bei ihremher: pattern wieder in gutes vernehmen fette: melder / meil er Die gwang- heurat nicht billigte / bamit man fie hatte belegen wollen / ihr endlich alles vergabe. Mein Ronig genoße foldes aud mit / und wurde bas nun in gang Britannien gerühmet / was man fury borher an bes Drafutagus hofe fo ubel aufgenommen batte.

Diefer Ronig von Icenienließe fofort eine botfcaft nach Teutschland abgeben: nicht allein feiner gemablin / ber Ronigin Boabicea / angubeuten/ wo Ennobelline mare / fonbern auch fein misfallen ihr ju bezeugen / daß man biefe Pringeffin alf wiber ib-ren willen zu einer heurat hatte zwingen wollen. Wiewol hierbei meinem Konig an die hand gegeben wurde / nach feinem lande wieder mit ju reifen: fo fielees ihm jedoch unmuglich/fo balb/ und gwar eher/ Die Pringeffin ju verlaffen/ ehe er mehrere verfiche rung 29 19 14

Romifere Octavia. 710

tung bon ibr und ben ihrigen erlangt hatter bag fie feine liebe annehmen / und ihn nicht fonder hoffnung Jaffen wolte. Geines dableiben aber einen fchein zu geben / verließe er auf ein geitlang Des Drafutagus hof und begabe fich ju bem Offorius Scapula / ber

ibn ehmale in Stalien gefant batte. Beil biefer bald bermertte/ was ben Stalusin Brittannien aufhielte / fprach er ihm gar ernflich au/fich mit ben Iceniern nicht ju befreunden/fondern aurucle su gebenten/mas boben bant er Rom fchulbig todre / welches in feinen weiten ringmauren noch manche fconheit batte / Die er jur Ronigin Der Che rufcer wehlen tonnte. Stalus hatte fein berg Der Steniften Drittgeffin fcon jubiel ergeben / als bas er biefem rabt bes Romifchen flabthalters batte fol gen tonnen. Dir riften/mann ed nur Die geringfle gelegenheit gabe / nach Sitomagus / um Der Enno belline aufjumarten. Diefe fowolaus erfenntlich feit fur bie entfangene bienfte / als aus fonberbaret neigung zu meinem Ronig / war auf alle melle bemus het kallerband beluftigungen für ibn anzuftellen : und ließen wir es auch an feinem ermangeln/ uns wol zu ergegen.

Judeffen machte Des Stalus abwefenheit/ die unruhige Cherufcer/nit bulfe bes über ben Stalus er. arimmeten Lanabarder Ronias/ einen neuen auf ftand erregen: Die fichmun frei erffarten / als Die von Leinem Rouin mehr wiffen wolten. Shebiele unglude liche zeitung und zu ohren Taure ifienge Mrafutagus an engherwerts hommenum Kanine als anfangse an mathem enth reigne, has nicht abnemigte ihm die Sprobenne ansernicken jutiffier. Als aber Italus

lus dieserwegen in der vollkommensten hossung les bete/tourde andes Prastragus hose ruchtbar/wie die Cheruser von ihrem herm adgesallen/ und sich krei gemacht hatten. Sine so unvermuhtete widers trärtige zeitung ware noch wol sähig/ein großes berz niederzuschlagen/ und hätte sich Iralus nicht auf seine dapserkeit verlassen durch die er seine abtrünnige unterrhanen wieder herbei zu bringen verhosste/ würde er sich in dieses unglück nicht haben sinden können.

Er entsande es auch weniger/als das/ so darauf erfolget: massen / dondent tage an/ Prasutagus sein deundte gegen ihm verähetet/ auch sich vernehmen liege. daß er ihn serachtete/ auch sich vernehmen liege. daß er ihn serner an seinem hof nicht dulten wolte. Die Ennobelline/ so mit dem glücke die freundschaft nicht verwandelt / erwiese ein großes mitleiden über des Ptalusgussand und gehorchte mit ummuhte dem karten beschlines her der perpattern / als der ihr gebote / sich des Ptalusgus dinsen.

Romifdre Detavia-

nicht herale bringen konnte / daß fie seine liebe? Die er ihr nun völlig entdedet / obie vorwissen und einswilligung ihrer eltern / annehmen und genehm balten wolte. Well er nun die Königin Boadicea / ihre frau mutter/höchst beleidigt / und Prasutagus ihr herr vatter ihn auch so schinpsich von feinem hof wiese: als zoge er/ganj sonder hossinung / und in dem elendssen ausgand von der welt / aus Brittannien

binmeg.

711

Beil er in fein land nicht tommen borfte/ begar beer fich zu bem Ronig ber Dermunduren / Dem bar pfern Jubilius) ben er ehmals in Stalien gefant hat te: welcher ihn nicht allein wol aufnahme / fonbern auch allen beiftand miber Die Cherufcer verhieße. Es war aber gegen biefe noch fo balb nichts furguneh men/weil Die Romer in ber nachbarfchaft maren/und bie Chatten / wegen ihres unablagigen raubens und ftreiffens / mit einer friegsmacht unter bem Lucius Domponius überjogen hatten / gegen welche manfo wenig fechten / als fie jum beiftand wiber bie Che rufcer haben wolte: maßen beides fchablich gu fenn fchiene / und uns bafer gerahten mare/ bie Cheruker noch eine weile in ihrem ungehorfam zu laffen/als fie/ mit ber Romer bulfe/ju einem une nicht anftandigen gehorfam ju gwingen. Es bequemten fich aber bie Chatten gar balb gegen Die Romer / als fie vernah men / daß die Cherufcer an der Wefer fich aufammen gogen: für benen fle fich mehr / als für jenen/ fürchter ten. Demnach foidten fie geifel nach Rom / und er hielten frieben.

Beil nun alfo Die unrube in Teutschland fich ge-

Erften Theils Drittes Buch.

rache ju gedenten. Er joger fo moldem Rubilius als den Gibon und Bangion / ber Gemnoner gurften / auf feine feite zu bringen / nach Morobubum/ welche stadt von dem Ronia Vannius abgefallen / und die feite Diefer beiden bielte, Die feiner fchwetter fohne mas ren. Und eben Diefe erflarten fich um fo viel eher fut meinen Ronia/ weil bermit ihnen gleiche feinbichaft wider ben Schwaben - Ronig hatter als welcher/ uni Daß Italus ihm Die Ennobelline entführet / fein tobte feind worden. Es ware auch nun Boadicea aus langbarden nach haus / und Bannius in Schra ben / wiedergefehret.

Dajumaltame unverfebene ber bapfere Drin. Drufus / ihr fobni große Raiferin / ju uns nach Mas obubum / und erwectte ein fo groffes entfeten / als rachfolgende freude bei meinem Ronig / wie er dem u ertennen gabe / baff er eben ber Dring Drufus mas el ben man ju Dompeji an einem apfel erflictt geilaubet hatte. Gleichwie fie jebergeit in ihrer jugend ertensfreunde newefen / alfo erneuerten fie bigmal bre freundschaft / und entdeckten einander alle ihre ebeimnis. Drufus eriviefe auch meinem Ronia Dies e fonderbare grosmut / und erbote fich / ihme fein and ber Cheruften einzuraumen : magen die Rurftin Ramis / weiß nicht aus was für urfachen / bei ben tanben gurvegen gebracht hatte / baf fie faft einhals g ben Pringen Drufus ju ihren Ronig angenoin, ien. Diefer Pring nennte fich Carquitius Creftens/ nd Die Cherufcer tennten ihn allein unter Diefem nas ien. Es ware mol munderlich baff fie fobald auf eis en fremben gefallen / Da fie ihren angebohrnen Ros ig hatten. 3ch muß froge betennen / bag Drufus Do b auch

auch liebenswürdig ware / undrecht ungemeine tugenden besaße: maßen seine bapferteit im frieg wider die Chatten/ich tressich bischen lassen, und er ein überaus großes lob davon erlanget. Doch sehltes weinem König auch an nichtes weensegen seine un terthanen ihn nicht also batten ausschließen sollen.

Drusus berichtete und welcher gestalte er mit den Eberusen ungegangen / und wie des Jtalus gegentvart/ mit geringer auswärtiger hülferihn meister sei nes landes machent önnte. Wein König nahme die sen fürschlag an / und zogemit ettichen tausend Der munduren / die und Judisius zu hüsse gegeben / nach der Cheruser lande. Drusus / der alle passe und der Cheruser lande. Drusus / der aus seine bergschlöser ander grange der Dermunduren zu seinem beschlümhatte/ bliede zwar sur seine person zu königen der Stalus und seine bei sich habende ungehindert über die Elbe geden liese zwodurch wir seinet dasselbst einen selsen sur baselbst einen selsen nur das delbst einen selsen nur das delbst einen selsen nur das delbst einen selsen nur der das delbst einen selsen nur das delbst einen selsen nur das delbst einen selsen nur der das delbst einen selsen sur das delbst einen selsen nur das delbst einen selsen nur den das delbst einen selsen sur das delbst einen selsen selsen der das delbst einen selsen sur das delbst einen selsen selsen der das delbst einen selsen selsen der das delbst einen selsen selsen das delbst einen selsen selsen der das delbst einen selsen selsen delbst einen selsen selsen das delbst eine der das delbst eine delbst eine

Weil die großen im land nicht anders wusten/ ale das der sogenaunte Larquitius Erestens vorhanden mare / und auf dem schloß Eudenstein sich befähderreiseten sie dahin / um ihrem neuen König bericht zu geden / was sie feiner für ihn gutes ausgerichtet datten. Auf solche weise desame Italus seine argste seinde / und der radelssübrer des aufstandes im seine gewalt: und dem rade ihr übermanduren solgend / lieseer die meisten den ihnen in dem Dectutes-was dinda / die mein Konig wordem der anter der Adels sinda / die mein Konig wordem dernaten sollen / sich befunden. Diese erweckte solden steesen und er bitterung dei den Eberusen das sie für für einen mann

Ersten Theils Drittes Buch. 715 tebend, ben tob ihrer mittlande zu raden beschiegen

ind ben Stalus, über fie ju bergiben / nimmermehr

ulaffen wolten.

Alfo gienge mun Der frieg farf an: ba mir Die chrodelle maren/ weil alles von uns abfiele/ und mir richts / als die wenig Dermunduren / und das schloß Bubbenftein ju unferm willen hatten. 2Bir fcbicten im bulfe ju dem Jubilius / wie auch ju dem Gidon ind Bangion: Die aber und feine hulf leiften fonnten/ weil fie felbft in einen fchweren trieg mit dem Ronig Bannius gerahten maren. Diefer hatte Die Jagp. gifchen Garmaten auf feine feite gezogen / Die ans anglich jenen viel ju fchaffen gemacht. Alfo baures e felbiger frieg brei ganger jahre : bis er endlich gluct. ich für ben Gibon und Bangion abliefe / Die Den ale en Bannius groungen/fich in Dannonien zu begeben/ alba ihme ber Romifche fabthalter felbigen landes/ . Der Dublius Uttilius Differ/auf bewilligung Des Rais. ers / eine freie wohnung verftattet.

alles guten bersichern sieße/und wie sie ihm behülflich senn wolte/ won icht das Land der Speruscer ziedoch ein weit besteres Reich für ihn zu erlangen. Diese unverdiente gnade der gütigen Plautia Urgulanilla, dat mein König mit aller schuldigen erkenntlichkeit ausgenommen / und selbige dahin gedeutet / daß des hätte. Drusus freundschaft ihm solche erworden hätte.

Weil er fich von aller macht entbloft fahe/folgte er bem einraht ber Remis/bie ihn bei fich behielte/und liefe alfo viel jahre verftreichen) fonder an feine ange legenheiten ju gebenten. In folder jeit mar bas ans benfen ber Epnobelline bas einzige in ber welt/ fo ihm tonnte vergnugung bringen : wiewol Diefe vergnu gung febr verbittert murbe / wann er feinen elenden suftand barbei betrachtete/ ber ihm feine hoffnung ubrig liefe / eines fo grofen Ronigs tochter ju erlans gen. Es wolte ihm faft alle gebult vergeben/mannet ibm porftellte / mas Ennobelline mol von ibm geden ten mochte / baß er fich ju erlangung femes landes / nicht befer gehalten. Er burfte auch niemand / als mir / Diefe feine betrubte gebanten eroffnen: weil Die Ramis feiner liebe ju ber Ennobelline gang entgegen mare/ und immer dahin ftimmete/ bag er eine Rome rin heuraten folte.

Mir verbrachten inzwischen unsere zeif mit aller hand fleinen friegen die mit den Ansibarien und ihrem Fürsten dem Bosocalus entstunden. Diefert von den Kömern verfolgt suchte buffe hei den Satten: die wurde ihm verfaget um der Kömer freundschaft zu erhalten. Es erfolgte hiermit des Bosocalus und seiner Ansibarien ganglicher untergang: wo

bei

bei Italus fehr viel proben seiner ungemeinen dapfere feit blicken ließe! und allemal ein helden und lowens herz in ihm wohnend zeigte. Der junge Acrumerus! Der Namis bruders-sohn! so bei den Chatten die regirung geführet! liebte ihn auch gat sehr! und entschuldigte mit seiner unmundigen minderjabrigkeit! was vordeme von den graufamen Chatten wider meines Königs verwandten! soderlich gegen dem Edumelicus! war verübet worden.

Alls dieser kleiner krieg mit den Ansibariern kaum gestillet war/entstunde wieder ein schwerer streit/swissiden den Schatten und Dermundvern/wegen des salzwertes am stuße Sala: da kein theil von seinem vermenten recht absiehen wolke. Die Dermundvern kamen mit einer ansehnlichen kriegesmacht angezogen/und batten/swissiden kriegesmacht angezogen/und batten/swissiden serbitterung wider die Chatten/als auch um soviel mehrgluck zu haben ich verlobet / dem Morban und Jemenstul/unter weie den namen sie den Mars und Mercurius verstehen/

chen namen fie den Mars und Mercurius verffebei alles ju opfern/ was fie nur betommen wurden.

Weil Jubilius nicht bet seinen Bermunduren/
sondern eben auf der ruckreise aus Italien unterwegs ware sund also dein seldhauptmann ser Aligernus son des bett geführets kunte Italius den Chatten nicht versagen smit ihrem Fürsten Acrumerus zu seldest und mit ihm wider die Bermunduren zu sechten/weil er ihr brod nun fast sechs iahre lang genosien batte. Aber der Chatten zoghaftigkeit und untreuer stand dei ihren heersührern verursachtes das die Bermunduren das seld gewonnen. Weil den Italius eine untergebene Chatten auch verließen sals wurde er gleichsals gesangen, und geriebte in der perbirterten terten hermunduren hande: bie ihn / famt den anbern Chattiften gefangenen und erlangten beuten/ vermög ihres gethanen gelubbes / dem Bothan und

Der Grmenfeul aufopfern wolten.

Mich betraffe gleiches unglüd mit meinem König / und sahen wir keine menschliche hülse noch rettung / bis auf den tag / do diese grausame opfer geschehen dite. Dann da kame der König Jubilius darzu / und seinen freund in solgiehung dieses opfers einhalten solte. Er ließe den Italus vor sich beringen / und seinen freund in solgiehung dieses opfers einhalten solte. Er ließe den Italus vor sich beringen / und seine gerechte sachen trous fend / daß et gegen ihn und seine gerechte sache die wassen zu der ihn sebigs dessen ich und estige andere von meines Königs bedienten mit-genoßen. Nachdem Italus sein beginnen gegen den Jubilius entschubligt wolte er nicht wieder zu dem Chatten gehen sonden bet diesem seinen wolthatter / dem Jubilius/ verdelben.

Diefer hatte/feit daßmein König ihn nicht gefehen/hethe abgenommen / und ware dermaßen der andert / daß leichtlich in vermuten war / es muste etwas großes ihm diefen derschrenden gram verursachet haben. Ihm war auch warlich tein geringes begegnet / massen er und erzelbet / daß die Ante / her in Kom geliebet / und die eine Prinzessin aus Pergamo von der Attalus geschliecht ware/an die er auch bereits versobet gewesen / ihm unteru geworden / und aukalsenschen hose beim Pero lebte: da hingegn er die Schiffern Octavia hästig liedgewonnen / und also doppette qual ausstunde / indem ihn zugleich der Atte derachtung/und die steenge tugend der Octabia plage Erften Theile Drittes Buch. 7 19 plagte/und ihn verbinderten/einigermaßen veranuat

zu leben.

In solder zeit / wurde ein neuer fladthalter von Nom nach Britannien geschietet weil aldar der Beranius gestorten ware / namlich der Suetonius Paulinus des Italies gewesener bosmeister zu Pome peit ider dann / uns sein ider dann / uns sein eine Egierde erweckte/auch dahin zu reisen diesen seine begierde erweckte/auch dahin zu reisen/ diesen seine begierde erweckte/auch dahin zu reisen/ diesen seine begierde erweckte/auch dahin zu reisen/ diesen alten freund zu seben/und sich mit ihm zu bereden. Diese ansprache meines Königs / ware dem Sueton nius Paulinus sehr angenehm / maßen er solche selbst verlangt hatte: und gabe ihm Italius so gute worte / daßer ihn nach Britannien mit sich nahme / wies wol nicht wissend / daßer solches wegen der Spnobels line verlanget.

Es hatte unter der zeit da wir das erstemal war een daselbit gewesen alles sich sehr verändert. Der mächtige Silven- König der Caractacus ware kurz nach unserer abreise vor neun sahren als er gez gen die Römer sich ausgelehnet den dem Ofsorius Scapula nicht allein geschlagen / sondern auch neben der Königin und seiner tochter gesangen nach Rom geschickt worden: welches die andere Britannische Rönige dewogen frieden mit den Römern zu halten und sie serwogen frieden mit den Römern zu halten und sie serwogen frieden mit den Römern zu halten und sie serwogen frieden mit den Römern zu halten ganz rubig ledte, und in allem erwiese das sie der Römer freunde kon und bleiden wolken.

Alis Suetonius Paulinus feinen eineug in Lone Den bielte / fanden fich biefe Ronige fofort bei und ein/ und kennete Prafutagus den Italus fo wenig / als er ihn unter des Paulinus bofilade vermuthen fonnen. Es wolte auch mein Ronig nicht bekant leben/ um besta bestet seinen med zu erreichen / und ungehindert der Ennobelline ausiuwarten. Die verschiebene jahre / darinn er sie nicht gesehen / hatten gang teine vergessenheit bei ihm verursachet: und da er jederzeit sie haftig geliebet und damals überall ihre und der Bondica ihrer schwester schönheit preisen hörete ware sein verlangen unaussprechlich / sie zu sehen; da er sie auch zu prüfen gedachte / ob sie ihn noch kennen/ oder ihn gewogen senn wurde.

Diesemnach begaben wir uns mit etlichen anbern jungen Römern nach Sitomagus und verkleibeten uns als verwundete soldaten die ihze gesundheit imfrieg verlobren und also von der armen-tewer se ben musten. Wan hatte bei uns der Ennobellime nachgerühmet / wie sie dem armen leuten / sonderlich den bestihaften soldaten / so viel gutes erzeigte. Wie nun desmegen täglich der plat vor dem schlegarten von soldher leuten häftig voll ware / als legte sich Italus jundchft andas thor / um vor andern der Pringesiung dem vor den den der Pringesiun anschauens zu genießen. Es gelunge ihm nach wunsschindem/als kaum eine halbe ftunde verstrichen vor hoher Comobelline daher kame.

Mann diese Pringessin in der zeitrdaß wir sie ber lassen nüßen / sich verandert / so bestunde foldes darinn / daß siedel majestätischer und zugleich holde seilger worden wate / als wir sie vordeme gese den hatten. Weil Italus der erste ware Noer sie anbettelte/nabere sie sich zu ihm und seine gute gestalt erkennend / fragte sie ihn / woher er kame / und voer er gedienet hatte? Er besichtete sie / daß er unter

મક

Des Ronigs Italus Rriegsheer gewefen / und in befe fen diensten mare verwundet worden : und weil er ale aus feinem tande verjagt/ihm und andern feinen gefarten teinen unterhalt verfchaffen tonnen/ale mas re er unter die Teutsche Legionen / welche Die Romer nach Britannien überfegen laffen/gerahten/bei bes nen er fich nun aufhielte.

Ennobelline feufiete / als fie ben Stalus nennen horete/und fragte ihn/ob dann diefer gute Ronig gar feine hoffnung mehr hatte/ ju feinem lande wieder ju Borauf er antwortete : foldes mare fommen? wol zu hoffen/ wann er nur wurde verfichert fenn/ eis ne fo fchone Ronigin/ wie fie mare/ bermaleine in feis nem lande feben ju borfen. Gie errotete/ Diefen fole daten alfo reden juhoren / und wolte von ihm ferner' wiffen / wie lang er bei bem Stalus mare in Dienften gewesen ? Seine antwort war : er hatte Damale/ als einer von des Ronigs leibwacht/mit aufgeware tet / als Italus Die Pringefin aus der Langbarden fand entführet.

Rur diefen dienft/ (antwortete fie) ben ihr mir hierdurch mit erwiefen / bin ich bann um fo viel mehr verbunden / euch gutes ju erzeigen. Diefes fagend/ reichete fie ihm eine gange hand voll gelde: baser in feinen mantel auffangend / ihr damit die hand ers ariffe / und folche mit hochfter begierde gum mund führte und fuffete. - Diefe freiheit bunfte ihr ju viel/ von einem gemeinen foldaten / und als fie ihm ihren unwillen deshalben erweifen wolte / fande fie etwas in diefes foldaten gefichte / das fie gu tennen vermeins te. Sabt ihr wol eher (fragte fie ihn) mit mir geres Det? Zum oftern/ (antworteteer) und ware ich mit Dare

Darbei / als bem armen Italus beim abichiede bie geringftehoffnung nicht wolte gelaffen werden/ ihn ohs ne des Prasutagus und der Boadicea vorwissen gu lieben. Beil Ennobelline fich erinnerte/ baf fie gang allein bei bem Stalus gewesen / als fie ihm foldes gefaget / begunte ihr bei Diefem foldaten ju misduns ten: und wie sie indem die bildung des Stalus ihr porftellte/glaubte fie / baß fie ihn vor fich fabe. beffurjung/ die freude/und die verhonung/ neben der unichlufigteit / weffen fie am erften fich folte merten laffen / hielte fe eine gute geit fonder bewegung auf. Alls fie aber endlich fich erholet, fagte fie guihme : fos ferne ihr mich betrogen / fo verwehret boch jum wes niaften / bag ich nicht beschimpfet werde / und bers fchweiget / was hier ift furgegangen. 9th fomme ebefter tagen nach Londen / ba ich / ben lahmen foldas ten bienfte ju thun/ ja fo tuchtig und gefchictt/ als jest hier/fenn werde. Siemit eilete fie von ihm/und thete lete / ihrer gewonheit nach / unter die andern ihre reiche gaben aus : ben Stalus über ihr vernunftiges bejeigen fo wol zu frieden hinterlaffend/baf der nachs gehende mir geftunde/ wie er nun alles gutes in feiner

liebe hoffete.
So heimlich wir nach Sitomagus gekommen/so verborgen machten wir uns von dar wieder hinweg.
Wir waren aber kaum etliche tage in konden gewes sen/da sahen virdie Königin Baadicea/ und die Boada/des Urbriagus gemahlin/mit ihren Prinsssimmen/ auch dahin kommen. Ich habe erzehlet daß niemand meinen König kennte: und dorfte et/um nicht erkannt zu werden/weder die Königinnen/ noch weniger die Prinzesinnen besuchen. Es nahme die

Ersten Theile Drittes Buch.

Die Ennobelline nicht wenig munder / als fie im nache ragen nicht erfahren fonnte / baf der Ronia Citalus Daselbit mare. Che auch mein Ronia eine gelegene peit erlangen tonnte / feiner Dringefin fich in gebeim u geigen / bate Suetonius Paulinus den Prafutas jus/ wie auch den Arviragus, und beren gangen Ros niglichen hof/ju gafte: worbei Italus bas amt / fur

Die Conobelline gu fchenten/ ausgebeten.

Er war fo amfig in Diefer feiner verrichtung / baß er feinen augenblick hinter ber Conobelline abgienge. Alls er ihr bas erfte geschirz gebracht / fo von frnftall war / auf welchem gegraben frunde ein Eupido / ber auf feinem tocher über Die Gee fuhre / mit Dem übers worte: Der liebe ift fein weg ungebahnet : verjoge er Den teller mit dem ausgeleerten glafe hinmeg ju nebmen / fondern fliege ihr gemachfam an / ihr Diefes finnbild zeigend. Gie wandte fich mitdes herum gu hrem mundichenten: ba es ihr bann nicht ichwer fies e/den Stalus ju ertennen. Diefes funte fonder uns gemeine bewegung ihrer feits nicht abgeben: welche urnemlid) ihr nebenfiger / Der Catus Decianus / au br gemar murde. ..

Diefer ware/fchon por des Suetonius Daulinus eiten / in Britannien gewesen/ und hatte bas amt eis res gerichtsheren in des Raifere namen alba gefühet. Er liebte Die Pringefin überaus fehr: und weil r / wegen feines amts und habender gewalt / nicht ur notig bielte / in Diefer feiner liebe verborgen gu enn / qualte er Die Ennobelline Damit offentlich und shne scheu; welches fie erdulten muste / ob gleich fie o wenig/als ihre eltern/biefem ungeftumen liebhaber pold mare. Bie nun eines liebhabers auge bas als lers

31 11

lericharfelle ift / als beobachtete Catus Decianus fo wol die Pringefin/ als den mundschenken/ und deutete ihrer beider verwandlung dahin aus/daß fie sonder zweiset einander kennen/ und in sonderbarem verneh-

men jufammen fteben muften.

Er entfahe fich nicht / Die Ennobelline hierum gu fragen: bie bann leugnete / baffie biefen bedienten bes Suctonius Paulinus jemals gefehen hatte. Sie brachte aber biefes mit einer folchen art vor / Dag Catus Decidianus badurch noch mehr in feiner einbils bung gestärket wurde: und gabe ber nach ber hand ftets auf ben mundschenken acht / ber/ weil er/ wie ge fagt/feinen tritt hinter der tafel abgienge/biefem ver liebten hinderlich mare / die Ennobelline also mit gefprachen ju unterhalten/ wie er gern gewolt; maffen es ihm misfiele / baß ein andrer feine liebereben mit anhoren folte. Bu Diefer verbruglichfeit / Die ihm Stalus jufügte/ftiege ihm auch allgemach ber wein in ben topff / ber ihn noch ungeftumer machete. Dems nach / wie er etliche mal bem munbfchenten befohlen/ hinter der Dringefin weggugeben / und ber feinen poften bannoch nicht wolte verlaffen / brache er in gat barte unbescheidene reden aus; Die ben Italus notigten/ Die person / Die er an sich genommen / auf Die feite ju feben / und bem Catus Decianus mit einer gleichen antwort ju begegnen : worbei Ennobelline wol unbeschreibliche angst ausstunde.

Nachdem hierauf die malgeit aufgehoben worden / und Italius / auf gutbefinden des Euctonius Paulinus / sich ein wenig auf die feite gemacht wolte Catus Decianus wiffen / wer dieser freche Romer ware / der sich ihm also widersegen dörfen? Der

fitts

Erfren Theils Drittes Buch.

sittsame Suetonius Paulinus lehnte es erstisch von sich ab / ihm solches zu sagen. Weie aber der andre mit ungestüm fortsubre/ dieserwegen in ihn zu deine gen / wurde ihm der topf auch warm/ und ließe er den Italus wieder in das gemach ruffen/ zu dem er sagte: mian will hie wissen wer sie sepen / und ich vermeine / das könne niemand bäser / sie sie seber / eröffien. Ich sinde auch nicht thunlich / sich langer zu bergen: weil Fürsten ein sonderbares merk- und kennzeichen an sich haben/ so sie gleich verrähtet und von andern unterscheidet.

- Meil man es alfo haben wil/ (antwortete mein Ronig) daßich hier melben foll / wer ich fep, fo wird Catus Decianus mir erlauben / baf ich porber ben Ronigen von Icenien und Dobunnien/und bem Ros niglichen frauenzimmer / meine fchuldige begruffung ablege / und alsoann erft mich offenbare. gienge er gu dem Prafutagus/vom Suetonius Daus linus begleitet / und gabe fich bem/ wie auch folgends Den andern Roniglichen perfonen ju ertennen : feine verborgene antunft damit entschuldigend/bager vers meinet, es wurde schicklicher für ihn gewesen fenn/ohne Ronias - namen zu bleiben / da ihm Die gotter fein Ronigreich genommen hatten. Siernechft fame er zu ber Ennobelline/gu beren er nichte fagte/und allein ihr Den roct tuffete. Nachdem er endlich auch die Bondie cea und Bunduica/die bes Arviragus tochter/gleiche maßig begruffet / ftellte er fich dem Catus Decianus Dar , und fragte ihn : ob er ihm annoch die ehre nicht gonnen wolte / Die fconfte Ennobelline / gleichwie er bei ber tafel gethan/ju bedienen?

Och

Schiger eifersüchtiger verliebter / wuste nicht/
was er hierauf antworten solte. Es duntte ihn/soviel an der Synobelline erschen zu haben / daß dieste
fein mitbuhler vor ihm eines besondern vorzugs bei
ihr geniessen nüste. Und weil ihm solches näher zu
berzen gienge, als alles in der welt/konnte erzin so unvermutete widerwärtigfeit / die seiner liebe zustiesse,
sich nicht so geschreid sinden. Dennach woste ertieber für dismal seinem glücklichen mitbuhler weichen/
als serner seine undändige gemütsregungen blos geben: antwortete ihm derhalben mit etischen weigen
worten/und verliesse dim die gesellschaft/wolche hiemit ersahren hatte/ was sonst noch wol wäre verborgen geblieben/daßennobelline an diesem erfanten. Rönig der Sherusser einen liebhaber bekommen hatte.

Gleichwie aber / die vom Suetonius Paulinus bezugte sonderbare hochachung für meinen Königs den Jeenier-König und dessen zemahlin bewogen / ihm alle ersimtliche hössichseit zu erweisen/also werden hingegen nichts von vergangenen dingen erwehnet: und hatte nun Jtalus / unter dem Römischen schuek zu die freiheit / zuder Eynobelline zu kommen und ihr nach belieben austuwarten. Er versaumte denmach diese zute gelegenheit nicht / und sunde sich seisse des sich die freiheit ein: die durch so viele proden seiner beständigen liebe gewonnen / sich ihmte gar zutig zeiget und sattsfamzwerstehen gabe/daß sie nicht unentsindlich wäre: Es kame ihnder basschaft sie zu dem Eatus Decianus truge/wol zustaten/indem sie zu datuz denselben zu quaten/ihme noch mehr freiheit ließe.

Diefer ftolge Romer Dachte, von bem tage an/baß mein Ronig ware erkannt worben / auf mittel'/ feis

Ersten Theils Drittes Buch. 727

nem mitbuhler zu schaden / und seiner eigenen liebe zu Dienen. Er sagte dem Suetonius Paulinus mas er für gedanken die Ennobelline betressem dei sich biege te / und swas er darneben an dem Italus merk te: welches er / der statthalter / verhindern / und ihme hingegen behülstich senn möchte. Suetonius Paulie nus verhiesse ihm das erste eifrigst zu verschaffen aber

mit dem legten wolte er nichts ju thun haben.

Es ware auch diefem edten Romer / im rechten ernft/fehr zuwider und entgegen/daß mein Ronig bei Der Britannifden Pringefin liebe fuchete. alter pflegvatter / gebrauchte er fich ehemaliger freis heit / ihm einzureden / und ftellete ihm bemnach weits laufig fur/wie alles fein gehabtes gluck/und das/ fo er noch zuerwarten hatte/ von den Romern herfommen mufte: weswegen et feine gemablin aus einem baus erfiefen mufte/bas den Romern jumider/und welches fie nach und nach auszurotten bedacht maren. Maffen er ihm nicht verhielte / bag man bamit umgienge/ den Brafutagus/ Corbredus/Arviragus/Charana tus/und Benutius/ eben alfo ju bemutigen/wie man mit bem Caractacus ju bes Raifers Claudius geiten verfahren hatte : beshalben er fich ja furfehen mochte/ fein bereits - erlebtes unglud nicht mit neuen wibermartigfeiten ju bermehren.

Italus wurde gang betrübt / als er dieses bon dem Guetonius Paulinus vernehmen mussen/ und entsunde sehr schmerzlich/ daß/ sobald nur seiner liebe die geringste hoffnung aufgienge/ sich widermartigfeit daneben einfinden muste/ die diese vergnügung ihm wieder versalzte. Er suchte zwar allerhand beredungen herfur/ den statthalter auf baffere gedanken

31 1111

ju bringen: ber aber hingegen so weit gegen ihm hers aus gienge / baß er ihm die sichere anwartung eines groffen reichs absagt / wann er von dieser liebe nicht absehen wurde. Ich glaube/ Suetonius Paulinus habe damals icon auf das gezielet was jest mit meis nem guten Konig in Kom ist fürgewesen.

Weil dem Italus die allen groffen herren ange bohrne i ehrsucht nicht vergangen ware / als quelete ihn nicht weng angen ware / als quelete ihn nicht weng in einer so schweren wahl zu stehen: entweder de Denobelline zu verlassen. Er hatte ja in seiner liebe / niemals größere hoffnung gehabt / als eben dazumal: massen zu tragitus und Woadicea ihm liebtoseten / alle Iceniet sich gegen ihm gut erwiesen / und stirnemlich Sonobel line ihme von tag zu tag ihre huld mehrers scheinen ließe. Mar meinte es unter allen niemand so auf richtig mit ihm / als seine Prinzesin da die andern alses aus furch für dem Suetonius Paulimus / und aus haß gegenden Catus Decianus / thaten weisen biesen die Conobelline nicht gönneten / jenem aber einen gefallen dadurch zu erweisen vermeinten / wann sie in allem dem Italus folgeten.

Dieses verfehrte sich aber bald wieder/als Suestonius Paulinus offentlich sich vermerken ließe/ daß ihm des Italus liebe nicht angenehm wäre: welches dann meines Königs sachen wieder in den alten stand seitete/also/ daß weder Prasutagus/ noch Boadicea mehr gönnen wolten/ daß er die Pringesin serner bes suchete. Und de siedet dem Catus Decianus weniger hold waren / als meinem König / so konnten sie doch diesem nicht verwehren/ stäts dei der Ennobellinezu sen: massensieht deber nacht selber nacht

Ersten Theils Drittes Buch.

me / duch mit drohen und unnügen worten das erslangte /wessen mein König mit aller seiner höslichkeit nicht hadhaft werden konnte. Er verschmerzte aber Diesen neuen widerstand mit grössers gedult/als vordeme / weil er num seiner Prinzesin liebe mehr verssichert ware: die ihm auch erlaubte / daß er zu zeiten in geheim/sonder jemands wissen/zu ihr kommen/und

fich mit ihr bereden dorfte.

Einsmals / wie er ju Sitomagus bergeftalt bei ihr ware / flieffen ihm jugleich verschiedene abenteus ren zu / beren ich allhier mit wenigen gebenten muß. Erflich tame Catus Decianus in einer ihm - unges wonlichen zeit zuihr: ba mein Ronig fich verbergen und hinter die tapeten ftellen mufte. Die Britans ner bauen ingemein wenig fostliche haufer / brauchen auch felten ber tapeten und bergleichen hausrats. Drafutagus aber hatte folches bei den Romern gefeben/und fein haus nach hiefiger art bezieret. Wie nun Stalus alfo hinter ben teppichen ftunde / unterhielte der ungefchliffene Catus Decianus die Dringeffin mit lauter beschwerungen / Die er über ihren berz vatter führete: welche darinn bestunden/ daß der ihme einreden dorfen / Die gelofteuren von den grenis fchen unterthanen nicht mit folder ftrenge/wie er thas tel eingufordern : bas er bann bem Prafutagus gang nicht geständig mare / und mufte er die vierhundert taufend aulden / Die der Romifche rahteber: 2Innaus Geneca verschiedenen Britannischen berren vorges. firectet / von beffen fculonern / innerhalb, feche mos chen /wieder haben/oder er wolte alles mit feu.r und fdwerdt verheeren.

Ein fo ungereimter furtrag mare ju aller geit ber Ennobelline wibrig anguhören gewefen/ und ware es infonderheit für dig mal / weil er fie an des geliebten Stalus gefellschaft berhinderte ; weswegen fie auch ungedultiger/ als fonft/ ihm antwortete/ und endlich ihm gar die thur wiefe / weil fie feinen frechen reben nicht langer zuhoren wolte. Decianus fich hochft beleibigt achtend / wolte Diefe beschimpfung damit rad, nen/ indem erder Pringefin wider ihren willen einen fuß aufzunotigen vermeinte. Beil ihr Diefes/ uber gewalt ju ruffen/anlaß gabe/fprunge Ctalus herfur/ feiner Dringefin beigufteben. Bie er nun den Decia nus nicht thun fande/wie es mit Roniglichen Pringef finnen unugehen fich gebühret/joge er von leder/und gabe Diefem frechen menfchen etliche wunden / Die ihn notigten das reifaus ju nehmen : Da er dann bald die pforte/ auch folgende den garten erreichet. Er hat te / im ichrecken und in ber verbitterung / nicht margenommen/wer fein gegner gewefen. Er ließe aber/ to eilig es feine wunden guließen / fich aus der ftabt bringen / und fandte fofort einen von den feinigen juructe an ben Ronig Prafutagus : ber mufte uber Dies fe erlittene gewaltthatigfeit fich befchweren / und begehren / ihme ben thater auszuliefern / moferne fie nicht der Romer jorn auf fich laben wolten.

She dieser abgeschickte des Decianus angekommen/ware dem Italus inzwischen noch eine begeben heit zugestossen. Se hatte sich kaum eine weite wieder allein bei seiner Cynobelline gesehen/ da kame unverssehens die Königin Boadicea mit dem jungen Prinzen Balgacus / des Caledonischen. Königs Corbredus alls ihres bruders sohn/die Prinzesin zu besuchen:

mel

Erften Theile Drittes Buch.

welche antunft ben Stalus feinen vorigen plat hintet ben taveten wieder nehmen machte. Galagcus und Ennobelline hatten vorher einander nie gefeben/ weil ener nie ju Sitomagus gewesen mare : baher bie Dringefin nicht mufte/mas fie von ihme machen folte. Ennobelline! (fagte Boadicea guthr) haft bu mol Das hery bich fowol ber tyrannei ber Romer/ale ber anhaftigteit Deines vattern/ju widerfeben? gene/ uchen unfer verderben auf alle weife; Diefer aber wil noch bargu bem nichtsmurdigen Dero fein reich und finder vermachen / und vermeinet alfo fein haus und and zu erhalten: bas boch allerdings ber rechte wea nicht ift / wordurch wir und werden geholfen feben. Ennobelline horete Diefen vortrag ber Ronigin mit ungemeiner befremdung an / und enschuldigte fich/ daß fienicht mufte / mas fie hierauf antworten folte: wiewol ihr felber nichts lieber fenn murbe / als ihr haus und fich von ber Romer tyrannei erlofet gufes ben/ wann nur hierzu ein mittel zu erfinnen mare.

Diefes mittel weiß ich / (lagte Boadicea) und wann du mir nicht noch einmal solchen ungehorsam/ wie in Langdarben / erweisen wilkt is soll gegenwätziger Prinz der werkzug senn / dadurch unser reich ich von jegiger dienstbarteit frei sehen möge. Shmals atte ich den Bannius / wegen seiner macht und gewalt sichter, schnen ich verzagen laften / und sein alter dwester- schnen sich verzagen laften / und sein alter hin verwehret so groffer dinge sich zu unternehmen/ jade ich nunmehr einen jungern für dich erfieset / nämsich mienes druders sohn den Balgacus / Prinzen zer Casedonier: der unsere schmach rächen und gegen die Römer den frieg sühren soll. Wis du dernach

von der freien Britannen geblüte entsproffen / und trägelt noch einige liebe zu deinem vatterland / so nim hiemit diesen Brinzen an von meiner hand / und stimme meinem vorhaben bei/das ich hege/biese landschaften wider die Romer aufzuwiegeln.

Man kan gebenken/wie der Epnobelline müsse zu muht geworden sen / diesen antrag zu vernehmen / und zwar in anwesendeit / so vol des Ftalus / als des andern Fürsten der dann nicht weniger als sie detre ten ware / und ihre destürzung warnehmend / für sie das wort thate / zu der Wadicea sagend : grosse Konigin! sie übereiten nicht derzestalt ein edles gemüte/ das unmüglich sich sobat derschließen kan, alles einzugehen/ was E. Mai, von ihm verlangen. Die des freiung vom joch der Kömer muß vorherzeihen / ehe man von der glückseligkeit rede/ die E. M. mir dasur zueignen wollen: so lassen siech dann dieselbe erstellich verdienen / und theilen nicht die beute vor dem sieg aus.

Erften Theile Drittes Buch.

schieden. Ihr sollet morgen mit den fürnehmsten unter den Jerniern sortgehen/nach Bebeticia/ und alda
das kriegesheer zusammen bringen/ so sich hausenweis unter euch samlen wird/ wann unter vorhaben
wird bekant worden seyn. Ihr möger demnach beide
euch bald entschliessen/ und mein vorhaben fördern/

Das um die gemeine freiheit fo eifrig forget.

Die Prinzeßin Cynobelline hatte wol nie in größ feren anglien lals wie diefes mal / sich gelehem. Es erlöfere sie aber zu rechter zeit der Konig ihr herzvat ter / welchen der Yoaddiea kammerherz anmeldete? daß er zu der Prinzeßin wolte. Die Königin wolte nicht/daß Galgacus von ihm gesehen würde: deshalben dieste sie sich eben/daß von ihnter die tapete sich fellte die den Italiend daß der hinter die tapete sich stellte die den Italiend der hielte. Er hatte sich samwerborgen das am welcht die der Valusbeit der Stellte die den Lasting als bestürzt nachfragter vas alba mit dem Castus Decianus friegegangen wäre? Epnobelline erzehlte ihm hierauf diese Kalus dabei zu gedenken.

in Indessen tratte auch der Ponius Positumus in das gemach / der eine legion Römische soldaten / die seine legion Römische soldaten / die seine legion Römische soldaten / die seine dem dem gemach Augusta Verinnennten / sihrete: welchen der Catus Decianus ant den König abgeschiect hatte/ sich darüber zu beschweren / das manihn in der Prinzesin gemach überfalten und verwunden dörfen. Prasutagus sagte zu shul und zu seinen nachfolgenden soldaten: sie sähen ja selber / daß niemand dei seiner tochter wäre / und manes also billig für eine zunötigung des Catus Detianus halten muste. Denselben aber völlig zu versands

gnugen/folte ihnen frei fteben/ felber nachzufeben/ ob fie jemand finden tonnten. Ennobelline befiele mit groffem fcbreden/ als fie biefe erflarung bes Ronias pernahme/ und mufte anfehen/ baf bie Romifche folbaten ben Status fomolials ben Galgacus/ fanden/

und hinter Den tapeten herfür jogen. Die verwirrung laffet fich wol nicht ausbilben! Diebierauf in Diefem simmer unter ben anwefenden emftanden. Die Cynobelline ftunde fur den Ita lus tobesangft aus. Prafutagus ward über feine tochter über Die maffen ergrimmet. Boabicea forge te für den Galgacus / und entfette fich über des Stai lus anwesenheit. Galgacus wuste nicht/ wie er in diests spiel gerahten. Stalus betrachtete mit eifer futht / Die gute anftalt Diefes feines mitbuhlers / und entfahe fich/fo wot vor bem Ronig/ als vor der Ronis gin. Pomus Pofthumus forberte mit ungeftum/von dem Grenier-Ronig / ihm diefe beide ausquantwor ten: .. Che aber Diefer gute Ronig fich hiergu erflartet molten Stalus und Galgacus beffen entschliegung nicht abwarten/ fondern burch ihre angebohrne tapfe ferfeit angetrieben / togen fie beide von leder / und macheten ihnen alfobald raum und bahn durch diefe foldaten / baß fie nach dem garten bavon kommen fonnten.

Beil Die Romer/ als fie meinen Ronig fanden! ihn bei namen genennet/ als erfennte ihn Balgacus/ und fich erinnerend / baß er von feiner und ber Drine gefin Conobelline liebe ehmale gehoret / vermuhtete er balb / warum er bafelbft gemefen / und baf er alles gefprache ber Boabicea mit angehoret hatte. Dems nach rebete er ihn an/ fo viel bie zeit und ber ort leiben

mole

Erften Theils Drittes Buch.

volte / mit grosser hössichteit / und sagte : wie er sich glücklich achte / ben König Italus zu tennen / und nöchte der za nicht anders von ihm-glauben / als daßir se sein und der Prinzesin Eynobelline diener sterben / nimnermehr aber sein nichubler zu werden verlanzen wolte. Mein König / durch diese verdindliche restärung gereißet / begunnte ihm hinwieder alle ernnliche dienste anzubieten / und wolte ihn auch nicht verlassen, die er ihn nach Isa einbegleitet. Wieden vol nun die Köner den ort inn hatten / und eben des Vonnte Hoft wolft die Köner den ort inn hatten / und eben des Vonnte Hoft der Prinz seine verborgene freunde dasselhsst die hme wieder nach seinem land verholfen.

Wie mein König unterwegs von ihm erfahren/soatte Boabicea ihn holen laffen, unwissend warum, und ihme ihr vorhaben nicht eher entbectet, als diesen ihen in der Spavbelline gemach. Er befande aber zus allen umständen / daß niemand bässer / als mein König, der Königin vorhaben wurde ins werk stellen König, der Königin vorhaben wurde ins werk stellen Können: und wolte er seines orts nicht ermangeln/diesem Frieg beizuwohnen / wann der gegen die Könnern sieht su sagen, und kefunde sich den Wirde angegangen sen. Mein König wuste zu diesem fürhaben nichts zu sagen, und vestunde sich den Könnern viel zu verbunden. Als daß er die leicht sinnigkeit wider sie begeben / und gegen sie zu sechten/sich bereden sassen, und gegen sie zu sechten/sich bereden sassen.

Bie er nun/ mit versicherung ewiger freunde chaft/den wackern Galgacus endlich verlaffen/febrie ze wieder nach ein gen dem Suetonius Paulenus/ dem er / auser was der Boadicea fürhaben gegen die Romer betraffe/ alle seine abenteuren erzehlte. Der latthalternahme ihn/ wider den Catus Decianus/

in schuhlund wolte ihn mit nach der insel Mona überführen: da er den entstandenen austauf zeitlich zu stilten / und also seinen inüßigen soldaten etwas arbeit
zu verschassen vermeinte. Weil dieser feldzug seine
sache war / die dein Jeenier-König und den, andern
gefallen konnte als kame Paulinus nicht mehr in ihre
gefellschassenwolte auch keines wegs gönnen / daß mein
König der Eynobelline serner zusprechen konnte.

Bon felbiger nun nachricht ju erlangen/mufte ich nad Sitomagus reifen/unter dem vormand/daßich alba trante zu besuchen hatte. 3ch brachte nach vie ter muhe gumegen / baß ich vor Die Pringefin tame: pon beren ich erfuhre/wie es ihr nach den tagen/dafie Die fonderbare abenteur belebet/ergangen. Sie fag te mir / wie fo wol ber Ronig ale Die Ronigin auf fie fehr maren ergornet worden / die fich boch nun wieder geffillet hatten. Gie berichtete ferner / wie fie mare nachbem von bes Catus Derianus verfolgungen gang frei gewefen/und weiter nichts von ihme gehoret hatte. Sie offenbarte mir auch / baff wann mein Ronig nur wolte/er alles in feiner liebe gluctlich fonns te ergehen machen! weil die Konigin Boadicea fich fchon dabin erflaret/ daßfie/an ftat des Bringen Bal gacus / Der die angebotne heurat mit ber Pringefin/ famt ber Generalfchaft bes Rrieges, nicht angenom men / fondern foldbes abgefdrieben / ben Stalus ju ausführung ihres groffen fürhabens gebrauchen wol-te / bafern er / ber Romer feite ju verlaffen / fich ente fcblieffen murbe. Gie gabe mir / ju mehrer verfiche rung ihrer worte/auch ein schreiben an meinen Ronig mit/beffen inhalt ungefar alfo mag gelautet haben.

5chrei

Schreiben der Ennobelline anden Italus.

Ofern ihr mich liebet / wie ihr mich bise her zu glauben habt überreden wol: len/ fo konnet ihr euch jent bey den meis nigen eine hochachtung erwecken/ wann ihr der Romer seite verlassen/und den als ten gluckseligen zustand von Britannien wieder aufrichten helffen wollet. Solget hierinn/nicht eurer ehrfucht/ die euch diefes doch rathen wird / sondern blos und allein eurer liebe: damit Cynobelline den rubm dapon trage/daß/allein ihr zu gefallen/ durch demtapfern Italus Britannien erlö-fet/ und der feinde hochmut fey gedampfet worden.

Synobelline.

Ich burffte ber Pringeffin nicht fagen / was ich hierbei gebachte : bann ich nicht vermutete / bag mein Ronig Diefen antrag annehmen wurde; wie ban auch erfolget. Alls ich mit blefem fchreiben nach Londen jurucke getommen / achtete mein Ronig fich war fur ben gluctfeligsten t. fo schagbare jeichen eis ner warhaften gegenliebe von feiner Pringeffin gu empfangen: Maffen er ihre werthe zeilen wol taus fendmal fuffete. Erflagte aber babei noch mehrers/ über fein graufames verhangnis / das ihm vermeh: 21 aa

Romifche Octavia.

738 wehrete / folche angetragene gluckfeligkeit augu-nehmen. Nachdem er lang mit fich felbft zu raht ge-gangen / was er thun folte /, schriebe er endlich diese antwort/ mit deren er mich wieder nach Sitomagus gefenbet.

Antwort

Des Italus an die Cynobelline.

216 ich euch liebe / schonfte Drinzeffin/ Boeffen habet ihr ja so viel proben/ daß keine mehr übrig bleiber/ als für euch in den tod zu gehen. Sattet ihr diefen bes fehl mir wollen ertheilen/ würde ich mit höchsterfreude denselbigen vollzogen ha: Munes aber gegen meine ehre und gegen die tugend lauffet / daihr begehret/ daßich denen foll untreu werden / bei de: nen ich das leben empfangen/die mich erzo: genund ernahret / und mir noch immer fo viel gutes erweisen: so bitte ich/ prufet meine liebe nicht durch so etwas unmiglis ches / und überhebet mich dieses gehor= fams: wannihr anders wollet/mich glau: ben machen/ daß meine ehrerbietige liebe/ ponder fconen Cynobelline / mit negenge: wogenheit aufgenommen werde.

> Italus. Meil

Ersten Theils Drittes Buch.

Beil Ennobelline im geringften nicht vermuhten Fonnen / Dagimein Ronig Die angebotene gluckfelige Feit ausschlagen wurde / als hatte fie ihrer fraumut: ter fo fafte hoffnung bavon gemacht / baf die mit den Sceniern und andern benachbarten lanbichaften/wes gen bes aufftands gegen bie Romer / bereits hande lung pfloge / und fie vertroftete / daß ehifter tagen ihr general ber Italus ankommen murde. Es ware auch die Pringeffin über diefen willen ihrer fraumuts ter fo erfreuet / Daß fie ihre hergliche liebe gegen bem Italus nun nicht mehr verheelete. Demnach / wie ich bei ihr / meiner gewonheit nach/ mich heimlich ans melden laffen / thate fie folches / ehe fie mich noch aes sprochen ihrer fraumutter zu wissen / und in deren vorgemach des Italus brief von mir empfahend / eis tete fie damit / fonder mich anguhören / gu der Ronis gin hinein: Deren fie Des Italus antwort überreichete / fie ersuchend / Diefes verliebten willfarige erklas rung ju verlefen.

Wie erschracke sie aber / und wie ergrimmte Vaddices / alsssie vernahmen / daß Italus sich dessen weigerte/was man ihm angesonnen: und muste die arme Conobelline nun alles entgelten / indem es durch sitze überredung dahin gedden ware / daß ihre feinde ihr heimliches vorhaben/zu ihrem grossen schaben/erspielen schaben/erschlichen / machte mich die warheit errahten / und wie sie entlich voll thränen aus der Königin gemach wieder kame / schättete sieden gegen meinen König gesafften umvillen über mich aus / und gabe mit descht/ dem Italus diese auf sein scheiden zu sagen: sie möchte wünschen / daß sie ihm nicht so viel geschlichen winsche daß sie daß sie

740 Romische Octavia.

glaubet hatte/daß fie nicht jest von ihm fich alfo bes

trogen feben mufte.

Diermit verlieffe fie mich / und ich fehrete wieber nach Londen/dem verliebten Stalus den unwillen feis ner Pringeffin ju hinterbringen : bas ich ihm nicht verlaugnen dorfte/weil er felbft bergleichen vermus tet hatte. Und wiewol feine liebe ofters eine reue in ibm erwecket/fo bliebe er boch beståndig auf der Ros mer feite / und hoffete Diefen der Ennobelline unwib len tunftig burch andre treue bienfte wieder ausw fühnen/wann er bas Reich / Davon ihme Suetonius Paulinus ftats fo viel fürfagte / und hoffnung ibargu machte/wurde erlanget haben. Go gerne er nunfel ne Dringeffin noch einmal hatte feben mogen / foun muglich fiele es ibm / und mufte er ben jug nach ber inful Mona mit verrichten : bahin Suetonius Dau linus gienge / um nicht allein / wie gefagt/Die entftan Dene unruhe ju ftillen / fondern auch Die abscheuliche religion ber Drupben / welche allba menfchen opfern / austurotten. Beilich Des Stalus und ber Ennobelline leben/

Aleit ich des Italius und der Stondelline teven/
nicht aber die Britannische friege/zu beschreiben mir fürgenommen/als will ich von diesem für die Römt glücklich abgelauffenem feldzuge nicht sagen/wie woldabei von des Italius tapferen thaten/viel ein zubringen wäre/sondern allein mich nach Sitoma aus wenden/und erzehlen/wie es allda ergangen.

gus wenden und expenien, whe es mode eigungen. Se hatte Catus Decianus / feit daß ihm de schimpf in der Cynobelline zimmer begegnet / sich seingezogen gehalten/daß man hätte vermeinen sollen, ses ware ihm alle liebe zu der Prinzessin vergangen. Dann weil er für dem Sietonius Paulinus sich

furd):

Erfien Theile Drittes Buch.

fürchten muste/ der seine bezeigung sehr tadelte/hielte er sich so lang inne / die derselbe aus Britannien hins weg ware. Auf dessen abschied / nahme er seinen alten plas bei der Eynobelline wieder ein: da ihme der Ponius Posthumus gestillschafft leistete/ als welcher ja so verliedt war in die jungere Prinzessin / die Evondicca. Dieser beiden Kömer unleidlichen übers muth zu ertragen / wolte ihnen in die länge unmügslich sallen. Es datte aber/ des Galgacus / wie auch des Italus/abschlägige antwort / der Jenier generalzu seyn / der tapfern Voodscas fürnehmen so sehr verrückt / daß sie micht so bald / als sie wol verlanget /

Damit ausbrechen fonnte.

Unter fotcher zeit ward ber gute Ronig Prafutas aus bettlagerig/und fturbe/nachbem er feine gemahe lin und finder dem Raifer im teftament vermachet; wodurch er bes Dero gnade ju erlangen/und feinem Roniglichen haufe wol zu rathen vermeinet. Esers folgte aber bas gegenfpiel : maffen Catus Decias nus alfofort im namen bes Raifers / bei gcenier land in befis nahme / auch bie Boadicea notigte/bie ftadt Sitomagus ju verlaffen: ba fie überdas von ben Romifchen friegebebienten übel gefchlagen/auch alle ihre guter und gefammlete fchage preis gemacht wurden ; woguihre eigne bedienten und hausgenof fen mitgeholfen/als fie fahen/baf boch alles verlohren gienge. Die beide Pringeffinen geriethen bei biefem unwefen / ihren beiben verfolgern / bem Decianus und Dofthumus/ in die hande : welche ummenfchen/ tiun ihr mutlein an diefen unschuldigen vollig ju fuhe len / und ihrer nach ihrem bofen willen zu migbran-Maa iii den/

742

chen/fie nach Camalodunum brachten / und fie in ibrer gewalt behielten.

Boadicea/ Die ingwischen zu ben Erinovanten ges foben und fie um bulfe anfchree / mufte bafelbft / ju bermehrung ihres toblichen fchmergens / Die flagliche nachricht von ihren beiben tochtern vernehmen / baß fie gefchanbet/ und barauf von bem Catus Decianus aus Camalodunum verjaget worden maren. Die fee flammete ihren rache geift vollig auf / und fandte fie ben beiben Bringeffinnen entgegen : Die fie nicht fe hen wolte / bie fie in bem malbe der gottin Abrafte/ ber noch in ihrer botmaffigfeit mare/ fich gereinigt hatten. Diefe jungluctfelige zeitung / wie auch den

nigin und den Dringeffinen erlittenen fchimpf zu rade en / famtlich in Die maffen gefommen / erfuhren wir auf der infel Mona / als wir bafelbft im vollen fienen begriffen maren. . bi T. Reine betrübnis ift mit berjenigen gu pergleichen/ bie mein Ronig empfunde / als er etwas fo erbarmli

abfall ber Britannifchen Ronige / Die hierauf / ihre freiheit vollig wieder guerlangen / und ben an der Ro

ches von ber Eprobelline vernahme. Er fame faft aus fich felber / fo fchmerglich empfunde er diefe befchimpf fung : jumal da er fich felbft fur mitfchuldig an diefem unglud hielte/indem er der Pringeffin feine bulfe verfaget /ale fie y von dem ehrvergeffenen Decianus los ju merden / feinen beiftand erfordert. Gid und fie ju rachen / vergaffe er alles andere/und gienge / fonder abichied nehmen/bon bem Guetonius Daulinus hine roeg / um ben Catus Decianus ju fuchen / und beme Das leben ju nehmen. mild int g. 18 7976 A.

11 441

210 ...

Ersten Theils Drittes Buch.

Alls wir in Britannien kamen / ware alles daselbst in vollen slücher sür der Evodoicea: welche selbst set ebel gegangen. Sie belagerte damals eben Camaldounum / und sunde schlechen widerstand / swol von derbesaung / als von denen / die den belägerten von aussen juliste gekommen. Se hatte zwar Cautus Decianus / der in abwesenheit des Euctonius Paulinus dem Römischen kriegsheer vorstunde / den tapten Petilius Cerialis/mit der neunten und sogenanten Hispanischen Legion / nach Camalodunum geschicket: ehe der aber mit seinem volk ankame/war die stadt schon über / und alles/ausserdes Claudius tempel / in die aschen gelegt / auch mann und weid theils niedergemacht / theils von den Drupden geschildet und ausgeopsert.

Mein Ronia flieffe eben auf Das heer Des Cerias lis / als ber fich ruftete / ben tommenben fiegenben Britannen entgegen zu geben. 11nd wie er nun bem Petiline Cerialis fonderlich wol wolte/und ibn / feit Dager Dig lettemal in Britannien gewesen / tennen geternet / fprache er ihm ju / fich nicht in folche unges rechte fache ferner zu mischen? fondern vielmehr das hinbebacht zu senn/wie die an den Icenischen Brinzes finen begangene unerhörte übelthat möchte gestrafft Meines Ronigs beredfamteit vermochte bei diefem tugende liebenden Romer fo viel/ bag er ber Boadicea gutwillig das feld raumete / und mit feiner reuteren zurücke gienge / des willens / den Cas tus Decianus in Berulamium zu überfallen. Che wir aber bahin tamen / mare ber bereits fluchtig mors ben / und hatte Britannien verlaffen. 2Beil wir ihm aber auf bem fuß nachfolgeten / tamen wir Maa iiii einen ¥: 1

744 . Romische Octavia.

einen tag fpater als er an ben haven Dubris, von bar er nach Gallien übergegangen ware.

Beil meines Ronigs rache furnemlich auf Diefen bofen buben ginge/als lieffe er Die neunte legion Das felbst / und die Boadicea ihrem fieg allein nachfeben/ und gienge gu fchiff/ neben bem Detilius Cerialis: welcher/ um fonderbarer angelegenheiten willen/feis nen weg heimlich nach Rom nahme. Bir verfolge ten alfo über meer ben Decianus / und fanden ihn noch ju Gefforiacum/ bei dem haven Iccius: Det/wol nichts weniger als uns vermutend / höchlich besfturzt wurde / wie er den grimmigen Italus auf fich antommen sabe. Bift du der böswicht / (rieffe die fer ihmau) ber fich borffen unterfteben / ber teufchen Ennobelline ihre ehre ju rauben ? Mehr worte here fürzubringen/lieffe ber eifer meinem Ronig nicht gu/ und drunge er damit/ale ein grimmiger tow / zu ihm ein / baf Decianus faum geit hatte / jum gewehrzu tommen. Und als er diefem feinem machtigen feind auswiche / tourde er von dem Italus fo fern getries ben / 1 daß er endlich rucklings in die fee / und gwar von einem hohen ufer/ hinab fürzte: da fein einge weide an den spisigen Alippen hangen bliebe/ehe das übrige von seinem corper das wasser erreichet.

Ein solches ende nahme dieser boswicht: und giengediß alles so geschwinde zu / daß seine bei sich has bende leure / für bestürzung / nicht darzu gelangen konnten / ihren herm zu retten. Wie aber/auf ihr ers solgendes geschrei / alle leute in Gestoriacum zusammen liesten/und vernahmen / daß der Catus Deich nus von einem freinden ware umgebracht worden / umringten sie uns mit groffem eiser / und drachten

uns

Ersten Theils Drittes Buch.

uns gefangen vor den stadthalter Cajus Julius Binder/nach Lugdunum. Dieser/als er die wahre beschaffenheit der sachen mit allem umständen eingenommen/lobte den Italus/ an statt ihn zu schelten/und liessenicht allein den Petitius Cerialis seis nen weg nach Rom ungehindert fortziehen/ sondern machete auch große freundschafft mit meinem

Ronig.

Es fonnte aber Diesem Die erlangte rache feines wegs helffen / ihm die herzbrechende allerempfinde lichste traurigfeit ju benehmen/die er/wegen des unfalls seiner Ennobelline / tag und nacht in sich eme pfunde. Goldes lieffe ihm auch teine ruhe / beibem Tulius Binder lang zu bleiben / fondern triebe ihn wieder hinüber nach Britannien: Biewol er nicht wuste / was er daselbst eigentlich thun und fürnehmen wolte. Er wunschete ihm felber wol taufendmal ben tod / um feines lebens abzutommen / bas ihm nune mehr zu lauter qual und marter gereichte. Dubris erfuhren wir/daß Guetonine Paulinus aus Mona guructe gefommen/und gwenlegionen/ als die vierzehende und die zwanzigste/ jusammen gebracht hatte / bem feind damit entgegen zu gehen: ber bes reits Londen / nachdem der stadthalter felbige stadt perlaffen/eingenommen/ auch meifter von Berntas mium morden mare.

Mir traffen eben den Leongildus daseibst ant wels chen mein König vorvielen jahren kennen gelernete und der als ein treuer diener des Königlichen haus sein die lehe mit ausgehalten hatte. Wie kläglich war diese ansprache da Italus für betrübnist nicht fragen / Leongildus aber für traurigkeit nichts 21 aa s

fagen tonnte: wiewol der mit feinen thranen und feut jen gnug an den tag gabe/daß ber Ennobelline un: aluct mehr als ju mahr mare. Bie enblich/pon Diefer gefchehenen fache viel ju reben / ben Ronig forvol als ihn verhonete/fande jener fur notwendiger/ nach dem jenigen zustand der Ronigin und ihrer tochter fich zu erfundigen / und erfuhre von diefen/ daß Ennobelline und Bondicea bisher in dem malde der gottin Abra fte gemefen / nunmehr aber wieder bei der Boabicea maren : um Des voltes verbitterung gegen Die Romer burch ihre gegenwart noch mehr anzuhißen. Es folte auch in wenig tagen eine groffe fchlacht geschehen! beren die Ronigin und beide Dringeffinen/ neben ben Ronigen Der Dicten und Calebonier/ bem Charana tus und Corbredus/imperfon beimohnen murden. Bu Diefen fchluge fich auch Rodoricus/ein teutscher Rurft: welcher chedeffen von den Romern vertrieben / eine lange geit mit ben Moraven / feinen unterthanen / in Ballien und Belgica fich nieder gu laffen/ vergebens getrachtet / nun aber von ben Victen willig aufge nommen worden ware.

Mein König bedachte sich nicht lang/ was ihm hiebei zu thun sen wurde / sondern entschloße sich gleich/dieser schlacht auf Britannischer seite mit bei zuwohnen. Zu dem ende verließen wir unsere Könische kleidungen/und kleideten uns nach auf des landes: worauf Leongildus uns nach der Baddica laber hingesühret/da wir/eben bei andrechen des tages/ an welchem die schlacht geschehen solte/ angetommen. Das gauze heer in hundert un zwanzig tausend manifolie weiber / so auch mit zu seld gezogen waren / bestehend/hatte sich durch das weite seld in schlachte.

Ersten Theile Drittes Buch. 747 ordnung gestellet: und war ein foldes froloden und

freudengeschrei unter ihnen/als wann bereits ber fieg

erhalten mare.

Die Königin Joadicea erschiene auf einem Friegs wagen, mit stiegenden haaren, und bunter kleidung, eine grosse güldene kette um den hals, und einen spies in den danden tragend. Ihre beide töchter sassen mit verdülltem antlig, jum zeichen ihrer erlittenen schander der Königin zu süssen: und wäre der arme Italus scher gestorben aus er seine Ennobelline in so kläglicher und schimpslicher gestalt erblieset. Alles voll schre klöglich gen bimmel als sie ihre Prinzessinnen ersahen. Iber Doadicea winkt eihre Prinzessinnen ersahen. Iber Doadicea winkt eihren mit. der hand / und nachdem es stille worden, ließe sie die zwo Prinzessinnen auf dem wagen/und sie siege aufeinen von grunem wasen erhabenen thron i da sie eine herzliche rede an das heer/diese innhalts / abs legte.

Es ist dieses nicht das erstemal/ sagte sie / daß die Writanner/unter ansührung ihrer Königinen/ger Frieget und gesteget. Ima ich erscheine dismal nicht/als eine von so vielen Königen enrsprossene/sondern als eine armselige/ die ihrer freiheit beraubet vorden/nich ihrer töchter etlittene schmach und schande an einem so doschaftigen volk/zu rächen gedenket/ das weder den stamt, noch das alter / noch das iungstäugliches ein schmach uns einer in den den den die die eine einen soboedert. Wir wollen dem auf in der gestellecht/ noch die ausgerichtete dundnis verzehret und heddachtet. Wir wollen dem auf unste gabe sach vund auf unste große macht trauen/ und entweder zu sterfen/oder in gewinnen / den vorstaß sassen, Sch/als ein weide habe dieses, hei mit deschossien.

ihr / als manner / mir hierinn nicht folgen / fo moget ihr immerhin in folcher bienftbarteit euer leben fort

führen.

Ein allgemeines gefchrei erfolgte hierauf von ben umftehenden/ und lieffe die Ronigin damit einen ha fen unter bas volt lauffen : und weil der gerabe durch bas heer nach dem feind gu lieffe/hielten fie folches fur ein fonderbar gutes jeichen /alsob er bem feinde bie jaghafftigkeit mit brachte. Sie opferten hierauf ihrer Sottin Abraste / ju welcher die Boadicea eine bantfagung thate / als wann fie bereits gefieget hat ten. Gie beschloffe ihr gebet mit Diefer bitte/Daß Die Gottin fie bewahren mochte fur ber herzichafft Der Meronia Domitia : alfo nennte fie den Raifer/und mare das ihre feste einbildung / daß Dero ein weib mare; wie bann folche gebanten ihrer mehr/und fon Derlich ber Detilius Cerialis von ihm geführet.

Wie nun alles ergehlter maffen verrichtet mar/ und Boadicea fich wieber ju ihren beiben tochtern in Den magen gefeket / gienge bas treffen an: bem mein Ronig von anfang bis zu enbe beigewohnet/und ftets Der Ronigin wagen begleitet/ Damit ben Dringeffin nen fein unheil widerfahren mochte. Aller welt ift betandt/bag die Romer diefe felbichlacht gewonnen/ und daß Diefer ihr fieg mit den herzlichften/ Die fie jes male erhalten / ju vergleichen fen. Man rechnete ben achtzigtaufend menfchen / fo von ben Britannen auf Der malffatt blieben: und verfchonete ber grimmis ge folbat meber ber weiber / noch auch des viehes/ welches bie jahl ber tobten machtig vergroffert.

Die verzweifelte Boabicea hielte ftanb bis auf Das aufferfie. Als fie aber ben ganglichen untergang Der ihrigen sahe / und verspurte / daß keine hoffnung zu entkommen übrig ware / da die Könige sich bereits mit der slucht gerettet / und Rodoricus/der Moraden Kürft / in der schlacht geblieben ware : wolte sie in die hände der Könner nicht sallen sondern langete ein starkes giftpulver herfür / welches sie in drei theile sonderte/und eines zu sich nahme / das übrige aberihren beiben töchtern zustellte. Weil diese beibe die entschliessung übrer fraumutter nicht verwehren konnten / als musten sie diese großmutige beldin vor ihren augen und in ihren armen sterben sehen.

Mein König ware mit jugegen/wie die grosse Joadicea den geist aufgabe: da dann eben eine rotte Könnscher soldaten auf diesen wagen stiessen/ um die Prinzessen gefangen zu nehmen. Er hatte sie die ganze schlacht über/ für dergleichen ansällen der Römer beschützt und vertheidiget: Nunmehr aber/ da ihme von seinen bei sich habenden Britannen/ die der Leongildus gesühret/ seiner mehr übrig geblieben/ auch Leongildus selbst umgesommen/ besande er allein sich zu schwach/ zum serneren widerstand und muste also/ neben den beiden Prinzessinnen/ und dem corper der Boadicea/ sich gesangen geben.

Man brachte uns den abend in das Kömische las ger / und in des Suetonius Paulinus gezelt: welchei/mit recht ungemeiner bestembung/meinen. König unter den Britannen erkasite/dessen verlust er bisher sehrbetauret hatte/und nun von ihm bald urtheilete/ daß ihn die liebezu dieser entschliessung bewogen häte te. Seine zu ihm tragende freundschaft nötigte ihn alsofort/den Italus zu umarmen. Dieses geschabe in gegenwart der Epnobelline/die ihre bis dahin niedenwerts werts gehaltene augen auffchluge/ und Den Italus anschauete: welcher/diesethat gegen den statthalter zu enschuldigen/die bosheit des Catus Decianus für schuttete/und dabei/seine liebe nicht laugnend/frei heraus bekennte/ daß die ihn getrieben hatte/ die serwegen an dem schander seiner Prinzessin rachezu suchen.

Suetonius Paulinus vertheidigte hierauf meinen König/gegen den anweinden/ und ferner fich zu den beiden Prinzessinen wendend/ sprache er denn gar trösslichzu/ und versicherte sieder guade des Kaisers: dem sie solten nach Italien gesendet werden/ um alba theils zur geiselzu dienen/ daß die Jeeniet und andere Britanner nichts welter beginnen wichter/ theils aber ein triumszeichen des erhaltenen sieges abzugeben. Italus und Evnobelline konnten in gegenwart des Suetonius Paulinus einander nicht sprechen/ und musten solches allein mit betrübten bliefen verrichten.

Nachdeme man die beide Prinzessinnen abgesübret / auch die grosse gesellschaft sich aus dem gezelt verlohren hatte / sienge Paulus an dem Italus fürzuhatten was er gethan hatte / und fragte ihn zugleich
um den Petilius Cerialis: den aber mein Rönig/
wegen der treue / die er ihm gelobet / nicht verrahten
wolte / und daher diese anfrage mit entschuldigung
seiner unwissender biese anfrage mit entschuldigung
seiner unwissender beantwortete / bingu segend / daß
er nicht sagen könnterwo er in Gallien hingekommen
ware. Suetonius Paulinus fragte ihn hieraus / ob
er dann die geschänderte Cynobelline noch serner lieben
wolte? Dieses ware dem grossen Italus so empsind
kach zu dosen das sihm auch die thränen deshalben in

Die

Ersten Theile Drittes Buch.

ie augen fliegen. Er bekannte / daß er ihr gedåcht is ewig verehren wurde / und verlangte fie / mit er zubnis des flatthalters / nur noch einmal zu sprechen voraufer nach teutschland wiederkehren / und seine brige lebenszeit hindurch diese unglückselige liebe beseinen und beklagen wolke. Es hielte hart ehe Sueminu Adulinus hierein willigte: worzu er doch sich

ablich gewinnen lieffe.

Es maren fcon etliche tage nach ber Britanner ngluctlichen nieberlage verfloffen / als Stalus / als in bon mir begleitet/die Ennobelline befuchete. Mir inden fie an der erden auf einem ausgebreiteten tepiche ligen/ und ftugete fie ihr haupt mit ihrem linken rm / Die rechte hand jum abtrochnen ihrer beiffen ihren gebrauchend. Als mein Ronia / mehr tob le lebendig / fich ihr genahert/ und auf ein fnie gefes et/ fie alfo anjufchauen / fagte fie ju ihm: Ach Itas is! fommet ihr / euch zu entschuldigen / daß ihr mit rfach an meinem ungluct fend ? Satte euch die einges ibete grosmut / ober die treue/ fo ihr den Romern buldig/eurer liebe nicht vergeffen gemacht / fo wurs Epnobelline fich nun nicht in diefem elenden ftande ben borfen / Darein fie nichts als eure graufamfeit feßet.

Meine grausamkeit / Prinzessin! (antwortete er) b! wie möget ihr doch mich beschulbigen? Wieber klaget den harten himmel an / der die Ennolline mir nicht gegönnet / und einer solchen schände den unthat zusehen können. Uch Ennobelline! uhre er fort/wie er sahe/daß sie auf fatt zu antword / nur weinete) warum babt ihr eurer größmutien mutter erempelnicht gesolget / und einem schande

lichen

lichen leben einen rühmlichen tod fürgezogen? Laffet und miteinander sterben/Prinzessin! da wir nicht zusammen leben tönnen. Und weil die ehre verwehret/ ferner einander zu lieben? so lasset und in jener welt die vergnügung suchen/ die wir in dieser nicht finden können.

Ennobelline/meinen Ronig alfo reden horend/riche tete fich auf/ und gang unwillig ausfehenb / fagte fie: 2Bie Stalus!fo führet bann auch ihr folche gebanten von mir/wie andere/ die meine fraumutter haben be reden wollen/daß Catus Decianus und Donius Doft humus unferer ungeburlich genoffen ? Glaubet ihr Ennobelline gefchandet / und dabeilebendig ? Gehet/ gehet/3talus/ und befummert euch nicht mehr umei ne verlaffene / bie nach diefer einbildung / fo ihr von ihrhaben fonnen / auf feinerlei weife in euren gebanten ferner ju leben begehret. Die groffe betrub. nis meines Ronigs verurfachete / daß er diefe morte ber Ennobelline nicht recht vernahme / und ba er fie jum fterben ju bermahnen fortfuhre/ wandte fie ihm gang verachtlich ben rucken ju/ und wolte ihm fein wort mehr antworten. Er gedachte/vor feinem him weggehen / jum beweistum feiner haftigen liebe /fie ju guter lege noch ju umarmen : wurde aber von ihr mit foldem unwillen juructe geftoffen/daß er bergleis chen bezeugung vergeffen mufte. Ruhret feine ac schandete an / (fagte fie ju ihm) und beflectet euch nicht mit ber unreinen Ennobelline.

Siermit/alser noch verzoge hinweg zu gehen/bet gabe fie fich in ein anders gezelt : und überfiele der schmerz meinen Ronig dermaffen/ daß er finnlos in das feine wieder kame. Ich wolte ihm nicht fagen/

bal

Ersten Theils Drittes Buch.

raß er der Eynobelline geführte reden nicht recht einsemmmen hatte: theils weil ich ihr selbet nicht glaubete / theils / weil dardurch mein König an seiner entschließung/wieder nach Leutschland zu kehren / möchte verhindert worden seyn / das ich doch für ihn so bochukslich achtete. Nach dieser betrübten ansprache vetame Italus die Prinzessin nicht mehr zu sehn / mid sandte Sueronius Paulinus sie bald darauf nach Rom:da der Nerosies Paulinus sie bald darauf nach Rom:da der Nerosies pompeni in Campanien wohnen ließerallwo sie noch einen alten vetter aus dem Pritannischen geblüte / namens Aldminist / ans getrossen/der won zeiten des Kässes Caligula sich da selbst ausgehalten; dei dem sierin großer stille und eine

amfeit / ihr leben verbrachten.

Als nachgehende mein Ronig bas ungluctliche Britannien auch verlaffen/ wandte er fich fauf eine rabt bes Suetonius Daulinus/nach ber Ubier-ftadt/ io die Marippina nach ihrem namen nennen lassen! und hielte fich da eine zeitlang auf bei ben Geriboni us Proculus: ber in Dieder-Leutschland (wie Die Romer die Gallifche landfchaften dieffeit Des Rheins nennen/und felbige in zwei theile / als Ober und Rie Det Leutschland theilen) Damale ale fatthalter regis rete/und meinem Ronig alle erfinnliche bulfe verfpras be/ihn wieder gu feinem verlohrnen Ronigreich gut oringen. Alle benachbarte Rurften bort heruni/ fons Derlich Claudius Civilis / und fein bruder Der Julius Daulus/wie auch ihrer fchwefter fohne/machten/ und rielten bafelbft mit dem Italus gute tennmis. Gine o angenehme gesellschaft solte feine state-traurige innen aufgemundert haben : aber das betrubte andenten der Cynobelline bliebe ftate in feinen ges Dane Фвр

754

Danfen/und fonnte er fich nicht entbrechen/ nacht und tag von ihr jureden/ob er gleich nichtes mehr in feiner liebe zu munichen noch zu verlangen mufte.

Es fame/in folcher geit/ber Ronia Pubilius aus Stalien wieder nach haufe und smar fo woll betrub nis wegen des todes der Raiferin Octavia/ Daf mein Ronig und er / wegen fo gleichen anligens / fich wol aufammen fchiceten. Der betrubte Dermunduren-Ronig besuchte ben Italus in der Ubier-ftadt / und fanden fie einander beiderfeits fo vergramet wieder Daß fie Schier einer ben andern nicht gefannt hatte. Sie hielten fich beiderfene fur fculdig / an bem un glud ihrer geliebten. Italus fagte: wann er ber Epno belline willen gefolget/und die maffen/ als fic es ver langet/ergriffen hatte / fo mare ihr fo großes unglud nicht begegnet. Jubilius fagte eben das von der Octa via : bei ber er fich als ein flotenspieler angegebens wodurch Dero ben bofen verdacht auf fie befommen! ber endlich fie gar bas leben gefoftet. Er erzehlte Dabei/wie fummerlich er dem tod entgangen/und wie er / ewig Stalien zu meiden / mare verbammt mors Den :

Indemnun ihre fterige unterredung von fo ber trubten fachen handelte / wurde bes Mero nicht alles mal im baften babei gebacht : welches fonderlich bei einem gaftmahl gefchabe/bas der Furft Julius Dani lus hatte angeftellet/ben ber mein fo treubergig mach te / daßer über des Mero bubenflucte fehr losbrache: Diefes horeten etliche Romifche aufmerter / und brachten es für den Cajus Fontejus Capito / ber da male in Nieder Teutschland Obergerichtsherz mare: bas dann eine fcharfe verfolgung wider biefe Batavi

fdy

Ersten Theile Drittes Buch.

the Fürsten verursachte / bie ben Julius Paulus ben jals getoftet / und feinen bruder ben Claubius Civis is hieher nach Rom brachte/ ba er noch wie gefangen

ebet.

Diefes harte verfahren des Fontejus Capito/ jabe den beiden Teutfchen Ronigen bafelbit fo menia icherheit/ als begierde/ langer an einem ort zu blei ben/ ba fie nicht felber heren maren. Demnach giens jen fie von dar hinweg/und nach Schwaben / die reuen Konige Sidon und Bangion zu befuchen. Sie famen eben ju einer großen unruhe/bie fich bas elbft mifchen den beiden brudern alfo angefvonnen patte. Sie liebten beide eine perfon/nemlich die Drins leffin Bondicea / Die fchroefter Der Ennobelline / und ware Sibon bei ihr beliebet / ber Rangion aber nicht: welcher legere einen anschlag auf fie gemachts und fie aus Dompeji entfuhret hatte. Er bielte fie auf einem bergichloß fur feinem bruder gefangen: Der / als ein verzweifelter liebhaber / Diefes fein anlis gen feinen beiden freunden / dem Italus und Bubie ius/flaate.

Also waren diese drei unglütsselige verliedte innander trösslich/indem sie jeder des andern Smierzinfindungen/mitseldig entsinden konnten. Mit unzemeiner befremdung aber bernahme miem Kongy
ass Sidon die Bondica / nach shrer erkittenen
chmach noch zu ehlichen gemeiner wäre. Alls er
bm/seine verwunderung hierüber / nicht unklar zu
retennen gegeden/versischerte ihn Sidon/ daß es sich
ucht also verhielte/wie die welt von ihnen geglaubet/
ind dis beide Prinzessinen deines wegs ihren viehe
chen bublernzu theil worden wären. Diese zeinas

. Itonifde Octavia.

7.56 ware viel ju gut / als Daß Italus diefelbe fo fort hatte annehmen tonnen / und widerftrebte er lang / eine fache ju glauben / Die ihnie Doch lieber als alles in Der welt ware. Gibon vertrofteteihn / baß er aus bem mund eines menfchen / ber um die zeit zu Sitomagus bei beiden Bringeffinen gewefen / ben mabren verlauf

pon Diefer fache vernehmen folte.

Diefem ju folg/liefe Sidon einen anfe bnlichen greißen/einen Britanner/Emgetorir genannt/herbei holen/der im Roniglichen frauenzimmer lange zeit bes Dient gewesen war/ben auch mein Ronig alsobald et Fannte: und mufte ber ihm erzehlen/ was fein gemute wieder in die hochfte ruhe und zufriedenheit feten folte. Alfo vernahme er von ihm / was geftalt Catus Decianus und Ponius Posthumus/als fie meifter pon Den Pringeffinen worden/und fie in Camalodu num bei fich gehabt/ ihnen ansagen laffen : fie folten fich in gute ju ihrem willen ertlaren / oder gewartig fenn baffie die lette gunft mit gewalt von ihnen ab forderten; und das mufte noch diefen tag gefchehen. Die Pringeffinen hatten in folcher angft nichtes bo her perlangt/ ald ben tod : borften aber / megen ihres angenommenen glaubens / ber die felbst-entleibung perbietet / nicht hand an fich felber legen. Demnach baben fie/zu bewahrung ihrer ehre/von ihm/Dem Cins geforir/und andern ihren bei fich habenden / ben raht ergriffen/zwo flavinen in ihre fleider ju verftellen. Als fie hierauf dem Decianus und Pofthumus fagen laf fen/ fie mochten mit ihnen thun/ was ihnen beliebte: haben diefe in felbiger nacht fich eingefunden / und son ben bedienten der Pringeffinen fich in einer jeden ihre tammer einführenlaffen. Es ift hierauf biefes erfole 1. 360

Erften Theils Drittes Buch.

erfolget/baß ihre liebhaber ihnen gehäßig worben/fit mit hochfter beschimpfung öffentlich burch die ftabt führen/und alfo jum thor hinaus jagen laffen. Den ruff und mahn von diefer ihrer erlittenen fchmach? welchen fie nachgehends / als fie zu ber Boadicen, ges fommen/ihr benommen/ hatte die Ronigin / um das volt besto eifriger ju machen / nicht wollen aufgeho ben wiffen / fonbern gang Britannien barinn geftar: Pet. Esift aber diefes fo gewiß irrig/(fagte ber erzebler Cingetorir) als gewiß die fonne/am tag/ber welt ibe

liecht mittheilet.

Mein Ronig mare / nach anhorung biefes berichts/faft für freuden geftorben/und fonnten ihn 34 bilius und Sibon faum bereben / fo lang ju bleiben/ bis er von der Bondicea wurde vernommen haben wie er fegund in feiner Epnobelline gemut, ftunbe. Dann er wolte angefichte nach Dompeji reifen / und hatte er fonnen dabin fliegen/er wurde es nicht unterlaffen baben: fo groß ware fein verlangen/feine Drine geffin wieder gu feben. Er vermuhtete gwar wolldat er nicht zum baften in ihrer hulde fteben wurde : bod hoffteer/wieder gnade zu erlangen. Demnach triebe er niehr an/ale der verliebte Gibon felber / baf daß Bergichloß folte gefturmet werben / welches bie Dringeffin Bondicea von ihrem geliebten Ronig nbfonderte. Wie mun folches mit großer bapferfeit berrichtet und bas ichloß erstiegen ware fande mah bafelbft weber den Bangion noch die Bonbicea/fons bern alles geleeret.

Inbem nun ber hieruber faft verzweifelte Giboh nicht wufte / worzu er nun schreiten solte / nature Italus von ihme und bem Jubilius urland f und Bbb iii eiliaft

Romische Octavia.

758 eiligft feinen weg nach Italien. 2Bir hatten bereits Die Alben überftiegen/ als wir Die unvermutete poft befamen / bag die fladt Dompeji burch ein erfchrechte ches erbbeben gernichtet / und faft gar untergangen mare. Belche forge entfunde mein Ronia hierauf nicht/fur feine Dringeffin ! Beil ihm fein fchwermit tiges berg Die marheif Deffen jufagte / eilete er ohnerus be immer fort : bis er felbft fonnte in augenschein neh men / mas auch den allerharteften Barbaren zu mit

leiben hatte bewegen fonnen.

Bir funden/bon Diefer fchonen ftadt/ fein haus unverfehrt/noch auf feiner alten ftelle. 2Bo Die ber lichfte palafte geftanden/ ba maren theile große flein hauffen / theils ftebende feen ju fchauen: und erfahen wir/an ftat der fonft-bielen einwohnere/ hier und bar bettlere und verzweifelte buben / die nach ben verfal Jenen Schäßen fucheten und fich um ber erschlagenen und erftieten ihre fleider und fachen annahmen. In Den orten/ wo die furnehmen palafte geftanden/ mas ren machten von foldaten geftellet / Diefe plunderung auberwehren: wie bann folder geftalt auch ber pa Taff befeget war/barinn Cynobelline gewohnet. Die fes verfallenen haufes ansichtigung brachte ben ar men Stalus erft recht aus fich felber: ber in before auna/er mochte nur mehr leidiges horen/ nicht fo viel muhts hatte/ Die antvefenden ju fragen / wie es mit Det Pringeffin ftunde.

Beil ich Diefes mertte/und baf er gleichwolfol ches ju wiffen fehr verlangte / fragte ich fur mich den hauptmann/ber Diefen ort bemachete/ ob Die Britans nifche Pringeffin nicht mare errettet worden. 30 befame zur antwort / es mare aus biefem palaft nies

manb

Ersten Theile Drittes Buch. 770

miand entfommen : und obgleich / fowol nach bet Dringeffin forper/ als nach den tofflichen gutern /fo in Diefem palaft vorhanden gewesen / auf vieler Das men und beran in Rom anbalten und bitten / nachfus chung geschehen sollen / so ware boch solches bisher perblieben/wegen der vielen bandel und unruhe/ fo in Rom / nach Diefem flaglichen untergang ber ftadt Dompeji furgegangen; maffen darum ber fchate meifter Pompejus Paulinus, den wir bor dem in Teutschland ale Romifden general getannt / bet hierauf am meiften gedrungen / bisher barru nicht aes

langen fonnen.

2Bas bedorfte mein armer König mehr zu wife fen/um gang verzweifelt zu werben? 3ch hatte mube/ ihn von den leuten ab und in eine aufacichlagene fleine hutte abfeite zu bringen / Damit fein flagliches winfeln nicht von jederman vernommen murbe: Mer ihm des Stalus liebe fürftellet / wird leicht etmeffent tonnen/wie ihm diefer flagliche todesfall feiner Dring geffin mitgespielet habe. Erwolte ferner nicht lebent fondern ihm fofort felber ben tod anthun / um alfor wieder guibr gu gelangen. Bon Diefem verzweifele ten furnehmen brachteich ihn ab / indem ich ihm fure ftellte / wie ihm nun oblige / fur die beerdigung ber Ennobelline ju forgen/ und ju beforbern / bag ihr ebs ler torper unter den feinhaufen hervorgesuchet murbe.

Beil ihm diefes molgefiele / reifeten wir bes halben nach Brundufium, allmo bamals ber Dome pejus Paulinus fich aufhielte. Diefem gaben wir une in vertrauen ju erfennen / und fucheten bei ihme; an/um aufraumung biefes verfallenen palaftes, Er: nake

Bbb iiii

760 Momifche Detavia.

nahme und willigst auf / und wie er damals selbst in großer betrübnis lebte / wegen hinrichtung seines schwagers/des berühmten Senera/und so vieler anderer eblen Römer/ als konnte er auch vool errahten wie dem Italus zu muht wäre. Er verhieße demnach selber mit uns nach Pompesi zu gehen / und diese klägliche nachsuchung anzustellen: worzu verschiedene baumeistere solten berussen verben/ die man bishet / zu wiedererbaumg, der palässe in Rom / nach dem legten bramde, stert gebrauchen missen.

Chember Diefes fonnte wertftellig werden, befiele mein Ronig mit einer gefahrlichen frantheit / Die bei ihm folanganhielte / Daß die argte faft an feiner genes fung zu verjagen begunten. Doch half ihm endlich feine farte natur wieber auf und verließe er eben bas tranfen lager /als ber Ronig Epridates von Armenien nach Brundusium tame/ des willens / von dem Raifer bie Urmenifche fron zu entfangen. Beil die prachtige einholung biefes Ronigs mit in Des Dome pejus Paulinus amt lieffe/als ware ber bamit gar fehr befchaftigt. Dein Ronig wurde bei folder ans wefenheit ber Parthen / mit Diefem fürtrefflichen hermbekant / und gabe fich ihm fund / als er horete/ was groffe freundeer und der Pring Drufus der das mals deir namen Zarquitius Crefcens geführet im Armenienworden waren bessen vermeinten tob sie Dann gufammen beflagten : und mufte Stalus ftets um ben Epridates fern/fo lang berfelbige / auf befehl Des Raifers/ju Brundufium fich aufhielte.

Die nun/nach desen einzuge in Rom/Pompes jus Paulinus ab-muß bekommen/gienge er mit uns nach Poinpeji/und ward die betrübte nachsuchung

anges

Erften Thelle Drittes Buch.

angefangen: deren mein König unbekant mit beige wohnet/weil er gang verborgen leben wolte/um nicht gehalten zu fevn / nach Rom zu kommen. Er hatte auch zu dem einde / dem Suetonius Pamlinus nicht wissen gehalten zu dem einde / dem Suetonius Pamlinus nicht wissen zu dem graufamen erdbeben/fast zwei jahre vorbei / als man diese aufraumung fürgenommen: daher man alles vermodert gefunden/und konnte nicht eigentlich geurtheilet werden / wo der Prinzessin körper möchte geblieben sen. In dem zimmer / darinn sie meist zu wohnen plage/zoge man berür verschieben er tobte / auch einen blauen mit silber durchwirkten rock weichen Ifalus an seiner Prinzessin ehmals gesehen hate te: man konnte aber nicht wissen/velche gebeine die bie biriaen waren.

Es wurde bemnach alles gufammen verbrannt/ und nahe bei der ftadt ein gedachtnis von marmory der Trenifchen Pringeffingu ehren / aufgerichtet : Def fen vollige verfartigung wir nicht abwarten fonnten/ indem wir poft aus Teutschland / und zwar von bem Stubilius / betamen / bag mein Ronig / fonderbaret angelegenheiten halber/fich Dafelbft eiligft einfinden mochte: Beil er nichts weltliches mehr verlange tel und in fletsmahrendem gram feine jahre bingue bringen gedachte : als mufte ein bericht / bag er bat felbft feinen freunden Dienen mufte / ihn jur ructreife Dahin notigen. Dann es ließe fich nicht vermuhtent daßetwas so großes für ihn bestimmet ware/ wie wir nachgehende erfuhren: Man verantaffete unes nach der Ubier-fradt ju tommen : alba/in gegenwart mehr benn breißig Teutscher/Ballifther und Batavis fcher Fürften/dem Italus der fürtrag gefchabe / baff Abb p man

762 Romifche Octavia. ---

man ihm allbier in Rom Das Raifertum / neben Der

Drugeffin Untonia / jumenden wolte. Go eine große fache Diefes mar / fo taltfinnig bo rete es mein Ronig an ; und fannte/weder Diefe Bur De die er erlangen folte / noch die beschrpene schonheit Der Pringeffin Antonia/ihn dahm bewegen / ber Ep nobelline ju nergeffen. Redoch auf inftandiges ju reden feiner freunde und fonderlich bes Jubilius/ Daß er feinem polt diese hochste ehre der welt jugu wenden fich nicht weigern folte / verwilligte er endlich hicher ju reifen / und Das jenige ju verrichten / mas man mit ihm furhatte. Es mufte ja bem edlen 3tas lus fem gemute borfagen/Dagalhier/nicht Der thron/ fondern bas grab feiner mattete : maffen niemals andere worte/ale die von tobes-gedanten redten/aus feinem mund gegangen. Berbetrubte Jubilius mar unfer reisgefarte : mit bem wir bier in des Bataver-Rurftens/Des Claudius Cipilis/ haufe / nun faft vor imei monaten/eingefehret. Gie miffen felbft am bas ften / gnadigfte Raiferin / was ungemeine gnad-bejeugungen fie meinem Ronig erwiefen, als der tames lie angufprechen.

In eben der nacht / da er und Jubilius / non des Civilis flaven degleitet/wieder nach haufegeden wolten/erschiene ihnen beident/unsere von dem Natiscan / die gestalt der Ennobelline und der Kaiserin Octavia: das siendigte/diesin gestern in einen tiefe sen unterridischen gang nachtgeben. Die aus erfolgte/daß mein Königerst des andern morgens wieder au uns kame, dann ich hatteihn mit großen seinwes son allein nußen geben allein mit großen sein weben allein nußen geben allein weit mit gleiche in sein siede aus ich in Rom kame/das michteliche weiten.

763

hen ju bette gehalten. Ererzehlte mir aber sofort eine begegnis / die ich ansangs für eine wirtung seiver liebe hielte. Erbeteurete mir so hoch die Ennovelline warhaftig gesehen zu haben / daß ich nichtes daraus zu machen wuste. Es zündete aber dieses seive zu ihrgehabte liebe von neuem dermaßen an / daß ze gegen dieselbe zu handeln vermeinte / wann er länger in dem vorsats bliebe / die vermaßlung mit der An

tonia zu schließen.

Er ginge bernach etliche mal an ben ort /ba ber Epnobelline geift fich feben laffen / und brachte uns. eines tags unverfehens mehr gafte in bas haus; uns ter benen auch der Dring Drufus/ihr fohn/anabiafte Raiferin/als ein birt verftellet/fich mit befunden : Gis ne ungemeine freude erwectte Diefe fenntnis, bei meis nem Ronig und wolte er nun das Raifertum nicht mehr haben / Da Des Claudius fohn fich wieder einges. funden hatte. Er betheurete auch / wie dag ber geift feiner Conobelline ihm verboten / weder an Die Dring seffin Antonia / noch an das Raifertum ferner ju ges benten. Ach ally mabres verbot/fo leider nur ju viel: eintreffen mußen! 3ch betrachte nun erft alle rebent Die ich damale von meinem Konig nur obenbin anachoret/und nicht vermeinet / baß eine fo betrubte ers' fullung barauf erfolgen wurde.

Sie wiffen nun felbst am baften gnabigste Raisferin/ wie/auf ihr veranlaffen/ber Suctonius Paulinus fo wolden Pringen ihren sohn als meinem Roinig/entführen muffen idas und feinen geringen schresten verufachte/ als wir fie in des Claubius Ebgilis hause misseen/ und nicht aussimen. konnten/ wo sie mochten geblieben sent. Jubilius bemührte

941

sich vergebens/sie zu Anden und verunglückte selber darüber: massen er in des Käisers gewalt gerahten/als er/seine beide freunde sichend/zu seinem verderk auf den Nero siese; ider ihn auch noch jest im Aultianum gesänglich außbewahren lässet. Es muste ja selbiger tag gleich unglücklich für beide Leuischen damigle son /indem / wie ich nun nachrechnen kanleben damals sich auch der klässiche todessall mit mienem König zugetragen: der aus der großmittigen. Urgunanilla dugen jest solche heiße thränen pressen.

Beil ich mit jugegen gewesen/bis bafi Italis fich aufchiffe gefeget/ wil ich erzehlen / was ba vorbet fich jugetragen hat. Alle wir in des Civilis haufe ei nen tag nach dem andern vergeblich gehöffet / bag Stalus und Drufus fich wieder einfinden murden/ und mein saftand fo weit fich gebaffert hatte / daß id in die luft tommen dorfte; triebe mich die liebe zu mei nem herm / felbst-ertundigung wegen feines verlu ftes einzuziehen / und beshalben nach dem Suetos rius Baulinus zu gehen/ob ich alba etrous erfahren mochte. 3ch funde ihn nicht in feinem palaft/fondern man berichtete mich / er hatte fich des wege nach den Lieinianischen begräbnisen him begeben. pordem in Rom giemlich bewandert gervefen / maffen ich auch bie armeitunft in meiner jugend hier erler net machteich mich auf die bahn Dem Suetonius Daulinus babin gu folgen. 3ch fanbe/bei meiner ans funft / nicht allein alle thore in den Palaften umber perfitioffen fonderniauth por benfelben teinen von Des burgermeifters bedienten / Der mir hatte tonnen ameigen/Dager alba gewefen

Erften Theils Drittes Buch.

765 Es ffunde aber nicht lang an/da fame aus einer forten ein kammerling des Paulinus/mit dem ich onderlich wol befant mar : ben redete ich an/ und ragte ibn/ mo feinherz mare? Go erfreuet er nun ich erwiefe/mich ju feben/ fo fehr verleugnete er feines jeren bafenn. Bald hernach/ale biefer mich peraffen/fame Suetonius Paulinus aus eben Der thur peraus / und hatte diefen feinen fammerling porangefendet/ feine feffeltrager berbei ju fchaffen / die uns ferne von dar hinter etlichen mauren aufwarteten. Er entfahe fich/ale ich ihn anredte / und errotete: Das mir benn gleich verdachtig furfame. Alle ich ihm ferner von meines Ronigs verluft fagen wolte/ antwor: tete er mir auf eine fo fonderbare art/daß ich vermuhten mufte/er mufte mehr hiervon/ als er fagte: wie er dann auch alfofort von mir hinweg geeilet. Als ich wieder allein war/fragte ich die fürübergehende / wer doch in dem palast wohnete, aus welchem ich den Daulinus hatte heraus tommen feben. Sie fagten mir alle/er ftunde ledig / und wurde nicht bewohnet : das dann meinen vorwiß vergrößerte.

3ch beobachtete/daß ein arm von der Tober bin. ter dem palaft herflofe/ mietete unverlangt einen fleis nen nachen / und fuhre auf die andre feite Diefes palas fles. 3ch trate dafelbft / (der Simmel mag wiffen/ aus was für regung) an land/und bestiege Diefen pas laft / ihn/ der leute ausfag nach/für bbe haltend/ Durch ein teller-fenfter. 3ch fanbe/ in Diefem feller/al. lerhand gerahte / wie auch eine offene thur / die mich eme windelfliege hinauf wiefe. Alls ich Diefe hinauf gegangen/fame ich für eine verriegelte thur/die fich von aufen offnen ließe. Alls ich den riegel gu rucke geisa

gezogen/ und die thur aufgemachet / fande ich in die femzimmer meinen König/und den Prinzen Drufus bei einander sigen: die so verwundere als erfreuet wurden/wie sie mich erkannten. Ich sagte ihnen/was

für ein fürwig mich dahin gebracht hatte. Ich vernahme wieder von ihnen / baf fie / and digfte Raiferin/ben Pringen ihren fohn/und ben Sta lus/meinen Ronig/ alfo hatte gefangen fegen laffen: wobei ihnen bann gan; nicht wol ware / unangefehen fie bekannten/ baß Suetonius Paulinus/der taglid fie befuchte/ ihnen taufend verficherungen thate/wie es zu ihrem baften und ficherheit angefehen mare. iht fehnliches verlangen/von dar ju entfommen/ meil fiel fo wenig als ich fich in diefes wefen finden konnten/ perurfacte/ bak ich mit ihnen abrede nahme / felbige nacht wieder zu tommen 7 und fie binweg zu bringen. Sie hatten folches wol gleich wertftellig gemacht/ wann ich nicht beforget / baf bes Suetonius Nauli nus flave / derihnen dienen/und fie fpeifen mufte /es verrabten mod)te/wann er eben bargu gefommen wa re: maffen fie felber fagten/ baß er jest auf ben marft wurde gegangen fenn / fpeife für fie einzutaufen /all

wo er sich nicht lang aufzuhalten pflegte.

3ch hielte diese nun für eine sonderliche schickung des himmels/der mich so wunderlich zu meinen berm gesühret/und verließe sie zusämmen: versprache auch/in etlichen siunden wieder dei ihnen zu sent, 3ch verriegelte sie / wie ich sie gefunden / und kame durch den keller wieder himaus. Ich bestellte solgende ein gederes schisst, und weil der ort sehr weit von dem Marsfeld abgelegen war / bliebe ich abga in der nähe / bis die mitternacht eingetreten: da ich dann mit meinem

fdiff

Erften Theile Drittes Buch. 78

hiff Duhin ruberte/und durch den keller wieder in er beiden Prinzen kammer kame! Sie warteten it größtem verlangen: und verwedistlen in der eile yre kleider: da wir dann mit einander fort giengen/ nd weil wir den flaven unten im keller fest schnas den kanden / solcher gestalt unverhindert auf das

hiff tamen.

Ich ruberte nun mit ihnen fort / den strom hinsuf/die an das Portuensische thor/alda wir / wegen neiner mattigseit / etwas auszuruhen ans land traen: massen der state strom / der und entgegen war / nicht zuließe / duß wir auf einmal den weg die nach des Claudius Civilis wohnung verrichten konnten. Beil ich sehr durstig warzgiengen dede Pringen/micug gesallen / in eines von den hausern / daman die erfrischenbe kuhle wasser verscheiter / o tag und nacht offen stehen. Wir sanden alla verschiedene leute sie hen / die sich solcher erfrischung bedienten : unter denen einer von des Königs Judistus bedienten/und gleich erkennend/uns auf eineseite zoge / und den best tubten zufall seines hern uns entdeckte.

ABit erschracken darüber von herzen und sunsen bei bei solchen umständen nicht dienlich nach des Claudius Einilich ausst zu gehen da wierdomdem Retro ebennähig konnten ausgefundschaft werden sons dern wurden schlüßig suns voneinander zu sondern: da mein König nach der Flavia Domitilla maithoschinaus schren der Prinzer fin Antonia seiner schwester sich begeben wolte. Ich verbliche bei dem Prinzen den seiner schwester ich begeben wolte. Ich verbliche bei dem Prinzen den bed ubtlius meinem König zugebend weil der sich frischer und gesunder als ich besande den kahn auf der Erber zu res

Romifche Detavia.

768 su regiren. Fur den Drufus und mich bestellte man feffeltrager/ Die erft nach zwei ftunden angekommen. Alifo fcbieden Italus und Drufus voneinander/und gienge Diefer/neben mir/nach ber bruden Gublicius/ jener aber ruderte mit des Jubilius bedienten / nach ber Rlavia Domitilla mairhof / jur fabt hinaus. Wir verließen mit einander/daß wir folgenden tags einer bem andern nachricht geben wolten / wie es je bem ergangen mare. 2Bas nun ben Pringen juge fofen / hat ihm wol verwehren muffen / dem Stalus bavon etwas ju miffen ju machen. 2Bas aber die fem meinem liebsten beren begegnet / Davon une bas traurige geruchte erft heute melbung gethan/ ift fobe flagens-wurdig / baf ich bitte / meinem billigen fcmergen es jujumeffen / daß ich / bei Diefer trubfeli

Die feufger und thranen überfielen biemit ben Mgaricus bermagen/ bag er fchier erftictt mare: mot um die troftlofe Plautia Urgulanilla ihn nicht ver bachte/ ba fie felbft fo voll fchmerglicher betrubnis ma re/ baffie fich nicht recht verwufte. Gie hatte bas baupt in der Polla Argentaria fcos gelegt / und iht gefichte mit einem tuch verhüllet/um die thranen/fo ohne gahl aus ihren augen lieffen/bem Agaricus nicht au jeigen : ber/als ihn der fchmers wieder reden laffen/

gen erinnerung innhalten muß, und meine erzehlung

feine erzehlung alfo vollführte.

nicht weiter fortfegen fan.

Sie werden nun ju wiffen verlangen /gnabig. fte Raiferin / wie es ihrem fohn dem Pringen Drufus ergangen / auch was fur ein zufall ihn nach Offia geliefert/und in ben ftand gefeget / barinn er fich jest befindet. Nachdem wir / wie gefagt / bon meinem

heran

Ersten Theils Drittes Buch.

beren bei ber Portuenfiften pforten und abgefchies Den/und nun den fernen meg nach des Dompejus paaft / als welcher gar ju ende ber fladt liget / uns fort tragen liegen /fliege auf uns / unfern bei bes Gulius Cafare tempel/eine rotte bewehrter folbaten/ Die ohn vieles wortmechsten uns überfielen/und gleich meifter bon uns wurden geworden fenn/mann Drufus fich nicht bapfer jur gegenwehr gefeket hatte. 3ch hatte/ auf alle fürforge/ihme und meinem Ronig fchwerdter mitgebracht : Daber Diefe ben Pringen fo unbereitet nicht fanden/als wie vormals Des Suetonius Daulis nus bediente/die ihn aus dem fchiff entführet.

Wir wehreten und unferer haut fo lang/bis ber Mero darju tame i der den folbaten gleich gebote inne aubalten. Bie nun Diefe Des Raifers befehl gebors chet/und bavon gefloben maren/mufte Sicenna/ ben der Raifer neben dem Annius Rivianus bei fich hats te/etliche ber vermundeten / fo an ber erde lagen / perhoren/wer fie / Diefer that fich ju unterfangen/ abges fchicht hatte. Diefe befannten Dag en Dimphibilis Sabinus gethan/nachdem einer von ihnen ihme ben Dringen Drufus perrahten: der in dem wirtsbaufe unfer jufammen gehaltenes gefprache mit angehos ret / und gleich hingelaufen ware / bem Nimphidius es anzumelben ; welcher fofort ben Gellianus und Septimius dargu vermocht / bei des Cafars tempel auf den Pringen gu paffen und ihme denfelben ent meder tod oder lebendig zu bringen.

Go betrubt und aufer fich felbft die trofflofe Dlau. tia Urgulanilla ware / fo aufmert fam machte fie boch Diefer bericht / bag Rero ben Pringen Drufus im teben mufte / auch baß Gellianus und Geptimius / Die Ecc 1 10. 1

Doct

boch mit unter den verschwornen waren / biesen an sall gethan hätten. Sie richtete sich auf nachne dat tuch vom gesichte/und fragte den Agaricus/ob diese sich eine stelle sich eine stelle sie sist nicht anders / such eber sort zu reden) und bekannte dieser verwundete alles dergestalt/wie ich es erzehlt habe. Nero erwiese und gemeine freuderden Drusus zu sehen! den er verschied umarmete / und seinen bruder nennte. Drus www. diesen so verschied und verschied und verschied und verschied verschied und verschied und verschied verschied verschied und verschied versc

Rero verließe uns hierauf / und ftunde es nicht lang barnad an/ ba fame ein magen gefahren / auf welchen Sicenna burch feine bediente den Drufusle gen liefe / folgende neben mir fich auch Darauf festel und bei anbrechendem morgen jum Oftienfer-thor binaus fuhre. Wir nahmen in Oftia Die einfehr bei einem Teutschen handelemann : Deme ber Sicenna uns auf bas allerbefte anbefohlen. Er bliebe nicht langer bei uns/ als bis er verfichert worden / baf bes Dringen wunden nicht toblich maren. 2Beil man mei ner mehr als bes Pringen gefchonet / ware ich fonber perroundung geblieben/und fonnte alfo mein amt/feis ner zu warten / befto fleißiger verrichten: ba anfangs ein hikiges fieber ju ben wunden fchluge/bas miz feine geringe angft erwecket. 2Beil Sicenna unferm wirte befohlen hatte/ und geheim zu halten / als fame nies mand ju uns / und fonte ich auch mit niemand reden/ um fo wol ihr / gnadigfte Raiferin / als benen in bes Claudius Civilis haus/von des Dringen guftand nache richt

Erften Theils Drittes Buch.

richt ju ertheilen auch nach meinem Ronig mich gu er fundigen: welches mir dann großen verdruß verurfachte. Es war fum berfünfte tag von des Drufus Frantheit vorhanden/ den ich für den gefährlichften fielte/als der Maja fest einfiele : worbei er fich erine nerte / daß nun feiner fchwefter bedentzeit / wegen ibe rer verbeuratung mit dem Nero/vorbei mare; Da er Dann in tobliche angft fur fie geriehte/ weil man noch nichtes von der vorgewesenen niedermachung Des Mero gehoret. Bierneben ftellte er ihm Diefes thrans men gegen eine perfon erwiefene gutigfeit fur / in Die er fich nicht finden formte. Er fame/ burch folche ges Danken / dermaffen aus fich felber / daß ich nicht ans Ders vermeinte/ er murde/bei dem fibmeren jufall des fiebere / ben geift barüber aufgeben muffen. aber der fünfte und neunte tag borbei waren / beguns te Die bafferung merflich angufommen.

Beil ich entzwischen mit unfere mirtes brubern Tenntnis gemacht/ wagte ich es / durch denfelben die Rafferin wiffen jumachen / wie es uns enginge. 3ch wolte war diefem menfchen des Drufus fland und namen nicht offenbaren/und vermuhtete/man wurde mich boch gnugfam verftehen / wann ich fagen lieffer Daß einer von den beiden / Die durch bes Guetonius Paulinus leute gefangen genommen worben / .. in Offia verwimdet lage: bas mir auch angegangen ? und hat meine gnabigfte Raiferin gleich errahten?

was ich dadurch verstehen wollen.

Ad wehl (fagte hierauf Plautia Urgulanilla) wie weit andereift meine einbildung ausgeschlagen als ich gehoffet! 3ch entfeste mich wol febr/ (fagte Agaricus) bağ die großmutige Plautia mebe leibe

Ecc ii

wefen

Romifche Octavia. 774

wefen über den tod meines Ronigs / als freude über Das leben ihres sohnes erweiset: und aleichwie diefes über die natur ift / alfo ift es auch um foviel mehr bes wunderbar, und weiß man fich nicht darein zu finden. Die Polla Argentaria beftatigte Diefes/mit eben fol chen worten. Aber Plautig wolte fich ihm nicht fer ner entbeden / fondern liefe es/fich etwas mehr swin gend / bei bem bewenden / was fie bereits ber unge meffene fchmerg reben gemacht. Alfo gabe fie/ mit ih rem fillfchmeigen/bem 2lgaricus anlaß / feine erich

lung also bingus ju führen. Mein abgefchictter/(fagte er)legte bas aufgetra gene gewerbe bei ihr/gnabigfte Raiferin / fo wol ab/ als ubel er fonft , was ich ihme in des Claudius Civi lie haufe / und in ber flavia Domitilla mairhof ju berichten anbefohlen hatte/bestellen tonnen. Er tame erft nach fieben tagen wieder / und erfuhren wir von shme / daß in Rom überall eine große unruhe ent fanden mare / Daß Flavia Domitilla ihren mairbof perlaffen / und Claudius Civilis vermundet zu bette dage/ber ihn nicht fprechen wollen: und hatte er von ben bedienten des Fürsten taum das erwehnte went ge erfahren tonnen / Die bann alle großen schreffen bon fich fcheinen lieffen, und fein anbringen gan; talt finnig angeboret.

ber ungedultige Drufus / der von dem guffand feiner geliebten fcmefter gern etwas miffen wolte/ auch fonft unruhig war / fowol über des Civilis per mundung / und daß man von dem Italus nichts bos neterschiefte diesen boten nochmals in die stadt / und magete es / an feine fchmefter ihm ein fchreiben ju vertrauen: mit dem erfuchen bag er von allem einen

Erften Theils Drittes Buch.

Alls et y von Diefen verwirzten Dingen / eins. male mit mir fich unterrebet / trate unvermutlich/ges gen bie nacht/ber Rero ju und in bas gimmer / von Dem Sicenna begleitet. Bie? Rero? (fragten Plautia Urganilla und Polla Argentaria jugleich') roie tan das fenn / ba ja det Ratfer nicht aus Rott gefommen ? 3d habe ihn (antwortete Agaricus) mit diefen weinen augen gefehen / und thate et fo gut mif ihrem fohn/ gnådigste Käiserin / daß ich mich höchlich darüber verwunderte. Er umarmete ihn nicht allein/ und hieße ihn verschiedenlich seinen bru-ber/ sondern erwehnte auch / daß sein freund Lyri-Dates / Der Armenifche Ronig / gleichfalls in Offic toare / und wegen feiner fchwachheit des bettes huten Es ift nicht muglich / (fagte Polla Argeittaria) daß ber Raifer folte alfo gethan und geredet haben. Golte Diefer ummenfch / Diefer vertilger Det Ecc iii

. Romifde Octavia.

774 Claudius geschlechtes / folche liebtofungen bem Dru fus erweifen/ba feiner burchleuchtigen fcmefter blut/ fo ju fagen/noch warm ift/bie er hinrichten laffen.

Bie er es gemeint / (gabe Agaricus jur ant wort) foldes felle ich bahin: baf es aber marhat tig gefchehen fen / werben fie mir ja juglauben. Es ift Der Raifer / nur von einer Damen begleitet / wie wir bernach erfahren in Offia angefommen. Rurg ber nach murbe ber Armenische Ronig frant bahin ge bracht : melchem Sicenna fein alda-habendes luft haus eingeraumt / und habe ich mit ihm hernach et lichemal felber gerebet. In was jeit (fragte Plau tia Urgulanilla) ift Diefes mol geschehen? Es wird Der fiebengebenbetag bes Majen gewefen fenn: ant wortete Agaricus. | Es bielte aber ber Raifer fich gar nicht lang bei bem Drufus auf: welcher forvol über Des Mero bezeigen/als über feines freundes Da-fenn/ fo erftaunt bliebe t bafer nicht mufte wie er Die von jeneur entfangene gnabe aufnehmen und ertennen folte. Wannich jurud bente/(fagte Plautia) fo hat Mero in dergeit/die ihr melbet / in Rom fich nicht fer ben laffen/und ift niemand , als die Calvia Crifpinib la/um und beithm gemefen : baber, es mol fenn tan/ bağ er mipifchen fich beimlich ju Offia befunden. 3ch bin bon der Julia Procilla berichtet / baf ber Armenifche Ronig fich bisher unertannt in Rom auf gehalten auch bag mauthn bei nacht aus Des Cipo lis haus entführet bahe. QBie aber Rero an allem Diefem mit antheil habe, folches fan ich auf feinerlei meife begreifen. the district of the fill

Als Nero wieder hinmeg war/(fagte Agaricus) fandte mich der Dring gleich nach bem Ronig von Ar

menien:

Erften Theils Drittes Buch.

nenien : den ich in gar schwachem justand funde / weil feine frantheit fo haftig war / bag er faum reden onnte. Doch bezeigte er fich febr erfreuet / von dem Drufus etwas ju vernehmen. Bafaces mufte mir erzehlen/wie Enridates/aus des Civilis haufe/in des Dimphidius gewalt gerahten / von bem Raifer mie Der erloft/und nach Oftia gebracht worden. Ich fan De bierinn eine große gleichheit mit bes Dringen erlofung : maffen eben bie zweene / fo uns angefallen/ nemlich der Gellianus und Ceptimius / auch in Des Claudius Civilis haus eingebrochen / ben franten Epridates darque entfuhret / mit feinen bei fich bar benden in des Rimphidius palaft gebracht/und alba fo lang gefangen behalten hatten / bie ber Raifer felbft unverfehens die gefangnis erbrochen / und ibn nacher Oftia bringen laffen.

D munderbarer himmels-fchluß! (rieffe bie bes trubte Raiferin) mas laffelt bu uns nicht alles erles ben? Mach beffen tobe wir trachten / der befommet theils der unfern / als ben Bermunduren-Ronia / in feine gewalt ; theils liebtofet er uns / und thut feinen perfolgern gutes/ aus einer ungemeinen flaats-regel als beni Epridates und Drufus; theus tobtet et fie/als Die Dringeffin Intonia; und theile muffen/ihm ju gut burd unfall felbft umfommen, als ber arme Stalus.

Diermit ginge ihr thranen-lauf wieder and und tamen fle mit des in die ftadt/als bereits fpater abend mare. Suetonius Paulinus hatte in ihrem palaff auffie gewartet / und erschracke nicht wenig i gle et ihr verstelltes gesicht / und des Agaricus mittunit er. fahe: bas ihme bann gleich michts gutes schibanen machte.

Ecc iiii

Romifche Octavia.

Diefe Romerin/neben ber andern beiden / fanben die Raiferin in vollen thranen/ und erfannten folgende ihren febmergen fo billige daß fie fein troftwort haben komten / ihr gedrücktes herz in etwas zu er quicten. Es fande aber Plautia notig/ihnen eine beforgliche einbildung zu benehmen / und fagte: haltet mich nicht für fo wenig großmutig / als wurde mein effet hun aufhören/auf des thrannen untergang ju benten / und unferm Rom / ju erlangung feiner frei bett ferner ju bienen inun Druftis Dahin ift. Bilbet ich für / bagiht an Deffen tod nichtes neues erfahren babet / ba ihr ehebeffen folden eine lange zeit geglau et. Bedentet aber nun/ neben mir / ob badurch der guten fache werbe geholfen fenn / wann des vermeinfen Drufus mahre geburt befant wird / und ob ihr end bargu entschließen tonnet / Diefen Cherufcer-Romalober einen Darthen / jum berin ju wehlen / nun euch

magge

Ersten Theile Drittes Buch.

euch Die gottet bon dem theuren Claudius nichtes übrig gelaffen haben.

Bie nun? (fagte Fontejus Capito) vergeffen Tie bann / baf ihr bie gotter felbft eine tothter geges ben? Die ob fie fcon bisher für Rom verborgen bei um's teben muffen / bannoch die ftelle ber Untonia erfes tzen/ und burch einige heurat uns das wird ju mege bringen fonnen / was wir durch jene haben erlangen wollen. 21ch! wojutan es mit uns fommen ? gabe bie Raiferin gur antwort. 3ch habe/aus liebe ju niemem fohn/biese tochter nie sonderlich geachtet / und / ba ihr ehtfüchtiger hoher geift mir unlangft ju bernehmen negeben / daß fie wol her; und willen hatte / bas Rais fertum ju begehren / habe ich fie gehindert / um dem Drufus aufjuhelfen. Nun aber meine hoffnung mit Diefem begraben worden / habe ich von ihr feine nach. richt / too fie mag geblieben fenn.

Du weift ja/geliebte fchwefter/Cfagte fie ju ber Julia Procilla) baf Claudia icon eine geratime geit, faft über feche monate, fich meiner gedufert hat, und daich ihr ihre einfalle / Den Ronig von Armenieh betreffend fo ich bir neulich erzehlet / nicht gur belfen wollen habe ich damit verurfachet / daß fie fich gar verlohren/und ift bisher alle meine bettrubung/fie ausjufragen/vergeblich gewesen. Die vernuhtung ist mar groß / fie befinde sich bei ben Bestalinen in ihrem tempel/maffen mir ber Groß Beftalin Cornes lia fonderbare vertraulichteit / Die fie mit ihr eine ges raume jeit gepflogen/wol befant ift. Ich fanes aber für gewiß nicht fagen / und barf fo etwas hutes mir nicht vermuhten : weil alle unglucks-wellen gu mir einschlagen und es scheinet/baß ich nur barultt Ecc v 10

- Romifche Octavia.

778 fo lang leben follen / um der meinigen untergang und betbetben anzufehen.

Rontejus Capito / wie aud Julius Rufus/ die aus dielen reben nichts muften zu machen & begehrten Davon mehr unterricht. Nachdem ihnen nun Dro cilla beiguget / daß fie ja fo fehr bie berbindung des großen Epridates mit der Claudia nunmehr ver langte die fie folche pordeme mit ber Dringeffin Intonia gewunschet : ftimmete Fontejus Capito aud Dabin iman mufte ben Enribates mablen / und ver bindern /daß Sulpitius Galba den thron nicht er langte; Dem er / aus sonderbarer feindschaft / biefe Burde nicht gonnete. Suetonius Paulinus fiele feit ner meinung bei / beren bann Julius Rufus alleine nicht widerforechen wolte / wiewol er im bergen fut Den Berginius Rufus gefonnen mare. Diefer fut fchlag gabe ber Kaifetin noch einigen troft , und ba Epridates bereits bom Raifer jum Cafar erwehlet/ and derfelbe ihm nun bon neuem liebtofete / funde fie folden nicht fo gar unmuglich: wiewol ihr von dem tuctifchen Nero bannoch febr misduntte / Deffen liebe Tofungen gemeinlich übel binaus liefen / und ein blu tiges ende nahmen.

Sie beschloffen hierauf aufammen / ungefaumt für ben Inridates zu arbeiten. Konteius Capito und Guetonius Daulinus / folten nach Offia geben / um bon bem Enribates erfundigung einzuziehen / und Dem Drufus feine rechte geburt ju entbeden. Julia Drocilla wolte immittele bei den Beftalinen nachfras gen/ ob bie Claubia ausgefundicaftet werden moch te. Die andere verfd wornen/aufer den beiden burgez meiftern/ bie fur ben Epridates gewefen waren / fo lans

Erfien Theils Drittes Buch. 773

ange Antonia gelebet/folten noch zur zeit nichte hier von wissen. Man ließe es auch bei dem angeleiten tag verbleiben/ammelchem/alk auf dem großen fest der Bellonader gesamte raht und die soldaten wider den Mero einstimmig und offentlich sichertlären sibten i woran dann unter der hand fleistig gearbeitet wurde. Hiemis schieden fle von einander: da die Kais Ferin / das übrige der nacht mit dem betrübteinam den fleinter schieden fle von einander: da die ferin / das übrige der nacht mit dem betrübteinam den fleinters schiede verbrachte.

Daderfte/ fo biefe trofflofe folgenden tage vornate me/ware diefes/ daß fie/fo matt fie auch fich befandet. Die begrabnis ihres fohnes befuchte. Und meil fie fein nen rechten namen in ben hafen/ ber fo eine liebe afche verwahrete nicht dorfte einschreiben laffen ba alle welt den Dringen Drufus vorlangft gu Pompeji bei graben glaubte/ale gabe fie ihm einen andern nament und nennte ihn Plautius Pulcher : Damit gleichmot fein andenten unter ben andern Plautiern / bei benen Diefe feine afche ruhete / befto bager mochte beibebale ten bleiben. Der treue Agaricus/Der nicht mufte/wie nahe fein Ronig die Raiferin anginge/funde fich biete bei auch mit ein / und umfaffete/ unter beißen jahren/ Deffen grabmahl und todtengefchirz: ba er / wann es nach feinem wunsch ergeben mogen / ber Ennobelline afchen hingu gestellet haben murde bie man unfern bon Dompeji in einem befondern grab aufbemabe rete. Es opferte aber die Raiferin die gewöhnliche fachen/als mild/bonig / wein / und molriechende fac chen /wie auch verschiedene rofen-und lilien-frange/ Dabei viel facteln angegundet wurden: und holete fie alfo nach / was fie vor beme / als fie ben gefundenen eren office.

980 de Domifche Octavia.

In sicher betrübten bemühung / fande sie sich ganzunversittlich von dem Nevo betreten: welcher als ein unspringer/von teim Nevo betreten: welcher als ein unspringer/vontellichen seinen freigelassennels dem Phjaan/Spaphroditus und Volveletus wir auch vorteiner leibroacht degseitet / zu-ihr im dies begrübnis hineim flürmte. Er hatte aus törichten einsall/seine von dem gift verstorven meer-Lase mit gehöm geprüngenide begräben zu lassen flere sich furge nommen/und tame zu dem einde in der Phautia de gräbnis deinesselle für dieses thier auszusehen. Er vermeinte ansangs/ die latingen und opfere wären sich seine staden aus anigezünder und zugerühtet? und la bete darumdes Polycletus fürsichtigkeit dem er diese dinge andersohlen hatte/daßer dierinn sich so fartig er viesen.

Die Go weinig ihret berfelbige Dieses lob verdienet batte, so sehr eintsche sich Plantia Urgulanisla, den Reiser alba zu sehen. Sie vernichtetenichts anders, alles wurde ihrin im alles und sedes fund sen; da het/mit einer großen entschliestung des gemutes das urtheilistres vobes erwartend/sahe sie ihm ganz unter krocken unter augen der sie hingegen verügete, um kissen, wie der die der di

781

e frohe mit guter art also von dem Mero abjutoms nenenund gestunde ihmedagier die warheit erraften: nit dem erbieten daß sies wann sie seinen willen wur teel in des Augustus bezotädnist dei dem gradmadi vieser Pringessin ihre andacht verrichten wolte.

Go haben wir bann heut einerlei furnehmen / fagte Nero) maffen ich beswegen jest hieher gefoms men bin/eine grabftatte fur meine meer-tage austulus chen/ Die für mich ben ungluct feeligen gift einnehmen muffen/ und der ich alle ehre / als meiner gewesenen freundin / zu erweifen befliffen bin. 2Bie ? (fragte Plautia/gang unwillig) foll in der edlen Plautier ber grabnis ein nichtiges thier feine grabftelle finden ? 9ff es auch wol erhort/die todten alfo ju verunreinigen? Dero fahe die Raiferin an/ fonder hierauf zu antwors ten/und biffe fich auf den daumen : welches eine angeis ge zu fenn pflegte / wann er nichts gutes im finn hatte. Der Mautia bediente/wie auch Agaricus/vermahnten fierfich von bar hinmeg gu begeben. Alls fie ihrem rabt folgte/fagte Agaricus ju ihr / im hinausgeben : werfolte immermehr/ unter einer fo angenehmen ge falt/ folche bosheit fuchen? 3ch werde Cantwortete Mautia) der Claudia Darum recht feind / wann ich bebenke / wie fie in ber Agrippina gefchlechte hinein fibet : und wolte ich wunschen / daß Diefes unmenfchen geftalt gang und gar von der erben und aus dem gedachtnis der menfehen ausgebannet mare. 🕝

Mit solchen worten gab sie ihren unwillen gegen ben Räiser zu bernehmen sund siese sich um in ihrens dorgeben wurchaftig befunden zu werden sach des Räisers Augustus begrähnis hintragen solches nis eine dom Räiserlichen hause sur eresten mach hau hatte. Sie besuchete alba das neue grabmahl der Pringessin Antonia / das man in weiße und ichwargem marmor sehr tunklich auszuhauen angesangen/ und ware / aufer dem grab / darinn ihr dassammere torper lage/noch nichtes särtig. Alles dieses wardvon der Sulpitia Präterata/ ihrer schwagerin/ bestellet/ die untosten darzu austhäte/ und der Pringessin erbin worden ware.

Bie nun die Raiferin alba fich eine weile hatte aufgehalten / begabe fie fich nach des regirenden buts germeifters/bes Gilius Italicus/palaft / um mit be me negen des Enridates zu reden: und verhoffte fie bafelbit zu erfahren / daß Suetonius Paulinus und Fontejus Capito nach Offia gereiset waren. Sie fande aber diese beide noch bei dem Silius Italicus und bem Traccalus Turpilianus: weil Nero ihnen und dem gefamten raht/ wie auch allen edlen in Rom beiberlei geschlechtes / ansagen laffen / baf fie bei ber begrähnis seiner meer-katen erscheinen solten/welche bes andern tags mit allem ersinnlichen pracht solte gehalten werden. Der unwillesben seber von ihnen hierüber erwiese/war sogroß/als die bestrembung wegen der zeitung von dem Lyridates/welchen No-von ach Ostiagesendet/wie auch die betrübnis über bes mahren Drufus tod: welchen Gilius Italicus won neuem beflagte / und ber Plautia Urgulanilla geführtes bezeigen lobete / bas die gotter billig hatten glud feeliger follen hinausfchlagen laffen.

Don der Peingeffin Claudia / als von welchet ihme / wie auch den meisten in Rom / bisher nichts wissens dem Epridates gefeset : welches sie / bevoc

Ersten Theile Drittes Buch. __ 783

ie fich verlohren / ihrer frau mutter entbeckt hatte. Bleichwie er aber ftete für das Claudische haus ges vefen/auch des Epridates seiter fp lang Antonia geschet/stefs gehalten/alb fasset er nun weiter seine alte meinung / und fiele von dem Sulpitius Galba ab. Dem er in der legten zusammenfunst allein darum seigne für firmmer gegeben/weil er alles von bes Claudius getre firm er gegeben/weil er alles von bes Claudius getre firm er gegeben/weil er alles von bes Claudius getre firm er gegeben/weil er alles von bes Claudius getre firm er gegeben/weil er alles von bes Claudius getre firm er generatie er getre firm er generatie er geles de geschen er gestellt geben er geschen er gesche er geschen er geschen

Chilechte für todt gehalten.

Diefen Ronig nun aus des tollen Nero handen zu befreien/ ward fur hochnotig erfannt : und wufte Feiner von ben anwesenden auszusinnen / mas es modyte gu fagen haben/ bag ber tyrann biefen Ronig/ wie auch ben vermeinten Drufus / nach Offia ges bracht und was nimphibius für eine perfon babei gefpielet hatte. Nach langem überbenten / fiele bem Gilius Italicus bei / wie er bem Cingonius Varro vertrauet/daß Epridates in Rom/ und zwar in des Clandins Civilis wohnung/fich befunden durch wels chen es mufte ausgefommen fenn: baher in Diefem werke forthin behutsamer ju verfahren / notig erfannt wurde / ben andern verschwornen hiervon nichtes mehr zu fagen / und allein den beiden regirens Den burgermeiftern / dem Fontejus Capito / Julius Rufus/Suetonius Paulinus / ber Plautia Irgula-nilla/und ber Julia Procilla/ Diefes geheimnis in ber ange zu überlaffen.

Sie besorgten hierbei nicht wenig/daß Mero/alen umsändern nach/um alle ihre anschläge wissen mie kelund strieben es seiner großen arglisigkeit ju/daß er sich sobergen tonnte jund dagegen die schimpsliche begrädnis seiner meer-kage angestellt hatte / um dadurch/wann sie beren beizuwohnen sich weigerstelle

Romifche Octavia.

784 ten/urfach an fie ju finden. Demnach Diefes ju verhit ten/ wurden fie fchlußig/in allem dem tyrannen ju fu gen/um ihme das mag recht voll ju machen. Er hatte ia noch zu viel gute freunde im raht / infonderheit ben Marcus Plautius Gilvanus / und ben Galvius & tianus/ den Marcus Macer/und den Balerius Ma rinus: weswegen nicht fofort/ber wider ihn befchloffe ne aufftand/ fonnte wertstellig gemacht werden. Es ginge gwar ber großmutigen Plautia burche berje! daß ihrer voreltern und verwandten begrabnis alfo folte verunehret werden. Weil aber ein ungeitiges widerstreben zu nichte nuget / als gabe fie fich Daren/ und verlangte nur/Rom wieder frei ju feben:wornach fiel als des lebens fatt und mude / gern fterben wolte.

Man überlegte aber/mann man wolte gum Epri bates hinaus schicken / und wie man Diefen / aus bes Sicenna/ ober vielmehr aus des Nero/ handen erlo fen tonnte. Es wurde ber leibargt Agaricus/fo mit ber Plautig in Rom gefommen / hinein gefordert / um von ihm alle benotigte umftande gu vernehmen. Er wiederholte/mas er vorigen tage ber Plautia er iehlet / und fügete hingu / wie der Ronig von Armes nien fo fchwach mare / Daß er nicht moglich glaubte/

ihn fonder lebens gefahr fortjubringen.

Es wurde bemnach fur gut befunden / an ihn ju fcbreiben/ und den Agaricus mit bem brief abjufarti gen. Der innhalt deffelben mare/bag man ihm fund thate/was mit ihm furmare/und mieman hoffete /in wenig tagen ju bem gewunschten gweck zu gelangen: er inzwischen mochte feiner wol pflegen laffen, und fo bald er etwas ffarte erlanget / murde man bedacht fenn ihn beimlich aus des Mero banden zu erlofen

Erfien Theile Drittes Buch.

und an einen sichern ort in die stadt zu bringen. Westnan wol vermutete / daß des Leridates grosmuti
hm nicht würde zulassellen / an stat des Orusus die Kässelliche Würde anzunehmen als wurde ihm zue zleich kund gemachet / was es mit verwechselung. des Ztalus und Orusus für eine bewandnis hatte. Guestomius Paulinus schriebe biesen brief: den die beideburgermeistere solgende unterschrieben / und. den Agaricus damit absartigten is Gie vertrauten sich diesem mann ohne einige sorge / weit Guetonius

Paulinus gut fur ihn fagte.

Mitlerweile nun gang Nom gur begrabnis ber Raiferlichen meertagen fich anschickte eilete Marie cus nach Oftia anfehnliche gefchente von ber Raifes rin Plautia davon tragend : Die ihm aber feinen/an bem Italus erlittenen/ großen verluft nicht konnten: verschmerzen machen. Weil ihme verboten worden/ meder in des Claudius Civilis haufe/ noch fonfmo/ einzufprechen /trate er gleich aus Des burgermeifters palaft feine reife an und fame zeitlich nach Offiat wie Die sonne noch micht vollig untergangen war. Gr. gienge fofort zu bem Dringen Drujus / fanbe aber Denfelben nicht mehr in feinem haufe. Und als er/ gang barob befturgt / faft beforgte / ber Dero hatte Den Dringenhimrichten laffen/beme er bisher fo viel liebtofungen erroiefen : vernahmte er von Dem wirte Daß Sicenna beut fruh eiligft zu dent permundten getommen/und ihm etwas angemelbet hatte/ more auf ber fich von frund an zu magen bringen taffent und /fo fchwach er auch gewesen / mit felbigem forte gereifet ware. Agaricus wufte hieraus nichtes ju machen/und fich feines geroabes an ben Ronig Ene DDD ribas

Company Company

ribates erinnerend/ginge er nach dem luft-haufe/bas

Dem Statilius Sicenna jugehorte.

Er fande daffelbe eben fo lebig / als bas vorige/ und fonnte alba noch weniger nachricht erlangen/ wie es hierum bewandt fenn mochte. Daß bes Mero graufamteit hier mufte regirt haben/glaubte er gang ficher und begabe fich an den hafen unter die fchiff. leute : aus beren gefprachen er etwas ju erforfchen/ pernreinte. Conberlich gefellte er fich zu etlichen/bie ihr schiffans land geleget hatten und folches piches ten. Er vernahme/ daß diefe von bem Beneral über Die Baleren/bem Crefcens/vebeten / wie ber nemlich noch nicht wieder eingekommen ware. Alls er fie fragte/wo bann ber hin ware ? fagten fie ihme : bag er mit etlichen Galleren ausgelaufen um ben flude tigen Parthifchen Pringen ju verfolgen / der Diefe nacht unangemelbet/mit einem tauffchiffe von Mare filien / aus bem hafen abgefahren. Agaricus fragte nach bem namen Diefes Pringen / und befame jur antwort / daß der fich Barbanes nennte / bem der Raifermach Baje ju geben/und albagubleiben / ans befohlen hatte.

Er bekame aus diefernachricht wenig ticht / und sahe so moch eine weile ihrer schiss-arbeit zu/bis man/ gegeneintretender nacht / rieste / der Erescens käne wieder: Dieses erfolgte auch / und siegerer nache an dem vertzu lande / da Agaricus sich bekunde. Weil dieser general in seinen sachen unglücklich gewesen / und das Marsilicheschis nicht einholen domen/wate er deshadden ganz unmurig/und ließe ausrussenman solter/ord im hasen/als in Ottia / alle fremde/ord delich die seingen / die in Ottia / alle fremde/ord delich die seingen / die in des Sicennalusshaus und

Ersten Theile Driftes Buch. 787

ird eingegangen waren / anhalten. Dieses verure achte dem Agaricus keine geringe angst: und weil er befahren muste / daß sie auch ihn haschen / und so. ann der durgermeistere an dem Epridates abgeläste. Des schwerzeigere an dem Epridates abgeläste. Des schwerzeigere ihn abgeschot / dasselbe in Dass seuer / das man, den schifthran warmig hasten. Zemachet batte / und verbarg sich hinter das viele dau-geräte/ die es mitternacht wurde: da er heinssich dan ginge/und den weg nach Nom vor sich nahme / und de burgermeistere zu berichten / wie es ihn eretund de burgermeistere zu berichten / wie es ihn ere

gangen ware.

Mit aufgang der morgenrote / fahe er fich uns weit por ber fadt. Beil er aber febr ermubet mar/ bliebe er etliche ftunden auf einem mairhofe/ um ause zuruhen/und fame eben in die fladt / als die fonders bare begrabnis ber Raiferlichen meer-tage anginge: beren er ben Raifer, und alles was fürnehm in Rom ware/beimohnen fahe. Weil der holiftof /da Diefer Forver folte verbrannt werden /auf dem Mars-felde aufgerichtet war / als ginge Agaricus dabin / und Stellte fich mit unter bas volt: ba bann balb barauf Das leich-geprange antame / welches fast niemand fonder lachen und unwillen ansehen konnte. Dilas rius, ber bei des Rero Teuticher leibwacht mar ? frunde mit feinen foldaten ninachft bei dem holghaus fen/um aller unordming und getummel des pofels zu Geuren.

Es ließen sich erflich sehen die Kagmeiber, deren Die erfte den reihen fuhrete, und die Kagsteber mit einstimmung der trompeten und pfeisen/funger web Des dismal/dem Kaiser zu sonderbarem gefallen/

Dod ii

Romifde Octabia.

788 Die Calpurma/fo borbeffen bei der Raiferin Maleria Meffalina am hof gewefen / verrichtete. Diefen folgten des Nero edelfnaben / und trugen Die ges ichenfe/welche mit folten verbrannt werden: und die fe bestunden in allerhand fruchten / wie auch gewurs ge/falben/balfamen/ bildern und fleidungen. Coffus tianus Capito/des Ligellinus fchroieger-fohn / truge Demnachft das bildnis der tagen-leiche / Antiffius Cofianus das ehren-fleid/und bei gweihundert edels Enaben Die trauer-bette/welche mit franzen und blus men überall beworfen waren. Des Raifers frei gelaffene gingen vor der leiche her / benen der fo-ge pante Urchimimus folgete : welthet die felbichaft des tobten vorftellen / und beffen gebarben fürzeigen mu hierzu hatte fich difimal gebrauchen laffen det Matinius / Der ohne bas furgroeiliger raht bei bem Raifer ware: und truge Dez nicht allein ein affen-fleid/ und hatte ein von war gebildetes affen-gefichte/fons Dern er gauckelte und hupfte auch eben alfo / wie die perregte meer-fage ju thun gewohnt ware.

Go fehr auch Bolcatius Tertullinus/einer von Den burgez-hauptleuten/fich bemuhte/bas volt ju ftils len und schweigen gu machen / fo immuglich war ihm Doch folches: wiewol es Mero für ein flaggefchrei hiele te/und alfo aufnahme/als waft bas volt über ben tod feiner meer-fagen fo großes mitleiben hatte. Gechs rahtsherren trugen Die leiche/ Die in gulden fluct ges fleidet auf einer guldenen baar lage, und die vier auf folgendes jahr ernannte burgermeistere/hielten einen himmel darüber: Diese waren/der Publius Marius Celfus/Litus Urrius Untoninus/Celius Sabinus/ und Litus Flavius Sabinus / Der gewefene Stadt obris Erften Theils Drittes Buch.

obrifte oder ftattpfleger von Rom/den der Raifer erft felbigen tag ju biefer Burbe ernennt hatte/ bamit et Diefem leich-geprange beiwohnen fonnte. Guetonius Lenis ginge/als trauer-marfchall/vor ihnen her; und fahemanes ihnen allerfeits an / wie fie fich fchame:

ren/alfo vor dem Romifchen volf zu ericheinen.

Alle erbare und furnehme matronen folgeten Der leiche: wovon allein die Plautia Urgulanilla / Die Domponia Gracina / Dompeja Paulina / und toes nig andre aus furnehmen haufern/ fich abgefondert hatten. Die Statilia Meffaling ware mit unter Diefen Damen / wie auch Die Gertilia / Des Bitels lius mutter/mit ihrer fchwieger-tochter/ ber Galeria Fundana/und ihrer angenehmen entelin/ ber jungen Ritellia / ingleichen Calvia Crifpinilla / Ecloge und Allerandra / Des Dero beibe ammen / Albia Terens tia/Attilla/ Polla Argentaria / Erispina / Numidia Quadratilla / Junia Calvina/Locufta / Eriaria Des Lucius Mitellius gemahlin / Domitia Decidiana / und taufend andre : fo alle in großer erbarteit baber gingen, als wann fie einen burgermeifter zu grabe bealeiteten. Million to the South at the

Mero/bem die regirende burgermeifter und ber gangeraht gefolget / lieffe fich hierauf in trauer-fleis bern feben und ftellte fich fo traurig als ware ibut ein naher bluts-freund abgestorben. Mimphibius Sabinus mit Des Raifers leibmacht / wie auch Des tronius Eurpilianus und Ligellinus, ber biefen tag wieber nach hofe beruffen worden/gingen mit ibren untergebner zu beiben feiten / ben Raifer ju fchugen. Als man nun/in folderprachtigen ordnung/auf bas Mars-feld getommen entfahe fich Nero micht als Der ξ.E),

Dob iii

Romifche Octavia. 700

Der nachste verwandte des todten / Die leiche von der baar ju nehmen, und auf den fcheiterhaufen gu legen. Die fechtere verrichteten hiernachft / was bei folden begangnisen ihres thuns war und wurde ber hole ftof angegundet / Die vorgetragnen gefchente mit ver brannt und die facteln bei dem tobten-feuer ange fedet. Belius Cafarinus hielte bem ans Die traur. und lob-rede / barinn angeführet murbe / wie man heutige tages mehr treue bei ben thieren / ale bei den menfchen fande : wodurch ber Raifer ware bewoam worden / Diefe fonderbare chre einem thier gu ermei fen/um angujeigen / daß man bie tugend auch an ben thieren belohnen und ertennen folle. Endlich be Abloge er feine rede barmit / daß er fur das lange le ben des Raifers bate und den gottern bantte/daß Die/bei entdeckung des giftes/auch oftmaligen vor gewefenen verratherenen/fattfam erwiefen / wie bei Tig ihnen Die verfon bes Mero mare / und daß fie über ihren Gott auf erden ein machfames auge haben molten.

Alle bie/fo in bem berbundnis waren/ glaubten andere nicht/ale baf fie gewiß entbedt maren. Die Ein jeber hieruber feine gebanten batte / fame ein pfeil in ber luft herab geflogen/ber nicht weit von ba Statilia Meffalina fußen nieder fiele. 218 man be gierig bingulicffe/bie fchrift/ fo auf einem Darum-go wundenen gettel geftellet mar/gu lefen / fame Rere Telbft bargu/und horete mit an/daß Statilia Deffa

Ina folgende reimen baraus herlafe :

3ch weißebag es wie mich bas gange Rom verbreufte Dag nicht Atnionia gefunden ihres gleichen: Ibr teges ehrgeprang muß Diefem pompe weichen weil fie nicht ihrer freund/ale biefe tab/geneuft.

Erfien Theile Drittes Buch. 791

Es wolte Statilia Messalina eben ihre gedame ehn hierüber der Galeria Jumdana/ die bei ihr stunden ehn hierüber der Galeria Jumdana/ die bei ihr stundere ehnen auffchlagend / den Käiser erblickte ida sie dann errötend / den gettel gertisch ind sich ganz entstellt erwiese. Dem Nero gesiele dies ses ihr bezeigen sehr wolf und deutete er es zu seinem vortheil. Weil auch in ihm die alte liebe gegen ihr wieder erwachet ware redete er sie ganz freundlich anterwolf sagte: wie sie umsonst sich demuhete / durch gerreisung dieses zettels/den lästermäulern ihr schmäden henzu verwehren / weil sie nur immer toller würden/ je inicht sie spüreten/ das man sie dendtere; und gebe er ganz nichtes daraus / wann er nur versichert sen / das sie dergleichen schmädkarten nicht billigte.

Statilia Meffalina gabe hierauf bem Käiser / von ihrem großen miskallen/taufend versicherungen/ und zoge ihn durch diese ichmeichelei so sehr an sich daß er schier der leich-gepränge vergaße / die noch nicht zum ende waren. Er wolte auch nicht daß man wegen des abgeschossenen pfeils und des gefunde nen getiefs erfundigen solte / sondern lachetenur dare über. Wie enm ib die gehode nicht gewönlichen gebräuchen in die todten-topse eins gefullt watzginge diese anschnlichen gehoft watzer-eihe nach der Maurier begrähmis da die afche beigeseste und folgends die meisten erlassen / die übrigen aberz unter denen Statilia Messallen nit ware / genötigt wurden. Aufer nach seinem palast zu begleiten und das einen Statilia Messallen mit ware / genötigt wurden. Aufer nach seinem palast zu begleitent und das einen Statilia Messallen mit ware / genötigt wurden. Aufer nach seinem palast zu begleitent und das eine kant der genom und der fin.

Beil Silius Italicus / wie auch Suetonius Paulimus/ nicht unter biefen geladenen maren /als hatte Agaricus gelegenheit / dem burgermeiftet

Dod iiii

giv,

anzumelben wie er es in Offia gefunden und wie des Crescens ausgegebener besehl ihn zu der entschließtung gebracht hatte das an den Lyridates haltende schreiben zu verdrennen. So sehr man hierinn des Agaricus fürsichtigfeit prieße, so unlussig machete sie dieser bericht und wurden sie von neuem über alle diese setzenheiten verwirret: nicht wissend was sie von des Nevo hierunten sührendem bezeugen urtheilen sollten.

Die verbitterung gagen demfelben ware nun so groß! daß!/auf diese affen-begrädnis! der gesamte raht demenmehr gehör gade!s widen verschiedend rahts herren! als der Wertus Pomposianus! der Ripsanius! Apronianus! der Julius Cordus und Antonius Flamma. Mod selbigen abend! in des durgermeisters palast! und redeten von wieder-erlangung ihrer freiheitid sie alle sür dem Gulpitius Galba ihre neigung erwiesen! das dam Gillius Italicus und Guetonius Paulinus auch nicht widerstritten! ob sie gleich für den Puridates waren. Sie mahneten diese viere siese siesen gate ihrer mitgesellen auch auf diesen guten weg zu deringen.

Am folgenden tag erscholle gurch ganz Rom/des Räffers gefaßte entschließung/ die Statilia Messalium zu heuraten/ und waren sie abends worher ihrer sacheningemorden. Dieses brachte dem Rero eine weue stücke/weit sie aus einem geschlechtware / das in Rom viet zu sagen hatte/ und waren verschiedene Statilier mit im cahte/auch in andem ehrenantem: die dann/wegen dieser besteundung/ mit dem Rero de sineveränderung verlangtenzschoden gut Kassellum wir der de sineveränderung verlangtenzschoden gut Kassellum wir der der der den sineveränderung verlangtenzschoden gut Kassellum wir der der der den sineveränderung verlangtenzschoden gut Kassellum wir der der den sineveränderung verlangtenzschoden gut Kassellum wir der der den sineverschoden generaten der den sineverschoden gestellt der der den sineverschoden geschaften der den sineverschoden gestellt der der den sineverschoden gestellt der den sineverschoden gestellt der den sineverschoden gestellt der den sineverschoden gestellt der der der den sineverschoden geschoden geschaften geschoden geschoden geschoden geschaften geschoden geschoden

Erfren Theile Drittes Buch. wurden. Nero wolte gleich folgenden tags am fest-

tane des gluces / das beilager angestellt haben : uns angefehen es wider die Romifche fahungen lieffe / im monat Maius bochzeiten zu halten.

Zwei gute zeitungen / Die bamale zugleich eine lieffen/machten den Mero mutig / alles ohne furcht fürzunehmen / was ihm gefiele / und fich an nichts zu Fehren. Er hatte, als er das lettemal nach Deapos lis gezogen/den Cajus Rabius Batens nach Delphis aeschicket/des Apollo ausspruch zu befragen/ von feis nem tode / ob er bald fterben murbe : worzu ihn die vielen bofen geichen/ Die fich eine geraume geit her fouren laffen / wie auch des Julius Binder abfall / und andere gefährliche anzeigungen / bewogen hatten. Diefer/als er in Die zwolfte woche aus gewesen/fame nun wieder / und brachte dem Raifer Diefe antwort non Delphis:

Mann brei und fiebengig bir nicht ben fchaden thutefo lebit bu ohngefahr : brum fteh' auf beiner but.

Der Raifer warerft ein und breifig jahre alt/ und hatte also noch lang bahin / bis er das drei und fiebengigfte erreichete. Darum murbe er mit unges meiner freude überschuttet als ihm Apollo die verficherung gabe/ daß er bis dahin fein leben führen folte. Calvia Crifvinilla mufte gleich tommen/und Dies fe aute poft vernehmen. Den Detronius Turpilianus fchictte er/mit folder geitung/an ben gefamten rabte Und Phaon wurde abgeordnet/ ben Ralens in ber Statilia Meffalina palaft zu bringen/um bei berfele ben/als feiner funftigen Raferin/mit fo angenehmer zeitung feine er fte aufwartung abzulegen. in

DDD B

Die andre gute geitung / fo bem Mero alle gad haftiateit und bisher gehabte furdit benommen / fa me aus Judea; da Defpafianus/fein Beneral in fel bigem lande / ihm ben glucklichen fortgang feiner maffen gegen die Juden juentbieten ließe : maffen et Lydda und Jamnia erobert / auch die Landvogteien Simna und Bethlepton/neben bem flecten Emaus/ eingenommen / Die gange gegend um Munteg pers brennet / Begabri und Caphartephon in felbigem land gewonnen/und bei jehentaufend Juden erfchla gen batte. Momphibius mufte Diefes dem volt gu wiffen thun/ und folte bafur dem gluck am folgenden tag geopfert werden. Es befame auch Patrobius be fehl/ Die schaubuhne fartig guhalten / um comodien/ Dange/allerhand mufifen/ringspiele/ und alle erfinn liche beluftigungen anzustellen : barinn er felbft feine perfon mit fürftellen wolte. QBie er dann ein traurfpiel verfartigt hatte / der fterbende Dedipus ge nannt / bas er unter feine bof-buriche tum ausmen-Dia-lernen austheilte. Allfo wurde gang Rom mach gemachet/daß jeder zu diefen vorftebenden festtagen Das feinige beitragen / und des Raifers beilager bes ehren folte. Wiewol auch Statilia Meffalina/als eis ne witme / nach Romischer weise / Die fonst-ubliche hochseit-gebräuche nicht begehen borfte/fo wolte boch Mero das gegenfpiel haben/ und folte fie fich als eine Sungfrau aufe prachtigfte fleiben / und gar babei vergeffen / bag Atticus Weftinus ihr ebegemal ges wefen/ und fie deffen hinterlagne witwe ware.

Der große ehren- tag derfelben ware nun kaum angebrochen / da raucheten in allen tempeln die altäre / für die glückliche heurat des Käis

fers/

Ersten Theils Drittes Buch. 795

fers/ für die erhaltene gute zeitung aus Delphis und Judea/und dann wegen des eingefallenen glück-fefles/da insonderheit in dieser göttin tempel/wie auch in der Jund Einzia/des Jupiter Molltus/der Nenus/Diana und Suada Capellen/die fürnemste gepränge angestellet waren. Das begierige volk liese Lauffenweise zusammen/die Käiserligbe braut nach

Des Mero palaft hinbegleiten ju feben.

Die zeitung von des Parthifchen Dringen Dar: Danes flucht aus Oftia/fame mit des nach hofe / die Der fee-general / Der Crefcens / Durch den Julius Denfus dem Raifer anfagen ließe : Der aber in felbis ger ftunde von Baje die nachricht erhalten/bag Bars Danes verlangte ju ihm ju fommen/ welches er footte weife dem Julius Denfus jur antwort gabe/und bes generals erwiesene forgfalt aushonete / Die er tunf tig mit baferer nachfrage anftellen mochte. Es mufte aber Nimphidius Cabinus nach Oftia geben / genaue erfundigung von diefen dingen einzuziehen : Der Dann diefe reife willigft übernahme. Biewol nun Bardanes bei dem volt fehr gehafft mare / fo tehrte fich bennoch ber freche Dero nicht baran / permeis nend / er dorfte nun thun was er wolte / da er noch vierzig fahre zu leben hatte : daher Bardanes wieber nach hof beruffen wurde / Der fury porbin aus Rom entweichen muffen.

Dez eble Julius Denfus war wol damit ju fried denfag fein bericht nicht eingetroffen hatte: massen errals ein treuez freund und altez bekannter der Pringsen sogen gestanden/Jara danes wurde sie ausgekundschaftet und hinweg geglühret haben. Er machte sied von hof hinweg, sog

708 _ Romifche Octavia. . "

balder nur konnte / um dieser schönen Prinzessin auf zuwarten: massen ihm wol bewust war / wo dieselbe sich verborgen hielte. Es hatte sie die kromme Priscilla/des rahtsbern Pudens Aufus mutter/dei sich und als Julius Densus sich anmelden lassen/fande a allba verschiedenem Matronen beisammen/die aus die sem der Priscilla palast zusehen wolten / wann die Russen braut vordei passiren wurde. Claubia Russan/derPriscilla schwieger-tochtet/wie auch slavia Domitilla / Lemobia Plautisla und Lucina / waren auch mit unter diesen sheiten haussen is die den mit unter diesen sheiten haussen ihm eigentlich zu vernehmen/was bereit das gerüchte von des Nardanes slucht bei ihnen ausgebreitet hatte.

für Diefem Parthifden Pringen fürdytete."

Sie wolten aber von ihm wissen woher in Offia diese vermutung entstanden. Worauf er ihnen erzehlterwie daß ungefahr vor vier nachten/ein kaufchissen Marstillen unangemeldet aus dem hafen abgefahren umd die ketten/ die bei nacht für den hafen abgefahren umd die ketten/ die bei nacht für den hafen er gezogeit werden/mit großer behändigkeit los bekommen. Alls dieses dei andrechendem tage kund die ketter den die ketter die ketter

Erften Theils Drittes Buch.

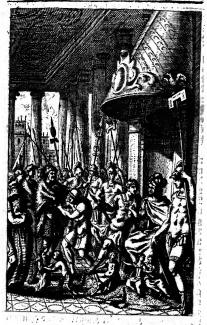
iellet/ und befunden / daß in des Sicenna luff-haufe in fremder heimlich etliche tage gewesen der in selviger nacht darvon gesegelt. Sicenna/den man des wegen befragen wollen / hatte sich auch nirgende sinden lassen welchen. Endlich ertappete man noch einen seiner staven welcher ausgesaget / daß ein Pring aus Parktien mit seinen bei sich habenden leuten dergestalt hintweg gestohen ware. Sie musten auf den Jarkdanes mutmaßen / weil sie sons teinem Parthen in Italien wusten. Man hat aber / wiewol man ihme mit verschiedenen gateren nachgeseget/ihn nicht einholen kornen. Und dies umstände haben den Eressens veranlasset / so einen bericht nach hof abge-

ben zu laffen.

Caledonia erinnerte fich fofort des Ronias Ine ribates/und vermutete nicht unbillig / baf biefer es mufte gewesen fenn : worbei ihr bann allerhand ges Danten einfielen Die fie doch niemanden eroffnete. Es verurfachte aber / Diefe unterredung mit dem Julius Denfus/daß des Nardanes lettverübter gewalts that gedacht wurde: da bann bie gute Prifcilla fein geringes verlangen erwiefe/ etwas umftanbliches von der Pringeffin Caledonia lebens-lauf ju wiffen/ weil fie davon/ wol ftuctweis/ nie abet ausführlich/ rebengehoret. Ihre angenehme fchwieger-tothter/ die Claudia Ruffina / verhieße ihr und den andern foldes ju erzehlen / wann Calebonia Dantit einig fenn murbe: welche fagte / wie daß fie ftete ihren bes trubten lebens lauf für augen hatte/ und ihrer auts thatigen wirtin nichtes verweigern borfte. gange gesellschaft / weil sie ohnedas warten musten/ bis das geprange von der Raiferlichen bochzeit ans dina

Romische Octavia.





Ersten Theils Drittes Buch. 799; jinge / fege sich um die Claudia Ruffina her: da sieils in einem cabinet beisammen sich befindend/wohim ziemand unangemeldet zu ihnen kommen dorster keine verhindernis zu befahren hatten. Also höreten sie-

Die Beschichte der Pringeffin Caledonia.

nit großer aufmerfung und begierde/ erzehlen

Unn ich nicht/aufer dem edlen Julius Densilus/lauter Christinen vor mir hatte / wurde ich von unsern angenommenen glauben uiche so tudn reden dörfen / und damit diese gesschichte förmlich surdringen können. Und weil Julius Densilus uns siden so viel treu erwiesen / auch des reits auf guten wege ist zu uns zu treten / so darf er auch vol mit anhören/vas ich gleich im ansang niesener erzehlung / von der Christin ankunft in Britansnien/erpehnen muß.

Angefahr vor dreißig jahren / kame in unsere in fel ein mann/ Joseph von Irinathia genannt / der ein ebler rahben felbiger stadt gewesen/und hatte/neben seinem haus-gesinde / verschiedene junger des sich bie bei und von dem Christentum zu sehren ans singen. Sie bekamen des roegen mit unseren Drund den vielzu kreiten / die aber gegen ihnen nicht bestes hen konnten: zumal da der Situren-Rönig/der Tastactus/ der Pruzzssin Caledonia herz vatter / sie also der der der den sich und sie insel Alvallon eingabe / allwo sie ihre wohnung ausschlusgen / auch durch ühr gutzs leben und frommen wand

del viele an sich zogen/die ihrer lehre gehör gaben und sich taussen ließen. Der Prinzessin fraumutter/die Königin Berulania/ware mit unter diesem hausen. Mein bruder/der Siarelus/so am Königlichen hofe zu Caractonium eine bedienung truge/hatte das glud/mit diese Josephs schwester/der Svigania sich zu vermählens wodurch auch ich zum Ehristentung gelangte/und die tause entsienge/als Berulania/mit allem ihrem frauenzimmer / und der noch-unmundigen Caledonia/heimlich zu dem Christischen glauben

migwischen andere gebanten: indem von der Romer antuge gegen unfre infel ein gerüchte erscholle / und Der Romifche General Plautius mit dem friegsheer fich bereite in Gallien befande/um in unfer land über ju fegen. Die furcht fur Diefen weltbeherzichern mare fo groß/ale bre entichliegung / fich bapfer zu wehren. Bir trofteten uns mit dem erempel unferer vors fahren / ba Julius Cafar gwar einen feldjug wider unfer land gethaniaber nicht viel fonderliches ausge richtet: maffen wir auch nachgehende von den folgen den Rafferen unbeunruhigt blieben / und ware bast mas Cajus Caligula wider uns furgenommen ihme mehr jum fpotf/dle une jum fchaden hinaus gefchla den/ob er gleich über ben gu ihm geflüchteten Abmis nius triumfiret/ und alfo uns ein großes abgenome men zu haben vermeinte.

Rachdem alle unfere Könige/dem fürbilde des bapfern Caractacus zu folge/fich gerüftet/für ihre freiheit zu fechten/famen die streitbare Kömer an gezogen: Es gerietegleich/nahebei Dubris/zu einer

blus

Ersten Theils Drittes Buch.

lutigen schlacht : welche Cataratacus und Sogo umnus / zween unferer Ronige / verlohren / und bas nit gu bem fiege ber Romer / und gur verwirrung ber inferigen / ben eingang macheten. Diefe nahme o aeschwind zu/ und wurde/ zu unserem verderb/pon olcher uneinigfeit unferer generale begleitet / baß araus nichtes gutes erfolgen fonnte. Den Dobunnis rn und Catuellanern / wurde der Romer joch am ere den angeworfe. Und ob wir gleich auf unfere page uns verließen/fo thaten doch die Teutsche foldaten/fo uns ter den Romern dienten / uns alda einen gewaltigen abbruch / indem fie gang gewaffnet durch die ftrome schwummen / und also den unfrigen die eingebildte ficherheit unvermutlich benahmen. Unfere Roniae theilten fich bald inzween haufen / als ber Raifer Claudius mit einem frifchen heer felbft heraus tame auch elephanten mit fich führete / Das unfere Leu-teniegesehen hatten: Da Die eine partei bem Raifer fich ergabe / die andere/ fur die freiheit des landes/fich ferner jur gegenwehr fekete.

Cogidunus war der erfte/ fo jum Raifer fiele: und weil es den fo wol befame / daß er in rubiger beligung feines gehabte landes verbliebe/folgte Arviragus dem erempel feines vettern / und machte bundnis mit den Diefer verftieße Die Boada / feine ges mablin/ die des Caractacus schwester war/und warfe fie in ein gefangnis: hingegen hielte er bei bem Raifer um seine tochter an / die der general Plautius mit in Britannien übergebracht hatte. Biewol nun bies fe Pringeffin noch fehr jung ware / fo wurde fie doch dem Arviragus vetfprochen : welches den Guides rus und Caractacus febr verbroße / und joge jener

wider den Raifer nochmals ju felde/der aber unglud.

lich um fein leben gefommen.

Caractacus / und feine bruder / Enfimorus und Corbredus/die über die Calebonier herzicheten/fahen Demnach für gut an / Diefem gluck der Romer etwas nachiusehen / folgten bem vorfpiel ber Scenier / wie auch der Picten und Juganten/und machten frieden mit bem Claudius : Der gwar jeden Ronig bei feinem land liefe / aber ben Plautius jum flatthalter in Die infel fegte/und gange ftabte / als Londen/ Camalodu num und andere / mit Romifchen leuten anfulletel auch einen prachtigen tempel/ju ewiger gedachtnis feiner großen fiege/bei uns aufbauen ließe. Dig alles maren binge / Die bem großmutigen Caractacus ju Dulten nicht anftehen wolten / und wartete er nur auf eine gelegenheit/gegen die Romer wieder los gu bres chen. Alfo hielte er guten frieden mit ihnen /fo lang Claudius in Britannien / und bei eroberung ber Dr. cadifchen infel in der nahe/verbliebe.

 Erften Theils Drittes Buch.

801

verurfachte. Die Konigin Verulania/die ihre grofte vergnugung darinn fuchete/die unglaubigen ju betehe ren / brachte die Pomponia Gracina auch auf ben

rechten weg/daß fie fich tauffen ließe.

Mitlerweile wir nun mit fo guten und Chrifflis chen verrichtungen Die zeit verbrachten / fchmiedeten unfere Ronige eine neue unruhe/und begunte es den Arviragus heimlich ju gereuen / baf er Die Boaba/ feine gemahlin/ verlaffen hatte. Demnach beredete er fich mit den andern Konigen / die junge Claudia an ber Konigin Europa / Des Caractacus fraumutter/ hof ju fdhicken um albar auf einen anlaß julauren / baff er von ihr fich los machen mochte. Die Romer traueten hierinn dem Arbiracus/ ber/mit einem ans bern nichtigen für wand/ diefe abfonderung der Claus Dia oder Jeniffa von dem Romischen frauenzimmer/begehrte/und folche auch leichtlich erlangte.

Die Kaiferliche Prinzellin wurde bald hierauf als eine unehrliche / und aus ehbrecherischem bette erzeugte ausgeruffen und wolte man behaupten fie batte diefes jeugnis felbft von fich gegeben. Hieraus erfolgte nun/daß Arviragus fie verftieße. Und ob er gleich damit der Romer feite nicht vollig verließes auch gar jum schein wider feine eigene landsleute mit su felde gienge / Die feine gemablin aus bem gefange nis entführet/und ju dem Cangern und Legeniern gebracht hatten : fo joge er doch bald bie larve ab/ als er fich machtig gnug befande/und die Scenier/Dobunnier/und Picten / ja den Caractacus felber / auf feiner feite fahe.

hiermit ginge ber frieg von neuem an /nnb fame Defpafianus/ bein berz vatter/liebfte Domitilla/ Dem Dem Plautius ju hulfe. Diefer hatte unter femem beer feinen vettern / ben bapfern Petilius Cerealis: melcher/ wie alle welt ihm bas jeugnis gegeben/ urfache baran ift bag die hundert funf und breißig tau fend mann / fo Die Ronige Caractacus / Arviragus/ Tharas / Prafutagus und Corbredus ins feld gefüh ret / von den Romern find gefchlagen worden. Der Tharas / fo uber Die Dicten regirte / tame um in Die fem treffen. . Prafutagus und Arviragus/ machten barauf einen ewigen frieden mit ben Romern. ractacus aber und feine bruder / flohen gu ben Bri ganten! allwo ihre fliefmutter Die Cartismanda herzschete: Die/ nach ihres erften heren ibes Caballa nus/tode/den fie neben der Europa ju gleicher geit gut che gehabt / fich an den Juganten-Ronig/den Denus tius/ verheuratet hatte. Man folte fich tool verwunbern / daß ich die Cartismanda / Die wegen ihrer ju gend und fconheit fo beruffen ift/gur ftiefgrosmutter ber Calebonia mache. Es ift aber nicht anders/und mag fie mol jest taum etliche breifig jahre haben: baraus fich urtheilen taffet / wie jung fie muße geme fen fenn/ als fie ben alten Caballanus geehlicht.

Bor-erwehnte kriege daureten bei nahe acht jahrer und weil mich meines gemalhs juffand der Riemerfeite zu halten / antriebe / als ware ich stets bei dem Romischen frauenzimmer / und ersteuete mich mit über ihr wolergehen: beklagte aber doch dane ben den zustand der unserigen / darein wir / aus schiffung des großen Gottes / gerahten waren. Der statthalter Plautius wurde nach der zeit vom Käifer abgefordert / und muste er einen plas dem Publius Oftvius Scapula überlassen: da der Prinzessim

Erften Theils Drittes Buth. 30g

Claudia verluft (Die nach dem tage / als Arviragus fie verftoffen / hinmeggetommen mar / ohne baf man mufte / ob diefes die Britanner / ober andere / perurs fachet) ben Plautius und feine gemablin betrubt und fehr unruhig hinwegziehen machete. Ich hats te meinen liebsten gemahl auch schon langft vorher rnugen abreisen sehen / weil der raht ihn nach hau-fe gefordert: und bliebe ich mit meinen kindern in Londen / bei der Pomponia Gracina. Es ware awar die abrede/daß ich/ gleich nach abgelegtem finde bette (weil ich mit meinem fohne Novatus eben fchwanger ginge) ihm folgen wollen: ich murde as ber daran verhindert/da nicht allein/eine fo ferne reife allein zu übernehmen gefärlich ware / fondern fo große veranderungen bargwischen tamen / bag ich widerwillens in Britannien verbleiben mufte. lage / als Plautius abjoge / ju Caractonium gefarlich frant/ bak ich also bamals die aute gelegenheit verfaumen mufte.

Des Plautius abjug nahme ber Britanner erst-erneuerte ruhe mit sich hinweg: maßen fie wies ber wach wurden / als fie einen neuen ftatthalter ans Pommen faben / ber ihres landes fitten nicht tennte. Caractacus mare bas haupt Diefer unruhigen / und ob gleich Berulania / feine gemablin / ihm fehr gures bete/ber Romer freund zu bleiben/und ich auch dabei thate/ was ich konte / half doch folches alles nicht/daß Diefer dapfere held fich nicht von neuen geruftet hatte. Erjoge Die Remier / Briganten und Canger auf feis ne feite/und lief durch feine unterbediente hier und ba Die Romer zwacken. Aber Diefe/ burch fluge vorfiche tigfeit der ihrigen / behielten allemal Die oberhand/ und

Cee iii

und wurde damit das land der Cangen den Romen tu theil: welches Oftorius nach gefallen durchstriche und alles was er gefunden jur beute machte. Den Briganten ginge es nachdem nicht; bager jund wie dieselben gedemurigt waren famt die reihe an die Siluren / welche den Caractacus zum anführe batten.

Ich tan bejeugen/ wie sehr es der Königin entge gen gewesen daß man gegen die Kömer diese neue unruhe angesangen. Weil die Siluren nicht so wol sowiciern sich zurücke ziehen dahin ihm seine gemahbin und tochter gesolget. Albier verstärkte er sein Friegsheer gewaltig als seine brüder ihm zugezogen/ und wagtees also auf eine studer ihm zugezogen/ und wagtees also auf eine studer ihm zugezogen/ und wagtees also auf eine beident: die er aber unge acht seiner dansern gegenwehr verlohren auch seine liebsgezmahlin und tochter im sich lassen musste. Er slobezu den Briganten zwelche frieden mit den Römern hatten/alda er schon einmal bei der Cartismanda schut gefunden hatte: seine beide brüder aber mussten sich bier an den Ostorius ergeben.

Ich dienete ihnen / in diesem großen ungluct / zu sonderbarem gluck / indem ich alsobald / wie ich diese niederlage zu Caractonium erfahren / in der Römer lager mich begabe / und als eine Römerin so viel glauben bei ihnen sande / daß sie Römerin so viel glauben bei ihnen sande / daß sie Oberulania und Caledonia gar wol nnd hössich hielten / und ihnen erlaubten/nachdem sie sich wieder einzustellen / versprochen/ mit mit nach der insu Aballon zu reisen. Wit nach men daselbs abschied von den Ehristen / und wurden diese beide durchteuchtige gesangenen nicht wenig ergustet / wie sie alda vernahmen / daß ihre glaubens-

genof

Ersten Theile Drittes Buch. enoffen gang haufig in Rom fich befanden: weil fie

ol wuften, daß fie babin geführet werden muften.

Die beide Pringeffinen der Jeenier / Des Drafus igus tochter/funden fich hier auch bei der Caledos ia ein/die den Chriftlichen glauben ebenfalle befanne en : und beweineten die von herzen ihr ungluct / baß ine fo entfernte und allem ansehen nach ewige geananis fie von einander trennen folte. Sthr bert. atter/ber Brafutagus/ maremit ihrer frau mutter/ ber Dapfern Boadicea / bierinn nicht eines finnes: onft mare Caractacus fo bulflos nicht gelaffen more Er bliebe/ neben bem Arviragns / der Romer freund: an diefes unglad des Giluren-Ronigs fich menia tehrend / ungeacht er fein fo naber blutsfreund

mare.

Hatten nun Arvigarus und er hierdurch an ihe rem freund fich verfundigt / fo machete es Cartis. manda noch viel fchlimmer/welche aar / ben zu ihr aes fluchteten Ronig / in der Romer hande verriehte: Das burch fie gwar in der mit ihnen aufgerichteten bunds nis fich fest feste / aber gugleich ihrem guten namen nicht-geringen abbruch thate; maffen auch Publius Oftorius felbft es ihr verubelte / baf fie alfo mit dem Caractacus verfahren hatte. Und diefes bapfern Romige ungluck einiger maffen gu befanftigen/erwies fe er ihm alle Konigliche ehre und bedienung / beweis nete auch felber deffen guftand/wie der mit der groften ftandhaftigteit feinen fchmerzen verbarge / und fo großmutig fich anstellte / als wann ihm nichts wis bermartiges jugeftoßen mare. Mir famen eben aus der infel Avallon gurucke / als man den Caras ctacus in des Oftorius lager brachte: und mehrete bas Gee iiii

Das der Königin und Prinzessin eiend nicht wenig/ Da sie den neben sich gefangen sahen/ der noch ihre einige hoffnung seyn können/ sie aus dieser dienstbarteit

ju erlofen.

Sie muften fich aber nun zu ihrer reife nach Rom ruften / und bliebe ich in ihrem geleite: Da wir Gallien / und einen theil Teutschlands burchzogen / und endlich Italien erreichten. Man holete Den Cara ctacus mit einem berelichen triumf in Rom ein / und waren die gaffen und haufer bermagen mit menfchen anaefullet / bag man nichts als lauter topfe fabe. Bie fehr fich aber das voll über den Caractacus verwunderte / der / nicht als ein gefangner / fondernals ein großer Monarch einhertrate / und bie fetten / bie ertruge / an feinem majestetischem wesen sich nicht hindern ließe: fo fehr blieben fie auch entzuckt über Der Verulania Roniglichem und gutigem aussehen/ und über ber munderschönheit ihrer tochter. 3on Diefer , ob fie fcon hier jugegen ift / und ich wol weiß/ bafffie es nicht gern horen mag / muß ich boch fagen / Daß gang Rom ein wundergeschrei angustimmen begunte/ ale fie antame/ und rieffen fie überlaut : man folte von fo garten handen Die feffel abthun und Diefe fchone baffer verehren. Sie mochte bamale eilf jah. re haben / ware aber bereits von fo ansehnlicher lans de / und hatte in ihrem Befichte fo gar nichte findis thes mehr / daß man fie fur eine gefekte volltommene fconheit preifen tonnte.

Mie nun diese Königliche personen / durch alle gewönliche gassen / bis an die Käiserliche burg waren gesühret worden / brachte man sie vor den Käiser Claudius. Dieser safe auf einem erhabenen thron/

ann

Ersten Theils Drittes Buch.

nd zu seiner seite auf einem neben-thron die Käise in Agrippina: bei der ihre beide stiestächter/ die drinzessimen Antonia und Octavia/ auf dem untersien tritte/ gleich wie auch die junge Prinzen Britanicubund Nerozu den sügen des Käisers/ sich sehen ießen. Alls Caractacus das herrliche gebäude des
Kaiserlichen palastes von ausen erblichte/ lächelte er/
und sagte zu dem Rusus Eripinus/ der ihn sührete:
wie möget doch ihr Kömer sobemühet senn/ einen so
jernen weg zu ziehen/ um unsere elende häuser einzunehmen/ da ihr allhier so herrliche und prächtige pa-

lafte besiget?

Alle er folgende die Raiferliche perfonen in ihrer großen majeftta/mit fo vielen Romifchen herren und ansehnlichen friegehauptleuten/ Die Die fahnen und feld-reichen der Raifere trugen / umringt / in das geficht befommen / gienge er / fonder einiges verwundes ren oder entfegen/ju dem thron des Raifers / den er mit Diefen worten anredete. Mann ich meinen wolftand alfo bescheidentlich hatte ju gebrauchen gewuft / als edel mein herkommen / und als groß meine gluctfeeligteit gewefen / fo murbe man mich hier eher wie einen bundgenoßen ber Romer, ale ihren aefana nen / feben ; ja E. M. wurden fich nicht geschamet haben/mich zu ihrem freund anzunehmen / berich fo viel voller unter meiner botmäßigkeit hatte. Co schimpflich aber nun mein jegiger zustand für mich ift / fo ruhmlich ift er für euch Romer. Doch muß-man sich nicht verwundern / daß ich das meinige vertheibigen wollen / ba mir die gotter-hoheit / großes einkommen und alles/ was einen Ronig glucklich mas den fan / bescheret hatten. Dann weil ihr alle haben Gee s

Romifche Octavia.

210

haben woltet/ muste man sich entichließen/alles in ber welt dargegenzu setzen. Satte ich mich alsobald ergeben/ so hatten die Römischen wassen verniger ehre darvon getragen / und ware mein ungluck der welt nicht so effendarworden/ sondern meine straffe inder vergessenheit verschwunden. Mann aber E Mai. num nich und die meinigen werden leben lassen/ werden wir stets zum erempel dienen/so wol ihres erhaltenen sieges/als ihrer gegen und erwiesenen barm berzigteit.

Wir vermeinten erstlich / dieser ware der Räise ein sohn Nero Domitianus gewesen / weil wir den rechten Nero / wegen der großen gleichheit / so sich zwischen ihm und der Prinzessin Claudia befande, für den Britannicus ansahen: damm man hatte uns um terwege so viel von den Räiserlichen personen fürge sagt/daß wir/ ehe wir noch ankamen / von ihnen ei Ersten Theils Drittes Buch.

völlige kenntnis zu haben uns einbildeten. Ich carnete der Caledonia ins ohr / daß dieser schöne Pringe Nero wäre: woraufsie ihn mit diesern namen anredte/aber aus seiner antwort vernahrec/daß sie geirret / und daß er der Britannicus wäse. Ich glaube/se hätten sich dasmals gleich in ein weitläusiges gespräch zusammen eingelassen/wannicht Caledonia ihrer frau mutter hätte folgen/ und für der Käiserin thron sich stellen müßen: die dann/wie auch die beiden Pringessinen/sie gar gütig aufnahmen/und bezeigte sich sonderlich Octavia gegen unserer Pringessin also/daß man abnehmen konnte/sie würden einmal vertraute freundinen werden.

Nachdem diese erste ansprache und zwar also gut für diese Königliche gesangnen sich geendes wurden den sie auf das Mare-seld in einen berklichen palast eingelegt: da man sie solang aus der Kässelchen Küche versorget bis der gesante Könischeraht dare über vernommen worden was man mit dem Earge

ctacus furnehmen folte.

Mich führete nun auch mein lieber ehgemahl in fein haus/ da ich/mit meinen kleinen kindern/ den anverwandten meines mannes nicht geringe vergnüs gung verursachte: und war ich ihnen um soviel angenehmer/weil ich den glauben/ den sie hatten / auch bekennte. Ich fande den Gottesdiensk allhier viel beguemer/ als in Britannien/ da wir hier unter den häusern die nie Bersammlungen ansiellen konntendennen dann Nerulania und Caledonia zum öfterw beitwohneten.

Nachdem Caractacus ein monat lang in Rom geblieben / kame endlich der schluß des rahts heraus/

bager für feine perfon / nach geleiftetem eibe ber treu/ wieder nach Britannien reifen/ feinen bruder Lofimos rus aber / wie auch feine tochter Calebonia / ju geifeln hinter fich laffen folte. Go hart Diefes lette ben Ca ractacus und Die Berulania ankame / fo unmoglich ftunde es boch zu andern: worbei gleichwol Domponia Bracina und ich ihr troft waren / ba fie fich auf uns verlaffen tonnten/bag wir auf die Dringeffin acht haben murben.

Che aber Caractacus erlaffen murde / molte ihm ber Raifer noch eine fonderbare ehre erweifen: lube ihn berhalben ju den Circenfischen renn-fpielen / um dieselbe mit anzuschen / da ihme und seinen verwand ten eine eigne schaunbuhne eingeraumet worden / bie gang Roniglich ausgeschmuckt mare. Der Raifer/ Die Raiferin und der gange Sof / funden fich auch ba felbft ein / und wurden die fpiele von bem jungen abel in Rom gehalten: Da die Pringen Britannicus und Mero Domitianus ben reihen führeten.

Beilich bei ber Ronigin Berulania mich befan be/ und alba mit jufahe/ horete ich alle urtheile/ fo unfere junge Pringeffin von Diefen fpielen gabe / mit an / und fonnte fie fich nicht enthalten/ben Britannis cus uber alles ju loben : ob er gleich ben fo-genanten Kinderrock noch truge. Wiewol auch Nero hinge gen fehr prachtig belleidet war / und einen triumfrock anhatte / auch von dem jufehenden volt großen juruff wegen feines wolverhaltens im reiten erlangte: fo flache both Diefes auferliche bei unferer Pringeffin den Britannicus nicht aus / und tadelte fie des voltes ub. les urtheil/ba fie vermeinte / baf bem Britannicus viel billiger bergleichen lob gutame und gebuhrete.

Ersten Theils Drittes Buch. 813 Bir andre / soum fie stunden/ hatten mit ihr deshale

en unferen fcherg.

Aber Der Rufus Crifpinus / meines ehgemahls setter / Der une bei Diefer verfamlung jugegeben mar/ als er ber Calchonia reden horete/ ließe ihm folche bers maßen wolgefallen / daß er gleich eine fonderbare guneigung und treue gegen die Pringeffin in fich fuh. lete: maßen er bem Pringen Britannicus fo gut war / Dag nichtes in der welt über Diefe liebe ginge. Shr wiffet, ebler Denfus, daß er euch Diefer reben ber Calebonia gleich theilhaftig gemacht / und mufte es fich alfo fügen/daß fast alle/ die auf unferer buhne fich befunden fur das haus der Raiferin Meffalina und ihrer hinterlaffenen finder wol gefinnt waren. 23on eucherfuhren wir hernach alles unrecht / bas biefem auten heren gefchahe / wie feine fliefmutter Agrippi na ihn unterdruckte / und / zu feinem nachtheil / ben Raifer beredt hatte / ihren fohn den Domitius / jum fohn anjunehmen / und Dero nennen ju laffen : Das bann alles ber Calebonia febr zu bergen ginge.

Un eben selbigem tag entstunde noch etwas / das ihr mitteiden mehr erwecke. Dannsals beide Prinzen ihr mitteiden mehr erwecke. Dannsals beide Prinzen ihr mitteiden zen eine deine de gegeneten / sag te Nerszu des Kaisers sohne / er solte sich mit seinem pferd wenden / und nennte ihn dabei blosdei seinem namen Britannicus. Dieser / ihm solches gleich zu machen/gabe ihm zur antwort: ja/Domitius/es sol geschehn! Die Ugrippina / als sie es von ihrences aturengleich ersuhrer / nahme so ibet auf / daß Artstannicus ihren sohn nicht mit seinem namen Verv benennet / daß sie öffentich sich darod zu beschweren anlasnahme. Als auch / nach geendigten spielen die

die Adiserlichehofstatt sich wieder von dar begabe/ wolte die erboste Agrippina nicht haben / daß Britannicus sie begleitete / und muste der also mit seiner hosstatt zu rucke bleiben: welches ein großes ausse

ben verurfachte.

Mitterweite nun seine freigelassen / wie auch verschiedene hauptleute des volkes / dieses sür undie lig ausriessen/vond darüber klagten/kame Britannisia ausriessen/vond darüber klagten/kame Britannisia verscher den seine falle Lale Caledonia ware / zu uns auf unsere dühne/und fragte/wie uns die Römischen spie le gesielen? Er bezeugte hierneben der Caledonia mit so guter art seine freude/daß er gehöret/wie sie in Som verbleiben würde/daß Caractacus nicht um hin konnte/diesem Prinzen seine tochter bastens aus zubesehlen. Solches gesiele ihm über alle massen wol/ und versprache er sür sie zu sorgen / als wann sie seine schwesser were: daß dann von ihr mit gegenhössich eit nicht unbeantwortet gelassen wurde.

Julius Densus/ wie auch Annius Vivianus/
um dem Prinzen/auf seine erlittene viderwärtigseit/
einige vergnügung zu machen/sagten ihme/rvie sogut
Caledonia von ihm geredet hätte / und wie stessich die de dessen ihm anginge/mit-teilhastig machte. Hiervon nahme er anlaß ihr sür solche umverdiente
gunst zu danken/und beteurete hoch / wie er sich um
getig schäsete/dies widerwärtigseit erledet zu haben/
weil die ihme ein mitteiden erworden / das ihme meht
trost/als jene verdruß/zuwendete. Sie errötete zwat/
daß man sie also verrachten hatte; doch sie es
eben nicht ungerner daß es Britannicus wüsse / und
sagte sie zu ihm: sie wäre hoch besuget/sür dessen wober
pon

Ersten Theile Drittes Buch. 815

andeutete/ daß er allezeit ein schusherz der Britan

ner fenn wolte.

Sie wurden ihre unterredung die in die nacht hinein getrieben haben/wann nicht des Prinzen hofmeister/der Sosibius/ ihn angemahnet hatte / uns zu verlassen. Es ware auch denen / die von des Kaifers wegen dem Caractacus auswarteten / andesobten/ihn mit seinen Britannern wieder nach haus zu bringen.

Am folgenden tag / nahmen Caractacus und Verulania abschied von dem Käiser/da Agrippina die Caledonia zu sich an den hof zoge: und kan man erachten/wie diese scheidung von ihren eltern und die neue lebens-art unter fremden/dieser Prinzessin müsse sichmerzlich angekommen son. Doch wurde solcher unmut erleichtert und einiger massen erträglich gemacht, nicht so sehr durch der Pomponia Gräcina und meine kenntnis /als durch das da-verbleiben ihres vattersbrudern/ und die gegenwart des jungen Britannicus und der Prinzessin schwester / der ten senun täglich genießen konnte.

Sie kame wol zu einer recht unruhigen zeit an den Raiferlichen hof/ und fande gleich bei ihrem aus tritt viel dinge / fo.ihr gelegenheit gaben /des Prinzen Britannicus zustand zu beklagen. So hatte die Raiferin bei der ihme am rennkreis öffentlich erwiefenen ungunft es nicht dewenden lassen / fondern esdem Raifer noch weitlausger geklagt/ürbringend: der Prinz hatte des Claudius voalt verachtet / und als wider die macht des Tahts und des Romischen volks gesprochen/deme dann der Raiser beizeiten sieue

ren muste / ober es wurde ein großes ungluck so wol in feinem hause / als auch in dem gemeinen wesen / dar aus entstehen. Dieses dewegte den Kaiser / der listigen Agrippina zu solgen / und beschloße er / des Britannicus bediente theils hinrichten zu lassen / theils zu verbannen / und ihn dasur aus verbannen.

Caledonia/ in beren gegenwart Claudius und Marippina alles biefes beratschlaget / eroffnete foldes bem Britannicus: bas bann gwiften biefen beiben eine fo feste freundschaft gestiftet / Die auch Der tod nicht auflosen konnen. Es ware auch Diesenachricht bem Pringen hochnotig : Der bann theils feiner Diener für ihrem drohenden ungluck noch ju rechter jeit warnen fonnte/daß alfo viele durch Die flucht Dem tod entgingen. Die beibe jobrifte von ber leibmacht/ Luscius Getatund Rufus Crifpinus / muften auch fort / weil fie fur den Britannicus ju viel gefprochen: und befame ihrer beider ftelle/der einige Burrhus/ber neben dem Unneus Geneca/bes Mero hofmeifter mas re/ und alfo deffen feite hielte. Cofibius wurde hin gerichtet / und mare es gegenwartigem ritter / Dem Julius Denfus / auch nicht bafer ergangen / wann er / auf die Durch die Caledonia erlangte nachricht / fich nicht fürgefehen und alfo angestellt hatte / baß niemand andere glauben follen / als hatte er aang bes Britannicus feite verlaffen.

Gleichwie aber Caledonia den guten Britan nicus darzu dienete / ihn dann und wann zu warnen/ wann feine fliesmutter etwas neues gegen ihm schmies dete: also muste sie auch der Agrippina und dem jung gen Nero gewise dienste thun / wann die nämlich ihrer bulschaft nachgehen wolten. Dann / wei

Marips

Ersten Theils Drittes Buch.

Marippina ben Pallas fehr liebte / als gebote fie bies fer Dringeffin / fo offt fie fich mit ihm allein in ihr Cas Dirret verfchloffen hatte / bem Raifer/ mann ber in ibr Remach tommen wurde / ju fagen / baf fie bie mits taas-rube hielte. Allfo mufte fie auch bem Rero ju gefallen / allemal auf der wacht fteben / wann der bei ber schonen Acte fich befande: Die wir bei une im haufe hatten/da fie von mir / ober von der Pomponia Gracina / oder von des Seneca gemablin / jugeiten mit nach hof genommen wurde. Esift befant / daß Mero Diese mehr / als seine versprochene braut Die Octavia /geliebet / und hielte er. Das fur feiner fraus mutter heimlich/weil die ihnbereits ofters beswegen ausgefiljet hatte. '2 Unter biefen beiden unrechtmäßis gen buhlereien /wuchfe die feufche liebe des Britans nicus und der Caledonia von taggu tag / und waren in Diefer liebe ihre vertraute / Der Flavia Domitilla bruder / Der junge Litus / und Octavia: Die auf alle weise darzu holfen/daß sie zusammen kommen konten.

Eines tags geschahe solches/ als eben Caledonia auf doppelter wacht stunde/ sowol der Agrippina wider des Elaudius ankunst zu dienen, als den Nero für seiner mutter zu warnen. Sie vergaße ader dies sein ihrer beiden verrichtungen/ als Octavia und Liusihr riessen zu dem Britannicus zu kommen der ihrer in des Narcissus zimmer wartete. Sie liesse von ihrer hut himmeg/ und mitserweile sie ihr vergulgte stunden dei dem Prinzen schafter/ sigte es sich/daß Claudius/die Kaiserin zu besuchen/ in ihr zimmer kam/ und/weil ihn daselbst niemand binderte surte/ als die mit ihrem Pallas ganz sieher zu sennter

meinte. Der fcbrecten / Den fie alle Drei hieruber entfunden / laffet fich bafer gebenten / als befchreis ben. Doch fande fich Agrippina gar bald/und mand te eine ftaats-urfache ein/ Die fie veranlaffet/ mit bem Dallas bergeftalt fich allein zu bereben. Claudius ftellte fich / als wann er alles glaubet / und verliefe die Raiferin bald wieder / bezeugte aber hernach fattfam/ mas er für eine einbildung von ihr geschöpfet / indem er einsmals / als er etwas beraufcht mar / offentlich fagte: wie ihm auferlegt mare / unteufche gemahlinen zu haben / und diefelben abzustraffen.

Sobald Agrippina wieder luft hatte / fabe fie fich nach ber Caledonia um/ berfelbigen zu verweifen/ baf fie fo ubel hatte macht gehalten. Alle fie Diefelbe nie gend gefunden / fuchete fie auch in des Dero gimmer: allwo fie ihren fohn die Acte mit gesprachen unterhalten fande. 3ch mar eben bamals bei hof / und in der Aceronia fammer / welche nachft an Das gime mer fliege /in welchem Dero und Acte fich befanden: Daber ich alles horen fonnte / mas bei ankunft ber Raiferin bafelbft fürginge. Sie fchalt ihren fohnis bel aus/ bak er mit ber Acte rebete/ und verwiefe ihm/ daß er nicht vielmehr bei feiner braut ber Octavia mare : gugleich ber Acte ben hof verbietenb. Sich trate te mitbes binein / und ber Raiferin unwillen febend/ perwiefe ich Diefes auch Der Acte / baran fie Doch feine fculd hatte / und verhieße ber Agrippina / fie nicht mehr mit nach hofe zu bringen.

Dero murbe hierbei eben fo unwillig auf Die Caledonia / als feine fraumutter: und da / jum überftuß alles unfterns / fie noch erfuhren / Dag Calebonia bei dem Britannicus gemefen/fonnte nichtes Diefer arme

feeli.

Ersten Theils Drittes Buch. 819

Teeligen zur entschuldigung dienen / sondern sie muste alles über sich ergeben lassen wote die unzeitige rache der Kälserin an ihr ausüben wolte: maßen diese nicht däßer mit ihr / die mit einer von ihren geringsten sowinen / versuher / und sie hästig züchtigen ließe. Dem Britannicus wurde auch verboten / sie nicht mehr zu sehen. Also machte dieset dobe eine allgemeine unstruhe am ganzen Käiserlichen hose: da Claudius zur eiserlucht gebracht worden / Agrippina mit dem Pale las umzugehen mehrere behutsamkeit vortehren musster auch dem Arero und Britannicus nicht mehr ers.

laubt war / ihre geliebten ju fprechen.

Wie aber bas verbotene allemal am meiften pflegt begehret ju werden, ale verlangte den Britannicus nur heftiger / als jemals / feine Calebonia ju fes ben: und Rero machte gleichfalls anschlage / wieder su der Acte ju fommen. Der junge Otto und Si-148/ maren Diefer beiden verliebten ihre rahtgebere/ wie fie es hierinn angreifen folten: gleichwie bingegen Geneca / und des Britannicus hofmeifter / Der Pertullus/ auf erlangte befehl ber Raiferin/ burch ihre fleißige aufficht Diefes zu hintertreiben fuchten. Es wurde damals / das prachtige schauspiel auf dem Ruciner-Gee gehalten/ba auf bargu bereiteten gales ren neungehen taufend menfchen mit einander fam. pfen muften: und Diefe waren flaven und andre misthater / Die bergeftalt ihr verwirftes leben dem Raifer und Romischen voll gur luft aufopfern muften. Claudius und Agrippina / in ihrem Raiferlichem Pomp / reifeten aus Rom / Diefer prachtigen luft mit beiguwohnen: wie dann auch sonft alles / was furnehm in Rom/ja in gang Stalien/heißen mochte/nach Came

Campanien gulieffe / Diefen fremden feeftreit mit ans

aufehen.

Des burgermeisters Salvius Otto sohn/ wie auch der junge Litus/ welche übernommen hatten/ den beiden Prinzen in ihrem begehren zu dienen/ wehlten diesen tag hierzu aus: an welchem auch Agrippina ihren pracht weisen/und dem ganzen Italien sich in ihrer Käiserlichen hoheit zeigen wolte. Narcissus hate die aussicht über dieses prächtige werf/ und wie der dem Britannicus sehr wol wolter als brachte es Litus leicht bei ihm zu wege/ daß er die bühne/ auf welcher Britannicus zuschauen solterals anordnete / daß hinter derselben der Käiserin Agrippina frauenzimmer zu stehen kame. Er gabe auch dem Lettullus / um ihn zu beehren/ einen eignen stand) der recht unter dem Britannicus ware/ von dar er den Prinzen nicht konnte in den augen haben.

Dieses gienge alles nach wunsch von katten / und überkame Britannicus dadurch gelegenheit / inzwischen niemand auf ihn sahe sonden gelegenheit / inzwischen niemand auf ihn sahe sonden genengeireig nach dem seelkreit hin gewandt hattemit seiner Caledonia zureden. Was sagten diese beide nicht alles einander? worzu der lange tag viel zu kurz werden wolte. Der Prinz erfuhre also viel zu kurz werden wolte. Der Prinz erfuhre also viel zu kurz werden wolte. Der Prinz erfuhre also viel zu kurz der den den ich siene stiennutter von neuem wider ihn angestellet hatte. Die andere hos-damen / so bei der Caledonia sinchen / wurden dessen nicht sime: weil sassie, die en laubwerk ausgedundene eigene stelle hatte, da sie nicht sehen konnte / was ihre nachdarin thäte. Narcissus als er die Caledonia dahin gesühret/hatte ihr heimlich gesagt / daß Britannicus gerade vor ihr

Dr wurde ju figen tommen / fo fie ihr jur nachricht

mochte dienen laffen.

Dem Nerogienge es nicht so glucklich / weil Ote to auf ein solches mittel / bergleichen Litus gebrau-Bet / nicht gedenten borfen / und des Marciffus / ber an diesem ort allein alles zu fagen hatte / nicht mache tig mare. Die Acte ftunde bei mir auf einer buhne/ welche für das Romische stadt-frauengimmer / fo als les hierzu erbeten worden / und feine aufen bleiben Dorfte / jubereitet war : und dahin tonnte Dero / als Der feinen fand weit von bar hatte / nicht gelangen. Meil er ihm aber bannoch bienen wolte / hatteer für ihn biefes ausgesonnen. Ihm ware für seine person Fein rechter fland angewiesen/ weswegen er geben Dorfte / mobin er wolte. Er erfundigte fich/mo Acte fich befinden wurde / und als er folches ausgefor-Schet / eilete er gu dem Mero: Der nichte alfo/ wie Bris tannicus / allein fage / fondern eine große mange von Des Raifers hofleuten um fich hatte.

Er fagte ju ihm / wie er dort an jenem berge ges mefen / mo ber haftigfte ftreit ju feben mare: magen zwo galeren fich aneinander gehenget hatten / beren jede fich sonderlich wol vertheidigte. Dero / Der fonst mufte / was diefes ju fagen hatte / erwiefe eine große begierde / folches mit angufeben : und weil er fürgabe / baß er/ um alles auffehen ju vermeiden/ un= gefolget babin geben wolte / mufte jederman guruck bleiben; da dann er und Otto allein dahin giengen/ wo die Actezuvor gewesen/als Otto sich nach ihr umsgeschen hatte. Sie ware aber nicht mehr an ihrer ftelle / fondern hatte fich/ mit mir und andern Chriftis nen / in ein cabinet von laub begeben / um Diefer graus Rff iii fame

famfeit nicht zuzusehen / auch ben tod verschiedener Christen die dei diesem seegesechte ihr leben so elendigslich verteren musten/zu beweinen. Die se drachte den verliebten Nero ganz aus seinem vorhaben / und batt et erlang suchen mußen / ebe er uns finden können: weil / unter so viel taufend winkeln und stellen / unser plak nicht so des auszuserben ware.

Nun in soldem nachsuden/ sließen Nero und Otto ungefähr auf den ort/wo Britannicus und Escledonia so vertraulich miteinander redeten: und konte Exitus / wie gern er gewolt / es nicht verhindern / daß file nicht jusammen gekommen wären. Britamicus und Nero gaben ihrer gewonheit nach / einam der gar entsindliche slicherden: worüber Nervonia und Lertullus darzu kamen / und damit erfuhren / daß beide unschuldus verliebte waren beisammen ge-

wefen.

Nachdem das feegefechte sich geendet / und die Käiserliche personen nach Marubium / alda die nacht überzu bleiben / sich begeben hatten / sagte Accronia diese und iche gleich der Agrippina / und selbige wieder dem Claudius: dahet der arme Britannicus / auf seinenguten tag / eine bise nacht bekame/ und aus besehl des Käisers dermaßen gesüchtigt wurde / daßer darüber mit einer schweren krantheit besele. Der Caledonia gienge es nicht viel beger/die der Agrippina so verhasst warv daß sie frod wurde / wann sich eine gelegenheit sunde/ihr mutlein an ihr zu kühlen: dannsie konte ihr das nimmermehr vergeben / daß sie ursach daran gewesen / daß der Käiser den Pallas bei ihr gefunden hatte. Also wurde diese Pringesin so barbarisch geschlagen / und so übel zugerichtet / daß sie des nachen tags

Ersten Theile Drittes Buch. 823

Cammten zuseheren gabe/nicht erscheinen konnte.

Alls diefes der Pomponia Gracina und mir gu bren fame/taurete fie une nicht unbillig / und erfuh-Leten wir/der Raiferin davon ju fagen / daß Caledo: tia einer von uns ju erziehen mochte übergeben mers Sie bewilligte folches / aber mit dem ausdructs ichen befehl / auf alle weife zu verhindern / baf Bris tannicus und fie nicht zusammen famen. wolte diese liebe burchaus nicht jugeben / um ju vers buten/daß der Pring Dadurch nicht dermaleins einen anhang von den Britannern befommen/und badurch ibr vorhaben/ihren fohn jum Raifer ju machen / vers hindern mochte. Golder geftalt fame nun Caledonia von hof/ und unter ber Domponia Bracina aufficht: Da fie vergnugt lebte / aufer was die gegenwart ihres Britannicus betraffe / beren beraubung ihr gar Schmerglich fiele.

Der Pring hatte eben dieses anligen / und dorfte nicht einige angeige von sich geben / daß er noch an die Caledonia gedächte: maßen ihm solches mit harten bezeugungen ausgetrieben wurde. Und weile rousse / daß man seinetwegen der Caledonia so graufamlich begegnete / zwang er sich um so vielmehr / niemand in der welf seine beständiges sehe merken zu laffen / auch den Situs selber nicht/um auch den vor ungelegenheit zu bewahren. Dann sie wurden ohn unterlaß belauret / und hatte Litus es auch scharf entz gesten mussen.

fer liebe gemefen.

Es hatte/nicht allein für diefe beide/ fondern auch fonst/das große freudenfest sich sehr unglucklich geent Rff iiij bet/

Det/ indem/wie aller welt befant/der Damm losgebros Agrippina und Marciffus gerieten hieruber fehr hart jufammen / weil fie ihme Die fchuld beimafe fe/ bag er bie anordnung nicht baffer gemacht hat te : bahingegen er ihrihren unerfattlichen hochmut furmarfe / ber / folche große und fast unmugliche bins ge angurichten / ihr hatte in ben finn gegeben. Et wurde ihr auch nach Diefem gang feind / und trachtete mehr ale jemale ihre anschlage zu hintertreiben. Wie er bann auch einemale / einen fterngucter / in gegen wart bes Britannicus und Litus / befragte/ ob nicht Der Pring wurde gur regirung tommen ? Und wiewol ber eher dem Litus / als bem guten Britannicus/fol che Quirbe profegeien wolte / unterließe er boch bars um nicht / fur Diefen Pringen ju forgen. Er brachte ihn auch allgemach wieder volliger in des Raifers gnabe/ als er eine gute jeit gemefen mar.

Als Claudius der stets-anhaltenden traurigkeit diese Aringen warnahmet, und won seinem hofmeis sterlow gertullus/die ursache erfraget/daß es nam sich von der liebe gegen die Silurische Pringessinsher rührte: vermeinte er dadurch ihm zu helsen / wann man ihm stets sursache lab Caledonia seiner verzeß sen hätte/und ihn verächtlich bielte. Dann er wolte auch ganz nicht zugeben / daß diele liebe genehret wür der weile rie siener verzeß der weiler in seiner steundschaft keine aussänderin zuhaben begehrte / und sonderlich eine aus Britan nien / wo die Claudia / so er für seine tochter erfantsossich schotze verstantsossich von der Konig Arviragus ware abgewiese

morben.

dertulbedem Raifer ein genügen zu thun/ mande te allen fleif an/dem Britannicus der Caledonia ver

Erften Theils Drittes Buch.

achtung beizubringen: welcher hierbei sich so meisterlich anstellte/ als wann ihm solches gleich viel gäle: e/daßer ihn und den ganzen hof damit betroge. Er verheelte aber sein hierüber entsindendes leiden/ bis er allein war: da er diese untreu der Caledonia ängstiglich beklagte. Weil er aber an dessen warheit noch zweiselte/als erdachter er ein sonderbares mittel/ dieserwegen hinter die warheit zu kommen. Er dachte sich als eine dirne zu verkleiden/ und also der Rakedonia seine dirne zu verkleiden/ und also der Eakedonia selber abzustragen/ob sie ihn noch liebte oder nicht.

Dierzu nun zu gelangen / bediente er fich einetereis gelaffenen/ welche Stachne hieße/ und in des Rarcif fus haus aufwartete. Diefe mar eine heimliche Chris ftin/wie bann fast bes Narciffus ganges hausgefinde fich zu unferm glauben befennte, und er felber unferer lehre nicht abhold mare. Beil Caledonia dem Bris tannicus nichts verschwiegen / fondern ihm entbeckt hatte / baffie eine Chriftin mare / fagte er ber Stas chys/ wie daß er verlangte in unfere heimliche vers fammlung gu tommen / und bag die liebe gu unferm glauben ihn hierzu triebe / bas er offentlich nicht bes Tennen noch furnehmen borfte. Er beredte fie leichte lich/baffie/hieran ein fehr gutes werf zu thun vermeis nend/fein verlangen ju fordern verfprache. Er nahe me die geit in acht / als Tertullus / ben der Raifer/nes ben dem amt eines hofmeifters bei biefem Dringen / auch den befehlüber bie galeeren in Oftia aufgetragenhatte / Dahin verreifet / und alfo die aufficht bei ihme fo gar ftreng nicht ware.

Wir hielten damals eben unsere zusammentunft bei der Pomponia Gracina / in ihrer truft: wovon ihr herz/der Plautius/nichtes ersuhre/ weil er sters

Fff p

11111

um den Kälser war. Dahin nun fame die Stachts mit dem verkleidten Britannicus: der den namen Salome erwehlte / und für eine Jüdin sich ausgabe/ die den Christlichen glauben annehmen wolte. Caledonia dekame diese fremde gleich in die augen / und wiewol sie wegen ihrer steten betrüdnis nicht sonders vorwigig war / so machte doch die ähnlichkeit diese Salome mit ihrem geliebten Prinzen / daß sie de Stachts fragte/wer diese fremde wäre. Diese gweicht nachricht / wie sie es mit dem Britannicus ab gerecht / und näherte sich damit die Salome / der Prinzessen den zu diesen gutte ganz gutig auf / lobte ihren straß / den Jüdischen glauben zu verlassen / und bote ihr ihre freundschaft an : welche Salome mit geziemender ehrerbietigkeit annahme.

Nach verrichtetem Gottesdienste / ben wir da mals noch bei tag hielten / well die verfolgung nicht zu staat war / begleitete sie / neben der Stachse / die Prinzessininihr zimmer: welche immer mehr dewo zen wurde / dieser Judin wolzu wollen / je mehr ihr die gleichheit mit dem Britannicus in die augen schie ne. Die Salome wolte so eine gewünschte gelegen heit nicht versäumen/nahete sich zu der Prinzessin/und sagte zu der auf Jedrässische sie daß sie ihr etwas som der ich der eine der die de

e von ber Pringeffin gang genau angeschauet wur! e / die farbe vermandelte / und verrahten zu fenn bes

orgte.

Caledonia deutete diefes anders aus / wie ich bald gelben mil / und horete der Salome portrag an / ber arinn bestunde : baf biefe ihr taufend verficherunen von des Pringen Britannicus liebe gabe / und wie ber nicht zu troffen mare / fowol megen ber ente arung ihrer gegenwart / als wegen ihrer unbeftans Diafeit / beren man ihn verfichern wollen. nia/ diefereden mit der Salome errotung überle gend / hielte fie fur eine abgeschickte von der Ugrippis na/und fich erinnerend / was fie und Britannicus ibs rer liebe wegen ausgestanden hatten / nahme fie fich wol in acht / gegen biefer Judin fich nicht heraus ju laffen / daß fie den Britannicus noch liebte.

Man hatte auch diesen Prinzen ihr zu verleiten / eben also gegen ihr / als wie man es mit ihme angegangen / verfahren : welches Plautius / als besmes gen vom Raifer befehlicht / taglich bei ihr verrichtete / und ihr ganglich hatte eingebildet / bag Britannie cus ihrer nicht mehr achtete / und murbe er die Gale pia/bes Otto fchwefter/ welche ben bruder ber Rais ferin Agrippina / den Drufus / zum gemahl gehabt / heuraten / fo bald er mannbar fenn wurde. Aus dies fen urfachen nun / horete Caledonia der Galome furtraggang taltfinnig an / und hierinn fich meifterlich regirend/ um diefer Judin nicht den geringften ichein von der warheit ihrer gedanten ju geben / be lachte fie alles/was fie ihr fagte/und brachte fie immer auf andre dinge / fich fo gelaffen anftellend / als mann fie den Britannicus nie gefannt hatte. Der

Der arme Prinz vermochte kaum feinen hierob
entsindenden soweren unter der Salome roch zu
verbergen und hielte nun des Tertullus redensur
mehr als zu mahr daß er nämlich aus seiner Prinzss
sinherzen ausgethan ware. Er suhre aber fort iht
des armen Britannicus leiden noch weitläufiger
vorzustellen. Aber Caledonia folden schwerfellen. Aber Caledonia folden schwerfellen verwischte beite schone Tuden schwerfellen werden in dangenehmen
zwang das sort-reden verdietend. Also wurde Sritannicus zugleich getöbtet und belebet und genoße se
unverhofte gunst in dem augenblict da er alle hose
nung in seiner liebe verlieren muste. Beiles zeit war
hinveg zu geben das nahme Salome ganz betrübt
ihren abschied: da ihr die Prinzsssin gebote deserbei
über zuzusprechen fo sie auch zu thun versprochen.
Diese beide verliebte waren so bald nicht von ein

Diese beide verliedte waren so dald nicht von ein ander/da hatte die liede in ihnen beiden einertei wirkung: indem sie beide in dem sesten ware ben / daß eines des andern vergessen hätte. Zwat ware / nach dieser begebenheit / des Britannicus leiden wiel hästiger / als der Caledonia ihres: weil er durch ihr bezeigen ware gestärket worden / sein unglück zu glauden. Sie dingegen hatte / wider ihren willen / noch etwas hossinung / daß der Salome bericht wol wahr senn mödte: weswegen sie sehn nach deren wiedertunst verlagte. Alls se auch ettligtetage zu sommen verzoge/fragte sie hierum die Stachyes die dass nicht unterließe/ dem Prinzen/ der Caledonia verlangen nach der Salome / sürzubringen. Die Stachys wuste aber nichts von dieser liede / und alaubs

Ersten Theils Drittes Buch. 829 alaubte/daß des Britamicus vorhaben bein Christ

u werden / die urfache Diefer feiner verftellung mare.

Dem Britannicus bote fich hiernachft eine ges wunschte gelegenheit an / zu ber Calebonica zu komsen / indeme Certullus zu Offia erfranket / und des halben wol vierzehen tage ausbliebe : unter welcher leit Narciffus bei dem Prinzen aufwarten mufte/der fo genaue acht nicht auf ihn gabe / und ihn thun ließe / was er wolte. Also konnte er/unter der Calome rock/mit der Staches wieder zu der Prinzestingehen.

Satte Diefe vermeinte Jubin Das erfte mal Des Britannicus wort bei ber Pringeffin geredet / fo thas te fie es difimal noch viel mehr. Gie ftellteihr fur/ was magen ber arme Britannicus fich betrubet / als er von ihr vernommen / wie faltfinnig fie ben vortrag von feiner liebe angehoret / und wie daßer fterben mufte / wann fie ihn nicht / mit verficherung vormalis ger gnade/troffen murde. Caledonia vernahme als les mit großer aufmertung / und wurde zuweilen fcblufig/herausjugehen/und fich ber Galome ju ents Decken. Aber sie hieltean sich/ aus liebe zu dem Bristannicus, und wolte ihn der verschwiegenheit einer jungen Judin/beren fie noch nicht verfichert war/nicht anvertrauen/ weil ihm und ihr ein viel zu großes dars auf ftunde. Demnach endete fich diese zweite anfprache / gleichwie Die erfte: Da Die Galome taufend liebkofungen / aber Britannicus in feiner liebe nicht bie geringfte hoffnung / entfinge : und schiede er ja fo betrubt hinweg/als vergnugt fie bliebe/bie gefellichaft Diefer angenehmen Judin genoffen gu haben.

Man betrachte aber nur hierbei / was gleiche einställe bie liebe Diefen beiden eingegeben. Caledonia /

von der Salome wiederholtem bericht ganz einge nommen/ singe an zu glauben/ ihr Prinz liebte sie noch / und verlangte/um dessenversichert zu kennaus einem eigenen munde die bekenntnis seiner eigenen munde die bekenntnis seiner beständigkeit zu vernehmen. Weil sie niemanden in der wält trauete/ihm dieses gewerde aufzutragen/ und Salome/so angenehm sie ihr auch wegen ihrer gestalt wore / hierinn ihre vertraute nicht werden dorste/alste ihr bei/ daß sie sich als ein jüngling verkleiden/ walls vor den Britannicus/ wann der in den Plauste nichen gewönliche spazie - lust mit den andern Römischen jünglingen zu haben pflegte/ zu kommen trachten wolte.

Diese kühne beginnen überlegte sie mit niemand und bate allein die Pomponia Gräcina um verlaud daß sie ihren vettern / den König Lysimorus / den mit in Rom zur geißel geblieden war und auf dem Marfeld seine wohnung hatte/besuchen möchte. Als siede hingekommen/begehrte sie ein mannskleid/ unter den vorwand/mit damit eine sussign machen/und alsverteidet mich zu besuchen: worinn ihr von einem Britannsischen ebetmann / der ihrem berwattern langse dienet hatte / willfahret wurde; und muste solches nachdem siese wos eingewickelt / die dirne der Gräeina / die ihr aufwartete / mit nach haus zurücke din ach.

Am folgenden tag gabe sie für / wie daß siebti mir etliche mochen zu verbleiben gesonnen wäre: das ihr dann / als etwas gewönliches / leicht vergönnt wurde. Weil es im sommer war / hatte ich ihr / auf ihr begehren / ein lusshaus eingeraumet: da sie sons allemas nachmittag ihre schlafsstunden zu halten Erfren Theile Drittes Buch.

831

Tegte. Aberdigmal/an flatt ber ruhe/zoge fie das carnestleid an / verschnitte ihr schnes haar / vers bloße die thur wol / als wann fie darinn ware / schlie also heimlich aus bem garten und nahme ben weg

ach ben Plautianischen garten.

Sie fande daselbst den Britannicus/ wie auch den situs! und alle junge ebelleute von Rom! die dem Revo nicht anhiengen: da dann Salgacus (also nem: e sich unsere verstellte Caledonia) gleich gelegenheit überfame! mit dem Prinzen allein zu reden. Es hate te sich dieser müde gegangen und die einem baum nie dergesetet! da inzwischen Litus und die andern einen ballon schlogen: welches Galgacus in acht nahme! und sich dem Prinzen näherte. I Britannicus! der eben mit seinen gedanken bei der Caledonia gewesen! verwunderte sich nicht wenig! diesen sewesen! dagacus grüßete ihn nach art seinen slandes : und machte damit den Prinzen von seiner stelle aussiehen ! ihme gegenhössische verweisen.

Alls der fremdling verzoge! den Britannicus an-

Alls der fremdling verzoge / den Pertannicus anzureden / fragte ihn der Prinzos ihm etroas beliebte? Jener antvortete mit verzogter fiimme/imBritannischer sprache : er kame/dem Prinzen seine dienste anzubieten zum befehlen. Weil der Prinz / um der Caledonia willens umfelandsleute sehr sliebte / als gewanne er gleich vielen schannische tereffend : doch hütete er sich sehr, der Caledonia mit einem worte zu gedenken. Weil Balzgaus nicht beherzt gung war / das / so er ihm sür gewommen / dem Prinzen anzubringen / beantworte

tete er des Britannicus fragen mit turgen worten : ber / wegen feiner ichonen geftalt / ihn immer mehr lieb gewinnend / ben Citud ju fich rieffe / Diefen ange nehmen jungling gu feben. Litus erkannte gleich/ bag er ber Pringeffin Calebonia abnlich ware / und ben Britannicus anlachend/ raunete er beme foldes

ins ohr : worju Britannicus feufgete. Alls man den Titus hierauf gurud beruffen / bm ballon zu schlagen / ermannte fich Balgacus und fagte ju bem Dringen: ich habe ja bie ehre einer Drin seffin abnlich und befreundet ju fenn/ die eine nicht-ge meine verehrung fur den großen Britannicus beget/ ob fie'es gleich verbergen muß. Die/Galgacus! (ant wortete der Pring der ihm feinen namen fcon abge fragt hatte) fend ihr ber Prinzeffin Caledonia ver-wandt? Indem diefer foldes nochmals bestättigte/ wurde Britannicus gewar/daß Pallas hinter einem baum ftunde und ihn belaurete. Er erfchracte biefer megen/ bag er ben namen Calebonia genennet hatte/ und ein gang erbares wefen an fich nehmend / gabeer fchleunig bem Galgacus urlaub / und fagte ju ihm/ ihn verlaffend: er mochte bald wieber ju ihm fom men/ weil er es jest nicht an der geit hatte/ langer mit ibm gu reben.

Calebonia beutete biefes alles bahin aus, als mann es bon einer taltfinnigteit herrührte / : Die bet Dring wie fie vermeinte / gleich blicen laffen/ wie nut Der name Caledonia mare genennet worden. Dems nach gienge fie voll unmute von dannen / und hielte nun gang gewiß die Salome fur eine tundschafterin. Er fließe aber auf den Pallas / welcher / aus begierbe ju wiffen/ was boch der Pring und diefer jungling mit

eins

Ersten Theils Drittes Buch. 833 ander mochten geredet haben ihn lang aufhielte 10 hierum befragte. Mitler weile nun die verftellte alebonia fich von diefem los wickelte/fo gut fie konne /fahe ihnen von ferne Pritannicus das gelos ab: 10 weil ihn fein ungluct gar mifitrauifch gemacht atte / bildete er ihm ganglich ein / diefer Britanner arde von bem Vallas und ber Agrippina beftellet nn / ihm feine liebe auszufragen. 11m bes willen ahme er ihm fur / wann der wieder ju ihm tommen olte/ fich wol zu huten / baß er nicht ihm felber zu baben hiervon etwas mochte fchiefen taffen : und ermeinte er / ba es ihm bereits alfo ergangen mar/ m fo viel mehr urfach ju haben / fich wol in acht ju iehmen.

Die betrubte Caledonia Fame ja fo verborgen vieder in mein haus / als fie hinaus gegangen war/ ind nachdem fie ihre mannsfleider heimlich abaeles tet/ainge fie lang bei ihr felbft zu raht/ob fie/nach bes Britannicus begehren / als Balgacus wieder zu ihm fommen folte: ba ihr folches die gefunde vernunft abs die liebe aber zurichte. Sie gedachte es noch einmal ju magen / bevor fie vollig glauben folte / baf Britans

nicus fie verlassen hatte.

Che fie aber diefes wertftellig machete/ tame die angenehme Salome mit der Stachne wieder gu ihre undzwar in unferer fruft / ba wir auf Diese fremde nicht fonders paffeten / und alfo weniger / als Cale. bonia auf fie acht gaben. Die Pringeffin nahme fie/nach geendigtem gottesbienft/mit fich in ihr gare ten-haus/und erwicfeihr alle liebe / ungeacht fie ihr in bem / was fie von dem Britannicus ihr fürfagtes nicht trauete. Salome fienge gleich an von dem **Egg**

Prinzen zu reden / wie der nicht zu tröften ware / das fie ihm nicht die geringsie versicherung ihrer gunft gönnen wolte. Sie erzehlte ihr dabei / wie in den Plautianischen garten ein junger Britanner zu dem Prinzen gekommen ware / der ihnihrer gnade versich wern wollen/und sich Salgacus genennet: und möderen wollen/und sich Salgacus genennet: und möde te Britannicus wol wissen de Caledonia so gutigge

mefen/benfelben abzufchicken.

Caledonia/die aus allen umftanden nicht anders vermutete / als daß Agrippina und Pallas / Diefe ausfrage angestellet / weil bei ihr / als fie Balgacus gemefen/burch ben Pallas felber bergleichen fchonge fchehen war / wuchfe fo fehr in ihrem migtrauen / daß fie nicht allein gegen die Calome laugnete/ Den Brits tanner ale ihren vettern abgeschickt zu haben/ fondem ihr auch beteurete / wie fie ben Britannicus fo werth nicht hielte / einigen boten an ihn abzufenden. fagte über das/wie fie vermuhte / baf Balgacus und viele andere / von ihren feinden bargu ertauft fenn muften / ihre gemuts-meinungen auszuforschen: Die Dann alle hiemit wiffen mochten/ Britannicus fen ihr fo wenig mehr im gedachtnis/daß fie fchier nicht mehr mufte/wie ez quesahe; und wann Salome ihre freunde din bleiben wolte/worum fie instandig bate / fo folte fie aufhoren/ihr von dem Pringen folche dinge voriu bringen.

Bas hatte ber arme Prin; wol grausamers/ als eben dieses und zwar aus seiner Prinzessin selbst eignem nunde / vernehmen können? Er dorfte nun nicht mehr zweiseln / daß ihr alle ehmalige liebe vergangen ware. Er glaubte selber/daß Galgacus vom Vallas ware abgeschietet worden. Er bliebe aber

Ersten Theils Drittes Buch.

o unfahig/ diefen froß in feiner liebe auszustehen/daß wenig fehlte/er ware vor feiner Pringeffin omnachtig nieder gesunten. Caledonia mertte der Salome die se verwandlung wol an /das ihr dam sehrleid thate; maßen sie ihr auch allerhand startungs-mittel andoste/die aber von ihr ausgeschlagen wurden. Wiewol auch die Pringefin sie instandig date /noch etwas bei ihr zu verharren/wolte sie doch sich nicht hatten laften/und sagte beim abschiede: wie die Pringefin bald des armen Britannicus tod ersahren wurde/worzu

ibn ihre graufamteit forderte.

Se erfolgte hiernachft in der that/daß der Pring, nach abgelegter dieser besuchung / tödtlich erfrankte. Welches zwar Saledonia nicht eher ersuhre / als wie sie es abereins gewaget / in mannskleidern nach den Plautiansichen gatren zu gehen / da man ihr solches von dem Prinzen sagte / als sie den daselbst nicht gekunden hatte. Weil diese mit der Salome rede übersein stimmete/ begunte siezu glauben / daß die ihr die warheit gesagt hätte: weswegen sie / diese Tüber dim wieder zu sehen / ein herzliches verlangen zu hegen bes gunte. Es geschaben nachdeme viel versammlungen der Christen / wordei weder Stachus noch Salome sich sehen ließen: welches ihre ungedult mächtig vers größerte.

Nachdem sie also erliche wochen gewartet/ging ge sie verkleidet wieder in erwehnten garten/um von des Britannicus gustand etwas zu vernehmen. Sie trasse den Prinzen seiber an/der/nach ausgestandener Frankheit/auf einraht des Wenophon/srische lust zu schöpfen/dahin gekommen war. Vitannicus erblickte den schönen Galgacus nicht sobald/Sgg ii da

va rieffe er ihn zu sich: maßen der ihme wegen seinet gestalt ja so angenehm / als sonst wegen der einge sildeten auskundschaftung/widrig ware. Weil der Prinz ihn dei der hand nahme / und mit ihm allein paziren ginge / ersühnete Galgacus / ihn also anzu eden: ich dante dem höchsten Gott / daß ich den Prinzen wieder gestund und in diesem stand sehe. Das ern aber die Salome/mit ihrem herben bericht / den Pritannicus dieses lager verursachet / so glauben sie nit zu/daß Caledonia dieser Judin sich nicht amers rauen wollen: und weiß ich so gewiß als ich jest die hre habe bei dem Prinzen zu sehn/daß Caledonia ihz en Britannicus noch ja so sehr/daß zuvor jemals / iebet.

Diefe freie erflärung besthämte ben/ der sie aus jercbet / dermasen/daß er damit gang errötete / und vieleste worte/ mit einer sonderbaren zaghaftigfeit verfür brachte: und solches gade ursach/ daß Briannicus sich noch mehr stärte in der einbildung / Balgacus muste ein kundschafter son. Er begunte und nun der Stachys zu mistrauen / und glaubet/ aß sie seine und sie umstände von der Salome nusse soffnet haben: dann er sonnte sonst nicht finsen/ woher Balgacus diese wissen sollen. Die hars worte / so er von seiner Prinzessing gehöret / sowes enihm noch in viel zu reisser gedächtnis / als daß er viese versicherung des Galgacus hätte annehment ollen.

Diefen nun zu betriegen/und dieAgrippina mus e zu machen / daß fie keine nachforfchung ferner ges jen ihm anstellen folte/ fagte er zu dem Galgacus: ich jestehe/daß ich die Caledonia geliebet; weil aber der

Ráis

Ersten Theils Drittes Buch.

837 Raifer / mie auch die Raiferin / es nicht zugeben wols Len bafich in Diefer meiner liebe verharren fol/fo bin ich bisher bemuht gewesen / ihrer zu vergeffen. Babe mich auch nunmehr fo weit überwunden/baßich por Diefer liebe gang frei bin: und wollet ihr / mein Balgacus/mir ein gefallen thun / fo nennet mir die Calebonia nicht mehr/und laffet uns von andern dins gen reben. Es hat aber Salome ganz anders ges gen die Caledonia geredet / (antwortete Galgacus) und mufte/entweder diefe eine betrugerin / oder Bris tannicus der unbeständigste liebhaber von der welt Salome / (vollführte Britannicus feine res be) ift eine mit einer Judin erzeugte tochter meines berg pattern/und fo betrüglich/ wie jest die meiften in ber welt find. Ich begehre demnach nicht ju verants worten/was diefe gefaget/und bitte nochmals/ wers ther Balgacus/endet dig gefprache/und machet mich nicht an meine alte torheit gebenten.

Die arme Calebonia geriehte fchier aus fich fels ber/wie fie den Pringen alfo reden horte, und fonders te fich von ihm ab / fo bald fie nur tonnte : boch mufte fie ihm verheißen/ihn ofters angufprechen. Gie fahe fich faum wieder in der Caledonia geftalt/ da fcbuttes te fie ihr leiden vollig aus, und feindete fich felber an, bafffie einem undantbaren fo viel getrauet hatte. Sie wolte auch feiner nun gang und gar vergeffen: beffen fie fich felber überredte / ob fie gleich im herzen wol fande/daß fie es nicht halten funte. Dem Britannie cus gienge es feines theils nicht viel bager / und mache te das ihm neue unruhe / was ihm Balgacus von der Salome gefagt hatte : bas er von niemand wiffen tonnte/als von der Stachns/oder von der Calebonia fels Gag iii

Romifche Octavia.

238

felber. Diese Stachns muste zwar wol/ daß er als Salome mit der Prinzessin umginge: ihr ware aber nicht andere befant/als daß er zu dieser verkteidung durch seinen vorsas/der Christen glauben anzunehmen/wäre bewogen worden: bemnach schlose er/ Caledonia muste selber unfehlbar gesagt haben, 1928

Calome mit ibr gerebet. Diefes lette erwectte wieder feine fchier-erftorbene hoffnung/und die Stadyne / um befto ficherer au ac hen/nicht mehr gur gefartin brauchen wollend / maate er es einsmals gang allein / und weil er die wege in meinen garten wufte/ fchliche er Dahinein in feinem frauenfleid / und hatte das gluct / daßer die betrubte Calebonia in ihrem fommerhaufe gang allein antraf fe. Woher liebste Salome? (sagte die Prinzessin zu ihr) gedenkest du noch an mich/da du so lang mich nicht befuchet haft? 3ch bin / gnabigfte Pringeffin! (antwortete Galome) mit meinen gedanten ftete bei ihr gewesen / und komme jest von dem bis in den tod betrubten Dringen --- Sage mir nichts mehr / (fiele Caledoniaibr in Das wort) von bem Britannicus/ und wiffe / fo lieb und angenehm bu mir auch bift / fo gewiß werde ich dich aus meinen augen verbannen mußen / mann bu noch einmal biefer binge gebenfen wirft. Die entruftete Calebonia fagte Diefes mit einer fo gebietenden weife / baß Salome verftummen mu fe. Sofchmerg-entfindlich ihr aber Diefes bezeigen ber Pringeffin mare/fo große liebtofung entfinge fie Dabei von ihr:alfo daß fie fich gluctlich achten fonnen/wann fe warhaftig Salome gewefen ware.

Beil Britannicus nun nicht mehr der innhalt ihr rer unterredung fenn folte, als sprachten sie von geisb

lichen

Ersten Theils Drittes Buch.

lichen bingen / und unterrichtete Caledonia ihre Satome fo gut in unferm glauben / bag bei bem Pringen ein ernst aus dem scherz wurde / und er ben warhafe ten vorfag befame/ein Chrift zu werden. Demnach Fame er ofters zu der Prinzeffin / aber nie mehr mit Der Stadins : Deren er fagte/wie daß er es nicht mehr wagen dorfte , in fo vertleideter tracht aus dem Rais ferlichen palaft ju gehen. Go gerne nun Calebonia bie Salome / wegenihrer gleichheit mit dem Britannicus/bei fich hatte / fo große verangauna fande auch fie darinn/als Galgacus bei diefem Prinzen zu fenn: maffen fie ihn auch zu versehiedenen malen befuchte / ungeacht fie ihr oft furgenommen hatte / fich nicht mehr alfo gu magen. Es rebeten aber Britannicus und Balgacus nichts mehr von der Caledonia/gleich= wie auch Caledonia und Satome Des Britannicus nicht erwehnten. Gie wurden aber/in Diefer unver: traulichkeit/fo vertraute freunde / daß der Pring und Die Pringeffin ju zweifeln begunten / ob auch ber junge Britanner und die angenehme Tudin fo verrahterisch fenn tonten/als fie beiderfeits ihnen einbildeten.

Einsmals stießen sie / in der gasse des Mecenas aufeinander / da Caledonia als Galgacus den Pringen er aber als Salome die Pringessin besuchen wolte. Niewos sie will sie den er aber als Salome de Pringessin besuchen wolte. Niewos sie mit der Salome / und Salome nie mit dem Balgacus geredet: musten sie als dereits sich anstellen / als wüssen sie nichts voneins ander. Sie hatten auch im willen eins vor dem ambernfürbeizugehen: aber eine leiche / die eben daher getragen wurde / nötigte sie / weil die gasse des jestig simis dan ware / auszuweichen / und sich unter den Wag iiii sie ich wie

schmib-bogen eines palastes zu stellen. Dem Stetannicus siele bei dieser gelegenheit ein/ob er aus dem Galgacus dringenkönnte/was er ihme so lang ein gebildet/daß er nemlich ein kundschafter der Agrippina wäre/sagte demnachzu ihme: wann mir recht sische sich den edlem Galgacus hier vor mir/dam die Kässenicus Agrippina und der gerichtsherz Pallas hat mir denseldigen eben also beschrieben. Ich die stauf dem wege/mein heil dei der Ealedonia noch malszu versuchen/wind glaube vool/der Galgacus verden migleicher ursache wilken nach dem Britannicus gehen wollen. Wie seelig wolte ich mich schäsen/vonn ich der Kässenicus Galedonia den Britannicus noch siebe.

Caledonia/die Salome also reden hörend/ hate Te alle ihrez gebult vonnöten/sich zu zwingen/und nun so wol dieser Jüdin untreue/ als ihres Prinzen undes ständigteit überschret/wusse sie her Salome antworten solte. Einer solchen lügen/als diese gedraucht hatte/dorfte sie sich nicht bedienen/weil sie ohne das aus diese ansprache nun vernommen/ was sie ihr bisher eingebildet. Demnach von der Rässen und dem Pallas nichts erwehnend/sagte sie allein: Caledonia wäre nicht daheim/sondern sie einem andern hause; er aber/als Galgacus/wolte siet gleich hingehen/ und machen / daß sie dieser besuchung der Salome/die ihr allemal lied gewesen/geniesen könnte. Dieraus eilte Balgacus/worte Salome antwort unerwartet/zurück/sich wieder als Caledonia anzukleiden. Man mus sich nicht voundern/daß beise beide so oft zusammen gekommen/und doch

einander nicht erfannt : weil Britamicus/fowol als Calebonia/fich unmuglich einbilden tonnten / baf eis nes pon ihnen ben muht haben follen / fich bergeftalt zu magen/und alfo verfleidet fich feben zu laffen.

Nachbem Britannicus in Der Salome geftalt/ eine weile bei bes Mecenas palaft fich aufgehalten hatte/folgte er bem Salgacus/und fame ju ber Cales Donia/ als die eben ihre rechte fleider wieder angelegt hatte. Gie ware noch entruftet über bas/fo Galome ihr/als bem Galgacus / vertrauet hatte / baf fie fich nicht maffigen konnte / gegen die arme Galome bers aus ju fahren: Die fie eine ungetreuenennte / und ihr gebote / aus ihren augen ju gehen / und fich vor ihr nimmer wieder feben ju laffen. Galome hatte nicht zeit/fich zu entschuldigen/und einzuwenden/baff/ mas fie mit dem Galgacus geredet / und er ihr wieder ace fagt/nur gefchehen mare/ihn auszuhoren : maffen Cas ledonia fie teiner ferneren antwort wurdigte / und fich vor ihr verschloße. Daß also die arme Salome/ oder vielmehr Britannicus / auch dieser vergnügung beraubet / bem Balaacus fluchete/baker ihn fo bere rahten hatte.

Bang betrubt legte er feine mannsfleider wieder an/und mufte nun feine übrige ergenung in der gefells fchaft beffen fuchen / Der ihn bei feiner Dringeffin fo fchmari gemacht hatte / und den er noch darju für eis nen mitbubler in feiner tiebe ju halten anfinge. 2Bas ihn in diefem mahn ftartte / ware des Galgacus aus fenbleiben / ben er taglich an dem gewonlichen fragirs orte vergeblich fuchete: bann Caledonia bliebe bei bem fürsak/weder die Salome/noch den Britannicus mehr zu sehen/so lang sie bei mir im haus ware. Als aber

Gaa v

aber Pomponia Gracina fie wieder zu fich begehrte/ erwachte das verlangen / den Prinzen zu fehen / in ihr wieder auf: weil fie wusterbaß ihr nachgehends bei der Pomponia Gracina die Gelegenheit hierzu mangein wurde. Demnach wagte sie es noch einntal/ als Galgacus in die Plautianische garten zu gehen.

Nie ware Galgacus dem Prinzen so angenehm gewesen / als dieses mal: und ober gleich als Sales meursach hatte/sichübel sprechen zu lassen / seles ihn doch als Britannicus/ und verwiese ihm sehr/daß er so lang nicht bei ihm erschienen wäre. Galgacus sagte bierauf/ was zu seiner entschuldigung dienen

Fonnte.

Es begab fich aber / baß Litus und die andere junge burfcheluft bekamen/ in dem großen teiche die fes gartens ju baden. Britannicus der hierinn gefelle ichaft hielte/ notigte den Balgacus/ feine fleider abin legen / und mit zu machen. Calebonia hatte fich ihre lebtage in großerer angft nicht gefehen/und da fein bitten nochlentschuldigen bei Diesen jungen leuten et was verfangen wolte/ fondern fie einhällig barauf beffunden/Balagcus folte mit baben/auch nun anfingen / ihm feine fleiber abzuziehen/ triebe ihn Die angft/ fich ju entbeden. Gie erfuchte bemnach ben Britans nicus/baß fie ihn allein fprechen mochte: ber mit bem Balgacus abfeits ginge / und bamit von ihm vernah: me / wer er mare. Dring Britannicus! (fagte ber beangstiate Balgacus) ich bin Calebonia / Die bu bisher mit folder verachtung beleget haft. Diefelbe nicht fo ferne / baf bu eine armfelige vor aller welt ju fchanden machen wolteft/ fondern errette mich aus diefer noht / um unferer ehmaligen liebe willen. Frew

Ersten Theils Drittes Buch. 843

Freude und besturjung theilete fich in des Bris tannnicus berge / über fo unvermuteter begegnis: Das her er nicht mufte/was er fagen folte. Beheft du noch mit dir ju rabt/ unerkenntlicher Pring! (fuhre Caledonia fort/als er zu reden verzoge) ob du mir bavon helfen foder mich beschimpfen wollest? Ift Dann Britannicus fo gar verkehrt / daß er auch nicht einmal diese hoflichteit mir erweisen wil / die die geringfte birne von ihme gewartig fenn folte? Behet/ Schönfte Caledonia! (fagte hierauf der bestürzte Dring) Salome fol euch/noch diefen abend / eures Britannicus unichuld entbecken. Siermit ginge er su dem Titus und den andern / benen er fagte / wie Galgacus fo erhebliche urfachen hatte / nicht mit ju baden / daß man nicht ferner in ihn dringen durfte. Alfo liefe er den Galgacus von fich / und eilete felber/ wie er fonnte/um allein ju fommen/ und fich ber Sa Iome fleidung zu bedienen.

Er sahe nun dieses verwirzte rägel entwickelt/
und fande so viel gutes für seine liebe / daß er sich den
keligsten von der welt priese. Er ginge als Salome/
neben der Stachys / voll hoffnung / zu unserer versammlung / die selbigen abend über die gewonheit
kehr vollreich war / indeme eines von unsern großen
festen einstele, Die beschämte Caledonia/so über den
Prinzen und über die Saloine gleich zornig war /
wolte diese lekere keines wegs sprechen / als Stachys
die anmelbete: wodurch Britannicus endlich gends
tigt wurde/der Stachys zu erlauben/ihr zu eröffnen,
daß er est wäre. Caledonia/auf diese entbectung/össpete bie augen / und konnte alles das begreiffen / was
ihr bisher so wunderlich vorgekommen. Weil sie bem
nach

nach ja fe fouldig fich erkannte / als fieben Britannb cus geachtet/verginge ihr aller groll/und fiellte fich die liebe bei ihr wieder ein: die ihr gleich riehte / die nuw mehr-angenehme Salome für fich kommen zu laffen

Miewol nun die liebkofungen fo Salome dis mal von der Caledonia entsinge/nicht so frei warm als vor dem fo waren sie damnoch um so viel herzi cher : und würde es ein übersluß sen/allhier zu erzh ben /wie diese beide verliebten einander abgebeten/ was gegen den Galgacus und die Salome/ihrer lie bezuwider/geredet worden. Sie verrounderten sich dadei/daß die liebe ihnen also einerlei einfalle gege ben/einander zu sehen. Nachdem sie dierause einander angelobet/sonder mistrauen sort zu lieben/und zwa/ wie sie nötig sanden/voz der Arring die beiten und swa/ wie sie nötig sanden/voz der Arring die sierinn behut sam zu gehen: bescholossen sich mehr also in ihrer liebe ihnen selber allein zu rahten/sondern sedes einen vertrauten anzunehmen; worzu der Pring die Sta ans/Caledonia aber mich/erwehlte.

Hiervon nun den anfangzu machen/ und mich in ihren raht zu ziehen/fleidete sich Caledonich wieder aus als Galgacus/ und Tame also neben der Salome in meine kammer. Ich kan wol sagen/daßich sie beide nicht gekennet: massen das der Prinzessin eine so große verstaltung brachte/wann sie auf ihrem haupte den gewönlichen schmuck nicht hatte / sondern in blossen haven ginge/daß man sie unmiglich erkennen sonnte. Als sie/nach langem scheze/sich zu erkennen gaden / erschracke ich wol von berzen für dem Prinzen und dessen den generer kundet: die ich auch der Saledonia nicht weniger verwiese/ als ich alles ver nommen/wie sie es beiderseits angegangen hatten.

90

Ersten Theile Drittes Buch. 34

A fandervol alles fo fremd/daß ich glaubte/da die euraten im himmel geschlossen werden/es muste. uch die erbindung des Britannicus und der Cadonia won Gott ausersehen son. Ich hieles efreundung mit dem kinstigen Käiser/den Britansern für höchsenüßich/und ließe mich darum leicht ereben/ihnen in ihrer liebe zu dienen: jedoch mit der eusbedingung/daß forthinkein Gasgaus noch Sadone sich sollten sehen lassen sich sollten sehen kund fichen son sone sich sollten sehen lassen/und schon sons ein mittel auszusehen sen würde/durch schreiben der bosschaft zusammen zu kommen. Alles / was ich riehte/gesiele auch diesen beiben verwiebeten: die endlich/erige treue und beständigsfeit

einander gelobend/vonfammenfcbieden

Rein tag verginge nach diefem/baf nicht Salome burch die Stachne Dem Galgacus ein brieflein fchicks te/und von ihm antwort entfinge. Diefes trieben fie fo lang / bis der Ronig Caractacus / der Pringeffin herz vatter/ aus Britamien an ben Raifer begehrte/ daß der ihm/feine tochter gu fprechen/erlauben wolte: weil er alt wurde/und ein hergliches verlangen truge/ por feinem ende fie nochmals ju feben. Es tame uns fem beiden verliebten fchmerglich an/alfo weit von einander ju tommen: das aber nicht zu wenden mare. Claudius wolte / baf Caledonia vorher offentlich bei hofe wieder erschiene / da man ihr alle erfinnliche eh. ren erzeigte/ Damit fie foldes in Britannien ruhmen/ und wieder zu kommen luft gewinnen mochte: dann man folte fie als eine geißel behalten um ber Britane ner treue verfichert ju leben. Gie martete am hofe Dasbeilager Des Nero und der Octavia noch mit ab: und dallgripping ihrer fo fehr nicht mehr hutete/auch Des

Des Pringen Britannicus leute Der ftrengen auflicht mude ju werden begunten / bedienten fie fich Dieferle Berngeit wol / oftere bei einandergu fenn; worgu ibr/ edler Julius Denfus/gleichwie auch Unnius Bivis nus / Liberius Alexander und Narciffus / bapfer ge holfen/daßihnen diese unschuldige vergnugung nie neritoret worden.

Endlich muften fie nun vonfammen fcheiben/ und fagten fie in der Octavia simmer einander die lette gute nacht:baihnen der finn wol gutruge/bafeis nes das andere nicht wieder feben wurde. Dez fchmer nahme ben Dringen fo febr ein / bag er mit feiner ale ten frankheit wieder befiele : bavon bann ber gange hof redete/und die urfach errichte. Martialis/ber/ wie ihr wiffet/mein guter freund ist/machete/pon die fem flaglichen abschied/ diese reimen / die ich noch in bem gedachtnis habe / Darinn er fie beibe / unter ben namen Gilvius und Daphne/redend einführet.

- G. 36 bin balb-todt/ber geift wil von mir fcheiden : weil Daphne nun ich werbe muffen meiben auf lange jeit/aus bartem imang ber nobt. Die Frafte mich ichon nach und nach verlaffen. Ich mag mein nicht/ich muß mich felber haffen. 3ch bin balb-tobt.
- D. Gar billig ift/bag ben man bienft-treu Fennet/ man auch bodbalt. Denft nun wie lang febon brennet mein berg fur euch. Dein geift/euch einverleibt/ mich felbft verlaft/und euch nur ftate beimobnet. Daber/bag ibr auch mich mit lieb belobnet/ aar billig ift.
- S. Dig wanich ich nur/bag mit erfentnis-gnaben ibr fiate bedentt/mit mas pein ich belgben /

von ichmerzen frant , und weiß boch feine cur. Wann ich die erbeben bimmel auch auflebe : er hort nicht Drumdaß ich gang vergebe/ big wunsch ich nur.

- D. Won meiner treutbörfeihr nicht zweifel tragen:
 Weil nichts auf erdenuch nicht ber bölle plagen,
 mich bindern foldelag ich nicht obne icheu,
 dem Silvius felt frei beraus bekennen,
 dag auch der bob nich nimmermehr fol trengen
 ben mieiner freu,
- Sebt big nicht jurdaßeber flets treu erfunden der eure wirde fich fac fich bat verbunden ber eure wirde fich fac bat verbunden. Det ball- verfundst im belier fomers- unruh, dag u dem sommers sein marter größer werde durch undanks. forgesich mehre sein beschwerde: gebt dig nicht ge.
- D. Glaubt dig nur idil/ dag/ ob der erde toben/
 bie frafte felbit fich widerfegen oben/
 big gange rund verfolgend nich vertiges;
 dag Dapbne boch werd nichtes fonnen fceiben
 von eurer feel/ ob ich euch fichon muß meiben:
 glaubt big nur veft.
- S. Und dis jum folus: daß niemals feine flammen/ bet teurem eidenich frührfen is jusammen/ als eben bie/um bie ein therenstigs dem andern nach aus meinen augen drünget; undendlich doch verzweisung nur erost bringet. Und dis jum folus.

Meil eben um biefe zeit mir eine große erbichaft angefallen / bediente fich mein mann der gelegenheit / neben mir mit der Prinzeffin in Britannien zu gehen/und wurde er vom Raifer ernennt aufficht über Romifche Octavta.

848

sie zu haben/und sie wieder nach Nom zu bringen. Es kamel die gange reise über! keine freude in der Pringessischen der Jund nahme sie so mertlich ad / daß man schierzweiseln müssen? ob sie auch lebendig überkommen würde. Die gesellschaft ihres herr vattern und ihrer frau mutter erquicke sie etwas wieder / und komtte sieht vatterland. da sie ihre zarteste kindes foglücklich verbracht hatte/sonder vergnügung nicht betreten. Alles / was ehemals sie gekannt hatte/ep neuerte die vorige kundschaft: da sonderlich die Pringessinen / des Presintagus töchter / Eynobelline und Bondicea / wie auch des Arviragus tochter / bie junges Bundvica / nach Caractonium kamen / und und beschüchten.

Non dem unruhigen zustand in Britannien etwas weniges hierdei zu erwehnen sage ich sag nachdem kurze zeit hernach der große Caractacus gestorben alles von neuem in volle triegsklammen ge rahten. Dann Contistus/der Picten König sige wider die Kömerziu seld und schluss den Ostorius Scapula/daß der deshalben sur herzleid sturde. Der neue statthalter Aulus Didius seit enachgehends den krieg fort dessen zwar Prasutagus und Arviragus sich nichts annahmen. Aber Cordredus wie er vernahme daß zu gleicher zeit kosmorus zu Komund sein ättster bruder/der König Caractacus zu Coractonium/gestorde war/und darum sowol vom land der Briganten/als der Siluren besig nehmen woltzsgeriethe dadurch mit in diesen handel:und weil die Kömer ihme seindlich begegneten swolte er nicht zuge ben/daß Caledonia nach Rom wieder kehren solte/die

Ersten Theils Drittes Buch.

ann fo lang bei ihm verbleiben mufte / bis biefe uns

uhe gestillet worden.

Diefes verzoge fich/ bis in bas anbre jahr bes Rais ers Mero: deffen erhöhung jum thron/uns ingwischen richt fo unvermutlich / als trubfelia / zu vernehmen var/ weil wir uns ftats beforget hatten / daßes dem uten Britannicus also ergeben wurde. ich wir demnach das unrecht / fo ihme hiemit widers fahren war/beflagten / fo fehr eilete Caledonia wie-Der nach Rom / um fich als geißel bafelbit wieder eine Ihr hergliches verlangen nach ihrem liebs ften Pringen ward immer großer / je naber wir Rom famen: worbei eine verborgene angft fich ereignete/ Die in ihr ein herzweh und flatiges feufen erwectte/ deren urfache fie doch nicht zu fagen mufte. Drei jahe re waren wir ausgewesen: in welcher zeit fich groffe

anderungen in Italien begeben. Beil abgefandte von dem Ronig Corbredus mittamen / eine neue bundnis gwischen ihme und den Romern zu fchließen/als wurden fie/wie es gebrauchs lich / auf das Mars-feld eingelagert / und war in eis nem valait/der gerad gegen dem Raiferlichen begrabe nis über liget. Calebonia und ich / blieben die nacht daselbst: weil ich / da wir gar spat angekommen und es bereits buntel werden wolte / ben fernen weg nach meinem haufe / jumal noch mude von der reife / nicht nehmen mochte. Caledonia hatte ben muht nicht / Die vom Raifer abgeschickte leute / so die gesandten bes Dienen folten / ju fragen/ wie es ihrem Pringen ergins ge : unangefehen Liberius Alerander einer von ihnen war / von dem fie wufte/ daß er dem Britannicus fich jedergeit jugethan erwiefen. Er redete fie aber fele Sobb bes

ber an/bas eine verborgne angst fie unterlaffen mackte/ und erzehlte ihr/ wie herzlich sich Britannicus auf ihre wiederkunft gefreuet/ wie schwerzlich er ihre abwesenheit ertragen/ auch wie er alle verfolgungen des Nero mit großer standhaftigkeit überwunden hätte: und das alles in der süßen hoffnung/ bald mit seinem Galgacus sich zu trösten/ und alles fein leiden

au verfüßen. Der Calebonia ginge alles diefes nicht ans berut fo gar mar die freude von ihr gewichen / und liefe fie ihre traurigfeit fo mertlich fcheinen / baf auch Sibe rius Alexander in den argmahn geriehte / fie mufte gegen bem Britannicus geandert fenn/und ben nicht mehr achten/nun er nicht Raifer geworben. 3ch be nahme ihm aber diefen verbacht / und verficherte ihn von der Pringeffin/ wie beständig fie ihre Salome noch liebte. Er mufte barauf uns alles erzehlen/mas feit unferer abmefenheit in Rom fich begeben : Da mir Den gewaltfamen tod des Raifers Claudius / Die arg liftigfeit / mit welcher Agrippina Dem Rero zum Rai fertum verholfen/ihren lohn/da Nero bereits anfinge ihr ubel ju wollen/ und des guten Narciffus tod/ aus führlich erfuhren: welches uns bis in die fpate nacht bei ihm authielte/und vergafen wir des fchlaffes/weil une diefe zeitungen fo fremd / als neuerlich / anzuho ren maren.

Inswischen / da wir also beisammen saßen / entfumde ein so ungemeines erschreckliches ungewitter / desgleichen ich meine tage in Rom nicht erlebt habe. Alls wir hievon noch spracheten / und uns hierüber verwunderten / wurde es plöglich vor unserm senste so hell / das wir eine brunst in der nahe vermuchteten:

Des:

Ersten Theils Drittes Buch. 851

beshalben wir an die fenfter eileten / um ju febeni/ mo bas ungluck mare. Wir erfaben aber einen anges rundeten icheiterhaufen / auf welchem ein todter vers brannt wurde: und indem wir folches/ wegen der uns gewonlichen nacht-zeit/mit befrembung betrachteten/ nahmen wir war/daß/als die verbrannte afche in die todtentopfe gethan worden/ man diefelbe in das Rais ferliche begräbnis hinein truge; woraus wir abnahmen/bag von der Cafaren gefchlecht jemand mufte geftorben fenn. Ihr habet / in eurer erzehlung / Cfagte ich zu dem Liberius Alexander / feines todten ermeh. net / Der in das Raiferliche begrabnis fonntegu ligen Fommen: daher diefe begangnis mich fo fehr befrems bet / baf ich mich nicht daraus zu finden weiß. gehet es eben alfo/ (antwortete Liberius Alexander) und weißich nicht/ was widriges mir der finn gutraget.

Indem wir also spracheten / sahe die Caledonia / sonder sichzu bewegen / diesen trauerpiel zu/ und hösteren wir das zugelaussene volk hästig weinen / und ein unvernehmliches gemürmel machen: da uns bedünkte / daß wir den namen Britannicus nennen hösteren. Siberius Alexander eitete auf den plach/hierzon nachricht einzusiehen. Ober ehe der wider zu uns kam / höreten wir verschiedentlich russen: unset uns dam / höreten wir verschiedentlich russen: unset unset zu den hat ihne mit gift vers geben / der himmel lasse diese mordthat nicht ungerochen! Wir hatten nun keiner nachricht mehr vonnösten/und erschrache ich hierüber so hästig / daß ich sast meine samen beraubt bliebe.

Der schrecken ließe mir doch noch soviel vernunft / Dagich nach der Caledonia mich umfahe. Ich fande

not in gent nicht entstellet. Indern auf den knien ligen/ und ihr gebet gen himmel senden. Worüber ich mich sehr verwunderte. Nachdem sie ihr gebet verrichtet/ ginge sie ganz munter zu mir / und sagte: ich habe dem Prinzen diese legte schuldigkeit erwiesen / habe dem Prinzen diese legte schuldigkeit erwiesen / beise nem grade zu beten, und hosser werde ein Christze storben sen. Hiermit wunsche sie mir eine gute nacht / und begunte fich abzufleiden / um zur ruhezu geben. Sch wolte ihr hierinn gur hand fteben / fonnte aber für gittern ber hande nichte ausrichten / welches fie warnehmend / ju mir fagte: wie / liebfte Claudia! habt ihr dann das nicht langft ermetet? Mir hates mein herz nie anders zugetragen / und kame ich mit diesen gedanken in die fladt/meinen Britannicus todt zu finden. hiemit eilete sie nach ihrem bette/und weil mir hierbei miedunkte/wolke ich sie nicht verlassen.

Meine besorgung ware nicht vergeblich gewesen:

maken fie faum ju ligen gefommen / ba war finn und verstand hinweg, und glaubten ich und alle umftehen be nicht anders/ als daß fie todt mare. Als fich hierus ber unfer flage-gefchrei erhube/tame Tiberius Aleran-Der darju / und befraftigte / was wir bereits wuften. der dazus inndertanigtes bus die deteils dusteil Der Caledonia gustand ließe uns nicht zu son diese unverhöften begehnis erkundigung einzuziehen: wes wegen wir solches die auf den andern tag verstander ten. Die Prinzessin kames nach zwössekniser den haufe das geschrei überall erschollen wars Cale donia wäre todt. Sie wünschte solches wol herzlichs als ihre wieder-ermunderung uns ein anders zeigte.

Wir fanden ihrer gefundheit nicht bienfam / in ihrer gegenwart von bem Britannicus viel zu reben. Sie aber wurde taum des Tiberius Alerander in ihrem simmer gewar / Da wolte fie von ihm wiffen / wie es mit bes Pringen tobe jugegangen mare. Demnach erzehlte er uns / was er erfahren / bag namlich dem Britannicus / über ber abendmalgeit / mit aift mare vergeben worden. Urfach beffen mare/bes Dero ge: gen Diefen Dringen lang-genehrte eifersucht / welche Dadurch gemehret / und zu so verzweifelter entschließ fung gebracht worden/ indem Agrippina / wie fie auf ben Dero nicht wol zu fprechen gewefen/ihme mit dem Britannicus ju broben angefangen/ auch Diefer gute Pring / in den Saturnifchen fpielen/ bei einer großen verfammlung/in gegenwart des Raifers/ein lied auf feinen zustand gefungen: welches die anwesenden fo fehr zu mitleiden/ als den Raifer zu zorn bewogen/ Der so fort hierauf durch aift diesen greulichen bruders mord verübet.

Siberius Allerander / biefes fagend / zoge zugleich einen zettel berfür / worauf besagtes lied geschrieben war: und verlangte Caledonia/selbiges fingen zu hören. Weil wir uns nachdem öfters mit diesem des guten Britannicus schwanen-gesangs ergeget / und es damit zu gedächtnis gesassel als kan ich es hieher

wiederholen.

If irgend jemand zu erfragen / der mir an unglück lebet gleich : derfelbe mag von jammer fagen / an Doffnung arm / an unmut reich

Unmöglichfeit, ist mein verlangen: nod andrer luft, ist meine pein. Ich lebe fret / doch als gefangen. Man läßt mich / der ich fol/ nicht fevn.

O tour

D fonn! haft du auch je beschienen mehr einen / der verlagner ist? die furcht läßt keine hoffnung grunen / da mich das ungläck feindlich gruft.

Ich hab ja nun nichts mehr'su hoffen. mag auch auf erd ein leiden fenn s wie diefes / das mich bat, betroffen ? aans unbesielt ift meine pein.

Jeboch was hilft vergebliche flagen?
muß ich / fo geb ich mich barein.
Der tod wird meine forg hintragen.
Das grab wird meine ruhe fenn.

Britannicus ware / ju verfassung dieses liedes/ durch den Nero veranlasset worden / der in dem soge nannten Königsspiel/ ihn ju verhönen/ an ihn begeh rand daß er etwas singen solte: welches dann also hiv aus geschlagen / daß es dieses edlen Prinzen tod be fördert.

Es hat aber Caledonia diesen ihren verlust mit einer solchen grosmut überstanden/dasich/wie ich in ihrer gegenwart sagen muß/ solches nicht vermutet häte. Ihr einiges winseln ginge nun dahin/ daß sie wegen seines angenommenen Christenthums versidert zu senn/ und des wegen die Stachys zu sich/verlangter die dann auch nicht ermangelte / alsbald zu unszu kommen. Ibo habt ihr (riesse Aledonia ihr ent gegen) eure Salome gelassen? Stachys vermochte auf diese frage keine antwort zu geben / sondern weinete bitterlich: welches Caledonia in ruhiger gedult ansahe. Alls aber Stachys sich endlich errichtete sie wie daß Britannicus sich völlig zum Ehrist

Ersten Theils Drittes Buch. 855

Thriftlichen glauben bequemet / sich taussen und ihme den natien Galgacus geben lassen in einnerung einer Caledonia / die diesen namen gesühret. Sie kunte hierbei seine beständige liebe zu der Prinzessich und sein großesverlangen / ihre wiedertunst zu erleben / nicht gnugsam beschreiben. Als Stachys dies sagte / beste Caledonia wieder mit einer ohns macht/diesalt olang als das erstemal anhielte. Nach endung derselben brache sich der schwerze/daß es auf ein weiden hingus liese: maßen sie guber keine thrässenen hingus liese: maßen sie zuvor keine thräs

ne vergießen tonnen.

Ben hof wurde nun unfere ankunft ruchtbar / und liefe Nero des Corbredus abgefandten ju verhor fommen. Als hierauf Caledonia bei ber Dompos nia Gracina / ihrer ehmaligen pflegmutter / Die eins fehr wieder genommen / murde fie von den Raiferins nen / Der Agripping und Octavia / besuchet: Die beis be gegen ibr große gunft und mitleiben bezeugten. Diefes tame ihr von ber Octavia fehr trofflich : aber Der Marippina falfche anstellungen ließe fie für ohren geben und zeigte berfelben hingegen eine folche ftanbs haftigteit in ihrer trauer / daß Die fich hochlich barus ber verwundern mufte. Gie lebte von der geit an / gleich einer witme in hochfter einfamteit/und mar die fes ihre einzige beluftigung / baf fie bes Auguftus bes grabnis befuchete: Dabinein fie/ burch einen verbore genen gang / wie ihr wiffet /gelangen tonnte/ber aus des Proculus fruft dahin gehet. Dafelbft vergoße fie ihre beife jahren bei des Britannicus grab / und ermudete fo gar nicht/diefen eblen Pringen unaufhors lich zu beweinen / daß / wie ihres vatters bruder / ber RonigCorbredus/fie an feinen altften fohn/ben Drine Sbb iii 1em

gen Galgacus/ ju verehlichen suchete/ fie nichte Babon boren molte/ einwendend / daß fie einen Pringen ver Lobren hatte / nach welchem ihr keiner in der welt an wenehm mare.

Also bliebe sie beständig bei uns / und fande ihren trost in den vielfältigen besuchungen der Käiserin Octavia/und der Acte/ der Prinzessin aus Pergamo. Diese legere hielte sich dei mir wieder auf / diedie glückliche heurat mit dem Jubilius / König der Hersunduren / vollzogen: die aber / wie bekant / so übe abgelaussen daß er / aus verdacht mit dem Nero/sie verließe / sie aber wieder in des tyrannen hände geriehte. Unter solcher zeit verstrichen ertliche jahre: da wir alle die mordthaten und landsverweissungende lebten / welche Nero / so wol an seiner selbste eigenen

mutter / als an vielen andern / verübet.

Diese unglucks-reihe / traffe endlich auch den gu ten Rubellius Dlautus / welchen Domponia Graci na wegen feiner fraumutter / ber Pringeffin Julia/ fehr liebete. Es fügte fich/ baf fie bie Antiftia / feine gemahlin / in des damaligen ftabtpflegers/des Deba nius Gecundus / palaft begleitete / als die mit ihrem herm nach Afia ins elend geben folte. Calebonia/ Die als eine gute befantin ber Untiftia / bigmal auch mit ginge / hatte bas ungluct / baf Pedanius fich von ihrer ichonheit bermaßen einnehmen ließe/daß er von Dem tage an trachtete/fich in ihre gunft ju fegen. Weil fe gang einfam lebte / fabe er in Der welt fein mittel/ wie er feinen zwect erreichen/ und fich mit ihr betannt machen folte: maßen er allemal vergebens fame/wan er den Plautius besuchete , in meinung/die Calebonia in ber Pomponia Bracina gefellfchaft ju finden. hats

Ersten Theils Drittes Buch. 857

hatte / unter andern herzlichkeiten / vierhundert flas ben in feinem dienft: in beren gabl fich unbefant mit befunden/ der Pring Bardanes aus Parthien/beffen hofmeifter der Demonar/und drei oder vier feiner be-Dienten / Die auf weise/ wie ich jest erzehlen will/in Dies fe Dienftbarfeit des Bedanius Secundus gerahten

waren.

Es hatte Diefer Parthifche Pring- vor einiger geitzeinen auffland in Seleucia gegen feinem herz vatter/dem Konig Bologefes/ angefangen/ und ben folgende in hircanien fort geführet : ba er / nachdem er endlich übermaltigt und jum gehorfam gebracht worden/gur ftraffe/auf gewiße geit / bas Parthifche reich verschworen/und aufer des Bologefes gebiete fein leben zubringen mufte. Der tugendhafte Demos nar/welchen ihm der Ronig jugegeben/ feine fluchtige jugend zu bandigen/und die herfurbrechende lafter abs juftugen / vermeinte Diefes nirgende baffer juerlans gen / ale in Griechenland : ba die freien tunfte am bas ften im schwange geben / und man / was tugend ift / feben und erlernen tan. Bu Athen hielte er fich eine gimliche weile auf / bis er es wegen feines unruhigen geistes verderbet / und von dar fich hinweg machen mufte.

Demonar reifete hierauf mit ihm in Stalien /ob er bafelbft etwas fittfamer werben mochte. Sievers blieben ein geitlang ju Pompeji in Campanien. 218 nun dafelbft Livinejus Regulus eine fechtschul anges ftellet / beren die einwohner von Muceria mit beimoha neten / und felbige auf dem großen fchauplag der feche ter mit gufahen : bube Barbanes / aus mutwillen/eis nen ftreit mit einem burger aus Muceria an / wegen Shh n lies

liderlicher ursache. Weil er denselben mit schlagen übel zugerichtet/ verursachte er/ daß seine mit dürger ihm zu düssel ieisten: wordurch es zwischen deie den theilen zu einem handgemänge geriehte/ welches also groß und geschlich wurde / daß die ganze stadt Pompeji darüber in die wassen alle groß und daß, seben eindusset. Dieses kame gleich nach Rom vor den Kälser und Römischen raht: und muste/ neben andern / der Pedanius Securdus dahin reisen / den handel zu untersuchen. Es ward befunden / daß Livinejus Regulus und die durger dar stadt Pompeji den lärmen angesangen: weswegn jener / weil er dennselben nicht bei zeiten gesteuret/inselend verjaget / zwanzig von den rädelsssuhrern zu slaven gemaacht/und des sinds aufzehen jahre die freiheit dergleichen schauspiele zu halten und anzustellen/ genommen wurde.

Unter diesen rädelssührern/ware nun Jardanes der oberste und fürnemste: und weil Demonax/samt andern des Prinzen bedienten/ aus treue gegen ihrem hernnihme deigesprungen/ als imsten sie es auch mit entgesten/ und neben dem Prinzen sich in die eisenschwieden lassen. Demonar sande nicht rahtsam/ sie nen Prinzen zu melden: der Arfacischen hoheit vollt zu schimpstich achtend) dass man in Rom ersahren sollter wie ein so großer Prinz dergleichen liederliche handel angesangen hätte. Demnach wolte er lieber/ das Vardanes einzeitlag heimlich ein save bliebe/ als das er durch entbectung seiner untugenden/don dieserschlichaft besteite mürde. Es stunden auch damals die Romer und Parthen nicht so friedlich miteinander/ das Demenar für den Nardanes etwas

Ersten Theils Drittes Buch. 859 etwas gutes hoffen tonnen/wann er ihn gemelbet

håtte.

Beil der Raifer Diefe in Die eifen verdammte fla ben dem Pedanius Secundus gefchenfet / als fame Nardanes bergeftalt mit in Rom/und in Diefes fatts pflegere palaft : da er/zugleich mit feinem Beren / in Die Caledonia fich verliebet. Beil er vielbei bem Dedanius Secundus golfe / wurde er der vertraute in feiner liebe : ber bann allein mit ihme im rabt ftellste / wie er ber Caledonia theilhaftig werden moch Barbanes/ beme wol befant mar/ baf Caledos nia fich verschiedenlich in des Augustus begräbnis finden ließe/ (welches er auf wunderliche art ers fahren hatte) beredte feinen heren bargu / fie aus Diesem heiligen ort entführen zu laffen. Da binein zu kommen er auch den weg wufte/weil er / neben andern feinen mit-flaven / oftere in bif Raiferliche begrabnis eingebrochen /um von dem gold etwas ju fteblen / bas dafelbft an des Augustus grab in groffer mange zu feben ift. So gar hatte Barbanes alle fcham verlohren/daß er fich nicht entfahe/ auch diefes feinem beren ju entdecken/ und ihme ju befennen / baf er bas geraubte gold in leichtfartigen haufern verfchmens Det / und fich famt ben undern bavon luftig gemacht håtte.

Dem Pedanius Secundus ware an dieser nachstidts vielt gelegen / daß er seinen flaven dieserwegen mehr lobte/ als tadelte/und muste der mit ihm hinges ben/ ihme den eingang in das begrädnis zu zeigen. Dann/ob er gleich nicht aussinnen konnte/durch was weg Caledonia dahin kane/ noch was sie darinn suchete/ sasset er doch den schluß/ sie durch vorzeschlagen.

nes mittel in seinezewalt zu erlangen. Demnach ließe ervom Jardanes sich sühren/ und etliche bewehrte slaven ihm nachfolgen/kame also in die begrädnis him ein/ als eben Caledonia/ zu ihrem unglück/ bei des Britannicus grab saße. Man kan ihren schrecken ihm leicht vorbilden/ als sie also von fremden mädwern sich umgeben sahe/welcheum keine zeit zu verstumen / alle überstüssige höslichkeiten hintan segten/und ihr ankundigten / daß sie ihnen solgen muste. Sie erkannte endlich den Pedanius Secundus/redete ihm zur alse inem ehrbaren Römer/ und bate ihn / daße doch bedenken wolke/ was er thate. Es versinge aber nichtes/und muste sie mit ihm nach seinem palasi wanden: da kein mensch ersuhre/ voo sie geblieben ware.

Pomponia Gracina misset sie gleich und sandte deshalben zu mir: die ich aber keine nachricht von iht zu geben wusse. Weil auch alles nachricht von iht zu geben wusse. Weil auch alles nachrichen versebild angesselled nagesselled nach is violet zu trösten waren: und sele es wol keinem unter uns ein / daß Pedanius Secundus sie entsühret hate. Wero ware dazumal in seinen lüsten so erschselle das der krieg in Britannien von neuem angegangen war / und also die geisselder Britanner unruhe nicht verwehren konnte. Sie lebte nun bei dem Pedanius Secundus als eine gesangen. Dann ob er wol mit aller ersinnlichen hössichteit ihr begegne te/konnte doch solches ihre bande nicht etteichtern und musse sie ihr cassich von einer siehe vor schwäße lassen, das eine gesangen der formte doch solches ihre bande nicht etteichtern und wusse sie ihr cassich von einer siehe vor schwäße lassen, das ein ger schwäße lassen, das ein gen genagen.

tan

Ersten Theils Drittes Buch. annicus tode / gu erweifen/ihr muglich buntte. Gie

onnte auch / die an ihr begangene gewaltthatigfeit; ang nicht verschmergen : Die fie mit den herbeften porten ihme ftete fürhielte/ auch Gott und menschen/

iefes ju ftraffen / anrieffe.

Mardanes / ber / wie gefagt / fie nicht weniger als ein herr liebte/ auch blos ju dem ende den einraht ges geben hatte/ um fie dadurch in feine gewalt ju brins sen/ fonne nun auf mittel und mege/fie eben alfo dem DeDanius Secundus aus den handen gu fpielen / als wie er fie ihm zugebracht hatte. Der getreue Des monar hatte / in der gangen geit diefes ihres flavens standes / fich dahin bearbeitet / ihn mit guter art hins meg zu bringen. Erhatte auch / mit raht des Drins gen Artabanus / der damals in Rom als geißel lebte/ es endlich fo weit gebracht / bag / burch unterbaus und vermittelung bes Artabanus/ ber Cafonius Das tus/ mit dem der Pring eine fonderbare freundschaft aufgerichtet/ fich erboten / diefen feinen jungern brus Der und beffen leute dem Pedanius Secundus abjus taufen/ und fie nach Armenien mitzunehmen/bahin er damals / als des Raifers general / ziehen folte.

Der tugendhafte Artabanus verwiese dem Bars Danes gar scharf feine bofe lebens-art / Die ihn in Dies fen schimnflichen ftand gefeget hatte: welches er noch schärfer würde gethan haben / wann er gewust hätte/ was diefer Pring noch mehr für liederlichkeiten begangen / wie er raht und that bargu gegeben / eine fo unschuldige Pringeffin gu betruben / und wie er mit ben andern flaven alle bosheit getrieben. Aber dies fes verfinge wenig bei dem tollen Barbanes / wel cher inmittels man bergeftalt für feine freibeit forgte/ nur

nur darauf gedachte / wie er die Caledonia mitfich Davon und nach Armenien bringen wolte.

Cafonius Patus / wie auch beffen gemablin / et fannten ihn fur ben/ber er ware: ba er dann zu biefer fich gefellte / und/wie er die gabe hat / fich meifterlich ju verftellen / ihr vertrauete/wie er eine Britannifde Dame liebte / welche Debanius Secundus gegenil rem willen in feiner gewalt hatte/ und wie er / fie mit fich nach Armenien zu nehmen / verlangen truge. Et fagte ihr aber nicht / wie fie hiefe / noch baf fie bes Raifers geifel mare / und mufte alles fo beweglich fur gubringen/baf fie / aus mitleiben / und weil fie feinem bruder / dem Artabanus / fonderlich wol wolte / ihm alle hulfe versprache: maßen sie auch / als sie vorm hinwegreifen mufte, ihm folches tund thate/ Damitet feine Britannerin zu ihr bringen mochte.

-Machbem er es alfo bei ber generalin in bie me ge gerichtet/ginge er ju ber Calebonia in bas simmer/ melde macht er unter allen flaven des Dedanius Ge cumbus allein hatte / und fagte ju ihr: wie ihn ihr suftand daurete / und wie er damit umginge / fie aus Des fradtpflegers handen zu erlofen. Was hatte diefe armfeelige troftlichers vernehmen konnen/die Damals eben von bem Debanius Secundus den graufamen furtrag anhoren mußen / daß fie in zweien tagen/ihn ju ehlichen / fich erflaren / oder feines zwangs gewars tia fenn folte. Er wolte diefe ehe mit ihr heimlich voll tieben / weil er wol wufte / Daß es ihm foffentlich nicht wurde jugelaffen werden / und gedachte er fie immer alfo geheim bei fich zu erhalten.

Aber Bardanes goge ihm einen ftrich durch diefe feine gedanken und machte durch fein gutes wefen

Erften Theile Drittes Buch.

862 Ber gleich ein flave war / Die Caledonia guihm eine > gute zwerficht faffen / baß fie feinem anschlag ges Er gabe. Diefen hatte er ihr alfo vorgetragen/baß e gegen die nacht kommen wolte / fie abzuholen und La Des Cafonius Datus palaft zu bringen. br nun alles gefallen laffen/und des abends mit forge ichem verlangen auf ihn wartete / ftellte fich Bardas aes endlich ein: mit bem fie es magete / binmeagu Beben / weil fie boch babei teine großere gefahr fahe / als Diefe mar / Darinn fie bercits lebte. Gie maren fchon gluctlich bis an ben windelftein gefommen/ als Dedanius Secundus / deme der finn hiebon etwas gutragen mufte / nur im nachtroct aus feiner fammer trate/ und die windelfliege hinaufginge / Da diefe hers unter wolten. - 2Beil er mit einer leuchte verfeben war / ertannte er fofort feinen flaven/und feine Drins zeffin / wolte auch gleich um hulfe ruffen / Diefe beide Achtigeaufzuhalten: als Wardanes ihm guvor tame / und etliche tobliche ftoffe auf ihn führte / baffer Darüber gleich den geift aufgabe.

Bierauf ginge er/ mit ber halb-todten Caledonia/ ungehindert aus den palast hinaus: und weil bes Cafonius Patus behaufung nicht ferne mar / brachte er die Prinzessin eben dabin /... als die guter und das reiß-gerate der gemahlin des Patus / bei kubler nachtzeit / weil es im beißesten sommer ware / auf maulthieren und magen aus ber ftadt gelaffen mer-- ben folten. Bardanes hatte mit einer freigelaffes nen der Crifpina abgeredet / daß fur feine Britannes rin ein raum bei ihrer frauen bereitet fenn moch te: welches Diese auch in acht genommen. hubeer Die Pringeffin auf den magen / und fagte ihr

jum abschied: weil des Patus gemahlin nach Frür dusum reistet würde sie wol thun / wann sie mit de hin gienge / um dem ersten anlauf/ den des Pedanius Secundus tod in Rom verursachen möchte / zuem sliehen. Sie ließe ihr alles gefallen / so erschrocken ware sie / und sich unter trauenpersonen wieder sie hend/ sasser sie doch etwas bester als vorhin/dul auser einer slavin / with gedlenet / sie die dahin unter

lauter mannsleuten leben muffen.

Mittlerweile sie nun asso nach Brundusium rei sete/ginge Wardanes wieder nach haus / legte sich ganz wolgemubt schläsen/und stellete sich am andem morgen ja so erschvocken an/ als die andere slaven/ da sie ihren heren todt/ und zwar erstochen / sanden. Das gerüchte hiervon breitete alsbald sich durch die ganze stadt aus: und weil da die gesete wollen / das alle slaven sterben müßen/ welche / indem an ihren heren der mord geschehen/ im hause sich befunden/ als wurde vom rabt gleich verordnung dierzu gemachet. Also muste war die sardanes / den bieses gesete under den gewesen / mit nach der gesängnis wandern: ob eres gleich so meisterlich verdorgen/ daß er die that begangen hatte.

Der Prinz Artabanus und Casonius Patus er suhren nicht so bald diesen gufall da beredte sener die sien es mit allen kräften abzuwenden / das Ardanes und Demonar nicht um ihr leben kommen möchten: der dann / nicht allein das gemeine volk sondern auch etliche im raht ausbrachte/daß ser durch darm berzisseit bewogen / gegen diese harte geses sprachen vund für unbillig scholten / daß / um eines todten und eines schuldigen willen / eine so große menge men

किंगा

Erften Theils Drittes Buch.

Den sterben solten: massin/wie gedacht/der flaven Iber vierhundert waren. Es brachte auch Häuse Aus die behan/ daß er bereits das geld für verschiedene unter diesen stamen dem entleidten erlegt hätte/dassin ihm nun die gekaufte flaven werden missen. Eine vonius Varro und Cajus Cassius/widersekten sich denen im raht/die auf der flaven seite waren/ und des woiesen mit so vielen gründen/wie man von den geschen nicht abgehen/sondern dieselben unverbrücklich halten müsse/daß alle diese unschuldige den tod Leiden solten

Doch erlangte Påtus/ mit harter mühe und Großen geschenken/die er dem Ligellinus thäte/ daß er den Aardanes und Demonar davon drachte: mit denne er dann seine reise nach Armenien antrate/ und sie in ihrem flavenstand bleiben ließe / bis er Macedonien erreichet / und bei Dyrrachium an Das land geseiset. Bis dahin ware es verborgen geblieben / daß Aardanes den mord an dem Pedanius Secundus begangen. Wie aber des Påtus gemahlin / die ihres herm alda wartete/ des Vardanes ansichtig wurde / machte sie es ruche dar/und ersteute sich daneben/daß der Pring salüstlich mit dem lebendavon gesommen ware.

Diese gute Prinzessin hatte/burch list dez freigelaffenin/die ganz für den Bardanes war/sonder wissen der Erispina/ und ungeacht sie durgegen geredet/ zu Brundusium mit zu schiffe gehen mußen: nun aber zu Dyrrachium ergriffe sie gelegenheit/ zu der Erispina zu kommen / deren sie dann sagte/ wie einer von des Pedanius slaven seinen beren ermordet hatte.

Sii

865

Sie erfuhre hingegen von der Erifpina / wer dieset slave gewesen ware: worbei sie ihr gleich schwanen ließe / weil man sie mit solder list über meer gedracht/ sie würde an diesem Parthischen Prinzen einen neuen versolger bekommen. Diesem nach/wiewol sie sonst keinem menschen den tod gönnete / beunruhigte sie nicht wenig/als sie vernahme/ daß Vardanes der ab

fahr entgangen mare. Diefer hatte in Dyrrachium nicht fo bald/feinem flande gemaß/ fich tofflich fleiden laffen / ba tame er u Der Caledonia/ und gabe ihr gu fennen/wer fie aus bes Debanius Secundus gewalt erlofet hatte. Die mol fie nun fich verbunden fande/ ihm hierfur zu banten / fo tonnte fie boch nicht unterlaffen hierbei fich ju beschweren / baf man fie wider ihren willen also weit von Rom hinweg geführet hatte. Barbanes ent-Chuldigte folches Damit/ Dafer vermeinet / fie wurde/ nach ihrem Roniglichen ftand / baffer in Armenien und Parthien bedienet werden tommen/ als in Rom/ ba man bie Pringeffinen wenig achtet. 3ch bin ba felbft (antwortete Caledonia) fo vergnügt/und unter fo lieben freunden gewesen / daß ich nirgende baffer fenn tan; werde auch mich eher nicht befriedigen ton nen / bis man mich ber Pomponia Gracina wieder wird überliefert haben. Schonfie Pringeffin ! (ant wortete ihr Barbanes) ich will hoffen ihr werdet folche entschließung fahren laffen/wann ihr die ergete lichteiten/fo unfere Morgenlander geben / werdet ace noffen haben : und glaube ich / es fen bager in einem Ronigreiche frei leben / und barinn gebieten / als uns ter burgern in Rom feine geit verbringen. 2Bas eis nem menfchen gefallet / (gabe fiegur antwort) belies bet

Ersten Theils Drittes Buch.

bet nicht gleich dem andern. 3ch fan nicht glud feelis ger werden / ale ich gewefen bin / und wird Cafonius Patus ichon fo vernunftig fenn/bem Raifer feine geis

fel wieder zuzuschicken.

Diemit endete fich diefe unterredung / weil Cales bonia dem Pringen ferner tein gehor geben wolte. Als fie hierauf bei dem Romifchen General inftandig anhielte / fie wieder nach Rom zu verschaffen / ware der hieruber fehr betreten : und hatte er fich fast dars u bequemet / wann feine gemahlin / die Erifpina / es nichtverhindert / die gang fur den Nardanes mares and barum ihren heren bahin beredete / baf er bie Saledonia bei fich behielte / um fie/ dem Parthifchen Dringen zu gefallen / mit nach Armenien zu nehmen. Es wurde aber diefes alles vor dem Romifchen fries gesheer heimlich gehalten / und erfuhren Die nichtes von des Bardanes anwefen : der/neben dem Demos nar/als ein Griechischer edelmam /bei dem General ich aufhielte.

Diefer Pring verfolgte nun/ die gange reife über/ Die Caledonia mit feiner lieberdie er ihr/ale fie Armes nien naher kamen/ nicht fo bescheidenlich/ als im ans jang / fürbrachte. Er vertraute ihr / um feine pers on ihr gefallig ju machen/wie er bamit umginge/ Ronig in Armenien ju werden: weil es unrecht wares daß sein herz vatter/ihme zum nachtheil / feinem halbs oruber bem Enridates / felbiges reich guwenden volte indem nicht erhoret ware / bag ein vatter nehrliebe zu feinen bruder/als zu feinem fohn/tragen olte. Caledonia/die/zu ihrem vorfage / feinem mens chen mehr / nach des Britannicus tod/ihr herz ju ges sen/ einen großen widerwillen gegen dem Bardanes in

Rii ii

in fich entfunde/ hielte ihn nun noch viel verachtlicher/ als porhin/ba fie feine unrechtmäßige ehrfucht vers nommen. Sie vertheidigte auch des Ronigs in Dar thien beginnen / und fagte : wie fie ben Bologefes nicht Darum verdenten fonnte / baf er einen tugende haften bruder einem ungehorfamen fohn furgoge. Mardanes erdultete Diefen furmurf aus haftiger lie bejund unterließe deshalben nicht ihr ferner ausw marten: magen feine rache / Die er gegen ihr verubte/ Darinn beffunde / Dafer ftets bei ihr mare / weil er fas be/bag er fie nicht arger qualen fonnte.

Unter folder marter / tame Caledonia in Armes nien/und fande es alfo/wie Darbanes ihr vertrauet: massen Patus/so wol als Crispina/surnemlich de mit umgingen/ biesem Pringen/wider der Römer und Parthen willen/zum Armenischen throne zu ver helfen. Crispina schluge in Arsamosata übre wohnung an: ba Caledonia etwas ruhe fur des Bardanes vers folgungen hatte/weil ber mit ju feld gehen mufte. Aber bas ungluck mare bem Cafonius Datus in Dies fem friege allenthalben fo ju wiber / baf bie Romer

burch feine uble führung viel verlohren.

Es tamen nach ber hand andre Romische Da men/von bes Corbulo friegsheer / ju uns nach Arfa mofata: unter denen Poppilia Plautilla die Caledo, nia erfannte/als welche fie ein junges find in Britan. nien gesehen hatte. Der Prinzessin war diese kenntnis nicht wenig tröstlich/ indem sie/durch dieser Romerin vermittelung/es Dabin ju bringen verhoffte / baf fich ber tugendhafte Corbulo ihrer annehmen / und fie von bem Barbanes erlofen mochte. Mber Diefes Connte fobald nicht gefchehen/weil die Parthen indef Ersten Theile Drittes Buch.

Fen meifter in Armenien fpielten / auch ihr felbherz/ Der Bafaces/ben Patus gang übermeifterte/und Ars Samofata belagerte: barinn / wie gefagt / beffen ges mablin/ und die Caledonia / mit bem andern Romi-

Tchen frauengimmer/fich befande.

Nach einigem widerstand / ginge biefe fadt an Den Bafaces über / und wurde alfo Calebonia / mit Den andern/nach Ecbatana gebracht: allwoder Par: thische Ronig dazumal sich befande / und allem dies fem frauengimmer fo viel hoflichteit widerfuhre / daß fie durch die abermalige gefängnis ihren guftand teb nes wege verschlimmert faben. Sie fanden alba ben großen Epridates / ingleichen den Dringen Artabas nus / ber fo lange zeit in Rom gewefen / und von dem wundersamen gemute seines bruders so unterfchies Den ware / daß man biefe beide nimmermehr fur brus Der hatte ansehen follen.

Calebonia bliebe / was ihren fand und hertome men betraffe/in Medien gang unbekant / und murde mit unaussprechlicher freude überschuttet / ale die Parthen den schluß fasseten / eine gesandschaft nach Nom abswordnen / und alles gefangene frauenzime mer mit dahin reifen ju laffen. Sie fabe ja bierdurch von allen des Wardanes anfechtungen fich erlofet/ und durfte nun der Crifpina fein gutes wort mehr barum geben : weil fie ihr fehnliches verlangen/Rom wieder zu feben/ohne fie erlangen fonnte : Die Dann fo traurig abreifete / megen ihres gemahls unaluctfeelis ger friegsverrichtung / baß fie auf ber Calebonia freude feine acht haben fonnte.

Wie fie miteinander an die grangen von Armes nien tamen / fprache ihnen Patus in Samofata ju Bii iii feine

feine gemahlin zu befuchen: welcher nach Rom wieber sutehren fich fcheuete/bis er bom Raifer befehl unber laubnis erlanget haben murbe. Bardanes hatte auch unbefant mit ihm fich eingefunden / feine Pringefin gu fprechen : Die er bei allen feinen gottern beschwis re/die Morgenlande nicht zu verlaffen / fondern ihme ju gonnen / baf er ihr dafetbft/ ihrem ftand gemakie ne frone auffegen mochte. Sein Damaliger armfes liger guftand / ware nicht alfo befchaffen / daß er fro nen austheilen fonnte:maßen alle feine anfchlage/Ar menien betreffend / ju maffer worden waren / und er für feinem herr vattern fich noch verborgen halten mufte / weil die zeit feiner verbannung noch nicht aus mare. Caledonia fpottete demnach feiner mur / und fagte ju ihm: wie daß fein vermogen und ihr wille bierinn gang übereinstimmeten / indem fie das nicht anzunehmen begehrte/ was er ihr nicht geben tonnte.

Erbefande sich höchst beteidigt / daß sie ihm alse begagnete / und drohete sehr / er wolte / weil er lebte/ die gedanken nicht sallen lassen sich sich zu dem zu der höchte sie erbanken icht sallen lassen sie das sie sie dann aufs dasse sie sich zu daten ihn verstigen: dasse sie dann aufs dasse sieht sich zu daten ihn verstigen. Allse endere sich diese ansprache sehr umteremdich: indem er sonder macht drohete / und sie sonder liebe ihre verachtung ihm merklich blieden liebe. Erh spina ware / wie gedacht/fo traurig / daß er von der selben wenig trost haben konnte/und muste er also wie derwillens die Eakbonia dahin wieder abreisen se bern / von dar er sie mit so großer müche hinweg ge bracht hatte. Also kame Caledonia/nachdem sie drei jahre lang ausgewesen / glücklich und gesund wieder in Rom an: und da die Parthische gesanden die Erispina und das andre frauenzimmer dem Römie ichen

Erften Theile Drittes Buch.

schen raht überlieferten / brachte Poppilia Plautilla fie der Pomponia Gräcina ins haus / ehe die den geringsten vorschmack davon bekommen. So häftig unsere trauer über der Caledonia verlust gewesen / 6 große freude bezeigten wir nun auch über ihre wiederkunft.

Es hatten unter der zeit die große veränderungen am Räiserlichen hofe/ mit der Räiserin Octavia und sonfissich begeben: das dann bei der Caledonia wenig lust erweckte/ihre wiederkehr kund zu machen. Doch dorfte Pomponia Gräcina solches dem Räiser nicht verschweigen: der dieser Römerin befehlen ließe/die

Caledonia nach/wie zuvor/bei fich zu behalten.

Sie lebte aber nun ganz eingezogeh/ und kame in keine gesellschaft, als nur unter die Christen. Wie nun nachgehends/ wegen der großen versogung / bie um des brands willen in Rom entstanden/ wir meisstentheils unter der erden in unsern krüften unfer les ben zubringen mussen/ vermochte Caledonia die umterirdische dampsichte luft nicht zu ertragen/ und musste/ihrer gesundheit halber/nach Baje reisen: worzus fie zwarlangsam sich bequemte/ weil ihr nichtes so angenehm war/als der tod/ und sie den siets verlangterum zu ihrem Aritannicus wieder zu kommen.

Ich thate mit ihr die reise nach Baje / und waren wir eben um die geit daselbist / als der Konig von Armenien/der Cyridates/in Rom kame/und den Pringen Bardanes / wie auch die Pringessinen Helend Zenobia und Daria / als geißeln / mit sich brachte. Caledonia konte sonder ersttern den Nardanes nicht wieder so nahe wissen/und da sie sich erinnerte/daßer wieder sonder wieder wieder in des Augustus begrähnist eingebrochen

Tii iii

beforgte

beforgte fie nicht unbillig / er wurde biefen ort wieder Auf ihr erinnern / wurde nach Diefem heimlichen eingang gefuchet / und berfelbe verbauet/ um diefer gefahr fich ju entledigen : ba ber boshaftige Nardanes / wol endlich gar ihre frufte ausfund

fchaften mogen. Diefer Dring / ber gubor als ein flave in Rom gewesen / fame nun als ein Arfacier / und mit feb nem herz pattern vollig wieder ausgefohnet : bet ihn/wie gedacht/jur geißel bergefchicket hatte / um ju bezeugen / wie die Parthen Diefen frieden unver bruchlich zu halten gedachten. Es gefchahe Diefes wolzu feinem bochften verdrug/indem er / an ftatt Die Armenische fron felber ju tragen / einen andern damit prangen fabe / und ju befestigung der hobeit feines feindes/ des Enridates / fich mufte gebrauchen Es troffete ihn aber hierbei Diefes / baf et laffen. hierdurch feiner Calebonia wieder fo nahe fame: nach beren er gleich feine nachfrage anstellte / und von der Erifpina/die ingwifchen eine witwe worden/ erfuhre/ daß fie noch in Rom/ und gwar bei ber Pomponia Gracina/fich befande. Bas hatte er gewunschters erfahren konnen ? indem Diese Romerin auch die andern mitgetommene geißel/ als die Selena / Benos bia und Daria/auf befehl des Raifers / in ihren pa laft aufnehmen mußen : bas ihme bann eine fcheinurfache / feine bafe Die Daria ju befuchen / und bamit jugleich die Caledonia ofters ju feben/an die hand ge ben fonnte.

Was er hierinn für fich gutes vermuhtet / eben Deffen befahrete fich Calebonia: beswegen fie gern thre wohnung verandert / und folde bei mir genome

Ersten Theils Drittes Buch.

nen hatte/ wann solches für dem Käiser geschehen denen. Weil Demonar in Armenien die Prinzessim ur fuchte/in Rom zu verheelen/was ihr mit dem Narsauses begegnet/ hatte sie alles dem Römischen raht verschwiegen: wie dann auch die Erispina einen anvern entsührer benennet/ der sie aus des Pedanius Secundus hause zu ihr gebracht bätte. Solcher gestalt bliede Vardanes dieser wegen in Rom ganz untangesochten/und widersuhre ihm/ wegen des Rönius Pridates/ alle ersinnliche ehre/ als welchen der

Mero überaus hoch liebte.

Wir waren noch zu Baje in der cur/als ber Raifer/mit diefem feinem gafte/dem Enridates/ auch dahin fame / um ihm das alba befindliche fchone lufts haus zu zeigen : worbei dann auch Bardanes fich finden ließe. Beil er bereits ausgefunbschaftet/ daß Caledonia dafelbft mare / muften ihn Die hoffeute des Mero nach dem bade führen /da wir / ju gewiffer teit des tags / spaziren zu geben pflegten. Denfus hier jugegen / erlofete uns damals von Dies fer unangenehmen ansprache / indem er uns bor Des Parthifden Prinzen ankunft gewarnet : daher wir burch verborgne gange une hinmeg machten / baß alfo Barbanes unfer verfehlet. Diefes aber mar für die Caledonia nur eine friftung / nicht aber eine vollige befreiung : weil fie nachgehende ju Rom Diefes Pringen ansprache nicht entgehen fonnte. Nachbem er etliche mal in der Domponia Gracina palaft bei ber Daria gewesen / und die Calebonia nicht gefuns ben/gelangte er endlich hiergu/burch hulfe Diefer Dars thischen Dringeffin / da fie fich beffen am wenigsten verfahe.

iv dome

Pomponia Gracina / Die / wie gefagt / auf befehl des Kaifers / die Medische / Iberische und Adiabenk fche Pringeffin gu fich genommen / erlaubte ber Das ria ju jeiten / ben Barbanes ju fprechen : fie befahlt aber / auf der Caledonia bitte / daß foldges mie fonder ihr vorwiffen gefchehen folte / bamit Diefe Pringefin barburch nicht beunruhigt murbe / die allemal ans der Domponia Gracina palaft entwiche / wann fie wuste, daß Bardanes fommen wolte. Beil nun ben verliebten Barbanes biefes verdrofe/ beredte et endlich die Daria / baf die fich erfundigen mufte / me Caledonia hinginge / wann er in den palaft tame: ba er bann erfuhre/baf fie in einem gewolbe unter ber erben fich aufhielte / Dahinein man durch eine gan perborgene thus aus Der Gracina cabinet geben font te: welches dann ihre fruft ware. Barbanes bere Dete hierauf Die Daria ferner / baf fie ihn einemals/ als er ju ihr tame / und Gracina nicht einbeimig was re / burch befagtes cabinet in die fruft hinein führete: Da er die Caledonia antraffe / daf fie in ihrer andacht fafe und betete. Daria / um nicht verrahten zu werden, bliebe von ferne / und wurde Caledonia feine nicht eher gewar / bis daß er gang nahe bei ihr ftimbe.

Sie erschracke baftig / ibn ersehend / und mar ihr entseigen so groß/als seine tunbet: bie ihn reigt/ sonder sich ju entschuldigen / ihr zu verweisen / daß er niemals zu ihr kommen können / und mutte sie solche dannoch nun leiden; daher sie ja sahe / daß der him mel gerechter sen als sie / der ihme das zuwege brächte / was siezu verhindern vergebens sich bemührte. Andem er also redete/erholete sie sich wieder/und bein baßeres mittel/als die flucht / erkennend / lösche sie

Ersten Theile Drittes Buch. 879

es weges kundig in die hole hinein: da dann Narsarres nicht wuste/wo sie geblieben/ noch wo er ware. Threm geräusche folgte er zwar nach / er konnte sie ber nicht sinden. Alls nun so wol er / als Caledosia / wieder zu kommen verzogen / wurde der Naria ticht wenig angst: die dann die junge Zenodia und helena aussprach / wieder zu konnte weg/ ben sie noch niemals betretten / hinzugehen / und den sie noch niemals betretten / hinzugehen / und den

Bardanes ju fuchen.

Mittlerweile aber Diefe vorwißige finder / fo mol ale der Parthifche Pring / in der fruft herum irreten/ und nicht muften/wie fie fich wiedez zu recht finden fole ten/fame Pomponia Gracina wieder nach hause : die nit wenig erfchracte / als fie die verborgene thur in ihs rem cabinet offen funde / und im nachfragen von niemand erfahren fonnte/ wo die dren Dringeffinen mas Sie fonnte ihr nicht einbilden / daß Caledonia Diefe dreie dahinein geführet hatte : weil man nicht gern heibnische oder unglaubige perfonen dabin gu bringen pfleget. Sie wufte bemnach nicht/ was fie benten folte / bis fie endlich / als fie / ihr gebet ju verrichten / felbft hinab fliege / die Zenobia gang aufer athem antraffe : Die ihr mit weinen flagte/wie Daria fie verführet/in diefe truft ju geben. Diefen furwig hatte endlich Domponia Gracina noch hinstreis chen laffen/wann fie nicht zugleich mit erfahren / baß Nardanes darinn mare: welches ihr taufend anaft. liche gedanten für die Caledonia verurfachte.

Es muften ihre diener/ fo auch Chriften waren/ fofort alle gange der fruft durchwandern / um den Bardanes / wie auch die Daria und Helena / zu fu-

chen.

den. Sie wurden ja endlich alle dreie gefunden/ und ware Caledonia in meine kruft entstohen: da ich mich wol entseset / als ich sie gang aufer athem / und so erschrocken/in mein zimmer kommen sahe. Nach dem ich ihre begegnis ersahren / geriethe ich wegen der Pomponia Gräcina in nicht-kleine sorge/was die mit dem Jardanes anfangen wurde. Demnach be gade ich mich gleich zu ihr hinüber / und kame ehn derzunals sie den Parthischen Prinzen aus dem haw se gewiesen / die Paria aber / wegen ihrer furwisig keit/rechtschaffen aussiste. Sie klagte mir sofort/wie es ihr ergangen wäre/ und ließe nachmals die thurzu ihrer gruft ändern: damit ihrnicht östers dergleichen abenteur begegnen möchte.

Sie hatte nun bem Pringen auf ewig verboten! in ihren palaft ju tommen: ber baher aller gelegen heit fich nun beraubet fahe / bie Calebonia ferner ju foreden. Er erfonne ja immer neue mege/ju feinem perlangen ju gelangen : es wolte aber auf feinem von ftatten geben / wie er bann ber Daria/burch Die Cris fping manche einschlage geben laffen / was maffen fie ihm dienen folte; Die aber Caledonia allemal zu rech ter jeit erfahren, und hintertrieben. Dum aber in folder angft nicht immer gu leben/ fande man das bå fte ju fenn / baf bie Pringeffin Daria von ben andem abgefondert murbe: welche Crifpina barauf ju fic nahme. Caledonia und Domponia Gracina/blieben hiernachst eine lange geit unbeunduhigt: bis / unge fahr por zwei monaten / bas unglud wieder in ihrem palaft eingefehret.

Es wurde erftlich/die Iberifche Prinzeffin Zends bia hinweg gezucket: Die man in der Westalen tem Ersten Theils Drittes Buch.

et gebracht / von dar aber wieder in ihre herbera aes iefert. Bir fonnten nicht erfinnen/wie es damit que segangen / und hatten unfer entfesen hieruber noch richt aar verlohren / als die entführung der Caledos ria nachsten tage hernach / ba Zenobia in ber nacht vieder gekommen war/erfolgte/ die sich also zuge

ragen.

Man feierte eben in Rom bas feft / fo fie die bas Dung ober reinigung ber mutter ber gotter nennen/ Da/wie bekant/das gogenbild/ mit großem geprange/ jum Oftienfifchen thor hinaus / beim einlauf bes Mimons/in die Enber getragen/und gewaschen wird: Borauf ein jungling aus Rom/ ben man durch biefe ermehlung für den tugendhaftesten burger ber gangen ftabt erfennet / das bild wieder nach dem tempel Solche verrichtung tame Difimal bintragen muß. auf ben Pringen Untiochus Epiphanes / bes Ronigs aus Comagene fohn/ber allhier in Rom erzogen/und für einen mitburger gehalten und angesehen wird.

Beil Diefer Die Delena liebte/ als bate er fie / Dies sem seinem ehrentage beiguwohnen / und ihm ben Frang vor der thur des tempels aufzusegen: das dann Domponia Gracina guliefe/unangefehen es ein beids nischer gebrauch mare. Ware Zenobia nicht eben wiedergekommen / fo hatte es noch wol fchwer fallen dorfen / daß Helena folche erlaubnis erlanget : die bann / fonder Die Zenobia / auch Calebonia und ans bere ihre bekante Romische Damen / nicht nach bem tempel gehen / und diefe gebrauche verrichten wolte. Es ware allbereit ber britte tag bes festes : baber Nardanes zeitig nachricht davon haben fonnen/ baß Calebonia/ bei endung bes feftes / fich alba einfinden mure

878 Romifche Octavia.

wurde. Gleichwie er nun nicht ermubete / auf mittel ugebenken / wie er ber Pringessin habhaft werden möchte/also hatte es sich eben für ihn so wol gefüget/ baß ein schiff aus Parthien in Psia angekommen so ihn pferde und andre gerätschaft / in Rom seinem

fande gemäß zu leben/überbrachte.

Mit Diefen neu-angetommenen Parthen fchmie bete er ben fuhnen anschlag/die Caledonia zu entfuh. ren. Beil er von dem Pringen Untiochus unter ans bern auch mit eingeladen ware / ihn nach dem tempel su begleiten/ fande er fich bahin/ und hatte feine Pars then ju pferd bestellet/ Die unweit von der Domponia Gracing palaft aufwarten muften. Das geprange ginge mit bem fruhen morgen an : und wie Belena Den Pringen von Comagene vor bem tempel entfans gen/auch ihr obligen verrichtet hatte / eilete fie mit ih. ren gespielinen wieder nach haus. Allhier brache nun ber mehr als verwegene Barbanes mit in ben palaft hinein / nahme die Calebonia in ihrer aller ges genmart aus bem haufen hinmeg/feste fie/mit zweien ihren birnen / Die fich an fie hangten / auf einen Dargu bereiteten magen/rannte mit ihr durch das thor Flas minia zur ftadt hinaus/ und nahme einen weiten um schweif auferhalb ber ftadt / bis baß er wieder auf Den Arbeatiner-weg fame.

Dafelbst aber / nahe bei der Flavia Domitilla mairhof/wurden sie von dem Tiberius Alerandez und dem Parthischen seldheren Basaces aus seinen hand den erlöset und der verwundete Bardanes gezwung gen/nach Oftia/ da er mit der Prinzessin zu schiffe geshen wolsen/sich führen zu lassen; alda ihn seine wunden ausgehalten / das er nicht so dald ihn seine wunden ausgehalten / das er nicht so dald wie er wol ges

willt

Ersten Theils Drittes Buch.

Poillt mare/ aus Italien entfliehen konnen. Denfus hat mir ergehlet / baß/ wie ber Rero in Offia Diefe that erfahren/er darüber gelachet/ und/ob gleich Caledonia des Raifers geißel ift/fich gang nicht ers gurnet habe : wie er bann auch biefem Pringen bers nach schutz geleiftet / und die Prinzeffin wieder in feis ne hande gu liefern bedacht gewesen. Als Julius Denfus une biefe warnung gethan/befanden wir für gut/die Caledonia in Diefes haus ju bringen / weil fie bei der Pomponia Bracina/wie auch bei der Rlas via Domitilla und mir/feine ficherheit hoffen fonns te:deren fie nun genießet / maßen fie allhier niemand ausfragen wird. . Diefes ift es nun/ werthfte fraumutter/wasich von unferer Pringeffingu ergehlen getouft : Und wird fie/weil fie alles mit angehoret / nun felber fagen tonnen / worinn ich gefehlet / und etwan Die umftande fich andere befunden haben.

Eshat Claudia Nufina/(fagte hierauf die schöne Caledonia) alles wol fürgestellet / aufer meiner häftigen liebe zu dem verstorbenen Britannicus / und der seinigen gegen mir: maßen ich/wann ich meinen lebens-lauf selbst hätte erzehlen sollen/ noch deutlicher würde beschrieben haben/ was ich nun meinem ges dächnis mit immer-stießenden thränen lebenslang stretsellen werde. Glaubet mir/werthe Prinzessin! stagtet erwicklau daß ich euch herzlich bestage / und diese keusche liebe mir sattsam einbilden kan/die in euer beis der edlen herzen geherrschet dat. Dir müßen aber nicht verlangen/des großen Gottes verborgene ursachen

den / warum dif oder jenes folcher geftalt fich begies bet/auszugrunden/und fol fein heiliger wille une alle mal lieb fenn/ er tomme unfrem fleifch fo bitter an/als er wolle. ' 11nd eben diefes ift der unterfchied gwifchen uns und den heiden / daß wir unferm trauren maggu geben wiffen / und gedenken/ bag uns wol gefchehe/ mann wir bes hochften willen in gedult erfullen. Cale bonia betraftigte Diefes / wiewol fie ihre beife gabren

mit unter goße.

Beil indem auf der gaffen die mufit fich horen tiefie / eileten alle anwesende an die fenfter / um die Raiferliche braut furuber geben gu feben. nia hatte ben muht nicht/ mit herfur gu tretten / aus angfliger beforgung / daß Nardanes in Rom fenn/ und fie erblicken mochte. Es ware aber ein unge wonlicher und verwunderbarer anblict / daß eine witwe fich alfo in jungfraulichem brautschmuck zu ih rer hochzeit begleiten ließe. 2Bas man an pracht nur erfinnen tonnte/das mac allbier angewendet/um biefen tag berefich zu machen. Man hatte nicht ab lein die palafte / fondern auch die gaffen / mit gewirt. ten teppichen beleget / und ftunde Die Raiferliche leib macht von der Statilia Meffalina palaft an/bisan das Raiferliche fchloß / um allem beforglichem unwes fen porzubauen.

Die pfeiffer und fanger / welche die gewonliche hochzeit lieder fungen und fpieleten/ließen fich/alle in bes Raifers hof-farbe gleich gefleidet/vorn-an feben. Denen / von den furnemften findern der ftadt / zwei taufend folgten / alle mit myrten-frangen gefronet: Die da nuffe ausstreueten / als ein zeichen der fruchts barteit. Diefen folgten feche junglinge/die ein groß Erften Theile Drittes Buch. 881

eg güldens beden trugen / darinn geröstet meet latezio die veste dindriis der ehe, andeuten solle, "Diese, varen Domitianus / der Flavia Domitiska jüngster veuder / Uspuse Lenjanus / Rumidius Quadrarus/ Lornelius Lacitus / Acitius Glabrio und Caspissus Euslus : hinter denen vierzig jungstauen gingen / welcher gleichfalls in güldenen geschirren / die fleinddien der drauter und ihr geschweide / össentlich daher

trugen.

Alles was die Raiferinnen Lollia Paulina/ Das leria Meffaling/Agrippina und Poppea Sabina an fomuce binterlaffen/dag mare hier/fami der Statilia eignem febmuct/beifammen : das bann alles/ bei hellem fonnenschein, fo berelich glangete / baß es den auschauern fast Die augen blendete. Alle schafe von Drient waren hieher versammlet / und fagte Julius Denfus / baß Diefes die fah-ftrice maren / Die bie-Statilia in ihr jegiges ungluck jogen. Unfere gute Dringeffin Antonia/(verlette Flavia Domitilla) ift Pluger gemelen und hat weit mehr großmut ale Dies felermiefen lindem fie den morder der ibrigen nicht ehlichen mollen : da hingegen Statilia fich nicht ent farbet / diefem die ehliche band ju geben /, der ihren ehmann/den Bellinus //wie auch ihren einigen bruber/ ben Statifius Courne vermorden laffen. Sch muß/(fagte hierzu Prifcilla) die neue Raiferin ent. foulbigen; bann baibr Beffinus die untreu erwies fentund die Prinzeffin Acte mehr als fie geliebet/laffet. egfich noch einiger maßen verantworten/ was fie iest furnimmt. So ware auch/an bem mord ihres brus Ders/Algrappma mehr fchuldig/als der Raifer; der Das male noch gle ein engel gelebet.

Die verehrung/(thate Flavia Domitilla hinu) die man. aller obrigfeit schuldig ift / machet / daß ich diese auch mitbillige. Das aber kan ich nicht gut heißen/daß die Sulpitia Praterata ihren sohn den Erasius Frugi/dei diesem geprange mit exscheinen lässer kohn den Erasius Frugi/dei diesem geprange mit exscheinen lässer kohn daher treten sehe. Det frische tod der Antonia/hätte ihn ja hiervon lossprechen können. Weis auch Praterata so eiserig auf den Käiser ist / daß sie gegen ihm so geschrliche dinge schwieden helsen / kan ich diese sätchbeit au ihr nicht billigen. Man muß das nicht sallichbeit num nicht billigen. Man muß das nicht sallichbeit die gehorlam thun machet: und hätte man eure kinder hie Elaudia / degehret / so hätte ich solches auch müssen geschehen lassen. Das würde gleich vol (expoderte Elaudia Russina) mich sover gleich vol (expoderte Elaudia Russina) mich sover gebräuchen zu sehr und sehre.

Indem fie alfo mit einander redeten / wurden fie gewahr / daß dem kleinen Staffus Frugi / der neben andern die fichtene factel truge / die feinige auslostdet welches für ein gar boses jeichen plegte gehalten zu werden. Se entstunde and darüber fein geringes gemirmet unter dem voll : welches aber / don den gluck-zuruffe/und den gebrändlichen wort. Ebalas

fio/uberftimmet murbe.

Die Raiferliche braut erschiene hierauf, in ebnem weißen silberstück-rocke/ber überall mit petlen und saffiren gesticketwar. Sine herrliche tron von diamanten bedectte ihrhaupt: und hatte sie sich auf zween kraben als den Geverus Silius, und kinen bruder/den Silius, beide des regirenden burgermeisters

Ersten Theils Drittes Buch.

ftere Gilius Ttalieus fohne/gelehnet/bie fie fuhres ten. Den langen ichweif trugen ihr acht jungfrauen nach/ale die Bitellia / die Arria Fabilla/ Marciana/ Nevulina/Numidia/Cottia/Julia Decidianaumo Julia/Des Litus tochter: die fich auch alle auf das herrichfte ausgeschmücket hatten. Claudia Ruffing fragte bie Plavia Donitilla fob fie bas nicht ärgers te / bag der Domitte Decidiana tochtes / Die Julia Derivicità / auch inte bei viefem Rochfeit-gepräng Roll befande: mafer ju befant mare / wie hoch Decidiana Die Pringeffin Antoma geliebet. Gieift (antwortete Dominilla) eine vermandrin des Raiferdy und daher ehw grentschuldigen/ale Sulpitia Prafertata :: Es geberrauch (fuhre Claudia Ruffink fort) deine eiger ne verwandten unte ifft dann das bermit Anrenia ger pflogeneniftennbicaft nicht entgegen? Was wiber nteinen willen gofthibet/ Chabe Domitilla zur ants wertheidigen ? 197 roidip diese gestischaft / der neuen Kaiserin recht unteribas geficht fahe berblickten fie an berfelben site fonderbare traurisfeit! bas fie zwar nicht bes tounderten/inerwägung der großen gefahr / darein Restidentingetes roginier the ginge vie Calvia Eripie. dillar ber bas amt ber Pronuba verrichten fund big brancom brancanfans betteblingen folce flewari devonflinf knabentals von dem Cafice Tecilius Phis mus Setundus/Dem Arulenus Carianus/ Dem Mc his Apidlas berigingen Rubrins Gallus simboens Aurunculejus Patus bedienet. Sierauf gingemalt le eingeladene Dainent buid ber Statilia anverwandten bie biefes geptange befchloffen. Lind mi Police durch berickt the inderect das lie in der 11/100

884

Julius Denfus / ber hiebei auch feine aufware tang perrichten/und am bof erfcheinen mufte / nahme nur abichied von der Calebonia und den andern : wobei er die Dringeffin feiner fernern treue verfichertet und daßer wegen des Barbanes fich amfig ertundi gen/und ihr davon nachricht ertheilen wolfe: biernachst vor ber Raiserin Plautin palast fürbei ginge /liefe die ihn ju fich ruffen / und begehrte von ihm zu wiffen / mas er von Offia mitgebracht hatte. Es war bei ihr Procilla / aud Gilius Italicus und Mgaricus : Denen ergehlte Julius Denfus / warum Erefens ihn abgefartigt hatte. Es ließe fich aus allen umflanden fchließen und abnehmen baf Spridates nad Marfilien gefegelt mare, Beil auf ihme nun ber Plautia einige hoffnung noch funde als murbe für gut angefeben / ben Agaritus ihme nachzuschis den fund ihm schriftlich zu enthinten baff er fofort nach Rom wiederkehren mochte weel man fur ihm ben Raiferlichen thron bereitete. Gilius Staliens /ber an ihn fchriebe/vargafe in der eile/ihm Dabei von bem Drufyste meiben imie es mit beffen geburt befchafe fen ware. :: Sie touken aber nicht/mas fie eigentlich hiernon gebenten folden Adag Mary felhft num wiffen Souft davon hatte Jund daß er jent den Momphibius gotrauchte/wider den er doch/wielfgaricus berichtett Den Loridates und fo-genannten Drufus befchutet Unrunculting Patus best net. Steel hatte.

Silius Italicus/gebachte bei, bem Sicenna fich hiernach zu erfundigen/und girge/dachdem er iber Julia Procilla bericht mit angeboret/daß fie in der

Wester

Erffen Theils Drittes Buch.

Bestalinen tempel nichte von ber Prinzeffin Claubia erfahren konnen/nach bof/bem galtmabl, beljumoh. rien/welches Nero auf Das allerprachtigffegubereiten laffen, Gokhes mare aber/nicht in feinem toftlichen giftiffet fonbern in feinem luftgarten auf bem berg Efquilinus/ angeordnet : Da ein dach bon citron-baus rien über alle die tafeln wo gefpelfet wurde / reichtich thit laub und fruchten verfeben/aufgeführet mar. Die Raiferliche braut-tafel/ftunde nahe bei einem fehr Det ungeftumme von einem felfen berab fiele/baß es/ Bet ber heißen fommergeit / wegen ber erweckenden Finle/uberaus anniehmlich ware. Allenthalben in ben Mwibbogen und gangen/ware ber Ctatilia Deffafina name von nafürlichen tofen f Bie auch von ebelgeffeinen/ gierlich ausgewunden ju feben! Es lieffen auch berfchiebene brunnen mit wein um bie Raiferli-Getafel: Da das voll jum trinfen jugelaffen wurder und hatte Nerd feine gröffe ergeglichteit / indem et fahe/wie das voll fab hagu brungte/und etfiche verwundet / etliche gar todt / hinweg getragen wurden. Er war in feinem volligen Raiferlichen fomuet neffet Det erwiese fich gat frosich gegen feine gaffe / und machte fich gar unmußig/ber Statilla ju febt ofen.

Diefes gaffmahl daurete Bis in Die ilicht hinem: ba bann viel taufend facteln und windliechter ben garten et eteuchtein beguinten. Einhich führte Etivia Erispinista die Käiferliche braut / nite den fing this ben fo die käiferliche braut / nite den fing this ben fo die braut-facteln trugen unter wöhrenden höchzeitgefüngen mach dein genrach allivo das Braut bettrindereitet ware da dann wierde gan fein wurd webste / alle fünf fackeln zugleich kunneften / und eine Rft iii

886 Romifche Detavia.

einebose deutung unter den anwesenden verursacheten. Als auch dem Wero hiervon misdunken wolter trösteten ihn seine freigelassen dach die biese ihm, nicht gelten wurde, wohn hießen sie ihn nur an den ausspruch des Apollo gedenken wodurch ihm ja ein sebe langes leben verheißen ware. Der kurzweilige Natinius seste dinzu das freigen des sia die Statisia Messalinus bedeuten solie inoch die Damen in Kom waren die ihre kelle indes Kassers ebbette erissen konnten.

hends erfuhee.

Thie wird es (finge der durgermeister an) unserm neuem Casar bestagen / daß der Kässer wieder heura et ? (Bashadtist an ihm wargenommen erwie ihr ihm millia verlassen? Sicema bliede über diese kier frege so detreten daß er ganz verstummete/mid nicht huste / wie ersich berauswickeln solte. Situs/der loldes wolmerte/ lächelte ihm nu / und sagte; meis neiche / daß es so verstummete daß er Rässer den Konig von Armenuen aus des Nimphibius abinus danden erlosen/und nach Ostia bringen lassen? Weise

eine

111 11 2.

- 11

Ersten Theils Driftes Buch. 387 nefibr/daß man hier nicht misse daß ihr diesen Konia in ausm historia in Ossia bewärtes? Und mei-

nig in eurem tusthausezu Ostia bewirtet? Und meinet ihr/daß es por mir heimlich sen/daß der so-genannte Drusus und Epridates nicht mehr in Ostia

porhanden? in the sylvantes t

Auf dieseletze worte des Silius gade Sicema sonderlich achtung / vermeinend zu vernehmen / wo Epridates aus Offia hingekommen wäre. Als aber der durgermeister hiervon nichts meldete und einzwischen sich erholet hatte, gade er ihm diese zur antworte. Es ist so gewiß / als heimlich / daß Tribates und Drusus in Offia gewesen. Es wurde mich aber mein seben koken, wann ich ein mehrers hiervon sigter und will der Käiser/daß eises / do exhermen gegen und will der Käiser/daß eises / do exhermen via so verborgen bleibe / als die Casar-wahl daums ein schwerze eid verbindet / das / so damals bei dem Patican surgegangen niemande auchbesten.

Auferdemen/antwortete der durgermeister) die Damals der dieser erwehlung sich befinden i habe ich mit niemanden hiervon geredet. Glichwie ich aber din ein fremd und veredrer des großen Appridates. unsers gewen Cafans / alfowerlanget mich zu wissen, wo sich dann derselbige jest besindet / und was dieses zu sigen habe / daß man eben den Nimphidius darzu gebraucher im Osia nachsuchung zu ehnn / bessen der krewise gegen den Lyripates doch derant is.

Diefes ift mir gang verborgen/ (fagte Sicenna) und vermag ich nicht die geringste nachricht davon zu geben. Wol aber von dem Orusus/(fubre der burgermeister fort) den ihr mit am Offia abgestüber 2011.

.thu Bomifche Octavia. D

tet. Den Sicenna funde Diefe fragenicht fo unbereit tet / wiedle erfte/und ba er wol wufte dag ber Silius Italicus fiets für ben Pringen Druftes gefprochen/ als vermelbete er ihm hierauf / bag Drufus heimlich in Rom mare: aber/ weil er/bei bem Claudius Civi lis ober bei ber glavia Domitilla wieber eingufeh ren/wegen beffen / fo ihm begegnet / bedenflich gehal ten/feine herberge veranbert hatte.' aun et

Diefer bericht machte bem burgeomeifter neues nachbenten und unruhe/und nahme feine verwunde rung mehr ju als ab/daß Nero um alles Diefes roufie. Er hatte auch gerne diefe unterredung mit dem Gi cenna erlangert/ umetroamein mehrers zu erfahren/ wann nicht ber ratshere Rupilius Bonus mit feb nem fchiblederfohn bem Berus Dollio und feiner fochter Repilla Fauftina, datzu getommen / und ffe

gestoret hatten

888

Sicenna ware beffen fehr wol ju frieden / fondets te fich gleich von bem Silius ab / und verließe auch pre inbere hochzeitgafter Die bei diefer angestellten nachtluft einen fo angenehmen ort noch nicht raumen tofinten/um den Pringen Drufus angufprechen. Die fer lage in feines freundes Des ernannten burgermeis Her's Artins Antoninus/palaft/ und mufte wegen feis ner enffahgenen wunden / auch dabei gugeftoffenen Bebers/das bette hüten. Abell Agaricus nicht mehr bei ihm ware/nach feinen wunden zu fehen/hatte Sicen na ihm einen andern wundarzt zugeführet. Als er in Des Untonique palaft fam/und vernahme/bag Drufus noch wachete/unangefehen es bereits nach mitters nacht war/ginge et ju ihme in die tammer/fotvol nach finem juftande fich juerfundigen als ihm von dem ans

Erften Theils Orittes Buch. 889 ingefangenen Kafetichen beilager nachricht zu et

beilen.

Diefer gute Pring ware viel krünker din gemute, ils am leibe / weil urdnihme / als et in Mom gekömenen / der Untonia fed micht verschröfen hatter und wuste er schich die sein in der in der eine deutschaft in generals gegestogen / ihn so unbereire in gesunden hatte. Doch verbarg er für dem Sicenna seine thränen / 6 gut et konnte / und hörte alles ober hin mit an hoad ver ihn neue / vund hörte alles ober hin mit an hoad ver ihn neue / vund hörte alles ober hin mit an hoad ver ihn neue / vund hörte alles ober hin mit an hoad ver ihn neue / vund hörte alles ober hin mit an hoad ver ihn seine bestrübte gedansen bestrübte gedansen besteinsten seine betrübte gedansen besteinsten ihn so gar / daß ver sonst nichten / die gedansen bestrübte gedansen bestrübten seine bestrübten seine bestrübten seine bestrübten seine bestrübten seine bestrübten seine seine bestrübten seine seine seine seine bestrübten seine seine bestrübten seine sein

Rachdem Sieefina ifin wieder verlaffen / fuchete er feinvergnügen bei feiner liebften fchwefter/ und als mann fle jugegen gewefen mare/ hielte er ihr fur/baff fie ihr leben baffer in acht nehmen follen ! boch fchetes be er es dem gerucht von feinem tode ju / welches int anlaf degeben hattelihr leben alfo wenia mehr zu acht Diefes mehrte bemnach feinen fchmergen / baf er alfo an threm tod mit urfache fenn mußen. Doch vergnügte ihn hierbei/ daß baraus ihre gegen ihm bes ftanbig-gebliebene liebe erfchiene / Die fie feinen tob nicht juberleben angereißet hatte. Er vermeinte ja/er wolte es eher vertragen haben / fie in des tyrans nen armen / als in Des Augustus begrübnis / ju wiß fen. Er fonnte aber an ben Dero/als ihren morder nicht gedenken/ fonder aus feinem herzen taufend flus de wider diefen tyrammen auszuschütten; und bere langte er um teiner andern urfache willen ju genefent and the properties of the land of the contract of the contract 890 .Aug Romische Octavia:

und juleben igle ber Untonia blut an bem Rerogu rachen.

Die liebtofungen/bie ihm von bem Raifer wider fubren/ergrundete er nicht fo febr/als juroiber fie ibm maren und ließe ber fchmer, ihm nicht ju/recht quet magen / mas fur fremde binge ihm in Oftia begeanet maren : wie Rero/ ber boch nichts eifriger als feinen tob fuchen folter ihn von Demfelben errettet und als feinen bruder beliebtofet; wie feine fraumutter mehr Des Stalus tod / als fein leben / fich bewegen laffen; wie Diefer fein freund fo jammerlich fterben mußen; mie es feinem berifreund / bem Epribates / nun erge ben auch wie es mit bem guten Jubilius bewandt fenn mochte. Don diefem legern machte er Die ges Danten/ baker ihrer aller namen und Da-fenn / viel leicht Durch marter Dargu gegroungen, Dem Dero ents bedt haben mufte. Aber alles Diefes fame in be tracht ber Untonia ihm nicht recht and herg: mit be ren er aufmachete und einschlieffe. Und biefen elenbe mefen triebe en am meiften / wann er allem gu fenn

vermeinte.
Eine jungfgarim hause die bei durin seiner brankbeit nacht-über wachen muste/begdrete solches / und
weil sie den Drusis nicht kennte/massen Sieenna sei ne person für allen hausgenossen verdorgen hielte/ muste sie demundern / was doch weisen ihm und die ser Drusiessen sie eine gemeinschaft muste gewesen serder sie der die den die sie stelle der des verdere sie der die des die sie stellen war. Ein medrers licht nun hievon zu bekommen/ sederte sie den Drusie deshalben an / als sie saber das der schlass sich bei ihm nicht einstellen wolte / und sag te: ich swire/mein hert/daß ihr des Elaudius toch verstets deweinet. Und dieses vermehret sehr in mit/ Erften Theile Drittes Buch. Sot

ie bochachtung für eure person: bann ich bem poris sen Raiferlichen haus meine trene auf emig gelobet/ und/nach bem tod meiner unvergleichlichen Raiferin Octavia/an ber übrig-gebliebenen Pringeffin Antos nia noch meine einzige ergegung gefunden babe / die une nun beg tyrannen graufamteit auch geraubet hat. Co habet ihr (fragte Drufus) die Pringeffin

Untonia mol gefannt ? manete pa par en de charge en

3th bin Die Dothias/(antwortete fie) ber Octavia hof-jungfrau/ die bis ju ihrer veritofung bei ihr Bernefen : und weil ich/ jeit lebens / alles gutes in dies fem Raiferlichen haus genoffen / achte ich mich bes megen verbunden/mich ewig deffen eigene ju nennen. Drufus erinnerte fich hierauf gar wol / baf biefe Ing thias feiner faugamme tochter ware / und er mit ihr in feiner tindheit oftere gefpielet. Demnach entfabe er fich nicht / nun ber jenige um fein leben mufte / für melchemer fich am meiften ju bergen benotigt geivefen ware auch diefer getreuen dienerin vom haufe feis nes patters / fich ju offenbaren. Demnach fagte er ibr/daß er der Drufus/der Antonia und Octavia:

achten/glaubte aber boch endlich eine fo gute jeitung/ und dantte mit thranen bem bimmel bag ber pan bes großen Claudius famen einen fohn überbleiben lafer fen/ber beffen gefchlecht fortpflangen / und bes Dero bogheit bermaleins abstraffen tonnte. Sie wolte hiez auf melvon ihm forfchen/mas feinen juffand betraffe: baer bingegen von ihr verlangte / daß fie ihm von der Untonia etwas ergehlen folte. Diefes muften fie aber beide damale nur fructweise verrichten/weil dem abe gemate

892 de Rominto Detavini

gematteten Drufus das fernerernathen schädlich fallen können: daher Pophais die nun inicht mehr über ihn sich dewerte daßer eine so liebe Kriveester/wie die Activität gewesen deweinete sie des fürfürhang sie nes bettes suzine sum ihn in den folgen zu beingen. Diebe kellie sich zwar bei ihn ein shalfe ihm aber wenig zuselbereille sich zwar bei ihn ein stalle ihn aber wenig zuselbereille sich zwar die stalle er sich sie der den das wachen sie er Entonia tod sich ärinstete.

23 Beilihn nundlefes je mehr und mehr von fraf ten brachte, als ware er folgenden morgens fo matt daß er faum das verniogen hatte/ju vernehmen/mas Sicenna ihm fürbrachte : Der gang beffürgt ju ihm fante / und then eroffnete / wie ber Raifer durch den Phaonihm ansagen laffen / er folte fofort aus Rom weichen und fich nach Marfilien begeben. Ift Diefes Die erfte probe / (fragte Pothias / Die Dabei ffunde) von der neuen ichmagerichaft mit bein Raifer? Mait hat dem Raifer angebracht/ (antwortete er) dafich mit bent burgermeifter Gilius Italicus ju vertrau lit gereder: baraus fem argivanifther geift gleich et mas untichtiges geschloffen. "Wie wird es bann Cfragte Die beforgte Pothias) dem Pringen ergeben/ Da manufe fouret / wie wenig auf Des Nevo freund-Schaft ju bauen fen? Gicenna fahe betreten hierzu aus/baf Duthias ben Driffen tennte : fie aber bebeut tete ihm mas Dieferwegen mifchen ihnen beiden für gegangen ware. Det Pothias fenntnis (fagte Dru fus) wird mich weit weniger in gefahr bringen als Daß Deto um mein leben weiß/ beme wenig ju trauen ift/ba man fibet/wie deffen liebtofungen fo gefchwind fich vertoandeln: maßen ich felber mit angeschauet wie-

Erften Theils Drittes Buch. vie freundlich er gegen dem Sicenna ju Oftia fich

rmiefen, ann mil.

ceinect) ba. en en bon Der Raifer weiß nicht / (antwortete Sicenna) vo fie anjego fich befinden: baher fehr viel baran ge legen ift / bag niemand / aufer benen / bieles wiffen muffen/ hievon etwas erfahre. Er zieltehiermit auf Die verschwornen / und verhieße Pothias hierbei alle treue: Deren auch Sicenna alaubte als er vernahe mer was fie an Des Claudius haus verbunblich mache ted i Weil Gioenna/noch in verroichener nacht / bem Meinzen einen gruß von Raifer gebracht batte / erine nerte fich beffen Drufus / und vermeinte barum /les mufte Nord wiffent/wo en ware: Gicenna berichtete ibn hierauf / wie gwat bett Raifer befant mare / baf emfich in Ram befande / ben brt mufte er aber nicht? bener aus beforgung feiner unbeständigteit lihme mitfleif verfchwiegen hatte. Die verfchworne abert (fente er hingu) muffen nachricht von bes Dringen Drufus leben haben : und ba mein fchleuniaes abrei fen mirwerbeut / hierunter bent Bringen zu Dienen / fo wird Annius Bibianus foldles an meiner fatt verrichten deme ich noch vor meinem aufbruch von allen figen werdennig bun in frem ihnen eine delte bit ab iof Diermit umainte er ben Pringen/ wunfebre ibm

forderliche genefung / auch bie erhöhung auf ben thron/ihme felber aber/bald rache an Deiti Dero ju erleben 2Bomit er hinmed eilete/um bes Derb verbitt wong micht ferner auf fich ju laben. Beich eine febleunige weranderung ift boch biefes! fante Drue fushierauf zu ber Dothias. Gicenna war ber wenig ffunden fo gut Raiferifch und nun wunfchet es bes Dero untergang/ und findet fich felbft von ihm

abu Romifehe Octavian in ...

894 beleibigte Die urfach beffen ift/ (gabe Dothias jut antwort) daß die liebe von uns felber anhebet jund wir teine fache haftiger/idle bie uns angehet / ju beeifern bflegen. Bas große verheißungen thate er mir / (fuhre Drufus fort) von bes Raifers ana be/und wie ich in furgem feben folte / Dag er ein war hafter freund mare : dagegen er fich auch meiner freundschaft versichert wiffen wolle: 5a/graufe mer intann! ber Antonia, flaglicher tob zeiget mit wie biefen verheißungen ju trauen fend und febe icht was ich zu boffen habe zwann beine wut mich finden folten mas erginnenen dem beigen Ein Just der etren

Ein gewöhnlicher thranenbach / bealeitete biefe morte ber Bringen. Beil aber pothiad ibn vielfchioù ther/als borigen tags / befande / und bernierfte / baf fich bad fieber wieder bei ihm einfinden wolte ? brachte fie ihn von biefen betrübten reden abet und nothigte ihn, einen von bemi minbargt penorbneten fchweiß tranteineunehmen : bas erbann: alles gefcheben lief fe / meil Die begierde / bet Antonia tobian bem Rere au rachen / ihn dieerhaltung feines febens berlangen machete, Es vergingen biernachft verschiebene taget ba taglich die Pothias/ um ihn aus feiner betrübnis 40 bringen / ihm erzehlte // was für mene lufibarteis ten bei dem Raiferlichen beilager angefielt wore ben : ba min auch der Pring Barbanes fich einger funden hatte. Dero befchlofie/ biefes feft noch ein aanies monat mabren julaffen ... Es murben infon Derheit große juruftungen ju einem bangfpiel ges macht / welches in bem Raiferlichen garten vom Der so felber folte fürgeftellet werden :: und mare bie ets in laive fieleg fier lat. Penggreban biele fini

Ersten Thelle Drittes Buch.

805

abirig aus des beruhmten Airgilius ichriften gest omirrien/die er von des Eneasteben hinterlaffen.

Der ivundarst / h eben jugegen war als Inda bievon ersehlteriehte seinem franken/bieser som ersehlteriehte seinem franken/bieser som erweiste seinem stanken/bieser som erweiste seiner gemitestaurigkeit wol warnahme/ die er hierdurch ju stissen eruneinke. Drustis ließe sich endlich bereden/um frie de luft zu schöpfen/und wolte/zumal ihn das sieder jum zweimat verlassen/non beine wunden es auch alche hinderten/mit der Anthias und dem wundarzei ich dahin degeben/wor Reche und beine wunderzei jurganselete. Er hüsete sich demnachin seinen mantelzin/daß manihn nicht kennen möchte: wiewol dei so ist haufend pselenere/ein mensch auf ihn achtung an he/und ver also gan sieder waree.

Es vare gang Rone dastlicht bei sammen und stund de gesend gegen dem gwosen daniplas über die bühner auf welcher die neuer Kaiserin grischem schwichen schwichten für den den schreiten schwichten den der schreiten den der schwie der Stund der die schwie der Aufwag großmut ihr dies hobeit guwege gebracke datte, und wunsche gewesen wir ein eine schwie der die schwie der Aufwag großmut ihr dies hobeit guwege gebracke datte, und wunsch wunsche eine die hobeit auch die gund gewesen ware das en die Autonia der Auch die gund gewesen ware das en die Autonia die dem stande der Statilia daseibst sehen medster der

de Momische Despoior auftre 806 gleichen Die Frifichen Furtten Beritus und Malo rir auch die auslandische abgelandten / hatten eine besondre bufne iba fie jufchaueten : und waren fer ner/fo mol fur bie beibe regirende burgermeister / als für den gefamten rabt / bequeme fellen gum aufeben/

bereitet. Es wurde aber Diefes pon hem Rero angefiellte

Dangfpielle rei lore les een onn les eine in te

benamet / undhielten zween hohe felfen Die beibetheis lebes fchauplages unichloffen. Derfelbe nun offnete fich y beim tiang ber thonenden trommeten y und ver famande gleichfam die bederfo zwifden diefen beiben flippen fürgezogen gewesen : ber bann ein anmutiges feld/in geftalt ber gegend bet bem berg Albanus/ber fich ebenfalls feben liefe / porgegeiget. Die Inbet floge / froischen ihren lustigen ufern / schlangenweis butch biefes feld wind fahe man den in Der taft ein buntles genolfe: welches mit emem groken Domer thall bon einatber gingerundfidigertheilfer inmit

3 In felbigem erfchiene number June palaft web cher bon galbenen und filbernen feuten/brimane und rubin befesten gefinifen/bilbmifen aus perlen/faffiren und sinaragoen /wie auch fchrofebegen aus ruersem auch sont won allen andern befflichteiten und beich tumern/glangte und alfo die erfle borftelling ber ju fchauere augen bermaßen bezauberte / baf fie nicht wuften/ wohin fie Diefelben tolenben folten Gridem nun die gottin Juno / aus biefein leuchtenden palafil auf einer flaren wolfe allmafile hernieder fuhre/ tame Faunus mit vierzig waldgottern herfur/roelche mit einen dang beim thone der waldhorner und flo-19:

ten/

Erfien Theils Driftes Buch. 897

ten/diegottat entfingen. Man hatte die baften fringer aus Spriedenland hierzu genommen. Die durch ihre fall-weingaurliche stellungen den guichqueiden leine ungemeine verwunderung erwecken. Durch diese/wurde der innhalt des danispieles / auf pergge

ment gefdrieben/unter das volt geworfen.

Saunus / mit den vierzig Mald. Bottern.

Bem bibbeber table topf, die trummen ichentel ein / bag einer feind an nie Encas folte finden? Doch will fod mie das filde mis einem ich den trebinden: fo balb ein maulthier wierit / folt ich bier König fept.

Die folgende auf die Camilla/ und die entleibte Volfcer/ lauteten alfo:

Camilla und die Volfcer.

Dan meine / Dianen bate' ich feufch- fepn felbft gelehret. Mein forrige angefiche betraff nicht jederman.

Eneas

\$98 Romifche Octavia 10

Eneas haftet ich / weil ihn ber himmel ehret! :
ich beste freund und feind auf biefen belben an :
boch ichleurig ward mein weg der hollen ju gefehret :
wolch mit Pluto felof gemächlich bufen fan.

Dieraus singe man nun allmählich an / des Kair sers absehen zu ergründen. Nachdem aber Camilla/sammt ihrer gesellschaft / sich wieder unter die erde begeben/ kamer bei einem starken jägergeschrei / Diana in der lust hervor / von ihren Nowsen gesühret: welche mit der Juno solgendes gespräche / das bei einer gelinden musst gesungen wurde / zu haltender gunte.

Unterredung der Juno und Diana.

So muß ich dann den spott verschmerzen / daß ein verweidete voll der Juno widerstrecht? daß ein verweidete voll der Juno widerstrecht? daß ein Genaaf set vor meinen straffen schwebt / und darf mit meinem eiser schwerzen? Ift das geichied gebunden / nur ver mich? Wonnt Ballas/mit dem strabs/nicht mann und schwerzen wie die ein wie eine Bigar wisen und sind eine die eine die eine Griechenbeer: und Schwerzen wie die eine Griechenbeer von Griechen der Griechenbeer von Griechen der Grie

Wie manches jahr ift ich on vergangen.
feit meinexach umsonft auf ihre balle glubt;
feit Benus mich ergrummt. boch obne trafte, sibt,
ind kan mit ihrem fiege prangen?
Was ließ ich vol an ihnen unversach?
Sie waren sow obsiedet, und find damnoch entlaufen:
kein Sriechenberr, kein aschen-baufen,
din Prois grow versalle, vertinderet ihre flucht.
Ich prach, umsonk der seer unsign dem vinden, in.

iin

Nichts

Dichts mindert ihre frub / Die fie / fur meinen fchmers / mit ftolsem bon erfaufen.

Mir feht noch in der bruft gefdrieben / der ichimpf den Paris mir auf Joa jugefüge: Doch ift dig weichling - voll mir diefem auch vergnügt ? iks ben bem erften fpott geblieben? Mit Erojen brand wird nicht ibr tros gelegt; ich mug, ju meinem leid / Die treue Dibo migen / ertobtet von Eneas tagen / Das ich (ach bon) verbengt / durch falfche wort bewegt. Sient wirft Aufowien / mein altes eigentum / sein jepter / fron und ruhm / ja feine Burftin felbft / den Phrogern auch ju füßen."

Gefdimpfte gottheit! lagerfdeinen bag Juno noch altar und opferbrande merthe Des großen Jupiters gemabl foll ungeehrt, nicht ob der feinde jauchien weinen? Und hab' ich dann vergebens mich bemubt / to oft um beiftand erd und bimmel angufprechen : ich will beruffen / mich ju rachen / Das hollen- ungeheur / bas man im abarund fibt. Du/ bie bu tanft mit recht des Ammons tochter fenn /-Diana / ftimm mitein / und hilf den bon-trimmf der gellen Benus brechen.

Diana.

Bahr ifte / o himmele - Ronigin! das glack von Eroja muß der welt jum wunder bienen: um welches / ftreit und widerfinn / nicht bei ben menfchen nur / bei gottern auch erfchienen. Bas aber wird burch unfern jorn berricht? bent ihm die hand felbit bas gefchicfe nicht? und welcher gott fan wol ju worten fommen/ wann er bes ewigen gefeges fpruch vernommen: Eneas ift nicht nur Aufonien befchert! es warter auch auf ihn der thron der gangen erd. Lll ii

Ho auch ich meinet ehemals / für meines bruders bon / die Eroer ju bestreiten.
Decin eiger huder gleichesfalls ein grab / sit einen thron / Eneas ju hereiten.
Camilla / die von garter jugend an der reinen schaar der Bomien jugethan / mein bers/ mein liecht / muß ihm entgegen gehen /! und mit erleiner macht dem einbruch miderhehem. Doch ach die dapfre fault frägt für der tugend lohn / war ehr / doch eher nicht / als in dem sarg / davon.

Iwar Ntuns fob / fills meinen fcmerg: Was wil man aber mehr fich Alumon widerschen ? Glaub Juno/ daß ein großes berg bei angebundner band nur eitler wahn ju schäden; und daß ein gron / jum nachtrud nicht gebracht, bei niedrigern uns nur verächtlich macht. Doch meinst duwas durch deine frast ju beben / to wil ich gerne bir / als tocher / dienight leben. Eatonen alten spott / mein leib / und deine schmach / sammt des Apollo schimpf / foldampfen eine tach!

Juno.

Wein kind lich muß es ja bekennen:
felbit das geigirte wil Eneas gladelich febn.
Der preis Italiens fol in fein ebbet gibn /
und ibn zum König bier ernennen.
Dis fifes / was ich nimmer ändern kan.
Doch meines feindes glich nur durch verzug behindern /
kan meinen vorn und ichmerzen etwas lindern.
Er berrifer weil die ehr der bimmel ihm trägt an !;
kawinia lied ibn / weil es geschehen muß:
doch so viel überdrus
und aufschal langer zeit der Benus frende mindern,

Latinus fol juvor entfinden Die unglides-fackel / die fein gaft ihm heimgebracht: Er fall durch aufenbr bin; es mug , burch blut und follacht.

Erften Theils Driftes Buch.

ibm die geboffte luft verfchminben. Der Rutuler und der Trojaner blut / Dad fot ber brautichat fenn, fol biefe hochteit gieren. Bellona fol die braut an bette führen. Der gweite Paris / ber / fen gleichfalls eine rue' / als wie ber erfe warn bes lanbes angft und pein. Goll bier ja Eroja fenn / to mile man es ber brand / und mord und munden fouren. โดยสารที่ เมื่อสุดสารที่ เมื่อสุดสารที่ เพราะที่ เกาะที่ซาโด **Diana:**

A Beil Jung dig pergningen fan Ziel beibid and trombu?

Geld. Ade der. Som Bund Britana.

Der folug des Jupitere heift zwar die rache ruben : jedoch, weil Benus fiete Eneas bei mil fiebn / wer swingt und f meniger gu thun ? Diana fuche fie burch reben ju verweilen / nicht gleich dem fobn ju bulf gu eilen : 3ch / hoff' in feiner bruft ein eifen bald ju febn / Des wunde teine baud bermogen fol ju beilen.

fanore Diana. na mai ca

So bleibe gludhaft [ich will gebn. og itt megen ich anemann den in bei bei bei gludhaft [ich will gebn. og itt megen de ich anemann de ich

Als hierauf Diana durch die luft binweg geflogen/ Juno aber auf bem berg Albanus fidemeber gelaffen / fpattete fich berfelbe unteh und fabe mant eine grotte / Die eine mange von fpringenden waffern und zierlichen brummen in fich bielte. Alle ftrome won Stalien tamen aus Diefer grotte berfur/ und bielten einen bang / beffen bedeutung folgende refrientund macheten.

Die Sluße.

Kommt flige i de thr flut noch aus dem Chaos führt s beschickt erfalt den ruhm i der eurem Kamm aebahr fe. Die grosse Lober soll mit groet und verzig aucklen; dem kleinen Simois sich nicht im dienes siehen; noch Podubs bernstein-schaft, des Kielssell und wein sien Auftrenus i Mincius i des Kanthus kurchte senn siehen Türkiring i deren wir zu sussen vollig ligen! du sollt durch deren weit, und wasern eistend isteachte den.

Suturna erschiene hieraus/und danite anfänglich endlich aber erhube fie sich in die tuft/, und hielte mit der Juno folgendes gespräche und an mit der

Gespräche der Jund und Juturna.

Inturna / ble ich mir ju lieben auserwehlet /

o Rymfe / diefer flüge kron? und zier! die premerkt du / was mich gualet / und die die die word wie die endlich die ohn do fluge die die endlich die ohn doffaung und mix firanen fagen muß?
Ich flebste Romf / bierich allein ohn eifer fab', als Jupiter dich ihm jur. Redsten ausertesen! mein und dein bossen ist verlobren / und Lurms ach! dem ist die stimbe naß / die seinem sierben ward, erfobren.

Ich seinem sierben ward, erfobren.

Joang unsdas geichia? noch gutig ift gewefen ? hat Zurnus meiner half , fich ruhmen können : worum Amara mir viel taufend thranen gab.

Den aber ach ! mas ift wol ju beginnen ? Der find ife einmal bier.

mein widerftreben angeflagt /

Erften Theile Dbittes Buch. 901

Den ftab gebrochen sind mit der donnerftimm / dafür die welt verjagt / Das urtheil ansgefprochen/ . er tal war bet gement. Daß des Engas fieg / des Turnus tud / betagt. wal wie Co mugich dann von binnen & tup if . . . hatel !! Dem frieger beigustehen / Bermehrt des Jupiters befehl. Der friedenshandlung jujufeben/ ift andere nichts als marter meiner feet. Juturna ! finng nach! es hangt vieleicht an dir des bruders theures leben. 15 Es mird dir ruhm und ehre geben. vielleicht gewinnft bu rabt / vielleicht and rache e Stalle and of an open of the Oak Street

Bann / groffe gottin / deine macht. fich fdmad erfennt: barf ich mich unferftebent an 200 mit bem gefchick,in einen tampf ju geben ? Ach meh! famug ich bann des bruders leiche feben Bild at Des brubers Deffen tugendpracht Dem erbenfreis ein wunder jugebacht! ift bif /o Jupiter / ber lobn fur meine liebe ? . Ronnen falfder menfchen finnen auch den gottern angewinnen? nattent genannt billintre? Und haft du meiner ehr ben fchandfled angebentt daß fletes leid an mir fein fleggenrange triebe? Daft du mir darum nur die ewigfeit gefchenft / Dag meine traurigfeit mit mir nicht fonnte fterben ? Uch gottin ! mar icheine gottin nicht: fo founte mir ber tob bach rube moch erwerbene min 1 10: fo fonnt' ich Zurnus bas geleite gehon ta the Varian ibe 2 mit feiner edlen feel / wie jest / vereinigt fchineben 2 010 0000 und auch in ber bolle febn meines bribers angeficht ! fo aber / ach & foll to nachifim: noch teben 5 dau ing 103 wird erd' und himmel auch mas bringen an ben tag / dasobne Turnus mir veranhaung lichaften mag ? 101 bullur @ na murde/ wie man die yrr affeichiehe da 140 a

Juno.

Juturna.

Dein raht tif mir ein gnibliges gebot to große gottin but the bar große gottin but the bar große gottin but the bar große groß

Auf die Juturna / Die gang eigentlich Die Antonia fürstellte / waren sonst die Remen abgefaffet.

Tuturna.

Erften Theils Drittes Buch. biermitnoch verhönete; und mehrte fich hierbei fein febmeri über ihren tob bermagen/bager burch vielfale tige feuffer fein anligen gutag legte.

Rachdem hiermit Juturna fich wieder in bie grote te begeben wurde Juno allmablich wieder aufgejos aen! Inderzeit aber ale fie noch in ber luft fchmeb ter fame Eris/mit mangig ihrer untergebenen unbof Dinen ? auf feuer- fpeienden brachen figend herfur Die von biefen thieren abfliegen / und fo lang bange ten/bis Juno wieder in ihrem guldenen palaft mare; Da fie bie brachen wieder befchreitend ; ju jedermans verwunderung / wieller burch Die fuft hinmeg flo-Die reimen auf Die Eris und Momfen lauten ben. alfo:

Seht hier ber hollen lafte bas febenfal diefer welt! mas wunder hat mich boch ben gottern jugefellt ? Mein chraein laffe ihmnicht gefes' und rechte foreiben. Es fan noch mann/noch find/noch reich/noch fabt/noch lanb/ für meiner materei befreit und ficher bleiben: wie blieb bann meine macht Eneas unbefant ?

Diefe Eristftellte Der Rafferin Agripping bilbnis für: maßen auch aus ben verfen abzumerten/baß fe bamit gemeinet war. Es faffen mun die fo von ben verfchivors nen maren imifchen furcht und boffnung ob etwan in ben nachfolgenden, aufjugen / auch ihre geftalt erfcheinen/und badurth fich aufern ibarbe/bag bem Rais fer ihr vorhaben fundabate.

Es veranderte fich aber hiemit der fchauplas / und mar in einem augenblick; Daman / meber ber Juno palast / noch den berg Albamid / noch die Tyber nieht fahe:

906 Romische Octopia.

fahe: an derer statt sich von fernen dar stellter die stadt Laurentum ingleichem der Erstauer und Arcader lager an der einem auch der Ruduler und Bolseer ihr res an der andern, seite. Es ließen sich auch wiezig Aussonische und so viel Trojanische priester seben; web che die zurustung zu beschwörung der friedenschandlung durch vertchiedene danze furbibleten auch das bestige seuer und geweihte wasser zu dem altar trugen. Sie danzten nach dem gesang des folgenden liedes.

off poming the Opfer-prisser.

1919 Delle ! ble du best den keis der erben stellste nnd stete jungfrausdaft der gottbeit jugesellt ? die Phroge und Attalier in gleicher andacht ebren ? schau reinste gottin / bler in missem bersen an die reine treu, so dich allein gewinnen kan: und bomm't was wir von der ansositier / annuberen.

Sib mit nicht mindrer gunftward unfre einfalt begt / hier ben alter bot fand mit blum und fraut belegt, als marum und poetier, o dit bei fairt effent, wo bochmut niche fich felbit als gotter / ehren fan; ble demut eigt fich dier bei gas und erden au / "mit eligt boch andach bindie fiber ober en einem."

jeille gabie gemeibte gluss die unvertuficht und reinggleichte du felber dies dein werthes opier fenn s und rannen aus dan veg sinds unfer tude fidret. Diswaister giber die Mannieus schöne greit. Rein dermantspiett de flar sanch bein triftall so bell. Dis mach die bosbert ab s so die mehret.

Digfall / big oble fall / das feine fanlung begte con mroffe Beita ebler auf dem alfat gelegt: Dugdeine bumderniacht vor unfall uns behate. Ersten Theils Driftes Buch. 60

Dif torn fo bein befehl in unfre wohning bracht / und unfre bemut bit / ju einem anfer macht / dell mimm ale ein zeichen an des dante für beine gute. 3/10

Imei voller benigen bir / o göttin / knie und haupt. Las diefe / die das filmerd jest ihnen felber raubt / Durch friede wieder bald der filsen sub geniesen. Eic fiecken fiest und pfeil / und ruben / in der erd . Ias fie / durch deine macht/in pfligsicharn senu versehrt. Das fie in einigkischen after bauen mithen.

Unter absingung dieses, liedes, mard der ganse schauplag von den gewaffneten Ausoniern / Rus tulern / Bolfeern / Projamerit und Arcadern/ fo wol su pferd als ju fuß, angefüllet; die / jum jeichen bes behandelten friedens / ihre fpiefe in die erde ftertten / und die schilde ablegten. Machdem auch die drei Ros nige Eneas / Latinus und Turnus / Diefe beibe auf wagen / jener aber / mit bem Afcanius ju pferb / hers por gefommen waren, fiengen Diefe viere, mit Dem ober-priefter Solumniud/ einen gierlichen bang an / Darinn fie die opfergebrauche porftellten. Mitlerweis le fam eine durchfichtige wolfe von fernen bernieder in welcher Juturna fich befande. Diefe germandels te fich jufebens in der luft / in ben Camere / und ges riethe alfo unter das voll. Sterauf erfchiene ein 210s ter/ ber einen schwan aus bem maffer holete/ und in der luft gerriffe. Der Raifer Dero ftellte den Enes as felber für / und wiewol er/ gleich allen anbern mitte dangern / vermaffet war / fo hatte doch feine tarve fo volltommlich feine bildung / bag baraus fattfam erhellete / wie er befant gufenn verlangte. Latinus A hatte Die gestalt bes Ronigs in Parthien / Des Poles gefes. Turnus ftellte fur/ben Cajus Inline Winder. GnD4

- Romische Octavia

Endlich Affcanius / mar in der geftalt des Pringen Mardanes furgebildet: welches Diefem Parthen ja fo wol/als dem Romifchen voll übel gefiele. Sonften maren des Nero mitdamer/Cajus Fabius Balens Bibius Crifpus/ Eprius Marcellus/ und Domfie nus: da der ober-priefter Solumnius / welchen Epri us Marcellus fürftellte / ben Seneca bilden muffen. Die reimen auf Diefe funfe / waren bon Dem Raife felbst also aufgefeßet.

Der Benue gotter-kafnin fan nicht obn gute fenn. Ich fiede ein fregende fichnete) aus fiuf sim frieden ein. Ble geogiff boch derfteg ben fanfinut mir erwirber! ba) für bes landes vub/ein menich und vieb nur firbet.

sak israsia doun mogratinus. Bas bringer Blut und ichlacht she vollers vor gewinn ? Legt mit vereintem muht jegt pfeit und fowerber bin. Tob lege fron und thron duf eines menfchen leben : Moch fdimerit mich / befraffein fein tob mie fub fan geben.

iis ara da Curnus.

Bile weiß bes menfchen finn bas gute ju vergiften. Ich erete in bandlung ein / um neuen frieg ju ftiften. Ich utere /ich erbleich. ABer fan mit biminele-fegen ben arundftein feiner rub anf lift und bosbeit marn?

ni dan batelad aelle Afecchine in archeolica in

Des großen vattere bilb / Der Benue reinfice blut/ Des voltes meite laft und hoffnung / lafft fich bliden: Bie wirderft manterfraft ein frobes reich entjuden/ wann feine tinbbeit foon fo eble munber thut?

Tolumnius, idias

Shanf-nicht ben toelfen blitt / ble fromiten toorte nur . Das reife enfertiefd / big mimber bet natur /

600

Den Phonix unfeer jeit ! laffe ihm die larv' abbecten / Da fibe man lift von treu, wer tugend lafter / fecten.

Der streit swischen den Rutulern und Trojanern Binge damit and de eine rechte schlacht mit seldgeschreitend dem geber sien fürstellungen gar fünstlich und richt dem thon der trompeten, und paucken so wol trick dem thon der trompeten, und paucken so wol trit den darzu abgerichteten pserden als usus so zeit den darzu abgerichteten pserden, als usus so zeit den wurde. Jedermannahme war daß Nevo sches wol mit der geschicht nicht überein kame: dannet bei wol mit der geschicht nicht überein kame: dannet bei gest se möchte ihm in dem geschinfelseine abenteur widersahren. Weil unterschießensteiten des debenverwirkersals wurden dieselben die waren des des lebenverwirkersals wurden dieselben die armselige darzu bienen der streit um so viel geschichte streit und darzus diesen seinen seinen seinen den streit um so viel natürlicher surgelige darzu bienen der streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den streit um so viel natürlicher surgenige darzu bienen den schale den seinen gemachet.

Die Rutuler und Trojaner. Die Rutuler.

Co foll ein hand voll voll's Lialien befiegen? Ibr dapfern Autuler ! flirbt einer vor uns all ? Auf Dupiter cher uns durch feinen abler fiegen. Daf diejes halb-mann-voll noch beut foll unterligen / aeigt uns der himmel felbst durch jemes fowanen fall.

Die Trojaner.

Alls cud ihr Rutuler iein fpieliben eid ju brechen? Kommergörter! beift ben ichimpf der frechen schänder rächen. Schau Besta! dein altar wird ein unsörmliche fürk. Doch foll der übersall nicht unfre großmut ichmachen. Der himmel ficht für und / Entas und fein glück.

Ale nunbiefer ftreit immer furter nach ber ftabt Laurentum fich jugejogen/fame Eneas/in begleitung bes Achates/Mneftheus/und Afcanius/ verwundet wieder auf Den schauplagida Rero/weil er fich fehr ers hiset, im dang ftart aus ber nafe ju fdreiben anhube/ und daburd genotigt wurde/nicht allein Die larve ab suiehen/um luft gu fchopfen / fondern auch / an flatt Des verstellens / warhaftig ohnmächtig zu werden be: gunte. Diefes hielte man fur tein gutes vorzeichen: wiewol man es ihm noch viel ifchlimmer gonnte. Gein / des Eneas / gegelte offnete fich indeffen / ba binein manihn geleitete : und erfchiene bamit bie Benus in einer wolfe/ bie fich bis in bas jelt herab liefe/ und ein fraut ju beilung ber wunden brachte. awifchen nun das gegelt ben Eneas und die andern wieden bedettte/bliebe Benus auf bem fchauplas: ba eine weit- ausgebreitete wolte mit vielen liebes-adt tern fich unvermutlich feben liefe / welche Die gottin aufnahmen / und im hinauf - fahren jum himmel eis nen gierlichen Dang verrichteten. Des Eneas freund/ ber Achates / ftellte das gefichte bes Ronige Eprida tes von Armenien fur/und waren auf fie Diefe reimen gefeget.

Der verwundete Eneas mit feinen Befarten.

Pneas.

Mobin / Trojaner / will euch euer mubt verleiten ? Auflier hat feiner mehr / aleich állein / ju fireiten : Und Linnas foant fein grab foon mit enfigen an. Doch fan ich / ohne bin / den fiegprache nicht bereiten : Beit lift and falichbeit mehr als treu und tugend / fan.

21фа

Uchates.

Schauf bier bas ebenbild ber bapferteif und freu! bem tugend abel glidt mit gleichen fraften bienen. Sprecht / hag bem erbenfreis nichts mirbiger erschienen / fo bes Eneas lieb und andres berge ich.

Die verstorbene Raiserin Sabina Poppea/ er. Tannte man ander Benus: und tame ihr bieses gar rool gu/indem ihr bereits in Griechenland von dem Nero ein ehrentempel aufgerichtet worden war / da sie den uamen Benus Sabina entfangen. Es war ren diese reimen auf sie gemacht.

Venus.

mit ihren Liebes ; gottern.

Dif ift der ichas der welt som binumet anvertraut sobie aus den wolfen noch auf ihren belben ichaut.
Die auf den wolfen noch auf ihren belben ichaut.
Die faufend biefe bod um menichen noch bemübet sobie til auf die hoch die bestellt die be

Die Räfferin Statilia ließe einige eifersucht merten/ Daß man ihrer vorgängerin/und nicht ihr/dieße gleichheit mit der Benus jugeeignet. Sie ward aber durch Die Calvia Erispinilla wieder befriedigt/die ihr fagte: twie daß Mero eine andre person / die dei dieser hands lung sich daßer auffie schierte/ihr jugetheilet hatte.

Hierauf erschiene die Prinzessim Lavinia/ mit Dreissig ihrer hosdamen: da dann die Rässerin Statilia sahe/daß Nero/ihr gemahl/ ihr diese person ausersehen hatte. Ihre reimen lauteten also.

Tavi

Lapinia;

Mich femerat der mutter todemich frankt des vatters leib. Ich fen! Encas fieg / boch mehr noch Lusuns fireit. Des famples ausgang mag das glute nach willen karten: ich babe beiben nur und fieger juggenarten.

Die Ausonierinnen.

If /gotter / ener jorn mit keinem tobt geftillt?
Hat erst Umata nicht den faden jugezogen /
ber ihres lebens ziel so graufamlich erfallt?
Juturan mehrt missein des Lurius dapfren muht:
er kommt / alswiezum sieg /zu seinerbaar geftogen.
Kroit der Trojaner sieg auch diese eble blut?
Jor gotter biese reichs! kehrt diesen unstern ab.
Sonk finket Latien mit Larnus in das grab.

Beil es / indem Rero fich giemlich verblutet /viel seit erforderte/ihn wieder gu recht gu bringen/und anders umgufleiden / als hatte Patrobius verordnet / daß die früchte und erfrifchungen / fo den zuschenden nach geendigtem danz hatten gereichet werden follen/ um die geit Damit ju gewinnen/nun ausgetheilet mur-Allfo erfchienen vierhundert mohren mit groß fen tragforben auf den topfen / Die mit ben bert lichften fruchten angefüllet waren. fle folche ber Raiferin / wie auch ben Damen und andern furnehmen zuschauern fürgetragen / Pamen eben fo viel verfleidete Indianerinnen/bie in tofflichen gefchirren das getrante brachten. Des Raifers fla ven erfeiten unter bem volt / mit fleifigem jutragen / too die andern nicht gureichen konnten. 2Bie nun Diefe achthundert fich wieder auf ben schauplat ge-Rellt / bangten fie mit fleinen trummeln / baran coms beln hingen: welches einen fo wolflingenden thon cir nis und

Ersten Theils Driftes Buch.

ind fchall erwechte / baß es nicht eine geringe annems

ichfeit verurfachte.

Mie Diefe nun endlich ben fchauplas geraumet/ erwandelte fich derfelbe in einen fampfplag / ba und umher hohe baume gu feben maren / Die einen ehr lieblichen schatten von fich wurfen. Es maren inter Denfelbigen allerfeits fchaubuhnen jubereitet/ Da ber Latinus/ bie Lavinia / auch alle Ausonier und Frojaner/ hin fagen / um ju feben / wie Eneas und Turnus mit einander fampfen murben : Die bann überaus tofflich befleidet erfchienen / magen fonders lich des Eneas harnifch mit den schonften Diamanten überall befeget mar. Sie verrichteten ihren fampf nach dem thon der trompeten: da Faunus und Juturs na dem Eurnus in Diefem ftreit beiftunden / Benus aber fich ju dem Eneas gefellet. Alfo dangten num Diefe funfe gar gierlich gufammen / und machten alles vorstellig / wie der treffliche Birgilius Diefen tampf beschrieben hat. Siervon redeten auch, folgende reimen.

Eneas. Turnus. Venus. Faunus. Juturna.

Pneas.

Bas baltet du deinen tod und meinen fieg doch auf? Dit wasten triegt man bier und nicht mit schnellem lauf. Bakri du jur bollen abzum binmel aufgeniegen: fo fomde" ich/folt du doch von meiner band erligen.

Turnus.

Mus Duraus vatterland den Burnus flöchtig ichauen? Berräbet die dapire fauft der ungetreue ftahl? Ich muß umfonit auf freund', umfonft auf viener/trauen. Rich bilft mein bitten nichtsnichts meines vatters qual. Mm m Romifdye Octavia.

Sil fonft nichts/als ber tob/bafur mir mufte grauen? Sich fterb/ in bem ich mich noch beffen freuen fan, daß mir der himmel und Eneas fleget an.

Saunus.

Ich fuch/au Abrogien mein beilige bolg ju rachen/ bas ihre miterei der erbe gleich gelegt. Ich balt' Eneas fpiegeben feine macht bewegt. Doch Benub raubt ihn mir. Mas ih biervon in fprechen? Richt berifche/wen ein weib nach luff ju zwingen pffeat.

Venus.

Entfange/theurer fohn! ben fpieg von meinen handen! Bun reticht bir Jurmus tod/die fiegespalme dar. Es mufte diefer fampf ju feinem bon ich enden: Beil nur ein Satpeus fein flatiffer fchukgott war.

Juturna.

Mas nust es/baß ich mich so mannichfach verstelles ba meines frindes seit der gotter-Rönig balt? Mas billes ich ein schwert bem bruder tonnen geben, ach Jupiter! da die des zurnus tod gefälle? Nimm/nach dem jungfran-frans

Siernächst öffnete sich ber himmel /da Jupiter in seinem hellglänzenden thron /wie auch die Juno/ sich sehen ließe: Die folgendes eingespräch singweis amsellten / mitlerweile Sneas und Lucnus von ihrem tampfetwas ausruheten / Benus aber wie auch Faunus und Juturna / auf befehl dieser beiden gott heiten / dieselben verlassen.

Gespräche des Jupiters und der Juno.

Dielang fol boch bein eifer mabren? Was fegelt du für grangen beinem jorn?

Eneas/

Ersten Theils Drittes Buch.

Eneas/meilt du/ ift erfohrn ibn mit bem bimmels-pracht ju ehren : DBie halt bu dann den tod/von eines menfchen band/ thm/Juno/ju-erfant? Das swingt dich noch/ aus wolfen brauf ju lauren? Marum muß nod/durd beine fraft/ (bann mas hatt/ohne bich/ Suturna mol gefchafft) der Zurnus dort ein neues ichwerd betommen/ und der bezwungene ju langerm fampfe bauren ? Dor enblich auf / mein licht! Ran bas erbarmen nicht berühren beine finnen : folag bich boch mein bitten noch gewinnen. Ges alles leid / womit bein grimm bich eingenommen/ mein leben ! auf Die feit / und minbre fo auch meine traurigfeit.

Juno.

So bleibt mein schimpf dann ungerochen ? Und Jund hat den spott, daß ein bestimmter gott, troß dem gerechten gorn! nicht nur besigt die erden : Er soll auch gar ein bimmels-durger werden.

Jupiter.

Mas hat er wol an dir verdrochen?
Trägt er mit recht die firaff vor Paris missethat?
Mas sis noch dirig ju erdenten/
das nicht dein grimm an ihm versuchet hat?
Ou balt ja wind und see anj ihn gebest.
Ou balt auch auf dem land an ihn gefest.
Ou wolten ihn mit daß und liede tränken.
Ou volten ihn mit daß und liede tränken.
Ou balt ien bochseit-effe mit mord und bint gestört/
und sidder und länder umgekeder.
Es son une nodlich and; ihand das wo nicht dein willer
doch mein bestehen sig erfülle.

Mmm ij

Juno.

Mein Ronig! mein gemabl! mas jwang mich wol/als bur und bein befanter mill/bie erbe ju berlaffen? Bid muft' ich bas gefegenicht/ fo langfien bas gefchich/bein barter fprud/geftellet: 3ch fabe fo in ruh nicht diefen fampfen gu; ich litte nicht den bon/ber mefn vergnugen bricht; es jeigte Jupiters gemahl/mit feur und blis/ ben Dhrygiern ibr haffen. Sugurnen bab' ich ja bes brubern fchus befohlen : boch nicht/auf bes Eneas bant/ (big jeuge Stor!) ein neues fchmerd ju bolen. Bolan! ich binbe bann bie thranen ein: mas nust es and/umfonft fie ju vergießen? Doch lag mich des gehorfams auch geniegen, und meine bitte fraftig fenu : Es hab' Eneas ja bie frone famt ber braut) meil einmal boch bas urtheil ift gefället! es fen Aufoni n fortan ber Phroger fit! nur lag es doch nicht Erojens namen fubren: lagbig berbaffte angebenten in Eroja glut und afchen fich verlieren. Go blube Latium! fo mag Eneas leben! fein framm ber grune bis jur emigfeit. Es muße fein geblut umfchranten feine jeit/ und noch ber gangen welt julegt gefege geben

Jupiter.

Safuruns find/des Jupiters gemabl.
läßt fich von menfchlichen begierben fo bezwingen ?
Doch dein begehren zu vollbringen.
dimode fohden meinem bonneritral:
Es fol Mufonien den namen fiets behalten;
Die follen ihre fprach/und ihre fitten/alten;
es fol einvoll/ein rechtrein gionig werden.

Es wird/nad langer jeit/bas große Rom entftebn : Dadurd du mehr/als nie von feinem volf auf erden / Dich wirft geehrt und angebetet febn. Eneas Ramm wird noch ben groken Dero geben : Dan wird bie gulbne jeit bei feinem reich erlebens Du felbit wirft ibm die frone iconer frauen o Muno/anbertrauen.

Glaub/baf ber erben freis

Tein fconers ebeband/als big wird merben/weif.

Bierauf fchicte Jupiter eine Dira ober fchredgottin:um/ ba indeffen der tampf gwifden bem Enes as und gurnus von neuem angegangen / biefem Durch ihren fchreck-anblick das gemute ju verwirren. Wie nun felbige in geftalt einer nachteule/etliche mal um des Turnus haubt fich gefchwungen/erfolgte hiere auf/baf er gleichfam erftaret und betaubt bliebe/und Eneas durch feine hinrichtung ben fieg behauptete. Er/und alle / die diefem ftreit jugefehen / verfchwuns ben hierauf/ famt bem gangen schauplag/ und fabe man an deffen fatt des Pluto reich : ba Charon Die feele des Eurnus überführte. Diefe ward von nachbenamten Rutulern / Die alle von des Eneas hand umgefommen / mit einem bang entfangen und einges holet: Da man bei ihren namen / auf den ausgetheile ten getteln/nachgefeste reimzeilen gu lefen hatte.

Tolumnius.

Bas plunder-heuchelei begleitet mich jur baar? Bas bilit es/baß ich nichts als nur veritellung mar ? Umfonft wil man die lift mit tugenb- fchein verfteden : bier meiß man/auch ein baat/bas falfch ift/ju entbecten.

Camers.

Der erften jugend bis/ein boch-entfprofines bluts ward neidifch/angufeben Eneas boben mubt. Mmm

Der

Der tob wolt meine lift nicht ausjubben gonnen. Sebod / mas neffeln find / bie fennt man bald am brennen.

Dolufus.

Mein geift / ber ftets binaus nach boben bingen tvoltes fic nie fo wol befand/als ba ich fterben folte.

Denulus.

Dififf in lieb und frieg mein grofte beldenthat: Daß mich Eneas band ins grab geleget bat.

Dich tobt mein eigne fculb/ mehr als Eneas fchwerb: und biefes war mein troft : ich bin bes tobes werth !

Mein adel/wie mein folywolt anden bimmel fleigen: und beider ftraffe macht mich bald bes todes eigen.

Urchetius.

Bie wenig lernet man aus frembem ungemach! im iritum und im tod folgt' ich bem vatter nach.

Poulo.

Bar ich/wie vor/ber luft/mehr ale bem morb/ nachgangen/ borft' ich ben Zurnus jest nicht in ber boll' entfangen.

Talos.

Berlogne fernen-tunft! bu jeigft Eneas noth : Doch wirtet meine band auf meinen eignen tob.

Canais.

Mus meinem untergang wird man die lehre friegen : Bas bir allein ju fchmer/bas lag felb-ander ligen.

Cethegus.

Mann ein barbarifch her; ben tob erichreden tonnte bo batt' er langer mir bes lebens brauch gegonnt.

Onytes. Murranus.

Uns gaben/mubt und folybie vatterliche fiammen : Ench legt' und eine band in einen farg jufammen.

Capentus.

Cupentus.

Der toricht'ebrgeis bicht mir gotter-namen an; Die bag mich ber boch nicht borm tobe ichusen tan? Germinius.

Was fol ich boch mein glud/was meinen fall/beflagen ? 2Ber gottern miberfirebt/ben muß ber bonner ichlagen!

Diefer ihre larven bilbeten fur / ben Geneca / ben Dringen Britannicus/den Burrhus/ Splla/Domis tius Corbulo/Rubellius Plautus / Craffus Scribo nianus/Lucanus/Barea Goranus/ Pifo / Thrafea/ Datus/ Die beide bruder Scribonier / ben Sulpitius Camerinus / und ben Paulus Verginius Rufus. 11ber Diefen letten / Der noch im leben war / fpottelten Die gufeher fo viel / als fehr fie über ben andern fich argerten/bagman / auch nach beren erbarmlicher binrichtung/ihrer nicht verfconete.

Nachdem die holle mit allen ihren plagen / wie man fie poetisch beschreibet/fich eine weile vorgestels let/machte fie plat Dem palaft ber abttin Renus: ba/ in der vertieffung/bas offenbare meer fich feben liefe/ auf welchem die icone Benus / auf dem throne einet purpurschnecke / von den Pritonen und maffergots tern gezogen / berfur tame / Die ben Gneas und Die Lavinia bei ihr figen hatte. Drei chore liebesgots ter/ beren einer auf einem Delphin figend in Der fee! ber andere in der luft / der britte auf der erden ere fchiene/fungen fo lieblich/ als zierlich fie fowol auf bem meer/als in den wolfen/ und auf dem lande dangeten. Der innhalt ihres gefanges lautete alfo.

Lied der Liebesgotter.

Iminge/ Meptunus/bie rafende wellen ! Benus druck i igt i ibre wiegen aufs nen ! laffet; i ibr witende minde-das bellen ! Benus wil i iegu: d nur liede und tren. Komm wurd ichlicher weitwind/allein ! unferer reife gefärte zu i epn.

Sterbliche! tommet den flegpracht zu schanenweichen jegt eigend und liede vollfinhet. Soffie und für teiner gefärte mede grauereire. Feindschaft und has wird in ketten verschaft. Nun wird verfnüplet zu schönester frucht. was neid und hölle zu trennen gestächt.

Rhbl nun/Eneas/bie juditige gammen ! tile/was beine kavinia quality ganus und Benus uraliteite. fammen / merben zu ewigen glüde permählt. Strablit/ihr ternen/bem bimmels-faal einz Dis muße Italiens wolfabrt-qual feon !

Sa wird die fpatefte nachwelt geniegenv was ihr für glieft das gefolies bestellt. Schet ichn belben ber tanfend entspriegenv gieren und ichnigen die wantende wett! febet ichn gotter auf erben entfiebn! houte Eucas beglücke fich febn!

Hierzwischen wurde das meer/je langer je mehr, pon Nowmsen und wasser-gottern angefüllet / die alle den Sneas und die Lavinia an das user begleise ten: da funsig Projaner und so viel Ausonierinnen sie entsingen, und mit ihnen danzten. Unter dieser ihren larven waren verschiedene von des Nero guten freun.

Erften Theils Drittes Buch.

freunden fürgebildet: die dann unter dem zusehenden volk sich selbst erkennend/keine geringe ruhmredigkeit daraus schöpften. Doch trieben die erbare Römer hierüber ihren spott/weil sast keiner unter diesem haufen erkannt wurde / der von gutem geschlechte oder tugendhaftem wandel gewesen ware. Se waren aber/die auf diesen danz gestellte reimen/solgende.

Pneas. Lavinia.

Der schönheit höchster glang /ber tugend eble gaben/
ein sinn der reinigfeit für theursien brautschas balt /
mied dem Sende hier als eigen zugeltellt:
Muß der nicht gläcklich seunder so ein weid tam haben?
Der großinut einger preisoder nie verzagte begen/
ein geischer redlich-sepn für bäste tugend acht/
mitd legt kavinien als brautgam/ngebrocht:
naß fan man würdigers zu ihrem werthe legen?
Es stimmt die ganze welt mit frohem ruffen ein:
von göttern seldst muß wold big band gefnäpfet sepn.

Die Trojaner und Aufonierinnen.

Es fan ein edles berz doch niemals mittig ligen; wir fangen allpfort beim frieden an zu friegen. Doch unfer licoes-frieg gelchtie in freundlichteit/ Und Latten wird nicht entvolkt durch unzern liveit.

Unter diesem dang / öffnete sich oben der gange himmel / da in einer überaus berlichen werthönung/ alle götter und göttinen erschienen / gu denen auch Benus sich gesellte: und beschloßen die durch einen glücks-guruff dieses dangspiel. Indessen sienen kraiten einen kraig auf welche dann durch ihre bei sich habende dem choz der götter antworteten / und ward also solgendes wechselweis abgesungen.

Mmm v

Chor

Chor der Gotter.

Shau Troja/katium / fhau nun bein glude blüben ! weil beine frone fallt auf ein fo wurdige haupe. Mie wird aus beiner hand der fiege-palm fenn geraubt. Kur beinen wassen sol ber freis ber erben flieben.

Chor der Trojaner und Ausonierinnen.

Sutiger himmel ! fchau unfere bergen ! bantbarlich brennet ber feelen altar. Sonnit du une lange big himmlifche paar/ konnen mir alles erlittne verfchmerzen.

Chor ber Gotter.

Es tron vergnügte rub Lavinien vermablen?
Es tret' Encas fuß fein neid-gefinntes gluc !
Jor himmels-linder/blubt! Das ewige geichick wil/ daß big götter-blut auferben nie fol feblen.

Chor der Crojaner und Ausonierinnen.

Dymen! verfnufe bie brennende bergen / Durch ungerrennlich-annemliches band! ewiges glicke beut beiben die hand: niemals verlöschen fo liebliche kergen!

Chor der Gotter.

Dig treue paar ftell vor/des großen Nero lieben : mann ihm Statilien der himmel felbft befcheide. Enas ebband macht Latium erfreut : bei jeneurwird der freis der erden wolluft üben.

Chor der Trojaner und Ausonierinnen.

Cegnetiihr gotter so ebele herzen, bie das geschicke der nachwelt bestimmt! liebe die felber im himmel entglimmt/ jeuget nur erden-dergnügende keizen.

Chor

Chor der Botter.

Nach fpater seit-flucht fol Eneas gottlich werden / sind Nero fein altar mit andacht febn gechtt. Co f ferbiden wird fiets glud nach verbienft genahrt/ sind himmels fiegpracht trout die tingend eurer erben.

Chor der Trojaner und Aufonierinnen.

Doch lafte/ibr glücflich-berbundene Bergen, pater gle fpat die erfreuete welt. De und der finmel zu gotern erweblt, Konnen drum menichen eur abfenn verichmergen ?

Mero ließe/feine geschicklichkeit im singen/hiers bei sonderlich sehen/ und da das volk sein lodgeschrei und händeklopken (wiewol die meisken mehr aus geshorsam als gutem willen) hören lassen/endete sich dannit diese prächtige lust/ und trate Nero zu der Käiskerin/deren er die jenige person/welche im danz die Prinzessina sturgessellt hatterzusührete/und in abnehmung der maske/zu ihr sagte: sehet/Statista/ob ihr besugt send/mit dieser zu eisten/die ich mit zur danzgesellin ausersehen dabe? Die Käiserin erkannte gleich die Aelisa Catista/so eine dame war nahe dei achsig jahren/und die mehr gezwungen/als aus eigen nehelieben/mit dem Kässer in dergleichen danzspies len sich stets muste gebrauchen lassen.

Das voll/ließe begierig vernehmen / die Trojas ner/so mit dem Nero gedanget/auch entmasket zu sehen: welches der Räiset / um sich ihnen gefällig zu zeis gen/nicht nur erlaubte / sondern sie fast zwunge , ihre masken abzunehmen. Allso erschienen/verschiedene rahtsherren/unter denen Martius Macer/und Baslerius

Romifche Octavia:

924 lerius Marinus / beide gegen tunftigen monat et nannte burgermeifter/wie auch Cajus Bellicius Na talis / und Cornelius Scipio Affaticus: über benen bas volf fein gefpotte ju treiben begunte. Jederman begabe fich damit nach haufe / mehr entruftet als ver gnugt/über das/fo ihnen war fürgeftellt worden. Go gen bem britten tag des Monats Julius tourbe bas polf wieder eingeladen / um dem trauerfpiel juiufe ben / in welchem Nero felbft die perfon des Dedipus fürftellen molte.

Drufus hatte fo wenig vergnugung hiebei ent funden / und war von neuem fo erbittert auf den to rannen morden / daß ibm / unter biefem Dangfpiel/ ein anftof vom fieber jugefommen war : maffen Do thias und ber leibargt Erinas muhe hatten / ihn ge machlich von dar hinweg zu bringen. Aber Derover soge bis in die nacht auf dem fchauplas / und ordnete alles bei den wertmeiftern felber an/wie er wolte/ baf in fürstellung bes traurspieles ber schauplas ausse ben folte. Er wolte daffelbe auch in feinen garten/und nicht auf einem von den gewonlichen schauplagen/ge fpielet feben: weil er allhier ficherer mare / und für Dem pobel fich nichtes zu befahren hatte.

Im bin und wiedergeben / tame er fur ben on Des palaftes / mo der Jubilius mit dem Abdon ger wahret wurde: Da er dann der Sthiopischen hande fich erinnerte, und bemnach einmal feben wolte / wie es mit diefem feinem vornehmen gefangenen frunde. Er ginge ju ihm in das simmer / allein vom Dham Als bie flaven / fo dem Gubilius bienen muften/des Raifers antunft ihm verfundiat/ bereite te er fich/eine fo unvermutete befuchung angunehmen/

Erften Theile Drittes Buch.

nd erroiese dem Käiser alle schuldige erkenntlichkeit/ ir diese ihm erzeigende ehre. Wie ergeht es euch/ tein bruder! (redete Nero ihn an) habt ihr der eutigen lust mit zugesehen/ und darinn einigen zeite ertreib gefunden? Es ergehet mit/ (antwortete c) als einem/der von der gute des Käisers alles hose et/ und habe ich mit dem ganzen Nom heute bewünvert/was E. Maj. schaffinniger verstand von ihren unvergleichlichen ersindungen uns hat sehen lassen. Durch diesen lobspruch wurde Nero recht gesangen/ und ware das tüchtig/ ven Jubilius in seine gute zunst zu sehen: massen er darauf tausend liedkosunzen von dem Käiser entsmee/ der ihn versicherte/ daß er ihm noch selber die Sthiopische kron ausseken wolte.

Abbon muste nun von dem Ethiopischen zustand wieder etwas erzehlen / da Nero unter andern ihn kragte / od es mit des Memmons dild sich also verhielte te/daß selviges einen thon von sich gabe / wann die sommestralen ihm in den offenen mund sielen? Abbon wolte solches nicht beträftigen / und bedeutete dem Rässerwie hiede ein großer betrug vorgienge. Die set gestele dem Nero sonderlich vol / als der gar keine götter glaubte: wie er dann hierauf sagte/daß es alles mit den gottheiten ein sabelweit ware/und daß man/ den gemeinen mann im zaum zu halten/dergleichen hätte ersinnen mussen musum zu halten/dergleichen hätte ersinnen mussen mit erscheinung derer/die er dirtiblen lassen/eines andern überführen konnten. Zubilius beantwortete dieses so wenig / als Albon/ und geriehtendern seines andern überführen konnten.

und dadurch des Raifers begierde merklich ergroßer te/in einer fo gefunden luft zu leben / da die menschen

fo alt wurden.

Wie er nun endlich von dem Jubilius geschie den/und ihn vertröstet hatte/däßes mit seiner jezigen lebens-art sich dald ändern solte / fande sich Judisus durch sein erwiesenes freundliches bezeigen/veranlaßet/daßer zu dem Abdon sagte : wer solte doch solde bosheit in diesem menschen vermuten/wann man ihn nicht kennte? Wie meisterlich kan er sein tyrannisches herze bergen / wann er freundlich zu thun ihm vor nimmet? Ergehet sast mit uns um/(antwortete Abdon) als wie mit meinem König / dem großen Eridates/den er bier / aus recht-santastischem einsal/zum Cäsar erwehlet: und glaube ich/es twerde ehster tagen auch dergleichen mit dem König Beor fürgenommen werden.

Jubilius / der alle des Tyridates degebenheiten/
geitwährender gefängnis / von dem Alddon vernommen hatte / erfrischte hiemit sein steiges verlangen
nach der schönen Acte seiner verlobten: deren unschule
seine erloschene liede schon wieder so feurig gemacht
hatte / daß die reue/und das verlangen / sie wiederzu
schen/ und ihr/daß er sie also detrüdet / abzubitten / in
hm gleich hästig sich regete. Kein tag/seit daß Abdon
bei ihm gewesen/ war vergangen / da dieser treue alte
ihm nicht erzeblen müßen / in was einsamseit und
frenger ledens-arter seine Prinzessim in dem unterirdischen Rom angetrossen / und wie sie alle liebesversolgungen ihres bruders / des Epridates / übervunden hätte/um ihme beständig zu bieiben.

Er hatte/mit ja fo großem vergnugen ihre vor

nehs

Erften Theils Drittes Buch. 927

nehme herfunft / als mit leidwefen Des eblen Enribas tes liebe/vernommen : bann er ihm wolgu benten wus fte / was es fur eine qual um eine unmugliche liebe mare/da er felber an folcher bisher frant gelegen. Sch weiß/ (fagte er) mas Diefer euer Ronig ausstehen muß / da es mir gleich alfo ergangen / als Der himmlis Schen Octavia schonheit mich bezaubert hielte. Die unmuglichkeit / da fie / als die tugend felber / ihren wunderlichen gemahl nicht untreu werden wolte / hielte mich keineswegs jurucke / und vermochte auch ihr tod meine liebe nicht ju tobten : Die mir boch nun fo weit vergangen ift / daß fie mir nicht mehr/wie bis her / hinderlich ift / mein berg meiner liebften Acte gu überlaffen. 21ch wolte ber himmet / (fuhre er feufegend fort) bag fie meine reue wufte / an fatt meiner bande! Die ihr nun taufend angstige forge machen werden/wie es mir moge ergangen fenn.

Ich glaube dannoch / (antwortete Albdon) es werde /bei aller ihrer angif / diese ihr großen trostbringen/daß sie mich bei E.Mai. weiß und also vermuhten darf/ daß ich ihrem liebsten Beor nicht allein ihre unschuld darthun / sondern ihn auch aus dem blinden heidenthum werde können zu recht bringen. Beides/ mein vatter/ (sagte Jubilius) ist euch bei nahe geglücket. Ich sagt bei nahe: weil euren glauben anzunehmen / keine sache sist / die eine so geschwinde entschließung ausmachen mag; ob ich gleich euch versichern kan / daß ich sats gewonnen bin. Der große Gott (antwortete Albdon) sen dassir ewiglich gelobet/der der guten Königin Euphenissa Candace threnen-gebet endlich erhöret / und diese eteuchtung ihrem sohn verlieben dat. Alle ere

freuet

freuet murde fie in Ethiopien/und Parthenia allhier/ werden/wann fie wiffen folten / bağ der Ronig Beor

ein Chrift worden fen. Ihr habet/mein vatter/ (verfeste Jubilius) mir verschiedenlich von bem guftand meines vatterlands ersehlet/ nie aber mich ausführlich berichtet/wie Diefer Chrift-glaube von ben meinigen angenommen mor Den / und was die Pringeffin / meine fchwefter / für nemlich hierbei und auch fonft für abenteuren bele Weil ich bisher (gabe Abbon jur ant bet habe. wort) fo viel ju fagen gehabt/als habe ich Diefes bis ju einer ruhigern geit/und da meinem Ronig ber Chriftglaube annehmlicher worden/verfparen muffen. 3ch bin aber bereit / mann E. Maj. nur wollen / alles ju erzehlen / was fie bisfalls von mir ju wiffen verlan-Sch wil/bei fo fpater jeit/ (fagte Bubilius) em re ruhe mehr betrachten, als meine begierde , und ale fo bis morgen mich gedulten / biefe nachricht ann horen.

Diermit bereiteten fie fich/zur ruhe zu geben / und ba bes Raifere flaven fie bedienet hatten / legte fic Rubilius ju bette: und nicht wiffend / wie es feinen freunden/dem Italus/Enridates/Drufus und Clau Dius Civilis erginge/bliebe er / bis der fchlaf ihn übers maltigt/mit feinen gedanten bei feiner Acte / von web der auch feine traume hanbelten. Als er/ mit anbres denbem tag / erwachet / mufte Abbon mit ihm auf Das dach ihres palastes gehen / von bar / weil es auf bem Efquilinus belegen / fie bas große gebaube bes Meronischen hauses übersehen/ auch allen pracht und herrliche belustigungen / so telbiges in sich hielte / bes trachten fonnten. Der fuhle morgen reifte fie/alba eine

Ersten Theils Drittes Buch. 929



Nnn

eine weile zu bleiben/und erinnerte Jubilius ben Ab-Don feines geftrigen verfprechens : ber bann/ folchem nadzufommen/mit großem fleiße folgender maffen zu erzehlen begunte

Mie Beschichte ber Pringeffin Ephigenia.

Eilich verschiedene jahre in Ethiopien juge bracht / und den justand selbiges reiches mit fleiß beobachtet/als kan ich auch verhoffent lich E. Maj. von dem / was fie zu wiffen verlangen/ gnugfam unterricht ertheilen. Gie werden fich noch erinnern / wie ich ihr Die urfache ihrer heraustunft in Diefe Europische lander entbectet / auch mas den Ba lad / fo wol als mich bewogen / ihr ftets ben namen Jubilius ju laffen / und wie ich endlich / aus betrub nis / auch meiner Ronigin / ber Gulpitia / die ich in Ethiopien ju finden vermeinet / von verungluctung ihrer tochter nachricht ju geben / biefen fernen weg über mich genommen/nach E. Mai. vatterland/ bem großen Ethiopien/jureifen.

Sich fande diefes land im vollen frieges-feuer/ Deffen urfprung/und was dabei fich mit der Pringefe fin Ephigenia ihrer fchwester mertwurdiges jugetra

gen/ich nun berichten wil.

Der große Eglippus / E. Mai. berz vatter / ber bamals bis machtige reich beherzschte / hatte feine andre irdifche verdruflichteit/als die ihm fein bruder/ der Ronig Ondafpes/jujoge. Diefer ob er gleich

mit

Ersten Theils Drittes Buch.

931

mit dem herrlichen land Agysimba versehen mar/ komite jedoch keinen über sich wissen, und siellte dars um dem tugendhaften Eglippus so heim als offents lich nach. Dieses war eine der erheblichen ursachen, weshalben S. Maj. in ihrer zarten kindheit/um den rachfellungen des Opdaspes zu entgehen, nach diesem landen geschietet wurden. Offenals erweckte erf wider keinendruder/die kohlers dab det liche von seinen eignen unterthanen/als die Troglodyten/Lareleer/ und Altanter i das doch allemal zuni vorteit des dapsfern Eglippus ausschluge/ und gewonne der neibische hopdaspes/nichts damit/ als daß er seinen bruder in stater unruhe bielte/ und dabei auf eine gute gelegenheit laureterseinen vortheil abzusehen/und endlich in Werden meister zu spielen/da eine gefährliche verrätere sich angesponnen.

Es hatte EMai frai mutter / die Euphenissa Candac/die insel Meroeldavon sie erdin mat / dem Eglippus durch heurat jugebracht: und da/bei diesen anschalden theil von Ethiopien/ der Hodaspes den ansang machte /ließe die gerechte sache des Eglippus nicht zu/daß et hierunter den kürzenziehen solter son derne es muste die veräteret zu rechter zeit sich dussern est muste die versäteret zu rechter zeit sich dussern auch zu versicherung des ausgerichteten bundes/ seinen sichn/den Prinzen Hirtaus / als geisel/an seines drüderschof sieden. Vor menschlichen ausgenschiene es num in Echiopien ganz zuhig zu senn. Dudaspes wohnte friedlich und eingezogen in Agyssinden. Sein sohn/der jurge Hirtaus/ sieße auch zu Papata. Sein sohn/der jurge Hirtaus/ sieße auch zu Papata. Sein sohn/den auch Ennziehen des nurden auch ENnziehen der sunden auch Ennziehen der wurden auch Ennziehen der eine gutes bezeigen blitten. Es wurden auch ENnziehen der entret/mit des

Nan ij

Prins

932 Romische Octavia:

Prinzen Euphranon/ wie auch mit der Prinzessen Ephigenia/geburt beglückseligt/die E.Maj. abmetenheit ersehen. Weil die weißeshinnssische den den Eglippus überredten/ daß E. Maj. glück sie über meer führen würde derremeinte dieset gute herz/ er würde däßer thun/ wann er E. Maj. steet also weit entließe: Da dann dieser megen Balad beschl bekamet es in die wegezurichten/daß E. Maj, dierausen wol teben könnten.

In felbiger jeit fchictte Gott/ben theuren mann Matthaus/in Ethiopien: ber alba ben Chriftlichen glauben zu predigen anfinge. Gleichwie man tein voll unter der sonne so abgottisch und aberglaubisch finden wird als die Ethiopier find also tame dem Ronig und feinem gangen hof/auch allen einwohe nern ju Dadbaver/febr fremd und ungereimt fur/ was Matthaus predigte: welcher auch zween Gom nofophisten ju widerfachern befame / Die viel bei bem Ronig galten. Diefe/fo fich Baroes und Arpharat nennten / hatten durch ihre jauberische funfte und wunderwerte fich in ein fo groffes ansehen gefetett daßwenig fehlte/man hatte fie für gotter ansgeruf fen. , Es folte auch eben, ihnen ju ehren tempel ben die Ronigin erbauen laffen/eingeweihet werben/ als Matthaus darju tame / und mit feiner fraftigen lehre folches verhinderte, indem er den wahren und einigen Gott predigte / ben man verehren und anbes ten mufte. Beil viele am hof fich befunden / die noch von ihren voreltern ben judifchen glauben befannten/obgleich viel heibnifches mit untergemifchet war/und überdas der Konigin tammerer ein heims licher Chrift ware / ber im Judifchen lande / wol auf recht Ersten Theils Driftes Buch. 933

recht wunderbare weise war bekehret worden: als billigten jene und dieser nicht was Zaroes und Arbaharat wordrachten und daher dem Matthaus zusschleinen fie den Egsippus daß er dem Matthaus tie stenen warten zuhörte und das andre einzustellen bes

fable.

Matthaus vertriebedurch Gottes hulfe zween Drachen die in dem neu-erdauten tempel von den beiden zauberern aufbehalten und für ihre geister ausgeruffen wurden. Jederman hatte sie bisher verzehret und für etwas sonderliches gehalten : weil die selben durch zauberische fünste so zahm gemacht war ren / daß sie auf dem altar umher giengen / auch dem Zaroes und Arpharat / sonder ihnen zu schaden/aus der hand fraßen. Es siele nun die hochachtung für dies beide / als Matthaus durch sein gebet die drachen hinweg drachte / daß sie nach dem nicht mehr in dem tempel geschen wurden.

Wie nunhierauf dieser heilige mann von unserm glauben vor dem König und dem voll predigte dame posstaden vor dem König und dem voll predigte dame posstaden von dem König und dem vollen ficher bruder/schlenig gestorben ware. Der Königt der diesen schlen überale le massen und wurden die beide Gymnosphisten beruffen/ihr heit zu versuchen/ob siedem Prinzen das leben wiederbringen könnten. Weil sie sie sich öfters berühmet hatten/wie sie dergleichen wunderdinge verrichten könnten/als sorderte man nun von ihnen eine probe. So war aberihre bemühung gang unse sonstaden der der der den gestellt das nemsich der Vrinz wieder zum leben kane.

Nnn iii

Dig

Diefes wunder hatte folche wirfung/baf Eglip pus anfienge den Matthaus fur einen gott ju balten: Der aber/folches von fich ablehnend/ben Ronig Dahin brachte/ baf er den mahren Gott/wie ber fich uns Chriften geoffenbaret/ertennte. Diefes gefchahemit fo gewunfchtem fortgang/ baß Eglippus / Euphenik fa Candace / Euphranon / und Ephigenia / auch ber ganje hof / und folgende die gange ftadt / fich tauffen ließe. Der tempel/in welchem die beide Somnofophie ften ihren zauberischen aberglauben getrieben/murde Dem Matthaus eingethan/ Die lehre vom reich Got tes barinn ju predigen : ba bann jufebens bie gemeine ber Chriften fich fo fehr haufte / bag aus gang Ethios pien leute ankamen/um fich tauffen gu laffen.

Der einige Pring Dirtacus bliebe mit feinen lew ten unbefehrt/ und wandte gwar auferlich allein fur/ wie daß er den glauben feiner vatter nicht verlaffen wolte:aber die eigentliche urfach ware / daß er hiers burch fich ben Ethiopiern beliebt machen / und den aweck ju erlangen gedachte/auf welchen fein herz bate ter vorlängst gezielet / nemlich herz von Ethiopien gu werden. 2Beil man nun niemand jum Chriftentum aminget / als bliebe hirtacus gleichwol bei hofe wol gelitten/und wufte ben fchalt fo meifterlich zu bergen/ Dag man den geringften bofen argwahn auf ihn nicht hatte fchopfen follen. Er manbte auch liebe fur/bei Der jungen Pringeffin Ephigenia: Das er gwar / megen ihrer jugend/ihr felbft nicht-anbrachte / fondern allein gegen andere verfchiedenlich Davon redete / daß es der Ronigin ju obren tame.

Eupheniffa ergriffe diefe fchein-urfach/an ihrem heren Deswegen zu begehren / daß er die Pringeffin pon

Erften Theils Driftes Buch.

bon fich schicken wolte. Weil er/fo wenig als fie/ Den hirtacus jum fcmieger-fohn verlangte/als fagte Die Ronigin ferner/wie tein bafferes mittel mare/Dies fer angehenden liebe zu steuren / als wann man die Ephigenia nach Merve schickte : daß fie daselbft ers zogen wurde : und alfo dem Hirtacus aus den augen fame. Das land Meroe ware der Dringeffin gleich anfange bestimmet gewesen / dermaleine allda ju res giren/und willigte Eglippus hier gerne mit ein / un= wiffend/daß die Ronigin eine andere verborgene urfach hatte/foldes zu verlangen. Es mare E. Mai. frau mutter in ihrem bergen Des Chriftlichen glaubens noch nicht also überführet / Daß sie vollig eine Chriftin gewesen mare: Daber fie /mehr jum fchein/ denfelben angenommen / und die Somnosophisten beimlich ihren gutritt bei ihr behielten. Es folte auch Taclea/des obriften unter den Gomnofophisten / des Thefpefions/fchwefter / Die Ephigenia erziehen / und Dahin seben / daß ihr der alte glaube ihrer voreltern wieder eingedrucket murbe.

Niemand merkte diese der Königin vorsorge/ und reisete also Sphigenia/ mit anschnlichem geleite/ nach Merve: alda sie/von ihren zukünstigen unterthanen/ mit unbeschreiblichen freuden entsangen vourde. Es ist aber dieser Prinzessin schönheit nicht von den gemeinsten/ massen sieze braunlich/aber dabei so wol gebildet/daßich weiß/E. Maj. werden mir/wann sie diese ihre schwester gesehen/beisall ges ben/daß siese vielen hiesigen schönheiten bevor thus. Es schiene auch ihr hocherteuchteter verstand/bei so jungen jahren/dermassen herfür/daß sie teuche secht sonderliches und großes verhieße. Lacka/als eine Nan iii der Der flügsten frauen ihrer zeit / machte ihr ber Prinzesin hobe gaben wol zu nuß/und unterwiese sie mit so glücklichem fortgang / daß sie / aufer was das Christenthum betrifft / die vollkommenste Prinzessin aus ihr machete / dergleichen in vielen zeiten Ethiopien nicht gehabt hatte. Weil sie / mit zunehmenden jahren durch ihren verstand sich immer bekantter machte kamen von den benachbarten orten weit und breit die leute nach Meroe / um die Ephigenia zu sehen: die sie dann mit der weißen Königin Maceda verglichen. Diese hatte/vor vielen zeiten/ eine reise nach Ferusalem zu dem Jüdischen König Salomon gethan und von ihm einen sohn gebohren: welcher die gewonheit/ daß man die Ethiopische Könige auch Könige von Ferusalem na meinet/nachgehends eingeführet.

Beil nun ber Ronigin Eupheniffa Canbace furnemftes absehen darinn bestunde/ daß ihre tochter bei bem våtterlichen glauben mochte erhalten werben, als liefe Zaclea ihr fehr angelegen fenn / baf bie Pringeffin ftets mit den Gymnosophisten umgehen , mufte: welche ben ort Endera / unferne Meroe am Nilus belegen / wo diefer strom einen sehr lustigen hügel umschwemmet / bewohnen / und alda ihres kudirens abwarten. Diese leute sind unter den weltweisen die allerberühmtesten / und bringen es in erforschung ber natur fo weit / baf fie ihres gleichen nirgend finden : daher auch aller furnehmen leute finder / fo wol im lande / als aus Egypten / Arabien/ Enbien und Mauritanien bahin gefandt werden/um in einer fo guten fchule ihre erziehung zu haben. Dichte in der welt ware der jungen Dringeffin vers anuglicher/als eben bie gefellschaft diefer gelehrten leute:

Ersten Theile Drittes Buch. 937 teute: denen fie mehr fragen aufgabe/als fie ihr beant.

worten fonnten.

Wie nun Thefpefion/ber obrifte unter ihnen/ einsmale die Prinzeffin zu ihren versammlungen führte/ ba die jugend /fo bei ihnen erzogen wird /ihre ubungen hatte / wurde fie unter andern eines fchonen junglings gewar/ ber / wie bei ihnen ber brauch ift/ auf einem fuße ftunde/ und alfo beståndig in die fonne feben mufte. Er ware/ gleich allen feinen gefellen/ gang nackend/ aufer daß ein fell vom ftraufen ben unterleib bedectte : und funde fie an diefem jungling fo etwas fonderliches, daß fie fich nicht entbrechen Fonnte/ben Thefpefion ju fragen/wer er mare. Dies fer berichtete fie / wie bag er ein Romer von geburt mare / und Gulpitius Pothicus hiefe: ben ber Romifche ftatthalter Statilius Laurus ihm aus Mauritanien/neben noch einem feiner brüder/ jugefchictet. Er fagte ihr auch / wie diefe beide bereits in allen wif fenschaften fo weit gekommen / daß ihre gefellschaft eine der angenemften mare/die man finden mochte.

Alls Phespesion dem Culpitius Pothicus dieses lod gabe/figtees sich / daß er / etwas davon vernehmend/sich nach der Prinzessin umsahe / und / ihren sichein heller als die strahlen der some sindend/von deztunde an mit einer so häftigen liebe gegen ihz entzünzidet wurde / daß ihm alle sonst beiwohnende munterzeit vergienge/vund er sich/gleich dem tag/verzehret/jemehr seine liebe zunahme: und wiewol diese den. Gymnosophisten verdotten war / sonste ihn doch solch des nicht davon abhalten. Weil Ephigenia / wiegesat / oft bei ihnen zu Endera war / als hatte exmehrmals gelegenheit / sie zu sehen: das ihm zwat.

nichts halfe/weil er mit ihr nicht umgehen dorfte/fo ihm/als einen jungen Somnosophisten / felbst zube gehren verboten war / auch keine gelegenheit hierzu sich eraugte/daß er hierzu ware beruffen worden.

Sein alterer bruder / Sulpitius Camerinus/ hatte hierinn mehr gluct / als er / maffen Thefpefion ibn verschiedentlich mit ber Pringeffin reben biefe: und befunde Ephigenia / was ihr Thefpefion gefagt hatte / nemlich / daß sonderbare wie diesem jungen Romer beiwohnete. Pothicus verhelete fein haftiges anligen feinem bruder nicht, und bewegte damit den felben nicht allein zu großem mitleiden / fondern auch su dem furfat/ ihme hierinn ju dienen. Und weil der fehr verschlagen war / ersonne er bald ein mittel / dars Durch Pothicus ftete bei feiner Dringeffin fenn fonn te. Er brachte ber Ephigenia an/wie er eine fchmefter hatte / Die mit ihm aus Rom gefommen / und wegen ber Raiferin Ugrippina haffes fluchtig werben muffen : weil aber Statilius Laurus nun nach Rom wiederzutehren gedachte / und fie alfo bei dem ihren aufenthalt verlohre/als mufte fie nicht / wohin fie fich wenden folte / wann nicht die Pringeffin die barmbergigkeit an ihr erweisen / und fie in ihr frauengim mer nehmen murbe.

Mas hatte der Prinzessin beliebters fürgetragen werden können als dieses? Sie bezeigte sich sehr erfreut dass fie an dieset Dame ihr mitteiden erweisen könte weil sie von deren brudern überaus viel hiele tei dessen gesellschaft in allem unvergleichlich ware und sie ganz vergnügte und hoffete sie bei keiner schwester eben dergleichen anzutressen. Sie triebe dem

Ersten Theile Drittes Buch. demnach mehr an / ale er felbst begehren konnte / daß

fie fich bald einfinden mochte.

Diefen betrug nun zu verbergen / nahmen beide Sulvitier urlaub von Dem Thefpefion / und reifeten nach Mauritanien: von dar der altfte allein wieders Fame/und feine vermeinte schwester mitbrachte/ vor: wendend / daß der Romifche ftatthalter Caurus feis nen bruder mit nach Italien gurucke genommen! weit er an ihm befunden / baf er die fchwere lebensart der Symnosophisten nicht ausstehen konnte. Alfo wurde nun ju Meroe/die junge Dothica/von det Ephigenia mit hochster freude entfangen : Die ihr auch alle erfinnliche liebkofungen erwiefe. Und weil fie bald an ihr verfpurte / daß ja fo ein erleuchteter verfand bei ihr/als bei ihrem bruder/wohnte/eignete fie ihr ihre gunft fo fonderbar gu / baf fie am hofe unter allen Damen die furnemfte murde / und durfte es jes Derman wol miffen / baß fie ber Pringeffin vertrautefte hiefe.

Unter mahrender gludfeeligfeit bes verliebten Pothicus/ fame ber Pring Euphranon nach Meroe/ Die Ephigenia feine schwester zu besuchen : und wolte Die Konigin / Daß der Pring eine zeitlang fich daselbst aufhalten folte / feine baufallige gefundheit bei ben Symnofophiften/etwas wieder zu ftarfen/als welche auch in der arinei fehr erfahren find. Es mar aber Die rechte urfach eben die jenige / welche zuvor die Ros nigin bewogen hatte/ bie Pringeffin von fich ju thun. Bu Premnis/bas unferne von Merce ligt / folte Eu

phranon die jeit über hof halten.

Bie er nun alfo meift bei feiner fchwefter fich aufhielte / fiele ihm die schonheit der auslandischen Dre thica

Die gute Pythica wurde ganz unruhig und betreten / bergeftalt einen aufwärter bekommen zu haben. Doch fande sie es für sich zuträglich / dem Prinzen gute hossung zu machen / um sich dadurch bei sie nute hossung zu machen / um sich dadurch bei sier Prinzessin in gnaden zu erhalten. Sie spieltets aber dahm / daß der Prinz niemals selber mit ihrte den dorfte/sondern ihr allemal durch seine schweste sein eine nute sagen lassen das ihr dann von Ephigenia zu hören angenehm ware / weil sie sich dabei einbilbete/als redte die Prinzessin für sich selber. Sie erklärte auch ihre liebe ihm hinwieder mit solcher bewegung / daß Sphigenia glaubte / ihr bruder wäre wardastig geliebet: unwissend/daß es ihr selber golte.

Meil aber in der liebe sich niemals völlige zufrie Denheit findet / sondern man allemal noch mehr ver langet / als man genießet: als ware Euphranon in Die lange nicht damit vergnüget / daß er seine glüctsee Erften Theils Drittes Buch.

igkeit von andern / und nicht aus seiner geliebten selbst-eignem munde/vernehmen solte. Se wurde auch Porthica überdrüßig/det Prinzessin nicht sagen zu dörfen/daß sieden nicht ihr bruder/ ihr leiden versursäche. Also trugen sie beiderseits verlangen/in ihreit liebe weiter zu schweiter weiche der Prinz also

ausbrechen ließe.

4 Als die Pringeffin eines tages bei bem Thefpes fion mare und er alfo feine Dythica allein mufte/ain: ge er zu ihr/und bate fie inftandig / ihn felber Die vers ficherung horen zu laffen/ baf feine ehrerbietige liebe ihr nicht zu wider mare. Dothica fellte fich anfange lich nam unwillig/baß fich Euphranon folder freiheit gebrauchte. Wie aber seine thranen fur ihn forachen und Upthica/ fonder die Pringeffin gu beleibis den / als die Diefen bruder herglich liebte / ihm nicht gu hart begegnen borfte/erklarte fie fich endlich bahin/ daß fie alles befraftigen wolte / was ihm die Prinzeffin von ihr gefagt hatte: jedoch mit Diefer ausbebingung/daß er feine liebe heimlich halten/ und am Roniglichen hofe nicht tund machen folte / widrigen falls fie alles hiermit widerruffen haben wolte / was bierinn mifchen ihnen fürgegangen mare.

wild Suphranon ware anfänglich hiermit mehr als wolzufrieden, wurde aber in die länge auch dieser gebeinsbattung mude amd konnte die stamme nicht bew. gen/dieso häftig in ihm brennte: daher seinet liebe so bekantiwurder dass es an den Königlichen hof nach Naddiaver erscholle. Eglippus wolte so wenig/als die Königin/jugeden/daß diese liebe gegen einer aussländerin/und zwat einer ungläubigen/ernehret werdenfolte. Zwar die betrachtung dieses legern/dombetrischen die betrachtung dieses legern/dombet einer die betrachtung dieses legern/dombet einer die diesern/dombetrachtung dieses legern/dombetrachtung dieses legern/dombe

941

te die Königin nicht davon abhalten; sie wolte abet doch keine Kömerin in ihrer Königlichen verwandsichaft haben. Also wurde num der Prinz nach Radsdaver wieder abgefordert / und. der Prinzessin an haud gegeben/ die Pothica von sich zu thun / und sie nach Mauritanien dem Kömischen statthalter / dem Eurtius Kusus/zuglichicken

Diefes ermerte ju Meroe eine große unruhe / ba infonderheit der verliebte Euphranon vor leid verges ben wolte. Ephigenia ward nicht allein feinetwes gen betrübt / fondern ware auch für fich felbit unmus tig/baf fie ihre liebste Dothica verlieren folte. Diefe armselige aber mar ber verzweiflung gang nabe / baf fie ihrer bieherigen gluctfeligteit folte entfeket fenn/ und Dargu bei dem Curtius Rufus verrahten gu merben befahren mufte. Wie es ihr aber an feiner tift mangelte / alfo überredte fie bald die Ephigenia/baß fie/ an ftat fie nach Mauritanien ju fchicken / ihr ers laubte/fich heimlich in Memnonien aufzuhatten/wo bas berühmte bild bes Memnon ftehet/von welchem mich geftern ber Raifer gefraget. Man mare ju Rads baver fchon ju frieden / als man nur ben Euphranon wieder hatte / und mufte/daß die fchone Romerin fich nicht mehr ju Merce befunde: Die aber beim abschied/ auf inftandiges anhalten ber Dringeffin/ihrem brus bern bie verficherung geben mufte / baß fie ibn beftans Dig lieben wolte. Diefes emige erhielte ben armen Euphranon/baihn/von ihr fich ju entfernen / fo faut Die Dothica erfannte auch erft recht ibre verlohrne glucffeeligfeit / als fie nun / bei ber Laclea bafen der Perfina/ju Memnonia fich befunde. Suli Ersten Theils Drittes Buch.

Sulvitius Camerinus / ihr bruder / und bet ur. beber Diefer verstellung / wurde um felbige zeit neben andernennnofophiften nach Memnonien geschicket: Da er feinen verfleidten bruder in der hochften betrubnis antraffe. Es erhielte ihn allein diefes/baß Ephiges nia jum oftern an ihre geliebte Pothica fchriebe/ und ihr Die verheifung thate/fie bald zu befuchen.

Es fiele eben ein das fest ber fonne / und die dabei aewonliche simmet-ernde : worbei alle Gomnofophis ften / wie auch viele aus Thebe / das an den grangen von Egypten liget / ju erscheinen pflegen. Die Pringeffin funde fich dafelbft ein/und murde/ als von allen Ethiopiern fehr verehret / mit großem pracht einges holet. Gie gaben ihr des Mennons fchlof jum einlager : welches mit allen reichtumern/ fo Ethiopien in fich heget/überflußig versehen / und fonderlich die simmer in welchen Sphigenia wohnen folte mit dras chensteinen und Spacinthen ausgesetet waren.

Shre Pothica fande fich gleich bei ihr ein / welche Gulvitius Camerinus / ihr bruder / ju ihr brachte/ nachdem die große gesellschaft sich verlohren hatte: und erwiese die ihr ihre vordem-bezeugte gewogen: heit/noch fo vollfommen / daß fie wol urfach gehabt/ fich vergnügt zu achten / wann nicht ihr unruhiges gewiffen fie überführet hatte/ baß fie folcher gnade burch betrug genofe. Gleichwie aber Diefe beuns rubigung feine reue nach fich joge / alfo folgte Pothis ca der verführischen liebe immer weiter nach / und entsahe fich nicht / betrug mit betrug zu haufen / wie ich nachmals berichten werde.

Das große fest der sonne wurde nun mit alleit ublichen gebrauchen gehalten. Man fabe in aller

943

Romische Octavia.

944

thdern/auf den so-genannten taseln der sonne / die speisen von denen sie stugeden das sie die erde dei nacht herfür dringe / da doch die Symmosophissen solch einemlich dahin tragen. Sie meheten auch den simmet / der alda wie anderswo das korn roächset das auf und niederganz der sonne ab und thäten der Prinzessin die ehre / das sie sinem darzu gebeiligten speise / das speschlagene simmet theilen musked der eine haufe zum welstlichen gebrauch verbleibet der andere aber / als der sonne geheiligt sig andere aber / als der sonne geheiligt / sich von selbst anzundet / wie sie fürgeden / und also in einen annen sich en auch verlobert.

Alle diese betrügliche wunder-dinge / als die mit speisen angesällte taselnder von sich selbst sich entumbende zimmet / und dann des Memmons bild / so bei ausgang der some redet/ karten nicht allein die Sphigemia in ihrem glauben / sondern vermehrte auch ihre begierde / diesem allein nachzusinnen / und mit den Symnosophisten auszusorschen / woder solches alles tommen miste. Diernit nun ward viel zeit hinge bracht / und bliebe Sphigenia/nach geendigtem sellt eine weile daselbstehe se nach Merce wiederfehrte.

Erften Theils Drittes Buch. 045

landschaft Memnonia der oberste unter ihnen ware/ und mit um des Pythicus vorhaben wuste/ subrete die Prinzessineines tags in ihren heiligen wald: da Suspitius Camerinus/sinem bruder zu gefallen/ in einen sehr alten eichbaum sich verstecket hatte.

Sifimethres befable Diefem baum / Der Dringels fin auf alle fragen / Die fie thun murde / ju antwore ten. Der baum gehorchte dem Gymnofophiften/und vergnügte die Ephigenia dermaßen mit antworten / Daß fie nicht fatt werden fonnte/mit ihmegu reden. Er mufte ihr alles beschreiben/ was in vorigen zeiten ges schehen war / als der Konig Memnon noch gelebet: wie es ihme im Erojanischen frieg ergangen / und wie seine mutter/ Die Aurora/des Achilles an ihme bes gangenen mord beweinet; wie auch diese befordert! baß / ju feinem gebachtnis/ ihm in Memnonia ein arab und feule aufgerichtet werden muffen. Sift er Dann vergottet / (fragte Ephigenia) Daß fein bilb alle morgen / wann die sonne aufgehet / feine mutter grußet / und über beren anfichtigung fich erfreuet? Freilich ift er ein gott / (antwortete der baum) und weil er/ o Ephigenia/von beinen vorfahren entfprof fen/als verlanget er/mit dir ju reden : und wann ich es fagen darf/ fo bift du diejenige/ die der himmel ausere feben/bem Ethiopifchem reiche von dem großen Deme non einen fohn zu geben.

Raum hatte ber baum biefes gefagt / ba fielen Sifimethres / wie auch zween feiner gefarten / auf die erbe nieder / und beteten die Pringeffin an ; welde / gang befturzt und voll gedanten / diefe ihr erzeigende ehre von fich ablehnete. Und wiewol die Ihrhica fie bate/ ein mehrere hiervon mit dem baum zu rebens

wolte sie doch nicht / sondern begab sich wieder nach ihrem palast: da sie mit dieser ihrer vertrautin das se nige überlegte / was ihr der baum eröffnet hatte. Sie roolte es auch der Laclea sagen: das aber Pothica verwehrte / einwendend/ das man der götter geheim nise nicht lautbar machen dörfte. Sulpirius Camerinus kame damit auch darzu / welcher hierinn seina schwester beisele / und / aus den Gymnosophistischm geheimnisen ihr so viel von diesen verlieben der götte gegen die menschen fürsagte / daß Ephigenia darüber ganz verwirrt bliebe. Sie konnternun sie diese wur ste / sich nicht entschließen / des Memnons seule zu se

ben / viel weniger mit berfelben gu reben.

Die nun alles jufpred en ber Gomnofophiften/ Die um diefen handel wuften/vergebens mar/ erfolgte etliche tage barauf / daß auf den fonne-tischen fich feie ne fpeife mehr fande: welches die Leute für ein fehr bofes zeichen hielten. Sulpitius Camerinus tame mit diefer geitung gu ber Pringeffin / und befchwur fie jum bochften / baß fie bes armen Memnoniens / ja Des gangen Ethiopiens fich annehmen / und ben jorn Der gottheit von ihnen abwenden wolte: Der fic Daburch legen murde/wann fie des Memnons begely ren erfullen/und fich mit bem in ein gefprache einlaffen wurde. Ephigenia entschloße fich endlich hiergu / und weil fie hierinn dem einraht der Gomnosophisten folgte / und Diefe bei folder ansprache fein weibebild haben wolten / als muften Jadea und Dothica bas von bleiben. Aber Diefe legere / nachdem fie von der Pringeffin fich abgefondert / feste fich in das bobe bild Des Memnone binein / um aus bemfelben mit ihr ju reden.

Ersten Theils Drittes Buch. 9

Die Onmnofophisten / um das volt in ihrem aberflauben zu erhalten/brauchen täglich jemand von den hrigen dargu/daß er/bei aufgang der fonne/ die dars nn befindliche Enmbalen rubren / und in eine trome bete / Die an den geoffneten mund des bildes ftebet/ eis ten fonderbaren laut geben muß. Diefes amt übers ieffen fie difmal dem verliebten Onthicus: welcher nicht fo bald feine Pringeffin von fernen antommen fahe / ba entfinge er fie mit den combalen / und thone te mit ber trompete/ burch welche er bann ferner Diefe worte zu der Pringeffin fagte: fen willommen/fcbonfte Ephigenia! bein himmlischer geist und gottliche ziers De finden auf erden ihres gleichen nicht / brum muß ein gott / ob er ichon ein fleinern berg zu haben icheinet / fich von beiner liebe überwunden befennen / und von Deiner gute gewärtig fenn / bag du feine liebe wol aufe nehmeft.

Ephiaenia funde alles biefes fo fremd / bafffe nicht wufte / wie ihr geschahe: und weil fie nicht ben geringften betrug vermuhtete/und in einem irrthum ftectte / Der fie Die liebe eines gottes boch verehren machte / borfte fie nicht einmal benten / gefchweige mit worten oder gebarden an den tag geben / dafi die ehre/fo Memnon ihr erzeigen wolte/ ihr entgegen Demnach erwiefe fie ihren gehorfam bamit / daß fie vor dem bild auf ihr angeficht fich niedermars fe/ und in diefer verehrung fo lang verharrete/bis ber verliebte Memnon ihr verschiedenlich gebote/ fich aufe jurichten / und ihm zu gonnen / fo wol ihre fchonbeit anzusehen/ als die erklarung von ihrer gegenliebe an-Gottlicher Memnon / (fagte fie bemnach endlich aufbme) wie barf ich wol fagen / baß ich ben liebe/ Doo ii

liebe/den ich als meinen gott verehre? Mein gehor sam wird hierinn ersegen/was meine blödigkeit mich verschweigen machet. Diese erklärung der unschuldigen Ephigenia/brachte dem Memnon ein vollkommenes vergnügen/und benennte der eine gewise geit da Ephigenia bei nacht in den heiligen wald sich ein finden/und alda vernehmen solte/was er weiter von

ibr verlanate. Die haut schauerte ihr/ als fie diesen befehl des Memnons vernahme: und gleichwie alles dasjenige fo bar vorgegangen / eine ungemeine bewegung in ihr erwectte / alfo befunde fie fich auch gar übel auf / wie fie von diefer fonderbaren unterredung nach haustame/und mufte fich gar ju lager begeben ; Da boch fonft ihre natur fo edel mare / daß fie niemals unpafflich iu werden pflegte. Der Pythica ginge es nicht bafer/ als der Prinzessin/welche auch vor großer angst frant geworden/ indem sie diesen unerhörten betrug ange-fangen/und damit die tugend selbst hintergehen wob Sulpitius Camerinus hatte mit beiben gnug gu thun / fie wieder aufzubringen : Der feinem vergage tem bruder ein herz einsprache/das/ fo er angefangen/ binaus ju fuhren / und ber Pringeffin ihre und bes gangen Ethiopiens gluctfeeligfeit fürftellte / ba fie von einem gott geliebet murde/ welches nichts als law ter heil und fegen nach fich ziehen tonnte. Es fonnte aber die teufche feel der Ephigenia / an dem / wasihr Diefer Somnofophift fo hoch erheben wolte / fein ver-

Er erzehlte ihr / wie auch Sisimethres / alle die erempel / da gotter und gottinen mit den menschen in liebe gelebet / und dadurch ihre geliebten in den got

anugen finden.

Erften Theils Drittes Buch. 949

rerstanderhoben. Also sagten seihr/von der Jo/ die nachgehends der Soppter göttin Iss worden; von der Mauritanischen Prinzessen Agja/die einen gott gebohren; von der Europa/ der gebehrerin des sons mutter; von der Europa/ der gebehrerin des Sarpedons/der eben diese Memnons gefärte vor Eroja gewesen; von des Perseus mutter/ der Danae; von der Latona/ Jssa/ Orithyia/ Ariadne/ Alcmena; von dem Adonis; von Anchises/ des Es neas vattern; vom Peleus/ der eine göttin geheuratet: welche alle die Ephigenia solten bereden hessen; ihrem Erempel nachzusogen. Es muste auch bierbei dienen eine alte weissaung/ daß Ethiopien einen neuen gottverehren/ und dadurch glütchaft werden wurde: welches sie auf diese vermischung mit dem Memnon deuteten.

Sie brachten hiemit endlich bei dieser großmutigen Prinzessin so viel zu wege / daßsie/ wiewol nicht ohne großen selbst-widerstreit / einwilligte / sich nach des Memnons willen zu bequemen / und auf bestimmte zeit in den heisigen wald sich einzusinden. Sobald Subpitius Camerinus diesen schussen zu sich hierden sich einzusinden. Sobald hatte / eilete er damit zu seinem bruder / in meinung/ ihn hierdurch zu erfreuen / daß ihm seine unpdsliche eit vergehen solte. Aber diese nahme hiernachst nur noch mehr überhand / und surchte ersich / glückseit zu werden/da ihm ein solcher betrug darzu behüssich sein werden/da ihm ein solcher betrug darzu behüssich sein solche siehe Aphthica / und derselben ihre genommene entschliegung erössiend / machte sie damit diesem verzage ten verliebten einen muht / daß der seine verlohrne kräste wieder bekame.

Doo iii

Romifche Detavias

950

Die Pythica ward eben wieder gefund / ate bie von dem Memnon ernannte zeit erfchienen ware. Sie faben aber beiderfeits mit gleicher angft und bangig feit die nacht heran tommen / welche Die Ephigeniagu einer gottin machen / und ber Pothica zu ihrem lie beszwect verhelfen folte. Beil/auf der Gommofe phisten verordnung / die Prinzessin sich hierzu baden und anschieden solte / waren sie eben versammlet / die felbe aus dem fchlof Memnonia abzuholen / und an ben heiligen wald ju begleiten: als abgefandten au gemelbet murden / Die aus ber infel Pfeboa famen/ und fich nicht wolten abweisen laffen / fondern noch felbige nacht bei ber Pringeffin gebor ju erlangen be Als fie nun vorgelaffen worden / beftunde thr gewerbe barinn/baß fe von des Jupiters prieftern waren abgeschickt worden / um die jungfrau Puthi ca absufordern : als welche das los getroffen hatte/ fich gegen dem neuen mond in ihren tempel einzufin den / und/ als des Jupiter Ammons geheiligte jung-frau/dasjahr hindurch daselbst zu leben.

Es ware dieser brauch bei den Sthiopen / dassie jährlich um seldige zeit nach den schönsten weidsbildern des landes umschaueten/dieselden auszeichneten/siegends in ihren tempel über sie das los warfen / umd diesenige / so es trasse / auf ihre insel brachten : da sie ein jahr ausbehalten / und alsdamn herzlich ausgesteuret werden muste. Die jenige / so dismal wie der aus dem tempel genommen werden solte / ware die Prinzessin Basilide / eine erbtochter bei den Garramanten / so ein mächtiges volk unter den Ethiopen ist / umd warteten Königliche gesandten von Radda ver auf dieselber/sie abzuholen/ so bald die neu-erwehl

Le jungfrau auf der infel Pfeboa wurde angefommen Sie hatten diefe Pothica bei bem großen fefte Der fonne ju Demnonia gefehen / und mit in die jahl Der andern ichonen gezeichnet: Da bann bas los / wie Befagt / auf fie gefallen ware.

Die gefandten von Pfeboa waren mit ihrem anbringen gar eilfartig / weil in zweien tagen ber neue mond einfiele / und bie junafrau alsbann unfehlbar aur ftelle fenn mufte / wo andere den gefegen ein genus gen geschehen folte. Es wolten auch biefe / baffie / Bur gebachtnis der Europa / diefe jungfrau gleichfam entführen muften. Ephigenia ward hoch erfreut / uber diefer ehre / Die ihrer Duthica hiedurch wieders fahren folte und wolte ihr diefe poft felber bringen : eilete demnach / von den gefandten gefolget / in der Perfina haus. Gie fande aber alba teine Pothica : als welche bereits nach dem geheiligten wald fich vers fügt hatte/um alda des Memnons stelle bei der Ephis genia ju vertretten. Gulpitius Camerinus / ber mit jugegen war / ersonne gleich eine nohtlugen und ente fculbigte feiner fchwefter abwefenheit damit / daß fie mit andrer gefellichaft mare baben gegangen. Es ente funde demnach ein allgemeines nach fuchen nach ihre und ward fie endlich / von etlichen der Pringeffin tame merlingen / des wege nach dem geheiligten wald gehend gefunden.

Siemufte mit Diefen umtehren/ Die ihr fagten/ was fich begeben hatte / und wurde darüber gang betreten und unluftig: ja fie tame fast gar aufer fich felber / daß diefe unverfehene verhinderung fich eben hervor gebenmußen/ da ihr die hochfte gluctfeeligs teit widerfahren follen / baber fie ihr taufendmal den tob

Doo iiii

Romifche Octavia.

952

tod wunschte. Ephigenia ginge diefer ihrer freundin mit ausgespannten armen entgegen / und munich te ihr glud zu der großen ehre / Die ihr hiermit begeg nete. Damit traten Die abgefandten aus Dfeber herfür / fielen für der Pothicanieder / und entdecten ihr/ warum sie gefommen / und worzu fie bestimmet Pothica fahe hierdurch nicht allein ihre em gebildete vergnugung verfchwinden / fondern gerich te auch in eine folche angft / aus beforgung / Daß fiein Jupiters tempel mochte verrahten werden / Daffie fich taum bergen fonnte. Gie hatte aber feine geit sich zu besinnen / weil die gebräuche wolten / daßin dem augenblick / da man eine zur heiligen jungfrauen Des Jupiters ernennet weiß / fie von ftund an auf Des Jupiters magen / welcher ju fotchem ende mitgefüh ret wird / fich bringen laffen / und alfo nach Dfeboa fahren muß.

Die ungemeine befturjung / fo man an ihr mar nahme/wurde Diefer ihrer unvermuteten begegnis ju geleget. Es lieffen fofort alle leute in Memnonien aufammen / fich über der ehre/ fo ihrem orte hiemit be gegnet / gu erfreuen / Die bann viel facteln anzunde ten/und mit großem geschrei die halb-todte Inthica ju magen brachten. Ephigenia nahme bafelbff ab Schied von ihr / und verhieße ihr / daß fie bald in des Supitere tempel fommen und fie besuchen wolte : da mit ich die fagen tonne/(feste fie heimlich hingu)wie es mir mit dem Memnon ergangen. Mit einer recht-tob lichen herzens-qual horete Pothica Diefe ber Prin Jeffin worte / und fahe ihren bruder an: ber ebenfo erfdroden ware/ und alle fonft - erwiesene munterteit bei Diefer begebenheit verlohren hatte. Es muften aber

Erften Theils Drittes Buch.

ber alle Gymnofophisten des Jupiters magen bis an en Milus begleiten / und ginge Diefes fo eilig ju / baß veder Sulpitius Camerinus/ noch die andere / zeit patten / etwas auszufinnen / wie die Pringeffin von ber nachtlichen ansprache bes Memnons mochte abs

aebracht werben.

Diefe mar fast allein/ von allen inwohnern ber ftadt Memnonia/juruct geblieben/um dem befehl bes gottes nachzuleben. Beil fie gewohnt mar / in dem beiligen mald allein zu beten/als befremdete es feinen berihrigen / fie alfo bei fo fpater nacht bahin geben gu feben : und deuteten fie es dahin aus / daß fie den gots tern/fur ihrer freundin / der Onthica / erlangte gluck. feeligkeit / banken wolte. Gie verrichtete aber biefen gang mit angst und gittern / und fande gwischen etlichen baumen ein gezelt aufgeschlagen : Dahinein fie trate/ und alda der antunft des Memnons mit groß fer furcht erwartete. Aber fein Memnon wolte erscheinen/und brache ber morgen herein da Ephigenia nicht das geringfte vernommen. Demnach ginge fie wieder nach haus / und gwar ruhiger / ale fie gefont men mar.

Bie nun auch die Somnofowhiften und alles volf/ von begleitung der Dothica fich wieder einfanden/ hatte der liftige Sulpitius Camerinus feines fchres dene nunmehr vergeffen / und fich vollig wieder erhos let. Er entfarbte fich nicht / nach verfliegung etlicher tage / ber Ephigenia angubringen / wie ihn ber gott Memnon an fie abgefchicft hatte/und ihr fagen liefe/ daß er noch nicht liebe genug an ihr befande / und nicht aus gehorfam/ fondern aus eignem freien wile lenihrer gunft genießen wolte: beshalben er ihr noch Doo b

Romische Octavia.

etwas jeit gonne/ fich ju bedenten/ und wurde er ihre verson/nicht in dem heiligen walde / fondern in be Jupiters tempel auf ber infel Pfeboa / gewartig fevn Der verschlagene Camerinus wufte Diefes mit fol chem schein ber heiligfeit vorzubringen / daß Ephige nia gang überredet bliebe: und da fie gesteben must/ Dafi mehr der gehorsam / als die verlangte gegenliebt in ihr gewirket hatte / verhieße sie hierinn ihren simnu ändern/und nahme mit den Gymnofophisten den ver lag/dag sie ihr nach Meroe/wohin sie wieder reisetel guentbieten folten / mann es zeit fenn murbe / fich in

Dem tempel einzufinden.

Mitlerweile nun beide Gulpitier und ihre freun be hierzu anftalt macheten / truge fich an Des Ronigs Eglippus hof etwas ju / fo ich hier erzehlen muß. Es wolte E. Maj. herz vatter ihren bruder / Den Bringen Euphranon/mit der Pringeffin Bafilide verheuraten/ Die er aus Des Jupitere tempel abholen laffen. Dann/ halben er bann auch ber Bafilide verforgung über nommen hatte / Die er / nun ihr geheiligtes jahr um mare/verheuraten mufte. Beil fie Die Erg- Pringel fin aus Garamanten mar / und Eglippus burch diefe heurat feinem fohne/nach feinem furhaben ihm und nicht E. Mai. bas Ethiopische reich zuguwenden/ aufhelfen fonnte/fande er nichts fürträglicher für den Euphranon / als eben biefes: und fahe man beihof der Bafilide heidnischen glauben nicht an / als die

man

Ersten Theile Drittes Buch.

nan mit der zeit wol auf Den rechten weg zu bringen perhoffte.

Euphranon/ ber feiner Dothica viel zu getreu mar/ Fonnte die Bafilide nicht lieben fo nutlich es auch ims mer fur ihn fenn folte / und entfahe fich nicht / fich ofe Fentlich feinem Ronig und vatter zu widerfegen. Die fes erweckte eine nicht - gemeine unruhe am hof: que mal Die gefandten der Garamanten bereits quaegen waren / Dem hochzeitgeprange beizuwohnen. fe/ auf ihre macht fich verlaffend/redeten zimlich hoch/ und ließen fich bedroblicher worte vernehmen. tacus bediente fich Diefer gelegenheit, und erbote fich/ an fatt des Euphranons / Die Bafilide gu heuraten: wodurch diefer Pring und fein herz patter / wie auch Der gange Sof beruhigt und die unwilligen Garamanten befriedigt murden. Allfo hat / Diefe heurat Des Hirtacus / Dem Ethiopischen reich / anfangs fo groffe ruhe gegeben / als viel unheil fie nachgehends angerichtet.

Die ungemeine liebe des Eglippus / die er zu dem Euphranon truge / hatte ihn dessen ungehorsam gedultigertragen gemacht. Und als er sahe / wie dies se stehe / wie dies zu der Pythica ihn verzehrte, auch selbiger sich vernehmen ließe / eher zu sterben/ als sie zuverlassen / seinen Euphranon zu vergnügen / vers gönnte er/daß dieser Prinz in seiner liebe hossen der der wann ihr geheiligtes sahr um senn würde / die Phythica beuraten zu dörfen. Alle traurigkeit verginge dem Prinzen/als er dieses vernahme: und stärte seine munterkeit/des Eglippus beständigen surgas/ihm die Pythica zu vermählen. Euphranon ließe bierauf

956 Romifche Octavia.

nicht nach anzuhalten / daß er seine Pothica besuchn dörfte: da er auch des Eglippus einwilligung a

hielte.

Er fame nach Dieboa/ als aber Ephigenia burd Die Bymnosophisten befehl betommen / fich rach ber tempel Jupiters ju verfügen / allwo ber Memnon ihr tommen wolte. Onthica / von ihrem bruderhe nadrichtet/ erwartete Der Pringeffin mit unbefchreib lichem berlangen. Aber Euphranon fam etlichete ge eber/ale fie: ber Diefe feine braut mit feiner antunft ia fo fehr beunruhigte / als er fie zu erfreuen vermein te. Rachdem Die verschnittenen/ fo ihr aufwarteten/ den Prinzen eingelaffen / eilete er gleich zu ihr / fiezu umarmen / und brachte ihr die froliche poft / wiesen herz vatter nun damit friedlich ware / daß er fie heu raten mochte. Diefe jeitung konnte ihr keinen gargu großen schrecken erwecken / weil fie im tempel bleiben mufte: in weicher geit fie hoffete / fo wol burch eigene/ als ihres bruders/ Des Camerinus/ lift/ etwas auszu finnen/ bas fie hievon erlofen mochte. Gie liebtofett aber dem Euphranon nach allem vermogen / undbe seigte fich ihm hoch verbunden / dager fie fo bestanbig liebte/und fie der Pringeffin Bafilide fürgiehen wollen. Sie ließe auch nichts ermangeln/ben Pringen mit gw ter hoffnung abzufpeifen : der fich daher für den glud. feligsten liebhaber von der welt achtete.

Wie nun auch Ephigenia ankame / ware das er ste / so sie von diesem lieben bruder vernahme / daß er ihr ben gludseiligen fortgang in seiner liebe erzehlte. Sie dorfte gegen ihm einer gleichmäßigen vertraw lichkeit was ihre liebe anginge/ sich nicht hinwiede gebrauchen weil ihr solches verboten ware. Sie

freue

Erften Theils Drittes Buch.

997

euere sich aber sehr/ daß sie die Pythica zu einer hwägerin bedommen solte: deren sie die ursach ihrer inkunft nicht verschwiege/ daß nämlich der große Neumon sie dahin beschieden hätte. Sie bezeugte or hierbei ihre angsiedes sie hierbei ihre angsiedes sie heidtee in so nahekenntnis irres gottes zu kommen. So begierig nun Pythica vierzu ware/so sehr entsahe sie sich doch hierbei/die kewiche Sphigenia aufeine so erschreckliche art zu beleidigen: und hatte sie öfters im sinn/ von ihrem besen sien ehmen abzustehen. Aber der Prinzessin schon beschiede ibe sehre sieder an/ und riehte ihr/ in dem ans gefangenen betrug sortzusahren.

Sulpitius Camerinus / der mit der Ephigenia das hin gekommen / starte hierinn seinen verzagten bruder / den er so häftig liebte / daß ihm nicht bedenklich fiele / götter und menschen um seinet willen zu betrügen. Er hatte sich/durch schein seines heiligen lebens / bei der Prinzessin in so guten glauben geseget / daß die ihm / als einem sonderbaren propheten / alles zutraute: und unterrichtete er sie täglich / wie sie in der liebe

gegen den Memnon fich verhalten mufte.

Wie nun zum zweitenmal die unglückelige nacht herankames da Pythica in des Jupiters tempel der Ephigenia unschuld rauben woltes wurde sie abermals durch eine recht wunderbare begebnis davon erledigt. Des Jupiters oberpriesters der Merdbubsschafte sich in die Pythica verliebet: und wiese beidiesen priestern gar ein gemeines ist. daß sie der geheiligten jungfrauen zu ihrem willen misbrauchensalsvermeinte er nichts von der Pythica eine absschäftlich auf wiesen zu ihrem eine Rief sie setzt übervermuhtens sich härter als die vorigen erwieses zedacht.

gedachte er mit gewalt das von ihr zu haben/ sofie ihme mit gutem willen nicht überlassen wolte. Aus sonderbarer schiedung des gerechten himmels muste Merdbus eben dieselbe nacht darzu außersehen/ als Phythica den Memnon bei der Ephigenia fürsteller wolte.

Mie nun Sulpitius Camerinus Die unschuldige Pringeffin / in Die bargu bereitete und mit einem bers lichen lager verfehene dunfle capelle / geführet / trate eben Dythica aus ihrem gimmer/der Ephigenia dahin zu folgen / als Merobus auf dem wege mar / die Dy thica in ihrer fammer zu überfallen. Weil aber die fer gewar wurde / daß fie nach bem Tempel ginge/ fchliche er ihr nach/und fame alfobald in diefe capelle/ als Pothica noch im wert begriffen war / ihre fleiber Weil Merbbus/ fo wol eine verborgent abiulegen. leuchte / als etliche feiner treuften flaven bei fich hatte/ Pehrte er damit das liecht herfur: das dann die finflere cavelle gleich erleuchtete / und ber Ephigenia / bieim bette lage ihre Pothica und den Merdbus / ber Po thica ben oberpriefter / und diefem feine Pothica halbnactend zeigte.

Ephigenia ware bis dahin in der gröften anglige legen / und geriehte nun in ein soldes entseken / über deme/ was sich alda ihren augen fürstellte/ daß sie sich alfa eincht benagen die da vermutete/daß Merdung sie ungefär muste ausgefundschaftet haben / ware nicht id erichrocken / als unwillig/ daß sich diese hinderung begabe. Aber der aeite leicht färtige pfass bestümmerte sich nicht / was die schöne Puthia alda machen wollen / sondern durch diese gewänsche die stellen bestümmerte sich nicht / was die schöne Puthia alda machen wollen / sondern durch diese gewänsche gelegenheit seine begierde stättend / dachte

Ersten Theile Drittes Buch.

feine bofe luft an ihr zu erfullen. Diefem nach mus en Die flaven/fo er mitgebracht/ ihr vollende die fleis r vom leibe reiffen. Aber die Pythica/ fich in der fahr schend / in gegenwart der Ephigenia entdectt werden / fuchte fich feiner zu erwehren / und ergriffe 28 Merdbus opfermeffer / fo ihm an der feite bienge: omit fie die flaven abtriebe/und dem Merobus felbit

tliche stiche anbrachte.

Beil Diefer deswegen über gewalt zu ruffen anfine e und feine flaven fofort mit einftimmeten/wurde aus enblicklich alles inn-und aufer dem tempel mach/und amen die andere priefter des Jupiters dargu : Die/ibr berhaupt den M erobus alfo vermundet antreffend hn gleich von dar hinweg trugen. Es verlohre fich amit alles aus der capelle / weil diefe mehr bemuhet varen / dem Merdbus beiguspringen / als nach der Unthica zu schauen. Diese armfeelige ffunde ingwie chen gang entfleidet/mit des Merobus blutigem mef fer / unferne von der Ephigenia bette.

Weil die andern die leuchte Dafelbft hinterlaffen fonnte die halb-todte Pringeffin diefes alles mit anfes hen/ und wolte eben den mund aufthun/ihre freundin um diefe begebenheit ju fragen: als der Dring Cuphras non darjutame / der / als nahe ben dem tempel mohe nend / von dem geschrei ermachet / und/ fur feine Dpe thica forgend / nach ihrem simmer gegangen / und als er daselbst niemand gefunden / ihr an diesen ort aefole

get hatte.

Er wolte fie umfangen / aber fie fließe ihn von fich/giengenach der Pringeffin bette / und fagte ju Derfelben: febet allhier / groffe Pringeffin von Ethios pien/den erschreetlichften betrieger / Den jemals Die erbe erde getragen. Ich bin nicht Pothica / wie ihr ge glaubet / fondern Pothicus / des Camerinus bruder und eben der jenige / ben ihr in der Ommofophifien schule zu Endera gefehen habt. Eure fürtreffliche schonheit hat mich alfo bezaubert / daß ich nichts / als euch / für gottlich gehalten / und darinn meine hochie gluctfeeligfeit gesuchet / wenn ich eurer theilhafin werden konnte. Ich habe mich nicht entsehen /bitt unter des Memnons person zu spielen / und wolteib Der gott gewesen senn/ deme Ephigenia ihre gunt wurde erzeiget haben/ wann es Merobus nicht ver wehret hatte. Diefem / ober vielmehr bem himmib fchen geschicke / habt ihr die erhaltung eurer ehreju banten. Und weil fein grofferer boswicht mich ftraf fen fan / als ich bin/ fo will ich felber euch / Ephigenia/ und euch Pring Euphranon / an mir rachen / Derich euch mit fo großem betrug hintergangen und belei-Digt habe.

Diemit stieße ihm der arme Pythicus das messers tief in die drusselbe geiech davon den geist ausgabe und sonte es Suphramon so wenig im schrecken verhimdern / als Ephigenia ein einiges wort dazzu sagen. Endlich etholeten sie sich deide / und erkannten sünnd thig / von dar hinwegzu eilen. Also warse Sphigenia ihren nachtrock um sich / und date ihren bruder/ sie nach ihrem simmer zu begleiten. Sie trassen aber met ennpel den Suspitus Camerinus an / der alles/ was seinem armen bruder degegnet war / von sene mit angesehen hatte. Dieser/ weil er erkannte / das er allen anlaß bierzu gegeben/siele der Prinzessin von sene und sein bruder gegen sie vorgenommenhatten. Diese und sein bruder gegen sie vorgenommenhatten. Diese

Erften Theils Drittes Buch.

ringeffin ward hierdurch ju folchem abichen gegen n bewogen/baß fie ihn weder fehen noch horen moch y und bon ihm hinmeg eilete / aus furcht/ Die fie ente

961

mbe/ fich bei fo einem betrieger ju feben.

Bie fle und der Dring nachgehends über Diefer be ebenheit fich verwundert / ift leichter zu befinnen/ als a befchreiben. Es murde aber / nachdem ber tag ans jebrochen/in Dfeboa gleich überall ruchtbar/baf Do. bica / Die hellige jungfrau t ein mannsbild gewefen / ind fo wol den oberpriefter permunbet / als fich felbft intleibet hatte. Die begebenheit mit Der Pringeffin Miebe dabei verborgen/ weil niemand Diefelbe im bette

aesehen hatte.

Meichwie nun Diefes alles Die gange infel in unrus be gefeket / alfo wolte' auch die Pringeffin nicht fere net / weber bafelbft/ noth unter ben befruglichen Sommofophiften verbleiben / fondern joge mit ihrem Bruber nach Rabbaver ju ihrem hert vattern. roaren aber biefe betruge/ bie fie gu Pfeboa / und in Der Landschaft Memnonia belebet / ihr bienlich / bie nichtiateit des heidentums gu erfennen: da ihr dann Det arofe Bott die gnabe gabe/ nicht allein fich wieder ju bem Chriftentum ju wenden / fondern qud die Ronigin ihre fraumutter und ihren bruber zu befehr ren. Calippus bediente fich Diefer gelegenheit/ Die bis Dahin gebultete heidnische gebrauche mehrere eingus fdranken und abzufchaffen : maken hierzu Des Menis none bild' Die fonnen-tifche / und ber heiligen jung frauen misbrauchung in Jupiters tempel / gnugfan anlag geben konnten/nun es ausgebrochen wat / wie betruglich damit die Symnofophiften und des Jupi ters prieftere verfahren hatten. Er fonnte aber hiers Unn

mit nicht abstellen / daß des Memmons bild nicht al mozgen einen laut von sich gegeben hatte/wie ich dam solches / als ich nach diesem in Ethiopien gekommen selbst angehöret habe: und glaube ich / daß die viel Königliche gräber / so da herum stehen / einen da Symmosophisten verborgen halten / von dem dies thou entstehet.

Sulpitius Camerinus hatte sich / neben dem Simethres und den andern helfers - helfern / aus den staub gemacht: der wurde nicht eiferig verfolget / wei kein vatter / der date Sulpitus / Römischer Staubalter in Mauritanien worden war / den man nicht

beleidigen noch betruben molte.

Die auf fo munderbare meife erlofete und befehr te Dringeffin / thate nach ber geit nichts anders / als Daß fie ihrem erfannten Gott bantte/ Der fie alfobe wahret hatte. Gie legte auch ein gelubb ju Gott ab / niemals ju heuraten / fondern ihm frets in ewiger feuschheit ju bienen: welches Eglippus fo mol / als E. Maj. fraumutter / nicht wiberfprachen. Es gu fellten fich auch zu ihr viel Ethiopische jungfraum/ Die mit in Diefen orden der emigen teufchheit eintra ten / auch mit fletiger betrachtung geiftlicher binge/ und anhörung der predigten bes Matthaus / ihre zeit binbrachten. Gie/ Die Pringeffin / verachtete alle weisheit der Symnosophisten / Die fie por beme mit foldem fleiß und beluftigung erlernet / nun fiebie mabre fenntnis erlanget / und Diente bem gangen So niglichen hofe ju einem erbaulichem fürbilbe / ihrin folden ungemeinen Chriftlichen tugenden nadju

Erften Theile Drittes Buch.

963

Der Pring hirtacus / ber Die Ephigenia in ihrer ndheit geliebet/und fie feit der jeit/ da fie fich ju De De aufgehalten/nicht nieht gefehen hatte komte nun De fchonheit nicht betrachten / fondern von ihr aufs eue engundet zu werden : und ließe / nicht allein / wie uvor / aus flaats-urfachen/ fondern auch burch liebes ich bewegen / ihr aufjuwarten. Beil er die Prine effin Bafilibe gur gemablin hatte / als beachtete man s anfanglich fo fehr nicht/ baf er gern bei der Ephiges nia ware / fonbern man hielte es fur ein vorzeichen feie jer befehrung / und baf er von ber gottgelaffenen Dringeffin fich wolte unterrichten laffen. Bie abet Die eiferfüchtige Bafilide ihres gemahls rechte gebanten am erften ergrundet / als fame es auch burch fie am erften aus: und aingen alfo taufend fleine abens teuren por / baburch Birtacus feine liebe / Bafilibe ihre eiferfucht / und Ephigenia ihre verachtung/ feben ließe.

Rur eine von solchen begebenheiten hier anzusiheren/als die beibe neue Römische statthaltere in Africa und Egypten/ver Pompejus ilvanus und der Bale billus / nach Petcha kamen / allwo eine Römische Legion liget / den tribut einzusordern / zu welchem die sonst-freie Ethiopier sich den Römern verbündlich gen macht: reisete Eglippus daselbst hin / diese Europeen anzusrechen. Die Rönigin / Prinzen und Prinzes sinch ginen gingen alle mit dahin/ und wurde eine straußen-jagt angestellet / die Römer mit dieser ihnen ungemeinet belustigung zu beehren.

hitacus/ Der feine gelegenheit verfaumte/ fich ber Ephigenia dienstfertigzu erweisen/ritte auch diss malibestet zur feiten / und unterhielte fienicht allein

nem fandhugel berfur wischeten.

.. Weil biefe thiere / wann fie geangfligt werbal fehrbofefind A und auf menschen und pferde los gu ben / als wehlten Diese zweie ihnen Die beide Prin geffinen aus / auf welche fie bann mit ausgebreiteten flugein julieffen. Der Bafilide pferd / bag fie et mas zu ftart mochte angehalten haben /: Scheuete fich por diesem vogel und überwarf sich mit ihr: dahr fie ihrem gemahl um hulfe gurieffe. Sirtacus mat nicht wenig unschlußig / ob er die Ephigenia indie fer gefahr verlaffen / und ber Bafilide beifpringen fol te. Ephigenia traffe indeffen mit einem wurf-pfeil ibren ftraufen / und als derfelbe damit Die flucht nahme / jagte fie ihm nach / in meinung ihn zu fallen. Direacus/Diefe Pringeffin aufer gefahr febend/mand te fich nach feiner gemahlin/ Die im fand lage / und hatte ber ftrauf/ ju ihrem gluct / ihr pferd ange fallen.

Mie nun hirtarus sie eben aufrichten wollt! wurde er gewar/daß der andre strauß! der bishein der flucht gewesen? sich wieder wandte! und auf die Aphiania eindrunge. Diesennach verlohre eralle bereindetung für die in solcher gesahr sich besindent der Bestellung für die in solcher gesahr sich verlohre eralle Ersten Theils Drittes Buch. 965

Safilibe, und rannte nach ber Ephigenia: Die er für em ergrimmten thier beidugete / unbifie nicht ehet erließe/bis felbiges gefallet war. Immittels fament er verlaffenen Bafilide etliche von ben hofbebionten u hulfe / und erretteten fle aus ber gefahr: Die bann o ergrimmt ware aufihren gemahl und nuf bie Cphis jenia/daffie/als man ihr ein anderes pferd gebracht jang eiferig hinter ihnen beiben baher vatinte and ife cer wut nicht verwehren fonntereinen wurfepfeil nach Der Dringeffin ju fchiefen welche babutch gang lieben lich am arm verlett wurde.

Diefe / als fie / neben bem Birtacus/ gemar work ben / wer biefen wurf gethan hatte / erwiefe fich gang faltfinnig / verlachte ber Bafilibe jorn / und rannte von ihnen hinweg: bem Dirtacus ernftlich gebietenby daß er nicht mehr in ihre gefellschaft tommenfolter weil fokbes bei feiner gemablin fo bofe wirfungen verurfachte. Euphranen und ber Egeptifche fatte haltet Balbillus / Panett mit Des Darry Die barfit gleich erfuften / toas furbegangen war i magen ber gornigei Artacus und bieeigenmate Bafilibe nicht aufhoreterie o gegen Geinaliter ju faelteny und bie mit alles, fürgelauffene Diesen ankommenden end Deckengrunge vid ihrte gene war etworte in &

Waddem die Pringeffer / die des Girtaonsv. we gen des Balbinus gegetticart / tribéc ind exciborations begielten borfre fich forgends verbinduningen / Baine es fiberall aus i von der Anfilide erforflicht andereite terhatte. Diefer indirigationeren in ihrende Erhänd nig fördem hirrarun Tube zu verfähillen i bardellt gut angeften i der Deknish von hope pertipen au und wieder nach Agrifomba zu schiefen. Diefes gefchas

Opp iii

Nomifche Octavia.

966

Schahe aber mit guter art / um ben Dybafpes nicht !! beleibigen / und wandte man fur / man ware des So migs von Agifymba freundschaft fo mol versichert/baf man für unnotig hielte / beshalben ben Dringen Sin tacus als geifel bei hofe gu haben.

Diefer verbitterte Dring / verließe Dabbaper mit bem hochsten unwillen / und fame / mit dem vorfate! fich ju rachen / nach Agifomba: ba ber hof / uber feine antunft / jumal ba er / einen jungen Pris gen / ber ihm ju Daddaver gebohren worden / mib brachte / fo hoch erfreuet wurde / als unwillig er felbfi fich befande. Wiewol auch Bafilide frob mare / ihren gemahl nun bon ber Ephigenia entfernet au feben/ to bezeugte fie boch gleichfalle/ wie er/ ein großes migvergnugen über ben Ethiopifchen bof: alba Eu phranon fich geweigert / fie au ehlichen ; ba bet Ephigenia fconheit! ibe folden verbrus verurfa chet; und da bie Somnofophiften / fonderlich bei Jupiter Ammons prieftere in Diebog / von ibe rem vorigen gewalt febr maren herunter gebracht morben. Diefes alles halfejufammen / baf fie die Baramanten aufwiegeltes gegen Die Ethioper ju

Es erforderte gwar lange geit / Die gemuter gegen einen fo tugenbhaften regenter ju verbittern / als Eglippus war bemfeine unterthanen nichtes nad au fagen muften als daß ex pon den alten gebrauchen abroiche / und einen neuen glauben einführete / babon fe und ihre vatter nie gehoret hatten. Endlich aber brache biefes ungluct aus / und nahme, feinen anfang bei ben Occalicern : welche die Eroglodyten und Ale anicio di nompeti.

111 24 111

White

Erften Theils Drittes Buch.

erter an fich jogen zund sich weigerten bem König glippus die gewönlicheschatung zu entrichten. Eusbranon um diese ungehorsame zu dändigen musse tit einem triegsbeer dahingehen. Weil bie leute Boldwis sich wiederseten ihm die thore zu öffinen ben annte er die stadt; die aber eine lange belägerung

ushielte.

Diegange landschaft Menmonia /- wie auch Mésroe / fielerdamit ab // und wurfen den Zaroes und-Arpharat: mihren häuptern auf : die: damn auch in Arahim einen Trieg: ansiifteten // damit felbige woller: auf die Sthiopifde händel teine acht haben:

Es ginge nur alles / mas im gangen Königreich ich nur egen konnte/in die wassen/und brade endlicht der König von Agismbalos / und gienge in pessen und ich ihreinen beschügerieller derer sich erklärend bie an dem Kalippus menentig wahren waren 2

Don iiii aa De

Der Römische starthalter / Bucius Bitellius / bet zu Allerandria hof hielte / wolle sich in dieses spiel nicht mit einmangen sondern sabe von weitern zur Siedraben / wie errechnt / waren durch einheimische untüchtig gemachet diesen hiebet fürzurdninnen. Nie muste der gute fromme Eglippus endlich : der gewalt seiner seinde weichen: da / nach langem widerstand/ in einen tetspiel souden / der son Andbaver fürzische beide Rönige umtamen / der sie gader auf die von Agispus da siele, nie eine Agispus

Der neue Ronig bafelbft / ber Sirtacus / verfolge te fein gluct und belagerte Nabbaber: Darinn Ephis genia und Euphranon fich befanden. Dann bie Ro nigin / E. Maj. fraumutter/Die neben Den beiben ans bern bei bem Ronig im treffen mit gewefen, hatte fic in Der flucht nach Dari begeben : welcher ort nachdem beständig gegen die feinde gebauret und nicht hat fonnen eingenommen werden. Biewol nun Euphranon in Naddaver fich bapfer jur gegenwehr fete. te / und es auf das auferfte antommen liefe / fo mufte. er doch endlich bem Sirtacus fich ergeben: Der alfo Mabbaber einbefame/ unbbasvergnugen hatte/ bie imige feine gefangene zufehen/bie ihn mit ihrer fchons heit gefangen hielte. ... Bafitibegenogernicht lang bie fergluctfeeligteit / fich Ronigin von Ethiopien gu fes hen : bann fie farbe eines fchleunigen tobes / fonder sweifel burch gift / Damit fie bem Sirtacus nicht hine Derlich mare/in feiner liebe gegent Die Ephigenia glud. lich fortzufahren. Jr. 1. 119 d.

Diefe großmutige Pringeffin überwande nun allediefe haftige unglicke-floge mit ber bochften gebult/umdergabe fich in den willen Gattes por biefes

über

ber fie und das gange land verhanget hatte. Ihr co fimutiges bezeigen brachte bem Sirracus eine fole >c ehrerbietung gegen ihr bei/ baf er/ ungeacht fie in iner gewalt war /ihrem boben fande gemäß ihr beegnete und auf teinertei weife fich gegen ihr beffen edienen wolte / mas er gu thun wol im bermogen atte. Gein abfehen ware unter anbern baffery purch folche höflichfeit / fie befto eher ju gewinnen x suchidie gumft des landes ju ethalten vermeinte: weit eDerman fehr viel von Diefer Pringeffin hielte, und Diefe regirungs-anderung noch fo frifch mare / baf fie Den Sirtacus ja fo leicht hatten verlaffen Fonnen / als ie ihn auf ben Ethiopifthen thron angenommen bat ten. Dirtacus wurde nun/mit gutbefinden ber meiften landichaften/Ronig in Ethiopien/und gabe fo wol ber Pringeffin Ephigenia/als bem Euphranon / hereliche palaite in Naddaver gur mohnung ein : ba fie Ros niglich gehalten wurden / und ihre gefängnis in fele nem andern ftud erfennen toften/ ale bag ihnen bers boten war faus ber ftabt zu gehen.

Ephigenia achtere diefes nicht / bei solchet bei vandnis / und verdwachte ihre jeit / bei dem Matthäus / und in gesellschaft ihrer jungfrauen / so gut / daß ihr nichtes fehleter als den wolftand derihrigen zu vossen dum feinen fremden König auführer vartere thronzusehem. Die aus auf unterließe saut fangag seiner liebe gegen ihrzu gedenkeit und besuchte sie in west liebe gegen ihrzu gedenkeit und besuchte sie in west nig / duß sie dogsete / er wärde kinen sinn gegen ihr gedabert haben. Die ihn abet endlich dieses verstellen untertagsich fiele gude er ihr zu verfeben / wie ihn sine stede noch nie dersässer ihre ihn sine stede noch nie dersässer habe ihr sonn stede inder auf von ihr abssallige anse

Romifde Detavia.

070

wort ju fibren/und bemuhete sich auf alle wege / bit immer zu ersinnen waren / sie mit gutem willen zu ge winnen : das aber alles bei ihr nichts verfinge.

Beil ich dieses Königs lieb-ansuchungen / und de Prinzessin widerstand / selbst: mit angesehen / als lat ich wol derheuren / daß ich mit angesehen / als lat ich wol derheuren / daß ich mit angesehen / als lat achtung / als dei diese beiden personen / delbet: maßen liedurchbeiderteitiges bezeigen sich nicht dew gen ließen / weder Ephigenia / ihm hold / noch er/ihr seind zu werden: Alles was sie nur in der welt ver langte / thate er ihr zu wisen. Er soderte int wei langte / thate er ihr zu wisen. Er soderte intervied bie jenigen / von denen er wusse / daß sie ihr lieb / wie siegen / von denen er wusse / daß sie ihr lieb / wie seigen / von denen er wusse / daß sie ihr lieb / wie seigen / won sich nur eine gelegendeit darzuer äugter und thäte ihnen so große geschente / als siem mer von ihm verlangen komsen. Deles alles wirst sie bei ihnen/mit einer solchen herzschaft / daß sie esik me anch nicht einmal dank wusse.

Balad und ich die mir damals im reich waral bedienten uns dieser macht der Prinzessin gar wolderen nach gerade wolgesunte personen in die länder und vestungen und arbeiteten sür E. Mai, heim lich immittels Hirtarus die Sphigenia offensich bediente und des die Ephigenia offensich bediente und des die genaue erkundigung einzoge was in Ethiopien sürginge. Ich besuchte auch E. Mai, traumutter zu Dari erzehlte ihr E. Mai, tustand wie auch die unglückliche begebender mit der Ackerdie ich damals sür tod hielte i worldersich die die Pauthische schongerschaft kein geringes abschen gesichtet hatte das die E. Mai, zuwieder ets langung ihres Reiches hatte behülssich sein sten.

Erften Theile Drittes Buch.

soch entfiele ihr der mubt noch nicht / als fie bernahe

ie / wie bereits fo viel machtige berzen auf E. Mai. ite maren: beren angahl fie/ burch ihre überrebung/

och immer mehrete.

ch immer mehrete. Dirtacus faffete ingwifthen teine wibrige gebanen / daß die Ronigin ju Dari bliebe/ und felbigen ort efest hielte : in betrachtung / bager bei befigung bes rangen Landes / einen einigen ort meniggu fürchten atte / und überdas in ber fichern hoffnung lebte/ bag rach erlangung ber Ephigenia fich alles anbern und r feinen thron damit beftatigen murbe. Euphranon ware ihm gwar ein groffer fachel in den augen : Den batte er aber also eingeschrantt, daß er toglich bera von feinem leben ware und fich alfo que fur diefem nichtes ju beforgen hatte. Weil er auch von E. Maj. nichts wufte / als fonnten fie ihm gleichfalls feine uns

ruhe verurfachen. Demnach beftunde alles fein anligen allein barinn/baf Ephigenia ihn nicht liebte. Rachdem alles, was er bisher porgetehret & nichts bei ihr verfangen mollen / und er/nachbem er fast ein jahrlang, an ben Mauritanischen grangen /um ben neurungen bafelbft ju fleuren/ fo die Romer/unter ihrem fatthalter bem Defpafianus / angefangen / fich aufgehalten / wieder nad hof getommen/festeer an ben Matthaus felbers ibn ju bereden / Daß er fein baftes bei der Dringeffin fordern mochte. Er berbiefe auch ein Chrift zu were ben und fich taufen ju laffen / wann Ephigenia ibn

tum gemahl annehmen tourbe

Matthaus / Der wol mufte/ Daf diefes nicht aus bergensgrund gemeinet war 4 toolte ber Dringeffin Diefen grone nicht anlegen/ noch fie zu brechung ibres and I

murbe. Er verlohre hieraufalle bisherige gebult/und bad te nun auf gang andere mittel / bie Bringeffin gu uber tommen. Demnach ließe er alle Chriften gu Mabbe ber in den tempel/ der dem Matthaus eingeraumer worden / verfammen. Bie wir alfo beifammen waren / tame hirtacus / und gabe uns burch eine weitlauffige rebe gu vernehmen/wie geneigt er unfem glauben ware / und wie et / in ehlichung Der Dringe fin Ephigenia / benfelben annehmen wolte : Die bann au Diefer heurat ju bereden / er an une alle begehrte. Diele unter uns/hielten bes Ronigs fürtrag nicht für ungereimet / und fandten an die Pringeffin / fie jum füchen / bag fie bem Dirtdeus eine gute ertiarung eb theilen / und baburch beffen befehrung forbern welle. Ephigeria / son allen ihren fungfrauen begleitet /la me fofort ju une in den fettipel / und redce mit folder herihaftinfelt bem Dirtacus att / bag diegartge gemei ne fich dariber verwunderte. Gie ftellte ihm für mie er ihres vattere thron unrechtmäßiger weise einge nommen und ein heimlicher morder an seiner gemah lin worden ware: das dann neben ihrem zu gott ab gelegten gelübbe ewiger feufchheit / the mittimtermeht/ dingu ehlichen / julaffen wurde.

Dirtacus rourbe burdy trefe erflatung bermafen erbittert / Das er in bed mut brobete / wie finne alle Erften Theils Drittes Buch.

973 riften fterben muften / fo ferne Ephigeniaihm nicht ich Die eheliche hand geben murbe. Matthaus B tyrannen pochen verlachend / ermahnte Die hiere er erichrodene Pringeffin / ftanbhaftig ju bleiben. irtacus / hierburch jum rafen bewogen / eilete aus tempel : und wie Matthaus im beiligen eifer rmer fort predigte / und die verachtung bes tobes 18 lebrete / fame / auf befehl Des Ronigs / ein tras ante / und burchfließe Diefen theuren mann / bager eich feinen geift aufgabe: welches einen großen fchres

en unter une erwectte / und bie gange fadt reg mas bete.

Weil die Pringeffin fehr beliebt war ale verfamnelte fich das polt haufig vor bem tempel / um diefelbe u fchusen. Bie nun alfo ein großer auflauf entftunse / borfte Birtacus es nicht magen / ihr ober uns ferter leid anguthun / fondern mufte es difimal bei Dies em einigen morbe Des teuren mannes Datthaus bewenden laffen. Ephigenia voll thranen und hochfter betrübnis / murde von allen einwohnern gu Rabbas per nach ihrem palaft begleitet : Darein fie fo viel Chris ften / als ber beherbergen fonnte / aufnahme/ und bie übrigen aus Der ftabt fluchten ließe. Sie machte auch anfialt / bag bes Matthaus teurer leichnam zur

erde beftattet murbe.

Sirtacus tonnte / in Diefem aufffand & gegen ihr mit gewalt nichtes furnehmen / wandte fich alfo wies Der jur lift / und gedachte fie zu entfabren: nachbem er vorher/fie ficher zu machen/viel vornehme Damen an fie abgeschicket /und um ihr jawort noch anhalten laffen. Bie aber fein anschlag nun fur fich geben folte / hatte er leute beftellt f Die ber Dringeffin palaft ans

anjunden musten: und verneinete er / in dem getummel wann sie sur bem feuer fliehen wurde / sie zu er hashen und in seine gewalt zu bringen. Durch sor derbare schieftung Gottes aber/wandte sich das seur ganz von der Prinzessin palast ab / und ergrissed Königliche sollos: also daß Hittarus / mit dem Prinzen sein seinem sohn der brunst kaum enstliehen könkerum weil in Naddaver/da salt die halbe stadt im seuer auf gienge/für ihn keine wohnung übrig bliebe / sich zu den Nigriten wenden muste; da dann Sphigenia diese seiner abwesenheit sich bedienend / sich auch zur such auf gut such entscheheit sich bedienend / sich auch zur such entschliebe.

Balab / der die dahin immer für E. Maj. gearbei tetrund die meisten in Ethiopien so weit auf seinesäte gebracht hatte / daß sie nur E. Maj. gegenwart vor langten / um alsdann wider den trannen loszuber den siprache der Prinzessin zu/mit ihr nach Europaugeben. Weil auch ich seine sicherheit mehr für mich mit land kandergienge ich diese reise mit an / nicht vermeinend/daßich allhier meine Barthenia lebendig sinden wurde. Wir kamen auch so glück ich aus Naddawe hinweg / daß kein mensch unserer flucht gewar wurde. Den guten Prinzes Euphranon/mussen wir in seiner gefängnis zurück lassen / wie auch zu Dart die Könis ain/deren wir unsere abreise zu wissen dien dien.

Meil wir unfern weg auf Alexandria zu nahmen / hatten wir das glud / daß wir mit denen schiffen nach Maffilien überfahren konnten die des neuer statthalters Clodius Macer gerähte aus Rom überbracht hatten. Uns begegnete auf die fer meerfartunster vielen ungewittern und fee-flurmen / nichts erzehrwütdiges: bis wir endlich in Massilien wol eingelau

fen/

Erften Theils Drittes Buch.

n/ alba wir die Pringeffin gelaffen. Balab fuche E. Maj.in der hermunduren lande: welchen nun er Polycletus juructe holet, und hatten fie mol fcon ier fenn tonnen. Diefes ift nun ber guffand von G. Mai. reich / ber furglich darinn bestehet / Daf iebers nan des groffen Beors überfunft verlanget / um ibs em rechten beren Die frone/ Die Birtacus unrechts nafiger weife befiget / aufzufchen / und an diefem tos annen bes theuren Eglippus tod jurachen. Bott at une nun munderbarer weife in Des Raifers hans De geliefert: beffen bezeigen gegen E. Maj. mich hofe jen machet/ daß er E. Maj. wihres reichs wieder-ere berung verhelfen werde. Er ift ja fonderlich beffife fen / ben auslandischen gutes ju erzeigen : welches ere Scheinet aus feinem verfahren / nicht allein mit uns Barthen / fondern auch gegen Die Britanner! beren Ronige er in guter rube ihre lander beherzichen laffet. Sich befchließe meine erzehlung mit Diefem berglichen wunsche / bagich ben groffen Beor rechtglaubig / feie ne liebfte Acte in feinen armen / und fie beibe auf Dem Ethiopischen thron / bald feben moge.

Merther Abbon! (fagte hierauf ber König von Ethiopien) mann eure porige heilfame unterrichtungen mich nicht schon gueinem halben Shriften gemacht hätten / so wurde ich boch num burch diese eure erzehlung / des irrigen götter-glaubens völlig übere sührt senn: maßen ich sander artegernis nicht anhören können / wie es meiner schwester mit den Ethiopischen gögen ergangen ist. Meine allerliebste Acte wieder

su sehen/und ihr meinereue und liede zu bezeigen/ver tanget mich so herzlich/daßich meist destroegen diese meinen jezigen zustand mit gedult vertrage: und tai ch nicht sagen/vie mich vole ethränen tauren/die dieserunschuldigen mit meiner verlassungi verusäthabe. Sie dessen in niemem vätterlichen reich wied zu ergehen/ist mein einiges wünschen/und mußmatreisch nun von dem Nero/oder viehnehr von den großen Gott/der ihm sowol/als allen/zu gebein hat/gewärtig sen/wie sich diese unsere gefangen sich einden werde.

Mit unbeschreiblichen freuden hörete Abdonden König also reden und unterließe er nicht / alleshin beizutragen / was ihme so wol den Shristlichen glauden und ergreisen als seiner Acte der andig zudleibei anlaß geden mochte. Insonderheit beschriebe erhabie jesige lebenstart der Prinzessin wie die unterderen als lebendig begraden / wohnete / und ihr samit thränen / um daß er sie verlassen / und ihr samit thränen / um daß er sie verlassen, nicht anhöm konnte / und nun in sich ja se eine hästige liede juda Ucte / als vor dem gegen der schönen Octavia / em fande.

 Erften Theils Driftes Buch.

h Deffen nicht überreden laffen/ und behielte/wiewol nun feine Acte wieder liebte/dannoch eine fo groffe erehrung fur die schone Octavia/ bag er nicht glauen noch jugeben wolte / daß ein bofer geift fich ihrer ponheit bedienen borfte.

Er und Abdon verbrachten hierauf ihre zeit auf em Dach fo lang / bis daß Die sonnenhiße fie Davoir btriebe / aleichwie fie aber porigen tages Dem bange piel aus ihrem palaft mit zugesehen hatten/ alfo ourden fie auch/des tages hernach / durch die flaven / ihnen dieneten / angemahnet / an die fenster zu tres en / um das trauerfpiel mit anguschauen / bas auf Den demfelben fchauplag dem volt furgeftellt werden plte : da bann Beor aus feinem gimmer alles vernehe nen fonnte / was auf der schaubuhne geredet wurde; abin / fowol die furcht vor dem Mero / als der furois / faft gan; Rom wieder gebracht hatte. Beor / auf einem fchau- gerufte den regirenden burs germeifter Gilius Italicus/und an einem andern ors e die Friefische Fürften / ben Beritus und Malorix rfabe/ vermeinte er an einem biefer beiden orte ben Atalus und Drufus mit ju finden / fonnte aber nichs es von ihnen gewar werden.

Machdem endlich auch die Raiferin erfchienen/fiene ge das traurfpiel an/welches benamet worden.

Der fterbende Dedipus.

Die personen / so spieleten/waren erstlich der Raiser/ der felbst den blinden Dedipus furbildete: deffen beis de tochter / Autigone und Ismene / die Calpurnia und junge Numidia Quabratilla vorstellten. Polynices/feinen fohn/als verjagten Ronig aus The be/

Qqq

be / pertrate ber Balens/und Annius Bivianus den Creon / der fich des Thebanischen throns angemaßet hatte. Deffen fohn Samon / ber Untigone liebster/ ware Aquilius Regulus. Caffutianus Capito/erfore nein der person des Theseus Ronigs von Athen. Pha on und Epaphroditus / traten in die stelle des Phanias und Charea / zweier burger von Colone. Un ter bem chor ber Colonefer / befanden fich Reophi tus/Pactius Ufricanus/ Nonius Actianus/ Apo. nius/Pythagoras / Spicillus und Antifius Sofia nus/ bie furnemften / fo etwas gu reben hatten. Det Schauplat ftellte fur / ben geheiligten wald ber Eume niben ben Colone. Gelbige ftabt zeigte fich von fer nen / wie auch hinter berfelben Athen; und faheman hierbei bas bildnis des Reptunus auf einer erhabe nen feule / ein pferd an der hand führend : welche für ftellung alle bie jenigen / fo in Griechenland gemefen maren / gleich ertennen fonnten. Dedipus und Antigone /in bettlers - fleibern auftrettenb / gaben bem friel ben anfang / wie folget.

Dedipus Antigone.

Dedip. Antigone! die du mit niemals-müder hand den blinden vatter führst; in was für fremdem sand / mein sind fieden nie sig Wide mit niemals-mide mein sind fieden nie sig Wide mit sind den gedt einer gade aufangen? Wite wird den dedipus mit einem bissender sich sie leden betteln muß? Der jegt wor fremder ticht sien leden betteln muß? Der meniges degehett / und weniger noch trieget / und an dem wenigen doch willig sich vergnüget? Der siols sieden meig nach den fieder siede gual /

Ersten Theils Drittes Buch.

mein elend / meine jahr' und grosnut langft gelebret/ mit bem vergüigt ju fent / was feiner fonft begebret. Doch weine martigfeit mabnt mich ju ruhen an. Chau/ tochter ob ich wo die glieder jirecten fan/ auf gras / auf fand / auf fein / furg / wo mur raum gu finden /

geheiligt eder nicht. Die noch kan niemand binden.
Du aber fen / mein kind / mit treuem fleiß bemüßt.

Du aber fen / mein kind / mit treuem fleiß bemüßt.

Under fen / de man bier viellelcht auch menschen fiht?
Ob man wol juflucht hier für mich und dich derspüre?
Was land / was voll es fen / und wer den zepter fibre?
Wit find is / war uns gleich vor dem ein thern gestellt,
jest fremd / und nicht nur bier / ach! in der ganzen welt,
kneig. Mein vatter! wann das leid/ge mich in der verzehret/
ben augen das gesicht durch thränen nicht verwehret.

ble mir bein fand erweckt i se feb' ich dort Athen mit thurnen voller pracht bis an die sternen gebn.
Der ort, der jegt uns tragt/ist beilig wie ich glauber der oetdaum blabet hier vermählt mit lorderlaube.
Die tille einfamlert beder vogel ohne jahl.
hier böret man die flimm der sissen Nachtigal:
Diet böret man die flimm der sissen fin etend fester, mein watter / dein noht. Der muß ein sind etend fester, mein watter / dein noht. Der muß ein sind etend fester, der ginnen Thage nicht ein milder drache senz/ der geinmen Thage nicht ein milder der die sind, der den die nicht der die den fand der manner. Doch meine fummer- flag bat mich zu weit entsüdet.
Der ferne weg sir die Jak einem alten mann!

belicht mehr der glieder ruh/als wort? und thranen an : die muft du bier / ach web! auf rauben steinen finden. Go subre mich / mein kind/ und bilf / dem alten blinden/ auf bleies hatte bett sich sanfte senten bin.

Antig. Dig/ vatter / ift das amt/ des ich gewohnet bin / burch gelt / und gluch / und was noch mehr als big / die

Die findliches geblit mir in das ferze foriebe. Ded. Go fennit du nicht ben ort / ber jest und in fich begt ? Anrig. Daß fiber diefes land Athen den gepter trägt / Romische Octavia.

280

marb uns / auf Diefer reis / von jeberman gefaget. Der name biefes orts wird leichtlich auch erfraget/ mann bein befehl es beifcht.

Bernimm, geh bin / mein finb/ Ded. moferne menfchen nur um diefe gegend find.

Antig. Jafreilich! boch ich barf allbier auf fremiber ftrafen! meil jemand auf uns fommt/ben vatter nicht verlaffer. Es fommt ein menich, faaft bu ? Ded.

2int. Ja/ vatter / und er ift aleich por uns, we du ibn ju fragen foliffig biff.

Dedipus. Phanias / ein Burger aus Calone. Untigone.

Meil dich ju guter fund/ mein freund / bein meg berni Ded.

mann meines blinden haupts fein elend bich beweget! perfag mir auf ein wort bier bein gefprache nicht / und gib mir / fremdem mann / auf eine frag bericht. phan. Freund ! feume weiter nicht / fleuch / mach nicht fernt

morte/ Ofremder ! geb beraus aus dem geweihten orte.

Gemeibt ? Und welchem gott ? Ded. Dban.

Mit furcht thut bir mein mind ben namen/ ber voll icheu / ber Eumeniden fund. Rein funder rubr ben ort / mo ihre gottheit mohnet : vie ftets ber rache pfleat / und feiner lafter ichonet. Es fibt ibr machende aug auf menfchliche ubel- thun und laffet nie die band ju fchneller ftraffe rub'n. Man pflegt in einfamfeit und ftille fie ju ebren : Dafie ein flumms gebet aus reiner bruft erboren. Siefind ber erd und nacht fcbredvoll' und große ucht: Ach! mochten fie allhier auch enben meine flucht/ Ocd. febn meine unichuld an / und meine feinde baffen! ich merbe biefen ort lebendig nicht verlaffen.

Dban.

Ersten Theils Driftes Buch. 981

oban. Bas treibt bich / freund?

Ded.

Ded.

Ded.

Ded. Die nobt / bie Pein gefes nicht bat. Oban. Und ich mußeilig bif berichten in ber fladt.

21ch mart! lagbir burch gott mein leid gu hergen treten/ verichmab mein fleben nicht : fen/ lieber! fen erbeten / und nimm ein wort von mir fur beine burger an/

bas ibnen bient und mir. Dban. ich wil es thun : molan /

red fühnlich / was bu wilft ? Ich will es übertragen. ගැනෙ. Darf ich den namen erft von diefer gegend fragen ? Dier fteht Mentunus thron : Colone beift Die ftabt Dban.

Die auch Drometheus feur ju einem ichuggott bat. Ded. Bepoltt? Mit adtteraucht/ bie Thefeus jest regiret / Dhan.

ber mit verftanb und recht ben' boben gepter gieret. Ded. Gebt jemand unter euch nicht balde ju ihm bin? Bielleicht ! mas fendeft bu fur merbung ab an ibn? Willt etwan du allbier fein beifenn auch verlangen?

Ded. Ya! bag er biefen ort mich ficher beig umfangen/ und nehme von mir an / was bient au feiner rub.

Phan. Bas nut fommt febenden von blinden leuten ju? Ded. Es tol fein blindes mort bes Ronigs obr befchmeren. Dhan. Mich buntt / ich muß' an bir nicht einen bettler horen:

Dein freund ! bas glucke fpielt obn zweifel auch mit bir. Thu dif : indem ich geh / verbleib getroft albier / bis bich der burger wort beift aus dem bain auffteben: Ich will indeg fur bich ju meinem Ronig fleben. . Dhanias gebet ab.

Dedipus. Antigone.

Mein tind ! find wir allein ?

Mntia. Ja / vatter / er ift bin. Gottinnen/ groß von macht ! Die ein beflectter finn / mit furcht und gittern ehrt / ber icon bie rute fühlet / womit auf feine fonlb eur ftrenger finger fpielet ! weil in eur beiligthum mich nun mein glude tragt / .

299 tii

ba meine unichuld fich ju euren fugen legt/ fo wolf mein elend doch mit anab und buld umfanam/ Dag des Upollo wort den ausgang bier erlangen/ und meines jammere mag einmal erfüllt mog fent. Dif gab bes gottes fpruch : daß meine noht undpeit erft rube mird im mald ber Gumeniden finden : ich wurd ein groffes glud an meine freund verbindu/ gum untergang der feind'; es wurd ein donnerfclag und erd - erichattrend blig mir jeigen ftund und tag. Der bimmel gibt mir bann dig erfte quaden - jeidal daß er mich euren hain / göttinnen / ließ erreichen: daß mein befleckter leib fich auf dem stein ergest/ Den feine band entweiht / fein fahl nicht hat perlet. Lafft fich bann endlich bier ben lauf bes unglichemben brecht meines lebens brat mit biefen farten banben/ Dafur Die welt erbebt. Betrachtet / baf mein leib all andres übertrifft / an art / an mag und jeit; Dag niemand / ber mir gleich / fo groffe angti verichte ale die fich nun fo lang in meinem bufem nebret. Ericeint/tommt mir ju bulf/ tilat meinen leibnerbiis ibr groffen tochter ibr ber altiten finfternis. Ermeifet eure macht / mein leid in unterbrechen. Schwemmt meine fculd binweg / mit fo viel thram

bachen. Erbarmt / erbarmt euch mein / und febafft / bafibu

Athen
Den fcatten Debipus ju bergen laffe gehn.
Anzig: Lagenatter/Dein gebet fein enblehaft bier erlangen:
Es kommt ber burger fchaar jest auf und gugegange

Chareas/ mit vielen Burgern. Dedipus. Antigone.

Char. Bo ifter /ber fich darf der finheit unterfiehn / in den geweihten wald ber gottinnen ju gehn / den nie fein freuler fuß hat ungefraft berühret?

Det.

Ersten Theile Drittee Buch.

983

Sier ift er / ben fein gluck mehr / als fein auge / fubrer. Seo. Scht/ Die ibr gludlich fend/ feht Diefes elend an! bår. Dier ift/ & Jupiter / Der ohne fchreiten fan

Den jammerlichen blid / bastraurgefchrei / ertragen? Sag/frember / mer bift bu?

Ded.

Ein abarund vieler plagen / ein ball bes milben glucks / ber in bas bettler fleid jest fron und zepter bullt / ber thron und herdichfeit um diefen ftab vertaufcht. D vatter diefes landes! fchaut des gefchickes (piel / ben mechfel -finn des ftandes/ ber guter fluchtigfeit / in diefem fpicgel an! So foldat der himmel mich! fo mug/ich alter mann/ in immer - blinder nacht aufs ungemiße fchreiten / mit fremdem auge febn/ ein find mich laffen leiten.

Thar. Dein unftern mar ja groß / ber bich ber erben gab. Der bimmel mende boch von mir beraleichen ab! Du aber wolleft dich hier langer nicht verweilen : entflieb aus diefem bain / o fremder ! bu muft ellen. Berdopple beine noht durch nene funden nicht.

Mintig. Thu/vatter/mas bas recht bes gangen landes fpricht / barinn wir ficherbeit und juffucht fuchen mußen. Laf bod nicht neue flucht bein miberfireben bufen. Lag meinen ichmachen arm regiren beinen fcbritt. Und milft du / daß man bich gemahre beiner bitt / o vafter / beffen pein auch fteine fan betrüben ! fo muft bu ju Athen Athener - fitten üben / und meiben / mas man bier ju meiben bat gefest.

Ded. Sich folge beiner flimm / bie meinen finn ergest. Beut ber die treue hand / fuhr mich nach beinem willen : bağ diefer fabt gebot bie blinden tritt' erfullen. Ibraber bie ibr beifcht was jest von mir gefchicht / ibr burger von Athen! ich bitte / lafft mich nicht. Ich fcbreit' aus diefem ort / um euch nur ju behagen : Go laffet mich bann auch allbier fein unrecht tragen /

befdust mich / ftebt mir bei. Cbar. Dein bitten foll gefchebn : Du folt von niemand bich allbier verleget febn / Romische Octavia.

984 Romilate &

Ded. So lege du mich wieder / mein find Antigone / auf Diese fteine nieder / bas lang-gewohnte bett!

Ane. Ach elend ohne giel!

bas mein geschief noch nicht umschaftet wissen wil. Chae. Mein freund! bei deiner ruh laß dich es nicht verdrießen daß man von deinem stand was nachricht sucht zu wissen was für ein ungläck decht dein augen mit der nacht? Was für ein vatterland hat dich bervor gebracht?

Richt fchuttle drum dein haupt/gib mir dig ju ertennen. Ded. Ach freund / ich tan nicht mehr / als mich betrübet nem

nen. Sch fenne fein geschlecht ich weiß fein vatterland. Wein haus ift jederzeit für unglucks-voll erfannt.

Qu kanft des flammes art in dielem gite fpuren. Chae. Warum doch willt du so verwirrte reden suhren? Ged: 311 Antig. Was jicht / Antigone, dis stagen wol nach sich. Ant: 3111 Ged. Es bleibt doch nicht geheim : ich blitt. / entdeck dich.

Mas fan bein name wol an beiner noht vermehren? Bon andern wird man est ju mehrerm nachtheil/boren.

Ded. 3u Reinfl du des Lajus fohn ? Des Labdacus gefchlecht ? Char. Den armen Debipus ? Den/wider alles recht /

fein fohn hat / von dem thront ins elend bin verjaget? Char. Hilf himmel! fremder gaft / was baft du wol gefaget? Deo. Richt fürcht / daß unglud fich nahen wird zu dir: der unstern neines stamme fledt gar zu veft an mir / es kan des Logia beit auf feinen fremden arten.

Char. Ach web!

Ded. zu Ant. Mas ifi/mein find/hieraus wol 'gu erwarten? Char. Geh/ frember / pacte bich / und lag nicht biefes land/ burch bein gifit fenn beflect!

Ded. Mon fan ein menichlichs wort an dir / bu unmenich/

brechen : gleichwie du funne marti / felbft die natur ju fchmachen. geb/ fchnober Debipus ! fiell fernere reben ein ! bein unglact fol mit dir in unfrer fladt nicht fenn. Kleuch altert pacte bie! ber wil / mit wilden thieren / nicht bei ben menfchen mehr / gu wohnen nur gebufpren. Anria. D cheles gefchiecht ihr baraer von Athen!

fan meines patters nobt euch nicht zu bergen gebn? tan euch dig blinde haupt fein beileid nicht erregen? Ran euch fein alter nicht/ fein graues baar/ bemegen/ weil eur gefirenges aug auf fein verbrechen fibt / Darinn er ohne fchuld und porbewuft gerieht : fo lafft mein' unichuld doch in euch erbarmd ermeden. Chaut Diefe thranen bier / Die meine mangen beden ! fcaut meine uniduld bod / mein jartes alter an: Erbarmt euch über mich und Dicfen alten mann. Berftofft doch diefenicht/ por die/ auf ganger erben / bei Gott nur und bei euch tan bulf gefunden werden. Betrachtet / bag bas glud auf runber fugel fieht / und alle treffen fan / was uber uns bent geht. Durch eurer meiber beil / burch eurer finder leben / Durch alles / was das alucf ench heute noch fan geben und geftern von uns nabm ; felbft burch die himmelde freu/

ihr burger / bitt' ich euch: fieht une verlagnen bei/ und laffe euch jammern boch das elend diefer armen. Char. D find des Dedipus! wen foltenicht erbarmen der jammer/ der ench druckt? doch was kan unfre macht/

wann durch den gottesdienst uns hindrung wird ges drach?
Ded. Was kan euch euer ruhm und eure ehre nügen / die nichts als grosse wort und eitle lügen stügen? the direct von Althen! was histe de die die die sieden nicht / daß die er die grosse sieden die die die sieden nicht / weil recht und dilligkeit allhier das zepter führet / und menschen hier beherischt/die menschlichteit regiret: weil fremd und elend seen Albier kein lasser ist, und niemand in der noht auch um sein unglück büs? Was hilft es / sag 'ch noch / wann ich mus ohn verschulden.

thr burger von Athen! das miberfviel erdulten ?

Mich ruffen glatte mort' aus meiner freittatt aus: Run ftoffet ihr mich gar ju eurem land binaus. Und dannoch wil man recht bier nach dem arunde ichanen. Bofur fan euch/als nur fur meinem namen / grauen. Mein thun ja ichulbig icheint : boch bin ich unbeflect. Mann euch des vattere grab, ber mutter ehbett/ fcredt (dig jubl' ich aljumol mir mein gemiffen fagen) fan man auch mit vernunft auf meine bosheit flagen? Ein baufe fprenget mich auf freier landftrag"an / Dich ichuget meine fauft/ und vor mir fallt ein mann / ben mir bie lange geit als vatter gibt ju fennen : Ran einen vattermord man big mit rechte nennen? ch frembling / rettet' je ein ganges reich aus nobt/ ein wildes ungeheur das ffurit' ich in den tod ; Es wil ein dantbard volf jum berren mich erweblen/ und feine Ronigin / mir wieber anvermablen. DBas ift unfchulbiger / als biefe reine that? Und bod (o unglude - blid , ber mich betroffen bat! Dafür ich noch erbleich' und ber natur muß grauen) mir gibt bie lange jeit bie mitter an ber frauen. Ber hat es mehr bereut ? Ber juchtiat' ie an fich den irrthum des unglucks mit hartrer ftraff / als ich ? Drum tan ich in ber fchuld mit recht unfchuldig beigen. Sch folgte , wo mich bin wolt mein gefdide reifen: Es mar ja über mich in mutterleib ergrimmt/ Da es besvatters fara von meiner band bestimmt. Aft eine fraft mol / Die bem himmel mideritrebe ? Tits auch nicht ftraffe anug / bag ich im elend lebe? Dag meiner timber ftols / burch vorbebachten rabt / iest fraffet / mas vorbin mein blinber irrthum that? D die ihr gotter dann jum urforung wolt erfennen ! macht ja nicht über euch des himmels jorn entbrennen. Brecht nicht der gotter recht/ bas gaffen freiheit gibt/ mit vormand / daß es fo den gottern felbft beliebt. Sie feben / glaubet mir / tieff in ben grund ber bergen / wie dunfel menichen auch mit wortennd werfen icherien: Dicht nur ift ihnen fund die tugend und ihr lobn : Das lafter ftebt entdect / und tragt die ftraff davon.

Schent/ ben erhisten ftrahl auf euer haupt ju ziehen: Es tan bem ladmen schritt tein schneller lauf ensflichen: er schädigt vann et erreicht/ mit besto batrrer pein/ und voas an zeit verfaumt / bringt er mit straffen ein. Ich toume nicht von selbst: mich sühret eur geschicke. Es sieht auf meinem leib eur untergang und gläde. Weblt/ was euch biensam ist: nur lasse mich doch in ruh/.

bisfo ein hart gebot der Thefeus felber thu.

Char. Dein teben hat mich langft jur wehmut hingezogen: Wird nur mein Roulg auch bir bolb zu fenn bewogen. Ded. Er tragt ein belben - berg ben elend leicht bewegt.

Bo aber wird ihm wol mein jammer vorgelegt? Char. Der bich und angezeigt / ift auch ju ihm gegangen.

Ded. Solt auch ein blinder mol/ibn bier in bor'n / erlangen? Char. Richt iweifie / wird bein nam' ibm ju gehör gebracht: Dann bein betrubter fall hat bich befant gemacht.

Deb. Ach! mebr als ich verlang! ibn lag ber binmel komen: Dag meine unrub boch von mir binweg genommen / und euer glücke-firablenifindet werden mag / wie euch der bimmel gount!

5.

Ismene. Dedipus. Antigone. Chasreas samt dem Chor.

Ifm. mein vatter! gönnet mir / bich jegund judumfaffen. Was für ein stern bat mich die schwester finden laffen. Die ich nach langer zeit / auf tausend, seelen - sich / aefunden geficht.

Ded. Sift du es die mein glud mir jest gu füffen gibet?

Bift du es die mein glud mir jest gu füffen gibet?

Bu nab verwandtes find / das mich gugleich betribet/
gugleich auch fridich macht. Go bift du endlich bier /
Eimene! welcher gutt bringt bich boch ber gu mir?

3fm. Bas finder rubren fan / ble liebe/ das verlangen.

Romische Octavia.

988 Ded. Bill bu ben fernen wegfo einfam angegangen? Slimmt in ber bruber berg noch gar fein funtlein an/ bas feinen vatter fennt?

Ich hab nur einen mann / 3fm. ber freu heat gegen bir / mit auf ben meg genommen / und bin was wichtigs bir ju fagen angefommen.

Ded. TRo find die bruder boch, die mir - perhafte gucht ? IIm. Da / mo ber bimmel mil : ber langft auf fie geflucht/ fo bag in ibrer bruft/ noch über alte fchanden/

mas beide fturien mird / ein blutias fpiel entftanben. Oed. Bie ift bei menfchen boch fo großer unterfcheid ! Euch gierte fron' und ichmerd/und fie ein meibesfleid. Dort fdwebt die meide ichaar in wolluft und in freu-

> wie ein vergartelte meib / bas feine luft fan leiden / bas mondesichein erfrort / ber fonne ftrabl erbist. Mie in Eupten-land ein mann ju baufe fist / Den rocten vor fich bat / fein brod erwirbt mit fpinnen/ und weiber auf das heil des reiches laffet finnen. Thr tochter / jeiget recht bes Cabmus colesiblut : eur famm ift alt und groß / boch großer ener mubt. Dein elend theilet ihr / wie trene finber mußen. Ge bat Untigone / mit niemals - muben figen / burch malb und feld / burch berg und thal / burch fobt und fanb /

mid armen blinden mann geführet durch bas land. Sie muft im muften forft bei milden thieren leben. Ber bot ibr einen trunt ? Ber wolt' ibr fpeife geben? Mer dedt' ihr jartes haupt bor big und regen ju? The fuß trat bed und born / bedect von feinem fout. Den Ronigliden pract / Den jene borten fubren / verließ fie williglich / daß ich fie treu mocht fpuren. Much bich/mein find Ifmen'/ auch bich taurt feine mib. Du wachteft fur mein bell / bu forgteft fpat und frub. Dich bat fein tifch ergest / fein ichlaffen eingenommen: bis ich ber feinde macht / ber fohne hage entfommen. Du nahmft nicht eher ruh / bis bes Drafels rabt von meinem leben bir verangate nachricht that.

Mas bringfi du neues dann / mein find ! mas wut und toben

treibt deine brüder um? Was freit hat fich erhoben? Muß dann dein treuer mund stets unglücks-bote fepn? Ich ich aufest berfeit mein vatter was für pein mein berg bat abgezehrt, bis ich dich der gefunden. Das wederholen rigt die faum-gefchlofine minden, nur schnerzhaft wieder auf. Anch führt mich nichts so

als was du miffen wilt / auf digmal au dir ber. Machdem der fohne wut dich leider! weggetrieben / ift alsbald nichts als jant nach bir jurnet geblieben. Boar anfange mabnte fie/was dich auch fließ binaus, was unfre eltern fdimpft / der fcanbflect in dem bans/ mit ichamrot an / bas reich bem Ercon aufzutragen. Doch Etheocles wil der portrag nicht behagen / ber fets ein bobes ber; voll ehrfucht blicken lief: Die / purpur anjugiehn / bas unrecht tugend bief. Drauf fragt er/ weldem man das reich wil querfennen. . Er wil nicht weniger fich / als ben bruder / nenuen : Da boch fur zweene icheint die berichaft viel zu flein. Des langen jante verdruß gibt Dolvnices ein / Dag jeber mechfelmeis bas jepter moge führen. Shin mil bas erfte jahr / als altftem fobn / gebubren: Darnach fest er die fron auf feines brudere baubt. Dod) ale er wiederum Die in erlangen glaubt / wil Etheocles nur der frommen einfalt lachen/ und heift ibn fich beigeit aus feinem lande machen / wannihm fein leben lieb. Es mag/noch volt / noch raht/ verandern diefen fcluf. Die unfug Diefer that / fan Dolynices ber; ju jorn und rach' entjunden. Er weiß in Argos bulf und beiftand fcon ju finden wo ihm Moraftus bat Die tochter anvertraut : fo bağ er jegund fich an maffen machtig fcaut und Thebe oder fich mird auf den boliftog legen. Doch Ercon feste nun all feine macht bargegen / emporet raht und figdt : fiurgt beiner finder fanb / verbeut des Cadmus famm ju fommen in das land /

nnd wil des Draco recht jum ftande wieder bringen. Doch trag ich weifel noch daß diß ibm wird gelingen: weil bald der tag erscheint / den dein geschief verehrt/ daß fich dein unstern in ein dessers glück verkehrt.

Deb. Ach glaubst bu / liebstes find / daß sich mein leid tan enben?

Ifm. Wofern ein gott nicht leugt/fo wird es bald fich menden. Deo. Und welcher gott hat dir die hoffnung angezeigt? Ifm. Bon Delphos dreifuß tommt ein wort / fo felten trengt. Deo. Was für ein glud gibt mir fein ausspruch ur erkennen? Ifm. Es wird dich Erbenen reich für feinem fong erkennen?

todt oder lebendig bich holen wieder ein / und feinen feinden wol durch dich gewachsen fenn. Ded. Gol nun den febenden ein blinder beiftand geben?

Und wird ein todter wol beschüßen die / fo leben? 3fm. Co ift es : ihre frafit beruhet nur auf dir,

Dififtibr eignes wort.

Ded. So muß fic bann an mir ein neues wundermed ber erben feben laffen, So muß die durre bein' ein neues fleifch umfaffen / die adern neues blut / die augen neues liecht.

Antig. Ach! weific an ber macht ber groffen gotter nicht. Der himmel ftarte bich burd feine trafte wieber.

Ded. Mir alten bilft er auf: mich füngling warf er nieder.

Im. Doch bor / was ich ju legt bir noch erzeblen muß.

Dich beben de ingubol fr / webte der gemachte ichjus /
mit einem ichweren eib / bei raht und fiadt beschworen.

Derhalben bat man bis / auf Ereons tabt / erfohren /
daß weil der himmel bich ju Lebes grund- weif fielt /
man an der gränze bich / doch nicht in eignem feld /
in ein gebeude sperr / dich stebbei hand zu wissen /
bis dir der griter band ben lebens- brat entrissen.

Ded. Bas treibt fur hoffnung fie ju Diefem fremben ichlus? was bilft es fie / wann ich fo elend fterben muß?

Ifm. Sie wollen / daß dein grab in ihrer macht foll fieben: daß fie bes meister fenn/erbeischt ihr wolergeben. Dein tobter leichnam ift der grundliein ihrer rub. Und biefes liege doch dein frei- fron gar nicht im.

Ded.

Ersten Theils Drittes Buch. 991

Ded. Wil man ju Thebe mich mit einem grabmal ehren? Ifire. Dig wird des sammes fied / so sprechen sie / verwehren, Go fommt auch nimmermehr mein grab in ihre macht, wie aber bail du dig jur wissenschaft gebracht?

Der Des Orafels fprud in bolen mar erweblet / ber hat mir ben verlauf / wie ich bericht / erieblef.

Ded. Ob dieses alles auch den sohnen wissend ist? Ifm. Ach! beiden mehr als wol! drum sucht mit macht und list

ein jeder dich ju fich / und fo den fieg / ju friegen : weil der gewißlich muß dem andern überligen / ber dich in banden hat.

Ded. Nach dem mich ihre hand von fron und thron gefürzte fol nun mein vatterland durch mich sie berischen fehn? Sol ich den grundstein achen /

gu ihrem wollust-bau muß ich im elend ichweben / bag servergnüget fenn ? Leid' ich / für ihre ruh? bas lasse Sott / Athen und ich ja nimmer gu! Deswegen suchet dich num Eron wegundeningen.

Uch! mochte mir nur biefer munfc gelingen/ baf blefes frieges lauf nach meinem finn ergeb / und Thebens fron und thron in meinen banben feb! Go fol bas bubenftucf ben wahren lobn entfangen ; Co fol fein gottlos find mein recht jum thron erlannen : Co follen fie / wie ich / in trantigs elend gebn / und/ was an mir verubt / auch an fich felber febn. Ich nuglucffeeliger! wem gab ich boch bas leben? Doch ach! mem hab' ich auch borbin ben tobt gegeben ? D urfprung meiner nobt! bag ich ben Lajus fchlug / und in der mufter bett bas blut bes vatters trug! 21d ! Dattern bab ich mir zu meiner qual gezeuget. Datt' mein gewinfel auch ihr brachen-berg gebeuget / ba / als ich / nach verluft ber augen und ber luft / und meines throns augleich / auch Thebe raumen nuft ! dem hauvte war das licht, die thranen nicht, benommen: Die find auch auf den jug ber wilden fohne fommen. Sobat'/ich flebte febr / ich rieff bie gotter an

ju jeugen/ daß ich nie nichts wider fie gethan. Umsonit ! ihr grausams berg fragt nichts nach bitt-und worten.

Man treibt / man ftoft mich aus / man fchließet gardie pforten /

bie ich nicht schen kan, wer einem blinden zu. So graut meim fleisch und dlut vor seines vatters ruf. Mau wis jury pleze mit auch kaum ble tochter gönnen. Und nun soll mein gebein' ihr beil erwerben können? O bürger von Althen! sorg i ib für euer land. in blasse den Debivas nicht in der feine be hand.

Chac. Dein leid ohn beine bit / fan vor sich felbs bewegen.
Doch weil du noch darzu wilst die belohnung legen und bein geschet bich zu unsetm schuspoff mache:
So nimm den treuen rabt / den sich die bir glein acht.
Ob reine unschuld gleich in deiner seele siedet/
jo ist durch übelthat dannoch dein leib besteckt/
jo ist durch übelthat dannoch dein leib besteckt.
Und hol num die Uthen ein sicher fersteatt spun /
so mach nach unserm branch dich von der sinderein.

Ded. Wie fan ich diefes wol / mein freund / ju wege bringen?
Châr. Der Eumeniden gunf juch dier vor allen dingen /
in deren bain die marti. Ein naher brunn allhier /
gibt ewiges frifall in reiner fint herfür:
Lag den bestecken led aus diefer guell begießen /
und dein verbrechen so mit auf die erde fließen.
Drei trüge / die dort frei ju jedes andacht siehn /
solm an mit reiner woll vom lamm gefront sehn.
Genf in dem beiligthum dann wasser auf die erden.
Witt dreimal morgenwerts / mit stehenden gedärden.

neun blåtter- reiche zweig vom velbaum aufs altar : mit unbewegtem mund. Dann bring gebete bar / die dein besorgtes berz allein weiß zu ergründen.

So wirst du und bereit ju deinem beistand finden. Ded. Ihr töchter, höret ihr / was man von mir begehrt? Well mir mein unstand helbs alls ju verriösten wehrt/ well aufer diesem bad mir alles mus entstehen: folk du / Antigone / ju diesem opste gehen. Inde Innenemir von dem verbasten blut /

Ersten Theils Drittes Buch.

993

nach abaelegtem bab/noch weiter nachricht thut. Unt. ich geb/um mas bu wilt/mein vatter/ ju erfullen. Timenen beifenn fan die treue porfora fillen. Mer aber weifet mich wol an ben rechten ort? Char. Der ort ift dir befant : und fehlt dir etwas borts

wird/hilf und beiftand dir von allem ju ertheilen/ der dem des tempels but befohlen/nicht vermeilen. Ded. Geh bann/Untigone! boch fen bald wieder bier : mein aug und meinen gang tragft bu/mein find/ mit bir.

Mach biefem giengen Dedipus und Ismene in ben geheiligten wald / Antigone aber nach dem tems pel der Eumeniden / ber ander einen feite Des malds furgebildet mar. Indeffen auch bie burger von Co. lone fich gur feiten Davon macheten / liefe fich eine bes wegliche mufit / und bei abwechselung ber fing : und fviel-ftimmen nachfolgendes lied horen.

Reihen.

Der menfchen frand auf biefer erben / ift ein valaft auf eis gebaut : ba/wann ber wolluft fonne thaut/ man es bald fibt jerfchmeljet werben. Er gleicht ber fcbrift in fand geftellte Die ein gelinder wind verwebet : ber blafe / bie durch luft entftebets und mieber burch die luft verfallt. Die Conne/beren gulbnes ftralen

beut unfre halbmelt überblicht / wird abends in die fee gefchickts Die leere fluten ju bemahlen : indem der mond/ der unfrem fuß muft famt ben fternen unterliegen bald/mann er bimmel-an geftiegen/ auf unfern icheitel leuchten muß. 2Bas lehrt ihr/fonne/mond/ und fternen !

als daß des gludes unbeffand/

uns beute gibt mit milber hand /
mas es ficht morgen ge anternen?
lind daß fein fomeichen ebr" und pracht s
nur binterlift ift / fein geschenke:
3a wem es beute lacht / der benke s
daßes auf sein verberben macht.

Der donner pflegt gwar gras ju treffen / ichligt doch die böchfte eichen mehr: Das glid triff tron und gerber febr / will es gleich auch die bauren affen. Die thronen / die jum bimmel an und felbft die wollen über-fleigen / die fonnen auch am daffen geigen / wie leich bie tuff fich andern fan.

Slaubt auch ob ichou die eit es lehret f wer vor den thron oft eine baar / bes purpurs föfliche gefahr mit taufendigder lift begehret / daß / wen heut das und fohr verfielle / iwar morgen oft in Fronen glanjet / doch auch / wen beut das glind betranget / vor abends vool jum abgrund fällt?

Shr, die ihr nur auf kronen bauet dahl nuch weiset die Seiren! Letnt etwas dier behutsam gehn / e.b' ihr euch in dem Nurssall schauet. Das wer aus irrikum seinen füg fest / wie das blinde glück ihn sühret: 3 sich endich sieher blind verspriet / lehrt euch der blinde Dediput.

Bei endigung dieses gesanges/ sahe man die Antigone von fernen/aus dem tempel der Eumeniden/wieder sommen: welche dann/ so wol durch gebärden als worte/ihr innerliches leiden gnugsam zu erkennen gabe. Indessen verbarge sich auf der andern seite/in dem gesträuche des waldes/ ein ansehnlicher alten/famt

Ersten Theils Drittes Buch.

famt bei fich habenden leuten: welcher/wie es fchiene/ nicht ohne haftige angelegenheit und sonderbares aufmerten / Diefer in bettlerefleibern erfcheinenden Pringeffin worte beobachtete. Gie fange aber/in fehr beweglicher weife/folgendes.

Untigone allein.

Boriu bod hat mid mol der bimmel auserfeben, Der nach mir fo viel blig und fo viel bonner fcblagt? Die lange fol die laft/diemir fein' band auflegte noch über meiner foulter feben ? Bie lange brucht fein jorn ein armes Ronige-find? Aft er ju meiner noht/als wie mein vatter/blind ? Die lang foll ich/mit bem/in ftetem fummer merben/

ein gaft ber gangen weltein frembling auf ber erben ? Ein gaft der gangen welt/ein frembling auf der erden ! reim't bif jum gepter fich / bem ich gebohren/ mol? D bimmel ! ifte nicht gning ? daß ich noch ferner fol mit noten mebr beleget werden ?

Bewein' ich nicht genug des vattere jammer-tag? Schafft mein verhangnis mir auch noch ein' eigne plag'? Und will es/ daß/jur fraff der vatterlichen funden/ ein feur/bas mich befchamt/ tan meine bruft entjunden?

Ein feur/das mich befchamt/ tan meine bruft entgunden : Der freund von meiner feel/ift meines vatters feind. Mug/ber ben thron erfullt/ der mir boch mar vermeint, ein reich in meinem bergen finden? Der mich gur fremben macht in meinem vatterland,

bem wird in meiner bruft die berifchaft guerfannt : Und ich werd armer noch/als jemand je suvorene Die gepter/frone/thron/und freiheit felbft/verlobren/ Die gepter, frone/thron/und freiheit felbit/perlobrens

ber nahm der tod vielleicht juleft die fetten ab. Ach weh! mein ungluck mir verwehret auch bas grab: 36 bin ju langer pein erfohren! Dag' ich das leben gleich : Die tugend hafft ben tod :

dann mein geblute fnupft mich an des vattere nobte

und gonnt mir auch die rub im grabe nicht gu finden. Co fan des Cabmus blut der Creon überwinden.

Als nach gerade unter singung dieses liedes die Untigone ihren vatter erwartend auf einen hügel sich niedergeset überfiele sie der Ereon wie sie singen ausgehöret hatte. Und ob er wol eine sanst mutige freundlichkeit in seinem wesen blicken ließe so spürete man doch an den vielen um ihn stehenden kriegsleuten daßer hand anlegen wurde warm die worte ohne wurtung seyn solten. Er redete sie aber solgender maßen an.

Greon / und unterschiedliche Soldaten. Antigone.

Cr eon. So ift bann big der thron / auf dem ich dich muß finden du unglicffelige find? Sind die fir purpur-binden / dag glofflicf das bich deck? If big das erbifeil dann / das bir dein Dedipus, dein vatter / geben kan?

Aneig, Aufs wenight ift esbas, was du ihm haft getaffen / o allin treuer freund! das find die freie ftraffen / und fremdes beileid nur. Wer das gibt / was er hat / ift mehr als milbe noch.

Ercon. Dadinus bohes blut jegt in der fremde fübret !

Mo find! der himmel jeugt / wie febr mein berge rübret bas elend) das dich drieft. Das nab-verwandte dut/
das beispiel/io ich febreweichet meinen mubt.
Dis bat Jacalla nicht/die mutter/denfen fönnen.

Antig. Gnug/daß der himmel wird / was recht / was falld / benennen.

Creon, Ad weh! daß thronen boch so auf dem flursfall flehn! Der gestern Rönig warmung heute betteln gebn. Dig edle blut/das mehr/als fronen/werth zu haben/ nug jegt/felbs land-gebanut/umber im elend traden/

unb

Ersten Theils Drittes Buch.

und fouen/wie das brod aus fremden banden fcmactt / Das fie/auf jeden bift/ mit thranen überbecft. Bilft bu unenblich bann bie fchnobe nahrung treiben ? Romm! Thebe martet bein.

BBB mirb ber patter bleiben ?

997

Mntia.

Der ein aefchick mit mir/und gleiches elend fennt? bon beffen feite mich noch tod noch leben trennt ? Creon. Dein vatter ? wolte gotter mar allbier ju finden! es folte beiber leib ben augenblick verfchminden. Und Thebe baffert jest/mas es juvor gethan. Und mas bebenfet boch ber alte aute mann? Bill er dich ftets alfo mit ibm berum nur fubren? Gedentt er nicht/mas ihm am ende wil aebuhren ? Eritt nicht ber brautichas bald bem armen in ben finn ? Die jahre/bie geftalt/o fchone bettlerin ! Die wollen nun von bir ein' andre but begehren als eines blinden manns. Bird er mol fonnen webren/

daß beiner augen glang / nicht wie bein fand verbectt/ in einer frechen bruft ein geiles feur ermectt/ dem femach- und arm-fenn pfleat gelegenheit ju jeigen ? 21d ! wird man bann bernach von beiner fchande ichmel

gen?

Na/mird nicht Cabmus felbff/und Dracons altes blut/ badurch beflecket fenn? Ran mol bein großer mubt nicht gittern/mann er ihm ben unfall vorzuftellen bei ibme felbft beginnt? Du magit bas urteil fallen! mas bir ju mehlen fen!fomm! Thebe martet bein : Da wirft/du Ronias-find/ auch fo geehret fenn.

Antig. Aft nicht die berberg icon bestellet an ben grangen ? Creon. Babr ift: baf Debipus folt auf bem throne glangen / baven ihn felbft fein febl/fein eigner will/entfest/ bat für unmuglichfeit gang Thebe langft gefchatt. Es wehrt die übelthat/bieletber! er begangen ; Es wehrt der urteil-fpruch/den rabt und voll verhangen; Es mehret eid und ichmur : es mehrt fem eigner fcluft badurch bein vatter fich im elend ichauen muß. Doch will ibn rabt/und voll/und ich fein Ronig/ebren:

er fol,bas bettler. Fleib in feib' und purpur febren; ein Rrr iii

ein foitider palatt foll feine mobnung fenn / und ein vergulbtes grab befchliegen fein gebein / Den fcug-gott unfrer ftabt. Bas folt ich big verfchmei-Da beine morte mir / bag es befant fen/jeigen ? Bwar bat das voll verbannt bes Cabmus fein gefchlecht fedoch Untigone trifft fein fo bartes recht; ein gott fpricht felbft por fie.

Antig. Creon. Und welcher wol? Die Liebe!

Creon.

Antig. Die liebe / fagft bu mir ?. Ich rede / mas ich übe. Die liebe/ fcbones find / bat bich allein jum siel.

Chan bier / Antigone / ben/ ber bich fronen will.

Es will ja um dein Ja dich felbft bein glicte fragen. Antig. Und meines vatters feind darf mir die worte fagen? Creon. Bie bas verbrechen bier mebr , als verbagern /gilt? Und da bein finn fo febr auf neid und haffen fchilt /

Panit du bein nachites blut, Dringeffin , feindlich baffen, wann dich der Ereon will in reiner lieb umfaffen, und bich auf einen thron au ftellen ift gefinnt ?

Antig. Der mutter bruder fagt big feiner fcmefter find? Creon. Es ift gewiß : wir find aus einem ftamm entfproffen : Doch defto vefter wird bas eheband gefchloffen.

Richt ble natur / ber menich aab folche lebren an. Antig. Barum bat Debipus fo übel bann getban?

Creon. Bon fcmefter-tochter lafft fich's nicht jur mutter follef fen. Aneig. Und rubet Eurybice bir auch nicht das gewiffen ?

Creon. 21ch ! glanbe : Ronigen ift nichtes unerlanbt. Die macht / Die aibt bas recht. QBas ein Monarche raubt/

Das muß bald freus und fchwerd an unterthanen ftraffes Bie fcmer ifte / einen farg ber Ronigin ju fchaffen? Bill nur Untigone mir reichen berg und banb, ift mir der bimmel felbft ju fchmach jum widerftand. Es foll bich fretes glact / wie beine fron / umfrangen.

Ameig. 3mar / daß Antigone folt auf dem throne glangen / braus fie / bes vatters febl / ibr eigner will / gefest / Erften Theile Drittes Buch. 999

hat für unmüglichteit gan; Thebe längfi gefdagt. Es wehrt/die übelthat / die Dedipus begangen ; Es wehrt der urtheil-fpruch / den raht und volf verhan.

Es wehrt fein eib und fcmur/ es wehrt fein eigner fchluk /

durch den fich Dedipus im elend feben ning.

Ceson. Graufante! willt du nur mein reden wiedetholen? Antig. Itis funde: daß ich fprech/wie mir mein Fürst besohlen? Und kan ich seines itvons wol ie mehr würdig senn/ als wann mein reden trisst mit seinen worten ein? Ceson. Woru dann will du dich ur iege wol entdeließen?

Aneig. Rury ! Eren fragt den meg/ben er vorlangli font wifen.

Creon. Der in dein berge führt? Antia,

Der die gebubr ibm meift & ber meines vatters thron ibm wiebergeben beift : ber bas / mas unrecht ift / ihn lebret nicht behalten : ber ibm verbeut / im muft ber lufte ju veralten ; macht feben / mas gebahr / natur und seit begebrt : beift meiden / mas gebubr/ natur und jeit vermehrt. Sit dig der Ereen bann / der fe von tugend fchreiet / ber unbewulten fehl und irrthum malebeiet / und / da auf Dedipus fein belden-eifer fchaumt / mit offnen augen blind / pon groffern übeln traumt ? Unwiffenbeit bieg ibn fich zu ber mutter legen : Du / wilft bein nachftes blut zu befer luft bemegen / ermacht und molbericht. Er ftrafte felbft an fich Den blinden patter-mord mit ungewohntem ftich: Du / wilft bein ehaemabl / pareuel ! felbit ermorben. Richt felber / melder mehr von beiden ftraffbar more ben ?

Creon. Erfenn/Antigone/ worzu mich liebe bringt! Antig. Die dich vielleicht? noch wol zu bubenlichen zwingt. Erron. Nein! die bir ungefricht fran die fe worte gönnen. Antig. Steaff/Erron/ die fich dir? als frechte/ dienfibar fennen? Erron. Alls Ronig/ und als Ohm / boli ch, un fraffen mach. Antig. diet dat das glid / und reif / ein* bindernis erdach.

Xrr iiii

Romische Octavia.

1000

Creon. Wil fich bein übermuht mol meinem gwang entfteblen? Antig. Als frembem/gleichwie mir/tan bir Uthen befehlen. Bei mir/ber bettlerin/meil ich nun nichts mehr bab/

mas fanbe mol bein geis/bas bu mir nahmeff ab ? Creon. Ran furcht/tan liebe nicht bein trogige berge rubren? Antig. 3ch fan von beiberlei noch fchlechte wirfung fpuren.

Bie jorn ohn macht allein gelächter treibt berfur. Ift ein verliebter greis ein abenteurlichs thier.

Creon. Da! liebe wird nicht flets für beine fconbett fprechen. Ich fuble fcon ben jorn mir rabten, mich ju rachen. Surcht alles!

Untig. Richts ich furcht'! bilft gott mir und Athen:

fo will ich rubig bich verliebt und jornia febn.

Creon. Schmerit bich bie fchande nicht / bie bich / & grmnt bructet ?

Bie daß bein' edle hand fich einer fron entjuctet/ wornach ber weltfreis rennt ? Bilft bu/ 3 Pringeffin/ verleugnen beinen fand/fenn bettel Ronigin ? Antig. Die tugend ift ber thron/ brauf ich fan berilich leben :

movon bem Creon ich gefete meif in geben. Der unericobyfte ichas in einem teufchen finn/ vergnügt/für Ereons gut/die bettel-Ronigin. Und weil ber himmel wird ein rechts gerichte treiben/

wird biefe mol-verannat/und Ereon elend/bleiben. Creon, Und Diefes endlich ift ber feft-gefeste fcluf?

Aneig. 2Bie daß ich biefes boch fo oft bir fagen muß? Der Creon bat fich langft bes vattern feind ernennet : Der Ereon wird auch nun für feinen feind ertennet. Er war verfolger fets/und ift noch/ber er war/ Er bedt ein fcmarjes berg mit einem weißen baar. Den Creon/wilft bu ja bie meinung deutlich wiffen/ binich/alseinen greul/ju meiben nur gefliffen.

Creon. Wolan ! gebrauche mol ben ungezwungnen mubt! mo morte fruchtlos find/ da find die merfe aut: Thr fnechte greift bie magbible Rurften tros barf jeigen: Antig. Roch goft wird/noch Uthen/ju beinem frevel fchweigen.

Gewalt! helft! & gewalt ! ihr burger von Athen! Dbimmel! fanft bu bif obn rach und bonner febn ? Indem

Ersten Theils Drittes Buch. 1

Indem Antigone alfo füber gewalt schreiend inweg getragen wurde fame Dedipus durch die simmen geführet von der andern seite aufgetreten: er nach verrichtetem bade feine Antigone wieder zu nden vermeinte. Das geschrei so er hörte/machte ihn ausmerksam / und singe er solgender gestalt an zu eden.

Dedipus. Ismene. Creon und seine Leute.

Ded. Masfür ein traurgeschrei hab' ich allbier vernommen ? Iim. Ift nicht der schwester stimm zu ohren mir gekommen ? Ded. Antigone!

76m. Sie ift allbier ju finden nicht.

Ded. Ber gibt/d freunde/mir von meinem find bericht?

Ifm. Dweh! ift Creon bier?

Sáchofter! er erscheinet/
indem er über bich und beinen jammer weinet.
Trite mir dein einen nicht/o Dedipustu finnt/
so rafe mich der gorn der großen götter bin!
Ja ammer! wilft du flets das detellobod nur effen?
Haft du der vatterlieb/d darter mann/vergessen/
daß du der vatterlieb/d darter mann/vergessen/
daß du den watterlieb mit in dein armutzieb//
daß du dan mol von dir betdiessen troge flieble?
Bas sol man wol von dir betdiesem dandel/agen?

Ded. Du must hier dich/nicht mich/um red und antwort fragen?

Arr v

Det

Ded.

Der gepter/ift fein fpiel fur junger finder band. Une ward ihr thun / jugleich verhaffet / und befant. Das voll font ungeftrafft/was bir befchehn/nicht leiba: Drum bieg es bald bas land bie frechen fohne meiden; und mich/ ben es indeg als fürften angeblicht / bat / einguholen bich / es jegund abgeschicft. Romm / werther Dedipus! wir ruffen bich jurade. Meritof auseigenfinn boch felber nicht bein glucke. Ein weißes alter bient vor jung- erbigtes blut. Du bift an augen blind /fcharffichtig doch an mubt. Dein fanftes joch lafft fich erft jegund recht beflagen wir tonnen was man batt / nun wir's verlobren/fagen, Romm/und betritt ben thron/ber beiner lanuft gewohnt D bimmel ! daß bein blig der falfchen junge fcont ! marum verweileft bu / gerechter torn ber gotter ? Eriff ben verfluchten topf! bif munichte ja ber fpotter. Du bluthund! ber du nichts fur übelthun geacht / mann ehr , und geld-geiß bir hat einen swed erbacht: Bas fuchft du jest / und swar mit crocobilen - jahren / und überfüßtem afft/ mein unbeil zu vermebren ? Mol throne / bie du mir in einem ferter bauft ! wol fronen / bie bu felbft auf beinem fcheitel fcauft ! D du getreuer freund! Dich treibet Das geblute. au fuchen meine ruf. Sat damale folche gute in beiner wilden bruft die mobnung angeftellt / als erft mein hergleid mich in diefe noht gefällt ? Da fucht ich einfam-fenn : bu wolteft mich nicht laffen. Dich muft/ durch beinen gwang / sweifaces leib umfal

Der fcmerge / ber mich bruckt / ward gröffer burchben ort :

und Shebe ftellte mir nur blutschand für / und mord, Als blese pein die zeit ein wenig lindern können: Ich wünscher Sbebe solt mir stete wohnung gönnen; Und meine vatterstadt auch mein begrädnis sepn: Da klimmite Ercons wunsch mit meinem gar nicht eine da must ich blind und arm mich in das eine geben. Iehnad da mich Alben in freiheit beiset leben. Erften Theils Drittes Buch.

1003

und mich ia fo veranhat/ als reich und ficher/macht/ bat beine blutfreundschaft auch dig ju ftor'n gedacht. Du fucheft wiederum mir unglud eingubrochen/ und milft burch fuge wort mich in ben fefich locken / in Deine flaverei. Go ift bein berg gefibt/ Dag/mider ihren bant/auch feine freunde liebt. Du bringeft/mas ich bab. Bchalte bein gefchente/ fpar deine fcmeichelmort/bu heuchler! und gebente bağ avtt/ber gleiche gunft ju reich-und armen tragt/ anch blinden jeigen fan/ mas gift bein berge begt. Sich meifich mein/mo bu mir ben palaft beftellet : ich weiß/ was bein verftand für einen fpruch gefället. Dein warten ift umfonft. Stehft du durch mein gebein/ fo wirft bu/ großer gurft/bem fall gar nabe fenn : Mein fara fol beinem thron ju teinem fuß-bret dienen : Que meinem grab fol dir fein fleg . noch palmimeig gras nen.

Der gelfeber mich geführt in vein und ungemach ber folge deinem ichriterle wie dein ichteten nach und dem gefrönken paar der tugendhaften kinder. Ein jeder zeitblich jehrvie sich eur wolftand minder. Est Friegarche und dur aus meinem wateretand nichts als ein enderuhemdrund eine handvoll fand. Ja Leber Iche felbif muß durch sich jelbst erliegen! Ach des der biumel mit nur wolt den wunsch werqui-

gen /

daß meiner augen plaßein neues licht entjünd: Au fein durch gottes recht/wie vettern / fiwager find/ ein bolgflog und jugleich dei morbflach mit verberbe! daß ich des urfach fegrund dann vorfreuden fterbe!

Creon. On armer Dedipus! dein wiß und dein gesicht find leider! durch dein leid gar kläglich jugericht. Hat dann die lange zeit dich rasen nur gelehret? Wer meinst dn/ wird wol mehr durch deine noht besichweret/

du / oder ich?

Ded.

Es fen ! fen gludlich / wie bu wilt / wo meine fron bich dect/mein purpur bich umbult!

Romifche Octavia.

1004 Romisch

mich lag nur / wo mein ftern mich führt / vergnuget le

Sorg nicht fur meine ruh. Rur das fan mir fie geben

was dich von mir entfernt. Creon. Wol/ wilft du elend feyn/ fo buge deine luft / doch buge fie allein:

Den findern folft du nicht ihr vatterland verfagen. Und wilt du flagen ja/ du magft alleine flagen. Seift/wider ihren danf/fie jemand von mir gebn ?

Ded. heistemeinten bant-sie jemand von mit gehn ? Creon. halb ist es schon gethan: halb fol es noch geschen. Ded. Dweh! hast du mir schon die tochter weggenommen? Creon. Bald folt du blindschleich mehr zu heulen sug befommen. Ded. Antigone!

Creon. Greift an die dirn'/und führt fie fort! Ism. O weh! man reist mich weg. Creon. Ich ichwore : wird ein wort

Creon. Ich freunde! last ibr mich?
Im. Ach freunde! last ibr mich?
Ded. Ru bullectommt und webrete

Bu hulfertommt und wehret, ibrburger von Athen! Gur bain ber wird entehret. Schigt einen frembling doch / belft einem armen mann/ bem ihr gabt euer wort !

4

Charea/mit den Bürgern. Dedipus. Creon.

Char.

Du armer Debipus? Darf jemand bich berühren?

Ded. hier bieferwelcher mir bie finber beitt weigenfubren, und macht mich jewijed-blind mir raubt ein fremd ge ficht.

dem feines felber feblt. Ach freunde! lafit mich nicht! Char. Mer bift dur der du dich darfit dessen untersteben? Creon. Ihr frechte draucht gewalt wil fie nicht willig geben. Im. Ach himmel! welcher gott will jest mein schucher jenn? Char. Was/fremder/dagst du an?

Creon. Freund ! mange bich nicht brein !

Chật.

Ersten Theils Drittes Buch. 1005

bar. Dier bat man Dedipus die ficherheit verfprochen. Exeon. Dol ! feine ficherheit bierdurch wird nicht gebrochen.

Sch nehme meine magd/wo ich fie find en fan. Ded. Ach !vatter von Athen! euch fleb'/euch ruffich an! Ebar. Milft/mider billigfeit/du biefe freiftatt fchmachen ? Ereon, Cie ift fur freie nur : bie magd barf niemand rachen. Thar. Mas fchmarmit du ? ift fie maad / fie eines Ronias find ? Ereon. Ja! weil die Ronige des landes berren find. Rabr fort.

Dbimmel/bilf! IIm.

Thar. Ran dich fein wort bewegen / Das gite mit fich führt? Gol man gewalt anlegen ?

Creon. Bermehr biffis bu fanft.

Cbår. Lafft diefe Rürftin gebn! Creon. Befibl/boch benen nur/die ju gebot bir ftebn. Char. Erlaß fie/fag' ich bir.

Creon.

Ich fag bir/bu folt eilen : Wilft bu nicht bie gefahr mit Diefer birne theilen. Char. Mie ? meinft bu/meil mein arm/ pon vielen jahren falt /

daß brum inein muht erfrorn ? IIm. Wo find' ich/der mich halt/

ich ungludfeelige tind ? Dan reifft mich obn erbarmen / mein vatter/von bir meg. Solief bid mit beinen armen / Фeд.

D tochter/feft an mich.

Man reifft mich bin/ach web! IIm.

Sier ift fein widerftand. Dein vatter ! ich vergeh ! Ded. 21d Simmel ! baft bu mich verbammt ju neuen thranen!

Creon. Du folt bich meiter nicht auf die zween flabe lefinen : Geh/bettle nun allein! weil ja bein vat terland foll übermunden fenn/und/mas dir nab vermandt/ in fetten fnechtisch gehn/fo folge beinem willen. "to hoff'es wird bie jeit bich lehren/ bag erfullen und porfag zweierlei. Dein jorn, ber dich macht bi nd / lobnt bir jum zweitenmal / wie es bein trog verbient. Doch/weil ich dir misfall/will ich von binnen geber ; und fchmore/bag bu mich bier nie folft mieder feben. Cbar.

Romische Octavia. 1006

Char. Bergieh! bu bift bas pfand, por bie bu batt entführt. Creon Chr freund !ich rabte nicht / bag jemand mich berührt: Contt/fcmor' ich/wird es nicht bei diefen beiben bleiben.

Char. Bas moltft bu meiter thun?

Much biefen mit mir treiben: Creon.

Der quaenblich fol feb'n wie ich mein broben balt. Du unverichamtes maul! mofern bu mit gemalt bid/im geringiten mich ju rubren/ wirft vermeffen.

Creon. 3ch rabte/folg und fcmeta.

To babe nicht vergeffens Ded. Mer bier befeblen fan. Dir mirb bie fprache nicht entfallen/noch der muht/wie leider! tag und licht. Der himmel gebe bir/in beinen legten tagen/ ein leben/gleichwie mir/poll jammer, anaft und plagen! aur ftraffe/bag bich nur mein leben mehr ergrimmt/ und beine graufamteit mir auch die tochter nimmit/ ben einig-füßen troft: ben meiner feinde haffen, trok aller ibret mut/mir übrig muften laffen. Die fonne/bie bif fiht/ftraff bich und bein gefchlecht um biefe frevelthat. Der gotter ftrenges recht

Creon. Dein ungegaumtes maul ift nicht mehr zu ertragen. Ded. Du fügft mir unrecht ju: foll ich mich nicht beflagen ? Creon. Rlag/well die zeit dir's gonnt:dann jegund fchwor ich die

bu wolleft ober nicht/ fo muft bu fort mit mir. ba merb ich/alaube nur/mit janmen und gebigen Die freie fchmabe-jung fcon einzufdranten millen.

Dmeb! verlafft man mich?

Char. Basaibt bein tros bir ein? Rermeaner fremdling ? fol big beine ftabt mol fenn? Dug unfre macht fo gar von bir verachtet merben? Dedipus wird abgefchleppt.

Creon. ich achte bier gering ben gangen Freis ber erben : Dein gutes recht bas fleht für euch und jeberman.

Char. Und une wird diefer fchimpf fo ftraf-frei angethan. Abr baraer! eilt und helft! garm! eilet! maffen! maf fcn!

Ericheint/ bie frevelthat Des bosmichte abzuftraffen/ Der unfre bobeit nur für ein gelachter acht.

c. The

Theseus/ mit vielen Soldaten. Charea samt den Bürgern. Creon.

Ebef. Was für ein larmgeschrei wird mir ju ohren bracht? Was zwingt mich für ein ichwarm, dem opfer abzubres chen?

Wer darf des reiches ehr/ ber frone rubm-pracht ichma. den ?

Grodmachtigfter! bier lebt

Basift es/ basich bor?

Cbår.

burch beffen übermubt bie unrub fich erhebt / fo beine majeftat bas opfer gwingt ju ftoren. Dbn bein gegebnes mort / obn gott und recht quebren, bat Greon Diefen ort burch frevelthat entweiht. Er bat ben frembling bort / ben beine macht befreit / famt feinen tochtern und bier mit gewalt entnommen! und Thebe-werts gefandt / von bannen er gefommen mit einer ftarfen macht/ mit maffen wol verjebn. Thef. Und une barf biefer fpott in unferm land gefchebn! the biener ! lafft bas volt aus fcblog und tempel eilen/ au rog und fug : man foll fich auf bie mege theilen , und bringen / die entführt / und die entführer fenn . tobt ober lebendig / boch jene frei / bier ein. Ach murbe billia ia verfveiet auf ber erben / lief'ich Athen jum fpott ber fremben buben werden. Bermeaner ! wann ich nicht vor recht bie gnade liebt'/

wo arme / gleichwie ben / die freiftatt weiß ju fchigen? Und glaubt man/ bag fortbin macht und gefege nugen?

un

Ein wuftes borf wird mehr/als fo die itabt/geebrt! Das hat Dich Thebe nicht/bein vatterland/gelebrt/ bas bich des Cadmus fibt und Lajus jepter führen. Rein ungerechtigfeit ift borten gu verfpuren, fo biefer brach bie babn. 3ch meig/fie beift nicht qui mas an der nachbarftadt verübt dein frevelmnt. Golt mich bem gott und recht die frone bat verliche Die allergrofte nobt in beine grangen sieben, Und war gerechtfte fach felbit meine fabrerin : ich feste/ glaube mir/ boch nimmer aus bem finn/ mas Ronigen gebührt für bemut ju erzeigen. Ich wolte bir ju trog fein beiligtum beffeigen. ich brache mit gewalt in feine freiftadt ein. Ich wies/daß mir befant/mas fen ein frembling fenn/ und wie man fronen mug' auf fremdem fcheitel ebren. Dig beiget felber ja bem ruhm von Thebe ftoren. Da! dig bein frevel-thun/ bein hochmut / macht befan Dag bir bein alter raubt die fraft' und den verftand/ dağ du

6.

Hamon mit etlichen Soldaten bringt den Dedipus. Polynices / vor ihm weichend/ führt die Antigone. Die vorigen.

Sam. - Burdf du mir auch bis in die holl entweichen/
fo fchwort ich rauber! fold ich nielne fauft erreichen.
Doll. Drohl miner! offmals fommt der vorfag nicht jur thie
Ded. Dhimmet bif dem heb / der mich erlöfet hat/

Ded. Dhimmel bilf bem beld / ber mich erlöfet bat/. Und laft mich/ wem ich das ju danken fouldig/ wiffen. Antig. D götter! fculget ben/ ber mich dem feind entriffen! und laft Antigone nicht in des Samons band.

O falfcer! ift das lieb! ift fo bie treu bewandt/ bie mir bein ichwur verhieß ? fuchft du mich nun ju faw aen ?

Doch nattern jeugen ja nur nattern/fclangen fchlangen

nacern fengen in met nattern eine genangen in werden.

Ersten Theils Drittes Buch. Damon trifft Des Polpnices Belmriemen / Daburch ein Befichte entbloket wird. 3am. Go wird mir boch julest bas wolgesparte blut

ein wahrer Beuge fenn/von bem verjadten mubt.

Int. Mein bruder !

šām. Simmel/ad! wen muß ich vor mir feben? Wen bat mein arm verlegt?wie theur tomft bu ju fteben/ Du eingebildter fica ?

Die? rubt bas bapfre fcmerb? ol. wie daß ber Samon jest ju fchagen nicht begehrt ben thron / pon bem er frech Des Cabmus famm ace ftogen ?

Bergagter! ficht und firb! Ift fcon mein blut gefloßen,

mein mubt bleibt unerlegt. Mis Samon/beffen fdwerd Ded.

Dich wieder an bas joch ju bringen bat begehrt? D Simmel ! wilt bu nicht den Blis jur rache faffen ?

Dungerechte lieb ! Diu-gerechtes baffen ! Unt. abf. O frafte ber Datur ! ach! ibr verwirrt mich mol. 3d weiß nicht/wem ich gluct/wem unglud wanfchen fol.

Bie? Samon fieht verjagt/und lafft die Sande finten? DoL der Samon / Deffen muht des Cadmus framm macht (ftinten/

ber Bamon febt versagt!

Ach Ronig! jaum die mut! Dich fchuget nicht bein ichwerd! Dich retter Lajus blut/ zam. Das blut Untigonen/bas ich in dir verebre!

Mnt. Berrahter !

sam. Conft bedarf mein muht nicht fremder lebre : bu felbit fanft jeuge fenn / bag Damons arm und (ichmer)

fich nicht betroben lafft. pol,

Co ftirb bann ungewehrt ! Thef. tritt darzwischen.

Thef. Bas frevel darf das ftahl in meinem beifenn fcmingen? Lafft die gefangnen los! reicht die beffedte flingen/ und bie verwegne bruft verdienter ftraffe bar.

Dol. 3ch meiche ber gemalt. SII. Zám. Romifche Detavla.

1019 Zam.

Db mid unwiffend imar/ mein unglud gwang, bas blut bes Lajus ju vergiegen : leg ich ben begen boch/Pringeffin/bir ju fußen.

36 furcht nur beinen jorn : bann mann bas tuatib

mann man bedrängten troft/ beraubten rettung weift/

mirb mein beginnen nicht ber große Thefeus fchelten. Und meinft bu/bag bei mir verfalfchte worte gelten / Ant. Merrabter! brein bein Der; fein mahres gift verftedt/ bas in bem Bufem mehr/als Ereon/ichlangen bect? Bar's nicht genng/bag bu ben vatter führtft gefangei und mich aud Ereone lieb und narrifdem verlangen an liefern warft bebacht ?Romft bu/und legett mir auf beinem mordgewehr bas blut bes bruders für / ben bu/indem er mid beichniste, fountft verwunden? Daft bu fein mittel/mich ju qualen/ mehr erfunden? Du unmenfch! tomm / und fuch / und gapf aus diefe

bruft ben reft von Lajus blut/bas bu mit folder luft

Zam.

bin auf die erde mirfft. Pringeffin! ach! ach ! fille boch ben entbrannten jorn! bier fehlte nicht mein wille: bas unglicf trieb die band / als fie ben ftreich gethan. Mein unftern führte mich die nicht-aefuchte bahn. Ich fucte bich allein/& fconfle/ju befrenen. Mein ungluchafter fleiß muß dir jum leid gebenen. Gilt bann ber ausgang auch/ben blindes allice regirt/ Pringeffin/mehr bei bir/ als mas bas berge führt. Bill ich ben Debipus bes Creons rache geben ? ich/ben man fibt vor ibn bem vatter widerftreben ? ich/ ber ihn jest befreit? ich ber ich tag und nacht/ Untigonen und ibm die fron ju fchenfen tracht ? will ich Antigonen bem geilen Ereon bringen ? mas ungerechtes wort muß meine feel burchbringen ? brennt mol bes vatters berg in unerlaubter glut ? Mich nein! Pringeffin / nein! ber Damon fcopft fein (blut

nicht aus fo fchnober quell. - - -

Green/

Ersten Theils Drittes Buch. 1011 Creon / sich losreissend / und ein Schwerd ergreiffend / wil ihn ermorben.

Creon. Berrabter! bu folt bugen! Untigone darzwischen fpringend.

Mint. Sa Barbar ! wilft du wol bein eigen blut vergießen ? Creon. Graufame! triffe bein bag auf mich mehr / als auf

Und weift du Creone blut dem Ereon vortutiebn ? ... Chef. Du / wirft du beiner wut nicht einmal grangen fegen ? Bie lange wird bein trof bier mein gebot verlegen / dasich dir angezeigt? Wie lange fag ich bir vergebens / mas bein berg bir felbft muß fagen für ? Mie lange wilt du noch des landes rube fioren ? Berlangt bein frevelmut ein ftrengere recht ju boren/ weil meine gute bich nur trogiger gemacht? wie ? meiner ungefcheut / in mitte meiner macht, sucte du ein fcmerd / und willt mit mord den ort bee

flecten / den auch ein reiner leib betritt mit angft und ichreden !

was hoffnung gonnet Dir fo ungeftumer finn? Creon. Ich fchweig! Weln unfall wil / dagich gefangen bin:

boch foll ich mich einmal der bande febn entriffen / Bill ich / was mir ju thun / und was ju fagen / wiffen. Chef. Spar beinen jorn babin / und brob nicht obne fraft. Indeffen führ man ihn in eine fichre haft.

Du aber/ Debipus / laf alles trauren fahren: hier foll bich meine macht fur fremdem leid bewahren : weil bu bir diefen hain / fur meinen hof, erwehlt. 3ch fchwore, Creon fol nicht werden losgezehlt, bis du dein gwentes find in beinem arm wirft fcauen.

Ded. Grosmutiger Monarch! auf bein wort ift ju bauen. ber Simmel / ber durch bich mir fo viel gutes thut / ber fegne bich bafur / mit taufenbfachem gut!

ell ii

Bamon fallt dem Thefeus zu fuß.

Sam. D großer Ronig borerhore boch mein bitten! ben Creon trieb ber jorn/badurch er überfchritten/ mas bein Gefeg befabl. Ber ift ber allgeit fan...

Thef. Pring! einem jürgling fieht/begierben folgen/an : vernunft mil alten und regenten fiets gebübren. Wird man I simenen bier bei ihremvatter ihuren/ und nint bes Cadmus fiamm fein Thebe wieder ein / fol veines Batters that die firaff erlaffen seyn. Sam, D König! wilft du felbit Monarchen lebren fangen? das beispiel sightt gefaht.

Thef. Gerechtigkeit scheut nichts. Die fen es unverwehrt/ fuch mas ben frieden schafft / und Ereons beil begehrt. Thefeus geber ab.

Antigone. Dedipus. Hamon. Polynices.

Mein batter! wil mir noch der Himmel dich gewähren?
Ded. Mein find! so lässe er mich noch deine stimme boren?
Er gibt dich wiederum o meines bauses jert,
o stäge meiner jahret gibt dich wieder mir!
Ich füsse meiner jahret gibt dich bieder mir!
Nit freuden werd ich nun dis trube leben lassen,
nun mir Antigone das legte bett beschieft,
und übre treue hand die augen mir judirast.

Und welch bülfreicher gott hat Ereons wat gebrochen; jo dich als michreilofte nad unfern schimpf gerochen? Zint. Gott hat ju'unferm heil zween belden ausgemacht: die die doch beide nur zu haffen warst bedacht.

Ded. Bu baffen? Deine forg bat Same

Deine forg bat Samon tonnen enden; und meine fette brach/bon Polynices banden.

wed. Dhimmel!

Bam,

Erften Theils Drittes Buch.

1013

Sam.

Ich verehr den großen Debipus! Mich leget meine tren dem Ronig hier ju fuß.

Ded. Des Crevns blut!

Ich fall o vatter/vor bir nieber. Erhalt ein reuende find nicht beine Gnabe wieber? Die jugend/ehrfucht/lieb/und Ereon mehr als Die / Bie febr mich fpat und frub Die brachten mich zu fall. ber richter/welchen Gott in unfrer bruft beftellet/ gequalt/mas berben frinch er fetigs mir gefallet/ Das jeugt ber himmel mir:boch mebr/wie meine reu mich taglich abgegehrt. Und jegund muß aufe nen/ ein tobends trauer-ichwerd durch meine feele bringen/ Da ich fo elend bich feh beine zeit verbringen. Des Cadmus reinites blut / bas feb ich ju Athen, Das Thebens thron befag/ach leider ! betteln gebn! bod mas vorüber ichon/ift nicht ju wiederholen. Rur reue wird von Gott auf miffethat befohlen. Ich flage felber mich fur einen buben an. Der himmel fen gelobt/ daß ich ergangen fan mas por mein frevel brach ! gonn mir bie band ju finen/ ber mein verbrechen mich fo lang berauben mugen. Ach patter ! lag die bitt ben dir boch fraftig fenn ! Ach fchweiter ! bu vergeih die dir gemachte vein, und hilf des vatters jorn burch fuge red ermeichen: bağ er fich mein erbarm/bağ er jum anadenjeichen mir feine band vergonn!

Mnt.

Bas leid du mir legt'st an / bas treue schweite faust fan ribet eine taptre sauft fan mir begetom eine fan streue schwester fan streue schwester eine fan streue schweiter bet fan streue funde fan de fan streue fan de fan fan de fan streue fan streue fan de fan streue fan streue

pol.

Mein

Romische Octavia.

1014

Mein bruder bat/ durch fie / den meg jum thron gefun den.

Die ist es / ble mir hier ben vatter zeigen tan / bem meine reue beut / was ich ihm raubet an. Ant. Der worte langs gelben ilt fruchtlos; ichast die werte.

Pol. Richt fürchte/daß man hier nur ein geforde verrerte.
Mein vatter! Thebe flebt dir often auf ein wort,
Dein zepter wartet dein / im fall un mit mir fort
nach meinem berer ziehlt. Was beiten Nigod schlet/
wo mir Abraius bat die tochter anvenuchlet/
wie viel Etolien berührte begen begt/
und was Arcadien belof zu achten pflegt/
febt unter meiner macht. Wann wir bei uns dich fe

wird fricht ber gotter - fpruch / une niemand widerfic

Den. Den.

Den.

10 ben.

10 b

ju bagern meinen fehl / und bich ju fronen / feil. Ant. Dein batter ! lag bein berg fich nicht ber gut verfchlich

pol. Bebent / dag leider ! wir im elend beide maßen bergebren unfer gelt. Bebent / dag michauch frifft und beinen gannen flamm / was leider ! ich gestifft indeg des hauses feind vor allen triumfiret:
ber ohne ichwerd-ichlag uns verjagt ich fielghaft fruret. Mein water ! lag big mor terwichen beinen finn !

Mein vater! las dis wort erweichen deinen finn!
Sam. Di ich vem Debtpus vieleicht verdächtig bin?
Todo wann meine that sein herze lan bewegen,
jo will ich meine bitt bei dein vermahnen legen.
Debter Debtpus! dein sohn such deiner seite zu.
Wich siber gerechtigteit auch deiner seite zu.
Wis Polonices gleich mein daus verächtlich halten:
das alter macht noch nicht des vatere much erfalten.
Derin herze halt mit nichts! als unverzagt-fem, für.
die tugend und die ehr / mich sühret / ber. / zu die.
Antigonen geblit ist kronen-werth zu schäsen:
dem inch mein teuer finn auch kronen aufzusen.
Und kan ich sicher ist wie kriters leben schen.
Und kan ich sicher ist wir s vatters leben schen.

Ersten Theile Drittes Buch. 1015

fo fol bem Debipus mein arm ju bienite ftebn. Des Creons blut !"

Ded. Sám. Das recht/lan die natur bezwingen. Man lebt auch ohne fron. 3d trachte nicht nach bin-

> aen Die bas geblot perbent. Dein ehrgeit ift allein/ baf ohne bosheit mag mein baus ju finden fenn. D meb ! hat mein gefchick dargu mich auserfeben/ Dicht lafter nur vor mich / burch fremd' qud / ju be-

gehen ?

Ach Samon!

Großer Rarft! fibfibn fur lafter an - - -∽åm, Ded. Uch ! mas ich leiber ! felbft unwiffend hab gethan/ ba ich bem vatter nahm bie frone famt bem leben ! Lag dir mein unglact boch ein fichere beifpiel gebene daß gottern misgefällt/wer wider eltern ftrebt. Ich ungludfeeliger ! mas hab ich boch erlebt? Daffliebe/bantbarfeit ! mas ftreit tonnt ihr erregen ? Coll ich bem Samon mol/mas er verlanat/beileaen ? fenn ich nicht noch die fpur des feuers, fo ibn brennt ; Das biefe brutt ach meh! por biefem auch erfennt ? Wem? meines feindes fobn! mer ? Der / ben ich fol baffen/

fol ber mein liebftes Rind/mein einias bert/ umfaffen ? Doch/wie dag mein verftand auf feindliches geblat / auf feines vattere bag/nicht feine liebe fibt? er ift es ja/burch ben ich mich befreit fan nennen. 11nd baffet man alforwird jemand lieben fonnen? Uch lieb! bag! bantbarfeit! mas fol / was fol ich nict?

Kam. Berr! --

Ded. Schweig! es ift gnug/bag mein berg bor bich fpricht/ bas mit fich felber fampft , und nicht vermag ju meblen. Gebi Samon ! adane mirinur felber ju verhelen Die fchmachbeit/fo mich brudt. Das afuct belohne bir/ mas beine arpumubt that. Untigone mag bier ermehlen/wie fie wird/die tugend unterrichten : und bas gefdide wird ber fachen ausgang fcblichten. SII iiii wam.

Romifche Octavia. 1016

Sam. Pringeffin! fol ich mol - -boff / wie mein vatter fpricht. Sam. Go miberftrebet mir auch felbft ber bimmel nicht.

Gebt ab.

8.

Untigone. Polynices. Dedipus. Charea mit dem Chor/ et: was abseits.

Mein vatter ! gonne mir/ben eifer ju befiegen. Dent/bag bie finder bier ju beinen fußen liegen. Dein fobn verflagt fich felbft / fucht nur ein wort bei (dir.

Mein vatter/ach erhor !

pol. Mein vatter ! gonne mir/ was felbit der himmel pflegt dem bitten ju gewähren. Bolan ! bu folt ein wort von beinem vatter boren/ bu Gott-vergeffner bub! bas feinem bonner weicht. 36 fenn die bosheit wol/ Die dir im bergen ftreicht. Bie bag bu noch ertennft / was bettler mußen leiben/ bu landgebannter Furft? bat Argos gold und feiden fo viel entfindlichfeit ? ba bachteft bu nicht an/ wie faur man fronen mißt / als bu mich blinden mann/ mit unerhorter mut/aus Thebe biegeft ftogen. Da halfen thranen nicht/ die ich vor bir vergogen. ba fam ich in ben ftanb/ben/wie bein maut gefagt/ boch nicht bein berge fiblt / bu jegund felbft betlagt. 3ch dult/und flage nicht. Die tugend tan verfüßen ein unverfculbte noht. Dig werb ich fagen migen / daß du die urfach bift : das fcmerit mich allermeift/ du vattermorber du! ber du mich einen heift. Datt mir ber bimmel nicht smo treue tochter gebens mir batte beine that vorlangft geraubt das leben. Wer feel/wer fpeife nimt/ber lebt in gleicher fchuld. Zwar braucht ber bimmel noch verichonung und gebalt. Erften Theils Drittes Buch.

1017

Es folt ein bonnerfeil/ um beiner bosbeit willen / mit eingemengtem blis bein wildes baupt gerfvillen. Doch Thebe martet bein : ba ift bein grab beftellt. ich feh/wie durch bein fchwerd der ftolge bruder fallt/ und wie bich fein gewehr macht ebenfalls zur leiche. Dif ift die ichone fron/die ebraeis noch erreiche! Diff ift ber fohne lohn / wann man fo eltern ebrt. Die tochter/beren treu mich noch gepflegt/genehrt/ und die mir einzig noch mein wahrs geblute jeigen/ Die follen bann ben thron / barum ibr fampft / befteigen. Deuf nicht/daß mir dein thun und meinung unbefant. du fuchft den vatter nicht/ noch auch bas vatterland : bu fuchft burch mein gebein bas wieder ju befommen / mas bir bein bruder und bein feiges berg genommen. Geh/bube, geh! es ftort bein bier-fenn meinerub. Geh/pack bich nach bem beer / nach beinem grabe ju. Dich migen Furien aus biefem bain begleiten! Des himmels itrenger jorn ber muße für mid ftreiten ! Die finftre bolleufluft fperr ihren rachen auf / und reif auf einmal ab fo vieler lafter lauf! Saft du genug gehort ? wilft du noch mehr verlangen ? Geh/fag ich : lag bein beer mit jauchsen bich entfangen/ erichlimas bu verricht : bag jeder fteb und bent / mas erbichaft Debipus fo frommen fohnen fchent. D meh!

pol Mnt. Dol. Mnt.

21ch bruber !

Mich unalückliches beginnen ! Dich jagt bes vatters fluch! was troft ift ju erfinnen ? Folg beiner fchmefter rabt: lag jant und friegen feyn. Der murfift icongethan: wer holt ibn wieder ein? wie ? folt ich mol bie fchmach fo ungerochen tragen ? Bas bilfte / wann über bich bein vatterland muß flaaen?

Dol. Mnt.

Bas nuft es/ wanu ber farg balb beinen leib verzebrt, Dag Dolnnices mabn mit rache fich genehrt? wer wird auch mol ein fcmerd vor beinen handel gute fen/ .

vernimmt man/ wie ber jug foll alfo wenig glucken ? Pol 1018 Romifche Octavia.

pol, Ein guter feldher: bringt / ob icon bei bofem fpiel / boch gute jeitung auf.

Mint. Bir ferben bann bas giel / wornach bein berge ringt?

pol. Man muß es überwinden/

Was une das unglud drobt. - Zum minften werd is

ein grad bei deiner lieb! und du den edlen preis/ daß ich von deiner treu/gleichwie der vatter weiß. der himmel schüge dich/ und mehr dein wolergeben! bebendig werd ich dich wol nimmer wieder seben.

Mne. Elende/die ich bin!

Dol. Wie kanich? Da ich feh/wasich fo febr geliebt/ un feinem untergang/in fein verderben/rennen?

Pol. Das flerben muß man ja für ein gefeg erfennen: was ift esob ich spatob frühodie bahn angeb? Ant. Ach bruber! bentodaßich mich in dem elend feh:

wer fcuget mich/ wann ich auch bich noch fol verlieren! Dol. Der himmel! ber auch mich / mobin ich fol / wird fab

> Du traue/dag das glud dir muß ju diensten fiehn: bann deine tugend ton dich nimmer clend febn. Gebt ab.

Nachdem Polynices/ der mit seiner schwester im reden sich von dem Dedipus entsernet / hiemit ver zweiselten abschied genommen/und diese sich dem vat ter wieder näherte/ befande sie / das er entschlissen van darchaher sie/um ihn nicht zu sieren/sich zu ihm setzt und bald/ dei absingung solgenden liedes / ebensals einschlummerte.

Renen.

Der himmel/ber fein liecht auf unfre thaten richt/ bat une bas recht gegeben/

Ersten Theils Drittes Buch.

PIOL

daß tugend trägt / jum lobn / den ehrenfrans davon / und strafft das laster - leben. Richts zeigt die weite welt

licite feigt die weite welt,
die taufend schäde, fehle,
das büher sen zu schäfen,
als wann der, so regirt,
den göldnen gepter fähre
nach recht und nach geseigen.

Da wird das leben gleich an taufend ichagen reich / die das gemüt vergnügen. Da fan in unfrer bruft den frieden an die lift ein füßes ebband fineen.

Da schlieget sichreruh bie müden augen gur und pflegt der matten glieder, ohn kummer, forg und qualt bis früher sonnen. firal bearust den erbfreis wieder.

On blubt des reichen gut: da darf des armen muht gewaltthat nimmer binden. da grünt der bürger nut. Da fan der fremde fout, und freie ftraffen finden.

Da lebt die mitme frei von ichnoder tyrannes. da darf fein mätslein jagens in jammer und beschwer; noch ibrer tochter ehr ein mutterberg bellagen.

Da bringt die unschuld dar s was tempel und altar mit opsern weiß zu fallen: da swas die andacht singt, bis in den himmel drings

und deffen jorn fan ftillen. D feelig ift das land/ bem Thefeus fluge band ; gefege weig ju fchreiben ! Dem wird dann haß und neib/ famt ungerechtigfeit/ ein fremder greuel bleiben. Unfeelig ift das land/ me macht hat oberhand/ und man bas recht fibt fchmachen ! mo menfchen fumm und blind/ wird Gott auf fcand und fund bas urtheil felber fprechen. Dag fein gerechter fpruch die fchuld mit ftrengem fluch/ gemaltig weiß ju beugen u einer gleichen buß : fan Creon/Dedipus und Dolnnices jeigen :

Bei endung dieses liedes/spaltete sich zu des & bipus füßen der erdboden und erstbiene in schrech der gestalt ein geist von der Megdra begleitet und angetrieben melder sich dem Dedipus in folgenda reben porstellte.

III.

Geift des Lajus. Megara. Dedipus. Untigone: Charea famt dem Chor/et.

Geiff Der tieffe grund der nie geendten nacht/ des die Acherons qualreiches ufer decket/ Kajus dat wieder mich an dieses liecht gebracht/ das mich saft mehr / als eine flustverschrecket, wie ? seh ich nicht gung laster in der höllen/ Erften Theils Drittes Buch.

1021

mo fie gerechte ftraff noch minder graufam macht? Geb ich nicht bler, wie in gemeibten itellen Das mordfind rube findet/ Deg wilde hand vordeffen mich fonnt fallen/ und jest vor gotter tragt bas vatterliche blut? boch mas ? es ift gerina/ben vatter ju erichlagen. D grenet! welcher felbft auch die natur verlett! bu haft es borfen magen/ und in ber mitter bett ben geilen fuß gelest. Man fonnt maleich bich/fohn und mann/ und beiner Rinber bruber/nennen : (vermanbichafft/bie fein wiß erreichen fan!) und bannoch folft bu fanfte fchlaffen fonnen ? Ermach! ermach! bein finn muß feine rube fublen. men bosheit fo beflectt/um den muß feine luft/ als ber Degara fchlangen / fpielen/ und reigen durch die tolle bruft, bis fie ben feuer-jahn in feinem blute fublen. Megar. gabr fort/fahr fort/bu recht-eriornter geift! unwiffend fenn fan bier die bosheit nicht beichonen. Das patterliche blut fcblagt in den frommen fobnen wann ihnen fich ein vatter weift. Der Mutter fcog gebiert ble abichen mit gur welt/ und lehrt von felbft ben geilen fuß ju meiben. Rabr fort/fabr fort/lag die erarimmte b ... ib au feinem fchlage rubn. Schen nicht ju ftraffen/mas er nicht gefchent ju thun. Bas fan jur ftraff fein blind-fenn nugen ? Es bient / ibn fur ber qual des bergens zu beichnisen/ meil er nicht feben fan/mie fein gefchlechte fallt. Rabr fort ! fahr fort ! weil bas gefchich bich eilen beiff/ Das Diefem fcon fein grab und feine pein beftellt.

Jocafta felbit ruft an Avernus rand : fomm/fohn/fomm/bilf mir leiben ! Laj. Entfinde fchlag und rach/in deinem wuften herjen ! Geiff, undzu wermehren beinen fchmerzen

bor/was dir das gefchick von deinem haufe fagt/ damit auch felbft ber tod nicht mag verbindern/ Romifche Octavia.

1022

ju fühlen alle nobt / die vorficht beinen findern. Und bag bu bager fühlft / mas jen/ ein vatter fenn / fiel bir por biefem nicht ber fobnes - namen ein. Es wird nie fluch und haf von beinem baufe mefchen. Es fol / was du geliebt / burch was gehafts perbleiden. Es baur bein untergang auf findes-findes-find! niemals verftod bein blut, fo lang noch abern find , Die fich vom Dedipus bernennen. Ein ftetes morden/ wurgen / brengen / fen unter benen ju erfennen / Die Lajus ftamm/burch bich / Du merber/ fortgebracht. Die lafter merben felbft erblaffen / por bem / was biefe blicken laffen. Thr radgeift rube meber tag noch nacht ein jebe frund bring neues baffen ! fein angehblick bab biefe macht / daß fen mas bos/ was gut / bedacht. Rury: Thebe / welches bich / o morber / aab bererb / fen oft bermuftet und julegt in einen afchenflump verfebrt : ju jeigen / bag bie ftraff ber funden Gott ergest. Du aber / fomm! ber abgrund rufft: ermache! Des Lajus blut wil rache!

Dedipus. Antigone. Charea samt bem Chor.

Deffürzte feelen-angitzund hollen-schmargenacht! O botschaft! die mir bat mehr traur als freud ges bracht;

Die ich fo oft gewunscht/ und nun beginn ju fcheuen! D Batter!

Unt. Q Batter Thar.

. Simmel / ach! was blig entsteht von neuen? Was donner drohet und ? dweh! den untergang! D Jupiter! bewahr - --

Ded. Mein freund! bir fen nicht bang. bes ungewitters zwer geht nicht zu beinem fcaben : es wil bich nun ber mith des blinden gafts entladen.
Dilf bitt ich/daß ich bier den Ebefeus frechen mag. Und du/mein füßer troft der du mir liecht und tag

gabft in der finsternis! jest wird der tod uns theilen.---Seift. Was faumt du / Oedipus/was faumst du? du must ellen.

2int. Ofdrecken-volle fimm! mein vatter/lafft bu mich? Ded. Ich fomm / ich fomm / gefchick! Uch web! wohin fol

ich? jur ftraff? jur ruhe gehn? D tochter! ich muß fter-

ben: dann vatter / mutter / weib / begehren mein verder-

Nero verstummete bei diesem vers / und muste denselben etlichemal wiederholen / sonder daß er weis ter sprisahren sonnte. Alle welt verwanderte sich hierüber / und beschämteihn solches dermassen / daß er vom schauplaß hinweg liese. Also endete sich daß traurspiel mit großer unlust / und erweckte dieser ausgang dei dem volk ein so verächtliches gelächters, daß dadurch der ergrimmte Nero noch mehr vers bite bittert wurde. Er wolte sich ferner nicht sehen laf sen/ sondern ginge durch einen verborgnen gang him weg nach seinem palast / ließe auch die Rässerin/s noch immer meinete/er wurde wieder kommen / ethe che studie vergebens auf ihn warten. Endlich wie man ihr anmeldete/ daß Nero in seinem schlich wie man ihr anmeldete/ daß Nero in seinem schlässige mach wäre/ eilete sie zu ihm: und zutrennte sich damt dies gesellschaft. Sie fande ihn auf dem bette wei nend ligen / und sprache ihm zu / daß er/um solcher lie dertichen zusällen willen/sich nicht also sehr daß die bestüten zusällen in wol eher geschehen wäre / daß die bestellten werstummen mussen. Ihr zureden versinge bei ihm weniger/als nichtes. Wie aber Calvia Ersspinilla darzu kame/ und der Statilia beisiele/über vand er sich/dieses zu verschmerzen.

Dem volf aber / diefe erwiefene verachtung / mit einer verehrung zu erwiedern / befahle er / baf alle burger fich des andern tags im gewehr ftellen folten/ mann die magen mit feinen comodienspielern / ihren inftrumenten/fleidern und anderer geratfchaft / aus Der ftadt fahren wurden: Die er nach Reapolis fandte/ Des willens / bald dahin ju folgen / und alba derglei chen fpiele wieder anzuheben. Er befahle auch dem Detronius / bei ben Raftris bem volt angubeuten/ Daff fie eine neue schätzung in lauter gold sund filber nen mungen erlegen muften / um feine Comobien/ als worauf ein fehr großes ginge / bardurch ju unterhal Petronius nahme diefes / wiewol fehr ungern/ über fich/ und schwanete ihm nichts gutes / weil das voll / fo von langer zeit her unwillig und schwurig ge wefen/fich an allen ecten ber ftadt ungebultiger worte

vernehmen ließe. Den vers/

-- ich muß iterben :

Dann vafter, mutter, weib begebren mein verberben!

rieffen die finder auf der gaffen aus: und bedienten fich deffen die verschwornen fehr wol/ den povel wider

ben Mero aufzureißen.

Der raht mar nun auch einig / bes folgenden tages/ als auf bem fefte ber Bellona/loszubrechen. Es' fügete fich für fie fehr mol / als Petronius am more gen / nachdem er bas volt bei ben Roftris gufammen tommen laffen / ihnen den befehl / fo wol von der neus en anlage/ als von der narrifchen beehrung feiner Comodien-fpieler vortruge : magen beides mit folchem unwillen aufgenommen wurde / daß fie / an ftatt biss her-erwiesener furcht / fich nun gang behergt widers fegeten / und Petronius gnug gu thun hatte / unges fchlagen von dar hinmeg ju tommen. Als er dem Raifer feine ungluctliche verrichtung hinterbrachte / wurde der fo ergrimmt/ daß er den Belius Cafarinus gleich abordnete/ an alle Tribunen des volle befehlgu ertheilen / daß die ungehorfamen ihre bafte fnechte bergeben folten / welche ju des Dero flaven folten ges macht werden. Diefes erregte vollends eine allaes meine aufruhr / alfo baf fein aufhalten bei dem polt mehr war : und mufte Belius Cafarinus fich in Des Raifers schloß begeben / um bem mutenben popel gu entrinnen.

Es waren an diefem tag / die opfer / in dem grof fentreis / der Bellona zuehren angestellt / wie auch die spiele in Numicia / und die opferdes Hercules: die aber alles wegen der unordnungs fo das unbans dige volk erregt, verzögert wurden. Nero ware bermaßen ergrimmet / bag er / folchem ungehorfam Stt

Romifche Detavia.

1026

tu begegnen / Die foldaten aufdieten ließe / Die fin dem feldlaget bei der Numentanischen pforte sich befanden. Aber diese weil Eigellinus und Nimphidus innen nichtes sagen liesen, vogerten sich zu kommen: maßen auch Eigellinus unsichtbar wurde / und als man nach ihm geschicket / nirgend zu finden ware.

Der muht entfiele dem Mero gleich / als fich nur ber anfang biefes aufftands fpuren lieffe: und fagte ihm ber finn ju / bag es nicht wolablauffen wurde Er getrauete ihm nicht / wie er zwar anfangs willens gemefen mar / aus feinem palaft ju geben / und ber Rellona fest beiguwohnen / fondern hielte fich einge jogen / und fchictte feine freigelaffene aus / um fich ju erfundigen / was fürlieffe. Diefe brachten ihm die post/daß der Bellona priestere/ wie fie auf felbigen tag pflegten/gewarfaget hatten/baß Gulpitius Gal ba Raifer werden folte. Calvia Crifpinilla/ Diemit jugegen war/fagte: Diefer drei und fiebenzig-jahri ger / was folte ber wol beginnen ? 21ch Calvia Erifpi nilla! (rieffe Mero) ich bin verlohren! nun erlerne ich / baß Diefer Drei und fiebengig-jahriger Galba mei nen untergang befordern wird. Der ausspruchju Delphis gielet/nicht auf mein/fondern auf Diefes bos wichts alter / und finde ich leider mich betrogen / und baß die deutung nicht auf mich gu gieben gemefen.

Salvia Erifpinilla wolte erflich dem Nero die ses aus dem sinn reden/sienge aber bald an es selber ju glauben/ und wurde deshalben ganz stille. Nero/der alles genaudeachtete/ merke solches dald/ und sagte zuihr: gehe weg von mir/ Erispinilla! und wende dich ab von einem unglückseigen/ der dir nicht mehr beisen kan. Diese worte begleitete er mit vielenthrå

nen:

Erfien Theils Drittes Buch. 1027 nen: und ob fie schon ihm zusprache/nicht fo bald ben

mut finten zu laffen / brachte fie boch folches fotleine muhtig und verzagt vor / daß Dero feinen troff daraus schöpfen konnte. Er ftellte fich an / indem er auf fein rubbette sich marfe / als ob er schlaffen wolte / um nur fie von fich hinweg ju bringen : Das fie bann bald merkte/und fofort nach der Plautia Urgulanilla pas laft fich begabe/ weil fie/ in dem ihrigen zu bleiben/fur

Dem unbandigen volt ihr nicht trauete.

Es wolte aber / an diefem tag / alles ungluct ju bem Mero einschlagen. Es tame Ceffius Severus aus ober-Ceutschland/und brachte die post/dagRubs rius Gallus fich zu den feinden gefchlagen / und von bem Raifer abgefallen mare. Diefes tobete vollends Des Mero noch-übrige hoffnung/und überfiele ihn der fdmeri bergeftalt / Daffer in Der Statilia Meffalina arme ohnmachtig nieder fante. Alle man ihn wieder hatte jurecht gebracht / fagte er : Ach! was stehe ich aus / bas niemand vor mir erfahren hat / indem ich lebendig mein reich verlieren foll und muß. Raiferin/wie auch Petronius/ Belius Cafarinus/ und feine andere freigelaffene/ trofteten ihn/ fo gut fie fonnten.

Mitlerweile er nun folche marter entfunde / ware Der gefammte raht beieinander / um mit bem groffen porhaben gegen dem Rero loggubrechen. Gie murs ben schwerlich hieruber einig worden fenn/ wann fie bes Rubrius abfall, und bes povels auflauf nicht hate te fo beherzt gemacht / einhallig Dahin zu fchließen daß man den Rero verlaffen / und nicht mehr in eie nen fo blinden gehorfam gut und blut ihm aufopfern Silius Italicus und Die andern / fo beimlich Stt ii

für den Tyridates arbeiteten / verhinderten es / das man nicht gleich den Galba wehlte. Alls auch Sicenna durch den Annius Aivianus andrachte / wid daß der Prinz Drusus noch lebte / und zu Kom in des Arrius Antonius palast sich aushielterverurschte solches unter denen/die von der Plautia Urgulanik la die rechte beschuffenheit wusten / eine neue unruhe. Dennach allem hieraus-besorglichem unheil vorzubeungen / entdeckten Silius Italicus und die andem dem Annius Aivianus so wol / als dem Arrius Aivianus/wie es mit dem Drusus bewandt wäre / und begehrten daneben von ihme / er nichte biesen seinen gast eingezogen halten / damit er von jestigem zustaw gen konnte.

Meil dieser erwehlter burgermeister folches mit allem fleiße in acht nahme? als wurde dem Drusus von allem / was fürginge / nichts wissend / auser daß du Phythias folgenden tags ihm sagte: Nero hätteden Arrius Intoninus? seinen wirt/nach hof beruffenlaßen. Dieses machte ihm/ für sich/nichts gutes schwanen: wiewol die absorderung etwas ganz anders unen: wiewol die absorderung etwas ganz anders unen: die nacht hindurch sich etwas erholet/wurder Nero die nacht hindurch sich etwas erholet/wurder Strep die jenigen vom Rahte/ die er noch auf seiner

feite zu fenn glaubte / an fich zu gieben.

Er liefe bemmach die vier ernannte burgermeister/
die er gegen das jukunstige jahr erwehlet / als den Marius Celjus / den Calius Sabinus / den Litus Klavius Sabinus / und diesen Arrius Antoninus / neben andern rahtsherren / fordern: die auch zu ihmkamen / um sein begehren anzuhören. Er um arms Erften Theils Drittes Buch. 1029

arinete sie/einen nach dem andern/hieße sie seine valster und freunde / und bate sie / seiner person im raht am besten ju gedenten. Sie fragten ihn / weil ihre erktärung gegen ihm noch nicht völlig offendar war / worinn das geschehen soltenund was ihn ju solder biste bewöge? Er wurde beschämt über dieser erkundigung / die sie thaten / und seine surcht zu bergen / änderte er sein gespräch / und jeigte ihnen eine wasservegel / die er ersunden hatte: deren nuß und gebrauch er ihnen so weitläusig vorstellte/daß diese rahtsberren darüberzu lachen sich nicht enthalten konten/und wieder von ihm gingen / ehe eres ihnen erlaubte / weil sie hin nungar für närrisch zu dalten begunten. Er wuste auch fast für angst nicht mehr / was er thate.

Weil feine freigelaffene immer fchlimmere poft brachten / wie es in Rom ftunde / und wie bas volt je mehr und mehr ungescheut über ibn schroe / Dachte er auf zween mege / bem bevorftebenben ungluck zu ents geben : beren einer mar / fich ju wehren / und ber anbere/ju entfliehen. Ermachte auch fo fort/ju beiben/ anstalt. Etliche feiner freigelaffenen / Die Belius Cas farinus führte / muften nach Oftia reifen/ um fich ber Schiff-flotte/ und des Dimphidius / dem er nicht traus ete /ju verfichern. Er felbft aber ruftete fich / nach Egypten/und folgende nach Ethiopien zu geben/man in Rom alles fur ihn verlohren fenn folte. Er vertraute fich feiner Teutschen leibmacht / fo Silarius führete : Die ihm eine merfliche probe ihrer beständigs teit wiefe / indem fie bes Galba freigelaffenen / ben Acelus / auf diffentlichem markt gefangen nahmen / und ihn zum Raifer brachten. Diefer hatte fehr zur aufruhr geholfen / und feinen berzn / ben Sulpitius

Ett iii

Gal.

Salba/bei bem volk beliebt gemacht / auch unterdinen ausgesprengt / wie daß Nero den Salba in hippanien habe wollen umbringen lassen das ihme / aber ins bad gehen wollen kund worden ware; welche

auch Mero nicht laugnen fonnte.

Nachdem er den Scelus fleifig zu bewahren anbe fohlen/wagete er es die folgende nacht/ und ginge vertleibet / mit dem Petronius Eurpilianus und in nen freigelassene / selbst zu dem Ligellinus in seinen palast / welcher nicht weit von der Raiserlichen durg ware: in meinung/ihn auf feine feite gu bringen. Die fer entfahe fich nicht wenig / als er Des Dero gewar murde/ ber ihn alfo anredete: Ligellinus! bauret did nichtbeines Raifers jegiger guffand? ber in folden gefahr fcweben muß / mittlerweile Du hier in Deinem palaft ruhig wohneft? Wer hat bir diefe ruhe gefchaf fet / als eben Nero? Ber hat aus bem bettler-ftande bich erhoben und bir alle diese guter und reichtumer verliehen/alseben ich? Solten Diese gutthaten nicht ein gegen-erfenntnis von bir erforbern? Golteft bu nicht jest bemühet sepn/mir beizuspringen/um mid von der wut des Romischen volks zu erretten? D Ligellinus! wirst du es auch baffer finden unter einem anbern Raifer/ als bu es unter beinem Mero gehab!? Und wird dir Galba bas ju gut halten/ mas du unter mir fo fubnlich thun borfen?

Nero murbe feine rede erlangert haben / mann die viele feufter und jahren es nicht verhindert hab ten /die ihn schier ersticken wolten. Wie er nun auf einen sessellsich niedergelassen / und den Ligellinus be meglicht anschauere/antwortete der ihm gang kalfim nig: was verlangt dann Nero von mir / da er wieder

Ersten Theils Drittes Buch. 1011 en raht und povel fich felbft nicht ju fchugen weiß? Deinen guten einraht / mein freund! (antwortete Rero) verlange ich / wie ich mich jest bezeigen Tüße?Meine rahtschläge (antwortete Sigellinus) bekommen mir soubel / daß ich es nicht mehr magen werde/ meine gedanken zu eroffnen. Ich Ligellinus ! (verfette Nero) ift es nungeit/mich zu verlaffen/um eines haftigen wortes willen / fo ich gegen bir ausges Rogen? Iftes mir (antwortete jener) wol bager ergangen / als andern / Die man inselend verwiefen bat? Binich nicht meiner ehren-amter entfest / und habe / als ein gemeiner burger / bisher leben mußen? Sch befenne mein unrecht / (gab Mero jur antwort) und bereue es. Sich bitte dich aber / um unfrer alten freundschaft willen / bu wollest dich meiner erbars men / und jest / mehr ber genoffenen gutthaten / als

Es ift der Nero (fagte Tigellinus / und lachelte) mir viel ju wol befant / als daß ich feiner reue trauen folte. Es dorfte mir ergeben / wie jenem / ber eine erfrorne fcblange in feinem bufem gewarmet/und ihm burch folche barmherzigfeit den tod jugezogen. Bes wegen dich dann meine thranen nicht? (fragte Mero) Wir haben beiderfeite (antwortete jener) bem Ros mischen volt so viel blut abgelaffen / bag wir bafür noch wol thranen vergieffen tonnen. Un mich ift gwar Die reihe noch nicht gekommen / baß ich weinen borfs te : auch wird des Dero beispiel mich flug machen/ baffere acht auf meine hut und ficherheit zu geben.

Des widrigen Dich erinnernd / mir in gegenwartiger

noht beifpringen.

Diefe entfindliche reden gingen dem Mero burch die feele / weil er deren nicht gewohnet mar. Doch Ett iiii imana wang er sich / und ging traurig wieder hintveg/ den Ligellinus / nachdem er ihn nochmals zu guter lete umarmet / ersuchend / daß er ihn wenigst seinen sieden nicht übergeben wolte. Worden Ligellinusien det siede haß er daße richt well huten müste: well ihn das voll in gleicher verdammnis hielte / da er des Wero bubenstücke mit hatte befordern helsen. Es war dieses menschen kaltsimnigkeit gegen den Neros groß / daß er ihm auch riehte/ zu steren: weil der tod nicht so bitter ware / als man wol meinete. Hierbi ließe en nicht bie geringste betrübnis spüren / und be gleitete den Kässer nicht einmal bis an die pforte det palastes/sondern ließe ihn / samt seinen mitgekomme

nen/ allein fortwandern.

Dem Nero gabe! des Ligellinus frechheit! noch mehr als vorhin! seine gefahrzu erkennen. Er betra te nun so betrübt! als ehmals verwegen und undär blig! die gassen/und eilete! nicht sonder ängstige surcht verahten zu werden! dem Aissetsigen schlosse zu Geine meinung war gewesen! den Ligellinus zu be wegen! daß er die solbatenedie diesenihren alten ober sten sehr liebten! auf seine seite bringen möchte: welches ihm aber misglücket und als seine angst um ein merkliches verzrößert. Weil er demnach wenig hossinung mehr sahe! wandte er sich zu der verzweise tung! und wolte! des Ligellinus raht zu sezweise tung! und volte! des Ligellinus raht zu solgen /mit gift ihme das leben nehmen. Und dies gedanken sie len ihm eben zu als er vor der Locuska palast! die zu nächst bei dem Kässerlichen schlos wohnere! vorbei ginge. Solte wol auch diese sagellinus wersgen wolken? Ich vermeine es ja nicht: weil alle welt meis

Erften Theils Drittes Buch. 1013

nen untergang fuchet / wird auch Locufta bereit fenn/ meinen tod ju fordern. Petronius antwortete niche tes hierauf/ob er gleich/ aus allen umftanben/ nichts ruhmlichere fur ben Raifer finden fonnte / ale burch fo ein mittel einem befahrenden fchimpflichen tobe gu

entgeben.

Dero pochete fo lang an der Locusta pforte / bis endlich eine flavin ihm aufmachte / und ihn vor ihrer frauen bette in die fammer hinein brachte. Diefe ers fchrate überaus fehr / ben Raifer in fo ungewonlicher Beit bei fich ju feben : deffen geficht fie fo verftellt fande/ Daß ihr foldes noch größers entfegen brachte. wundere dich nicht / Locufta! (redete er fie an) einen fterbenden bei nachtlicher weile vor dir zu feben : dann Der den tod von beinen handen erwartet / fan etwas fo betrübtes nicht bequemer / als in diefer ftunde/von bir begehren. 21ch gnabigfter Raifer! (antwortete Locufta / Die bald verftunde / maser wolte) bin ich Dann nirgend zu bestimmet / als folche befehle zu ents fangen / benen, ich nicht gehorfam leiften fan / fonder Dadurch in ber Cafaren geschlecht ben betrübten tob ju bringen? Ructe mir nicht fur / (antwortete Res ro) die ehemalige befehle / Die ich dir gegeben / und Dente/ daß diefes mein lettes gebot die vorige wieder ausschnen tonne. Ift bann bie verzweiflung/(wand. te fie ein) ober bie reue ber begangenen morbthaten / hieran urfache / baß mein Raifer gift begehret? Reis nes von beiben / (gab ergur antwort) bringet mich gu ber entschließung ju fterben/fonder ber ectel/langer unter einem fo undantbaren voll ju leben. Siemit öffnete Locuffa einen fchrant / der nahe bei

ihrem bette ftunde/ und langete aus demfelben herfür Stt b

Romische Octavia. 1034

eine buchfe mit pulver : bas fie in ein gefaße mit maf: fer / fo fie ihr bringen lieffe / fchuttete / und bem Nero binreichete. Er erbofete in fich felbft / baffie / ihm au gehorden / fo willig ware: und / an ftatt ben juber reiteten trant auszuleeren, gab er ihn berlocufta mic ber / fie notigend / ihm die halfte gugutrinken. gehorchte ihm von ftund an/fonder fich deffen ju mei gern : und als fie die übrige halfte ihm wiedergege ben/perhonete es ihn/bag ein weib mehr muht ju fter ben / als er / haben folte. Er wolte auch nun ben giftbecher anfegen / als er in einem fpiegel fein felbf anfichtig wurde : das ihn bann ju folchem erbarmen brachte / bafer es fchabe ju fenn hielte / einen fo fcho nen menfchen ju verderben. Diefemnach fchuttete a Das waffer auf die erde/und begehrte etwas von dem aift in einer buchfe/ um fich beffen auf ein andermal ju bedienen/ fagend/wie ihm die gotter/fonder feine per fon von brod ju richten / noch ein gelinders mittel in Den finn gegeben batten / Rom abjuftraffen.

Diermit verlieffe er die Locufta / fich nicht Daran tehrend / baf fie / ihm ju gefallen / ihr mit gift verges ben hatte. Petronius Eurpilianus argerte fich nicht menig an diefer fortfetlichen bosheit des Mero / und thate diefes / daß er fo beftandig bei ihm bliebe/ allein aus treue gegen feinem Raifer. Sie tamen damit wieder in den Raiferlichen palaft / ba Nere / an ftatt ju bette ju gehen/ den Silarius fur fich fordern liefe / und beme /, in gegenwart bes Petronius und feiner freigelaffenen / eroffnete / was ihm für ein mittel/fich pon dem tobenden volt ju retten / bei der Locusta ein gefallen ware. Er wolte namlich bie fabt Roman junden / und die wilden thiere / fo ju den luft-fpies len

len bewahret werden / unter das volk laufen lassen: immittels nun das volk mit dem brand und wilden thieren zu schaffen haben wurde / solte Hiarius / wie auch Pactius Africanus/einen theil seiner leidwacht nehmen / und alle rahtsherren in Rom niedermachen / ehe ihnen das volk oder die widerspänstigen sol-

Daten im lager tonnten ju hulfe tommen.

Betronius und die andere / horten folches mit entfegen an / und erbote fich jener / um fich in teinen perdacht zu fegent daß er diefen befehl ausrichten wolte / Damit folder feinem andern aufgetragen murbe. Es murde abgerebet / Daß Silarius nicht eher gegen Den raht losbrechen folte/bis durch des Vetronius ans ftalt Romim feuer / und Die wilbe thiere unter dem polt/ fenn wurden. Dero freuete fich herglich/indem er ihm fürbildete/wie er auf diefe art fich rachen wolte: und wiewol ihm foldes nicht helfen konnte / in Rom ficher zu bleiben / fo folte es ihm boch / wie er vermeins te / bargu bienen / besto bequemer und ungehinderter nach Oftia / und von dar nach Africa zu gehen. tronius muste noch felbige nacht fortgeben / um alles anzustellen. Er felbst aber fammlete alle feine flaven/ wie auch feine pagen und edellente / Die bei nahe zehen taufend mann austrugen / und vertheilte Die / neben feiner leibwacht / auf alle gefährlichfte poften/ baman in den Raiferlichen palaft einbrechen tonnte. Er vermahnte auch einen jeden / fich getreu zu erweifen/und verhieße ihnen viel gaben / unterließe auch nicht / geld unter fie auszutheilen.

Unnius Fauftus / und Eprius Marcellus befai men den poften bei dem Raiferlichen vorhof / ba des

Mero groffes bild ftunde. Auf dem berg Palati nus/fo weit der in Die ringmauer bes fchloffes einge schlossen / wurde Wibius Erispus gestellet. - Watini us/mufte Die feiten nach bem großen martt bewahren Sariolenus Vocula hielte Das thor befeget / Dasauf Die heilige ftrage heraus gehet. Monius Actianus/ nahme die gegend bes berges Quirinales unter feint Ceftius Geverus befeste ben Efquilinus/ gegen den Plautianischen garten. Aquilius Regu lus / ftellte fich gegen ber Efquilinifchen pforten über. Untiftius Gofianus/hatte fich gegen bem berg Colius über gestellet. Hilarius aber und Pactius Africa nus / bewahreten Das innere fchloß: und bes Raifers freigelaffene blieben bei ihm / fo wol mit troft als mit raht ihme beigufpringen.

Dergeftalt vergiengen etliche tage / barinn er me ber af noch schlieffe. Als er auch eines morgens/auf bitte ber Raiferin / fich zu bette legte / liefe ibn bod Die angft nicht schlaffen; und mufte ftete eine foilb macht auf bem hochften orte bes berges Palatimus ftehen/um acht zu haben / ob nicht balb bas feuer auf blicken wurde / barauf er nun fcon zween tage ver geblich gewartet hatte. Er hoffete aber vergebens barauf / weil Petronius Eurpilianus nichtes weni ger als biefes / wertfiellig ju machen gebachte: bet fich ju bem Pontischen Mithribates begeben hatte/ mit dem er / als feinem alten freunde/ überlegte/mas

bei diefem guftand gu thun fenn murbe.

Gang Rom ware nun wach / und fehlte es bem polf nur an einem / ber fie recht gegen ben Rero an führte. Der raht ware auch wider ihn / und fahe Des

Des volles verbitterung gerne : Doch hatten fie verbiebene gedanten / wegen feiner austilgung / und wegen wiederbefegung des Raiferlichen throns. Es ftimmeten gwar die meiften auf den Gulpitius Galba/ als den machtigften. Die jenigen aber/fo von dem Pridates fenntnis hatten / und auf der Blautia Ure gulanilla feite waren / wolten bem / und mit ihme ber überbliebenen tochter des Claudius / der Dringeffin Claudia/ jum thron verhelfen. Daher auch Gilius Stalicus fehr Dahin riehte/ weiter gegen den Rero nicht fortgufahren / bis Agaricus von Maffilien tours De juri de gefommen fenn. Undere/die von dem nochlebenben Drufus gehoret/ wolten beme feinen vatters lichen thron verschaffen. Gingonius Parro aber/ mie auch Bellianus / Claudius Celfus / Mithribates aus Donto / Die hauptleute Untoninus Donoratus und Septimius / arbeiteten heimlich fur ben Dimphidius Sabinus: Deme fie poft über poft nach Offia thaten / und ben Bolcatius Tertullinus / wie auch Den Rufticus Arulenus, fo beide Eribunen des volts maren/ anfrischeten/ ben povel in bestandigem wibermillen aegen ben Dero zu erhalten.

Der beängstigte Nero / so matt er auch war/
konte dannoch nicht schlaffen / und fielen ihme tausenderlei sachen in dieser unruhigen ruhe bei / so erzu sein ner rettung gebrauchen wolte. Er erinnerte sicht wie er vor deme in einem gulbenen armband eine schlangenhaut getragen / die ehemals / als er noch ein kind gewesen / unter seinem haupt disse r noch ein kind gewesen / unter seinem haupt disse gesunden worden / sotressich glück bringen sollen: die er aber / als eingeschent von seiner mutter, aus haß gegenihe/

bin-

hinweg gethan/und nun aller orten unter feinen sich ein such einer fonder baren göttin/ die ihm einsmals/ turz vor des Pisons verrähterei / ein gemeiner mensch geschenkt hatte / die als ein kleines kind gestalt war/deren zu ehren er nick allein münze schlagen lassen / sondern auch stere die gehalten: welches er nun eine weite abgehen lassen die bei diesem unglücklichen zustande wieder aus stere die diesem unglücklichen zustande wieder aus stere die biesem unglücklichen zustande wieder aus stere die heisen die nach diesen beitelt missen wolte. Der freigelassen Poophytus bekante beschloft nach diesen beim klücken zu suchen. Wie aber sein ausbleiben den Verzu ungeduktig mach te/ stunde er selber vom bette auf / und eilete nach sei

ner schaffammer.

Er fande daselbst die Käiserin Statisia Messalina/diedurch ihre leute ihre kleinodien und koskliches gerähte einpacken ließe. Sie hatte damals des Käisers ankunst nicht vermuthet/ und entsetze sich seit barüber: welche veränderung Mero dall an ihr warnahme/und daher in die argwänische gedanken gerichte/als wann sie ihn verlassen um in den Käiserlichen schässen davon gehen wolte. Aber diese einbildung ihm zu benehmen/zigete sie ihm ein schreiben/so der Rahtsberz Marcus Plautius Silvanus/der ihr etwas beschwiegert war/ an sie abgehen sassen, der was beschwiegert war/ an sie abgehen sassen, der was beschwiegert war/ an sie abgehen sassen, weilder Käiser in seinem schloß nicht sicher vund man schlüßig wäre/ ihn beim kopf zu nehmen. Nero glaubete sich schon in der gesängnis zu senn/ solche surcht gabe ihm diese nachricht: und liesse er selbs auf den Palatinus/ um zusehen/ ob das seuernoch nickt qussinge.

Er erfahe ju nicht geringer vermehrung feiner ingft/ bag diefen poften der Dibius Crifpinus verlaf en hatte: und wolte der/da er nach ihm fragte/ fich irgend finden laffen. Der kalte schweiß brache ihm aus / wie fich dergeftalt ein gefährliches zeichen nach dem andern herfür thate. Alle er ferner bei ben tele chen und ftebenben feen in feinen prachtigen garten porbei ginge / fahe er die luft-schiffe mit thranen an / so alba ftunden : welche nun bei einem fee-aefechte/ auf dem fest der fischer/ so eben eingefallen war / hats ten follen gebraucht werden. Es arbeiteten auch Die leute noch fleißig baran: aber er verbote ihnen folches/ wehmutig fagend / die gluckfelige zeit mare nun nicht mehr vorhanden / barinn er feine geschicklichfeit in bergleichen herzlichen erfindungen den undantbas ren Romern zeigen borfte. Die arbeiter weineten hierüber mit ihm in die wette / und bezeugeten für allen andern / daß fie mit feinem regiment zufrieden gewefen waren. Er ginge von dar fürter/ in feine lu-flige garten : die er nicht ansehen konnte/fonder daruber inniglich zu feufgen. Er fette fich in eine grotte/ Die er wegen der annemlichen wafferfalle vor andern allemal zu erfiesen pflegte/ und überdachte alba fein elenb.

Meil ihm nun schwanete / daß es nichts senn wurs de / lich ferner in Kom zu vertheidigen / da Petrosnius seine zusage nicht hielte / muste er auf die flucht gedenken / und wann er nach Offia entkommen möchte/ sich entweder nach den Parthen / ober nach Africa zu wenden / einen schluß fassen. Zu dem ersten beresdete ihn die gedächtnis des Epridates / seines freune

Des:

Des : ju dem andern aber / die vor dem gefchopfte hoff nung/bas reid) Ethiopien gu erobern. Mon beidet wegen nun fich ju bereden/ schickte er den Phaon nad ben Dringen Bardanes / und ben Aponius nachber Calvia Criwinilla / Die er zu fich bitten liefe. on war in feinem gewerbe glucklicher/ als Aponius: maffen jener ben Darthifden Dringen brachte / Diefer aber die Calvia Crifpinilla in ihrem palaft nicht an treffen fonnen. Mero ftrectte bem Bardanes bei be arme ju / ale ber ju ihm fame/ und fragte ihn gleich mit thranen / ob auch er ihm den tod gefchworen hat te? Bardanes antwortete : er mare ihm viel ju hoch perbunden/als an etwas folches ju gedenfen ; beflage te daneben / nicht allein bes Dero ungluct fondern auch feine felbit-eigene gefahr Aba er es faum magen borfen/ fur bem ergrimmten volt/ bieber gu fommen. Guer berz batter / Dring Bardanes! (fragte ihn Mero) folte ber mich wol aufnehmen wollen / mann ich in Darthen zu ihm fame? Die bundnis/ (antwor tete ber Pring) fo swifthen beiben Eronen ift/ machet midyglauben / es wurde Wologefes den Romifchen Raifer williaft aufnehmen. Findet dann ihr / mein freund/ (fragte Mero ferner) die fachen allhier fo aes fahrlich/bag ich nothwendig mich fort machen muße? Nardanes joge hierzu bie fcultern / und mehrte ba mit bes Dero furcht bermaffen / baff er gleich hinmen zu fliehen gebachte.

Indem wurde ihm angemeldet / baß des Judi schen Königs Agrippa feldher: Philippus in Rom angekommen ware / den Käiser zu sprechen. Er wolte ihn aber nicht sur sich kommen lassen / einwendend /

1041

er hatte bereits so viel bose zeitungen vernommen/ Daß ihn nach feiner mehr geluftete. Bie nun biefer Philippus also abgewiesen worden/ und Nero ferner mit dem Vardanes feine reife nach Parthien übers legte: tame die erschrockene Raiserin / und zeigte ihm noch einen warnunge-brief/ben ihr der rahteher: 30e bius Crifpus jugeschrieben. Der innhalt mare/man hatte nun alle hoffnung verlohren / fur den Dero ete mas gutes auszurichten : indem der povel nicht ju ftillen ware, und ber raht ihren aufftand billigte, auch alles ju großer gefärlichteit fich anließe: barum mochte die Raiferin für fich forgen / und des rahts schue begehren / ehe die erklarung gegen dem Raifer

erfolgete.

Der beangstigte Nero lafe noch an biefem bries fe/als Saviolenus Vocula ihme anfagen liefe / wie baf der eine regirende burgermeifter / Der Eraccalus Qurpilianus/ porhanden mare/ihn gu fprechen. 21ch liebsten freunde ! (rieffe Dero / und raufte fein haar aus) fouget mich in Diefer noht / ober es ift mit mir geschehen. Gie redten ihm alle gu/baf biefe ansprache bes burgermeiftere ein gutes jeichen fenn wurde: es wolte aber bei ihm nichts verfangen /und muften fie bem Eraccalus fagen / wie baf Dero im Raiferlichen schloße fich nicht mehr befande / fondern hinweg ware. Er machte fein übel hiemit noch are ger: maßen / als bem raht biefe zeitung fund wors Den / Die noch-übrige verehrung / Die fie fur ben Nero / als ihren Raifer / gehabt / fich gang verlohre. Und wiewol man / die nachricht hiervon / vor bem Romischen volt noch wolte verborgen halten / fo ers

fuhren es doch ihrer viele / noch an felbigem tag. Die fes nun verursachte / daß fie alsofort zum Räiserlichen vorhof einbrachen / und den Eprius Marcellus von feinen posten wegiagten / ob der schon sich ansänglich

jur gegenwehr gefeget.

Das geschrei von diesem getümmel kame bad für den Nero: der nun alles aufgebend/die Statilia umarmete/ und mit dem Nardanes/Sporuse/Phaon/Spaphroditus/Neophytus/Spicillus und Harius/in einem garten-keller sich versteckte: damit die ankommende ihn nicht sinden möchten. Man suchete ihn aber nicht/weil man ihn daselbst nicht mehr vermutete/ und würde es blos auf ein plündern und rauben ausgeschlagen seyn/wann der raht/die ke erfahrend/indig gleich die beide Tribunen/als den Rusticus Arulenus/und den Volcatius Tertullinus/dahin gesandt hätten/allem unwesenzu steuten. Es kame ein gerüchte aus/als wäre Wero nach Egypten entssehen: daher die soldsten einhällig nach dem Salba riessen.

Der raht ließe / bei diesem unwesen/ der Räiserin Statilia alles gutes und sichren schule entbieten: weil ihnen bewust war / daß sie an des Mero dubenstücken keine schuld hätte. Diese armseelige/sande sich nunn nach so kurz-genossener Räiserlichen Würde/ in dem elendsten zustand: und ließe / in ihrem großen schwesenden nacht ersuchen/daß man sie in der Räiserlichen burg noch mächte bleiben lassen das sie alle die der burg noch mächte bleiben lassen das sie auch dewibligt worden. Sie erlangte hiedurch so viel / daß Nero etwas sicherer bliebe / und das Römische voll abgehalten wurde / in den Räiserlichen palast weiter eine

einzubrechen. Weil aber beide Tribunen mit einer starken wacht ben palast der Kaiserin bewachten als fande sie keine gelegenheit / jum Nero wieder zu

Fommen.

Diefer hielte fich/ bas übrige vom tag / in feinem garten-teller auf: allwo und zwar gegen dem Pala-tinischen schlofthor die Leutsche leibwacht des Kaifers / wie auch feine andere getreue edelleute / pagen und flaven / fich gufammen bielten / um bem Raifer beigustehen / wann ihm folte etwas angemutet mere Den. Er beschloffe nun/gegen die nacht Durchzugehen/ und mar in die Gervilianische garten / fo an der Epber ligen : in meinung / alda zu schiff nach Oftia fort autommen. Seine freigelaffene/famt den voz-ezwehns ten/und allen benen / Die die posten auf dem schlof an allen feiten befegen muffen/ machten fich mit ihme bas von/ tamen jum schloß hinaus/ ohne daß jemand ete was davon innen wurde. ABeil Mero der Locuftapalast vorbei gehen muste / siele es ihm noch in ein las chen / daß er dieselbe so geschwind in die andere welt geschicket hatte/da sie seinen tod zu erleben vermeinet. Er entfahe fich auch nicht/diefes dem Barbanes und Monius Actianus zu erzehlen : Das bann jenem fo wol gefiele/ als febr es diefen argerte.

Nero ginge zwischen diesen beiden / und ware schonziemlich serne vom schloß/als ihm der König von Ethiopien/der so-genante Jubilius/zu gedächtnis kamme/dessen er in dieser verwirrung vergessen und ihn also zurück gelassen hatte. Er hätte ihn ja gerne bei sich gehabt / um sich seiner zu bedienen / wann etwan nach Africa sein weg wurde gehen mussen. Er

1944 Mönnische Octaviafande aber geschrlich / nach ihm guruck zu senden,
und ließe solche gedanken sahren. Er war / in seinem höchsten ungluck / noch so glücklich / daß er keinen anstoß auf der gassen ertitte / und sicher in die
Gervillanische garten angekommen. Seine freum
de riethen ihm daselbst / daß er zu bette gehen solte:
benen er dann gehorchete / zumal es nun schon die
fünste nacht war / daß er ein auge zugethan hatte. Sobald er eingeschlummert war / ftable fich Dar banes von bar hinmeg / weil ihm Diefer handel nicht anftunde/und fuchete feinen fchus bei Der Eri spina: die ihn auch heimlich in ihren palast aufnahme / und für dem tobenden povel bei sich verborgen hielte.

Mit anbrechendem morgen erfcholle nun burch Die gange ftabt / bag Rero aus bem Raiferlichen fcbloß entwichen ware : Da bann feine furcht bes pos solds entitieden toate? Du balin seine fatcht des pos velskänheit staktee/und vermochte der raht / der es spatersahren/nicht zu hindern / daß nicht das volk haussenveis in das Käiserliche schloß eingebrochen/ auch/ den Rusticus Arulenus und Volcatus Tertul linus wenig achtend / allen mutwillen alda zu verü-ben angesangen hatte. Sieschren ingesamt / von ihrer freiheit / von des Nero tod / und von einem an bern Raifer: ba bann Galba die meifte ftimmen bats te / wiewol bes Nimphidius und Verginius namen auch gehöret wurden. Silius Italicus/ Eraccas lus Purpilianus/und Suetonius Paulinus waren eben bei ber Plautia Urgulanilla / als das gerüchte von diesem abermaligen einbruch in des Raisers hofbei ihnen erscholle. Sie hatten eben wegen des ribates fich berahtschlaget, und ber burgermeifter

Eurpilianus/damit sie den sichersten und gelindsten weg mie dem Nero gingen/ihme vorigen tags and Deuten sollen/das/weil er den Spridates um Edsar und nachsolger am reich ernemet hätte/er dem gandgen raht und dem volk solches eröffnen/und sich freis

willig bes reichs beneben folte. Die Raiferin Statilia gu ftugen / und auch bes Raiferlichen fchages fich ju verfichern / fandten beibe burgermeifter den Guetonius Daulinus / wie auch ben gewesenen ftadtpfleger / ben Flavius Gabinus/ mit einer anzahl wolbewehrter foldaten bahin : Die ju rechter jeit antamen / maßen eben das unbandige volt feinen grimm / ben fie gegen dem Dero trugen / an der Raiferin ausüben wolten. Gie hatten fich auch nicht bandigen laffen / wann der raht / ber fich immittels auf das Capitolium verfamlet/ihnen nicht verheißen hatte / ben Dero / foferne ber nicht nach Egypten entfommen/ihnen gu liefern / auch nach dem Gulpitius Galba nach Sifpanien gu fchicten. Der freigelaffene Scelus / Den das volt aus feiner gefangs nis erlediget/ware der/ so hierzu am meisten antriebe. Als in folchem getummel aus dem Pratorianischen heerlager die soldaten häufig herzu kamen/reigte Ans tonius Flamma Diefelben an / baf fie beståndig ben Galba jum Raifer begehren folten : welches fie auch einhällig thaten/ und mit ihrem gefchrei fo lange ans hielten / bis fie beswegen neue verficherung vom rabt erlanaten.

Biewol nun des Prinzen Drufus wirt / der Arerius Antoninus / alles / was in Rom fürginge / vor ihmzu verhelen vermeinte/konnte doch etwas fo große

Mu u'iii

Romische Octavia.

1046 fes ihme nicht verborgen bleiben : maffen ihm bie Onthias alles fagte / und fein eignes vorhaben mit ihrem einraht ftartte/ bag er/ fo fdwach er auch noch war in feiner fraumutter palast sich wolte bringen laffen / um bei Diefer geit / wegen ber nachfolge am reich/nichts zu verfaumen. Go überbrufig er Des lebens war / so fehr triebe ihn boch hierzu feine ange borne großmut / Die beherzschung der welt nicht aus handen zu laffen. Wie nun Arrius Antoninus nicht ju haus/fondern bei den andern rahtsherren war / be ftellte Pothias ihres heren feffeltragere / ben Dru fus / wie auch ben leibargt Crinas/nach der Plautia Urgulanilla palaftzu bringen. Sie mufte aber/mit nicht-gemeiner befremdung/vernehmen / daß felbige fich bessen ausdrücklich verboten ware / den fremden aus dem palaft zu lassen. Drusus/ als Pythias ihm folches berichtete/urtheilete daraus viel gefährliches/ und daß Arrius Antoninus ihn tennen / auch durch

recht bintertreiben wolte. Crinas / deme er fich auf einraht der Pothias ge offenbaret/bote fich an / fur ihn nach ber Raiferin feb ner fraumutter ju geben/ und ihr fein ba-fenn und fei ne angelegenheit fürzubringen : und Drufus ließe fol ches geschehen / wiewol ihm feiner fraumutter fletserwiesene taltfinnigteit nichts gutes für ihn hoffen blefe. Um beswillen gabe er bem Erinas jugleich ein gewerbe mit an den burgermeister Silius Italicus: als zu welchem sein vertrauen in dieser sache viel groß fer mar /ale ju feiner eigenen fraumutter. Erinas/

Diefe einschliefung fein jum Raiferthum habendes

Der

ber stets ein treuer biener der Räfferin Octavia ges wefen/ wolte auch nun/ihrem bruder dienste uthun/ diese gelegenheit nicht verfäumen/ und ginge gleich nach der Plautia palast: die eben mit der Julia Procissa überlegte/ was bei diesem gefährlichen zu stande für den Tyridates zu hun senn wurde.

Alls Erinas bei ihr angemelbet und fürgelassen voorden/legte er sein gewerbe ab: wie nemlich der Pring Drusus/ihr sohn/in des ernannten burgers meisters Arrius Autoninus pasast sich besände/ dabin er/nachdem er die ehre gehabt von seiner fraumutter in Ossia besuchet zu werden/vondem Sicenma wäre gebracht worden. Ind wiewol er bei jesigem zustande der stadt Rom selber kommen/und mit seiner fraumutter sich bereden wollen/was ihnen zu thun senn würde/sohätter doch nicht aus dem Pastast kommen können/und ihn deswegen abgeschickt/ bei ihr zu vernehmen/wie sie vermeinte/daß seine anssprachezum reich nunmehr dem voll und raht solte sund gethan werden.

Mauria Urgulanilla begriffe sich gleich/wie sie die sen fürtrag des Ermas beantworten solte/und sagte zu ihm ies solte ibr sohn sich nur gedulten es wäre noch nicht zeit/daß er sich tund gäbe/und je stiller und eingezogner er sich halten / je däßer es für ihn sem würde. Sie brachte diese worte mit solcher kaltsimnigkeit vor / daß Ermas sich würde darüber verwundert haben / wann ihm Drusus solches nicht zuvor zestagethätte. Alls er demnach hier serner nichts auszurichten vermochte / gienge er von dar / um seine botschaft auch ben dem Silius Italicus abzulegen. Er

Uuu iiij Ponnte

konnte aber ju diesem so bald nicht kommen / weil de gange raht noch beisammen war / und muste er etlich stunden vergebens warten: Dieses gabe ihm anlag inzwischen nach des Nero hof zu gehen / um zu sehen/ was alda fürlausen möchte.

Es hatte fich eben bafelbft eine neue unruhe an gesponnen / indem die wacht unter bem Rufticus Urulenus etlicher manns, und weibs-perfonen go war worden / die aus einem von des Dero gartenhaufern heraus geschlichen / und durch bas thor gu gen den berg Biminalis über bavon gefommen ma Weil fie nun vermeinten / Diefes maren ber Raifer und die Raiferin gewefen/wurde baber alles wach / und entstunde ein geschrei / man hatte den Mero gefehen / Der fich nach bem berg Wiminalis ger Statilia/ um ihre perfon ju vertheibigen/ mufte fich aus einem fenfter feben laffen. man hierauf den garten-palaft aller orten burchfu chet/daraus diese unbefante gegangen waren / fande man darinn etliche flaven: Die auf fcarfes gureben ausfagten / wie daß der Raifer in Diefem palaft einen Ronig hatte gefangen gehalten / ben er felbft jugei ten besucht und waren vor ungefehr gwo ftunden etliche frauenpersonen von des Nero innern palasiwerts dahin gekommen / die fich diefem Ronig fund gegeben / und nach ber pforte Biminalis mit ibm bas bon gegangen maren. Beil Diefes fremde binge waren/als fehrte fich das volf nicht groß daran:es ward aber doch gleich den beiben regirenden burger meistern angemelbet / Die nun wieder aus dem rabt indes Gilius Italicus palaft jufammen gefommen waren.

Erinas ginge mit dahin / um fein gewerbe anguringen. Mus bem bericht/ welchen Rufticus Arus enus ihnen thun laffen / wolten bie burgermeifter aft vermuthen / ob mare Diefer gefangne Ronig der Epridates gewefen. Es machete ihnen Diefe geitung siel nachdenten / bis fie fich des Jubilius erinnerten. 2118 fie nach diefem in fein erftes gefangnis Qullias num fchickten/erfuhren fie / baß für etlichen wochen Der Raifer ihn heimlich abholen laffen : woraus fie urs theilten / baf diefer bergeftalt murbe burchgegangen Alls endlich Erinas feine geit abgefeben / Den burgermeifter allein zu fprechen / melbete er ihm an/ was ihm der Pring Drufus fagen ließe / wie fehr er nemlich ihm vertrauete / baff er auf feiner feite fenn/ auch / wie er ihm bereits feine juneigung fpuren laffen/in derfelben fortfahren/ und ihm nunmehr des theuren Claudius thron zuwege bringen belfen murbe.

Silius Italicus hörete dieses mit bestürzung an/und da ermie auch die andern/so nun des Drusius wahre beschaffenheit wusten/es für gut angessehen ihm nicht zu melden were er wäre damit nicht dadurch die Leutschen und Gallen in ihrer hossenig gestärket würden/diesem wahren Italus zum Kässerlichen thron zu verhelsen das verschwiege er dem Erinas des Prinzen rechte geburt und sagte sihm allein: es wäre höchst daran gelegen das der sich heimlich hielte und noch viet zu früh der welt zu eröfnen das Drusus lebte. Er solte nach diesem sichen mehr kenntnis hievon bekommen: inzwisselm sichen möchte er ruhig senn und ihn für seinen freund erkennen.

Cris

Romifche Octavia.

4 . .

Erinas wolte viel hiergegen einwenden : aber Gilius Stalicus bliebe bei feiner einmal-gegebenen untwort / und um bem Crinas ju verwehren / baf ber vom Drufus fein gerüchte unter bas volf brin gen mochte / maßen er fich bernehmen laffen / baß fol ches wol hochnotig fenn wurde/ um die juneigung ge gen dem Galba zu verhindern: schriebe er gleich einen gettel an den Arrius Antoninus und thate dem ju wiffen/was Crinas mit ihm geredet/mit erinnerung/ Die anstaltzu machen / daß diefer arzt aus feinem pa laft nicht mehr tommen borfte / Damit in Rom feine neue unruhe entstunde / noch fie in ihrem bewusten fürhaben verhindert werden mochten. Diefer brief tame/in bes Urrius palaft / mit bem Erinas faft ju gleich an/der dann/ begehrter magen/die anftalt me chete. Drufus geriehte nun / nachdem ihme Erings Diffalles berichtet / in forgliche gedanten / mas man wol mit ihm furhaben mochte.

Es vergliche sich seine unruhe bei weitem nicht mit des Nero herzens-angst: welcher / nach vielen schreckträumen/erwachete/und nun auf tausend die gegedachte / wie er sich retten wolte. Die lust nach Parthien verginge ihm / wann er selbiges Friegerisches vost ihm surstellte/ die seine belustigungen im singen/rennen/sahren/und andern dergleichen weich lichen übungen / versachen würden. Nach Africa hatte er zwar mehr sinnes: weil aber Calvia Crispinisch auch versachen die Africanischen state halters / des Clodius Macer / große freundin war als konnte er auch dasselbst din keinen weg sinden. Er ließe aber noch eine kleine hoftnung in sich aufglim.

men/

Ersten Theils Driftes Buch. 1051 1ett/daß das volk jum erbarmen möchte zu bewegen 1911 / mann er in traurkleidern bei den Rostris ertheinen / und um gnade bitten wurde.

Eine bewegliche rede an das volk zu verfassentie se er ihm schreidzug bringen. Se wolke aber tweien keiner gemuts-verwirrung nicht recht und also ließen wie se wol kun follen und lescher eine ja viel 1118/als er schriede. Dann er wolke in dieser redetals er schriede. Dann er wolke in dieser redetals dem Galda sich unterwersen talb alle seine bezangene mordthaten mit der nothwendigkeit entschuldigen the schweren auflagen und die verschwendung der Cammergüter auf die vorige Kässer bringent und solche durch künftige bäserung zu ersegentwersprechen tauch wann man ihn sa in Rom nicht mehr dulten wolke sich dam tertiedigen lassen wann er stadthalter in Egypten seyn möchte.

Diesen legten einfall bekame er/als erEthiopiens sich erinnerte/ und muste ihm Spaphroditus trauerteider holen: die er in diesem prächtigen garten-haus/ unter anderm hausgerähte/ un schränen bewahren lassen. Mit thränen zoge er dieselben an/und gebote dem Hilarius / ihme mit seiner seidwacht zu solgen. Wie er aber die an die pforte des gartens kan/stucket er/ und fragte den Hilarius / ob er wol meinte/ das er sicher würde durchsommen können / dis auf den markt/ da die reden an das volk gehalten werden. Hilarius schulteste dierzu das haupt/und wolte nicht gut dasur sagen: wodurch der surche same Nero dewogen wurde/ wieder umzukehren. Er gedachte / entweder des andern morgens/ ehe sich der povel häusig auf der gassen wurde hen

ben lassen / bieses sein surhaben ins werk zu richten / ober sich nach Ostia zu wenden. Dorthin dorfte er es dannoch nicht wol magen / bis De lius Casarinus wieder zurücke gekommen / und ihm den zustand der schiff-stotte wurde erössne haben.

Theils aus betrubnis / theils bes andern tags be fo munterer ju fenn / legte er fich wieder ju bette/und miffete den Pringen Bardanes nicht : magen feine verwirrung fo haftig war / baffer unter all zu vielen gebanten alles vergafe / was furginge. Es folgten aber bem erempel Diefes Parthifchen Pringen / faft alle die andern / Die bis daher bei bem Dero ausge halten hatten. Dann wann fie überlegten / in mas gefahr fie fich hierbei feteten / und wie fie doch nur ei nem undantbaren bieneten/ ber/wann er fcon tonn te / es fie doch nicht wurde genießen laffen / gingen fie einer nach dem andern bavon : alfo bag/ aufer feinen freigelaffenen/niemand bei ihm bliebe. Die finfter: nis bienete ihnen/ befto füglicher hinmeg gu fommen. Wie nun Dero um mitternacht erwachete / und nach bem Silarius rieffe/ ber in feiner fammer fchlafe fen follen, ware niemand/ber ihm antwortete. misbuntte gleich hierbei/und ba er noch etliche flaven in dem vorzimmer ermundert / und die bingus ab fandt hatte / erfuhreer burch fie / baß feine leibmacht hinweg mare.

Er schickte sofort nach feinen freunden / die rund um ihn her in verschiebenen gartenhäusen sich aufge halten/ bekame aber keine antwort zurücke. Daher er selbis barfuß/ wie er aus dem bette gekommen/um ber lieste/ und bei ihnen anklopfte: aber keiner wole Ersten Theils Drittes Buch. 1053
uftnachen / weil sie nicht mehr vorhanden wasen / und sunder et alle thüren verschlossen. Er iesse den Narcallus / den Batinus / Sariolenus Bocula / Pactius Africas us / und andern : aber niemand war / der ihm intwortete. Ja / wie er ganz erschvoeten nach einem gartenhause wiederkehrte / befande er / das man ihm in der kurzen zest / die er ausgewesen alles geraubet und hinweg gestohlen hatte. Die tapezereien waren von den mänden / das silbers gestohre von den nachtischen / auch so gar seine Kleider hinweg: daß / wie er nach der guldenen gistbuches siesten wolle / um sich deren in diesen

verzweifelten stande ju bedienen / auch Diefe ver-

Es gienge ihm folches fo nahe / bag er ben fechter Spicillus / ben er ftehen fahe / anrieffe / ihm bas les ben gu nehmen. 2Beil Spicillus fich weigerte / feis ne hand an den Raifer zu legen/ fabe er feine freigelafe Gene an/ fie bamit um Diefen Dienft erfuchend. Diefe wolten dem befehl nicht nachtommen / und riehs te ihm Phaon / er mochte fich ju schiff fegen / und nach Offia fortgeben. Diefes wolte er zwar anfangs nicht thun / und beschwerte sich / daß er weber feind noch freund hatte. Bie er aber etwas nachgesone nen / lieffe er nach ber Erber gu / allwo die bestellte fchiffe geftanden waren : Die er bann ja fo wenig mehr jur ftelle fande. Er gedachte nun fich ju ertrantens und mar eben fartig/in den fluß ju fpringen / als ihm gablings einfiele / daß er fich noch wol irgendwo rets ten / und verbergen tonnte / und feines lebens noch fconen mufte. Wer weiß/ (fagte er bei fich felbft)

Romische Octavia.

1054

ob nicht eine kleine abwesenheit die erzörnten Römer wird besänstigen können zund ob nicht der Delphische ausspruch meine jahre gemeinet / die ich erlehm fol ? Es komme dann wie es wolle/so ist es zeit gnug den tod zu erwehlen/ wann keine hoffnung des leden

mehr übrig bleibet. Bie er nun / diefe feine gedanten / dem Mhaon eröffnet/bote ber ihm feinen maierhof an / ba er per schiedenlich gewesen war : welches er in der angst annahme / und / fich in diefen garten teinen augen blick mehr ficher achtend / fegete er fich / alfo barfuß/ auf ein hafliches bauren pferd / bas dem gartner ju ffunde. Er hatte feine andre fleibung an / als fei nen nachtrock: woruber er eines foldaten alten ab genüßten reitroct wurfe und unbefant gu bleiben/ fein haupt mit einem schweißtuch verhullte. Biere feiner leute/ als der Phaon/Epaphroditus/ Reophy tus und Sporus/ ritten mit ihm hinaus: und borf ten bie jenigen/fo juructe blieben/es nicht miffen / mo ihr weg hinginge / bamit er nicht verrahten wurde. Es ware fchon in der morgen-bemmerung/als Nero Die Gervillanischen garten verließe : und entstunde indem ein graufames bonnerwetter / wofür er fich je Derzeit fehr ju fürchten pflegte / baher folches feine tobesangst vermehren mufte. Ein schreckliches Erbi beben folgte darauf / und schiene es / baf auch die na tur felbft und alle elemente gegen ben Dero ju felbe gieben molten.

Als er nahe bei dem Numentanischen thor an das heerlager der soldaten kame/muste er schmerzentsindlich hören/ wie die soldaten riessen: es lebe

Gul

Sulpitius Galba / und fen ewig verflucht ber lotters ube Mero! welches bann in ihm fcham / furcht und orn erwectte: wiewol er an diese letere gemuts-bes pegung nicht recht gedenken dorfte / weil ihm alle ges

valt fich ju rachen entrogen war.

Des Phaone maizhof/lage vier meilen von Rom/ wischen ber Salarischen und Numentanischen heers traffen / und wie ihnen verschiedene leute auf diefem weg/ehe fie dahin kamen/ begegneten / fragten fie ben Nero und feine gefellschaft/was es in der ftadt gutes neues von dem Nero gabe und ob fie benfelben ets man verfolgten? Phaon/ der fur den Rero antwors tete/ bejahete folches/ daß fie nemlich den Raifer fucheten: barju ihnen bann die vorbei-gehenden gluck munfcheten/ und alle große freude erwiefen / daß eins mal bas Romifche volt fich ermannet hatte / biefen bluthund und weibischen Raifer abzustraffen. gotter verleihen/(fagte einer) bafbiefer henter fo vies fer eblen Romer und Romerinnen feine wolverdiente ftraffe erlangen moge/ und ftunde es ju erwuns fchen / fo wolte ich / daß manihm fo viel tobe anthun konnte/als viel unschuldige leute er hingeopfert hat.

Diefer reifende mandte fich eben von ihnen / als er bem Rero einen folchen wunsch auf ben weg geges ben: Daher er nicht fahe/was damale diefem beange fligten begegnete. Dann wie deffen pferd fur einem tobten-aafe/bas eben im weg lage / fich fcheuete und fich baumete / fiele ihm bas schweistuch ab / bamit er fein haupt bedectt hatte : ba bann ein alter folbat/ ber eben vorbei gienge / und ehmals unter feiner leibmacht gedienet / ihn erkennte / und als feinen Rais

Romische Octavia.

1056

Raifer grußete. Berrathe mich nicht! fagte Rero p ihm : ber ihm diefes auch verhieße; und rannte er do mit voll anaft fort/ bis er an ben mairhof gelanate.

Es wurde nicht rahtfam befunden/ daß er öffent lich hinein ginge / weil die leute im haus ihn alle wol Demnach fliege er ab/und ließe fich burd einen umweg führen / ber voll bisteln und bornen Beiler barfuß mar / fonnte er ba nicht fte ben : barumlegte er feinen roct unter die fuße / und martete alfo / bis bag bas haus von hinten zu eröffnet worden. Beil aber das eine weile fich verzoge/erin nerte ihn Phaon / ob er fich entzwischen in Die nachfte fanbarube verbergen wolte : welches er aber gani ubel nahm/vorgebend / wie er nicht begehrte lebendig unter Die erde gu friechen. All ihn eben fehr Durftetel schopfte er maffer mit ber hand aus einem fumpfe! und fagte: Diefes ift nun bas hereliche getochte maß fer/bas Mero zu trinten gewohnet ift. Epaphrobitus troffete ihn / daß es bald bager werden wurde : mor auf er nichts antwortete / und die übrige geit / inbem er also warten muste / bamit verbrachte / bag er bie bornsviken / bie in seinem rocke waren hangend ges blieben/auspfluctte.

Nachdem endlich ber feller eröffnet worden / mu fie er auf handen und fußen hinein friechen : Dann in den hinterhof binein zu gehen ware zu gefährlich/ weil bafelbft eben viele von des Phaons flaven fich einfunden / die nicht wurden geschwiegen haben/ wann fie ben Raifer alba gefehen hatten. fo mude und abgemattet / Daß er ein bette verlangte: fo ihm schmuzig gnug bereitet wurde, Miemol er

and

auch dabei hunger hatte/ weigerte er fich doch gro. bes landbrod ju effen : wiewol er / ba der burft ihn fo febr meifterte / warmes maffer zu trinten fich nicht er wehren fonnte / bas er aber mit großem unmuht und vergießung vieler thranen gu fich nahme. Er wolte bierauf etwas allein fenn : barinn man ihm willfahrs Aber er bliebe nicht allein/indem ihn bunfte/bak alle die feelen ber jenigen / die er unschuldig hatte hins richten laffen / aus der erden herfur tamen / und ihn angftigten. Die fo er am meiften betaurete / als bie Pringeffin Octavia / mit dem Britannicus und ber Antonia/ihren geschwiestern / sabe er alleine nicht: Die er fonft um verzeihung wurde gebeten haben.

Diernachft finge ihm fo erfchrecklich an jugrauen! als er das noch anhaltende donnerwetter und erdbes ben vernahme / daß er dem Sporus rieffe / gu ihm gu tommen. Diefer ermahnte ihn/er mochte boch burch den tod fich der schande entreissen / die ihm bevorftunde: das er zwar beachtete / aber / fo lang es nur muglich/zu verschieben gedachte. Jedoch feine tobes gedanten gu erweifen / rieffe er feine übrige brei ge farten auch hinein / und begehrte an fie / eine grube nach der lange feines leibes auszugraben / und mare molfteine/wo fie zu finden / wie auch waffer und holg au feiner begrabnis/herbei zu bringen. Diefes alles beftellte er mit vielen thranen/babei fagend : O Supis

ter! was fur einen funftler verliert die welt an mir! Phaon wurde damit in feinen mairhof ju tome men beruffen : ba ber Dero etwas ftill bliebe/ und feis nen jegigen elenden guffand bei fich überlegte / ins Dem feine hofftatt nunmehr in brei ober vier freiges lass

Romifche Octavia.

10,8

lassen bestunde da er turz vorher so viel tausend die um sich gehabt denen er gebieten können. Hierhistel sich das este forduspiel ein das er dem doll ais der schabbliste sürzestellet und da er so schändlich verstummen müßen: Und gedachte er nun wie enur gar zu varhaftig seine jezige elende person sürzestellt hattel indem es nun also einträsse das seine vervandten und anderer vergossense blut sein verdernen begehrte. Ben solchen traurigen gedanstein erschracke er ohn unterlast und suhre in einander: und konte kein hund bellent oder han frähen das en nicht gedacht hatteles kämen seine bässer die ihnsaben und für gericht sübren volten.

Der gang-enstellte Phaon kame bald wieder zu ihme: dem er es bald ansahe/ daßer ein neues ansigen hatte. Er trug briefe in der hand / die ihm Nero gleich abnahme/ und aus denselben lase/ wie Aponius den Phaon berüchtete / daß nunmehr der räht ihn surfeind erkläret hätte / und er demnach aler orten gesucht würde / dem herkommen nach abgestraft zu werden. Worinn bestehet dann diese strick sieren wieden ein siehe straft zu werden. Worinn bestehet dann diese straft zu werden. Worinn bestehet dann diese straft zu werden wiede sie einen geligen west ausgezogen sein sopf an einen galgen vest gemacht und er also mit ruhten zu tod gepeissehet. Owehel riefse bierauf Nero / und siele damit zurück auf den boden.

Man mufte ihm alfofort zween dolche bringen: Die versuchte er / ob sie auch scharf waren / steckte sie aber wieder ben / fagend / seine sterbstunde ware noch nicht gekommen. Diemit lage er in stetem herzschla-

gen auf der erde / und wunde sich wie ein wurm. Als ihn auch dunkte/Sporus weinere nicht genug/streckete er dem die hand zu / und ermahnete ihn / sein elend doch recht zubeklagen. Bald wandte er sich zu den andern / und date sie / es möchte ihm doch jemand mit einem guten sterd-erempel vorgeden: zu dem ende er ihnen auch die dolche hinreichte. Als aber niemandlust darzu erwiese schaft er so wol auf ihre / als auf seine eigenezagdaftigseit / und sagte: ichändlich habe ich gelebet / schändlich bezeige ich mich auch im tode. Es ziemt dir nicht Nero! zeige ein gemüte/das deiner voreltern werth sen / und entreiße dich selbst diesem elende.

Es wurde diese vermahnung es noch nicht bei ihm ausgemacht haben / wann er nicht an dem pferde getreppel wargenommen hatte / daß die reuter kaemen ihn zu stade eine verstaus dem Homerus ein/den er zitterend hersagte:

Es fommt mir ju gehor das trappen fcneller pferde / ihr fchnauben wirft den flaub der aufgetriebnen erde.

Hiemit gabe er feinen freunden eine traurige gufe nacht/und bate sie zu guter lege/zu verwehren / daß ihm sein haupt nicht abgeschlagen wurde/ noch in seiner seinde gewalt kame / sondern daß sein leichnam ganz möchte verbrannt werden : das sie ihm auch vers hießen.

Also ermannete er sich endlich / und sließe ihm selbst den dolch in die gurgel. Weil aber dieser sich mit einer sitterenden hand geschahe / ware er nicht tödlich: deshalben muste Spaphroditus ihm belsen/ daß der dolch vollends hindurch gienge. Indem fan Err if men men die reuter/von dem Jeelus geführet/und den Nero also erbärmlich ligen sehend/erweckte es bei ihnen noch ein mittelden/daß einer von ihnen/die rounde zu verbinden/binzu liesse. Nero aber/mit halb-sterbender stimm/sagte zu diesem foldaten: es ist zu späte! und: ist das eure treue? Worauf er

nichts mehr faate. Phaon und die andern / baten mit flaglichen ge bard en ben Icelus/baf des Dero legter wille mochte erfullet/und ihnen gegonnet werden/feinen torpez un. gerftummelt verbrennen ju borfen. Belder foldes gang geen bewilligte/wol erachtend/baf feinem beren/ bem Sulpitius Galba / bamit nicht gedient mare / wann man wiber ben tobten Dero mutete. Alfo eile te Scelus gleich von bar/ um feinen augenblich ju verfaumen / und die poft von des tyrannen tode fowol Dem raht / als des Galba freunden anzumelben / ins gleichen fo fort nach Sifpanien auf die poft ju geben/ und feinem heren hiervon ju berichten. Sporus und Epaphroditus begaben fich mit ihme / wiewol heims lich/in die ftadt/und überließen den andern beiden die forge por bes Nero begrabnis: ba Sporus fich in Des Nimphibius palaft verftecte / und ber junge Domitianus ben Epaphroditus gu fich nahme / Die Dann alfo bes povels wut entgiengen.

Gang Rom ware nun voll unbeschreiblicher freuden: als des Nero tod kund wurdezund lieffe man nach allen tempeln/den göttern um ihre erlangte freiheit dankopfer zu bringen. Sie sestenzum zeichen diese ihrer befreiung/bute auf/deren sich die freigelassen zu bedienen psiegen/wann sie aus der leibeigenschaft

Weil man bas fest ber gottin Westa/bas fonft um diese zeit jährlich pflegte gefeiret zu werden/ wegen der unordnung fo Nero im selbigen tempel angerichtet / und folgende megen biefer emporung / eingestellet / als wolte man es nun noch feiren: und offnete man die bis babin verschloffen gehaltene pforte Des tempels der Defta / um damit ju weisen / daß burch des Mero tod die gottin nun ausgefohnet / und Die schande / so ihrem entheiligten tempel burch ber Rubria entführung angelegt worden / nunmehro ges hoben ware.

Es tame noch felbigen abend Nimphidius Sas binus von Oftia in die ftadt / und weil er und Figels linus über die leibwacht bestellt/und ihre obriften was ren/als gaben sie und die legionen sich so fort unter ben gehorfam Diefer beiben. Es hatte ihnen Mimphis bius/nach des Rero tod/heimlich jufagen laffen / baß jedem unter ihnen dreißig taufend Raifergrofchen folten gezahlet werden / wann fie dem Sulpitius Balba jum Raiferthum verhelfen: welches verfpres chen er jest wiederholete / wann fie bestandig bleiben wurden. Bierauf erfolgte nun/bag Balba Die meifte ftimmen behielte / und tonnten Die beibe regirende burgermeifter / wie auch die / fo auf ihrer feite warens fo gern fie auch gewolt/es nicht verhindern.

Der gange raht verfammelte fich bes andern tags auf bas Capitolium / um / bei biefer großen perandes rung / alle benotigte anstalt zu machen. Italicus thate alba ben vortrag / welcher geftalt Nero/in diefem jahr am zwei und zwanzigften des Mergens/bei nachtlicher geit/ in feiner und feinesmite burs

ærr iii

burgermeifters/bes Traccalus Turpilianus/wie auch Des Petronius/ des Calpurnius Afprenas/des Mims phidius Sabinus / des Cingonius Barro / des Coc ceius Nerval des Sicennal des Unnius Nivianus/ und Des Capptischen ftatthaltere Liberius Aleranders/ gegenwart/ den Konig von Urmenien / den Im ridates / jum Cafar erwehlet / und fie alle befchmoren hatte / niemande diefes fein beginnen zu eröffnen: welcher eid / ba er nun mit des Dero tod erloschen/ fie nicht mehr verbande / eine fache von folcher wich tiateit ferner zu verfchweigen. Demnach gabe er bem gefamten raht anheim/es ju überlegen / ob nicht Diefe wahl des Raifers gultig fen / und ob fie übel daran thun wurden /wann fie einen folchen bapfern helben sum Raifer ernenneten? Der nicht fo weibisch / als Derofich erweisen/fondern die alte Romische Dapferfeit wieder hervor bringen murbe : ber überdas auch von den Sulvitien berftammete, und in ehlichung einer Romerin alles das ju erfeten vermochte/ fo ibm Die gebühr verfagte.

Alle anwesende / auser den wenigen / so hierum wissenschaft hatten / verwunderten sich zum dochsten hierüber/und kame ihnen ganz unglaublich sir daß Pero den König Epridates in Rom so heimlich habten / und zu einer solchen entschließung sich verstehen können. Die jenigen / o für den Galba waren / als sie mersten / daß dieser fürtrag wol deisal bekommen dörste / indem nicht nur die beide regirende durger meister / sondern auch andere / als der Suetonius Paulinus / Julius Rusus / Lucius Jontejus Capito/Agricola / Coccejus Nerva / Flavius Cabinus / Lucius Institus / Lucius Institut In

tus Urrius Untoninus / Plautius Gilvanus und Unnius Bivianus auf ben Epribates gieleten / fielen Der meinung Des rahtsheren Gellianus bei / Der Da wolte/man folte im raht ben Mimphidius Sabinus Darüber vernehmen / weil der bei diefer mahl des Ens ridates mit jugegen gewesen fenn folte: um ju vernehmen / was der etwan für notigen unterricht hies von noch geben wurde. Silius Italicus und die andere ließen diefes geschehen/weil sie es nicht hindern Fonnten : unangefehen fie gar wol mertten / baf Bel lianus hierunter Des Mimphidius gewalt ju erheben

fuchete.

Man schickte bemnach etliche rahtsbiener an Den Nimphibius ab/ die ihn erfuchen muften/ in ben raht ju fommen: welches er alfobald / mit großem gefolg der friegsbedienten / fo wol gemeiner als für: nehmer / verrichtete / und fo herzlich unter ihnen er-Schiene/ bag er gleich eine furcht/und ihm ein ansehen/ bei ihnen allen erwectte. Man notiate ihn / ju fie Ben: welches er nicht allein annahme / fondern auch Die nachfte felle bei Den regirenden burgermeiftern ers tiefete. Als ihme nun Gilius Italicus die urfach eroffnete / warum man ihn beruffen laffen / fienge et honisch an zu lachen / sich verwunderend / Dag man / bei jegigem guftand / in Rom / auf eines narrifchen menfchen einfalle feine gedanken richten mochte / ber fo wenig fluges in feinem leben verrichtet / bag auch Diefes billig mit unter Die thorichten binge gu rechnen mare. Seines ortes hatte er diefe ungereimte mahl nie betrachtet / als eine fache / Die möglich fenn tons nen / und mochte man boch die edle teit bager anwenærr iiii

Den/und vielmehr darauf bedacht fenn/bem voll und Den soldaten ein gnügen zu thun/wie Sulpitius Salba/den man bereits zum Räiser ernennet/mochtebo stätigt/und auf den thron gesetzt werden.

So fehr nun diefe freie rede den Silius Stalicus verdroße / fo fehr verbargen boch er und die andem ihren widerwillen / und fielen Aulus Bitellius / wie auch Cornelius Dolabella/ Vipfanius Upronianus/ Valerius Affaticus / Rulius Cordus / Antonius Flamma, und noch mehr andere / bem Nimphidius bei / baß man bem Gulpitius Galba bas reich befta tigen / und fich an des Nero mabl/als welche aus fei nem tollen gehirne entsproßen ware / nicht fehren mufte. Dudens Rufus / wie auch Dompeius Gib vanus / Publius Marius Celfus und Ruprilius Bonus / wolten gwar einwenden / man mufte bie macht ber Parthen ein wenig in erwägung tommen laffen / ob felbige etwan / nachdem fie eine folche ans fprach jum reich hatten / ben Romern mochte Schädlich feyn tonnen. Aber Nimphidius / und mit ihm ber Ducennius Geminius / Gellianus/ Junius Mauricus/Dedanius Cofta/und mehr anbere widerftritten folches : und wiewol auch Lucius Fontejus Capito hiergegen mit bem Mimphibius in ein gefprache fich einließe / wolte boch folches nicht verfangen / weil die meifte ftimmen fur den Galba blieben / ber / ju ben meiften rahtsherren / auch die foldaten und das volt auf feiner feite hatte. Alfo fahen die jenigen / fo für den Epridates maren / we nig hoffnung / in ihrem vorhaben glucklich auszw langen. Zwar Silius Italicus und Suetonius

Daulinus ließen ben muht nicht finten / ob fie gleich auferlich aus furcht fich nicht merten ließen/als wann es ihnen um den Epridates groß zu thun oder daß

Sulpitius Galba ihnen unangenehm mare.

Allso wurde nun die wahl von ihnen allen ingefamt bestätigt / und behielte barauf nimphidius Sabinus noch ferner feinen plat / wolte auch Die rahts-versammlung nicht verlassen: da bann alles übrige / fo vorkame / in feiner gegenwart mufte ents fchieden werden. Esließen unter andern/des Des ro gewesene beide ammen / Die Ecloge und Alerans Draffich anmelben/wie fie etwas bei bem raht zu fus Diefe waren von der Raiferin Statis chen hätten. lia Meffalina abgeschicket / gleichsam für sich von Dem raht erlaubnis ju begehren / daß Dero von ihs nen in feiner vorfahren/ber Domitier/begrabnis beis gefest werden borfte. Alls fie biefes gang wehmutig porbrachten/ward ihnen erlaubet/ Die forge vor Dies. fe beerdigung über fich zu nehmen. Man lobte hierbei ihre erweifende treue / Daß fie fonder furcht diefes fuchen borfen / und wurden von bes Dero verlaffens fchaft funftaufend tronen darzu bewilliget. Mimphis bius name / ehe man es ihm angesonnen / von felbst über fich/ zu befehlen / daß die afche des Mero aus des Phaons mairhofe burch die foldaten abgeholet / und der Ecloge und Alexandra eingeantwortet werden folten.

Bie man fonft die ftadt befegen / und bei biefet neuen veranderung fich bezeigen folte / Das ordnete Mimphibius ungefraget alles an : womit er fich fo vest febete/ und fo machtig wurde / daß man ihn gu furche

fürchten begunte. Es bliebe aber damit viel nach/ so sonst bei diesem rahtgang noch håtte sollen erdrtert werden/ indem man nichts fürtragen wolte/ was dem Nimphidius selbst nicht einsele: um ihm nicht anlaß zu geben/ seine 3. walt zu erweitern. Dahn dann unausgemacht bliebe/ wie man eine gesandschaft an den Galba abfärtigen/ wie man des Nero freunde und anhang ausvotten/ wie man die ins elend verwiesene wieder herbei bringen/und wie man sonst eine und anders hochnotiges/ beschiefen wolte.

Alls nun ber raht von einander gegangen / begleis teten fast mehr rahtsherren ben Dimphidius nach haufe/als die beide burgermeiftere/und ftellete er nach Diefem tage / Den Balba ju ehren/ herzliche gaftereien an: worju er auch den raht bate / und fich allgemach fo veft in deren gute gunft fegete/ daß fie/ ihm zu gefallen / in viel fachen einwilligten / fo in die gerichtshans Del lieffen / ihn auch des morgens befucheten / wie fie Den Raifern ju thun pflegten : welches alles feinen hochmut fehr mehrete. Abfonderlich ftellte er / auf Der gottin Anna Perenna feft / in feinem palaft ein großes gaftmal an : bei welchem auch bie Raiferin Plautia Urgulanilla und viel andre Damen erfchies nen: und liebtofete er fonderlich Diefer Raiferin / Def fen urfach Diejenigen / fo um feine liebe muften / wol errahten tonnten.

Weil auf diesem gastmal Ligellinus sich mit be funde / der bei den solbaten ein gleiches amt mit dem Rimphibius Sabinus vertrate / auch von den le gionen noch geschätet wurde / daß das volk sich an ihme

Erften Theils Drittes Buch. 1067 me nicht vergreiffen dorfte: als suchete Plautia ge-

genheit /mit ihm affein ju reben / und bate ihn unermertt/ju ihr jufommen. Ligellinus ermangelte icht/der Raiferin begehren gu erfullen / maffen er bei or des andern tages sich einstellte : da er in ihrem alaft den Silius Italicus / den Suetonius Paulis us/und den Coccejus Nerva / fande / welche fie mit leiß babin beschieden hatte / um diefer unterrebung nit bem Ligellinus beiguwohnen. Er entfinge/fo-

vol von der Raiferin / als von diefen dreien Ros

mern/ungemeine liebfofungen. Nachdeme man die unterredung mit dem jegigen guftand in Rom angefangen hatte / fame man unvermerkt von dem Enri-

dates und Galba ju reden/ und überlegten fie mitein. ander / weffen von diesen beiden erhöhung auf den

thron dem reiche fürträglicher fenn mochte: da des Galba alter in betracht des Enridates frifcher und blubender jahre/diefem Parthifchen Pringen wieche/

und daß die foldaten von diefem legern fich weit eines mehrern/als bei jenem / zu versehen haben wurden/

befunden wurde. Des Mero mahl und benennung jum nachfolger/ fame hierbei auch in betrachtung/ und horete Ligellinus mit der hochften verwunde.

rung bavon erzehlen : maffen er auch folches taum glauben fonnen.

Bie! (fagte er) bin ich boch bamale immer um und bei dem Raifer gewefen: wie folte er bann begen mich nicht haben theilhaftig machen wollen / ba er ja fonft nichte vor mir verschwiegen ? Es ift aber nicht anders (antwortete Gilius Stalicus) und geben wir foldes dem vernunftigen Ligellinus barum gu

bedenken/bamit er uns feinen einraht ertheile / wie :: vermeinet / bag des Nero erwehlter reichs-nachfel ger auf ben thron gelangen moge. Bei Dem friege heere/stehet die Raiferwahl. Nimphidius/und font feiner / halt bes Galba feite. 2Barum wil Siach nus nicht auch feine macht gebrauchen / und fur fib einen Raifer ermehlen / Der Diefen erwiefenen bimf ia so wol erkenne, als wie Nimphidius solches von bem Balba zu erwarten gebentet? Bie ich es anfe he/(fagte Cocceius Nerva) fo meinet Nimphibius Sabinus nicht ben Galba / fondern fich felber / und bedienet fich nur bes Galba namens / um auf ben thron ju fleigen. Mer wolte bemnach/nicht bedacht fenn/biefes ungluck ju verwehren zund hingegen blefe eble gelegenheit aus handen laffen / uns einen fo Dapfern Raifer gu erwerben / ale wir an Dem Ronia pon Armenien befommen fonnen?

Ligellinus hörete diesen fürtrag mit großer auf merkung an / und fande für sich in der welt nichts surfaglicher / als wann durch seine vermittelung Lyridates Käiser werden könnte. Sein unter dem Werogsschrete leben/machte ihn ohnedas wenig gwtes hoffen / wann Galba oder ein andrer Römer zum regiment gelangen wurde: das er dann bei einem fremden nicht fürchten dorfte / weil der so groß nicht anten wurde / was er bei voriger regirung dies de gangen. Und weil er den Lyridates ihm hiemit ver dinden wurde/hielte er das urd der ihn vor allem widrigem zu schüeser das er den Plautsa und den andern zu vernehmen / wie daß ihm nichts lieber kens

Ersten Theils Drittes Buch. 1069 pm foltes als den König von Armenien dienen zu innen.

Biewol man nun fich scheuen follen ihm gu auen/fo tonnte man doch bei biefen umftanden nicht ermuhten / Daß Ligellinus fie verrahten konnte. Demnach mageten fie es/mit ihm abzureden/was u ausführung diefes ihres großen vorhabens gut bes unden wurde. Ligellinus/ judem daß viele im raht uf ihrer feiten waren / verhieße ihnen den beiftand er meiften Goldaten / und daß er fich getrauete / uch ben bapfern Julius Frontinus auf feine feite gu oringen / Da fein fchwiegerfohn / Der Coffutianus Cas oito / auch nicht wenig bei ben legionen vermochte. Ulfo/ vermeinte er / wurde es furnemlich darauf ans fommen / wann man ben foldaten geld versprechen tonnte: maffen hierdurch Nimphidius / der fie / von des (Salba wegen / auf so große summen vertröstet/ daß er es in ewigkeit nicht halten konnte/sie gewonnen hatte.

Dieses solte nun in Rom das mittel senn / ihren zweck zu erreichen. Se wurde auch Calvia Trispinits laherzu berussen, die/ seit des ausstandes/ sich stets der Plautia heimlich aufgehalten : um mit derselben sich zu dereden / wie die Africanische länder / als Egypten und Mauritanien auf ihre seite möchten gebracht werden. Sie konnet / bei bem Clodus Macret/viel hierbei shun / als der ihr ganz und gar ergeben war : wie sie dann auch verhieße / alles was nan nur von ihr begehren möchte / nach allem vermögen zu erfüllen. Die Gallen und Leutschen / wie auch die Britanner / berbei zu ziehen / redeten sie nach gebendby

gebends/als Ligellinus und Calvia Crifpinilla ib ren abichied genommen / miteinander ab / bag man felbige in der ehmals-geschöpften hoffnung erhalten/ und fie berichten mufte / wie ber Ronig Italus noch lebete: beme man auch das reich aufbewahren wol te/ wann fie beständig wider den Galba fich fegen Und diefe voller hiergu gu bereden/ hielten fie für das beste/ daß Beritus und Malorix nach Teutschland folten gefendet werden. Und obschonder raht nach Sifpanien anden Galba gefchicft/und ihm das reich antragen laffen / fo vermeinten fie Doch fol ches zu hintertreiben. Suetonius Paulinus über, nahme/ diese beide Frisische Fürsten felbst / in ihrem hause heimzusuchen / und fie zu diefer absendung webereiten. Es tame auch hierbei fur / daß man der Drufus/ober vielmehr ben Italus / in ber ange hab ten mufte/ bamit er ihnen auf feinerlei weife fcablid fallen tonnte.

Morzu dient ader endlich alles dieses / (singe Plautia seusend an zu fragen) da wir weder von dem Eyridates / noch von der Clandia/ die geringste nachricht haden: es mag wol alles umsonst sein wir mit solcher mühe uns unterfangen / westen wir mit solcher mühe uns unterfangen / weil der Claudia verzweiselter sinn sie jederzeit tolle ding begehen gemacht / darunter sie vol umgekommen seyn möchte. Soweis uns auch niemand gut da struz usgen/dd Syridates noch im leden sev. Acht möchte mein Drusus noch seben! (subre sie fort mit vergiesung häusiger thränen) mit was vergnügung volte ich ihn seinen vätterlichen thron besteigen sehen? Ass nicht zu ändern ist/ antwortete Suerton.

Erften Theils Drittes Buch.

conius Paulinus) darum muß man auch keine vergebliche worte mehr verlieren. Epridates wird des Drusus stelle ersehen / und kan Claudia sich so versborgen nicht halten / daß daß gerüchte von des Epridates ankunst sie uns nicht endlich solte wiederbringen. Ugaricus ist sich ohas sehn ach Massilien verreiset: und hoffe ich / daß selbiger Romg ehester tage mit ihm sich allbier wieder einsinden werde.

Cocceius Derva hatte / um bie Plautia gu tros ften / ihr gern etwas von dem jenigen entdecket / mas ihme von der Pringeffin Claudia miffend mar: aber fein eidschwur hielte ihn davon ab und begleitete er folgende den Suetonius Paulinus auf das Marsfeld / wo die Frififche Furften Beritus und Malorix wohneten. Er ginge von dar furter / Die fchone wit me/ Die Gulpitia Pratertata / ju befuchen: Die bann Die jenige unter allen Romifchen Damen mare/ fo ibm feine freiheit genommen hatte. Er wartete ihr bereits eine geraume geit auf / ohne daffie feinem fus chen gehor geben wollen. Beil er fie nun/ megen bes Mero tod/ bei gutem finn ju fenn vermutete / hoffete er beffen auch ju genießen. Er fande bei ihr die Flavia Domitilla / und des Judifchen Konigs des Mgrippa abgeschickten feldheren / den Philippus: der eben diefer legten den guftand ihres herz vattern und brudern im Judifchen Rrieg ergehlte. Beil Gulpis tia Pratertata diefer unterredung mit beimohnete/ als muste Coccejus Nerva mit suboren / was Phis lippus vorbrachte / ob er wol lieber mit ihr allein hats te reden mogen.

Diefer berichtete nun/ was ihn nach Rom ge bracht hatte/nemlich/bag die burger zu Eprus fich feb über feinen Ronig beflagt/und ihn angegeben hatten/ als mann er gegen die Romer feine bundsgenofm gehandelt/und eben durch ihn/den Philippus/alsfei nen felbheren /ben aufruhrischen Juden die Ronigli che burg / und die in Jerufalem ligende Romifchebe fagung/ verrahten laffen. Desmegen hatte Defoa fianus für notig gehalten / damit der Raifer von Die fen lugen ihm feine widrige einbildung machen mod te/Daß er heruber reifen / und feinen Ronig entfchul Digen folte. Diese fürforge ist nicht mehr notig (fagte Gulpitia Pratertata) und fan euer Ronig alle furcht fahren laffen/nun ber tyrann tobt ift. 3d werde demnach (antwortete Philippus) dem raht meine fache fürbringen/und meines Ronigs unfculd retten mußen.

Es wird hier niemand fenn / (fagte Cocceius Nerva) der von dem großmütigen König Agrippa etwas solches vermuten solte. Sonst glaude ich/es werde der frieg wider die Jüden noch wol von staten gehen. Seit daß Wehassanus (antrovetete Philippus) von der unruhe/die sowol hier /als in andern Könischen landschaften hin und wieder/sich angesponnen / nachricht erhalten/hat er fernet nichts angesangen: da doch die belägerung der hauptstadt dieses landes sürgenommen werden solten. Wartet mein bruder / (fragte Flavia Domitista) der Königin Verenice noch seisig auf? Es is zitus Gerichtete Philippus) sets um und dei ihr/und vie ich es anssehe lieben sie in so vertrauter freund vie ich es anssehe leben sie in so vertrauter freund

Erften Theile Drittes Buch. 1073

schaft jusammen / daß Martia Furnilla schwerlich hoffen darf / ihren vorigen plat bet dem Situs wieder ju erlangen. Wie ich folge / sagte Flavia Domitila) so wisset ihr alle geheimnise meines bruders? Wielleicht auch des vatters seine / Cantwortete er scherzweiß) und habe ich besehl gehabt / bei der Prin-

effin Untonia einzufprechen.

Ich verftehe mol / wohin ihr gielet: gabe fie jur antwort / errotete etwas / und fuhre feufiend fort / Diefer guten Pringeffin erbarmlichen tod zu beklagen; vodurch der Sulpitia Pratertata ihre wunde auch vieder erfrischet wurde / Diese ihre so lieb-gewesene. chwagerin zu betrauren. 3ch meinete / (fagte pierbei Coccejus Merva) des Mero tod tonnte nun illes traurige pergeffen machen / und man folte on lauter frolichen bingen reben. Den gottern fen war bant gefagt / (antwortete Gulpitia Braterata) daß ber tyrann feinen lohn befommen. Es ringt aber diefer tod mir meine tobten nicht wieder & ind werde ich/weil ich lebe/nicht aufhoren/ Diefe liebe Dringeffin ju beweinen. Gie fahe es bem Cocces us Merva wol an / daß Diefe worte ihn betrubten : och vermeinte fie / fie batte nicht anders reden Snnen. Why:

Weil sie auch spürete/wie Domitilla mit dem Shilippus allein zu reden verlangte/war sie so gütig segen dem Sociejus Nerva/ daß sie mit ihme von en andern beiden sich etwas absonderte/und diesem erliebten zuhörete/ was ihn seine liebe fürbringen rachte. Siehielte ihn aber/ wie sie stets gewohnt ervesen/zwischen surcht und hoffnung hin / und wol-

te fich fo wenig erflaren / feine liebe anzunehmen /all ibm alle gegengunft abzusagen. Poppilia Planti la / bes Merva mutter / fame indem dargu / und ven hinderte fowol ihrem fohn / als die Flavia Domiti la ihre geheime unterrebung fortzufegen. Die gefd schaft trate nun wieder zusammen/ und wie Deroit innhalt aller unterredungen in Rom ware / alfo for cheten auch diefe von ihm / und berichtete Mautilla! bag Dero in ber Domitier begrabnis auf den gartenhügeln / am acht und zwanzigsten Jukius / solle begraben werden: wornach die Raiferin Statilia aus Rom fich begeben / und bas fchloß dem tunftigen Raifer raumen wurde. Flavia Domitilla nahme Diefes um gewißer urfachen willen alles wol ein / und erfundigte fich hierbei gang genau aller umftande. Jon Epridates fiele nichts fur / weil Gulpitia Pratertata jugegen mar: als melde eiferigst ihres vettern/ des Gulpitius Balba / feite hielte.

Wienun ihre unterredung von dergleichen sachen eine gute weile gewähret / und man dem himmel sur des Kurch tod gedanket / des künstigen Käisers wolden gewünschet / und wegen der macht / deren sich Kinnphidius Sabinus anmaßete/ eines jeden gedanken vernommen hatte/ wolte Poppilia Plautila nach der Bovinia Procilia / bei deren der Pring Drusus imhause war / sich begeben: dahin ihrschifte zu bezleitenkeinen umgang nehmen konnte/ und also von der schönen Prätertata abschied nehmen

mufte.

Unterwege fame Poppilia Plautifla von ber Priv teffin Elgudia ju reden / und fagte ju ihrem fohn Ersten Theils Drittes Buch. 1075

in welcher angst muß wol jest diese gute Prinzessieben/aus surcht vom Nimphidius ausgekundischaftet ju werden! und wie sehnlich ist ihr verlangen/ von dem König Lyridates etwas zu vernehmen! Sie hat ja zu beiden ursach: dann / da Nimphidius den Annius Vivianus und euch mein sohn / stet vor aus zen sihet / und dabei weiß / daß ihr ihm die Claudia auf dem Vatican entsühret / sürchtet sie nicht unbillig/ er werde sich an euch reiben / und euch abstragen wolsten/wo sie geblieben sen. Dass auch ihr liebster Lyrisdates dabei in seine hände kan gesallen sen / ist som müglich nicht: westwegen sie todes-pein ausssehen.

wann fie auf folche vermuhtung fommet.

Meines ermeffens (antwortete Coccejus Der. va) hat die Pringeffin hierzu fo große urfache nicht: magen Unnius Divianus und ich bem Nimphibius mol wollen gewachfen fenn / und werden wir fo wenig burch gute als grang bekennen / was wir von der Pringeffin wiffen. Go ift auch gewiß/ bag Epribas tes bei nacht aus Oftia himmeg gefahren und nicht in des Nimphibius gewalt gerahten. Es glauben aber Die beanaftigte perliebten immer bas feblimmftet und ftellen ihnen die binge warhaftig für / Die ihnen nur die furcht einbildet. 3ch rede eben alfo ju ihr/ mein sohn/ (antwortete Poppilia Plautilla) und trachte oft / ihre angst ihr aus dem finn zu bringen: aber fie bleibt bei ihren forgen / und hat mich nun fo febr erfuchet/ von bem bermeinten Drufus ju erfras gen /was der eigentlich von des Epridates justand ju fagen wiffe ; maßen ich beshalben Diefen gang nach der Bovinia übernehmen mußen.

Dop ii

Er wird anders nichts berichten fonnen / (ver feste Coccejus Derva) als mas wir bereits miffen/ auch fich schwerlich heraus laffen / weil er von ber Claudia zuftand nichts weiß / und in vertraulicher freunbichaft mit dem Enridates lebet. Bie ich ho re/(fagte Plautilla) fo weiß er auch noch nicht / baß er nicht Drufus ift? Man verbirgt biefes fur ihm! (antwortete Merva) weil er / als Drufus / rubiger leben wird / als wann er mufte / daß er Ctalus ift: maffen er alebann nicht unterlaffen wurde / fich auf allerlei weife zu bemuben / benen fo wol in Teutfch land und Gallien, ale hier in Rom / fur den Stalus wolgefinnt-gewesenen sich fund ju geben / und baburch der Teutschen ansprache gum reich wieder rea Biewol Beritus und Malorix nach zu machen. Teutschland geschicket worden / alba anzumelben/ baß Italus noch lebe / und bag man bei ber erften meinung verharre/ihm das Raiferthum ju gonnen/ wann fie fich bem Galba widerfegen wurden. Bas liftiger betruglichteiten/ (fagte Plautilla) muß man fich boch in der welt gebrauchen, wann man berdurch tommen wil! und ift es babin gedien / baf die auf richtigfeit faft wenig mehr auslanget. Bann nur ber sweck jur gur tugend führet/(antwortete Nerva) foift wol vergonnt/fich fobald der lift, als der gewalt/ ju bedienen. ::

Sie waren hiemit so nahe vor dem palast des Arrius Antoninus / daß sie biese unterredung einstell ten musten i und vourden sie nich von ihm und seiner gemablin, auf das bösichte entsangen. Nachdem ihren Wlautilla die ursache ihrer antumst eröffret/führenen Wlautilla die ursache ihrer antumst eröffret/führen.

Ersten Theils Orittes Buch. 1977 te sie Bowinia Procilla zu bem Pringen in bas gins mer: mittlerweile Arrius Antoninus und Coccejus Nerva beteinander verblieben.

Der ungedultige Drufus/ als er von der Bovinia erfahren/wer Die Plautilla mare / begrußete fie/ als eine bafe feiner fraumutter / und nahme gleich gelegenheit / fich gegen ihr ju befchweren / baf man fo mit ihm verführe / und er wie ein gefangner gehalten wurde: Da er doch vermeinet/daß der überreft des Claudischen gebluts benen / Die ihn tenneten / anges nehmer fenn follen / als ihme folcher maßen gu bes Doppilia Plautilla bediente fich aller ber entschuldigungen / Die Drufus von feinem wirte taglich horen mufte / und verficherte ihn / daß alles zu feiner ficherheit / um ihn fowol fur dem Dimphidius/ als fur bem Galba ju bewahren / angefehen mare: und tame barauf , als fie fein gemute ein wenig rubis ger vermutete/ auf ben Epridates ju reden/ihn fragend/ob er nicht nachricht ju geben mufte/wo ber aus Oftia bingetommen fenn mochte?

Dem Drusus siele hiebei ein/was er wol eher diese Plautilla ihrem sohn/von seiner schwester/der Elaudia/liebe zu dem Lyridates/auf dem Batican hatteerzehlen hören : westwegen er gleich vermutete/daß sie von seiner schwester abgeschickt/und selbige vielleicht/um dem Lyridates auf den thron zu sen/daran schuldig senn möchte/daß er in Rom also gefangen teben müste. Derhalben überwältigte ihn die ungedult/ihr also zu antworten : Wem solte hier wos an des Armenischen Königs zustand gelegen sen sehn nicht die ungereinte liebe meiner Wyn iii schwes

schwester sie triebe / daß sie nach ihm sich erkundige läste? Wiel bäher thate sie aber/wannt sie erstlich dawnach stagete / ob auch ihre liebe wol angewandtumd ob sie versichert/daß Tridates das reich sammt ihr person werde anzunehmen begehren? Und hieran zweisele sich sehr/indem ich weiß/daß Tridates eine unvergleichliche schönheit liebet / die ihn nicht allem den sernen weg aus Mien hieher geführet / sonder auch / ohne sie/ ihm die ganze welt mit aller ihrer hervlichkeit wurde verachten machen. Ich wolte auch die sehre wol nennen /wann ich nicht besahren muste/daß es dieser schwester schwester siehen also / als der Prinzesin Zendia / ergeben wurde die meiner schwester schwester siefersucht in

der Beftalinen tempel geführet.

Doppilia Plautilla wurde fo betretten / diefere den des Pringen anguhören / daß fie nicht mufte / was fie gebenten / viel meniger mas fie fagen folte. Daß Claudia den Epridates liebte / mufte gwar ihre fraumutter / wiewol nicht mit allen umftanben : es ware auch gewiß / baf diefe heurat von vielen rahtsherren in Rom verlangt wurde. Bie aber der Dring diefes alles in erfahrung bringen tonnen / foldes vermod te fie nicht ju ergrunden. Und was ihr hierbei am fchmerglichften fiele / war biefes / baß fie vernehmen muffen / wie daß Epridates eine andere liebte. febe / mein Pring / (fagte fie endlich ju ihm) bagiht mehr miffet, als ich immer bermuten tonnen. Doch irret ihr euchdarinn / wann ihr meinet / Die großmis tige Claudia werde die jenige beeifern wollen / Die To ribates ihm ju lieben auserfeben bat. Claudia wird wol thun / Cantwortete der Pring), wann fie fo me nia

Ersten Theils Drittes Buch. 1070 nig eifersucht als liebe fur ben Epribates heget / und bei ablegung diefer beiben gemute-bewegungen/auch

an mich gedenket / bamit ich anders / als wie bisher / moge gehalten werden.

Doppilia Plautilla entschuldigte sich / baß / meil fie nicht mufte/ wo Claudia ware / fie ihr auch diefes newerbenicht fürbringen tonnte: und nahme fie bald hierauf ihren abschied von ihm / weil sie doch nichts mehrers aus ihm erfragen fonnte / auch wegen ihrer Pringeffin ruhe mehr erfahren hatte/ als ihr lieb ma-Im wiederkehren / flagte fie ihrem fohn / wie es ihr ergangen/ und ftunde fehr an/ wie fie es ber Prins Beffin fürbringen wolte / baf Epridates eine andere Coccejus Nerva vernahme Diefes auch mit verwunderung / und mufte nun ber Claudia forgfalt billigen / die ihr darum fürgenommen hatte / alfo heimlich zu leben: damit/ wann ja Epridates anders wo lieben und guihrer liebe nicht gu bewegen fenn folte / fie alsbann ungehindert davon tommen/ und nies mand wiffen mochte/wo fie geblieben mare. Diefes war eben die urfache/warum / aufer der Nops pilia Plautilla und etlichen wenig vertrauten / nies mand wuste / wo sie sich aufhielte.

Coccejus Nerva überlegte diefes noch mit feiner mutter / als Nimphibius Sabinus auf fie ftiefe / ba fie eben ben flaminischen renntreis fürbei gingen. Beil fich Merva mit einer guten angahl flaven verfeben / die ihm aller orten / woer ginge / nachfolgen musten befande er sich ja fo ftart / als Nimphidius: der ihm auch nichtes fagte / aber ihn gar kaltsinnig gruße.

grüßete / und dadurch ju erkennen gabe / was füreb nen groll er in feinem herzen wider ihn hegte. Es waren bei ihm die rahtsberren Gellianus und

Roscius Regulus, und nachdem er ben Coccejus Rerva aus dem geficht verlohren / fagte er feufiend ju bem Gellianus: Diefer Merva ift Die grofte un fach an meinem unglud. Ich hatte nun Die Claw Dia in meinen handen / und ware des reichs verfi chert: ba nun/burch feine verhinderung/mir alles feb let. Warum machen wir es nicht mit ihm / (ante mortete Bellianus) als wir es mit dem Epridates/ Stalus und Drufus angeschlagen haben / und trads ten und feiner zu bemachtigen? Wurde nicht die fol ter ihn bekennen machen / wo Claudia fich aufhalt: Die zweifels ohn in Rom fenn wird / wie uns folches verschiedene umftande zu vermuhten geben? Mit nichten! (fagte Mimphibius) biefes wurde sonder auflauf nicht geschehen können. Weil Coccejus Nerva ein surnehmer rahtsherz ist / wurde solches so heimlich nicht bleiben können / und mich in Romum alle gunft bringen ; beren ich boch hoch vonnothen habe / wann mein vorhaben mir gelingen foll. 2Bas wir mit Diefem fremden gewaget haben / ware lang nicht fo gefärlich: bann ba lebete noch Dero / ber Schusherz aller bubenftucte / auf ben wir alles Schieben konnten / und barbei uns feiner nachfrage befahren dorften/ weil diefe auslandische und den Dringen Drufus hier niemand getennet/ noch von ihrem hier fenn wiffenschaft gehabt.

fenn wissenschaft gehabt. Hierauf ginge Nimphibius/mit den beiden rabts herren in den Flaminischen renntreiß/und ließe seine wacht Erften Theils Drittes Buch. 1081

acht famt ben bedienten drausen / um feine mit ih en angefangene unterredung besto freier fortgufes en. Dafelbft vernahme er nun von ihnen alles/ oas in den acht tagen / feit baffer nicht wieder in den abt gefommen / bei ihren versammlungen fürgegans en ware: und gwar infonderheit mit nicht-gerine emunwillen / daß der raht / fonder fein wiffen / Die ahtebiener an ben Galba abgeschicket / und an alle rte befeht ertheilet / ihnen mit frifchen pferden ges Drind fortubelfen. Er hielte Diefes wider fein ane ehen gehandelt: maßen er ihm einbildete / man folte pierinn/wie in allen andern bingen/ ihn vorher gu abtnezogen haben / Damit er von feinen frieas - be-Dienten etliche mit fenden auch Die briefe unter feiner and und fiegel hatte tonnen ausfartigen laffen. 211. To nahme er ihm fur / Diefermegen wider den rabt Des andern tags harte beschwernis einzumenden. 2118 ihm auch Rofcius Regulus fagte / wie man bae mit gleichfalls umginge / Die Meronianer (wie Dies jenigen / fo bei dem Nero ausgehalten / genennet wurden) abzustraffen / wolte er ihnen zuvor foms men/und Diefen befehl abgehen laffen / ehe ber raht

darzu gelangen konnte.
Sie kamen hiernächst auf den Apridates zu reselen An welchen Nimphidius sonder grosse benes gung nicht gedenken konnte/weil er an ihm einen mit buhler/und zwar einen geliebten mitbuhler hatte: das her es ihm um so viel näher ginge / daß er aus seinen händen entwichet war. Diesen einigen (sagteer) habe ich allhier noch zusurfurchten / daß er mit in meinen worhaben möchte sintrag thun: massen Drusse

Don o

sus /der überrest des Easar-geschlechtes / in der Peber ertrunken/und Italus/ nun Antonia todt ist/ min keinen schaden mehr thun kan. Man redet im rah nicht mehr von ihnen / (versette Roscius Regulus) und weil man an den Galba die boten abgeschicktierhellet daraus / daß man sich auch des Epridates geben habe. Wie mich Eingonius Narro berichtet / cerwiederte Nimphidius) so sollen sie doch noch unter der hand sür ihn arbeiten / und meinen amts gesellen / den Ligellinus / darzu gebrauchen: dem wild die macht / mir schald die genn / nieder le aen wil.

Nachdem Nimphibius / von feiner liebe fortre bend / bafelbft bis in die nacht verharret / fchickte et folgenden morgens/um das/ fo er ihm fürgenommen batte/ wertstellig zu machen/ben Oberhauptmanian tonius Donoratus in den rabt: der mufte über ihr einfeitiges beginnen fich beschweren/ auch den jenigen Die ftraffe drohen / Die diefes in ihrer versamlung für gebracht hatten. Weil er den gangen raht in furch ten hatte / als gaben die es auf das entschuldigen/und fandten aus ihrem mittel ju ihme den Aulus Bitel lius / wie auch ben Cornelius Dolabella / Die bas/ was geschehen / gleichsam abbitten muften. groffere unterthanigfeit fie ihm aber erwiefen / je bo her liefe er feinen muht fleigen / und des Galba na mens in allem / was er furnahme / fich bebienenb/gab er erlaubnis/ Die Meronianer aufzusuchen / und jur Straffe zu ziehen / auch des Mero bildfeulen fo bin und wieder in Rom gu finden / nieder gu reiffen / und alfo fein gebächtnis von der erden auszurotten.

Erften Theils Drittes Buch. 108; Dieses gebot ware nicht so bald offentlich an Die

roffen plate angefchlagen / da ginge von neuem der auflauf unter bem povel an / Der ungescheut in Die baufer fiele mo fie nur muften / baf fich welche von Des Dero freunden aufhielten / und die jur gefange nis brachten / oder wol gar erwurgten / nachdem fie einen besondern haß auf diesen oder jenen hatten. Beil der Antonia tod ihnen allen noch im frifchem andenten war / als fielen fie in der Locufta haus / vermeinend / Diefelbe gu finden / und gur ftraffe gu gieben. Aber Diese hatte bas ungewitter juvor gefeben/ und in des rahteberen Elius Abrianus palaft fich er-

rettet.

Weil diefer von dem Petronius Turpilianus vernommen / daß Dero furg vor feinem tode diefe Locus fta gezwungen / ihr felbft mit aift zu pergeben/erfchras te er und Domitia Paulina / feine gemablin / nicht wenig/als fie diefe tod-geglaubte noch lebenbig fahen: Die ihnen bann die art ber erhaltung ihres lebens gu erzehlen verheißen / wann fie mehr ruhe/als nun/bargu haben wurde. Diefem Petronius Eurpilianus/ wolte der povel nun auch ju liebe / weil fie dem fchuld gaben / bag er bis gur-lege bei bem Dero geblieben ware : aber er fluchtete ju bem Mimphibius / ber ihn auch in feinen schuß genommen.

Man fchrne auch fehr über die Calpia Crifpinik la / und wolte ihren palaft fturmen : welches ju verhindern / Mimphidius foldaten davor fellen mufte. Es ftunde feine luft nach diefer Dame groffen geld und gute ja fo haftig / als des povels begierde: bas Dann wol eine urfach mit ware / weshalben er ihren

palait so fleistig bewahren lasten. Wom Sophonis Ligellinus murmelte zwar das volk auch / welcht dann Nimphibius unterder hand noch mehr aufwegeln ließer weil aber die legionen auf seiner seite wren/als widersuhreihm nichtes/ und ließe er sich wem volk entschuldigen / daßer nicht mehr als Nophibius Sabinus selber/gesündigt hatte / ja / weil ain allem nicht gehorchen wollen / zulegt selbst in die

Mero ungnade gefallen ware. Dem Polycletus/Der vor eilftagen mit bem Bi lad aus Teutschland / wohin ihn Nero/ Diefen Ethio pier aufjufuchen / geschickt hatte / wieder gekommen war/ginge es nicht fo gut: maßen fie benfelben aus fei nem haus heraus riffen / und von ihm die ausfage en mingen wolten / was er in der hermunduren lande gemacht und wer die fremden gewefen / die Merd in feinem palaft in einem feiner garten-haufer / bei fich gehabt / auch wo diefelbe hingetommen waren? Wiewol nun Polncletus alles fagte / was er hiervon muste/fo halfe ihm boch folches nicht / weil er nicht bo richten fonnte/wo Jubilius geblieben mar : und mun De er also vom povel /unter der opferung / die mat an felbigem tage bem gott Summanus verrichtete ju todt geschlagen. Alls Nimphidius / auf dem großen rennfreis / biefer opferung mit beigewoh net / und eben über ben größen martt jurucke gien ge/fahe er / wie fie bafelbft die bildfeulen des Rerol Die fie an allen etten der ftadt abgeriffen / jufammel trugen/ und damit den fechter Spicillus gu tod wurf fen / den fie alda eben zu feinem ungluck angetroffer hatten.

Ersten Theils Orittes Buch. 1085

Dem Aponius erginge es nicht bäßer/ welchen n wagen / mit schweren steinen belaben / übersuhre/ aß er den tod davon nahme. Sie brachten auch en Helus Edsarinis mit großem geschreit daher, n/ als einen anstifter vieles bösen / abzustraffen. Beit aberdet vieles mit großem geschreit daher, n/ als einen anstifter vieles bösen / abzustraffen. Beit aberdet vieles im Rom zustünde / und/ an statt sich er schießen in Rom zustünde / und/ an statt sich er schießen / bieselbedem Rimphibius übergeben hars / riesse den vollt zu / mit diesem innuhälken / und ahme ihn in seinen schuß: deßen dann/die solgenden age / da dieses witen geget die Romn/die solgenden age / da dieses witen geget die Bernick warel immer retwahretes ihrer mehr sich bedienet / und dadurch em toden des volls entgließen. Unter diesen waren ie meils freunde des Rero-Als Eprius Marcellus/ Innius Faustus/Vantistiss Sossanus/ und ihre gearten: die alle bei dem Rimphidius schüt erhielten.

Es fame aber dem volk der Parthische Pring Bardanes zu gedächtnis? der sie nun desnegen alenthalben suchen ließen/aberringend kanden. Sie turmeten desnegen dem Jukken Claudius Civilis n sein daus /vermeinend/ das er ihn verborgen bei ich haben würde; und solches gab ursach/daß dieset Batavische Fürst los kame. Dann / als dieses gerokste auf dem Mars-plag entstunde / befande sich Rimphibius/zu seinem guten gluck/an der Lyber/ alda er den handelsleuten und kaven zusche/die alerhand lust und spiele auf der Lyber trieben/indem sie eben das sest des dapfern glückes seierten. Se besanden sich auch daselbst verschieden erahtsberren/als Metius Pomposianus/Bestieus Matalis/der gewesene wesene burgermeister Lucius Fontejus Capito/um Junius Mauricus: die alle dem Nimphidius dissellen/als der seiner leidwacht gebote/diesem getimmel und überfall zu steuren. Der hauptmannschrimitus verrichtete solches: der in des Claudius Civilis haus wol bekant war / als aus roelchema wor einiger zeit den Pridates hatte enkführen höfen. Seine ankunft fiillte sofort des povels wutch und ließen sie zu/daß Septimius den Claudius Eindlichen für zu/daß Septimius den Claudius Eine

pilis ju bem nimphibius bringen borfte.

Diefer entfinge den Batavifchen Furften aat höflich/entschuldigte bes povels ungehaltenheit / und au jeigen/fomol wie boch er Diefen tapfern Gurffen ch rete/als mas großer gemalter fich unternahme / fora cheer ibn/im namen bes Gulpitius Galba/ von fei ner gefangnie ledig/ und erlaubte ihm/ nach Dieder-Seutschland wieder ju fehren. Dieraufzoge er ihn auf eine feite allein / und fragte ihn / ob er feine nache richt von dem Parthifden Pringen/dem Konig Epris bates/ju geben mufte/mo ber fenn mochte. Der groß mutige Civilis entfande biefes hochfchmerglich / weil ihme wol betant war / baf nimphibius Durch feine leute/por einiger geit / ben einfall in fein haus gethan und ben Epribates entfuhren laffen. Geine erft wie Der-erlangte freiheit fonnte ihn nicht jurud halten Diefe frage ihm verbrießen julaffen / und fahe er den Mimphibius gang verachtlich an / ju ihm fagend : es wurde ihm geziemen / wann er/an ftat diefe frage au suffellen/fich entschuldigte/daß man/ gegen aller voll ter recht/einen fo großen Ronig entführet / Dem eria fo febr feine freiheit munfche / als wenig er beforde rung barju geben fonnte. Mil Ersten Theile Drittes Buch. 1087

Miewol ben Mimphibius Diefe freie rede Des Ci oilis fehr verdroße / fo verbarge er es doch / und von dem Fürften wieder ju den andern tretend/ miederho ete er das vorige / daß namlich diefer Bataver /wels ben Rero etliche fahre wie gefangen gehalten / nun edig fenn folte. Lucius Fontejus Capito argerte fich hieruber nicht wenig / wegen der fonderbaren feinds chaft' bie er ju ihm truge. Aber bas volf ftunde gleich ab / ferner in ihn gu bringen : wiewol fie nicht aufhoreten / über den Barbanes ju fchreien. Es mus ften auch Die andern ausländischen Fürsten sich verborgen halten / damit ihnen von dem tobenden povel fein schimpf widerführe. Wiele unschuldige kamen Darüber um ihr leben / Die man fur Neronianer ausgabe, ob fie es gleich nicht waren. Silarius hatte fich bei zeiten davon gemacht / und ware mit feinen beiben landsfeuten / bem Beritus und Malorir / nach Teutichland abgereifet : gleich wie auch Crefcend nach des Mero tod / fich bald aus Offia begeben / und nach Carthago gefluchtet. Phaon und Neophytus/ muften nun auch baran. Beil biefes toben fein ens De gewinnen wolte/fürchteten fich Ecloge und Allerans brai des Mero leichbegangnis bei tag ju halten: bemis nach erfuchten fie den Nimphibius / ihnen gu vergons nen, baf fie die nacht hierzu gebrauchen borften; mos miter bann gufrieden mar.

Wie nun die nacht angekommen / stellte man auf den Mars-plag eine statte wacht / damit allem übers muht des povels gewehret wurde. Die verwands ten der Kaiserin Statisa Messalina / wie auch die jenigen von des Nero sreunden / die Nimphidius in

fd)un

1088 Romifthe Octavia.

fonk genommen, sanden sich allesamt ein. Es versammelten sich die traurleute in den palast des Bipsanius Messalis der Domitier, belegen ware und den verschen des Kero bildnis der Domitier, belegen ware und den berachten des Nero bildnis in einem schön-gesticken weißen teppich eingehüllet / den er auf den ersten Zuruarius dieses jahrs hatte machen lassen, nach dem holihausen zu /dasselbe / an stat des körpers / alda zu verbrennen. indem man diesen bereits hatte auf des Phaons mairhos verbrannt / wovon Ecloge und Merandra die todten alse / in ein herzliches geschirt von Unvy einzesammet / baher trugen. Der scheiterhausen ware von lauter zimmet-stangen ausgebaute / und gad einen überaus-herzlichen geruch von sich/als er angejündet wurde.

Der Rünig Tyridates/welcher eben den abend/ mit dem Rafacek und Agaricus / von seiner Massilischen reise in Rom wieder angekommen / und / auf des Agaricus veranlasen / seine einkehr auf diesen garten-dügel dei einem burger genommen hatte / de fande sowol aus mitseiden / als aus fürmis / sich ge trieden / dei dieser nächtlichen begrädnis auch zu er scheinen. Er hatte sich mit seinen gefärten in mäntel wol eingehüllet / und hinter die auswendig ausge schrete seulen des begrädnises sich gelehnet / um als diese gebräuche perdorgen mit anzusehen. Weil Arer ihn jederzeit geliebt / auch er von ihm zum Sa sar und nachfolger des reichs war ernennet worden nöthigte ihn die erkenntlichkeit / ihm diese lesse schuld diese int zu erweisen. Erften Theile Driftes Buch. 1089

Er ftellte in vergef und schluge aus dem finn / alle untugenden Diefes Raifers/Die ihm ben haf aller welt erworben hatten und betrachtete ihn blos als feinen wolthater : fich erinnerend/bag er die Armenische fron pon ihmentfangen / und er ihm auch noch ein vielhetelichere zugedacht hatte/ob et gleich fur fehr bedente lich hielte / biefelbe anzunehmen. Gleichwie nun die flamme von dem fcheiterhaufen ju den wollen aufflies ge/alfo gingen auch feine feufter gen himmel/daß Des ronicht nach verdienst feiner werke in Plutons reich

mochte angesehen werden.

Er führete noch bergleichen gebanten alser uns weit von fich verschiedene Damen fteben fahe/die/wie es schiene / nicht mit unter Die trauerleute gehöreten/ fondern eben alfo/wie er / diefe begrabnis von fernen mit anfahen. In was für eine angenehme beffurjung geriethe er aber / als er eine unter Diefen Damen für feine schone Reronia / ober vielmehr / wie er folches gang fcmerglich bedachte/ fur die Acte/feine fcmefter/ erfannte/die mit unverwandten augen und traurigen geberden bem tobten-feur gufahe : welches ihr auch fo hell in das geficht schiene/ daß fie davon gang tenntlich wurde. Er betrachtete ihre fconheit/nicht als ein brus ber/ fondern als ihr liebhaber / und zeigte fie dem Das faces / und dem Agaricus / fagend : febet boch / was Acte für mitleiden dem Rero erweifet / ba fie doch ge gen mir fo hart verbleibet.

Alls Epridates Diefes gefagt/entftunde urploslich ein fo ftarfer flurmwind/daß man fich faum auf bem berg fonnte fehenderhalten : Da der wind /ehe erfich Deffen verfahe / feinen mantel ergriffe / und weit von ihm hinweg führte. Alle er nach dem ort/wo der hinges fallens

Romifche Ortavia.

(1000

fallen/den mantel wieder zu hoten gurge/erschiene ibn untveit von bar bie warhaftige leibliche geftalt des ? roy ber jest eben begraben murbe. 2Bann er nicht ganua von Theffalonifchen taufleuten gehovet ham trie daß man gereiß glaube / Dero tebe noch / tind in nicht an feinen wunden geftorben wurde er Diefest ficht für des Dero geift gehaltenhaben. Dun aber fe leihm gleich bei/ was man ihm gefagt/und beffürzten alfo mehr über der Rero da-fenn/als über Deffenlebe.

Er eilete/ fo gefchwind und verborgen als er fom te/ wieder ju feinen beiden gefarten/ und fagte benen was er gefehen hatte : die schwerlich etwas fo fremdes wurden haben glauben konnen /wann fie nicht felbst ben Nero / in bealeitung einer Dame und etlicher an

Dern berfonen / hatten fteben gefeben.

Ondem aber biefe breie ben tobten und lebendigen Mero betrachteten, gingen indeffen bie begrabnis-ge brauche zu ende / und naherten fich die traur-leute Dem gewoolbe / um bas gefchirz mit afchen alba in ber Domitier grab beizuseben. Enribates fahe/baß feine Meronia / Den ankommenden zu entgehen / mit ihrer hefellschaft von bar hinweg eilete / und geraden wegs Dahiniainae/ wo der lebende Dero ftunde. Diefes go beihmeine folche angst für sie / weil Abbon ihm ihre ale Der Acte / begebenheiten mit dem Rero ausführ lich erzehlthatte / baß er ju ihr eilete / und fie amfpres chend / ihr ju verftehen gabe / baß fie ihren weg nicht fortfegen mochte/weil Dero unfern von ihnen ftunde. Des Pridates unvermutete antunft / den de Meronia für todt gehalten / fein fremder bericht von Dem noch-lebenben Dero / beffen begrabnis fie boch

jest beigewohnet/und die barauf erfolgede felbft-eiges

Ersten Theile Drittes Buch. 1091

ne ertenntnis der perfon des Nero / den fie von fernen fieben fabe, erschreckten fie bermaffen/bag fie/beinabe finnlos / in die arme zweper ihrer gefartinen zuruck fante / und ein mehrers nicht / als diefe beide worte/ô

Epridates! o Mero! herfur bringen fonnte.

Die/fo fie begleiteten/ergriffen fie/ faffeten/unges acht ihrer großen befturjung/fofort die entschlieffung/ und eileten mit ihr den berg hinab / nach des Raifers Muguftus begrabnis ju: bahin ihnen Enribates nachs folate / um auf allen bedorfenden fall fie zu beschußen/ wann etwan Dero ihnen wurde nachfolgen wollen. Gleichwie aber biefer gurud bliebe / alfo verlohre fich auch die Meronia aus des Enridates gefichte / bei der finftern nacht-jeit/und bei anhaltenden windsturmen: Da bann er / mit bem Nafaces und Maaricus/ ber aes fahrlichen ansprache Des Dero ju entgeben/einen ums weg um die gartenhugel nahme/ und nach der andern feite feines haufes fich begabe / allwo er diefe jugeftof fene recht-frembe begegnis/in ber noch-ubrigen nacht/ nicht gnugfam erwägen und bei fich überbenten tonte.

Ende des Ersten Theils.

Druckfehlere:

Go moretebe bas Buch gelefen wird/in corrigiren und abjuthun find. Blatz, lin. 10. life: Gervius. Blat 47.l.1.11. blat fo.l.1. bl. 51. l. 15. life Danos

S. L. 21 L. ich/für/fie. l. 3. l. ibr f. mir ! fonne nes.

f. tounen. 11. l.i 7. lefche : noch.

30.1.18.life : Das Sontis TI.L. S. am ende / fege au: malifche Thor fur

Ceptimiana. 2541, 1.22, l. gelidite.

L.30. l. palaft f. mair bof

: 40. L. 6. L. Azfaces f. Dafas

fein Gobn. 60.1.28.und aller orten/life:

Iberen für Dibere. 77.1.18.1. Diefen feine bzu-

der und fchmeffer.

Blat

393: (0) : & **6**8

Blat 94.1.19.1. Gindes f. Indus Blat 310, 1.21. im anfang / 119. l. 17. l. wann f. mas. fche: der. 1.18.l. Eronen f. Foffen. 333.1.27. life: Chaucen Laugen/und bl. 334

120. lize. l.birten f.binten. 122. 1. 18. 1. Vardanes

1. 28. lefche: niche. 133. 1, 26. life: Dolano.

145. l. c. l. bindern laffen. 178. 1. 4. lefche: bieber.

1. 14.lifc:frieden f.fieg. 212. l. 30. l. unfchuldigef.

beforderte. 229. l. 4. nach / Raifer / lis

Claudius. 254 l. 1. Sofia f. Sophia.

264.1. 7. und bernach/LDi nicianus.

1. 9. am ende / fege ju: Blandus.

1.26. life: Urgulanilla f. Serculanilla.

265. l. 5. l. fo ins. 267. 1. 12. 1. petronianus. 270. l. 24. l. Blandus.

283.1. 10. blat 295. 1. 27. L Junia.

284. lin. 22. lis Sauffeius Troque f. Trojus.

288, l. 26. l. 30. Britannis cus f. Germanicus.

294. l. 26. 30. l. nach 273ne ffer/fege ju / und. 1.27. 1. leiche: und Su-

ilius Cafonius. 300. l. 9. life : in Rom fur

bier. 302. l. 20. l. 27imphidius für Domobius.

-303. 1.28. l. vetter foutier. 552. L. In. life: Bardanes

444. l. 3. l. dann fief. ber. 1. 4. 1. und er. 455. L. 27. 1. Weinmonat. 460. L. 29, L. freie f. frethe.

für Caufen und an

dersmo.

337.1.27. l. derfelben/ fil

bemfelben.

355. l. 13. l. den Dareber

372. l. 3. einerfeits für bei

nerfeits.

1. s. L. man f. du.

353. l. 32. l. Domitilla.

386. 1. 7. 1. eure f. meine.

ber fin.

401. 1.19.1. Malorir.

389. l. 17. l. das da- feyn f

406. l. 10. lis Daulinus / f

Tranquillus.

411.L7. I. Diejenigen / füt

417. L.s. l. Chatten f. felfen

436, L.29. I. Octavia f. 211

Damen.

413. 1. 6. 1. mit f. nicht.

tonia.

Konig für ibn.

Lia.l.gelaffen f.gefebi

470. l. I i. l. leuten f. gluti. 551. 1.27. l.fcbers f.fcbmm; 525. lin. 16. nach Mgricola

fege ju: Wie aud Clavius Gabinu des fadtobrifte a

Rom.

307. l. 31. bruder from eniste Lan I. Calvia f. Clar 210. L. 25. L. Juffin Handillofte Dia.



